ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.

ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

INTRODUCTIO, GLOSSARIUM, ADDENDA ET EMENDANDA.

LUGD. BAT. — E. J. BRILL.
1901

INTRODUCTIO.

Abû Dja'far Mohammed ibn Djarîr ibn Jazîd natus est exeunte anno 224 aut initio anni 225 in urbe Amol provinciae Tabaristân, unde vulgo at-Tabarî appellatur, saepe praemissâ etiam konjâ Abû Dja'far aut Ibn Djarîr. De nomine avi patris ejus non consentiunt biographi. Plerique eum dicunt Kathîr ibn Ghâlib, auctor *Fihristi* ٢٣٤ eum Châlid vocat et ita Ibn Challicân, qui vero etiam alteram traditionem memorat. Tabarî ipse, quum de genealogia interrogaretur, distichon Ru'bae poëtae[a]) recitasse fertur:

Pater al-'Adjdjâdj domum condidit; itaque nomine me compelle, missâ longâ genealogiâ; sufficit.

Nihil nos docent biographi de prima juventute. Adultus a patre, qui re familiari satis lauta gaudebat, veniam accepit visitandi magna centra eruditionis Islâmicae Rayi, Bagdadi et in aliis Irâci urbibus, in Syria et Aegypto, patre quotannis suppeditante expensa. Interdum, ubi sero advenit syngrapha paterna, inopia laborabat. Ipse narrat se semel manicas vestis vendidisse ut panem emere posset. Quum, auctore al-Ferghânîo, Rayo relicto Bagdadum venisset cum mercibus quibus victum quaesiturus esset, a furibus spoliatus est et ad eam gradum inopiae redactus fuit, ut vestes vendere coactus esset omnes praeter tunicam quarum etiam manicas circitori tradidit. Bonâ

a) Cf. Nöldeke in ZDMG. L, 524.

fortunâ hoc ipso die amicus ei proposuit institutionem suscipere filii veziri Obaidallah ibn Jahjâ ibn Châkân. Tabarîo annuente, vestem ei mutuam commodavit qua veziro apparere posset. Hic quum eum vidisset et audivisset, ei filii disciplinam commisit pro salario menstruo decem denariorum, quod Tabarî accepit eâ conditione, ut quotidie otium haberet quo studiis, rebus divinis, epulis et recreandis animis vacare posset, et ut salarium mensis in antecessum sibi daretur, ut vesti ceterisque quae necesse haberet providere posset. Introductus itaque fuit in paedagogium omni suppellectili accommodatum, ubi brevi tempore puerum artem scribendi docuit. Quum in gynaecaeo tabulam a discipulo sua manu scriptam vidissent pueri mater aliaeque concubinae veziri, omnes gaudium ostendentes Tabarîo dono miserunt vasa denariis et drachmis plena. Quae accipere recusavit. Certum salarium stipulatus sum, inquit; ultro nihil mihi debetur. Quum vezirus eum hac de re interrogaret et peteret ut muneribus acceptis satisfaceret voto matronarum, minime, respondit; eae sunt mancipia quaeque sua appellant sunt domini, itaque revera augmentum foret salarii de quo inter te et me convenit et quod sufficit. Non parum hoc eum apud vezirum honore auxit. Quum Obaidallae veziratus duraverit ab anno 236 ad 248, patet Tabarîum tunc temporis juvenem fuisse. Quamdiu Bagdadi manserit et quos ibi et in aliis urbibus magistros deinceps secutus fuerit, non liquet. E loco Annalium III, ١٨٦٣ scimus eum anno 258 Bagdadi degisse. Sed anno 263 in Aegypto fuit. Abu 'l-Abbâs al-Bekrî, e posteris chalifae Abû Bekr, tradit certo die hujus anni Tabarîum cum tribus contubernalibus, singulis ut ipse Mohammed appellatis, viris summis Ibn Chozaima, Ibn Naçr al-Marwazî et Ibn Hârûn ar-Rûjânî, in metropoli Aegypti consedisse famelicos, adeo ut jam sorte designassent qui pro omnibus stipem colligeret, quum supervenit domesticus principis et nomine domini singulis crumenam quinquaginta denariorum distribuit. Hic princeps debet fuisse Ahmed ibn Tûlûn. Historiola probat jam tunc Tabarîum nominis famam adeptum

fuisse. Ex Aegypto redux, Bagdadi domicilium collocavit et ad mortem usque degit.

Viro moribus simplicissimo victui sufficiebat summa quam pater quotannis misit et post hujus mortem reditus praedii ex haereditate accepti. Non autem ita longe ante filium mortuus esse videtur pater, quod hinc deduco. Filius sororis Tabarîi erat illustris poëta Abû Bekr Mohammed ibn al-Abbâs al-Chowarezmî [a]), qui anno 323 natus est, teste Tha'âlibî in *Jatîma* IV, ١٢٧ [b]). Ipsam igitur sororem circa 300 natam fuisse, probabile est. Quando amici ei dono mitterent aliquid ex eduliis, accipiebat quia sunna id praescribit, sed semper duplo majore dono compensavit, etiamsi res familiaris vix ferre posset. Quum hoc cognitum habuissent, deinde abstinuerunt. Munera et praemia semper et ubique recusabat. Chalifa al-Moktafî dixit veziro al-Abbâs ibn al-Hasan (circa annum 293): »fundum in pios usus legare volo, sed formula ita fiat legitima, ut nunquam de eo dissensio esse possit." Vezirus itaque Tabarîum arcessivit qui, dum chalifa inscio Tabarîo pone aulaeum praesens aderat, dictavit formulam omnibus numeris perfectam. Remunerationem splendidam ei oblatam quum accipere nollet, ministri chalifae praesentes dixerunt: »non decet eum qui ad ipsius chalifae officium vocatus est sic abire; sive praemium accipias, sive votum dicas cui satisfieri possit." — »Equidem votum habeo, inquit; chalifa mandet lictoribus ut prohibeant mendicos pervadere ecclesiam die Veneris antequam praedicatio absoluta sit." Chalifa mandatum dedit et magnâ omnes admiratione viri tenebantur. Idem vezirus in suum usum a Tabarîo petiverat compendium jurisprudentiae quod hic composuit et titulo *Kitâb al-Chafîf* ornavit. Vezirus mille denarios ad eum misit quae accipere recusavit. Dicebatur ei: »eleë-

---

a) Quoque الطَّبَرْخَزى dictus, quod nomen conflatum est ex الطبرى et الخوارزمى, Ibn Challicân nº. 675 in ed Wüstenf.

b) Obiit sec. Tha'âlibî anno 383, sec. Ibn al-Athîr IX, ١٢٧ anno 393.

mosynis faciendis uti poteris." — »Illis, respondit, hoc relinquo, utpote melius quam ego egenos cognoscentibus." Quum anno 299 Mohammed ibn Obaidallah al-Châkânî vezirus factus fuit, Tabarîo primum magnam summam pecuniae obtulit quam deprecatus est, deinde munus kâdhîi aut judicium de repetundis, quae etiam rejecit. Amicos eum urgentes ut faceret objurgavit, dicens: »si ego vellem, vos me deberetis dissuadere."

Solum munus quo praeter institutionem discipulorum fungebatur, hoc vero gratis, erat munus antistitis in aedicula sua. Vir summus Ibn Modjâhid certo die recitationi ejus adfuit Rediens famulo dixit: »non putaveram ullum exstare qui librum divinum adeo suaviter recitare posset." Tempus autem dividebat inter componenda opera de quibus mox acturi sumus, et inter discipulos quibus ea dictabat et explicabat et a quibus dictata ei praelegebantur. Abû Bekr ibn Bâlaweih ita apud eum audivit magnum commentarium in Koranum annis 283—290. Narrant eum e discipulis quaesivisse an alacritatem haberent ad Commentarium cum eo tractandum Tum illos quanti voluminis foret rogasse, et cum triginta millia foliorum continere audirent, respondisse: »at, in tanta lectione aetatem tereremus. Librum itaque concinnavit ad tria circiter millia foliorum. Eandem quaestionem posuit de Annalibus et idem responsum accepit. »Fervor, mehercle, studii periit" exclamavit et eas ad idem circiter volumen redegit. Historiola non omnino ficta videtur. Plurimis nempe locis in Annalibus narratio praecisa videtur, et ubi idem argumentum in Commentario et in Annalibus tractatur, diversae saepe traditiones afferuntur, quasi consulto in uno omissa sint quae in altero libro exstant.

Doctorem eximium eum fuisse, optima testimonia declarant. Abû Hâmid al-Isfarâinî dixit: »si quis iter Sinense fecisset ut Commentarium Tabarîi adipisceretur, magnum non foret." Hosainak, quum Bagdado Naisabûram redux ad magistrum Ibn Chozaima veniret, hic rogavit quorumnam doctorum lectionibus interfuerat. Quum Tabarîum non nominasset, excla-

mavit Ibn Chozaima: »quare Ibn Djarîr non audivisti?" Respondit: »non prodibat in publicum et Hanbalitae impediebant discipulos eum visere." — »Pessime egisti, inquit magister; mallem te eum audivisse quam ceteros omnes." Sobkî hoc narrans addit Hosainakum falso rumore in errorem ductum fuisse, Hanbalitas enim tunc temporis non valuisse aditum ad talem virum prohibere. Tabarîum vero ipsum, ut molestiâ visitatorum undique confluentium liberaretur et studiis vacare posset, selectos tantum viros et bene commendatos admisisse discipulos. Variis doctrinae Islamicae partibus excellebat. In Aegypto, teste auctore *Fihristi* ٢٣٤, 18 seq. auditoribus poëmata explicabat; ipsum vidisse, addit, autographa ejus argumenti lexicographici, grammatici, poëtici et genealogici. In componendo magno ad Koranum commentario magni ei fuit usus haec doctrina, et in Annalibus multa invenimus ad eam pertinentia. Sed non omnibus eâ praestabat; judex Ibn al-Bohlûl e. g. gloriabatur se certa opportunitate Tabarîum superasse [a]). Praecipuum vero, juxta historiam, studium erat juris et scientiarum ad hoc necessariarum, nempe exegesis Korani et traditionis.

In *Fihristo* legimus apud quos doctores Tabarî doctrinam Abû Hanîfae (scholae Iracensis), Mâliki (scholae Hidjazensis) et as-Schâfi'îi didicit. Hujus doctrina, quam optime descripsit Goldziher, *die Zahiriten*, p. 20 seq. tanquam disciplinâ temperatum usum ratiocinationis, quae in schola Iracensi traditioni periculosa esse coeperat, Tabarîum ita cepit, ut ex Aegypto redux per decem annos eam profiteretur. Paulatim deinde in diversis quaestionibus tractandis alia quam Schâfi'itis via sibi ingredienda visa est et propriam instituit scholam quam non pauci discipuli secuti sunt [b]), quo vero, quia discrepantia non methodum, sed questionum singularum solutionem spectavit, non desiit Schâfi'itis annumerari.

---

a) Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٢١٩ seqq., Ibn al-Djauzî sub anno 310.
b) Cf. Loth in ZDMG. XXXV, 588 seq.

Hanbalitarum iram moverat eo quod Ahmed ibn Hanbal laudaverat tanquam gnarum et peritum collectorem traditionum, sed negaverat eum jurisconsultum esse. Recte ita judicavit de viro piissimo, probo, abstinentiâ et assiduitate insigni, rarâ memoriâ dotato, sed tenuis ingenii. Sed Ibn Hanbali admiratores Tabarîo infensi varias ei molestias parabant. Rumores spargebant eum esse schismaticum et haereticum. Abû Bekr, filius Abû Dawûdi qui editione corporis traditionum inclaruit[a]), accusationis libellum ad Naçr al-Koschûrî, cubiculariis officiis apud Moktadirum praepositum misit, in quo orthodoxiam ejus impugnavit. Argumenta quae attulit, ait Ibn al-Djauzî, nihili erant, sed Tabarî in apologia iratus scripsit: »non est in Islamo coetus ignobilis qualis horum hominum." Quod, idem addit, turpe fuit dictum, quia multos sibi plane ignotos hoc convicio comprehendit. Nos viro summo iram facilius ignoscemus, non enim accusationibus sed etiam aliis modis inimici eum vexabant. Exempli gratia, quum praedicatoris popularis cujusdam fictiones impugnaverat, vulgus contra eum incitaverunt, ut lapidibus portam ejus obtureret[b]), quin post mortem effecerunt ut efferri non potuerit interdiu. Ibn al-Athîr haec narrans secundum Ibn Maschkaweih[c]), sententiam de hac accusatione hisce versiculis exprimit:

Invidebant viro cujus vestigia premere nequibant ideoque infensi ei erant et inimici,
Tanquam zelotypae conjuges sociae formosae prae invidia dicunt: facies ejus est deformis.

Sed poëta Abû Bekr al-Chowârezmî, filius sororis Tabarîi, qui schismaticus erat et Alidarum partes sequebatur, ea accusatione abusus est, gloriatus quod avunculus ejus easdem

---

a) Abû Bekr Abdallah, filius imâmi Abû Dawûd, natus est anno 230 (Sobkî cod. Leid. 73*a*, p. 345, ubi vita ejus). Male H. Chal. I, 446 eum habet pro filio Dawûdi, conditoris scholae Zâhiridarum. Quod in errorem duxit Goldziher in ann. ad vitam Tabarîi ex Ibn ʻAsâkir (v. infra).

b) Goldziher, *Muh. Studien*, II, 168.

c) VIII, ٩٨.

quas ipse opiniones professus fuerat. »Amolí natus sum, Djarîri filii avunculi sunt notumque est viros avunculis similes esse. En igitur, ego sum schismaticus jure haereditatis, dum alii id sunt absque vinculo cognationis" [a]). Multum autem abfuit a summo viro, moderatione insigni, ut Schî'itis fanaticis consentiret. In disquisitione de meritis Alîi cum Ibn Çâlih al-'A'lam dixit: »is qui perhibet Abû Bekrum et Omarum non esse duces ad rectam viam, quomodo appellandus est?" Respondit: »schismaticus". Indignabundus exclamavit Tabarî: »schismaticus? schismaticus? Imo morte plectendus est. Is qui negat Abû Bekrum et Omarum duces fuisse ad rectam viam, occidendus est, occidendus!" Absentia vero favoris popularis plus quam compensabatur admiratione et veneratione optimi cujusque. Vidimus quanti eum fecerunt veziri al-Abbâs ibn al-Hasan et al-Châkânî. Idem novimus de summo viro Alî ibn 'Isâ, veziro Moktadiri [b]), de multisque aliis.

Gravis erat, sed tamen joco indulgere non sprevit. Othmân ad-Dînawarî narrat se certo die interfuisse collegio discipulorum simul cum al-Fadhl ibn Dja'far ibn al-Forât, cognato veziri Ibn al-Forât et qui ipse postea vezirus fuit. Quum is cujus partes erant praelegere haesitaret, »Quare non incipis?" rogavit Tabarî. Nutu hic monstravit al-Forâti nepotem, quasi hic praecedere deberet. Dixit autem Tabarî: »si tua vicis est respondendi, ne cures neque Tigridem neque Euphratem", alludens ad nomen al-Forât quod Euphratem designat. Firmiter sibi persuasum habebat, missionem Mohammedis esse veram, verba factaque ejus normam, et sociorum exemplum omnibus imitandum. Quin etiam miraculis Profetae ubi fido testimonio niti videbantur, fidem habebat e. g. eo quod narratur in Annal. I, ١١٤٦. Promittit ibi se compositurum esse librum continentem traditiones quibus probatur dignitas profetica Mohammedis. Ceterum vero erat superstitione et opinionibus praejudicatis immunis. Ridet astrologos longaevitatem

---

a) Jâcût I, ٩٨, 16 seq. b) IA VIII, ٩٨.

Wâthiki praenuntiantes[a]) et qui anno 284 inundationem praedixerant[b]), utrum autem ominibus et praesagiis aliquid momenti tribuerit, non liquet[c]). At quod nuper judicium de eo tulit Wellhausen[d]) eum stupidum (stumpfsinnig) fuisse, iniquum appellare nullus dubito.

Rara erat industria. Narrant eum per quadraginta annos quotidie quadraginta folia scripsisse. Ferghânî, qui supplementum ad Annales conscripsit, addit hoc non esse absurdum, discipuli enim nonnulli Tabarîi computationem inierunt numeri foliorum quae scripsit quem per numerum dierum ab adolescentia ad mortem dividerunt, quo evenit quatuordecim folia per singulos dies. Sed quum a summa dierum necessario subtrahendus erit numerus dierum quibus studiis operam navabat et quibus aliis rebus occupatus erat, non multum ab illa aestimatione aberimus.

Diem obiit Tabarî versus finem mensis Schwawwâl anni 310. Horâ circiter ante mortem in ejus praesentia formula precis recitabatur quam Dja^cfar ibn Mohammed aç-Çâdik († 148) visitori Ka^cbae praescripserat Tabarî atramentarium et chartam sibi dari jussit ut formulam exararet. »Hoccine tempore?" mirati exclamaverunt. »Homini, inquit, decet colligere scientiam ad mortem usque." Deinde precibus absolutis praescriptis, formulam Islami et Dei glorificationis pronuntiavit, ipse palpebras manu clausit, manus extendit et spiritum reddidit supremum. Capillus et barba vix canescere inceperant. Colore fuit fusco, oculis amplis, statura gracili et procera. Nullus mu^ɔeddhin mortem ejus annuntiavit, ut legimus in biographia. Forte hinc deducere licet, jam tunc morem valuisse quem describit Lane, *Modern Aegyptians*, Cap. 28, ut mors illustrissimorum virorum a summa delubri turre annunciaretur, recitatis a mu^ɔeddhino versibus Korani 76 vs. 5 seqq. Contra ingens numerus venit visitatum sepulcrum et

---

a) III, ١٣٩٤. Cf. etiam I, ٣٣٧٩, 4 seqq. *b*) III, ٢١٨٢.
c) Cf. II, ٩٠١, 17 seqq. *d*) *Skizzen* VI, 44 l. 2.

multi poëmate mortem ejus ploraverunt. Laudo tantummodo id quod pepigit Ibn al-A^crâbî cujusque initium est:

O dira calamitas, grave momentum, cui ferendo par non est summâ patientiâ praeditus!

Mortem qui annunciavit Mohammedis Djarîri filii, interitum scientiarum omnium praedicavit.

Opera quae reliquit non ita multa sunt, sed nonnulla ut Korani Commentarius et Annales, ut jam e praecedentibus patet, magnum habebant volumen. Doctrinam suae ipsius scholae exposuit in libro quem Ibn ^cAsâkir appellat لطيف القول في احكام شرائع الاسلام i. e. *Subtilis expositio de effatis legum Islami*, et *Fihrist* paullo brevius (كتاب) اللطيف في الفقه *Liber subtilis* (*expositionis*) *de jurisprudentia.* Ibn ^cAsâkir dicit totum opus constitisse 83 capitibus[a]) quorum caput quod introductionis instar erat, inscriptum fuisse dicit البيان عن اصول الاحكام *Expositio de principiis juris.* Juxta hoc opus sunt duo alia: compendium juris quod in usum veziri al-Abbâs ibn al-Hasan composuerat et quod titulum habet الخفيف في احكام شرائع الاسلام *Levis expositio de effatis legum Islami*, et magnum opus quod ipse in Annalibus I, ۱۴٥٥, 5 seq. بسيط القول في احكام شرائع الاسلام, Ibn ^cAsâkir et *Fihrist* tantum البسيط i. e. *Ampla expositio* appellant. Hoc opus inchoatum mansit. Primus liber *de purificatione* circiter 1500 folia occupabat, nam de unaquaque quaestione diversas opiniones sociorum Profetae, horum asseclarum et aliorum secundum varias traditiones[b]) dedit et argumenta quibus fulsus elegit quod sibi praeferendum videretur. Praeter hunc edidit librum *de precibus*, e quo in Annalibus l. l. laudat caput *de precibus in trepidatione*[c]). Porro secundum Ibn ^cAsâkir et Sobkî haec capita: *disciplina judiciorum* aut, ut Makrîzî habet, *judicium*, *Fihrist: disciplina judicis; instrumenta litis et diplomata; descriptio doctorum in classes.* Postremum non memorat *Fihrist.* In hoc

---

a) Quod Makrîzî habet 33 mendosum videtur.

b) من طُرُقها.   c) صلاة الخوف.

vero adduntur: magnus *liber actorum; testamenta; tributum in beneficium egentium*. Cum hisce operibus cohaeret opus quod vero non absolvit c. t. ادب النفوس i. e. *Disciplina animorum*, e pretiosissimis ejus librorum, describens officia quae singulis partibus corporis incumbunt. Initium fecit ab officiis cordis, linguae, visûs, auditûs et sic porro, memoratis effatis Profetae, sociorum, horum asseclarum, eorumque quorum effata argumento sunt, et ipse de iis argumentatus est, allatis quoque iis quae theosophistae et religiosi docuerunt et ipsi egerunt, et exposuit quid ex his omnibus tanquam bonum et rectum accipiendum sit. Libri argumentum ipse auctor circumscripsisse videtur verbis اعمال الجوارح بالاداب النفيسة والاخلاق الحميدة i. e. *Exercitium membrorum regulis exquisitis et moribus laudabilibus*, teste Ibn Chair, *Fihrist* ed. Codera, p. ٢٨٨, et hinc H. Chal. I, 212 habet titulum (falsum) الآداب الحميدة والاخلاق النفيسة. Liber memoratur in *Fihrist* ٢٣٥, 12 (ubi ادب النفوس) et etiam ab Ibn al-Abbâr, *Mo*ᶜ*djam* ed. Codera, p. ١٤٧ l. paen. Suum ipsius systema de principiis juris exposuit in epistola ad doctores Tabaristani, cui titulum dedit التبصير *Explanatio*. Memoratur a Dhabbîo ed. Codera, p. ١٨٩ et ١٨٨. Tanquam opus separatum laudatur آداب المناسك *Regulae caeremoniarum sacrarum in peregrinatione Meccana*, expositio omnium quae peregrinatori agenda et dicenda sunt, inde ab initio itineris ad finem festi. In *Fihrist* non memoratur. Doctrinam suam religiosam secundum socios Profetae, eorum asseclas et praecipuos theologos exposuit in libro شرح السنّة *Expositio Sunnae*. Dhabbî l. l. ei dat titulum صريح السنّة *Spumae expers Sunna*. Liber اختلاف علماء الامصار *Variae virorum doctorum disciplinae*, in quo de jurisconsultorum scholis egit, laudatur etiam in *Fihrist* et ab H. Chal. I, 196. In hoc libro Ahmedis ibn Hanbal mentionem non fecit et interrogatus quare non fecerat, respondit eum jurisconsultis non annumerandum esse, quod, ut vidimus, Hanbalitas exasperavit. Cum hisce operibus com-

ponendus est liber فضائل الجهاد *Praestantia belli sacri*, quem memorat Dhabbî l. l.

Opera de traditionibus sunt: المُسْنَد المخرَّج *Traditiones conquisitae ad Profetam tanquam auctorem ascendentes*, qui liber omnia Profetae dicta, quae a sociis ejus traduntur, tam bene confirmata quam dubio obnoxia continere debuit, sed incompletus mansit. Deinde magnum opus c. t. تهذيب الآثار *Traditiones concinnatae*, cujus initium fecit tractando traditiones Abû Bekri fide dignas. Singularum exposuit primum qua opportunitate aut quam ob causam exstitissent et varias vias per quas ad eum pervenissent, deinde quid jurisprudentiae et institutionis continerent et varias doctorum sententias de hisce et argumenta quae singuli attulissent, porro observationes philologicas ad sententias et verba rariora, denique quid haeretici in iis obtrectandum invenissent et refutationem eorum. Ingentis hujus corporis traditionum complevit libros qui traditiones continent decemvirorum quibus Profeta locum in Paradiso iis paratum annunciavit (Abû Bekr, Omar, Othmân, Alî, Talha, az-Zobair, Abdarrahmân ibn ^{c}Auf, Sa^{c}d ibn abî Wakkâç, Sa^{c}îd ibn Zaid et Abû ^{c}Obaida ibn al-Djarrâh), eorum qui ad familiam Profetae pertinuerunt et clientum ejus; libri de traditionibus Ibn Abbâsi magnam partem absolverat quum diem obiit.

Maximam vero operam Tabarî impendit Codici sacro. Commentarius magnus in Koranum quem composuit non tantum secundum Orientales, sed quoque e judicio Cl^{i} Loth, qui quum Kâhirae esset anno 1880 manuscriptum ibi asservatum penitus examinavit de eoque disseruit in ZDMG. XXXV, 588—628, omnium operum ejus nobilissimum est. Explicavit, ut scribit Ibn ^{c}Asâkir, ejus jurisprudentiam, effata abrogantia et abrogata, difficultates, dicta rariora et sensum verborum, diversitatem interpretationum verborum et decisionum et quid ex iis tanquam verum statuendum esset, tum quae ad grammaticam pertinent, haereticorum sententias cum refutatione,

quae ex historia Profetae et ex historia Gentium ad melius intelligendum textum inservire possent et res eschatologiam spectantes. Vulgo appellatur التفسير *Commentarius*, sed verus titulus fuisse videtur quem ipse Tabarî dat in Annal. I, ٨٧, 2 "جامع البيان عن تأويل آى القرآن" *Corpus expositionis in explicandis versibus Korani.* Plura addere non opus est, sed quod pronuntiavit votum amissimus Loth, editionem nobilis hujus operis desideratissimam esse, libenter meum facio. Recitationi Korani multam etiam operam consecravit Tabarî et ipse in ea excelluit. Librum de diversis legendi modis numero viginti edidit, quem titulo ornavit الجامع *Collectio*. Vid. Nöldeke, *Geschichte des Qorân's* p. 293 et H. Chal. II, 578, V, 135. Ibn ᶜAsâkir eum appellat كتاب القراآت والتنزيل والعدد i. e. *Liber de variis modis recitandi, de revelatione et de numero illorum modorum.*

Nobis omnium ejus operum est pretiosissimum التاريخ *Annales*, de quibus mox uberius disserendum est. Antea memorandus est liber quem Ibn ᶜAsâkir appellat كتاب الفضائل i. e. *Liber praestantiarum*, in quo nempe quatuor chalifarum Abû Bekr, Omar, Othmân et Alî merita exposuit. In parte de Alîo disseruit de celebri traditione, a Schîᶜitis maximi facta, quae حديث غدير خمّ *Traditio stagni Chomm* appellatur, ubi nimirum Profeta dixisse fertur: »cujus ego sum maulâ (patronus, cliens), hujus maulâ est Alî" [a]). Haec pars separatim edita fuisse videtur, nam Tûsî, *List of Shyᶜah books*, p. ٢٨١ memorat كتاب غدير خمّ i. e. *Liber stagni Chomm.* Ipse liber de praestantiis non absolutus fuit. Erat revera refutatio tractatus quem de eodem argumento conscripserat Abû Bekr filius Abû Dâwûdi as-Sidjistânî, qui, ut supra vidimus, eum haeresis Djahmiticae accusavit.

In *Fihristo* Tabarîo tribuitur liber c. t. المسترشد *Recta institutio*, sed secundum Tûsî auctor hujus libri est alius

---

a) Cf. Bibl. Geogr. VIII, ٢٥٥, 20.

Tabarî, item Amoli civis, qui Schîʿitis (imâmitis) annumeratur (dum noster عامّى *orthodoxus* vocatur) et praeterea composuit librum de imâmatu. H. Chal. V, 103 nostro attribuit كتاب الشذور i. e. *Liber laminarum aurearum*, sed quum nullus aliorum hunc titulum habeat et H. Chal. auctorem ibi Hanbalitam appellat, errorem subesse valde probabile est[a]).

Transitum ad Annales facit تاريخ الرجال *Historia virorum* i. e. auctoritatum traditionum quibus in operibus usus est. In introductione Annalium I, ٦, 5—18 legimus: »Deinde hisce omnibus (Annalibus) absolutis, Deo volente et adjuvante, adjungam mentionem sociorum Profetae nostri Mohammed, nomina eorum et cognomina, genealogiam quatenus nota est, spatium vitae, tempus et locum quo diem obierunt; deinde eodem modo memorabo eos qui sinceritate animi eos secuti sunt, denique qui hos exceperunt. De his autem uberius loquar, ut distingui possit inter eos quorum auctoritatem comprobavi et communicationes retuli, eos quorum auctoritatem non agnovi, communicationes rejeci, et eos quorum auctoritas parva, relatio infirma est, et exponam quare alii respuuntur, alii invalidi censentur." Hoc opus describit Ibn ʿAsâkir ut Historiam virorum e sociis, eorum asseclis et qui hos secuti sunt, inclusis iis a quibus ipse auctor traditiones accepit. Ibn Hadjar librum saepe laudat sub titulo المذيل *Supplementum*, non vero ipse inter fontes habuisse videtur. Deperditus est, sed bonâ fortunâ excerptum ad nos pervenit cujus codex in Aegypto acquisitus a Nob. von Kremer[b]), nunc in Museo Britannico asservatur, ubi n° Suppl. 618 signatus est[c]). Hoc excerptum tanquam supplementum edidimus

---

a) Compendium parvum (مُجَيْلِدٌ) quod Ibn al-Djauzî e magno opere suo historico المنتظم fecit, titulum habuit secundum Sachâwî, cod. Leid. 677, f. 94 r., qui autographum vidit, شذور العقود فى تاريخ العهود. Hoc forte intelligitur.

b) Vid. Loth in ZDMG. XXXII, 581 seqq.

c) Rieu, *Supplem.* p. 407 seqq.

ad calcem Annalium. In titulo vocatur Excerptum e ذيل المذيّل i. e. *Supplementum libri* المذيّل et p. ٢٣٥٨, 1 docemur hunc المذيّل *Librum appendice auctum* fuisse compendium ex Annalibus factum et quidem ab ipso auctore, ut etiam opinatur Rieu. Quod confirmatur primum eo quod Hamza Ispahanensis ١٤٩ [a]) et auctor libri دستور المنجمين, cod. Scheferi, *Mak.* X, *Façl* 7, opus Tabarîi المذيّل appellant, deinde eo quod loci ubi in Appendice المذيّل laudatur, revera in Annalibus reperiuntur. Sunt ٢٣٢١, 12, ٢٣٣٥, 3, ٢٣٥٨, 1 seq., ٢٤٧٩ ult., ٢٤٩٨, 6. Idem Annalium compendium p. ٢٥٣٤, 3 titulo التاريخ indicari fere certum est, et revera non diversum videtur esse ab Annalibus quae nunc habemus et quae auctor ex opere ingenti ad decimam ejus partem voluminis concinasse fertur, ut supra vidimus. Utrum locus ex Annalibus, an ex Appendice intelligi debeat ٢٤٠٠, 14, efficere nequeo, sed hoc verisimilius puto, non enim Appendix quam edidimus tantum est florilegium, sed etiam codex damna perpessus est, e. g. ٢٤٧٨, 8 seq. legimus auctorem egisse de iis qui anno 76 mortui sunt, quae vero pars desideratur. Ordo quoque turbatus est, nam postquam habuimus qui annis 161—198 mortui sunt, sequuntur p. ٢٥٢٢ qui anno 37 obierunt. Quis excerptum fecerit non comparet. Forte is qui codicem exaravit i. e. Abu 'l-Kâsim Alî ibn Abdalazîz ibn Mohammed ibn Abdalazîz, qui licentiam docendi operis ذيل المذيّل obtinuit ab al-Hâkim an-Naisâburî, Ibn al-Baiji[c] appellato († 405). Hic librum acceperat a noto Tabarîi discipulo Makhlad ibn Dja[c]far al-Bâkarhî. Loth et Rieu compendium a Makhlad factum fuisse autumant, sed inscriptio titulorum korrâsarum mihi secus suadere videtur. Laudatur ذيل المذيّل a Dhabbîo ١٨٩ كتابه (الطبرى) فى التاريخ المعروف بذيل المذيّل, item ab Ibn Chair ٢٢٧, sed dubium

a) Cf. Kosegarten *Praef.* VI seq.

fere esse nequit, hoc titulo ibi designari ipsum librum الذيّل cum Appendice. Nam Ibn Chair addit eum constare viginti partibus (جزء) qui ipse circiter numerus voluminum Annalium fuisse videtur[a]), et Annales in Hispania non desiderabantur, ut patet e. g. ex Ibn al-Abbâr in *Tekmila* ١٢٢ تاريخ ابى جعفر الطبرى بصلة الفرغانى et ٢١٢.

Difficile dictu est quid in *Fihristo* intelligatur verbis ويضاف اليه القطعتان »et adjunguntur iis (Annalibus) duae sectiones." Tabarî ad calcem operis (III, ٢٢٩٤) promittit se, si superstes fuerit, additurum esse quae post annum 302 acciderint. Invenimus revera additamentum p. ٢٢٨٩ de Hallâdjo (cf. ann. *d*). Ibn al-Athîr VIII, ٩٨ dicit se in nonnullis Annalium exemplaribus invenisse additamentum continens annum 303. Hamza (v. infra) locum laudat ex anno 305. Secundum H. Chal. II, 136 Annales usque ad annum 309 continuatae fuerunt. Denique Sachâwî, postquam de compositione Annalium disseruit, addit وله على التاريخ المذكور ذيل بل ذيل على الذيل ايضا »ad Annales addidit Appendicem et deinde ad hanc Appendicem aliam." Talia probabiliter additamenta voluit auctor *Fihristi*[b]). Fieri tamen potest eum intellexisse additamenta qualia caput de scribis publicis II, ٨٣٥ seqq., commentarius ad orationem al-Haddjâdji ib. ٨٩٩ seqq., quae quasi incidunt textum. Supplementum memorabilium e vita Omaris II in unius tantum codicis margine exstat et forte alium auctorem habet.

Ibn al-Djauzî dicit librum qui sua aetate in manibus omnium fuit, esse epitome ex majore opere confectum[c]). Textus Annalium editus, e plurimis, ut mox patebit, sparsis fragmentis restitutus, maximam certe partem opus majus[d]) exhibet, nonnullae vero partes ad epitome referendae videntur. Plures enim loci ex Annalibus sive sub titulo التاريخ, sive ut apud

---

a) Cf. Kosegarten *Praef.* IV.

b) Cf. editoris nota II, 103.

c) H. Chal. II, 136.

d) I. e. opus ab ipso auctore ad volumen 3000 foliorum concinnatum.

Hamza sub titulo الذيل laudantur qui non exstant in editione Leidensi. Locus Hamzae p. ١٨٧ de plaga murium in regionibus Sarachsi et Merwarûdhi anno 222 desideratur, ut etiam (ibid.) de terrae motu in Ahwâzo anno 225. Terrae motus in Kûmis et in Jemen p. ١٨٩ anno 241 in Annalibus sub anno 242 (p. ١٤٣٣) narratur, sed multo brevius. Contra locus ex anno 258 p. ١٩٠ laudatus exstat p. ١٨٧٢ ult. seq., ex anno 276 (ibid.) p. ٢١١٩, locus de Nilo p. ١٩١ ex anno 278 habetur p. ٢١٢٤, 1 seq. sed brevior. Exstant in Annalibus loci de calamitate Dabîli (ibid.) p. ٢١٣٩, de inundatione falso praedicta anno 284 (ibid.) p. ٢١٨٢, de procella in Kûfa et Basra (ibid. seq.) p. ٢١٨٣ seq. Denique p. ١٩٢ habet locum ex anno 305 respondentem loco ᶜArîbi p. ٦٢ sub anno 304, qui igitur in additamentis ad Annales exstitisse videtur.

ᶜArîb p. ٢٨, 14 seqq. locum Tabarîi ex anno 296 laudat, qui in editione Leidensi non reperitur. In *al-Bayân al-Moghrib* I, ١٩٨, 3 laudatur narratio quam Tabarî sub anno 299 dedit de Zijâdatallah et addit auctor ᶜArîbum finem historiolae aliter tradidisse. Hujus locum habes p. ١٤٤ sub anno 296. In editione Leidensi locus desideratur.

»Non memoravit Tabarî, scribit Ibn al-Athîr I, ٣٩٧, ex historia (diebus) veterum Arabum nisi diem Dhû Kâr, historiam Djadhîmae al-Abrasch, az-Zabbâae, Tasmi et Djadîsi", unde novimus eum usum fuisse codice Annalium editioni Leidensi simili. Auctor autem est nobis scriptor *Kitâb al-Aghâni* certe diem Boᶜâthi (IA I, ٥١٠) in Annalibus exstitisse, vid. XV, ١٩١ seqq., et hinc probabile fit ceteros quoque non defuisse. Locus de nece ᶜOkbae ibn abî Moᶜait in *Agh.* I, ١٠, 8 seqq. ut quoque apud Ibn abî Oseibia I, ١١٥, 27 seqq. multo prolixius datur quam in editione Leidensi I, ١٣٣٥, 11 seqq. — Locum *Agh.* III, ١٩٠, 16 seqq. de Omaija ibn abi ᵓç-Çalt in editione non inveni. — E locis de Hassân ibn Thâbit IV, ٧, 4 seqq. in editione non exstat; ١٢, 1 seqq. in editione (١٥٢٩, 6) caret *isnâdo*, ceterum ad ١٥٢٨, 1 convenit, nisi quod *isnâd* ١٥٢٧, 3 seq. desideratur ut in cod. S.; locus ١٤, 9 seqq. = ١٥٢٨,

1—8; ١٥, 14 seqq. = ١٤٧٩, 10—١٤٨٠, 8; ١٧ seqq. = ١٢٩١ seqq. (ubi variae lectiones adnotatae sunt). Historia ᶜAçimi ٤٠ = ١٤٠٣١ seqq. ubi variae lectiones sunt adnotatae. Locum de Nâbigha al-Djaᶜdî cum Ibn az-Zobeir ١٣٨ non invenio in editione. Quae VI, ٩٨ de ضبيرة ejusque filio Abû Wadâᶜa traduntur, non sunt in editione (cf. p. ١٣٤٠٣); historia expugnationis Meccae ٩٧ seq. = ١٦٣٠ seqq., ubi var. l. l. datae sunt. Historiola de Abû Sofjân ٩٨, 10 af. seqq. in narratione de proelio apud Jarmûkum deëst, sed aliis verbis legitur p. ٢٣٤٨, 8 seqq.; locus de expeditione pultis ٩١ seq. = ١٣٩٤, 14 seqq., ubi var. l. l. adnotatae sunt; locos de Obeidallah ibn Abdallah ibn ʻOtba († 98) VIII, ٩٦, 9 a f. seqq., ٩٨, 4 a f. seqq. non invenio. Locus de Aus ibn Keizî et de fratre ejus al-Mirbaᶜ in die Ohod ١٠٥, 7 a f. seqq. in editione ١٣٩١ seq. brevior est. Traditio Profetae ١٦١, 7 seqq. an alicubi in editione exstet, nec affirmare nec negare habeo. Historia expeditionis contra Hawâzin IX, ١٤ seqq. = ١٦٥٥, 2 seqq., ubi var. l. l. memoratae sunt. Locus de Saᶜîd ibn al-ᶜAçi, praefecto Kûfae sub Othmâno XI, ٣١, in editione non reperitur. Traditio de distributione praedae Hawâzin XIII, ٩٧ brevior, sed eadem est quae I, ١٦٧٩ seqq. legitur. Historia Ismâᶜilitarum et Djorhomi XIII, ١٠٠ desideratur I, ٣٥١ seq. et ١١٣١. Descriptio diei Ohod XIV, ١٢—٢٥ = ١٣٨٤, 1 seqq., ubi var. l. l. datae sunt; relatio de rebellione in Bahrein sub Abû Bekri chalifatu ٤٩ = ١٩٠٧, ubi var. l. l. adscriptae sunt. Historia Mâliki ibn Noweira ٩٦ seq. in initio abbreviata est, continua fit = ١٩٢٢ seqq., ubi var. l. l. adnotatae sunt. Locus de Othmân ibn Mazᶜûn post reditum ex Abessinia cum versibus Labîdi ٩٩ seq. in editione desideratur; de ᶜAlkama ibn ᶜOlâtha XV, ٥٧ seq. = ١٨٩٩, ubi var. l. l. datae sunt, nisi quod in *Agh. isnâd* plenior sit. Locus de legatione ʻAmir ibn Çaçaᶜa ad Profetam ١٣٧ = ١٧٤٥, ubi var. l. l. adnotatae sunt. Locum de versu Labîdi ١٤١, 3 seqq. non invenio. Locus de expeditione al-Kardae XVI, ٨٠, 4 a f. seqq. est fere = ١٣٧٤. Historiola a Tabarîo narrata de versu Diᶜbili quo Motawakkilum perstrinxit XVIII, ٤١, 12 a f seqq. forte non ex

Annalibus petita est [a]). Ibi saltem non exstat. Locus *Agh.* XX, ٩٨ paen. seqq. in editione est II, ١٩٤٢ seq., ١٩٨١ seqq., ٢٠٠٩ seq., sed non pauca in editione elisa sunt. Var. l. l. in Add. et Em. dabuntur. Quae XXI, ١٩٤ de ʿOrwa ibn Odheina apud chalifam Hischâm legimus, in Annalibus non inveniuntur. Denique locus de Abû Mihdjan in proelio Kâdisîjae ٢١٢ seq. in Annalibus I, ٢٣٣١ ult. seqq. exstant, sed verba saepe non consentiunt, ut in ann. *k* editor observavit.

Quae Masûdî V, 8 e Tabarîo laudat de modo quo Moâwia acceperit nuntium de morte Hasani et quae Ibn abî Oseibia I, ١١٨, 25 seqq. e Tabarîo de veneficio dedit, in editione non sunt, neque etiam quae Mas. V, 40 de Moâwia e Tabari habet. Ibn Challicân ad finem vitae Alî ibn Abdallah ibn Abbâs (n°. 436) locum Tabarîi laudat ex anno 95, ad finem vitae filii ejus Mohammed (n°. 579) locum ex anno 98, qui non sunt in editione Leidensi [b]). Ibn abî Oseibia I, ٢٣١, 19 seqq. laudat locum de morbo et morte Motadhidi, qui in editione Leidensi desideratur; cf. ann. *b* ad III, ٢٢٠٧. Verum Ibn Maschkaweih codice usus est cum editione congruente. Ibn Dokmak, ed. Vollers, V, ١٢٥, 9 seq. habet locum de expugnatione Alexandriae quae in editione non est. Locus Tabarîi quem laudat Jâcût I, ١١٠, 12 et III, ٩٢١, 17 forte e *Tafsîr* est. Locus II, ٩٣٢, 1 seq. = ١٤٧٠, 10; cf. ann. *f.*; locus III, ٩٠٤, 20 seqq. in Annalibus non invenitur, sed forte e *Tafsîr* desumtus est. Idem probabiliter valet de loco in *ʿArâis* ٤٣, 1 seqq. laudato. In commentario ad Abû Mihdjan (Landberg, *Primeurs arabes*, I, ١٢) laudatur locus Tabarîi, qui in Annalibus non est, sed ex alio libro oriundus esse potest. Hisce omnibus adde quod plus semel dicit وقد ذكرنا dum frustra hanc mentionem in opere quaerimus e. g. II, ١٨٧١, 9 seqq. et 16 (coll. ١٧١٩, 11 seqq.), ١٧٤٠, 15, III, ٥١٧e, ٢٢١٨, 10 (coll. ٢١٢٧, 8, ٢١٣٠, 2). Haec sufficiunt ad thesin probandam.

---

a) Exstat autem ibi ejusdem satyra contra Mamûnum, III, ١١٥٥.

b) Locos indicavit Van Vloten, *De opkomst der Abbasiden in Chorasan*, p. 17 ann. 1, p. 18 ann. 2.

Annales opus optime concinnatum appellare nequimus. Distributio enim haec est, ut rerum gestarum aliae minute describantur, aliae paucis absolvantur, quod partim quidem consulto fecisse auctorem probabile est, partim vero ex ubertate aut raritate fontium, partim e redactione molis ingentis ad decimam partem explicandum est [a]). Constabant illae fontes non solum traditionibus undique collectis, sed etiam libris. Ipse memorat opus Abû Michnafi II, ۴۱۲, 9, librum Omar ibn Schabbae c. t. كتاب اخبار اهل البصرة II, ۱۹۸, 9 seq., librum traditionum e quo ei dictavit Zijâd ibn Aijûb I, ۲۱۵۹, 1 seqq. cf. etiam I, ۴۱۸, 11. Certum videtur eum ad manum etiam habuisse librum de regibus Persarum versum ab Ibn al-Mokaffâ, libros Ibn Ishâki (cf. I, ۹۱۱, 17), Wâkidîi, al-Madâinîi, Saifi, Ibn Taifûri, aliorum. Excepta brevi expugnationis relatione, ferme nihil dicit de Occidente, et quo laxius fieret vinculum provincias orientales inter et chalifatum, eo rariorem et breviorem earum mentionem invenimus.

Quam maxime deplorandum est, nullibi servatum fuisse completum exemplar nobilis hujus operis, quod olim in nulla majore bibliotheca ingentis imperii desiderabatur. Makrîzî I, ۴۰۹, 9 a f. seq. nobis auctor est, tempore chalifae Fatimidi al-ᶜAzîz in bibliotheca metropolis Aegypti viginti exemplaria fuisse, inter quae autographum Tabarîi. Addit tunc temporis exemplar centum denariis emi potuisse. Quum Çalâh addîn cepit al-Kaçr, bibliotheca 1200 exemplaria continebat (ibid.). In bibliothecis orientalibus numerum item magnum fuisse, non est quod dubitemus. E tali copia ad nos tantum pervenerunt sparsa volumina, vix sufficientia ad editionem totius operis parandam, aut ne vix quidem, nam I, ۲۳۸۳—۲۴۱۴ ex Ibn Hobeisch et IA suppleta sunt, quum in nullo Tabarîi codice existerent. Item locus ex anno 37, nam cod. Köprülü 1045 incipit epistola Alîi = IA III, ۲۸۳ ult. Minores lacunas silentio praetereo.

---

a) Cf. ann. 2 ad Nöldeke vers. p. 313 (textus ۱۰۱۹).

Antequam historiam editionis nostrae exponam, paucis agendum est de supplementis ad Annales ab aliis conscriptis. Ex his primo loco citari debet Abû Mohammed al-Ferghânî, nomine Abdallah ibn Ahmed[a]) ibn Djaʿfar ibn Chodhjân[b]) ibn Châmis, dux militaris[c]), etiam at-Tarîchî i. e. *historicus* appellatus et dictus al-Ferghânî, quia avus Chodhjân fuerat e Turcis quos Moʿtacim coëmi jussit Ferghânae, legioni principis destinatis. Anno 282 natus Tabarîi fuit discipulus, postea Bagdado relicto, aliquamdiu vixit Damasci, tandem in Aegypti metropoli domicilium fixit. Teste ʿArîb ١٥٩, 19 seq. hic libro suo titulum dedit المذيّل *Appendice augens*[d]), secundum H. Chal. II, 136 seq. titulus erat الصلة et ita vocatur ab Ibn al-Abbâr in *Tekmila* ١٢٢[e]). Quatenus e locis inde ab ʿArîb et Ibn ʿAsâkir laudatis judicare possumus, hujus appendicis jactura quam maxime dolenda est. Eo magis gaudemus quod ad nos pervenit pars libri ʿArîbi Hispani qui inter annos 363 et 366 scripsit cujusque opus secundum bonam descriptionem al-Makkarîi I, ٩٩١, 3 seq. est redactio compendiosa et simul multis aucta Tabarîi cum supplemento historiae ad calcem Annalium. Editio hujus partis quatenus nondum edita fuit a Dozyo in *al-Bayân al-Moghrib* nuper prodiit. Deinde continuatio Annalium data est ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn Abdalmelik ibn Ibrâhîm al-Hamadhânî al-Maqdisî al-Faradhî as-Schâfiʿî (463—521), cujus pater Hamadhâno oriundus, ut

a) H. Chal. II, 136 seq. male Mohammed.

b) خُذيان; lectio et pronuntiatio praescribuntur ab Ibn ʿAsâkir in vita quam meum in usum e cod. Damasceno Malik Tahir 7 descripsit Dus. Van Vloten.

c) الامير القائد الجُنْدىّ.

d) Edidi المذيّل, sed cod. المذيل et Ibn ʿAsâkir habet كتاب التاريخ الذى ذيل به تاريخ الطبرى.

e) Supplementum deductum fuisse videtur ad Adhad addaula Abû Schodjaʿ initio anni 360. In cod. Leid. Sachâwîi f. 93 r. revera الهمذانى non الفرغانى legitur, sed hoc vitiosum esse, luculenter apparet, v. infra.

docet Sobkî, Bagdâdi domicilium collocavit. Teste Sachâwîo, cod. Leid. 677, f. 9 v. seq. supplementum ejus ad annum 487 pervenit. Vide Catal. Paris I, 282*b* sub n°. 1469, ubi describitur tomus prior, solus qui superstes videtur et qui anno 367 terminatur. Praeter hoc etiam continuationem scripsit ad Abû Schodjâ^ci supplementum ad Ibn Maschkaweih, et Ibn an-Naddjâr apud Sobkî eum postremum historicorum nominat [a]). In praefatiuncula ad editionem ᶜArîbi dixi quare hujus Hamdânîi voluminis edendi consilium rejecerim.

In *Fihristo* nullus supplementi auctor nominatur. Scribit tantum auctor: »in compendium redegerunt hunc librum (Annales), omissis catenis traditionum, complures ut Mohammed ibn Soleimân al-Hâschimî, scriba nomine.... (nomen excidit), et ex incolis Mauçili Abu 'l-Hosain as-Schimschâtî, ludimagister, et certus as-Salîl ibn Ahmed. Plures etiam continuaverunt librum, inde ab anno quo abrupit auctor ad nostram aetatem (i. e. 377), sed hisce supplementis fidem habere nequimus quia auctores neque gradu dignitatis neque scientiâ eminuerunt." Utrum Ferghânîi opus cognitum habuerit, non liquet, sed parum probabile videtur. Sachâwî f. 93 v. memorat supplementum ad Annales, speciatim rebus gestis Çalâh addîni consecratum.

Proprie Ibn Maschkaweih et Ibn al-Athîr etiam epitomatoribus et continuatoribus Tabarîi annumerari possunt. Ille historiam enarrans exempli et admonitionis gratia Tabarîum plerumque arcte secutus est, rariter aliis fontibus adhibitis ad regnum Moktadiri usque. Deinde ad annum 369 narrationem continuavit. Quod Ibn al-Athîr in praefatione dicit se ante omnes Tabarîum ducem cepisse, cujus relationes diversas in unam redegerit, aliunde suppletis quae in Annalibus desiderarentur, verum est, ideoque liber ejus magnae fuit utilitatis ad textum Tabarîi constituendum, licet locos difficiliores saepissime omiserit. Deinde, ut notum est, continuavit opus ad

---

[a]) خُتم فنّ التاريخ به.

annum 622. De aliis chronicorum auctoribus qui ex opere Tabarîi magnam partem ipsorum librorum excorpserunt, non opus est ut dicam.

Versio quae dicitur Persica Annalium anno 352 facta jussu veziri aut ab ipso veziro principis Samanidae, Abû Alî Mohammed al-Bal^camî, est tale epitome qualia memoravit auctor *Fihristi*. Dozy in Catalogo Leidensi appellavit »macrum et exile compendium". Longas saepe narrationes paucis reddidit et multa contra de suo aut ex aliis fontibus addidit praesertim in historia antiqua. Hic liber ipse et versiones Turcicae et Arabicae in multis bibliothecis reperiuntur. Anno 1836 Dubeux primum volumen versionis Gallicae hujus operis edidit secundum codices Parisinos, deinde annis 1867—1874 Zotenberg quatuor tomis completam versionem publici juris fecit, aliis quoque codicibus usus. In editione Annalium paranda Bal^camîi opus alicujus, sed non magni usus fuit. Viros doctos admonitos velim ne Bal^camîi verba sine diligenti examine textus Arabici pro Tabarianis sumant, ut interdum factum est. Quod Herbelot scripsit (voce Thabari): »cette traduction est beaucoup plus curieuse que le Texte Arabique" hodie nemo affirmare volet.

Venio nunc ad historiam editionis Leidensis. In opusculo quod anno 1832 Londini prodiit c. t. »A critical essay on various manuscript works Arabic and Persian illustrating the history of Arabia, Persia, Turkomania, India, Syria, Egypt, Mauritania and Spain", i. e. versio Anglica tractatus Persici anno 1748 conscripti a viro quodam docto in Bengala, legimus p. 14 de Annalibus Tabarîi: »But this admirable work, in the original Arabic, is so extremely rare that the humble editor of this tract has never, to the present hour, seen more than two volumes of it; and if a reasonable judgment may be formed from the contents of these two portions, it is evident that the whole work must have occupied at least *twenty* volumes." In annotatione ad h. l. Ouseley scripsit doctos viros ut Erpenius et Ockley opinatos fuisse opus Tabarîi periisse,

aut fragmenta tantum servata fuisse, magno itaque se gaudio comperisse magnam partem, quinque nempe volumina existere in Bibliotheca regali Berolinensi. Kosegarten in praefatione ad suam Annalium editionem cujus vol. 1 anno 1831 prodiit, p. IV scripsit: »Integrum hoc opus, arabica lingua conscriptum, Ṭaberistanensis viginti circiter partibus complexus esse videtur, quarum, quantum scio, nonnisi quinque in bibliothecis Occidentalibus adhuc repertae sunt, tertia, quinta, decima, undecima, duodecima." Tertia de qua loquitur est codex Leidensis, quinta est Berolinensis e qua Kosegarten textum tribus voluminibus edidit cum versione latina, annis 1831, 1835 et 1853. Partes 10—12 annos 71—159 continentes, item Berolini asservantur. In praefatione ad volumen alterum addidit se deinde cognovisse Oxoniae etiam partes Annalium reperiri, nempe tomum nonum, quatuordecimum et fragmentum. Miror vero quod scripsit in praefatione ad volumen tertium: »volumine quarto, a me mox edendo, continuabitur rerum annis Moslemorum 23—33 gestarum expositio, e codice horum annalium Oxoniensi exscripta", nam neque inter tomos ab ipso in praefatione ad volumen alterum memoratos exstat, neque mihi tomus annos 23—33 continens Oxoniae invenire contigit[a]). Dozy in Catalogo Leidensi II, 144 his addere poterat tomum in bibliotheca Musei Britannici et alterum in bibliotheca Algeriensi. Saepe autem amatum praeceptorem audivi dolentem quod tot volumina periissent nobilis operis, sine quo certas partes historiae Arabum penitus cognoscere nunquam possemus.

Quum anno 1862 Oxoniae essem et opera historica perlustrarem, reperi duo volumina Annalium quae titulo carebant et hinc in catalogo anonyma manserant. E litteris quibus hoc cum Fleischero communicavi, hic excerptum dedit in ZDMG. XVI, 759. Quod movit D^{mum} H. D. Mordtmann ut perscrutaretur bibliothecas Constantinopolitanas et videret

a) Forte voluit cod. 781 Uri, de quo v. infra.

ecquae partes Annalium ibi existerent. Anno 1871 in ZDMG XXV, 265 seq. bonum eventum viris doctis impertivit, se nempe vidisse in bibliotheca Aja Sofia octo Annalium volumina, quae paucis descripsit. Ab hoc inde tempore spes me tenuit, opus integrum e sparsis illis voluminibus restitui posse.

Revera, omnibus accuratius indagatis et perpensis, patuit hanc spem non futilem esse, etiamsi plena certitudo nondum obtineri potuisset. Editio autem ingentis operis, si bene procederet, a consortio virorum doctorum suscipi deberet, quum unius vires opera superaret. Unde vero subsidia pecuniaria iis obtingerent ad apographa obtinenda codicum Constantinopoli et in Museo Britannico asservatorum, ad sumtus typographicos, alia, perplexum videbatur. Haec difficultas fortasse cogisset de proposito desistere, quum die 22 Decembris 1872 litteras accepi e Basilea Helvetiae, missas a D^mo^ A. Socin, tunc temporis omnino mihi ignoto, quibus scripsit, praeceptori pristino, professori in universitate Basileae, Cl. Stähelin, magnopere cordi esse editionem Annalium Tabarîi eumque spectabilem summam 5000 francorum ad impensas necessarias conferre paratum esse, si ego laborem suscipere vellem. Respondi mihi haud disciplicere munus, sed me hoc ipso tempore totum esse in praeparanda editione operis Mokaddasîi itaque in praesenti nihil agere posse, nisi viam aliqua ex parte munire, addens ante omnia necessarium fore ut codices Constantinopolitanos accurate transscriberentur. Socin mense Januarii 1873 in Syriam profectus est, unde factum est ut non ante mensem Decembris hujus anni alteram epistolam acceperim, qua mecum communicavit Cl^mum^ Stähelin summam dictam daturum esse solâ conditione »dass etwas daraus werde". Duo tantum hoc anno acta fuerant. Primum quod Cl. Sachau mihi officium persolvit accuratius examinandi codices Constantinopolitanos, qua opportunitate apparuit eos proprie ad bibliothecam Köprülü pertinere. Alterum quod amicissimus Nöldeke, non sine haesitatione, consentiret ut partem muneris edendi in se susciperet. At consilium captum, ratio edendi

instituta fuit, ultimoque die Januarii 1874 ad Cl. Stähelin litteras misi quibus declaravi me suscepturum esse editionem Annalium, itaque summam oblatam accipere, quam tamen totam apographis faciendis impensurus essem. Die 11 Februarii Socin respondit mihi concedi quod proposueram, Stähelino autem gratum fore si ea pars quae de Mohammede agit mature prodiret. Forte fortuna neque Socin, nec ego intelleximus, hoc votum proprie voluisse conditionem. Ante omnia quidem operam dedi ut collaboratorem nanciscer qui hanc partem Annalium edendam suscipere vellet, sed certum mihi persuasum erat, summam oblatam destinatam esse editioni totius operis. Itaque statim in epistolarum commercium intravi cum D^mo^ Mordtmann de transcribendis illis partibus codicum Constantinopolitorum quae in aliis bibliothecis Europaeis desiderabantur. Quum postea (14 Dec. 1874) Socino mihique patuit nos mentem Stähelini non probe intellexisse, sero fuit nec rei mederi nobis licuit. Sed vir venerabilis qua erat liberalitate et benevolentia in bonam partem accepit et solvit quod promiserat, forte memor verborum quae ad eum scripseram in prima epistola: »Sie aber werden die schöne Genugthuung haben, durch Ihre Hülfe das grosse Unternehmen ermöglicht zu haben; und dem gelehrten Publicum gegenüber wird Ihre Unterstützung der Sache eine wirksame Empfehlung bilden."

D^mus^ Mordtmann, vir summae comitatis et officiosus ut pauci, non dubitavit operam rei navare. Mense Majo jam tres scribas conduxerat, quorum numerum ante finem mensis ad undecim auxerat. Mox autem vidi summam quam Stähelin dederat nequaquam sufficere transcribendis codicibus quibus omnino carere non possemus. Itaque applicavi me ad ministrum Regis rebus publicis praefectum Hagae Comitum et petivi subsidium 1500 florenorum, quod mihi concessum fuit. Initio anni 1875 in assem solvere potui debita. Mense Octobris anni superioris apographa omnia acceperam et 9 Decembris Cl^o^ Stähelin impertire potui ea sat bene facta esse, porro Cl^um^ Loth initium fecisse transcribendi codicis Berolinensis qui

vitam Mohammedis complectitur, Cl^{mum} Barbier de Meynard examinasse codicem Parisiensem quo pars hujus vitae continetur et qui conducere posset ad bonum textum constituendum, eundem specimina mihi misisse codicis Algeriensis, unde patuit eum revera continere partem Annalium agentem de annis 132—193. Denique D^{mum} Houtsma transcribere historiam Sasanidarum e codice Leidensi in usum Cl^{mi} Nöldeke eumque anno proximo Londinum iturum esse ut conferret apographum cum codice Musei Britannici et ut alias partes transcriberet. Vota me facere addidi ut non ita longe abesset dies quo ei primam partem Annalium typis expressam offerre liceret. Quod speraveram non evenit. Stähelin diem obiit versus finem anni 1875; anno demum 1879 duo semi-volumina Annalium in lucem edita sunt.

Anno 1875 varia praeparabantur, sed ante omnia curae erat consortium facere virorum doctorum e gentibus diversis quorum singuli partem textus sibi edendam suscipere vellent et simul operam darent ut aliorum voluntatem ad inceptum promovendum conciliarent et subsidia impetrarent. Ut enim res prospere succederet, magna summa pecuniae necessaria erat. Quod induxit Cl^{mum} Dozy ut in opere periodico *The Academy* die 27 Nov. 1893 epistolam conscriberet ad Virum amplissimum H. W. Freeland, qua incitavit Anglos ut rei faverent et auxilium praestarent. Non irriti manserunt conatus. Die 16 Febr. 1876 accepi litteras a D^{mo} Rost, quibus scripsit, Viro amplissimo H. Rawlinson editionem Annalium cordi esse eumque mihi suadere ut libellum distribuerem in quo utilitate rei exposita auxilium rogarem. Mox quoque Cl. Kunik, Academiae Petropolitanae membrum, me stimulavit ut inceptum persequerer, persuasum sibi habere subsidia haud defutura. Exemplum Dozyi secutus est Vir amplissimus Amari qui in opere *Rivista Europea* epistolam ad Cl. de Gubernatis scripsit qua viros doctos in Italia invitavit ut pecunia data rem juvarent. Mense Martii 1876 ad me litteris mandavit se jam 1500 francos ad hunc finem collegisse. Eodem mense edidi libellum quem hic cum lectore communico:

The projected edition of Tabari.

The ancient Arabic chronicle has a very characteristic form. Each important fact is related, if possible, by an eyewitness or contemporary, whose account came down through a series of narrators to the author. If he has obtained more than one account of a fact, with more or less important modifications, through several series of narrators, he communicates them all to the reader *in extenso*. Thus we are enabled to consider the facts from more than one point of view and to acquire a vivid and clear notion of them.

In this style a universal history, from the Creation down to A. D. 915 (302 of the Hijra), was written by *Tabari* of Bagdad, an author whose veracity, accuracy and stupendous learning are justly eulogised by all, whether Moslems or Christians, who consulted his work. The original work was very extensive, so that the author, who was 78 years old on concluding it, resolved to devote the remaining years of his life to its abbreviation for general use. (He died in the beginning of 924). Still his history remained a very bulky work. According to my calculation, it will fill in print twenty large volumes in 8vo. Its great extent rendered compendiums for private circulation necessary; they were generally employed and hence the original work became rare and only to be found in the great libraries. Of the best known abridgment made in 963 and written in Persian, Dr. H. Zotenberg gave a French translation, which has just been completed. The interest of this publication is incontestable, but it is far from indemnifying us for the want of the original work. For the Persian epitomator not only dropped a great many very interesting particulars, and modified here and there the facts, but what is most important is wanting: the different accounts of an event have been arbitrarily blended into one single narrative, or rather one, and not always the best series of traditions, has been followed, and the accurate statements

regarding the transmission of the traditions from the first narrators down to the author have been altogether left out.

What the use of abridgments had begun, Timur and the decay of civilisation all but completed. It is even now doubtful if a single copy of this great work is still in existence out of Europe. Prof. Sprenger was told in 1848 that two complete copies were to be found at Medina. An Indian friend of his, who not long afterwards went on a pilgrimage to Arabia undertook to inquire about them. As the libraries are closed in the sacred month, he could not even get sight of the volumes, but was informed that the work really existed. M. Kunik of St. Petersburg tells in his interesting Appendix to Dorn's Caspia that Gottwaldt induced two haji's of Kasan to make researches about the existence of a copy at Medina. They brought home the vague information that a copy had existed, but, as they were told, the volumes had been transported to Constantinople. I think the latter information less trustworthy than the former. To resolve this very important question, M. A. von Kremer of Vienna wrote to Sheikh Yusuf Dhiya eddin al-Khalidi at Jerusalem, who promised to procure the requisite information, and Prof. Koch of Schaffhausen wrote to the Sherif of Mekka.

For the rest, parts of the work, mostly from different copies, are to be found in several libraries. The Köprülü-library in Constantinople possesses 8 volumes, the British Museum 3, the Bodleian in Oxford 4, Berlin 6, Paris 4, Leiden and Algers each 1. A provisional investigation afforded the satisfactory result, that it would be possible to restore a complete copy by help of all these dispersed volumes. From that moment, I firmly resolved to take the preliminary steps for preparing an edition of this most important work, and to see whether it would be possible, with the aid of others, to realise the plan.

The first decisive measure was brought about by the late Professor Stähelin of Basel, whose loss we had to deplore

last winter. The 22nd December 1872 I received a letter from Prof. Socin, in which in the name of Stähelin a certain sum was placed at my disposal, if I should feel inclined to take the lead in preparing an edition of Tabari. This contribution (5000 Francs), together with a sum of 1500 guilders, placed at my disposal by the Minister of the Interior in the Netherlands, enabled me at once, with the assistance of Dr. Mordtmann, to get copied in Constantinople the first part of the first volume and the parts that contained the years 37—40, 51—64 and 158—302 of the Hijra, and in London the second part of the first volume. Thus a beginning could be made with the preparation of the text. To Dr. Barth of Berlin was assigned the part of the first section, containing the praeislamitic history up to the Sasanides, to Prof. Nöldeke of Strassburg that containing the history of the Sasanides. Prof. Loth of Leipzig undertook the edition of the life of Mohammed and the four »righteous" Khalifa's, the latter part of which has been published by Kosegarten from the Berlin manuscript (1831—53). Prof. Thorbecke of Heidelberg took upon himself the first, and Dr. Müller of Vienna the second part of the history of the Omayades, Dr. Grünert of Leipzig the first part of the history of the Abbasides, whilst the latter part remained for my own share. Perhaps it will be necessary to seek one or two more collaborators, some parts of the work being very extensive.

Thus the task is portioned out and the study of the text has commenced. But before the whole can be fairly started, there is still a great deal to be done. The third part of the Constantinopolitan manuscripts has been copied, and one volume in London; we have still to get copied the two thirds in Constantinople and the two remaining volumes in the British Museum. It will, too, be necessary to have the copies made in Constantinople once more collated with the originals in the Köprülü by a young Orientalist of capacity. If a copy of the work exists at Medina, we neither can nor

may do without it, but must have it copied. Then, though Messrs. Brill of Leiden proposed to publish the work at their costs, I think it very probable, that a contribution towards the expense of printing ought to be paid, especially as we must insist on two points, 1°. that the price of a volume of about 640 pages in 8vo be not above S. 16; 2°. that the printing be executed at the rate of 3 sheets of 16 pages per fortnight.

For these purposes a large sum of money is requisite. My learned friends, Prof. Dozy, in his letter to M. H. W. Freeland, of Chichester (printed in the Academy d. d. 27 Nov. 1875, p. 557) and Prof. Amari, in his letter to M. de Gubernatis (printed in the Rivista Europea) having invoked the assistance of all who understand the importance of this publication for the promotion of science, I feel myself justified in appealing to all who may deem the success of the enterprise an object worthy of their support. The work of Tabari is truly a mine of useful information for the historian. Even for praeislamitic history it is not without value; Prof. Nöldeke calls its history of the Sasanides »a very precious source". How very highly Prof. Sprenger, the author of the Life and Doctrines of Mohammed, esteems the work, appears from a passage in one of his letters to me quoted by Prof. Dozy. Dr. Zotenberg says in his Preface, that especially for the history of the Omayades, the work of Tabari is the principal and richest source. The Russian historian M. Kunik deems the publication of this work of »the father of Mohammedan universal history" so important, that the calls it a duty for the empire, which possesses the Caucasus and reigns on the shores of the Caspian, to provide for a complete edition of Tabari.

The work is to be published in three parallel series, the first comprising the praeislamitic history, the life of Mohammed and the reign of the four »righteous" Khalifa's, the second the history of the Omayades, the third that of the Abbasides. In order to bring the parts printed as soon as possible into the hands of the

student, it will be issued in half-volumes of about 320 pages. Every year one half-volume of each series will appear.

Hic libellus in varias partes distributus et cum epistola ad complures viros auctoritate insignes missus fuit. Ab hoc inde tempore auxilia non defuerunt. Mense Junii anni 1877 novum hunc libellum distribui:

It is now more than a year, since I first announced the project of publishing the great Arabic Annals of Tabari, and invoked the assistance of all who might deem the success of this enterprise an object worthy of their support. The preparation of the text is now so far advanced, that Mess[rs] Brill must send out the lists for subscription, in order to ascertain the number of copies that are to be printed. I make use of this opportunity to communicate some particulars regarding the proceedings of our committee.

When the prospectus was written, we had still a hope, though a faint one, that a complete copy of the work existed in one of the libraries of Medina. The rumour as to the existence of such a copy has now been proved to be unfounded. In May 76 Yusuf Dhiya eddin al-Khalidi wrote to M. von Kremer, that, by the aid of friends, he had caused careful investigations to be made in the libraries of Mekka and Medina, which led to the result, that not even a fragment of the original work could be found; there were only some copies of the Turkish translation of the Persian compendium, which has been printed in Constantinople. Some months later this information was in every point confirmed by a letter (dated 25 Oct. 76) of His Highness Abdullah Pasha, Sherif of Mekka, to His Excellency Subhi Pasha, who had opened a correspondence on this matter at the request of Dr. Mordtmann. The Mufti of the Shafeï rite, Sidi Jaᶜfar had, by order of the Sherif, examined all the libraries at Medina, without finding a trace of Tabari, excepting a few copies of the Turkish translation, of no value for our purpose.

Happily this ill luck was counterbalanced by the discovery

of manuscripts, the existence of which had remained unknown to us. The library of the Asiatic Society of Bengal at Calcutta possesses a valuable fragment of the first volume, which was lent to us with the greatest liberality. Along with the ms. we received a copy of it, which Prof. Blochmann, anticipating our request, had caused to be made for our use. Sir William Muir very kindly permitted us to make use of his beautiful manuscript of that part of Tabari which contains the life of the Prophet. Prof. Wetzstein called my attention to two manuscripts, which had been brought by him to Europe, and which he believed to contain parts of Tabari. One of these is at present in Berlin, the other in Tübingen. On examination, the opinion of Prof. W. proved to be true. The Berlin ms. contains the reign of Abu Bekr, the Tübingen ms. part of the history of the patriarchs and the period of the Sasanides. Both are valuable for the restoration of the text. Our hope of finding a fragment in the library of the late Sir T. Phillipps at Cheltenham was disappointed. M. Neubauer of Oxford kindly undertook the examination of the manuscript in question, but found it to contain a part of the Persian compendium. M. von Kremer acquired not long ago a very old manuscript, containing either a historical work of Tabari himself, or a supplement to his annals. An obituary of illustrious men occupies a prominent place in it. The present owner, who takes a warm interest in the publication of Tabari, has promised to send it to me for inspection, in order to see how far it can be of use in the preparation of the text of the Annals. M. Alexander (Iskender Agha) Abcarius of Beyroot, well known by his various publications, wrote to me that Emir Abbas Kanij of Mount Lebanon possessed the second volume of Tabari, beginning with the year A. H. 70 or thereabout and ending, so far as he could remember, with the year 340. As he had borrowed it many years ago for the Rev. Eli Smith, he thought he could borrow it again, and offered to get it copied for me, if I should wish it. Of

course I accepted this offer with great joy, provided the volume should contain part of the genuine text, of which I entertained some doubts. M. Abcarius having been disappointed in his hope of borrowing the ms., I adressed myself to Dr. M. Hartmann, of the Imperial German Consulate at Beyroot, who succeeded in examining and describing it for me. It contains the third volume of the Arabic translation of the Persian Tabari by Khidhr ibn Khidhr, who finished his work in the beginning of A. D. 1533. The second volume of the same translation, and perhaps of the same copy, is in the University library of Leiden (Catal. II, p. 149).

As the study of the text proceeded, it became manifest, that some portions of the work were too extensive for the persons to whom they had been allotted. We therefore resolved, at a meeting of the collaborators at Tübingen, to invite three more Orientalists to join our committee, Prof. Prym, M. Ignazio Guidi and M. Stanislas Guyard, all of whom gladly complied with our request. The preparation of the text is now apportioned as follows:

1st Series.

Introduction, history of the patriarchs, prophets and early kings . . . . . . , .	Dr. J. Barth of Berlin.
Period of the Sasanides	Prof. Th. Nöldeke of Strassburg.
Life of Mohammed	Prof. O. Loth of Leipzig.
Reign of the four „righteous" Khalifas. .	Prof. E. Prym of Bonn.

2d Series.

History of the Omaiyades, A. H.	40— 65.	Prof. H. Thorbecke of Heidelberg.
„ „ „ „ „	65— 99.	M. I. Guidi of Rome.
„ „ „ „ „	100—130.	Dr. D. H. Müller of Vienna.

3d Series.

History of the Abbasides, A. H.	131—159.	Dr. Max Grünert of Prague.
„ „ „ „ „	159—218.	M. Stanislas Guyard of Paris.
„ „ „ „ „	218—302.	Prof. M. J. De Goeje of Leiden.

At the same meeting we agreed upon the method of preparing the text and the manner of publishing the work. As

it seems probable that the Annals will be in some demand in Moslem countries, we resolved to try whether we could find types agreeable both to European and Oriental taste. Our choice fell upon those employed at Beyroot. We determined also, according to the judicious advice of Prof. Gildemeister, to add to each volume a detailed table of the contents in a modern language, and to conclude the whole by accurate indexes and a glossary of notable words and expressions, together with an introduction, containing a biography of the author and a description of the mss. The preparation of the text of the first parts of each series is now so far advanced, that we hope to be able to commence printing in the beginning of 1878. Dr. D. H. Müller has been intrusted with the difficult task, which he has just completed, of collating the manuscripts of Constantinople, so far as these parts are concerned.

Our appeal for assistance has not been fruitless. Shortly after the distribution of the Prospectus, Prof. Amari sent me a sum of 1675 lire, contributed by the Italian Government, by the Academy of the Lincei and the Geographical Society at Rome, and by several members of the Institute of Lombardy at Milan and other scholars. In England our enterprise received warm support from the Royal Asiatic Society, to whose recommendation we chiefly owe a donation of £ 100 by the Indian Office, »in aid of the preliminary expenses of the publication". Shortly afterwards Mr. A. Grote informed me that His Excellency Sir Salar Jung of Hydrabad had remitted to him from India £ 100 as his contribution towards the expenses of bringing out the projected edition of Tabari. Several scholars and promoters of science in England and on the continent contributed another £ 100. The Société Asiatique of Paris resolved to subscribe for as many copies as could be procured for 2000 frcs., and to place this sum of money immediately at our disposal. The German Oriental Society voted 1500 mks., the Royal Academy of Berlin 3000

mks., and His Excellency the Minister Falck at Berlin promised a subsidy of 2000 mks. Teylers Stichting, at Haarlem, granted a yearly contribution of 200 fl. for five years, the Royal Institute for India at the Hague gave 100 fl., and the Curators of the University of Leiden 1000 fl. The Congress of Orientalists held last year at St. Petersburg adopted a proposal to recommend our enterprise warmly to the support of the Imperial Government of Russia. Circumstances have, unfortunately, prevented the committee from giving effect to this resolution. We earnestly hope, however, that it may not sink into oblivion, for, though we have got sufficient means to commence the impression, we are far from having enough to cover the expenses of the whole publication. According to a moderate computation, £ 2000 will suffice. Up to the present time about the half of this sum has been contributed.

As the price of the work ought not to exceed 8 shillings for each half-volume of 320 pages, a considerable number of copies must be sold to repay the cost of printing. The editors must even deny themselves the pleasure of sending presentation copies to their friends. Consequently we invoke once more the aid of all who think our enterprise entitled to their support either by contributing to the Tabari fund, or by subscribing for one or more copies.

My last word, however, must be the expression of the warmest thanks of my collaborators and myself to all who have aided us hitherto by their invaluable advice and their generous assistance.

Duo hos libelli secuti sunt, alter mense Martis 1879:

The first half-volume of Tabari being now ready for distribution, I will not neglect the opportunity of giving some further information regarding the progress of our undertaking. Various circumstances, with the enumeration of which I will not tire the reader, have obliged us to postpone till the present time the printing of the second and third series. Henceforward the printing will go on regularly, so that in

1880 not only the second part of the first volume, but also the first half-volume of the second and third series, will be published.

In a former notice I stated that we had selected for our edition the types employed at Beyroot. Accordingly Mess[rs] Brill procured these types, and the compositors tried hard, and not without success, to master their many difficulties. However, partly the troublesome correction which we foresaw, but still more the fear lest the types should wear very soon, made us change our plan and determine to employ the usual Leiden types, which are favourably known for their clearness and neatness, although they may be inferior to some other types in elegance.

A few weeks after the publication of my second notice, Prof. Dozy found in an old notebook of his a note that a volume of Tabari was preserved at Tunis. In order to ascertain whether this was still the case, I wrote to M. P. V. Carletti, who resided at that time in Tunis, and was soon rejoiced by the happy news, that a volume bearing the name of Tabari existed in the library of the great mosque, the Jamiʾ ez-Zeytoone. M. Carletti had the kindness to send me a table of the contents of this volume, which proved it to contain the first part of the Annals, and promised me his assistance in getting it for our use. By his advice I addressed myself to the General Mohammed El-Baccouche, who returned a most obliging answer, and by his influence obtained for us the loan of the manuscript, which, as will be seen in the now published part, has been of invaluable service. At the close of 1878, Prof. Ahlwardt of Greifswald discovered a volume of Tabari in the Royal Library of Berlin (Petermann II, 635), containing the period A. H. 66—85, and apparently of great value. From two quarters I received notice of the existence in Constantinople of five volumes of Tabari, besides those of the Köprülü-library. It has not yet been possible to examine them, but the kindness

of His Excellency Munif Efendi and the interest which this enlightened Minister takes in the publication of the Annals, make us hope that it will be possible to get access to them. Dr. Spitta, Director of the Khedivial library in Caïro, thinks that he has discovered the trace of at least one volume of Tabari. The opening of these prospects did not tend to accelerate the printing, as the acquisition of new manuscripts is, at least for some parts of the work, of the greatest importance for the restoration of the text.

It had been resolved that Prof. Loth and M. Guyard should go to Constantinople in the early spring, the former to collate the manuscripts containing the life of Mohammed and the four »righteous" khalifes, the latter to make the necessary collations for the history of the Abbasides. M. Guyard, however, being obliged by indisposition to give up this plan, M. Rittershausen, of the Dutch Embassy in Constantinople, to whom Prof. Prym already owed a very accurate collation of a portion of Tabari, kindly offered to supply his place; and Prof. Loth preferred to go in the autumn, to which there was no objection. In the mean time, the number of collaborators underwent some change. Dr. Grünert had finished his copy and just made a beginning with the preparation of the text, when indisposition caused him to give up the task. In his place Dr. M. Th. Houtsma, Adjutor Interpretis legati Warneriani at Leiden, has been charged with editing the first part of the Abbasides. Baron V. Rosen of St. Petersburg has taken upon himself the preparation of another part of the third series. Lastly, the portion allotted to Prof. Thorbecke being too extensive, the latter part of it has been confided to Dr. Fränkel of Strassburg.

Though our appeal for subscriptions has not been invain, we trust that the list of subscribers, which we will publish with the second part of the first volume, will be greatly augmented now that the first half-volume has made its appearence. From letters of the late Prof. Blochmann to myself,

and of the distinguished Hindoo scholar Rajendralala Mitra to Prof. Sprenger, we had hoped to find a comparatively large number of subscribers in India, but by the death of Prof. Blochmann, who took a most warm interest in our undertaking, the correspondance with India has been broken off. Under these circumstances we have, by the advice of Mr. A. Grote, adressed ourselves for information and support to Major Waterhouse, R. A., Secretary of the Asiatic Society of Bengal. For the Tabari fund we have received from the Government of the Netherlands a second contribution of 1500 guilders; from the Royal Academy of Berlin, for the second time, 3000 marks; and from Mr. David Murray, of Adelaïde, South Australia, through Prof. Wright, a fresh gift of £ 10.

At a meeting of the collaborators Prof. Nöldeke expressed the wish, that each of us should publish, if possible, a monograph on that part of history, which was treated in his portion of Tabari. To set the example, he has translated Tabari's history of the Sasanides, with copious annotations, containing the substance of other narratives and his own critical remarks. This work is now being printed by Messrs Brill.

The half-volume now published is by no means the most important part of Tabari's Annals. However, it is not altogether devoid of interest to learn exactly how the Moslem doctors of the first centuries imagined to themselves the history of early times, and to become acquainted with the propagation of the Jewish doctrines, of which the Moslem tradition has perhaps preserved some features unknown to us from other sources. We learn from the author's preface that he intended to give at the end of the Annals a Supplement containing the critical apparatus, viz. »the names and surnames, the genealogy, the age, and the year and place of death, firstly of the companions of the prophet, secondly of their followers, and thirdly of the learned traditionists who transmitted their lore, that the reader might know, wherefore the traditions of some have been rejected,

of others admitted, and why of the latter one portion has been considered as truthful, and another as of weak authority". We know that Tabari kept his promise and not only published the Supplement, but added afterwards an Appendix to the Supplement. Neither of these two works has been discovered as yet in any of the European libraries, but M. A. von Kremer purchased in Egypt, in 1877, a compendium of the latter work, which, with his wonted liberality, he at once placed at our disposal. Prof. Loth gave a description of it in the Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft, XXXII, 581 seqq., and readily undertook the task of preparing an edition of it, to be published at the end of the Annals, together with the Supplements to Tabari by Arîb and Hamdâni, which I myself will prepare for the press.

I cannot finish this notice without expressing once more the warmest thanks of my collaborators and myself to all, who by their generous support have made this publication possible.

Alter mense Junii 1881:

The sixth and seventh half-volumes of Tabari appear in mourning. We have lost one of our best collaborators, Prof. O. Loth of Leipzig, who died suddenly, after a very short illness, on the 18th of March last, aged only 38 years. Loth spent last autumn in Constantinople, in order to collate Tabari-manuscripts for himself and Prof. Prym, and went thence to Egypt, where he stayed several weeks with his friend Dr. Spitta-Bey, Director of the Khedivial library at Cairo. He examined here the fine and complete manuscript of Tabari's great commentary on the Côran, a work which Moslem authorities consider as Tabari's masterpiece. For certain passages of the Annals, especially in the life of Mohammed, this commentary affords very useful corrections and explanations. M. Spitta-Bey had just acquired in Damascus a very old manuscript, containing the latter part of the life of the pro-

phet, and made the best use he could of it, by presenting it to his friend Loth. The residence in Egypt greatly improved Loth's always delicate health, and so he came back to Leipzig with all his treasures, full of vigour and courage for the critical study of the text. The printing of the 2^d^ series having been relaxed for a year, owing to the prolonged absence of Prof. Thorbecke from Heidelberg, that of the 1st series had been accelerated. So it happened, that Loth was not yet ready, when I announced him that the printing of the part edited by Prof. Nöldeke would soon be finished. However, he hoped to be able to prepare the required copy for press in good time; but, in order to spare his own annotated manuscript, he began to write out a fresh one. Death surprised him, when he had finished about enough of this for three sheets of type.

The loss seemed at first wholly irreparable. But the good fortune which has favoured our enterprise from the outset, did not desert us on this occasion. At our request, Prof. P. de Jong of Utrecht readily undertook the noble but difficult task of continuing Loth's work, and though it will be necessary to stop the printing of the 1st series for some months, we may promise that the 4th half-volume of this series, of which the larger half is already printed, will appear, at the latest, in the beginning of 1882.

We have sustained another severe loss by the death of Dr. A. D. Mordtmann, to whose energetic and warm support we are very much indebted. The copies of the Köprülü-manuscripts in Constantinople, which we wanted, were made under his direction and partly revised by himself. M. Rittershausen left Constantinople in 1880, having collated with his usual care the whole portion of M. Guyard and the reigns of Motacim and Wathik for myself. The entire remainder of the work, from the death of Wathik till the end, to be edited by Baron von Rosen and myself, has yet to be collated. Dr. H. Gies, of the German Embassy in Constantinople, has kindly offered to charge himself with this task.

The acquisition of a volume containing part of the life of Mohammed by M. Spitta-Bey has been mentioned above. We are indebted to the same scholar for the discovery of a valuable old manuscript containing the last part of the Annals. The efforts made by Prof. Ahlwardt for the rediscovery of the Berlin manuscript, from which Kosegarten prepared his edition, and which is missing from the library, though it seems to have been returned after Kosegarten's death, have been fruitless till now. This is very much to be regretted, since Kosegarten's edition, with all its merits, cannot always be relied upon for accuracy.

The publishing of the work in three parallel series has had, as a necessary consequence, the adoption of a continuous pagination for each series, it being rather difficult to know beforehand how many pages each series would contain, and to determine where one volume ought to end and another to begin. At the completion of each series, we will fix the size (as nearly as possible 640 pages) of each volume, and give its title and table of contents.

In compliance with the wish that we should give an explanation of the abbreviations used in the critical notes, I subjoin the following indications of the manuscripts:

A = Algiers, B = Berlin, BM = British Museum, C and Co = Constantinople, Ca = Calcutta, L = Leiden, M = Muir (now India Office), O = Oxford, P and p = Paris, Sp = Spitta (now Deutsche Morgenl. Gesellsch.), T, t and τ = Tübingen, Tn = Tunis. The letters IA indicate the chronicle of Ibn al-Athir.

Since 1879 we have received for the Tabari fund from His Excellency the Minister of public Instruction at Berlin a second grant of M. 500, and from Dr. J. P. Six at Amsterdam 100 guilders.

A glance at the list of subscribers added to one of the present half-volumes will show that our appeal for more subscriptions cannot yet be discontinued.

My last word, however, must be, as formerly, the expression ot the cordial acknowledgment by my collaborators and myself of all the good advice and valuable assistance, which have been bestowed on us and helped us through so many difficulties.

Nullus deinde libellus editus est. Obitus Cl[i] Loth continuationem editionis primae seriei per aliquod tempus stitit, ceterum res ordine processit. Novi codicis non reperti sunt, et postquam etiam 1500 floreni accepti fuerant a parte sodalicii quod res conventus Orientalistarum anno 1896 Petropoli habiti curaverat, aliis subsidiis carere poteramus. Consortium nostrum post Loth alias tres graves jacturas fecit morte virorum optimorum Guyard, Thorbecke et de Jong. Singuli absolverant partem quam edendam susceperant, excepto Appendice quem de Jong praeparare vix inceperat quum initio anni 1890 subito vita defunctus est. Opus inchoatum ego perfeci. Anno 1888 licuit series per volumina disponere. Negotium non ita facile erat et accurata instructio bibliopegae addi debuit. Singulis voluminibus brevis argumenti conspectus praemissus est.

Jam statim initio regulae constitutae sunt quas editores sequi deberent. Quas hic cum lectore communico:

Allgemeine Bestimmungen für die Herausgabe des Tabarî.

1. Im Allgemeinen folgt man dem Muster der Ausgabe des Belâdhorî. Die Noten am Fuss der Seite. Um das Nachschlagen zu erleichtern, wird vom Beginn der Hidjra an auf jeder Seite die Jahreszahl angegeben.

2. *a.* In den Isnâd's wird für حدّثنا stets ثنا, für اخبرنا stets نا gedruckt, und weiter werden die üblichen Abbreviaturen صلعم, رحه cet. gebraucht.

   b. Ueber قال, wenn es eine Tradition einführt, über وفيها, wenn es bedeutet وفى هذه السنة, wird ein Strich gedruckt.

c. Die Verse werden mit den nicht ganz selbstverständlichen Vocalen versehen.

d. Zu jeder Korânstelle ist in den Noten Sûra und Vers in Ziffren anzugeben (z. B. Kor. 2 vs. 6).

e. Eigennamen, die verschiedene Aussprache zulassen, werden, wenn sie in einer Erzählung zum ersten Mal vorkommen, vocalisirt, falls der Herausgeber die richtige Aussprache kennt, also nicht القاسم, ابراهيم u. s. w., aber حُميد, حَميد, خُمير, خَمير. Seltene Namen werden stets mit den Vocalen geschrieben, wenn diese bekannt sind.

f. Das lange *â* in سليمان, معاوية, هارون u. s. w. wird stets *plene* geschrieben. Jedoch هذا, هكذا, ههنا, هؤلاء, ثلث (dagegen ثُلث mit Vocal), ثلثين, ذلك.

g. Taschdîd wird stets geschrieben; ausgenommen sind die gebräuchlichsten Wörter und Suffixe wie هنّ, ثمّ, ferner der Fall, in welchem sich der Artikel dem Anlaut assimilirt, z. B. الشمس. Der Vocal wird zum Taschdîd hinzugefügt, wenn es die Deutlichkeit fordert.

h. Ausser im Anfang des Wortes und im Verbum رأى wird das Hamza stets geschrieben, und zwar ebenso mit Vocal, wenn es die Deutlichkeit fordert.

i. Medda wird nur für anlautendes *'â* geschrieben z. B. آمر.

k. Finden sich in den Handschriften Verstösse gegen die Regeln der Grammatiker, so sind dieselben zu berichtigen, falls der Herausgeber nicht genügenden Grund zu der Annahme hat, dass dieselben schon vom Verfasser herrühren.

2, *a.* Die Handschriften sind so zu bezeichnen:
A = Algerien, B = Berlin, BM = British Museum, C = Constantinopel, Ca = Calcutta, L = Leiden, M = Muir, O = Oxford, P = Paris, T = Tübingen.

Ibn al-Athîr wird durch IA bezeichnet, die übrigen Hülfsmittel durch die abgekürzten Namen wie Bal. = Bal'amî, Belâdh. = Belâdhorî, Fird. = Firdausî u. s. w.

b Die Nummer jeder Handschrift wird in der ersten Note der ersten Seite jedes Bandes angegeben.

c. Jeder Mitarbeiter giebt von den Handschriften, welche er gebraucht, eine Beschreibung, die später für die Einleitung verwerthet werden kann.

4\. *a.* Die Sprache der Noten ist lateinisch mit den üblichen Compendien, wie s. p. = sine punctis; lac. = lacuna; om. = omissum oder omisit (mit * am Anfange, wo mehrere Wörter fehlen).

b. In der Regel nur kritische Noten. Ist aber eine erklärende Bemerkung erwünscht, so wird dieselbe in der Reihe der kritischen Noten am Fuss der Seite gegeben.

5\. Nur das Unentbehrlichste wird in den Bemerkungen gegeben. Da es aber später für die Kritik wünschenswerth sein dürfte, die Lesarten vollständig zu haben, werden die nicht mitgetheilten Varianten, je nachdem ein Bogen gedruckt ist, von dem betreffenden Mitarbeiter nach den Seiten des gedruckten Tevtes in ein Register (Octav) eingeschrieben, um nachher auf irgend einer Universitätsbibliothek deponirt zu werden.

6\. Jeder excerpirt seinen Theil, je nachdem ein Bogen gedruckt ist, für die Indices. Es sollen dem Werke drei Register beigegeben werden: 1°. von Ueberlieferern, 2°. von Personen- und Stammenamen, 3°. von Orts- und Völkernamen, wie in der Ausgabe des Belâdhorî. Auch werden die Sprichwörter gesammelt und die in den Lexicis fehlenden Wörter notirt mit der vermuthlichen Bedeutung und belegt, so weit dies leicht geschehen kann. Ueber die Verarbeitung des Indices so wie über die Redaction eines Glossar's sollen später besondere Verabredungen getroffen werden.

7\. Von jedem Bande wird eine ausführliche Inhaltsangabe

in deutscher Sprache gegeben, in Stärke von etwa 2 Bogen (für 40 Bogen Text).

Anno 1881 deinde regulae sequentes distributae sunt:

Nähere Bestimmungen für die Herausgabe des Tabarî.

Den 14 September traten die auf Veranlassung des fünften Orientalisten-Congresses in Berlin anwesenden Herausgeber der Annalen Tabarî's (Barth, Fraenkel, de Goeje, Nöldeke, Prym, v. Rosen und Thorbecke) zu einer Berathung zusammen, an der sich auch die Herren Verleger (Brill in Leiden) betheiligten. Sie erledigten einige practische Fragen in der Hoffnung, dass die abwesenden Mitarbeiter (Guidi, Guyard, Houtsma, de Jong, Müller) die getroffenen Bestimmungen genehmigen würden.

1. Es sollen nicht (wie in den Allgemeinen Bestimmungen vorgeschrieben war) drei, sondern nur *zwei* Indices gemacht werden, einer von Personen- und Stämmennamen, einer von Orts- und Völkernamen. Die Namen sollen auf Zettel geschrieben werden, ungefähr 10 c.M. breit und 8 c.M. hoch, d. h. $^1/_{16}$ eines Bogens Schreibpapier, und zwar, damit man nur die Seitenzahle beizuschreiben brauche,

die der 1sten Serie mit hell-rother Tinte
» » 2ten » » hell-blauer Tinte
» » 3ten » » gewöhnlicher schwarzer Tinte.

Nur die eine Seite des Zettels wird beschrieben, und zwar der Breite nach.

In der Regel wird der volle Name der Personen gesetzt (z. B. محمد بن اسحاق); auf diesen wird verwiesen, wenn dieselben irgendwo nur mit Konja, Vatersnamen (z. B. ابن اسحاق) oder Nisba bezeichnet werden.

Falls aber von einer Person stets oder fast immer Konja, Vatersname, Nisba oder Ehrenname (z. B. المنصور) vorkommt, werden die Stellen unter diesen aufgeführt, mit Angabe des vollen Namens in Klammern (z. B. ابو مخنف [لوط بن يحيى]),

und zum vollen Namen wird eine Verweisung gestellt. *Man nehme die Indices zu Belâdhorî hierbei zum Muster.*

Wenn ein Name in einem Abschnitte wiederholt vorkommt, braucht man nur die erste und letzte Seite zu notiren (z. B. ٢٤—١٢).

Hinter dem Namen eines Ueberlieferers wird jedesmal الراوى gesetzt; die Propheten werden mit النبى, die Dichter mit الشاعر bezeichnet.

So oft es zu einem Namen eine Variante giebt, die richtig sein kann, wird diese mit einer Verweisung und mit Angabe der Note (z. B. ١١٤ *a*) verzeichnet.

Im Allgemeinen ist es besser, zu viel als zu wenig zu geben, da der Zweck der langwierigen Arbeit erst dann völlig erreicht ist, wenn es Jedermann leicht fällt, den Namen zu finden, den er sucht. Die Herausgeber können, wenn sie wollen, einen jungen Arabisten für diese Arbeit zu Hülfe nehmen, der aber unter ihrer Aufsicht und ihrer Verantwortlichkeit arbeiten soll. Ein Honorar von 3 Mark (Fr. 3.60) für je 8 Druckseiten des Textes wird dafür aus der Tabarî-Kasse zur Verfügung stehn.

2. So bald es möglich sein wird, die Seitenzahl einer Serie zu berechnen, wird die Eintheilung der Serie in Bände ausgeführt werden. Zu jedem Bande (ungefähr 600 Seiten) wird ein allgemeiner und ein specieller Titel gegeben. Ersterer soll nur den Namen des Redactors enthalten, letzterer den des Herausgebers (resp. die der Herausgeber). Jedem Bande wird das versprochene Inhaltsverzeichniss in deutscher Sprache, durch den (resp. die) Herausgeber des Bandes zu besorgen, vorangeschickt werden.

3. Die *Addenda et Emendanda* können erst dann gegeben werden, wenn auch die Indices zum ganzen Werke fertig sind. Jedoch können solche Verbesserungen, die der Herausgeber gerne recht bald dem Publicum mitzutheilen wünscht, auf der Rückseite des Umschlages verzeichnet werden. Die Herausgeber werden gebeten, die Emendationen, die sie vor-

zuschlagen haben, jedesmal an den Redactor zu schicken, der jedem die zu seinem Theile gemachten Vorschläge zur Prüfung übermitteln wird.

4. Obgleich der Redactor sich bemüht, den Text möglichst sorgfältig für das Glossar zu excerpiren. wird es ihm doch lieb sein, dazu von seinen Mitarbeitern Beiträge zu erhalten.

5. Jeder der Herausgeber soll die von ihm benutzten Handschriften beschreiben und sich zugleich über die von ihm in der Benutzung befolgte Methode aussprechen.

6. Nur die kleine Schrift Tabarî's über seine Gewährsmänner aus der Kremerschen Handschrift soll dem Texte beigegeben werden. Die Fortsetzungen Tabarî's von Hamdânî und Arîb können zwar im selben Format erscheinen, doch ohne dass die Subscribenten verpflichtet sein werden, diese auch zu nehmen.

Ipse contra regulas peccavi quum conspectus argumenti singulis voluminibus praemittendos non germanice sed latine dederim. Alii neglexerunt, quod magis deplorandum est describere codices quibus usi fuerant et exponere methodum editionis. Dabo hic quae ipse dicenda habeo, insertis iis quae ad me miserunt Nöldeke et Guidi.

Barth (I, ١—٨١٢) usus est codicibus sequentibus:

1. Cod. Paris. Supplem. 2338 (Catal. I, 282 n°. 1466). Est apographon recens probabiliter Constantinopoli factum. Introductio, quae tantummodo in hoc codice exstat, »confusa et permixtim disposita" est. Pergit ad ٣٩١, 13, ubi abrupte desinit. Siglo P notatus est.

2. Cod. Constant. Köprülü 1040, siglo C notato. Primum folium interiit, itaque incipit ٣, 7 et pergit ad medium annum 5, sed partes tantum editoribus praesto erant. Barth usus est ٣—٣٠١, ٤٥١—٧٧٥, deinde Nöldeke per totam partem. Portio media hujus codicis (٣٠١—٤٥١) a manu recentiore est suppleta. Hic cod., cod. Köpr. 1041 et 1042 sunt tres tomi exemplaris Annalium quod anno 651 Kâhirae scriptum fuit. Damnum multifarium passi sunt, margine abscisso aut rupto,

foliis deperditis aut a vermibus perforatis, cet. sed magni sunt valoris.

3. Codice Tunetano e bibliotheca moscheae Djâmi[c] ez-Zeitûna. Codex manu Maghribina bene scriptus et bonae notae (cf. ٣١٥ *d*), revera incipit ٤, 7; librarius pro praecedentibus in archetypo lacunosis aut forte deperditis, inepte nonnulla verba supplevit (vid. ١ ann. *a*). Pergit codex qui siglo Tn notatus est ad ٧٩٥. Cum C et T ad unam eandemque familiam pertinet, ut ad me scribit Barth.

4. Codice Calcuttensi, siglo Ca notato, e bibliotheca Societatis Asiaticae Bengalae n. 443, qui incipit ١٤, 7 in media sententia et ٢٤٥, 7 abrupte explicit, nisi quod praemissa sunt nonnulla folia quae continent ٤٥١, 11—٤٥٧, 11. Cum codice P eundem originem habuisse videtur (cf. ٢٤. *f*).

5. Codice Berolinensi, Sprenger 40 (2) v. Ahlw. IX, 33 n. 9414, qui fragmenta continet ٢٧٩, 7—٢٧٩, 4, ٢٨٢, 8—٣٠٨, 13, ٣١٤, 17—٣٤٥, 5. Siglo B notatus est.

6. Codice Musei Brit. Cotton. Vit. A IV (Catal. II, 142 n. 271), siglo BM notato, qui incipit ٣٩٥, 9 et pergit ad ٧٩١, 13.

7. Codice Tubingensi qui incipit ٩١٣ ult. in media sententia et pergit ad ١٠٧٢. Siglum habet T.

8. Codice Leidensi 497 qui incipit ٧٧٥, 16 et explicit ١٠٧. ult., folio ultimo deperdito. Siglo L notatus est.

Posteriores duos descripsit Nöldeke.

Nöldeke (I, ٨١٣—١٥٧٢) ad ٨٩٩ tres codices habuit C, L et T, nisi quod in L desunt ٨٧٨, 12—٨٩٩, 12. Inde a ٨٩٩, 12 accessit cod. Paris. 627 (Cat. I, 282 n. 1467), qui pergit ad ١٢٤١, 1. Inde a ٩١٥, 9 accessit Cod. Mus. Brit. Add. 23, 263 (Catal. II, 545 seqq. n. 1205) qui pergit ad ١٢١٨, 12. Quos his verbis descripsit:

Conspectus codicum, quibus usus sum in mea chronici Tabariani particula edenda.

L = Codex Lugdunensis 497 (Dozy, Catal. II, p. 143). Historiam ducit ab أصحاب الكهف usque ad finem Sasanidarum.

Deest unum folium vel duo in fine et totus quaternio (كرّاس) sextus.

Titulus pulchre scriptus et auro ornatus est: الجزء الثالث من كتاب تاريخ الملوك واخبارهم وموالد الرسل وانبائهم والكائن كان في زمن كل واحد منهم تاليف ابي جعفر محمد بن يزيد الطبري رحمه الله ..

E literarum forma efficitur, codicem scriptum esse saeculo VI H. Est igitur meorum antiquissimus. Neque vero bonus est. Vix quidem dubito, quin archetypus bonae fuerit notae, sed punctis diacriticis et vocalibus non satis erat instructus et difficilis lectu. Quo factum est ut, qui hunc codicem exaravit, homo indoctus et stupidus plurima false legerit. Vocalium notas addere non solet nisi quibus carere possumus; e. g. scribere solet مّا, يكون, الّي, لـه; sed pronunciationem usu plane certam minime exprimit; ne formas فعال et فعال quidem distinguit, neque casuum et modorum terminationes (الاعراب) conscribere audet. Literas ر, ز et ن, ك et ل saepe confundit, quum fere semper scribat ابرودن pro أبرويز semper وهرن pro وهرز, semper بـابـل pro بـابك; quin مر بعده pro من بعده (p. 34). Ex ungue leonem! — Attamen, quum codex e *bono fonte* proveniat, magnae mihi fuit utilitatis.

Manibus posterioribus hic illic puncta diacr. addita sunt, quae non ubique certo a prioribus distinguuntur. Haec saepe (sed non semper) uncinis ( ) inclusi.

Apographum fecit Houtsma. Ego denuo cum codice contuli, quem saepissime in constituendo textu et in plagulis corrigendis inspexi.

Cum L cognatus est P = codex Parisinus (Anc. Fonds 627). Historiam ducit a Chosroe I usque ad proelium Bedrense.

Inscribitur الجزء الثالث من كتاب التاريخ تاليف ابى جعفر الطبرى.

Codex saec. VII H., pulchre scriptus, optimae notae. Librario aliqua erat doctrina. Paene omnia posuit puncta diacr., multas vocalium notas. Sed caveas, ne has nimis magni habeas, nam archetypi menda scriba diligens non semper recte emendavit. Praecipue ex eo discimus, quantopere in codd. nomina Persica corrupta fuerint, ita ut talium hominum studio justae formae restitui non potuerint.

Codicis pretium valde eo augetur, quod antiquitus cum alio codice collatus est et hujus lectiones variantes, *potiores quidem* [a]), in margine vel inter lineas conscriptae sunt. Quin nonnulla, quae prior manus posuit, corrector radendo delevit. Codex quem contulit, similis erat codicibus t et BM.

Qui contulit haec scripsit in fine: (sic) أنْهيتُه ولله الحمدُ اجمع معه قبلَهُ مقابلةً بغير اصله طلبا للصحّة مُعْتنيًا بضَبْطه مع مُعْتَم الاسماء المتضمّنة لاسانيده والتصحيح عليها على الاتقان من الاكمال لابن ماكولاء وغيره على حسب الامكان والزمان ... (cetera deleta; conspiciuntur tantum لسنه س ... يه وس i. e. لسنة ستمائة وس ...).

Addita et emendata (quae tamen minime omnia sunt meliora quam quae P scripserat) non ejusdem sunt manus cujus codex ipse, sed ejusdem aetatis. Itaque qui haec addidit, scribae discipulum vel collegam fuisse puto.

Has lectiones variantes et emendatas siglo p expressi.

Codicem bis contuli cum Houtsmae apographo [b]).

BM = cod. Mus. Brit. Add. 23, 265. Vide Catal. codd arab. Mus. Brit. p. 545 sqq. ubi esse dicitur saec. VII H. Non

---

a) Itaque ex his sola in censum veniunt, quae commemorantur non quae tacentur.

b) Neque vero in hoc, nec in ceteris codd. conferendis uniuscujusque vocalis notae rationem habui; orthographiae differentiam plerumque expressi, sed non ubique.

ipse vidi. Contulit cum apographo suo Houtsma. Postea nonnullos locos pro me inspexerunt D. H. Müller, Loth, Wright.

Codex Tubingensis Ma. VI, 2 (e collectione Wetzsteiniana). E duabus constat partibus, quas in editione distinxi siglis T et t.

T fol. 1—127. Codex, cujus pars prior periit, historiam ducit ab Isaia propheta usque ad Chosroem I. Anno 600 H. vix multo est posterior. Haud malus, sed minime cum P aequiparandus est. Puncta diacr. paene omnia adsunt, vocalium notae paucae. In fol. 127*b* voluminis finis fuisse et colophon affuisse videtur, qui tamen deletus est ab eo, qui parvam, quae intercedit inter T et t, complevit lacunam.

t = fol. 128—226 historiam continuat usque ad Sasanidarum finem. Posterior est t quam T; videtur esse saeculi VIII. Recentioris quidem aetatis specimina prae se fert, chartae candore et atramenti optimi nigredine.

Diligentius est scriptus quam T, sed grammaticae leges vel in t non raro violantur. t intimo nexu jungitur cum p; utriusque codicis textus similis est textui codicis BM. Simili codice usus est Ibn al-Athîr.

T et t bis contuli cum apographo Houtsmae. Saepissime inspexi in constituendo textu et in emendandis plagulis.

C = codex Constantinopolitanus bibliothecae Köprülü n. 1040.

Non ipse conspexi. Videtur esse satis antiquus, sed hoc certo affirmare nequeo.

Hujus particulam pro me, curante Mordtmanno sen., negligentissime descripsit homo Turca. At hanc et apographi Houtsmae partem priorem usque ad Chosrois I historiam Constantinopoli contulit D. H. Müller. Postea aliquot locos pro me inspexit Rittershausen.

Codicis t textus Lugdunensi (L) propior videtur esse quam Tubingensis (T). Quae intercedat ratio inter codicis C posteriorem partem et codices PL—t-p-BM, pro certo dicere non possum.

In editione id egi, ut eas lectiones notarem, quas justas

esse *posse*, certo aliqua est verisimilitudo. Itaque, si qua vox in singulo tantum unius classis codice invenitur (e. gr. in t e classi tBM[p]), ceteri vero hujus classis cum altera (LP) conspirant, plerumque illam falsam neque commemorandam esse, pro certo habui. Est quidem, ubi justas ob causas ab hac ratione abscesserim. Ceterum vel minima notavi, quae recta esse *possunt*. Sed orthographica neglexi et puncta diacritica ea posui, quae ego justa putavi, non nimis curans codices, quorum in talibus haud magna est auctoritas. Codices PL in textu constituendo paululum ceteris praetuli.

Magnae mihi fuit utilitatis et saepe, quae sola inter lectiones variantes recta sit, me docuit codex chronographicus Spr. 30, quem, quatenus fieri potuit, bis contuli. De hoc codice vide libellum, quem scripsit Rothstein, „De chronographo Arabe anonymo" Bonnae 1877. In aliis libri partibus multum me adjuvit Ibn Hischâm. Versioni Persicae, quam confecit Balᶜamî, adhibui codicem optimum Gothanum. Nec alios libros manuscriptos et impressos aspernavi.

Nonnulla, quibus forte offenderis, justa esse intelligas e versione mea Germanica. Quamquam haud raro me in vertendo errasse nunc scio, praesertim ab amicissimo de Goeje in corrigendis plagulis edoctus.

Hisce hoc tantum ego addendum habeo quod cod. BM 1205 tertius est tomus ejusdem exemplaris, cujus tomi quintus, decimus, undecimus et duodecimus in bibliotheca Berolinensi asservantur, nisi quod quintus post Kosegarteni usum deperditus sit. Exemplar hoc olim fuit e bibliotheca Toghrulbeki, filii Atâbeki Abu ʾl-Mozaffar Mohammed ibn Zengî ibn Maudûd ibn Zengî ibn Âk Sonkor qui Sindjâri regnavit ab anno 594 ad 616. Erravit itaque Kosegarten p. VII seq. qui codicem circa annum 557 scriptum fuisse censuit. V. ann. ad Cat. Mus. Brit. II, 546 *a*.

De Jong (I, ١٠٧٣—٢٠١٥) ad ١٢٥٩, 9 tribus codicibus usus est, nempe praeter P (et p) et BM a Nöldeke descriptos, habuit

codicem Muiri, siglo M notatum, qui primo folio deperdito incipit ١٠٧٣, 14. Nonnulla alia quoque folia in hoc codice desunt, sed bonae notae est. Explicit ١٤٨٠, 8. Accessit deinde cod. Spitta, nunc Argentorati servatus = S, qui textum abbreviatum continet, plurimis catenis omissis, et interdum damnum passus est (cf. ١٦٧٩ *a*). Pergit ad ١٧٢٤, 3. Hunc codicem de Jong in epistola ad me data his verbis descripsit: Cod. Spitta (S) continet 178 fol. in 4° minore, quorum singulae paginae 19 versus habent. Manu antiqua agili et perspicua scriptus est et quidem, ni fallor, 7° saeculo. Librarius data opera textum abbreviavit, specialiter catenis omissis aut truncatis. Textus generaliter bonus est, sed vitiis non caret. Tum a bibliopega, quum ab aliis male passus est, foliis alieno loco collocatis, marginibus abscissis aut laceratis. Verba hinc deperdita lector supplere conatus est, sed saepe stultissimo modo. Titulus est هذا الجزء من تاريخ ابن جرير الطبرى non vero addito quoto tomo. Post ultimum verbum مسلم tantum sequitur والحمد لله رب العالمين.

Postquam BM finem fecerat ١٣١٨ tres, postquam P terminatus fuerat ١٣٤١, duo tantum codices praesto erant. Sed inde a ١٤٩٠, 12 accessit cod. Köprülü 1042, qui tamen infortunissime multa damna perpessus est. Lacunas non raras, saepe longas habet, margine abscisso interdum nonnulla vocabula perierunt, quod eo magis dolendum est, quod inde a ١٤٨٠, 8 praeter hunc codicem tantum S aderat, inde a ١٧٢٤, 3 ad ١٨١٤ ult. C unica basis editionis esse debebat.

P. ١٨١٥—٢٣٨٣ continebantur codice Berolinensi e quo Kosegarten suam Annalium fecit editionem. Codex probabiliter in pluteo quodam librorum impressorum collocatus, hucusque recuperari nequiit. Tristior foret jactura nisi librum Kosegarteni haberemus, attamen non rari sunt loci quibus dubium videtur, malo jure fortasse, utrum V. Cl. recte legerit, ubi igitur codex bonum officium expleret.

Inde a ١٨٨٩, 4 accessit cod. Berol. Wetzstein 336 (Ahlw. IX, 34 n. 9416), siglo B notatus, qui ad ٢٠٩٩, 3 pergit, sed

passim multis omissis. Desunt ٢٠٢٨, 5—٢٠٥٩, 3, ٢٠٦٤, 10—٢٠٦٧, 1, ٢٠٧٣, 11—٢٠٧٨, 11. Pars ١٩٨٩, 7—٢٠٠٦, 4 ab alia manu retractata est, quod non ubique caute est factum. De hoc codice de Jong ad me scripsit: Continet 116 fol. in 4° minore, quorum singulae paginae 12 s. 13 versus habent. Scriptus est, ut videtur, saeculo 7° aut 8°, manu perspicua, partim (f. 67 v.—83 r.) atramento nigriore superinductus, sed negligenter (cf. ١٩٨٩ *g*). Codex generaliter bonus, non tamen vitiis et lacunis immunis, saepe cum C consentit contra Kos.

Prym (I, ٢٠١٦ ad finem) ad ٢٠٦٦ praeter Kos. habuit codices B et C, deinde tantum C, ubi vero multa desiderantur: ٢١٢٧ ult.—٢١٣١, 5, ٢١٩٨ ult.—٢٢١٢, 9, ٢٢٢٠ ult.—٢٣١٤ ult., ٢٣١٨, 10—٢٤٣٩, 4, ٢٥٢٢, 3—٢٥٣١, 16, ٢٥٤٣, 5—٢٥٧٠, 2, ٢٥٩٣, 3—٢٦٢٠, 3, ٢٧٤٧, 4—٢٨٤٥, 13. Hic codex explicit ٢٨٥١.

Inde a ٢٤١٤, 5 incipit cod. Köprülü 1043, volumen septimum appellatus et siglo Co notatus. Pergit ad ٢٩٢٦ ult., sed lacunam habet ٢٨٩٢, 2—٢٩١٤, 15.

Codex Bodleianus Marsh. 394 (Catal. II, 595 n. 781) = O incipit ٢٦٧٠, 14 et pergit ad ٢٩٨٠, 1. Hic appellatur tomus nonus. Lacunae sunt ٢٦٨٥, 1—٢٦٨٧, 1, ٢٩٢٣, 9—٢٩٣٠, 10, ٢٩٤٤, 5—٢٩٥٣, 17.

Cod. Berol. Sprenger 41 = B (Ahlw. l. l. n. 9417) incipit ٢٨٩٧, 5 et inde a ٢٩٨٠, 2 solus codex est. A bibliopega mutilatus est (cf. ٢٩٣١ *a*).

Pro parte ٢٣٨٣, 5, ubi Kos. explicit, ad ٢٤١٤, 5 nullus codex praesto fuit. Haec pars editionis suppleta est ut in annot. ٢٣٨٣ *e* dictum est. Altera lacuna inde a ٣٣٦٤, 4, ubi cod. Berol. Sprenger 41 explicit, ad ٣٣٦٨ *g*, ubi incipit cod. Köprülü 1045 (C) ex Ibn al-Athîro (IA) suppleta est. Ut jam Sachau suspicatus est, hic codex textum continet abbreviatum, quod idem valet de codice Bodleiano Uri 722 f. 77 r. seqq. siglo O notatus, quo inde a ٣٤٩٣, 11 Prym uti potuit.

Thorbecke (II, ١—٢٩٥) initio duobus codicibus usus est C (Köprülü 1045, qui tomus decimus inscribitur) et O, iisdem quos adhibuit Prym. Inde a ١١٩, 13 accessit cod. Köprülü

1047 = Co, sed contra ۱۲۵, 16—۱۲۷ ult., ۱۳۱, 16—۱۴۳, 8 in O desiderantur, qui explicit ۱۴۶, 15. C explicit ۲۱۶, 2. Hinc igitur Co, codex qui infra describetur, sola fuit fons editionis.

Fraenkel (II, ۲۹۵—۵۸۰) ad ۳۳۲, 4 solo O uti poterat, sed hinc etiam cod. Bodleiano Laud.* A. 161 (Catal. I, 149 n. 650), pulchre exarato. Sat antiquus est, sed subscriptio accurate erasa est. In Co desiderantur ۳۹۶ ult.—۴۰۵, 6, sed inde a ۳۹۷, 8 ad ۴۲۹, 6 adminiculo fuit Köprülü 1042 = C, nisi quod folium ۴۰۱, 2—۴۰۴, 18 continens deperditum sit. Item ad ۴۳۲, 18—۴۳۴, 7 Köprülü 1046 = C conferri potuit.

Guidi (II, ۵۸۰, 6—۱۳۴۰) ab initio eosdem codices Co et O habuit quos Fraenkel, sed ۶۳۳ ult. accessit cod. Berolinensis Petermann = Pet. (Ahlw. p. 35 n. 9418), qui continuatur ad ۱۱۳۴, 9, in extrema autem parte lacunosus est (cf. ۱۵۴۰ *b*). Quartus accessit codex ۶۷۴, 10, nempe Köprülü 1044 = C. Hic codex passim textum abbreviatum offert (cf. ۶۷۸ *f*, ۶۷۹ *f*, ۶۹۵—۷۰۰, 10, ۷۰۴, 8—۷۰۶, 13, ۷۲۹, 3—۷۳۲, 8 cet., interdum lacunas habet ۱۲۱۸, 2—۱۲۳۰ ult., ۱۳۱۷, 19—۱۳۳۱, 2). Codex Berolinensis = B (Ahlw. p. 36 n. 9419), qui decimus tomus inscribitur, incipit ۷۸۹ ult. et pergit ad ۱۳۴۰, 11, ubi statim codice Berolinensi = B (ib. n. 9420), qui undecimus inscribitur, continuatur. Co, e quo interdum margine abscisso nonnulla perierunt, partim antiqua est, ad ۷۰۶ ult., partim recens. Pars ulterior plerumque cum codd. O et B convenit. Folium excidit ۷۰۲, 7—۷۰۶, 1, desinit ۱۰۳۲, 6.

Inde a ۱۰۲۲, 1 ad ۱۰۳۷, 2 fragmentum in cod. Bodl. Hunt. 198 (Catal. I, 159 n. 711), siglo O notatum, conferri potuit. Cod. Paris. Supplém. 744 (Catal. I, 282 n. 1468) = P incipit ۱۰۶۴, 8. Lacunam habet ۱۰۶۶, 12—۱۵۷۷, 9.

O explicit ۱۵۹۸, 10. Lacunam habet ۱۰۸۱—۱۰۸۷, 1. Codices his verbis ipse Guidi descripsit:

O (Oxon. Bodl. Uri 650, cf. De Goeje *Zeitschr. d. D. M. G.* XVI, 759).

Carta orient. levigata; si compone di 27 quinterni a 10 fogli ciascuno, piu 5 fogli, in tutto 275 ff. con numerazione

europea; i quinterni non sono in ordine. Alto 32^ct^, largo 24^ct^; da 17 a 19 linee per pagina. Alquanto macchiato specialmente negli ultimi fogli, ma generalmente in buono stato. Legatura occidentale.

Nel foglio di guardia è scritto: ن ق Historia rerum a Muhammadis successoribus per aliquot annos gestarum. Laud 265, ms. Arab. Uri DCL.

Liber Guilielmi Laud Archiep Cantuar & nuper Cancellarij Universitatis Oxon 1641.

Bel nasḫî del XII sec.; spesso sono aggiunte le vocali, ma generalmente quelle più facili, non di rado la vocalizzazione è errata. Particolarità grafiche: spesso sono lasciati i punti diacritici delle lettere p. e. يريد per يزيد. L'*Alif almadda* è lasciato nei nomi proprii, p. e. صلح، مرون، اسمعيل، ابرهيم، حرث etc. inoltre in الف = الالف، سلم = سلام، رحمن etc. Nella parola ابن l'*alif* ora è omesso ed ora no, senza regola certa. Spessissimo è scritto ح، ج e س e rarissimamente ش e ع، غ; sempre ه per ة, e ذ، ذ per ذ p. es. قابل، يومئذ. Le lettere د، ر، ن sono assai somiglianti fra loro, e si confondono facilmente. Generalmente scrive il *madda* p. es. رجا e spesso anche il *tašdîd*. Non havvi interpunzione, salvo talvolta un Φ alla fine dei periodi più lunghi etc.

(La forma di alcune lettere parrebbe qualche rara volta avvicinarsi al *ta^c^lîq* p. es. لا = لا).

B (Berolin. ms. orient. fol. 69).

Carta orientale levigata; si compone di 22 quinterni di 10 fogli ciascuno: l'ultimo foglio che rimaneva vuoto è stato strappato: in tutto 218 ff. con numerazione europea. (Il f. 115 deve seguire al 113; il 114 al 115; il 117 al 114; il 118 al 116). Alto 33^ct^, largo 26^ct^, a 19 linee per pagina. Molto macchiato e logoro, specialmente in principio ed in fine, e in cattivo stato. Legatura orientale.

Nel 1° e 2° f. si trovano, come prove di penna, ma non di mano dell' amanuense del codice, dei versi arabi, un حديث, sentenze di ᶜAlî etc. in nasḫi, nastaᶜlîq e versi persiani in taᶜlîq. Nel f. 2*a* trovasi il titolo seguente: الجزء العاشر من تاريخ الملوك واخبارهم ومواليد الرسل وانبيايهم والكاين الذى كان فى زمن كل واحد منهم تاليف ابى جعفر محمد بن جرير الطبرى رضى الله عنه.

Sotto il titulo segue in diwānī di difficile lettura: لخزانة مولانا الملك العالم العادل المجاهد الرابط المويد المظفر الرحيم قطب الدنيا والدين *غياث الاسلام a) والمسلمين عماد الملوك والسلاطين محيى العدل للعالم منصف المظلوم من الظالم مالك امراء الشرق والغرب طغرلبك [ابن] اتابك ابى المظفر محمد بن زنكى بن مودود بن زنكى بن اق سنقر ناصر امير المومنين اعز الله نصره.

Vi sono quindi le note di 5 possessori diversi: 1° تملكه الفقير لحسن بن ابراهيم الحلبى مع مجلدات اخر جملتها ستة بمبلغ ١٦٠.

2° فى نوبة العبد الفقير الى الله عز وجل حسن بن عبد المجيد يرجو لطف الله به.

(Il nome è scritto sopra una cancellatura e pare sostituito ad altro nome).

3° ثم من نعم الله على عبده احمد بن عبد الحوالى.

4° انتقل هذا الجزء وما قبله وما بعده لنوبة العبد الفقير الى الملك القدير سليمان بن داوود بن على بن موسى ابن بخشى لطف الله بهم فى سلخ سنة ثلاثة عشر والف من الهجرة النبوية على صاحبها ازكى التحية.

5° من ودايع العصر لدى العبد الفقير الى برّ ربه تعالى ابن المولى محمد يحيى القاضى بمدينة غلطة وتوابعها عفا الله عنهما الخطايا بحوطة اشرف البرايا.

Nasḫî del XII sec. o del principio del XIII; molte vocali, ma spesso errate ed in parole comuni.

---

a) Lectio incerta est.

Particol. grafiche: Non di rado sono lasciati punti diacritici delle lettere: L'*alif almadda* è omesso (oltrechè nelle solite parole هذا etc.) nei nomi proprii p. es. صلح, nelle parole رحمن, سلم, الف etc. In ابن l'*alif* ora è scritto ed ora omesso, senza certa regola; in principio di linea è scritto sempre ابن. Spessissimo è scritto ح, ج, شّ; sempre ه per ة, ed ئ, ئ per ءِ, p. e. قايل etc. Si confondono facilmente le lettere د e ر ed anche ن. Generalmente è scritto il *madda* e il *tašdîd*. Non havvi interpunzione: solo talvolta un ه.

Co (Constantinopol. Köpröly 1047). Carta orientale levigata; sembra che i quinterni siano di 10 fogli ciascuno; in tutto il ms. conta 258 fogli, ma non numerati. I fogli 70 e 71 debbono seguire al f. 116; inoltre dopo il f. 165 seguono i fogli 176—185, dopo il f. 125 manca un foglio, il che è stato notato da una mano più recente in calce al f. 125 *b*, colle parole سقط من هنا ورقة.

Il ms. si compone di due parti, una antichissima (f. 29*b*—126) da 20 a 26 righi per pagina ed una più recente (f. 1—29*a*, 127—258) a 23 righi per pagina; la parte più antica è in cattivo stato, annerita e macchiata; nel rilegare il codice alcune parole all' estremità della pagina sono state tagliate fuori; sopra altre parole stanno incollati dei pezzetti di carta che ne impediscono la lettura; la parte più recente è generalmente in buono stato. Alto 28[ct], largo 18[ct]. Legatura orientale.

Nel 1° f. havvi il seguente timbro: هذا ما وقفه الوزير ابو العباس احمد بن الوزير ابى عبد الله محمد عرف بكوپريلى اقال الله عثارهما ١٠٨٨.

La parte più antica è in un nasḫi che somiglia ancora al cufico, specialmente in alcune lettere, e risale al XI secolo, se non alla fine del X. La parte più recente è in un brutto nasḫi, forse del XIII sec. Le vocali mancano generalmente in ambedue le parti.

Particolarità grafiche:

1). Parte più antica. I punti diacritici delle lettere sono spessissimo lasciati. L'*alif almadda* è lasciato nei nomi proprii, nelle solete parole هذا etc., in الف, سلم, علمين etc. In ابن l'*alif* è sempre omesso eccettuato in principio di linea. Il cod. scrive رٚ, سٚ e talvolta سٜ per ش, ح ج, ص ع. Per ة scrive ه o talvolta ت p. es. مرضات, o ت p. es. رحمت, etc.; cosi نادا, التقا etc. per نادى, التقى etc. Talvolta due punti sopra ى p. es. اخبرنى ovvero un punto solo invece di due, p. e. ناحيه = ناحية o viceversa due per uno p. es. تخبره = نخبره, به = يه. Spesso le parole sono spezzate in fine della riga; l'interpunzione è con un ه.

2). Parte più recente. Spesso lasciati i punti diacritici delle lettere, il ق ha anche un sol punto. Spesso anche il punto diacritico della lettera è avanzato, o nel corpo stesso della lettera seguente p. e. عبد, ابو; per i due punti sta un trattino p. e. فيه = فيه. Nessuna interpunzione. In generale brutta scrittura, e che facilmente può indurre in errore chi non sia pratico delle particolarità di essa.

Pet. (Berolin. Petermann, II, 635).

Carta orientale levigata. La parte più antica (f. 1—177*a*) si compone di 18 quinterni di 10 f. ciascuno, ma il 1° quinterno ne conta 7, perchè i primi tre fogli sono mancanti; in tutto il cod. ha 203 ff. con numerazione europea. Il f. 187 appartiene alla storia di Hârûn ar-Rašîd. Alto 24^{ct}, largo 16^{ct}. Il ms. si compone di tre parti distinte; una antica (f. 1—175) a 17 linee per pagina e due più recenti, l'una (f. 175—177, 180—186, 189—197) a 25 linee; l'altra (f. 178—179, 187—188, 198—203) a 27 linee. I fogli a 25 linee sono in cattivo stato con varie mancanze, il resto un po' macchiato in modo che talvolta la lettura è dubbia, ma generalmente in buono stato. I fogli 178, 179, 188, 198 evidentemente sono stati copiati da qualche codice mancante o tale che non si poteva leggere: quindi di tratto in tratto vi sono degli spazii lasciati in bianco. Non porta titolo o note di

possessori; solo due o tre volte un possessore o lettore del libro ha scritto in margine qualche parola per protestare contro accuse lanciate nel testo contro Utman etc.

La parte più antica è in un bel nasḫi del XIII sec. — I fogli a 25 linee sono in un bruttissimo nasḫî più recente; i fogli a 27 linee in nasḫî anco più recente. Generalmente senza vocali.

Particolarità grafiche della parte antica: L'*alif almadda* lasciato nei nomi proprii etc. come negli altri codici. In ابن l'*alif* è scritto o lasciato senza regola certa; in principio di linee l'*alif* è scritto. Spesso è scritto ح ع ش. Si confondono facilmente د, ر ed anco ن; talvolta anche ﺨ e ﺧ. Sempre ﻩ per ﺓ (è talvolta ت per ﺓ p. es. رحمت) e ﺌ, ؤ per ﺃ p. es. قايل. Sopra parole che potrebbero sembrare errate è scritto talvolta ﺻ (صحيح) p. es. الاميّر الامير dove la parole الامير e correttamente ripetuta. Spesso è scritto il *taŝdîd* ed il *tanwîn* accus. ـًا.

Nella parte più recente si scrive il ﺓ etc. Nei fogli a 25 linee essendo brutta la scrittura e mancando i punti diacritici, spesso non si distingue ﻫ e ف, ﺑ e ﺗ, etc.

P (Paris. n°. 1468, cf. Catal. p. 282).

Carta orientale levigata. Dove l'ordine dei fogli non è stato confuso il cod. si compone di quinterni di 10 f. ciascuno; in tuto 347 pagine con numerazione europea; più p. 2 bis, 3 bis, 3 ter (in tutto 350). Alto 24^{ct}, largo 16½; a 15 linee nelle pagine 1—339; le pagine 340—347 che contengono un frammento di Ibn al-Aṯîr, sono di scrittura diversa. L'ordine dei fogli è confuso ma nel foglio di guardia il Zotenberg ha notato come si debbono seguire le pagine. Un poco macchiato e tarlato specialmente in principio ed in fine ma generalmente in buono stato. Legatura occidentale.

Non havvi nome di amanuense o di possessore; di quando in quando nel margine sono delle prove di penna, p. e. ' سعه دحلب دم (ثمّ دخلت سنة).

Bel nasḫî del XIII secolo; non molte vocali, e spesso quelle di niuna importanza, p. es. لَهُ. Non di rado lasciati i punti diacritici. In genere le particolarità graphiche di questo ms. sono le medesime del ms. Pet. al quale somiglia altresì per il formato, la carta e la forma del carattere. Non è improbabile che fossero due volumi di un medesimo exemplare.

C (Constantinopol. Köpröly).

Carta orientale levigata; si compone di quaderni di 8 fogli, in tutto 252 fogli, non numerati. Il foglio 132 *b*, è lasciato in bianco. Alto 25ᶜᵗ, largo 16¼, da 14 a 18 linee per pagine, ma per lo più a 18. Generalmente in buono stato. Legatura orientale.

Nel f. 1 *b* è una breve notizia biografica di Ṭabarî di solo 5 righi. Due timbri; l'uno come nel cod. Co cio è هذا ما وقفه الوزير ابو العباس احمد بن الوزير ابى عبد الله محمد عرف بكوپريلى اقل الله عثارهما ١٠٨٨; l'altro timbro è: انما لكل امرئ ما نوى.

Bel nasḫî del XIII sec. non molto dissimile da quello dei codd. Pet. e P: ma i fogli 3—19 sono di altra mano e di un nasḫî non bello e mancante di molti punti diacritici; spesso vocalizzato.

Particolarità grafiche: L'*Alif almadda* lasciato, come negli altri codici, ne' nomi proprii, etc. Qualche volta ة in luogo del più comune ه. In ابن l'*alif* per solito è tralasciato anche in principio di linea. Sopra ر, س, د invece del segno ˇ trovasi talvolta come un piccolo *tašdîd* p. es. سّ, رّ, دّ. Il د non si confonde facilmente col ر. Il cod. scrive spesso l'*hamza*, il *madda* etc. L'interpunzione è con ۞.

O (o) (Oxon. Bodl. 711, Uri p. 156).

Carta orient. levigata: frammento di 8 fogli a 15 linee per pagina in cattivo stato. Al f. 1*a* porta questo titulo: Tabari et aliorum historia arabice: الجزء الثانى عشر من كتاب تاريخ

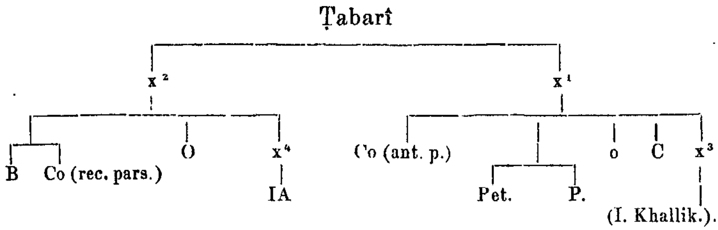
الملوك واخبارهم ومواليد الرسل وانبيايهم والكاين كان فى زمن كل واحد تاليف ابى جعفر محمد بن جرير بن يزيد الطبرى رحمه الله. Legatura occidentale.

Nashî del XIII sec. simile a quello dei codd. precedenti e specialmente di Pet. e P; pochissime vocali.

Particol. graf.: L'*alif almadda* omesso come negli altri codici. In ابن l'*alif* scritto o lasciato senza regola, anche in principio di linea; ه per ة; per lo più رْ, سْ, كٔ col ٔ in alto, ج e talvolta ع. L'interpunzione è con ⊕.

Omnes quos recensui codices in duas dividuntur familias, quarum alteram Pet., P, o, C et antiquior pars τοῦ Co, alteram vero O, B et recentior pars τοῦ Co, constituunt. Prior familia altera et antiquior est et longe praestantior, praesertim in locis difficilioribus, sed hanc ipsam recentiorum codicum familiam iam ab ineunte saec. XII extitisse tum ex ipsorum qui supersunt codicum antiquitate, tum quia IA tali exemplari usus est, evincitur.

Vocales in omnibus fere codd. raro scribuntur, vel si saepius tantummodo in verbis facillimis ex. gr. لَهُ, يَقُولُ etc. Quare non ad ipsam textus παράδοσιν eas pertinere, sed a librariis plerumque additas et haud magnae auctoritatis existimandas esse censeo. Interpunctionem pariter haud esse antiquissimam credibile est, siquidem in recentioris familiae codicibus vix locum obtinet. Ad codd. bonitatem quod attinet nullum fere absolutissimum dixerim, excepta tamen antiquiore τοῦ Co parte, quae revera et antiquissima et optima dicenda est. Ceteri omnes codd. et praesertim B haud raro criticae artis medela indigent. Animadvertendum etiam est inter nonnullos eiusdem familiae codices arctiorem intercedere necessitatem; nam B et recentior pars τοῦ Co adeo inter se conveniunt ut ex eodem exemplari derivasse credibile sit, idemque dicendum de Pet. et P. Codicum schema hoc sisti poterit:



In textu recensendo familiam codicum et antiquiorem et meliorem, ut par erat, secutus sum at in adnotationibus omnes alterius familiae varias lectiones enotavi: tali ratione duplex quae ad nos pervenit Tabarianae historiae رواية in editione nostra repperitur. Varias autem lectiones quae non universae familiae sed unius tantum codicis propriae erant reieci exceptis tamen vel locis difficilioribus vel nominibus propriis, quae dubitationem aliquam prae se ferrent. Praeterea in locis nonnullis (praesertim cum antiquioris familiae liber ms. unus tantum praesto esset) cum codices recentioris familiae meliorem lectionem prae se ferre viderentur, hos, ut par erat, in textu recensendo secutus sum. In vocalibus adponendis codicum auctoritatem haud anxie secutus sum quia ut supra dictum est hac in re codd. parum ponderis habere videbantur, sed in nominibus propriis et, si quas vocales contra codd. auctoritatem adposui, sedulo in adnotationibus admonui. Id etiam animadvertendum est quod in historia nonnullorum annorum duo tantum codices alter antiquioris et alter recentioris familiae, praesto erant, nec dignosci poterat utrum una vel altera varia lectio unius codicis an universae familiae propria esset; quare omnes var. lect. adnotandas esse duxi.

Müller (II, ١٣٤٠.—١٦٤٠.) initio tribus codicibus uti poterat, nempe P, C et B (tomo undecimo Berol.), sed P terminatur ١٣٩٧, 5 et C ١٣٨٨, 9. Hinc ad ١٤١٧, 15, ubi cod. Mus. Brit. Or. 412 (Catal. I, 729 n. 1618) = BM incipit, solus tantum codex B praesto erat, nisi quod fragmenta e cod. Bodl. Marsh. 124 (Cat. I, 161 n. 722 cf. II, 593) = O, ١٤١٧, 15—١٤١٨, 13, ١٤٣٢, 10—١٦٣٧, 7, et a ١٦٣٩, 6 ad finem conferri potuerint.

Quum, Müllero rogante, susceperam partem reliquam hujus seriei edendam, codicem B mihi in usum committi a Directore Bibliothecae regiae Berolinensis impetravi. Impressio tunc progressa erat ad ١٤٥٩, hinc antequam prelo committeretur manuscriptum, vitia transcribendi corrigere potui. Fructum collationis inde a ١٣٤٠ ad ١٤٥١ in Add. et Em. dabo.

De Goeje (II, ١٦٤٠ ad finem) ad ١٨١١, 14, ubi O explicit, tribus, hinc ad ١٨٢٥, 4, ubi BM terminatur, duobus, deinde uno tantum codice Berolinensi uti poterat. Iis quae Guidi de hoc codice dicit, addere tantum volo quod vocales passim falsae adscriptae sunt e. g. مُعَمَّر pro مَعْمَر, جَهَم pro جَهْم cet. (cf. ١٩١٨ *e*), et quod ج saepe ut littera solaris tractatur et scribitur الجّ (e. g. ١٠٤٩ *a*, ١٩٣٩ *b*). Saepe vix codici manco (aquâ interdum laeso) remederi potuit e. g. ١٩٣٢ *c*, *d* etc. Eo magis doleo me neglexisse conferre locum *Agh.* ad ١٩٤٢ seqq.; vid. nunc Add. et Em.

P. ١٩٩٤, 5 explicit B tomus undecimus et statim pergit tomus duodecimus (Ahlw. 9421), qui etiam in initio damna passus est et multas habet lacunas.

Houtsma (III, ١—٤٥٩) initio unum tantum codicem B habebat. Hunc denuo cum textu edito contuli; v. Add. et Em. Inde a ٥٩, 15 incipit cod. Algeriensis, siglo A notatus, de quo O Mac Carthy notavit: »N. 594 de l'ancien catalogue. Cette portion de la vaste composition de Tabari semble appartenir aux premières parties de l'ouvrage, mais comme je n'ai à ma disposition aucun texte complet, il ne m'a pas été possible d'en déterminer exactement la place. Remarquons d'ailleurs que ce fragment offre plusieurs lacunes plus ou moins considérables. — D'après le Registre d'Entrée des Manuscrits orientaux de la Bibliothèque, ce manuscrit de Tabari aurait été donné à l'Établissement par M. Bolard, mais on n'a pas mis le date".

Quibus ego haec addenda habeo. Charactere Maghribino exscriptus est codex a duobus, ut videtur, librariis e codice

bonae notae. Alter librariorum sat accurate scripsit et bonas plerumque vocales apposuit. Alter negligenter rem gessit, stupidissima menda fecit et multas reliquit lacunas. Solent plene scribere longas vocales; in scribendo aut omittendo *teschdîd* e. g. in nominibus افريقية et ارمينية non sibi constant. Nomen urbis al-Maucil semper المُوصِل efferunt. Non raro ع et غ, ف et ق permutatae sunt. In archetypo nonnulla folia deperdita, alia male collocata fuerunt. Plus semel lacunam aliquot foliorum non indicatam invenimus, quarum pars alio loco scripta offenditur. Lacunae non suppletae sunt ١٠٢ ult.—١٠٩, 9, ۴١٠, 14—۴٣٩, 16. Desunt ١٨٩, 13—١٨٩, 11.

Inde a ۴١٢, 9 Houtsma conferre poterat apographum cod. Köprülü 1041, littera C notatum. In B interdum folium mala conditione est. Excidit folium ۴٣٥, 15—۴٣٨, 1. Omissa sunt ۴٣٩, 16—۴۴١, 18.

Guyard (III, ۴٥٩—١١٩٣) jam inde a ۴٩٣, 7 amisit auxilium codicis B qui ibi abrupte desinit. A multas lacunas habet ۴٧٠, 10—۴٩٥, 3, ٥٥٢, 3—٥٩۶, 6, ٥٧٣ ult.—٥٨٩ ult., ٩٧٠, 3—٩٧١, 8, ٩٧٢, 10—17. Fragmentum in cod. Berol. Petermann, siglo Pet. notatus, alicujus usus fuit ٩٨٨, 1—٩٩٢, 10. Sed ٧٥٥, 14 abrupte explicit A. Hinc unus tantum codex, nempe apographum imperfectum, passim parvas lacunas habens, codicis Köprülü 1041, basis editionis esse poterat, ita ut saepe difficillimum fuerit textum restituere. Cod. Bodl. Pocock. 354 (Catal. I, 153 n. 676), siglo O notatus, incipit ١٠٩٨, 11, lacunam vero habet ١١٠١, 16—١١١٢, 14.

De Goeje (III, ١١٩۴—١٣۶٧) duos tantum codices habuit: apographum C et O, in quo autem lacuna est ١٣٥٨, 12—١۴١٠, 8.

Rosen (III, ١٣۶٧—١٧۴٢) iisdem usus est codicibus. Lacuna in C est ١٥٠۴, 8—١٥٠٥, 15 et saepe hic codex exesus et corruptus est. In O lacunae sunt ١٥٨١, 14—١٥٨٣, 2, ١۶۴٧, 1—١۶۴٩, 5.

Cod. Berol. Spitta = B (Ahlw. n. 9422) incipit ١۶٩٩, 3. Est hic codex antiquus, quinto probabiliter aut sexto saeculo scriptus, charactere neskhi rigido, fere omnium punctorum

diacriticorum expers. Hic illic vermibus perforata sunt folia.

De Goeje (III, ١٧٤٢ ad finem) inde a ١٧٨٨, 16, ubi bonus codex O explicit, duos tantum codices adhibere poterat, quorum B lacunas non indicatas habet ١٩٢٠, 12—١٩٢٨, 4, ١٩٥٠, 14—١٩٥١, 12; locus ١٩٨٧, 14—١٩٩٣, 4 partim alio loco exstat (١٩٨٧ *i* et ٢٠٩٧ *i*); porro ٢١٠٣, 11—٢١٠٩, 7. Inde a ٢٢٧١, 16 codex valde lacunosus fit et saepe textum abbreviatum offert.

In C lacunae non indicatae sunt ٢٣٠٣, 16—٢٣٠٩, 2, ٢٣٧٤, 13 (v. ann. *i*) et interdum etiam textum decurtatum habet, cf. ٢٣٠٧ *b*, ٢٣٨١ *f*. Finis in hoc codice desideratur.

Superfluum fere est addere, editores, ubi unus, duo, tresve tantum codices praesto erant, omnes horum lectiones, lapsibus calami exceptis, diligenter notavisse et in textum plerumque recepisse eam quae aut propter majorem numerum codicum aut quia ab aliis e. g. IA confirmaretur plus auctoritatis habere visa sit, rejectâ quae ceterum fortasse magis placuisset.

Quamvis non tantum singuli editores, sed etiam is qui operi edendo praeerat omnem operam navaverint textui emendate constituendo, fieri nequit quin multa imperfecta manserint. Transcriptio et collatio codicum saepe ab editoribus aliis committi debuit, raro facultas iis data est post textûs praeparationem ad codices recurrendi antequam prelo subjiceretur manuscriptum. Porro longum quod editio occupavit spatium et varietas methodi singulorum editorum impedimento fuerunt quominus systema praescriptum constanter servaretur, vel maxime in scriptione nominum propriorum. Semel mihi contigit partem editam cum codice conferre. Videre licet in Addendis et Emendandis hoc non sine fructu factum fuisse. Non parvum autem erat solamen quod saepissime lectio conjecturâ restituta ipsius codicis lectio esse pateret.

Idem valet de Indicibus. Nonnulli socii (Guidi, Rosen, Houtsma, Fraenkel et ego) ipsi eos pro parte ab iis edita fecerunt. Ceteri facti sunt a V.V. D.D. Cohn, Klein, Hein, van Vloten, van Gelder, van Oordt. Quantum potui, inconsequentias sustuli, sed nullus dubito quin multae remanserint.

Hanc quoque ob causam mors de Jong magna fuit jactura, quia auxilium promiserat in corrigendis nominibus traditionariorum quorum cognitione excellebat.

Silentio praeterire non licet quod meritum, praeter socios Nöldeke, Barth, Rosen, erga textum constitutum habuerunt Viri clarissimi doctissimi von Kremer, Hein, van Vloten, alii, quorum additamenta et emendationes in Add. et Em. diligenter sunt recepta. Speciali mentione dignus est D^nus^ Marquart qui etiam de textu constituendo, ut ad me scripsit Prym, bene meruit, praesertim de nominibus virorum et locorum Persicorum et catenis traditionariorum restituendis.

Praeparatio incepti et executio ansa fuit ad commercium litterarum cum permultis viris amplissimis, clarissimis, doctissimis. Quas nunc pervolventi pectus pervadit grata memoria benevolentiae officiosae qua tot et tales viri me adjuverunt ad propositum consummandum. Demtâ magnâ liberalitate Stähelini, assiduitate auxilii Socini, indefessâ operâ Mordtmanni, inceptum non fuisset; nisi succurrissent Rost, Wright et Grote in Anglia, Barbier de Meynard et Schefer Parisiis, Olshausen et Lepsius Berolini, Kunik et Rosen Petropoli, Amari et de Gubernatis in Italia, subsidia necessaria obtineri non potuissent. Quot et quanti, praeter illos, viri bene meriti sunt de hac editione sive consiliis, sive auxilio. Nomino Dozy, Sachau, von Kremer, Blochmann, W. Muir, Sprenger, Gildemeister, Spitta, Bühler, Carletti, Mohammed El-Baccouche, Ahlwardt, Rittershausen, Gies, Neubauer, Zotenberg, alios. Sed imprimis ex imo pectore gratias ago gubernatoribus reipublicae Neerlandicae, curatoribus universitatis Leidensis, directoribus societatis Teyler, gubernatoribus reipublicae Borussicae et Academiae regali Berolinensi, ministerio Indici officii Londini, memoriae principis Salár Jung Hydrabadi, Societati Orientali Germanicae, Societati Asiaticae Parisiensi, viris qui res curaverunt conventus Orientalistarum Petropoli.

Vobis denique socii laboris, omnes amicitiâ mihi devincti, quibuscum semper jucundissimum litterarum commercium fuit,

qui me usque comiter excepistis, qui regimini nonnunquam despotico (si praeter modum interdum ignoscatis precor) vos subjecistis, emendationum a me propositarum malas blande refutastis, bonas libenter recepistis, vobis prae omnibus gratum animum significare debeo. Vestra magna eruditio, industria vestra indefessa effecerunt ut opus perficeretur. Vobis debentur gratiae doctorum hominum omnium pro opera unitis viribus ad finem producta. Lugemus, vos et ego, quod integro numero sociorum quatuor dilectissimi viri nunc desint. Sed quod unâ perfecimus opus, defunctorum bene de eo meritorum simul monumentum erit. Deploramus triste fatum quo evenit ut nomen Lothi qui inter primos nostri consortii socios fuit, in nullius voluminis titulo locum obtinere potuerit.

E vestro medio unum separatim appello, te, mi Nöldeke, inde ab aetate juvenili amicum carum et fidelem, qui ab initio ad finem usque me quantum poteras adjuvasti. Copulatio nominis tui illustris cum incepto Tabariano non parum contribuit ad bonum successum et magna tua doctrina operae nostrae saepe profuit.

Reliquum est ut, verbis totius consortii, laudibus ornem duumviros van Oordt et de Stoppelaar, qui sub nomine decessoris E. J. Brill res officinae typographicae orientalis continuant. Annales in lucem edendas suscepistis non lucri, sed rei momenti causa, nec unquam nobis defuistis. Accipite quas meruistis gratias.

Inter documenta unde notitias biographicas de Tabarîo desumsi et quae hic sequuntur, primum locum obtinet vita in Chronico Damasci auctore Ibn ᶜAsâkir e codice quem Comes de Landberg possidet et quem officiose mihi in usum concessit. Continetur ea tota biographia al-Chatîbi, cujus apographum e codice Musei Britannici a Cl. Houtsma factum, deinde a me ipso cum codice iterum collatum est. Idem, sed brevius habent Sobkî in libro »Classes Schâfiᶜitarum", cod.

Leidensi et Makrîzî in *Mokaffâ*, cujus autographum Leidae est. Quae ex his textui Ibn ᶜAsâkiri addi poterant, uncinis inclusi. Partem biographiae Ibn ᶜAsâkiri edidit Cl. Goldziher in *Wiener Zeitschr.* IX, 359—371, sed hic iterum do, quia nonnulla addenda et emendanda habeo et quia lectori commodius esse putavi, si totam viam hic ederem. Partem annotationis servavi. Samᶜânî et Nawawî breve excerptum hujus vitae habent unde fere nihil addendum inveni. Subjunxi pauca quae e Makrîzîo et Sobkîo supplenda erant et excerpta e chronicis Ibn al-Djauzîi et Dhahabîi.

محمّد بن جَرير بن يزيد بن * كثير بن غالب [a] ابو جعفر الطبريّ الامام صاحب التصانيف المشهورة [b] قرأ القرآن العظيم على العبّاس بن الوليد [بن مَزْيَد] ببيروت وسمع منه وحدّث عن محمّد بن عبد الملك بن ابي الشوارب الامويّ واسحاق بن ابي اسرائيل المروزيّ واسماعيل بن موسى الفزاريّ وهنّاد بن السّرى وابي همّام الوليد بن شجاع السّكونيّ وابي كُرَيب محمّد بن العلاء [الهَمْدانيّ] وابي سعيد عبد الله بن سعيد الاشجّ واحمد بن مَنيع البَغويّ ويعقوب بن ابراهيم الدَّوْرقيّ وعمرو بن عليّ الفلّاس وابي بكر محمّد بن بشّار [بندار] وابي موسى محمّد بن المثنّى [الزمِن] [c] وعبد الاعلى بن واصل وسليمان بن عبد الجبّار ويونس ابن عبد الاعلى الصّدفيّ والحسن بن قَزَعة وبشر بن دحية والزّبير ابن بكّار [القاضي] والفضل بن سُخَيت ومحمّد بن حُميد وابي زرعة الرازيّين وغيرهم من العراقيّين [والشاميّين] والمصريّين والرازيّين روى عنه ابو شُعيب عبد الله بن الحسن [بن احمد بن ابي

---

a) Solus auctor *Fihristi* ٢٣٤ خالد. Ibn Chall. utramque lectionem dat.
b) Makr. add. وحدّث باكثر مصنفاته. c) Samᶜânî add البصريين.

شعيب] الحرّانىّ وهو اكبر منه سنّا[a] واقدم وفاة وابو عمرو [محمّد ابن احمد] بن حمدان [الحيرىّ] النيسابورىّ وابو الفرج احمد بن القاسم بن الخشّاب البغدادىّ وابو الحسن علىّ بن الحسن بن علّان [الحافظ] الحرّانىّ وابو المفضّل محمّد بن عبد الله بن همّام الشيبانىّ وابو جعفر احمد بن علىّ بن محمّد الكاتب وابو الطيّب عبد الغفّار بن عبيد الله بن السّرىّ الحُضَينىّ[b] المقرئ الواسطىّ وابو بكر محمّد بن عبد الله بن محمّد بن ايّوب القطّان و[ابو القاسم] سليمان بن احمد [بن ايّوب] الطّبرانىّ وابو محمّد الفرغانىّ وغيرهم[c] ۞ اخبرنا ابو المظفّر بن القُشيرىّ وابو القاسم زاهر بن طاهر قالا انا ابو سعْد محمّد بن عبد الرحمان انا ابو عمرو بن حَمْدان فى السؤالات نا محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ الفقيه ومحمّد بن اسحاق بن ابراهيم الثقفىّ قالا نا احمد بن مَنيع نا الحسين بن محمّد المروروذىّ نا اسرائيل عن سِمَاك[d] بن حرب عن عكرمة عن ابن عبّاس ان النبىّ صلّعم قال لضُبَاعة[e] حجّى واشترطى ان محلّى حيث حَبَسْتنى ۞ اخبرنا ابو غالب بن البنّاء انا ابو محمّد الجوهرىّ انا ابو جعفر احمد بن علىّ بن محمّد الكاتب قراءة عليه وانا حاضر اسمَعُ نا ابو جعفر محمّد ابن جرير الطبرىّ حدّثنى بشر هو ابن دحية نا قَزَعة بن سُويد حدّثنى عمرو بن دينار[f] عن جابر بن عبد الله ان النبىّ

a) Sobkî add. وسندا; Makr. اقدم منه سماعا ووفاة. b) Cod. et Sobkî الحصينى, Makr. الحصيبى; v. *Moschtabib* ١١٠, 1. c) Sobkî addit مخلد الباقرحى (cod. الباقرجى, sed v. Jâc. I, ٤٧٩, 12) et احمد بن كامل. d) Cod. سمّاك. e) بنت الزبير. Cf *Osd al-Ghâba* V, ٤٩٥. f) Cod. دينر.

صلعم قال مَن ختم له عند موته بلا اله الّا الله دخل الجنّة ۞

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا انا وابو منصور بن خَيْرون انا ابو بكر الخطيب اخبرنى ابو طالب محمّد بن الحسين بن احمد بن عبد الله بن بكير انا مَخْلَد بن جعفر ح قال الخطيب واخبرنى ابو القاسم الازهرىّ [قال] حدّثنى ابو جعفر احمد بن ابى طالب الكاتب قالا نا ابو جعفر محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ [قال] حدّثنى عبيد الله بن عبد الكريم ابو زرعة الرازىّ نا ثابت بن محمّد نا سفيان عن حبيب بن ابى ثابت عن طاوس عن ابن عبّاس قال مرّ النبىّ صلعم على رجل مكشوفة فخذه فقال له غطّ فخذك فان فخذ الرجل من العورة وقال ايضا نا ابو زرعة الرازىّ نا ثابت بن محمّد نا اسرائيل عن ابى يحيى عن مجاهد عن ابن عبّاس قال مرّ النبىّ صلعم على رجل مكشوفة فخذه فقال له غطّ فخذك فان فخذ الرجل من العورة قال ابو طالب ذكر ابى ان حديث الثورىّ غريب حدّث به مَخْلَد وابو جعفر بن ابى طالب عن الطبرىّ هكذا قال وقد حدّثنا ابو زرعة الرازىّ يعنى احمد بن الحسين عن ابن نومرد عن ابى زرعة عن ثابت عن الثورىّ عن حبيب عن طاوس عن ابن عبّاس ان النبىّ صلعم صلّى فى كسوف الشمس والى جنبه حديث ابى يحيى القتّات[a] عن مجاهد عن ابن عبّاس مرّ النبىّ صلعم على رجل مكشوفة فخذه قال ابى فيشبه ان يكون ابو زرعة الرازىّ حدّث به مرّة من حفظه ان لم يكن الطبرىّ اخطأ عليه فان القول قول ابن نومرد وقد

---

a) Cod. العتاب, Chat. s. p.

روى عن حبيب بن ابى ثابت عن عاصم بن ضمرة عن علىّ ان النبىّ صلعم مرّ على رجل مكشوفة فخذه من وجه غير مرضىّ فالله اعلم ۞ انبانا ابو القاسم بن ابى الجنّ[a] عن ابى القاسم بن الفرات انا ابو علىّ احمد بن محمّد بن الحسن الاصبهانىّ فى كتاب تلخيص قراءات الشاميّين قال حُدّثت عن مكحول البيْروتىّ ان ابا جعفر يعنى محمّد بن جرير الطبرىّ اقام ببيروت ايّاما منها سبع ليال يبيت فى المسجد الجامع بها حتى ختم القرآن بهذه الرواية تلاوة على العبّاس بن الوليد ثم سمع منه الكتاب بعد القراءة واخبره انه قرأ به على عبد الحميد بن بكّار القرآن مرّتين وذكر باقى كلامه ۞

كتب الىّ ابو زكريّاء يحيى بن عبد الوهّاب بن مَنْدَه وحدّثنى ابو بكر اللَّفْتوانىُّ عنه انا عمّى ابو القاسم عن ابيه ابى عبد الله قال قال لنا ابو سعيد بن يونس محمّد بن جرير بن يزيد يكنى ابا جعفر طبرىٌّ من اهل آمُل[b] كان فقيها قدم الى مصر قديما سنة ٢٦٣ وكتب بها ورجع الى بغداد وصنّف تصانيف حسنة تدلّ على سعة علمه وكانت وفاته ببغداد فى العشر الأواخر من شوّال سنة ٣١٠ ۞ اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد وابو منصور بن خيرون قالوا قال لنا ابو بكر الخطيب محمّد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب ابو جعفر الطبرىّ سمع محمّد بن عبد الملك بن ابى الشوارب واسحاق بن ابى اسرائيل واحمد بن منيع البغوىّ ومحمّد بن حُميد الرازىّ وابا هَمّام الوليد بن شجاع وابا كُرَيب محمّد بن

---

a) Cod. الحن, v. TA. b) Cod. ubique امَل.

العلاء ويعقوب بن ابراهيم الدورقيّ وابا سعيد الاشجّ وعمرو بن
عليّ ومحمّد بن بشّار ومحمّد بن المثنّى وخلقا كثيرا نحوهم من
اهل العراق والشأم ومصر حدّث عنه احمد بن كامل القاضى
ومحمّد بن عبد الله الشافعيّ ومَخْلَد[a] بن جعفر فى آخرين[c]
استوطن الطبريّ بغداد واقام بها الى حين وفاته وكان احد ائمّة
العلماء يُحْكَم بقوله ويُرْجَع الى رايه لمعرفته وفضله وكان قد جمع
من العلوم ما لم يشاركه فيه احد من اهل عصره فكان[b] حافظا
لكتاب الله عارفا بالقراات بصيرا بالمعانى فقيها فى احكام القرآن
عالما بالسنن وطُرقها وصحيحها[c] وسقيمها وناسخها ومنسوخها عارفا
باقوال الصحابة والتابعين ومن بعدهم من الخالفين[d] فى الاحكام
ومسائل الحلال والحرام عارفا[e] بايّام الناس واخبارهم وله الكتاب المشهور
فى تاريخ الامم والملوك وكتاب فى التفسير لم يصنّف احد مثله
وكتاب سمّاه تهذيب الآثار لم ار سواه فى معناه الّا انه لم يتممه
وله فى اصول الفقه وفروعه كتب كثيرة واختيار من اقاويل الفقهاء
وتفرّد بمسائل حُفظت عنه ☆ ذكر ابو محمّد عبد الله بن
احمد بن جعفر الفرغانيّ ان مولد الطبريّ بآمل سنة ٢٢٤ ☆
اخبرنا ابو العزّ احمد بن عبيد الله بن كادش اذنا ومناولة وقرأ
عليّ اسناده انا ابو عليّ الجازريّ انا المعافى بن زكريّاء قال وحكى

---

a) Ita cod. Mus. Brit. 23319 f 226 r. s. p., cod. Ibn As. ومحمد. Est idem qui etiam الباقرحيّ vocatur et الدقّاق. Sam'ânî القاضى ابو بكر احمد بن كامل السجزيّ وابو بكر محمد بن عبد الله الشافعى.
b) Cod., Sam'ânî, Naw. et Makr. c. و. Ceteri ut rec. c) Sobkî, Naw. et IA sine و. d) Cod. et Sobkî المتخالفين quod eodem sensu sumendum est. Sam'ânî et Makr. etiam ut rec. e) IA et Ibn al-Djauzî خبيرا.

لى[a] بعض اصحابنا انه وجد بخطّ صاحبنا محمّد بن جعفر
ابن جمهور سألتُ ابا جعفر محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ
ان يزيد فى نسبه فقال متمثّلا بقول رُوبة[b]

قد رفع العَجّاجُ بَيْنَاء فَادْعُنى بِآسْمى اذا الانسابُ طالتْ يَكْفِنى

اخبرنا ابو القاسم النسيب وابو الحسن الزاهد قالا نـا وابو منصور
ابن خيرون انـا ابو بكر احمد بن علىّ حدّثنى ابو الفَرَج محمّد
ابن عبيد الله بن محمّد الخَرْجُوشىّ الشيرازىّ لفظا قال سمعت
احمد بن منصور بن محمّد الشيرازىّ يقول سمعت محمّد بن احمد
الصحّاف السجستانىّ يقول سمعت ابا العبّاس البكرىّ من ولد
ابى بكر الصدّيق يقول جمعت الرحلة بين محمّد بن جرير
ومحمّد بن اسحاق بن خُزَيمة ومحمّد بن نصر المروزىّ ومحمّد
ابن هارون الرُّويانىّ بمصر فارملوا ولم يبق عندهم ما يقوتهم واضرّ
بهم الجوع فاجتمعوا ليلة فى منزل كانوا يأوون اليه فاتّفق رايهم
على ان يستهموا ويضربوا القرعة فمن خرجت عليه القرعة سأل
لاصحابه الطعام فخرجت القرعة على محمّد بن اسحاق بن خزيمة
فقال لاصحابه امهلونى حتّى اتوضّأ واصلّى صلاة الخيرة قال فاندفع
فى الصلاة[d] فاذا هم بالشموع وخصىّ من قبل والى مصر يدقّ
الباب ففتحوا الباب فنزل عن دابّته فقال ايّكم محمّد بن نصر
فقيل هو هذا فاخرج صُرّة فيها خمسون دينارا فدفعها اليه ثمّ
قال ايّكم محمّد بن جرير فقالوا هو ذا فاخرج صرّة فيها خمسون
دينارا فدفعها اليه ثمّ قال ايّكم محمّد بن هارون فقالوا هو ذا

---

a) Cod. فى. *b*) Cf. quae scripsit Nöldeke Z.D.M.G. L, 524. *c*) Cod. بيننا. *d*) Sobkî يصلى. Deinde cod. Mus. Brit. و.

فاخرج صرّة فيها خمسون دينارا فدفعها اليه ثم قال ايّكم محمّد ابن اسحاق بن خزيمة فقالوا هو هذا يصلّى فلمّا فرغ من صلاته دفع اليه *الصرّة وفيها[a] خمسون دينارا ثم قال ان الامير كان قائلا بالامس فراى فى المنام خيالا قال ان المحامد طَوَوْا كشحهم جياعا فانفذ اليكم هذه الصرار واقسم عليكم اذا نفدت فابعثوا الىّ امدّكم ❁ قرات بخطّ عبد العزيز بن احمد مما نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ صاحب ابى جعفر الطبرىّ والذى ذيّل تاريخه حدّثنى ابو علىّ هارون بن عبد العزيز ان ابا جعفر لمّا دخل بغداد كانت[b] معه بضاعة ينتقوّت منها فسُرقت فافضت به الحال الى بيع ثيابه وكمّى[c] قميصه فقال له بعض اصدقائه تنشط لتاديب بعض ولد الوزير ابى الحسن عبيد الله بن يحيى ابن خاقان قال له نعم فمضى الرجل فاحكم له امره وعاد اليه فاوصله الى الوزير بعد ان اعاره ما يلبسه فلمّا رآه عبيد الله قرّبه ورفع مجلسه واجرى عليه عشرة[d] دنانير فى الشهر فاشترط عليه اوقات طلبه العلم والصلوات والاكل والشرب والراحة فى حينها وسأل اسلافه رزق شهر ليصلح به حاله ففعل ذلك به وادخل فى حجرة التاديب فأُجلس فيها وكان قد فرش له وخرج اليه الصبىّ وهو ابو يحيى فلمّا جلس بين يديه كتّبه فاخذ الخادم اللوح ودخلوا مستبشرين فلم تبق جارية الّا اهدت اليه صينية فيها دراهم ودنانير فردّ الجميع وقال قد شورطت على شىء وما هذا لى بحقّ وما آخذُ غير ما شورطت فعرّف الجوارى الوزيرَ ذلك فادخله اليه

---

a) Sobkî صرة فيها. b) Cod. وكانت. c) Cod. وكسى.
d) Cod. عشر.

وقال له يا ابا جعفر سررت امّهات الاولاد فى ولدهنّ فبررتك فعممتهنّ بردّك ذلك فقال له ما اريد غير ما وافقتنى عليه وهؤلاء عبيد العبيد لا يملكون شيئًا فعظم ذلك فى نفسه، وكان ربّما اهدى اليه بعض اصدقائه الشىء من المأكول فيقبله اتّباعًا للسنّة ويكافئه لعظم مروءته اضعافا وربّما يجاحف به فكان اصدقاؤه يجتنبون مهاداته ۞

قال الفرغانىّ وكتب الىّ المراغىّ يذكر ان المكتفى قال للعبّاس ابن الحسن انّى اريد ان أَقِفَ *a* وقْفا يجتمع اقاويل العلماء على صحّته ويسلم من الخلاف فأُحْضِر الطبرىّ وأُجْلس فى دار يسمع فيها المكتفى كلامه وخوطب فى امر الوقف فأمْلى عليهم كتابا لذلك على ما اراده الخليفة فلمّا فرغ وعزم على الانصراف أُخْرِجت له جائزة سنيّة فأبى ان يقبلها فحرّض به صافى الحُرَمىّ وابن الحوارىّ لانّهما كانا حاضرَيْن المجلس وبينه وبين المُكتفى ستر وعاتباه على ردّها فلم يكن فيه حيلة فقيل له مَن وصل الى الموضع الذى وصلت اليه لم يحسن ان ينصرف الّا بجائزة او قضاء *b* حاجة فقال امّا قضاء حاجة فانا اسأل فقيل له قل ما تشاء فقال يتقدّم امير المؤمنين الى اصحاب الشرط بمنع السُّؤّال *c* من دخول المقصورة يوم الجمعة الى ان تنقضى الخطبة فتقدّم بذلك وعظم فى نفوسهم ۞ قال الفرغانىّ وأرسل اليه العبّاس بن الحسن [الوزير] قد أحببتُ ان انظر فى الفقه وسأله ان يعمل له مختصرا على مذهبه فعمل له كتاب الخفيف وأنفذه اليه فوجّه

a) Sobkî اوقف, Soyutî in طبقات المفسّرين ed. Meurs. p. ٣٠ يوقف.

b) Cod. وقضاء. *c*) Cod. يمنعُ السّوَال; Sobkî ان يمنعوا.

اليه بألف دينار فردّها عليه ولم يقبلها فقيل له تَصَدَّقْ[a] بها فلم يفعل وقال انتم اولى بأموالكم وأُعرف بمن تَصدّقون عليه ✿ اخبرنا ابو القاسم العَلَوىّ وابو الحسن الغسّانىّ قالا انا وابو منصور المقرئ انا ابو بكر الخطيب قال وسمعتُ علىّ بن عبيد الله بن عبد الغفّار اللغوىّ[b] المعروف بالسمسمانىّ[c] يحكى ان محمّد بن جرير مكث اربعين سنة يكتب فى كلّ يوم منها اربعين ورقة قال الخطيب وبلغنى عن ابى حامد احمد بن ابى طاهر الفقيه الاسفرائينىّ انه قال لو سافر رجل الى الصين حتّى يحصل له كتاب تفسير محمّد بن جرير لم يكن ذلك كثيرا[d] او كلاما هذا معناه ✿ قرات على ابى القاسم زاهر بن طاهر عن ابى بكر البيهقىّ انا ابو عبد الله الحافظ[e] قال سمعته يعنى ابا احمد الحسين بن علىّ بن محمّد بن يحيى بن عبد الرحمان بن الفضل الدارينىّ يقول اوّل ما سألنى ابو بكر محمّد بن اسحاق قال لى[f] كتبتَ عن محمّد بن جرير الطبرىّ قلتُ لا قال لِمَ قلت لأنّه كان لا يَظْهَر وكانت الحنابلة تمنع عن الدخول عليه[g] فقال

a) Cod. يصّدّق. b) Makr. العلوى. c) Lectio Nawawîi *Tahdhîb* ١٠١, 7 علی بن عبد الله السمسار falsa est. d) Makr. كبيرا, Chat. s. p. e) Makr. add. فى تاريخ نيسابور. f) Makr. ins. ما. g) „Vgl. *ZDMG.* XLI, 62. Die Ursache davon, dass die Ḥanbaliten den Ṭ. bis über den Tod hinaus anfeindeten, war dies, dass Ṭ. den Aḥmed b. Ḥanbal nicht als Faḳîh gelten liess, sondern ihn nur als Traditionarier anerkennen wollte. Siehe Ẓâhiriten 4, Anm. 6. Ḥ. Ch. I, 196, 2; er sagte لم يكن احمد فقيها انّما كان محدّثا. Auch der Sohn des Begründers der Ẓâhirschule, Abû Bekr Muḥammed b. Dâwûd, Zeitgenosse Ṭabarî's (st. 302) richtete eine Streitschrift gegen ihn: الانتصار على محمّد بن جرير Ḥ. Ch. I, 446, Nr. 1307." Goldziher. Quae ultimo loco dicit errorem continent. Antagonista Tabarîi erat filius traditionarii Ibn abî Dâwûd. Error jam est in *Fihrist* ٢١٧ ult. (cf. autem ib. ٢٣٣ ult.).

بئس ما فعلت ليتك لم تكتب عن كل من كتبت عنهم وسمعت
من ابى جعفر۞ اخبرنا ابو القاسم بن ابى الجنّ وابو الحسن بن
قُبَيس قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب
سمعتُ ابا حازم عمر بن احمد بن ابراهيم العبدوىّ بنيسابور يقول
سمعت حُسَينَك[a] واسمه الحسين بن علىّ التميمىّ يقول لمّا
رجعتُ من بغداد الى نيسابور سألنى محمّد بن اسحاق بن
خزيمة فقال لى ممّن سمعتَ ببغداد فذكرتُ له جماعةً ممّن
سمعتُ منهم فقال هل سمعتَ من محمّد بن جرير شيئًا فقلتُ لا
انّه ببغداد لا يُدْخل عليه لأجل الحنابلة وكانت تمنع منه [b]
فقال لو سمعت منه لكان خيرًا لك من جميع مَن سمعتَ منه
سواه، قال وحدّثنى محمّد بن احمد بن يعقوب *ح وقرأتُ على ابى
القاسم الشحامىّ عن ابى بكر البيهقىّ قالا[b] انا محمّد بن عبد
الله النيسابورىّ الحافظ قال سمعتُ ابا بكر بن بالويه[c] يقول قال لى
ابو بكر محمّد بن اسحاق يعنى ابن خزيمة بلغنى انّك كتبتَ
التفسير عن محمّد بن جرير قلتُ بلى كتبتُ التفسير عنه املاءً
قال كلّه قلتُ نَعم قال فى اىّ[d] سنة قلت من سنة ثلث وثمانين
الى سنة تسعين قال فاستعاره منّى ابو بكر فردّه بعد سنتَين[e] ثم
قال قد نظرتُ فيه من اوّله الى آخره وما اعلم على اديم الارض
اعلمَ من محمّد بن جرير ولقد ظلمتْه الحنابلة۞ انبانا ابو

---

a) „Ueber solche Deminutiva arabischer Eigennamen s. KARABACEK, *ZDMG.* XXXI, 140 f.; vgl. das häufige Epitheton مُصَنِّفَك, z. B. Ḥ. Ch. VII, 1031. ابراهيمك, عبادك, حسنك Jâḳût II, 444, 14; III, 513, 3; 891, 7 u. a. m." Goldz. b) Chat. om. c) Cod. بالوية. d) Sobkî كم.
e) Cod. سنتين, Sobkî سنين.

المظفّر القشيرىّ عن محمّد بن علىّ بن محمّد آنا ابو عبد الرحمان السلمىّ [a] قال وسألته عن محمّد بن جرير الطبرىّ فقال تكلّموا فيه بأنواع ۞

قرأت بخطّ ابى محمّد التميمىّ ممّا نقله من كتاب ابى محمّد عبد الله بن احمد الفرغانىّ وقد لقى مَن حدّثه عنه قال فتمّ من كتبه كتاب تفسير القران وجوّده وبيّن فيه احكامَه وناسخَه ومنسوخَه ومُشْكلَه وغريبه [ومعانيه] واختلاف اهل التأويل والعلماء فى احكامه وتأويله والصحيح لَدَيْه من ذلك واعراب حروفه والكلام على المُلْحِدين فيه والقصص وأخبار *الأُمَم والقيامة [b] وغير ذلك مما [c] حواه من الحِكَم والعجائب كلمةً كلمةً وآيةً آيةً من الاستعاذة الى [d] ابى جاد *فلو ادّعى عالم [e] ان يصنّف منه عشرة كتب كلّ كتاب منها يحتوى على علم مفرَد عجيب مستقصى لَفعل، وتمّ من كتبه ايضا كتاب القرات والتنزيل والعدد [f] وتمّ ايضا كتاب اختلاف علماء الامصار وتمّ [g] ايضا التاريخ الى عصره وتمّ ايضا تاريخ الرجال من الصحابة والتابعين والخالفين [h] الى رجاله الذين كتب عنهم وتمّ [i] ايضا لطيف القول فى احكام شرائع الاسلام [k] وهو مذهبه الذى اختاره وجوّده [l] واحتجّ له وهو ثلثة

---

a) Cod. اسلمى. *b*) Cod. الامّم والقيمة, Makr. الامة والقيامة; „der Sinn ist wohl, dass Ṭ. im Korancommentar Legenden und Geschichten der Vorzeit, sowie auch eschatologische Fragen (Auferstehung) erörtert." Goldz. *c*) Cod. ما, Makr. ut rec. *d*) Makr. والى. Seq. ابى جاد est pro ابجد (Goldz.). *e*) Cod. corrupte فلسواد علام; Makr. ut rec. *f*) „Wohl identisch mit Ḥ. Ch. II, 578, Nr. 3977, V, 135, 9 كتاب حافل فيه نيف وعشرون قرآءة سمّاه الجامع." Goldz. *g*) Cod. om. *h*) Cod. والخالفين. *i*) Cod. ثم (Goldz. rec. ثمّ), Makr. ut rec. *k*) „Bei

وثمانون[a] كتابا منها كتاب البيان عن اصول الاحكام وهو رسالة
اللطيف[b] وتمّ[c] ايضا كتاب التخفيف فى احكام شرائع الاسلام
وهو مختصر لطيف وتمّ[c] ايضا كتابه المسمّى التبصير وهو[d] رسالة
الى اهل آمل طبرستان يشرح فيها ما يتقلّده من أصول الدين
وابتدأ بتصنيف تهذيب الآثار وهو من عجائب كُتُبه فابتدأ بما
رواه ابو بكر الصدّيق ممّا صحّ عنه[e] سَنَده وتكلّم على كلّ
حديث منه فابتدأ[f] بعلله وطُرُقه وما فيه من الفقه والسنن
واختلاف العلماء وحُجَجهم وما فيه من المعانى والغريب وما يَطعن
فيه المُلْحدون والرّدّ عليهم وبيان فساد ما يطعنون به فخرّج منه
مُسْنَد العشرة[g] واهل البيت والموالى ومن مُسْنَد ابن عبّاس قطعة
كبيرة[h] وكان قصده فيه ان يأتى بكلّ ما يصحّ من حديث رسول

Fihrist als كتاب اللطيف فى الفقه zweimal erwähnt.” Goldz. Sobkî وكتاب شرائع الاسلام الّفه على ما ادّاه اليه اجتهاده. l) „Vielleicht وجرّره. Die Anhänger des Maḏhab des Ṭ. nennt man einzeln جريرى; so wird der später zu erwähnende Ḳâḍî Abu-l-Farağ al-Mu'âfâ b. Zakarijja al-Ğerîrî bezeichnet.” Goldz. Cod. وجرّده, Makr. ut rec. Vertendum opinor „secrevit.”

a) Makr. وثلثون. b) „d. h. eine zu den Furû' des Buches *Al-laṭîf* als Einleitung dienende Uṣûlabhandlung, gleichwie Al-Šâfi'î die methodologische Grundlegung seiner Codification in seiner *Risâla* gegeben hat.” Goldz. c) Cod. ثمّ, Makr. ut rec. d) Ita corr. Goldz.; Cod et Makr. وهى. Deinde Makr. رسالته. e) Makr. عندة; deinde Makr. et Sobkî بسنده. f) Sobkî om. g) „Die von den Zehn hervorragendsten Genossen unmittelbar aus dem Munde des Propheten tradirten Sprüche. Gemeint sind die Zehn, denen Muḥammed bei Lebzeiten die Zusicherung des Paradieses gegeben: العشرة المبشّر لهم بالجنّة (die Benennung عشرة مبشّرة bei Hughes, *Dictionary of Islam*, 24b, wo auch die Namen der Zehn Genossen zu finden sind, ist nachlässiger Sprachgebrauch des ungebildeten Volkes), vgl. Usd al-ġâba II, 307; III, 314.” Goldz. h) Sobkî add. ومات قبل تمامه.

الله صلعم عن آخره ويتكلّم على جميعه حسب ما ابتدأ به فلا يكون لطاعن فى شىء من علم رسول الله صلعم مَطْعَن ويأتى بجميع ما يحتاج اليه اهل العلم كما عمل [a] فى التفسير فيكون قد اتى على علم الشريعة [من] القرآن والسُّنن فمات قبل تمامه ولم يمكن احدا [b] بعده ان يفسّر منه حديثا واحدا ويتكلّم عليه حسب ما فسّر من ذلك وتكلّم عليه، وابتدأ بكتابه البسيط فخرّج منه كتاب الطهارة فى شبيه [c] بألف وخمس مائة ورقة لانّه ذكر فى كلّ باب منه اختلاف الصحابة والتابعين وغيرهم من طُرُقها وحجّة كلّ من اختار منهم لمذهبه واختياره هو رحمه الله فى آخر كلّ باب منه واحتجاجه لذلك وخرّج من البسيط اكثر كتاب الصلاة وخرّج منه آداب الاحكام [d] تامّا وكتاب المحاضر والسجلّات وكتاب ترتيب العلماء وابتدأ بآداب النفوس وهو ايضا من كتبه النفيسة لانّه عمله على ما ينوب الانسان من الفرائض فى جميع اعضاء جسده فبدأ بما ينوب القلب واللسان والبصر والسمع على أن يأتى بجميع الاعضاء وما رُوِى [e] عن رسول الله صلعم فى ذلك وعن الصحابة والتابعين ومن يحتجّ به [f] واحتجّ فيه وذكر فيه كلام المتصوّفة والمتعبّدين وما حُكى من افعالهم وايضاح الصواب فى جميع ذلك فلم يتمّ الكتاب، وكتاب آداب المناسك وهو ما [g] يحتاج اليه الحاجّ من يوم خروجه وما يختاره له من الايّام [h]

---

a) Makr. فعل. b) „Cod. يمكن احد, vielleicht يمكن لاحد." Goldz. Verba ولم ad وتكلم عليه desunt apud Makr. c) Sobkî نحو. d) Makr. الحكام, Sobkî ut rec. e) Cod. male روى. f) Cod. يحتاج omisso به et deinde ويحتج et ويذكر. g) Cod. لما. h) Cod. الاتمام.

لابتداء سفره وما يقوله [a] وما يدعو به عند ركوبه ونزوله ومُعاينته [b] المنازل والمشاهد والى انقضاء حجّه، وكتاب شرح السنة وهو لطيف بيّن فيه [c] مذهبه وما يدين الله به على ما مضى عليه الصحابة والتابعون ومتفقّهة الامصار وكتابه المسند المخرج يأتى على جميع ما رواه الصحابة عن رسول الله صلعم من صحيح وسقيم ولم يتمّه، ولمّا بلغه ان ابا بكر بن ابى داود السجستانىّ تكلّم فى حديث غدير خُمّ عمل كتاب الفضائل *فبدأ بفضل [d] ابى بكر وعمر وعثمان وعلىّ رحمهم وتكلّم على تصحيح حديث [e] غدير خمّ واحتجّ لتصحيحه وأتى من فضائل * امير المؤمنين [e] علىّ بما انتهى اليه ولم يتمّ الكتاب ۞ [قال الفرغانىّ] وكان ممّن لا تأخذه فى دين الله لومة لائم ولا يَعدُل فى علمه وبيانه عن حقّ يلزمه لربّه وللمسلمين الى باطل لرغبة ولا رهبة مع عظيم ما كان يلحقه من الأذى والشناعات من جاهل وحاسد ومُلْحِد فامّا اهل الدين والورع والعلم فغير منكرين علمَه وفضلَه وزهدَه فى الدنيا ورفضَه لها مع اقبالها عليه وقناعتَه بما كان يرد عليه من حصّة من ضيعة خلفها له [e] ابوه بطبرستان يسيرة ۞

قال الفرغانىّ وحدّثنى هرون بن عبد العزيز قال قال ابو جعفر الطبرىّ استخرتُ اللهَ وسألتُه العون على ما نويته من تصنيف التفسير قبل ان اعمله بثلث سنين فاعاننى ۞ قال الفرغانىّ وحدّثنى شيخ من [e] جيران ابى جعفر عفيفٌ قال رأيت فى النوم كأنّى فى مجلس ابى جعفر الطبرىّ والتفسير يُقْرأ عليه فسمعت

---

a) Cod. لقوله et deinde ويدعو. b) Makr. ومعاينة. c) Cod. om.
d) Cod. فبدا بفضل. e) Makr. om.

هاتفا بين السماء والارض يقول مَن[a] اراد ان يسمع القرآن كما أُنْزِل وتفسيرَه فيسمع هذا الكتاب او كلاما هذا معناه ۞ اخبرنا ابو منصور محمّد بن عبد الملك انا ابو بكر الخطيب اخبرني القاضي ابو عبد الله محمّد بن سَلامة القضاعيّ المصريّ اجازةً نا عليّ بن نصر بن الصبّاح التغلبيّ[b] نا القاضي ابو عمر عبيد الله بن احمد السمسار وابو القاسم بن عقيل الورّاق ان ابا جعفر [الطبريّ] قال لاصحابه اتنشطون لتفسير القرآن قالوا كم يكون قدره فقال ثلثون الف ورقة فقالوا هذا ممّا يَفْنَى الاعمارُ قبل تمامه فاختصره في نحو ثلثة آلاف ورقة[c] ثم قال هل تنشطون لتأريخ العالَم من آدم الى وقتنا هذا قالوا كم قدره فذكر نحوا ممّا ذكره في التفسير فاجابوه بمثل ذلك فقال انّا لله ماتت الهِمَم فاختصره في نحو ما اختصر التفسير ۞ اخبرنا ابو القاسم العلويّ وابو الحسن المالكيّ قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب قال قرأت في كتاب ابى الفتح عبيد الله بن احمد النحويّ سمعت القاضي ابن كامل يقول اربعة كُنْتُ أُحبّ بقاءهم ابو جعفر الطبريّ والبَربَريّ وابو عبد الله بن ابى خَيْثَمة والمعمريّ فما رأيت افهم منهم ولا احفظ ۞ اخبرنا ابو العزّ السلميّ مناولةً واذنًا وقرأ عليّ اسناده انا محمّد بن الحسين انا المعافى بن زكريّاء[d] نا محمّد بن جعفر بن احمد بن يزيد الطبريّ انا ابو احمد

---

a) Cod. ins. ان. *b*) Chat. et Makr. s. p., Ibn al-Djauzî الثعلبى.
c) „Bald hat man jedoch, namentlich in Andalusien, Compendien des grossen Tafsîrwerkes veranstaltet; vgl. ausser den im Fihrist 234, 25 ff. erwähnten noch Ibn Baśkuwâl, ed. Codera Nr. 29, ibid. Nr. 1119, Jâkût III, 531, 7." Goldz. *d*) „Dieser ist der berühmteste Anhänger und Verfechter des Madhab al-Tabarî; in diesem Sinne widmet ihm der Verf. des Fihrist, sein jüngerer Zeitgenosse, einen eigenen Artikel, 236." Goldz.

جعفر بن محمّد الجوهرىّ نا عبيد بن اسحاق العطّار نا نصر ابن كثير قال دخلتُ على جعفر بن محمّد انا وسفيان الثَّوْرىُّ منذ ستّين سنة او سبعين سنة فقلت له انّى اريد البيت الحرام فعلّمْنى شيءًا ادعو به قال اذا بلغتَ البيت الحرام فضع يدك على حائط البيت ثم قُل يا سائق الفوت، ويا سامع الصوت، ويا كاسى العظام لَحْمًا بعد الموت، ثم ادْعُ بعده بما شئتَ فقال له سفيان شيءًا لم افهمه فقال يا سفيان او يا ابا عبد الله اذا جاءك ما تحبُّ فأكثِرْ من الحمد لله واذا جاءك ما تكره فأكثِرْ من قول لا حول ولا قوّة الّا بالله واذا استبطأتَ الرزقَ فأكثِرْ من الاستغفار، قال القاضى وحكى لى [a] بعض بنى الفرات عن رجل منهم او من غيرهم انّه كان بحضرة ابى جعفر الطبرىّ رحمه قبل موته وتوفّى بعد ساعة او اقلّ منها فذُكر له هذا الدعاء عن جعفر بن محمّد فاستدعى [b] محبرة وصحيفة فكتبها فقيل له افى هذه الحال فقال ينبغى للانسان ان لا يدع اقتباس العلم حتّى يموت ❊

قرات بخطّ ابى محمّد الكتّانىّ ممّا نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ نا ابو علىّ هٰرون بن عبد العزيز قال قال لى ابو جعفر الطبرىُّ اظهرتُ مذهب الشافعىّ وأفتيت به فى بغداد عشر سنين وتلقّنه منّى ابن بشّار الاحول استاذ [ابى العبّاس] ابن سُرَيج فلمّا اتّسع علمُه ادّاه اجتهاده وبحثه الى ما اختاره فى كلّ صنف من العلوم فى ننبه اذ كان لا يسعه فيما بينه وبين الله جلّ وعزّ الّا الدينونة بما ادّاه [c] اجتهادُه اليه فيما لم ينصّ عليه مَن * يجب

---

a) Cod. فى. b) Cod. فاسند منى. c) Cod. اراده.

التسليمُ [a] لامره فلم يال [b] نفسَهُ والمسلمين نصحا وبيانا فيما صنّفه ☆

قال الفرغانيّ وكتب اليّ المراغيّ قال لمّا تقلّد الخاقانيّ الوزارة وجّه الى ابى جعفر الطبريّ بمال كثير فامتنع من قبوله فعرض عليه القضاء فامتنع فعرض عليه المظالم فأبى فعاتبه اصحابه وقالوا لك فى هذا ثواب وتُحْيِى سنّة قد درستْ فطمعوا فى قبوله [ولاية] المظالم فباكروه ليركب معهم لقبول ذلك فانتهرهم وقال قد كنت اظنّ انّى لو رغبتُ فى ذلك لنهيتمونى عنه ولامهم قال فانصرفنا من عنده خجلين ☆ اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب حدّثنى ابو القاسم الازهرىّ قال حكى لنا ابو الحسن بن رزقويه [c] عن ابن علىّ الطوماريّ قال كنت احمل القنديل فى شهر رمضان بين يدى ابى بكر بن مجاهد الى المسجد لصلاة التراويح فخرج ليلة من ليالى العشر الاواخر من داره واجتاز على مسجده فلم يدخله وانا معه وسار حتّى انتهى الى آخر سوق العَطَش فوقف بباب مسجد محمّد بن جرير ومحمّدٌ يقرأ سورة الرحمن فاستمع [d] قراءته طويلا ثم انصرف فقلت له يا استاذ تركتَ الناس ينتظرونك وجئتَ تستمع [e] قراءة هذا قال يابا علىّ دع هذا عنك ما ظننتُ ان الله تعالى خلق بشرًا يُحْسِن يقرأ هذه القراءة او كما قال ☆ اخبرنا ابو غالب احمد بن الحسن بن

---

a) Ita edidit Goldz. Per codicem licet quoque legere يحبّ التسليم.
b) Cod. بال; „bezieht sich auf einen dem Mu'âd b. Ǵebel zugeschriebenen Spruch أجتهد رأيى ولا آلو Ẓâhiriten 9, Anm. 1; 220, 12." Goldz.
c) Cod. رزقوية, Chat. s. p. *d*) Cod. c. و. *e*) Cod. تسمع, Makr. لتسمع, Chat. et Sobkî ut rec.

البنّاء وابنه ابو القاسم سعيد قالا انا ابو القاسم عبد الواحد ابن علىّ بن محمّد بن فهد العلّاف انا ابو الفتح محمّد بن احمد الحافظ قال وفيما اخبرنا محمّد بن علىّ بن محمّد بن سهل المعروف بابن الامام صاحب محمّد بن جرير الطبرىّ قال سمعت ابا جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ الفقيه وهو يكلّم المعروفَ بابن صالح الاعلم وجرى ذكر علىّ بن ابى طالب فجرى خطاب فقال له محمّد بن جرير مَن قال ان ابا بكر وعمر ليسا بامامَى هدًى ايش هو قال مبتدع فقال له الطبرىّ انكارًا عليه مبتدع مبتدع هذا يُقْتَل من قال ان ابا بكر وعمر ليسا بامامَى هدًى يُقتل يُقتل ۞ اخبرنا ابو القاسم نصر بن احمد بن مقاتل انا ابو محمّد عبد الله بن الحسن بن حمزة بن الحسن بن حمدان ابن ابى فجة (?) البعلبكّىّ انا ابو عبد الله الحسين بن عبد الله بن محمّد بن ابى كامل اجازةً نا عثمان بن احمد الدّينورىّ ابو سعيد قال حضرت مجلس محمّد بن جرير الطبرىّ وحضر الوزير الفضل بن جعفر بن الفرات وكان قد سبقه رجل للقراءة فالتفت اليه محمّد بن جرير فقال له ما لك لا تقرأ فاشار الرجل الى الوزير فقال له اذا كانت لك[a] النوبة فلا تَكْتَرِثْ[b] لدجلة ولا لفرات ۞ اخبرنا ابو محمّد محمود بن احمد بن عبد الله بن الحسين الحلى[c] نا الشيخ الامام ابو محمّد عبد الله بن محمّد ابن ابراهيم الكروىّ املاءً فى الجامع باصبهان قال أُنْشِدتُ لمحمّد ابن جرير الطبرىّ

---

a) Cod. له. b) Cod. تكثرت. c) „So in H.; vielleicht الحلبىّ." Goldz.

عليك بأصحاب الحديث فانّهم   على نَهجٍ للدّين لا زال مُعْلَما
وما الدّينُ الّا فى الحديث وأَهْلِه   اذا ما دَجَى الليلُ البَهيمُ وأَظْلَما
وأَعْلَى البَرايا مَنْ الى السُّنَنِ اعْتَزَى   وأَغْوَى البَرايا من الى البِدَعِ انْتَمَا
ومَن تَرَكَ الآثـارَ ضَلَّلَ سَعْيَهُ   وهَلْ يَتْرُكُ الآثارَ مَنْ كان مُسْلما

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن بن قُبَيس[a] قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر احمد بن علىّ انشدنا علىّ ابن عبد العزيز الطاهرىّ ومحمّد بن جعفر بن علّان الشروطىّ قالا انشدنا محمّد بن جعفر الدقّاق انشدنا محمّد بن جرير الطبرىّ

اذا أَعْسَرْتُ لَمْ يَعْلَمْ رَفيقى[b]   وأَستغْنى فيستَغْنى صديقى
حَيائى حافظٌ لى ماءَ وَجْهى   ورِفْقى فى مُطالَبتى رَفيقى
ولو أَنّى سَمُحْتُ بِبَذْلِ وَجْهى   لَكُنْتُ الى الغِنَى[c] سَهْلَ الطَّريق

قال الخطيب وأَنْشدنى[d] الطاهرىّ والشروطىّ قالا انشدنا مَخْلَد بن جعفر [قال] انشدنا محمّد بن جرير

خُلُقانِ لا أَرْضى طَريقَهما   بَطَرُ الغنى ومَذَلّةُ الفَقْرِ[e]
فاذا غَنيتَ فلا تَكُنْ بَطِرًا   واذا افْتَقَرْتَ فَتِهْ على الدَّهْرِ

قال الخطيب وانا القاضى ابو العلاء محمّد بن علىّ الواسطىّ نا سهل بن احمد الديباجىّ قال قال لنا ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ كتب الىّ احمد بن عيسى العَلَوىّ من البَلَد

a) Cod. قبيس; v. supra et TA sub قبس. b) Ibn Challic. شقيقى. c) Cod. العلى. d) Chat. وانشدنا. e) „Mit Bezug auf die verbreitete Tradition: وكان من دعاء السلف رضى الله عنهم انّى اعوذ بك من ذلّ الفقر وبطر الغنى Al-Mustaṭraf, Cap. LII (ed. Kairo 1275, II, 64)." Goldz.

ألا انّ اخوان الثّقات قليل وهل لى الى ذاك القليل سبيل
سلِ النّاس تعرف غثّهم من سمينهم فكلّ عليه شاهد ودليل

قال ابو جعفر فأجبْته

يسىء أميرى الظّنّ فى جهد جاهد
فهل لى بحسن الظّنّ منه سبيل
تأمّل أميرى ما ظننت وقلْته
فانّ جميل الظّنّ منك جميل

كتب الىّ ابو نصر بن القشيرىّ *a* انا ابو بكر البيهقىّ انا ابو عبد الله الحافظ قال سمعت الخليل بن احمد يقول سمعت ابا عبد الله الحسين بن اسمعيل القاضى يقول سمعت ابا العباس بن سُرَيج يقول ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ فقيه العالَم *b* ۞

قال وانا ابو عبيد الله انشدنا ابو عبد الله محمّد بن نصر الطبرىّ فى مسجد ابى الوليد انشدنا ابو طارق محمّد بن ابراهيم الآمُلىّ قال انشدنا محمّد بن جرير الفقيه الطبرىّ

مَيّاسُ أنّى أنتَ من هٰذا الورى لا أنتَ معلومٌ ولا مجهولُ
لو كُنْتَ مجهولًا تَرَكْتُك مُعْلَمًا او كنت مَعْلومًا لغالَك غُولُ
أمّا الهجاء فدَقّ عِرْضُك دونَهُ والمَدْحُ عنك كما علمتَ جليلُ
فاذهبْ فأنْتَ طليقُ عِرْضِك انّهُ عِرْضٌ عَزَزْتَ به وأنت ذليلُ

قرات بخطّ ابى محمّد عبد العزيز بن احمد ممّا نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ وقد لقى مَن حدّثه عنه حدّثنى ابو بكر الدينورىّ قال لمّا كان وقت صلاة الظهر من يوم الاثنين الذى توفّى فى آخره طلب ماء ليجدّد طهارةً لصلاة الظهر فقيل له

---

a) Est عبد الكريم بن عبد الرحيم † 514. *b*) Cod. والعلم; Sobkî ut rec.

تؤخّر الظهر لتجمع بينهما وبين العصر فـأبى وصلّى الظهر مُفْرَدَةً والعصر فى وقتها أتمّ صلاة واحسنَها وحضر وقت موته جماعة من اصحابه منهم ابو بكر بن كامل فقيل له قبل خروج روحه يابا جعفر انت الحجّة فيما بيننا وبين الله عزّ وجلّ فيما تدينه[a] به فهل من شىء تُوصينا به من امر ديننا وتُبيّنه لنا نرجو به السلامة فى معادنا فقال الذى أَدين اللهَ به *واوصيكم به[b] هو ما بيّنتُ فى كتبى فاعملوا به وعليه *او كلامًا[c] هذا معناه واكثرَ التشهّد وذِكْرَ الله جلّ وعزّ ومسح يده على وجهه وغمّض[d] بصره بيده وبَسَطها وقد فارقت روحُه جسده، وكان عالما زاهدا فاضلا ورعًا وكان مولده بآمل سنة ٢٢٤ ورحل منها لمّا ترعرع وحفظ القرآن وكتب الحديث لطلب العلم واشتغل به عن سائر امور الدنيا وآثر دار البقاء على دار الفناء ورفض الاهل والاقرباء وكتب فأكثر وسافر فأبعد وسمح له ابوه فى اسفاره وشكره على افعاله وكان ابوه طولَ حياته يمدّه بالشىء بعد الشىء الى البُلدان التى يقصدها فيقتات به فسمعته يقول ابطأت[e] عنّى نفقة والدى واضطررتُ الى ان فتقت كمّى قميصى فبعتهما وانفقته الى ان لحقتنى النفقة فاطّلع الله على نيّته ومقصده فاعانه بتوفيقه وارشده الى ما قصد له بتسديده فابتدأ بعد ان احكم ما امكنه احكامَه من علم القرآن والعربيّة والنحو ورواية شعر الجاهليّة والاسلام ومسند

---

a) Cod. يدينه. b) Cod. tantum اوصيكم. c) Cod. وكلام.

d) Cod. وغمص. „Das Wort wird besonders vom Augenzudrücken bei Todten gebraucht; Ṭabarî III, 1136, 13 im letzten Willen des Ma'mûn: فاذا انا مت فوجّهونى وغمّضونى الخ ibid. 1363, 20." Goldz. e) Cod. ابطت.

حديث النبىّ صلعم من طُرقه وما روى عن الصحابة والتابعين من علم الشريعة وعلم اختلاف علماء الامصار وعللهم وكُتب اصحاب الكلام وحُججهم وكلام الفلاسفة واصحاب الطبائع وغيرهم بتصنيف كتبه وكان قبل تصنيف كتبه يقرأ ويجرّد بحرف حمزة الزيّات ۞ حدثنا محمّد بن جرير قال قرأت القرآن على سليمان ابن عبد الرحمن الطلحىّ وكان قد قرأ على خلّاد المُقرئ وذكر لى سليمان ان خلّادًا اخذه عليه وان خلّادا كان يقرأ على سُلَيْم وان سليما[a] كان يقرأ على حمزة الزيّات واخذ سليمان بن عبد الرحمن علىّ هذا الحرف من حروف حمزة ، نا محمّد بن جرير الطبرىّ قال حدّثنى بجميعه يونس بن عبد الاعلى الصّدَفىّ قال قرأنا على ابن كبشة وانا [ابن] كبشة انّه اخذه عن سليم وان سليما اخذه عن حمزة ويتفقّه بقول[b] الشافعىّ ۞

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب انا ابو طالب عمر بن ابراهيم الفقيه قال قال لنا عيسى بن حامد بن بشر القاضى مات محمّد بن جرير الطبرىّ يوم السبت بالعشىّ ودُفن يوم الاحد بالغداة فى داره لاربع بقين من شوّال سنة ٣١٠، قرات على ابى محمّد السلمىّ عن ابى محمّد التميمىّ انا مكّىّ بن محمّد انا ابو سليمان بن زَبْر قال وفى هذه السنة يعنى سنة ٣١٠ توفّى ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ قال غيره بلغ شيبا وثمانين سنة ۞ اخبرنا ابو القاسم الحسنىّ وابو الحسن علىّ

a) Cod. سَلِيم sic c. voc. bis et mox iterum bis. Sed *Fihr.* ٣١ سُلَيم et ita Nöld. *Kor.* 291 سُلَيم بن عيسى. b) Cod. يقول.

ابن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر احمد بن علىّ قال قرأتُ على الحسن بن ابى بكر عن احمد بن كامل القاضى قال توفّى ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ فى وقت المغرب من عشيّة الاحد ليومين بقيا من شوّال سنة ٣١٠ ودُفن وقد اضحى النهارُ من يوم الاثنين غد ذلك اليوم فى داره برحبة يعقوب[a] ولم يغيّر شيبه وكان السواد فى شعر رأسه ولحيته كثيرا واخبرنى ان مولده فى آخر سنة ٤ او اوّل سنة ٢٢٥ وكان اسمر الى الادمة اعين نحيف الجسم مديد القامة فصيح اللسان ولم يؤذن به احد واجتمع عليه من لا يحصيهم عددا الّا الله وصلّى على قبره عدّة شهور ليلا ونهارا ورثاه خلق كثير من اهل الدين والادب فقال [ابو سعيد] ابن الاعرابىّ[b] فى مرثية له طويلة

حَدَثٌ مُفْظِعٌ وخَطْبٌ جَليلُ دَقّ عن مِثْلِه اصطبارُ الصّبور
قام ناعى العلوم اجمعَ لمّا قام ناعى محمّد بن جرير
فهوتْ أَنْجُمٌ لـنـا[c] زاهراتٌ مُـؤْذِنـات رسومُها بالـدثـور
وتَغَشّى[d] ضياءها النيّرَ الاشـراق ثَوْبُ الدجنّة الدّيْجور
وغـدا روضُها الأَنيقُ هَشيمًا ثـم عـادتْ سهولُها كالوعور
يا ابا جعفر مضيتَ حميدًا غيرَ وانٍ فى الجدّ والتشمير
بين أَجْرٍ على ٱجتهادك موفو رٍ وسعيٍ الى التُّقَى مشكور
مستحِقًّا به الخلودَ لدا جَـنّـة[e] عَدْنٍ فى غِبْطة وسرور

a) Ibn al-Djauzî برحبة يعقوب فى ناحية باب خراسان فى حجرة بازاء داره وقيل بل دفن ليلاً. b) Nomine Ahmed ibn Mohammed. c) Cod. لها, Chat. ut rec. d) Cod. ويغشى, Chat. s. p. e) Cod. جبّة.

اخبرنا ابو العزّ احمد بن عبيد الله اذنا ومناولة وقرأ علىّ اسناده انا محمّد بن الحسين انا ابو الفرج المعافى بن زكريّاء انشدنا ابو محمّد الحسن بن عثمان البزّار انشدنى محمّد بن الرومىّ مولى الطاهرىّ فى ابى جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ

كان بحرًا من العلوم فلمّا ... فاظ بالنفس غاص بحرٌ غميرُ[a]

مَن له بعده اذا هو لا هُو ... مثلُه غيرُه عليه أميرُ

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن عبد الملك انا احمد بن علىّ الحافظ[b] قال قرأتُ على ابى الحسين هبة الله بن الحسن الاديب لابى بكر محمّد بن الحسن بن دُرَيْد يرثى ابا جعفر الطبرىّ

لَنْ تستطيعَ لامر الله تعقيبا
فاستَنْجِدِ الصّبْرَ او فاستشعِرِ الحُوبا[c]
وأفزعْ الى كنف التسليم وأرضَ بما
قضى المُهيمِنُ مكروهًا ومحبوبا
انّ العَزاءَ اذا عَزَّتْه[d] جائحةٌ
ذَلَّتْ عريكتُه فانْقاد مجنوبا
فانْ قَرَنْتَ اليه العزمَ أيّدَه
حتّى يعود لدَيْه الحُزْنُ مغلوبا
فآرْمِ الأَسى بالأَسَى يُطْفِى[e] مواقعها
جَمْرًا خِلالَ ضلوع الصدر مشبوبا

---

a) Cod. معير. b) I. e. الخطيب. c) Cod. الخوبا. d) Cod. عزته. e) Sic pro يطف. Cf. Nöldeke, *zur Grammatik*, p. 12.

الأَسى الحزن والأُسى جمع أُسْوة كقولك لقد كان لكم فى رسول الله اسوة حسنة

مَنْ صاحَبَ الدهرَ لم يَعْدَمْ مجلّحَةً[a]
يَظَلُّ منها طوال العيش منكوبا
إِنَّ الرزيّةَ لا وَفْرٌ[b] تُدَعْدِعُهُ
أَيْدى الحوادث[c] تشتيتا وتشذيبا[d]
ولا تفرّقُ أُلّافٍ يفوتُ بهم
بَيْنٌ يغادر حَبْلَ الوصل مقضوبا
لكنّ فقدانُ مَنْ اضحى بمَصْرعه[e]
نورُ الهُدَى وبهاءُ العلم مسلوبا
أُوْدَى ابو جعفرٍ والعلمُ فاصطحبا
أَعْظِمْ بذا صاحبًا[f] وذاك مصحوبا
إِنَّ المنيّة لم تُتْلف به رَجُلًا
بل اتلفت عَلَمًا[g] للدين منصوبا
أَهْدَى الرَّدى[h] للثّرى اذ نال مُهْجَتَه
نَجْمًا[d] على مَنْ يُعادى الحقّ مصبوبا
كان الزمانُ به تَصْفُو[i] مشاربُه
فالآنَ اصبح بالتكدير مقطوبا
كلّا[k] وايّامه الغُرِّ التى جَعلت[l]

---

a) Chat. مجالحة. b) Chat. وَفْرٌ. Ibi superscriptum est داهية. c) Chat. الجوائح. d) Chat. s. p. e) Chat. لمصرعه. f) Cod. ins. اذا. g) Cod. علما. h) Cod. om. i) Sobkî يصفو et والان. k) Chat ولا. l) Sobkî جُعلت.

للعلْم نورا وللتَّقوى محاريبا
لا يَنْسَرِى الدهرُ عن شبْه له ابدًا
ما استوقَف الحجُّ بالانصاب أَرْكوبا
أَوْفى بعَهْد وأَوْرَى عند مَظْلمة
زَنْدا وآكد ابراما وتأْديبا
منه وارصن حِلْمًا عند مُزْعِجة
تُغادر القُلَّبِيَّ الذِهْنِ منخوبا
اذا انتضى الرأْىَ فى ايضاح مُشْكِلةٍ
اعاد مَنْهجها المطموس ملحوبا
لا يَعْزِبُ[a] الحِلْمَ فى عَتْبٍ وفى نَزَقٍ
ولا يُجَرِّعُ ذا الزَّلّاتِ تثريبا
لا يُولِجُ اللَّغْوَ والعَوْراءَ مَسْمَعَهُ
ولا يفارِقُ[b] ما يُغْشيه[c] تأْنيبا
إِنْ قال قاد زِمامَ الصِّدْقِ مَنْطِقُهُ
او آثَرَ الصَّمْتَ أَوْلى[d] النَّفْسَ تهيِيبا
لِقَلْبه ناظِرًا[e] التَّقْوى سَمَا بهما
فأَيْقَظَ الفِكْرَ ترغيبا وترهيبا
تَجْلُو مواعِظُه رَيْنَ[f] القُلُوب كما
يَجْلُو ضِياءُ سَنَا الصُّبْحِ الغياهيبا
سِيَّانِ[g] ظاهِرُه البادى وباطِنُه

---

a) Cod. يَعْرب, Chat. نعرب. b) Cod. يقارف. c) Chat. يغشيه.
d) Cod. et Chat. اولا. e) Cod. ناظر. Deinde Chat. نقوى. f) Cod. زين. g) Cod. سَيَّان.

فلا تراه على العلّات مَجْدوبا
لا يأمَنُ العَجْزَ والتقصيرَ مادحُه
ولا يَخاف على الاطناب تكذيبا .
وَدّتْ بقاعُ بلاد اللّه لَوْ جُعلَتْ
قَبْرًا له فحَبَاها جِسْمُه طيبا
كانت حَيَاتُك للدنيا وساكنها
نُورًا فأَصْبح عنها النورُ محجوبا
لو تَعْلَمُ الارضُ ما وارتْ لقد خَشَعَتْ
اقطارُها لك اجلالا وترحيبا
كنتَ المقوِّمَ من زَيْغٍ ومن ظَلَعٍ
وفاك [a] نُصْحًا وتسديدا وتأديبا
وكنتَ جامعَ أَخْلاقٍ مطهَّرة
مهذَّبًا من قِراف الجَهْل تهذيبا
فانْ تَنَلْك مِنَ الاقدار طالبةٌ
لم يَثْنِها العَجْزُ عمّا عزَّ مطلوبا
فانّ للمَوْت وِرْدًا مُمْقِرًا فَظِعًا [b]
على كَرَاهَته لا بُدَّ مشروبا
انْ يَنْدُبوك فقد ثُلَّتْ [c] عُروشُهم
وأصبحَ العِلْمُ مرثيًّا ومندوبا
ومن اعاجيب ما جاء الزمانُ به
وقد يبين لنا الدهرُ الاعاجيبا

---

a) Chat. وفال. b) Cod. فطعا, Chat. قطعا. c) Cod. نلت, Chat. ثلث عروسهم.

أنْ قد طوّتك غموض الارض فى لّحجف a
وكنت تملأ منها السّهْلَ واللوبا

قرات بخطّ ابى محمّد عبد العزيز بن احمد مما نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ قال حُدّثتُ عن الحسن بن عبد العزيز الهاشمىّ ابو b ابى حفص العبّاسىّ صاحب الصلاة قال رايت فى النوم كانّى فى شارع المخرّم c فاذا بابى جعفر الطبرىّ جالس عليه ثياب بحارٌ فى سعتها قلتُ ابو جعفر محمّد بن جرير قال نعم قلت اليس قد متّ قل نعم قلت كيف رايتَ الموت قال ما رايتُ الّا خيرا قال قلت كيف رايتَ هول المطّلع قال ما رايتُ الّا خيرا قل قلت وكيف رايت مُنكرًا ونكيرًا قال ما رايتُ الّا خيرا فاستحييت مما اسأله وهو يقول ما رايتُ الّا خيرا فقلت ان ربّك بك حفىّ اذكُرْنا عند ربّك فقال انّ ربّى بى حفىّ ثم اخذ بزندى واستند الى الحائط والزق يده على صدره ثم قال يا ابا علىّ تقول d لى اذكُرْنا عند ربّك ونحن نتوسّل بكم الى رسول الله صلعم ۞

E Makrîzîo haec tantum addenda sunt: وقل ابو عمرو الدانىّ فى طبقات القرّاء اخذ القراءة عرضا عن سليمان بن عبد الرحمن ابن حمّاد الطلحىّ عن خلّاد بن خالد الشيبانىّ الصيرفىّ الكوفىّ عن سليم بن عيسى الكوفىّ عن حمزة وروى الحروف سماعا عن العبّاس بن الوليد ويونس بن عبد الاعلى الصدفىّ وابى كُريب محمّد بن العلاء واحمد بن يوسف التغلبىّ وصنّف كتابا

---

a) Cod. ناجف. b) Sic, pro هو ابو ut evitetur iteratum ابى. c) Cod. المخرع. d) Cod. يقول.

حسنا فى القرآت روى عنه الحروف محمّد بن احمد الداجونىّ وعبد الواحد بن عمر وعبد الله بن احمد الفرغانىّ وقد روى عنه ابن مجاهد غير انه دلس اسمه فقال حدّثنى محمّد بن عبد الله ۞

Et in fine biographiae: وقيل انه دُفن بمصر بسفح المقطّم من القرافة وليس بصحيح[a] ۞ قال الفرغانىّ وكان عالما زاهدا ورعا فاضلا متقنا لقراءة حمزة الزيّات ومن ظريف فتاويه ان رجلا قال لامرأته *انت طالق ثلاثا بتاتا[b] لا خاطبتنى بشىء الّا خاطبتك بمثله[c] فقالت له فى الحال انت طالق ثلاثا بتاتا فافتاه فقهاء بغداد بانها لا بدّ ان تطلق وان عليه ان يجيبها بمثل ما قالت فتصير بذلك طالقا فدلّه شخص على ابى جعفر فجاءه واخبره بما جرى عليه فقال له امض ولا تعاود الايمان واقم على زوجك بعد ان تقول لها انت طالق ثلاثا بتاتا ان انا طلقتك فتكون قد خاطبتها بمثل ما خاطبتك به فوفّيت بيمينك ولم تطلقها ۞

E biographia Sobkîi supplendum est: وذكر ابو محمّد الفرغانىّ فى صلة التاريخ ان قوما من تلامذة محمّد بن جرير حسبوا لابى جعفر منذ بلغ الحُلم الى ان مات ثم قسموا على ذلك المدّة اوراق مصنّفاته فصار لكلّ يوم اربع عشرة ورقة قلتُ وهذا لا ينافى كلام السمعانىّ لانّه منذ بلغ لا بدّ ان يكون له سنين مضت فى الطلب لا يصنّف فيها ۞

Ad locum de Hoseinak addit: قلتُ لم يكن عدم ظهوره

---

a) Cf. Ibn Challic. b) Verba hoc loco jusjurandum sunt. c) Cod. مثله.

ناشئا عن انه مُنع ولا كانت للحنابلة شوكة تقتضى ذلك وكان
مقدار ابن جرير ارفع من ان يقدروا على منعه وانّما ابن جرير
نفسه كان قد منع[a] نفسه عن مثل[b] الارانل المتعرّفين الى عوضه
فلم يكن يأذن فى الاجتماع به الّا لمن يختاره ويعرف انه على
السنّة وكان الوارد من البلاد مثل حُسَينك وغيره لا يدرى حقيقة
حاله فربّما اصغى الى كلام من يتكلّم فيه لجهله بامره فامتنع عن
الاجتماع به وممّا يدلّك به على انه لم يمنع قول ابن خزيمة
لحسينك لينك سمعتَ منه فانه دلالة ان سماعه منه كان ممكنا
ولو كان ممنوعا لم يقل له ذلك وهذا اوضح من ان ننبّه عليه
وامر الحنابلة فى ذلك العصر كان اقلّ من ذلك ✿

Ibn al-Djauzî sub anno 309 habet (cod. Schefer f. 124 r.):
وفى ذى القعدة أُحضر ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ دار
علىّ بن عيسى لمناظرة الحنابلة فحضر ولم يحضروا فعاد الى منزله
وكانوا قد نقموا عليه اشياء وسنذكر قصّتهم معه عند ذكر وفاته
ان شاء الله تعالى ✿

Sub anno 310 haec ex eo addendum habeo: وذكر ثابت
ابن سنان فى تاريخه انه انّما خفيت حاله لانّ العامّة اجتمعوا
*ومنعت من[c] دفنه بالنهار وادّعوا عليه الرفض ثم ادّعوا عليه
الالحاد قال المصنّف كان ابن جرير يرى المسح على القدمين ولا
يوجب غسلهما فلهذا نُسب الى الرفض وكان رفع فى حقّه ابو
بكر بن ابى داود قصّة الى نصر الحاجب يذكر عنه اشياء فانكرها

---

a) Cod. جمع. *b*) Cod. مثل. *c*) Lac. in cod. Supplevi e *Kit. al-Oyûn* IV, cod. Berol. Wetzst. II. 342, f. 106 v.

منها انه نسبه الى راى جَهْم[a] وقال انه قال بَلْ يَدَاهُ[b] اى نعمتاه فانكر هذا وقال ما قلته ومنها انه روى ان روح رسول الله صلعم لمّا خرجت سالت فى كفّ علىّ فحجاها[c] فقال هو انّما الحديث مسح بها على وجهه ليس فيه حجاها قال المصنّف وهذا ايضا محال الّا انه كتب ابن جرير فى جواب هذا الى نصر الحاجب لا عصابة فى الاسلام كهذه العصابة الخسيسة وهذا قبيح منه لانه كان ينبغى ان يخاصم من خاصمه فامّا ان يذمّ طائفته جميعها وهو لا يدرى الى من ينتسب فغاية[d] فى القُبح ۞

Dhahabî sub anno 296 narrat (autogr. Leid. f. 156 r.):[e]) وقال المعافى حُدّثت ان المقتدر لمّا خُلع وبويع ابن المعتزّ دخلوا على ابن جرير الطبرىّ فقال ما الخبرُ قيل بويع ابن المعتزّ قال ومن رُشّح لوزارته قيل ابن الجرّاح قال فمن ذُكر للقضاء قيل ابو المثنّى فاطرق ثم قال هذا امر لا يتمّ قيل وكيف قال كلّ واحد من هؤلاء متقدّم فى معناه والزمان مُدْبر والدنيا مولّية فما ارى هذا الّا الى اضمحلال ۞

E Nawawîo tantum haec addenda sunt (p. ١٠٢): واخذ فقه الشافعىّ عن الربيع المرادىّ والحسن الزعفرانىّ ۞

---

a) Cf. Houtsma, *De strijd over het dogma*, p. 122 seqq. et Goldziher ZDMG. L, 506. b) Kor. 5 vs. 69. c) Cod. دحاها et mox حاها. Habet itaque h. l. verbum جأى significationem *abstersit* quam habet *Qām.*, sed quam in dubium vocat auctor TA, qui proponit legere منع pro مسح. d) Cod. فغابة. e) Secundum Herbelot (voce Thabari) haec sunt verba Çûlîi in praefatione ad Diwânum Ibn al-Mo'tazzi (cod. Paris. 3087 (ancien fonds 1439. Herbelot n°. 1162 habet, quod mendosum videtur).

GLOSSARIUM.

أ sensu أَلَا I, ٢٤٥٩, 5 أَنَنْهَضُ pro أَلا نَنْهَضُ *nonne tendemus contra eos* i. e. *tendamus.* — أَوْ nomini praefixum = هَلَّا, I, ٢٧٥١, 4. — أَفَلَا sensu *quare non?* II, ٨٩٩, 15. Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٢٧٥, 4 pro eo habet أفهلّا.

آبان آبان (Pers.) exclamatio principis Anbâri I, ٢٠٩٠, 8, ut Arabice نعم نعم dicitur.

آذين (Pers.) *ornatus*, nomen tiarae, I, ٢٥٥٧, 9 et *f.*

آزادمرد s. آزاذمرد (Pers.) *ingenuus*, *nobilis*, titulus classis Persarum, III, ٥٢, 9 seq. ubi l. من الآزادمردين, Djâhiz in opusculo فضائل الاتراك, cod. Schefer, f. 5 r. (من الخراسانيين) ومنا الدعبديه والازادمرديه, et hoc voluit al-Achfasch ubi apud Mobarrad ٢٤٥, 2 seq. correxit هزاذمرد pro هزارمرد. Haec autem correctio est falsa, nam Omar ibn Hafç revera هزارمرد appellabatur III, ٩٣, 7, ٣٩٠, 3, Ibn Dor. ٢٨٤, 1. Hic titulus significat »mille hominibus par" يُعْدَلُ بِأَلْفٍ (I, ٩٩٩, 17, ٢٠٣١, 11). Vid. Nöldeke, *Gesch.*, p. 284 ann. 2. Eundem titulum habuit ʿAçim ibn ʿOmair II, ١٩٩١, 9. Tanquam n. propr. occurrit آزاذمرد I, ٢٢٣٣, 2, tanquam titulus principis Kurdorum III, ١٩٠٨, 12 (v. Add.), ١٩٤٣, 2 (Add.), ١٩٤٤, 6, ٢٠٢٤ ult.

آذين (Pers.) ut Arab. عادة (cf. Gloss. Geogr.) proprie *consuetudo*, hinc *donum quo augetur tributum* (Dozy: présent d'usage) II, ١٣٦٧, 1. Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj*, p. ٤٩ ليس فيها تبر male.

ابو. لا ابا لغيرك est ut لا ابا لشانئك (Lane) substitutio euphemistica pro لا ابا لك, II, ١٢٠, 9, ١٢٣, 14, ٩١٥, 19, *Agh.* XVIII, ١٩٨, 12 a f.

ابيجاد *alphabetum* (cf. Introd. p. LXXIX *d*). Dicitur هو في ابى جاد in schola, ubi litterarum elementa traduntur, II, ١٦٧, 5. Classis superior ibi appellatur في القرآن. *Agh.* IX, ٥٨, 8 كان معها في ابيجاد.

ابراسيار voc. Pers. incertae originis, quo modus tributi exigendi a Chosrau introductus significatur, I, ٩٦٢, 16. Dicitur Arabice esse الامر المتراضى »Die Sache, mit welcher man allgemein zufrieden ist", Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*, p. 246.

ابه II. Ex uno cod. I, ١٠٤٤, 10 receptum est لا يؤبّه لها, sed vitiosum videtur pro يؤبه.

ابى I, si lectio II, ٥٨٩, 5 sana est, significare debet *se defendit, se malo affici non sivit*, امتنع. Duo codices Mobarradi (A et H) qui eandem quam Tabarî redactionem habent, pro eo dant اتينا, sed in textu est »nos invenietis leones" et leo appellatur الآبى ut vir fortis et magnanimus أبىّ. — V simpl. *recusavit* (ut I), III, ٢٧١, 6 (ubi cod. B فيابى quae lectio quoque bona est).

اتم. مَأْتَمَةٌ, *columna*, I, ١٩٣٩, 2. Vocabulum hanc significationem habere, testatur Ibn Ishâk in ann. ad Ibn Hisch. ٨١٨, 7 (II, 189) et TA ubi additur pluralem esse مآتم. Vulgaris lectio est كالمؤتمة aut كالموتمة, cui a nonnullis eadem significatio tribuitur. Comparata autem traditione

hujus versûs apud Azrakî ٤٧٩ كالعجوز المؤتمة tantum licet explicare ut n. ag. ab آتر aut ab ايتم. Hoc ego praefero.
اتى I c. acc. r., الى p., *bono* aut *malo affecit aliquem*, I, ٩٩٣, 6 لم آت اليهم الّا حسنا; 14 seq. ما اعلم كرامة يأتيها الى الناس من احد; ٩٩٩, 3, 10, 11 (ubi l. أتى pro آتى); ١٠٤٧, 5 et ١٠٥٩, 17 (ubi l. أتيت); ٣١١٨ ult. seq. et ٣١٢٧, 17 ما أتى اليه; II, ٥١٤, 5, ٩٣٩, 13; ١٩٤٤, 12 (ubi l. أتى), ١٧٧٢, 6; III, ٣٨٢, 18 seq., ٤٢٩, 8 (ubi corr.), ١٠٩١, 3 (ubi Ibn Chaldûn, *Prol.* II, 141 med. تؤتيه), ١٣٢٠, 4, ١٧٥٠, 1 seq.; Abû Hâtim, *Kit. al-mo*ᶜ*ammarîn* f. 16 r. ومن أتى مكروها الى احد; addit Nöldeke: *Hamâsa* ٢٩٤, 6, coll. ٤٥٠, 6 ما كان منك الى الربيع, et passiv. قد أتى الىّ امرٌ قبيح *Ham.* ٢٥٤, 13; *Asâs* أتى اليه احسانا اذا فعله. — أتى sensu a Lane et in Gloss. Fragm. illustrato II, ١١٥٥, 19 فلم يدروا من اين أوتوا ubi l. أُتوا. — c. على r. *comprehendit*, I, ٢٢٢٨, 9, IA III, ٣٣٨ qui locus laudatur in ann. ad II, ١, 4, Mobarrad ٤٠٩, 9 seq.; *complevit, ad finem perduxit*, I, ٢٩٥٣, 9 seq. اتيت على أسنان اهل بيتى *perveni ad aetatem ad quam solent pervenire cognati mei.* — c. على p. *supervenit alicui*, II, ١٢٩٧, 17 اتى علىّ اجله *mors ejus mihi supervenit, necopinato obiit*, ut saepe in اتى عليهم العدو. — III n. a. موّاتاة *fortuna propitia*, I, ١٠٤١, 3. — آتى comp. I, ١٣٢٢, 8 آتانا بما لا يُعْرَف *qui nostrum plures res inhonestas profert.* — أمرٌ مَأتىٌّ *res decreta*, II, ٩٩١, 17 ut in Kor. 19 vs. 62 ubi per مفعول منجز explicatur.

أَتّا vox Aram. *femina* I, ١٠٣, 3.

اثر. أَثَرٌ *gradus*, III, ١٢٧٨, 1 ولم يزلف لذلك اثرا ولا تحقيقا *neque gradum ullum fecit ut penitus cognosceret rem.* — اتّى بالأَثَرِ *ego vestigia vestra persequor*, II, ١٢٤٢, 2 eodem sensu quo فى اثر (III, ١٧٩٩, 6, Lane), quod etiam ut بأَثْر (Gloss. Arîb) usurpatur sensu *post* ut II, ٥٩٩, 13, 15 بكى فى اثر ابيه, quo usitatior est إثْر II, ١٠٩٨, 10, Nöldeke, *Delectus*, p. 22 l. 6, Jakûbî I, ٣٤, 6 a f. et 3 a f., Jâcût, III, ٤٩٢, 20 (ubi أَثَر), Makkarî, II, ٣٥, 16, Ibn abî Osaibia II, ١٤٩, 18, Chafâdjî, *Schifâ*, ١٦٥ (غبّ) والناس تستعمله بمعنى بعد واثر منصوبا على الظرفية. — *Vis, auctoritas* (*influence*) I, ٢٩١٠, 11 et ita pl. آثار, III, ١٧٤٠, 1 si recte edidimus واتّساع (si واتّباع legendum est, *vestigia* significat). — آثار الجهاد, II, ١٥١٤, 3 sunt *praemia belli sacri in vita futura* (cf. Lane). — آثار ابراهيم بمكة, I, ٣٤٥, 5, ubi repon. لآثاره, sunt *res quas ibi ègit* ut aedificatio Ka^cbae. — حُسْنُ أَثَرِه على فلان, *favor ejus erga*, II, ١٣١٨, 11. In versu III, ٨٥٤, 18 بالأَثَر est idem quod بالأَجَل. Cf. *Fâik* I, 15 مَن سَرَّه ان يَبْسُطَ اللهُ في رِزْقِه ويَنْسَأَ في أَثَرِه فلْيَصِلْ رَحِمَه، قيل هو الأَجَلُ لانه يَتْبَعُ العُمْرَ واسْتَشْهَدَ بقول كَعْب

والمَرْءُ ما عاش مَمْدُودٌ له أَمَلٌ . لا يَنْتَهِى العُمْرُ حتّى يَنْتَهِىَ الأَثَرُ

مُخْبِرٌ = آثِرٌ in phrasi ليس فيه منهم صافر ولا آثر II, ٩٧٩, 9, ubi codd. sic perspicue habent, non آبر. In traditione Alîi de Châridjitis ولا بقى منكم آثر TA III, ٥, 6 nonnulli habent آبر, ib. ٢, 7 a f. Cf. IA *Nihâja* I, ١٠ et ١٩. — آثَرَا

مّا *saltem, certe,* II, ٢٣٠, 5 (ubi sic l. pro أَثَرًا), ٩٩٥, 13. — آثَر comp. ab أثير, *honoratior,* II, ٢٠٠٣, 13 (de أوثر I, ٨٣٠, 4 v. infra sub وثر). — مأثور simpl. *ensis* I, ١٢٠٧, 11, Nöldeke, *Delectus,* p. 38 l. 11; Cf. Lane. — المستأثر *usurpator,* epitheton diaboli, II, ٥١٥, 9, ab استأثر بالشىء على غيره *rem alienam sibi appropriavit, retinuit quod aliis debetur* (e. g. II, ٢٤٠, 15). Pro على etiam عن ponitur e. g. I, ٤٣٨, 7.

اجر I احسنتَ البلاءَ وأُجِرْتَ, *bene meritus es et dignus factus es mercede Dei,* II, ٩١٤, 10; نفسَه من فلان *operam suam locavit alicui,* I, ١٦٩, 11; eodem sensu آجر apud Ibn al-Fakîh ٢٤٨, 9 (pro quo Jâc. IV, ٩٤٥, 10 وأَجَر), quae probabiliter est forma III, coll. Lane et cod. Leid. 186 f. 119 v. وأكرَهُ للمسلم ان يؤاجر نفسه من ذمّىّ فى خدمة. Motarrizî illud من appellat زيادة عاميّة *additamentum vulgare.* — X de militibus II, ١٩٨٩, 9.

اجن. مِئْجَنَة. Pl. مَيَاجِن, juxta مواجن et مآجن lexici, II, ٧١٢, 12. Cum h. l. cf. *Fâik,* I, 64 seq. فما شبّهتُ وقع السيوف على الهام الا بصوت البيازر على المواجن et I, ٣٢١٩, 3.

احد. لا أَحَدَ لى *defensorem nullum habeo,* dicit mulier innupta I, ١٢٤٤, 13. In phrasi negativa أحد est generis communis, I, ٤٤٨, 15, ١٣٦٢, 4, 6 ما اقول هذا فخرا على احد من صواحبى, III ٢٤٥٧, 1; cf. Lane p. 27*c* ubi laudat Kor. 33 vs. 32, et Fleischer, *Kl. Schr.* I, 688. — Verba Bilâli I, ١٣٢٧, 1 أَحَدٌ أَحَدٌ significant »Deus est unus, sine socio" ان الله واحد لا شريك له (*Fâik,* I, 585), III, ٢٣٧, 17. — لا اختلاف بين أَحَد collective *inter nullos est dissensio,*

I, ١٧٤٧, 13 seq., III, ٢١٧٠, 6. — كُلُّ احد كان عنده *ad unum omnes*, I, ٨٨٠, 13; كُلُّ احد significat *ullus* apud Jakûbî II, ٢٢٧, 7 وعَلِمَ ان اهل اليمن اسرع الى الاشتر منهم الى كلّ احد. — ان احدًا لا يتقلّد هذا الامر *nemo suscipiet*, II, ١٢٩٠, 7. — هذا والله من احدى آفاتك *hic vir, per Deum, e pestibus hominum tibi est*, III, ٩٢٤, 14; v. Dozy. — وكان فعله فعله الذى ..... احد ما افسد قلوب اصحابه, *hoc ejus factum inter praecipuas res fuit quae animos sociorum alienaverunt*, III ٢٠٢٩, 14. — Cum negatione praecedente كثير (كبير) احد significat *ferme nemo* et *nemo* (ut قلّ رجل يقول dicunt sensu *nemo dicit*). Exempla sunt I, ٣٧١, 11, ٩٥٥ ult. (ubi codd. كبير), II, ١٢١, 15 (ubi iterum codd. كبير), ٢٨٤, 16 seq. et ٣٠٤ ann. *a*, ubi locus IA IV, ٤٢, 1; Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer utroque loco كبير; III, ٣٠٥, 2, ١٢٠٩, 16, ١٣٤٣, 4, ١٣٩٠, 13, ١٨٣٨, 5, ٢٠٢٥, 5; Ibn Saʿd, cod. Goth. 412 *a* f. 106 v. ولم يسمع من كبير احد; *Agh.* XVIII, ١٧٩ med. (ubi كبير احد); Jakûbî II, ٢٩٨, 12, ٣٠٩, 4 a f.; Hamdânî ed. Müller ٤٩, 21 (ubi Bekrî كبير); IA VII, ٢٩٠ ann. 1, Ibn Wahschîja, *Falâha* cod. 303 *a*, p. 108 انا لا نذكر فيه الا ما كان خاصًّا غريبًا لا يعرفه كثير احد. Si *ferme nihil* aut *nihil* exprimere volunt, pro احد ponunt شىء ut I, ٣١١٧, 12 لا يساوى — كثيرَ شىءٍ, III, ١٩٠٣ فلم يجد هناك كثيرَ شىء, *Agh.* XV, ٤٢, 10 a f., Jakûbî II, ٣٤٩, 1, Hamdânî ١٩٨, 16, Ibn al-Fâkîh ١١٩, 11 بكبير شىء — لا, Ibn al-Djauzî MS. Schefer f. 150 r. ولم يبق فى بيت مال الخاصّة كبير شىء, Ibn abî Osaibia I, ١٣٤, 1; aut nomen verbi s. verbale ut II, ٥٥٨, 3 ما قاتلوا كثيرَ قتال, II, ١٣٢١, 4 من غير كبير قتال, I, ٢٧٨٣, 15 لم انْقْ — كثير (كبير) غُمْض, Mobarrad ٣٢٩, 12 لم يفْرِع كبيرَ فَزَعٍ, Girgas et Rosen ٢٣١, 5 لم يلق كثير كيد,

Ibn abî Osaibia I, ٨١, 14. Etiam simpliciter كبير I, ١٢٩٤, 7, 12. — احد — احد *unus* — *alter* saepe e. g. III, ٣١٤, 7, ١٩٩٧, 9 احد على احد ما يلوى, ٢٣٩٨, 7, Ibn Badrûn ١٨٩, 13 فوقف. احد على احد من خوفه — أَحَدُهُم saepe est *singuli* e. g. II, ١٨١٤, 1.

اخذ I *deprehendit* (mit Beschlag belegen) II, ١٣٠٧, 11 ubi Ibn Challik. et IA idem habent; cf. de Slane vers. Ibn Chall. IV, 185. — Verba خُذْها عنك I, ١٩٧٧, 14 seq. per ellipsin explicanda sunt, ut apud Lane p. 28*c* خُذْ عنك, nempe خذ الفرائض ودَعْ هذه عنك (cf. infra sub عن) »accipe quod tibi offert et mitte mulierculam". — De muliere formosa dicitur II, ٩٧٧, 6 تاخذها العينُ, *cum admiratione contemplavit*, ut de homine deformi لا تاخذه العين II, ١٣٥٩, 9; cf. Lane p. 29*a* in f. et infra sub عين. — Locus I, ٢١٩٩, 10 فـأخذوا يمنة ويسرة significat: *a parte dextra et sinistra interfecti sunt*, si vero, ut vult Nöldeke, legimus فـأخذوا est *viam capessiverunt dextrorsum sinistrorsum*. Eodem modo II, ١٩٤٥, ult. seq. واخذ — الى ناحية البحرين, in locutione proverbiali II, ٩٣٢, 6 اخذ امرؤ حيث احبّ *homo tendit quorsum amat* et *Hamâsa* ٩٥, 5 a f. اخذ هاهنا et l. seq. اخذ فى وجه آخر. Subintelligitur طريقا (aut وجهاً) quod quoque additur ut III, ١٠٢٠, 11, *Hamâsa* l.l. Absolute اخذ الطريق, *iter ingressus est*, III, ١٠١٩, 7. — اخذ شَعر فلان, *abscidit capillos ejus*, III, ١٣٧٢, 14, 15, 18 et l. 17 اخذنى pro اخذ شعرى. Eodem sensu de ungulis (*praecidit*) Abu Ishâk Schîrâzî ed. Juynboll, ٤٠, 15, de lana ovis *Hamâsa* ٣٩٩, 5 a f. Exempla constructionis c. من I, ٧٥٥, 6, III, ١٥٤٥, 8. — C. ب r. ut بعنقه *collo prehendit aliquem*, I, ٥٩٣, 2, ١٥١٠, 12, III, ١٣٤, 15, بأذنه I, ٢٩٧٥, 8 *auri* (unusquisque socii aures obsidet, sibi

auscultare cogit), برجله *pede* III, ۴۴۰, 18, بيده *manu* I, ۱۹۲۹, 1, برأسه *capite* I, ۱۹۳۲, 5, باثفية *prehendit lapidem ollae sustinendae*, III, ۲۳۸, 11; *occupavit* بالابواب I, ۸۹۱, 9 (ubi IA I, ۳۰۰, 2, ملكوا الابواب ut Tab. I, ۳۳۹۹, 10), ۳۳۹۵, 10, عليهم باقطار السماء (*praeclusit*) I, ۱۰۱۰, 13, ۱۰۱۲, 15, بالمراصد III, ۷۹۳, 13. — اخذ بنفسه I, ۳۰۳, 14 = اخذ بقلبه; — C. ب r., على p. *obligavit aliquem re*, I, ۲۹۹۸, 15 تاخذ بالفضل عليه *beneficio eum obligabis tibi;* — c. acc. p., ب r. *alicui aliquid faciendum imposuit* (Gl. Belâdh.); hinc اخذ عامله بحمص *ei defensionem Emessae mandavit*, I, ۲۳۹۱, 3, فاخذ اسقفها — بخشبة الصليب *episcopum crucem Christi expromere jussit*, I, ۱۰۰۲, 5 seq. — Non certum est quomodo accipiendum sit فاخذت عليهما I, ۳۱۹۰, 11 seq. Forte supplendum الطريق et vertendum *praeveni eos*, *praecidi iis illud*, sed ferri etiam potest *reprehendi eos*. — اخذ عليه non, ut Dozy habet, de discipulo sed de magistro dicitur, v. Introd. XC, 7—9. — C. ل p. اخذ لنفسه, *sibi cavit*, *rem suam curavit* II, ۲۴, 5, III, ۵۸ paen. seq., Ibn Hischâm ۱۸۹, 1 et ult., Dozy. Cf. etiam I, ۱۲۲۰, 11 et ۱۵۳۹, 5. — Ut dicitur اخذ على يد فلان (II, ۹۷, 11, III, ۸۹۹, 19), quoque فوق يده in usu est, II, ۴۵۵, 14 ان تاخذ فوق يديك, *ut te ipsum cohibeas*. Cf. Freytag sub يد (*eum vicit, eo potitus est*). — من فلانة, de infante, *cepit mammam* I, ۴۴۸, 15, ۴۵۴, 4 seq. subintellecto ثدييها, quod additur ۴۴۹, 2; Jakûbî I, ۳۱, 6 a f. — C. من p. ut syn. اصاب et نال absol. *punivit*, I, ۳۱۷۳, 15. Absolute فأُخذ اخذا شديدا *delumbatus fuit* I, ۲۹۸, 12 seqq. quod explicatur loco ۲۹۷, 17 فيبست (يده) الى صدره. — VIII de plur. *certaverunt* c. في p. I, ۳۰۱۹, 16 coll. ۳۰۳۹, 18.

اخر II *removit* بيده عن, I, ۱۵۳۷, 1, ظهره عن الكعبة, I, ۱۵۵۳, 2. — V c. acc., ut تقدّم, I, ۱۳۰۹, 5. — لا سلّم الله على الآخر. أخِرٍ,

III, ٥٨٣, 9 ut لا مرحبا على الاخر apud Lane. Cf. quoque Gloss. ad Ibn al-Fakîh sub ملا. — الآخَر II, ٩٨٩, 13 est *ille* nempe Ibn Wars. — Loco I, ٢٣٩٨, ult. الآخِرة reddendum *postremo.* — إنْ تكن الأخرى, *si contrarium evenit*, I, ١٥٣٩, 8, ٢٢٢٨, 12, III, ٨٢٣, 4, Ibn Hischâm ٤٣٩ ult. — مُؤْخِر *pars posterior*, pl. مواخر III, ٢٢٩٥, 10. Ubique sec. Lane edidimus مُؤَخَّر, ut praescribunt lexicographi. In *Laff al-Kimât* ٥٥ legimus in *Miçbâh* utramque formam dari, addita nota nonnullos formam مؤخَّر pro vitio habere, sed revera in *Miçbâh* est مؤخرة. Vid. porro Cuche et Dozy. Motarrizî habet pl. مآخر a sing. مؤخَّر. Nonnulli dicunt مُؤْخِر ut مُقْدِم tantum occurrere in مؤخر العين et مقدم العين (*Lisân* XV, ٣٩v paen.). — مَواخير templi est *posticum*, I, ٢٤٨٩, 6, ٢٤٩٢, 13, ٢٤٩٤, 7.

اخْشاذ, pro solito اخْشيد (اخشيد), titulus regis Ferghânae, II, ١٢٤٢, 15 (cf. ann. *k*), ١٢٤٧, 6. Ita etiam legatur *Fihrist* ١٧٣, 2 (ubi معاجور forte pro مغاجور = منكاجور nomen est Turcicum), 5.

اخو. اختها III, ٤٢٧, 13 = Jakûbî II, ٤٩٧, 11 est اخت هذه المقالة, *simile dictum*. V. etiam III, ٥٣٨, 8.

ادم I. Loco I, ٢٧٤٥, 1 receptum est وأَدِمَ sensu *rubuit*, *excanduit*. Sed dubito hanc significationem admitti posse. Legatur أُدِمَ sumto قِدْر sensu cibi, itaque *bene praeparatus*, *esui idoneus fuit* (طعام مأدوم).

ادى II absol. subintellecto مأمنه الى *in locum tutum duxit*, II, ٤٩٣, 5 ubi Barth legi jubet آدى *adjuvit*; — *cecinit* carmen,

III, ۴۱۷, 10, *Agh.* XIII, ۱۹, 6 a f. cum nomine اداة pro n. act., ۲۰, 9, ۳۰ med. et locis in ann. laud.; *narravit* somnium, III, ۱۳۱۰, 1; لسان فلان عمّا فى قلبه *revelavit*, I, ۳۱۴, 14 = عبّر l. 9 seqq. Cf. Dozy. — X c. acc. p. sine مالا, *repetundis postulavit eum* II, ۱۴۹۰, 1, III, ۳۱۹, 13, Dinaw. ۳۴۸, 2.

اذ. In loco I, ۲۱۵۹, 5 Prym explicat verba اذ كان per »*In der Zeit, da* (d. h. in dem Zusammenhange, indem) *sie* (unserer Meinung nach) *wirklich stattfand*, wenn auch u.s.w.” Mihi اذ كان e seq. وان كان per dittographiam ortum videtur et delendum. — اذًا pro اذْ occurrit in noto versu I, ۱۹۱۳, 8, in loco I, ۳۴۹, 4 post بينا quam lectionem tuetur Ibn Rosteh ۱۹۷, 22, et II, ۷۲۹, 2 ubi sic codd., sed hic ا in fine orta esse potest e prima littera vocis seq. انصرفوا ut II, ۱۲۹, 16. Post اذا pronomen quod subjectum est interdum omittitur ut واذا رَكِبٌ pro واذا هم رَكِبٌ I, ۲۸۹۵, 15, فاذا رَسُولٌ pro فاذا هو رسول I, ۲۸۹۷ ult. cf. sub ف. — I, ۱۵۷۰, 6 فاذا = فلمّا in *Osd* I, ۹۲, 18. Cod. S حتى اذا. — اذَنْ II, ۱۳۵۴, 7 est *itaque ergo*.

اذن II فى الناس absol. *homines ad bellum convocavit*, I, ۴۸۹, 16. — IV أُوذِنَ بموت فلان *mors ejus a mueddhino proclamata est* III, ۵۹۸, 15, quem locum neglexi in Introd. VIII infra, Introd. XCI, 9; — c. ل p., ب r., I ۸۵۹, 18 *jussit;* بحرب = I *certe cognovit bellum ei imminere* I, ۲۰۰۳, 9 et sec. nonnullorum lectionem Kor. 2 vs. 279, licet ibi explicant أَعْلِموا من وراءكم بالحرب. — أُذْنان الصّفّ *alae*, I, ۲۳۳۹, 15.

ارب V c. على p. *durus fuit, modum excessit erga* aliquem in quaestione = تشطّط, I, ۱۳۴۲, 4, ۱۳۴۳, 9. Alii h. l. tradunt أَرِبَ, quod habet Lane. Cf. TA ۱۴۷, 9 seqq. et IA *Nihâja* I, ۲۴, 9. — أَرْب. Phrasis ما اربك الى هذا quam ex *Asâs* notavit Lane,

occurrit II, ١٧٦, 4, 12, 19. — مُوَرَّب, *obliquus*, de monte III, ١١٩٢, 16. Vid. Dozy et Gl. Geogr. Ibn Wahschîja, cod. 303*a* p. 5 opp. على الاستواء et على التاريب.

اللُّبُود الأَرْبِنْجَنِيَّة quae in urbe Arbindjan (Rabindjan) conficiuntur, II, ١٢٤٩, 16. V. Mokaddasî ٣٢٤, 20 ومن ربنجن أُزُر الشتاء من اللبود الحمر.

أَرْجَبْذ (Pers.) *praefectus*, I, ٨١٥, 1, 3, ٨٦٩ ult. Vid. Nöldeke, *Gesch.* p. 5 ann. 1. Graece ἀρχαπέτης. Forte ٨٢٣, 16 habemus formam هرجبذ, v. Add. et Em.

أَرْخَنْج (Pers.), *canalis parvus*, III, ١٧٧٥, 10, 11. Pl. ان ٢٠١٤, 7. Videtur esse alia forma nominis رخنة *rima, fissura* (Vullers).

ارز I saepe ut syn. أَرْزَى (cf. Add. et Em. ad I, ١٨٧٢, 14) est *confugit*, sed I, ٢٣٨٠, 10, ٢٣٨١, 2 est *locum mutavit*, nempe *confugit in alium locum* cf. ٢٥٣٩, 3. — أُرْزَة, *lanx oryzae* I, ٣١٢٧ ult., III, ٥٧٠, 15. Vid. Gloss. Fragm. p. 2 et 129. Exemplis ibi datis Zamachscharî in *Fâik* addit I, 331 الخَلاةُ الطائفة من الخَلَى وهو الرُّطْب ونظيرها الشُّهْدة من البَكْرة من البَكر كالشَّحمة, 417 الشُّهْد والجُبْنة من الجُبْن والشُّهْدة والعَسَلة من الشَّحم والشُّهد والعَسَل وهي الطائفة والقطعة et II, 323 عَسلة في مثلها للتخصيص والنساء ونبيذة. Eodem sensu sumendum est سَمَكَة طَرِيَّة Mobarrad ١٧٣, 4 et مِسْكَة *certa quantitas moschi*, I, ٢٨٩٩, 11 seqq.

أرض II est proprie *aequavit, applanavit* (سَوَّى) hinc *praeparavit* الكلام (هيَّأ *Lisân*) et *intendit* (نوى ut الصيام in traditione *Fâik* I, 26 هيَّأه بالنيّة, Harawî نواه, *Lisân* عزم عليه) et *machinatus est* I, ٩٤٣, 19 (ubi codd. يورض quod verbum nonnulli in tra-

ditione laudata habent). — أَرْضٌ. Notabilis est usus I, ١٠١٩, 16 فلم يكن فى الارض يوم الّا, ubi *Agh.* II, ٢٣, 9 فى الدهر. — الارضَ الارضَ *descendite ab equis*, II, ٤٩, 13.

أَرْطَبُون (pro اطربون cf. Sachau ad Djawalîkî p. 11) sensu appellativo *tribuni* occurrit I, ٢٣٩٩, 1, ٢٤١٠, 14, 16, ٢٤١١, 2, dum jam N. P. est in poëmate Zijâd ibn Hanthalae (*Mém. sur la conquête de la Syrie*, p. 41, 46).

ارم. أَرِمٌ juxta علك memoratur I, ١٢١٠, 4 قتل علك وأرم dum alibi avus appellatur (I, ٢٣١, 7). — أرمة, prob. أَرَمَة *vestigium*, I, ١٤٣٦, 10, ١٤٣٧, 1. *Agh.* pro eo اثر et رمة, hoc quoque IA in *Osd alghâba* II, ١١٣. Cf. أَرِمٌ ليس بها من اهلها et فما يحس عليها منهم أرم in *Lisân.* — Haereo de explicatione vocis ارم in ارم ذى يزن I, ٩١٢, 7 pro quo ٩١٣, 8, 9 من بيت ذى يزن — غلام.

أَرْمَنِيَّة, *tapes Armeniacus*, III, ٦٠٢, 3. Gloss. geogr.

ازم I, *se cohibuit a loquendo, siluit*, III, ٤٢٨ ult., ubi receptum est أَزِمَ, sed potius legatur أَزَمَ aut أَرِمَ quod suadet lectio B اغم, nam in hoc codice interdum غ pro ر scribitur. — أَزُوم absolute, Nöldeke, *Delectus*, 2 l. 11 aut addito على فأس اللجام II, ٥٠٥, 15, *fraenum mordens* equus *prae impatientia.* Eodem sensu عض الشبا Nöldeke *Del.* 31 l. 1 et أكل اللُّجُم Chafâdjî, *Schifâ* ٢٠.

استرطبان I, ٩١٩, 6 fictum videtur vocabulum, forte ex است et رطب concoctum. Cf. يا ابن الرطبة الاست *Osd* IV, ٣٤٩, 8.

أَسْتَنْدَار I, ٣٩٣٨, 8 titulus Persicus, de quo v. praeter l. l. in ann. *h* (vocales adscriptae sunt sec. Hoffmann), Fr. Müller in *Wiener Zeitschr.* V, 258 seq.: »der Inhaber eines Königlichen Handschreibens (Legatus)".

اسد. Legimus II, ٣٥٤, 4 هذا الاسد لاسود quod fortasse legendum

est الأَسْوَد = الأَسَد s. الأَسِيد. Codd. habent الأَسْوَد quod tanquam epitheton speciale leonis mihi notum non est. Potest autem hunc virum quippe Kinditam nigellum fuisse.

اسر II. Exemplum hujus verbi significatione intensiva III, ١٣٣٢ v c. — أَسْر. Verba II, ١٤٧, 2 (si lectio sana) (l. القَوْم) لو كانت القوس على أَسْرِهِ significant »si omnes ut ille formati, ei similes essent". — مواسير, pl. a مُؤَاسِر, mihi *devincti*, II, ١٩١٢٠, 13, nisi leg. مُواسِين.

اسا III c. acc. p. sine بنفسى II, ١١٣٣, 5 »te ut parem habebo". — VI *aequis portionibus inter se diviserunt* الاموال في I, ٨٧٤, 4, 6, ٨٩٣, 12, قسم الاموال بالتآسى ٨٨٦, 1. — أُسْوَة *par* alicujus I, ١٣٥٣, 12 وعيالك مع عيالى أُسْوَتُهُم.

اشب VIII c. ب p., *circumsteterunt eum*, II ٤٢, 3, si recte ibi edidit Thorbecke. Quod ego proposui تشبثوا bene convenit, sed magis a lectione codicis deviat. Conferri potest quod sec. Dozy التفّ quoque interdum c. ب construitur.

أُشْنانْدانة (Pers.), *vas in quo oschnân lavando asservatur*, III, ٤١٩, 8.

اصل. أَصْل. أَصْل المدينة, *pes muri urbis*, II, ١١٨٧, 14, 19, Girgas et Rosen, *Chrest.*, p. ١٨٤, 7 اعرابىّ أَخَذ يبول فى اصل مدينة واسط. — أَصْل المنبر, *pars inferior suggestus*, III, ١٠٦٤, 3. — أَصْل saepe est ipse *arbor* (ut cuspis pro hasta frequenter dicitur), I, ٩٩٢, 7 اصول زيتون. Vid. Dozy et Gloss. Geogr. — تلك الآصُل I, ١٢٢٨, 5 ut e contextu patet sunt *materiae belli*, quarum una est المادّة (suppetiae). Lectio vero tantum Koseg. editione nititur.

أَضَاةٌ, *stagnum*, quocum saepe comparatur lorica propter nitorem, I, ٢٢٧١, 1 عليه درع له كأنها اضاة, *Asâs* عليهم دروع كالأضا et hinc ipsa *lorica*, *Asâs* خرجوا لابسين الاضا, *Orientalia*, I, 205 seq., Ibn abî Osaibia II, ٥٩, 10.

اف. تافّة I, ٩٩٣ ult. pro solito تَتِفّة. Plerumque recepimus تَفِيئة (I, ١٨٨٠, 15, II, ٥٩, 19, ١٠٠٧, 10, ١١٢٣, 1); III, ٥٩ ult. sic restituatur aut تـفـيـئـة ut III, ٣٧٩ ult. Hoc loco significat *post* (cf. Lane sub فيأ. Locus e *Fâik* quem ibi vertit est in nostro cod. II, 301). Exemplum phrasis على تـفـيـئـة est apud Wright, *Opusc.* ١٠٨, 7. In Zobaidîi *Kitâb al-Istidrâk* ed. Guidi p. 19, ٢٣ quoque dantur formae تَيِفّة et تَيِفّان.

اكر. Forma أُكْرَة pro كُرَة, *sphaera*, *globus*, a lexicographis forma dialectica improbanda appellatur. Attamen non ita rara est. *Fâik*, I, 491: وعن معاوية لو بلغ هذا الامر الينا بنى عبد مناف تَزَقَّفْناه تزقُّفَ الأُكْرَة وفى الكُرَة قال

تَبِيتُ الفِرَاخُ باكنافها كأنّ حواصلهنّ الأُكَرْ

Aliud exemplum e poësi antiqua in *Lisân*, e scriptore recentiore Houtsma *Seldj.* II, ٨٠, 8. Hinc *ornamentum formae sphaericae* (pl. أُكَر), III, ١٣٩٣, 1, Dozy: *pommette.*

اكل I نـاخـبـيـة *dominus ejus fuit*, *regnavit*, I ٥٤١, 7, ٢٤٢١, 13, 15, ٢٨٣٢, 1 ut dominus آكِلٌ appellatur (Lane); *superavit*, *superior factus est*, I, ١٢٠٩, 1, ١٩١٨, 4, ١٩٤٧, 17, II, ٥٣١, 10, ١٠٢٩, 12, et sic explicandus locus I, ١٨٨٨, 5 هو آكِلٌ »superior fit." Passive كادت بجيلة ان تُؤكَل, *fere absumti sunt*, I, ٢٢٩٨, 13 ab اكلهم السيف; cf. etiam I, ١٨٨٩, 5, ubi l. يـؤكلوا. — V de equo يتأكّل تأكُّلا, *fulgens nitore*, II, ٥٤٨, 12, ٧٠٩, 14. — مدّة أُكْلِه, *spatium*

vitae, I, ٥, 14. — آكل. Ut dicitur أُكَلَةُ رأسٍ, quoque occurrit أُكَلَةُ جَزُورٍ, I, ۱۳۱۹, 1, Wellhausen, *Maghâzi*, p. 242, Hal. II, ۲۰۸, 9 a f. explicat فى قلّة حيث يكفيهم الجزور i. e. *centum* coll. I, ۱۳۰۴, 7 seq. Alio modo describitur numerus parvus in *Mostatraf*, I, ۲۴۲, 3 a f. وما المسلمون فيهم الّا أُكْلَة جائع »cum iis comparati Moslimi tantum sunt buccella esurientis". — مَآكِل, *alimenta*, pl. a مأكلة, III, ۱۳۹۱, 15, Dozy.

أَلَا. Notandae sunt phrases I, ۹۷۹, 13 الا اراك حيًّا بعد *vivumne te video?*; II, ۲۴۲, 3 الا ارى هؤلاء كما ارى, *certe eos video quales sunt;* II, ۴۳۱, 14 الا ارانى اكلّمك سرًّا وتكلّمنى جهرا, *egone secreto tecum colloquor, tu publice mihi respondes?* II, ۱۲۰۲, 12 الا اراك تردّ امرى, *videone te mei jussus inobsequentem?* Eodem sensu quoque لا ut Ibn Rosteh ۲۷, 2 لا اراك تدنيه منك, Samhûdî ۱۳۷, 21, ubi Ibn Rosteh ۹۷, 17 الا, et افلا I, ۳۱۰۳, 19 افلا ارانى أسعى *egone operam darem?* (Cf. sub راى et بصر). Post أَلَا non tantum انّ, sed saepe وانّ sequitur, I, ۴۳۸, 3 seq., 9, ۴۳۹, 2, 5, ۲۹۹۲ ult. seq., II, ۹۴۸, 14, Belâdhorî ed. Ahlw. locis laud. in Zeitschr. D. M. G. XXXVIII, 401 ad p. ۱۷۸, 2, *Fâik*, I, 320 in oratione Ibn Mokarrini أَلَا وانّكم باب بين المسلمين والمشركين ان كسر ذلك الباب دُخِلَ عليهم منه أَلَا وانّى هازٌ لكم الراية الخ et p. 393 أَلَا وانّ ابغض خلق الله الى الله رجل الخ, ut quoque sola و I, ۴۳۸, 15 الا, ومن سفك دما, II, ۱۳۹۸ ult. الا واعلموا.

الّا seq. انما I, ۴٥۹ ult.; *tantum, modo*, I, ۲۹٥۲, 10 كان القرآن كُتُبًا فتركتها الا واحدا *Korânus pluribus libris constabat et eum unum tantum reliquisti; sed tantummodo* II, ۱۹٥, 3, III, ۱۰۹,

17 (ubi reponatur لما), ٣٣٩, 15. Notanda est constructio I, ١٨٩٣, 6 فلم يبق الّا أخذه سلّمًا الّا ضربة كان ضربها بالجراز فنبا عنه, quacum in partem tantum conferri possunt loci ut I, ١٨٩٤, 6 فلم يبق من وجوه المسلمين احدٌ الّا انزل منهم نازلا الّا ثمّ امرهم ان لا يؤتوا بأسيرٍ الّا قتلوه الّا عبدا العبّاس, II, ١٩١٠, 1 ملوكًا et I, ٢٣٧١, 14 si الا ibi الّا (non ألّا) legatur. Porro ما هو الّا ان (I, ١٣٣٩ ult.) إنْ كان الّا ان I, ١٥١٣, 13, فلم يكن الا ان) vix — quum apodosin plerumque praecedit ف (I, ١١٥٥, 5, ١٣٣٩ ult., ١٨٤٣, 8, ٢٩٠٠, 8, II, ٣٩٩, 2, ٩٣٤, 16, ٩٧٤, 1, 14, ٩٩٠, 3, ٩٩٢, 6 seq., 10, III, ١٠٩٥, 1, ٢٤٤٥, 6 ubi sequitur فما شعرت الا; *Fâik* I, 375 in tradit. Haddjâdji ثمّ ما هو الّا قول الله ونفخ في الصّور فاذا الخ ثمّ, 392 in tradit. Fâtimae ما هو الّا ان سمعت قائلا يقول مات رسول الله عم فاذلوليت حتى رايت وجهه, *Agh.* XI, ٧٠, 17, Jâc. IV, ٤, 20), sed etiam اذ (II, ٩٩٣, 8) sive اذا (II, ٩٤٧, 8, III, ١٤٥٨, 14), et حتّى (II, ٧٠٠ ult. seq., ٩٩٢ *d*, III, ١٩٣٧, 11), aut nihil (I, ١٥٠٣, 13, ١٥٠٧, 6, ١٥٢٣, 16, sed III, ٢٤٥٠, 12 c. ف, *Gloss. Fragm.* sub لما pro quo III, ١٠٩٥, 1 فخرج). Pronomen هو in hac locutione est ضمير الشأن (Zamachscharî, *Fâik*, I, 376) et و est واو الحال (Fleischer ad Dozy I, 32 *a*). Vulgari sermone verbum quoque omittitur e. g. *Adjâib al-Hind* p. 32 l. ult. seq. فما لهؤلاء الّا ان اصابوا منا غفلة.

الف X, *conciliare sibi studuit*, I, ١٦٠٤ ult. = Ibn Hisch. ٩٨٤ paen., pro quo l. 10 et ann. *m* تألّف quod tantum habet Lane, ٧٢٧ ult., Dozy, Gl. Arîb. — إلْف. Fleischer ad Dozy I, 33 *b* scripsit: الف dans les paroles de Ma'moun, en annexion avec أدبي (III, ١٠٩٩, 3), me paraît avoir la même signification que ذو ou صاحب, mais exprimée avec plus d'élégance, comme

cela se fait aussi par des mots analogues, tels que قَرِين, حَلِيف etc. أَلْف أَدَبِى, d'après cela, signifie: l'homme possédant la culture d'esprit que je lui ai communiquée, le bel esprit formé par moi. Cela s'accorde mieux avec غَرْسُ يَدِى. Comp. Yâkout, I, ٧٩٣, 21 [Bohtorî Diwân I, ٢٤٤, 2], où il faut lire أَلْف ذُوابة". In Gloss. Fragm. ego verteram »disciplinâ meâ excultus", cui versioni Dozy praetulit: »mon compagnon, mon égal, en savoir-vivre". Taifûrî Ms. Mus. Brit. f. 65 v. خرِيج ادبى. — Loco I, ٣٣٠٧, 1 verba أُلْفكم أُلْفكم (de constr. v. Wright[3] II, § 183*a*, rem.) significant *dum consortio vestra est eadem quae ante proelium, nullo caeso.* — مَأْلَف tropice de viro quem homines frequentant I, ١١٩٨, 2 وكان ابو بكر مألفا لقومه cf. l. 5 وكان رجال قومه يأتونه ويألفونه.

اله. Verba I, ١٦٢٠, 14 أُلهَك أُلهَك vertenda sunt: »Dei tui memor sis" ad quae respondet, nefando usus dicto, »hodie ei (i. e. territorio sancto; alii: mihi) non est Deus". Cf. quoque Wellhausen, *Maghâzi* p. 320 ann. 2.

الا I c. acc. p. لا تألو الأمّة et لا آلو المسلمين I, ٢٧٨٢, 11 et 13 subintellecto نُصْحًا. Similiter in traditione *Fâik* I, 143 لم آلُه subintelligitur تأديبًا *non ei parcam disciplinam.* — IV construitur cum على يمين ان II, ١١١٠, 10. -- مِئْلاةٌ cf. sub ميلات.

الى. والى آلِى — بين pro وبين I, ٨٨٨, 6 seq. ut Hebr. בין — לו. — هم الى بنى فلان *pertinent ad* I, ١٧٠٥, 1, 5, 7; II, ٥٣١, 9 اليوم عندَ اهل المصر *ad quos pertinet major pars incolarum*, III, ٢٤٦٩, 7; *sub dominio alicujus* III, ١٣٠١, 7, ١٩٨٩, 3, ٦٩١٠, 13; *pro* وكان

يَأْجِيبُهَا الى كَسْرَى I, ٩٥٨, 2 (alia lectio est لكسرى); — الى ثلثة وثلثين يوما *post* 33 *dies*, II, ١٧٢٩, 14, 16, ١٨٥٣, 17; الى ساعة v. sub ساعة et cf. Wright[3] II, § 51, *b*; الى ذاك *tunc*, II, ٢٩٩, ult. Sensu عند quoque de tempore adhibetur ut Masûdî *Tanbîh* ١٩٥, 3 فاك ما وصلا pro فعند ما = فلمّا. — اليك اليك *de via decedas*, III, ٢٤٠١, 15; cf. IA *Nihâja* I, ٤٠, 3 a f. وفى حديث الحج وليس ثمّ طَرْدٌ ولا اليك اليك هو كما يقال الطريقَ الطريقَ ويُفْعَل بين يَدَى الامراء ومعناه تنحّ وأَبْعِدْ وتكريره للتاكيد.

ام I c. الى p. II, ١٨١٨, 10 si lectio recepta probanda est (mihi قام legendum videtur). — أُمَمُ المسلمين, *classes hominum*, III, ٧٨٩, 7. — أُمّة in loco I, ٢٨٠٢, 19 sive sensu امامة (Lane) sive religionis (Lane sub أُمّة) accipiendum est: »principio hujus imamatus" s. »principio hujus religionis". Ferri quoque posset أُمّة sensu religionis aut societatis religiosae. — أَمِيمٌ, *ictus* lapide, II, ١٠٩, 14. — الامامة pro الاماميّة III, ١٠٤٠, 2.

اما. Post أَمّا eliditur ما III, ١٨٠٤, 1 nisi ibi ut ١٨٠٣, 17 inserendum sit, ut jubet Nöldeke. — أَمّالا فافْعَلْ, *itaque fac*, eodem sensu quo اذًا, I, ٣٣٣٠, 13, II, ٣٥٣, 10, ٩١٧, 10, ٩٢١, 13, ١١٢٨, 9, ١٤٠٤, 2. Ter (٩١٧, ٩٢١, ١١٢٨) editum est أَمّالى cum *imâla*, de qua cf. Harîrî *Dorrat al-ghawwâç* ed. Thorb. ١٧٠, Comm. Chafâdjîi ٢٢١. Cum significatione quam hoc adverbium compositum apud Tab. habet, arcte conjuncta est illa quam habet Michaïl Sabbâgh ed. Thorb. p. ٤٩ اذًا ut جواب الشرط. Vulgaris pronunciatio est أَمّالِك aut أَمّال Djawalîkî ed. Derenb. in *Morgenl. Forsch.* p. 132 seq. et significatio *sane*, *quidem* (freilich, natürlich), v. Spitta, *Gramm.* p. 50 et 170. Vid. porro locos quos laudat Fleischer ad Dozy p. 36 *b*.

امر I c. ب p. et acc. loci امر به للحبس *in custodiam dari jussit*, I, ٢٨١١, 3 pro الى الحبس (III, ٢٢٧, 13); — seq. imperf. II, ٣٣٩, 4, يحرق — امر بحطب وقصب, ٤٨٠, 4, III, ٨٥,2, ٢٤٩٣, 3 (بالفرجة) فامر بها تسد pro quo *Osd al-ghâba* فسدت; Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٢٩٧, 17 seq. فامر الجوارى يغنين. — II نفسه loco I, ٢٣٩٣, 13 videtur significare *se emiratu dignum ostendit.* Lectionem tuentur duo codd. IH et IA (٣٨٤, 5). Sin minus libenter legeremus sive امّن نفسه *se fidum esse ostendit*, sive آمر نفسه *animum suum consuluit* sensu: »indignationem propter demissionem repressit et pro Islamo tuendo denuo arma cepit". Si p. ٢٣٩٤, 13 pro امرأته, ut in ann. *f* propositum est, legimus امارته s. امرته et statuere licet, Omarum eum post hanc victoriam praefectum Emessae et Kinnasrîni fecisse, verba امّر نفسه accipi possunt sensu solito *se ipsum emîrum fecit* i. e. post hoc praeclarum factum eum emîrum creare debeo. Verba فلمّا عزله الخ pertinent ad demissionem post victoriam Jarmûki (*Mémoire sur la conquête de la Syrie* p. 103). — أَمْر i. q. شأن, حال (Lane) I, ١٢١٩, 16 تعلمون امرى فيكم, scitis *quem locum inter vos teneam.* — اُمْرَة الشرطة (*praefectura*) pro أُمَراء الشرطة (*praefecti*) II, ٩١٥ ult., ut الامارة pro صاحب الامارة apud Motarrizî. — ليلة الامير III, ٢٢٠٩, ult. nihil esse videtur quam corrupta lectio pro ليلة الاثنين ut quoque habet Ibn Maschk. — النفس الامّارة بالسوء II, ٥٥٩, 17 cf. Lane. — مُهْرَة مأمورة in traditione explicatur III, ٢٤٢, 9 seq. Quod I, ٢٢٩٣, 5 de ensibus dicitur فانها مأمورة sumendum sensu *imperio obtemperans, ipsa sine culpa.*

أَمْض *vanum*, aut *dubium*, I, ٩١٣, 16 = Ibn Hisch. ١٢, 2. Vid. *Lisân* in v.

امل V تَنَظَّرَ, *accurate contemplatus est*, III, ١٢٨٥, 13.

امن I. Verba quae legimus I, ١٥٩١, 15 لم نأمن ان لا نجد امنا significant »persuasum nobis fuit nos securitatem inventuros". — VIII. Exempla formae اتَّمن I, ٥٤٨ ult., ٨٤٨, 8, III, ٣٣٧, 6 Add., ٤٠١, 6 Add., ٧٥٩, 9, ١١٢٨, 15. — X من نفلان III, ٢٣٠٧, 2. — أَمِين, *non metuendus, exclusus* ان الشرّ بين قومى وبين قومك امن II, ١٤١, 4. In *Agh.* XVI, ١٠, 4 explicatur per آمِن. — أمنيّة editum est III, ٧٩٣, 1 sensu quem habet Dozy ex Bc. *securitas*, sed mihi nunc أُمْنِيّة legendum videtur ut III, ١١٤٤, 13 »voti compotes facti sunt".

أنّ sensu لأنّ *quoniam*, I, ١٠٨٧, 12, ١٧٩٩, 16, ٢٤٠١, 19, ٣٠٢٩, 18, Kor. 40 vs. 29, Dinawarî ٢١١, 17 et similiter أنّه Mobarrad ١٩٥, 4 ubi utriusque exemplum, I, ٩٨٩, 2, ١١٢٩, 3, ١٩٣٩, 11, ١٩٤٠, 5, ١٨٩٣, 2, II, ٧٣٤, 4, ١٨٩٤, 1, *Hamâsa* ٣٨١ vs. 1 et 2, *Adhdâd* ed. Houtsma ١٢٠, 4 a f., Hamdânî ٨٩, 6, ١٤٩, 11. Significat quoque *eo consilio ut* e. g. *Fâik* I, 337 نهى ان يَطْرُقَ الرَّجُلُ اهلَه أَنْ يتخوّنهم او يلتمس عَوْراتهم, ubi annotat Zamachscharî والاصل لأَنْ يتخوّنهم فحُذِفَ اللامُ وحروف الجرّ تسقط مع أَنْ كثيرا. Significationem *ne* = لئلّا (Lane p. 106 *b*) habet I, ١٠٨, 5, 19, ٢٥٠, 18, ٩٥٧, 8, ٣٠٢٩, 2, ut ان لا *Fâik* I, 132 اتّقِ اللهَ يا ابا الوليد أَنْ لا تاتىَ يوم القيامة الخ nisi ibi لا sit expletivum post اتّق. Cf. Wright[3] II, § 15*a*, rem. *c*. Post verba obsecrandi أَنْ fere semper significat *ne*, quapropter II, ٤٠, 5 editor sine causa inseruit لا. Si sententia altera ad priorem copulatur interdum inseritur لا ut II, ١٢١٣, 14 فأنشدك الله ان تفضحنى ولا ان تخفرنى. Non

raro etiam negatio exprimitur لا إنْ s. إلّا ut I, ٢٨٩٥, 9, 19, ٣٠٤٤, 17, II, ٣٤٢, 12, ٥٢١, 18, ١٨٩٠, ult., III, ٥٥٠, 2 et etiam simpliciter لا scribitur II, ٣٢٤, 42. Unum tantum locum notavi ubi أَنْ significat *ut*, II, ٢٨٥, 17.

إِنْ simplex negatio إِنْ أَظُنُّ *non opinor* I, ١٥٠٤, 7, ١٥٠٧, 1, et sic quoque II, ٨٢٤, 3 »si ita jubes, Deus te ad melius consilium dirigat, o Mohallab! non iturus est ad eum" pro »non iturus sum" ut saepe in asseverando tertia pro prima persona ponitur I, ١٢٠٠, 8, ١٩٢٠, 14 لا اله له اليوم pro لى, II, ٣٣٠, 1 (infra sub حرف), ٦٩٩, 11, ١٩٣٤, 7 امرأته طالق, III, ١٨٨, 6, ٧٤٥, 7 امّه فاعلة الخ, ١١٥٠, 10, ٢٤٩٣, 2 انه طلّق امرأته ثلثًا, *Fâik* II, 474 زيادَ لمّا قدمَ البصرةَ والبًا عليها قال ما هذه المواخيرُ الشرابُ عليه حرامٌ حتّى تُسوّى بالارض هدمًا وحَرقا, *Agh.* I, ١٦٢, 19, ١٦٣, 7, II, ٤٠, 11 فرسه حبيس فى سبيل الله, ٦٩, 5 a f. seq. عليه وعليه, III, ١٤٠, 3 والّا فما أملك صدقة كل مملوك له حرّ وامرأته طالق, XV, ١٣١ paen. وامرأتـه طالق ثلاثا وهو يتخير فى مقام ابراهيم والكعبة وبيت النار والقبر قبر ابى رغال etc. Ibn abî Osaibia I; ١٨٠. 24, ١٨٥, 28, ubi pro انه l. إنْ. Sic etiam ubi quis alloquitur personam auctoritatis ib. ١٣٢, 4 a f. ضيعة, ٢٨٣, 29, ubi l. دراجه. — Sensu أمّا seq. او II, ٥١٩, 13; cf. Lane p. 108 *b*. Forte autem legendum أَنْ pro أَانْ = أَلاَنْ. — إِنْ interdum praecedit particulae لَوْ I, ٢٣٤٠, *g*, II, ١١٠٥, 6, Berûnî, *Chron.* ٢١, 8 et duo exempla apud Wright II, § 189. In primo quod ibi datur exemplo praecedit jusjurandum ولعَمْرِى quo casu secundum grammaticos إن quod praecedit لو est أَنْ (Sîbawaih I, ٤٠٤, ult. cf. ann. Jahn p. 388 n. 21, *Chizâna* IV, ٢٢٤, ٢٢٦, ٥٣١, Lane I,

106). Itaque hoc habemus I, ۲۲۸٥, 8 (ubi l. أَنْ), ۲۳۰٥ ult. (id.), ۲۴۳۹, 7, II, ۳۴۷, 5, ۳٥۱, 10, ۹۹۹, 12, ۹۸۷, 14 et quoque in loco Mobarradi ۷۹۱, 5, ubi Wright edidit أَنْ, Fleischer voluit إِنَّ. Cf. porro Trump p. 338. Corroborationi particulae لو per أَنْ comparari potest quod neg. إِنْ per ما, ما per لا confirmatur (Fleischer, *Kl. Schr.* I, 448). — إنما III, ۱۴۹۴, 3 est pro إِنْ ما »non restant de tempore tibi tributo i. e. 15 annis, nisi pauci dies".

أَنْبَج, *mango* (v. Gloss. Geogr.), II, ۱۲۷۲, 10 قوارير من انبج الهِنْد. Cf. ann. *e* ubi نوى انبج.

أَنْجُوج in poëmate pro لنجوج, النجوج III, ۸۷٥, 6.

انس IV من نفسه scil. رُشْدًا, *ad cognitionem sui pervenit*, I, ۲۱۰٥, 13, ۲۱۰۷, 1. Sec. Kos. ibi editum est أُنْسِتْ quod sensum non praebere videtur. Verbum آنس hoc sensu comparandum est cum ابصر, احسّ. — نَاسٌ v. sub نوس.

انف. آنُف in verbis I, ۱٥۱٥, 13 (= Ibn Hisch. ۷۲۸) لَأُرْعِدَتْ له آنُف sunt *primores gentis* qui (prae ira) contremiscerent.

انى. أَنَاتَكَ اللّهُ *moderatio tua, o Deus!* i. e. *parce nobis* II, ۱۴۹۷, 16. — أَنَّى in verbis Hosaini فَأَنَّى ذاهبٌ, II, ۲۲۱, 7, significat *quo* ut in versu ᶜAlkamae quem laudavit Lane p. 120 *a*.

أَهْلٌ ut قوم (Wright[3] II, 181 A) fem. gen. II, ۹٥۸, 3, Rosen, Imper. Basil. Bulg. ٥۴, 11 فسمعت (ذلك) اهل حلب. — اللَّيْلُ لَأَهْلِهِ *mox est pernoctantibus* i. e. noctu nemo arcet, locutio proverbialis, III, ۹۱۱ ult.

اوب. مآبة, دار, *domicilium*, III, ٧٨٣, 7. — وقع لمآبة, *in eo fuit ut moreretur*, III, ٧٣٣, 13, ٧٦٥, 14, Gloss. Fragm. et Dozy.

اوف. آفة ut latine *pestis* de personis III, ٦٢٤, 14 (sub احد laudatus locus), ٨٨٥, 12 الآفة ؟.

الاوكشية milites Turcici III, ١٨١٥, 18. Nomen eorum (quod inter tribus, locosque Turcarum non invenio) forte derivandum ab اوكوش (اوكش) *amicus*. In enumeratione ١٨٣٢, 17 non, aut alio nomine, comparent.

اول. أولات pro آلات s. أهلات *familia* (اولياء), I, ٧٥١, 10, videtur esse pseudo-archaïsmus. — آل السلطان, *famulitium aulicum* III, ١٧٤٣, 8, ubi IA ١٤٠, 5 حاشية, I, ٤٨٤, 8. — آل عزل, *inermes*, II, ٩٨٤, 11. Poëtice آل pro اهل sensu صاحب usurpatur, III, ١٩٥٣, 3. — أُوَل. الكُتُب الأُوَل s. الكتاب الاوّل اهل sunt *Judaei*, I, ١٣٩ ult. seq., ١٤٠, 13, 17, ٨١٣, 7, ١١١٤, 6, ١٤٩٤, 11, Ibn Hisch. ٣٩١, 9 a f. — أوَّل, *majores* ما أولك = من الرجل *unde vir?* III, ١١٤٩, 2, Wright, *Opusc.* ١٠٩, 7 ubi c. plur. constr. — لم يفجأكم أوّل من قتله *subito nuntius mortis ejus ad vos pervenit*, II, ٥٠٤, 11 (proprie: nihil prius quam). — كنت عنده أوّل ثلث *nudio tertio*, II, ٥٤٠, 3, et عند الاولى sc. الساعة *hora prima*, II, ٥٢, 1, ٢٠٣, 1 (post meridiem). — في أول, *primum*, III, ٩٠١, 13, ut أولا I, ١٩٩١, ult. ubi vero sec. codices أوّل rescribendum est, coll. Harîrî, *Dorrat* ed. Thorb. ١٢٦. — لا ينهاهم الاولى عن الآخرة, *experientia eos nihil docet*, III, ١٢٧٠, 14. — أوّلية, *aeternitas* Dei III, ١١١٨, 7 pro quo unus cod. ازلية quod idem valet. Sensu *majores* (cf. Dozy) occurrit II, ١٩٤٣, 3. — أُوَل الحَبْل sunt *ex-*

tremitates funis I, ٢۴٠٥, 2. — الآلات القفي III, ۱۴۱٧ ult. sunt *cuspides* (cf. III, ۱٥٠٥, 2).

اوى I c. الى p., *miseritus fuit alicujus*, I, ۱۲۲٦, 6, Ibn Hisch. ٣٠٢, 1 et 11. In nonnullis codd. substituitur لى pro الى (vid. Ibn Hisch. II, 94), sed lectio constat, quoque per var. lect. اومى اليه.

أَيٌّ. ايه فَفَشْلَ واشناس, III, ۱٣٢٨, 4, est pro أَىُّ فَشَلٍ. Kremer legere proposuit ايه = حسبك; falso. In versu A^c^schae I, ٧٧٣, 15 لهفى أَيَّةَ صَنَعَا est *eheu! qualem dolum excogitavit.* Alii male آيَةً ediderunt. Saepe post أَىّ nomen rectum omittitur e. g. Zohair ed. Landb. ۱۲٣ ايةً سلكوا pro ايةَ جهةٍ. Forte cf. Add. et Em. ad II, ۱٣٨, 16. Notandus est usus vocis أىّ pro كاين = كم in Introd. LXXVIII, 4 a f.

ايّا. فكانت ايّاها i. e. الهزيمة I, ٢۴٧٧, 5, II, ۱٣٩٩, 17, III, ٣۱۴, 11; *et ita evenit*, I, ٢٩٥۱, 1, Wright[3] II, 299 A. De simili phrasi in traditione IA *Nihâja* I, ٥٥. — In verbis ايّاك ما فتحت بابك III, ٥٧٠, 11 ما est المصدرية, est igitur pro ايّاك وفتح بابك. — II, ۱٥٩, 11 ايّاك جانيًا على نفسك accus. جانيًا est accus. conditionis ad suffixum praecedens: »cave tibi, quum manus tibi intuleris".

ايد. Poëta in homoioteleuto utitur forma أَيِيد pro أَيّد III, ٨٣٩ ult.

ايس II *mollem reddidit, affecit* (أثّر في) hastam III, ۴٠۱, 15. Vid. *Lisân* et TA. — آيَس compar. ab أَيْس = أَيَاس, II, ٨٠٥, 18.

أَيْش *quid, quomodo, cur*, III, ۱٢۴٩, 8, ۱٢٥٢, 7, Gl. Fragm.

أَيْم (Himjar.) *satanas*, I, ۱٠۴٠, 6, 7. Cf. Nöldeke, *Gesch.* 350 ann. 2.

أَيْنَ *quomodo?* = أَنَّى I, ۱٣٨٢, 5 »quomodo hic nunc apud te esse

potest?" et sic explicari posset lectio cod. II, ١٣٩٥ *e* »quomodo nos in manum hostium traditis?" Loco II, ٥٤١, 17 lectio codd. أَيْنَ servari debuerat, Fachrî ed. Ahlw. ١١٩,3 اين نعصى وندع الحج; *cur*, III, ١٧٩٨, 2 »cur vos excusatis?" (Excusatio non expressa est ١٧٩٩, 10 nisi verbis سامعون مطيعون, sed cf. ١٨٠٠ ult.). Etiam in versu *Hamâsa* ٢٢٥ فاين المُغْبِرُ videtur significare *cur*. — Seq. من s. عن proprie habet sensum localem ut Dîw. Hodhail f. 39 r. vs. ult. اين منى اناس = بعيد م, I, ٥٧٨, 2, ٩١٣, 6, deinde in comparatione adhibetur (Wright[3] II, 132, 142), I, ٢٢٧٧, 8, II, ٧٠٩, 6, ٨٢٠, 5, ١٥٥٩, 11. Locus I, ١٢٠٩, 14 فاين كان رايكم عنه interpretari potest: *quantum interest inter opinionem vestram de illo et ipsum*, sed coll. var. lect. (ann. *l*) potius videtur explicandum عن sensu praegnanti subintellecto verbo مُعْرِضِين (cf. Wright[3] II, 141): »ubi erat (quomodo vos fefellit) prudentia vestra quum propositum ejus non accepistis?". — In loco III, ٥٣١, 13 seq. cogitatione supplendum est من هذه الخدمة, aut talequid, nam عن ذلك in fine jungendum est cum لا نُقِرّه, »hoccine servitium a nobis exigitur?". Sed forte pro اين legendum est ابن. — Loco II, ١٤٨٣, 12 seqq. اين كنت عن عبد الملك — عن significat *qua relatione ad eum eras? quid de eo dicendum habes?*

أَيْهَاةَ pro ايهات (هيهات) III, ٢٥٠٩, 1. Cf. Wright[3] II, 370 B.

ب. In phrasi مَنْ بك, II, ٨٧٠ ult., supplendum est فعل: *quis te feriit?* Cf. *Fâik*, I, 314 أَنَا بها اى انا جئت بها وحَصَّلْتُها فحُذِفَ ومثله قول عمر رضه وقد أُتِيَ بامرأة قد فجرت مَن بك اى من فعل بك; Lane p. 144 *b*. Similiter in phrasi بك وبك Bochârî ed. Krehl III, ٩٥, 9 subintelligendum فعل الله »Deus tecum faciat (quod meruisti)". — Pretium indicat I, ٥٨٩, 15

ببلائك *pro benignitate tua*, III, ۴۹۰, 11 بأموالهم *proprio sumtu.*

بپايه (Pers.) *consiste*, I, ۲۳۴۳ ult. et ۲۳۵۹, 15, explicatur per اصبر et كما اذنت. Videtur esse imperat. a verbo پائيدن.

بأس. لا بَأْسَ عليه, *ei ignosco*, III, ۹۹۰, 3, 5, 15; لا بأس بهما فى معاشرتنا, *optime nos tractaverunt*, III, ۱۳۵۹, 3.

بالة, pl. بالات, *pugio*, III, ۱۷۵۴, 14. Est Turc. پالا. Michaël Sabbâgh ۵۴, 4 سيف عريض قصير, Redhouse: »a broad, curved, partly double-edged Turkish scimiter", Barbier de Meynard: »petite épée large et courte à deux tranchants; poignard", Stumme, *Tripol.-Tun. Beduinenlieder*, Gloss. »breiter Säbel". Cf. Fischer »Hieb- und Stichwaffen und Messer im heutigen Marokko" p. 13 ann. 7 (Mitth. des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin, Jahrg. II, Abth. II). Vocabulum aliam quoque significationem habere videtur, prob. *cassis*, quae nostro loco etiam conveniret, cod. 92 f. 40 r. de sagitta dicitur اصبر على نفذ البالات والحديد et f. 65 r. والانفاذ للبالات والجواشن والتراس. Piscatores Basrenses olim utebantur jaculo hamato بالة dicto (IA, *Nihâja* I, ۹۹), unde auctor TA derivat significationem pugionis. Cf. Lane sub بول, qui vero male per jaculum venatoris reddit.

بالّوذ pro فالوذ (Lane sub فلذ), I, ۱۱۱۹, 1. Arabice appellatur تجبيرة.

بتّ I الشيءَ لفلان, *assignavit, pro certo concessit*, ut قطع (q. v.) I, ۱۵۹۰, 5. — VII فؤاد فلان, *cor palpitare desiit* I, ۱۹۲۱, 2 = انقطع (q. v.). — مِنّي القيام, *stare non amplius valeo*, II, ۹۵۰, 4.

بثّ III c. acc. p., ب r. *alicujus fidei commisit* consilium II, ۱۹۹۷, 4.

بَثْق, *cataracta* (écluse) III, ۱۹۰۳ ult., IA IX, ۴۱۳, 6 فتحوا البثوق, quem locum laudavit Kremer *Beitr.*

بَكْر ut epith. مياه بُكُور *aqua profunda* I, ۹۲۴, 12. Apud Jâc. IV, ۷۵۴, 18 et Ibn Hisch. ۲۴, 7 editum est بكور, sed unus saltem

cod. Ibn Hisch. habet ut rec. (v. Fleischer ad Jâc. l. l. V, p. 465). — بَحْرِيَّات, *naves maritimae*, III, ١٥٩٠, 13.

البُخَارِيَّة, *sagittarii Bochârâ oriundi* (v. Gloss. Ibn al-Fakîh et Jâcût I, ٥٢٢, 18), II, ١٩٩, 15, ١٧٠, 4, ٤٣٩, ult. Add., ٤٤٣, 9, ٤٩٤, 12, 16, ١٧٠٨, 12, III, ٩٧, 7, ٨٠١, 4, ٨٠٢, 5, ١٢٨٢, 6, Mobarrad ٤٣٠, 14. Singulare est etiamnunc praetorianos Sultani Marokkani ita appellari. Secundum Fischer l. l. p. 6 ann. 3, hi nomen habere dicuntur de al-Bochârî, auctore *Çahîhi*, sed haec opinio vulgaris, ut ad me scribit, e. g. relegans ad Houdas *Le Maroc de* 1631 *à* 1812, p. 59 ann. 2, ipsi nunc falsa videtur. Cf. etiam Doutté, *Les Djebala du Maroc*, p. 9 n. 3. — دار البخارية memorantur II, ١٥٥٢, 7.

بخس I *deglutivit*, II, ٩٩١, 6 لا يُدْرَى أرضٌ بَخَسَتْهُ ام سماء حصبته, ubi Co ut rec., O بجسته, Pet. بخسته. Significationem lexica non habent, sed sensu requiritur verbum = خسفت به aut ساخت, et forte notio deglutiendi est in بُخُوس, مباخس, *terrae sola pluvia rigatae*, quae *pluviam absorbent*. Proprio hoc sensu quoque Kor. 72 vs. 13 فلا يخاف بخسا ولا رهقا sumendum esse non improbabile est. Uno saltem sensu بخس (بخص) synon. est verbi خسف, docet nempe Ibn al-Aʿrâbî (in *Miçbâh*) الصاد اجود والصاد وبخصتها خسفتها (العين) بخستها.

بخع. Simpl. باخع pro باخع له بالطاعة *plane submissus*, III, ٩٢٠, 7. — Comp. ابخع apud Mokaddasî ٤٤٨, 11 اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان (male in Gloss. Geogr. sub انجع), sed etiam de inclinatione animi perversa ut III, ٣٤٢ ult., nam adhibetur de summo conatu in quavis re استعمل في كل مبالغة (*Fâik*, I, 68). Loco III, ١١٨٣, 17 فكان ذلك من ابخع المكايد التى كيد بها الفاسق significat *prae ceteris frustrans consilia* a بخع sensu ردّه خائبا (*Mohît*). Hinc مُبَخَّع *couvert de confusion* (Cuche).

بذ. بَدٌّ, pl. بُدُودٌ, *trabs* (Aram. בַּד). Dux Zendjorum praecluserat introitum canalis constructione e trabibus ligni *sâdj* (ادقال ساج III, ٢٠٤٩ paen.) et haec appellatur البُدُود III, ٢٠٥٠, 7, ٢٠٥١, 4, 5, 8, ٢٠٨٣, 10. — لا بُدَّ construitur cum أن sine من III, ٢٣٢٠, 7, *Mostatraf*, I, ٢٠٣ paen. et saepe. Hinc probabiliter orta est constructio cum suffixis (omissa negatione ut in سيّما pro لا سيّما), quam Dozy recte sub بدّ collocavit, deinde male cum بد ex بُون contracto composuit. Cf. Landberg, *Arabica* V, 155 seqq. — بُدٌّ in sententia affirmativa يجدون م منك بُدًّا *illi te carere possunt*, II, ١٩٥٥ ult. — Loco I, ٢٧٠٨, 12 receptum est البُدُد poët. pro البُدَّ pl. a بُدَّاء (q. v. apud Lane). Lectio IH[1] facere videtur pro البُدُد quod esse deberet pro البِدَدَة pl. a بُدّ *idolum* et hinc *amata, amica* (cf. Horn, *Grundriss der neupers. Etym.* 42, Fr. Müller in *Wiener Zeitschr.* VII, 276). — ذو بَدَدٍ *potens*, III, ٨٩٩, 4.

بدأ I c. acc. p. et acc. r. *incepit contra eum* impetum I, ٢٢٢٨, 1, ٢٣٩٩ c, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten, ١٩٣, 5 قد بدأتيه ما ذكرت; et cum solo acc. r. III, ٤٣٣, 4 Add., c. acc. p. et في r. انا ابدأكم في هدمها *ego vobis initium faciam demoliendi*, I, ١١٣٧, 7; passive بُدِئَ cum بوجهه I, ١٧٩٥, 13, cum بوجهه I, ١٨٠٠, 8, Ibn Hischâm ٩٩٩ seq. — IV absol. *profectus est*, I, ٢٤٨٢, 3 et 4. — VIII c. acc. p. et acc. r. = I, I, ٤٣٩٩, 4 et cum solo acc. p. *Fihrist* ١١, 10. Motarrizî constructionem c. acc. p. improbat, sed est Koranica; passive ابتُدِئَ شكواه = I, I, ١٧٩٤, 15; — *ex tempore locutus est* = ابتداه.opp. التروية, III, ١١٤١ ult., ١١٤٢, 5. —

بدا بَدَا (cf. Lane sub بدأ et بدى) III, ١٠٨٩, 13 (*Agh.* XVIII, ١٥١, 9 بادى بدى). — مَبْدَأ = بَدْأَة *iter* (opp. *reditus*), III, ٨٨٧, 14 ubi c. الى construitur.

بدر I c. acc. p. simpl. *praeivit* III, ٢٢٣١, 13 ubi *Selecta Hist. Halebi* ed. Freytag ٣٧, 2 يقدمه. — III de plur. الوقعة فى subintell. غيرهم itaque *strenue se gesserunt*, I, ٣١٥٥ ult.

بدل II, *deformavit*, I, ٩١٣, 4, Dozy Gloss. Bayân. — X, *vicarium petiit*, I, ٢٠٨٢, 5. — جَيْشُ البَدَال I, ٢٠٨٢, 6, ٢٠٨٤, 17 »legio permutationis".

بدن. بَبَدَنه *ipse* = بنفسه, I, ٨٤٩, 15 (versio Persici تن) et de plur. بابدانهم II, ٩٧٩, 16. — بَدَنَة. البَدَنَة الأمَوِيَّة III, ١٠٨٣, 2 quae sit, explicavi in Gloss. Geogr.: *vestis texta sine sutura.* Cf. *Matâliʿ al-bodûr* II, ١٣٩ seq. quem locum laudat Kremer (*Notizen* p. 6) et *Halbat al-Komait* ٥٤, ubi البدنة الاموية اللؤلؤية. Hinc probabiliter بَدَنَة significat *vestis regalis, pretiosa* III, ٢٢٠٤, 5, Masʿûdî VIII, 201, IX, 27, *Agh.* XV, ٨٠, 12.

بذرق I بغدان الى السفينة *pro certa summa praesidio fuit navi usque ad* III, ٨٩٠, 17.

بر I بيمينه, *praestitit quod juraverat* = IV (cf. Lane p. 176 *a* l. 4 et Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١٣٣, 5 seq.), II, ٢٢٤, 17, (II, ٢٢٩, 8, I, ١٣٩٥, 1 ubi codd. لبيبر, de Jong secutus est Ibn Hisch. ٥٤٣ coll. II, 133, I, ٢٠٣٥, 1 optio datur), *Agh.* XVII, ٩٥, 3 a f. لا برّت لك قسمك, Ibn Rosteh ٢٧, 4, Ibn Djobair ٢٨٢, 6 a f. بَرّ قَسَمَه. — V idem quod تَحَنَّث, تَعَبَّد, *Dei cultui se devovit*, I, ١١٤٩, 12. — البَرَرَة appellabatur primo tempore expugnationis tribus quae ad unum omnes ex Arabia in terram expugnatam migravit, الخِيَرَة cujus pars in antiquo domicilio mansit,

I, ٢٠٦٩, 6 seq. — بَرِّيٌّ v. sub برأ. — بَرَّانِيٌّ. البَرَّانِيَّة (الاتراك) الموالي in aula Samarrae erant satellites servitio extra palatium destinati, gradus minoris quam الموالي الخاصّة, III, ١٨٠١, 4, ١٨٢١, 2.

برى. منزل بريّ I, ٨٥١, 2 significare deberet *saluber*, sed non dubito quin legendum sit بَرِّيّ »versus desertum situs" opp. بَحْرِيّ aut شَطِّيّ. — بَرَاءَة, *acceptilatio* (quittance) c. ب summae solutae II, ١٢١٩, 12, ١٢١٧, 1, Dozy; *testimonium scriptum* aliquem satisfecisse officio (c. ب), II, ٨٦٩, 7 pro quo ٨٧٠, 5 كُتُب.

بَرْبَخ. Edidi III, ٢١٧٩, 7 وجعل على السور كالبرابخ *in summo muro posuit quasi tubos*, ut superne rotundus esset, nec harpago ab hostibus injecta inhaerere posset.

برج. البُرْج nomen lapidis pretiosi III, ١٩٤٧, 7. — بُوارِج species navium maritimarum, III, ١٥٨٢, 13. Vid. Gloss. Geogr. sub بيرجة. Nihil cum hoc vocabulo commune habet Arabicum سفينة بارجة, *navis non tecta*, *Fâik* I, 23 l. 1, quod Lexica non memorant. — تَبْرِيج de oculo est idem quod بَرَج II, ١٥٥٨, 17 qui Ibn ᶜOrsi versus laudatur in *Lisân*, p. ٣٣.

برح I c. ان I, ١٨٩٩, 13 لا يَبْرَح ان يكون. — II c. acc. p., caus. a المكان بَرَّح, *removit* I, ٣٣٣٥, 2, ubi praeteritum non optativus est et ubi ترّحه sensum non dat. Hinc quoque forte bene receptum est ٣٣١٤, 9 sec. cod. et ٣٤٤١, 2, ubi cod. ترّحه, quae lectio bona esse potest. Item II, ١٣٩٢, 18 ubi cod. وبرّحهم et ١٤٠٣, 7 (vid. Add. et Em.) ubi cod. s. p. Sed lexica nihil ad corroborandam lectionem afferunt, excepta forte phrasi بَرَّح الله عنهم = فرّج الله عنهم.

برد I aut II, cum عن p., acc. doloris, *sedavit*, *lenivit* III, ٩٩٩, 5.

Haec est propria significatio verborum traditionis لا تبرّدوا عن الظالم (cf. Lane sub I). — II المَوتَ على جنبه = I (v. Lane), III, ٩٣٩, 7 (IA etiam بَرَّد). — بَرْد. Loco I, ٢٧١٥, 5 editum est بُرُدًا sed legendum est بَرْدًا proprie n. a. verbi بَرَد عليه حَقٌّ وجب ولَزِم (*Lisân*) et hinc *officium incumbens*. — بُرْد. Pl. بُرُود saepe est nomen materiae, II, ٢٨٩, 10 جُبَّة من بُرُود, III, ٨٩٢, 16 قلنسوة, II, ٩٣٩, 15 وكانت من برود حبرة مسلسلة حمراء — منطقة له حمراء من حواشي البرود, *e margine hujus panni*, ut II, ٩٩٨, 14, *Agh.* XVI, ٧٧, 18 وحُلَّتين بُرُودًا. Eodem modo مسوح adhibetur, v. meam observationem in Zeitschr. D.M.G. XXXVIII, 402, اسناد *Lisân* IV, ٢٠٩, اكياش ib. VIII, ٢٣٥, كرابيس (infra in v.), قطوع Gl. Bibl. Geogr. VIII et رياط (infra in v.). — بارد. Dicitur قُلَّة باردة pro قُلَّة ماء بارد II, ٣٦٥, 2, ubi Mas. V, 139 قلة مبردة, IA IV, ٢٧ paen. جَرّة فيها ماء بارد. — بارِد subst. pro متاع بارد *bonae, lucrosae merces* (ut dicitur غنيمة باردة) I, ٧٩٧ ult. — مِبْرَد *lingua perstringentis* II, ١٤٠١, 10, *maledica* III, ٣٤٩, 14. Vid. locum *Asâsi* ap. Lane et quae idem dedit sub جن.

برذن. بُرَيْذِين dimin. a بِرْذَوْن, I, ٣٩٢٣ *c*. Cf. *Chizâna* III, ٣٢, ubi fem. بريذينة.

برز I هلكت ولم تَبْرُز, *mortua est innupta*, III, ٢٤٩١ ult. — امرأة بَرْزة est *quae libere et honeste cum viris considet*, III, ٢٤٠٨, 2, ٢٤١١, 10, *Agh.* XIV, ١٦٥, 7 a f., XV, ١٤٩, 4, ١٦٥, 7 a f., XIX, ١٦١, 3 a f. — بِرْواز, *fimbriae* vestis, III, ١١٦٩, 14. Est Pers. پَرْوَز s. پَرْواز, quod solent Arabes transcribere فِرواز (v. Lane sub فرز). Kremer, *Beiträge* p. 18 (196) minus recte de vocabulo egit, comparato

loco Chafâdjîi, *Schifâ*, ٣٩ qui subobscurus est, nempe vocabula ابداوار et البرواز corrupta esse videntur, forte ex برداوار.

بَرْزَن (Pers.) *mansio*, II, ١٥٠١ paen.

بِرْس videtur appellari gossypium quando dividitur instrumento مِنْدَف ut in exemplis in *Lisân* laudatis (Hotaiᶜae versus ap. Goldziher Z.D.M.G. XLVI, 221, vs. 12) et I, ٧٩١, 6 بِرْس قُطْن. Cf. quoque infra sub نشف. Kremer proposuit legere بِرْس عَطِر »in parfümierte Baumwolle", sed BM et C qui non ad eandem familiam pertinent (C + Tn + T) habent ق et sic quoque T. Tantum in ultima littera discrepant codd.

برش. أَبْرَش, pl. بُرْش, *qui oculos habet punctis variatos*, II, ١٤٧٧, 5. Dicitur nempe عَيْن بَرْشَاء Masᶜûdî *Morûdj*, V, 81.

برع V, *sponte, gratuito venit* donum, II, ١٧٥٤ ult., ubi lectio B et IA recepta est. BM et fortasse O تَفَرَّع quod Nöldeke praefert, quia تَبَرَّع solet dici de homine qui gratuito dat, aut sponte facit. Hinc التَّبَرُّع est *libera potestas bonorum* (Nawâwî *Minhâdj* II, 94, III, 490) et, pl. ات, *legatum* (Nawâwî II, 263, Abû Ishâk as-Schîrâzî ١٩٩, 12, ١٧٠, 5). — بَرِيعَة. Pl. بَرَائِع I, ٧٩٧, 10.

برق. Notanda est phrasis minantis ما رأيتَ السماء الّا بَرْقَةً, II, ٤١٩, 7 »si tu dixisses idem quod illi, coelum non videris nisi punctum temporis".

برك. بِرْكَة القَبَاء, *pars tunicae quae infra cingulum dependet* (pan d'habit, basque) ut ذيل القباء (III, ١٣١٣, 8), II, ٨٤٥, 2, ٩٩٣, 6, III, ١٣٠, 11 (ubi ita legendum), ١٩٩٩, 14, ١٨١٠ ult., ١٨٢١, 7. In traditione apud Abû Noᶜaim *Hiljat al-aulijâ* cod. 311 *a* f. 113 r. l. 2 dicit al-Fadhl ibn Rabîᶜ فكتبتُها وجعلتُها فى بِرْكَة قبائى

(nempe formulam invocationis). In loco Makkarîi a Dozy laudato potius est *sinus vestis*. Utrum cum بُرْكة *pectus* cohaereat, ut Dozy conjectavit (Schol. ad Hotaiᶜa ed. Goldziher p. 80 البركة — ما ولى الارض من جلد صدر البعير), an sit originis peregrinae adhuc ignotae, efficere nequeo, hoc vero verisimilius videtur. Monendum est Ibn Maschkawaih ubi transcribit III, ۱۱۹۹ et ۱۸۱۰ ei substituisse تكّة, et librarios plus semel scripsisse برقة, II, ۸۴٥ *b*, ۹۹۳ *e*, ubi unus cod. تركة, III, ۱۳۰, 11 ubi in ann. *g* male proposuimus legendum خرقة, semel ۱۸۲۱ *f* نزكة, quae omnia suspicionem peregrinae originis movent. Syn. ejus est فرج q. v.

بَرْنيّة vocatur etiam si argentea est III, ۷۴٥, 3 seq.

برى VII فقل — انبرى III, ۴۰۰, 19. — X pro استبرأ I, ۸۳۴, 14, II, ۲۹۰, 20, *Hamâsa* ۱۹, 10.

بز. بزّى, *qui pannos venditat*, III, ۲۱۹۴, 12, ubi male editum est بزيا.

بزرجفرمذار (Pers.) titulus summi ministri regis (= وزير), I, ۹۱۳, 18 et *d*, ۸۱۹, 12 et *c*, ۸۹۹, 17, ۸۹۹, 13; v. Nöldeke, *Gesch.* p. 9 ann. 2.

بزماورد n. un. ة, *artocreas* formae oblongae, III, ۹۷۱, 8, 11, 12, ۱۱٥۱, 4, *Agh.* IV, ۹۷, 11, ۱٥۴, 7 a f., IX ۹۳, 1 (n. un.), Mowasschâ ed. Brünnow p. ۱۲۹ ult., ubi sec. cod. editum est والبزماورد الدقاق, Hikâyat Abu 'l-Kâsim cod. Mus. Brit. f. 6 v. اخوان البزماورد والقلية, Ibn abî Osaibia II, ۸۴, 2, Ibn Hamdûn apud Kremer, *Beitr.*, Ibn Djazla in v. Lexicographi hanc formam, quoque بزماورد pronuntiatam, quae revera bona est (Persice enim est بزماورد s. بزماورد), vulgarem appellant cui praeferunt decurtatam زماورد, v. Lane I, 1250 *a*, Djawâlîkî ۷۸, Chafâdjî

١١٣. Apud Abu 'l-Mahâsin II, ٢٧٩, 4 male receptum est البَرْماوَرْن.

بسط I, omisso يَدَهُ بالسوء, c. الى p. I, ١٤٣, 1, ١١٥٩, 6, cum على II, ١٤١٩, 12, ١٩٧٠, 5, ١٨٢١, 5, ١٨٢٢, 1, 6; v. Dozy. — II يَدَ فلانٍ فى, *plenam potestatem dedit in*, I, ٩٤١, 17 et ex. apud Dozy. — V على فلان بالسوء, *vi grassatus est in*, I, ١٨٧١, 17. — مَبْسَط sensu figurato ut سَعة propr. *amplitudo*, hinc *potestas* = بسطة, II, ٩٧, 14 وفى الكَفّ مَبْسَط ut l. 12 وفى الكفّ بسطة.

بسقا بشتنا Aram. בִּישְׁתָּא בְּשַׂקָּא »malum in sacco est«, I, ٧٩٩, 6, cf. ann. *d*.

بصبص I sensu figurato *metum ostendit*, III, ٨٨٠, 16.

بصر I et IV opponuntur I, ٣١٣٧, 4 نُبْصِرُ ولا نَبْصُرُ *videmus, sed non intelligimus*. — Speciatim I c. acc. significat *intellexit, sensum ejus habuit*, III, ١١٥٩, 5 ان المأمون لا يَبْصُرُ الشِّعْرَ, *Agh.* X, ٨٧, 13 a f. et IX, ٩٢, 7 (الغناء). — IV c. acc. r. *oculos adjecit rei*, III, ٢٠١, 11 أَلَا اراك قد ابصرت حُرَّ المتاع *videone te intentum in rapinam?* Cf. apud Dozy وابصر العلم. — X *mentis viribus excitatus fuit, factus fuit* ذو بصيرة, I, ٢٠٩١, 13, *Fâik*, I, 95 فقيل يا رسول الله اليس الطريق تجمع التاجرَ وابنَ السبيل والمُسْتَبْصِرَ والمَجْبُورَ cum explicatione المستبصر ذو البصيرة فى دينه المجبور المُجْبَر على الخروج, est autem *qui sponte sua, plenus ardoris it* (dum rem quam agit tanquam bonam cognoverit); similiter II, ١٠٩٣, 2 مستبصرًا فى قتال الحجّاج, *plenus ardore ad* et ١١٢٣, 1 واستبصر قُرّاء اهل البصرة فى قتال الحجّاج, III, ٢٢٩٠, 2, ʿImâd-ad-dîn ed. Landberg p. ٧, 12 واستبصروا فى الضلال. Contra *Fâik* I, 395 in verbis لمن استبصر واعتبر est *exemplis et monitis doceri cupivit* (cf. Lane sub بصيرة p. 211 *c* in f.). — بُصْر, *lacinia, ora* vestis, II, ٣٩٤, 4 دعا بسراويل محقّقة يلمع فيها

البصر [الذى هو] يمانىّ محقّق. Kremer proposuit legere المصر unde dicitur ثوب ممصّر, sed tunc suffixum in فغززه antecedente careret. — بَصَر. Dicitur عزّنى بَصَرِى ut عزّتنى عينى sensu غلبتنى, sed supplendum videtur بالدموع, *lacrymas retinere non possum* (cf. Dozy sub عين et غلب), III, ٨٥٤, 14. Van Vloten proposuit legere غرّنى »decepit me", sed hoc consulto rejecimus. — بَصِير *gnarus* in versu I, ٢٨٥٣, 15 ان الرّماحَ بَصيرةٌ بالحاسرِ *lanceae gnarae sunt inermis* i. e. feriendo eum aptissimae. — بَصيرة est *ardor, inflammatio animi* (enthousiasme) pro (فى) aliquo aut aliqua re, I, ١٩٤٤, 7 اهل البصائر من بنى حنيفة فى امر مسيلمة, *acres ejus sectatores*, ٢١٥٨, 6 ليزدادوا بصيرةً وجدًّا, ٢٢٧٨, 3, ٢٥٩٣, 10, ٣١٨٥, 11 seq., II, ٤٢, 12 وانّ لى فيهم يومئذ بصيرة, ٩١٨ ult. قوّة وبصيرة, ٩٢٤, 1 كانت لى فى قتال القوم بصيرة, ٨٤٩, 14, ٨٤٧, ult., ٩٦٩, 9, ٩٧٥, 5 لم يكن لهم تلك البصيرة النافذة, III, ٣٠٤, 11, ٤٩٩, 2 فنفذوا ببصيرة لا يتخوّنها, ١٥٧٤ ult. من ذوى البصيرة فى التشيّع, جماعة لهم بصائر وتدبير فى 11 ,١٥١٩, فتور ونيّة لا يلحقها تقصير, بنيّات 1 ,٢٠٨٠ ,3 ,٢٠٠٠ ,واشدّهم بصيرة فى طاعته 8 ,١٩٩٩ ,تشيّعهم, صداقة وبصائر نافذة, Belâdhorî *Ansâb*, Ms. Schefer, f. 566 v. فيزداد اهل الشام غيظا عليه (i. e. علىّ) وحنقا وبصيرة فى محاربته وعداوته.

بضع. جيّد البضاعة de poëta *arte excellens*, III, ١٤٩٨, 16 ubi sic l. pro البضعة. Vid. Gloss. Geogr.

بطو II. كان الامرُ مُبَطَّأً على فلان *neglectio ejus fuit*, I, ٣٠٧١, 9, 12.

بطح I, *prostravit aliquem ut flagellaretur*, III, ٤٣٣, 13, 14 امر ببطحه. Cf. Dozy.

بطر IV explicatur II, ٩١٩, 4 per افزع *metu perculit*, proprie ut

lexica habent, *haesitabundum reddidit*, nempe Schabîb an-Nadhri vitae parcere cupivit, non vero vidit quomodo hoc fieri posset, cf. ٩٢٠, 16 seqq. Lectio ابطر est tantum in uno sed optimo codice Pet., ceteri tres et secundo loco quoque Pet. habent انظر »moram concessit" et tres illi pro افزعه scribunt امهله; sed in Pet. altero loco manifestum est vitium, nam انظر per افزع (etsi sensu فَزَعَة ازال sumatur) explicari nequit et verbum usitatissimum انظر nulla explicatione eget. — بَطُورٌ, *insolens*, cujus formae exemplum ex Ibn Chaldûn dedit Kremer, *Beitr.*, habet plur. بُطُرٌ II, ١٧٤٥, 14.

بطرق I *Patricium elegit*, I, ٢٨٣٩, 12.

بطل IV دم فلان *inultum reliquit* (= اَبْطَلَ), I, ٣٢٥٧, 8. Cf. بَطَّلَ دمه apud Lane. — بَطَّالٌ, *scurra aulicus*, I, ٤٩٩, 13, *Agh.* III, ١١٧, 3, ١٣٧, 17.

بطن I, *domum se recepit*, opp. ظهر *in publicum egressus est*, III, ٣٠٩, 8. — بطن الخبر لفلان s. من الخبر, *aperuit ei intimum rei*, I, ١٣٩٥, 7. — بَطْنٌ, *generatio*, I, ٢٠٩, 7, Gloss. Geogr.; — quid potissimum sit بُطُونُ الغَنَمِ in cibo خَزِير appellato I, ٣٠٣١, 6 dicere haereo. An forte jam tunc *intestina farta, farcimina* (Dozy) designavit? Non absurdum foret sumere بطن pro ذو بطن et vertere per *agni* coll. l. 19 صغار الضأن. — بُطْنٌ pl. a بطان explicatur I, ١٠٣١, 15 per حُزُمُ الاقتاب.

بعث I c. acc. p., على exercitus, *ducem creavit*, II, ١١٣٣, 7 et exemplum apud Dozy. — VIII prob. pass. = انبعث III, ٢٢٢٥, 2 nisi ibi legendum sit ينبعث.

بَعُدَ I. Dicitur لم أَبْعُدْ أن وافاني الخبر, *non longe progressus eram quum veniret nuntius*, III, ٢٢٣٩, 4. — Exempla usus بَعْدُ ما

et لبُعْدَ ما habes II, ٥٣٥, 16 (si lectio bona), ١٥٧٩, 7. Cum ب p. *longinquum iter suscipiendum mandavit* (بعثه مبعثا بعيدا Ibn Hisch. ٩٧١), I, ١٥٩٠, 15; — وأبْعِدْ بك من الخطا II, ١٧٥, 10, ubi ita legendum est, significat *et te ab errore longius abesse puto.* — IV *modum excessit,* لم تُبْعِد *non fuisti nimius in hoc dicendo,* I, ٢٧٨٢ ult. et ٢٧٨٣, 3 (ubi in parenthesi est). — بَعْدٌ. التى لا بَعْدَها *quod omnino pessimum est,* I, ٢٨٧٤, 10. Cf. Lane 125 *b* ليس بَعْدَه et لا بَعْدَ له; Hamdânî ed. Müller ٧٩, 20 لا بَعْدَه *melior non exstat.* Lexico quoque addatur formula أمرٌ له ما بَعْدَه *res maximi momenti,* a qua pendet futurum, I, ٧٥٧, 14, ١٩٥٩, 6, ٢١٩٠, 9 seq., ٢٠٩١ ult., ٢٤٥٨, 15, Mobarrad ٩٠٧, 9. — بَعْدُ *jam* II, ٩١٢, 3. — بُعْدٌ. Verba أبُعْدٌ أم طول مسير I, ٩٥٩, 2 significant: »nihilne (neque distantia, neque iter longum) me a te (sagitta) protegere valet?"; بُعْدُ البُعْدِ est *magna distantia,* I, ٢٥٩٢, 9, ubi adverbialiter ponitur. Opp. قُرْبُ البُعْدِ *parva distantia.* — بَعَدٌ. In verbis بَعَدٌ وقَحٌ مَدِينَةٌ (المَدِينَةُ) قَحٌ, I, ٢٨٩٩, 9 est = بَعِيدٌ (*in an abject state* Lane) et مدينة fem. a مَدِينٌ (*abased* Lane). — مُتَبَاعِدٌ. Dicitur كان الذى بينهما متباعدا = تباعُدًا (Gl. Belâdh.), II, ٩٨, 3, ١٥٣٠, 1, ١٩١٣, 3, ١٨٢٧, 8, III, ٨٥, 6, ١٠١٨, 8. Ipsum verbum II, ١٨٥٩, 12 فتباعد ما كان بين نصر والكرمانى. — الأبْعَدُ, si quis semetipsum ita appellat, est humilitatis causa, ut Germanice *meine Wenigkeit,* I, ١١٥٠, 10, ١١٥١, 4, si alium vult, contemptus ergo, ut in فعل الأبعدُ pro انت فعلت, Chafâdjî ٢٤. Cf. Goldziher, *Abh. zur Arab. Philologie,* I, 39.

بعير sensu collect. v. sub ظهر. — Dialectice pro حمار *asinus* I, ٣٩٩, 10 seqq.

بغى 1 c. acc. p. et acc. mali, *petiit aliquem malo* III, ١٥١, 10 ألّا تبغيني سوءا, *Fâik* II, 109 ان قريشا اهل أمانة من بغاها لا تَبْغى عاثورا اى لا تَبْغى العَواثيرَ كَبّه اللهُ لِمَنْخَرَيه et in comm. لا تَبْغى لى تَحَفُّرَ, et ex. ex *Hamâsa* ٧٩٤, 4 quod dedit Lane. — VII. Verba II, ١٤٥٨, 11 كان مسلم ينبغى يطمع ان أَلى (lectio est BM et O; B om. ينبغى) sunt pro كان ينبغى ان مسلما »decuit Moslimum sperare ut praefectus fierem ego". — لا ينبغى أن usurpatur sensu *fieri nequit*, *opinor* ut Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٣٣٧, 2 et seq. ألّا أن *sine dubio*, III, ١٩٣٧, 10. — بُغْيَة ut طلبة q. v. quoque de pluribus dicitur II, ٢٤٢, 18. Generali sensu I, ٣٩٥٩, 12, 16. — بَغِىّ pl. بَغَايا, I, ١١٣٢, 2, ٢٠٥٥, 8 (si lectio ibi bona est) videtur forma intens. pro باغ *injustus*.

بقّ. Proverbia بقّةٌ ابرمتَ الامر I, ٧٥٩, 17 et بقّةٌ تركتَ الرأى I, ٧٩٠, 2. — Pueri Medinae viro principi fugitivo clamant ألّا باقّة بقبقبة III, ٢٤٣, 11 quae verba interpretor »ecce garrula cum crepitu ventris", sed certus non sum.

بقر I بطنَ فلانٍ trop. *pessum dedit*, II, ١٧٢٠, 3 seq., ١٧٨٨, 8.

بقل. غلمانُ الباقلّى III, ١٥٠٥, 3 sunt probabiliter *venditores fabarum*. — بُقَيْلَة dim. a بقلة, cognomen viri veste viridi ornati, I, ٢٠٤١, 1.

بقى II ما بقّى غايةً, *summum quod potuit praestitit*, III, ٢٢٤٢, 7, 17. — X. Dicitur استبقى لحياة *vitam servare studuit* e. g.

Chizâna I, ١٩٠, 7. Sed cum على constructum sensum obtinet *praetulit*, I, ٣٠٢٢,13 الحيوةَ على القتل. — بَقِيَّة est proprie *quod in aliquo superest roboris*, *Agh.* XIII, ١٣٦ med., XIV, ٣٢, 1 et probabiliter XIII, ٧٣, 5; *Kitâb Schoᶜarâ al-naçrânîja* I, ٢١٠, 4; hinc tropice *firmitas animi Agh.* VIII, ١٧٠, 2 فبدأ رجل منّا كان احسننا بقيّةً, spec. in fide erga Deum aut erga principem, *Agh.* XV, ٥, 9, XVIII, ٧١, 12 a f. et apud nostrum I, ١٨٥٥, 8. Deinde *optimum quidque* (Lane, Gloss. Fragm., Dozy), II, ١٢٣٣, 14 هذا بقيّة الناس, III, ٤٠٢ ult. اهل الحجاز مبتدأ الاسلام بقيّة ابائك, ٧٧٠, 10 هو بقيّة من بقايا العرب, ٩٥٦, 8 وبقيّة العرب *optimus minister patrum tuorum.* — Significatione derivata ab أَبْقَى est *misericordia*, *indulgentia* ut *Agh.* XVIII, ٧٠, 6 a f. وبقيّة الاكابر على الاصاغر من شيم الاكارم et in verbis عدوّ ليس له بقيّة I, ٥٧١, 19, II, ٦٤٧, 5 (ubi sic leg. cum Pet.), ٧٥٨ ult., ٧٥٩, 3. — Phrasis I, ١٩٤٦, 16 انّ البَقِيَّة ابدًا فى الشدّة videtur significare *salus semper est in strenuitate* i. e. quo strenuius se gessunt milites, eo minus damno afficiuntur, unde sequitur Badawîis palmam esse tribuendam; cf. ١٩٤٧, 9. — البقايا i. e. بقايا الخراج, *residuum tributi*, I, ٨٦٦, 13, ١٠٤١, 4, 7, ١٠٥٧, 6, ١٠٦٤, 6, Dinawarî ٣٨٦, 13, Ibn Haddja, *Thamarât* I, ٢١١, 4 a f. Eodem sensu البواقى Oumara ed. Derenbourg I, ٥٣, 3.

بلّ I, *sanitate donavit* Deus, III, ١٦٩٢, 11.

بلح II c. على p. *nihil* (*opis*) *dedit*, *nihil dare potuit*, I, ١٥٣٥ ult. *Lisân:* بَلَحَ علىّ وبلّح اى لم اجد عنده شيئا. Proprie dicitur de puteo qui nullam amplius aquam praebet (*Fâik* II, 189 ubi بلّح, *Lisân* ubi بَلَحَ hoc sensu). Vid. quoque Kastal. IV, ٥٠١ et TA.

بلد III et بلط III in lexicis synonyma appellantur; juxta ponuntur II, ٥٨٩, 14.

بلس IV *desperare fecit* (Lane ex Harîrîo), I, ٩٣, 5 ubi explicatur per أيئس. — بَلَاس pl. بُلُس, *saccus* frumenti, III, ٣٦٩, 20 (librarii تلس (تلش) scribentes de تلَبَّس cogitaverunt).

بلغ I. In loco III, ٢٣٩٧, 9 accus. مُجْلًا pendet a subintellecto أعني; — c. الى p. *venit ad*, III, ٩٢٢, 19. — IV, c. acc. p. et في r., *obtinere fecit quod voluit*, III, ٣٤٩, 4. — *solvit debitum* pro (عن) aliquo, III, ٢٣٩٨, 16 = ادّى l. 13. Eodem sensu quo بالّغ II, ٤١, 1, nisi ibi cum Barth corrigendum sit بالّغنا. — V c. عن p. *revelationes accepit*, I, ٢٧٧٦, 5, sec. anal. verbi تعلّم ab علّم; — *vitam sustentavit* c. ب nutrimenti I, ٢٢٤٧, 5, 6 بالترجية (cf. *Lisân* XIX, ٧٣ ult.), ٢٤٩٣, 16, s. expensi ٢٧٠٢, 4 ubi forte l. تَبَلَّغ, ٢٧٠٣, 6, et II, ١٣٨٣, 4 cf. Add. et Em.; c. من I, ٢٩٥٣, 14. Est denom. a بُلْغَة *quantitas nutrimenti omnino necessaria* (Harîrî ١٤). — بَلَاغ (n. a. III), *vigor* (énergie) III, ٥١٣, 18. Ferri quoque potest بَلَاغ collatis verbis (e حديث الاستسقاء) واجعل ما انزلت لنا قوّة وبلاغا الى حين.

بله. In loco II, ١٩٩٣, 10 بَلْهَ ما أنّ تميما اكثر اهل خراسان verba أنّ الخ nominis locum tenent et ما est expletivum, ut quoque I, ٢٧٩٢, 8, non ut in loco traditionis بَلْهَ ما اطلعتم عليه (sic *Fâik* I, 105 cf. Lane et *Chizâna* III, ٢٩), ubi est pron. relat. In versu Abû Zobaidi (*Hamâsa* Bohtorî p. 101) أعطيهم الودّ منى بَلْهَ ما أسع est *quomodo, quantum potero.* — Seq. verbo (omisso أنْ) II, ١٢١٤, 10 *quanto magis quum.*

بلى IV. Locus II, ٤٤٠, 11 seq. vertendus est: »bene meruerunt de

te in patre tuo (in auxilio quod patri tuo praestiterunt), ut scis, et probaverunt eum (aut sec. lect. Na: et de eo bene meruerunt), sed neque apud eum neque apud te retributionem invenerunt" cf. etiam ۴۴۱, 16. — الله بلاءً حسنًا, I, ۲۴۵۸ ult., III, ۲۰۱, 6 الله ما هو اهله, *Deo praestitit id quod ei debetur*, III, ۵۳۷, 4. Dicitur quoque ابلى نفسه فاحسن البلاء *strenue se gessit*, I, ۳۹۲۴, 1. — Absolute ابلينا عذرًا, I, ۲۴۵۷, 11. — Ad verba ابلاه الله ابلاءً حسنا Lane addere debuisset او سيّئا (*Asâs*). Nam est *rependit*, v. II, ۱۵۷۹, 14. — III et VIII. Verba II, ۱۷۴۹, 7 ولم اكن اخاف ان يبتلى الله اميرَ المؤمنين بذلك ولا أُبالى به منه verto: »nunquam cogitaveram Deum hac re tentaturum fuisse Principem fidelium (i. e. eum tale peccatum erga Deum commissurum) neque me ab eo hac re afflictum iri". Cf. apud Lane بالى بالشىء »he was disquieted by the thing". — بَلَاءٌ, *res ingratissima*, III, ۹۰۸, 14 de foetore.

بَنْجَكان aut فَنْجَقان a Pers. پنجکان *quini*. Dicitur رماه (بالفنجقان) بالبنجكان, *quinis sagittis jecit*, I, ۹۵۵, 3 (Nöldeke p. 233), II, ۴۵۴, 9 ubi explicatio additur اى بخمس نشّابات فى رمية. Cf. Djawâlîkî ۳۰.

بُنْدار (Pers.) proprie *firmus* (fundamentum habens), hinc 1) vir opulentus), 2) mercator qui tempore vilitatis annonae parvo pretio emit, deinde merces tempore caritatis magni vendit (TA et cf. Redhouse »a speculator"). Apud auctores Arabicos porro est: *custos*, *curator*, *inspector*, *collector* unde is qui collegit traditiones Mâliki appellabatur بُنْدار; spec. qui collocatur juxta exactorem vectigalium III, ۹۵۹, 16 (= Azrakî ۱۹۴, 6), *Lisân:* والضَّيْزَن الذى يسمّيه اهل العراق البُنْدار يكون مع عامل الخراج et TA qui laudat Lihjânî: اى جعله ضيزنا عليه بندارا i. e. حافظ. Saepe hic ipse *quaestor* est, vid. Gloss.

Geogr., III, ١٢٧١, 2 et *Fâik* II, 60 يقال جعلتُ فلانا ضَيْزَنًا لفلان وهو ان تُرسِلَ بُنْدَارًا ثم تُرسِلَ ضاغطًا عليه وهو الآخذ على يديه دون ما يريده. Porro *tabellariorum praepositus* ita appellatur (Gloss. Ibn Khord.) et hinc خريطة بُنْدارِيّة est *fasciculus epistolarum summa diligentia transportandus*, III, ١١٣٠ ult., ١١٣١, 4 (Kremer: Extrapostsendung). Lisân et TA etiam habent البنادرة التّجار الذين يلزمون المعادن *mercatores qui fodinas frequentant* probabiliter ut aes effossum parvi emant.

بُنْك a Pers. بُن *radix, fundamentum*, III, ١٢٣٩, 8 ubi Ammoria appellatur عين النصرانيّة وبُنْكها.

بنى I abs. *domum aedificavit* I, ٦٨٥, 6, ٦٨٦, 9. — بُنِيَ على الميّت, *opertum est sepulcrum*, I, ١٨٣٣, 7 = Ibn Hisch. ١٠٢٠, 13. Cf. Dozy *boucher*. — II abs. *nidum construxit* avis III, ٨٧٦, 14. — C. dupl. acc. *uxorem dedit*, I, ١٠٢٩, 10 (Noldeke p. 332). Significat quoque *filium sibi adoptavit* ut habet *Asâs:* بنّى زيدٌ عمرًا دُعِىَ له ابنًا et (filii instar) *educandum mandavit* ut Ibn abi Osaibia I, ١٥٤, 2 (cf. 7) بنانى موسى الهادى جميع ولده. — بُنْيان sensu coll. *aedificia*, I, ٦٩٠, 12, 13, ٢٣٩٢, 7; Baihakî ed. Schwally ٨, 11. — الأبْناء in Jamano sunt Persae qui cum Saif ibn Dhî Jazan advenerunt eorumque posteri, sed in Çanᶜâ appellabantur بنو الاحرار »filii nobilium", I, ٩٦٥, 13 et loc. in indice laud., *Agh.* XVI, ٧٦, 4 seq. — Sub dynastia Abbâsidarum الابناء sunt filii aut nepotes primorum hujus dynastiae asseclarum, plene ابناء الدعوة III, ٤٩٨, 2, *Agh.* XVIII, ٤٦, 11 a f.; ابناء الشيعة (الخراسانية) III, ٤٩٠, 6, *Agh.* XVIII, ١٠٠, 6 a f., ابناء جند خراسان *Agh.* XVIII, ٩١, 10 aut ابناء الدولة *Fihrist* ٢٠٤, 3. Occurrunt III, ٨٢٧, 1, 3, ٨٢٩, 4, ٨٣٢, ٨٣٦, 8, ٨٤٠, 7, ٨٤٢, 20, ٨٤٤, 3, ١١٤٠, 12, ١٤٩٣, ١٥١٠, ١٥٧٩, ١٥٨٢. Vid. quoque

Kremer *Beitr.* — ابناء البديهة *extemporales* (poëtae, oratores), II, ۱۲۸۰, 6. — بنات النّبلد, *puellae meretrices*, III, ۸۹۱, 18, v. Gloss. ad *Adjâib al-Hind*, ubi بنات بغداد, et cf. Chafâdjî ۲۳. — Observandus est usus I, ۱۷۹۷, 13 وبعث حبّال بن اخيه pro حبالاً ابن. — Ab ابن اختي dimin. بُنَيّ اختي II, ۴۷۹, 15. — بان, pl. بنّاء I, ۲۹۱۹, 10.

بهت I sensu *necopinato oppressit* occurrit III, ۸۲۱, 5.

بهر I n. a. بُهْران de eruptione sanguinis rubro colore splendentis, ut شرق, I, ۲۳۳۵, 4. — VII. Loco III, ۹۴۰, 6 انبهارها est *anhelatus* exercitus expedite procedentis. — الابهرة pro الابهر homoioteleuti causa I, ۲۳۳۵, 4, nisi مصطر et الابهر corrigendum sit. — بَهار كِسْرى v. sub قطف. — بَهير sensu باهر *splendidus*, I, ۲۵۳۹, 12, ubi cum C legendum opinor الهنات البهائر quoniam البهاتر sensum convenientem non dat.

بهرج I. Lane habet tantum passivum بُهْرِجَ بهِ, sed quoque active dicitur بَهْرَجَ الطريق, *deviavit*, III, ۹۵, 3 et sic fortasse in verbis *Asâsi* وبهرج بهم الطريق اذا اخذ بهم فى غير المحجّة legendum est الطريقَ. — *Falsum declaravit* nummum II, ۱۹۳۹, 6, ubi l. وبَهْرَجَ, Houtsma in *Wiener Zeitschr.* IV, 226, 3 a f. بهرج الدينار.

بهش I c. الى p., I, ۱۴۸۹, 3, a Zam. in *Fâik* I, 114 explicatur per اقبل اليه وخفّ بارتياح واستبشار *se ad eum convertit cum laetitia et alacritate;* فى وجه فلان I, ۳۰۹۸, 4 ut dicitur تبسّم فى وجهه et كلح فى وجهه. Sed sensu hostili I, ۳۱۵۹, 7 nam generaliter est = اقبل ut I, ۴۹۹, 15; cf. *Lisân*.

بهل VIII c. على p. sensu quem habet Freytag, III, ۱۷۴۰, 4.

بهم. انت بَهِيمَةٌ, *asinus es*, II, ٣٣٢, 3. — مُبْهَم, *integer* (v. Lane sub بهيم), hinc سنة مُبْهَمَةٌ, *annus integer*, III, ٢١١٩, 5.

بها VIII, *gloriatus est* = افتخر, I, ٢٣٣٣, 6, *Asâs*: وفلان يفتخر بكذا ويبتهي به ولى به افتخار وابتهاءٌ قال ابو النجم

ليس المحاذر ان يعدّ قديمه والمبتهي بقديمه بسواءِ

بوأ IV, *in locum tutum portavit*, II, ٤٤٠, 13. — بَوَاءٌ. Lane locutionem عن بَوَاءٌ pro على بواءٌ pro mendosa scriptione apud Motarrizî habuit, minus recte nam I, ١٣٣٤, 5 eadem lectio est, cum explic. على السواءِ. Est usus praepositionis عن sensu ب (ut e. g. apud Zohair ed. Landberg, p. ٨٥ عنها pro بها) quo etiam على adhibetur.

بوب. باب pl. ابواب, absolute *via salutis*, *remedium* (cf. Lane *expedient*), III, ١٢٠٩, 18 الناس يرون في المنام ابوابا.

بوح I c. ب r., ل p., *concessit*, I, ١٩٢٠, 1; spec. باح بالجزاء *agnovit, in se recepit officium capitationis solvendae*, I, ٢٤٩٩, 11 = اقرّ (٢٤٩٥, 6). — IV = X *exstirpavit*, II, ١٢٢٩, 17 يُبِيحُ به العدوُّ, *Lisân*: يقال اباحه يبيحه واستباحه يستبيحه.

بور. Compar. أَبْوَرُ a بائر sensu *vanus*, *irritus*, II, ١٨٤٣, 18.

بُوران nomen phalangis Chosroïs, I, ٢٤٢٥, 1, 4 seq. quae sec IA II, ٣٩٥ de nomine Bôrâni, filiae Chosroïs Perwîz ita appellata fuit.

بوع I *extendit* مدّه, explicatur I, ١٧٤٣ per معرّضه كانّما ركزه على منسج فرسه. — VII *diduxit passus in cursu* equus (= I et V), I, ١٧٨٣, 9, ubi يَنْبَاعُ pro يبباع legendum videtur; v. *Lisân* IX, ١٧٠, 13.

بول I. De homine debili cum contemptu dicitur لا يستطيع ان يَنْتَمَّ ببوله, II, ١٩٩١, 5. — بَوَّالٌ (camelus) est كثير البَوْل لِهُزَالِه (*Fâik* I, 608), I, ٢٧٣٨, ult.

بون I. بائن *praestans* c. على p. III, ١٣٩٢, 3.

بيت I الشأم I, ٥٧٤ ult. in ann. *i* minus recte redditur per »noctu *venire*", ut قال per »meridiei tempore *venire aliquo*". A quibusdam قالا خيمتي أم معبد (III, ٢٤١٠, 1, ٢٤١٣ *d*) explicatur per نزلا بالقيلولة (ann. marg. ad *Fâik*, I, 79), sed praestat dicere cum Sîbawaih I, ١١, 20 seqq. et Zamachscharî l. l. p. 82 nomen loci definitum in hisce contra regulam (شاذ) constructum esse ut indefinitum (أجري المحدود مجرى المبهم). Ita quoque I, ٣٠٩٤, 10 et TA sub وسط p. ٢٣٩, 14 ذهب ولم يترزع واسطا وجنوده I, ٣٩٣, 13 البرية ذهب معنا, مر II, ٥١, 14 بعض من مر الطريق ut in versu Djarîri *Lisân* VII, ١٠, 4 a f., اخرج II, ٩٠, 13 تخرجي الطريق الاعظم. Usus verbi بات c. acc. l. etiam apud recentiores mansit e. g. Oumara ed. Derenbourg, I, ١٢٢, 6 فبت مصر. Plus semel ita خرج c. acc. l. est apud Hamdânî *Djazîra*, p. ٧٤, 16 (nisi l. الى مخا), ٧٨, 1 (nisi l. الى غائط), ٨٤, 23, ١٤٢, 8. Cf. Wright II, § 70, rem. *c*. — II, c. acc. p. *pernoctare fecit*, III, ١٣٠٧, 11, ١٩٩٢, 5, Houtsma, *Seldj*., II, ٤٠, 3, *Alf Laila* (Macn.) II, ٢٧, III, ٤٥. Significatio est antiqua, ut in trad. *Fâik* I, 118 a Lane memorata المال بيّت *per noctem servavit*. — III *noctu invasit* (= II), I, ٩٩٨, 4 (cf. ٩٩٤, 2 بياتا), III, ٨٧٥, 12, ٨٨٧, 11, Jakûbî I, ١٨٩, 10, II, ٥٧٩ ult.; sensu *noctu visitavit* Ibn abî Osaibia I, ١٤٧, 16; spec. Deum precibus et sacrificiis, Guidi, *Una descrizione araba di Antiochia*, p. 6, l. 12 et 14. — بيْت. هو بيت الازد بالكوفة i. q. نقيب »nobilissimus", III, ٢٠٣٩٧, 7 a f. — اهل البيوتات sunt familiae nobilissimae in Persia, vid. Nöldeke, *Gesch*. p. 71, 437, Olshausen in *Monatsber. der K. Akad. d. Wissensch. zu Berlin vom April* 1880, p. 352 seqq. Memorantur I, ٨٤٩, 19, ٨٦٢, 10 et Islâmi tempore auctoritatem

non amiserunt, teste Istachrî ١٤٧ seqq. Tunc vero quoque nobiles Arabum familiae ita appellabantur, III, ١٠٥٨, 12, ١٣٢٠, 7, *Agh.* XVII, ١٠٥, 6 a f. — بَيْتِىّ ut vid. l. III, ٣٩٤, 8 probabiliter est *nobili familia ortus* ut بَيْتُوتِىّ (Dozy).

بيض. بَيَاض, *linteum album* (plene كَتَّان بياض ثياب I, ٢٧١٢, 3), ut مصر بياض I, ١٨٠٥, 10, اللين من البياض II, ١٢٧٧, 7. Hinc ثيابُ بياض aut ثيابُ بياضٍ I, ٩٧٢, 14, 17 (ubi Ibn Hisch. ثياب بيض), angelorum vestitus ut Jakûbî I, ٨٧, 11, aut morti se devoventis (v. Dozy) II, ١٩٢, 2, ٥٧٩, 14. — ابيض. II, ١٨٨٩, 15 فاذا الارض بيضاء من اصحاب ابن معاوية quia albis vestimentis induti erant.

بيع III *vendidit, venum exposuit* = I ut ناكح et نكح synonyma sunt, I, ١١١٩, 12, ١١٩٧ ult. لا يبايعون ولا يبتاع منهم (I, ١٣٧٢ ult. habet solitam significationem *mercaturam fecit cum* aliquo). — *Conspiraverunt* contra aliquem, c. ل p. III, ١٧٥٩, 10. Dozy habet exemplum c. على. — بايعه على بيعة النساء, *fidem ei sancivit more mulierum* i. e. sine obligatione pugnandi pro eo, I, ١٢١١ ult., ١٢١٣, 10 seq., ubi circumscribitur hoc jusjurandum fidei, ١٢٢٧, 9, cui opponitur بيعة الحرب, quod circumscribitur ١٢٢٠, 13, 15. — بِيعة, III, ١٣٠٩, 9 de templo pagano usurpatur. Quo sensu accipiendum sit البِيَع in poëmate Zibrikâni I, ١٧١٢, 16, certo dicere nequeo. Probabiliter vertendum est *templa* (متعبّدات) eodem sensu quo المنابر dicitur, coll. Kor. 22 vs. 41.

بين II, *distincte scripsit*, II, ١٣٢, 11, ubi *Agh.* اكتبوا. — III c. acc. p. *certa ab eo distantia remansit*, I, ٣١٥٥, 1. — بينه وبينه, *secreto*, pro usitato فيما بينه وبينه II, ٤٤ ult. seq. (ut quoque elisum est فيما II, ٥٩, 12 علمته pro فيما علمته et قبّل بين عينيه I, ١٨١٧, 6 pro ما بين. — من بينهم, *inter se*, I, ١١٣٤ ult. فقطعت

قريش بيده من بينهم. — بيّنة est *testimonium* (Lane ex TA) et *testis* (Dozy; cf. Girgas et Rosen, *Chrest.*, ٥٢, 7), collective III, ٩١٨, 3 فهل من بيّنة سمعوا هذه المرثية منه, ubi est pro شهود. — بَيْنَا. Notandus est usus accus. in phrasi فبينا عمر معسكرًا بالجابية, I, ٢٤٠٣, 12 et similiter *Fâik*, II, 105 وعن معاذ بن جَبَل بينا انا وابو عُبيدة وسَلمان جُلوسًا نَنْتَظِر رسول الله خَرَجَ علينا, I, ١٠١٤, 13 sec. duos codd. بينما كسرى بن هرمز نائمًا, ١٣٤٥, 12 sec. M, II, ١١٣٩ *n*, Abû Hâtim *Kit. al-Mo*[c]*ammarîn* f. 32 r. وبينما المرء في الاحياء مغتبطا ubi Nöldeke, *Del.* p. 3 مغتبط et apud Jahja ibn Adam, ed. Juynboll, ٥٨, 13 seq. بينما رجل ممن كان قبلكم قائمًا في ارضه يسقيها اذ الخ, ubi editor correxit in قائم, Mokaddasî ١١, 2 sec. lect. C. Hisce addatur versus *Hamâsa* ٥٥٠ praesertim si cum Jâc. I, ٧١١ et Ibn Kot. ٢١٨ legimus من بلادك فالقاع (sed Bekrî ١٦٠ habet بالقاع). Proprie, ut recte monet Prym, جارٌ ومجرور accusativo praecedere debet. Cf. acc. post حيث in versu اما تَرَى حَيْثُ سُهَيْلٍ طالعًا (v. Lane p. 683 *c* qui sec. المُغْنِى supplet مَوْجُودٌ) et *Lisân* II, ٤٤٩, 2 ubi de phrasi قمت حيث زيدٌ قائمٌ dicitur واهل الكوفة يُجيزون حذف قائم ويرفعون زيدا بالحيث وهو صلة لها فاذا أَظْهَرُوا قائما بعد زَيْد اجازوا فيه الوجهين الرفعَ والنصبَ الخ, et post اذا in phrasi خرجت فاذا زيدٌ جالس s. جالسًا (Lane I, 40 *a*; cf. II, ٥٩١٤, 19 et *h*). Cf. infra sub ما et Wright II, § 44, *c*, rem. *b*. In lingua hodierna saepe occurrit e. g. بينما الشاب المصرى جالسا *Katâif* I, ٣٤, 1, Basset, *Hist. de la conquête de l'Abyssinie*, ١٨, 3, ٢٢, 4 sec. codd.

تازى (Pers.) *Arabs* II, ١١٨١, 12.

تبت. قَرْن تُبَّتِىّ II, ۱۹۳۱ 10, est illud cornu pretiosum quod خُتُوّ appellatur et teste Ibn Mohalhil apud Jâc. III, ۴۴۷, 18 seqq. (emendandum ut dixi in Gloss. Geogr. IV, p. 222) e Tibet affertur. — الكلاب التُّبَّتِيَّة e quorum umbilicis muscus provenit (cf. Jakûbî in Bibl. Geogr. VII, ۳٦٥, 3), III, ۷۴۴, 20. — تابوت الفيل v. sub صندوق.

تبر. مُتَبَّر damnatus aut damnandus III, ۲۱۰٦, 5, ubi sic conj. edidimus. Scribi quoque posset مبتّر = ابتر (sensu *mancus, imperfectus* in *Hamâsa* ۲۸۲, 3 et apud Dozy), sed non ita bene convenire videtur.

تبع I c. acc. p., عند alterius, *persecutus est aliquem apud, nocere alicui conatus est apud*, III, ۱۹۳۵, 5. — III, c. acc. p. *morigeratus est alicui*, III, ۳۴۰, 17, Dozy. — V, c. على p., *nocere alicui studuit* (proprie suppl. المساوى, cf. apud Lane يتتبّع مساوى فلان), III, ۱۳۰۵, 6, ubi IA ۳٦۴, 1 يتتبّعه. — VI تتابعوا *unus post alterum diem obiit*, I, ۲۸۵۰, 13, Nöldeke *Delectus*, 60 l. 9. — تُبَيْع العُمّال, *minister praefectorum*, II, ۱۲۹ ult. — تَبَاعَة, sec. Lane est *jus possessioni annexum*. Hinc مَوْلَى تباعة appellatur *libertus cujus aliquis jure haereditatis patronus factus est*, II, ۱۸۵۳, 1, opponitur مَوْلَى عَتَاقَة et مولى نِعْمَة, *si manumissione ejus patronus factus est*. Illud etiam appellatur وَلَاء عَلَاقَة Ibn Chair in Bibl. Arab. Hisp. ed. Codera IX, ۱۹۳, 6 a f. seq. — تابِع. III, ۱۵۸۷, 5 recepimus اتباعهم, sed codd. تَبَاعهم habent, qui pluralis forte admittendus est. — تَوابِع الخَراج, *incrementa tributi, quod ad tributum accedit*, I, ۱۰۴۲, 2. — مَتْبُوع, *is qui pedissequos* (شاكرى) *habet*, I, ۲۲۵۰, 15, 16, ۲۲۵۱, 3, ۲۲۵۸, 6 seq. ut مَخْدُوم significat *dominum*. — مُتَتَبِّع, *is qui*

sequitur sonnam, opp. مبتدع, I, ١٨٢٥ ult., Goldziher, *Muh. St.* II, 24 ann. 5.

تجر X *rogavit ut suis expensis* (في ماله) *mercaturam exerceret*, I, ١١٢٧, 14, ubi alii اجر X.

تَخْت (Pers. تخت), *tabula* (*planche*) I, ٤١٨, 13, Dozy.

تَخْتَج (Pers. تخته), pl. تخاتج, idem, III, ٩٨٢, 8, Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj*, p. ١٠٥ cum gloss. معرب تخته اى الواح الخشب, Dozy.

تخم III *in vicinia fuit* terrae (ل) de homine I, ٧٢٧, 1. Cf. apud Lane هو متاخمي.

ترب. تُرَابٌ. Assertorio modo dicitur لَيس ذا = ليس في فيه التراب خَيبة, I, ٣٤٩٩, 9, *Hamâsa* ٢٣٥, 15. — التُّرَابِيَّة *asseclae Alîi* (Abû Torâb dicti) cum contemptu ita appellati, II, ١٣٩, 16, Kremer *Beitr.* Hinc *Agh.* XIII, ١٩٨, 11 a. f. راية ترابيّة *vexillum partis Alidarum* et VIII, ٣٩, 7 ironice *studium hujus partis*, *propensitas erga eos.*

ترس II, *munivit* murum tanquam scuto, III, ١٢٤٥, 17 (*teschdîd* non in cod. est). Hinc تَتَرَّس *munitus fuit* باب الدرب وهو متترّس بالاخشاب والتراب Ibn Haddja *Thamarât* ١٨٩. — تُرْس. Pl. أَتْرِسَة II, ١٢٤٥, 3, nisi leg. تَرَسَتهم (ut ٥٩٩, 15, ٩٧٨, 6); cf. Gloss. Ibn al-Fakîh p. XIX sub جرز.

ترف IV *amplum fecit* أَتْرَفَتْ بُطُونَهم *ventres eorum ampli*, *obesi facti sunt*, I, ٢٤٨٣, 1 seq. Cf. تَرِفَ النبات.

ترك I opp. صنع ut in phrasi سيفعل ما صنع شيئًا ولا ترك »nihil fecit neque reliquit" i. e. *plane inutilis fuit*, II, ١٩٠٨, 1. Verba قد تُرِكَتْ عليهم القالات, I, ١٨٢٧, 3 significant »Deus manere fecit quod de iis dictum est, de bono aut malo"; cf. apud Lane

وتركنا عليه فى الآخرين. — *Recusavit facere* II, ۱۹۹۹, 9 لا اشكّ فى تركه الصلحَ. — *Expulit* = Aram. תְּרַךְ, II, ۱۹۸۳, 3. Hinc تركه من العمل *munere deposuit*, I, ۲۹۷۲, 12. — VIII. ما للانصار من مُتْرَك *nihil (nullum jus) erga Ançâros negligi debet*, III, ۲۳۳۹, 5 (addidi voc.), I, ۲۹۹۹ 7, ۳۰۰۲, 16. *Asâs* لا مترك quod etiam مَتْرك legi potest, ut receptum est I, ۲۵۳۵, 2 cf. ann. *c.*, sed significatio negligendi potius verbo اتّرك propria videtur. — قُبَّةٌ تُرْكِيَّةٌ (III, ۲۲۴۹, 6) memoratur in traditione ex anno 5 Madînae I, ۱۴۹۸, 4, sed de authentia traditionis quaestio esse potest. Cf. I, ۲۴۴۴ ult. Cf. etiam versum Miskîni ad-Dârimî, *Chizâna* III, ۴۸۴ كأنّ قدور قومى كل يوم قباب الترك ملبسة الجلال. — أَتْرَك comp. a تارِك, I, ۳۰۸۳, 2.

تعب. جاءَ بهما تَعَبًا, *non sine difficultate*, I, ۱۸۲۰, 3.

تعتع I passive تُعْتِعَ به II, ۲۵۳, 11. — غير مُتَعْتَعِين *non conturbati*, I, ۲۴۳۴, 4. (I, ۲۲۲۰, 7 غير مُتَعْتَعٍ sumendum sensu quem Lane habet e TA تُعْتِعَ فلان).

تعس I. على تَعْسِ جُدُودنا, *malâ fortunâ nostrâ*, III, ۹۱۵, 1. V. Lane.

تَغَار, (Pers.), *vas*, III, ۷۵۳, 9 تغار من فضّة; Dozy.

تفل IV *spuere jussit*, III, ۲۳۹۴ ult. يُتْفِلُونه على ايديهم.

تقى. التَّقِيَّة est, ut Moṭarrizî habet sub وقى: ان يقىَ نفسه من الائمّة او من العقوبة بما يظهر وان كان على خلاف ما يضمر »ut quis sibi caveat a magistratu aut a punitione eo quod exhibet etiamsi contrarium sit ejus quod animo fovet". Licet autem hoc facere. Cf. ad quae dedi in Gloss. Fragm. Mobarrad ۵۸۴, 9 ان التقيّة فى المؤمنين, *Agh.* XV, ۱۲۷, 3 ان الله قد وسّع على المؤمنين فى التقيّة

تتكّل, apud Tab. I, ۱۳۷, 5, ۱۸٥٥, 8 (ubi ita legendum videtur), II, ۳۸, 10, III, ۱۳۱۲ ult., Jakûbî II, ۲۳۲, 1, *Fihrist* ۹۸, 21 (male explicatur Anm. p. 47), Dozy.

تكل I, sensu quem habet Freytag *rem alteri commisit*, I, ۲۱۹۴, 15 et 16. Verbum اتّكل idem significat (cf. Fleischer, *Kl. Schr.* I, 57) e. g. *Fâik* I, 61 اتّكل اى اعتمد على غيره فى كفاية الشأن ولم يتولّه بنفسه عاجزا et Gloss. Moslim sub وكل.

تلّ I *trusit violenter* aut *traxit violenter*, II, ۱۲٥, 1 يتُلّ تَلّا عنيفا, ۱۳۸٥, 7; cf. Dozy. Idem significat تَلْتَلَ e. g. I, ۳۴۱۷, 12, *Fâik*, I, 127 ابن مسعود أُتى بسكران فقال تَلْتِلوه ومَزْمِزوه التَلْتَلة من قولهم مرّ فلانٌ يتَلْتِل فلانا اذا عَنَفَ بسَوْقه. Etiamnunc in usu est, vid. Vollers, Z.D.M.G. XLV, 90.

تلا II, c. acc. p. et ب alterius, *sequi fecit ab aliquo*, III, ۱۹۸۸, 4, ubi l. تلّاه بعلىّ بن جهشيار (cf. ۲۰۲۲, 6).

تمّ I de pluribus *completi fuerunt, adfuerunt*, I, ۱۹٥, 13 لم يتمّ فى السفينة الّا نوح وامرأته الخ فجميعهم ثمانية. — IV c. على r., *perseveravit in re* (= II et I e. g. III, ۱۷۲, 14 seq.), I, ۲۰۳۹ g, II, ۲٥۷, 19, III, ۴۳۱, 17. — تَمائم, in homoeoteleuto, pl. a تَميمة, II, ۱۱۹۹, 9.

تنخ I idem quod تنأ *substitit, sedem collocavit*, I, ۷۴۹, 5 seq., 8, 10, ۷۴۸, 13, 17, ۲٥۳٥, 7 c. على aut مع eorum, ad quos quis sedem fixit, ۲٥۳۹, 9, 16 seq. Cf. *Fâik* I, 129 = *Lisân* in v., Jâc. II, ۳۷۷, 19 et 20, III, ۹۳۴, 12 ubi l. فتَنَخَتْ, Belâdh. ۱۴۴ ult. Loco ۲٥۳۹, 3 c. عنّا construitur, sensu »nobis relictis alibi sedem fixit" cf. اقام عن infra.

تنّور. الاقعاد فى تنّور مُسْخَن, collocatio aegroti in furno calido,

est modus medendi, quo usi sunt erga al-Wâthik III, ١٣٦٣, 13 seqq. et al-Motadhid, Tabarî apud Ibn abî Osaibia I, ٢٣١, 5 a f. seqq. (cf. III, ٢٢٠٧ ann. *b*). Hoc loco furnus appellatur غابة (var. l. قابة, غابك), quod explicare nequeo. — *Cista lignea* introrsum clavis ferreis munita, in qua qui inclusus fuit, insomniâ perire debet, III, ١٣٧٤, 13 — ١٣٧٥, 10. — *Lorica*, I, ٥٥٥, 2, 5, 12, III, ٢٣٦٣, 16, ١٧٧٧, 10, 16. Vid. quae scripsi *Revue Crit.* 1867, p. 404. Vicus in Merw appellabatur تَنُّورْكَرَان i. e. صُنَّاعِ التنانير, teste Jâc. II, ٨٤, 5; cf. nomen loci in Armenia زره كُران.

تور. تَوْر *candelabrum*, III, ١٠٨٣, 3. Dozy. — تَارَةٌ, *hora*, II, ٩٩٤, 4 في آناء الليل وتارات النهار.

تَيْس figurate de viro imbelli, homine nullius usurpatur: الكبش عبارة عن الرئيس الكريم والتيس عبارة عن الغبيّ اللئيم (Chafâdjî p. ٩٢ seq.), I, ٢٢٩٧, 9, 14, ٢٣٥٩, 7. Cf. Lane in explic. تيسى جعار, Dozy et Goldziher, Diw. Hot. p. 143.

ثأر VIII, c. acc. occisi, *vindictam sumsit pro*, II, ٩٣, 11, nisi legendum تبيّروهم. — ثائرٌ سائرٌ (بدل) لا proverb. I, ٧٩, 9, Freytag, *Prov.* I, 427. Forte سائر a سور sensu *iratus adortus fuit* est derivandum.

ثبت IV *direxit* navim contra (الى), III, ١٩٨٥, 9 (legere يثنوا vetant codd.). Cf. Dozy: *lancer*, *ranger*. — c. في *examinavit*, I, ١٩٥٠, 6. — V تَثَبَّتْ, *ne festines*, II, ١٠٣٠, 2, 7 (Lane); *firmum animum ostendit* = ثَبَتَ I, ١٤٢٥, 5; *certum rei statum cognovit ab aliquo*, c. من p., = استثبت, I, ١٨٩١, 1; c. في r. *examinavit*, III, ١٤٢٥, 5, Ibn Rosteh ٥٩, 5, Dozy; idem in في وجه فلان III, ٤١٤, 3 ut l. 8 احدّ النظر اليه. — ثَبَتٌ, *firmum argumentum* c. على I, ١٣٩٥, 13 ورأيت الثَّبَتَ على ابى سفيان »mea sententia constat eum fuisse Abû Sofjân". — Sensu *testimonii scripti*, *inventarii*

(Gl. Bel. et Gl. Fragm.) habet quoque pl. ثُبُوت, sic enim probabiliter legendum I, ۸۷۷, 15 cf. ann. *b*. — الأَثْبَات sunt *milites legionarii* opp. النافلة الجُنْد (qui per vicem militant) III, ۱۹۲۳, 13, ۱۹۹۲, 12, ۱۹۹۰, 15; cf. III, ۴۸۳, 18 بالاثبات, ۱۹۸۹, 7 كل من يصلح للاثبات في الديوان et I, ۹۰۰, 6. — رَجُلٌ مُثْبَت i. q. ثبت II, ۹۴۲ *m* sec. Pet. (forte autem scriba e lectionibus متين et ثبت fecit مثبت).

ثبر. ثُبُور jungitur I, ۱۰۵۳, 11 cum ندامة sensu خسران, *frustratio spei;* Nöldeke *Gesch.* p. 372 vertit »Zerknirschung". — ثِبَار I, ۲۱۰۳, 5 est n. a. a ثبر III, *ardor*, *assiduitas*. — كَثَبَرَة ut editum est I, ۳۴۱۲, 7, si lectio sana est, debet esse pl. a ثَابِر sensu *infelix*, *damnatus*.

ثبو. ثُبُوَة I, ۷۰۱, 10 est forma pseudo-archaïca pro ثُبَة, *coetus*.

ثخن IV في الأرض est *firmiter instituit terrae*, *dominavit eam* (تمكّن فيها *Lisân*) I, ۱۸۵۵, 11, ۲۸۲۹, 1.

ثرى I = كثر, *abundantia affluit* de suppetiis, c. على p., III, ۸۲۰, 12.

ثغر. الثَّغْرِيَّة اللُّجُم III, ۱۰۰۴, 16, sed legendum videtur المغربيّة.

ثفل I forma vulgaris, Bagdâdi usitata (Harîrî, *Dorrat*, p. ۹۵ ult. seq., Djawâl. in *Morgenl. Forsch.* p. 153), pro تفل, III, ۱۷۷, 18, ۲۴۱۹ *a*. — III, ۵۵۹, 3 editum est فتقالوهم, ubi cod. فتثافلوهم, quae lectio si sana est, ثفل h. l. idem significare debet quod ثفّل (Lane ex TA) *contrivit*.

ثفى. الثَّفِيَّة, *lapis*, III, ۲۳۸, 11 اخذ بالثفية, si lectio sana est (B بدعمه).

ثقف II, *severe tractavit* captivum, III, ۹۸۱, 3.

ثقل I *segnis fuit ad arma capessenda*, opp. خفّ q. v., I, ۱۲۹۲, 4. At vero *gravis armaturae fuit* significare videtur in loco Korani 9 vs. 41 انفروا خفافا وثقالا (I, ۲۱۶۲, 1) »leves armaturae

et graves", cf. Lane sub ثقيل et Mawerdî ٥٩. Nonnulli interpretantur »equites et pedites" et hoc sensu occurrere videtur in papyro quem mecum communicavit Cl. Karabacek اصحاب وكتائبة ومقنعة, cf. *Wiener Zeitschr.* XI, 6 seq. — IV i. q. اثبته, انكته, *confecit* vulnere, *debilem reddidit*, I, ١٤٠٨, 17. Hinc مُثْقَل *gravatus vulneribus*, III, ١٧٢٩, 2. — ثَقَل *onus, merces.* Locis III, ١٧٥٤, 11 et ١٧٩٨, 12 edidi ثقل coll. ١٧٥٣, 1, ١٧٤٨, 1 et Jâc. II, ٩١٨, 16 الخبير النقالية, sed nunc ثَقَل praeferendum mihi videtur, saltem loco secundo. Hinc بَغْل ثَقَل, *mulus onerarius*, III, ٩٢٧, 8, ubi Abu 'l-Mahâsin بغل للثقل, cod. Goth. 1756 f. 12 r. واصطبل لبغال الاثقال; — ثَقَل رسول الله *uxor ejus*, I, ٣١٧٧, 8 seq., paen. ut كريمته *pretiosum ejus.* — ثقيل. Dies Martis appellatur يوم ثقيل quia eo montes creati sunt, I, ٥٢, 3, aut quia eo malum (المكروه) creatum est, ib. l. 10. — ثَقيل العَيْنَيْن fuisse dicitur Alî III, ٢٣٢١, 15, IA III, ٣٢٣, 10. — ثقيل sc. درهم I, ٢٠٥١, 2 et *h* = مِثْقال درهم III, ٤٠٩, 18 seq. — اثقل من ركنى يلملم prov. III, ٩٩١, 7.

ثلث. ثُلُث, ut III, ١٥٩, 14, s. plenius ثُلُث قرطاس, ut *Agh.* XIII, ٢٩ scribitur, est charta magna tertia pars folii integri. V. de eo de ejusque usu Karabacek, *Das Arabische Papier*, p. 69 seq. — ثالثة, suppl. ليلة, *tertius dies, dies perendinus*, I, ٢٤٣٥, 3; Loco I, ٢٥٠٣ ann. l. ult. et *c* فى ثالث من يوم الوقعة *tertio die*, ubi in textu ٢٥٠٣, 1 et ٢٥٠٤, 7 فى ثُلُث *in tribus diebus;* بعد ثالثة, *post tertium diem, die perendino* I, ١٤٣٠, 13, (coll. ١٤٢٨, 12) ٢٠٠٩, 3 فى الثالثة, ٢٤٤٤, 7, ٢٨٠٧ ult. (فلم يمض ثالثة), II, ٨٩٥, 7, ١٣٠٩, 11 (minus recte de Slane Ibn Challik. IV, 186 »one third (*of the day*) had passed") ١٤٤٣, 1, *Agh.* XXI,

۴۹, 12, ۲۷۸, 17 coll. 13, ann. ad Mobarrad ۲۰۰, 13, Dinaw. ۹۴, 10. Cf. usus عاشرة »decima nox" I, ۱۸۹۴, 3 لعاشرة, III, ٥١٥ ult., ٥٣٩, 4 ما اتت عليه عاشرة حتى مات. — تَلِيثٌ = ثالثٌ *tertius* sed substantivi instar in appositione ad الروادف (q. v.) nisi statuere liceat hoc esse pro جيش الروادف, I, ۲۴۱۳, 4. Nempe haec supplementa exercitus appellantur *primum* الروادف البَدْء I, ۲۴۹۰, 13 s. الرادفة الاولى I, ۲۴۹۹, 6, s. اوّل الروادف I, ۲۴٥۰. *l*, *secundum* الْمُثَنَّى I, ۲۴۱۳, 3 s. الثّنْاء I, ۲۴۹۰, 13. Cf. *Fâik* I, 146 سُئِلَ عن الامارة فقال اوّلها ملامةٌ وثَنَاؤها نَدَامَةٌ وثلاثُها عذابٌ اى ثانيها وثالثها بالكسر cum comm. يومَ القيامة الّا مَن عَدَلَ. فامّا ثُنَاء وثُلاث فصفتان معدولتان بمعنى اثنتَيْن اثنتَيْن وثلثة ثلثة. IA in *Nihâja* addit يكون لهم بدء الفُجُور وثناه اى اوّله وآخره. *Tertium* التليث l. l. (ann. *c* الثالث), *quartum* الرَّبِيع I, ۲۴۱۳, 5 s. المُرَبَّع ib. ann. *e* (ut quoque ib. الرابع), *quintum* الخَمِيس, I, ۲۴۱۳ *f* (ubi ita pro للخمس legendum). Cf. de خَمِيس = خامِس Lane.

ثلم I. فكان ذلك اوّل ثُلْمَةٍ ثُلِمُوا بها, *haec fuit prima fortuna adversa qua afflicti sunt*, III, ۹۷۹, 1.

ثُمَّ c. conj. = ف aut و (v. Wright[3] II, 33 A et Lane), II, ۸۸۷, 1 seq.

ثمر. انّما التَّمْرُ لمن ابّره proverbialis locutio I, ۹۰۱, 14, Mobarrad ۱۳۷, 9, 10 (cf. *Hamâsa* ۹۷), in qua الثمر est *fructus palmae*, *dactylus* dum est in arbore (ما دام فى راس النخلة IA *Nihâja* I, ۱۳۴, 1), ut saepe e. g. *Fâik*, I, 140 والمراد ههنا شماريخ تتعلّق باقماعها ثمراتٌ متفرّقةٌ لا اقماعُ خاليةٌ من الثَّمْرة, Ibn al-Fakîh ۱۹۰, 21, TA p. ۷۷. — ضُرِبَ مائةَ سَوْطٍ بثمارها *flagellis*

cum nodis in extremitate, III, ١٦٦٨, 1, ١٨٧٠, 8, quae flagellatio dolorosa est. In traditione dicitur Ibn Masᶜûd carnificem jussisse ut nodum parvum faceret, clementiae causa فامر بسوط فدقّت ثمرته (*Fâik* I, 143); Amir ibn Taimallah jussit nodos praecidi ut equis parceretur, *Hamâsa* ٢٥٣, 9 a f.

ثمن III c. acc. p., ب r. *pretium pro re poposcit ab aliquo,* I, ١٢٥٩ ult. (IA II, ٨٤ id.). Vid. IA *Nihâja* I, ١٣٥, 6 seq. — IV c. ب r. *magnum pretium pro re solvit,* III, ٤٩٨, 6, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١٤٢, 17. — ثمان in poëmate II, ٢١٥, 7.

ثنى VII, *flecti se sivit, flexibilis fuit* de cadavere I, ١٤٢٤, 16; *convertit se* II, ٩٣٦, 12 si recte ibi ينثنى receptum est »vix se ad eum converterat Schabîb, quum eum gladio percussit" (legere ينثنو codd. non commendant). — ثنىّ, *rivus,* I, ٢٠٢٧, 13 والعربُ تسمّى كلّ نهر الثنىَّ et Jâc. I, ٩٣٧, 18. — الروادف الثناء s. المثنّى v. sub ثلث. — ثنيّة explicatur II, ٨٦٦, 10 ما صغر من الجبال ونتأ »collis prominens"; *clivus* in ripa fluvii, III, ٣١٤, 14 نهر ذو ثنيّتين مرتفعتين; in verbis على ثنايا النقع, I, ١٣٢١, 3, sunt *dentes:* »in dentibus i. e. in ore aperto pulvis erat" (Weil male vertit per *pedes*). — الاثانين, pl. a يوم الاثنين (cf. Lane), occurrit I, ١١٤٢, 7, ١٨١٥, 5. — نمرقة مثنيّة III, ٩٨٨, 5, v. Dozy sub الوسادة ثنى; سيف مثنى, ut legendum videtur II, ١٣٣٨, 15, est ensis cujus acies incurvata est; dicitur ضارب حتى انثنى سيفه Belâdh. ٢٥٤, 10, ٣٩٤, 4 a. f. — مثناة *chorda testudinis* = مثنى, III, ٢٥١١, 4 (cf. 5 et 9).

ثوب IV أثاب الله أن pro بأن, I, ٢٣٩١ paen. — ثوبيك I, ١٠٨٠ paen. est *tuam personam;* cf. Lane. — ثائبة in phrasi ثاب اليه ثائبة من الناس, *pars hominum ad eum rediit,* I, ٥٧٠, 13.

ثور I. Djodhamitae antiquitus quum gladio adorituri erant exclamabant ثورى (prob. ثُورِى) I, ١٧٤٣, 2, 5. — VI, *unus in alterum insilivit*, I, ١٥٢٣, 2, Ibn Hischâm ٧٣٤, 9 a f., IA II, ١٥. paen. — ثائرة الحرب III, ٩٠٥, 6 et simpl. الثائرة, III, ٩٣٢, 6, *tumultus*, a ثارت الحرب III, ٩١١, 7, i. q. ثارة الحرب quod p. ٩٠٥ substituit IA.

جأى I *abstersit* Introd. xcix, 3 seq. et c.

جايستار I, ٣٣٩٣, 11, 14, 15, probabiliter est transscriptio tituli *quaestor*, κυαίστωρ, κουαίστωρ = ταμίας (Sophocl.), qui alibi redditur per قُسْطار (cf. Fraenkel, *Aram. Fremdw.* 187). Prima quae hujus mentio fit in papyris sub forma قسطال est ex anno 90 (Pap. Erzh. Rainer, Inv. n. 378). Conjectura hinc confirmatur quod appellatur et se ipsum appellat رجل من اهل الخراج et quod دهقان القلزم dicitur (v. etiam Abu 'l-Mah. l. in ann. *l.*) Nam دهقان sec. Chafâdjî ٩٩ est tum رئيس القرية, tum مقدم اهل الزراعة et رئيس القرية sec. eundem ١٧٩ etiam قسطار appellatur. In monumentis papyraceis circa finem saeculi tertii titulo قسطال substituitur syn. جهبذ. Haec debeo amicissimo Karabacek et eo libentius accipio, quia postquam ad eum scripseram, me eadem conjectura subiit.

جبّ I. الاسلام يجبّ ما كان قبله (var. l. يجتّ Nawawî *Tahdhîb*) pro quo postea dicebant يقطع, III, ٢٣٥٥, 10, ٢٣٥٩, 5. Ad verba هل تجبّون شيئا, I, ٢٣٩٤, 8, cogitandum est de جبّ السنام »an in ovi quidquam abscidendum invenis ut in camelo?" — أَجَبّ, *castratus* = مَجْبُوب, I, ١٧٨٢, 2 (*Nihâja* I, ١٤١, 4), ubi IA in *Osd al-ghâba* et Ibn Hadjar sub مابور habent ممسوح.

جباجب. يا اهل الجَبَاجِب I, ١٢٢٢ ult. significat sec. schol. ad Ibn Hisch. II, 93 »o tentoriorum habitatores", tentoriis comparatis cum utris; cf. *Nihâja* I, ١٤١.

جبذ III = جاذَبَ II, ٢٥٣, 5; cf. Dozy.

جبر. الْجَبَّارُ appellatur *carnifex* Sauli I, ٥٥٧, 4 seqq., ubi nullam varietatem codd. notavit Barth. Kremer legere proposuit خَبَّارُ et sic revera habet *ʿArâis* ٢٩١, 4 a f. seqq. Haec lectio si bona est, nititur loco 1 Sam. 9 vs. 23 seq. Hebr. טַבָּח. In poëmate III, ٩٤٠ ult. جَبَارُهَا videtur esse per licentiam poëticam pro جَبَّارُهَا, *qui restituit et consolidat;* in traditione *Fâik*, I, 348 Deus appellatur جَبَّارُ الْقُلُوبِ i. e. ut in comm. dicitur qui اثبتها واقامها. — ايّاه جبّارا لطعنته, I, ٣٣٠٩, 4 est *praeter fas*, quoniam incautum transfixerat.

جَبْغُويَه apud Tab. II, ١٢٠٩, 9 et alibi (v. Add. et Em.) ut N. Propr. occurrit, revera est titulus principis Turcarum, juxta الشّد.

جبل. الْجَبَلْ nomen lapidis pretiosi III, ٩٠٢, 12, ١٩٤٧, 7, Masʿûdî, *Tanbîh*, ٣٩٤, 9, IA XI, ٢٤٢, 9 a f. — جُبَيْلَةٌ *parvum agmen hominum* I, ١٩٣٨, 2 (40—60), dim. a جِبِلّ vel alia hujus vocabuli forma (I, ١٩٠٩, 8).

جبن. جَبِينٌ ipsa *frons*, sec. Kindîum apud Chafâdjî p. ٧١ ex usu vulgari, revera apud antiquos poëtas occurrit et jam Koranicum est; vid. I, ٣٠٣, 4 seq. et Kor. 37 vs. 103 ibi laud. Sic in versu Belâdh. *Ansâb* MS. Schefer, f. 31 r. تركت طلحة للجبين مجدلا, Nöldeke *Delectus* p. 36, l. 2 يخرّ على للجبين, Tab. I, ٣٠٢١, 16 seq. In Chrest. Koseg. p. 87, l. 5 legendum videtur وارماه على جبينه pro جنبيه; cf. autem Mobarrad ٢٧٧, 4 فقطره لجنبيه. De puerorum exclamatione جبينك جبينك in pani coquendo II, ١٧٣٩, 11 seq.

جبى I c. acc. regionis et الى principis, I, ٩٥٨, 2 (اليمن) وكان يجبيها الى كسرى cum var. l. لكسرى. — VIII c. dupl. acc. = I, *tri-*

butum exegit ab aliquo, I, ٩٨٧, 5; رأى فلان *opinionem alicujus praetulit aliis* I, ٨٧٦, 8.

جثم I اجثم على أكبادهم, *consideas in lateribus eorum* i. e. *obside eos* III, ٢٠٦, 14. et جثم على المدينة, *obsidione cinxit*, I, ٢١٤٦, 12, Dozy.

جثا. جثا جعلوهم, *cadavera in cumulos congesserunt*, I, ٢١٩٤, 7.

جاحد I c. acc. r. *negavit se accepisse*, III, ٧٠٣, 5.

جحر IV في عسكره العدو *coegit se recipere in* (Dozy), II, ٥٥٩, 4, ubi corrigas اجحرناهم, *Agh.* XVI, ٣٣, 9 a f., ubi l. فاجحرهم في المدينة. — VII trop. de hominibus *refugit*, I, ١٩١٩ ult., ٣٤٤٥, 6, Dozy.

جحم. جاحم de cane *rabiosus*, morbo جحام *affectus*, I, ٣٦٥٣, 1 الكلاب الجواحم. Morbus memoratur in traditione *Fâik* I, 158 ميمونة كان لها كلب فأخذه داء يقال له الجحام فقالت وارحمتا لمسمار، هو داء يأخذ في رؤوس الكلاب فتكوى بين أعينها (وفي عيون الاناسى فترم) مسمار اسم كلبها.

جد I السّير, II, ٩٢, 10; Barth proposuit في السير, sed vid. ex. e Kitāb al-Moᶜammarīn f. 58 v. اذا قلت جدوا سيركم ساروا et cf. Dozy; *serio advenit, afflixit* شر الامر والله جد »calamitas mehercle advenit"; cf. IV. — III. جاده التعليم *studiose operam dedit ejus instructioni*, I, ٨٣١, 3; جاده القتال I, ٢٣٥٠. *e.* — IV c. acc. *acceleravit* praeparationem cibi, III, ٩٩٨, 9; c. ب r. *afflixit* (= I), III, ٢٥٧, 2 لقد امست اجد بها الخراب, aut absol. in versu Abû Tammâmi apud Mobarrad ١١٩, 1 كم افتراق اجد فكان داعية اجتماع »quot separationes affixerunt (evenerunt) quae causa factae sunt conjunctionis". Unus cod.

habet ibi اطّال; in cod. Leid. Diwâni est اطّل, in editione ألّم. — جَدّ. الجِدّ احتال, *omnia expertus est*, III, ۴۸۹, 11 seq. — الجِدّة trop. de vita futura II, ۱۱۹, 16. — الجُدّاء, *superficies terrae* (= جُدَد), II, ۴۷۹, 4 كانّما يرمى بالرجال الجُدّاء i. e. الارض. — أَجَدّ comp. sensu caus. *magis facilitans*, I, ۲۴۸۷, 7.

جدب IV. Loco III, ۲۱۵۹, 5 ex conjectura probabili Nöldekeï legendum est أَجْدَبَ رائد اللُّوّام »is qui pro reprehensoribus pratum quaesivit, nil nisi sterilitatem invenit" i. e. frustra quis quid reprehendendum quaeret.

جدر II. جَدَّرَ pro جَدَرَ a Djawâlîkî improbatur (*Morgenl. Forsch.* p. 152 l. 1), sed v. Lane. Exempla II, ۱۲۲۰, 4, *Agh.* XV, ۸۹ med. — جِدَار. Pl. جِدَارات I, ۳۴۰, 4, Berûnî, *Chron.* ۲۲۹, 17, Gloss. Geogr. et Dozy.

جدع II. Nuntius calamitatis قد جدّع بعيره وحوّل رَحْلَه وشقّ قميصه I, ۱۲۹۵, 5.

جدل I c. عن p., *litem oravit pro aliquo*, II, ۴۹۸, 11. Cf. Lane ex *Miçbâh*. — علَى جَدِيلَة *seorsim, separatim*, ut syn. على ناحية, I, ۳۱۹۴, 11, ubi IA III, ۱۹۲, 4 a f. انكم انفردتم. Cf. *Nihâja* I, ۱۴۹.

جذّ I, *exstirpavit* Deus, II, ۷۵۴, 11; cf. Lane.

جذع. Non tantùm dicitur أَعْدِثْ الامرَ جَذَعًا, sed quoque جَذَعَة, *ad pristinum statum reduxit*, I, ۱۸۴۱, 16, Masʿûdî V, 205, Djâhiz, *Bayân* I, ۹۹, *Morgenl. Forsch.* 152. — الأَجْذَع comp. *imperitior*, I, ۱۹۴۷, 9 nisi legendum الاجزع (v. sub جزع).

جرّ I n. a. تَجْرَار II, ۵۰۸, 1. — جَرَّ الحديد, *catenas traxit, portavit*, III, ۵۴۹, 11; جُرَّ برجله, *foras tractus est*, III, ۴۱۷, 3, *Agh.* III,

١٥٣ ult., XV, ٤٢,10, Gl. Fragm.. In verbis II, ١٣٨٥,10 وان هلاكى مطلوب به من جرّته بيده, suffixum in جرّته ad هلاكى est referendum, sensu *commisit* crimen me interficiendi (cod. B h. l. habet جرّه ut recepimus, l. 18 verba من جرّته بيده in utroque codice desunt). Exemplum constructionis جرّ جريرة الى فلان (cf. Lane) habes I, ٣١٥٩, 16 et sine جريرة I, ٢٤٢٩, 14 seq. — VIII, *attraxit*, I, ٦٩٥, 11, 12. — X العوالى III, ١٩٧٩, 1, ut locus pugnae appellatur مُجْتَرّ العوالى Dozy in Z.D.M.G. XVI, 589, Abbad. III, 32; *ad se attrahere studuit* مودّة فلان, II, ٦٣٣, 13. — جرّة v. sub حنق. — جَرُور, *diutinus*, de expeditione militari, II, ١٣٠٤, 9. — جَرّار epitheton vaporis meridiani (سراب), *lente se movens*, I, ١٥٧٨ ult. — جارورة *canalis* (= جارور quod Lane om., Freytag habet), III, ١٩٠٥, 9.

جرؤ. جَرِىءٌ construitur c. على r. quam quis aggredi, loci quam quis ingredi audet, I, ١٤٣٨, 9 ubi sic legendum pro جرى. De Jong hanc lectionem strenue contra me defendere conatus est, sed erravit. Ut hic cum عالم بالبلد conjungitur, ita I, ٢٢٢٧, 3 et ٢٢٢٨, 13, ubi compar., *Agh.* XIX, ١٥٧, 5 a f. جرىءٌ على المنطق, *qui libere loquitur*, Goldziher, Diw. Hot. p. 119 (XV vs. 2). Vid. porro I, ٢٢٢٣, 3 اجرأ على فارس, II, ١٠٩٤, 9, ١١٥٠, 2 اجرأ على الليل (Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٠٨,6 جرىء على الليل) et exempla verbi اجترأ I, ٢٢٦٣, 14, II, ١٠٤٥, 16 وتجترئ المسلمون على طُرُقها.

جرب II *experimentum fecit* c. ب r. et على alterius (بالسيف على كلب), III, ٢٤٧, 15. — جُرْبٌ, *agmen*, I, ٢٠٤٢, 5 sec. gloss. ib. 10 = جَرْبة et جَرَبّة (hoc habet Freyt., neglexit Lane cf. Sîbaw. II, ٣٥٩, 19 et Kremer, *Beitr.*). Nöldeke glossae fidem non habet et legere jubet كجْرب ut habet IH. Pro ejus sententia

facit proverbium أَصْرَدُ مِن عَنْزِ جَرْبَاءَ, Freytag I, 743 n. 96, sed pro recepta locus I, ١٨٤٨, 5 والمسلمون كالغنم فى الليلة المطيرة الشاتية لفقد نبيّهم. — جُرُوب, *lapis caesus*, I, ٩٢٩, 2; v. Gloss. Ibn al-Fakîh; secundum Glaser subrubro colore est. — جِرْبِيَّة pl. ات, *navis planâ carinâ* quali rustici utuntur, III, ١٧٩١, 1, ١٧٨٥, ult., ١٨٣٩, 3, ٢٠٧٤, 10. Lectio non certa est.

جرجر II de camelo = I, I, ٣٤١٢, 5.

جرد II وجهه *omnino rasit, depilavit faciem* (superciliis inclusis), II, ١٩٩١, 11. Cf. Wilken, *Das Haaropfer*, p. 57 seq. Lectio O خدّدوا etiam bene conveniret, Wilken, p. 67; *spoliavit* (*déva-liser* Dozy), III, ٩٠٧, 5 ubi المجرّد *latro* et المجرَّد *spoliatus, pauper*. In traditione (*Nihâja* I, ١٥٤) occurrit لُصوصا جرّادين *qui homines veste spoliant*; جرّد له, *copias contra eum collegit*, III, ٨١٤ ult., Dozy; للجباية, *in indicem retulit*, III, ١٢٧١, 4; cf. Kremer جرّد اسمه فى جريدته *einschreiben* (in den Register der Löhnungsberechtigten); — جرّد القرآن I, ٢٧٤١, 7 explicatur in ann. *f*: *solo Korano studium impendit*. Cf. Lane et *Fâik* I, 170, ubi variae interpretationes. Introd. xc, 4 وكان - يقرأ ويجرّد. — جرّد له الصدق والقول nudam *veritatem ei exposuit*, I, ٢٠٩, 3. — In Introd. LXXIX ult. videtur significare *secrevit* (v. ann. *l*). — جريدة adv. post خيل III, ٧٧٢, 13, ١٩٠٧, 6. Gloss. Fragm. — التجرّاديّة appellabantur *praetoriani e Slavis* III ٨٧٤ ult., ٩٥٠ ult. opp. الغرابيّة *praetoriani ex Abessinis*. Forte sic appellati sunt de colore locustae, forte de specie falconum quae صقر الجراد s. الجرادى (الجراديّة) dicitur, *Descript. de l'Égypte* XXII, 280, Jâc. I, ٨٨٥, 5. — مجرّدة pl. ات, *equitum cohors*, I, ٢٢٢٤, 10, ٢٢٢٥, 9. Kos. vertit *velites*. —

مُجَرَّد, *denudatus*, (cf. Lane), I, ٢٣٩٥, 5, sed hemistichium secundum cum priore non cohaerere videtur.

جرز. جُرُزٌ *siccus, aqua destitutus* de puteo I, ١٩٣٤, 8, 10 ubi آبار جُرُزٌ. Forte legendum est جَرْزٌ ut sit صفة بالمصدر, itaque singularis numerus explicari possit.

جرس V *sonum edidit*, ut الريحُ بالرايات, *ventus vexilla strepere fecit*, III, ٩٤٠, 5. — جَرْسٌ, *sonus euntis*, I, ١٢٣٤, 3.

جرش II. Hischâm matrem Châlidi al-Kasrî appellat مُجَرِّشَة القوم, *concinnatrix capillorum*, II, ١٩٤٣, 6. — جَرْشٌ (si lectio bona est, sed v. sub جرس) *una hora*, aut *una vigilia noctis* opp. حقبة *saeculum*, III, ٢٣٩٤ وحقبة جرش بعد. — جَوارِشْنُ, pl. ات, III, ٣٨٨, 1, 2, 4, 8; vid. Gloss. Ibn al-Fakîh.

جرع. الأَجْرَاع I, ٢٢٢٨, 7 in ann. *h* explicatur per الرمال. Est plur. a جَرَعٌ, *terra plana arenosa* (Lane et Jâc. II, ٩٢).

جرن. سَقَطَ للجِرَانِ, *pronus cecidit*, ut in *Lisân*: فخَرَّتْ لليَدَيْنِ وللجِرانِ, trop. de tempore subjugato III, ٤٤١ ult. — De palma dicitur I, ١٩٣٤ ult. وضَعَتْ جِرانَها لانتهائها, *se extendit quam longissime poterat*. Quod Wellhausen (*Skizzen*, VI, 149) de لانتهائها dicit, accipere nequeo.

جرو. رَبَطَ جِرْوَةَ نفسه, *confirmavit animum ad patientiam*, II, ١٠٣, 17. Cf. Lane sub جرو et ربط.

جرى IV الخَيْلَ spec. *cursu exercuit*, I, ٢٥٠٤, 15; — خاتَمَ فلان فى مُلْكِهِ, *decretum ejus ratum haberi in regno suo jussit*, I, ٥٥٥, 11, ٥٥٩, 3. Cf. infra sub جائز. — VI. تَجارَيا فى ذلك كلامًا, *disputaverunt*, III, ١٧٦٩, 16. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Dinâwarî

١٨٥, 6 فتجاريا ما هم فيه وتقاولا. — جَرْيَةُ الماء, *impetus fluxus*, I, ۴١٧, 13, II, ١٥٩٨, 4, III, ٢٠٥٠, 1, ٢٠٥٢, 5, ٢٠٨١, 10, Edrîsî, *La geografia de España* per Don E. Saavedra, p. 61 نهر شديد الجرية, Bibl. Geogr. VIII, ٥٧, 3. — أَجْرَى, *magis ducens ad*, III, ٨٠٩, 10. — مُجْرٍ, *eques*, III, ١٢٢٩, 8; cf. Gloss. Fragm.

جزأ V *inter se diviserunt, singulis portionem* (جزء) *assignaverunt*, I, ١١٣٧, 1. Sortiti nempe fuerant, ut docet Azrakî ١٠٧. Cf. sub حوز. — جُزْءُ فلانٍ وغَنَاؤُهُ *quod quis aptus et idoneus est*, II, ٨٥٩, 11. Cf. Lane ex *Miçbâh*.

جزر. Editum est II, ٥٨ ult. فانهم لكم عن ساعة جُزُرٌ, *mox vobis erunt ut bestiae mactandae*, nisi legendum جَزَرٌ *praeda, esca*, ut II, ٥٠٧, 1, ٥٠٨, 3, III, ٨٠٩, 13, ٨٠٧, 14; cf. apud Motarrizi صاروا جَزَرًا للعدوّ اذا اقتتلوا. — قَدْرُ (مقدار) جَزْرِ جَزُورٍ *spatium temporis quo opus est ad mactandam bestiam*, I, ٢٣٢٢ ult., ٢٣٨٤, 11 (مقدار جزر جزور وقسمها), ٣١٦٥, 2, II, ۴٩٥, 12 (قدر جَزْرِ جَزُورَيْنِ), *Mostratraf*, I, ٢۴٩, 5, Wright[3] II, § 44 rem. *a*. Cf. II, ٥٥٩, 19 مقدار قضمها, *tempus quo equi comedere possent hordeum*. — اهل خرجك وجزيرتك I, ٢٠١٧, 6, v. sub خرز.

جزع I c. الى I, ٣١٣٠ ult. seq. est constructio praegnans: *impatientia doloris te fert ad alloquendos eos qui* etc. — الأَجْزَعُ ut probabiliter legendum est I, ١٩۴٧, 9 pro الاجدع, comp. a جَزِعٌ *impatiens*.

جزى IV ناحيته = كفى, *par fuit provinciae mandatae*, III, ١١٥, 8; c. من r. *vicem explevit* (cf. Lane) III, ۴٢۴, 5. — جِزْيَةٌ, *census capitis* in regno Persarum, I, ٩۴٩ ult., ٩٩٢, 10, ad quos locos v. Nöldeke, *Gesch.* p. 241 ann. 1 et 246 ann. 1. Sensu *census soli*

occurrit II, ٥١٢, 12 امير الجزية qui *charâdj* exigere debet (l. 13 et ٥٠٩, 7), *Fâik* I, 175 ابن مسعود اشترى من دهقان ارضًا على ان يكفيه جِزْيَتَها، الجزيةُ الخراجُ الذى ضُرب على الكُفّار جَزاؤه اى اَداؤه فاستُعيرَتْ للخراج الارض المحتوم اداؤه, et II, 616 ارضُ جِزْيةٍ, Jahja ibn Adam ed. Juynb. ١٢٠, 9. Cf. etiam *Nihâja* I, ١٦٣.

جسر. وُلَاة الجُسُور officiales vectigalibus accipiendis et publicae securitati curandae, III, ٢٢١٥, 2, Mas^cûdî VIII, 219 cum explicatione editoris.

جعب. جُعْبَة probabiliter metaph. *involucrum penis* equi II, ٩٤٣, 18 الخيل التى تاجرّ جعابها وتضفر اذنابها longius iter suscepturi. (O h. l. habet تجر, Pet. يخرجوا بها *sic*).

جعف I de torrente = جاحف (*the torrent stripped off* (or *swept away*) *the superficial parts of the valley* Lane), III, ٢٤٨٩, 4. Cf. apud Lane جاعف = جاحف s. جُحَاف.

جعل I c. ل p. *promisit*, I, ٩٩٤, 5, cf. ٩٩٧, 2. — VI الناسُ II, ١٠٢٩, 2. Vid. Gloss. Belâdh. et Lane ex TA. — X *praemium sibi stipulavit*, II, ١١٣٥, 8, ١٧١٣, 2.

جَغْر (Pers.) *rana*, convicium Aschrasi II, ١٥٠٥, 10 seqq. Nöldeke mihi scribit: »*Frosch* heisst in Wirklichkeit im Persischen چغز, nicht چغر oder جغر, s. Angelus a S^{to} Josepho s. v. *rana*. Angelus hat in Persien selbst aus der lebenden Sprache gesammelt und ist zuverlässiger als Burhân." Ipse praefert legere Arabicum جَعْر, quippe ab Arabibus, non a Chorasaniis convicium datum esse opinatus. Cf. tamen سعيد خذينه, convicium Asadi الزاغ (*cornicula nigra*) II, ١٥٠٠ ult. etc.

جف I. Phrasis فجفّ القَلَمُ من يومئذ بما هو كائن الى يوم القيامة, I, ١٣٥, 8, ١٣٦, 12, significat »ab illo inde die nihil amplius fatorum mundi usque ad diem resurrectionis in tabulam aeternam relatum est", i. e. omnia eventura jam certo constituta fue-

runt. Cf. explicationem in *Lisân* ٣٠٢, 3 seq. et vid. quoque Dozy. — مُجَفَّف de viro *loricatus*, (cf. *Lisân* ٣٠٤, 3, *Nihâja* I, ١٦٣, paen.) I, ١٥٤١, 1, II, ٩٢٤, 13, ١٠٢٥, 3 ١٢٦٥, 11, Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٣١٥, 12; المُجَفَّفة sunt aut *milites loricati* aut *equitatus loricatus*, cf. II, ٣٤١, 19, ٣٤٥, 2, ١٠٧٩, 6, III, ٢٣٥, 9, Belâdh. l. l. ٣٤٤ ult., ubi l. مُجَفَّفة.

جَفَل II *festinare jussit*, I, ٢٠٩٨ *a*. — Lexico addendum est بالجَفَلى et بالنَقَرى III, ٥٨٢, 3, 4.

جفا I c. acc. *neglexit, non adfuit, non attendit ad* المطالم III, ٥٨٢, 1; c. عن r. *aversus fuit*, III, ١١١٣, 6 عن التفكُّر. — VI c. عن r., ل p., *re alicui cessit*, III, ٧٨٠, 8, ٧٨٢, 8, Dozy et Lane. — جَفاء *aversatio* على جفاء منها *invita* I, ٥٨٧, 7; *dura conditio* qua quis versatur, III, ١٢٠١, 4, 8.

جلّ II فلانا بالسيف = علّاه, *gladio percussit*, I, ٧٦٥, 10, ٧٦٦, 14, جلّلته ضَرْبةً I, ١٥١٦, 10. — IV فلانا عن الشىء *nimis honoravit quam ut*, I, ٩٥١, 1, *Asâs:* انا أُجِلُّك عن هذا, Dozy. — V, *se texit veste*, c. acc. I, ٢٠٩٩, 16 seq. (cf. ٢١٠٠, 1). Lexica (*Asâs* et *Lisân*) c. ب. Vid. Dozy. — الأَجَلّ titulus Patricii Africae praefecti, I, ٢٥٩٣, 2 et *c*, ٢٨١٤, 11, 14, ٢٨١٥, 9. Probabiliter est versio epitheti ὁ ἐνδοξότατος. — مجالّ II, ٥٩٨, 6 ab editore explicatus est ut pl. a مَجَلّة = جُلّ *tegumentum equi*, sed l. مَحالّ *vertebrae, dorsum*.

جلب I *arcessivit*, I, ٢٩٣٩, 1, ubi IK vulgare جابه, quod confirmat interpretationem. Significatio *minatus fuit* (= اجلب cf. Lane) non convenire videtur. — VIII فلانا الى نفسه, *sibi conciliavit*, III, ٥٠٨, 3. Cf. Lane sub I; — دمًا *contraxit sibi talionem sanguinis*, I, ٣٩٧ ult. — X *rogavit ut veniret, convocavit, arces-*

sivit, I, ۱۹۳۹, 11 الى نخل لها فاستجلبته, ۲۷۱۰, 5, ۲۹۳۹, 2, II, ۱۴۹۲, 14, ۱۹۰۳, 6, cf. sub حلب. — جَلائب plur. *agmina*, I, ۱۹۱۴, 9, II, ۱۹۱۸, 2 nisi legendum حلائب (ut I, ۱۴۱۳, 11 et ۱۹۸۲, 5 coll. ann. *l*, ۲۰۹۴, 18, II, ۹۷, 9).

جلبب II sensu tropico (*ut vestem induit*) تجلببوا الآصار, III, ۳۱, 18, السكينة *Fâik*, I, 499. — جِلْباب explicatur I, ۲۴۹۹, 10 per نطع *corium, tegumentum*. — الجَلابيب s. جَلابيبُ قُرَيْش, cognomen quo inimici Medinenses conviciabantur refugis Meccanis, I, ۱۵۱۲, 4, ۱۵۲۹, 9, Ibn Hisch. ۵۹۹, 1; Bekrî ۲۹۲, 14 وكان المنافقون يسمّون المهاجرين الجلابيب. Freytag habet *servi*, unde vero petiverit non patet, nam neque Kâm., neque Djauh., neque TA, neque Zam. in *Fâik* aut *Asâs* habent, neque Golius et Lane. Apud Ibn Hisch. ۵۹۹, 1 Abû Sofjân eo utitur de Medinensibus, sed Tab. I, ۱۴۱۳, 11 pro eo habet الجلائب. Cf. etiam ۱۹۱۴ *v*.

جلد. جَلِيد, *audax*, I, ۵۹۹, 3. — امرأة جَلْدة III, ۲۴۰۸, 2, ۲۴۱۱, 11. Saepe difficile fuit statuere utrum جُلْد اصحابه (pl. a جَلْد) an جِلّة اصحابه recipiendum erat e. g. II, ۱۱۲۴, 5 et *d*, III, ۲۴۱, 5 et *b*, ۱۸۹۰, 10 et *g*, ۱۹۵۷, 12, 14 et *o*, *p*, ۲۰۲۲, 8 et *g*, ۲۰۲۳, 13 et *p*. Comp. أَجْلَد III, ۱۹۹۹, 4, ۲۰۵۷, 13.

جلز. جِلْوِيز (Pers.) *capistrum*, III, ۳۵۲, 17 ubi conjecturâ ita editum est (cod. بحلوز), quia Arabicum جِلْز aut جِلاز sensu quidem, sed non formâ convenit. — الجَلاوِزة, *satellites praetoriani*, II, ۳۷۴, 4. Medinae quoque ita appellabantur e. g. *Fâik*, I, 448 رايتُ عثمان نازلًا بالأبْطَح واذا فُسْطاط مَضروبٌ وسَيْفٌ معلّقٌ فى رَفيف الفسطاط وليس عنده سيّاف ولا جِلْواز, *Agh.* IV, ۱۰۵ med, quapropter mirum est Lane omisisse.

جلس I للحديث de doctore colloquium doctum habente III, ۱۱۲٥, 10, ۱۱۲۹, 9. — IV pass. *dignitate vestitus est* de filio chalîfae, III, ۱٥۳۳, 10. — جَلَّاس, *contubernalis* = جليس, III, ٥۳۹, 16, 17 coll. ann. *i*. — مَجْلِس. Ad pontem Baghdâdi erat atrium magistratus publicae disciplinae curandae, dictum مجلس الجسر, مجلس صاحب الشرطة s. مجلس الشُّرْطة aut simpliciter المجلس, III, ۱۹۹۴, 17, ۱۹۹٥, 5, ۲۱۰۹, 9, ۲۱۱٥, 13, ۲۱۱۷, 3, ۲۱۲۲, 12, ۲۱۹۰, 14, ۲۱۹۳, 19, ۲۱۹۴, 12, Jakûbi in Bibl. Geogr. VII, ۲۴۹, 9.

جلف VIII كَبَدَه *excoriavit et sic delevit*, III, ۲۳۲۳, 9 coll. *e*. — جِلْفِىّ, *rusticus, stupidus*, III, ٥۹۷, 9, ۱۴۹۰, 11, Gloss. Fragm.

جلا II الكربَ عن وجهه *removit* (= I et IV), I, ۳۲۱۹, 2. — ابن جَلَا explicatur II, ۸۹۹, 9.

جمّ. بَيْضَة جَمَّاء est *galea sine crista* (opp. بيضة ذات قونس), II, ۱۱٥۳, 15. Hinc جَمّاء substantive *galea* apud Lane.

جمز. جَمَّاز, *praecursor*, I, ۹٥۷, 14 (= *Agh.* XVI, ۷٥, 6) اتّخذ منهم جمّازين يسعون بين يديه بحرابهم. — آلة الجمّازات III, ۱۱۸۳, 19 sunt *armamenta camelarum dromadum*. Cf. Dozy ad locum Gloss. Fragm. In loco TA pro آلات, ut etiam in 2ª edit., sec. Fleischer legendum est أُلات = اولات. De origine dromadum v. Mas^cûdî III, 5.

جمع I *creavit* Deus hominem (proprie *elementa quibus constat in unum coegit*), I, ۱۱۳, 13, ubi ita pro جمّع legendum, coll. ۱۱۹ *e*, ubi cod. C. habet جمع pro خلق in textu; item ۱۱۴, 11, 15 et ult., ۱۱٥, 3. Cf. I, ٥۱۳, 2 et *Lisân* IX, ۴۱. انّما سمّى يوم الجمعة لانّ الله تعالى جَمَعَ فيه خَلْقَ آدم et ۴۰۹, 7 انّ خَلْقَ احدكم يُجْمَعُ فى بطن امّه اربعين يوما; — c. لِ feminae I, ۱۹۰۹, 2, ۱۷۷۱,

1, ubi pro eo syn. دخل بها habet IA, et بنى بها Ibn Hischâm. — III, c. acc. p., *convenit aliquem*, opp. فارق et *venit cum aliquo* I, ٧٩٧, 3, ٢٤١٧, 10, ٢٤٩٨, 8, ٢٩٤٠, 11, ٣٠٠٨, 13, ٣١٩٣, 8, II, ٣٨٢, 9 et cf. III, ١١٩٣, *h* (ubi recipiendum censui جاء معه), I, ٧٤٩, 16 لا يسكنون ببيوت المدر ولا يجامعون اهلها فيها ; *consensit cum alio*, I, ٢٣٧٢, 4, in traditione ٢٩٤٣, 8. — IV, *decrevit*, c. ب I, ٧٤٧, 13, ٩٩٢, 3, II, ٥٤١, 8 seq., ٨٠٥, 2, Nöldeke, *Delectus*, 34 l. 1; cf. Gloss. Moslim et Gloss. Fragm.; c. ل I, ٧٥٧, 12, ٩٠١, 8, ٩٠٤, 2, ١٠٩٥, 8 seq. 13 seq., ١٢٣٩, 1, ١٩٢٩, 14 (cf. 5 seq.); اجمع (على) امره seq. في r. I, ١١٣٩, 4, ١٩٢٩, 7. Ut reddant *firmiter decrevit* dicunt ازمع واجمع على, II, ٢٧٥, 5 seq. — *Colligavit* (cf. Lane *to bind together*) II, ٨٩٤, 5 لأجمعنّ جافتيك i. e. ثديك الجائفة *mammam tuam exsiccatam hastâ colligabo* i. e. *perforabo*. Cf. sub انتظم. — VIII, *completus, perfectus fuit* de creatione I, ٥٧, 16. Hinc de luna *plena evasit* Hamdânî, *Djazîra*, ٣٠, 15; — اجتمع الشأم على معاوية pro لمعاوية, I, ٢٨٩٧, 7. — X مستجمع, *firmus*, III, ١٥٧٤, 6 لم بقلوب مستجمعة (cf. Lane استجمعوا لهم). Sensu *aequo animo*, *aequanimis* apud Makrîzî, ed. Voss, p. ٣٧, 17 فلما رأى النبيّ صلعم مستجمعا ضاحكا حتّى توفّى. Cf. Dozy. Transitive *conjunxit* (Gloss. Belâdh. et Dozy) passive II, ١٧٤٤, 6 فأمسى (الملك) اليه قد استجمعا. Sensu *condepsuit* Mobarrad ٧٠٤ ult. Ex intransitivo مستجمع *perfectus* (pulchritudine) ut مجتمع, in versu Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٣١٧, 10. — جمعٌ. جمعهم القوم, الجيش, جمعة, *conjunctim*, III, ١٧٩١, 11, 16. — جماع sensu quem habet Lane: *an object of ressort for his counsel and authority*, I, ٢٢٢٩, 4. — جميع *concors* opp. شتّى, I, ٢٩٦٥, 8 وهم على الخروج

جميع وفى الناس شتّى »concordes erant in consilio rebellandi, sed discrepabant in quaestione quis dux foret"; — *firmus* هم, II, ٩٣٦, 18. — جَمَاعَةٌ *concordia* II, ١٣٩٥, 15 فكانت لهم جماعة حسنة مع العبّاس, specialiter *pax interna* bello civili finito, ut obtinuit anno 40, aut potius 41, qui ideo dicitur عام الجماعة, I, ١٩٢٠, 6, II, ١٩٩, 6, Nowairî, cod. 273 p. 41, *Agh.* XI, ١٢٣, med., XV, ٤٧, 8 a f., et anno 71, II, ٧٩٤, 15 et ult., ٨٩٠, 4; جَمَاعَةً *cum tota concione* (v. Dozy) أوّل جُمْعَة بالعراق جَمَّعت جماعةً I, ٢٤٤٤, 1 seq.; صلاة الفَتْح لا تُصَلّى جماعةً I, ٢٤٤٣, 16; السُّنّة جماعةً في العيدَيْن البَرَاز جماعةً I, ٢٤٥١, 10 seq. coll. ann. *i*. — مسجد الجماعة non differre videtur ab المسجد الجامع, II, ١١١٩, 14. Etiam simpliciter الجماعة dicitur e. g. Ibn Bat. IV, 343, Jâcût I, ٤٠٠, 6 لهم مساجد وجماعات. V. porro Dozy. — جامع. جَوَامِعُ, *concise dicta*, in appos. ad كلام, sensu adjectivi III, ٢٣٣٦, 16 seq. Cf. *Nihâja* I, ١٧٩ جوامع الكلم. — الاجْتِماع *communitas*, I, ٢٥٤٠, 5. — مُجْتَمِعٌ *brevis statura et crassus*, I, ١٣٤١, 12 coll. Ibn Hadjar IV, ٤١٩ paen. دَحْداحًا قصيرًا, Dozy ex Bc. Eodem sensu dicitur مجتمع الخلق = حادِر Jâcût II, ٢٢١, 6. — العَمَلُ المُجْتَمِعُ sc. عليه *praxis communis* quae apud Medinenses plus auctoritatis habet quam traditio, III, ٢٥٠٩, 1 seq.

جمل V c. ب militum, *pompam militarem habuit*, III, ١٤١٧, 9. — جَمَلِيٌّ, *sectator Alîi*, ut qui diei camelae interfuit, II, ٣٤٢, 6, ٣٥٠, 18—20. Cf. Goldziher *Muh. Stud.* II, 123 ann. 4. — أَجْمَلُ. Legimus II, ٩٠٨, 10 هذا الآن اعذر لى واجمل فى *hoc me melius excusat et meliorem speciem agendi rationi meae tribuit.* Nisi codd. diserte sic haberent, magis placuisset واجمل بى (cf.

Gloss. Fragm.) proprie *et melius me portat* i. e. apud principem argumento erit recessus mei.

جنّ I *tegit mortem veste* c. acc. vestis, على mortui, II, ١٩٢٥, 10 وقتلى كثيرٌ لم تُجَنّ ثيابُها sc. عليها, sec. analogiam verbi غطّى عليه الشملة et سَجّى q. v. — جُنّة *tegumentum, armatura* tropice de homine forti (الخلافة) فلان جُنّة حربها Hamdânî, *Alfâth* ed. Beir. ٩٥; et sic exercitus Romanorum appellatur جُنّة الروم I, ٢١٥٩ ult., Koraischitae جُنّة العرب I, ٢٩١٠, 2, 8. — أَجَنّ comp. a مجنون I, ٩٧٧, 11, Sîbaw. II, ٣٦٩, 6, 11 et ann. Jahn p. 348, 349.

جنب VIII = I *a latere duxit equum*, I, ١٤١٩, 4, 8 (ubi Ibn Hisch. ٥٨٣ جنبوا). — جَنْب. Phrasis singularis est III, ٧٠٠, 10 وأُخْفيه عن جنبى ان يُعلمه ونفسى ان تذيعه. Pl. جُنوب, *latus pecoris*, I, ٩٣٥, 4, TA[2] I, ١٨٨, 13. Apud Mobarrad ١٧٣, 4 جَنْبٌ من شواء est *portio carnis assae;* v. etiam *Nihâja* I, ١٨١. — الشذا الجَنّابيّات *in urbe Djannâba fabricatae*, III, ١٨٤٤, 16. — مُجَنَّبات المسجد *alae* (Dozy), I, ٢٤٨٩, 6, ٢٤٩٢, 13, ٢٤٩٤, 7.

جُنْبُذ, *camera, fornix*, III, ١٩١, 11, فدخلا جنبذا فى دار يزيد. Dozy et Gloss. Geogr.

جنث. جِنْثِيّ *gladius* expl. I, ٢٣٤٥, 5.

جنح I *se submisit* c. الى p. (cf. Lane), II, ١٩٢٥, 10 (فانّى جانح مستجير), ١٩٠٤, 7, 10, ١٩٠٧, 16. Loco II, ٧٩٩, 3 واقامت طائفة جانحة supplendum videtur الى السلم *inclinans ad pacem* opp. خرج. — *In terram delata fuit* navis I, ٢٠٣٨, 3, III, ١٨٩٩, 14 (فى الطين), ١٩٩٧, 14, Masûdî I, 74, Ibn Rosteh ١٨٥, 8, Gloss. Belâdh. et Gloss. *Adjâib al-Hind.* Verbum اجتنح idem significat, ut *Fâik* II, 627 والمعنى ان مرا كبهم قد اجتنحت عليهم وتكفّأت فوقهم.

— جَنَاحٌ *coenaculum prominens viae fenestrâ praeditum*, III, ٩٣٠, 18, Gloss. Geogr., *Agh.* XIX, ١٣٥, 10. — مُجَوْنَحَة, pl. ات, *naves costatae*, species navigiorum quibus rustici utuntur in Tigridis canalibus, III, ١٧٩١, 1. Videtur derivatum a جوانح ut الجوانحيات *Agh.* IX, ٣٢, 14.

جند. جُنْدٌ fem. I, ٢٩٩٩, 13. Dim. جُنَيْد I, ٣٤١٢, 7.

جُنْدسَالار I, ٣٢٤٩, 7 *comarchus* = دهْسالار apud Belâdh ٤٠٨ paen. Habet nempe جند eandem significationem quam ده, ut ad me scribit Prym, coll. Lerch, *Forsch. über die Kurden* 109, Justi-Jaba 366. Mihi antea videbatur legendum esse جنكسالار coll. Vullers جَنْك سالار.

جنز. جَنَازَةٌ. Phrasis رُمِىَ فى جنازته a Lane non bene explicata est, nam رُمِىَ est impersonale, ut patet e *Fâik* I, 460, l. paen. seq. (cf. *Nihâja* I, ١٨٢ infra, II, ١٠٩ paen.) ubi ad verba traditionis فرُمِىَ فى جنازتها scribit Zam. رُمِىَ فى جنازة فلان اذا مات لان جنازَتَهُ تصير مَرميًّا فيها والمُرادُ بالرمى الحَمْلُ والوضعُ والفعلُ فاعلُهُ الذى أُسْنِدَ اليه هو الظَّرفُ بعينه كقولك سِيرَ بزيدٍ. Revera TA idem habet, nisi quod ibi male يصير. (Male Motarrizî inserit فلان scribens طُعِنَ فلان فى جنازته ورُمِىَ فى جنازته اذا مات). Itaque رُمِىَ فى جنازة صيحون, est *diem obiit rex Sîhon* (cf. ٩٥٩, 1), I, ٩٥٧, 7 (ubi deleatur ann. *c*).

جنى I. Verba III, ١٧٣٩, 12 seq. ان الذى جُنِىَ على سجن باب الشأم بمكان المروزى الخ vertenda sunt: »quod violatio carceris (janua effracta ١٧٢٨ ult.) facta est, quia ibi inclusus erat Merwensis quem flagellari jusserat Ibn ᶜAun, ut liberaretur". — V, c. على p., non tantum *false imputavit* ut habet Lane (exem-

pla II, ۱۹۵۷, 2, *Agh.* XII, ۴۹, 9 a f.), sed quoque *falsa praetexuit* ut Freytag dedit, III, ۹۹, 12, *Agh.* IX, ۲۲, 3 a f.

جهد. I. Dicitur جَهَدَ حَقَّهُ *ursit jus suum* (Gl. Belâdh.). Hinc جَهَدَ الاخماس *ursit exactionem partis quintae*, I, ۲۴۵۱, 4, ۲۴۵۲, *a* et 13. — III فلانًا القتال, *strenue bellum gessit contra aliquem*, I, ۲۳۵۰, 11. — IV أَرْأيه = اجتهد, III, ۹۵۴, 7, Dozy. — VIII يمينه, *fortiter juravit*, I, ۱۳۱۲, 1, ubi Ibn Hischâm في يمينه. — جَهْدٌ. Dicitur بَلَغَ جَهْدَهُ *severiter punitur* , I, ۲۹۵۸, ult. = نُهِكَ عُقُوبَةً ۲۹۵۵, 14. Cf apud Lane بلغ جهد دابّته; — جَهْدِى ان بلغت, *vix (tout au plus) attigeram*, III, ۲۴۵۳, 2. جَهْدُ البَلَا, species dulciarii, III, ۲۱۱۴, 15 et ann. *n* (ضرب من الناطف يتعلّك).

جهز. جَهَازٌ est saepe n. a. *praeparatio ad iter*, II, ۹۷, 3 (v. Add. et Em.); cf. *Lisân* VII, ۱۹۰, 3 وقد تجهّزوا جهازا et Dozy.

جهل I. c. على p. (Lane ex *Miçbâh*), III, ۲۳۵۹, 1. De significatione *violentiae*, *impetus* (opp. حلم *moderatio*, *continentia*) huic verbo propria optime egit Goldziher, *Muh. Studien*, I, 219—227. Hinc in laudem viri dicitur III, ۸۵۰, 12 حليمٌ لَدَى النادى جَهولٌ لَدَى الوَغَا »moderatus in concione, vehemens in bello". Hinc epitheton leonis الجاهل explicandum videtur. — X c. acc. p. *ignorantia alicujus abusus est eumque impulit ad faciendum quod indoli repugnavit*, III, ۱۰۵, 4, *Fâik* I, 206 (*Nihâja* I, ۱۹۲) مَن استَجْهَلَ مُؤمِنًا فعليه اثمه اى حَمَلَه على الجَهْلِ والسَّفَه بشىء اَغْضَبَه به فأَخْرَجه من خُلْقه. Cf. porro *Lisân* XIII, ۱۳۷. — الجُهَّال, *pagani* (cf. Lane sub جاهلى), III, ۲۴۱۹ ult.

جوب I. Verba Abû Bekri in traditione وانّما جِيبَت العَرَبُ عنّا

كما جيبت الرّحى عن قُطْبها non ita perspicue a Lane sunt explicata. Sensus est: Quemadmodum mola perforatur, ut axis in medio lapide locum obtineat, sic nos Koraischitae medium locum occupamus inter Arabes. Zam. *Fâik* I, 141 معنى جَوْب الرَحَى عن القُطْب ان تُقْطَع عنه ويُزال ما يَمْنَع نفوذَهُ منها بانْ يُثْقَب الموضعُ الذى يكونُ فيه ولمّا كان مَوْضعهُ وَسَطَ الرَّحَى شبّهَ بذلك مكانَ قُريش من العَرَب يعنى سطَتَها وسُرَّتَها et Harawî (cf. *Nihâja* I, ١٨٥) يقول خُرِقت العَرَبُ عنّا فكُنّا وَسَطًا وكانَت العَرَبُ حَوَالَينا كما خُرِقت الرحا فى وَسَطِها للقُطْب وهو الذى تَدُور عليه. Similiter poëta dicit domum Omayadarum esse axis instar et centrum Koraischi II, ١١٧٩, 11, ubi l. جيبَ قُرَيْش عنكم جَوْبَ الرحى, recte etiam monente Kremero. Similiter construitur verbum sensu *strinxit* c. عن II, ١٣٧٧, 1 جرّدوهم وجُوبوا سراويلاتهم عن ادبارهم. Cum من jungitur in verbis جيبُوا من أبٍ واحدٍ »ab uno patre descendunt", quibus Zam. II, 263 (*Nihâja* l. l.) explicat verba traditionis جَوْبُ أبٍ. — IV *respondit*, c. فى epistolae I, ٨٥٩, 11. — VII, *se separavit* = انشقّ, II, ٩٠٨, 3. — جَوْبة, *indusium mulieris* = جَوْب II, ٩٨٥, 15.

الجوخانيّون III, ١٩٠١, 2 probabiliter sunt servi occupati in area dactylis siccandis, quae appellatur جَوْخان Djawâlîkî ed. Sachau p. ٣٩, *Morgenl. Forsch.* 138 (ubi sic l. pro حوجان), pl. جواخين Kazw. II, ٢٠٩, 8. Minus probabile est hoc nomen relativum derivandum esse a n. l. جَوْخان aut a جُوخَى.

جود I c. dupl. acc. (cf. Dozy) I, ٨٣١, 3, ubi tamen scribendum

esse opinor جـدّادة (q. v.); c. acc. p., ب r., I, ۱۹۹۵, 12. — جَوَّادٌ. III, ٥۴٧, 13 خرج على البريد جوادا *celeriter* et duo ex. infra sub قصّ. Lane tantum habet explicationem كالفَرَس الجَوَاد, alii autem explicant سَيْرًا جَوَادًا (*Fâik*, I, 386). Pl. خَمْسُ لَيَالٍ جِيَادٍ, *quinque dierum longorum spatium* I, ۲۱۲۲, 18 seq.

جُودَانة v. sub خصى.

جور III النعمة s. نعم الله (مُجَاوَرَة) جَوَّارُ احسن *usus est beneficiis divinis ut decet* III, ۹۹۲, 14 seq., ۱۰۹۸, 3; Gloss. Ibn al-Fakîh. — IV. Phrasis يُجِيرُ على المسلمين ادناهم aut يجير ادناهم على اعلاهم significat »infimus Moslimorum si protectionem promiserit, omnibus incumbit praestare”, I, ۲۲۷۲, 11, III, ۲۳۰۴, ult., Ibn Hisch. ۴۹۹, 6 a f., Belâdh. ۱۲۲ (male ibi edidi تجير) cf. *Lisân* ۲۲۲; اجار على فلان vero saepe significat *protectionem promisit invito alio* e. g. *principe* I, ۱۲۰۳, 8, 11, ۱۹۲۴, 6, II, ۱۹۲, 6, ۴۴۵, 19, ۸۱٧, 4, Girgas et Rosen p. ۳۹, 3 أَتُجِيرُ علينا عدوّنا; simili sensu forte explicanda sunt verba الله يُجِيرُ ولا يُجَارُ عليه. — اجارة من القتل, *vitae ejus parcuit* I, ۹٥۸, 9, *Lisân* ۲۴۹, 1 أن تجيرة من القتل الى ان يسمع كلام الله; similiter اللهمّ أَجِرْنِي من عذابك (*Asâs*) et absolute اجار ut in versu Hâtimi (*Fâik*, I, 87 ult.):

أَمَاوِيَّ انّى رُبَّ واحدٍ أُمِّهِ   اجَرْتُ فلا غُرْمٌ عليه ولا أَسْرُ

Observa quoque II, ۲۲٥, 2 التجير من حقوق الناس. — Constr. c. بين significat *pacem conciliavit inter*, I, ۱۹۲۴, 4, 5, 8, 11, 17. Cf. apud Lane تجير بين الجزور. — مُجِيرُ أُمِّ عامرٍ III, ۴۱۰, 2. Vid. Freytag *Prov.* II, 333 n. 61. In versu I, ۱۹۱۰, 3, ۱۹۹۴, 3 مُجِيرُها est ut recte explicat Wellhausen, *Skizzen*, VI, 148 *is apud quem cameli tributarii ut* ودائع *sunt depositi.*

جوز I *valuit, vim habuit*, II, ٢٧٨, 19 لا يجوز السلاحُ فيه ولا فى اصحابه Cf. etiam Gl. Arîb. — *ratum fuit, valuit* decretum alicujus I, ٢١٩٤, 7 جائز فيهم حكمك, ٣٠٧٥ *f*, II, ١٩٣٥, 15 c. فى r., على p., Mobarrad ٣٨٩, 13 يجوز امره عليه. Hinc جائز فى المشرق خاتم لى III, ١٠٩٥, 9, Gloss. Fragm., *Agh.* XI, ٥٠, 2

ان خَتَمْتُ جاز طينُ خاتمها كما تجوز العَبْدِيَّةُ العتقُ

cum explicatione l. 10 (العبدية sunt denarii ab Abdalmalik cusi) et in versiculo

لو انّ عندى مائتنا درهام لجاز فى آفاقها خيتامى

Lisân in v. درهم. — *Militiae idoneus fuit, inscriptus fuit militum numero*, III, ٩٢١, 12 قُوِّدتْ من لم يُجَزْ. Cf. sub IV. — II, c. ل p. *concessit* alicui partem imperii II, ١٣٨٩, 5; c. acc. p. *viaticum dedit* = اجاز, I, ١٧١٩, 14, ١٩٩٩, 1, 3. — III, c. ب quoque = اجازة sensu *licitum fecit*, III, ٨٤٧, 1 ان خلافة الله لا تجاوز بالبطر = البطرَ لا تجيز; c. على p. *evasit*, III, ٩٧١, 2. Similiter de re dicitur جاز عليه *fugit eum* Ibn abî Osaib. I, ١٩٣, 4 a f. وجازت عليه سخريّته. — IV c. ب p., *traduxit, transiit cum*, I, ١٢٣٧, 1, Ibn Hisch. ٣٢٣, 4; الاجازة بالحجّ للناس من عرفة est *permissio, signum procedendi* I, ١١٣٤, 1 seq. Constructio eadem est Ibn Hisch ٧٧, 10, sed quoque dicitur اجاز الناس فى الحجّ s. الحاجّ *Agh.* III, ٤, 11, 17 et 10 a f., Jâcût I, ٩١٧, 19, *Lisân* in v. et اجاز بالناس Ibn Hisch. ٧٩, 3 a f., Azrakî ١٢٩, 1. Hinc أَجِيزِى صُوفةُ I, ١١٣٤, 3 suppleri potest per بالناس, للناس aut الناس, sed quoque intransitive sumi potest sensu *procede*, ut Azr. ١٢٨, 4 a f. اجيزوا ايُّها الناس et *Agh.* XVI, ٣٩ med. ubi اجيزوا est *surgite, abite.* — اجاز الصَّكّ, *probavit, syngrapham* ut pecunia solvi posset, II, ١٣٠٨, 1, 2, hinc absolute c. ب *solvendum esse declaravit*, I, ٣٢٩٢, 4. — C. acc. p. *militiae idoneum declaravit, in militum numerum recepit*, opp. ردّه, I,

١٣٥٨, 7, ١٣٩١, 4, 9, 16 seq., III, ٢٢٣١, 15, ٢٣٥٢, 2, *Osd al-ghâba*, II, ٣٥٤, 15, 16. Eodem sensu dicunt اجاز على اسمه, quod *Lisân* et TA dant secundum Ibn as-Sikkît (vereor an explicatio Lanei bona sit), *Agh.* XIII, ٥٢ ult. s. عن اسمه I, ٩٩٤, 14, 18 ubi Dinawarî ٧٥, 1, 2 habet على. Syn. est صحّح اسمه III, ٨٣٩, 3; اجازة est quoque idem quod اجاز عهده *ritum declaravit foedus*, I, ٢٥٩٨, 9. — اجاز = اجهز II, ٢٢٥, 19, Gloss. Belâdh., Kremer, *Beitr.* Huc pertinet quod Lane habet قبل ان يجيزوا على. — X c. ب p. = IV *perduxit*, I, ١٢٣٧, 3 = Ibn Hisch. ٣٣٢ ult. Intransitive *procedit*, *Bayân* II, ٦٩, 4 a f. — أَجْوَز, *validior*, اجوز قولا من *cujus verbum plus auctoritatis habet* I, ١٥٩٦ ult., ١٥٩٧, 10. — مُتَجَاوِز الحَدّ, *extraordinarius*, I, ١٨٤٩, 1.

جول I حتى تجول جائلة العرب *donec res Arabum compositae sint* I, ٣١١٠, 14. Lexica habent أَجْلِ جائلتك. — IV على فلان السياط *flagellavit*, II, ١٧٤١, 12; اجالوا الرای بينهم, *deliberaverunt*, I, ١٠٥٩, 2, III, ١٩٥٠, 1 et saepe, *Lisân* VII, ١٩٢, 4; Jâcût IV, ٩٨٢, 10 اجيلوا الراى فى هذه الصورة, *attente examinate hanc delineationem*. Cf. Lane. — جَوَّال, *flexibilis*, epitheton hastae, III, ٢١٠٠, 18.

جَوْهَر collective جَوْهَر الخلافة, *gemmae thesauri regii*, III, ١٩٤٢, 15, ١٩٤٧, 7, 14. Hinc جارية الجوهر appellatur, cui cura earum mandata erat, III, ٩٠٨, 14.

جيأ IV, *attulit*, *solvit* tributum II, ١٣٢٢, 15, ubi P ad amussim habet quod receptum est.

جيش I *se commovit* de hoste bellum inferente II, ١٥٣٢, 11, III, ٤٨٥, 19, Belâdh. ٢٠٩, 9 et quoque de imperatore hostium c. ب (cf. X) II, ١٥٣٢, 13 ان خاقان جاش بالترك. Cf. Dozy qui sumit

verbum sensu جَيَّشَ. — X c. ب (cf. I) *collegit exercitum*, II, ١٣٢٨, 5, III, ٨٥٣, 3; — c. ب p. *opem rogavit* I, ٩٩٨, 7; cf. Dozy. — جَيْش (الجَيْش) titulus regis Chottali, II, ١٥٩٣, 10, ١٩١٨, 6, 11, 16, ١٩٩٤, 10. Hinc probabiliter nomen habuit princeps Tulunida جيش بن خمارويه. — الجَيْشِيَّة, *milites perpetui* opp. المُرْتَزِقة, III, ١٥٤١, 9, ١٥٩٩, 11, ١٩١١, 4, ١٩٨٢, 10. — جَيَّاش. Ictus dicitur fuisse جَيّاشة بالنفس *qui sanguem quasi ebullire fecit*, I, ٢٣١١, 10. In *Kit. al-Mo*ᶜ*ammarîn* cod. Cantabr. f. 25 r. l. 1, طعنة نُهَاقة explicatur per جيّاشة لا يَرْقَأ دمها الفُتُل (فُتُل s. فُتُل est pl. a فتيل s. فتيلة v. Lane et Dozy).

جيف. Observa locutionem كأنّى جئتهم بجيفة على طَبَق, *quemadmodum iis cadaver in disco apponerem*, III, ٧٧٤, 4.

جيل et جيلان est *princeps* spec. cui fines imperii defendere officium est e. g. Masᶜûdî I, 359 l. 6 ubi vertendum »et Gîl i. e. Gèlân est princeps finium imperii", hinc variorum principum titulus, ut Bocharae Jakûbi, *Hist.* II, ٣٤٢, 9 (جيل), Marwarûdhi Ibn Khordâdbeh ٣٩, 4 a f. (كيلان), Tabaristâni III, ١٢٩٠, 15. Tum imprimis princeps totius Tabaristâni (Pataschwâr) et Gèlâni habet titulum جيل جيلان خراسان aut simpliciter جيل جيلان I, ٢٦٥٩, 10, III, ١٢٩٨, 10 et ann. *g*, ١٣٠٣, 7, Ibn Khordâdbeh ١١٩, 3, 4, Jakûbî in Bibl. Geogr. VII, ٢٧٧, 1, *Hist.* II, ٥٨٢, 4 a f., Nassiri Khosrau, *Sefer Nameh* ed. Schefer, p. xxii, et 16 (گيل گيلان). In hoc titulo جيلان est plur. ut forte quoque ubi solus titulus est, nempe ut plur. majestatis.

حبّ. الحَبُّ الأَخْضَر, *fructus terebinthi*, III, ١٦٩, 17. Lane الحَبَّة الخَضْراء. — مَحَبَّة *id quod aliquis amat, optat*, III, ٧٧٤, 2 حتى تصير الى محبّتك, Lane e TA. Cf. I, ٢٠٨٩, 3 وصاروا الى ما احبّ et v. alia ex. sub عند, ubi syn. est هَوًى.

حَبْتَرٌ, *res nullius pretii*, II, ١٥٣ ult. Sed forte legendum est خَنْتَرًا aut حَنْتَرٌ de quibus v. TA. Legere حبربرا عَنّى vetant codd.

حبر. حَبُورٌ I, ٧٢٢, 15 seq. explicatur per حديث الايمان (*proselytus*). Est Hebr. Talm. חָבֵר *recens creatus doctor* (sine jure docendi). — حبرون conchae species e genere muricum (بـوق), III, ١٣١٨, 10. De legendo حلزون cogitari nequit.

حبس II, *incarceravit*, III, ١٧٧, 3, ٤٩٤, 6, ١٢٨٣, 18, ٢١١٨, 5 in quibus locis omnibus part. pass. مُحَبَّس. Vid. Gloss. Fragm., Geogr., Ibn al-Fakîh, Dozy, Jakûbî, II, ٣٧٩, 6, *Nihâja* I, ٢٠٩, 5. — V, *substitit*, II, ٧٩١, 8, في الامر *tardavit*, *moram fecit*, II, ٩٢٠, 5. Cf. Lane. — VIII, *moratus est*, *frustra exspectatus est*, III, ٩٨٠, 4. — حَبِيسٌ, *captivus*, I, ٢٠٨, 6.

حبل. حَبْلٌ. Tâhir ab al-Mâmûn nomen honorificum accepit صاحب حَبْلِ الدين III, ٨٣٠, 7. — Difficile est dicere quid sit الْحَبْل in foro ad portum Basrae quod al-Kallâ appellatur. Occurrit III, ١٨٥٥, 13 فاحرقه من الْحَبْل الى الجسر et III, ١٨٩٤, 6 حتى انتهوا الى الحبل الرابع. Posterior locus dissuadet legere الجبل priore cum IA et Ibn Maschk. Componendum videtur cum significatione quam habet Lane »*The station of the horses collected for a race, before they are let go* (Probably it was marked by an extended rope; and for that reason was thus called)". Ita probabiliter in foro singulae partes olim funibus distinctae fuerunt.

حبا III, *personae respectu usus fuit* (Freytag et Dozy), I, ٤٣٨, 12, ٣٠٧٩, 13, 15. — حِبَاءٌ. III, ١٩٧٧, 14 legendum videtur حباء الكرامة, *donatio honorifica*, coll. ١٩٧٨, 1 seq. مَنْ لَمْ يُحْبَ بها حَبِيتْ et *Asâs*: وهو مُكْرَم مُحَبًّو وهو حَبَاءٌ كَرِيمٌ.

حت VI de defluvio capillarum III, ٩٢٥, 3, ubi recte يتحات

restituit Kremer. — حتّى ما. حتّى ما *quando?* II, ٧٩١, 12 ولن حتى ما نصنع هذا proprie: »sed quousque haec facere differemus?" Mobarrad ٩٤٧, 7 habet فتى; *donec* I, ١٠٨٥, 9, ١٢٧٨, 1, ١٨٤٤, 2, II, ٩٧٥, 8 ولستُ بمُنْجِمٍ عنهم حتى لا يبلغنى ان على اديم الارض منهم ارميّا, *non desistam ab iis, donec compererim neminem eorum superesse in superficie terrae*, II, ١٩٥٧, 16 ما اتّهمُك وحتّى انظر, *non diffido tibi, sed* (tempus mihi ita) *donec rem consideraverim*, I, ٣٠٨٢, 4, 9, et sic elliptice, II, ٣٢٢, 13, III, ٢٤٢٠, 1 فقالت حتى يجىء ابوكم *et dixit mater* (exspectate) *donec venerit pater.* Similiter *Hamâsa* ١٣٠ vs. 1 حتى اجازيها ubi fere = لكن, et in dicto apud Girgas et Rosen, *Chrest.* ٧: قيل لماجن لمَ لا تُصلّى قال يكفينى ما أدوس الارض حتى أنطحها *sufficit me quod pedibus conculco terram, quominus cornu eam peterem.* Ut الّا ان et غير ان quoque حتى interdum significat *sed*, III, ٢٣٦٣, 8 لا يحكم فيها مُضريان حتّى يكون احدهما يمانيا; cf. Dozy; ما ... حتى, *vix ... quum* (*à peine ... que* Dozy), II, ١٢٠٣, 1—4, ١٢٠٥, 16; loco I, ٢٨٩٩, 4 verba حتى سيمه عياضٌ فى ماله vertenda sunt *quamdiu Ijâdh de sua pecunia hoc solvendum suscipit.* Pro حتى malim متى.

حتف. Proverbium معزى حملت حَتْفًا I, ٢٣٢ ult., ٢٣٤, 11 (male editum est حيفا), significat *capra quae* (cultrum) *quo mactaretur ipsa gessit.* In alia traditionis a Tabarîo communicatae redactione est: حَتْفَها تَحمِل ضأنٌ بأظلافها *Fâik* II, 255, Harawî sub حتف. Hic addit explicationem اصله ان رجلا كان جائعًا بالبلد القفر فوجد شاةً ولم يكن معها (sic) ما يذبحها فبحثت الشاة عن مُدْيَة فذبحت بها فصار مَثَلا لكلّ من اعان

على نفسه بسوء تَدْبِير. Sensus itaque est *in ipsius ungulis* (quibus nempe cultrum effodit) *suum exitium ovis gessit.* Aliae formae proverbii sunt (الشفرة) كالباحث عن المُدْيَة (Freytag, *Prov.* II, 359) s. كالعَنْز تَبْحَث عن المدية (Lane sub عنز), كباحثة عن حتفها بظلفها (Lane sub باحث et *Agh.* XIII, ٥٩, 10 a f., Harîrî p. ١١). In poëmate Hodhailitae كنعجة عاد legitur ed. Koseg. p. ١٠٧, *Agh.* XVIII, ١٩٢, 6, Quatremère, *Prov. ar. de Meïdani*, p. 65 et in versu Omayae ibn al-Aschkar in Bohtorî *Hamâsa* Ms. p. 261. In versu Abu 'l-Aswadi (Scharîschî I, ٢٠, Ibn as-Sikkît ٤٥٢), est eam cultrum eruisse aut ungulis aut *ore* (او بغيها). Sine dubio proverbium cohaeret cum fabula indica, de qua Pischel egit (Z.D.M.G. XLIV, 497 seqq.). Haec scripseram quum Fraenkelius meus dedit dissertatiunculam in Z.D.M.G. XLVI, 737 seqq. in qua originem Graecam proverbii proposuit (vid. vero Pischel ib. XLVII, 86 seqq.) et plures locos attulit. — سَهْمٌ الحَتُوف, *sagitta mortifera*, III, ٣٣٤, 9. Pl. الحُتُوف, *venena*, III, ٣٣٥, 8 دسّ لعيسى بن موسى بعض ما وتَدسَّ اليه الحتوف coll. ٣٣٣, 12 يتلفه.

حث X الرَّكْضَ, *laxatis habenis latus est*, II, ١٥٤, 7 ut dicitur حثّ السَّيْر (Dozy). — مُحِثّ II, ١٣٧٨, 10 *agitator* vertendum foret; cf. Mobarrad ٢٣٩, 12 seq. Sed lectio B est المحتنين et sine dubio legendum المُخْبِتِين.

حثا VI *se invicem lapillis jecerunt*, I, ٢٩٧٩, 12, ٣١١٩, 7, ٣١٢٠, 3, Dinawarî ١٩٥, 8.

حجر. حِجْرًا وسِتْرًا, *ne hoc Deus sinat!* III, ٢٤٣٨, 13 cum explic. l. 14. In loco Sîbawaihi in *Lisân* p. ٢٣٨ حُجْرًا explicatur per سترا وبراءة من هذا الامر. Cum سِتْر junctum est quoque in

phrasi ما لفلان سِتْرٌ ولا حِجْرٌ (Lane sub سِتْر). — حَجَرٌ revera *lapis* est I, ١٥٨٠, 12 وحجرٌ قد ثقبه مثل البيضة على رأسه, ١٥٨١, 1, ut Alî in oppugnatione Chaibari usus est janua pro clypeo (Ibn Hisch. ٧٦٢). Item quoque probabiliter in noto effato الولد للفراش وللعاهر الحجر. Nempe Moʿâwia sic interpretatus est III, ٤٨٠, 18, *ʿIkd*, III, ٣٩٩. Goldziher hanc interpretationem absurdam appellat (Z.D.M.G. XLII, 589 ann. 4), sed quomodo ipse explicandum esse opinatur non addit. In *Lisân* vertitur per الخيبة والحرمان (*frustratio, ut non obtineat quod vult*), sed additur وذهب قوم الى انه كنى بالحجر عن الرَّجْم قال ابن الاثير (*Nihâja* I, ٢٠٣) وليس كذلك لانه ليس كلّ زانٍ يُرْجَم. Lane probabile censet olim revera lapidationem indicatam esse hac voce. Sensum *frustratio* tantummodo explicare possem ex oppositione qualis est Matth. VII vs. 9 (panis et lapis) et in locutionibus ما لك عندى شيء غير التراب et ما بيدك غير الحجر. — رميت الامر بحجره, prov. II, ١٧٥, 9, Freytag, *Prov.* I, 520. Pl. أحْجار, *lapides sepulchri* (Gloss. Moslim), III, ٧٩١, 11 ubi احجارك sunt *sepulcra majorum tuorum*, Ibn Hischâm ١٥٢, 6, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٣٢٦, 9. Eodem sensu صفائح adhibetur *Agh.* VIII, ١٣, 7 بين صفائح, *Hamâsa* ٣٩٢ vs. 2, Thaâlibî, *Latâif*, ٨٩ ult. — الحَجَر, *desertum, territorium nomadum*, I, ٢٢٢٧, 1 ادنى حجر من ارض العرب; cf. ٢٢٢٨, 6 seq., 12 et apud Lane اهل الحجر. — الحُجُر (plur. a حُجْرة), *castra munita extra urbem*, II, ١٢٧٤, 19 ut السرادقات Gloss. Geogr. et saepe الخيم (الخيام) et المضارب e. g. III, ١٨٢٨, 2. — الحُجَرِيّة III, ٢٢٩٥ ult. والغلمان الصغار المعروفون بالحجرية. Vid. Dozy et Gl. Arîb. — مَحْجِر pl. مَحاجِر explicatur I, ٢٠٠٤, 10 per احواء وجوه; cf. Landberg *Arabica* V, 209.

حجل. Poëta II, ١٥٤٧, 13 liberos patribus orbos comparat cum الحَجَل فى الحائط. Perdices pusillanimitate noti sunt (Freytag, *Prov.* I, 327 seq.), sed الحائط (hortus) quod codd. praebent (B cum ح subscripta) mihi falsa lectio videtur pro الغائط (terra depressa, vallis). Revera de perdicibus cogitandum esse, non de pullis camelinis, suadet versus in *Lisân* p. ١٥١

فارحم أُصَيْبِيَتِى الذين كأنّهم حِجْلَى تَدَرَّجُ بالشَّرَبَّةِ وُقَّعُ

حجن VIII على فلان الشيء, *in animo recondidit*, III, ١١٨٣, 13, ١٩٤٣, 4 ضغنا فى نفسه (lectio B احتجر = احتضن).

حجا V c. acc. *intendit* (cf. Lane), I, ٢٣٧٥, 11.

حدّ II, *catenis vinxit*, III, ١٧٨, 13 (ubi l. وحدّدوه), ٢٩١, 17, ٢٩٩, 2 cf. ٢٩٨, 12 (خرج -- من السجن والحديد). Dozy: *enchaîner* ex Ht. — VIII, *fortis*, *vehemens evasit*, de impetu fluxus III, ٢٠٥٠, 1, ٢٠٥٢, 5, ٢٠٨١, 10, de litigatione Harîrî ٢٥١, 5 a f.; de rebellione, Ibn Sa^cîd ed. Vollers ١٩, 4. — حَدٌّ, *ora*, III, ٤٣٧, 5 انه اخذ حدّا من ضيعته فاضافه الى ماله. Saepe حَدٌّ, *robur*, ut vocab. Latinum est *flos exercitus*, ut I, ١٤٢٩, 4 اصبنا حدّ اصحابه وقادتهم, ١٨٤٩, 8 وجوه الناس وحدّهم, Dahlân, *Sirat*, ٣٩٢, 10 اصبتم شوكة القوم وحدّهم. Conjunctim cum جدّ I, ١٣٨٥, 15 فخرجت قريش بحدّها وجدّها, ١٩٥٩, 13 si abfuerunt Ka^cb et Kilâb غاب الجِدُّ والحَدُّ, aut cum حديد II, ٢١١, 7 وأجعل حَدَّك وحَدِيدك نهدا, Ibn Hischâm laud. I, ١٣٨٥ *k*. — حادّة, *mulier in statu* عدّة, ironice de viro III, ١٩٩, 17. — حديدى nomen navigii quo in obsidione Bagdâdi utebantur Turcae et quod anno 251 conflagratum est, III, ١٦٢٩ ult. Deinde hoc nomen talibus navigiis mansit, Hamdânî continuatio Tabarîi, cod. Paris. f. 79 v. وكان معه من الزبازب والطيارات والحديديات والشذاات ما لا يحصى.

حدث II. Freytag habet c. الى p., quod e Golio sumsit, qui Djauharîum auctoritatem laudat. Sed neque apud hunc, neque alibi constructionem memoratam vidi. Attamen est bona, v. I, ٩٣٨, 12, ٩٣٩, 8 (ubi l. حدّث), ubi Deus (aut revelatio divina) dicitur profetae (الى) praecipere de (فى) rebus regni, I, ٢٥٩٩, 1 حتّى يحدّث اليه *jusqu'à nouvel ordre*. Hinc *inspiratus* appellatur مُحَدَّثٌ (e. g. Harîrî ٩٨٩; كانه حدّث بالامر *Fâik*, I, 219, *Nihâja* I, ٢٠٧). — حدّث نفسه ب = طمع فى, *speravit*, I, ٩٣, 2 (ubi من sequens est *propter*) et حدّثته نفسه ان, I, ٥٩٧, 1 seq. Vid. Gloss. Fragm. et Dozy. Saepe quoque est *intendit*. — IV c. acc. *peperit*, II, ٩٧٧, 11 وكانت تُحْدِثُه, *in partum enitendo erat;* cf. Gloss. Moslim ubi figurato sensu c. ب constr.; عهدًا بفلان v. sub عهد. — حَدَثٌ pl. أَحْداثٌ, *peccatum* (Gl. Belâdh. et Fragm.), I, ٥٤٣, 8 de caerimoniis paganis adhibetur. — حَدِيثٌ. Dicitur صار حديثا ut صار احدوثة e. g. I, ١٩٩٩, 7, *Agh.* XIII, ١٩٥, 13 a f. — أُحْدُوثَةٌ, *traditio* (= حديث), II, ٣, 12 seq. نشدتك اللهَ ان تصدّق أُحدوثة معاوية وتكذّب احدوثة علىّ »obsecro te ne (abdicando) veram declares traditionem (de successione in imâmatu) Moʿâwiae, ut falsam arguas Alîi". — حُدّاثٌ, *confabulatores*, II, ٩٣٤, 7 (cf. 9). Lane ex L, *Nihâja* I, ٢٠٧, 4 seq. — أَحْدَثُ رَجُلًا *vir minimus natu*, II, ٥٩, 12 = أَحْدَثُ رَجُلٍ. — المدينة الحُدْثَى *urbs nova* I, ٢٩٥٥, 4 opp. العتيقة ut امرأتى الحُدْثَى *recens nupta*, opp. الاولى (*Nihâja* l. l.). — مُحْدِثٌ *narrator*, *qui multa narranda habet*, III, ٧٤٣ ult., Ibn abî Osaib. I, ٢٣٩, 6.

حدر I, *descendit*, n. a. تَحْدَارٌ II, ٧٢٦, 8; c. ب p. III, ١٨٩, 19 = حدر transit. (ut I, ١٥٥٤, 9, III, ١٤١١, 8). Plus semel receptum est حدّر sensu *descendere fecit*, III, ١٤٨, 1, ١٧٤, 2, 15, ١٨٠, 2, 11, ١٩٨, 4, ٢٤٩, 13, ١١٣٨٥, 17, sed ubique (aut fere ubique) invitis codicibus. Restituendum est حَدَرَ. Cf. III, ٢٩٢, 14 ubi n. a. Sic quoque ١٨٠, 1 pro فأَحْدَرَهُ legendum est فَحَدَرَهُ. Unicum formae 4ae exemplum est in cod. A III, ١٧٤ *b* (cf. Harîrî *Dorrat* ٩٧ ult. seqq.). — حَادِرٌ, *tumens*, de cicere II, ٧٠٥, 10 in comparatione. — مُحْدَوْرٌ i. q. حَادِرٌ, *brevis et crassus*, شيخ محدور III, ١٤١٥, 11.

حدرج. مُحَدْرَجَةٌ pro مُحَدْرَجَةٌ سياطٌ in versu Farazdaki II, ١٠٥, 10. Vid. *Lisân* ٥٩.

حذ. وَلَّتْ الدنيا حَذَّاءَ, *mundus celeriter abit*, I, ٢٣٧٩, 13. V. Lane.

حذر I, c. acc. p., *se praeparavit ad aliquem recipiendum* (*Miçbâh* استعدّ وتأهّب), I, ٧٣١, 2, ubi Nowairî et *ᶜAr.* ٣٧٢ يعلم — بهم لم. Sensu *veritus est* construitur cum imperf. II, ١٠٣٨, 8. — حَذَارِ, *cave* (= احْذَرْ), III, ١١٧٠, 6.

حذف I الدراهمَ *praecidit nummos*, I, ٣٧٠, 8. — فَرَسٌ مَحْذُوفٌ, *equus cujus cauda decurtata est*, III, ٩١٨, 18, ١٨٧٩, 8 (Gloss. Belâdh.). — مُحَذَّفٌ sc. فَرَسٌ, idem, II, ١٩٣٠, 3; de moneta = مقطوع *praecisa, adulterata*, I, ٣٤٧٩, 4 coll. ٣٤٧٥, 8.

حذا VIII سبيل فلان III, ١١٢٧, 8. — الذى خُطَّ عليه الحِذَاءُ, *regula secundum quam solea delineata est*, tropice *regula secundum quam agendum erit*, III, ٣٤٢, 9.

حر I explicatur I, ٢٦٤٤, *u*. — II. Schabath ibn Ribᶜî de se dixit,

III, ٢٥٠٨, 13 انا اوّل من حرّر الحَرُوريّة, *ego primus schismaticos Harûram convocavi*, alludens ad factum de quo egit Brünnow, *die Charidsjiten*, p. 15 ann. 4. An cum hoc usu cohaereat significatio *conspirandi*, quam verbum habet *Agh.*, III, ١٥٧, 11 a f. لتحريرة مع اخيه, affirmare non ausim. — V *factus est Harûrita*, I, ٢٥٤٥, 6. — حَرّ. Dicitur حرّ السيف ut حرارة (III, ٨٢٣, 6, Lane), II, ٤٧٩, 14, ubi lectio codd. restituatur, ٦٢٩, 12. — حَرّة. Exercitus hostium circumveniens comparatur cum الحَرّة السوداء III, ٢٣٨, 2. — حُرّة, *regina*, *princeps*, III, ٥٧٨, 18, ٢١٤٩, 5, et de uxore viri spectati III, ٤٢٠, 6 seq., ١٧١٧, 1; Dozy. — حَرِيرة, *pannus sericus*, II, ١١٨٨, 6, III, ١٧٤٨, 17; Dozy. — مُحَرَّر, *libertus*, I, ٢٨٥٩, 2, II, ٩٢٧, 14, *Fâik*, I, 340 ورجل اعتَبِك مُحَرَّرًا, 343 ولا يُعتق مُحَرَّرهم (*Nihâja* I, ٢١٤ يُعتق مُحَرَّرهم); Lane ex TA.

حَرِبَ I c. من p. *succensuit alicui*, III, ٢٠٢٩, 15, nisi sit vitium codd. pro الهرب (ut C quoque l. 3 وحرب pro وهرب habet). IA et Ibn Maschkaw. revera habent الهرب. — II *incitavit, accendit*, I, ١٩٧٩, 3, Ibn as-Sikkît ٧٨. — V *irâ fervuit* leo, I, ١٥٧٧, 11, ubi pro تَحَرّب legendum esse opinor تَحَرَّب (coll. var. lect. تَلَهَّب). Non tantum dicitur أسد حَرِب ومُحَرَّب (*Fâik*, II, 413), sed quoque مُتَحَرِّب (v. Lane). — حَرْب sensu مُحاربة I, ٣٣٩٧, 11 في حربكم عدوّكم, ٣٤٤٣, 4 etc., Mobarrad ١٣, 15. — Jathribenses dicunt Profetae نحن والله اهل الحرب واهل الحَلْقة I, ١٢٢٠, 15, 16 in quibus verbis si الحلقة significat *thoracem*, الحرب forte est *ensis* (חֶרֶב); sin minus الحلقة est generaliter *arma* ut ١٣٧١, 2, 3 et ut in phrasi انكم اهل الحلقة والحصون (Lane sub حلقة). — ريح الحرب, *ventus bello secundus* II, ١٩١٠, 10. — حَرَب. De

matre desiderio filioli anxia dicitur فقامت تدعو بحَرَبِها I, ١٠٨٣, 19, pro quibus Jakûbî I, ٢٨٤, 4 علقت تدعو حَرَبَها, i e. clamare coepit واحَرَبا. Cf. apud Dozy (sec. corr. Fl.) نادى بالويل والحَرَب et *Hamâsa* ١٤٧, 5. — حَرْبَة. Signum summae auctoritatis est quod alicui hasta praefertur, more fascium, III, ٤٥٥, 15, ٥٧٢, 5, Arîb ٥٧, 16. Hinc يوم حمل الحربة est *dies pompae militaris*, Djâhiz, *Bayân*, II, ١٥ ult. seq. Ipse Profeta instituit sec. Ibn Abbâs apud Belâdh. ed. Ahlwardt, ١٣٨ سير بين يدى رسول الله بالحَرْبة واللّواء. Cf. infra sub عنز. Alii Zijâdum primum fuisse dicunt qui lictores praeeuntes habuit, II, ٧٩, 7 (٧٧, 16), alii Moâwiam, Damîrî I, ٩٧, Fachrî ١٢٩. Hinc الحربة est idem quod الشرطة, III, ١٩٣, 14 وولّاه الحربة وقال اكفنيها فحملها coll. ١٩٩, 5 seq. Lictores ipsi per synecdochen ita appellantur, III, ٣٨٤, 16 صاحب الحراب, Gloss. Fragm. (ubi male laudavi IA IV, ٨٧, nam ibi الحراب est vitium pro الخرّاب). — حَرِبَ. II, ٧٩٤, 16 editum est حُرِباء حَرِباء (spoliati sumus), sed legendum opinor خَزِيًّا خَزِيًّا sc. خَزِينا, *pudore confecti sumus*, nam Abd-almalik, tanquam si alludissent ad Kor. 22 vs. 9 لَهُ فى الدُّنْيا خِزْىٌ, statim respondet cum verbis Kor. 22 vs. 10; cf. etiam II, ٨١٢, 4. — حَرَّابة, *agmen depredatorum*, I, ٩٢٩, 12, Lane ex TA. Prior pars versus in TA laudati et adscripti pöëtae البَرْسَق (cf. Ibn Challik. n. 102, Jâc. I, ٨٩٩, 9?), e nostro carmine mutuata est, sed continet lectionem بِأَلْبِ الوب, quae receptae بالف الوف praeferenda videtur. — حارِبٌ. III, ٢١١٣, 9 recepi لمّا حاربا quia Lane habet e tradit. in TA, sed forte legendum خاربا. Eodem vero sensu videtur occurrere I, ٣٤٣٥,

19, III, ١٧٠, 11 et sec. explicationem ad traditionem الذى يعرّى الناس ثيابَهم (*Nihâja* I, ٢١١ ult.) plane convenit cum لصّ جرّاد (supra sub جرد).

حرج II. فعل (لمّا) الّا حرّج اللهَ على فلان s. simpl. حرّج على فلان, *obsecravit aliquem ut faceret*, I, ٣٠٢٠, 3, II, ١١٨٣, 10, ١٤٢٠ ult., ١٤٢١, 2; *Alif bâ* I, ٩٠, 4 seq. ان *ne faceret*. Sic quoque explicandum videtur effatum Profetae de interficienda serpente فليُحَرِّج عليها scil. *ut abeat*. Cf. porro Dozy. — X, *anxit, commovit*, I, ٢٢٧٠ ult., ٢٢٧٧, 9 (uterque cod. IH utroque loco cum ح subscripta). — حَرَجَةٌ. Dicitur مثل حَرَجَة فى م, III, ٢٨٠, 17 ut in trad. *Fâik* I, 226 نظرتُ الى ابى جَهْل فى مثل الحَرَجَة cum explic. الغَيْضة التى تضايقتْ لالتفافها من الحَرَج وهو الضيق, c. gl. marg. سمّاه حرجة لكثرة احاطة الجيش والسلاح به et in *Kitâb attawwâbîn* f. 64 r. de Abû Sofjân ibn al-Hârith حتى جعلنى فى مثل الحرجة من الناس.

حرز VIII, *intendit, sibi proposuit* = I, II, ١٢١٤, 14, ubi synon. esse debet verbi غزا l. 12. Kremer mihi proposuit legere احتراز, sed haec ejus conjectura falsa interpretatione vocis قطيعتى niti videtur.

حرز II فى المرأة ذكره sensu اولج I, ١٠٣٢, 4. — IV, *in locum tutum transportavit*, c. acc. I, ٢٤٤٩, 11, et c. ل loci, III, ٨٩٠, 13 seq.; c. dupl. acc. *tradidit, in potestatem dedit* vertendum foret II, ١٨٣, 9 ان تُحْرِزوهم انفسكم sed legatur تَحْتَرِزوهم. — X *defendit, tutavit* forte I, ٣٠٩٩ *f* (cf. اغنى). — حرزة I, ١٠٩٠, 10 *amuletum* significare deberet (= حِرْز), sed legendum videtur خَرَزة.

حرس VI de plur. *alternatim vigilias egerunt* II, ٤٩ ult., III,

۲۰۷۱, 13, 16, Wâkidî apud Girgas et Rosen ۱۲۹, 11 seq., exemplum e Mobarrad apud Dozy, 1001 N. ed. Macn. III, ۲۵۸, ۲۸۲, ۳۰۱. — حَرْسٌ *spatium temporis longum sed minus quam* حُقْب (حِقْبَة) sec. *Lisân* et Jâc. II, ۲۴۰, 7; vid. etiam versum apud Brockelmann, *Beiträge* (Z. f. Assyr. XIII, 43, l. 7). Dicitur بَعْدَ حَرْسٍ وحِقْبَة *diutissime post*, I, ۸۵۲, 10 (Nöldeke *Gesch.* 81 recte vertit »nach Jahr und Tag"), III, ۲۳۹۴, 4 ubi pro جَرْش (q. v.) videtur legendum حَرْس. — حَرَسٌ, *praesidium militare*, III, ۱۴۲۸, 11, Jâcût, III, ۹۹۱, 5 cf. ۹۹۰, 19, 20. — حَارِسَة coll. *milites praesidiarii*, III, ۷۸۳, 1, ubi *Fragm.* ۳۲۳, 4 الحَرَس.

حرش V c. ب proprie *venatus est*, *conatus est ut e latebra eliceret*, hinc tropice *operam dedit ut eliceret alicujus mentem*, II, ۲۳۸, 15.

حرف. حَرْفٌ *modus* III, ۲۵۳۳, 8, 13 كنّا نقرأها في الحرف الأوّل *antiquo more legendi*. Cf. Introd. XC, 9 على هذا — واخذ الحرف من حروف عزّة. Verba Koranica 22 vs. 11 in jurejurando adhibentur II, ۳۳۰, 1 seq. ubi Schamir dicit de se ipso loquens (cf. supra sub إنْ) هو يعبد الله على حَرْفٍ انْ كان يدرى ما تقول »iis annumerandus sim qui Deum colunt uno modo, i. e. على السرّاء, quamdiu bonum ab eo accipiunt, si intelligo quid dicit". Respondet Habîb »ego nimirum opinor te Deum septuaginta modis colere" i. e. per fas et nefas. Pl. الحُرُوف, *artes occultae, divinae*, I, ۹۲۱ ult.

حرق V c. على p., *ardore militari inflammatus fuit*, I, ۱۴۲۹, 7. — عِمَامَة حَرْقَانِيَّة *colore adusto* (Freytag e *Kâm.*) occurrit II, ۲۰۷, 5, *Fâik* I, 224 Profeta intrans Mekkam post victoriam

gessit عمامة سوداء حرقانيّة et ib. Omar ibn Abdalazîz dicit اما عدىّ بن أَرْطاة فانّما غرّنى بعمامته الحرقانيّة. Idem recepi II, ١٩٨١, 14 ubi cod. حرقيه, sed *Agh.* XI, ٧٥ habet حرميّة, quae vera videtur lectio (v. in v.). In *Nihâja* I, ٢٩١ memoratur etiam forma خُرقانيّة.

حرك II فرسه *stimulavit*, I, ٢٢٩٢, 12, ٣٢٨٥, 7, Abû Ishâk as-Schîrâzî ٨١, 14, Makkarî II, ٥٣, Ibn Bat. III, 347, Dozy; *promovit*, III, ٨٢٩, 2 انّما يحرّك الرجال انفسهم, Dozy: *avancer;* (objecto omisso), III, ١١٨٥, 12 »si jure quid movent de te (te alicujus rei arguunt) fac ut fundamento careat"; — absol. *turbas movit*, I, ٣٠٨٨, 3. — V التحرّج الى الصيد, *venatum ire voluit*, III, ١٢٢٥, 11. — تَحْرِيك, *commotio animi*, III, ٤٤٣, 12 ولا يفترقان الّا تحريكا coll. ٤٤٨, 11 وبكى كلّ واحد منهما الى صاحبه.

حرم IV. De usu vestimenti rubri in *ihrâm*, III, ٤٥٢, 6 seqq. — حَرَم, *territorium* (= حَرِيم), I, ١٠٥٩, 12 et III, ١١٤٢ *h*, ubi Taifûrî, cod. Mus. Brit., f. 103 r. l. ult. seq. habet واما قضاعة فسادة حرمها تنتظر السفيانىّ, Tab. tantum فسادتُها. — حُرْمَة, *honor* quo quis afficitur, III, ٩١٣, 15, ١١٨٥, 2. — بيتُ الحَرَام sec. anal. بيتُ المقدّس, II, ٧٤٣, 4. — حَرَمِىّ, *Mekkae confectus* pannus, II, ١٩٨١, 14 ubi sic ex *Agh.* restitue (cf. supra sub حرق). Vid. Lane ex *Miçbâh*, *Nihâja* I, ٢٢١, 5 a f. et Jâc. II, ٢٤٤, 15. — مُحَرَّم cum genit. II, ١٧٥٥, 1, Ibn ar-Rûmî apud Chafâdjî ٢٠٣. Vid. porro sub حزم.

حرى I = V (Lane ex TA), I, ٩٩٩, 4, nisi, ut proposuit Nöldeke, ibi legendum sit جرى. — V vid. sub درج; فالتحرّى ان يتبعك ut cod. habet III, ١٣, 12 »et probabilitas est ut te sequatur", itaque fere idem ut فبالتحرّى aut فذاك لتحرّى. — حَرِىّ. لست

حرِيًّا ان, *tu non es is qui, prudentior es quam ut*, III, ١١٠٩, 15. Comp. أَحْرَى c. على r. II, ١٨٢٨, 3 seq. وكنتم عليه أَحْرَى, *et commodius erit vobis eum superare.*

حزّ. حَزَّةٌ, *ictus* in hac phrasi ان استطعتم ان لا تكون بكم الحَزَّة, *si efficere potestis ne ictus in vos cadat*, II, ١٨٨٣, 6; على تلك الحَزَّة *hoc ipso tempore*, II, ٥٨٢ ult. Vid. Lane. Etiamnunc in Arabia haec significatio valet, v. Doughty II, 246. — حازّة الموت, *anxietas mortis*, II, ١٠٨٠, 1 sed cf. Add. et Em.

حزر. حَزْر, *aestimatio* temporis, I, ١٩٨٣, 7 وحَزْر ذلك ثلثة اشهر I, ١٩٨٣, 7; — *lac acidum* = حازر et حُزْراء, III, ٢٣٥, 10, *Adhdâd* ed. Houtsma ٧٣, 3, Jâcût II, ٢٥٧, 17.

احْزَأَلَّ de serpente I, ١١٣٥, 15.

حزم I الكتابَ est vitium pro خزم q. v. — أَحْزَمُ *largo pectore praeditus* de viro III, ٢٢٣, 10. — فَرَسٌ مُحْزَم II, ٣٩٥, 13. Si lectio bona est, nihil conferre possum nisi مُحْزوم *agile* apud Dozy, sed forte legendum est مُكْرَم *male domitus*, quod non tantum de camelis dicitur, sed etiam de homine inculto.

حزا. حازٍ *gnarus* ut in prov. على الحازى هبطت, spec. ex hariolis, incantatoribus, astrologis, I, ١٠١٠, 1 والحَزَاة من بين العلماء الاطبّاء والحُزَاة من الكُهّان, et sic ٩١٥, 17 كاهن وساحر ومنجّم والعرّافين, *vates* ٣٣٥, 15 وحُزَاته فرعون منجّمو; *Kit. al-moᶜamma-rîn* cod. Cantrabr. f. 20 r. (كان) حازى قومه والحُزَاة الكُهّان.

Vid. porro quae scripsit G. Hoffmann, *Versuche zu Amos* in *Stade's Zeitschr.* 1883, p. 92 seqq. et quae *Nihâja* I, ٣٠٣ habet sub خطّ. Singularis est forma pluralis حازة quae occurrit I, ٢٥٧, 7, ٣٨٩, 7, ٣٣٧, 3. Barth opinatus est eam nihil esse quam Hebraïcum חֹזֶה errore pro plurali sumtum. Mihi

vero videtur eam esse formatam secundum analogiam vocis قافلة, quacum tribus illis locis conjuncta est. Hoc derivatur a يَقْفُوهَا اى يَقُوفُ الآثارَ (*Fâik* I, 202). Aut est contracta e حازية ut بالة e بالية (Lane sub بلا III).

حس IV, *opinatus fuit* (Lane), II, ١٨٨٢, 7. — V c. ب *percepit*, *vidit*, I, ٢٩١٣٠,9 ubi تَحَسَّوا pro تَحَسَّسُوا. Verbum تَحَسَّسَ quoque hoc sensu c. ب construitur, *Morgenl. Forsch.* 119. — كَحَسَّةِ أَنْفِ الكَلْبِ *quantum canis naso percipit* i. e. *minima res*, I, ٣٠٩٩, 19. — حَسِيسٌ, *vox humana* (cf. Lane), I, ١٠٨٥, 5 ubi حسيسْ est pro حَسِيسِي »vocem meam".

حسب. أَحْسَبُ compar. III, ٢٥٢٤, 14 وكان احسب الناس *optimus ratiocinator*.

حسر I الشِّتاءُ *abiit*, *transiit* hiems = VII (Gloss. Belâdh.), II, ١٢٠٧, 2.

حسم I c. acc. p., عن r. *cohibuit* aliquem a re, III, ٥١٤, 10, Dinawarî ٣٣, 16, ٧٧, 11, 17. Solito sensu tropico III, ٩٠٠, 10 حَسْمُ الشَّرِّ.

حسن IV sensu *bene novit*, *calluit* (Gl. Moslim et Dozy) quoque construitur cum أن, III, ٢٢٢٧, 9 seq. et c. imperf. Introd. LXXXV paen. et saepius; *approbavit* (= II et X), III, ٢٢١٥, 2; أَحْسَنَ أَدَّبَ فلان *severiter eum punivit*, II, ١٨٩٤, 16, III, ١٢٩٠, 18, ١٤٢٣, 1, Mobarrad ٢١٩ ult., Dinawarî ٣٤٩, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٣٥, 21, Motarrizî sub قدم: فما احسن ادبه اى لم يحسن تاديبه. In hac phrasi احسن eodem fere modo adhibetur ut أَنْعَمَ. Opponitur ادنى ادب III, ٧١٧, 19. Ipsa *punitio severa* appellatur حُسْنُ الادب I, ٢٩٤٥, 10. — التابعون بإِحْسانٍ I, ٩, 9, ١٩٢٣, 5, ١٩٥١, 15, ٢٤٥٨, 1 seq. sec. Kor. 9 vs. 101. — حَسِينِيَّة *perfidia*

quali usi sunt Kufenses erga Hosainum II, ۱۷۰۵, 4, *Fragm.* ۹۸. Cf. Chafâdjî ۸۹, ubi vero est حسيبة (cf. Fragm. l. l. ann. *f*).

حشّ. حَشِيشٌ habet pl. حَشَاشٌ sec. codd. I, ۷۸۹, 10. — الحَشِيشَةُ = المُحْشَوْشَةُ النار *ignis accensa*, tropice *ira accensa* II, ۴۹۲, 17 لاطْفاء حشيشتكم.

حشحش II *se commovit, surrexit iturus* (التحرّك للنهوض v. infra sub خشخش II) I, ۲۹۲۳, 2 ubi unus cod. syn. تخشخش. Cf. Belâdh. ۳۷ ult., Diw. Hassân ibn Thâbit, ۱۲۵, 3 (quem locum debeo Nöldekeo).

حشد I in tributo colligendo I, ۲۸۱۹, 9, videtur esse fere idem quod حشر (I, ۱۹۸۷ ult., Gl. Belâdh.) nempe exactio collectiva, conjunctis possessionibus parvis, quae singulae tributi immunes fuissent, ut de iis tributum exigi posset; — de oculo بالدمع, *semper paratus fuit ad lacrymandum* coll. ناقة حَشُود, s. *semper fluit lacrymis* coll. عَيْنٌ حَشْدٌ لا ينقطع ماؤها (*Lisân*), III, ۹۳۵, 10 ubi pl. حُشَّدٌ a حاشدٌ.

حشا I *in ordinem recepit, ad se introduxit*, I, ۲۹۵۷, 7, ubi lectio IH recepta est, dum cod. C habet خشوا quod esse potest خَشُّوا sc. فيهم = أَدْخَلُوه (Lane). Respondet ۲۹۵۹, 6 ومن دخل معهُ et ۲۹۵۸, 13 ومن اقام فيهم. Hinc حَشْوَةٌ appellantur I, ۳۰۷۷, 1 *milites ab aliis in ordinem recepti, supplementum*, ut حَشْوٌ III, ۳۵۹, 1, et ۲۴۵۸, 3 *milites inferioris notae*, ut حَشْوُ الكتيبة *Fragm. hist.* ۷۲, 8. Cf. حشو الرعيّة III, ۱۱۱۲ ult.

حشى III, *in latus deflexit*, c. ب p., I, ۱۹۱۹, 2 = Ibn Hisch. ۷۹۵ ult. In schol. ad h. l. (II, 183) derivatur من الحَشْى وهى الناحية pro الناحية وهى الحَشَى من i. e. *latus*. (In *Dict. of techn. terms*, I, ۳۹۷, 2 حشاء editum est). Plus auctoritatis

habet traditio خَاشِى, de qua v. locos laud. in ann. *b*. — VI. لا يَتَحَاشَى ut لا يُحَاشِى et لا يَحَشَّى significat لا يُبَالِى *nihil curat*, I, ٣٣٨٧, 2, Jâcût III, ٤٢, 13.

حص. خَمْر الحُصّ I, ٢٣١٩, 3 receptum est, quia in carmine Abû Mihdjani sic tradi solet (ed. Abel p. 14, Jâcût sub حص), sed vera lectio videtur الخُصّ, *taberna vinaria*, ut in carmine Amru 'l-Kaisi (vid. quoque Hamdânî *Djazîra* ١٢٩, 4, 6) et in versu ᶜAdîji ibn Zaid laudato a Jâc. II, ٤٤٩, 10. Deinde ipsum *vinum* appellatur الخُصّ, Dinawarî ٥٠, 18. Quod Jâc. habet الحُصّ et الخُصّ nomina locorum esse, error Abû Obaidae videtur. Contra حُصّ est *crocus* aut alia planta tinctoria, vid. Amr ibn Kolthûm *Moᶜall*. vs. 2 (cf. Nöldeke *Fünf Moᶜallaqāt*, p. 33) et versum al-Aᶜschae (*Lisân* VIII, ٢٨٠). — حِصَّة est *portio* cujuslibet rei, ut virorum I, ٨٥٩, 7 (v. Dozy), terrae (e. g. Arîb ١٥٥, 1 حصصًا واقساما (الضيعة) فاشتراها, Introd. LXXXII, 6 a f.) et hinc *territorium*, I, ٢٣٧١, 13, Kodâma cap. 3 ايّما حصن اعطوا الفدية عن حصّتهم ليكفّ عنهم, Ibn as-Schihna f. 46 r., 47 r., hinc complures terrae habent nomen حصّة فلان, v. TA in v.

حصب I, *abripuit et projecit* ut ventus glaream, l. l. sub دلخص.

حصحص. Editum est II, ٢١٥, 13 الحُصْحُص, sed jam in ann. *g* dictum est veram lectionem esse العُصْعُص. In loco *Fâiki* est الحَصر العُصْعُص quod per العصعص الضيّق explicatur (v. Lane sub عصّ). Epitheton حُصْحُص in TA² IV, ٣٨٢ vertitur الذى يتبع دقائق الامور فيعلمها ويحصيها.

حصر I c. acc. p. من r. *impedivit quominus* III, ٧٨٣, 4; Gl. Fragm.

حصل I c. على r. *acquisivit, obtinuit* (*Asâs*, Dozy et Z.D.M.G. XL, 565 l. 5), sensu speciali *invenit, cognovit* I, ١٢٥٥, 5 et probabiliter ᶜOmâra ed. Kay ٢٠, 6 ubi l. احصل pro احصر; c. ب r. *acquisivit, cepit*, I, ٢٣٠٨, 10, Houtsma, *Seldj.* II, ١٢٤, 6. — II intrans. (objecto eliso) *se praeparavit*, II, ١٢١٣, 6; c. acc. *obtinuit* جواب تحصّله III, ١٨٠٥, 1, ١٨٠٦, 2. — V c. acc. *intellexit* (*sibi obtinuit*), III, ١٨٠٩, 17.

حصن II *in locum tutum coëgit*, III, ١٨٥٠, 10, Gl. Belâdh. et Dozy. — حَصِينٌ, *lorica*, pro درع حصين, II, ١٧٩٨, 10.

حضر III absol. *festinavit in cursu* (= IV et VIII), I, ٢٣٢٣, 8 coll. ann. *h*; c. acc. p. etiam *cursu ab eo evadere conatus est* *Hamâsa* ٢٣٥, 2. — IV, c. acc. p., *locutus est de aliquo, sermonem de aliquo introduxit*, III, ١٧٢٤, 5 وكان داود بن العبّاس الطوسىّ يُحْضِرُنا عند صالح, ubi Ibn Maschkaw. (qui voc. habet) addit بجميل. Cf. in lexicis هو حَسَنُ المُحْضَرِ et أَحْسَنُ المُحْضَرِ III, ٥٩٩, 18, ٥٩٧, 5 = *Agh.* VI, ٩٥, 5 a f. et ult. — X *propulit* navem III, ١١٧٠, 4. — بحَضْرَتهم III, ٧٩٤, 5 est *in regione eorum, apud eos*. IA ٩٢, 9 syn. عندهم. — حُضْرَةٌ. بِحُضْرَةِ *juxta, a latere*, III, ١٧١٨, 15, ١٩٤٨, 17, ١٩٩٨, 9; Gloss. Ibn al-Fakîh, *Nihâja* I, ٢٣٩, 2. — مُحْتَضَرٌ *pars culta* terrae, III, ١١٥٤, 7.

حضن. حَضُونٌ de capra habet pl. حُضُنٌ I, ٣١٧٧, 6. — أَعْنُزٌ حِضْنِيَّةٌ genus caprarum valde nigrum sive valde rubrum, quod nomen habet a monte حَضَنٍ, I, ٣١٧٧, 15 ubi l. حَضَنِيَّاتٌ. Cf. *Fâik*, I, 242, *Nihâja* I, ٢٣٧, 3 seq. et *Lisân* XVI, ٢٨٠, 4. Nöldeke suppeditat exemplum Abû Zaid *Nawâdir* ٣٤, 2.

حطّ I de muliere c. الى viri *inclinata fuit ad eum*, III, ٢٤٥٩, 16,

Nihâja, I, ٢٣٧, 13, Lane e TA; opponitur حطّ عن *aversus fuit a*, III, ٧٨٥, 17 حطّك عن الطاعة. — الحطّة explicatur I, ١٥٣٢ ult. seq. — حَطُوط de valle *declivis*, I, ١٦٥٩, 17.

حطأ. ابن الحطيئة, *matre ignobili ortus*, I, ٢١١٤, 9.

حطم I *fudit et fugavit* hostem II, ١٢٠١, 17. Gloss. Fragm. — حُطَم explicatur II, ٨٩٩, 11. — الحُطَميّة. II, ١٢٠٢, 3 Kotaiba Tamîmitas ad adoriundum incendere volens dicit انتم بمنزلة الحطميّة, probabiliter »velut thorax ille amplus, in quo franguntur enses". Sic enim nomen a nonnullis explicatur (v. Jâcût, II, ٢٩٠, 15 seq.); alii ad fabricatorem referunt (*Fâik*, I, 242, *Nihâja*, I, ٢٣٧). Guidi putat legendum esse الحُطَمة i. e. الشديدة من النيران. Utut sit, sine dubio Kotaiba alludit ad vim omnia confringentem.

حفّ I. كلّ مَن حَفّ رأسه *quisque neglectam caesariem habens* (= كلّ اشعث) III, ١٣٠٨, 6. Intelliguntur المطّوّعة *voluntarii*. — II *tuitus est, protexit*, II, ١١٠٠, 2. — على حَفَف ذلك, *eo ipso tempore*, I, ٢٢٦٥, 4, Lane ex L. — حفافا الشيء sunt *latera ejus*. Hinc جلسوا حفافيه وحفافَى سريره (*Asâs*) ut جانبيه (Lane مشوا جانبيه) et حفافاه هما *a dextra et sinistra ejus sedebant*, III, ٧٩١ ult. Kremer, *Beitr*. 43 habet حفافيه = حواليه, sed proprie etiam ibi est »ab utroque latere". Vid. etiam I, ٣٣٩١, 4. — مَحْفُوف de aedificiis videtur significare *continuus*, III, ١٨٣٧, 2 وكانت (الابلّة) مبنيّة بالساج محفوفة بنذاء متكاثفا.

حفر. حافرة *terra effossa, fovea* = حفيرة = مَحْفُورة, I, ٢٩٩٨, 1 اخرج الخلق من حافرة الباطل (Djâhiz, *Bayân*, II, ١٣٧, 9 حفير),

٣٢٥١, 3. Cf. traditio in *Nihâja* I, ٢٣١ paen. ان هذا الامر يَنْتَرِكُ على حالته حتى يُرَدَّ الى حافرته اى أوّل تأسيسه et Harîrî ٢١٤ et ٩٥٣.

حفش. حِفْش universe est *res* (هَنٌ), ut docet *Lisân* ١٧٩, 5 et *res trita* الشىءُ البالى (*Lisân* et TA). Hinc senex decrepitus appellatur حِفْش بال II, ٥٣٤, 12.

حفض I *flexit* non tantum, ut habent lexica, transitive (عطفه وحناه), sed etiam intransitive c. عن I, ١٢٨٩, 4.

حفظ III c. acc. r. = تحفّظ امرَه, I, ٣١٩٥, 10. — V c. على p. *succensuit* (= VIII), I, ١٧٣٢, 20, ubi alii habent تحطّم. — X c. acc. p. et على *alicujus curae mandavit*, II, ١٩٤٢, 13, Fachrî ١٥٣, 12 a Dozy laudatus (ubi Tab. II, ١٣٤١, 7 habet يستكفل), *Alf Laila* ed. Macn. III, ٤٣٩. Hinc مُسْتَحْفَظ *custos* Jâcût III, ٢٩٥, 12, Ibn al-Athîr X, ٣٥٥, ٣٨١, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٣٧٠, 3, 6 et saepe, v. Dozy, qui minus recte habet مستحفظ quae est Turcarum pronunciatio (Zenker in v.). — حِفْظ. In poëmate I, ٣٢٥١, 5 حِفْظ القَدَر est *id quod sors reservat alicui*.

حفل I, c. acc. r. على p. *aegre tulit, in malam partem accepit*, I, ٢٠٧٩, 15. — IV *sollicitum reddidit* aliquem res, *fecit ut* يَحْفِلَ به, I, ٢٥٠٢, 3 a f. — VIII de caede *universalis fuit* = فشا et syn. (Gloss. Belâdh.) III, ١٥٧٩, 3 والقتل محتفل فى اعلامهم. Codd. ibi suadere videntur مستحفل, sed aliunde mihi haec forma ignota est. — مُحْتَفِل الأمْر = مُسْتَحْفِل et حافل i. e. *fuit* ذا حَفْلٍ فى امره *res suas sedulo curans*, I, ٢٣١. ult.

حقّ X *tanquam jus postulavit, sibi vindicavit* (Lane ex TA) c. acc. r. et ب causae, I, ٢٤٥٣, 4; c. على p. contra quem quis

jus suum vindicat, II, ٢۴٠, 16 عاينا المُسْتَحِقّ الحقّ. In jure res appellatur مُسْتَحَقّ si tertius jus in eam habet, *Minhâdj* ed. v. d. Berg, II, 125 seq., 149. — حَقّ. Ut dicitur جَلِيد جِدّ pro جَلِيد جِدًّا II, ٧٩٩, 17, لئيم جِدّ pro لئيم جِدًّا (Mobarrad ٩١٨, 15; جِدّ جعاد ib. ٣٩٥, 20, ليس بجِدّ واسعة *Fâik* II, 323 l. 6 a f., ما انا جِدّ عالم Dinaw. ٣۴١, 15, جِدّ كثير — لا *raro* Hamdânî ed. Müller ٣٥, 19 ubi sic leg.), sic حَقّ عَلِيم est = حَقًّا عَلِيم, *vere doctus* (cf. Lane). Exempla I, ١٨١٨, 1 حقّ امين, ٢٠١۴, 4, II, ٣٨٩, 5, *Chizâna*, I, ٢٩٨ paen. يقول امير غادر حقّ غادر, Diw. Hodh. ed. Koseg. ٥٨ vs. ١٩ ubi l. يوم حَقّ ذائب. Dicitur quoque تركنا خلفنا الجهاد حقّا *verum bellum sacrum*, I, ٢٨٧, 14 seq. — حقيقة. الصلوات الخمس بحقائقهن *quinque preces praescriptae rite peragendae*, I, ٩٧٨, 14; فرسان الحقائق = حماة الحقائق (cf. Lane), II, ٩٢٣, 5. — استحقاق *postulatum, id quod solvendum est*, III, ١٥٩٢, 10 seq., ١٩٠٠, 9 ودفع اليهم استحقاقهم (their due), ١٩٠٣, 12. Cf. Dozy. — مُحَقَّق de veste *figuris coloratis formae capsulae ornata* (cf. Lane sub حُقّ II), II, ٣٩١۴, 3 et 4 (supra sub بصر), ٩٩٣, 6.

حَقِبَ I امر الناس *intricata fuit*, I, ١٣١٩, 5. Cf. Lane ex *Lisân* (*Nihâja* I, ٢۴٢).

حقر. حُقْرة *parum honoris, contemptio*, I, ٢۴٧٣, 14. Cf. Lane et Dozy. — المُحَقَّرات *merces parvi valoris*, III, ٩٠٠, 4, Hiçnî comm. ad Abû Schodja[c], cod. Leid. f. 108 r. ubi exempli gratia datur *panis*.

حقو. Non tantum dicitur عاد بِحَقْوِه (Lane), sed etiam بِحَقْوَيْه (Wright, *Opusc.* IX) et بِحَقْوَتِيه III, ٥٩١٣, 15.

حكّ I. In locutione proverbiali اذا حككت قَرْحة ادميتها, Freytag *Prov.* I, 43 n. 110 (vid. etiam Lane et *Nihâja* I, ٢٤٩), varia lectio pro ادميتها est نكأتها. Hanc textus dat I, ٢٩٩٧, 13 et ٣٢٥٠, 16 حَرْبٌ مِن حَكَّ فيها قرحة نكاها. Cf. etiam I, ٢٨٥٩, 15 فلا تنكأ القرح.

حكم V *prout libet postulavit*, III, ٥٤٥, 13 = Fragm. ٢٨٣ (IA ٥٩ او يتحكموا). Cf. Dozy. — أَحْكَمُ comp. a مُحْكَمٌ, I, ٣٢٠٤, 15 ما رايتُ قطّ مالًا احكم نقدًا منك *expeditior solvendo.*

حكى I loco I, ٢٧١٩ ult. solitam habet significationem, nam فما لك بالذى تَحْكِى يدان vult »itaque non potes facere quod dicis, nempe te sonnam Abû Bekri et Omaris defensurum esse".

حلّ I proprie *solvit*, hinc *concessit*, III, ٧٤٩ الحمد لله .... الذى حلّ لنا النعمة بوجه لقائك, ubi C حللها. — I et IV بعُمْرة ʿ*omra peracta statum* احرام *reliquit*, I, ١٧٥١, 7, 12, 20, ١٧٥٢, 1, 3, 4. — VIII *solvit*, I, ١٤٤٠, 4 (= حلّ ١٤٣٩, 9). — X دَمَ فلان *licitum sibi censuit eum interficere*, II, ١٨١٨, 7. — حِلّ proprie n. a. فى غير حِلّة *sine jure hoc faciendi*, I, ١٠٤١, 7. — حُلّال, sic enim legendum est in carmine Abdalmottalibi I, ٩٤٠, 13 pro حَلّال, est pl. a حِلّة, *accolae*, Belâdh. *Ansâb*, Ms. Schefer f.40 r., Lane, a حِلّ sec. gloss. ad Ibn Hisch. ٣٥, 1. Zamachscharî, *Fâik*, I, 260 in comm. tantum habet قوم حِلّة وحُلّال (cf. etiam *Nihâja* I, ٢٥٤, paen.). — أَحَلّ comp. a حَلَال, II, ٧٢٣, 12 كانوا

احل عندنا دماء من الترك والديلم, ٨٢١, 16. — مَحَلَّة. I, ١٣٦٩, 14 legimus اهل المَحَلَّة والايفاء بالذمم quod non intelligo. Videtur legendum التَّحَلَّة »qui jusjurandum solvit faciendo id quod promisit". Quod in textu est, tantum explicari posset, si voci المحلّة attribuimus sensum dignitatis, loci illustris = مَحَل apud Dozy. — المَحَلَّة pro المحلّة اهل, II, ٨٩٣ ult. seq., Lane ex Harîrî sub حلّة. — الفَرَس المُحَلِّل quare sic appellatur explicat Lane s. v. (vid. quoque *Fâik* I, 518). Comparatur cum eo praefectus fiduciarius II, ٧١, 10.

حلب X *instigavit ut se colligerent* II, ١٧٩٧, 9 ubi 1A جلب X q. v.

حلف I seq. Imperf. I, ٣٢١, 6 seq.

حلق I = خلق (Lane) *formavit, fecit* خاتما على مثاله حلق, I, ٢٨٥٨, 7, si lectio bona est. Forte legendum خلقة (*annulus sine palo*). — حَلْقة v. sub حرب. — حالق, *editus (et glaber) locus montis*, I, ١١٤٧, 12, ١١٥٠, 11, *Fâik* I, 260 l. 4, hinc هَوَى من حالِق (Lane ex Har.) II, ٣٣٩, 9, tropice *periit* (*Asâs*). Hinc poëtice *patibulum* III, ٩٨٧, 16 coll. ٩٨٣, 2, unde probabiliter جُثَث مُحَلَّقة Ibn abî Osaibia II, ١٨, 8, quod tamen quoque a حلّق الطائر derivari potest.

حلم VI, *se somniasse simulavit*, I, ٣٨٨, 5. — أَحْلام = عُقُول III, ٢١٦٩ ult. et ann. *p*; cf. *Nihâja* I, ٢٥٥, 10 seq., Harîrî ١١٨.

حلا II حَلَّيْتُهم pro حَلَّأْتُهم, *abegi eos*, I, ١٥٠٥, 7 et 15. Cf. Lane sub حلأ et *Nihâja* I, ٢٤٧ ult. seq. — X c. acc. p. *gratum invenit, placuit ei*, I, ٨٢٥, 10; *Fâik* II, 295 قومى تَسْتَحْلِيهم المنايا.

حلى. أَحْلَى comp. a حال I, ١٦٧٣, 13 وكاننا من أَحْلَى نساء ثقيف.

حمّ V c. acc. in schol. ad II, ٨٧٢, 8 (ann. *g*) explicatur per *assiduus fuit in sella quasi haec ei esset amicissima*, itaque proprie *tanquam amico usus est.* Forte autem idem significat quod أحتمّ *prae curis non dormivit*, ut sit حَنْو accus. adverb. loci. — حُمَامُ قُرّ a Lane ex TA dicitur esse morbus مُومٌ appellatus; sed contextus III, ۴٧٩, 16 suadere videtur ut explicemus per *stomacace* (*scorbut*). Lane مُوم vertit per *pleuritis*, sed alios quoque morbos indicat ut febrim, variolas. — مُحَمُومٌ *equus niger* II, ۴٩۴, 12, ubi المحموم potest esse nomen proprium equi. — أَمَحْمُومٌ أَنْتَ *delirasne?* III, ٢٥١٢, 7.

حمأ. حَمْأَةٌ *lutum tenue* I, ٨٩, 13 in explicatione vocis حمأ.

حمر. حُمْرَةٌ sec. anal. vocis بياض *vestimenta rubra*, II, ١٩١٠, 13 عليهم الحُمْرَةُ. — Incolae Kûfae Persicae originis appellabantur الحَمْرَاء I, ٢٢٩١, 5, ٢٢٧٣, 7, ٢٤٨٥, 11, ٢٤٩٥, 15, II, ١١٨, 10 aut أَهْلُ الحَمْرَاء II, ١٢٨, 2; unus vir ex iis أَحْمَرِيّ II, ١١٨, 16, ١٢٩ ult., ١٣٠, 4, ٢٥٤, 6, plur. الأحامرة *Agh.* XVI, ٧٩, 5. — الحَمْرَاء *aurora* I, ١٣٩١, 1 طلعت الحمراء. — المُحَمِّرَة *rubro vestimento induti*, initio (III, ٩١٥, 9, ٩٤٩, 15) videntur fuisse Buddhistae, v. Sachau in Praef. ad Berûnîi *India* XLV et ann. ad I, 21, postea Chorramitis annumerandi III, ١٢٣٥, 6 (coll. ١١٩٥, 2), ١٥١٠, 18, Jâcût I, ٥٢٩, 22.

حمز. أَحْمَزُ *acer* de viro II, ١٥, 5, ubi lectio sana est, nec de legendo أحزم (ann. *c*) cogitari debet. Confirmant enim IA III, ٣٤٩, 15 (أحمز) et Jakûbî *Hist.* II, ٢٥٩, 8 (cod. أحمز), sed insuper IA ٣٧١, 7 (أحمز مُخَشِّيًا ضَرَّابًا بالسيف). Dinawarî tantum habet ضرّابا. Cf. *Nihâja* I, ٢٥٨, 5 a f.

حمش I *excitavit* I, ١٤٣٩, 12 رايت انسانًا يَحْمِش الناسَ حَمْشًا eodem sensu quo أَحْمَشَ quod alii in hac traditione habent, v. *Lisân* VIII, ١٧٧, 2, et ١٩٣١, 8. In traditione Ibn ʿAbbâsi de Alîo in proelio ad Çiffîn, et *Lisân* et *Fâik* I, 498 (*Nihâja* I, ٢٥٩) habent يُحْمِش. Vid. porro schol. ad Ibn Hisch. II, 137 seq. — II eodem sensu, I, ٣٩٢٠, 11, ٣٩٢١, 7 sec. lect. IH[1]. Exemplum e poëta dat *Lisân* l.l. ١٧٩ ult. — أَحْمَشَ compar. a حَمْش I, ١١٧٢, 16 ساقًا واحْمشهم, *Hamâsa* ٨٢٢ vs. ult. = *Agh.* X, ١٣٨, 3 a f.

حمط. حَماطَةُ قلبه III, ٢٣٦٢, 8 et ann. *e*.

حمق. مُحْمِق ut editum est II, ٢٠٤, 10 aut forte مُحَمَّق *stultus*. Alterum exemplum est *Agh.* IX, ٩٧, 16. Lexico quoque addendus est vocativus يا مُحْمَقانُ quem dat Zam. *Fâik* II, 456 juxta يا مَلْكَعانُ et يا مَرْقَعانُ. Cf. Barth, *Nomin.* p. 340.

حمل I عَهْدًا *aliquid praestandum suscepit*, I, ٢٩٨٧, 10 وهو مُحملي عهدًا *promissum meum vi et pondere caret*. Pro مُحَمِّلي etiam مُحْتَملي correctum foret, cf. ann. ad Mobarrad ١٤٥, 9; — *sustinuit*, sensu *fulsit* I, ٣١١٣, 1 »non fulcit eos magnus contribulium numerus", sensu *suffecit victui*, III, ١٩٧٩, 17 من الميرة ما يَحْمِل عساكرة; cf. in partem explicationem Kor. 29 vs. 60 apud Lane. — De homine liberali dicitur I, ٩٤٤, 8 يَحْمِل على الجِياد *nobiles equos dono dat.* Cum حمله على الدابّة et حَمَل على الناقة conferendus est usus verbi III, ٤١٨, 15 ويَحْمِلهم على امرأته *concumbere eos fecit eum uxore*, et rursus حملهم على السيف *trucidavit eos*, III, ١١٣٠, 15. — *Tulit, alicujus rei patiens fuit*

(cf. *Nihâja* I, ٢٩١, 4 seqq.) II, ١٩٩, 2 قوم لا يُحْمَلُ بهم السوط. — حُمِلَ على فلان *instigatus fuit contra eum*, III, ٩٤٨, 16 (Dozy حمّل). — حَمَلَ نفسه على *suscepit rem* III, ٩٤ ult. على السير, ٤٢٨, 7 Add., ٩٠٤, 5 على كلّ قَوْلٍ (له ibi est *pro eo*). C. على p. *instituit ei*, *ursit eum*, I, ٨٨٤, 11. — II. In loco II, ٩٣٩, 17 objectum rei e contextu supplendum est الهجران. — III c. acc. p. *irruit in eum* = واتّبه, I, ١٨٤٤ ult., locus jam laudatus a Dozy ex edit. Kos., ٣٢٠٧, 3. Hinc تحاملوا *conseruerunt pugnam* Ibn Batûta IV, 290. — V *sivit* (= VIII), III, ٧٢١, 1, Gloss. Edrîsî; *se instigari sivit* (= VIII) I, ٣٠٣٨, 16; sensu *sponte suscepit faciendum aut solvendum* (Gloss. Belâdh. et Dozy) quoque constr. c. ب r. I, ١٣١٤, 6, ١٣٥٣, 20 فتحمّل لك صفوان بدَيْنك وعيالك, *Lisân* ١٩١ med. تحمّل بحمالات, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٥٧, 5 = ضمن, Houtsma *Seldj.* II, ٢٣٩, 12 وتحمّل له شيئًا مال, ٢٣٩, 19 ما تحمّل به من آلات الملك; c. ب p. *ope alicujus nisus est*, I, ٣٠٩٩, 6; — c. على p. et ب alterius *intercessione alicujus* (ب) *usus est apud aliquem*, I, ١٨٧٣, 15, III, ٩٢٨, 1 فتحمّل عليه pro quo *Fragm.* syn. فتشفّع عليه, Gl. Moslim, *Agh.* V, ١٧٩, 2, IX, ٣١, 12, XII, ١٤٤, 12 a f., XIII, ١٢٩, 8 seq., XIV, ٢٥, 3, XVII, ١٧, 2, XVIII, ٣٧, 9 a f., XIX, ٩٣, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٧٤, 21. C. على p. quoque usurpatur pro تحامل Jakûbî *Hist.* I, ١٨٩, 7. Quid autem sit فتحمّلوا عليهم III, ١٩٢٧, 15 = IA VII, ١٠٥, 3 non intelligo. Mihi videtur legendum فيتحمّلوا عليهم »non compererant Turcae fugam Bagdadensium, *ut impetum in eos facerent*". — VI تحامل عليه عبد الله بن أُنيس بسيفه في بطنه (sine عليه in *Fâik* II, 285) *gladium infixit ei in ventrem* (proprie *incubuit in eum cum gladio*) I, ١٣٧٩, 15; c. على p. *partium studio usus est contra aliquem*,

II, ١٣٣٥, 4, ١٧٨٥, 4, ١٨١٤, 11, III, ٣٥٥, 10 واخبره بعصبيته وتحامله, *Agh.* VIII, ١٤٨, 5, XII, ٧, med., XVIII, ١٧٩ med., ١٧٧, 3, Ibn abî Osaibia I, ١٨٠, 10 ubi opp. مايلة, ٢٠٨, 26, Dozy. Et dicitur تحامل لفلان على نفسه *sibi aliquem* (non meliorem) *praetulit* *Agh.* I, ٩٩, 1 = ed. Koseg. ١٥٠. C. على p. etiam significat *operam dedit ut conciliaret aliquem Agh.* VI, ١٧٩, 10 a f., Vollers, Fragm. aus dem Mug̊rib des Ibn Sa^cîd, ٤٤, 14. — C. على r. *oppressit, occupavit* III, ١٣٠٧ ult. تحامله على ضياعه وناحيته. Absol. *aegre se sustinens abiit* I, ١٩٠, 1, 9, ٢٧٥٥ ann., III, ٧٣٦, 18 فخرج ربيعة يركض فوثب متحاملاً يقوم ويسقط, *Hamâsa*, ٤١١, 9 a f. متحاملا; vid. Gl. *^cAdjâib al-Hind.* Loco I, ٢٥٣٣, 3 significat *se opera data erexit, in digitos erectus est.* — VIII, *se instigari sivit* (= VII) II, ١٤٥, 9 seq. حَمَلَني ابن سُمَيّة فاحتملتُ, *se abripi sivit* spec. ira contra aliquem I, ٢٠٨٠, 15 فلم يحتمل ابو بكر عليه (cf. ٢٠٧٩, 15; IK habet فلم يتاقّر لها et mox به). Editum est h. l. يُحتمَل quasi أُحتُمِل esset idem quod غُضِب. Revera autem est »prae iracundia (prae laetitia) *non fuit apud se, elatus fuit* irâ s. laetitiâ” = استُخِفّ (v. *Lisân* ١٩١, *Fâik* I, 478), quod h. l. minime convenit. — Sensu *tulit, toleravit* construitur c. ل p. III, ١١٨٥, 15, sensu *ignovit* c. على p. III, ٥٤٧, 17, ٩١٩, 14, *Agh.* VIII, ١٨٣, 19. Dicitur quoque احتمله على الشىء *toleravit ab eo rem* Ibn abî Osaibia I, ٢٩, 21; c. acc. p. *curavit res alicujus*, I, ٣٠٢٩, 14 كان مُحْتَمِلَ كَلّهم (ايتام اهل بيته); c. acc. r. *par fuit rei*, III, ٧٧٩, 12 واحتماله الموضع. Cf. infra n. a. et part. — X c. acc. p. et على alterius, *instigavit*, I, ٩٢٣, 6. Lexico quoque addendum est استحمله فى ديات حملها *rogavit ut in portando adjuvaret, opem rogavit Agh.* XIX, ٥٩ ult. — حَمْلَة. حَمْلَةُ حَطَبٍ *fascis sarmentorum*, I, ٤٩٨, 6. Vid. Dozy et Kremer *Beitr.* — حُمْلان in fere omnibus

lexicis explicatur per ما يَحْمَل عليه من الدوابّ في الهِبَة خاصّة, quod Freytag vertit »jumenta oneri portando destinata (*praecipue de iis quae dono data sunt*)", Lane »*a beast upon which a present is borne*". Est autem *jumentum* (aut coll. *jumenta*) *equitando destinatum* et quidem praecipue, ut recte Freytag, de iis quae dono data sunt, e. g. *Agh.* V, ٣٨, 16, XV, ١٥, 9, ١٩, 6 a f., et ita I, ٢٤١٥, 8 ubi de راحلة (٢٤١٩, 5) adhibetur, quae Omaro sumptu publico suppeditabatur, II, ١٧٣٤, 4. Pl. حُمْلانات *Chizâna* I, ٣٨٥, 8. — حامل. حَمَلَة الدّين sunt *sacerdotes* I, ٩٧٩, 14 = الهرابذة ٩٧٨, 10, ١٠٥٣, 15, *theologi* III, ١٠٤٨, 8; حَمَلَة النَّعْمة *qui vita commoda fruuntur, opulenti*, III, ١٠٥٢, 2. Exemplis a Dozyo datis addi potest حملة الاحاديث Nawâwî ed. Wüstenf. ٩٣. — أَحْمَل *ferendo magis idoneus* (Gl. Fragm.) III, ١٤٠٤, 16. — اِحْتمال *habilitas* III, ٩٩٣, 13, Jâcût, I, ٣٩٩, 4. — مُحْتَمِل *habilis, par negotiis* I, ٢٩٥٢, 16, III, ٩٩٣, 12.

حملق I de oculis I, ١٠٢٩, 15; Lane sub مُحَمْلِق.

حمى. حِمًى *protectio*, I, ١٠٢٢, 5 كنت في حِمْيها. Idem significat حِمْيَة IA X, ٣٥٢, 10 وسار الى الشام الى حمية طغتكين. — حَمِيّ *pronus ad iram, iracundus*, I, ٩٩٣, 11. — حامِيَة. II, ٤٧, 17 انحازوا الى الحامية *linea defensionis* (ligne défensive), 19 وهم كانوا حامية *in linea defensionis erant* (ils se tenaient sur la défensive); cf. ٤٤, 7 وهم حامون.

حن. حَنِين appellabatur Bagdadi morbi pestilenti species mitior, III, ٢٢٨٨ ult. seq. Probabiliter est Arabicum *gemitus*. — حَنّانات sunt *colles arenae sonum edentes* juxta عزّافات, I, ١٩٩٥, 15.

Singul. حَنَّان est n. propr. arenae inter Mekkam et Medinam (*Nihâja* I, ٢٩٩).

حنث V explicatur I, ١١۴٩, 12 per تبرّر; — *Islâmum professus est* I, ٢٨٢٧, 12 = اسلم.

حنج IV *deflexit a cursu* et hinc *appulit, quievit* de navi = عرّج, III, ٩٥٣, 14.

حنذ I. التّحناذ I, ٢٧٢, 14 seq. explicatur per الانْضاج.

حنط. الحَنّاطون nomen factionis Mekkae III, ٢٠٨۴, 1, 11. Apud Mokadd. ١٠٢, 4 recepi الخيّاطون, sed alterum praeferendum videtur. Cf. *Agh.* XIV, ١٦٢, 10 a f. seq.

حنف I *deviavit a vera fide, malae religionis fuit*, I, ١٩١٩, 9. — سَيْفٌ حَنَفِيٌّ memoratur II, ١٢٢٣, 7, III, ٣٩۴, 5. — حَنِيفٌ I, ٢٥٨, 15 seq. explicatur per مُخْلِصٌ.

حنق I ما يَحْنَقُ على جِرّته *non tacet ubi loqui oportet, iram in animo servans*, II, ٨٨٣, 6 ubi additur في الحَلْق. Eodem sensu أَحْنَقَ adhibetur *Fâik* I, 269 seq. لا يَصْلُحُ هذا الامرُ الّا لِمَن لا يُحْنِقُ على جِرّته، يقال ما يَكْظِمُ فلان على جِرّة وما يُحْنِقُ على جِرّة اذا لم يَنْطَوِ على حِقْد ودَغَل واصلُ ذلك في البعير ان يُفِيضَ بجِرّته وهو ان يَقْذِفَ بها ولا يَضْمِنَ عليها والاحْناقُ لُحُوقُ البَطْنِ والتصاقُه قال اوسٌ

وحَلّاها حتّى اذا هِيَ احنقتْ
واَشْرَفَ فوق الحالبَيْنِ الشَّراسِفُ

وانما وُضِعَ موضعَ الكَظْم من حيث ان الاجترارَ يَنْفُخُ البطنَ والكَظْمُ بخلافه, *Lisân* (et TA ut opinatur Lane) habet tantum أَحْنَقَ et forte apud Tab. sic legendum est. In *Nihâja* I,

١٥٩, 6 يَتحنقُ est vitium pro يُتحنقُ ut recte ٢٩٥, ubi tamen etiam est يقال ما يَحنق فلان ولا يكظم على جِرّة. Apud Mobarrad ٤٧٥, 4 pro مُتَخَنِّقٌ على الجرير legatur مُتحنِّق »se continens", et apud Freytag, Prov. II, 500 n. 320 pro يختنق legatur يحتنق.

حنك. Moâwia, I, ٣٢٤٠, 7 seq., ad Kaisum de cujus mente incertus est, scribit انت فيما هاهنا كتَحَنُّك الجزور *ut palatum camelae mactatae*. Quid sit tertium comparationis, affirmare nequeo.

حنا I. Non tantum dicitur تَحْنِى عليه الاصابع (Lane), sed etiam اليه I, ١٩٢١ ult., ubi omnes codd. الى (cf. ann. *x*) et III, ٤٣٤, 11, ubi unus cod. ita habet. Lectionem probat quod quoque cum نحو construitur, v. *Mofaddhalîât* ed. Thorbecke, ٢١ vs. ٤١ مشهّرة تَحْنِى الاصابع نَحْوَها. Ut in به (Lane sub ثنى) et عليه inest notio »ubi de eo mentio fit", ita الى et نحو significant »ubi conspicitur". — V *incurvavit se* capra in rupe ut se absconderet, II, ٧٧٩, 14. Kremer proposuit legere تخبّى pro تخبّأ, sed usus hujus formae exemplum non novi.

حوج. حاجَة *amica* (Gl. Moslim XXXII seq.), I, ٧٩٤, 7. Saepissime enim significat *desiderium* e. g. I, ١٢١٥, 1, ١٣٢٣, 7, Shahrastânî ٤٤٠ paen. seq. cet.

حور. Ut dicitur قلقت محاورة, ita quoque مثل محاورة لم يقم I, ٢٨٢, 15[a]. — حارة الموت poëtice II, ١٠٨٠, 1 sec. emend. Nöldeke. — الحَوْرة Add. et Em. ad II, ١٩٨٢, 9 seq. videtur n. vicis a حار العمامة »he untwisted his turban" (Lane sub حَوْر) et legendum casu adverbiali الحَوْرةَ.

---

a) Mendum est in loco laudato.

حوز I fere *attingendi* notionem habet in verbis فاخذت نَبْلُهُمْ تَحُوزُهُ II, ١٠٩٥, 6. — C. عن l. *expulit*, II, ٥٨١, 10, ٥٨٤, 16, cf. ٥٨٥, 2, ut c. الى *compulit* e. g. I, ١٩٢٠, 9, ١٩٤٤, 15, II, ٥١, 10. — II *conduxit ad aliquem* I, ١٨٩٤, 2 فحوّزها (الوفود) الى ابى بكر. Verbum حَيَّزَ sensu تحيّز *recessit* III, ١٣٥٧, 1. Sensu activo *separavit*, *sejunxit* Jacût II, ٢٥٩, 5. — III = I *pepulit*, I, ١٩٤٥, *b*. Cf. Dozy et infra VI. — V *recessit* ab hoste I, ١٤٧٨, 12, ١٩٤٢, 15 et c. الى *refugit ad* ib. l. 15; — *factus est* حوزىّ q. v. III, ١٣٧, 12. — VI *in diversas partes abierunt*, *se invicem pellere studuerunt*, I, ١١٣٨, 7, ١٩٢٠, 7; *inter se in partes* (حوز, حيّز) *diviserunt*, I, ١١٣٧ *a*. — VII c. الى l. *se recepit*, *recessit*, III, ١٩٨٣, 5. — VIII, de plur. *inter se diviserunt*, I, ٢٤٩١, 16 ut VI q. v. — حائز. In loco I, ٣٨١, 1 الحائز est a حاز المرأة جامعها et haec est proba lectio, e qua الحائن (cf. Grünbaum in Z.D.M.G. XLIII, 4) corruptum est. De حازة v. supra sub حزا. — الحوزيّة. In Gloss. Fragm. dubitavi an legendum esset الخوزيّة (cf. quoque Jâcût IV, ٨٨٧, 18, *Agh.* VIII, ١٧٤, 8 a f. يا خوزىّ), sed e loco III, ١٣٧, 12 seq. patet legendum esse ut editum est, nisi quod ibi حوْزيّة scriptum sit. Nam appellantur ita viri vagi et errones, qui se a societate hominem separaverunt, de comparatione cum asinis silvestribus. Habent autem hoc nomen tales viri in Tabaristâno. Vide quoque III, ١٥٢٨, ult., ١٥٣٠, 3.

حوس I, *grassatus est*, non tantum constr. c. acc. (*Asâs*), sed etiam c. فى I, ٥١٠, 16 والطاعون يحوس فى بنى اسرائيل.

حوش. الحُوشِيَّة I, ١٧٠٧, 17, ١٨٩١, 7 videtur esse n. appell. *desertum*.

حوط I c. عن r. *cavit a re*, III, ٧٩٠, 10. Verba I, ٩٩٩, 18 واشترط عليه حياطته Nöldeke p. 284 non male vertit »dass Parwez ihm freundschaftliche Gesinnung zeige”.

حوك I *texuit* tropice de poëta (ut Harîrî ٥٩ ult. ولا حاكها الكميت) cum n. l. مَحَاكَة III, ٣٤٨, 9 ubi restituendum مَحَاكًا — وحُكْتُ.

حول I *non tulit fructus* arbor, I, ٥٢٩, 11 وحالت الاشجار المُثْمِرة. Cf. apud Lane حالت النخلة. In حال على الله في قضائه est = احتال, *elusit decretum divinum*, III, ٣٤٢, 6. — II قد حوّلت اسمه scil. e diwâno Chorasani in diwânum Irâci, II, ١٧٢٢, 3. — IV احاله امرُه pro احال رايَه »res sua ejus mentem mutavit, ut ad partes alias transiret", I, ٣٣٠٣, 4; — c. على l. *circumvenit*, III, ١٧١٧, 2; c. acc. p. et على *direxit aliquem contra*, I, ٢٢٩٨, 9; *relegavit ad aliquem* III, ١٩٤, 10 اسعلك وتُحيلني على كاتبك, et absolute واحال على كراهة القوم *et relegavit ad indignationem hominum, ei culpam dedit* III, ١٧٣٣, 4, ٩٣٤, 19, Dozy. Loco II, ٣٠٩, 6 أَحِلْ significat *periculum (culpam) rei alii relinque*. احال فلانا بالمال على الخزائن *ei syngrapham dedit solvendam e thesauro* III, ١٧١٧, 11 seq., v. Lane et Dozy. — VIII. Non tantum dicitur احتال له حيلة *technam struxit ei*, II, ١٣٢٤, 5, sed etiam احتال غِرَّتهم وبياتهم *conatus est eos opprimere* II, ١٢٤٧, 17. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. — على الخلات كلّها حال, *omnino*, I, ٨٧٥, 15, Gloss. Geogr. — حُوَلَاءُ in versu I, ١٧٣٤, 8 videtur esse *res mira* = حُولة, cf. Lane. — حَوْلِيّ in versu Ibn az-Zabîri II, ٨٧٢, 4 debet sumi sensu generali *robore juvenili praeditus* (cf. *Chizâna* III, ١٧٩ الهر هنا به اراد), nam animal anniculum itineri inaptissimum est. Forte cf. II, ٧٧ *a*. — حَوَالِيّ n. relat. a حَوَال = حَوْل *loca quae circumjacent*, I, ٢٩٤١, 3 ubi وحواليّها legendum videtur ut forte etiam ٢٩٣٤, 3. Lexica habent حَوَالَيْ pro حوالِيّ quam vero formam improbant et

quae tantum ut praepositio occurrit. Dozy ex Bc. memorat حوالى *alentours, banlieue, environs*, Freytag حوالى *extremitates*, Wahrmund حوالى ḥawâlî *Umgebung*. Prym opinatur vulgarem formam حوالي pro plurali habitam et hinc الحوالى substantivum factum fuisse. Substantive videtur occurrere حوالى القنطرة *Mafâtîh al-olûm* ٧٠, 4 et in *Nihâja* I, ١٨١, 5 اسْتَكْفُوا جَنَابَيْهِ اى حَوَالَيْهِ cum explic. تثنية جَنَاب وهى الناحية. Fieri itaque potest utroque loco Tabarî وحواليها legendum esse sensu *et locorum adjacentium*. — حِيَال. سارت العساكر على حيالها, *separatim*, III, ١٢٩٠, 15; Lane. — أُحَيْوِل dim. ab أَحْوَل, *strabus*, III, ٢٣٩١, 7. — مُحِيل ut مُحْوِل *a pristino statu mutatus* propter aetatem, *fere detritus*, de stercore elephantis I, ٩٩٧, 4, 20, *Nihâja*, I, ٢٧٣, *Lisân*, XIII, ٢٠٠, 2, de domo et de ruderibus, *Lisân* ١٩٥, 4 a f., ٢٠٧, Gloss. Edrîsî, de libro Jâcût I, ٢٩٧, 4. — مَحَالَة pl. مَحَال, est *caro vertebrarum* II, ٥٩٨, 6 (ubi sic leg.), *Hamâsa* ٩٩٤, 3 ut حَال *Lisân* ٢٠٥, 1, ٢٠٦, 1.

حوى I constr. c. على ut VIII, I, ٢٠٥, 11, Dozy.

حيى I *timuit* III, ١٢٥١, 15 لا تَحْيَوْا pro quo IA substituit لا تخشوا. — حَىّ est proprie idem quod حِوَاء *tentorium* et hinc *pagus*, v. Robertson Smith, *Lectures on the religion of the Semites* first series, p. 256 ann. 2. Sic occurrit in versu I, ١٩١١, 13 الى أَحْيَاء خالية وخيم, *Agh.* XIX, ٢٥, 7 a f., Amr ibn Kolthûm *Moʿall.* vs. 41. Etiam *vicus* tribus in urbe Kûfa nomine حَىّ designatur, Dinawarî ٢٥٣, 1 دخل حَىّ كندة. — حَيَاة. لا فائدة به = لا حياة به »nihil boni in eo est" quod

cavere deberemus scilicet, III, ٩٧٠, 13. Vid. Lane sub لا حياة له.

حَيْثُ *quorsum* III, ١٢٢١, 1 حَيْثُ يُكْتَبُ إِلَيَّ »quorsum mihi litterae inscribuntur". Sensu temporali *quum* I, ١٣٤٥, 1, ٢٩٧٩, *p*. Utroque sensu accipi potest II, ١٣٠٢ ult.

حيص I c. من pro عن, I, ٢٤٣٤ ult.

حيف I في القضاء, *injustus fuit* (Lane), I, ٥٩٥, 10, ٥٩٩, 9. -- V *noxâ affecit*, III, ٧٩٢ ult., Dozy.

حيل. على حَيْلِه, *erectus* v. Dozy et Spitta, *Contes arabes modernes*, p. 176. Haec significatio satis antiqua est, si verba III, ٩٢٠, 5 ita sumenda sunt. Melius ibi conveniret *ut optime poterat*, ut حيل habeat fere sensum حيلة s. احتيال, aut etiam *separatim* = على حياله.

حين I. حانَتْ منه التفاتةٌ, *forte oculos convertit*, phrasis frequentissimi usus, I, ٥٩٤, 16, *Agh.* IX, ١٤٩, 5 a f., *Fihrist* ٣٤٩, 21 cet. — II *infelicem reddidit*, *perdidit* aliquem Deus, II, ٩٧٠, 10. Videtur esse denominativum a حائن. — حين pro حيث sensu *quum*, *quoniam* usurpatur, I, ٩٩٢, 4, 5, ٩٩٩, 15, ٧٩٠, 16, II, ١١٩٩, 11, III, ١٥٥٣, 12. Cf. de permutatione harum particularum Landberg ad Zohair p. ٨٧. — حائِن. Proverbium أَتَتْكَ بِحَائِنٍ رِجْلَاهُ, *infelix ipse se morti offert* (Freytag, *Prov.* I, 25, *Agh.* XIX, ٨٩ paen.) occurrit II, ٨٨, 17, ٢٢٩, 19, ٢٥١, 2, Dinaw. ١٧٥, 13. Hinc حائن saepe cum contemtu adhibetur *infelix ille*, *stultus*, II, ١٣٢, 8 الاحمق الحائن, ٢٣٠, 12 ubi quoque compar. أَحْيَنُ, qui autem seriore sensu *infelicior* sumendus est. Simili significatione occurrit n. a. حَيْن II, ٨٩, 9 الحَيْنُ والشقاء, et *Hamâsa* ٢١٢, 3 a f. من حَيْنِهِمْ وسفاهة الالباب. Hinc quoque II, ٧٥٠, 12 corrigendum est حائنينا.

خبت. مُخْبِتٌ II, ١٣٧٨, 10 (ubi l. الْمُخْبِتِين cf. Kor. 22 vs. 35) et مُخْبِتَات II, ٥٧٣, 1, *vir Deo submissus eique confisus.*

خبث I خَبُثَتْ نفسه *sollicitus, tristis evasit,* III, ٣٠٩, 13, Mobarrad ٦٤١, 11, *Nihâja* I, ٢٧٩, 4 seq. ut جَشِعَتْ نفسه I, ٢٢٤٩, 3, جاشت نفسه Mobarrad ٧٥١, 6 cum comm. ٧٥٣, 9, لَقِسَتْ نفسه Gloss. Moslim sub لقس etc. — خَبِيثٌ. Pl. خَبَثَة (I, ٢٠٤٣, 6, III, ٢٠٠٥, 14, ٢٠٣٢, 14, ٢٠٥٤ *g*, ٢٠٧١ ult.) sec. anal. فَجَرَة et فَسَقَة quoque e خابث derivari potest. — II, ١٦٥, 1 الاخبثين sensum mihi non dare videtur; cum Co legatur الاجنبيين »Miror quod Princeps fidelium odium excitat inter nos, dum nota illa mansuetudine est et patientia ingrati erga extraneos et venia, eumque introducere inter nos abalienationem" cet. N. a. وادخاله l. 2 est continuatio praecedentis ان يُضْغِن, ut II, ٩٠٢ ult. seq. وامره ان يُحْسِن السيرة والشدّة على المريب, III, ١٩٣٣, 8 ليصيرَ الامر اليه وادخال الاتراك.

خبر. De صاحب الخبر v. Gl. Fragm. et porro Dozy et Gl. Geogr. Hinc ولّاه بريد مصر واخبارَه III, ٥٩١, 16 seq. Dux exercitus quoque habuit suum صاحب الخبر III, ٩٢٤, 1 وكان يلى الخبر فى عسكرِ هرثمة, ١٣٩٠, 9, ١٣٩٣, 6 et etiam alii viri principes III, ١٣٩٣, 13. Sensu *qualitas* occurrit I, ٨٥٨, 7 يُبْلَى بها خَبَرُه, in parallelismo cum حال. — مُخْبِر loco III, ١٥٨٥, 3 non est officialis, sed universe *aliquis qui certiorem facit.* Cf. ib. ١٥٨٤ ult. كتاب مؤرّخ. — يهودىّ خَيْبَرِىّ III, ١٧٩٠, 3. Majore quam alii auctoritate hi, ut notum est, fruebantur. — خَيْبَرِيَّة *venenum serpentis* الخيبرى *dicti*, II, ١٠٨, 9.

خبز. De الخبّاز v. supra sub جبر; saepe est *coquus* ut II, ١٨٨٦, 2 رئيس خبّازيه.

خبط I عَشْواء خَبَطْتَها II, ٨٩, 5 pro خبطت فى ذلك خبط عشواء; c. acc. p. *ense percussit*, III, ١٧٨٥, 3, ubi IA ضرب; Lane خبط القومَ بسيفه. Eodem sensu خبط II in *Kitâb al-Oyûn*, cod. Berol. f. ٥٨ r. ثمّ خبّط بالسيوف. — II *se movit sine directione* = I, II, ١٩٨٣, 8 ومضى يتخبّط كالبعير الشارد. — VI de pluribus, *unus alterum percussit* ense, III, ١٧٣١, 4.

خبل. الخابل *daemones*, collective juxta الجنّ in versu Abû Nowâsi I, ٢٠١ ult. et in versu Abdallah ibn az-Zabîr *Agh.* XIII, ٤٥ med. اقرّت وجنّ الارض طرّا وخابل. Cf. Van Vloten in *Wiener Zeitschr.* VII, 187, 233. — خَبّال. قَصْرُ الخَبّال *palatium perversitatis*, I, ٢٤٩٣, 11; cf. Harawî وفى حديث ابن مسعود انّ قومًا بنوا مسجدًا بظهر الكوفة فاتاهم فقال جئت لأكسر مسجد الخبّال.

خبى. الغمد خَبِىٌّ (pro خَبِىء) *ensis*, III, ٤٤٣, 6 اجزرناه خبىّ الغمد هذا *mactandum eum trademus huic ensi*. Mas'ûdî VI, 186 اوطاه (l. اوطأناه) ما فى هذا الغمد.

ختر I عهده, *fidem violavit*, ut بعهده (Lane ex TA, *Nihâja* I, ٢٨١), III, ١٥٤٨, 10 seq. — II c. n. a. تَخْتار de nocte frigida quae *turbat*, *alterat* animantia II, ٧٢٩, 14, ubi l. (ينبح) ولا ينبح الكلبُ فيها العقورُ et seqq. vertenda sunt: »non (est) nisi gannitus (prae frigore) et torpor a nocte frigida creatus".

ختم I. De sigillando collum aut manum subditi egi in Gloss. Belâdh. In manu saepe colore inscribebatur aliquid, ut

Haddjâdj nomen pagi inscribi jussit manibus clientum, Mobarrad ۲۸۹, 6 seq., aut luto agglutinato imprimebatur, II, ۱۲۰۲, 4. Kotaiba captivorum collari inscribi jussit مما افاء الله على قتيبة, II, ۱۲۷۹, 18. Sigillum hoc est tessera tutelae II, ۱٦۳۰, 9, 11. Etiam dicitur ختم فلانًا pro (عنقَ) عنق فى, II, ۱۲۷۷, 14, ۱۲۷۹, 8 et in loco Motarrizîi quem vertit Lane. Humiliandi causa hoc saepe fiebat, v. Jakûbî, *Hist.* II, ۳۲٥, 9—13, *Agh.* XVIII, ۱۸۲, 3 a f. وختم رقبتها. — خاتم interdum est gen. fem. I, ۱۷۹۰, 10, ۱۷۹۱, 1—4 de خاتم النبوة. — الخاتَر pro الخاتَر ديوان III, ۱۴٥۲, 14. Cf. II, ۸۳۹, 5 الديوان الذى للخاتَر الصغير.

ختن II = I *circumcidit*, I, ۱۹٦٥, 4 = Ibn Hisch. ۸٥۰, 6.

خجّ. خُجُوجٌ substantive I, ۲۷۹, 17, cf. ۲۴۷۲ ult; *Nihâja* I, ۲۸۲ كان اذا جل فكانّه خُجُوجٌ.

خجا VI *lente, cum fastu incessit*, III, ۴۱۹, 8 يمشى التخاجى ut a خجى, et in versu Hassâni (*Fâik* I, 499 ult. TA in v.):

دَعُوا التَّخاجُؤَ وامْشُوا مِشْيَةً سُبُحًا
إنّ الرجالَ ذَوُو (اولو) عَصْبٍ وتَذْكِيرِ

Hinc in Ibn Saᶜîdi *Mugrib* ed. Vollers ۳۷, 1 فانّى رايت صباحهن بتخاجى وتصنّع (cf. Z.D.M.G. XLIX, 708).

خدّ II وجهه فلان *faciem unguibus scalpsit*, II, ۱۹۹۱ *p.* Nöldeke hanc lectionem praefert. — خدٌّ *impressio* in prov. ان لّلْ قطرة خدًّا, III, ۳۸۸, 12.

خدب. خَدَبٌ I, ۱۴۱۳, 12 male a scholiasta ad Ibn Hisch. II, 139 per هوج explicatur. Est, ut Lane habet, *festinatio*.

خدر II n. a. تَخْدِيرٌ II, ۷۲۹, 15, ubi sensu passivo sumendum est, aut est pro تَخَدُّرٌ. — V, *attonitus, turbatus fuit*, II, ۱۹۹۱, 10,

Journ. asiat. 1877, I, 391. — مَخَادِرُ pl. irreg. a مُخَدَّرَةٌ s. مُخْدَرَةٌ, III, ٨٧٩, 5, vita Harîrî in ed. altera I, XXI, ann. 4.

خدش I. s. II التَّخْدِيشُ *litteras exaravit* I, ١١٢٣, 5 in prov. coll. Freytag, *Prov.* I, 20 n. 40.

خدع I c. عن r. quam quis fraude subtrahit, I, ١١٤٤, 9, II, ١٣١٢; 12, Belâdh. ٣٥, 10, *Agh.* ed. Kos. ١٥٩, 5 a f., *Solwân* ed. Tunis ١٩, 10 a f. et Dozy. — خِدْعٌ = خِدْعٌ *impostor*, II, ١٩٧٩, 1. — خَدَعَةٌ pl. a خَادِعٌ, I, ٢٠٤٣, 6 juxta خَبَثَةٌ.

خدم IV c. dupl. acc. I, ٨٦٩, 3, Harîrî ٨٩, 4. — خَادِمٌ sensu collectivo *famuli* III, ٩٩٩, 19, ٩٧٠, 20.

خذف I فرسه عن فلانا *dejecit e sella* II, ١٣٨٤, 2 si recte ibi editum est. B habet فحدبه i. e. فجذبه quae vera mihi quidem videtur lectio.

خذل I نفسه خَذَلَتْهُ, *animo defecit*, I, ٤٨٨, 8. — II الله بينهم *Deus fecit ut unus alterum destitueret*, I, ١٤٨٣, 3.

خذينة explicatur II, ١٤١٨, 4. Cf. Gloss. Belâdh. Kremer, *Beitr.* rectius خَذِينَة pronuntiari dicit quam خُذَيْنَة, sed consulto formam diminutivi adhibitam fuisse, non improbabile est et pro hac faciunt codd., ubi vocales adduntur.

خذى I *se submisit* c. ل p. I, ١٩٠٧, 9 = Mobarrad ٢٢٠, 18. Verbum اسْتَخْذَى hoc sensu est usitatius. Quaestio est utrum ultima hamzata sit necne. Mobarrad ٢٢١, 8—12 historiolam narrat ut demonstret ultimam esse ى, non hamzam. TA sub خذأ eandem adducit auctoritate Kisâî ad contrarium probandum. Cf. Harîrî ٢٠٩.

خرأ. خُرَّاءة adj. intens. pro convicio II, ١٩١٠, 13, de Jong, Gloss. Thaâlibî.

خرب. خَارِبٌ adjective II, ١٣٥١, 14, III, ٢١١٣, 9 ubi forte minus

recte edidi لصّا حاربا (v. sub حرب). Pl. خُرّاب II, ۴۰۳, 4, ۱۰۷۱, 2 من خُرّاب الناس. In appositione ad جيش I, ۳۴۰۲, 4, 7.

خرج I sensu *expensus fuit* (v. Lane: *it was disbursed*) III, ۴۷۲, 4 وعوَض لما يَخرج له من ماله »et compensatio pecuniae quod ei foret expendendum pro jusjurando violato". C. acc. *prodiit, apparuit* certa qualitate, de rebus et personis, III, ٥۰۷, 2; vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Hodie in Syria hoc sensu in usu est طلع, vid. Landberg, *Prov. et Dict.* in v. Seq. imperf. II, ۷۰۳, 11 فخرج يبصّ »et nitens evasit". Ibid. l. 10 وخرج عونُ نُصارٍ etiam legi potest عون. Seq. من proprie *se expedivit*, trop. *explicavit*, II, ۱۱۲۸, 7 اخرجْ لما قلت. — II *in lucem edidit* (cf. Dozy) Introd. LXXX, 3 a f., LXXXI, 7, 10 seq. — IV وجهه *barbam fecit* (= انبت) لم يُخْرج وجهى يومئذ *tunc temporis imberbis eram*, I, ۲۹۹۴, 1; — *liberavit, expedivit, absolvit* aliquem jusjurando, c. من (aut عن) II, ۱۲۷۹, 8, III, ۲۷۸, 12, *Kitâb al-Haida* (Ms. von Kremer, nunc Mus. Brit.) ويجب عليك اذ كنتَ تدّعى العلم ان تجيبهما عن مسئلتهما وان تخرجهما من ايمانهما et paullo post واخراجه من يمينه. Hinc مَخْرَجٌ من حنْث اليمين II, ۱۲۸۰, 2. Conjugatio I significat *liberatus fuit* jurejurando I, ۹۳۱, 15 وفى ذلك خروجك من يمينك, ۹٥۲, 8 (*explevit promissum*), III, ۲۷۸, 6, *Bayân*, II, ۱۹, 11 ما ارانى الّا وقد خرجتُ عن يمينى. — Dicitur اخرج به pro خرج به II, ۱۲٥, 1 ubi codd. وأخْرِج بمحمّد نحو السجن, ut ۱۲۳, 14 codd. habent بئس ما ادخلتُ به اذًا على بناتك, cf. Freytag qui laudat de Sacy, *Anthol.* ۲۸, Gloss. Geogr. sub دخل, *Dorrat al-ghawwâç* ed. Thorb. ۱۹ et comm. Chafâdjîi ۳٥ et اذهب به pro ذهب ut Jâcût, III, ۷۰۰, 12 ubi l. أَذْهَبَ et Lane. Eodem modo I, ۱۳۹, 18 انزل

معه بالخاجر الاسود sec. lect. 3 codd. — IX, *bicolor fuit*, I, ١٥٨٠, 11, ubi est *albo et rubro colore variegatus fuit*. — X, *computavit, calculavit*, I, ٩٩٠, 15, 16, III, ١٨٥٩ ult., *Fihrist* ٢٠٥, 11 et v. infra sub مستخرج. Dozy exemplum habet ex *Alf Laila*. Cum hac significatione cohaeret ea quam apud mathematicos habet *solvit* problema, Catal. Codd. Or. Bibl. Lugd. Bat. III, 55, 64 l. 2, 3. — خَرْج, *tributum soli fixum*, I, ٩٢٩, ult. juxta جزية, ٢٠١٧, 6. In commentario Baghawîi ad Kor. 18 vs. 93 contra خرج اذّ يقال على الرقاب والخرج على الارض والخراج وقيل اسك والخراج مدينتك. — خَرَاج antiquitus erat *capitatio, exactio capitum* ut Talmudicum כרגא (vid. Nöldeke, *Gesch.*, p. 241 ann. 1, Max van Berchem, *la propriété territoriale*, p. 20 seq.) I, ٢٣٧١, 6 et 11 seq., ٢٥٠٩, 14, ٢٧١٢, 8, ٢٧١٥, 1, ٢٧٢٢, 8, II, ١٣٥٢, 3 coll. 9, Mas^cûdî IV, 226, Jâcût, III, ١٧٥, 13. Vid. porro infra sub خرزة. — خَرُوج epith. feminae *quae multum prodit foras*, II, ٧٤٩, 11. — مُسْتَخْرِج, *calculator, rationarius*, III, ١٤٤٤, 8 مستخرج ديوان الخراج.

خرذل. خَرَاذِيل, *frusta carnis*, I, ٢٠٣٧, 9, *Fâik*, II, 594 الْمُخَرْذَل الْمُقَطَّع قطعًا صغارًا وهي الخراذيل والخراديل بالذال والدال.

خرز. خَرَز. Mercatores Persae antiquitus Jathrippam veniebant يبتغون الخرز; probabiliter intelliguntur *conchae Veneris dictae* (الودع) s. *onyx* (الجَزْع = اليمانى الخَرَز) I, ٧٣٩, 4; خَرَزَة *gemma amuleti instar*, I, ١٠٩٠, 10, ubi sic videtur legendum, et I. ٢٤٤٥, 11 وخرزاته; cf. in lexicis الْعَقْرَة خَرَزَة et apud Dozy خرزة زرقاء. Proverbialiter dicitur طلبه كطلب الخرزة II, ٢٤٠, 2. Plane aliae originis est خرزة sensu *exactio capitis, census capitis, capitatio*, I, ٢٠١٧, 6, ubi lectio جريزة orta esse videtur e mixtura hujus vocis cum جزية, ٢٠٤٥, 12, ubi optio est inter

خرزة et خَرَزة, ٢٠٤٩, 15, ubi الخرزة per خرزة كسرى explicatur, ٢٠٥٠, 4. Non improbabile est, vocem hanc esse Persicam, unde ortum est Talmudicum כְּרָנָא (Persica littera ژ per ג reddita, ut etiamnunc, auctore Nöldeke, in Syria ج ut ژ saepe pronuntiatur) et porro Arabicum خَرَاج, nam in carmine antiquo Ibn Khordâdbeh ١٢٨, 12 خراج كسرى est idem quod supra خرزة كسرى (cf. Caussin, *Essai*, III, 408 seq.). Cf. Fraenkel, *Die Aram. Fremdw. im Arab.* 283. Haud scio an huc quoque pertineat versus Labîdi XLI, ٥. ubi de principe Ghassânido dicitur رَعَى خَرَزَاتِ المُلْكِ عِشْرِينَ حِجَّةً وعِشْرِين quod Brockelmann p. 42 vertit »der zwanzig Jahre die Königskrone trug, und dann noch einmal zwanzig", sed potius reddendum videtur »curavit quaesturam regis viginti annos et iterum viginta". Cf. Nöldeke, *die Ghassânischen Fürsten* p. 15, ubi docemur hunc principem titulum quaestoris palatii πανεύφημος habuisse. Labîdum voluisse al-Hârith ibn abî Schamir, improbabile est, nam *dies Djilliki* verosimiliter est clades Ghassanidarum in pugna contra Persas, anno 613 s. 614 (Nöldeke p. 42), itaque intelligendus videtur Amr ibn al-Hârith. Attamen خَرَزَات occurrit sensu *tiarae* e. g. IA *Moraççâ* ed. Seyb. ٥٣, 3, ubi Tab. I, ٩٨٤ ult. habet عقد من دُرّ et Ibn Dor. ٢٠٩ والعنزة خرزة كان يلبسها ملكان فيها جوهر et ١٩٢, 12 قلنسوة فيها جوهر ان قومه لبنظمون كان يتشبّه بالملك. cf. Tab. I, ١٥١٣, 10 التاج; لبنظمون الخَرَز له. Wellhausen in annot. ad I, ٢٠١٧ *d*: »Wahrscheinlich die alte von den Ptolemäern und Seleuciden geforderte Steuer für den goldenen Kranz (Gothofredus zum Cod. Theodos. 12, 11), die sich dann wie im oströmischen, so auch im persischen Reich fort geerbt haben würde — was durchaus nicht unwahrscheinlich ist. Vgl. ٢٤٤٥, 11". — مُخَرَّز, *panno obsitus*, de veste, III, ١٦٩١, 16. Cf. apud Dozy خرز I *raccommoder* et خَرَّاز.

خرس II النُّفَسَاءُ تُخَرِّسُ لم *puerperae non paratur cibus ei utilis,* I, ١٩٤١, 11, proverbialis locutio sensu *unusquisque sibi tantum prospicit, nullum alium curans.* Cf. Freytag, *Prov.* I, 217 n. 27, Ibn as-Sikkît ٣٤٣, 1 (٦١٦, 3) et Abû Zaid, *Nawâdir* ١٨٧ ult. seqq. — الخَرْسَاءُ sc. الكتيبة (Ibn as-Sikkît ٤٥, 3) certa cohors in exercitu Sa^cdi ibn abî Wakkâç, I, ٢٢٣٩, 7, 11, ٢٢٤٠, 6, ٢٢٤٧, 11.

خرص. خَرْص, quod de proventu terrae conjectura definito solvendum est tributum, habet pl. أَخْرَاص, II, ٢٠٠٩, 10, ubi *Agh.* XX, ١٠٣ et IA habent خراج. — خَرِيص, *cuspis hastae,* habet pl. خِرْصَان II, ١١٦٩, 8.

خرط I sensu أرسل (*Lisân*) *misit, jecit* I, ١٩٤٨, 13 خَرَطَ عليه حَرْبَتَه, *jaculo eum petivit,* pro quo ١٩٤٣, 18 دفع; *contraxit* manicam vestis margo (cf. IV apud Lane et VII apud Dozy), III, ١١٦٩, 13. — الكُتُبُ الخَرَائِطِيَّة *epistolae quae stato tempore perferendae committuntur,* III, ١١٣١, 1, opp. خريطة بنداريّة (v. sub بندار).

خرع I n. a. خَرَع, *inhonestus fuit,* III, ١٣١٧, 6. — أَخْرَعُ comp. a خَرِع *debilis,* I, ٢٢١٩, 10.

خرق VII, *prorupit, fluxit* aqua, I, ١٧٠٣, 19 = Ibn Hisch. ٩٠٤, 11; بالماء الرسلاء III, ٢٥٢, 10 seq. — VIII de poculo *transiit* ab uno ad alterum, *circumivit,* III, ٩٥١, 6, ubi مُخْتَرَق est n. act. — خُرْق, *asperitudo,* construitur c. ب p. III, ٣١, 11 ut verbum أَخْرَق *aspere excepit, tractavit* alqm e. g. Ibn al-Athîr X, ٣٩٩, 17, Abu 'l-Faradj (ed. Beirut.) ٣٣٥, 5 a f. — خِرَق, pl. a خِرْقَة *pannus,* adhibetur sensu *tentorii* III, ١٣٢, 12, 13. — أَخْرَقُ

compar. III, ۴۰۳, 6. — مُخْتَرَقَات *aditus*, ضيّقة *angustiae*, III, ۲۰۹۳, 12; cf. *Zeitschr. d. Pal. Ver.* IV, 6, XXII, 43 مُخْتَرَق, »schmaler, offener Raum zwischen zwei Häusern", Lane sub خوخة.

خرم V pass. *defecit, deminutus fuit* الفى, III, ۲۰۹۹, 2; *periit*, II, ۱۴۹, 3, Wright, *Opusc.* ۱۰۳, 9, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ۱۱۰, 3.

خزف. خَزَفَة *olla figulina vulgaris*, II, ۳۹۷, 9; cf. Thaâlibî *Latâif*, ۴۳, 1, ۸۷, 14. — الخَزَازِيف, *pilulae figulinae quibus pueri ludunt*, I, ۲۰۴۰, 1, 3. Singularis probabiliter est خَزَّاف proprie *figulus*, ut etiam Hollandice tales pilulae figulinae appellantur *pottebakkers*, ut distinguantur a marmoreis. Kosegarten edidit الخذاريف, sed incertum est utrum ita in codice legerit, an secundum lexica Arabica والخُذْرُوف طينٌ شبيه بالسُّكَّر يلْعَب به (*Lisân*) ediderit.

خزل I c. acc. p. *separavit* a partibus alicujus (= VIII), III, ۷۳۴, 19. — VII absol. *ad terminos non loquendi redactus fuit, nihil pro se dicendum habuit*, I, ۲۰۹, 5, Harîrî ۵۴۷. — VIII, *resecuit, separavit* caput a corpore, III, ۸۱۵, 16.

خزم I. خَزْمُ الكتاب describitur a Lane et Dozy. Primus qui hoc fieri jussit est Mocâwia II, ۲۰۹, 6, ubi male وخَرْم et تَكْرم editum est.

خزن I n. a. خَزْن. خَزْن بيوت الاموال, *administratio aerarii*, III, ۱۳۹۵, 17, ۱۳۹۸, 4, Ibn abî Osaibia I, ۱۹۵, 1. Priore Tabarîi loco cod. habet tantum خزن الاموال et haberi hoc posset pro plur. a خزنة المال (*trésorerie* Bc apud Dozy, et vid. *Alf Laila*, III, ۱۲, 9 ed. Macn., X, ۴۳۹ ed. Fleisch.), sed hoc ad serioris temporis usum pertinere, itaque recte locum a Rosen emendatum esse opinor.

خسّ I, *avarus fuit* erga aliquem, c. ب p., II, ۹۹ l. ult.

خسأ IV, c. acc. p., *dixit ei* اِخْسَأْ *apage*, III, ١٧٧, 18. Exempla usus vocis اِخْسَأْ (sine اليكى) sunt *Fâik* I, 352 قال لابن صيّاد انّى خبأت لك خبيئا فما هو قل الدُّخّ فقال اخسأ فلن تعدو قدرك هو الدخان (gloss. الدجال), *Agh.* VI, ٥٧, 7 a f., IX, ٩٥, 14.

خسر. آجُرٌ خُسْرُوانِيٌّ, *later coctilis e palatio Chosroïs oriundus*, III, ٣٨٥, 12.

خَسًا. Proverb. انّى لأَرَى امرًا ليس بالخَسَا ولا الزَّكَا »neque par neque impar", I, ٧٥٩, 3; *Nihâja* I, ٢٩٤.

خشّ I intrans. I, ٣٣٤٨, 2 ubi additur glossa دخل; trans. v. sub حشو. — Exemplum vocis خَشَشَاءَ habes I, ٣٤٠١ paen. Vid. etiam *Fâik* I, 309, Sîbawaih II, ٢١٧, 19, Motarrizî in v.

خشب. خَشَبٌ, *cancelli fori*, III, ٤٩٨, 3, 4, Dozy: *barre.* — الخَشَبِيَّة appellabantur asseclae Mochtâri e clientibus qui baculis ferro munitis pro armis utebantur, كافركوبات »haereticorum mallei" ab iis nuncupatis, vid. Van Gelder, *Moḫtar de valsche profeet*, p. 71—73. Occurrit nomen II, ٦٨٤ l. ult., ٦٩٣, 4, ١٧٩٨, 4. Cum contemtu omnes Mochtâri socii et porro omnes Schiʿitae fanatici, qui metempsychosam admittunt, ita nominantur, v. *Agh.* VIII, ٣٣, 9 a f., ٣٤, 12 a f., TA[2] II, ٢٣٤ (cf. Tab. II, ٧٠٤ ann. *l*); cf. *Nihâja* I, ٢٩٤, 5 a f. seq.

خشخش II, *se commovit, surrexit* للذهاب *iturus*, II, ٩٠٤, 12, quia hoc non fit sine sono vestium etc. qui خَشْخَشَة s. خَشْخَشَة appellatur. In traditione Alîi de se et Fâtima loquentis: ودخل علينا (النبى) وعلينا قَطِيفَة فلما رأيناه تَخَشْخَشْنا فقال مكانكما (*Fâik* II, 242, *Lisân* et TA) synom. حشحش II est cum explicatione التَّحَرُّك للنهوض (v. supra in v.).

خشع. خَشِعٌ *meticulosus, timidus*, I, ١٩٤٩, 3.

خشف. خَشِيفٌ, *sonus corporis moti* = خَشْفٌ, III, ٢٣٨ *f.* Cf. sub صوت.

قرطق خشكشونة II, ١٩٧٥, 13 componendum est cum قباء خشك شوى *Agh.* II, ١٢٤, 8 a f. (cum var. l. خشكون). Vox Persica orta esse videtur e خشك = خَسَقٌ, *flos cnici tinctorii* et شوى a verbo شُسْتن, itaque idem significare quod Arabicum مُعَصْفَر. Quo casu apud Tab. legendum erit خشكشوية.

خشى I. Ut dicitur خشى على فلان الشيءَ (Lane), quoque licet dicere خشى فلانا على الشيء ut II, ١٧١٤, 5 ما كنتُ اخشاك على قبول مثل هذا علىّ *nunquam exspectaveram te tale quid de me admissurum esse.* — IV = II *timore implevit* I, ٢٧٤٩, 9. — VIII, c. acc. p., *cavit ab eo*, I, ٣٠٨٩, 10, Dozy.

خصّ I, c. ب p., *alicujus familiaris fuit* = اختصّ, II, ١١٣٥, 3, ubi minus recte editum est خُصَّ, Ibn abî Osaibia I, ٢١٤, 22 (l. 23 اختصاصه به), ٢٣٤, 3. Hinc خاصٌّ بفلان, *intimus alicujus*, quod Lane perperam in dubium vocavit, Mobarrad ٢٥٧, 1, Ibn abî Osaibia I, ١٩٥, 26 (cum gen. pers. ib. I, ٢٥٥, 5 a f. خاصّه ut saepius خاصّة Tab. I, ٩١٨, 9, III, ٤٩٨, 8), مُخْتَصٌّ بفلان ib. II, ٨٧, 5 a f., ١٩٧, 14, خَصِيصٌ به ib. II, ٥١, 8, *Fihrist* ١٤٥, 9, Gloss. Geogr., اخصّ الناس به Ibn abî Osaibia II, ٤٧, 6 a f. et vid. infra خاصّة. — خاصّ pro خاصّ كَتَّانٌ, *linum tenue pretiosum* (vid. Vullers: fine linen, muslin), III, ١١٩٩, 16, Ibn abî Osaibia I, ١٣٩, 14 القصب الخاصّ الطرازىّ, Makrîzî I, ٤٧١, 16 لفافة خاصّ et l. 18 بدلة خاصّ. Notavi vulgare Arabicum خَصْ »eine Art

Mousselin". Hinc Gallicum *gaze*. — خاصّة. Opponuntur رَجُل خاصّة *vir qui nobilium favore gaudet* et رَجُل عامّة *vir popularis*, I, ٣١٥, 16 seq. (qui et apud nobiles et apud populum acceptus est خاصّى عامّى appellatur, *Fihrist* ٢٣١, 21, ٢٣٣, 27), كتاب الخاصّة *epistola ad privatum data* et *epistola publico destinata*, I, ٣١٤٧, 17—٣١٤٨, 1 (coll. ٣١٣٨, 2); — *familiaritas* cum aliquo, c. ب I, ٩٠٩, 14, III, ٧٤٤, 2, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٣٩ ult., c. عند II, ١٩٧, 9; pl. خَوَاصّ, *duces principales*, III, ١٢٥٧, 7 cf. 11 seq.; *additamentum annuorum*, *stipendii* III, ٧١٥, 2, ٨٣٥, 17 seq. لا خاصّة له خصّ من, ٨٩٧, 15 اضعف لهم الخواصّ, quem locum IA VI, ١٨٧, 3 non intellexit, Taifûrî apud Keller, *das Kitāb Bagdād*, ٥, 4. — بالخاصّة, *specialiter*, I, ١١٧٣, 11, ubi opponitur بعامّة, ut II, ٥٨٩, 9 خاصّة et عامّة (unus cod. ibi بخاصّة). De ضياع الخاصّة v. sub ضيع. — خصيّة, *selecti*, est forte lectio codd. I, ٨٥٩, 7 (ann. *d*). — خاصيّة, *familiaris* III, ١٩٤٧, 8 de femina. — خصّ v. sub حصّ; خَصَائِص, pl. irreg. a خُصّ, *mapalia, casae ex arundine factae*, Bekrî apud Dozy, *Agh.* XIII, ٤٨, 3 a f. (٣٤, 11 a f. خَصَاص) intelligi videntur I, ٢٠٠٩, 4, ubi si lectio recepta bona est الخصائص sumendum erit sensu اصحاب الخصائص s. اهل. Kos. p. 238 habet فى الخصائص, quod vertit »*cum* vicinarum tribuum *plebe*". Cogitavitne de الخسائس? — أَخَصّ. اخصّهم واخسّهم *nobiles et plebeji* eorum, III, ١٣٩٢, 11.

خصب. مِخْصاب, *ferax, fertilis*, de anno السِّنُون المَخَاصِيب, I, ٣٨٩, 17, 19.

خصر V c. acc. *manu prehendit*, II, ١٧٩٧, 9. — مُخْتَصَر, *mediocris*,

neque heroibus (الشُّجَعاء) neque ignavis et timidis (الجُبَناء) annumerandus, II, ١٢٤٤, 7, 9. Est ab اختصر sensu حذف الفضول من كلّ شيء, non enim explicari potest ut in trad. المُخْتَصِرون يوم القيامة على وجوههم النور (var. l. المتخصّرون) per *qui bonis operibus quasi baculo innituntur* (*Nihâja* I, ٢٩٩ et Lane).

خصف. خَصَفٌ quo Tobba^c vestivit Ka^cbam, I, ٩٠٤, 12, sec. Laith (in *Lisân* X, ٤٢٠) et Jâc. II, ٤٤٩, 3, IV ٢٨٢, 18 est storea e foliis palmae, sec. alios *pannus crassus* ut in gloss. ad Ibn Hischâm ١٥, 7 (II, p. 6) et *Fâik*, I, 312 ضَرْبٌ من (الخصف النعل) وشبّه به الثياب الغلاظ جدًّا فقيل له خَصَفٌ ومنه الحديث ان تُبَّعًا كسا البَيْتَ المُسُوحَ (*Lisân* male المنسوج) فانتفض البيت منه ومزّقه عن نفسه ثم كساه الخَصَفَ فلم يَقبَله ثم كساه الانطاع. Idem vult Mas^cûdî III, 155, 3 فكساها الخصب اليمانى l. الخصف. — خِصَافٌ, *solea*, III, ٢٢٩, 8 بين خصافَيْ نعله. Significat quoque *stoream* Jâcût, I, ٥٣٣, 6 قطعة خصاف.

خصل. خَصِيلَة. Pro أَعْدَدْتُ فَرَائِصَه etiam dicitur أَعْدَدْتُ خَصَائِلَه, II, ١٤١, 14, ubi *Agh.* synon. فصائله, ١١٣٧, 12.

خصى. جَرَّ خُصَاه, *lentus fuit*, II, ٤٤٥, 2, ٤٤٩, 7. Est proverbialis locutio quacum conferatur Freytag, *Prov.* II, 480 n. 263. Locus III, ٤٤١, 1 seq. sic vertendus est: »al-Mançûr propter magna quae perpetravit facinora jam damnatus erit ad poenam dirissimam in inferno, nempe ut panis (جوذابة v. Lane et Dozy) sit, cui instillat jusculum e scroto Pharaonis, antequam de nece plebejorum in judicium vocari possit". Restitui lectionem codicum secundum locum apud Ibn ^cAsâkir in vita Schâfi^cii cod. Landb. f. 20 r. جعله الله جُوذابة تحت خصى فرعون وهامان.

خضب I spec. *sanguine tinxit*, II, ١١٢١, 3. — V, manus *hinnâ tinxit* mulier, II, ١٨٤٨, 17, Gloss. Ibn Djobair. — خَضِيبٌ poëtice *sanguis*, I, ١٤١٤, 8.

خضخض I. Dicitur aeque bene خَضْخَضَ السنانَ فى عينه (ut دلوه فى الماء Lane) II, ٣٦٣, 3 (ubi male احضحضه), et خَضْخَضَ عينَه بالسنان (ut بطنَه بالخنجر Lane) II, ٧٢٣, 11.

خضد I, *lassus, fractus fuit*, I, ٢٣٤١, 13. Cf. apud Lane خَضِدٌ et خَضَدٌ. Verbum خَضَدَ n. a. خَضْدٌ significat *fregit* sensu *fregit aliquem iter* in traditione *Fâik* I, 408 عُرْوَةُ بن مَسْعود لَمَّا أَسْلَمَ وانصرفَ الى قومه قَدِمَ عِشاءً فدخل مَنْزِلَه فانكر قومُه دُخُولَه مَنْزِلَه قَبْلَ أَنْ يأتىَ الرَّبَّةَ ثم قالوا السَفَرُ وخَضْدُه, cum comment. الخَضْدُ كَسْرُ الشَىْءِ اللَّيِّنِ من غيرِ ابانةٍ فاستُعيرَ لِما يَنالُ المُسافِرَ من التعبِ والانكسار.

خطّ I فى الارض s. قدماه الارضَ تخطّ, *lineam ducebant pedes in terra*, de aegroto pedes trahente I, ١٨٠١, 3, ١٨١١, 18, de exanimi II, ٣٥٩, 4, de temulento *Chizâna* I, ٤٨ seq., de territo IA V, ٣٩٩, 10, Dozy. Specialiter de homine procero cujus equitantis pedes solum tangunt II ٧٣٩, 3 seq., *Agh.* XVI, ٤٩, 1, Ibn Rosteh ٢٢٥, 12, et simpl. تخطّ رجلاه ut in traditione *Fâik* I, 316 كان الزُّبَيْرُ طويلًا ..... تَخُطُّ رجلاه اذا ركب الدابّةَ. Hinc *longurio* appellatur خُطَّاطَةٌ, v. Ps. Wâkidî II, ٢٣٤, 3 et locum apud Kremer, *Beitr.*, qui minus recte vocem a خطا derivavit. Etiam de veste quae trahitur verritque terram adhibetur خطّ ut *Hamâsa*, ٨٧ اذا ما اصطبحت اربعا خَطَّ مئزرى sensu سُحِبَ, جُرَّ. — خَطٌّ. Locus III, ٤٧٤, 12 وعرفتُ الخطَّ فى ذلك

علىّ والخطّ فيه لى vertendus est: »et agnosco hoc scriptum contra me valere et meum esse".

خطئ IV intrans. ظنّنا فيه *opinio nostra de eo ad irritum cecidit*, II, ١٣١٣, 5. Trans. أخطأت حظّك, ut III, ٢٢٠, 9 cum B restituendum est pro خطّك quod editor sensu *via* cepit) *fortunâ tuâ deërrasti.* Cum negatione II, ٢٢٠, 3 ان أخطأ مكّة, *certo Mekkam versus ivit* (non deviavit a Mekka). Quasi-impers. I, ١٢٣٥, 12 وكان لا يخطئه يومًا ان يأتى بيت الى بكر (subjectum est ان الخ), *nunquam praetermisit*, ١٢٣٧, 15, ubi احد طرق النهار est accus. adv. ut priore loco اوّل النهار وآخره, Ibn Hisch. ٣٢٧ med. — خطيئة proprie *quod fortuito omissum est*, hinc *numerus exiguus*, ut II, ١٣١٩, 5 خطيئة الجارية. Dubito an recte dederit Lane خطيئة يوم et خطيئة ليلة. Quod TA affert ad explicandum طيل يوم et طيل ليلة neque apud eum neque in *Lisân* sub طول invenio.

خطر. خَطَرٌ. Proverb. خَطَرٌ يسير فى خَطْب كبير I, ٧٩٠, 3. *Dignitas* est in loco II, ٩٧٩, 18 »nec tibi fuit dignitas, quae te cohiberet ab hoc facinore perpetrando" et I, ٢٢٠٩, 5. — خطّار *se motitans, vibrans* epitheton machinae bellicae III, ١٥٤١, 8, unde ipsa nomen خطّارة accepit (Lane, *Fâik*, I, 199 خطّارة كالمجهل الفنيق, *Hamâsa* ٣١٩, 5 a f.). Verbum خطر de hac machina usurpatur I, ٢٤٣٠, 4 وانّ مجانيقنا لتخطر عليهم et de viro qui movet ballistam III, ٨٧٧, 9 خطّارة يستهلّ خاطرها. — أخْطَرُ, *gravior, majoris ponderis*, II, ١٥٩٧, 1. — مُخْطِرٌ *gravis, periculosus*, de re III, ٧٨٠, 13, 18 (ubi substantive ponitur), ٧٨١, 2.

خطف. خَطْفَةٌ. In phrasi رجع كالخطفة, I, ٧٤٧, 9, كالخطفة est pro خطفة البرق, *fulminis instar.* Cf. locus ex Ibn Djobair apud Dozy: *rapide comme l'éclair.*

خطم I *chordis instruxit* barbiton, III, ٨٧٥, 7, ubi l. مزاهرها. — II metaph. خطّم العبدُ انفَ سيّده بالرّغم, *humiliavit.* — خَطْمٌ. خَطْمُ الجبل idem est quod انف الجبل, *promontorium*, I, ١٩٣٣, 2, 6; cf. *Nihâja* I, ٢٣٨ sub حطم.

خطأ. خَطْوَةٌ I, ٢٤٢٨, 13 est خطوة في سبيل الله ut I, ١٨٥٠, 5 et III, ١٣٤٨, 4 خُطَاى, ١٥٧٤, 2. — خَطِيَّة pro خطيئة *error* habet pl. san. III, ١٣٢, 12.

خفّ I, de pluribus *numero pauci fuerunt* (Lane) c. عن p. *pauciores venerunt quam opus habuit*, II, ١٥٦٩ ult.; *paratus fuit ad bellum*, opp. ثقل, I, ١٢٩٢, 4, addito للحرب III, ١٨٣٤, 14; c. ل p. *submissus, dicto audiens fuit* (Lane), I, ٢٢٣٠, 4, III, ١١٧, 11, Dinawarî ٩٢, 7; c. مع p. *cum aliquo in bellum exivit*, I, ٣٤١٩, 19, II, ٥٩٠, 15, ٥٩١, 6, ١١٨٣, 8, Dinawarî ٢٥٣, 2 et subintellecto معهم I, ٣١١٣, 11; absol. n. a. خُفُوف, *se dedit in viam* I, ٢٥١٧, 2, III, ١٤٨٥, 5 الخفوف الى معاونة اخوانهم, hinc opp. الخفوف et الوقوف, III, ١٤٧٦, 2, ١٥٤٩, 10. De re *praesto fuit* alicui (ل), III, ١٨٣٦, 12. C. على p. *gratus acceptusque fuit* (Gloss. Belâdh.), II, ١١٣٥, 4 ut c. ل *Agh.* II, ١٢٢ med. — V c. من p., *se alleviavit ab aliquo, importunum domi manere jussit*, I, ١٩٩٩, 6, 8, *Nihâja* I, ٣٠٧, *Lisân* ٤٢٧. Lane male explicavit; ut I *in bellum exivit* (alacriter) *Fâik* I, 112, 3 وديدنُ الشجعان اقتحامُ المهالك والتخفّفُ الى الحروب والفتن. Hinc *se dedit in viam* III, ٣١٢, 1 ubi l. فتخفّف. — X فلانًا البكاءُ I, ٧١, 4; cf. Lane; *incitavit ad bellum*, II, ٤٤٩, 3 استخفّت بكرٌ مالك بن مسمع فخفّ; spec. *seduxit*, II, ١٩٨٢, 7 استخفّوهم الى الخروج, Jâcût, III, ٤٤٢, 16, c. ب

p. Dozy, *Notices*, 137 قلوبٌ يستخفّ بها النصارى. — خُفٌّ. افلت بلا خفّ *discalceatus*, III, ١١٧٨, 14; انتزع من خفّيه خنجرا pro من احد خفّيه, II, ١٠٩٣, 15. (Saepe cultrem aut pugionem in خفّ portant e. g. Hamadhânî *Mak.* VI in fine). Monetae antiquae comparatae cum اخفاف الرُّبَع (ungulae pulli camelini), I, ٧٨١, 15 (*Nihâja* II, ٩١, 8 a f. اخفاف الرِّبَاع).

خفر I الطَّرِيقَ, *pro pretio viatores et merces tutos transportavit*, III, ٢٢١٧, 17 seq.; *sub nomine pretii protectionis tributum exegit*, III, ١٠٠٨, 17, ١٠١٠, 5 seqq., Gloss. Fragm. — V, c. acc., idem significat III, ٢١٨٩, 9 ويتخفّرون القرى. Hinc incertum est utrum *Chron. Mekk.* II, ٢٤٢, 5 a f. legendum sit وتُخُفِّرُوا, an وتَخَفَّرُوا scil. بهم.

خفى X c. ب *abscondidit* I, ١٦٠, 3, ٧٩٩, 6 يستَخْفون بايمانهم.

خلّ III. خالِنى I, ١٧٤٩, 8 seqq. verti debet »amicum me fac", sed melior lectio videtur خالِنى a خلا III, quod explicat Halabî (ann. *d*) per اجعل لى منك خلوة (sine arbitris me admitte), sed quod ut syn. وادِع sumendum est sensu *tractatum pepigit cum aliquo.* Hoc enim postulavit ʿAmir ibn at-Tofail, v. Wellhausen, *Skizzen*, IV, 151 seq. — خِلالَ praepos. *inter*, I, ٢٤٥٢, 8, v. Lane sub خَلَلٌ et Kremer, *Beitr.*, خلال ذلك ما *interea*, III, ١٩٢٨, 10 (ubi corrector فى خلال), ١٩٥٣, 6. Cf. infra sub ما; باتخلال ما *dum, donec* (*pendant que, en attendant que*) Ibn Batûta I, 309, III, 18, 326, IV, 192, 271.

خلج V etiam de equo (veredo) dicitur, I, ٢٤٠٧, 20, cf. ann. *d*, et de superbo *Agh.* XXI, ١٩٤, 16, *Nihâja* I, ٣١٠, 6 a f. — VI فلانًا شكّه, ut III apud Lane, III, ٧٥٤, 13. — VIII سيفَه,

evaginavit, II, ۱۲۰ *f* pro اخترط in textu; *elegit*, I, ۲۱۱٥, 11, cf. خلج I apud Lane خلجه من بين صحبه; ۳۱٥۷, 7 ubi subjectum verbi اختلجوا est عثمان ثلّة *singuli capientur et punientur*.

خلد II. Dicitur c. dupl. acc. خلّد فلانًا السجن, I, ۱۰۴۹ ult., III, ۹۰۰, 9, ut في السجن, II, ٥۳٥, 14. Cf. Dozy.

خلص I. Verba حتى خلص اليهما السلاحُ, I, ۹۹۹, 2, significant »donec ad ipsos imperatores pervenerunt tela" i. e. ipsi in certamen et periculum venerunt. — Cum ب p. constr. significat *se secrevit cum aliquo ad colloquium* I, ۲۲۷۲, 19, ۲۲۷۷, 8. Recte Wellhausen ad priorem locum confert خلا. — IV absol. = اخلص لله, I, ۱۹۴۱, 4. — V c. acc. p. *liberavit, recuperavit* (Gloss. Fragm.), I, ۲۰۴٥, 18, ۲۹۰۸, 16, II, ۱۳٥, 7, ۱۴۴ *e*, III, ۱٥۰, 11, ۱۹٥۴, 3, c. acc. r. III, ۱۲۱۳, 10; *Agh.* XII, ۲۱ med., XVII, ٥۲, 12, XIX, ۹۱, 13, ۱۱۹, 8. — أَخْلَصُ comp. sensu caus. I, ۲۸۱۹, 2 هو اخلص لجهادنا »hoc *djihâd* nostrum puriorem reddit, meritum ejus auget".

خلع I, c. acc. p., *membra* alicujus *luxavit, extorsit*, III, ۲۲۰۹, 7, cf. *Mafâtîh* ed. v. Vloten p. ۹۳ ult. — Pro خلع عذارة etiam simpliciter dicitur خَلَعَ (*Mohît* apud Dozy); hinc خَلْعٌ, *lascivitas* III, ٥۱۰, 6 ut خالِع, *lascivus* (Gloss. Belâdh.). — خَلَعَ اللّهُ قلبَك imprecatio III, ۱۱۹, 6; cf. Dozy et *Nihâja* I, ۳۱۳, 6 a f. — خِلْعَةٌ. Pluribus interdum vestimentis simul quis a principe donabatur e. g. III, ۱٥۹۴, 6—8, ۱٥۷۷, 16 seq.

خلف I c. acc. r. *haereditate accepit* (sua vice obtinuit), I, ۱۱۰۹, 1, ۱۳۹۹, 2; — خَلَفَ فلانا في عقبه *tractavit aliquem post discessum aliter quam speraverat* i. e. *perfide*, I, ۲۷۰۹, 2, II, ۱۸۱۹, 3. Cf. Lane sub خلف (ubi دعقبه) et عقب. — III, subintellecto الخلق, *mentitus est*, II, ۹۴۳, 17, III, ۱٥۴٥, 4, ubi IA VII, ۹۳, 4

وحرفوا وزادوا l. وحرفوا. C. acc. p. et الى l. *directione opposita ad locum tendit*, III, ٢٣٠, 10; cf. Lane et Dozy. C. عن itineris oppositi, I, ١٥٣٣, 5. — خالف بين الشيئين, *alterum rem alteri succedere fecit*, I, ٣, 8 »per vices oriri et occidere fecit Deus solem et lunam". — IV c. acc. p. *alvum laxavit*, *solvit*, III, ١٧١٠, 4, ubi pro اجلفنى legatur اخلفنى. Duo codices suadent خلّفنى, quod vero hoc sensu mihi nondum occurrit. Freytag et Lane: debilitavit aliquem medicina dejectione alvi. — VIII de pluribus *unus alteri successit* i. e. *magno numero venerunt*, III, ٥٥٧, 16; cf. Lane e TA. Saepe dicitur لم يختلف عليك رجلان ut I, ١٣٩٩, 6, II, ١٢٨٧, 2, III, ٩٩٠, 2. — X constr. ut استبدل cum acc. et ب, I, ٣٢٣٦, 16 *ei* (ب) *vicarium substituit*. — خَلْف. Dicitur وجّهه خلف فلان, *eum arcessivit*, III, ١٢٤٥, 9. — خَلْفة idem est quod اختلاف, *quod quis frequenter visendi causa venit*, III, ٤١١, 17. — خِلَاف. Proverbialis locutio est صاروا خلافا كبَوْل البعير, III, ٨٠٥, 3. Vid. Freytag, *Prov.* I, 456 n. 105. خلاف, *vimina salignea*, III, ٧٩, 7 بيوت من خشب وخلاف, ٥٣٦, 6. — خِلافة occurrit III, ٨١٣, 10 اهل الخلافة والعصبية, sed lectio mihi suspecta est, probabiliter legendum الخلاف. — خَليفة, Makrîzî in *al-Mokaffa*, cod. Leid. 1366 *c* sub محمد بن هرون dicit al-Moʿtacimum primum semet appellavisse خليفة الله. Ab aliis autem jam diu Chalîfae ita designabantur, ut Othmân a Hassân ibn Thâbit apud Nöldeke, *Delectus*, p. 78 l. 7, Abdalmalik ab Aschâ, Sîbaw. I, ٢١٢, 15, Hischâm Tab. II, ١٩٩٩, 3, ١٨١٨, 15, III, ٩٨٧, 15 (contra ٩٨٩, 7 خليفة رسول الله), ٩٤٣, 17, ١١٤٧, 10, ١١٥٨, 13, *Agh.* XIX, ٩٠, 15. Vid. Goldziher, *Muh. St.* II, 61 et *Du sens propre des expressions Ombre de Dieu, Khalife de Dieu*, p. 5 seqq. in *Revue de l'hist. des religions* 1897. Per prolepsin I, ٩٧٤, 1 reges Israëlitarum vocantur خلفاء. Tempore Abbasidarum الخليفة s. خليفة القائد appella-

batur dux quinquaginta militum, III, ١٧١٠, 7, ١٧٩٨, 17, praesertim ١٧٩٩, 2 et Kremer, *Beitr.* — الخالفون III, ٢٤٧٤, 13 fere = تابعو التابعين et ita in Introd. LXXIII, 10, ubi var. l. est المخالفون et LXXIX, 3 a f. — المُتَخَلِّفون *venientes et redientes*, III, ١٠١٠, 6. — المُتَخَلِّفون, *posteri*, I, ١٩٤, 5 nisi cum C et Tn legendum sit مُخَلِّفيه; sed اختلفه = خلّفه (Lane).

خلق I. Explicatio verborum لا أَخْلُقُ فَرِيتَ II, ٨٩٧, 6 seqq. — II *unxit* الرقاب مُخَلَّق de *effeminatis* II, ١٤٧٧, 17. — VI *bonos mores simulavit*, III, ٢٣٩٣ ult., fere ut تخلّق بغير خلقه (Lane). — خَلْقٌ *numerus virorum non magnus*, II, ١٩٢٣, 14 seq. وهو حينئذ فى الخَلْق *paucos tantum milites secum habebat.* — خُلْقٌ. سَيِّئُ الخُلْقِ est *naturâ asper* (celui qui a une mauvaise humeur), opp. حَسَنُ الخُلْقِ (ut substantiva سُوء الخُلْق et حُسْن الخُلْق) e. g. I, ٨٤٨, 4, ٣٠٩٨, 15, ٣٠٩٤, 4 seq., III, ٣٩٢, 10, Mobarrad ١٠, 18, Hamadhânî *Alfâth* ١٩٤, Harîrî *Dorrat* ٨١, 5, ٩١, 12, Ibn al-Qûtîja ed. Guidi ٢٥٧, 4 (= ضَجِر), ٢٩٣, 4 (= لاع), Socin, *Gramm. Uebungsstücke* 37 l. ult., 45 l. 1 seqq. etc. etc.

خلا I فيما خلا عليه *tempore praeterito* (constr. sec. anal. verbi مضى), I, ٢٨٧٥, 16. — II ثَوْبَهُ s. عن ثَوْبَه, *vestem reliquit*, I, ٩٣١, 10 (ubi وخَلّى pro وحَلّ legatur), III, ٢٠٠٩, 2. Proverbium خَلِّ عنّى اذًا وخلاك ذم I, ٧٩٣, 6. — III vid. sub خلّ. — V من فلان الشيء, *fugit eum*, II, ١٩٥٥, 12. — خَلِيَّة. II, ٢٨٥, 8 receptum est يا ابن خَلِيَّة (cod. خُلِيَّة, Belâdh. *Ansâb*, Ms. Schefer f. 668 v. حليه), collato Lane p. 806 *a* »a woman having no husband nor children" (*Nihâja* I, ٣١٩ tantum لا زوج لها). Nomen pro-

prium esse improbabile est, quum altera traditio habeat يا ابن كذى et contumeliosum esse debet. Mater Moslimi erat نبطية, teste Ibn Kot. ١٠٢, 3 a f.

خلى. خال *pabulator* habet pl. خلّاءٌ I, ٢٩٨٧, 10.

خمر. لا أَدِبُّ لك في الخَمَر, *non obrepo tibi subu mbra* i. e. *non circumvenire te studeo*, locutio prov. III, ١١١٠, 2 et ann. *b*.

خمس. خُمْس. Basra quinque vicis constabat (*Lisân*), quorum singuli suum habebant principem (رؤوس الاخماس), I, ٣٤٥٥, 2, 14, II, ٢٤٠, 8, ٥٨٤, 5, 12, ٥٨٥, 11, ٧٢٩, 2 et hinc exercitus Chorâsâni, hac urbe oriundus, eodem modo divisus erat II, ١٢٨٩, 16 et ١٢٩٠ ult. seqq. Quod Fleischer ad Mobarrad ٩٢٧, 11 pro الاخماس corrigi jusserat الاجماس falsum esse concessit ad ٩٥٥, 5 (contra ib. ٩٢٥, 18 recte sese habet الاخماس). Vid. porro Belâdh. ed. Ahlw. ١٠٣, 8 (ubi l. الاخماس) et ٢٨١, 4 a f. Kûfa quadripartita erat (Belâdh. l. l. et Mobarrad ٩٩٤, 2 seqq.). — الخَمْس, *quinque preces diurnae*, III, ٩٣٩, 5, *Agh.* XVI, ١٥١, 7 seq. — خَمِيس appellatur exercitus quinquepartitus (Lane et *Fâik* II, 131 الجيش الذى له خمسة اركان). Teste *Fikh al-Logha* ١١٨ constat 4000—12000 militibus, et sec. Wüstenfeld, *das Heerwesen der Muhammedaner*, 47 est idem quod Aeliani διφαλλαγγαρχια (Doppelbrigade). Nomen antiquum est[a]), I, ٧٧٤, 7, II, ١, 9, ٧, 15 (ubi شرطة الخميس est *manus delecta*), Achtal ٢٤٩, 3, Belâdh. ed. Ahlw. ٢٨٢, 6, *Nihâja* I, ٣٢١, *Chizâna* I, ١٥٩, 4, Damîrî I, ٢١, 2, Hamdânî ١٧٢, 14 فسِرْنا بالخَمِيس وبالْبَنْد. Locum I, ١٠٨٥, 4, aliter de Jong interpretatus est, aliter ego.

---

a) Non facio cum Vollers, Z.D.M.G. L, 333, qui derivationem nominis a *quinque* non admittit „da wir bei der Truppe der alten Beduinen schwerlich eine so ausgebildete Taktik erwarten dürfen". Cf. etiam Flügel ad *Fihrist* ١٧٥, 14.

Ille habuit وللخميس pro وخميسُهم, nominativo coordinato cum منهم وابناؤهم, et collata phrasi ما ادرى اىّ خميس الناس هو sensum esse putavit *ego ad coetum eorum pertineo.* Quod vereor an admitti possit. Si nominativus esset potius voci خميس significatio tribuenda foret quae habet ربيع: *socius* (*camarade* cf. apud Dozy خمّاس et رابَعَ, et quae scripsit Fleischer ad Dozy I, 503). Mea sententia est accusativus coordinandus cum بنى النجّار ut عصمة للجيران p. ١٠٨٧, 3, et habet significationem supra explicatam. — الروادف للخميس v. supra sub ثلث.

خندف II, *partibus tribus Chindifi favit,* II, ١٩١٣, 8, ubi opp. تقيّس. In *Lisân* verbo خَنْدَفَ tribuitur significatio *genus retulit ad Chindif* et in proelio *exclamavit* يالخندف (*Fâik* I, 335).

خنزر. خَنْزِيرَة, *scirrhoma,* II, ١٥٥٢, 12. Lane habet plur. خنازير (sub خزر). Vid. quoque Dozy qui habet خَنْـزِيـرة, vulgaris nempe pronuntiatio vocis خنْزير est خَنْزِير (*Morgenl. Forsch.* 146).

خنس VII de hieme *abiit, evanuit,* I, ٢٣٩١, 13.

خنق. خَنَّاق, *qui homines strangulat ut deinde spoliet* (Anglice *a garroter*) III, ١٨٤٥, 4. Forte Lane idem voluit verbis: one *whose office it is to strangle.* — In versu I, ٣٤١٨, 1 الخُنّاق debet esse pl. a خانِق. Prym explicat: »»Die Schafe zu sengen kostet nur je zwei Drachmen" rufen die Würger und ihr Abschaum, nachdem sie ihm (dem Ibn al-Hadhramî) den Kopf mit Feuerflamme gesengt haben".

خو. خَوَّات pl. a خَوَّة, *terra vacua et deserta,* I, ٧٥١, 6.

خوص. مُخَوَّص. ديباج مخوّص بالذهب I, ١٧٠٢, 16, Lane e TA, *Nihâja* II, ٥.

خوف II c. acc. p. على r. *metu ad aliquid coëgit*, I, ۲۹۷٥, 3. — أَخْوَفُ sensu activo *magis metuens*, I, ۱۳٥۷, 7. — بَلِيَّةُ التَّخْوِيفِ poëtice pro القيامة (*dies judicii*) I, ۳۰۹۲, 8. — مَخَافَةٌ I, ۱۰٥۹, 2, si lectio sana est, praedicatum viri est, *metus ipsa*, i. e. *metu plenus*.

خول. Johannes et Jesus appellantur ابنا الخالة (v. Lane), I, ۱۱٥۸, 6.

خون I مال الله, *furatus est pecuniam publicam curae ejus commissam*, II, ۱۲۱۳, 3. Hinc الكُتَّابُ الخَوَنَة, *quaestores peculatores*, III, ۱۷۰۹, 1 et خِيَانَةٌ, *peculatus*, III, ۱۳۷۸, 15, ۱۷۲۱, 7. — VIII idem, I, ۲٥۱۱, 5, III, ۱۸۲۴, 6 لما اختانوه من اموال السلطان (ubi quoque اختانوه legi posset), Mobarrad ۷۱, 13, ۷۲, 1, ۲۰۴, 7, ubi juxta syn. احتجن (Tab. III, ۱۸۲٥, 17) ponitur. Vid. porro Gloss. Geogr. — اِخْوَان pro خِوَان *mensa*, I, ۳۱۷۹, 14 أَخُو اِخْوَان *convictor* (*Tischbruder*) ut in trad. *Fâik* I, 319 (cf. *Nihâja* II, ۷, 3) اهل الاِخْوَان *convivae*.

خوى I, *exesa, interne consumta fuit* palma, I, ۱۹۱۳٥, 7 ubi cf. ann. *q*. Locum Korani Lane dedit sub خار.

خيب I in una sententia II, ۹۰۸, 2--4 primo *incredulus fuit*, ut increduli I, ۱٥۹۰, 9 appellantur الخائبون, secundo *frustratus est*.

خير II *optionem dedit inter* c. dupl. acc. I, ۲۲۳۷۰, 3, II, ۱۷۲۳, 10. — خَيْرٌ = خَيْلٌ *equitatus*, I, ۳۱۴۱, 15, Kor. 38 vs. 31. Habemus hic exemplum constructionis ضربني وضربت زيدا. — خِيَارٌ II, ۷۲۳ ult. habet sensum notum *eligendi copia*, nempe partes al-Mochtarî sequi non debuerant (Guidi prop. جُبَار). — الخِيرَة, I, ۲۰۹۹, 7, v. sub بر.

خيش II *refrigeravit ope refrigeratoris* خيش *dicti* (v. III, ۴۱۸, 4 seqq. ٥۳۹, 7 et Dozy), III, ۷٥۳, 3, Ibn abî Osaibia I, ۱۳۹, 28,

١۴٠, 21—24 مجلس تخيّش. Primum خيش quo Mançûr utebatur erat الذى يأتى فيه القند والامتعة من مصر, deinde in usum ejus fabricabatur, teste Makrîzî, *Mokaffa*, cod. Paris. f. 104 r.

خيف. الخَيْف I, ٢١٧٩, 6 est terra altior quam vallis fluminis, quae ٢٢٢٨, 7 circumscribitur على حافات الحجر وحافات البر »utinam Abû Obaid postquam recederat (Euphratem trajiciendo ٢١٧٧, 1), se munivisset in terra inter vallem Euphratis et desertum".

دأب. دَأْب, *lassitudo*, I, ٧٢٩, 13 دأْبُ نَظَرِها, *Agh.* XVIII, ٧٢, 6 a f. = ٨٣, 7, Harîrî ٦٩١. — دائب partic. *occupatus re* c. فى, I, ١٨٣٩, 3; *continuus* de bello, III, ٢۴٩, 6.

دأل. دُؤُول in versu Ka^cbi I, ١٣٦٦, 8 (cf. Add. et Em.) pro دُئِلٌ ut *Lisân* habet, ubi illa forma inusitata appellatur. مَفْحَص pro quo idem مُعْرَس est *cubile* schakali. Sensus versus esse videtur hostes prae metu non ausos fuisse castra locare.

داود. الأَقْبِيَة الداوديّة de Dawud ibn Kahdham appellabantur, II, ٨١٩, 10 seq.

دبّ I فى الناس *clam circumivit*, II, ١٧٨۴, 12; *clam operam dedit rei* c. فى, III, ۴٣۴, 3, ١٣٦۴, 1, c. ل r. ۴٣۴, 17; *clam machinatus est alicui perniciem* c. ل, III, ۴٩٠, 5. — الدبّابة, *inquisitores* quibus utebatur al-Mochtâr, II, ٦٩٩, 2. — دَبّابة, machina bellica, habet quoque pl. دَبّاب, I, ١٦٦٩, 15. — دَبَاب دَبَاب v. sub زبّ.

دبر II c. ب r. III, ٧٩۴, 2 اوّل ما دبّر به, ubi IA (١٩٢, 6) دبّره. — الدُّبُر II, ١٠١٣, 4, est *agmen extremum*: »et denuo adoriuntur hostes, quando agmen extremum exercitus recedentis exitio expositum est". — أَدْبارَ أباتِرِ cf. I, ٧٦١ *c.*

دبس. دَبُوسِيٌّ, *oriundus ex urbe* دَبُوسِيَة ut II, ١٥٧٢, 10, ١٥٩٥, 8, tanquam convicium de Hârith ibn Soraidj adhibetur II, ١٩٢٣, 3, ١٩٢٧, 12, unde fortasse concludendum est, eum inde oriundum fuisse. Editum est utroque loco الدَّبُّوسِيّ, tanquam a دَبُّوس *clava* ita cognominatus esset, coll. ١٨٨٩, 1—3. — دَبُّوسِيَّة II, ١٣٠٧, 7 est pars vestimenti quam accuratius definire nequeo. In urbe Dabûsia panni iidem qui in urbe Wadhâr texebantur, Mokaddasî ٣٢٤, 18 seq.

دبق. دُبُّوق. Lexica tantum habent »nota res qua ludunt pueri". Probabiliter est *pila*, nam III, ٥٣٨, 17 (= *Agh.* III, ٧٠, 5) juxta الصولجان vocatur.

دبل. In tumultu servili in vicinia Basrae sermo est de الدَّبِيلا qui sunt bajuli Basrenses ex India oriundi Dravidici, III, ١٧٩٠, 12 et ann. *k*, ١٧٩١, 1, ١٧٩٣, 14, ١٧٩٤, 6, ١٧٩٥, 2.

دثر. أَدَاثِرٌ أَمْ ثَائِرٌ, *socors an talionem exacturus?*, prov. loc. I, ٧٩١, 9 cf. ann. *c.*

دحس I لهما بِكَحْسٍ, *inter eos discordiam excitavit*, III, ٩٩٥, 1; — *replevit*, II, ١٧٨, 5, ubi l. به ما أُحِبُّ أن الغوطة دُحِسَتْ بى رجالاً مثلك »nollem Gûtam plenam viris tui similibus, mihi esse ejus loco", cf. *Agh.* XVII, ٥٥, 21 ما يسرّنى أن لى ببيزيد ملء الغوطة مثلك, et Harîri ٢٠٨ comm.; IA III, ٤٢٥, 1 مُلِئَتْ, sed ibi بى desideratur. — VII, *inseruit se, immisit se, abscondidit se*, II, ٤٤٣, 6. Kremer proposuit legere اندخس sed hoc potius est *immersit se*, dum دحس est = دسّ et غيّب (TA; sec. *Nihâja* II, ١٤ paen. synonyma sunt). Hoc sensu vulgo dicitur دحش et اندحش, vid. Dozy, *Mohît* et Cuche. Lane totum verbum omisit. — دِحَاسٌ pro ذَاتُ دِحَاسٍ, de domo

aut cubiculo, *repletus* hominibus (من الناس), I, ٣٠٧١, 16, ubi ita legendum. Eodem sensu مَدْحوس من الناس dicitur, *Nihâja* II, ١۴, 5 a f. seq.

دحص I, *pulsavit* tellurem pede, I, ٢٨٢, 13 et ann. *k.* Vid. quoque Mobarrad ۴ ann. *c.*

دحص I فى بَوْله, I, ٣٣٢٩, 8, locutio de qua vid. l. l. in ann. *c.*

دحا. المَدَاحِى a sing. مِدْحاة, *pilulae figulinae quibus pueri ludunt* (*chiques*), I, ٢٠۴٠, 3, *Fâik* I, 351 ابو رافع كنتُ أُلاعِبُ الحَسَنَ والحسينَ بالمَداحِى فى اجْارٍ امثالِ القَرَصَة يَحْفِرون حُفَيْرَةً فيَدْحُون بها اليها وتسمّى المسادِىّ والمَراصيع. Lane perperam المداحىّ, المسادىّ et القُرْصَة.

دخريز, pl. دَخارِيز, pro usitatiore دخريص (Pers. تخريز), III, ١١٢٩, 14.

دخل I. Verba III, ٥٢٠, 5 وكان ابو عبيد الله يدخل على مرتبته significant eum intrare palatium secundum ordinem pristinae dignitatis. Verba I, ٨٩٧, 3 ممن كان دخل على الناس فى اموالهم explicantur per verba ٨٨٩, 6. Cf. Dozy. — دخل فى الجماعة, *ad concordiam rediit*, II, ١ ult. Cf. Lane دخل فى طاعته. — دَخَلَنى من ذلك ذمامٌ *inde obligatio* (eum protegendi) *me tenuit*, II, ٢٥١, 18, pro quo IA IV, ٢٢, 4 a f. لزمنى. Cf. ٢٥٢, 4 فأَخْرِجْ من ذمامه; — دُخِلَ به *seductus est* fere ut دُخِلَ عليه (Lane et Dozy), I, ٢٩٩٨, 15 seq. — IV c. ب vid. sub خرج IV; — elliptice لَأُدْخِلَنَّ عليك sc. مكروهًا s. شرًّا *vim tibi inferam*, I, ٢٨٩١, 4. — أَدْخَلَ قِرْنَه على اخيه, I, ٣٢٩١, 7 idem fere est quod praecedens وَكَلَ قِرْنَه الى اخيه l. 5. — X c. acc. p. *in intimitatem admisit*, I, ٢٨۴٣, 12. — بغال الدخول III, ١٩٨٣, 12 videntur esse muli quibus Abdarrahmân intraverat Kûfam. — الدُّخَلاءُ (*les*

intrus) III, ١٧٩٩, 16 sunt, ut docemur ١٨٠١, 3 seq., satellites servitio extra palatium destinati, qui sibi arrogaverant gradum eorum qui الموالى الخاصّة appellantur. — خَدَمُ السلطان داخلًا في منزله, *intra parietes*, III, ٣٩١٣, 9 (ubi IA ٧١, 14 om. في منزله).

در. دِرَّةُ الحَرْبِ est *sanguis in bello effusus* (cf. Lane et *Lisân* ٣٩٩ paen. seq.). Hinc III, ١١٧٠, 11 سَقَيْنا الحربَ دِرَّتَها *bello potum praebuimus lac ipsius* i. e. *sanguinem*. Tropice حربٌ لها دِرَرٌ *bellum cujus imbres frequentes sunt*, i. e. *continuum*, II, ١٠١٧, 2. — دِرَّة, *flagellum*, quoque de ipsa plaga adhibetur III, ١٤٤٥, 6 وضربه دِرَرًا, ut سوط et مقرعة (ib. l. 16).

درأ VII seq. impf. *prorupit ad*, انَدرأتُ اذكرُ مثالبَهُم III, ٥٢٨, 18, Harîrî ٥٩١ 2.

درب II, *portis munivit*, II, ١٩٥٥, 11, nam signicatio *barricader* (v. Dozy) h. l. minus convenit. In verbis Abû Bekri لا تزالون تَهْزِمون الرومَ فاذا صاروا الى التَّدْريب وَقَفَتِ الحربُ (*Fâik* I, 354, *Nihâja* II, ١٨) nonnulli interpretes derivant التدريب ab الدروب (= المضايق) ut التبويب ab الابواب. Si lectio II, ٩٤٢, 5 دُرِّبَتْ sana est, hoc sensu *praeclusit* sumenda est forma دَرَّبَ.

درج. دَرْجَ praep. *intra* (= في درج Lane), III, ١٤٢٥, 7. — دَرْجٌ, pl. ادراج, *mos*, III, ١١٩٨, 11 ان يتحرَّى بدراجه, *ut eodem modo pergeret* (IA ٣٢٧, 2 ان يفعل كما كان يفعل). Cf. apud Lane استمرَّ دَرَجَه et ادراجه. — الدَرَّاجة collective *machinae bellicae*, II, ١٥٤٧, 5, ١٩٣٠, 14, III, ١٤٨١, 11. — مُدْرَج III, ١٧٣١, 15 de panno est *complicatus* opp. مقطوع, *dissectus*.

درع II c. dupl. acc. II, ١٨٢١, 15 ودرّعه عباءةً, *et pro tunica ei induit*

ʿ*abâjam*. Cf. tradit. فغلّ تَمرةً فذَرِّع مثلَها من نار *Nihâia* II, ٢٠.

درق V c. ب p. *usus est tanquam clypeo*, III, ٦٢٣, 2. Cf. Dozy.

دُرَاقِن aut etiam دُرّاقِن (*Lisân* et Vullers) mali Persici species, II, ١٧٣٤, 6 seq., *Agh.* ed. Koseg. ٤٣ (= I, ٢٨). Idem nomen Syri habent (Löw 148, Fraenkel 142) et Graeci δωράκινον (duracinus). Forte eadem species a Mokaddasîo ٧, 6 appellatur الخوخ الدارقى.

درك IV c. ب objecti (cf. Lane ادرك بدهمه) II, ٣٣١, 12 seq. لا تُدْرِكون منهما الّا بسوءٍ, ubi IA بسوءٍ. Loco I, ٢١٩١, 3 ادرك est = بلغ »Si hoc fecissetis, summum gradum assecuti foretis, insuper antiqua vestra merita". ادرك القتال *aetate militari fuit*, I, ٣٣٧١, 11 (l. ult. simpl. ادرك; cf. ٣٣٧٢, 2). — دَرَّاك, *bene feriens* de ictu (Lane), II, ٦٢٤, 19 (male editum est الدّرّاك), ubi IA دارك ٦٤٠, 12. — أَدْرَكُ comp. I, ٣١٠٩, 10 انا من ادرك الناس ut ann. c et ٣١١٠, 5 أدلّ *qui viam optime novit*. — المُدْرِكون III, ١٥٤٤, 7 sunt *adulti*. Legatur enim من المدركين والمولودين »tum adulti, tum recens nati".

درم. دَرِم explicatur I, ١١٠١, 17.

دَرْوَنْد, pl. ات, *limen superius portae* (Gloss. Geogr. et Ibn Khord.), III, ١٥٤٠, 2. Est voc. Pers. Arabice dicitur نَجَاف aut نَجْران, vid. Jâcût IV, ٧٥١, 20 et *Fâik*, II, 525 النجاف والدَّوّارة الذى يستقبل البابَ من أَعْلَى الأُسْكُفّة وفى كتاب الازهرى يقال لانف الباب الرِّتَاجُ ولِدَرْوَنْته (i. e. ولدروندِه) النجاف والنَّجْران ولمترسه (l. القُنّاح) القُنّاحُ. In *Nihâja* IV, ١٢٨, 5 a f. scribitur دَرَوَنْد.

درى. لا أَدْرِى interjectionis instar in sermone adhibetur I, ٢٩٩٤,

1 seq., II, ٢١٧, 13 ut exceptio aut circumscriptio addatur ad modo dicta.

دسّ I. Homo caecus دُسَّ فى الموضع *casu in locum delatus est cum aliis*, III, ١١٢٤, 9. — V *clam collocutus est cum* c. ل p., I, ١٤٥٩, 17; c. الى p. *clam misit nuntium ad Agh.* XII, ٩٣, 2. — VII abs. *clam concitavit animos*, III, ٤٥٥, 17.

دستّ. دَسْتًّا *simul, unitis viribus*, I, ٢٤٢١, 11.

دسر. دُسُر in loco Kor. 54 vs. 14 explicatur I, ١٩١, 16 seq. (false).

دعس III n. a. دِعَاس trop. *coitus admissarii*, III, ٨ ٥, 2.

دعم II pro I, var. l. ad III, ٧٣٢, 4. Cf. Dozy.

دعا I c. ب r., *causa rei fuit*, III, ٨٠٩, 11 ما دعا بشتات كلمتكم; c. acc. p. et ب r. *afferre jussit*, I, ١١٧١, 13 دعانى بالطعام, ١١٧٢, 8, ٢٠٥٣, 4 ودعا صلوبا برجل »et jussit (Châlid) Çalûbam hominem adducere (cf. ٢٠٥٢ ult. seq.), ٢٤١٠, 3. Etiam فأدْعوا بنا, I, ٢٠٤٠, 8, vertendum videtur *nos ad principem duci jubete*. Hinc etiam دعاه بعذره *jussit eum afferre excusationem* I, ٣١٤٢, 2, ubi l. نَدْعُهم. — VI de plur. saepe quoque c. الى r. e. g. I, ١٠٩٩, 20 تداعوا الى الصلح. *Ruinam minatus est* trop. de chalifatu II, ١٨١٩, 12. — VIII *agnovit* tanquam fratrem, III, ٤٨٠, 3; c. ب r. *praedicavit de se facinus, gloriatus est de facto*, I, ٣٠١٤, 15. Hoc ipsum voluit Fayûmî in *Miçbâh* in explicatione verborum فلان يدّعى بكرم فعاله per يُخْبِر بذلك عن نفسه addens regimen c. ب verbo dari quia includit notionem praedicandi (الاخبار). Quod non accurate reddidit Lane. Forte melius dixisset, quia includit notionem gloriandi (الافتخار). Sed I, ٢٥٥٩, 3 non gloriae, sed privilegii stipulati causa fit. — دَعْوَة et plene دعوة الناشد (II, ١٥٥٩, 2), *distantia parva, quatenus vox clamantis audiri possit* (Gloss. Geogr. et Ibn Khord.), I, ٢٢٨٧, 8, 10, III, ١١٨٨, 14. — رَدّ دَعْوَة المظلوم est idem quod رَدّ المَظْلِمَة,

I, ٣٥٠, 10. Profetae verba tribuuntur انى دعوة ابى ابراهيم وبشرى اخى عيسى بن مريم, ego sum is, cujus adventum pater Abraham precatus est, frater Jesus annuntiavit, I, ٩٧٤, 8, ٩٧٩, 6 (cf. *Nihâja* II, ٢٥, 8 seqq.). — *Religio* (v. Gloss. Geogr.), اهل دعوتكم *qui eandem religionem sequuntur quam vos*, i. e. Moslimi, I, ٣١٦٩, 1, II, ٥٥٩, 4, 6, ٩٩٨, 15; *partes religiosae et politicae ad quas quis vocat*, et hinc *dynastia* (v. ibid.) III, ٨٠٩, 5, 18 seq., ٨٠٨, 16, ٨١٠, 1, ubi in parellissimo est cum دولة, quocum conjungitur ٨٤٧, 5 دولتكم ودعوتكم; III, ١٢٢١, 2, ١٢٢٤, 1, ubi Bâbek de suae doctrinae et dynastiae partibus loquitur. Sensu restrictiore اهل الدعوة sunt *ministri chalifae* oppositi militibus, III, ٨٣٥, 16. Lane habet دَعْوَةُ فلان فى بنى فلان. Pro فى eodem sensu adhibetur الى I, ٩٨٩, 4 et مع II, ١٢٢, 6; Hamdânî ed. Müller ٩٣, 13 الى, 14 فى, ٩٤, 11 دعوتهم ونصرتهم نزار, 24 دعوتهم ونصرتهم فى جمل. — داعية الله *confessio fidei*, I, ١٨٨٣, 12, ١٨٨٤, 1 (والداعية الاذان), ١٨٨٥, 2, ١٩٢٤, 8, 12 (داعية الاسلام); cf. Lane sub دعوة; — n. intens. a داع, I, ٢٢٢٩, 1, ٢٤٤١, 5; I, ٨٣٤, 14 داعية الشيطان »ein Apostel des Satans", Nöldeke, vers. p. 47. V. Gl. Fragm. et Dozy. Sed I, ٢٢٥٧, 8 est fem a داع; أَدْعَى compar. *magis stimulans*, III, ١٣٩١, 16.

دف I *se adjunxit* alicui, دافّة من قومكم الينا دَفَّتْ وقد, *pars non magna e contribulibus vestris nobis se adjunxit*, I, ١٨٢٢, 13. Lexica habent exempla c. على. N. act. دفوف (var. l. دفيفة) occurrit I, ٢٢٢٢, 10. — X = I *lente procedit*, I ٢٦٩٣, 11 (بُكَيْر cum *Bokairo*).

دفأ IV. Traditio de permutatione fatali verborum ادفأ et ادفى turbata esse videtur. Dicunt Profetam dixisse أَدْفِئُوا pro أَدْفِئُوا (Lane sub دفا et *Fâik*, I, 359), et tradunt Châlidum dixisse ادفئوا quod milites sensu أَدْفُوا sumserunt, I, ١٩٢٥, 4—7, Jâcût,

I, ٩٧٩, 8 seq. — Metaph. *protexit* (cf. دفء), I, ٢٣٩٧, 3 بأنّ يدفى ظهورهم بالرجال.

دفع I عليه حربته, *jaculo eum petivit*, I, ١٩٤٣, 18 cf. sub خرط. C. الى *venit ad* (Lane), I, ٢١٠٥, 3, ٢٧١٥ *n*, ٢٧١٩, 2, ٢٩٣٤, 18, II, ٩٠١, 5, 9 et passivum eodem sensu II, ١٨٢٩, 1, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٩٠, 2 seq., Motarrizî in v. — دفع الايّام v. sub عين. — Cf. sub رفع. — V, *processit*, III, ١٥١, 7 فى البلاد. — VI c. acc. de pluribus *recusarunt accipere* الرياسة II, ١٢٩٠, 3, الراية Mobarrad ٩١٧, 10, aut *facere* I, ٢٨٧٤, 13 (قتله), III, ٩٨٣, 3 (الصلاة); Cf. Lane. — X الله عنه, omisso objecto السوء, *Deum rogavit ut ab eo averteret malum*, III, ٧٧٠ ult.

دفن I الانهار والقنى, *opplevit*, I, ٥٢٩, 8, ٩٣٠, 5, III, ٣٥٩, 16 cum quasi-pass. اندفن I, ٥٣٢, 2. — دَفْن, pl. أَدْفان, *rudera*, I, ٩٢٩, 16, 20 (= Ibn Hisch. ٢٥), ٢١٩٣, 14 (cf. ٢١٩٩, 15). — دَفِين id. III, ١٢٣٣, 15.

دقّ I. Legimus III, ٥١٤, 11 وكان الطيلسانُ قد دُقّ دقًّا شديدًا فهو يتقعقع, unde concludo دقّ significare *vestem amylo consolidavit*, forte denominativum a دقيق s. دُقَق sensu *amyli*. Cf. autem apud Lane: *he beat it; namely, a garment, or the like; in washing and whitening it.* — *Sonuit* (Dozy) II, ١٤٩٨, 6 complosi manus ut دقّ الهواء منها. — X trans. *parum aestimavit* الدنيا, I, ٢٩٩٩, 14, *Nihâja* II, ٢٨, 2, *Lisân* XI, ٣٩٠, 3 a f. = احتقر s. استصغر.

دَقَل, pl. أَدْقال, *palus*, III, ٢٠٤٩, 18 ادقال من ساج, ٢٠٩٠, 17, ٢٠٩٢, 17, ٢٠٩٣, 1, Gloss. Arîb.

دكّ VI de plur. *unus alterum pressit*, II, ٨٧٤, 1. Kremer (*Notiz.* p. 13) jussit legi تداكّوا, sine causa. Quod Lane habet, con-

firmant Harawî, *Lisân* et *Asâs*. Contra Djauharî دَكَأَتِ القومَ تَداكَأَ القومُ ازدحموا et مداكأة اذا ازدحم quocum consentiunt Ibn Doraid et *Modjmil.* Utraque igitur lectio bona foret (cf. quoque Lebîd VII, 13 et comm. in ed. Châlidîi p. ۲v), sed scriptio codd. pro تداكّوا facit. Locus Golii nihil probat.

ذكر. III, ۱۸v۸, 3 sermo est de loco المذكر appellato, pro quo IA المذكرة. Subiit an hinc explicanda sit lectio codd. Istakhrîi A et B v۳*c* et v۹*f* ذكر ubi alii codd. دكة aut دير habent, et lectio cod. B Hamdânî ed. Müller v۹, 5 ذكر, ubi ceteri codd. دكة. Omnibus locis convenit significatio *turris*, et vocabuli origo esse posset Assyr. *zikûrat* (turris templi, Tiele II, 542 seq.). Moneri vero debet vocabulum ذِكْر significationem *monumenti* habere posse, ut *memoria* e. g. Theodosius, *De situ* ed. Gildemeister, p. 21, 5 (= tombeau, oratoire), coll. Dozy: *souvenir.*

دُكَّان, structura lapidea supra sepulcrum, III, ۴۴۹, 10, Jakûbî, *Hist.* II, ۳۴۸, 2. Tale sepulcrum appellatur مدكّن Masûdî, *Tanbîh*, ۲۸۹, 8.

دلّ IV *animum cepit* c. ل causae, III, ۱۱v۰, 13 »propter quam plagam animum capiet dominus throni, et quae gaudio implebit principem Tîzi". — X, c. acc. p., *aliquem* دليلا (ducem) *sumsit*, I, ۲۰۴۱, 14; c. acc. p. et على r. *viam monstrare jussit*, I, ۲۲۰۹ ult., ۲۲۳۴, 8. Cf. Dozy et Gl. Arîb.

دلج III, *sub finem noctis adortus est*, opp. بايّت, III, ۸۸v, 11. Significat nempe دلج I sec. *Agh.* XVI, ۴v, 3 seq. *sub finem noctis profectus est* (opp. ادّلج *per totam noctem*), quod lexica non habent.

دلس II, *supposuit* (Gloss. Geogr.), I, ۳۵۹, 9 دلّست على غيرّ امرأة.

دلف IV caus. a دَلَفَ دُلُوفًا (Hamdânî ed. Beir. ٨۴), II, ٩٠٩, 12. Kremer emendare proposuit يزلفها, sed emendatione non eget locus.

دلم. أَدْلَمُ epitheton lupi I, ١٩٣٣, 4.

دله. Almançûr Abdallam ibn Hasan indicavit nomine مُدَلَّه quo significatur *is qui prae amore aut tristitia suae mentis non est*, III, ١٨٥, 6—8; cf. ٢٥٥, 7 et *c*. Schabîb sese appellat ابو المدلّه (مدلّه), II, ٩٠٩, 11, ٩٥٢, 2, quod sensum appellativum habere suspicare possumus quia *konja* ejus ab aliis auctoribus aliter traditur (٩٠٩ ann. *h*), sed duas *konjas* habuisse potest et ابو مدلّه ut *konja* memoratur in TA. (Apud de Jong, *Homonyma*, ٢١٢, 1 forte pro ابى المُدَلَّة leg. ابى المُدَلَّة (مُدَلَّة est nomen feminae, Achtal ٥٢, 3).

دمّ I et II est proprie *illevit*, hinc *tinxit* et *fucavit* (ut طلا). Hoc sensu مدمّم occurrit I, ٣٠٩٩, 5 de viro non sine contemptu, juxta مكحّلة (q. v.) de alio. Cf. phrasis دَمَّ وجهَهُ حُسْنًا. Nöldeke vult مدمّم, et ad hanc lectionem conferri potest I, ١٢٢٢ ult. et spec. ٣٠٣٠, 8 et ٣٢١٧, 16.

دمع. دَمُوعٌ adj. intens. sensu activo = دامِعٌ a دمع الهامة, III, ٩۴٠, 2.

دمى. تحالفوا انّهم يقتتلون على دمٍ واحدٍ *quasi consanguinii essent*, III, ٢١۴٢, 4.

دنأ II et IV, *contemptum reddidit* aliquem, I, ٧٢٨, 2 et *a*. Cf. apud Dozy دنّى.

دينار دنبكانيّ, moneta Chorâsânica, quae utrum nomen a viro, an a forma (دُنْبُكٌ est *parva cauda*) habeat, ignoro, II, ١٨٨٩, 5.

دنر. دينار. Locus III, ٥٠٩, 2—3, si indicat rationem inter denarios Romanos et Arabicos, necessario mancus est, nempe ante والفان exciderunt probabiliter verba الفا سبعون وذلك, ut 64,000 Romani = 72,500 Arabici. Guyard censuit locum explicandum esse per 64,000 D. R. + 2500 D. A. — دينارٌ خَفيف, minoris ponderis et valoris quam دينار ثقيل, III, ١٧٩٤, 11. Ex al-Kabbâbi opusculo, cod. Leid. 138 f. 96 v., docemur incolas Tunisi nomen دينار صغير tribuere dimidio denarii.

دنا III sensu أدنى, II, ٧٩٥, 17, ut داخل pro ادخل (Gl. Geogr.), ساقط pro أسقط (lexica), بالغ pro ابلغ (*Agh.* XIII, ٥٢, 18), خاق pro اخفى (Kremer, *Beitr.*), واق pro أوق (*Lisân* XX, ٢٨١), cet. Cf. Wright[3] I, 34 A. — V, c. acc. r., *proxima quaeque sibi cepit* (cf. دنّى), I, ١٥٧٩, 13, ٢٥٨١, 7. — دنيّة, *detrimentum* = نقيصة, I, ١٥٤٥, 18, ١٥٤٩, 2 فعلامَ نُعْطى الدَّنيّةَ فى ديننا »quare dabimus id quod religioni nostrae detrimento est?” (cf. *Nihâja* II, ٣٣, 6 a f. seq.). Eodem sensu الدَّنى I, ٣٠٨٥ paen., ubi vero IA et Now. الدنيّة. — المُدْنِيَة *res humilians* s. *contemptibilis*, I, ٣٠١٩, 12 »refugimus ad المُدْنِيَة et facti sumus contemptibiles”. — المَدانى I, ٢٧٠٨, 10 est pl. ab المَدانِيَة (الارض) et significat *regiones vicinae*.

دَه دَرْيَن سَعْدُ القَيْن, *mendacia, o faber Sa*[c]*d !*, loc. prov. qua utitur Wakî[c] II, ١٢٩٩, 2. Vid. ann. *b* et IA, *Moraççâ*[c] ed. Seyb. ١٢١.

دهر. دَهْرٌ. Exemplum plur. أَدْهارٌ (a lexicographis improbati, TA ap. Lane) habes in poëmate Mekkani II, ٩٨٥, 14. Loco I, ٢٧٨٩, 4 حَبَوْتَهُ حَبْوَ دَهْرِ est n. a. a دَهَرَ *superavit, praevaluit* (cf. بذّ ٢٧٨٨, 1 seq.) *donasti eum donatione abutentis potestate.*

دهش IV c. acc. p. et عن, *deterruit*, I, ١٨٩٠, 14.

دهق I significat *fortiter compressit* (*Lisân*), spec. ope tormenti, quo crus comprimitur et quod ipsum دَهْقٌ appellatur (كما عـذِّبْتُ بالدهق Ibn al-Fakîh ٢٣١, 19), II, ١٢٠٩, 7. Potest ibi esse pass. ab ادهق, quod hac significatione habet Dozy, sed verbum دَهَقَ probant Djâhiz, *Bayân* I, ١٢٧, 1 et Ibn abî Osaibia I, ٢٢٥, 3, 8. — دَهْقٌ (vocalis litterae ه incerta est), *plenus*, de poculo, II, ١٠٠٢, 15. Est ut دهاقٌ, quod lexica habent, صفة بالمصدر.

دُهْقان, *nobilis Persarum*, III, ١٣٣١, 10, 15 et الدُّهْقَنَة, *nobilitas*, III, ١٣٩٩, 3, ١٣١٥, 12. Cf. Nöldeke, vers. p. 351 ann. 1 ad verbum تدهقن I, ١٠٤٠, 12.

دهم. الدَّهْماء, *seditio*, الدهماء سكون, III, ١٤٩٠, 4, ١٥٤٩, 5. Lane dimin. hoc sensu habet.

دهى. امرٌ دهيٌّ, *res gravis*, a الامرُ دهاهُ, I, ١٩١١, 8.

دو. الدَّوِيَّة explicatur II, ٨٩٩, 13. In *Fâik*, II, 672 seq. pro eo الداوىّ legitur (ut in *Nihâja* II, ٣٦ ult., sed cf. ibid. 4 a f.).

دوأ. أَدْوَأُ comp. (Lane sub داء), III, ٢٤٢٠, 13 ادوأ ما تكون السنة بين سقوط النجم الى طلوعه »nocentissimus est somnus inter occasum sideris et ortum". Positivus occurrit in locutione داء دَوِيٌّ *morbus malignus* apud Van Vloten, *Worgers in Iraq* in Feestbundel Veth 1894, p. 59 et in مَشْرَبٌ دَوِيٌّ *Nihâja* II, ٣٦, 6 a f. — داء من الداء v. sub شأن.

دور I. Exempla locutionis كما يدور (Gl. Geogr.) III, ١١٩٨, 1, 3, ١٢٤٤, 18, ١٣٠٨, 10 seq. (ubi l. تدور), ١٣٨١, 2 seq., ١٥٥١, 4. Trop. de sermone (cf. Lane et Dozy) دَوْرُ الحديث فسمعتُ, II, ٣٨٢, 11. —

صكاك لم تُدَرْ فى الديوان IV assignationes quae non circuiverant per curiam fisci, III, ٩٠٨, 3. — ادار الرأْىَ s. الامرَ, perpendit, I, ٩٩٢, 1, ١٥٩٢, 11 (ubi Agh. يديرونه), III, ٩١٩, 4. V. Dozy. — اداره على الشيء (Lane), I, ١٠٨٤, 17 (على الرحلة), II, ٤٤٩, 17 Add., III, ١٠٠٥ ult. (على الخلافة) ut syn. اراده ١٠٠٩, 12, Ibn abî Osaibia I, ١١٥, 11 ubi l. اديرَ pro ادبر, et simpl. اداره III, ٣٤٥, 19 et II, ١٣٩٢, 6, ubi l. يديره pro يدبره coepit eum ad suam opinionem trahere. C. dupl. acc. in versu III, ٩٨٩ ult. Cf. apud Dozy دار المدينة كلها. — دَوْرٌ II, ١٩٤٩, 13 est aut = دَوْرَة, دائرة clades aut vicis (occasione pugnae ad Çarâtam). — دَيْرٌ. Pl. دَيرات I, ٢٠٤٠, 6, ٢٤٨٣ ult. — دَيّار, persona, sine neg. II, ٩٤٠, 19.

دون. دِيوَان. Dicitur له ديوان sensu هو من اهل الديوان nomen ejus in album inscribitur, ut fixum stipendium accipiat (Gl. Belâdh.), II, ١١٩١, 14. Contra ديواننا ميّتٌ stipendia nulla accipimus, II, ١٧٣٧, 2. — ديوان قصص المحبّسين, locus ubi tabulae causarum eorum qui in vinculis erant asservabantur, III, ١٥١٠ ult.

دوى I, imperf. يَدْوِى, proprie de apibus susurravit, trop. بالقرآن voce submissa recitavit Koranum, I, ٢٣٦٦, 13. — صاحب دواة فلان, magister scrinii epistolarum, II, ١٩٢٨, 4; ut امير الدواة apud Houtsma, Seldj. II, ٢٨٩, 18 coll. Préf. p. XLIX.

دين I, c. acc. Exemplum significationis subjugavit (قهر; cf. Lane to rule, to govern ut I, ٩٨٩, 14) habes I, ٢٩١١, 11. — دَيِّنٌ. ذو دينٍ. دَيِّنٌ فى النصرانيّة, I, ٩٣٢, 7, vertit Nöldeke, Gesch. 198 »ein eifriger Christ". — دائن, debitor, quoque habet pl. دُيّان, I, ٩٤, 2.

ذا sensu الذى (Lane 948 *a*) post pron. relat. ما, I, ٩٣٤, 17 si lectio bona est. Loco ٩٣٥,5 ما est interrogativum. Cf. *Chizâna* II, ٥٥٤ seqq.

ذأب VI الاعمال على فلان, *undique opera peragenda eum invaserunt* i. e. *uno tempore multa ei facienda erant*, II, ٨٣٦ ult. (a تذاءبت الرياح). — ذُؤَابَة, pl. ذَوَائِب, sensu *pars calcei dependens* occurrit I, ٨٤٥, 9. Pravam loci versionem (p. 66) Nöldeke in ann. correxit. Eodem modo corrigenda est versio Mas'ûdî II, 184. Sapor calcem (aut nervos calcei sec. Mas.) regis Romani abscidi et vulnus consui jussit (aut, ait Mas., calces cauterio signavit او رقمها). Hanc ob causam Romani calceos sine calcibus faciunt et partes corii superioris ab utroque latere calcei dependentes consuunt (Mas. male لا تركب). Vult Romanos uti calceis domesticis quos *pantouffle* vocamus, non iis quae *savate* (slipper) appellamus. — Sensu tropico *magna dignitas* occurrit I, ٢٣٤٢, 8—9 له ذؤابة وسابقة. — ذَئْبِى recepi III, ١٧٠٤, 8, sed legendum est زَنْئِىّ q. v. sub زأن.

ذأر IV in versu III, ٣٣٤, 10 (v. Add.) forte idem significat quod اذعر *terruit* (cf. ذَئِرَ apud Lane: *he was frightened*).

ذبّ II عن نفسه = ذبّ عن نفسه, *se ipsum defendit*, III, ٥٥٤, 14, *Hamâsa* ٢٣٤, 4 a f., ult. et ٢٣٥, 1. — أَذَبّ comp. a ذبّ عن حرمه, II, ١٨٥٠, 16.

ذبح. ذَبَّاح propr. carnifex, hinc *satelles regius*, *praetorianus* ut Hebr. טַבָּח, I, ٤٤٩, 13, ٤٥٨, 4. Eodem probabiliter sensu illud مذبّح apud Ps. Wâkidî v. ann. Lees ad I, ١٠٩; II, ٥١, ١٢٢ ult. cet.

ذبذب I s. II de labiis *intremiscunt*, *palpitant* prae desiderio I, ١٠٢٩, 15. Sensus verbi ذَبْذَبَتْ شَفَتَهُ non convenit.

ذبل IV *flaccessere fecit*, sensu trop. III, ٩٣٣, 1 (opp. احياء *resusci-*

tavit). Kremer proposuit legere ادْمان, quae correctio necessaria foret, si والتلذذ a بعد penderet, non cum البطالات coordinandum esset.

ذخر I s. VIII c. acc. p. et r. *aliquid ab aliquo retinuit, non dedit*, III, ٢٥٠٧, 14 وان لم اذخرك شيئا, Mobarrad ١٨٣, 16 ما ادّخرك من نُصْرتى شيئا, ubi var. l. أَذْخَرْك.

ذرّ. Dicit Abdallah ibn az-Zobair II, ٢٢٥, 15 لو قدرتُ على عَوْنِ الذَّرِّ عليه لاستعنت بها عليه »si contra eum auxilium animalculi parvissimi obtinere possem, sane eo usurus essem contra eum".

ذرح. ذُرَيْح in loco I, ١١٤٥, 13 sec. gl. ad Ibn Hisch. ١٣٤ est *vitulus mactatus* ita dictus propter ruborem sanguinis, quia احمر ذريحى est *valde ruber*. Probabilius est, intelligi nomen proprium gentis Arabicae (ذريح ابو حىّ من احياء العرب TA et cf. *Gen. Tab.* C, 21).

ذرع. ذِرَاع, *manica* vestis (Lane ex TA), III, ١٤١٩, 12.

ذرف IV العينَ, *lacrymare fecit oculum* (Dozy), III, ١١٥١, 6.

ذرى X, *confugit*, c. الى, III, ٣٤٨, 7.

ذعر. ذاعرة saepe pro داعرة occurrit in codd. et ita receptum est I, ٢٨٤١, 6, III, ٩٠٠, 10, ut ذاعر III, ٨٧٩, 6, Arîb ١٥٧, 11, ١٥٨, 1. Non vero certum est Tabarîum hoc voluisse.

ذوق. ذاق v. sub وذف.

ذكر I = خطب, *in conjugem expetivit*, constr. c. acc. feminae, على proci I, ١٧٩٨, 7, 16, 18. — ذَكَر, epitheton equi (Gl. Moslim), II, ٥٩٨, 6. — مِذْكار *gravis, terribilis* de bello, I, ٢٨٩٠, 2. Cf. Nöldeke, *Delectus* 33 l. 9, 37 l. 2.

ذكو. الذَّكْوانيّة cohors sagittariorum e clientibus Solaimâni ibn

Hischâm formata, II, ١٨٣٠, 10, ١٨٩٢, 12, ١٩٠٩, 14 et III, ۴٠, 2, ubi sic l. pro الدوكانية. — أَذْكَى comp. sensu caus. *magis excitans*, I, ٢۴٨٧, 7.

ذلّ I نصرة opp. عزّ, III, ٨۴۴, 17. — ذَلُول, *bene institutus ad cursum* equus, III, ٥٠٥, 5 الدوابّ الذُّلُل.

ذلق IV, *conatus est ut disturbaret*, I, ١۴٨۴ ult., *Fâik* I, 391 ad trad. quam dat Lane, sed ماعز, *caper*, male pro nom. propr. habuit, جَهَدَهُ حتى يُقْلِقَ; III, ١٩٨, 8.

ذمّ IV, de asina أَذَمَّتْ بالرَّكْب (Lane), I, ٩٧٠, 17; أَذَمَّتْ به راحلته *Fâik*, II, 196. Dicitur quoque de puteo qui parum aquae continet أَذَمَّتِ البئرُ, *Fâik* 197. — ذِمّ *protectio*, significatione n. a. ab ذمّة, I, ٢٥٠٢, 1. Cf. *Fâik* I, 394 يقال هذا في ذِمَّتى وذِمِّى. اى في ضمانى — ذِمَّة idem, I, ٢٥٩٨ ult. الى منقطَع ذمّة البصرة et ٢٧٠٨ ult. حتى ينتهى الى ذمّة البصرة *limes territorii sub protectione et sponsione Basrae*.

ذنب. ذَنَبٌ. Cum contemtu dicit Obaidallah II, ۴٣٩, 8 لو اجتمعتم على ذَنَبِ عَيْرٍ لتكسروه ما كسرتموه »si conjunctis viribus caudam asini frangere conaremini, non possetis facere". — Opp. الذَنَب et الرأس sensu hominis ex infima plebe et viri spectati, III, ٩٣٩, 11, ubi pro يبعدو l. يَنْزو *insilit*. — ذَنَابَى. Proverbialis locutio هل لذناباها من مطلب, *res amissa recuperari nequit*, I, ١٢٠٩, 12, explicatur in gl. ad Îbn Hisch. ٢٨٣, 17 (p. 88). — مُتَذَانِبٌ *unus post alterum incedens* de militibus I, ٣۴١٢, 7. Cf. Lane qui habet de nubibus.

ذهب I. تذهب في الارض de camela, III, ۴٠١, 9, videtur significare

velox; cf. Ibn as-Sikkît ٢٩٥ seqq. — ذَهَبَ كُلَّ مَذْهَبٍ, *optime se gessit*, I, ١٠٩٨, 20. — Exempla phrasis اذْهَبْ اليك sunt I, ٢٤٠٨ paen., II, ١٠٣ ult., ١١٧, 5 (ubi اليك otiosum est), ١٥٨, 14, III, ٢٣١٨, 9. Simili fere sensu dicitur اذهبْ عنك, de qua phrasi elliptica v. infra sub عن, II, ١٣٨ ult., *Agh.* XVI, ١٠٠, 17. — Loco III, ٧٧٨ ult. seq. ان يذهب عليك est *negligisne opportunitatem?* — c. الى *intendit, allusit ad*, III, ١١٥٤, 5, *Adhdâd* ed. Houtsma ١٨٩, 2 et saepe. — Verbum auxiliare sensu *sibi proposuit, intendit*, construitur cum ل, I, ١٣٨٢, 8, 12, ٣٣٣٨١, 18, II, ٢٩٥, 15, et c. imperf. I, ٥٨٣, 9 فلمّا ذهبت تدخله, ١٩٠٣, 14 اذهبْ والله أسْلمُ pro quo *Fâik*, II, 543 ult. اذهبْ فأسلمُ. — أذْهابٌ, *monetae aureae*, juxta اوراق, I, ٢٤٩٥, 10. — ذاهبُ الشقّ *uno latere mancus* et hanc ab causam مُخدَّج appellatus puer, I, ٢٨٧٣, 1 coll. 2. Kremer, *Beitr.* vertit »auf der einen Seite verkrüppelt". Cf. ذاهبُ البَصَر *visu privatus* Motarrizî sub بصر, Masûdî *Tanbîh*, ٣١٤, 4 et ذاهبة السنام *tubere destituta* camela, comm. ad Achtal ٩٣, 1.

ذهل I aeque bene c. acc. r. construitur ac cum عن, ut omnia lexica habent, Lane vero neglexit. Exemplum II, ١٤٩٥, 12. Verbum transitivum, quod sec. TA perrarum, aut potius ignotum est, occurrit III, ١٠٤٧, 8 ولا يذهلك عنه ذاهل et III, ٢٤٥٤, 16 ubi pass. قد ذُهلت *memoriam perdiderat*. Cf. ذَهَنَ et ذُهِنَ.

ذهن IV. الاذْهان, I, ٢٠٨٣, 11 est *oblivio et socordia*. Distincte ذ habent C et Kos., ita ut non de الادْهان (cf. Lane ادهنت فى امره) legendo cogitari debeat.

ذو saepe praefigitur nominibus propriis, v. Lane, e. g. ذو بدر pro

بدر I, ١٤١٧, 2; Djarîr, *Diw.* cod. Leid. f. 220 v. ذو قَطَرِىٍّ pro قَطَرِىٍّ (i. e. ابن الفجاءة). -- ذوو الاسنان v. sub سن; — ذَوُوهُ *sui*, I, ٩٣, 3, ٢٩٧٧, 10, ٣٠٣٨, 16, 18, II, ١٦٣٦, 3, Arîb ٩١, 10 cet. Cf. Harîrî, *Dorrat* ١٣٨ et comm. Chafadjîi ١٨٠, *Hamâsa* ٤٤٢. Cf. Kampffmeyer, *Studien der arabischen Beduinendialecte Innerafrikas*, p. 176 qui usum hunc vocabuli ذو pro himjaritico habet. — ذاك saepe vertendum est per *id quod petis*, *id quod metuis* etc. ut I, ١٢٣٨, 5 وما ذاك est *nec fieri potest ut eveniat quod metuis*, nempe ut quod dicturus es evulgetur.

Duo exempla habes in hoc loco *al-Fâiki*, I, 50: انّ المهاجرين قالوا يا رسول الله انّ الأَنْصارَ قد فَضَلُونا انّهم آوَوْنا وفعلُوا بنا وفعلوا فقال أَلَسْتُم تَعْرِفون ذلك لهم قالوا بلى قال فانّ ذاك، ذاكَ اشارةٌ الى مَصْدَرِ تعرِفون وهو اسمُ انّ وخَبَرُها محذوفٌ اى فانّ عرفانكم المطلوبُ منكم والمستحَقُّ عليكم ومعناه أنّ اعترافكم بايبوائهم ونَصْرِهم ومَعْرِفَتَكم حقٌّ ذلك ما انتم مطالَبُون به فاذا فعلتُموه فقد ادّيتم ما عليكم، ومثلُه قول عمر بن عبد العزيز لقُرَشيٍّ مَتَّ اليه بقرابة فان ذاك ثم ذكر حاجَتَه فقال لعلّ ذاك اى فانّ ذاك مُصدَّقٌ ولعلّ مَطْلوبَك حاصلٌ.

ذوب I, *macer evasit* (cf. Lane), III, ٢٤٣٦, 18.

ذيل. ذَيَّالٌ quoque de camelo dicitur, III, ١١٠٩, 18.

رأس. ضَرَبُوا رُءوسَهم, *plagis eos petiverunt*, III, ١٢٨١, 10. — على رؤوس الناس *publice* (Gl. Moslim), I, ١٣٤٩, 15, II, ١٦١٥, 2. — رأس المِنْبَر, *summus suggestus*, III, ٩٩٣, 16. — رؤوس بضاعتهم, *optimae merces eorum*, I, ٩٢٥, 10. — E significatione *extremitas*, *finis* ut in رأس الطريق (Gl. Edrîsî) fluxit significatio *distantia* ut in على رأس ميل, I, ٥٣٨, 14, على رأس ليلة من I, ٢١٥٢, 3 (proprie:

in extremitate itineris unius noctis, Gl. Belâdh. et Gl. Geogr.) et etiam distinctius in loco Hamdânîi apud Müller, *die Burgen u. Schlösser*, I, 56, l. 12 فترى من رأس عجيب »et conspicitur e distantia mira". — Phrasis انت على رأس امرك, I, ١٠٧٩ ult., significat »eadem conditione es qua antea" i. e. liberam etiam optionem habes. Haec est explicatio Djauharîi, qui vertit per أوّله. De Jong maluit vertere »tu in fastigio rei tuae es", sensu: res tibi manifesta est, quae explicatio nititur versione على شرف منه quam videas in *Lisân*. — برأسه, *sui juris, non pendens ab alio* (Gl. Fragm. et Geogr.), III, ١٥٠٩, 3. — فصيّر ديوان الرسائل الى سعيد بن حميد رئاسة III, ١٥١٤, 4 seq., »et ministerium epistolarum mandatum est Sa'îdo filio Homaidi, qua nominatione delatus fuit in ordinem primorum et jus gladii obtinuit (l. 6)". — Peculiaris usus est in phrasi لا اكلّمك من رأسى كلمة ابدا *abhinc*, II, ٣٤٠, 3; cf. Lane (الرأس) من رأس. In verbis رأسى من رأسك حرام, III, ٢٤٣٠, 6 est fere sensu نفسى من نفسك *ego tibi renuntio* (In *Osd al-ghâba* V, ٩١٢ duobus filiis dicit راسى من رؤسكما حرام).

رأم I n. a. رأمة II, ١٨٤٨, 15, ubi cod. perspicue كرامة, non كراءة. — رئم de femella quoque adhibetur II, ١٢٩٠, 11.

رأى I. Poëtice dicitur رَيْتَ pro رأيت ut I, ١٦٥٣, 1 اذ أرَيْتَك et similiter Mobarrad ٣٨٢, 3. Passivum non tantum رُئِى (رُءِى) et رِءَ (e. g. II, ٣٨٨, 17) effertur, sed quoque رُوِى e. g. I, ٩٠٨, 8, ٩٤٥, 12 et 13, ubi tamen codd. l. 12 L et P ريت (رايت), t رويت, BM رايت, l. 13 L et P. رِءَ (رى), t روى, BM راى. I,

١٣٥٩, 6 omnes habent وَرْءَى (Sa^c^d وَرِىءٌ). Cf. quoque I, ٣١٩٤ ult., II, ٩٩١ *a* et Add. et Em. ad I, ٥٨٤, 2. Forma رَوِى omnino recentior esse videtur; Abu Zaid, *Nawâdir* ٤٠, 7 a f. explicat رِىءٌ per رُوَى; in codice Leid. 595 (^c^Imrânî) saepius occurrit e. g. p. 106, 113, 151. — De usu et significatione locutionis ارايتك (ـكم, ـكما) s. ارايتَ = (اخبرونى, اخبرانى) أَخْبِرْنِى optime disseruit Fleischer, *Kl. Schr.* I, 481—487 (vid. etiam *Nihâja* II, ٥٥), sed forte non supervacaneum est exempla addere; prioris sunt I, ٧١٩, 10, ٤٧٧, 14, ٤٨٢, 12, ٥٥٧, 16, II, ٢٤٤, 11, ٩٩٧, 7 et loci supra dati, cum acc. *Fâik*, II, 115 ارايتَكَ النَّجْدَةَ تكون فى الرجل *dic mihi virtusne oriri potest in viro* i. e. nonne est qualitas innata (غريزة)? cum comm. الكاف فى ارايتك مُجَرَّدَةٌ للخطاب كالتى فى النَّجاكَ ومعناه أَخْبِرْنِى عن النجدة. Posterio- I, ١٣٢, 9, 12, ١٥٠, 6, ٢٩١, 12, ٣٣٢, 7, ٤٩٠, 8, ٧١٤, 16, ١٢٠٩, 2, ١٥٨٢, 11, ٢٥١٣, 1, ٢٩٩١٣, 12, II, ٣٤٥, 15, ٤٣١ ult., ٤٣٥, 8, ١٢٩١, 7, III, ٢١٨, 3, ١٨٩١, 7, *Fâik*, I, 130 seq. يا رسول الله ارايتَ ان راى رجلٌ مع امراته رجلا فقتله اتقتلونه, cum var. l. تقتلونه et اتقتلونه, *Agh.* XV, ٩٤ ult. افرايتَ, cum accus. I, ٤٩٠, 8, ٥١٣٨, 8, ٩٨٥, 2. Eodem sensu dicitur quoque ارايتُمْ, I, ٥٩, 3, ٣٢٧٩, 1, II, ١٠٩٩, 4, *Fâik*, I, 574 قال لاصحابه ارايتم لو انّ رجلا وجَدَ مع امراته رجلا كيف يَصْنَعُ به. — De usu locutionis تُرَى, تُراك Fleischer egit l. l. p. 487—492. Exempla sunt III, ١٠٩٥, 15 *an forte cogitas?*, *Agh.* XVII, ٢١, 3 a f. اتراه ذهبت معرفتى *an forte notitia mei e memoria ejus evanuit?*, XVIII, ٨٧ ult. افتراك ظننتَ *ecquid putas?*, Harîrî ٥٧٠, Ibn Sa^c^îd ed. Vollers ٩٥, 16 تُراك توهّمتَ *an forte imaginaris?*. Sine nexu II, ١١٩, 6 الا تُرَى ironice *ecquid putas?* (nempe me te missurum esse; *Agh.* XVI, ٤, 20

الآن pro لا habet; cf. sub لا). Tanquam interjectio occurrit in uno codice I, ٥٨٩ *b*. Cf. Gl. Geogr. Sensum optativum habet *Agh.* V, ١٢٥, 7 a f. *utinam scirem.* Loco II, ٢٩٥, 3 اتراها ما ابردها simpliciter est »videsne quam frigida est" ut III, ٣١٩, 14 اما ترى — ما احسنه. — رأى sine رؤيا, *somnium vidit*, I, ٩٨١, 15 قد. — ارايت فى هذه الليلة *Consilium cepit*, II, ٣٢١, 6 ارايت تكلم. — C. فى p. *bonam opinionem habuit de aliquo, dilexit eum*, II, ١٧٤٥, 9, III, ١١٩, 3 seq., 6, ١٥٨١, 8. Posteriore tempore hoc sensu saepe cum لِ construitur, Ibn abî Osaibia I, ١٥٧, 6 a f. كان المتوكل بالله يرى له كثيرا, ١٦١, 16, II, ٧٤, 16, ٨٩, 19, ١٢٥, 18, ١١٧, 22, ٢٤٩, 7, Kazwînî II, ٢١٢, 5, ٢٥٩ paen., ٢٨٧, 15, ٢٩٣, 17. Plenius *Fihrist* ٢٥٤, 24 يرى له موضعا. Cum acc. occurrit Kazw. II, ١٩٧ paen. (cf. ١٩٨, 14 كان سىّء الراى فى). — Loco I, ٨٠٢, 15 كما ترون interjectionis instar a narratore inseritur. Vid. ann. *d.* — VI. ترايا pro تراءى III, ٨٢٨, 16, ubi Kremer legere voluit يتراءى, sed quoque رايا pro رءى scribitur (Lane et cf. Gl. Geogr.), ١١٩١ *l*. Significatio hisce locis est *se oculis exposuit*, *conspicuus evasit*, ut quoque I, ٤٥٩, 11. — *Simulavit se sommium vidisse* (cf. sub I supra), I, ٣٨٩ ult. ut حلم VI (q. v.).

ربّ IV, *assidue secutus est*, quoque c. acc. construitur, si recte editum est I, ٢٠٥٩, 15 qui locus vertendus videtur: »camelus gestans vitulum, et onus quod assidue sequuntur quae recens peperunt camelae", quoniam vituli onus erant (l. 10). I. أَحْسَنَ رَبَّهَا tropice de beneficio *curavit ut largum fieret*, III, ٥٣٨, 8. — ربّك, *Dominus, Deus*, I, ١١٥٨ ult., ١١٩١, 12. — رِبِّىّ, I, ٢٢٢١, 10, est n. relat. ab الرِّبَّاب, nempe a sing. رِبَّة Sîbawaih, II, ٨٩, 6 seqq.

ربأ. رَبِيئَة generis masc. II, ١٥١٠, 12.

ربث. رُبَيْثَآء obsonium e pisciculis paratum, de quo v. Gl. Geogr. p. 244, III, ٥٣٠, 5, 9 et ann. *c*.

ربح. رَبَّاح, *mercator*, I, ١٣٧٧, 8, in traditione ubi alii تاجر.

ربذ. رِبَذَة من الرِّبَذ est convicium, *spurcus*, II, ١٥٥٢, 11, nam proprie est خرقة الحائض. Attamen in traditione quae occurrit *Fâik* I, 410, *Lisân* V, ٢٥ secundum nonnullos est laus *bene curans res*, metaphora sumta a panno quo polit res aurifaber.

Jâcût, II, ٧٤٩, 3 habet انه لربذة sensu *agilis et promptus est*, *Lisân* eo sensu habet انه لَرِبذ.

ربص, II = V occurrit III, ٥٠٩, 2. Dozy exemplum habet e Mobarrad. — V *machinatus est*, II, ٢٥١, 7, III, ٩٢٧, 14 اهل التربّص *qui rebellii occasionem exspectant.* Cf. Dozy.

ربض. تَرَكَهُم رِبْضَة, *cadaverum acervum eos reliquit*, II, ٩٢٥, 13, TA apud Lane.

ربط, I subintell. نَفْسَه, *se cohibuit in cursu*, c. على antagonistae, I, ١٥٠٩, 16. Apud Moslim locus est فطفرت وعدوت قال فربطت عليه شرفا او (l. او) شرفين استبقى نفسى ثم عدوت فى اثره فربطت عليه شرفا او شرفين ثم انى رفعت حتى الحقه الخ, dum in comm. ربطت explicatur per حبست نفسى عن الجرى الشديد et استبقى نفسى per لئلا يقطعنى البهر. Ibn Saʿd habet فطفرت عن الناقة ثم انى ربطت عليه شرفا او شرفين يعنى استبقيت نَفَسى ثم انى عَدوت حتى الحَقَه. In *Lisân* IX, ١٧٤ pronuntiatur أَسْتَبْقِى نَفَسى. Similis elisio vocis نَفْسه est in الربيط i. e. الزاهد فى الدنيا الذى رَبَطَ نفسَه عن طلبها (*Fâik*, I, 411). — رابطة, pl. روابط, ut مسلحة quoque de duce praesidii dicitur, III, ٢٩٩, 11 وبها حَرْب الراوندىّ رابطة فى الفين et de ipso praesidio III, ٨٩١, 6 si recte emendavi (v. Add.).

Saepe est *cohors equestris praetoria*, I, ٨٦۴, 1, ٨٦٦, 9, ٢٠٦٣, 6, II, ٧٩, 8, ١٥٠۴, 15, ١٨٩٣, 11, 17, ١٨٩٨, 9, ١٩١٠ ult., ١٩٢٠, 1, ١٩٣٩, 5, 16, ١٩۴٥, 16, ١٩٧٠, 17, III, ٧٦٦, 12, 14, ١۴٩۴, 12. — أَرْبَطُ للجَأْشِ *animum fortiorem reddens*, I, ٣٢٩٠ ult. — المُرَابَطَاتُ, III, ۴٦٠, 9, ۴٦١, 5, sunt *excubiae* in confinio.

ربع I c. الى l. *se contulit*, II, ۴٧٧, 7. — II c. acc. equorum, *pascere fecit tempore veris*, I, ٢٥٠۴, 12. — رَبْعٌ. ربع, صاحب, pl. اصحاب أَرْبَاعٌ et simpl. أرباع, *disciplinae publicae praepositus* (commissaire de police, chef de gendarmes), III, ٦٨٢, 14, 16, Makkarî I, ١٣٥, 9 (quem locum laudavit Dozy, sed significationem nimis restrinxit: *gardes de nuit*), Mokadd. ٣١, 4, quem locum in Gloss. Geogr. male explicavi. Contra in رؤوس الارباع, II, ١٣١, 3, ١٣٢, 8 seq. habemus plur. vocis رُبْع (in urbe Kûfae). — اخفاف الرُّبَع v. sub خفّ. — (المُرَبَّع) الرَّبِيع الروادف v. sub ثلث. — رُبَاعِيَّة vocabantur nummi aurei et argentei, quos tempore al-Amîni cudi jussit al-Mâmûn, III, ٧٩٥, 17.

ربق II ربَّقت العساكرُ حَوْلَ المدينة, *obsidione cinxerunt urbem legiones*, III, ٨٧٦, 7. Metaphora sumta est a رِبْقَة *laqueo*. Kremer proposuit legere ربّعت, falso.

ربك VIII absol. *in aerumnam incidit*, III, ٢٦, 20, *Nihâja* II, ٦٣, 3.

ربى. أَرْبَى, *major, gravior*, I, ١۴٧٣, 1 ما بيننا وبينهم أَرْبَى من المشاتمة, *dissensio inter nos gravior est quam ut convicïis locus sit.* — تَرْبِيَة, *alumnus*, III, ١٦٣٨, 4, Abu 'l-Faradj apud Freytag et Chafâdjî ٦٥ qui dicit infantem expositum (لقيط) appellari تربية القاضى.

رتب II c. dupl. acc. رتّبهم المراتب, *summas dignitates iis contulit*,

I, ٩٧۵, 13 seq., ٩٨٣, 4 seq. — راتب. الراتبة الملاحون, *nautae officiales*, III, ٢٠٧۴, 10, cf. l. 7; substantive راتبة, *praesidium stativum*, III, ١۴٢٢, 11; cf. Gl. Geogr. — اصحاب المراتب, viri honesti qui in procoetonem principis recipiuntur (Tha'âlibî, *Latâif*, ١۴, 8—10), III, ١٣٩۵, 17, ١٣٠٨, 15, *Fragm. hist.* ۵٩٣, 5, etiam ارباب الرّتب dicti Abu 'l-Mahâsin II, ۴۵١. Sed المرتبة III, ۵٨٧, 2, 7 videtur esse *locus summi consiliarii.* IA VI, ٧١, 5 a f. reddit per *summa dignitas* (منزلة عظيمة).

رثّ I حبلُ فلان, *conditio alicujus infirma facta est*, III, ۴٩۴, 15, ٨٣٧, 17. — VIII c. acc. p., *semianimum e pugna exportavit*, I, ٢١٩۴, 12, II, ٨۵٠, 9 (pass.), Labîd XVI, 49 (ed. Châlidî p. ١٠٩ vs. ult.), *Nihâja* II, ٩۵, Lane ex *Asâs*; *semianimum prae vulneribus in campo reliquit*, II, ٨٧٧, 5 et passive II, ١٠١۵, 10. — رِثّة, pl. رِثاث, *suppellectilia, praeda*, per contemptum, I, ١۵۵۵, 1, ٢٠٢۴ ult., ٢٩٢٣, 12, ٢٩٢٧, 1, ٢٩٨٧, 1, ٢٧١۵, 3, ٢٧١٨, 9, ٢٧٢٠, 10, Zam. *Fâik*, I, 320 seq. اراد الغنائم فصغّر شأنها; cf. *Nihâja* I, ٣٠٣, 3, II, ٩۵. Forte idem leg. II, ٩٩٨, 8.

رجّ VIII ارتجّت اصواتهم بالتلبية, *confremuerunt voces*, I, ١۵٣٩ ult., cf. *Lisân:* ارتجّت مكّة بصوت عال; الرأى, *vacillavit judicium, incertus fuit quid faceret*, II, ۵٢١, 5; cf. Mobarrad ٩٩, 15 seq. (وقع فى رجّة اى اختلاط) et *Fâik* I, 413. Kremer maluit legere مرتجا (a أرتجّ), sed saepe رتج IV et رجّ VIII confunduntur e.g. *Fâik*, I, 16 in trad. البحر اذا ارتجّ var. l. est أرتجّ cum explic. ارتجّ من الرّجّة وهى الصوت والحركة وأرتجّ زخر واطبق

بامواجه قل فى ظلمة من بعيد القعر مرتاج

(مرتاج (*Lisân* male مرتّاج) hoc sensu lexico addendum est). — رجّة, *clamor, vociferatio*, II, ٢۵۴, 3. Cf. Lane.

رجب. Institutio sacrificii الرَّجَبِيَّة dicti I, ١١١٩, 4. — أُرْجُوبٌ, I, ٢٠٠٣, 3, videtur idem esse quod رُجْبَة nempe *palus bifurcatus* (خشبة ذات شعبتين *Lisân*) *quo pedatur arbor.* Kosegarten reddidit per »articulus digiti".

رجح I c. ب p. et II c. acc. *movit aliquem in oscillo*, I, ١٧٦٩ ult., ubi l. وانا فى ارجوحة بين عَذْقَيْن يرجح بى et *Fâik* II, 123 انّى لأُرَجِّح بين عَذْقَيْن, i. e. inter duas palmas, dum V significat *oscillavit*, Berûnî *Chron.* ٢١٩, 6 ترجّحوا بالارجوحات. — أُرْجُوحَة ut hinc patet *oscillum* est ut رَجَّاحَة (*Lisân* III, ٢٧١ ubi synonyma النَّوَّاعَة, الطَّوَّاحَة et النَّوَّاطَة). Cf. Almkvist, *kleine Beitr. zur Lexicogr. des Vulgärarabischen* in *Actes du* 8me *Congrès intern. des Orient.* I, p. 434.

رجز VIII c. ب p. I, ١٤١٩, 2, ١٤٦٦, 15. Cf. Goldziher, *Abh. z. Ar. Philol.* I, 80. — Verba سمعت رَجَزًا مُضَرِيًّا, II, ٨٧١, 8, significant »audivi cantum agasonum camelorum, Modharitico accentu".

رجع I intrans. c. الى r. *rationem habuit* rei, III, ١١٠, 9 (Gl. *Fragm.*, Dozy); trans. c. الى p. *respondit* I, ٥٩٨, 13 (nullum responsum ei dabatur a Deo in peccato ejus); *Fâik* II, 644 in trad. قال لا والله فما هَدَى لما رجع cum explic. لغة اهل الغَوْر ان يقولوا فى معنى بيّنتُ لك هديتُ لك ويقال بلغتهم نزلت أَوَلَمْ يَهْدِ لهم وقوله فما هَدَى من هذا اى فما بيّن. وما جاء بالحجّة لما رجع اى لما اجاب والمرجوع الجواب اى انما قال لا والله وسكت فلم يجئ بجواب فيه بَيَانٌ وحُجّة لما فعل من تاخير الصلاة. — III c. acc., *rediit ad* (Gl. Belâdh.), III, ١٠٥ ult.

رجف X sensu *nutavit* caput camelus habent *Lisân* et TA. De nube tonitrua ac fulmina portendente, plena aquae, II, ١٩٩٣, 2.

رجل IV, *ab equo descendere fecit*, III, ٥٠٣ ult., ١٩٤٥, 6. — رِجْل. I,

٩٤٨, 12 اجعل رجلى مع رجلك *tecum faciam;* قام على رجْل *firmiter stetit,* I, ٢٥٩٣, 1, *Adhdâd* ed. Houtsma ٢٤٢, 3 de annosa camela لا تقوم على رجْل; tropice على رجل *paratus ad agendum* (adoriendum, aufugiendum) *et cautus,* I, ١٨٩٩, 13, ١٩٨٩, 2, ٢٢٤٩, 8, ٢٥٤٥, 4 et ٢٩٩٣, 4, ٢٥٥٥, 9 et ٢٩٢٩, 11, ٢٥٧٤, 15, ٣١٢٣, 2, ٣١٢٩, 1, ٣١٥٧, 1, ٣١٨٣, 2, III, ١٩٩٩, 2 seq. — رُجْلٌ. مَنْ رَجْلٌ pro مَنْ هُوَ I, ١٣٧٨, 17. Saepe رجل ut فتى est *vir perfectus, fortissimus,* e. g. II, ١٢٥٩, 15 رَجُلُ النّاس جَلَدًا, III, ٩٨٨, 17 كان من رجال الناس (IA VI, ١٢٣ male رحّال). — In verbis I, ٣٢٩٠, 6 عبرٌ آخرَ رجلًا الناس vox رَجُلًا fere otiosa est ut *Hamâsa* ٢٩١, 6 a f. وإنّ رجلا لآخرها. — Pl. أَرْجُل II, ٨٨٧, 4 sensu *pedites* falsa lectio esse videtur. — رِجْلة explic. I, ٢٣١٩ ann. *i*; — رُجَيْلة dim. a رُجْل I, ٣٢٩٣, 13.

رجم. رَجْمٌ n. a. adjective *incertus,* II, ٥٩٩, 8 أمرٌ رَجْمٌ.

رجا I *exspectavit* I, ٨٤٣, 1 ut hodie ترجّى in Oman (Journ. R. As. Soc. XXI, 835). — رَجاءٌ *spes* sensu *rei speratae* II, ١٣٠٩, 14, Gl. *Fragm.* — أَرْجَى, *plus spei dans,* II, ١٢٢١, 9, ١٧٧٧, 16, Gloss. *Adjâib al-Hind.*

رحض. رُحاضة, *id quod lavando detergitur,* I, ٥٨٩, 1, ubi Bekrî ١٥١ syn. بغسالة ايديهم (cf. *Lisân* VI, ٢١٥, 3). Explicandum esse ut feci patet e Jâcût, III, ١١٥, 19 (ib. l. 14 برجاحة est falsa lectio pro برحاضة) = I, ٥٣٥, 14.

رحل I, intrans. n. a. تَرْحال I, ١٠٨٧, 7, II, ١٩٩, 14, ٥٠٢, 7 (ut تطلاب ٥٠٣, 4, Lane ex TA et alia ex. apud Barth *Nominalbildung,* p. 290 seq.). — II, sec. lect. S I, ١٥١٩, 6, 17 et Ibn Hisch. ٧٣١, 4 a f., eodem sensu quo I, *sella instruxit,* sumenda foret, sed textus et commentarii Bochârîi et Moslimi non confirmant, et Harawî

in lexico non habet. — رِحَالَةٌ. Farazdak in descriptione leonis II, ١٠٣, 13 dicit كأنّ على يديه رحالةً (in cod. Boucher et in *Nakâid* eadem lectio). Comparationem non bene capio, sed videtur velle pedes priores ita crassos esse tanquam si sella instructi essent. — رَحُولٌ (رحولة aut رحيلة) habet pl. رحائل, II, ٢١١, 17. — أَرْحَلُ برذون in bello mali ominis est, III, ٨٠١, 9.

رخو. رِخْوٌ, *mollis, flexibilis*, de viro III, ١٧٢٢, 9, 11.

ردّ VI de pluribus *inter se disputaverunt*, I, ٤٧٣, 6 (= تنازع Kor. 20 vs. 65); c. acc. *inter se deliberaverunt* (= تراجع), II, ٤٤٩, 11 sc. de الخلف. Alia lectio est ترادّا v. sub رسّ. — VIII simpl. *factus est*, I, ٤١٠, 8 ارتدّ بصيرًا (ut إنّ ٤٠٩, 3, عاد ٤٠٩, 8). — رَدٌّ, *proventus, reditus* (Gl. Geogr.), III, ٧٨٤, 6, 10. — رَدّةٌ, *reversio*, I, ٢١٤٨, 1, *ne necopinato redintegratio proelii* (aut *reditus hostis*) *eum opprimere posset.* Huc forte pertinet usus vocis ردّة sensu *calamitatis* (*Morgenl. Forsch.* 145 pro آدّة). — رَدِيدٌ *malus*, pl. أَرِدَّةٌ, I, ٩٣٢, 15.

ردع I. رادِعةٌ, *puella quae croco tinxit sinum*, I, ١٣٩٩, 10, Aʿschâ in *Lisân* p. ٤٧٩ ورادعةٌ بالطيب, pl. روادع in versu Amru 'l-Kaisi ib. (Lane non habet).

ردف. الرادفة et الروادف (a sing. رادف I, ٢٤٩١, 5) appellantur milites conscripti post victoriam Kâdisîjae, I, ٢٤١٣, 4 seqq., ٢٤٥٠. *l*, ٢٤٩٠, 13, 15, ٢٤٩٩, 6, ٢٩١٩, 4, ٢٩٣٣, 17, ٢٨٥٢, 10, ٢٨٥٣, 3 juxta اللواحق. Hinc جَيْشُ الرَّوادِف apud Farazdak (Nöldeke, *Delectus*, 85 l. 13). — رَدِيفٌ. Legimus I, ٢٢١٢ ult. seq. Othmânum regnante Omaro appellatum fuisse رديف, hoc enim nomine

Arabes designare eum quem successorem principis fore sperant. Cf. رِدْفُ المَلِكِ.

ردى VIII. Lane non satis perspicue dicit تردّى et ارتدى aeque bene c. acc. ac c. ب construi. Exemplum prioris in versu Djarîri I, ۴۳۳, 7.

رزأ. مَرْزَأَةٌ pro مَرْزِئَةٌ occurrit I, ۳۴٥۴, 15 et *ʿIkd* II, ۲۹٥ ut quoque in editione Aegyptiaca libri *Asâs al-balâgha*, dum codex Leidensis habet مرزئة.

رزق. رُزَيْقٌ dim. a. رِزْقٌ, II, ۱۴۹۹, 13. — رازقيّة III, ۲۴٥۸, 17 explicatur per كرباس.

رزن. أَرْزَنُ, *fustis* sensu *ictus*, III, ۱۸۴٥, 7.

رزى I pro رزأ in versu I, ۱۹۱۴, 11.

رسّ VI. Dicitur راسّونا الصُّلْحَ *inceperunt nobiscum agere de pactio* in traditione *Fâik* I, 154 ubi explicatur per فاتحونا. Hinc de duobus تَراسّا الحِلْفَ *deliberare coeperunt de foedere* II, ۴۴۹, 11 sec. lect. Na (v. Add.). Bevan mihi laudat *Lisân* VII, ۴۰۱, 3 a f.

رسرس. الطيور الرسارس in carmine I, ۲۰۳۰۹, 2 videtur vertendum *aves rapaces unguibus praedae inhaerentibus*. Verbo enim رسّ ut cognato رزّ (et رصّ) notio inhaerendi et infigendi propria esse videtur. Gl. Gloss. Moslim.

رسل. مُرْسَلٌ, *communis*, de mensura III, ۱۰۳۹, 7, Masʿûdî, *Tanbîh* ۳۸ ult., Jâcût I, ۳۸, 20 seq., III, ۱۷٥, 4 et Edrîsî, *Descr. de l'Afrique et de l'Espagne* ۲۰۸, 5 a f. ubi adjectivum est ad باع non adverbium ut in Gloss. explicatur. Taifûrî, cod. Mus. Britt. f. 9 v. habet فُرِفع اليه (المامون) فى شهر رمضان ان التجار يعتدون على ضعفاء الناس فى الكيل فامر بقفيز يسع ثمان

مكاكيك سرد مرسل وصيّر فى وسطه عمودا وسمّى الملجم وامر التجار ان يصيّروا مكاكيكهم عليها صغارها وكبارها ففعلوا ذلك ورضى الناس. In his كيل السرد est *mensuratio continua* ut patet e loco Abû Jûsofi *Kit. al-Charâdj*, ٩٣ ولا يكيله (العامل) عليهم كيل بزيهاب ثم يدعه فى البيادر الشهر والشهرين ثم يقاسمهم فيكيله ثانية فان نقص عن الكيل الاول قال اوفونى واخذ منهم ما ليس له ولكن اذا ديس الطعام ووضع فيه القفيز قاسمهم واخذ حقّه ولا يحبسه ولا يكيل للسلطان كيل بزيهار وللاكار كيل السرد بل يكون كيلا واحدا بين الفريقين سردا مرسلا. Editor in annot. dicit sibi non constare utrum بزيهاب an بزيهار vera sit lectio, opinatur significationem esse الكيل المقرّط et habet pro voce Sawâdensi. Forte est Pers. بَرْنَهار sed quo potissimum sensu obscurum manet. Addo locum e Kanone Avicennae qui in ed. Rom. p. ٥٩٨, 4 est وهما اقصر من ميل درعهما فى الرجال, in ed. Bûl. ٥٥٩, 9 وهما اقصر من مرسل مثل ذرعهما فى الرجال; in illa legendum ذرعهما in hac مرسل ذرعهما »duae hae (arteriae apud feminas) breviores sunt quam media *aut* communis dimensio earum apud mares". — مَرَاسِيلُ de traditionibus pl. a مُرْسَل (Lane ex Mgh) III, ٢٤٨٩, 7, Bibl. Geogr. VIII, ٢٩٠, 18.

رسم. الرسوم *ordinationes principis* ut in re militari III, ١٤٩٤, 10, ١٨٠١, 4 coll. ١٧٩٩, 2. أُخْرِجَ عن رسوم فلان *solutus est officio alicui tanquam domino obtemperandi*, III, ١٤٩١, 14, ١٤٩٢, 14.

رشد. الراشديّة nomen agminis sagittariorum anno 132, III, ٤٠, 3. — رَشِيدِىّ epitheton panni lintei tenuis, quo aestivo tempore utebatur chalîfa ar-Raschîd, III, ٧٥٣, 2, 11, *Agh*. V,

٣٣, 8 a f. Utrum de ejus nomine an de urbe Aegyptiaca الرشيد dictus sit, certo efficere nequo. Vid. porro Mowasschâ ed. Brünnow, ٩٤, 7, ١٢٩, 13, Arîb ١١٩, 12.

رشق VI, *invicem se sagittis petiverunt*, III, ١٧٣١, 3, *Alf Laila* ed. Hab. et Fl. IX, ١٢٣, 6.

رشن. رَوْشَن pl. رَوَاشِين, III, ٢٠٤٤, 13, 16, *fenestra prominens*, v. Gl. Geogr.

رشا VIII. المُرْتَشِيَيْن, ut I, ٣٤٠٢, 17 conjectura editum est, sumendum sensu reciproco, nempe المُرْتَشِى est Amr (cf. ٣٣٦٧, 5), الراشى Moâwia. — Sagitta rapide volans comparatur cum fune astricto (رشاء؟) I, ٩٥٥, 12.

رصد. مُرَاصِدَة, pl. coll. a مراصد ut مقاتلة, *excubitores*, II, ٢٩٠, 19.

رصف. رَصَفِيَّة قلنسوة, III, ١٣٩٨, 10, v. Gl. Fragm., Dozy.

رضع. Ex Ibn Hischâmi explicatione ad التمس لرسول الله الرضعاء p. ١٠٣, 6, Tab. I, ٩٦٩, 6 seq., per المَرَاضِع, dum laudat Kor. 28 vs. 11, fere efficeremus الرضعاء significare *nutrices*. Sed ut recte glossator p. 31 observavit hoc etiam loco sensum solitum habet. Patet quoque e Tab. ٩٧٠, 12 et 18 ubi de ipsis nutricibus adhibetur التماس الرضعاء. — Exemplum phrasis رَضَعَ الغَنَمَ sensu *vilis, pusillanimus fuit*, habes I, ٣٣٢٨, 2.

رضم. رَضْمَة collective *saxa*, I, ١١٣٠, 17, ubi Ibn Hisch. ١٢٢, Azrakî ١٠٤, 4 a f. et *Fâik* I, 440 habent رَضْم.

رضى II *contentum reddidit* c. من p. per ellipsin (ut post أصلح q. v.), I, ٢٩٧٩, 2. — Dicitur هو رِضًى للامر (= مَرْضِىٌّ a رضيه للامر) II, ١٩١٩, 15.

رطل. رَطْلِيَّة, قنينة, pl. رَطْلِيَّات, قنانىّ III, ١٣٧٣, 18, est lagena quae continet *ratlum* liquoris, et simpliciter appellatur رَطْلِيَّة, III, ١٣٢٣, 11, 14, *Agh.* V, ١٣, 14, Ibn Baitâr apud Dozy.

رعب. رُعْبُوبْ instrumentum quo (forte tonitru imitato) pavor injicitur, III, ٥٥١, 2. — أَرْعَبُ comp. sensu caus. I, ٣٢٢٥, 15.

رعد IV. Dicitur II, ٥٢٤, 10 ان الفتنة قد ارعدت وابرقت, *imminet bellum civile.* V. Lane.

رعل. Schol. ad I, ٢٣٩٥, 8 ann. *q* رِعَال explicat per طعان, itaque tanquam n. a. رعل III; false, est simpl. pl. a رعلة *agmen.*

رعن. أَرْعَنُ explicatur I, ٢٣٩٥ *m*, *Bibl. Geogr.* VIII, ٢٨٠, 15.

رعا I = كَفَّ *abstinuit* I, ٣١٢٩, 12 »non abstinuit propter id quod proclamatum fuit, nullam ejus rationem habuit". Sed forte l. ينزع ut proposuit Nöldeke. — Cf. sub وعى. — IX ارْعَوَى c. الى, *rediit ad, se recepit ad* (quasi resipiens), I, ١٩٠٧, 13 et absol. *resipivit* ٢٢١٣, 12.

رعى. رُوَيْعٍ dim. a راعٍ I, ١٣٣١, 4, *Fâik* I, 396 يا رُوَيْعِى الغنم, *Hamâsa* ٢٣٥, 3. Non sine contumelia dicitur, ut spec. راعى ضأن I, ١٩٥٩, 9 seq., *Agh.* IX, ١٥, 9 ubi per احمق explicatur, Mobarrad ٣٢٠, 13 seq., 16, Djâhiz, *Bayân* I, ١٠٠, Freytag, *Prov.* I, 404 n. 178 et etiam fortius رويعى ضان *Fâik* I, 115 وقال رُوَيْعِى ضأن والله ما له وللحرب. Cf. etiam يا ابن راعية المعزى apud nostrum II, ٣٢٨, 8.

رفّ. رَفِيفُ الدِّرْعِ *pars infima dependens loricae* (= رَفْرَف) I, ٣٠٠٣, 13. Cf. *Fâik*, I, 449 رَفِيفُ الفُسْطاطِ والسَّحابِ ورَفْرَفُهما ما تَدَلَّى منهما كالذَّيْلِ. Alter. ex. apud Nöldeke, *Del.* 93 l. 6 ذات رفيف.

رفد. رافِدٌ appellatur *is qui rem populi coram rege agit* sec. I, ٢٠٣٢, 8—10.

رفض. ارفضة العنسى asseclae ʿAnsî qui Çanʿâ expulsi fuerunt,

I, ١٩٩٤, 4, رافضة الروم profugi Romanorum, I, ٢١٤٥,17, ٢١٤٩, 5, ٢١٥٥, 4, رافضة العراقيين qui Kûfâ et Basrâ secesserunt tempore Alîi, I, ٣٩٧٣, 14. — Spec. الرافضة sunt qui Zaid imâmum agnoscere nolebant (Gl. Geogr.), II, ١٧٠٠, 12 seq.

رفع I يده *operam cessavit*, I, ٥٨٥, 14; — *cessavit a cibo* ut satiatus[a]), *Fâik*, I, 121 اذا وُضعت المائدة فليأكل الرجل مما يليه ولا يرفع يدَه وان شبع وليعذِّرْ فان ذلك يُخَجِّل جليسَه اى فليقصِّرْ فى الاكل وهو يُرِى صاحبه انه مُجتهِدٌ وعنه عم انه كان اذا اكل مع قوم كان آخرَهم اكلاً ذلك اشارة الى رفع اليد. *Lisân*, VI, ٢٢٠, Girgas et Rosen, *Chrest.* ٤٠, 9, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ٤٩, 3, Ibn abî Osaibia I, ١٧٩, 7. Contrarium est وضع اليد e. g. *Lisân* X, ٢٧٧, XX, ٨٩, 9 et علّق q. v. — In precibus رفع est *se erexit*, I, ١١٩١, 6, III, ٢٤٠٤, 13—15; cf. apud Dozy *se lever*. — نفسه من ان *se ipsum majoris aestimavit quam ut*, II, ٢١٢, 18, ubi ex IA من additum est, melius forte foret عن, coll. apud Lane رفعتك عن كذا, et intransitive dicitur رفعتُ نفسه عن, III, ٥٣١, 12. — Exempla phrasis رَفَعَ له الشخص habes I, ٢٠٤٧, 13 seq., ٢١٩٧, 7, ٣٩٢٩, 12, ٣٧٤٣, 7, II, ١٨٠٨, 12. — C. acc. r., الى p. *obtulit*, *apposuit* خبزًا الى رسول الله, III, ٢٤٩٥ ult. (*Osd* habet لرسول الله. Est = ناول ٢٤٩٩, 6); *dedit*, *commisit*, *solvit*, I, ٣٩٢٧, 8, 9, 12 cum var. l. دفع (cf. Gl. Belâdh. et Bibl. Geogr. VIII Gloss.). — حسابه, *computum fecit expensorum*, II, ١٤٥٠, 7, Chafâdjî, *Schifâ*, ١٠٩, ١١١. Hinc مَرْفُوع *summa computi* (*le montant*) ib. et exemplum apud Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٢٤, 14. — C. acc. p. *loco movit*, *pepulit*, II, ٥٨١, 11, c. عن ٥٨٥, 2, coll. ارتفع ٥٨٤, 17, ٥٨٨, 8 (٥٨٤, 16 eodem sensu دفع. Cf. *Nihâja* II, ٣٩, 17 seq.). Hinc *direxit* aliquem in (فى)

a) Locum notare neglexi.

re, I, ٢٨٨٠, 12 c. var. l. دفع. Sensu *recondidit* etiam de personis dicitur *in locum tutum portavit*, I, ١٤٢٢, 7 seq., ١٤٧٠ ult. Contra II, ٧٤٤, 1 فرفعها مصعب الى السجن. — II sensu قدّم (cf. Lane) occurrit I, ٣٤٥٩, 15 وتأخّر عليٌّ ورفع في ظهره جعدة *retrocessit (saucius) Alî et pone tergum suum procedere jussit Dja^cdam, ut antistitis munere fungeretur.* — بيت الرُّفوع (a رفع sensu *recondidit*), *cubiculum in quo arma etc. reconduntur, armamentarium*, III, ١٩٩٤ ult. — رفيعة, pl. رفائع, *solutio tributi*, III, ١٢٧٢, 6 بعث الرفائع عنهم. — مِرْفَع *mensula, sustentaculum* ollae, III, ٣٨٨, 10, Ibn Batûta III, 378 (مرافع *supports*), *Korani, Mem. einer arab. Prinzessin* I, 90, Alâ^caddîn, *Matâli^c al-bodûr* I, ٥٩, 1, figurarum, Tha^câlibi, *Latâif*, ٧٤, 11, ubi lectio codd. مرافع reponenda est. Dozy minus recte explicavit per »*assiette* (vaisselle plate)".

رفغ. رَفْغ, pl. رُفُوغ (ut أرفاغ), *proletarii*, III, ١٥١٠, 17, Gl. Fragm.

رفق I, *protegendi causa comitatus est viatores*, III, ١١٧٣ *f*, ubi textus بذرق. C. ب r. (pro ل) II, ٢٢٩, 7 (بالامر = به) *apte rem gessit*. — II s. IV c. acc. p. et على alterius, *aliquem erga alium benignum, lenem reddidit*, III, ١٧٢٤, 7, ubi textus يرفقه, Ibn Maschkaw. يرقّقه, Gl. Arîb.

رفل. مِرْفَلَة *vestis longo syrmate*, II, ١٩٩٧, 10. Vocales, de quibus incertus fuit Lane, in *Fâik* I, 449.

رفه II c. ل p. *leniter tractavit, indulgentia usus est erga*, III, ٥٨٣, 6.

رقّ I c. عن r. *impar fuit* (Gl. Fragm.), III, ١٢١٣, 3 (cf. ١٢١٤, 3). — II *misericordiam alicujus movere conatus est*, II, ١٤٥٢, 2, Dozy: *attendrir* (IV *chercher à attendrir*). — IV, *debilitavit*, II, ٧٤١, 3, ubi IA IX, ٢٢٩, 3 اضعف. — رُقاق. Docemur I, ٢٠٣٥, 9—12 placentas tenues hoc nomen accepisse anno 12, eas antea appellatas fuisse الرُّقى. Et revera in carmine ٢١٧٣, 14 (cf. l. 11) legimus

رقاق قُرُو sensu *placentarum tenuium.* Si utroque loco vocales recte sec. codd. datae sunt, et قُرِى et قُرْو ad singul. قُرْوة referendae videntur. In lexicis hoc sensu desideratur. Forte idem vocabulum habemus apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ٧٧, paen. in narratione e tempore Omaris (sic) ما قُرْوُنى الّا قرسى, quo casu juxta قَرْو forma قُرِى admittenda erit et haec restituenda apud Tab. ٢٠٣٥, 12. — الرَّقيق subst. *pannum subtile,* II, ١٣٧٧, 8. — رُقَيْقة species navigii (Gl. Geogr.), III, ٢٠٧٤, 6.

رقب III. Locus III, ٨٤٧, 8 vertendus est »nec quisquam apud Deum indulgentiam inveniet nec a Deo respicietur (يراقَب), si sacramenta violat".

رقص. الراقصات in formula jurandi وربّ الرَّاقصات sunt *camelae citato cursu* (خَبَب) *currentes* in caerimonia *ifâdha.* Exempla I, ٢٧٨١, 4, *Hamâsa* ٧١٥, 7 a f., Achtal ١١٩, 2, *Lisân* XX, ١٧٥, 16, Sîbaw. II, ١٥٤, 2, Wright *Grammar* II § 168 in fine (ubi والراقصات).

رقل. رِقَال in versu II, ١٨٤٧, 14 videtur esse plur. a راقِل (= مُرْقِل), *velox camelus.* (In hemist. priore pro لا videtur legendum ما).

رقى IV, *appulit,* I, ٢٨٢٥, 2 cum var. l. ارفؤا (= ارفأوا), ارقوا مراكبهم بالاسكندرية, III, ١٠٩١ *f,* ubi textus ارسوا. Cf. Dozy. — V, quasi-pass. a II, de ensibus strictis qui *tolluntur,* II, ١٥٥٧, 13. — مُرَقًى *portus* (= مُرفأ) I, ٢٨٢٤, 9, 12, Gloss. Bibl. Geogr. VIII. — مَرْقاة *unus gradus scalarum,* II, ٤٧١, 6.

رك. Tobba' Sinam petens venit (in India) ad الركائك واصحاب القلانس السود, I, ٩٨٥, 15 seq. Explicare nequeo.

ركب I الناسُ رسولَ الله *circumsteterunt,* I, ١٢٤٣, 9. — شيئًا من فلان ut فلانا بشىءٍ *affecit,* III, ٨٤٣, 14, 15; cf. *Nihâja* II, ٩٩ مَن يَرْكَبْ

مِنْهم النّاس بالغَشْمِ والظُّلْمِ. — II, *assuit*, III, ۱۳۹۲, 15 seq. — VIII المسلمات فروج *concubuit cum*, III, ۱۷۲۲, 4 seq. — رِكَابٌ. قامت الرجال على الرُّكُب, *equos conscenderunt*, II, ۴۰۴, 18 (= IA IV, ۸۸). — مَرْكَبٌ coll. pro مراكب, si lectio sana est II, ۱۳۴۴ ult. (coll. l. 16), sed Ibn Sa^cd ut B مراكب. Verba حمله على مراكب, III, ۸۴۹, 18 = *Fragm.* ۳۲۱, 4 a f., significant *equos ei dedit.* صاحب المراكب est *equili principis praepositus*, I, ۸۴۹, 13, III, ۵۲۵, 4, ۸۵۹, 5, ۱۱۵۸, 7. Idem appellatur المَرَاكِبِيّ III, ۸۵۹, 7, *Agh.* XVIII, ۱۷۸, 1, ۱۷۹, 8 coll. ۱۷۷, 4 a f. — In verbis كلّ مَرْكَب اوضعتُ فيه, III, ۲۳۰۷, 14, 16, مركب videtur esse n. a. sive proprio sensu (*expeditio*), sive sensu figurato (*inceptum*).

ركح. رُكْحٌ, pl. أَرْكَاحٌ, *propatulum* domi, I, ۱۰۸۴ ult., ۱۰۸۵, 11 seq., 17, ۱۰۸۹, 17, ubi per ساحة explicatur, Belâdhorî, *Ansâb*, Ms. Schefer, f. 40 v. السّاحات والافنية — ارکاح et f. 41 r. حدثني التوزي النحوي عن الاصمعي قال الاركاح متتبّع (l. متّسع?) في سفوح الجبال فقال (l. يقال) له ساحة يتركح فيها et in *Kitâb al-mo^cammarîn* cod. Cantabr. f. 54 v. ad اركاح غمدان annotatur افنية et قال الاصمعي ويقال لفلان ساحةٌ يترَكَّح فيها. IA II, ۷ explicat per الفناء. Sec. *Adhdâd* ed. Houtsma ۹۷ est البيت وناحيته من ورائه, *Fâik* II, 577 in explicatione ejusdem traditionis ناحية البيت; vid. etiam *Nihâja* II, ۱۰۰, 5 seq.

ركد I *subsessit* de bello, I, ۲۱۹۱, 17, ۲۱۹۵, 8; de pulvere ركد عليهم النقع, I, ۲۳۳۹, 5.

ركس. رَكُوسِيٌّ. ^cAdî ibn Hâtim et plures Tayitae Rakûsii erant, I, ۱۷۱۰, 1, *Fâik*, I, 401, Sprenger, I, 43, III, 387, 395.

ركض X, *in cursum egit*, I, ۸۳۰, 6 استركضها nempe mulierem per crines caudae equi alligatam; *Agh.* habet استركضه nempe equum.

ركم. رُكَامٌ, *acervus cadaverum*, II, ۵۹۹, 5 جعلتهم رُكامًا.

ركن. رُكْن *angulus fluvii*, III, ٩٢٩, 5.

ركا. رَكْوَة locis quibus occurrit III, ١١٩٨, 13, ١٢٠٣, 12, ١٢٠٤, 3, ١٢٠٧, 4 vertendum videri possit *rupes*, et von Kremer = رَغْوة esse opinatus est, quod ipsum ١١٨٨, 14 pro دعوة legere voluit. Infeliciter locus quo Afschîn anno 221 cladem accepit ١١٩٠, 2 non describitur. Verosimilius autem est vocem hic ut alibi (Gloss. Ibn Khord.) significare *stagnum*, *cisterna*. Aut ut رهوة utrumque habet sensum.

رمرم II *se movit*, I, ٣٢٥٨, 13. Cf. *Fâik* I, 461 كان لآل رسول الله صلعم وَحْشٌ فاذا خرج لَعِبَ وجاء وذهب فاذا جاء رَبَضَ فلم يترمرم ما دام رسول الله فى البيت، اى لم يتحرّك وقالوا لا يُستعمل فى غير النفى قال حُمَيد بن ثور

صلاخدًا لو انّ الجنّ تَعْرِق تحته

وضَرْبَ المُغَنّى دُفَّه ما تَرَمْرَما

وقد استعمله فى الاثبات من قال

يُنْحِى اذا ما جاهلٌ تَرَمْرَما.

رمص. أَرْمَص compar. I, ١١٧٢, 16 ارمصهم عينا.

رمى I. Locus II, ١٢٢٨, 13 seqq. vertendus est: »castellum meum adeo excelsum est, ut ego, licet optimus omnium sim sagittarius, si fastigium sagitta peto, nondum ad medium altitudinem pervenit." — C. على rei quae sagittâ petitur, I, ٨٥٧, 13 (= IA I, ٢٨٨); cf. Ibn Batûta IV, 107 l. 5. — رُمِى بسهمك, II, ١١٢, 16, *sagitta tua abjecta est* i. e. frustra ita in nos inveheris, *operam perdis*. — رماه بالرجال *milites ei suppetias misit*, I, ٢٨١٤, 5, 10, Jâcût I, ٩٤١, 9. — رُمِى فى جنازته v. sub جنز. — رُمينا بالحبوب *penuriam frumenti patimur*, II, ٤٠٦, 9 seq. — مُرام, pl. مُرامية,

sagittarius, I, ٢٢٩٩, 1, ٢٣٣٠, 11, ٣٣٩٨, 7, ٣٣٨١, 3, II, ٣٤٥, 3, ٤١٧, 13, ٩٢٧*a*, ٨٩٧ ult., ٩٥٠, 11, ٩٧٤, 6, ١٢٤١, 16, ١٢٤٢, 1.

رنو I c. ل p. I, ٥٩٣, 2.

رهب IV (s. II) العامّة, III, ١٤١٤, 1 (codd. s. voc.) »vulgum anxium, inquietum reddidit miraculis, phantasmatibus cet. ut fidem sanctitatis Ahmedis ibn Naçr augeret".

رهش. الراهشان, *duae venae brachii interni* (*Lisân*), I, ٧٩١, 1.

رهص. أَسَدٌ رَهيصٌ, *leo qui dolose claudicat* (quasi pede laesus), III, ٨٩٩, 19, TA. Cognominabatur ita Habbâr ibn ᶜAmr, eques Arabs (cf. *Lisân* et *Agh.* VII, ١٥٢).

رهط. In versu II, ١٧٩, 11 si voci رهط sensum Syr. רהט (Hebr. רוץ) dare liceret, vertendum foret »nisi quod properabat in currendo quando recederet". Sin minus aut »properabat cum familia" aut »nec quidquam in Othmano fuit, quantum scio, nisi quod prolem in familia post se reliquit quum diem obiit". — رَهْطٌ sunt specialiter *viri*, I, ٨٠٩, 11 seq. (ᶜ*Arâis* ٤١٩ pro eo رجال).

رهن IV *debilitavit* aliquem vinculis (بقيد, بغل), III, ٨١٨, 4 (cum syn. أوهن ut var. lect.).

روج I, *facilis fuit*, III, ١٩٧٩, 8. — II الطلب *facilem reddidit, excitavit*, III, ٩٣٩, 4. — V البيعُ *rata fuit emtio*, III, ١٢٥٤, 10, Gl. Fragm.

روح I الموتُ, *venit*, III, ٨٠٣ ult. (von Kremer proposuit وراج, sed nihil mutandum). — II الظهرَ معهم, *camelos duxit ad stabula cum iis*, I, ١٩٩٠, 9. — اراح نفسه = عن نفسه, *quieti se dedit*, III, ١٩٨٣, 11. — V c. الى p., *solatium apud aliquem quaesivit* (= X), III, ٧٣٥, 18. — رَيْحٌ, *vanitas*, I, ١٩٤٩, 13, ubi alii الغيّ *error*. — راحة, *solamen*, in verbis II, ١٣٩٠ ult. راحة — ما لك في »tibi nihil solaminis erit in nostro infortunio". — دافعه بالراح (*Asâs*), *pacifice, concedendo*, opp. بالسلاح, III, ٢٣٢٧, 18, Wright,

Opusc. ۱۲۱, 8 = *Hamâsa* ۴۱۳ med. وأَدْفَعُ ظالِمِى بالراح »eum qui me injuria afficit, manibus (ut supplex) arcere debeo, inermis et invalidus contra eum sum". Vid. porro *Hamâsa* ۱۱۳ comm. ad vs. 1.

رود IV. Dicitur de muliere ارادت الرجل على نفسها, *se obtulit viro,* I, ۱۷۰, 3. — اراده على الشىء cum notione *invitandi* habet simul *jubendi* (Gl. Belâdh.), II, ۱۲۷۴, 16, III, ۱۴۹, 2, etiam seq. ان, sine على, I, ۳۱۳۹, 13, II, ۴۴۹, 17, III, ۵۸۷, 14; de constructione اراده علىّ على البصرة I, ۳۲۲۹, 14 v. sub قدم; — c. الى p. ما تريد اليه = ما حاجتك اليه, *quid ab eo velis?*, I, ۲۵۸۷, 13, II, ۵۹۷, 4, ۱۳۲۹, 13 (quid voluisti cum viro? bene novisti eum in tuo ministerio scelestum futurum esse), Mobarrad ۱۴۹, 16, Girgas et Rosen ۱۵۱, 11; cf. طلب اليه; — c. الى r. ما اردتَ الى ما صنعتَ *quid intendis eo quod fecisti?* I, ۱۵۱۴, 14 (quid voluisti agendo ut legatus Dei te mendacem opinetur? Apud Lane ex *Asâs* mala exstat lectio ما اردتُ الّا ما فعلتُ l. ما اردتَ الى ما فعلتَ), ۲۵۲۷, 11, II, ۹, 11 (v. Add. et Em.), III, ۹۴, 18 (ubi l. اردت الى), ۲۴۹۰, 16 الى قولك. Versus Sîbaw. I, ۳۴۸, 18 فحَسْبُك ما تريد الى الكَلام vertendus est »(si quis ʿAbsum patrem habet) sufficit tibi quod ab eloquentia petis" i. e. in eo eloquentiam sufficientem invenies. — Interdum construitur cum Imperf. I, ۳۰۹۳, 4, *Agh.* VII, ۵۵, 16, *Fragm. Hist.* ۱۵, 1, Ibn abî Osaibia I, ۱۴۴, 30 ويقولون يريد يكون مثل جدّه بختيشوع وجبرئيل ما يرضى يكون مثل اخواله; c. ل I, ۷۲۹, 13 seq. انما اراد بذلك ليقتله.

روس II pro رأّس (cf. Lane sub رأس), III, ۱۷۴۹, 16, ۱۸۴۳, 17.

روض I, c. acc. p. et على r., eodem sensu quo اوضه على, III, ۱۲۹۴, 5, Gl. Fragm. — الرائضة (pl. a رائض) *equisones* praecedunt viros potentes ubi equitant, III, ۱۷۲۲, 10.

روع. الروائع, *res pulchrae* (equi (II, ۱۰۴۴, 1), feminae cet.), II, ۱۱۰, 12, 15.

روغ IV. المُرَاغَة *res quaesita* = الطِّلْبَة, II, ۱۱۹۹, 4.

رون. أَرْوَنَان diptoton II, ۱٥۴۳ ult.

روى I رُوِينا وَرَوِينا قد, III, ٥۳۷, 5 »potus praebitus est nobis et satiati sumus" sensu »vita nobis jucunditatem praebuit et satiati sumus", verbum enim روى ut شبع habet significationem مَلّ وكره (*Asâs*). — رَاوِيَة coll. *aquatores*, I, ۱۳۰۳, 13. — In carmine I, ۸۹۰, 9 significat *dux* (Lane).

ريب VIII. E verbis Kor. 29 vs. 47 لارتاب المبطلون prodiit phrasis ضَرْب يرتاب منه المُبْطِلون sensu *fortis*, de quo ii quoque qui omnia negant dubii erunt, II, ٦۹٥, 4, ۲۰۱۰, 9, I, ۳۳۱۷, 8. Etiam fortius (منه) ضَرْب غيرُ مرتاب I, ۳۳۱۹, 17, uti mihi quidem legendum videtur, »de quo nemo in dubio esse potest, qui omnibus evidens est". Prym maluit ضَرْب غيرِ مرتاب *ictus viri non dubitantis*. — رِيبَة, pl. رِيَب, *infamia*. Hinc اهل الرِّيَب *homines nequam* III, ۸۸۳, 8 et eodem sensu المُرِيب III, ۸۹۹, 20 (cf. Dozy qui exempla minus recte posuit sub رَيْب). Spec. *impudicitia*: صاحبة ريبة est *mulier inhonesta*, I, ۱۰۸۰, 6, cf. II, ۷۴۹, 10 ubi de matronis honestis dicitur لم تُخْزِ اهلًا ولم تُرِبْ. Hinc taberna vinaria مجلس الرِّيبَة appellatur e. g. *Nihâja* IV, ۸۳ et infra sub كنس. V quoque Gl. Arîb.

ريش. Verba انت والله اكثر منّا رِيشًا وعَقَبًا, II, ۱٦٥, 16, significant *nobilior es*. Proprie *penna et nervus* de sagitta dicuntur, ut in versu Dhu 'r-Rommae ٥۸ ed. Smend, *Asâs* in v. هدى; cf. versum Labîdi in *Lisân* ۱۹۸: لا الرِّيش ينفعه ولا التَّعقيب. IA

III, ۴۱۳ ult. habet انت والله خير منى. — مريَّش, *ornatus* modo a Lane descripto, de theca epistolarum, III, ۱۹۱۸, 2.

ربط. رِبَاطٌ (pl. a ريطة) *pannus albus tenuis*, عليه قميصٌ رباطٌ III, ۲۵۱, 16. Cf. supra sub برد.

ربع I c. ب r. *reduxit, restituit*, II, ۱۹۹۵, 11, ubi يَربع pro يُربغ lego. Cf. Achtal ۱۶۹, 2 et apud Lane فلان ما يربع بكلامه. — V nobilitas in tribu I, ۲۲۱۸, 10, per اجتمع in ann. *h* explicatur, *convenit, collecta fuit*.

زأن. كَلْبٌ زِئْنِىٌّ sec. Djauharî est *canis brevibus cruribus* (القصير الدوارج) et addit non dicendum esse صينىّ. Ad locum III, ۱۷۰۴, 8 jam adscripseram legendum esse زِينِيًّا ut habet Ibn Maschkaw. quum D[mus] van Vloten mecum locos e Djâhiz *Kit. al-Haijawân* communicavit et animum advertit ad lexicorum زئنىّ. Loci sunt cod. Vindob. f. 55 *b*: والكلاب اصناف لا يحيط بها (var. l. يحصيها) الا مَن اطال الكلام وجملة ذلك ان ما كان منها للصيد فهى الضراء وواحدها ضرو وهى الجوارح والكواسب ونحن لا نعرفها الا السلوقية (Escur. بالسلوقية) وهى (Esc. om.) فى احرار الكلاب وعتاقها والخلاسية هجنها ومقاريفها وكلاب الرعاء (Esc. الرعاة) من زينيّها وكرديّها فهى كوادنها الخ et ib. f. 92 *a*: والكلب الزينى (sic) الصيني (Köpr. om.) يسرج (v. l. يصبح) على راسه ساعات كثيرة من الليل فلا يتحرك وقد كان فى بنى ضبة كلب زينى (Dam. add. صينى) (sic cod.; يسرج على راسه فلا ينبض فيه نابض ويدعونه باسمه ويرمى اليه ببضعة لحم والمسرجة على راسه فلا يميل ولا يتحرك حتى يكون القوم هم الذين ياخذون المصباح من راسه فاذا زايل راسه وثب على اللحم

الخ كلاكة. Quum كلب زِئْنِىّ et كلب قَلْطِىّ uterque etiam صينى vocatur (Dozy sub قلطى et Damîrî II, ٣٠٩, 5) et uterque brevibus cruribus describitur, verisimile est eandem speciem intelligi (*basset*). De origine vocis زِئْنِى certi nihil dicendum habeo. Forte revera est زينى quod esse posset alia forma vocis صينى, litterâ Persica چ in چينى redditâ per ژ ut saepius. Suppeditat etiam hunc locum van Vloten: cod. Mus. Brit. Add. 21,102 f. 66 v.: ومنها جنس يقال له الكلب الصينى صغار الجثث جدا تقرب من السنور وصغره يرتبطها (cod. s. p.) السواس فى الاصطبلات للكراسة. In comm. Kortobîi ad Kor. canis septem dormientium dicitur fuisse major quam القلطى, minor quam الكردى et quidem sec. Saʿîd ibn al-Mosaijab كلب صينى (cf. Damîrî II, ٣٢٩, 4 seq.) sed ipse Kort. addit والصحيح (sic) انه ربرى i. e. probabiliter زئنى.

زب. أَزَبُّ العَقَبَةِ vocatur diabolus a Profeta quoniam de summo clivo clamat, I, ١٢٢٣, 2. Cf. Ibn Hisch. II, 93 infra seq. — زَبَّاءُ substant. (subintell. داهية), *calamitas*, II, ٨٦٠, 7; cf. *Nihâja* II, ١٢٠, 6. — زَبَابِ زَبَابِ est lectio quam *Nihâja* II, ١٢٠, 2 habet pro دَبَابِ دَبَابِ quod editum est I, ٣١٠٨, 12. Explicatio quam habet Lane absurda videtur, nec traditur ut habet زبابْ (pro زبابُ), sed زبابِ (v. etiam *Lisân* I, ٤٣٠, 4). Non vero hoc, sed دَبابِ est vox qua hyaena elicitur e latibulo. Quapropter زباب pro vitio antiquo habendum videtur.

زبد. مُزْبِدُ de viro exhausto I, ١٩٤٨, 12.

زبر. زُبُرٌ, *cuticula tenuis* (الغشاء الرقيق) *interna* stomachi, III, ٣٨٨, 8. Eodem sensu cum simili metaphora Ibn abî Osaibia I, ١٥٩, 3 a f. habet خَمْل المعدة.

زدع V. Forte II, ٧٣٢, 11 et *d* legendum est تزدّعت ut denom. a زَوْدَعَة *turbo*.

زرى IV. قول مُزْرِب, *verbum perturbans*, I, ٨٥٢, 19 et in traditione Ka^c^bi a Lane laudata. *Fâik*, I, 478 post interpretationem ab eo relatam addit وقيل هو مقلوب أَبْزِبه من أَبْزَيْتُ الرجلَ وبزوته اذا قهرتَه, sed noster locus priorem interpretationem confirmat.

زجّ. Plur. أَزِجَّة a زُجّ occurrit III, ٩٠٢, 14 et Jâc. II, ٩٢٢, 22.

زجر I, *cohibuit*, II, ١٨٥٨, 10 زَجَرت فما, subjectum videtur esse Chorâsân. — مَزْجَرُ الكلب est *distantia* (*maxima*) *qua increpari possit canis;* adverbialiter I, ١٣١٢, 16, ١٣١٣ ult., et تركها بمزجر الكلب *eam hac distantia reliquit* i. e. *non ad se admisit, nullam ejus rationem habuit, eam neglexit,* III, ٣٠٨, 18 (= Belâdh. *Ansâb* f. 630 v.). Itaque لا كونَنَّ بمزجر الكلب *Agh.* ٤٣,2 (Koseg.) = I, ٢٨, 1 significat »*obscurus*, neglectus manebo" et هو منّى مزجرَ الكلب »nihil eum curo". Cf. Wright *Grammar*[3] II, § 44, 6, rem. *a*. Notionem contemtus quam phrasis obtinuit, debet voci الكلب. An forte huc pertineat مَقْزَعَة الكلب in versu Abû Dowâdi apud Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtîb* ed. Grünert ١١٥, 8, pro quo LA et TA مـعـزعـة, affirmare non ausim. Cf. autem تركتُ زيدا بملاحس (بمباحث) البقر *magnâ distantiâ, in deserto.*

زجل. الملائكة زَجَل III, ١٩٩٩, 14. — زُجُل, pl. a زَجْلَة, *rumores, strepitus*, II, ١٥٤١, 8, ubi l. الزَّجَل, III, ٩٨٢, 15.

زجا. مُزْجاة *valde urgens*, tropice de principe II, ١٢٨٨, 8. — التَّزْجِيَة *tenuitas victus*, I, ٢٤١٧, 6 et 7 (ubi ita leg.), ٢٥٩١, 9. Cf. Lane sub زجّى.

زحف III *congressus est cum* hoste, II, ١٥١٧, 10 et saepe. — VI

وتزاحف الناس بعضهم الى بعض وتزاحف اهل الرى فغلقوا ابواب المدينة, III, ٨٢٤, 3 seq., prius de duobus exercitibus, alterum est *convenerunt* (IA VI, ١٦٨, 7 a f. ووثب). — زَحْفٌ, pl. زُحُوفٌ, *caterva* militum, *agmen*, I, ٢٣٥٩, 17, II, ١٧٠, 3—10. Exercitus Chorâsâni tempore expugnationis constabat quinque agminibus.

زحل I c. من l. I, ٢٠٥٨ ult. — V *retro mansit*, II, ٥٨, 14, ٥٩, 2.

زحم. يوم الزَّحْمة I, ١٢٢٩, 14.

زرد. قباء زرد, *lorica annulis conserta*, III, ٣١٩, 12.

زرع. زِرَاعة (proprie n. a.) *sementis*, II, ١٢٨١, 7. — زرعى, *viridis*, بساط III, ٩٥٩, 19. Dozy.

زرق. أَزْرَقُ est epitheton *pardi*, I, ٩٨٢, 11, *Fâik* I, 420 in explicatione hujus versus: يريد بالأَزْرَق النمر وهو موصوف بالزُّرْقة قال (يرثى عمر رضه)

وما كنتُ اخْشَى ان تكون وفاتُه
بكفَّىْ سَبَنْتَى ازْرَقِ العين مُطْرِقِ

Verba ان بنى مروان يعيّرون بالزرقاء, II, ١٠٧٥, 14 significant eos matrem caesiam habere, non Arabicam, quae insuper annumerabatur τοῖς ذوات الرايات Fachrî ed. Ahlw. ١٤٤, 5. In seqq. patrem Abu 'l-Âci originis non Arabicae arguit, ut Alî de Abû Moᶜait dixit, Masᶜûdî IV, 261 (علج من اهل صفورية). Similiter ᶜAmr ibn Saᶜîd Abdalmalikum ابن الزرقاء appellat, II, ٧٨٩, 5 seq., Abdallah ibn Alî Merwânum ibn Mohammed ابن زُرَيق, III, ٤٠, 7, ut quoque *Fragm.* ٢٠٢, 6 a f. In *Ghorar as-Sijar*, cod. Bodl. f. 148 v. pro eo ابن الزرقاء legitur. — مِزْراق, *hasta brevis*, habet plur. مزاريق, III, ١١٧٩ *f.*

زرنق. زُرْنُوق, pl. زرانيق, III, ١٧٥٨, 7, 9, 10, vix sumi potest sensu

apparatus qui a Lane describitur; *uter* melius convenit. Cf. de voce Fraenkel, *die Aram. Fremdwörter im Arabischen* 134 seq.

زعب. زاعبىّ سنان II, ۱۹۳۹, 12. Locus Mobarradi in TA laudatus (v. Lane) est ۴۲, 15—18. Subst. الزاعبيّة *Agh.* IX, ۱۱۰, 2, XVIII, ۱۰۸, 7.

زعم I parenthetice I, ۸۷۸ ult., ۲۹۱۹, 10, ۲۹۲۰, 9, ۳۰۴۳, 1 (ubi انّه deleatur), II, ۳۴۵, 12, III, ۱۷۹۰, 4 (= بزعمه); حبّة زعمت تنبت بهذا البلد, I, ۲۲۳۷, 3. Ita quoque *Fragm. Hist.* ۵۸, 12, quem locum in Gloss. male interpretatus sum. Vid. quoque ex. infra sub نفس.

زفن. زفّان, *saltator*, II, ۱۷۴۸, 7. Cf. Lane et Dozy. Makrîzî *Mokaffa* cod. Par. f. 105 v. خفاف الزفّانين.

زقّ. أزقّة, pl. a زقاق, *fauces montium*, III, ۱۲۰۳, 3.

زقل. الزواقيل milites Syriae (et Mesopotamiae) non Arabes, III, ۸۴۳, 7, 10 seq., ۸۴۴, 1, ۱۴۹۳, 3 (loci partim laudati a Kremero *Beitr.* 71 qui explicat »ein syrischer Volkstamm"), Hamza ۲۲۹, 10, Ibn Dor. in *Lisân* قوم بناحية الجزيرة وما والاها. Bona fama non fuisse videntur, nam eorum nomine designantur *latrones* (ut quoque الزُقل); vid. TA, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ۵۲, 4 et Jâc. II, ۹۸۰, 14 ubi hoc sensu زواقلة.

زقى. زقاية (pl. ات), *clava*, III, ۱۷۵۴, 14, ubi Ibn Maschkaw. وزاقات. Vid. Dozy. Sed forte est = زغاية, cf. etiam Dozy et Fischer l. l. sub بالة, p. 15 ann. 1.

زلّ IV, *deglutivit*, III, ۴۱۰, 7 et eodem sensu زلّل *Lisân* XV, ۳۹۰, 3. Recte ibi ita editum esse pro التذليل ut in TA, probat noster locus. Sensus *multum dedit* h. l. non convenit. Comparandum est زُلال *facile in stomachum descendens.*

زلزل I. Dicitur زُلْزِلَ بهم et زُلْزِلُوا sensu *motu terrae afflicti fuerunt*, I, ٢٣٩١ ult. et ٢٣١٢, 1, Ibn Hisch. ٩٨٤, 10 فالقى عامّلك اليهم فَمُزَلْزِل بهم et ٩٨٥, 2 يُزَلْزِل بهم حصونهم. — II تَزَلْزَلَتْ بهم خيولهم I, ٢٤٣٤, 2 *trepide aufugerunt*.

زلم. Forma أَزْلَم pro أَزْلَام in versu I, ٩٨٢, 9; cf. ann. *o* et *Fâik* I, 418 seq. (*Nihâja* II, ١٣٠).

زم. Loci de institutione collegiorum administrationis دواوين الأَزِمَّة, de quibus egit Dozy, et de ديوان زمام الازمّة sunt III, ٤٩٣, 1 seq., ٥٢٢, 9—15. Is qui collegii ab actis est, tabulas accepti et expensi habet, appellatur كاتب الديوان s. صاحب زمام الديوان s. simpliciter زِمَام ut ٥٢٢, 12 et in loco Abu 'l-Mah. a Dozyo laudato. Porro زِمَام habet significationem *inspector* (contrôleur), c. على p., III, ١١٨٣, 15, 16, ١٣٧١, 13. Male edidi زمّام.

زمر I, *fidibus cecinit*, c. acc. cantilenae, III, ١٣٢٣, 11, 12. — N. a. تَزْمَار sensu *excitavit, incitavit*, III, ٣٤٩, 11. — المزامير nomen populi feri, e Zimrân filio Abrahami orti, I, ٣٤٥, 15.

زمزم. رئيس المُزَمْزِمين, *princeps Magorum*, I, ١٠٩٠, 2. Verbum enim زَمْزَمَ significat *devotionem peregit secundum ritum Magorum*, I, ١٠٤٢, 1, ٢٨٧٤, 5 seq., ٢٨٨٠, 3—5 et *Magi* زمازمة appellantur (l. 4 et Freytag). Cf. Jâcût II, ٩٤١, 12, lexica in explic. verbi تكجّى.

زمع IV v. sub اجمع.

زمل II *portandum dedit*, c. acc. p., ب r., II, ١٥٤٥, 7. ʿIrâk litteras ad principem portavit. — اىُّ ابنِ زَوْمَلَةٍ هو, *quam gnarus ille*

est! scil. linguae Arabicae (عَرَبِيَّة), II, ٨١٤, 14. Cf. IA, *Moraççaᶜ* ed. Seyb. ١١٩.

زمن. Dissertatio de زمان I, v seq.

زمهر. زَمْهَرِير, *morbus ex frigore*, II, ١٩١٣, 1. = كُزَاز Osd al-ghâba, II, ٣٥٥, 9.

زنبر. Dicitur زَنْبَرِيّ قُرْقُور, Djawâlîkî ١٢٣, et زَنْبَرِيَّة سفينة (*Lisân*) aut simpl. زَنْبَرِيّ (Vullers) et زَنْبَرِيَّة *navis longa*, II, ٧٢٤, 9. In ponte Bagdâdi duae tales erant, Ibn abî Osaibia, I, ١٧٩, 9, qui locus confirmat conjecturam Gildemeisteri in *Gött. gel. Anz.* 1882, p. 439.

زَنْجِيرَج, *catenula*, II, ١٢٩٥, 5 per خُرْنُوب redditur. Explicare nequeo.

زنق. De زنقة quod forte I, ٢١٨٥, 1 legendum est, v. Gloss. Geogr. Locis ibi laudatis addendum habeo Djâhiz *Bayân*, II, ١٢, 9 a f. et 7 a f. Apud F. Pons Boigues *Apuntos* p. 166 redditur per *calle*. Apud Lüderitz, *Sprichwörter aus Marokko* (Mitth. des Sem. f. Or. Spr. II, p. 34) invenio زنايق sensu *viae in urbe*.

زهك. زُهُوكة, *odor ingratus*, III, ٩١٧, 3. Kremer legere proposuit زهومة, sed est alia forma vocis سهوكة, ut verbum زهك pro سهك in aliis quoque significationibus usurpatur. Alterum ex. Jâcût I, ٨١٩, 14.

زها. زُهاء = قدر in verbis وكان زهاء ذلك فرسخا III, ١٩٧١, 9. — *Magnus numerus* (Lane ex TA), I, ٢٢٣٥, 7, ٢٣٦٦, 9, ٢٤٥٨, 14. Vid. *Lisân* p. ٨٢ infra seq. Versus qui ibi l. ult. laudatur, sec. *Fâik* I, 511 est Ibn Ahmari.

زَوّ nomen navigii chalîfae (Gl. Fragm.) quod jam tempore Raschîdi in usu erat, III, ٩٨٢, 2, 8, ١١٩٨, 15. Nomen Sinense a Yule ad Marco Polo II, 234 pronuntiatur *zao*.

زوج V c. acc. feminae, c. الى soceri (cf. Lane), I, ٣٥٧, 8 فتزوّج اليه ابنته.

زود I (sec. Djawâlîkî in *Morgenl. Forsch.* 157 vulg. pro IV), *instruxit* fundam lapide, III, ٨٧٧, 10. — II, *instruxit* aliquem nuntio, I, ١٠٤٩ ult.

زور I *se adjunxit alicui, venit ad aliquem*, I, ٢١٠١, 8, Mobarrad ٢١٧, 8, ٢٣٩, 1. — IV شَعُوبَ ازاره (Lane e TA), II, ١٢٥, 4 (ubi *Agh.* XVI, ٩, 5 اوردة), Wüstenfeld, *Familie el-Zubair*, p. 85, l. 7:

فما برحوا حتّى ازارهم القنا
شعوب ومن يسلب وجدّك يسلب

Fâik, II, 397 حتى أزرتْه شَعوبَ واوردتْه المنيّة et cf. I, 155 حتى اوردتْه شُعوبَ, ubi in comment. docemur dici tum أدركتْه شَعوبُ quum الشَّعوبُ et شعوبُ (ut منيّة). Eodem sensu المَنون II, ٤٥٩, 16, المنيّة II, ١٠٩١, 19, ١٩١٥, 8, المنيّة قدم Houtsma, *Seldj.* II, ٢٧٤, 6, الغبيضة (الغيضة?) I, ٢٣٩٠, 11, النار II, ٧٩٣, 5 ubi أمّك hunc habet sensum, جهنم II, ١١٢٨, 12 sec. lect. IA in Add. et Em. Mors in his in personam constituitur ut apud Mobarrad ٤٩٥, 4 أرسلنا المنيّة تأديه, *Hamâsa* ٣٥, ٤٣, Achtal ٥٥, 4, aut de orco cogitatur (cf. Wellhausen *Skizzen und Vorarb.*, III, 217). — جَمَعَ البه زوارة I, ٢٩٢٤ *i*, si lectio bona est, *composuit vestimenta cet.* voce زوار sumta tropice de *re quae alterae tutandae inservit.* — اهل الزيارة, *peregrinatores Meccani*, III, ٥٩٤, 13.

زوع I. In versu I, ٣٠٠٢, 1 pro أروع legendum videtur أزوع *ad festinandum impello.* Lectio recepta vertenda esset »terrorem incutio". Poëta sibi permittit dicere III, ٨٧٨, 5 خيل يزعن حوافرها *ungulae equorum ad festinandum impelluntur.*

زول III, *operam dedit ut secum portaret*, II, ٩٥, 9.

زوى II كلامًا (Lane ex TA), I, ١٨٣٩, 12, *Fâik*, I, 504 وقد كنتُ زوّيتُ مقالةً cum explic. التّزوية التسوية والجمعُ من الزَىّ. I, ١٨٢٢, 15, ١٨٢٣, 2 pro eo زوّرتُ.

زيد I intrans. نعم وأَزيدُ *valeo et etiam plus*, II, ١٢٢٣, 10, ubi ita pro وأُريدُ legendum videtur; cf. in trad. عشر امثالها وأَزيدُ *Nihâja* II, ١٣٧, 5. Etiam utroque loco أَزِيدُ legi posset; — trans. absol. *stipendia auxit*, I, ٢٧٢٧, 14, ٢٧٩٩, 15 coll. ٢٧٢٨, 2, ٢٨٠٠, 1, ٢٨٠٤, 4 وزاد الناس مائة. — Institor (الدّلال) in auctione clamat مَنْ يزيدُ *quis plus dare vult?*, hinc فيمن يزيد significat *auctione* (*à l'enchère*). Dicitur اقامه فيمن يزيد, I, ٢٠٩٩ ult., II, ٨٢٣, 5; باعه, II, ١٥٨٩, 11 seq., ١٥٩١, 17, ١٩١٠, 16 seq., ١٩٢٨, 17, Obaidallî, *Tahdhîb al-ansâb*, cod. Leid. 686 f. 5 r. وقد كان امير المومنين صلعم سباهم (بنى ناجية) حين اقاموا على النصرانية بعد اسلامهم ثم باعهم فيمن يزيد واشتراهم مصْقَلَة بن هبيرة الشيبانى بثمانية آلف [الف] درهم فقدم منها ثلثين الف درهم واعتقهم فانفذ امير المومنين صلعم عتقهم وهرب ببقيّة المال الى معاوية, Ibn Sa^cd, cod. Goth. 473 f. 218 r. حدثنى معاوية بن صالح عن عمر بن عبد العزيز انه كان امر ببيع الغنائم فى فيمن, *Fâik*, I, 274 قال للذى باع له القَدَحَ والحِلْسَ مَن يَزيدُ ابن سيرين لم يكن يَزيدُ الخ et simili sensu *Fâik*, II, 377 يرى بأسًا بالشركاء يَتَقاوَوْنَ المتاع بينهم فيمن يَزيدُ cum comm. التقاوى بين الشركاء ان يشتروا سلعةً بَيْعًا رَخيصًا ثم يتزايدوا بينهم ; tum نادى عليه Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj* ١١٣. Paullo aliter *Mostatraf* I, ٢٤٣ باعه مزايدةً. Dicitur quoque اذهبوا به فبيعوه لمن يزيد فيه,

II, ١٤٤٨, 1, Ibn Batûta II, 178, 6. Posteriore tempore pro من يزيد clamabat institor حَرَاج, v. Dozy in v. et Michaïl Sabbâg ed. Thorb. ٥٩, 11 seqq. De iis qui licentur dicitur تَزَايَدُوا, Mobarrad ٩٥٨, 2, Lane. — III زَايَدَهُ فى الخَطَرِ, *contra alium quod in sponsione positum fuit auxit*, I, ١٠٠٩, 13, 14. — V *mendaciis exornavit sermonem* (Lane ex Har.), II, ١١٤٤, 10. — VIII *auxit* c. فى r. quae augetur et c. acc. rei additae, ut I (Gl. Belâdh.), I, ٢٨١٧, 10 »et (hac victoria) amplificaverunt imperium Moslimorum provincia Africae aequali". Sensu intransitivo accipere et vertere: »et increverunt (nempe incolae Hispaniae) sub dominio Moslimorum quemadmodum Africa", mihi omnino rejiciendum videtur. — X, *accuratiorem notitiam dari expetivit*, III, ٧٩٠, 5; cf. Lane.

زيف I. De mola belli (رَحَى الحرب) dicitur I, ٣١١٧, 10 videbimus بأىّ زِيفَانٍ تَزِيفُ *quomodo versura sit*. Cf. versus Abû Dhowaibi in *Lisân* XI, ٤٣.

زيل I. Notanda est phrasis لم يَزَلْ به وعنده *non desiit instare apud eum*, I, ٢٧٩٩, 15, ٢٨٤٣, 11 seq. — In versu Abû Nowâsi III, ٧٠٥, 1 تَزَالُ بِخَيْرٍ est pro لا تزال, jurejurando subintellecto (cf. Wright[3] II, 306 A). — VI, *dirumptus fuit* de cadavere, I, ١٣٣١, 13. Hal. II, ٢٣٩, 5 explicat per تقطّعت اوصاله.

زيم. زِيَم explicatur II, ٨٩٩, 11.

زين II, *commendavit* rem, spec. malam, alicui, I, ٤٧١, 4 seq. وكان ذلك مما زيّن له ان يقول ما قال, II, ١٩٥٨, 4 (cf. Gl. Belâdh.); *approbavit*, I, ٨٨٩, 7, *Chizâna*, II, ٤٣٩, 8 القَعَدِيَّةُ لا يرون الحرب وان كانوا يُزَيِّنُونه; c. acc. p. *favit, adjumento fuit*, II, ٧٤٧, 16, ١٠٢٣, 11. — زَانَة, *hasta*, III, ٢٢٥٢, 9, ubi IA VI, ٣٧٠ syn. مِزْراق, Abu 'l-Mah. II, ١١٨ سهم, Abû Ishâk Schirâzî, *Tanbîh* ed.

Juynboll ۱٥۰, 3, Lane sub زون. Appellatur de arbore زان e cujus ligno conficitur (cf. Vullers sub زان), hodie *fagus* (Lane, Cuche: *hêtre*), sed in Aegypto et Africa *quercus* (vid. Dozy sub زان et Kremer, *Lexicogr. Notizen* p. 15). — زِيْنِيّ epitheton speciei canum, v. sub زأن.

سأر. سائِر اليوم *totum diem*, fere otiosum est in locutionibus I, ۳۱۴۳, 4 ubi l. كأنّي سائر اليوم pro كأنّي, ۳۳۲۸, 2 seq., II, ۲٥۳, 5 احروري سائر اليوم et l. 8, *Agh.* X, ۸۷, 11 a f. قبحك الله من جليس سائر اليوم et in proverbio quod laudat Lane اسائر اليوم وقد زال الظهر (Freytag, *Prov.* I, 611 n. 28).

سأل I. سألني الله, II, ۱۱۹, 8, pro بالله (ut ibi habet *Agh.*) sec. analogiam praecedentis ناشدتك الله. — سَلْ عَنْكَ dial. ʿÂmiritarum pro سل عما شئت وعما بدا لك, I, ۹۷۷, 17 seqq. Vid. dissertationem de hac formula apud Chafâdjî, *Schifâ*, ۱۲۴.

سبّ II, *assignavit, dedit*, II, ۱۷۴۹, 12, ۱۷۴۸, 12, ۱۷٤۹, 1, ۱۷۹۱, 9, III, ۱۷۳۹, 13, ۱۸۴۴, 2, Ibn Djobair ۲۳۹, 12, Makrîzî, *Mokaffâ* in vita Mobarradi: كتاب بالتسبيب بارزاقه et ارزاقه مسبّبة على اموال مصر الى مصر (une assignation pour son traitement sur les revenus de l'Égypte), Kremer, *Ueber das Einnahmebudget des Abbasiden-Reiches*, p. 67 l. 1 وان يسبّب باموالهم على النواحي (den Gehalt auf eine besondere Cassa anweisen), Vollers, *Fragm. aus dem Muǵrib des Ibn Saʿîd* ۴, 17. Cf. *Mafâtîh* ed. v. Vloten ۹۲, 9 seqq. — V, *acquisivit*, III, ۴۹۴, 9, etiam c. ب, *occupavit*, I, ۳۰۳۹, 1, Guyard in *Journ. asiat.* 1877, I, 468 ولا تسبّب منه (من المال) بشيء (*détourner pour ses besoins* p. 415 ann.); *pro expensis usus est*, III, ۹۹۳, 1. — *Commercium fecit* (Lane), III, ۱۹۱۱, 7. — سَبَبٌ, *relatio* e. g. I, ۲۷۳۴, 14. Dicitur مَن كان منه بسَبَبٍ III, ۹٥۷, 7 eodem sensu quo مَن كان منه بسبيل III,

٩٧٩, 9, *qui in aliqua cum eo relatione, ab eo pendens erat.* Et hi appellantur اسباب فلان, III, ١٧٤١, 14, ١٧٤٤, 3 et saepe. Ut jam observavit Dozy saepe synonymum est vocis اصحاب. — أَسَبّ, *major conviciator*, III, ٢٣٥٥, 10 ubi l. وكان اسبّ من أَحَد; cf. Ibn Hadjar III, ١٢٣. paen. وكان رجلا سبّابا.

سبا. السَّبَابِيَّة, السَّبَئِيَّة et, sed minus recte, السَّبَائِيَّة, Schîᶜitae fanatici de عبد الله بن سبا (I, ٢٩٤٢) appellati (Shahrastânî ١٣٢, Haarbrücker II, 403, Soyûtî, *Hosn al-Moh.* II, ١٤٨), II, ٤٣, 13, ١٣٩, 17, ٩٢٣, 14, ٩٥١, 2, ٧٠٣ ult., ٧٠٤, 11 ubi metrum postulat سَبَايِيَّة, III, ٢٩, 17. I, ٢٩٥٠, 10, ٣٠٣٤, 7, ٣٠٨١, 10, ٣١٠٤, 10, ٣١٨٢ *h*, ٣١٨٣, 5, ٣١٩١, 4, ٣٢٢٧, 5, ita appellantur ii qui necis Othmâni participes fuerant.

سبج. Editum est III, ٤٩٠, 12 السَّبَابِجَة sec. *Lisân* et TA[1], in cujus margine derivatur nomen a Persico شبانه ut *vigiles nocturni* esset. Vera autem lectio est السيابجة et est nom. relat. plur. a nomine proprio. Vid. dissertatiunculam meam in *Feestbundel* aan Dr. P. J. Veth, p. 10 seqq. et cf. etiam Sîbaw. II, ٢٠٩, 5 seq. السَّيَابِجَة et السَّيَابِجِيِّين.

سبح. Compar. أَسْبَح, *melius natans*, III, ٢١١٤, 10.

سبع II, *complevit numerum septingentorum.* Traditio quam vult Lane occurrit I, ١٩٢٨, 3, *Fâik*, II, 523. — سُبْع. ᶜOthmân ibn al-Arkam se appellavit ابن سُبْع الاسلام, quia pater ejus al-Arkam fuit septimus (سابع سبعة) qui Islamum amplexus est, III, ٢٣٣٠, 2. Eodem modo Saᶜd se autumat esse خُمْس الاسلام, I, ٢٩٠٧, 8 et alius رُبْع الاسلام *Nihâja* II, ٩٠. — رؤوس الأَسْبَاع sunt duces exercitus in septem partes divisae (v. sub عشر),

I, ٣٣٧١, 3. — سابع. بعد سابعة من السنين, *post septimum annum*, I, ٩٥٩, 11 (ubi *Agh.* XVI, ٧٥, 4 a f. بعد عاشرة).

سبغ. تَسْبِغَة, *os galeae*, explicatur I, ١٣٧٨, 11.

سبق I euphemistice *obiit*, II, ١٧٠٠, 8 (cf. 10 قد هلك). — سابِق = سابقة, III, ٨٣٩, 15, sed سابقتم legendum esse opinor. — سَبّاق v. sub سيف.

سبك. سُبَيْك dimin. vocis سَبايك (*charpente*, v. Vullers sub سبه), III, ٣١٨, 6 coll. ann. *e*, Makrîzî, *Mokaffa* cod. Par. f. 104 r. pro eo habet ثلاثة اعوان. In *Nihâja* I, ٢٥٨, 9 حمارة per سهباى redditur.

سبل. سَبِيل. كان منه بسبيل, *in relatione cum eo erat, ab eo pendens*, III, ٩٧٩, 9. Cf. sub سبب. — صاح الماء للسبيل, *gratis constat*, III, ١٢٨٢, 8. Vid. Gloss. Geogr.

سبى I et VIII, *rapuit* rem, arcam foederis, I, ٥٥٢, 11, ٥٣٥ *c* (= استلب), Toram, ٩٩٩, 17 (cum من p.). Quoque *diripuit* urbem, Ibn Baschkowâl ed. Codera p. ٩٣٣, 1 ubi l. سُبِيَت مكّة.

ستر I pass. سُتِرَ c. على facinoris *indetectus fuit*, I, ١٢١٣, 14. — II abs. *aulaeum* (ستارة *Mohît* apud Dozy) *posuit*, I, ٣٠٩٧, 5, ٣١١٢, 13 (hinc ٣١٠٢, 16 بيت عاشقة *tentorium* s. *aulaeum* ejus). — سِتْر v. sub حَجْر. Dimin. سُتَيْر I, ٢٧٠٩, 8. — سُتْرة, pl. سُتَر, *pluteus* (*parapet*), III, ١٢٨, 10 (سُتْرة صفّة), ٢٢٩١, 9, ubi Ibn al-Djauzî, cod. Schefer, f. 76 r. habet ut rec. — سِتَارة, pl. ات, *umbraculum*, III, ٢٠٣٥, 9 التى كان الخبيث ظلّل بها دارَه. — مَسْتُور III, ١٢٠٩, 17 videtur esse *pius, religiosus*, utpote cujus somnia divina esse videri possit.

سجع I بالشيء علي فلا (cf. Lane), I, ۱۱۳٥, 7 seq. — سجاعات et سَجَعات, *sententiae prosâ ornatâ*, I, ۱۷۳۸, 17 et ann. *f*.

سجم. سَجَّام (Lane ex TA), II, ۸۴۱, 7.

سجى II non tantum dicitur سجاه بثوب, I, ۱٥۲۴, 15, ۲۹۲٥, 8, ut in lexicis, sed quoque سجّى عليه ثوبا I, ۲۹۰۴ ult., *Nihâja* II, ۱۴۹, 7. Cf. Dozy et supra sub جنّ. — V, *se texit* veste, I, ۱۲۳۲ *b*, ۱۲۳۳, 10.

سحب. السَّحاب nomen vexilli II, ۱۹٥۴, 4 seqq. — سَحِيب = مَسْحُوب, II, ۱٥۳ *g* (ex IA III, ۲۴۲, ۴۰۲).

سحج. مُسَحَّج, *cicatricibus tectus*, II, ۷۹۸, 2.

سحر. السُّحَير III, ۲۲۸, 12 est *crepusculum*, ut e contextu patet (inter المساء l. 9 et بعد بات l. 15). Cf. etiam Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ۳٥۳, 14. — سَحَر. أرض سَحِرة = مَسْحُورة *regio nimis pluvia*, I, ۳۰۳۳, 3.

سحسح. مِسْحَسِح *copiosus* de oratore, I, ۳۱۹۲, 3.

سحفر. اسْحَنْفَر اليه بالشتيمة, *vehementius invectus est in eum*, II, ۹۷۹ ult.

سحق. سَحُوق, pl. سُحُق (ita melius legatur quam سُحْق), *alta et nuda ramis* palma, ut fructus non sine molestia decerpi possint, I, ۱۹۳۴, 7 et 11.

سحل III *per latera vallium itineratus est*, I, ۳۱۰٥, 7 (a ساحل *latus vallis* v. Lane).

سحن. سُحْنة الموت, *color, indicium mortis*, I, ٥۳۸, 2.

سخر. سُخْرة = تَسْخِير (cf. Lane), III, ۱۹۳٥, 6 coll. ۱۹۳۴, 16. Unus codex ibi habet سَخْر et hoc, ut jam Freytag notavit, eodem quo سخرة sensu in usu fuisse videtur. Hoc legi velim apud

Mokaddasî ۱۷٥ ult., ubi recepi فاذنى السحر sed legendum videtur نادنى السحر (*ʿArâis* ed. Kah. 1287, ۳۹٥, 6 a f. فاصابنى بيوما غيث) »officium domino praestare debebam".

سخط. سَخْطَةٌ, *ira*, habet Freytag sine indicatione fontis, et quoque Cuche, itaque rec. II, ۱۳۳۷, 6, ۱۹٥۴, 3. Posteriore autem loco saltem cod. B سَخْطَة habet et pro hac pronuntiatione facit *Lisân* ۱۸۴ وفى حديث هرقل فهل يرجع احد منهم سَخْطَةً لدينه (aversione a religione). Alia ex. sunt III, ٥٥٥ *l* et *Asâs* لا تتعرّض لسخطة الملك.

سخل. سَخْلَة, *filius*, II, ۱۱۳۹, 12 »si poteris ex ea habere puerum, fac" i. e. nobilem filium paritura est. Cf. apud Lane سَخْل.

سخى II بنفس فلان عن الشيء caus. *relinquere fecit*, *consolavit*, II, ۳, 6, ۹۷۴, 3 seq., Wright *Opusc.* ۱۰۴, 6 (= طيّب نفسه عن ۱۰۳, 3).

سدّ I الشهوات مسامعه, II, ۷۳, 15 et Lane sub طرف. Cf. Dozy et *Hamâsa* ۳۹٥, 8 a f. seqq., *Agh.* XVIII, ۱۱۰, 3 a f. مسامع سدّها الصوم. — لسانه عن قول الكذب, *cohibuit*, sec. lect. Taifûrîi III, ۱۰٥۱, 2, sed lectio recepta واشدد praeferenda videtur. Sec. Hamdânî *Alfâth* ۱۲۸, 3 فاه سدّ et فاه شدّ synonyma sunt. Cf. infra sub زّ. — سُدّ. أسْدَاد السُّفُن I, ۳۰۷۹, 14 sunt *aggeres* (*cataractae*) *qui praecludunt navigationem*, cum quorum firmitate comparatur firmitas agminis, ut I, ۲۹٥۲, 9 cum جدار.

سدر V de camela = I in versu II ۱۷۳۹, 14 ذات تسدّر = ذات تحيّر.

سدم. ماء سادِمٌ = سَدِمٌ, I, ۲٥۴۷, 12.

سدا I. Loco I, ۲۹۱۰, 2 تَسْدّوا receptum est, sensu quem Lane habet »he went at random, without guide". Sed vera lectio

videtur تشدّوا i. q. تغترقوا quod habet IA. — IV, *complevit*, II, ۴۰۳, 15 احبّ ان أُسدى ذلك كلّه باحسان. — In Gl. Fragm. notavi etiam dici اسدى اليه قبيحا. Cf. *Mofaddhalîjât* p. ۲٥, XIX vs. 11 الذى يُسدى النميمة بينهم, et *Hamâsa* ۳۲۱ اولاه هوانًا. Sed أسدى quoque absolute significat de re mala *perpetravit*, III, ۹۴۷, 17 et in versu Ibn az-Ziba^crae (apud Ibn Haddja *Thamarât* ۱۰۹ paen. (*Mostatraf* Hâmisch I, ۲۱۴):

انى لمعتذر اليك من الذى
اسديت اذ انا فى الضلال مقيم[a]

Similiter أزلّ tum de bono, tum de malo usurpatur, *Mofaddhal.* p. ۲۴, XVIII vs. 26 cum gloss. أزلّ الى خيرا وشرّا اصطنعه.

ساذَج. E contextu I, ۱۹۹۱, 7 seq. patet hanc vocem de calceamento non significare *unicolor* (Lane e TA), sed probabiliter *glaber*.

سرّ I. De locutione ما يسرّنى (سرّنى) أن, *nequaquam vellem*, egi in Gloss. Ibn al-Fakîh, ubi locos Tab. dedi. — سرّه أن, *placuit ei*, *cupivit*, I, ۲٥۴۹, 6, ۲۹۲۰ *a*. — III سارّه بقتله, *clanculum jussit*, I, ۲۳۹۹, 16. — VI, *gaudium ostendit*, c. ب r., III, ۳٥۰, 8; cf. Lane. — X c. ب r. *occultavit*, I, ۱۸۹۸, 11. — سرّ. كاتب السرّ *secretarius*, III, ٥۲۸ ult., كاتب على سرّه, III, ۱٥۷, 2. — سرور. In phrasi شرب سرورا به est accusativus causae moventis, ut patet e III, ۱۷۹۴, 5, Jâcût, IV, ۸۷۴, 3. — سرير. مليك السرير III, ۲۲۱۴ ult. est *chalîfa*, ut صاحب السرير *Agh.* XIX, ۷, 14. In carmine Zottorum III, ۱۱۷۰, 14 ربّ السرير est Bâbek. — سارّ *hilaris* = مسرور, I, ۳۰۹۰, 12 ubi significatio *exhilarans*, *ad gaudium in-*

a) In *Kitâb at-tawwâbîn* f. 67 v. pro مقيم est اهيم.

vitans vix convenit. — أَسَرُّ compar. *laetior*, c. ب r., III, ٣۴١, 15, *Fâik* I, 546 de camelis كانت ما كأسرّ, *optima conditione.* Habet quoque sensum causativum (Dozy) e. g. Goldziher, *Phil. Abh.* II, ٩٥, 1 ubi l. فأىّ الاشياء لك منذ كنت بها اسرّ.

سرب II, *exire fecit*, I, ٢٠٠٩, 15 (= خلّى لفلان سَرْبَهُ *Lisân* I, ۴۴٧, 2 seqq., Mobarrad ٣٦٨, 8, ubi 5 codd. habent يتسرّب = يَسْرُبُ). — سَرَبٌ III, ١٥٥٩, 8 seq. coll. 11 videtur esse *fenestra ad tormenta mittenda.* — سُرْبَةٌ I, ٢٣٦٠, 3 sumsimus sensu *grex* (cf. Harîrî ٥١١) انّما هى سربة ادركناها *nihil est nisi grex quam assecuti sumus* cum contemtu de hosti facile victo.

سربل I poët. de pullis avium بالزّغب سُرْبِلْنَ II, ١٩٧۴, 2. — II trop. الاوزار, III, ٣١, 18. — سِرْبال II, ٥٩٨, 5 »pro thorace mihi sunt".

سرج IV, trop. قد أَسْرَجَ ولم يُلْجِم *rebellionem praeparavit sed nondum paratus est*, II, ١١۴٠, 9 seq. — X, *accendit* lampadem I, ٣٠۴٧, 19, Dînawarî ۴٦, 20 اسْتَسْرَجَ له سِراجٌ. Hinc اسْتُسْرِجَ له البيت نورا, *cubiculum quasi lampade illuminatum fuit*, I, ٩٢٢, 8, Jâcût IV, ٧٥٣, 8.

سرح I c. acc. p., *mane venit ad* (coll. Lane 1344 *c* l. 1 seqq.), I, ١٧٧٥, 6 si lectio ibi sana est (cod. فسرّحة). Forte l. فتبرّجت coll. III, ٢۴٥٧, 5. — II sine objecto *milites, praesidia misit*, I, ٢۴٠٧, 7 (*teschdîd* in utroque cod.). — مسرّح الشأن III, ٧٥۴, 1 = سهل الشأن (Lane sub شأن).

سرع. سَرِيعًا I, ١١٩٧, 4 non est adject. coll. سراعا ann. *c*, sed adverbium ad subintellectum مسرعين.

سرف. سَرَفٌ, *peccatum*, III, ٩۴٢, 5.

سرق I, *depeculatus est* arcam, I, ٧٣٠, 4 coll. ann. *c.* — سَرَقَةٌ, *stragula*, II, ٥٣٧, 8, ١٣٢١, 16 (ubi Belâdh. et Ibn al-Fakîh ٣٠٨, 9 syn. نمرقة), ١٣٢٩, 11.

سُرْنَى, *lituus*, III, ١٧٩٤, 7, ubi tamen lectio incerta est, praesertim quia alibi III, ٩٧٢, 3, 4 scribitur سورناى. V. Dozy sub صرناى.

سرو V, *pro pellice habuit*, c. ب p. I, ١٧٨١, 14, *Agh.* VIII, ١١٤, 1 فتسرّى بالاماء, *Alf Laila* Maçn. II, ٩٥, 14. Similiter dicitur تُسَرَّى جارية, *ancilla ei tanquam pellex datur*, Abû Ishâk as-Schirâzî, ١٩٠, 13. — سَرِىّ, *pretiosus* = نفيس, III, ٥٨٧, 16, Gl. Geogr.

سرى. سَرِيَّة. Dicitur بعثه سريّة فى اربعمائة I, ١٧٢٤, 6—8. Cf. Lane ex Mgh.

سطح I quo sensu Freytag habet e Golio I, ٢٧٤٥, 3 (*Nihâja* II, ١٩٠ ult.).

سعد. سَعِيدِىّ. جُبّة سعيديّة III, ٩٠٨ ult.; Gl. Geogr. Vid. de derivatione nominis Harîrî ٥٩٩.

سعر. سِعْر. Dicitur اخذوا سعرها (سعر السوق) كيف شاءوا, *prout libuit annonam constituerunt qua emerent*, III, ١٣٣٩, 2.

سعف. سَعَف. مصلّى من سَعَف مبطّن III, ٩٢٥, 5. Gl. Fragm.

سعى. السَّعْى, *aetas puerilis*, quae sec. Baidh. ad Kor. 37 vs. 100 anno 13° incipit, quum puer patri in opere adjumento esse potest, I, ٩٥٨, 11.

سفّ IV c. على r. *potitus est*, II, ٧٣٧ ult. — سَفِيف. Dicitur يأكل من سفيف يده *operâ manuali spec. texendo*, III, ٢٣٤٥, 4, ٢٣٧١, 19.

سفر III, *obiit*, exemplum hujus signif. II, ١٧٢٩, 16. — IV. In *Lisân* اسفر الصبح redditur per انكشف et hujus verbi synon.

est, ut dicatur اسفر الغبار, *dispersus est pulvis*, I, ٢١٩٣, 16 et tropice اصبرْ حتّى تُسْفِرَ هذه الغمّة Hamdânî *Alfâth* ١٥٩ (syn. انجلى et انكشف). Hinc اسْفَرَ عنه = سُرِّىَ عنه, *cura ab eo remota fuit*, I, ٢٥٧٢, 11. — VII, *dispersus fuit* pulvis, I, ٢١٩٣ *h*, ٢٣٣٣٧, 6. — سُفَّرَاءُ in poëmate III, ٨٧٧, 1 videtur esse pl. a سَفِير sensu *viator*, coll. Sharîshi I, ١٤٧, 8 a f. Lectio autem incerta est.

سَفَرْجَل apud Persas symbolum erat boni (الخير), I, ١٠٤٩, 14.

سفك I c. على p. *multa verba* (*mendacia*) *protulit contra aliquem*, III, ٨١٨, 7, si lectio bona est. Kremer proposuit legere سفّه sensu *conviciatus est*, qua vero significatione mihi tantum تسفّه عليه (Lane) et سفّهه nota sunt. Melius foret سَفِهَ, quod Lane minus recte vertit per *he feigned ignorance to him* pro *he acted in an ignorant* or *a silly and foolish manner towards another: and wrongly*. *Fâik* I, 550 سَفِهَ فلانٌ علىَّ اذا استخفّ بك وجهل عليك.

سفل I c. ب p. et II c. acc. p. *humiliavit* I, ١٨٥٨, 6 et ann. *e*. — سِفْلَة de uno *homo vilis* (v. Dozy et Lane sub سَفِل; exemplum addendum habeo Ibn abî Osaibia II, ١١٩, 24) habet pl. سَفَل, III, ١٤٥٩ ult., ١٤٩٠, 7 يا سفل.

سفن. سَفِينَة spec. est *navigium vectorium*, III, ١٥٥٠, 13, ١٨٤٤, 14, 16, ١٩٩١, 7, ١٩٩٥, 11, ١٩٩٨, 7, quae etiam pontibus navalibus jungendis inserviebant ١٩٩٩ ult. seq. سفن الجسور.

سفى I s. IV c. dupl. acc. I, ٢٥٧٣, 11 كانت (المدينة) تُسْفَى ... ترابًا *pulvere conspergebatur*.

سقط I saepe de telo *irritum cecidit, non feriit* (opp. اصاب) e. g. II, ٣٢٨, 10, ٣٥٥, 17, *Hamâsa* ١٠٣, 10. — Eodem sensu quo سُقِطَ في يده, *animo cecidit, animo fractus fuit*, dicitur سُقِطَ في خَلَده II, ٢٥٨, 15, ٩٢٧, 5 (cf. l. 3) et وقع في خُلْده, quod Lane male explicavit sub خبل, vid. *Mohît* I, ٥٠٢ *a*, et أُسْقِطَ في روعه I, ٨٤٢, 11. — IV *abrogavit* nummos, III, ٧٩٥, 14. — c. ب r. *ex ore excidere sivit verbum*, II, ٩٩٧, 9, III, ١٧٧, 10; *Nihâja* II, ١٩٨, 4 a f. (c. ب r. et ل p.); c. acc. r. et إلى p. I, ٢٩٤٣, 11. — VI c. إلى l. *pervenit, convenit ad* I, ١٠٠٤, 3, ١٠٠٥, 1, ١٠٣٠, 6—8. — X, *captivos fecit* fugientes tarde sequentes, II, ١٩٣٩, 17 seq., ١٩٤٥ ult. — سَقَطٌ, *species* (mercium genus), III, ١٥٥٠, 13, ٢٢٥٨, 12. Gl. Fragm. et Geogr. — سَوَاقِطُ الناس = أَساقِطُ الناس, pl. ab أسقط (Dozy) *vilissimi homines*, III, ٨٧٧, *e*. Singul. سَقَطُ رَجُلٍ II, ٥٩٩, 5.

سكّ. سُكَّةٌ, *palma*, explicatur III, ٢٤٢٠, 9.

سكب. سَكْبٌ in poëmate I, ٨٥٢, 7, Ibn al-Fakîh ١٧٧, 4 explicatur a Bekrîo ٣٢٨, 11 per ما يُسْكَبُ عليه من الصاروج (*calx*).

سكت I سَكِّتْ لا أَسْكَتَ *tace, sed Deus te non silentem faciat*, I, ٢٩٤١, 1. Cf. sub قوم. — Vid. porro سكن.

سكر. سُكَّرَةٌ, *operarii mercede conducti*, Jacût, II, ٨٩٢, 11, 12 (= فَعَلَة) et سُكَّرَات I, ٢٠٣٩ ult. et *k*, ٢٠٣٧, 15. Conferendum videtur Hebraïcum שׂכיר.

سكع V في علمه, I, ١٠١٠, 14 *praeceps irruit in studium scientiae suae*, dici potest, quoniam scientia vana erat; cf. *Fâik*, II, 543 دَعْهُ يترمّع في طُمّته اى يتسكّع في ضلالته, Jâcût III, ٨١٤, 19 في غمرة الفتنة. Proprie significat verbum *sine directione ivit* ut III, ٢٤١٤, 2, Hamadhânî *Alfâth*, ١٠.

سكن I, n. a. سكنى c. الى p., sensu *s'établir auprès de* (Dozy), III, ٩٨٤, 11. — IV, *interfecit*, III, ١٥٣٨, 15, ubi cod. C habet synon. سكت IV, quae forma etiam lexico addenda est. Verbum سَكَنَ sensu *mortuus est* (Lane e TA) occurrit in traditione *Fâik* I, 391 فرميناه بجلاميد الحَرّة حتى سَكَنَ cum comment. سكن يعنى سُكُونَ الموت قال المتلمّس يذكر موت عدىّ

ولقد شفى نفسى وأبرأ داءها
أخذ الرجال بحلقه حتّى سَكَنْ

Fragm. ٥٧٧, 8 pro اسكنوه habet برد proprie *torpuit*. — سُكُون الرِّيح, *sedatio animi* = حِلْم, I, ٨٠٢, 5, Lane sub ريح ex *Asâs* ساكن الريح, Chafâdjî ١٢٩ paen., Hamadhânî *Alfâth* ٨٩ ما أسكن ريحه = ما أحلمه. — سكينة. Editum est I, ١١٥٥, 3 seq. بالسّكينة كأنها وجه هرّة بيضاء coll. Baidh. I, ١٢٨, 17, sed lectio duorum codd. كأنها دَرْهَرَة probabile reddit Tabarîum voluisse بسكّينة. Harawî habet بسكّين درهرة, *Fâik* II, 662 ثم ادخل البَرْهَرَة et ex alia versione فدعا بسكّينة كأنها دَرْهَمة بيضاء et vid. porro *Lisân* sub دره et TA sub بره. Lectio درهرة plus auctoritatis habere videtur quam برهرة et رهرة (*Fâik*) et nostro loco *stella fulgens* vertenda est, mea sententia. السّكينة describitur I, ٢٧٥, 8, ٢٧٩, 17, ٢٧٧, 6, ٥٤٤, 14, ٥٥٠, 3; cf. Goldziher, *Abh. z. Arab. Phil.* I, 204. — ساكنو الأرض = الجنّ, III, ٢٥٧, 3, coll. Bekrî ٧١٢, 7 a f. فقلتُ لهنّ امنّ الانس انتن فلم يراجعنى. Cf. Lane ساكن الدار et Wellhausen *Reste*[2] 151. — السُّكَيْنِيّة modus certus comas plectendi, II, ١٤١٨, 4, *Agh.* XIV, ١٦٥ paen.,

Hamdânî ed. Müller ٩٩, 13. Vid. porro Lane. — أَسْكَنُ *magis tranquillans* I, ٣٢٩٠ ult.

سل, I c. acc. p. *clam effugere fecit*, II, ١٠١, 1 سَلَّتْهُ من كَسْرِ بيتها; — الشئ اليه *clam ad se traxit*, III, ١٧٧, 15.

سلب II = I *spoliavit*, III, ١٨٨٠, 14 ubi *teschdîd* in C, Gloss. Moslim. — V *in luctu fuit* etiam de viris dicitur III, ١٩٩, 16, ubi l. تَسَلَّبَا, Dinâwarî ٣٣١, 1. — سَلَب. II, ١٣٩٩, 2 الا ترون انكم في اسلاب الهالكين, *vivitis in spoliis mortuorum, quae mox hereditate aliis venient.*

سلت. سُلْتٌ pro سويق من السُّلْت, *ptisana* ex hoc tritici genere facta, I, ٢٧١٧, 9 coll. 10.

سلح. مَسْلَحَة saepe de uno viro dicitur I, ٢٣٨٢, 3, ٢٥٣٨, 8, ٣٤٤٤, 6, II, ٩٩٢, 9, ١٠٤٩, 9, ١٩١٤, 4, ١٩٩٠, 6, III, ١٣٣٩, 7, cf. III, ١١٧٤, 6 احد من المسالح, Belâdh. ed. Ahlw. ٣٢١, 2 (cf. Motarrizî in v.) quibus locis collatis I, ١٠٣٠, 18 seq. quoque legendum erit مسلحة (Nöldeke recipi voluit مسلحة coll. Jâc. II, ١٩١, 2 ubi مسلح = مسلحة). Quum praesidiorum munus est tueri vias (حفظ الطرق cf. e. g. III, ١١٧١, 8), *custos armatus* (gendarme) ita appellatur Gloss. Geogr. sub صلح et سلح (ubi male scripsi *exactor vectigalium*), Ibn Rosteh ١٨٥, 14, et صاحب مسلحة *Agh.* XIX, ١٣٩, 7 et Ibn abî Osaib. I, ١٩١, 8—13 ubi male المسلحة. Est ibi *custodum dux*. Usus vulgaris vocis مصلحة pro مسلحة (cf. etiam II, ١٠٤٩ *g* et Add. et Em. ad II, ١٩٨٢, 9 seq.) antiquus est, nam al-Mançûr verberibus caedi jussit qui ita dicebant, Hamadhânî, *Alfâth*, ٢٤٨ ann. — Pl. مَسَالِحُ *fines* (imperii) I, ٢٦٩٣, 1 »distantia urbium Kûfae et Basrae a finibus imperii Magorum eadem est, quae inter sedes vestras antiquas et urbes".

سلخ I tropice I, ١٢٠٤ ult. ان تسلخوا اللات والعُزَّى من اعناقكم *se subduxit cultui earum.*

سلق V *ascendit*, hinc *per inductionem venit ad conclusionem* c. ب argumenti, III, ٤٩٠, 3, *Fâik* I, 476 وفى شذارة دليل على انّ النون فى شنذيرة وشنذارة مَزِيدة ويمْكن ان يتَسَلَّق بهذا الى القضاء بزيادتها فى الشنظيرة cum glossa interlin. يتوصل et marginali التسلق التعرُّج والمراد هنا التوسُّل والاستدلال ولكن عرّج فى هذا الاستدلال نوع ضعف فلذلك عبر عنه بالتسلُّق V = I lexico addatur). Sensum *gradatim pervenit ad, viam inivit ad* habet *Agh.* IX, ٩١, 6 وهو (المامون) يريد التسلُّق على العفو عنه.

سلك I القادسيَّة pro القادسيّة طريقَ I, ٢١٨٤, 13 ut saepe. — Verba من سلك البلاد I, ٢٢٠٧, 9 a Wellhausen *Skizzen* VI, 152 recte vertuntur »die Nomaden".

سلم I لا يَسْلَمُ عليه احدٌ, *nemo ab eo salvus manet*, I, ١٠٢٠, 5 (Noldeke 319 »er lässt niemand ungeschoren"), Abu Hâtim f. 16 v. سَلِمَ الناسُ عليه, Jâcût, II, ٧٤٢, 12 ليس يسلم على اهلها وال. Male in *Fihrist* ١٥٠, 13 pro على cod. substitutum est عن. — II من الصلاة (Lane) I, ١٣٥٠, 16. Vid. porro sub اخر. — IV, *perduxit* aliquem in (الى) locum, de statione paenultima I, ٢٠٥٩, 8, de via ٢٠٧٩, 1 et tropice لا ادرى الى ما يُسْلِمُ الامرُ, I, ٣٠١١, 12, ٣٠٣٠, 11. — سلام. Ad vivum dici debet praescribente Profeta السلام عليك, dum عليك السلام est salutatio mortui, III, ٢٣٩٥, 6—8 et *Hamâsa* ٣٩٧, quem locum laudavit Lane. Attamen ipse Mohammed dixit III, ٢٤٠٢, 15 السلام على اهل القبور. Cf. porro *Nihâja* II, ١٧٩ seq. — مُسْلِمٌ. Coll. المُسْلِمَة I, ١٦٣٩, 2, ١٩٩٧, 17, مُسْلِمَة بنى حنيفة I, ١٩٩٢, 11. — مَسَالِيم, *integri*, pro مُسَلَّمُون II, ٩٤٣, 17.

سم. سَمٌّ, *venenum*, I, ٧٧٤, 8, ١٠٨٧ ult., ٢٣٩٩, 5, II, ١٠٨, 10, ١١٩٩, 11,

۱۴۱۴, 6, ۱۹۹۹, 6, ۱۹۱۵, 18, III, ۱۰۷۷, 6, ۱۱۰۵ ult. editum est سَمَام coll. Gloss. Fragm. et Geogr., sed vereor an recte, legimus enim *Fâik* II, 215 de الغذاء pl. ab الغَذَى: وانّما ذكّر الراجع اليه لكونه على زنة كساء ورداء وقد جاء السمامُ المُنْقعُ. Hoc nempe exstat *Mofaddhalîjât* ۲۵ vs. 11, *Chizâna* I, ۱۵۵, 6 a f. et apud Nöldeke *Delectus*, 69 l. 10 سِمامٌ ذريعٌ. Ita editum est I, ۳۳۲۵, 2 et II, ۱۹۱۵ سِمام مُزْعف. Itaque quod Barth scripsit Z.D.M.G. LII, 40, 5 a f. seq. debile est argumentum. Si lectio *Lisân*, XIII, ۱۹۹, 3 sana est utraque pronuntiatio valeret. — Tropice dicitur aliquis inimicis *venenum* esse II, ۲۴۱, 6 (سُمّ), I, ۱۰۸۷ ult., ۲۲۹۹, 5 (سِمام).

سمت V absol. *lineâ rectâ ivit*, I, ۲۰۷۵ ult. coll. l. 6 حتّى اتى مكّة بالسَّمْت; — *gravis, sedatus fuit* (Dozy), I, ۲۸۵۳, 3 المتسمّتون, ۲۹۰۷ ult.

سمج. صُوَرٌ السَّماجَة, *imagines obscoenae*, III, ۱۳۱۸, 11. Cf. Dozy.

سمخ. سِماخ (dial. pro صماخ *auris*) habet pl. سُمْخان I, ۷۸۱, 5.

سَمْرَج poëtice *tributum*, II, ۱۲۷۹ ult.

سمع. سَماعِ أَذُنْ II, ۳۵۷, 6 eodem sensu quo سمْعَ اذنى (Lane sub سَمْع), c. constr. من فلان يقول.

سمك. مُسْمَك, مُسَمَّك et مُسْتَمْك *altus*, I, ۹۲۹, 1 ubi lectio textus مُسْمَكا falsa videtur. Azrakî ۸۷ مُسْمَكا, Ibn Hisch. ۲۱ مسمّكا cum var. l. مستمكا.

سمل II = I *caecavit* oculos, I, ۲۳۳۷, 2.

سمن II trop. *honoravit*, I. ۱۰۱۲, 1 ut سَمِين sensum شريف *nobilis* habet in phrasi انّى لَأَجِدُ لِلّحن من الانسان السَّمِين وَضَرًا

نحو وضر اللَّحْم المَطْبوخ *Fâik* II, 296 ubi in marg. per الشريف explicatur et respondet vocibus السرى et ذو الهيئة in phrasibus analogis. Aut est *beneficia contulit in* coll. *Asâs* وسنّوا لفلان اعطوه عطاء كثيرا.

سَمَنْد, *rufus*, de equo II, ١٤٥١, 7; cf. Chafâdjî ١٢٢ et Ibn Kot. *Adab al-Kâtib* ed. Grünert ١٤٣, 6.

سمه. مَشَى السُّمَّهى II, ٨٩٩, 1 (= Belâdh. ed. Ahlw. ٢٧٤) explicatur ٨٩٧, 15.

سمو. فى السماء, *sub Jove*, sec. lect. C III, ١٤٢٩, 2 et *b*. — بأسْمها = بعينها *ipsa*, I, ٢٠٠٢, 3.

سنّ VIII امرًا *aggressus, molitus est*, II, ١٧٨٩, 3. — سِنّ. Lectio اسنّة I, ١١٣٧ ult. a nonnullis mendum habetur pro اسنمة, sed verba sequentia آخذ بعضها ببعض tueri videntur (lapides quasi dentibus conserti). — من سنّ واحدة, *unius aetatis*, I, ٧١٣, 8; ذوو أَسْنان فلان, *aequales ejus*, III, ٢٥٢٢, 4 seq. et simpliciter الاسنان (cf. Lane; Abû Zaid, *Nawâdir* ٤٥, 6 explicat لِدَاتُه per أَسْنانُه من الناس) I, ٢١٩٩, 17 (ubi unus cod. in marg. supplet ذوى, sed cf. sub قرن) et ٣٠٩٧, 8. Absolute ذوو الاسنان sunt *adulti* et *seniores* ut I, ١٥٩٣ ult., ٣٢٩٣, 12, II, ١٣١٩, 1 et in traditione *Fâik* II, 17 كان اهل الجاهليّة لا يورّثون الصبيّ يَجْعَلون الميراث لذوى الأَسْنان et *Kit. al-moʿammarîn* f. 64 v. وليَصْحَبْهم (الجيران) ذوو بذوى اسنانكم خيْرًا واستوصوا, f. 65 r. ذوو واجلّوا ذوى اسنانكم, f. 72 v. اسنانكم وامنعوا فتيانكم صَحابتهم, f. 81 r. فادخُلْ عليه فى خاصّة اهل القرآن وذوى الاسنان. In *Chizâna* I, ٢٤٩ paen. liber laudatur مناقب الشبان وتقديمهم على

ذوى الاسنان. Non plane certus sum de loco III, ٣٨٩, 6, sed probabiliter ibi intelliguntur *coëtanei* chalîfae. — سِنَّة, *sors aequalis*, I, ١٩٧٣, 12; سُنَّة المسلمين v. sub اعطى; سُنَّة النساء I. ٢٠٥٩, 12, ut ibi legendum videtur, est *regimen mulierum* i. e. imbelle et inconstans. — سَنَن. لِسَنَنِهِ مَشَى, *rectâ viâ*, III, ١٣٢٩, 4. — مَسْنُون, *politus* de marmore III, ٩٢٩, 1. — Sensu مُنْتِن explicatur I, ٨٧, 8, ٨٨, 4 seq.

سند III, c. acc. p., de duce *simul cum eo imperium habuit*, *quisque partis exercitus*, I, ٢٢٤٥, 12 seqq. Cf. quae Dozy scripsit de سند VI. — IV, *opposuit* c. acc. p. et ل alter., I, ١٩٣٠, 15, ١٩٣١, 3; حربًا الى فلان *imperium belli mandavit alicui*, I, ٢٢٣٤, 1. — Rejeci III, ١٧٧٢, 15 lect. اسندت الريح et scripsi اشتدّت, sed fortasse conferendum est اسند فى العَدْو اشتدّ وجدّ (*Lisân*). — سَنْد (ut habet *Fâik* I, 571 et *Nihâja* II, ١٨٥) aut سَنْد (ut habet *Lisân* IV, ٢٠٨) est idem quod سَنَد, *pannus ruber in Jamano fabricatus* (Lane), II, ١١١٩, 5. — سناد, *fulcrum* = سَنَد, I, ٩٩٧, 12. — سِنْدِىّ *corium Indicum* e quo calcei divitum parabantur, III, ١٧٨١, 1, *Mowasscha* ed. Brünnow, ١٩٢, 12, ١٨١ ult. (نعل سندى مدهون). — متساند I, ١٩٤٨, 12 (= IK Ms. f. 84 r. l. 2) videtur significare *vix se sustinens* cf. متحامل, aut *annisus* ad parietem, quippe prae exhaustis viribus se sustinere nequeens.

سَنْدَرُوس. Quomodo hinc oriri potuerit اسكندروس (Gl. Geogr. 179) patet e I, ٩٩٧, 1—9.

سنق I *indigestione laboravit* de viro I, ٢٤٩٣, 16.

سنا II *elevavit* منزلة فلان, II, ١٧٢٣, 4; c. acc. p. *in honorem restituit*, III, ٢١٤, 9. Hinc patet apud Lane 1449 *b* legendum

esse سَنَّيْتُ فلانًا. — سَنَةٌ. Exemplum usus لِسَنَةٍ (Lane 1448 *a*) habes I, ٢١٠٩ ult. *quum unum annum natus essem.* — سَنَةٌ I, ١٣٧٠, 10 سَنَةً أُسْلِمُ لا videtur esse *in annum* ut interpretatus est IA II, ٨٧, 5 qui habet الى سنة. Fieri autem potest id sumendum esse sensu السَّنَةَ *hoc anno* (ut قابِلٌ, غَدٌ). Cf. sub يوم. — Sensu *sterilitas* اصابَتْك عامَ سَنَةٍ III, ٢٣٩٥, 10.

سهف. كالسَّهِف خَيْلٌ تَراها pro كبالسهف *equi quos ut exhaustos, confectos vides,* I, ١٩١٦, 10.

سهل. سُهْلَةٌ explicatur III, ٢٤٨٣, 13 seq. per كُلّ رملة حمراء.

سهم. السُّهَّامُ III, ٩١٥, 6 est plur. a مُسْهِمٌ *aleator.*

سوأ I. Dicitur سَاءَهُ بكلمةٍ *verbo eum laesit* (*Lisân* sub كسع) et تَكَلَّمْتُ بما سَاءَهُ (Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٣٣٥, 1). Hinc ساءه fere syn. fit verbi سَبَّهُ I, ٢٩٠٩, 1, ubi l. ساءه s. له ساء, ٣١٤٧, 3, III, ٨٤٨, 3. — Exempla phrasis سُوتُ وجهَهُ فلانٍ aut سُوتُ لفلانٍ وجهَهُ (Lane ex TA) habes I, ٢٤١٦, 16, ٢٩٧٧, 1.

سوج. ساجٌ quid sit III, ٨٣٨, 8 وهوى صحن دارهٔ له ساج non habeo dicere. Si amiculum intelligendum esset, vellemus عليه pro له.

سوخ I *penetravit* de musca quae per nares penetravit in cerebrum Nebucadnezaris, I, ٩٩٧, 7 (ubi Now. p. 918 habet ساغت). — صارت الارض سياخةً II, ١٥٩٧, 6 (ubi male سباحة) eodem sensu quo سُواخًا, سُوّاخًا etc. (Lane), *terra lutosa facta est.*

سود II. Locus in verbis Scha^cbî II, ١١١٢, 14 سَوَّدْنا عليك probat recte auctorem *Kâmûsi* explicasse تسويد per جُرْأَة *audacia* (cf. Lane qui dubitavit quoniam Saghânî reddit per خَرِيَ). — السَّوَادُ appellatur *dimidium prius noctis,* I, ٢٣١٢, 5, 8. Hinc de

proelio in eo ليلة السوان appellabatur ٢٣١٩, 4 seq. — *Vestimentum forense* (vid. Gl. Fragm., Gl. Moslim) III, ٨٠٣, 6 et saepe. Jam tempore Moâwiae magistratus veste nigra indutus erat, II, ٢٠٨, 16; cf. van Vloten *De opkomst der Abbasiden*, p. 139 ann. 4. — خَمْرٌ سَوَادِيٌّ, *vinum Iracense*, III, ٨٠٢, 6.

سور I, *assilivit*, constr. c. ب p. ut وثب, I, ١٨٧٢, 11. — سُورَةٌ. Tropice قرأ سورة على فلان *aliquem graviter monuit*, III, ١٣١١, 8 seq. — سَأَرَ in prov. I, ٧٩١, 9 probabiliter est *iratus;* cf. Lane sub سار e *Miçbâh* et سَوْرَةٌ.

سورناى v. sub سرنى.

سوس. ثياب خَضْر سُوسِيَّة de urbe Sûs in Chûzistân, II, ١٣٣٧, 10; *Mowasschâ* ٩٤, 7, ١٢٤, 16.

سُوسَنْجِرْد I, ٩٩٣, 18 (بساط), III, ٤١٩, 7 (مصلّى). Vid. Gloss. Geogr. et imprimis Karabacek, *Die Persische Nadelmalerei*, p. 33 seq., 65 seqq.

سوط. سَوْطُ عَذَابِ الله III, ٧١٧, 18 est allusio ad Kor. 89 vs. 12. — سَوَّاطٌ, *pistor dulciarius* (Gloss. Geogr. p. 243), III, ٩٠٠, 2, ٩٠٧, 4.

سوع. الى ساعة *mox, momento temporis*, II, ٤٧, 18, ٩٥٤, 13. — الساعة السَّوْعاء, *horâ infaustâ*, III, ٨٠٠, 11 seq.

سوغ II, *remisit, concessit* alicui debitum, III, ٩٣٥, 4, Mobarrad ٧٢, 2, Kodâma apud Kremer, *Notizen*. — IV. أَسْغَنِى رِيقِى II, ١١٢٨, 10 (ubi sic corr. pro اسقنى). Cf. Lane.

سوف I, *olfecit*, c. ب r. I, ١٠٣٤, 7, ١٩٩٥, 7. Lectio Abû Obaidae يَتَغَفَّرُ pro بقَذْر videtur esse explicatio, sed optima.

سوق I construitur c. ب p. subintellecto الدابّة, II, ١٥٥٥, 4, *Fâik*

II, 369 in trad. يسوقُ بهم الوليدُ cum comm. اى يَحْدوهم ويسوقهم, et etiam c. ب camelorum *Nihâja* II, ١٩٣, 8 a f. — خَطْوَهُ *gressum ursit* i. e. *festinavit*, I, ٢٧٧٣ ult. seq. Explicatio in *Fâik* l. l. in ann.; — عن فلان absolute pro ساق المهر *pro eo dedit donum sponsalitium* I, ٨٩٧, 13, ١٧٧٢, 15; — absol. *attulit, obtulit* مَن ساق دراهمها I, ٢٩٥٢, 7 (divitiores qui pecunia oblata pascuum poscunt). — ساقٌ, *ocrea*, I, ٩٩٤, 10, II, ٥٨٧, 2, Lane ex Mgh. Loco I, ٢٣٣٠, 4 قاموا على ساق de Persis dici videtur et accipiendum sensu quem Lane e TA dedit (cf. *Lisân* XII, ٣٥, 3 a f.). »The people, or party, became in a state of toil, and trouble, or distress". — سُوقٌ. Pl. أَسْوَاق significat *tabernas mobiles*, III, ٨١٨, 15, ٨٢٧, 10, *Agh.* XVII, ٨٨, 12 a f. et 6 a f. — سَوِيق potus notus, (cf. A. Müller, *der Islam* I, 119 ann.) qui militibus in expeditionibus semper suppeditatur ut in illa contra Bâbek III, ١١٩٩, 17 et deinde. Pl. أَسْوِقَة (Lane ex TA, Dozy) III, ١٥٢٣, 9, ١٨٢٤, 9. Medinenses a Bedawîis شَرَبَة السَّوِيق conviciantur III, ١٣٤١, 12.

سوم I c. acc. p. absolute *res ingratas imposuit, noxa affecit*, I, ٢٩١٠,4.

سوى III, c. acc. *parallelos fuit* de platea, III, ٥٤٤, 2; *juxta accessit, fuit* alicui, III, ٨١٨, 5, ١٠٨١, 13, *Alf Laila* ed. Macn. III, ٢٥٨ ult.; cf. Mobarrad ٣٠٥, 4 »quum paene spiritus in faucibus erat". — أَسْوَى comp. a سَوِيّ, *magnificus* de tapetibus III, ٩٩٧, 10. V. Gloss. Geogr.

سيب. هو فتى العرب سَيْبًا *generositate omnium Arabum princeps est*, I, ٣٢٥٢, 9.

سيح VII في البلاد *penetravit, latius processit*, I, ٢٤٩٦, 3, ٢٤٩٨, 4 et ult., ٢٥٩١, 1 coll. 6 et 11, ٢٥٩٨, 12, 15, ٢٩٠٩, 6 seq., ٢٩٣٤, 13,

٢٩٣٥, 1, ٢٩٣٩, 4, 12, ٣٠٢٩, 5, Abû No^caim *Hist. Ispah.* cod. 568, f. 14 et 15.

سير I de lento cursu equi usurpatur, opp. ركض, II, ٢٨٧, 14, Harîrî ١٩ comm. الخبّ عدو سهل وهو الذى تسمّيه العامّة السير, Ibn Monkidh ۴٧, 13 سار سَبِيرَةً (ut ibi emendandum jussi), ٧٣, 20. — صاحب السيّارة, *commeatui praepositus*, III, ١١٧۴, 3. Significat quoque *portitorem* (Gloss. Bibl. Geogr. VIII).

سيف. سَيَّافٌ intens. a سائف, *ense fortiter feriens*, II, ١٥١١, 12 ubi sic aut سَبّاق (Dozy) pro سيباق legendum est. — السَّيّافة nomen agminis satellitum Amîni III, ٩٥۴, 5.

سيل I, *defluit* thorax a pectore III, ٣١٩, 13, sed forte ibi legendum est شال sensu intrans. *levatus est.* — II *fluere fecit* sanguinem, II, ٢٥٣, 3. — IV *effudit* equitatum supra terram, I, ٢۴٣۴, 14. Cf. Lane sub I. Alterum hemist. بَحْرُها مثلَ بَرِّهِنّ اريضا explicandum est «cujus equitatus mare (i. e. copia) ut al-Madâini territorium vastum erat" et acc. اريضا sive est per metathesin pro اريضًا بحرُها مثل برّهن, sive est exemplum usus accus. in homoioteleuto ut *Z.D.M.G.* XX, 612.

شاذكُونة et شاذكونة, *stragula* (*matelas*, Motarrizî الفراش الذى ينام عليه), II, ١۴٧٠, 13 et in loco *Agh.* XX, ١۴٩, 14 = XXI, ١٥٣, 14 = Makk. II, ٩٨, 11 (quem locum laudavit Dozy). Cf. Sam^cânî sub الشاذكوني (= Abu No^caim, Hist. Isp., I, f. 183 v.) قيل له الشاذكُوني لان اباه كان يتجر الى اليمن وكان يبيع هذه المضرّبات الكبار وتسمى (Abû N. add. باليمن) شذكونة فنسب اليها (Abû N. اليه). Vide etiam Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker, ٣١, 2 seq. TA habet ثياب غلاظ مضرّبة تعمل باليمن. Cf. porro Vullers sub شاذكُونه et infra sub مفرش. Pl. الشواذكين

occurrit apud Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٩٣, 12, ubi explicatur per الملاحف i. e. quod Dozy habet *couverture de lit.*

شأن. Notandae phrases إنْ كنتُ لَمِنْ شأنكما »profecto ego vobis sum par" II, ٥٣١, 2. — شأنك به I, ١٤٧٩, 11, ١٨٨٩, 14, III, ١٥٣٩, 9 et saepe. — ذو الشأن من الشأن III, ١٢٣٠, 12. V. Gloss. Ibn Khord. Similiter زين من الزين III, ٨٧١, 4, هَوْلٌ من الهول III, ١٩٣ *d*, مَنّ من المَنّ I, ١٩٩٧, 10 seq., داءٌ من الداء II, ٤٨٥, 2. Cf. sub مَنْ. — في جرجان الشأنُ, *momentum rei*, II, ١٣٢٧, 6; لذلك من الشأن *propter hoc momentum* I, ١٧٩٩, 16, ٢٠٧٢, 14, ٢٤٩٣, 6.

شبّ I de equo *se extulit arrectum* (*se cabrer*), III, ١٥٩٣, 10, *Agh.* XI, ١١٨ ult. Cf. Lane sub شبّ et شبا. — X, *exspectavit donec adultus foret*, II, ٤٧٩, 10. Cf. Lane ubi passivum e tradit. quam cum utraque explicatione habet *Fâik*, I, 585. — شَبِيبٌ, *vigorem juventae habens*, I, ١٤١٥, 6; cf. trad. in *Nihâja* II, ٢٠١, 15.

شبث V c. ب mulieris, *manus injecit, arripuit, concubuit cum*, I, ٥٥١, 13.

شبر. شبّارة navis de qua v. Dozy, III, ١٥٩٣, 11 (ubi Ibn Maschk. السميريات), ١٥٨٩, 14 seq., ١٥٩٠, 5, 7, 12, ١٩٢٩, 10, ١٩٢٧, 1.

شبع IV, *complevit, absolvit* narrationem, explicationem, Jâcût I, ٥٧٥, 13 وقد أشْبَعَ القولَ في تفسيره et adverbialiter II, ٥٩١, 13 وقد ذُكرت في البيصاء مُشْبَعةً, Hamdânî ed. Müller ٩٢, 10 سنُشْبِعُ الذكرَ, Lane e TA ساق ... فَصْلًا مُشْبَعًا. Hinc compar. أشْبَعُ *plenior, completior*, I, ١٠٧٤, 13.

شبك II أصابعَهُ في أصابع الآخر, *manus cum eo junxit* fraterne, II, ٢٢٥, 9. — VIII. Dicitur III, ١٣١٨, 16 seq. حجران ابيضان مشتبكان عليهما ذهب i. e. *auro reticulato* (شبّاك الذهب l. 9)

tecti. — الشَّبائِلك in poëmate I, ۲۴۱۱, 11 forte sensum habet quem Lane e TA recepit »*contentions, altercations*", in personam constitutae, ut sit »discordia caput demisit". Bene conveniret significatio quam hodie in Oman habet »troublesome persons" sec. Jayakar in Journ. R. As. Soc. XXI (1889) p. 874.

شبه II *comparavit* c. بِ, I, ۲۴۰۹, 13; rem inconsideratam (فلتة) *tanquam bonam repraesentavit* alicui (على), III, ۷۹۱, 3, I, ۲۹۲۰, 9. — شِبْهٌ. I, ۱۳۹۹, 12 أَشْبَاهُ أُمِّ حكيم *ex omni parte similis Ommo Hakîm.* — يا شُبْهَة عيسى بن مريم, *o praeco judicii*, III, ۴۱۳, 12. — شُبْهَةٌ, *culpa dubia*, II, ۱۷۴, 1; cf. quae scripsi ad Belâdh. ed. Ahlw. ۷۸ in Z.D.M.G. XXVI, 398. — شَبِيهٌ. على شبيه بالتمليك *fere modo* I, ۲۲۹, 3; سار شبيها بفرسخين *fere duos parasangas* III, ۱۱۷۵, 9, واسر شبيها بعدّتهم *fere totidem* III, ۲۲۵۰, 8, شبيه بالسواء *fere aequaliter*, III, ۱۵۹۰, 15 seq., Introd. LXXXI, 7; seq. أن *probabile*, III, ۱۵۵, 1 seq. »videbatur cum iis esse similis aut duplex numerus eorum"..

شتّ. الاشتاتات III, ۷۰۱۳, 8, si lectio sana est, debet esse pl. pl. a شتّ sensu *viatores singuli sine impedimentis* = مُفْرِد Hamdânî ed. Müller ۲۹, 24 coll. مُفْرَدة Gloss. Geogr. Guyard primum emendare voluit الاشتربانات.

شتم V *valde austere contraxit vultum* (Freytag e Diw. Hodh.), I, ۱۲۱۴ ult., ۱۲۰۹, 1 (Samhûdî ۹۱ seq. bis habet متسمنا). — شَتِيمٌ, *opprobrium* (= شتيمة), II, ۱۷۲۵, 1. — اشْتِيَام *navarchus*, III, ۱۵۸۲, 13, ۱۹۲۸ ult., ۱۹۴۸, 11, ۱۹۵۱, 15, pl. san. ۲۰۴۱, 3 et ۲۰۴۷, 4. Codd. plerumque habent استيام (cf. Gloss. Geogr.), sed *Lisân* in v. et IX, ۴۵۹ 8 a f. ut rec. Exemplum significationis navarchi

addere lubet: Ibn Çâhib aç-Çalât (Nowairî cod. Leid. 273 p. 62): تقلّد الحُكْم عليها (السفينة) اشتيام ذو تيقُّظ واستبصار.

شتا I, *hibernavit* c. acc. l. Jâcût III, ۴۱۹ paen. et eodem sensu تَشَتَّى ib. II, ۲۹۱, 11. Ita construitur n. a. مَشْتًى II, ۸۹, 9 (ubi IA بانطاكية), ۱۹۳, 12 (ubi IA بارض), ۱۸۸, 12. Contra ۱۷۱, 1, ۱۷۳, 2 cet. c. ب. — II *hibernare fecit* I, ۲۸۰۴, 11.

شجّ II *vulneravit*, I, ۳۲۱۹, 12, ۳۲۲۰, 2. Cf. *Nihâja* II, ۲۰۵, et *Lisân*: الشَّجّ فى الرأس خاصّةً فى الاصل — ثم استعْمل فى غيره من الاعضاء. — VII, *vulneratus est* (Dozy e Voc.), III, ۳۸۴, 19, Belâdhorî *Ansâb*, cod. Schefer, f. 312 r. عثر اسامة بعتبة الباب فانشجّ فى وجهه, Ibn abî Osaibia II, ۱۴۵, 8. — شَجِيجٌ, *paxillus contusus* (v. Lane), II, ۱۵۱۰, 10 (مُوقَد النار ibi est *igne adustus*).

شجر I *confodit* hastâ, II, ۴۱۵, 13 (ubi l. اشاجروه), ۱۰۸۸, 11 ubi Kremer sine causa emendari voluit شجّروه. Cf. *Fâik* II, 602 وشاجرهم الناس برماحهم فقتلوا بعضهم على بعض شاجرهم الناس اى شبكوهم برماحهم قال الهذلى رايتُ الخيلَ تَشْجُر بالرماح. — *Pervertit res*, I, ۱۳۱۳, 7 = Ibn Hisch. ۴۴۱, 5 a f. — شَجَرَةٌ, *caput alimenti* (Anglice *stock of food*) I, ۲۷۱۸, 4.

شجع I plane ut جرو (q. v.) construitur c. على r. quam quis aggredi, loci quem quis ingredi audet, I, ۹۴۵, 7 seq. Hinc شجّعه على الامر *aggredi fecit* (اقدمه *Lisân*, جرّاه *Asâs*), Jâcût III, ۵۴ ult.

شحذ II, c. acc. p., على r., *impulit, excitavit*, III, ۴۳۹, 1. Cf. Dozy.

شحم IV, *pinguis evasit*, I, ۹۹۷, 7. — شَحْمٌ. حَسُنَتْ شحماتنا *pingues evasimus*, I, ۱۹۰۷, 1 seq.

شحن I, *venatus est* ut syn. طرد, II, ۲۰۱۲, 3 اذا شَحَنْتُ مع الكلاب.

— II = I *implevit* urbem militibus, III, ۲۳۴, 2, si recte ibi e cod. B receptum est *teschdîd.*

شخص I. Dicitur قد شخصت قلوبنا, *anxii, solliciti fuimus*, II, ۱۸۰۹, 3. Cf. شُخِّصَ in traditione Kailae (*Fâik* II, 254) et أَشْخَصَهُ *inquietum reddidit.*

شدّ I لسانه v. sub سدّ; — شُدَّتْ قُلُوبُهُم, *animum ceperunt*, III, ۲۰۰۲, 17; — شدّ رَأْيَ فلان *firmavit consilium ejus*, I, ۱۱۸۰, 7 c. var. l. سدّ; عليه s. به (بيديه) يده, *firmiter prehensum tenuit*, I, ۱۳۳۷, 17, ۳۴۲۴, 6, II, ۵۰۸, 17, ۱۹۳۲, 1, III, ۸۰۱, 6 seq., Gloss. Fragm. et Moslim, Zam. *Colliers d'or* ed. Barbier de Meynard, p. 12; يد فلان s. عَضُدَ على, *corroboravit*, *praesidio fuit*, III, ۳۹۵, 18, Mobarrad ۷۵, 5, Lane e L. — II subintellecto نفسه = تشدّد, *firmum se ostendit*, I, ۱۸۰۴ ult. — VIII على فلان الشيء, *praevalida fuit*, III, ۸۹۵, 9 de munificentia Emîni quae multos pellexit ad transfugiendum; — ظَهرُ فلان *corroboratus fuit, animus auctus fuit*, II, ۸۷۴, 5; cf. Houtsma *Seldj.* II, ۱۹۳, 5 مشتدّ الامر قوى الظهر. — شَدّ n. a. verbi شَدّ sensu *institit*, I, ۱۹۵۴, 6, ubi legendum videtur بعد شدّ ما رضوا. — شَديد *fortis* de positione (منزلة), III, ۸۰۹, 9.

شدخ I. يوم الشَّدْخة I, ۱۹۷۲, 3 probabiliter intelligitur confractio testudinis (الدّبّابة) quae describitur l. 5 seq. — الدماء تحت قدميه I, ۱۰۹۷, 3, 6 bene a Lane explicatur. Minus recte *Agh.* XXI, ۱۹۲, 20 seq. لانه تحمّل ديات قتلى, nam Chozaïtis nullum piaculum concessit. Similiter Propheta post Mekkam expugnatam dixit كل مأثرة او دم او مال يدّعى فهو تحت قدمىّ هاتين, I, ۱۶۴۲, 9. — شدّاخة, machina bellica *defensioni portae destinata*, III, ۱۵۵۱, 8 (Gl. Fragm.).

شذّ I *effugit* (Gloss. Belâdh.) III, ٢٠١٤ ult., c. عن p. I, ١٦٣٨, 4, ١٩ f, 16 (شذّاذ), ١٩٩٩, 7, ٢٠٠٥, 6, II, ٥٨٩ *k* شذّاذهم, III, ١٣٦١, 5; de victoria quae fugit aliquem III, ٩٣١, 17, ubi sine causa von Kremer emendari jussit تشرود; *fugit*, *praeteriit* aliquem c. على III, ٧٢٢ *c*; cf. Lane; *detractum fuit* aliquid de summa, III, ٧٢٢, 4. — الشذّ titulus principis Turcarum, cujus dignitas inferior est Châni dignitate (Radloff, *Alt.-Türk. Inschr.* p. 69 et alibi et Barthold apud Radloff ib. Neue Folge p. 16), II, ١٢٠٩, 10, ١٢٢٤, 10 seqq.

شذب. شذّاب *errones*, *homines perditi*, III, ٨٧٧, *c.*

شذا. شذًا, *scapha* (Nawawî لطرب من سفن ذو نوع), apud Tab. semper habet pl. شذاوات e. g. III, ٩٢٠, 2 et ita apud Arîb; semel tantum unus cod. شذاوات III, ١٨٩٠, *l.* Cf. Gl. Geogr. In cod. *Kit. al-Oyûni* pl. semper scribitur شذاآت.

شرّ. Locus I, ٢٧٦٥, 16 vertatur: »si dies infortunii culpa ejus (شرّه) improbis imputanda est".

شرب I non tantum c. acc. sed etiam c. ب construitur, cf. Lane et vid. versum Farazdaki apud Djawâlîkî ed. Sachau ٤٠. Hinc tropice شرب برأي فلان, *alicujus sententiam secutus est*, I, ٢٥٤٠, 9 (ubi IA رجع الى رايه), ٢٩١٧, 5, ٢٧١٢, 8, ubi in ann. *v* explicatur per فهم واقتدى. — IV قلبه على فلان subintellecto سخطا *ira implevit animum ejus contra*, III, ٩٩٧, 16 (cf. ٩٩٨, 1 وقد أشرب قلبه ما أشرب); v. Gl. Fragm.

شرج II et IV *clausit* proprie de marsupio, de tentorio (e. g. IA I, ٤١٥, 11, Djawâlîkî ٧٤, 4), quoque de janua adhibetur, I, ١٥٩٩, 3, ubi *Agh.* VI, ٩٥, 4 a f. اغلقت ut apud Tab. l. 9. — شريج. شريجان, *duae aequales portiones*, II, ٨٢٠, 7. In *Fâik*

II, 508 ubi verba Abdalmeliki laudantur, commentarius additur مثله وشَرْجة هذا شريج وهذا للخيطان. In ann. *b* explicatur per لونان مختلفان. In versu ibi laudato significari videntur *striae in lacinia vestis*, metaph. *striae sanguinis in cute* ut II, ١٠٧٩, 14; sensu *duae species*, *duae classes* virorum = شَرْجان occurrit in versu Chofâfi, *Chizâna* II, ٤٧١, 1; — الشرائج III, ٤١٨, 9 sunt *casae*, *cavearum instar*, *ex arundinibus factae*, quibus imponebatur خيش, antea cupolae (قـبّـة) impositum. Minus recte itaque verterunt de Jong in Gloss. Thaâlibîi et Dozy, etsi voce شريجة quoque *crates* significari videtur, qua clauditur introïtus ut apud Dozy sub شوش et cf. Lane, sive platea, III, ٢١٤٥ ult., ubi pro شراع cum C, Ibn Maschk. et Ibn al-Djauzî reponatur شرائج s. الشرائج, aut cui imponitur cadaver ut asportetur, *Journ. asiat.* 1877, I, 390 ann. 3 ينقل القتلى من بينهم بالشرائج. (Editum est بالسرائج quod redditur per *cacolets*).

شرخ. الشَّرْخ I, ٢٠٦٦, 17 in ann. *g* explicatur per الشباب et السبى i. e. *imbelles*, opp. القاتلة. Alterum exemplum est ٢٠٧٣, 15.

شرد I *vagatus est*, *erro fuit*, I, ٧٦٩, 8 de latrone. — شُرَّد, *fugientes*, a sing. شارد aut شريد, II, ٥٨٩, 17; pl. شُرَدآء I, ١٩٩٨, 13.

شرسف. شَرْسَفة est *impatientia* (*mauvaise humeur* = سوء الخُلْق quod Lane minus recte vertit) II, ١٠٨٩, 9.

شرط. شُرْطة الخميس II, ١, 9, ٧, 15 sunt *delecti exercitûs* (v. Lane et *Fâik* I, 603 أوّلا الوقعة تشهد التى للجيش نُخْبَة), qui ducem eligunt. Item in verbis يا شرطة الله انزلوا II, ٩١٨, 10.

شرع. Verba هذا شَرْعة III, ١٧٤, 13 probabiliter significant: »haec doloris ostentatio ei (Mançûro) sufficit". Ad illustrandum usum vocis شرعة (v. Lane) lubet addere versum e *Fâik*, I, 341:

شَرْعُكَ من شَتْم آخيكَ شَرْعُكَ   انّ اخاكَ فى الاشاوى صرْعُكَ

شرف IV نفسه على sc. بالقتل, *paene eum occidit*, I, ١٥٨٢, 15 (= Ibn Hisch.). Plena phrasis videatur apud Jakûbî Hist. II, ٣٨٧, 13 فاشرف عليه بالقتل *minatus est ei mortem*. — الشَّرَف pro شَرَف العطاء (Gl. Belâdh.) III, ٧٩٣, 1. — أَشْرَاف sunt *partes prominentes corporis* Ibn Rosteh ٢٧, 3 (cf. ١٩٧, 5 ubi اشرافها), spec. *nasus et aures*, Lane, cf. I, ٧٩٣, 13, ubi spec. *nasus* intelligitur et sic quoque III, ٩٩٤, 6 طَأْطِئْ من اشرافه, *nasum ejus deprime;* comparatur enim Abdalmelik cum equo refractario. — شُرَّاف I, ٣٤١, 11 videtur derivandum a sing. شُرْفَة *acroterion muri*. — أَشْرَف sensu caus. *magis nobilitans* III, ٢٥١٠, 16. — مُشْرِف, *inspector* (Dozy), III, ١٢٧٠, 11.

شرق V, *se insolavit*, de serpente I, ١١٣٥ c, *Agh.* XIX, ٩٧, 10.

شرك. شَرِكَ العنان شاركهم, III, ٢٥١٣, 10, vid. Lane sub شرك III et عنان. — شِرَاك, *via*, III, ١٢٨٩, 9, ubi IA ٣٥٩, 7 a f. طريق. Cf. apud Dozy dimin. شُرَيْك e *Mohît* et شَرَك الطريق (v. Lane et cf. Jâcût III, ٢٨٠, 1, ٧٨٢, 14, Hamdânî ed. Müller ١٨٣, 9, ٢٠٥, 14 seq.).

شرى I proprie لله *se causae Dei devovit*, II, ٩٦٠, 7, ubi bis l. لله, hinc *insurrexit* de rebelli, III, ١٩٠٩, 10. Eodem sensu أَشْرَى in tradit. *Fâik*, I, 603 جمع بنيه حين أَشْرَى اهل المدينة مع ابن الزبير وخلعوا بيعة يزيد cum explic. اى صاروا كالشُّرَاة فى فعلهم وهم الخوارج. Notandum est nomen الشُّرَاة sensu *rebelles* jam occurrere initio Islâmi II, ٢١١, 2 et phrasin شروا انفسهم s. باعوا الله انفسهم nequaquam ad rebelles restrictam esse, v. II, ٥٨٩, 9, ٨٨٤, 2, ١٣٧٨, 15, ٢٠١١, 3. — شِرًى et شِرَاءٌ, *pretium*, III, ٩٠٢, 12, ١٢٩٣, 10. V. Gl. Ibn al-Fakîh.

شزر. النَّظَرُ الشَّزْرُ, *vultus inimicus* (v. Gl. Moslim et Dozy), I, ١٢٠٧ ult., *Hamâsa* ٥٤٩, 9 a f.

شُسْتَقَة, *mantile*, I, ١٠٤٨, 15 (Nöldeke 366 *Leinentuch*). Aliae formae sunt شستجكه quam dat Vullers (a Pers. شُسْتَه) et شستكة Ibn abî Osaibia I, ٢١٧, 2. Cf. Gl. Ibn al-Fakîh sub شُستانك. In commentario ad Abû Dolafi carmen (Tha^câlibî, *Jatîma* III, ١٧٨) legimus رجل قد حلّ مستجكته in quo nummos reconditerat.

شطّ V c. acc. fluminis, *ripam secutus est*, II, ١٧١٠, 6. Hodie in Omano significat de navi *in terram delata est*, Journ. R. Asiat. Soc. XXI, 870. Cuche utroque sensu (*longer*, *cotoyer* et *aborder*) habet شطّط.

شطب. شَطْبَة, pl. coll. شَطْب, *virga* pro *plaga* adhibetur III, ١٧٥٠, 8 ut سوط quod ibi habet IA ١٤٢. — فرس مشطّب اليدين sine explicatione notatum in Gl. Fragm., a Dozyo explicatur per *rayé*. Vereor an recte, est enim vitium. Forte est *scarificatus* (Motarrizî رَجُلٌ مشطّب في وجهه أثرُ السيف), quo sensu etiam hodie est in usu: Cuche: *faire des incisions sur la peau pour tirer du sang*, *inciser*, *scarifier*, Zeitschr. D. Pal. Verein IV, 66 »die Haut ritzen mit einem Rasirmesser", plane ut in poëmate Abû Dolafi (*Jatîma* III, ١٧٨) شطّب اذا عقر نفسه بالموسى. Hinc in Omâno شطب I *to vaccinate* Journ. R. As. Soc. XXI, 846. Vid. porro ipsum Dozy sub شطب II et Kremer *Beiträge* شطب V *sich zerschneiden*, *sich verwunden*.

شطر I, *oblevit* panem obsonio (كامخ) III, ٥٨٤, 4, Dozy.

شعب. شَعْب *populus* (cf. Lane), I, ٥١٤, 6 de Israëlitis, 14 de populo regis Aji. In cod. Coptico-Arabico liturgico Leidensi 908 hoc semper nomine designatur *congregatio* ὁ λαός (opp. ὁ ἱερεύς). — شعوب v. sub زور IV. — بين شُعْبَتَى الرَّحْل *in*

media sella, I, ۱۹۱۳, 14 »tu qui exiisti in posteriore parte sellae sedens (l, 6), redibis in media sella. Ego obtinebo martyrium, tu meliorem sedem". In verbis Profetae ان لعائشة منّى شُعْبَةً ما نزلها احد I, ۲۴۴۳, 9 est syn. vocis منزلة, sed erat phrasis nova, itaque postquam Omm Salama duxerat cavillator quidam rogavit ما فعلت الشعبة. — احْدَى الشَّوَاعِب *una species mortis*, II, ٥٧٥, 14 a (شَعُوب) شعبتهم المنيّة *separavit eos mors*. — مَضَى متشعّبا في حريه وجنده, I, ۲۴۲۲, 4 *copiis in manipulos divisis, singulis hostem persequentibus*.

شعبذ. شَعْبَاذ, *praestigiator*, I, ۱۷۹۹, 1 = مُشَعْبِذ. Cf. Dozy.

شعر I. Pro ما شعر الّا بـه (e. g. I, ۱۵۵۴, 12) I, ۵۹۵, 8 legimus فما شعر ... اذا هو بهما — IV sensu *interfecit* verbum solemne est quod fere tantum de caede principum usurpatur (cf. Lane et Mobarrad ۸۴, 6), *Fâik* I, 614 seq., ubi de Omaro dicitur, I, ۱۴۰۵, 14 (يُشعره سهما) ubi de filiis Talhae, ۲۹۹۸, 6, ۳۰۰۷, 12 (فاشعره مشقصا), 15 de Othmâno, ۳۳۰۹, 16 de Abdallah ibn Kaᶜb, *Nihâja* II, ۲۲۴ de Zobairo. Cum acc. vulneris Achtal ۲۲۸, 2. — X, *animo concepit*, الاسلامَ I, ۱۲۰۹, 10, *sibi proposuit facere*, III, ۱۰۵۵, 6; absolute, subintellecto ut videtur الحجّ, *plenus ardoris fuit* (aut subintellecto الطاعة بشعار *a dynastiae partibus stetit*, cf. Dozy sub شعار), III, ۸۰۹, 17. Cf. de hisce significationibus Dozy. — شَعْر. Dicitur لا اوثّرُ في اشعاركم وابشاركم I, ۱۸۴۹, 4, لم اسلّطكم على ابشارهم ولا على اشعارهم, I, ۲۷۴۱, 3, 5, III, ۹۹۱, 1, ۱۹۷۸, 7, *Lisân* VI, ۷۸, 6 a f. coll. V, ۱۲۵, 8 combinatio qualis Germanicum *Haut und Haar*. — Deinde quoque sine combinatione dicitur المثل بنا في اشعارنا I, ۲۹۹۴, 9 i. e. ut evellantur capilli, cf. I, ۳۱۲۹, 2, 17, ۳۱۲۷, 11 seq. — شَعْرَة, *capilli, caesaries*, I, ۱۹۲۷ *a*, ۲۲۷۱, 3, III, ۸۸, 9, ۲۳۹۰, 4. Vid. Gloss. Ibn al-

Fakîh. *Lisân* VI, ٧٨, 17 وقد يكنى بالشَّعْرة عن الجمع كما يكنى بالشَّيْبة عن الجنس, tum vero tantum dat exemplum in quo est *canities*. *Fâik* I, 506 شَعْرة صهباء *capilli rufi*, et quoque de pilis (lana) animalium usurpatur ut ib. I, 345 وقيل لاعرابىّ بمَ تَعْرِف حَمْل شاتك قال اذا استغاضت خاصرتاه ونَجَمت شَعَرتها i. e. وفرت. — الشعر loco I, ٢١٧٨, 8 ubi de equitibus Persis dicitur عليهم الشعر difficile interpretatu est. Kos. ed. الشَّعْر et vertit »crinibus conspicui", Prym et ego الشُّعُر edidimus, quasi esset pl. a شِعار, sed sensum specialem habere debet, qui nos fugit. Libenter legerem السنّور qui Persis proprium est, v. versum Djarîri apud Tab. I, ۴۳۳, Mas'ûdî *Tanbîh*, ١٠٩, 3.

شغب VIII ut I, II et V *seditionem fecit*, III, ١٩٩٥, 14 الجند المشتغبون, pro quo ١٩٩٩, 1 المشغّبة.

شغف. القلب شَغاف · I, ٣٨٣, 17 explicatur l. 18, 20.

شفّ IV, causativum verbi شفّ الثوب c. عن corporis *vestis pellucida fuit, ita ut id quod tegit conspicuum esset*, v. Dozy et *Fâik* I, 521 شفّ الثوبُ عن المرأة شُفوفًا وشَفيفًا اذا أبْدى ما وراءه, III, ١٧٩, 12 coll. ١٧٥ ult. et ١٧٧, 1.

شفتر IV اشفترّ *dispersus est*, de exercitu II, ١٠٨٧, 7, *Fâik* II, 477 قال يعقوب ابذقرّوا وابذعرّوا واشفترّوا تفرّقوا.

شفق IV c. acc. r. *timuit*, I, ١٨٢٣, 13. Lexica habent constr. c. أن. — C. على *desideravit* على قُرْب فلان III, ٩۴٢, 6. — الشَّفيق I, ٩١٣, 15 est *sincere amicus* (v. Lane).

شفه. للشَّفَة, *ad bibendum* (ut لفيه *Hamâsa* ۴٥, 12), I, ٢٣٨٠, 13 فساقوا اليها نهرا للشَّفَة, opp. *ad irrigandum*, Motarrizî (a Lane laudatus) هم اهل الشفة اى الذين لهم حقّ الشُّرب بشفاههم وان

يسقوا دوابّهم, Abû Zaid, *Nawâdir*, ٢١٣, 9 سَقَيْتُهُ اعطيتُهُ ماء لِشَفَتِهِ,
Djâhiz, *Bayân* I, ١٤٨, 5 a f. ويكون (النهر) لشفتهم, Abû Jûsof,
Kit. al-Charâdj ٥٤ لان شرب الشفة غير شرب الارضين شرب الارضين
نرى القتال عليه وشرب الارضين لا نرى القتال عليه ولاصحاب الشفة
من هذا النهر ان يمنعوا رجلا ان يسقى زرعه من ذلك ونخله
وشجره وكرمه اذا كان يضرّ باصحابه. Hinc ترّوا للشفة لخمس, *pro-
viderunt aquam ad bibendum quinque diebus*, I, ٢١١٢, 13 et شربوا
للشفة جرعا *et ipsi milites ad sitim explendam sorbuerunt hanc
mixtam potionem*, I, ٢١١٣, 2.

شفى I, *satisfecit* c. acc. p., I, ٢٣٩٩, 12, *Nihâja* II ٢١٩, 4 seq., Dozy.
— X = VIII *sibi satisfecit* vindictâ sumtâ, I, ١٣٨٧c, ubi textus
l. 2 اشتف. — على شَفًا pro على شَفَا الهلاك *in summo discrimine*,
III, ٨٢٥, 15. Cf. locutio ما بقى منه الّا شفًا Ibn as-Sikkît ١١٣—١١٤,
Harirî ٩٧٣.

شقّ I c. على p. *vim intulit*, I, ٥٠٥, 6, Lane e TA. Cf. etiam II,
١٢١٥, 5. — شُقَّةٌ. حَرِير شُقَّةُ, *pannus sericus*, anno 131 in
Transoxania valuit 25 drachmas et pro unius mensis stipendio
militibus dabatur, II, ١٩٨٩, 10. — شقّة. De irato dicitur طارت
منه شقّة ووقعت اخرى, I, ٩٢, ult. seq., *Fâik*, I, 293 قولهم غَضِبَ
فطارت منه شقّة, Lane in v. — شَقّاق. Schî'itae Othmânum
شقّاق المصاحف *laceratorem Librorum* conviciabantur, II, ٧٤٧,
17. — شُقَيْقَةٌ *panniculus*, I, ٢٩٥٩ ult. Dozy e *Chrest.* de Sacyi
in *Suppl.* dedit شَقِيقَة *bande*. Lectio autem falsa esse videtur,
cf. Gl. Arîb sub شفشج. *Nihâja* II, ٢٣١, 12 سُنْبُلانِيّة شُقَيْقَةٌ.

شقر. أَشاقِر pl. ab اشقر, *equus nobilis*, III, ٨٧٧, 1; cf. *Asâs* sub
هدى: وجاءت الخيل يهديها فرسٌ اشقرُ.

شكّ I *dubitavit*. Observa phrasin لا يشكّون الّا ان, I, ٢٤٥٩, 14, ubi

لا redundat. — In lexicis non est, etiam dici الشاك السلاح, ut III, ١٢٨٣, 12, ١٧٥٨, 2, ١٧٦٠, 12, Jâcût II, ٨٩٤, 3.

شكى. الشكى *arma* s. potius *pugiones*, III, ١١٦٩, 15. Recepi unam lectionum quam dat Lane. Codex Leid. Djauharîi 85 habet شُكَّى (ut quoque cod. Acad. Scient. et cod. Bibl. Argentor.) et ita non شُكِّى videtur voluisse TA sub شكا, sed metrum vetat scribere *teschdîd*. Vocabulum Turcicum unde derivatum esse dicitur, in nostro cod. Dj. scribitur كِشْن, in *Lisân* XIX, ١٧١ بَشْن et sic in cod. Djauh. Acad. Scient. Quomodo vero hoc legendum sit, nescio, nec Houtsma quem consului efficere potuit. Cl. Radloff quem pro me consuluit amicissimus Rosen cum شكى conferendum proposuit چاق (*culter plicatilis*).

شَلَنْدِى, pl. شلنديّة et شلنديات III, ١٣١٧, 12, ١٣١٨, 4. V. Dozy.

شم I personam amatam, II, ١٠٥٩, 9, III, ١٧٠, 5, ٩١٨ ult. Vid. Gl. Ibn al-Fakîh. — III sine notione reciprocitatis = I *olfecit*, I, ٢٨١, 7; etiam sensu supra memorato apud Theodori Abu Kurra *De Cultu imaginum* ١١, 13, ubi editor Arendzen sine causa correxit lectionem codicis (الصُّوَر) وذشامّها in وذشمّها. Est ibi revera *osculatus est*; — *cognovit*, III, ٨٢٢, 15 ut in traditione Alîi, Fâik, I, 625 قال حين برز لعبد وُدٍّ [a] أخْرُجْ اليه فشامّه. Cf. Lane. Hinc *cognatione, necessitudine attigit* aliquem, ut apud Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٩٢, 13 وانه رجل قد شامّ الحرورية. — VI, *se invicem cognoverunt*, I, ١٨٩٠, 4. — مشامّ recte a Schultensio redditur *odoramenta* (Dozy dubitavit), vid. III, ٩٢٥, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٣١, 14 juxta اللخالخ, *Mostatraf*, II, ٩٢, 10 a f. مشامّ عنبر, 9 a f. مشامّ صندل.

---

a) *Nihâja* II, ٢٣٧, 4 وَدّ لعمرو بن عبد.

شمر V, *properavit*, I, ٧٩٩, 12, ١٤٨٢, 12, ١٤٨٣, 1 et eodem sensu انشمر ١٤٨٥, 1, ١٩٦٠, 2 ut syn. تكمّش et انكمش.

شمس I, c. acc. p., *inimicitiâ persecutus est*, I, ٧٣٩, 9. Cf. usum vulgarem quem e *Mohît* recepit Dozy. — II, *monachum* (*monacham*) *fecit* aliquem, III, ١٣٧٩, 11. — Cf. porro sub شمص. — الشَّمْسِيّة *umbella*, signum dignitatis regiae, III, ١٥٥٣, 14, ٢٢٧٤, 2, Arîb ١٩, 7 seq., ١١٩, 7, 11, ١٩٧, 2, Bibl. Geogr. VII, ١٤٠, 10 seq. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Kremer mihi suppeditavit locos seqq.: Ibn Khaldûn, Proleg. vert. de Slane II, 52, 53, Makrîzî, I, ٤٢٣٩, 14 a f., ٤٤٩, 9, ٤٤٨, 10, *Tadhkira* Ibn Hamdûni II, f. 79 v. (cod. Kremer, nunc in Mus. Brit.) لما خرج المسترشد للقاء السلطان مسعود بن محمد ونزل بالمرج وقع على الشمسية التى ترفع على راسه طائر من الجوارح والحج وكلّما نقّر عاد فتفاءل الناس له بذلك, Amari, *Storia*, III, 449 ann. 2, et addidit in ecclesia catholica Kâhirensi etiamnunc vestigia usus antiqui superesse. — Coll. المشمس III, ١١٨٣, 18.

شمص II (s. I), *vehementer impulit*, construitur c. ب equorum I, ٢٣٠٠, 12 et c. acc. equorum, ب hostis ٢٤٣٣ ult. Priore loco codd., posteriore IH habent يشمسون et *Lisân* VIII, ٣١٥, 4 a f. seq. docet dici شَمَصْتُ الفرسَ وشَمَسْتُ والشماص والشماس بالسين والصاد سواء.

شمع. ملكهم شمعة II, ١١٥٤, 17 non admittere videtur significationem candelae, sed quia, ut e seq. فوجا رجلا منهم patere videtur, homines designat, *satellites qui candelas* (*faces*) *regi praeferunt*, quo casu pronuntiandum erit شَمَعَة tanquam pl. a شامع hoc sensu sumendo. Eadem significatio valere videtur II, ١٢٨٢, 10. (Dozy e Makkarî II, ٥٠٩, 4 a f. seqq. annotavit significationem *candélabre*, dubito an recte).

شمل. شَمال. Secundum Harîrî, *Dorrat*, ٤٨ de fugam capessente

dicitur نَظَرَ عن شماله. Hinc علي شمالك — صبري I, ٣٢٠٥, 1 vertendum est *fugam capesse*. Cf. etiam *Hamâsa* ١٩٥, 3 a f.

شنّ I c. acc. regionis, I, ٨٩٩, 13 بغارة (جرجان) ان يشنّوها. — شَنَّةٌ, pl. شنان, explicatur II, ٨٩٩, 16. — شَنَّانٌ, pl. ات, *ratis*, III, ١٧٥٨, 8 ubi l. كالشنّانات. Vid. Djawâlîkî ed. Sachau ٩٥, 1—4.

شنج II. تَشْنِيجُ الأَعْصاب, *spasmus*, III, ٧٤٧, 5, quoque التشنّج dictus (Dozy et Engelman, *Gloss. des mots esp. et port. dérivés de l'arabe*, 113, Lane ex *Asâs*) et الشُنَاج (Ibn abî Osaibia, II, ٩٧, 14). Vullers notavit formam dubiam شناج.

شنف I *capistravit* equum, III, ١٧٥٣, 17 ubi ita legendum pro وسنف.

شَنَاقِيرُ pl. a شُنْقَارٌ = شُنْقَارٌ et شُنْقَابٌ *falco*, III, ١١٧٠, 8. Per falcones capiuntur aves in locos sub ripa fluctibus exesos (الدحال ut legendum pro الرجال) confugientes.

شهد I أَشْهَدُ, *fidem obligo*, ut interjectio III, ١٩٢, 4. — IV, c. dupl. acc. I, ٢٤٩٤ ult., ٢٤٩٥, 2, Lane e *Miçbâh*. — شاهد. Notanda phrasis كذبة الشاهد عليها من الله والناس *mendacium quod arguunt tum Deus quum homines*, II, ١١٥, 2.

شهر I, *conspicuit*, *Hamâsa* ١٩, 3 اهل الله شَهَرَهُم, *Nihâja* II, ٢٤٤, 7 حتى يَشْهَرَه الناس. Hinc de re conspicua *celebravit*, I, ٧٣١, 17 sec. lectionem T et Tn يشهر الناس حُسْنَها II, ١٨٨٩, 1 انّا بالعراق نشهر عظم عمودك. — Absol. شَهَرُوا II, ٤٢٢, 10 videtur esse *vibraverunt* aut *elevaverunt* enses s. *bacula*, nam Omar in traditione I, ٢٧٧٤, 2 dicit وأَشْهَرُ العصا aut sec. *Fâik* بالعصا i. e. أَرْفَعُها مُرْهِبًا بها. Significationem *elevavit* habet in شهر يديه I,

٢٩٨٢, 3. — شَهْرِىّ, III, ٢٩٢ ult., ٥٨٩, 10, ١٢٨٩, 2, v. Gloss. Geogr. — مُشَهَّر, *praetextus* (v. Dozy) de stragula equina III, ٢١٣٤, 4, ٢١٨٨, 7. — المُشَهَّرَات, *vestes festivae*, III, ٨٤٩, 4.

شَهَارِجَة, *magnates Persici* de quibus v. Nöldeke, *Gesch.* 446 seq., I, ٢٤٧٥, 2, Bibl. geogr. VIII, ١٠٨, 8. Sing. est شَهْرِيج et alia forma plur. est شهاريج *Agh.* XII, ١٧٩, 3 a f. Cf. porro Kremer, *Beitr.*

شَهْرِيز III, ٣٢٧, 8, ١١٩٩ *b*. Vid. Gl. Geogr. sub سهريز et cf. *Mozhir* I, ٢٩١ ult.

شهق. شَهْقَة morbus, ut videtur *angor* anginam (الذُبَحَة) comitans, I, ١٢٩٠, 11. Sec. lectionem Ibn Hisch. الشهقة او ab angina diversus morbus esse videri potest, forte *tussis* quem describit *Mohît*, aut *singultus* (Cuche: *hoquet*). In alia traditione morbus ejus الشَوْكَة appellatur, ib. l. 18 et Ibn Hadjar.

شها II pass. c. الى p. *desiderabilis factus est*, I, ٣٠٥٩, 1. Hinc (coll. Wright I § 184, rem. *b* § 235) derivari potest formula admirandi ما اشهاه, quam ab inusitato شَهِىَ (*Lisân* et Lane) aut ab etiam inusitato شَهُوَ (*Fâik*, I, 22) deducunt.

شوأ I imperf. يَشِىءُ *praevertit*. Exemplum rarioris hujus formae (v. Lane) I, ٢٩٦٤ ult., si recte ibi editum est, nam cod. nulla puncta habet. (Legi posset وبَيِّنَتُهُمْ).

شوب. أَشْوَاب, *turba miscella*, I, ١٥٣٩, 9 cf. ann. *h*. In *Fâik* I, 288 verba ᶜOrwae audiunt انّى ارى معك أَوْشَابًا من الناس لا اعرف وجوههم ولا انسابهم. Derivatio a Pers. آشوب sec. TA (ut rec. Lane) non ad hoc vocabulum, sed ad أشابة pertinet, v. Djawâlîkî ed. Sachau ١٩ ult. seq., Mobarrad ٢٩٣, 11 seqq.

شور IV الیه له, *indicavit ei aliquem*, I, ۹٥٥, 10. — X seq. oratione directa, II, ۱۲٥۹, 6. — صاروا شُورَى لا مَلِكَ عليهم ولا سائس لهم I, ۸۴۲, 12 seq. recte a Nöldeke redditum »eine berathende Gemeinde". Cf. Dozy.

شُورَجِىّ appellantur *servi*, spec. *nigri*, *qui terris salsis culturae idoneis faciendis* (v. infra sub كسح) *adhibebantur eorumque patroni*, III, ۸۹۳, 17, ۹۴۸, 16, ۱۷۴۷ ult., ۱۷۴۸, 8, ۱۷۴۹, 5, 15, ۱۷٥۰, 11, ۱۷٥۳, 1, ۱۷٥۹, 7, et simili sensu غلمان الشورج ۱۷۹۲ ult. Nam derivatur nomen ab الشُّورَج *crusta nitrosa terrae* III, ۱۷۴۸, 9, ۱۷٥۳, 1, qua remota terra culturae idonea fit, et quod Persici شُوره forma est antiquior, ab Arabibus mutuata. Hinc corrigendus locus Belâdh. ۳۹۳, 2, deleta explicatione in ann. *a*, et *Fihrist* ٥۹, 12 (Fraenkel in Z.D.M.G. XLVIII, 743). Cum *Fihristi* communicatione Mobarradum originem derivasse a شورجى, forte componendum est quod apud Baethgen, *Fragm. syr. und arab. Hist.*, 75 appellatur القرمطى. Nöldeke praefert سورج allatis locis Ibn Bait. in v. et sub ملح الدباغين, Kazw. I, ۲۴۰, 19 et gl. apud Payne Smith sub ܣܘܪܓܐ et ܣܘܪܓܐ: السورج في الحائط. Sed cf. Dozy sub شورج; شورماهج juxta سورماهج etc. Etiamnunc in Omân nitrum شورا appellatur (Journ. R. As. Soc. XXI, 854).

شوص. الشَّوْصَة *pleuritis* (Dozy et cf. *Nihâja* II, ۲۴۰, 17 et *Lisân*), II, ۱۰۸۲, 11.

شوك I intrans. *cecidit* II, ۱۱۲۹, 2, ubi legendum videtur لنشْكْ. — Morbus الشَّوْكة I, ۱۲۹۰, 18 variat cum الذبحة والشهقة, II, ۱۰۸۲, 12 cum الشوصة.

شوه V c. على p. *aspere tractavit* aliquem, I, ۱٥۲۷, 17, *Lisân* XVII, ۴۰۳, 6 له تنكّر وتقبّح. E *Lisân* (Ibn as-Sikkît ٥۴۹) lexico addatur aeque bene dici لا تَشَوَّهْ علىّ ac لا تَشْوَه علىّ.

شوى IV proprie de ictu qui locum mortalem non ferit aut irritus cadit, II, ٥, 14. Hinc de sagitta aleatoria *fefellit*, *parum damni attulit*, I, ١٠٧٩, 7. Cf. *Lisân* XIX, ١٧٩ فيُوضَعُ الاشْوَاءُ موضع الخَطَأ. والشَىْءُ الهيّن. — شَوًى. شَوًى لها لا التى, *infortunium irreparabile*, *plaga mortalis*, III, ٩٧٩, 11, ٧١٧, 5. Poëtice شَوَاءٌ pro شَوًى (pedes equi), II, ٥٠٥, 15.

شيأ I. ما شئتَ elliptice, *fac* (اصنع) *quod placet*, I, ٩٢١, 2, II, ٥٢٩, 17, ٨١١, 10; plur. ما شئتم I, ٣١٣٥, 3; — *quantumvis*, I, ٩٧١, 8, ubi l. شاءَ (intelligitur abundantia lactis), III, ١٣٩٥, 7 فـليـقـل فيك باكيانك ما شئن v. Gl. Geogr. Similiter *Fâik* II, 308, 310 غثنا ما شئنا et غثتم ما شئتم est *pluviam abundantem habuimus*, Mobarrad ٥٧٣, 2, *Agh.* XVII, ٧٣, 12 a f, XVIII, ٧٩, 13; احسن ما شاءَ *optime*, *Agh.* XIII, ٢٠, 7, ٢١, 2, ٣١, 5, XVIII, ٣٨, 3 a f. — شىءٌ. Post compar. كان اشدّ شىءٍ عليه *severissimus in eum fuit*, II, ٣٩٧, 3, كان اقتل شىءٍ للرجال, ٧٣٩, 4. *Chizâna* I, ٢٩٠ واهل البادية افعل شىءٍ لذلك *campestres hoc saepissime agunt*. Etiam de Deo dicitur هو اعزّ شىءٍ واعظمه I, ٦٣٥, 2. V. supra sub احد. — فلا شىءَ *sed nihil effecit*, I, ١٦٩٠, 4, ٣١٨٣, 6. Adverbialiter *aliquamtulum* II, ٢٠٨, 7, *Agh.* XVII, ١١١ paen., Jâcût, I, ٧٣٨, 1; ليس شيئًا بشىءٍ II, ٩٩١, 9. — فما كان كشىءٍ حتى *illico*, I, ٨٠٧, 6. Memorabilis est usus in verbis I, ٣٢١٣, 9 »si dixisset *al-Aschtar* etiamsi millies mille animas habuisset ما نجا منها شىءٌ *nulla salva evasisset*". Cf. Baihakî ed. Schwally ٢٩, 17 فهل رايت رسول الله صلّعم استعان بشىءٍ من نسائه ubi = باحد quod unus cod. habet.

شيع II, *ad festinandum impulit* النّجم, II, ١٧٢٢, 3 (ubi voc. sunt additae). — شِيعَةٌ de uno (cf. Lane) *adjutor*, I, ١٧١٩, 5 (cf. انا عشيرته II, ١٩٩٢, 13). *Agh.* pro eo habet ثقة et ita redditur in Voc. apud Dozy (*ductor*). Sensu شيعىّ II, ٢٢٢, 9.

صبّ I c. ب p. *tenerem affectum ostendit*, I, ١١٢٣, 16, ubi tamen lectio ضبث multis se commendat. — VII, *tendit versus* c. ل, I, ١٩١٣v, 3, c. الى *Agh.* VI, ٢٠٤, 10 a f. Cf. *Fâik* I, 466 من اين انصبيت. — صُبَابَة. Hassân de eloquentia Ibn Abbâsi dicit انها صُبابة النبوّة ووراثة احمد, III, ٢٣٣٩ ult. (voc. addidi).

صبا IV, *ad defectionem a religione duxit*, I, ١٧٩٨ ult. — صابئ (صَابِ) quoque plur. صُبَاءٌ habet, I, ١٩٥٧, 2, ubi sic videtur rescribendum sec. locos Ibn Hisch. ٨٤١, 13 et IA II, ٢٠٠, 6. Pl. صُبَاةٌ (*Nihâja* II, ٢٤٨) occurrit I, ١٢٢٢ ult., ubi Ibn Hisch. ٣٠٠, 9 habet iterum الصُّبَاءُ. Cf. Wright[3] I § 304, V, rem. *b*.

صبح II, *salutavit* aliquem convicio II, ٨٢٧, 8. — صُبْح pro صلاة الصبح ut saepissime, I, ١٣٥٠, 13. Monendum vero hoc ut ظُهْر, عَصْر esse feminini generis (v. e. g. Introd. LXXXIX l. 1 seq.).

صبغ II, *immersit*, sensu obscoeno I, ١٠٣٣ ult.

صحّ. مَصَحّ, *locus integer, illaesus*, II, ٢٠٠٩, 10.

صحب. Exempla pl. pl. صواحبات habes I, ٩٧١, 4 et *e*, ٩٧٤ *e*. ١٤٠١ *b*, ١٨١١, 16, *Chizâna* I, ١٠١, 2.

صحر IV c. ب *in campum egredi fecit*, III, ١٥٩٣, 5 et *Fâik* I, 539 in explicatione traditionis ubi hoc sensu cum acc. construitur (v. Lane); cf. *Nihâja* II, ٢٥٣, 9. — صُحْرَةٌ, *refugium*, I, ٩٢٩, 10. Cf. gloss. ad Ibn Hisch. ٢٧, 10. — ثوب صُحَارِيّ I, ١٨٣١, 17.

صحصح. الصَّحْصَحِيَّة sagittarii III, ٢, 8, ٤٠, 3.

صحف. Notandum quod II, ١٩٣٩, 3, 5, ١٩٣٧, 15 duo codd. habent صحائف pro صحاف, sed postremo loco ambo habent صحفتان. L. 16 صُحَيفة in codd. sine voc. est.

صحن. صَحْنُ الوَجْه *media pars faciei*, III, ٨٣٢, 11, Gl. Moslim.

صدّ. كانوا منه بصَدَدٍ *attenti ad eum fuerunt, attenderunt eum*, III, ٩٧١, 13 cum var. l. بِرَصَدٍ. Cf. phrasin انا بصَدَدِ من هذا الامر quam Lane dedit ex *Asâs* i. e. بقَصْدِ Ibn as-Sikkît ٩٢٧. — أَصَدّ comp. *magis avertens, arcens*, III, ١٣٩١, 16.

صدر I n. a. صَدَرٌ I, ١٩١١, 4 juxta الوُرُود. Ibn Hisch. ٧٩١, 15 idem in textu c. var. l. بالصُّدُور. Cf. *Lisân* ١١٨ الصَدَرُ عن كلّ شىء الرُّجوع الليث الصَّدَرُ الانصراف عن الوِرْدِ وعن كلّ امر et *Nihâja* II, ٢٥٥, 4 seq. — عن راى فلان *secutus est sententiam ejus*, III, ٢٣٩٥, 4, Dozy et Gl. Geogr. — II, c. acc. p., *in sedem honoris collocavit* (Lane e TA), III, ٤٥٢, 17, ٤٥٣, 1, Abû Ishâk Schirâzî ٣٩٧, 6. — III, *pactum iniit cum aliquo* c. على conditionis, II, ١٣٧٩, 5, III, ٩٢٧, 16, pro quo ٩٢٨, 13 syn. قارَق; مال صودر عليه III, ١٧٢٩, 14 (summa qua contentus esse debebat). Hinc derivatur مصادرة العُمّال. — IV *abduxit* = انصرف به (*Miçbâh*), I, ٢٧٣٨, 15. — أَوْرِدُوا ولا تُصْدِرُوا *incipite nec perficite* i. e. vos alii, ego si incepero perficiam, II, ١٢٢٣, 12. Cf. ann. *l*; hinc generaliter *perfecit, absolvit*, I, ٢٨٤٩, 13 (الرأى المجتمع عليه). Cf. رجل مُصْدِرٌ in *Asâs* (apud Lane). — جوابَه, *respondit*, III, ١١٤٩, 9. — صَدْرٌ. قتال على الصَّدْرِ والنَّحْرِ *pugna apertâ acie*, I, ٣٢٢٧, 13.

صدق I فى فلان الله *Deo fidem praestavit in agendo cum eo*, I, ١٢١٤, 19, ubi idem habent Ibn Hisch. ٣٩١, ᶜ*Oyûn*, Hal. II, ١٩ paen., Dahlân I, ٢١٧. — C. على p. *invasit in aliquem*, III, ١٢٩٣, 15, ubi *Fragm.* ٥.. habet صدّق (cf. Gloss.). Chafâdjî ١٤٢ واستعمله اهل المعقول بمعنى حَمَلَ ويتعدّى بعَلَى يقال للحيوان يصدق على الانسان. — II بفلان, *credidit in aliquem, fidem habuit ei*, I, ١١٩١, 11 ubi Ibn Hisch. ٦٩٢, 6 a f. habet accus. Cf. Lane in

explic. Kor. 39 vs. 34. — V sensu *mendicavit* (cf. Lane) I, ٥١٥, 1. — صَدَقَةٌ. دار صَدَقَةٍ III, ٢٣٧٢, 14 seq. (idem Ibn Kot. ٧٢ et Ibn Sa^c^d, cod. Goth. 411 f. 185 r.) videtur idem esse quod دار ضيافة *hospitium ubi viatores gratis recipiuntur.* — مَصْدُوقَةٌ *fortitudo in bello*, I, ٢١٩٥, 5. Cf. Lane et Dozy (cum corr. Fl.).

صدم. صُدَامٌ morbus pecorum, III, ١٤٢٦, 5. Cf. Hamza ١٨٩, 5 فاصاب الناس منها سعال وزكام شبيه بالصدام. Forte intelligitur morbus qui nunc *influenza* appellatur. — صَدُومٌ *vehemens* de bello, I, ٢٤٠١, 5.

صدى V sine ل *se obtulit*, I, ٢٧٨١, 9, Harîrî ٣٢٥, 1. — صداء idolum gentis Ad, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

صرّ I *retinuit* (حبس ومنع TA) I, ٣٣٢٠, 3 »vires cohibet" i. e. *iners est.* — ان تكون هى الأصرّى منهم *fugam serio fieri*, II, ٥٨٩, 7. — صَرَّارُ الأُذُن de equo *aures arrigens* a (باذنه) اذنه صرّ, I, ٩٨٢, 12 (cf. *Nihâja* II, ٢٥٩).

صرد. Avis الصُّرَد appellatur الصوّام, I, ١٨٩٧, 10, quia diu victu abstinere potest, ut dicitur. Hinc Mohammedi dictum tribuitur hunc avem primum omnium jejunasse, Damîrî II, ٩٨, 1 seqq.

صرع. مَصْرَعَةٌ metaph. *causa perniciei*, III, ٥٩٩, 20. — مُصارِع, *luctator*, antiquitus epitheton herois, *Hamâsa* ٢٨, 10, postea qui arte ejus victum quaeritat, III, ١٥٤٠, 6, Kazwînî II, ١٢٨, 11.

صرف I على فلان انيابه trop. *comminatus est*, II, ١٠٩٧, 13. Camelus nempe iratus dentibus frendit ut in traditione جملان يَصْرِفان ويوعدان, *Fâik*, II, 21 (*Nihâja* II, ٣٩٠).

صرم V *in partes distracta fuit* terra I, ١٨٧١, 2, si lectio bona est,

quod dubium videri possit. — أيّامٌ صُرُمٌ *dies difficiles, severi*, I, ٢٤٧٢, 8 (pl. a صارم).

صطر. مُصْطَرَة *campus*, quia arbores plantaeve in eo serie (صطر = سطر) sunt collocatae, I, ٢٣٣٥, 4. Hodie apud agricolas in Syria alium sensum habet (Dozy sub سطار e *Mohît*). Fieri potest ut legendum sit مصطار, cf. supra sub دبهر.

صعب X de urbe *restitit*, I, ٢٨٧٧, 12, Ibn Djobair ٢٥١, 12.

صعد I, n. a. مَصْعَد II, ١١١٤, 4. — III *subvectus est*, III, ١٣٨٥, 18, ٢٢٨٢ ult., Arîb ٥٥, 4. In Gl. Fragm. reddidi *profectus est* sec. de Jong in Gl. Thaâlibî. Ibi vero quoque (٧٤, 5) vertendum est, ut nunc feci. — صَعَد. ذَوُو الأَصْعَادِ, *poenae*, III, ٢١٠٢, 2; cf. Lane. — صُعُدًا, *sursum*, II, ٧٨٨, 17 »vinculum detrahemus non deorsum per pedes, sed sursum per caput", deinde Amrum vinctum vehementer trahit, ٩٩٥, 2. — صَعِيد, *locus in propatulo aedium* (Lane), I, ١٩٠٩, 15. Amant dicere في صعيد واحد sensu *uno loco*, I, ١٨٧٩, 13, II, ٣٠٤, 6, ١٣٨٩, 2, *Fâik*, II, 573 انكم مجموعون في صعيد واحد. Cf. Journ. asiat. 1880, II, 556. — مَصْعَد الحاجّ III, ١٥٨٩, 2 coll. ١٥٣٢, 13 diem Arafât designare videtur.

صعلك II, *latrocinatus est*, III, ٢١١٤, 5. — صُعَيْلِيك dim. a صعلوك per contemptum III, ١٩٢, 7, ubi male receptum est صعليكا ut quoque est apud IA V, ٣٩٥, 7 a f. Bona lectio est in cod. B.

صغر II, *contemptui habuit* c. ب p., II, ١١٠٣ ult.

صفّ I absol. pro صفّ قَدَمَيْهِ يصلّى, III, ٤٠٢, 15. Cf. Lane sub صفن. — III c. dupl. acc. فصافّوا القرامطةَ الحربَ III, ٢٣٩١, 11 (Arîb ١٢, 11). — الصَّفّ *acies media* exercitus, I, ١٩٣٧, 3, Ibn Hisch. ٨١٧, 2; apud alios pro eo الرجّالة et الحُسَّر. — Pl. الصُّفُوف

forum, series tabernarum, III, ١٧١٨, 15, Gloss. Geogr. — صُفَّة, *porticus*, III, ١٢٨, 10 صفّة كانت قُدّامَ السطح; *atrium*, III, ٥٣٩ ult; *sponda* (sofa) III, ١٣٨٥, 2, v. Gl. Fragm.

صفح. صَفْحًا, *ex improviso*, III, ١٩٨, 6, *Agh.* I, ٣٥, 7 (quem locum jam ex edit. Kos. recepit Dozy).

صفر. صَفّارة *tuba*, III, ١٣٩٠, 10, Gl. *Fragm.* — اصفر. خريطة صفراء *epistola flava* i. e. officialis, III, ١٤٧٠, 16. — مُصْفارّ *flavus* de facie, I, ٥٥٥, 13 ut اصفر ib. ٥٩٢, 2. Arabes colorem amant in mulieribus, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ* ٤٠٢.

صفق VII *clausa fuit* janua, II, ٢٠٣, 11, ubi *Agh.* XVI, ٣٤ منطبق, Girgas et Rosen ٢٩, 7 a f., Lane e TA.

صفن. صفنات الأَخْبِيَة, *involucra tentoriorum*, II, ١١٤٧, 5, quae milites Persae discindere dicuntur quando fugae occasione demta, vincere aut mori decreverunt. V. Kremer proposuit legere صقبان pl. a صَقْب (*palus tentorii*) coll. سَقْب pl. سقبان, quod tum verbum قطع, quum lectio codd. accipere vetat. Magis placeret quod sensum attinet صقعان pl. a صقاع *funis tentorii* = طنب, sed etiam plus a lect. codd. divergit.

صفو. صَفَاة, I, ٣٩, 9 قبضن من صفاة الماء قبضة, videtur esse *limpidum*, ut in versu Kothayiri صفاة اللون (v. Lane). — صاف. اخذها (المدينة) صافية, *totam cepit urbem cum opibus omnibus nulla re excepta*, I, ٢٥٤٣, 3; صافِيَة, *id quod confiscatum est*, II, ١٩٤, 9 فيجعلها (اموال) صافية pro quo l. 11 اصطفى dicitur. Hinc pl. الصوافي, *praedia confiscata*, III, ٥٥٤, 6, ٥٩٣, 3 (Dozy, Gl. Geogr.).

صقع. صَوْقَعَة, *funis* tentorii = صقاع (Lane), II, ١٣٩٧, 8.

صكّ I, *feriit* sagitta, II, ۴٥۴, 8 = رمى I, ٩٥٥, 3; cf. *Lisân* XII, ٣۴٣, 1. — Denom. a صك (Lane et Gl. *Fragm.*) II, ١٩١٣ paen. صُكَّ له الى بيت المال. — مصَكّ, fem. ة, III, ١١٣٢, 12 videtur esse *genubus introrsum versis* = اصكّ (cf. Lane).

صلب I, *cruci affixit*, ubi de solo capite sermo est, II, ١٧١۴, 13, ١٧١٣ *f* et *h*, ubi in textu est نصب. — II بين عينيه, *vulnus in crucis formam fecit* (Lane e TA), I, ٢٧٩٧, 14, *Fâik* II, 35 cum explic. اى ضربه على عرضه حتى صارت الضربة كالصليب i. e. probabiliter *in media facie*, *Lisân* II, ١٧, 7 a f. على عُرضه (= *Nihâja* II, ٢٧٠).

صلح I. In verbis I, ٢٩١١, 9 لا يصلح ذلك الّا عليهم non est constructio verbi c. على, sed coll. l. 8 (بنى هذا الملك عليهم) sensus est: »non prosperat nisi illis suffultum" regnum. — III. Notanda est constructio I, ٥٢٢, 1 seqq. صالحه على كلّ الف دينار دينارًا. — IV saepissime c. من p. et r. construitur, per ellipsin verborum ما فسد, *correxit*, *reparavit* I, ٨۴٩, 4, ١٩١٣٧, 10, cf. Brünnow, *Chrest.* 52 فغيّر من زيّك وأصلح من شارتك; spec. *ornavit* mulierem nubendam, I, ١٩٧٧, 6, ut saepe اصلح من شأنها. — صالح, *magnus*, III, ١٢١٢, 1 ساعة صالحة (*une bonne heure*), ١٣٣٧, 5 عدد صالح, Dozy et Gl. Geogr.

صلصل. صَلْصال explicatur I, ٨٩, 14 seq., ٩٠, 5 seq. (coll. ٩١, 2).

صلع. أَصْلَع *manifestus*, *apertus*: كفر بالله عزّ وجلّ كَفْرَةً صَلْعاء II, ١٣٢, 6; *Fâik* II, 36 وكلّ خُطّة مشتهرة تسمّيها العربُ صَلْعاء cum exemplo جبروة صلعاء i. e. ظاهرة بارزة *Nihâja* II, ٢٧١, 3 a f. Lane habet tanquam substantivum.

صلغ, صلْغَة, navium species in Tigride usitata, habet pl. صِلاغ, III, ١٩٠١, 1, ١٩٢٢, 10, 12, ١٩٥٥, 2 seq., ١٩٧٩, 3.

صلو II. Dicitur اوّلُ مَن صلّى القبلةَ III, ٢١٠, 7. De ipso Profeta dicitur III, ٢٤٩٣, 18, ٢٤٩٤, 7 seq. صلّى على النبىّ s. على محمد i. e. قال اللهمّ صلّ على النبىّ ٢٤٩٤, 1, 13.

صمّ II absol. subintellecto النظرَ *acriter intuitus fuit*, I, ٢٥٣١, 7.

صمخ. وطئ على صماخه v. sub وطئ.

صمد. صَمُود nomen idoli Aditarum, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

صنبر. صُنْبُور بن صُنْبُور convicium II, ١٥٥٢, 11.

صنج. صَنَّاجَة fem. a صنّاج II, ١٧٩٦, 13, ubi in *Kit. al-Oyûn* ١٨٥ قينة, *Lisân* III, ١٣٦, 4 ut Djauharî in noto versu, ubi vulgo (e.g. Nöldeke *Delectus* 28) رقّاصة. Incertum est utrum صنّاجات الترك, II, ١٦١١, 9 ab hoc, an a masc. صنّاجة derivandum sit.

صندق. Structura lignea (cista) in dorso elephanti, in qua milites collocati sunt, appellatur I, ٢٢٨٧, 3 seq. صندوق, ٢٣٠١, 3, ٢٣٠٩, 16, ٢٣٣٠, 3, ٢٣٣٩, 9 تابوت. Cf. sub طبخ.

صنع I, absol. *cibum praeparavit*, I, ٣٢٠, 6; — c. ل p., ب r. *benefecit* Deus *alicui re*, I, ١٢٠٩ ult., قوم صُنِعَ لهم, *a Deo adjuti*, I, ١٩٢٤, 6; c. فى p. = احسن, *beneficia contulit*, I, ٢٧٢٨, 2. — IV sensu VIII *benefecit* II, ١٩٢٠, 10, sed probabiliter corrigendum est in واصطنعتكم coll. l. 5. — V للمُلْك, I, ٦٨٩, 5, *ornatum regium assumsit quasi successor designatus* (cf. l. 7 الحلية). Figurate للحديث *colloquio docto se praeparavit cum ostentatione*, III, ١١٢٩ 7; متصنِّعة اهل القبْلة III, ١١٢٥, 5, sunt *orthodoxi cum ostentatione;* cf. apud Baihakî ed. Schwally ١٦٣, 2 الفقهاء واهل التصنُّع. — X c. dupl. acc. *fabricare jussit*, I, ٢٤٢٧, 14.

Cf. Lane. — صَنَّاعٌ sensu quem habet Lane sub صِنْعٌ, *obex ligneus aquae obstruendae*, est gen. fem. II, ١٥٢١, 15, qui locus vertatur: »Obsidentes construxerant molem quam ad murum fossae perduxerant. Obsessi Arabes contra hanc constructionem portas (fenestras) in muro aperuerant, pone quas collocaverant sagittarios".

صنف II in classes *ordinavit* الناسَ, I, ١٨٠, 2, الخَراجَ II, ١٦٨٩, 5.

صهر I. Dicitur quoque صَهَرَ فلانًا فى الشمس, *solis ardori exposuit*, II, ٨٠٣, 3.

صهل. بَنَاتُ صَهَّالٍ, *equae* (Lane TA), II, ٨٩٤, 11 juxta بنات شَحّاجٍ (*asinae*).

صوب I = IV *cepit*, sec. 2 codd. II, ٧١٥, 5 et *c.* — II intrans. *se direxit*, I, ١٧٠٩, 1 (voc. in cod. cf. Dozy), ubi Ibn Hisch. ٩٤٨ ult. تَصَوَّبَ; — الملوك ومَنْ صَوَّبَ معهم *qui eandem quam illi directionem sequebantur* i. e. *magnates*, I, ٢١٥٤, 4, ٢٣٧١, 14, 17. — IV اصابَ امرأةً, *concubuit cum*, I, ٥٩٠, 1, ١٠٧٩, 10, 15, ١٩٧٧, 7, Abû Ishâk Schirâzî ٢٢٥, 17, ٢٢٨, 2, Dozy; — *obvenit* aliquid alicui (*échoir en partage* Dozy), c. acc. p., I, ١٩٨٥, 16, ٢٣٨٤ ult., ٢٤٥١, 1, ٢٤٥٤, 3, ٢٩٨٩ ult., ٢٩٥٣, 18, ٣٢٢٧, 4, ٣٤٥٥, 6, Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٢٧, 11, Hâmisch *Mostatraf* I, ٢٣٠, 4 a f. seq., quoque de officio praestando I, ٢٨٠٥, 8. — اصابه شىءٌ من فلان, *misericordia erga eum motus fuit*, I, ٣٠٥, 5. — Pass. c. ب p. aut r. *jacturam ejus fecit* ut أُصِيبَتْ ببصرى III, ٥١٣, 10, *Agh.* XI, ٧٠, 10, Ibn abî Osaib. I, ١٧٩, 5 a f., Dozy. Cum acc. اىّ شىءٍ أُصِبْتَ *qua in re afflictus es?* II, ٥١٩, 12 seq. ut لا تعصى ابراهيم شيئًا I, ٣٩٧, 11 seq. — بِصَوْبِهِ, *e regione ejus*, III, ٥٥٧, 9. — أَصْيَبُ (ut a rad. صيب) compar. *magis scopum feriens*, III, ٨٣٣, 14, ubi IA VI, ١٧٤ اصوب quod hac significatione etiam in lexico desi-

deratur. — مُصابُ التَخْرِيف *pluvia autumnali irrigata terra*, I, ٩٨٧, 4.

صوت. صَوْت. Observa usum vocabuli in licitatione III, ١٢٥٤, 10 seq. أَلَّا يُنادى على السبى الّا ثلثة اصوات ليتروّج البيع فى زان بعد ثلثة اصوات والّا بيع العلق. — صَوِيت, *vociferatio, clamor*, I, ٢٤٩٣, 2, ubi lectionem C et IK tuetur illud السويط apud IA. Forma فعيل in sonis usitatissima est. Cf. supra خشيف. Diminutivum صُوَيْت (cujus exempla v. Sîbaw. II, ٣١٠, 8 et apud Jahn, Bem. zu Sîbaw. p. 371, § 495 ann. 3 et p. 372 ann. 14) convenire non videtur.

صور. صَوْر, *palmetum*, habet quoque pl. أَصْوار, I, ١٣٩٥, 9, cf. gloss. ad Ibn Hisch. II, 133. In *Fâïk* II, 40 est فاحرقوا صَورًا من صيران الغريض unde corrigatur Jâc. IV, ١٠٨, 16 ubi صُورًا. — صُورة. Locus I, ٢٤٥٢, 8 vertendus videtur »viae in quibus ut figurae personarum acu pictae erant”. — الصُّورة, *Biblia*, I, ١٠٩٨, 1 coll. ann. *a* (alterutrum الصورة an التوراة proprie glossa fuisse videtur). *Testamentum Vetus* appellatur الصورة العتيقة, *Fihrist* ٢٣, 20, s. الصورة القديمة, Masʿûdî, *Tanbîh* ١٨٤, 15, *Testamentum Novum* الصورة الحديثة, Masʿûdî l. l. dicit: »Judaei Biblia appellant الكتاب الجامعة, Christiani كتب الصورة”.

صوف. صَوّافِيّة aut اصحاب الصُّوف appellantur sectarii ad Zaiditas et Djârûditas pertinentes, III, ١٦١٧, 7, ١٦١٨, 14. Shahrastânî eos non memorat, quare non improbabile est, non esse nomen proprium, sed appellativum *lanae fabricatores* designans.

صول I *dimicavit* n. a. مَصال (Dozy) II, ١٧٨٢ ult., ubi صُلْنا ووقائعهم est »in proeliis eorum (acc. loc.); c. ب instrum. II, ٨٣, 11 (ubi Kremer sine causa proposuit legendum صلّ. Melius Barth

أَصْلَتَة); c. ب p. *adortus fuit* (ut وثب به), III, ٢٠٤٣, 15. — III habet quoque n. a. regulare صَوَال, I, ٢٤١١, 4.

صون. أَصْوَن *melius servans*, I, ٣٦١٩٠, 17.

صيح I de janua *crepuit* II, ٣٩٠, 17. — II, *tumultuatus est*, II, ٢٤٥ ult., Jâcût, III, ١٩, 6 ان يصيّح هؤلاء الخربيّة صيّحة. — صائح, *praeco* (*crieur public* Dozy), III, ١١٩٩, 13.

صير V *obvenit* alicui c. لِ, III, ٨١١, 3 (ubi Kremer sine causa proposuit يصير), Ibn Djobair ٢٣١, 3, Dozy.

صيف. صَيْفِيَّة, *aestas*, *tempus messis*, II, ١٥٠١, 4 = IA V, ١٠٩. Cf. Dozy.

صين. كَلْبٌ صِينِيّ v. sub زأن.

ضبر I *cucurrit* (Lane e TA, *Lisân*, Jâc. III, ٤٨٣, 17) quoque de viro dicitur, I, ١٩٩٠, 2, Diw. Hodhail. ed. Koseg. ٥٨, 8. — II, *munivit* portam, I, ٩٨٧, 8 باب مضبّر. — الضُّبُور I, ١٩٩٩, 15 juxta الدبّاب memorantur, itaque ab his differunt.

ضجع II = I *dormivit*, III, ١٩٤٩, 12.

ضحك X *risum vix tenere potuit*, I, ٣٤١٥, 12, Baihakî ed. Schwally ٥٣, 8. Cf. Lane.

ضحا. ضاحٍ, *in campo degens*, ut بادٍ, I, ٢٠٨١, 6 العَرَبُ الضاحية eodem sensu quo alibi (e. g. I, ٢٠٣٠, 6, ٢٠٣٣, 1) عَرَبُ الضاحية dicitur. Cf. Mas[c]ûdî *Tanbîh* ٢٨٥, 3, Hamdânî ed. Müller ١١٠, 14 ساكن هذه المواضع ضاحية.

ضخم. ضَخْمٌ على ضَخْمٍ i. e. ضخم على فرس ضخم سيّد *dominus illustris in equo robusto*, II, ٨٠٨, 11, ١٥٣٣, 7. — ضَخْمُ العُنُق tropice est *magnus*, *largus* (Lane si e TA revera sumsit, locus in edit. VIII, ٣٧٤, 3 mancus est, nempe in verbis له سودد

ضخم العنق ante العنق inserenda sunt verba ex *Asâs* وقيل (لبعضهم ان لك لخيرا قال اجل خير ضخم العنق). Eodem sensu اضخم العنق dicitur et poëtice خير اضخم العنق III, ٤٥٨, 6.

ضرّ III, *nocere conatus est*, I, ١٥٢٢, 10. — ضرير *infirmus* (non *coecus*) I, ٩٢١, 6 ut observavit Nöldeke ad vers. p. 179 ann. 2.

ضرب I عنقه اضربا II, ١٣٦٤, 6, ١٣٦٥, 5. Incertum est utrum pronuntiandum sit اضربا an اضربا. Illud habet Mobarrad ٢١٧, 6 coll. ٢٨٩, 4 et recepi *Fragm.* ٩ ult., hoc nempe ان يخاطَب الواحد بالتثنية, commendat Anbârî in *Adhdâd* ed. Houtsma ٢٢٥, 7 seqq. (cf. *Hazz al-Kohûf* ١٠٨, 2). Alii loci sunt Jakûbî, *Hist.* ٤٢٩ paen., Girgas et Rosen ١٩, 5 et 8, Belâdhorî *Ansâb*, cod. Schefer, f. 780 r. فقال له (ابو مسلم) يا لاهز اعصبية على الدين قوما فاضربا عنقه. Cf. Wright, *Grammar*[3] I, 62 § 99 Rem. — ضرب وجه الفرس *percussit faciem equi ut se verteret*, I, ١٤٧٩, 3 (Dahlân II ٩ med.), quo eodem sensu dicitur صرف وجه فرسه II, ٢٨٩, 1 et exempl. apud Dozy: *tourner*. *Lisân* ١٣٥ فوضع الضرب موضع الصرف. Hinc ضرب وجوه الناس *eos revertere fecit*, II, ٨٥٨, 1 et ضرب وجه (انف) الامر وعينه *rem commutavit*, Freytag, *Prov.* II, 6 n. 11, Dinawarî ١٧٣, 18. Saepe dicunt ضرب الله وجوههم *Deus eos fugavit.* — *Misit sagittam contra aliquem*, c. acc. p. I, ٢٣٢١ ult. (sc. بعقافية ٢٣٢٠, 2). Vid. locum *Alf Laila* I, ٧٩ ult. ضرب طائرا apud Dozy. — *Rete jecit pro* ضرب بالشبكة, I, ٥٩١, 9 ubi l. وضرب i. e. ضرب بشبكته. Hinc ضرب لفلان *dolos ei struxit*, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٩٠, 3. — ضرب يده الى الشيء aeque bene dicitur ac بيده e. g. III, ٢٠٩٨, 4, Abû Ishâk Schirâzî ١٠, 2. — ضرب فالوذجة,

hunc cibum *praeparavit*, III, ١٢٣١, 13; cf. Dozy sub ضرّب et Fleischer ad Dozy II, 531 خلط: *fouetter* la crême, *la faire mousser*. — *Collocavit*, *posuit* (cf. Lane ضرب خيمةً) ut كمينا I, ٩٧٣, 15, السّرادق III, ١٤٥٤, 17. Hinc absolute *tabernaculum*, *castra posuit* I, ١٧٩٧, 3, subintellecto مضاربه aut عسكره (quod addunt Ibn Hischâm ١٠٠٧, 9 et IA ٢٤٠, 5 a f.). — ضرب الضريبةَ *sortitus est*, *bonam vicem fortunae habuit*, I, ٧٩٩, 9 nisi subjectum sit الزمان. — In phrasi ضرب الدهر من ضربانه quoque dicitur من ضربه (Lane e TA) ut I, ٩٥٩, 1, ٩٥٧, 1. Nowairî utroque loco habet من ضروبه, quasi ضرب esset substantivum. — ضرب برأسه *somno oppressus fuit*, II, ١٣٧٢, 8. — ضرب له الاعمدة *comminatus est ei plagas*, III, ١٣٧٨, 9. — ضرب له في البلدان, *peragravit regiones illum quaerendi gratia* I, ٧٥٤, 6. Cf. apud Lane ضرب له البلدانَ. — c. على *oppressit*, *subito adortus est*, III, ٢٠٠٧, 3. Vid. Dozy et adde Ibn Bat. II, 311, IV, 193; — *delevit*, *erasit* scriptum, III, ١٧٩٩, 18 seq. Cf. Lane; — c. في r. *assuit* تاج مضروب فيه الياقوت والدرّ *corona ornata gemmis*, I, ٩٤٩, 16; — s. ضرب البيه نحوه, *tetendit*, I, ١٦٠٩, 4, ٢١٥٤, 9, absol. *iter ingressus est*, I, ٢٥٠٠, 12, ٢٩٥٤, 8 ut صقعه I, ١٥٠١, 5. — ضرب عليه بطنه *torminibus laboravit*, I, ١٠٩٣, 1. — II *instigavit* contra (على) hostes, I, ٣٩١٠, 7; cf. Lane et ex. Mas. *Tanbîh* ٣٨٩, 1 et ضرّبَ الكلب على الصيد; Vollers, Fragm. aus dem Muġrib des Ibn Sa'îd, ١٩ paen., ٩٤, 16 (بين وبين). — IV جاشًا absol. *se subjecit*, I, ٢٥٩١, 8. Monendum est quod etiam dicitur ضرب جاشًا للشيء Ibn al-Kûtîja *Af'âl* ٩٣, 21 seq.) ut Lebîd II ٧s. 10 (ed. Châlidî p. ٧). Male in ann. (Brockelmann p. XLIII) conjectura وبطن proposita est. Cf. ضرب عليه جرونه. — VIII est proprie = تحرّك *movit se*, hinc *abiit* de hieme I, ٢٢٩١, 7 ubi IA II, ٣٨٢, 2 خرج. — Transit. *construi fecit*, *collocari jussit*,

I, ۲۲٥۳, 15 فسطاطه, Lane ex. e trad. (*Lisân* II, ۳۱, 6 a f.) et Dozy. Adde *Bayân* I, ۱۸٥, 7, ۱۸۹, 9 et l. 12 مكان المُضْطَرَب *castra*. Cf. Gl. Arîb. — ضَرْب *genus* (hominum) I, ۲۲۱۱, 12, saepe cum contemptu, I, ۹٥۲ ult., ۱۹۸۹, 10, ۲٥۹۰, 6, ۲۸۰۳, 4 seq., ۳۱۱٥, 1, ۳۱٥۱, 15, ۳۲۶۹, 8, II, ۴۷, 11. Forte eodem sensu occurrit in versu, Mas'ûdi, *Tanbîh*, ۳۰٥, 5. — مَضْرَب. Pl. المَضَارِب *loci in corpore qui facile feriri, vulnerari possunt* (ut مَقَاتِل), I, ۲۸۹۰, 11. — مُضَرَّب epitheton pilei (قلنسوة), III, ۱۹٥ ult. seq., ۳۷۹ ult. seq., ubi pro مصرّبة restituendum est مضرّبة. Scripsit ad me Karabacek: »Der Gebrauch, gefutterte und abgesteppte Mützchen unter dem Eisenhelm zu tragen, war im Mittelalter ganz allgemein". Belâdhorî *Ansâb* cod. Schefer, f. 433 r. et 456 v. رايت على علىّ قلنسوة (لطيفة) بيضاء مضرّبة, *Agh.* XVIII, ۴, 4 a f. Secundum Abû Jûsof *Kit. al-Charâdj* ۷۲, ۸۳ dhimmîorum vestitus erat ولتكن قلانسهم طوالا مضرّبة; — جُبّة صوف مضرّبة III, ۱۷۷۳, 10, Ibn abî Osaib. II, ۱۶۹, 10; خُفّ من لبود مضرّب II, ۱۹۱۱, 11. — مُضْطَرَب, *ambitus liberae motionis*, III, ۱۹۴۱ ult.

ضرس I *acris, mordax fuit* pugna, I, ۱۸۹۰, 12, 13. Cf. *Lisân* قد ضَرِسَ نابـها de bello et Lane sub ضِرَاس et ضَرُوس; — اجتلدوا حتى ضرسوا I, ۳۱۹۱ ult. Cf. Lane ضَرِسُوا بالحرب. — المُضَرَّسَة, *tormentum dentatum*, II, ۱۸۲۲, 8, Dinawarî ۳۴۸, 7.

ضرط I (لحيته) في لحيته نفسه III, ۹۹, 4, ۱۲۷, 9 a Dozyo explicatum est ut به (ضرّط) اضرط, vereor an recte. Nempe ضرط في لحية فلان est signum irrisionis et contemptus, *Mostatraf* II, ۲۷٥, 2 seq. وضرط ضرطة قوية وقال خذ هذه في لحيتك اجرة v. Dozy e Bc sub خرا, Michaïl Sabbâgh ed. Thorb. ٥۴, 11 في خرا ذلك

دفن ابوها, et Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ۴٦٧ من الميم فغيّر الزمخشرى بالنون فصار الزانخشرى ومعناه بالفارسية تقبيح اى اخرى في لحيته. Sed نفسه في لحية ضرط anxietatem et impatientiam denotat; conf. ad III, ٦٩, 4 quod habet Belâdhorî, *Ansâb*, cod. Schefer f. 790 v. de Ibn Nobâta: لم يكن في القوم اجزع من ابن نباتة كان يصبح كما يصبح الصبيان على شجاعته وبأسه. Hinc de pressione alvum exonerantis, *Alf Laila* ed. Breslau II, ٥٩ paen. ودخل الى بيت الخلا وخرا في لحيته (Dozy sub لحى sine causa لحيته corruptum esse putavit) et *Mostatraf* II, ۲٧۴, 11. Pro به (ضرّط) اضرط dicitur quoque له ضرط Ibn Monkidh ed. Derenb. ٥٣, 14, ٥٩, 7 et صفر له بضرطة, *Mostatraf*, II, ۲٧٨, 19 seq. — VI de pluribus كانوا يتضارطون في مجالسهم I, ۳١٧, 1, 13.

ضرع II *appropinquavit* de die exitii cum bestia rapace comparato, si lectio sana est III, ٨٣٣, 14. IA VI, ١٧۴ ibi habet تُوضع i. e. *festinant*.

ضرى I c. ب hostis, *acriter institit* (لا يفارقه نَهِجَ *Fâik* II, 58), I, ۲۲١٥, 15. — *Assuevit* rei, c. ل, III, ۲٠٨١, 16; cf. Vocab. apud Dozy sub II. — ضارٍ, *canis venaticus* (Dozy), habet pl. ضوارٍ III, ١٩٧٨, 5, *Nihâja* III, ١٨ paen.

ضعضع II, *fractus animo fuit*, III, ٧٧٣, 11.

ضعف I de plur., *duplo majores numero fuerunt*, c. على, II, ١٨٧٢, 14. Cf. Lane et تضاعف in Gloss. Geogr. — II *imbecillum appellavit*, I, ۲٧١٠, 6, *Nihâja* III, ۲٠, 6. — ضَعْفٌ. Dicitur كان بِضَعْفٍ *imbecillus, fatuus erat*, III, ٥١٥, 3. — ضَعِيفٌ substantive III, ١۳۴١, 15 *debile quid, debilitas*. — أَضْعَفُ comp. sensu caus. *magis debilitans*, I, ۲٨٧٨, 7.

ضغث. ضِغْثٌ *fascis* quarumlibet rerum e. g. armorum I, ١٥۴٠, 14, *Nihâja* III, ۲٠, 8 a f.

ضغن VIII على فلان الشيءَ, I, ٢٠٧٩, 16, III, ٩٩, 15, ۴٩٩, 1, Mobarrad apud Dozy.

ضغو I proprie de vociferatione lupi, felis, vulpis, leporis (*Asâs*), canis, serpentis (TA) adhibetur, deinde est *gemuit* (ut si quis verberibus caeditur *Lisân*) et *vagivit* infans III, ٢۴٣٩, 2, *Nihâja* III, ٢١, 8 a f. — VI *vagivit*, I, ٢٧۴۴, 4, *Agh.* IX, ١٨ med., Harîrî ۴٢۴, 4, *Asâs* وبات صبيانه يتضاغون من الجوع. — ضاغيَة, pl. ضَوَاغٍ, *clamor*, *vociferatio*, I, ٣۴١ ult., ٣۴٢, 5. In *Fâik*, II, 461 est الضُّغُوّ وهي ضاغية, *Lisân* الصائحة, *Asâs* الضُّغاء. I, ٣۴٢, 12 pro eo est نباح, ٣۴٣, 4 نائحة, quod ut صائحة, *latratus* vertendum est.

ضلّ I, *vanus*, *irritus fuit* labor, constr. c. عن r., I, ٨٠٥, 9 »contra quam nil poterit dolus eorum".

ضلع X *curvum reddidit*, *distorsit*, II, ١٣٠٢, 16 (عُقَد الجماعة). — ضلعة, *latus* montis, I, ١٢٨٩, 15. Freytag (et hinc *Mohît?*) recepit ضِلْعة, sed fontem non indicavit. Vulgo in hac traditione legitur ضلع.

ضمّ I, c. acc. p., *amplexus est* (sc. الى صدره) I, ٢۴٠٧, 13, Dozy. — *In tutelam recepit* (Dozy) III, ١٩١١, 4 امرأة حُرّة مضمومة. — السُّفُن, *ripae admovit*, I, ٢٠٢٨, 1 (Koseg. II, 20 secum abstulerant); cf. Dozy. — III abs. *unum ad alterum conjunxit*, *collegit*, II, ١٩٩٨ ult. على ان يضامّوا في خندقه. — مِضَمّ *habendi*, *ad se trahendi cupidus*, I, ٢٩٠۴, 4.

ضمد I *ligavit* (*Fâik* II, 68 شدّ), spec. est *junxit* vehiculo, I, ٨٧٨, 12 (c. في r.), Dozy. Cf. مِضْمَدة, *jugum*, Lane ex TA et Journ. R. As. Soc. XXI, 879.

ضمر IV له أضمر I, ٥٩١, 8 seq. per عَنَى بذلك explicatur *hac parabola ipse significabatur.* — ضامر. Notandus est pl. pl. ضُمَّرات I, ٢٩٤٩, 8, quia forma فُعَّل, in grammaticis non enumeratur inter eas quae pl. pl. in ات habent. Forte autem legendum est وضمرات i. e. وضامرات, ut jubet Nöldeke.

ضمن I. الحوادث غير مضمونة, *a casibus fortunae nulla securitas est,* III, ٤٤٧ ult. — *In numerum recepit* III, ١٤٥١, 10 فليُضْمَن »in numerum redemptorum recipiatur".

ضيع I ضاع الضربُ, *res pessumdata est,* locutio probabiliter desumta de alea, I, ١٩٥١, 14. Similiter رمى ضَيْعَةً *incassum, sine successu,* II, ٩٧٨, 14, coll. l. 16, ٩٧٥, 13, ٩٧٩, 5. — في غير ضَيْعَة *sine fructu,* I, ٤٢٧, 9, ١٣٠٧, 9 (= Ibn Hisch. ٤٣٨). Nempe Arabes qualemcunque occupationem appellant ضَيْعَة et حِرْفَة. *Fâik,* I, 228 وكُلّ ما اشتغل بـه الانسانُ وضَرِى بـه من اىّ امرٍ كان فانّ العربَ يسمّونه (var. l. تسمّيه) ضَيْعَة وحِرْفَة يقولون ضَيْعَة فلان ان يفعلَ كذا وحرفةُ فلان ان يفعل كذا يقولون دأبه ودَيْدَنه. II, 71 reddit per شغل, II, 163 per الصناعة والحرفة. Cf. *Asâs:* قال عبد الله بن شَرْيَة في علم الاخبار هى ضيعتى وضيعة آبائى من قبلى et *Nihâja* III, ٢٩ med. pag. — ضَيْعَة et ضَيَاع *inopia, miseria,* I, ٨٧٣, 3, ١٤٩١, 14, *Agh.* II, ١٥٥, 7, Gloss. Geogr. — ضَيْعَة, *id quod quis possidet,* I, ١٧٣٨, 11 ubi الرحال impedimenta intelliguntur. Pl. الضياع *praedia* ارباب الضياع, *praediorum domini,* III, ١٣٩٩, 16, ١٢٧٨, 16 seqq., ٢١١٠, 7, ٢١١٩, 4, ٢١٥٣, 14. — ضياع الخاصّة *praedia principis* (*domaine*), III, ٢١١٥, 2, Gl. Geogr. — مَضِيعَة. Locis I, ٣١٠٧, 15, ٣١١٠, 12 l. تُقْتَلُ بِمَضِيعَة

eodem sensu quo ضَيَاعًا *non desideratus*. Quod receptum est بِضَيْعَةٍ (*propter superbiam*) in ore filii minus convenit. Cf. Baihakî ed. Schwally ٨٣, 12 قَتَلَ مَضِيعَةً, ubi Djâhiz بِضَيْعَةٍ.

ضيف. دار الضيفان s. دار الضيافة *hospitium publicum*, I, ٢٨٤٢, 13, 15, ٢٨٤٣, 10, Gl. Geogr.

ضيق V c. على p. = II (Gloss. Fragm.) III, ١٢٣٤, 14. — اخذ على فلان المضايق sensu figurato III, ٧٨٨, 7. — مُتَضَايِق = مَضِيق I, ١٥٠٣, 11.

طب. طِبّ epitheton Korani *doctus* I, ١٩١٩, 12 »vos venitis cum abrogatore versuum in docto Libro (datorum)". — طِبّ *incantatio*, I, ١١٤٩, 8 coll. Ibn Hisch. ١٨٨, 5 seq. *Nihâja* III, ٣٠ كَنَّوْا بالطِبّ عن السِّحْر. De Jong h. l. طِبّ per ارادة explicare voluit et vertere »si vis" coll. verbis إن اذنت لي in forma hujus traditionis quam habent TA (et *Lisân* II, ٤١, 8 a f.). — اطبّ l. l. est *peritissimus exorcista*.

طبخ. المطابخ III, ٧٦٩, 16 significare videntur *armaria culinae*, nam pedes habent. Eadem ٧٦٥, 15 صناديق appellantur.

طبر. الطَّبَرِى *tapes Tabaristanensis*, III, ٥٣٩, 5 seq. Vid. Gloss. Geogr. et adde *Matâli' al-bodûr* I, ٦١ paen. ubi memorantur بساط, مخدّة et وسادة ex hoc panno confecti.

طبطب I c. في carminis *continuavit*, III, ٧٩٠, 17, ubi *Agh.* XVII, ٨٠, 11 a f. مرّ في. Unde haec significatio derivata sit, certo affirmare nequeo. — *Fluxit* de aqua et hinc metaph. de capillis, III, ٢٤٩١, 8, ubi cod. habet vocales.

طبع. طَابَع *sigillum licentiae, syngraphus*, III, ٩٢٨, 15.

طبق I aut II *incarceravit*, III, ٩٦٢, 7 denominativum a مُطْبَق

carcer, si lectio sana est. Forte autem فَتَّق legendum est. — III طابَقَ به سفينةً, I, ۴۲۸, 7 *accommodavit*, *adaptavit ei navigium* (formam et ambitum ejus referens). — IV الغَيْم absol. ut طَبَّق, III, ۱۵۱۵, 7. — VII c. على *praeclusit*, *texit* introitum, III, ۲۲۹۹, 10 (Arîb ۱۰, 5); cf. Dozy. — طابِقٌ, *membrum*, spec. *manus* aut *pes*, in phrasi لأقطعنّ منه طابقا, II, ۱۱۰, 10 coll. ann. *b*, plus auctoritatis habet quam طائف (cf. Lane). Vid. *Lisân* (*Nihâja* III, ۳۲) et exemplum *Agh.* XVI, ۴۵ paen. — Pl. طوابيق *largae tegulae soli* in aedificio, I, ٥٨٣, 5, Sam'ânî sub الطوابيقي, Djawâlîkî ۱۱۹, 8 = القراميد.

طحطح I فلان عن الناس, *arcuit*, *pepulit*, III, ۴۳۴, 11.

طحم. أَطْحَمُ epith. noctis *tenebrosus*, I, ۱۹۳۳, 4. Cf. in lexicis طَحْمَةُ الليل.

طحن I *conculcavit*, III, ۲۲۷۲, 2. Hinc طَحِينٌ (= مطحون), *conculcatus*, I, ۱۷۳۵, 5.

طخر. طَخارِيٌّ بِرْذَوْنٌ, II, ۱۷۳۵, 12 seqq. Cf. ann. ad vers. Ibn Khord. p. 141. Etiam خَطّابِيٌّ appellatur.

طرب. طَرِبٌ *dulcis*, *canorus* de cantu = مُطْرِبٌ, III, ۴۱۷, 5.

طرح I لهم *quaestiones iis proposuit*, I, ۲۹۲۲, 12.

طَرْخان. I, ۹۱۴, 3 unus cod. habet pl. طراخين pro طراخنة.

طرد VI = X *fugam simulavit* c. ل hostis, III, ۱۴۳۱, 14, ۱۹۴۹, 3, Dozy. — VIII idem, III, ۱۳۰ ult.; — *abiit*, *aufugit*, II, ۲۴۴, 19 c. ب p. Cf. Lane sub طرد I. Exemplum verbi انطرد hoc sensu apud Rosen, Imperat. Basil. Bulg. p. 357 ann. 1. — طَرِيدٌ, pl. طُرَداءُ, III, ۲۱۰, 1. Cf. Barth, *Nominalbild.* 479. — طُرّادٌ *venatores* (e. g. Jâcût II, ۲۳۹, 6) sec. lect. O I, ۲۹۵۴ *d* usurpa-

tur de viris Othmâno hostilibus qui eum dolo circumvenire conantur (٢٩٥. ult. seq.). — طُرّادة, *vexillum*, III, ٨٩٩, 5, ١٠٣٧, 7, ubi pl. طُرّادات et ١١٧٩, 9 ubi unus cod. plur. طرادد quasi a طَرِيدة. Kremer, *Beitr.* minus recte »ein Kleidungsstück". Cf. Dozy sub مطرد et exemplum adde Ibn Rosteh ١٤٠, 7. Motarrizî الأعلام والطرّادات, sed non bene explicat. — أَطْرَد *melius pellens* I, ٣٢٩. ult. — مِطْرَد pl. مَطَارِد, *vexillum*, III, ٨٩٤, 12, ١٤٩٤, 11, ٢٠٠٢, 15, ٢١١٥, 13, ٢١١٧, 3, ٢٢٤١ ult. — مُطَّرَد pro n. a. (مصدر ميمى) I, ١٩٢٩, 7.

طرف II *extremitates secuit* i. e. bracchia et crura, I, ٣١٩٤, 16 seq., ٣١٩٩, 4 ubi لا يُعْدَلون est »non aequiparabantur" (vocales sunt editoris). — V, *invasit*, I, ٩٩٠, 9, ٧٠٤ *f*, ١٠٩٧, 11, III, ١٩٠٩, 14, *Agh.* XVII, ١١٢, 6 a f., Dozy = اصاب من اطراف البلاد (II, ١٣٢٣, 7). — طَرَف *pars* hominum, exercitus (Lane e Kor. 3 vs. 122), I, ٩٣٣, 2, II, ١٩٢١, 10, ١٩٢٢, 11, *Lisân*, XI, ١٢١ طرف من المشركين; — *provincia*, I, ٨٨٩, 18, ٩٩١, 2, III, ٧٨٢, 10, ٧٨٤, 3 seqq., 11, ٩٩٧, 9; — اطراف المدينة *extremae partes urbis* spec. *aditus*, III, ٩٠٩, 11, Jakûbî, *Hist.* II, ٥٨٥, 4. — Phrasis جمع (ضمّ) اليه اطرافه significat *vires collegit*, II, ٩٩, 2, III, ٩٢, 9, ٨١٩, 2, 9, Jakûbî II, ٣٣١, ult., Dinaw. ١٢٥, 15, ١٧٩, 18, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٤١٧, 5 a f., ٤٧٨, 2. Dozy in ea اطراف explicavit per *viri nobiles*, haud scio an recte. — Congregatio magna I, ٩٥٥, 4 appellatur جمع لا يُرى طَرَفاه. — طَرِيفة. Pl. طرائف, *merces elegantiores*, III, ٢٧٥, 7, ubi Jâc. I, ٩٨١, 3 syn. ظرائف. Cf. Gloss. Geogr. et Gl. Arîb.

طرق V, c. acc., *invasit*, I, ٧٠٤, 11. ١٠٩٧ *c*, III, ٨١٩, 10, ١٣٣٧, 8, ١٣٣٨, 3, ١٣٥٧, 3, ١٨٤٨, 17, ١٩٢٨, 10, c. الى III, ١٣٥١, 10; vid. Gloss. Moslim et Geogr.; — c. acc. p. *pervenit*, *penetravit ad*, III, ١٩٧٧, 2 (ponte interscissa ad Mowaffakum pervenire nequibant).

— طُرُوقًا, *noctu*, III, ١٩٢, 12, *Nihâja* III, ٢٩, 5. — طُرُق الحديث *variae viae per quas ad aliquem pervenit*, Introd. IX *b*, LXXIII, 9, LXXX, 7, LXXXI, 8, XC, 1. — الطُرّاقة, *praecursores qui viam muniunt principi*, III, ٥٨٢ ult., *Agh.* IV, ١٠٤, 3.

طشى I in verbis Mochtâri, II, ٩٠٨, 10: ابن خير من طشى ومشى quid significet ignoro. Cogitare de طشأ = شطأ Lane 1549 *b* l. 1, vix possumus. Sed saepius in alliteratione alterum verbum sensu proprio caret. Cf. Max Grünert, *Die Alliteration im Arabischen* (Verh. des VII intern. Orient. Congr. Semit. Sect. p. 190).

طعم V c. ب *gustavit*, II, ٨٠٩, 8, Mobarrad ١٠٧, 10, Lane sub I exempl. e TA. — X c. acc. p. et r. *rogavit*, *petiit* e. g. الحديث *rogavit ut narraret*, I, ٢٣٤, 13, ٢١٠٩, 8, Lane e TA = *Fâik* II, 81, الغزو, I, ٢١٢٠, 5, *invitavit*, *elicuit* c. ان, III, ٣٣٣, 9; c. acc. r. tantum I, ٨٧٩, 4, ubi Nöldeke reddit (p. 129) »suchte zu veranlassen", *Chizâna* I, ٥١, 6 a f., ٤٨٧, 8. — طُعْمَة i. q. رِزْق, *portio a Deo concessa*, I, ١٧٣٥, 2, *Nihâja* III, ٣٨, Motarrizî in v.

طعن. طاعونة *vomica* (*bubon pestilentiel* Dozy), II, ١٥٨ ult.

طغى. طاغية, *idolum* (= طاغوت), I, ١٥٣٩, 10 et sic quoque *Tafsîr* et Now., ١٩٩١, 16, *Nihâja* III, ٣٩, 5 a f. seqq., *Lisân* XX, ٢٣٣; — *rebelles irreligiosi*, II, ٩١٢٧, 7. Proprie *veram religionem non profitentes*, *erroris auctores*, Dozy: *mécréants*. Eodem sensu الطواغيت II, ١٣٧, 6. Etiam II, ١٥٨٨, 4 pro طاغوتكم duo codd. habent طاغيتكم (*dux erroris*).

طفأ. أَطْفَأ *magis extinguens*, I, ٢٣٧٠, 9.

طفر I c. في l. *insiluit*, III, ٩٧٢, 10, ubi recte Kremer restitui jubet فطفر في حجرة; Ibn al-Djauzî دخل *intravit*. — C. acc. l. *transsiluit*, III, ١٧٧٧, 14, ut وثب l. ult., Lane e TA, Motarrizî

كما يطفر الانسان حائطا الى ما وراءه, *Mafâtîh* ed. v. Vloten ٢٣ ult., Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vl. ٢٧, 14 يريد ان يطفر الجدول.

طَفْشيل cibus (cf. Freytag et Dozy) inventus a Saaltielo dicitur I, ٩٧١, 8 seq. quod non impedit familiam Mosis eo vesci I, ٤٩٧, 6. Alia nominis ut videtur forma est طفيشل quod cum significatione *jusculi species* memoravit *Kâmûs* et habet *ʿArâis* ١٧٤. Legimus *Agh.* XI, ١٣٢ poëtam Abu 't-Tamahân de se ipso narrasse نزلتُ بديرانيّة (*monacha*) فاكلت عندها طفيشلا بلحم خنزير وشربت من خمرها وزنيت بها وسرقت كساها ثمّ انصرفت عنها, dum Ibn Abd Rabbihi qui eum haec narrare facit apud chalîfam Jazîd (cod. Vindob. II, f. 171 r.) habet طفشيلا. Cf. etiam Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten ١٨٥, 1, ubi in ann. *a* per العدس المصفى explicatur. Exemplum usus Bagdâdi *Agh.* XX, ٣٩, 8 a f. seq. Vid. porro Nowairî Ms. 273 p. 30 infra. Formam طفشيليّة habes apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vl. ٧٢, 17.

طلب I c. في p. *veniam pro eo expetivit*, III, ١٣٢, 4; — طلبتُ فى الجارية *puellam mihi expetivi*, I, ٢٤٩٣, 1. — الطَّلَبُ, *persecutio hostium*, I, ٢٠٧٤, 17, Gl. Belâdh. — طَلِبَةٌ *quaesitum* quoque de pluribus dicitur II, ٣٥, 19 ان لا نؤوى احدًا من طلبتهم, ٢٤٢, 13 ومن فيكم من طلبة امير المومنين i. e. chalîfae Jazîd, ut l. 18 بغية. Forte huc pertinet quod Lane habet e TA auctoritate Ibn al-Aʿrâbîi لجماعة من الناس, sed in edit. *Lisâni* II, ٤٨ ult. الطَلَبة exstat. Dicitur مَضَى لطَلِبَتِهِ eodem sensu quo مَضَى لطيّته, I, ٣١٢٨ ult. Cf. Lane sub طيّة. — طَلَّابَةٌ, *studiosissimus*, III, ٢٥١٢, 19.

طلع IV *ascendere fecit*, *introduxit*, III, ١٣١, 15. — VIII c. acc. راى فلان *cognovit*, II, ٥٥, 2; cf. apud Lane sub طلع: طَلْع اطّلِعْ العدوَّ. — C. الى *intendit*, *significavit*, I, ١٦٢٧, 10 (locus Korani deperditus hic laudatur اعملوا ما شئتم الخ).

طلق. الطُّلَقَاء *manumissi* appellantur Mekkani post urbem a Profeta expugnatam, I, ١٦٤٢, ult.—١٦٤٣, 2, III, ٢١٠, 2, ٢٤٦٥, 13, *Agh.* XV, ٤٦, 3 et deinde, *Nihâja* III, ٤٣, 8 a f. seqq., *Lisân* XII, ٩٧, 4. Hinc Alî Moâwiam vocat طليق ابن طليق I, ٣٣٧٨, 13 et Baihakî ed. Schwally ٥٣, 6 (ولا الطليق كالمهاجر). Hinc explicanda sunt verba I, ٣٣٢٥, 12 فعبَّدَهم الله الم يُفْتَحوا *Deus eos in servitudinem redegit; nonne expugnati sunt?*

طلى VIII (et V) spec. *ope calcis* (نورة) *sustulit pubem* = استعان, III, ١٣١٠, 3. Cf. II, ٣٢٧, 4, 6, 11, ٧٣٩, 17 et *Achbâr Madjmû^ca* ed. Lafuente ١١٢ فلم يشعر الرماحس يوم الاربعاء الى عشرة ايام من خلعانه حتى طلقت عليه الخيل وكان فى الحمام قد اطلى بالنورة فطرح النورة عن نفسه ودخل باهله فى مركب اللج. Cf. TA sub نور. — طلاء potus, quomodo praeparatur, I, ٢٤١٠, 2—8.

طمس. الطَّمْسَة, *metamorphosis*, I, ٤٨٥, 1, 9 seq., *Asâs* بَلَاءٌ بالطَّمْسَة. Cf. Lane sub طُمِسَ.

طمع I. Locum I, ١١٢٩, 10 si طَمِعوا legendum est, vertimus: »an forte eo (pecuniâ oblatâ) sperare possent ut voti compotes fierent". Sed forte طَمَّعوا pronuntiandum est et vertendum »an forte eo Chadîdjam matrimonii cupidam reddere possent". — IV *spem dedit, ut voti compos fieret* dicitur e. g. de muliere, ut IA II, ١٨٩, 8, quae hinc مُطْمِع appellatur. Spec. de eo qui pecuniâ corrumpere studet, II, ١٤٨٤, 9. — طَمَع. اصحاب الطَّمَع, *ii quibus praeda tantum cordi est*, II, ١٩٤٤, 9. — *Usus, fructus* (quod quis cupit), II, ١٤٠٠, 13.

طنّ. طُنّ (vulg. طَنّ Chafâdjî ١٥١ ult.) *fascis* arundinum aut viminum, II, ١٩٢٠, 6 seqq., III, ٤١٨, 1. Collato cum hoc loco Thaâlibî *Latâif* ١٤, patent hujus corruptelae (obiter moneo similiter اطباق pro اطنان legi Mas^cûdî V, 137 cf. Tab. II, ٣٩٠, 1 et *a*).

طهر II *circumcidit* (Lane et Dozy coll. Chafâdjî ۱۴۹) III, ۱۳۱۲, 16 مطهّر; — *poenâ purificavit* (Lane e TA ﻟﻠﺤﺪّ طهّره), Abel, *Abu Mihdjan*, 44 l. 4, hinc *punivit*, Landberg *Primeurs arabes* Fasc. I, ۹۹, 8. Karmathi verbo utebantur sensu *interfecit*, III, ۲۲۲۸, 3, *Mém. sur les Carm.* 133 ann. 1. — ثياب الطُهْرة describuntur I, ٥٠٩, 9—11 (Nowairî ibi habet الطهر). — ظَهارة, *mansuetudo* equi, I, ۲۱۹۱, 9. Significatio patet ex opposito شموس, nam ita appellatur equus ظهرة مانعا كان اذا, *Fikh al-logha* ۸۷, 4; et vid. porro Dozy s. v. et sub ظاهر. IH certissime habet ط neque Co punctum habet. ظَهارة esset »robur dorsi".

طوس. جَيْشُ الطَّواويس *exercitus pavonum*, ita appellabatur propter splendidum armatum, II, ۱۰۴۹, 14, Belâdh. ed. Ahlw. ۳۲۰, 5, Mas'ûdî, *Tanbîh* ۳۱۴, 10.

طوع IV *morem gessit* etiam de potentiore dicitur ut I, ۲۷۹۲, 7 qui locus vertendus est »interdiu imbecillis operam navo (eos sustineo), noctu directionem viae cognosco e sideribus (eos duco)». De Deo usurpatur sensu *exaudivit* ut in tradit. *Fâik* II, 88 لَوْ أَطَاعَ اللّهُ النّاسَ فى النّاسِ لَمْ يكن ناسٌ. — X. Loco I, ۳۱۷۸, 6 editor vult لَمْ تَسْتَطِعْ sensu quem habet Lane »they will not consent or comply with what is desired of them". Mihi efferendum videtur لَمْ تُسْتَطَعْ = لَمْ تُطَقْ (»they are not to be coped with" Lane sub اطاق) i. e. *contineri nequeunt*. — أُطْوِعَ sensu passivo II, ۷۳۸, 18.

طوف I c. ب p. spec. *ignominioso modo per urbem duxit* (Dozy), I, ۷۳۹, 9.

طوق. طاقٌ, *fornix*, usurpatur genere fem. I, ۱۰۱۰, 6—11, cf. ann. *d*; طاقات الابواب III, ۲۲۴۳, 11 (Arîb ۳, 3). pl. a طاق الباب *crepido portae*. Cf. Lane »an arched gateway", »a projecting

roof". — طَوْق, *torques*, habet pl. أَطْوِقَة III, ٢٠٣٥, 9. — طُوق, pl. طُوقَات, a Turc. تُوغ (Dozy طُوغ), *cauda equina* qua pro signo militari utuntur Turci, II, ١٥٩٨, 16, ١٦١١, 1, 5, ١٦١٦, 12. Proprie oportuit esse cauda bovis silvestris, v. Howorth, *Hist. of the Mongols*, I, 50 infra. Apud Houtsma, *Seldj.* II, ٢٨٣, 3 est plur. الطوقان.

طول III بالرمح *lanceam* (imperatoris cum vexillo) *erexit ut emineret*, II, ١٦٠٧ ult. — VI c. ل, *prae desiderio collum extendit versus*, III, ٣٦٩٨, 9, Gl. Arîb. — طَوِيل, *altus* (mons), I, ٩٢٤, 11, Dozy; — *magnus* شَرّ طويل, II, ١٩٩٣, 5, Dozy; — طويلا *diu* in phrasi طويلا من الليل — سار بهم, *magnam partem noctis*, II, ٩١٧, 15, ubi Kremer legere voluit طرفا vel tale quid; ما رأيت طويلًا أعقل منك, *diu est quod vidi prudentiorem quam te*, III, ١٠٧, 6. Cf. Wright³ II, 54 ann. § 26. — طَوِيل اللِّحْيَة convicium est, III, ١٣١٠, 15, Gl. Arîb, quoniam longa barba pro signo stupiditatis habetur. Cf. II, ٧٤٧, 6 فلم ير لُحًى أحمق من لحى همدان et *Mostatraf* II, ٢٩ عظم اللحية يدل على البله وعرضها على قلّة العقل. Hinc نَعْثَل est tum *longa barba praeditus*, tum *senex stultus* (e.g. *Lisân* in v., Thaâlibî, *Latâif*, ٢٥, Goldziher, *Muh. Stud.* II, 123). — الطويلة pro القلنسوة الطويلة, III, ١٣٩٨ ult., Dozy.

طوى I. طُوِيَت له الأرض scil. a Deo, I, ٩٧٣, 8, 11. Cf. *Nihâja* III, ٤٩, 3 et apud Lane طَوَى الله البُعْدَ لنا; — c. acc. sensu *sedit apud* I, ١٨٥٩, 5, sensu *transiit*, I, ٩٧٣, 9 (فطَوَياه الى معدّ), ٢٣٩٧, 16, III, ٢٨٨, 17, ٣٨٢, 8; absolute pro البلاد طوى I, ٢٣٠٥, 11. — VII c. على *circumclusit* (Gloss. Belâdh.), II, ١٥٥١, 9.

طيب II بنفس فلان *recreavit*, II, ١٨٤٠, 11, *pacavit* Dinaw. ٨٩, 17; — *permisit* = اباح, III, ٢٤٧٩, 13, *Nihâja* III, ٥٠, 9 seq., coll.

طيّب *licitus* II, ١٢٧٤, 4, Belâdh. ۴۴, 13. — X نفّس فلان *placare studuit* (Dozy), III, ٨١٠, 8. Cod. ibi habet تسطيب sec. anal. اسطاع (cf. Gloss. Geogr. sub سطل et Wright[3] I, 68 A. — Poëtice طَيْب pro طَيِّب (ut مَيْت, لَيْن, هَيْن) III, ٢٥٩, 1.

طير I على فلان بالفضل, *merito praevaluit*, I, ٢٥٤٩, 3. — V c. الى, contrarium verbi تطير من, est *bene sibi ominatus est ex aliquo*, I, ٢٢۴٣ ult., II, ١٣٩۴, 13. — طيّارة, *umbraculum*, I, ٢٢٨٧, 2, ٢٣٣٨٩, 6, 9, Dozy *dais;* — *vexillum* III, ٨٩۴, 12 (in capite lanceae). — طائر. كانما على رأسه طائر واقع, I, ١١٨٩, 1. Vid. Lane. Lubet autem addere locum *Agh.* XVI, ١۴, 13 ثم قال كانت اذا جالست جلوسا عامّة فكانّ الطير على رءوس اهل مجلسها من تكلّم او تحرّك نقر رأسه, quia aliam explicationem continet. Hinc lacuna suppleatur in Chrest. Koseg. p. 132 l. 2.

طين I على فلان الشمس *lucem* i. e. *verum ei obscuravit*, II, ١٩٢٠ ult. Similis metaphora est in أمر مُطَّلِى.

ظأر I *nutrix fuit* cum n. a. ظؤورة I, ۴٥۴, 12. Cf. *Lisân* VI, ١٨٧, 2 seq. وقد تكون الظؤورة التى هى المصدر فى المرأة. — ظِئْر, *nutrix*, pl. pl. ظؤورات I, ۴٥۴, 9 (pro forma vulg. ظيور ib. *d* in ed. *ʿAr.* ١٩٣ الظؤورة est). Nutrix et mater una alteram alloquuntur يا ظئر I, ٩٧٢, 10 et ٩٧٣, 2. Cf. مرى, Germ. *Gefatter* etc. Unusquisque porro qui ad familiam nutricis alicujus pertinet, ejus ظئر est et vice versa, ut I, ١٠۴٥, 8, ubi pl. ظؤورة, ٢٧٩٧, 12, II, ١٨٧, 6, ١٨٥٩, 13 موالى وظئرى, Mobarrad ٣٥٧, 9, *Agh.* XVII, ٨٩, 17 seq., *Asâs:* وبنو سعد أظآر رسول الله صلعم, *Nihâja* III, ٥٣, *Chizâna* III, ٥٠٧.

ظرب. الظَّرِبان probabiliter est *meles putida*, nam locutio III, ٨٣٣,

11 seq. ينام نـوم الظربان optime in melem cadit. Doughty I, 326, II, 145 nomen tantum memorat, ipse animal non vidit, quod non mirum est. In Hadhramaut aliud animal hoc nomen habet, Wrede 131, 173 (die *Crocuta* des Strabo), in Africa *hystrix* ita appellatur (Golius et Dozy sub ضربان). Proverbialis locutio est الحبارى فى سلاحها كالظربان فى فسائها »avis *hobârâ* in merda, quae meles in peditu arma habet" Kazwînî I, ۴۰۹, 6 a f.; cf. Damîrî in v.

ظرف. ظَرْف II, ۱۳۲۵, 16, ut e contextu patet, spec. *saccos* (الجواليق) designat. Cf. Dozy.

ظعن. مظعان epitheton loci *unde saepe migrant homines, ubi quis quietus manere nequit*, II, ۱۲۵۸, 7, III, ۱۹۱۳, 11, 17, opp. مِحْلال (vid. Lane), ut تَظْعان et تَحْلال apud de Slane *Le diwan d'Amro'lkais*, p. 25 et ann. 1 (text. p. ۱۴). Tertium hujus formae simili sensu exemplum est مِتْناء (*Fâik* I, 12 et Lane).

ظفر V de unguibus *se immerserunt* فى دماغه, III, ۸۰۷, 14. — ظُفْر. Observa phrasin اصابه من هشام ظفر *ungue Hischâmi laesus fuit* i. e. *indicium irae ejus animadvertit*, II, ۱۸۲۰, 15; cf. I, ۳۴۰۱, 4. In historia Adami وكان لباسهما الظُفْر I, ۱۰۵, 3, pl. ۱۲۸, 16, revera est *unguis*, ut patet ex *ᶜArâis* ۳۰ poena tertia: اوهن جلده وصيره مظلما بعد ان كان جلده كله كالظفر وابقى عليه من ذلك قدرا يسيرا على انامله ليتذكر بذلك اول حاله. *Nihâja* III, ٥٥ tantum اى شئ يُشْبِه الظُّفُر فى بياضه وصفائه وكثافته. Cf. etiam Wolff in Z.D.M.G. LII, 419 sub 3.

ظل X *se protexit* من المطر, I, ۱۲۸۹, 11. — ظِلّ nomen vexilli II, ۱۹٥۴, 3 et explicatio nominis l. 13 seq. Cf. verbum Profetae السلطان ظِلّ الله على الارض (Lane). Pl. ظِلال *umbrae*, metaph.

mutatio coloris faciei prae ira, I, ۱۳۹۱, 7. Cf. versum apud Lane كأنّما وَجْهُكَ ظلٌّ من حَجَر.

ظلع. ظَلْع in locutione ظَلْعِكَ على أرْبِعْ explicatur II, ۸۹۸, 10. I, ۳۱۹۴, 6 أرْقَأ (Ibn as-Sikkît ۹۲.).

ظلم IV *obscurum reddidit* (cf. Lane), I, ۲۴۵۹, 2 (IH[1] ibi habet البلاد). — مَظْلَمَة spec. *tributum injuriose exactum*, I, ۱۱۳۹, 8, *Fâik* II, 68 ابن عبد العزيز كتب الى مَيْمون بن مِهْران فى مَظالم كانت فى بيت المال ان يَرُدّها على اربابها. Hinc المظالم = *repetundae*, e. g. II, ۱۸۴۳, 8. Cf. Dozy. — مُظْلِمَة, subintellecto حُفْرَة, *fovea obscura*, فى قعر مظلمة, I, ۱۰۸۷, 10, II, ۱۱۴۲, 2, *Agh.* II, ٥٥, 6 a f., ٥٩, 12 a f., Achtal ۱۴٥, 2, Goldziher, Dîwân al-Hotaiᶜa, p. 59 (I, vs. 28), 62 et imprimis p. 177.

ظما. ظِمْءُ الحمار explicatur II, ۱۰۹۷, 15 seq.

ظنّ I, *conjecturam fecit*, II, ۲۱۷, 20 seq. ظُنّ *fac conjecturam*, قد ظننت *conjecturam habeo*. Cf. *Agh.* XVII, ٥۳, 5 الشاعر يظنّ ويجعل الظنّ يقينا et Tab. III, ٥۹۹, 14 seq.

ظهر I *migravit*, *recessit* c. الى l. I, ۳۰۹۹, 10, ۳۱۰۲, 13, ۳۲۴۹, 2, ۳۳۹۱, 14, *Fâik* II, 232 seq. فاظّهَرْ بمَن معك من المسلمين الى الجابِيَة. Cf. *Lisân* VI, ۱۹۹. Loco III, ۲۹,3 est *prodiit*, *exiit* sc. من المسجد. Hanc significationem (الخروج والبروز) etiam habet sec. Motarrizî in traditione Aïschae quam Lane sec. TA aliter explicavit sed hinc coactus ut pro العصر substitueret الفجر, quod certissime falsum est; — c. ب r. *potitus est*, III, ۸۳, 3 = ظفر quod ibi habet cod. A; — c. على documenti *notionem ejus cepit*, *inspexit* (Dozy coll. Lane) I, ۲۹۹۹, 5. — III الحديد على النساء *mulieribus thoracem supra vestimenta induit*, I, ۱۹٥۱, 6; c. ب *superinduit* vestem (thoraci), III, ۱۸۳۰, 6, Gloss. Geogr.;

— *manifestavit* (= IV), I, ١٥٥٠, 11; cf. Dozy. — IV, *preces* أَظْهَرَ *peregit*, I, ٢٥٩٨, 1. — VI تظاهرت الاخبارُ, c. ب *luculenter ostendunt traditiones*, I, ۴٣, 12, ١١٠ ult., ١١٨, 6. — X c. ب *re in usum futurum parata*, quae ظِهْرِىّ appellatur (e. g. I, ١٠٥٥, 18, cf. *Lisân* VI, ٢٠٢, 1), *usus est*, I, ٩٩۴, 13, 14, Dinawarî ٧٥, 1 (cf. ٧۴ ult.). Minus recte Nöldeke in vers. 249 l. 4 »hinten an den Helm anknüpfte". Cf. *Lisân* ١٩٥ واتخذتم الرهط وراءكم ظِهْرِيًّا تَسْتَظْهِرُونَ به علىّ. Cf. *Adhdâd* ed. Houtsma ١٩۴ ult. يقال للمعين ظِهْرِىّ. — ظَهْرٌ. بِظَهْرٍ proprio sensu *post tergum* (posuit, reliquit), I, ١٢١٨, 1, 20, III, ٢٥١٩, 5. — اشتدّ ظهرى *fortem me sensi*, III, ٩٧٠, 5, Gloss. Fragm. et Dozy. — قَطَعَ ظَهْرَهُ *laesit*, *bonam existimationem diminuit*, I, ١٩٥٩, 13; cf. ibid. — قلّبْ لى الشامَ ظهرًا وبطنًا, I, ١٥٩٣, 1, ubi *Agh.* XI, ٩۴ ظهرًا لبطن, *perscrutare mihi Syriam penitus;* cf. Sîbawaih apud *Lisân* ١٩٣, 1. Similiter *penitus, ad extremum* in versu Omar ibn abî Rabî^ca (*Asâs*, *Agh.* I, ٩٣, 5):

وضَرَبْنا الحديثَ ظَهْرًا لبطنٍ وأَتَيْنا من أَمْرِنا ما اشْتَهَيْنا

et in ضحك ظهرًا لبطن aut ظهرًا وبطنًا, *immoderate risit*, I, ١۴٩۴, 15 (= Ibn Hisch. ٦٩٠, 4 a f., Wâkidî apud Wellh. *Muhammed in Medina*, 218 ann. 1), *Agh.* XI, ١٨, 16 فضحك وضحك صاحباه ظهرًا لبطن. Cf. etiam Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١۴٩, 5 وقلّب الرأى ظهرا لبطن. — نحن على ظَهْرٍ (Lane), *in eo ut iter ingrediamur*, I, ١٨٥٥, 15; ظَهْر = ظاهر *ager urbem circumdans* I, ٣٣۴٧, 10 seq., II, ٣٠۴, 5 ظهر الكوفة, *Agh.* XVII, ٧٥ med. ظهر الرقة, Ibn abî Os. I, ١٣٣, 30, Gl. Geogr. — مَظْهَرٌ, *statio alta*, III, ٢٣٩٧, 9, 13. Pro وجدودنا *Fâik* II, 98 habet وسناءنا (*Lisân* ٢٠٢, 5 a f. وسناؤنا تجدّنا).

عبأ. عَباءَة البعير, *stragula cameli*, I, ٢٢٧١, 1, Dozy.

عبث I c. ب *lusit* aliquem, I, ٢٨٢٥, 4; spec. maligniter, petulanter *ludibrio habuit, vexavit*, I, ٢٣٩٨, 9, II, ١٧٤٥, 7, *Fragm.* ١٠٩, 5 a f., ١١٩, 3, III, ٨١٩, 1 العبث بالرعيّة (cf. Dozy), Mobarrad ٩٧, 9 فعَبِثَ واما تعذيبه كما تَعَبَّثُ الملوكُ, ١٨٩, 16, 18, Damîrî II, ٣٩٧, 2 وهو (الطاوس) كثير العبث, *Matâli^c al-bodûr* II, ٢٥٠ والعبث به فلا يجوز العبث بالانثى اذا حضنت وربما كسر البيض الخ. Interdum difficile dictu est utrum العبث am العيث legendum sit. Locis III, ٢٠٢١ ult., ٢٠٩٩, 7 et ٢٢٣٣, 9 hoc forte cum Kremer et Nöld. praeferendum est. Cf. vero III, ٤٣٩, 13, ١٣٥٨, 8. — V est = I *lusit* e. g. *Fâik* I, 301 يتمرّس بدينه اى يتلعّبُ به ويَعْبَثُ كما يتحكّك البعيرُ بالشجرة متعبّثا et cf. Lane. Hinc *sine serio, negligenter egit*, III, ٤٩٩, 3; c. ب *lacessivit, vexavit*, II, ٨٥٤, 14, III, ١٢٥٤ ult., ١٧٣٤, 10.

عبد V c. acc. p. simpl. *arcessivit*, I, ٣٠٣٠, 20. Cf. *Miçbâh* apud Lane تعبّدته دعوته الى الطاعة. — X, *sibi subjicere conatus est*, II, ١٩٨٣, 9 seq. — القبّة العَبْدَصَمَدِيّة, *ventriculus farctus* certus, III, ٩٧١, 11 (cf. *Agh.* XVII, ٨٩. Kremer, *Notiz:* Kaldaunen).

عبر II الصوتَ *fortiter misit vocem* cantor, III, ٩٧٢, 3; cf. apud Dozy شديد التعبير. — عِبْرَة. In verbis من اختلاف الناس وعبرهم, III, ٢٥١٩, ult. seq., عبرهم sunt *interpretationes eorum*. — دُحقْتم دُحْقَ العَبُور, *quatenus distat a nobis Syrius*, II, ١٩٢١, 12. — عابر *valens, auctoritatem habens* c. على p., syn. vocis جائز (q. v. sub جاز I), I, ٣٠٧٥, 14 امركم عابرٌ على الأُمّة ubi IA et Now. substituunt جائز. Lane habet tantum de moneta et de verbo. — مَعْبَر certa navigiorum species, navis oneraria, ut vid., III,

١٨٧١, 13, ١٩۴٨, 5, ١٩٦١, 7, ١٩٦٨, 8, ٢٠٠١, 9, Gloss. Geogr. — مُعَبِّر, *portitor* (*batelier*) sec. emendationem probabilem Kremeri III, ١٠٣۴, 3 pro المعبد.

عَبِقَ I de loco (cubiculo) qui *fragrat* odore III, ٧٥٣, 16 فيعبق البيت بالبخور والطيب ذلك; Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣١۴, 13; Gloss. Geogr.

عتب I c. acc. p. *vituperavit* c. ب r. III, ٦٥٠, 19 (ubi lectio recepta est in Co et Pet.), c. على r. III, ٧٠٦, 10. Forte autem legendum est priore loco يعيب, altero عيب. — II *lentus fuit*, II, ١٩٩, 12, Lane e TA et Chafâdjî comm. ad Harîrî *Dorrat*, ١١٥. — V de muliere post mariti obitum alterum conjugem non quaerente dicitur II, ١٩٧٣, 9 ما تعتّبت بابها i. e. لزمت عتبة بابها, sed domi mansit. — عَتْبٌ, *ira* fortunae, III, ٩٠٥, 10.

عتد. عِتْدان, pl. ab عَتُود, in glossa I, ٢٩٣٠, 2, *c* per جمال *cameli* redditur male, forte quia verbum عجّ saepius de camelo adhibetur.

عتر. Primus qui سنّ العتيرة I, ١١١٩, 3.

عتم X الابل *mulsit* camelas tempore عتمة, I, ١٧۴٣, 17. — عاتم *tardus*, *sero veniens* de qualibet re, ut de praeda I, ٢٦٥٢ ult.

عته. أعتّه compar. I, ٩٧٧, 10.

عثر I c. ب lapidis, *cadere fecit*, *jecit* (= اسقطه), I, ٣٠٠٩, 13 »lapides cadere fecerunt in domum ejus, ut ab inclusis jacerentur et ipsi dicere possent: bello afficimur". — عَثْرة. Verba Mohammedis ibn Maslama I, ١۴٩٠, 12 اللهمّ لا تحرمْنى عثرات الكرام vertenda videntur: o Deus, ne prives me lapsibus hominum honestorum, ut iis eos condonare possim". Similiter interpretatus est Wâkidî qui post تحرمنى inserit اقالة, Wellhausen 213 ann. 1. — *Infortunium* in exclamatione يا عَثْرتاه يا ثُكْلاه, II, ٢٥٥, 5.

عاجب I *miratus est* (utroque sensu) c. ل III, ١٩٤, 10, c. الى I, ٢٨٥٨ ult., II, ٤٣, 1, Abû Nocaim apud Dr. Patton, *Ahmed ibn Hanbal*, p. 100, 3 a f. فاجعلت اعاجب اليه من صبره على الجوع والعطش وما هو فيه من الهول, Ibn Haddja, *Thamarât* ٣٨, 5 a f. وعاجب اليلم منها; — IV utroque quoque sensu adhibetur, licet solet dici de rebus gratis, cf. ann. ad Ibn Hischâm II, 172: *indignari fecit*, I, ١٥٢٧, 11, Mobarrad ٣٨٨, 14. C. acc. p., من r., *dixit ei: nonne mirum est?* III, ١٧٨٤, 12, ١٩٩٩, 15; c. من p. *Fihrist* ٧٤, 20. Cf. Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ١٨ ult. فاجعل يُعاجبه من حسن لفظها *admirationem expressit ei eloquentiae sermonis*, id. *Kit- al-bochalâ* ٤٩, 11 أَلَا أُعاجبك من صالح بن عفّان. — عاجبٌ, العاجبُ et لعاجبٌ seq. من r. sensu أُعاجبُ عاجبًا *miror, mirum est*, I, ١٩٩٩, 11 seq., II, ١٩٤, 19, ٧٩٥, 15. Hinc cum complimento construitur in versiculo antiquo I, ٢٤١٩ ult. لَعاجَبٌ كُلّ العاجب uti ibi legendum est, et in versiculo Damîrî I, ١٢٩ عاجبًا للمَنُون كَيْفَ أَتَتْها.

عجر. عُجْرة explicatur II, ١٥٥٢, 12 per خنزيرة (*tumor*).

عجز I c. عن p. *non suffecit* (Lane ex *Asâs*), I, ١٣٥٢, 12; *defuit alicui*. Verba I, ١٩٧٣ ult. فلا يَعْجِزنّ عنكم خيارُكم أن يدنوا الىّ vertenda sunt »ne igitur desint vobis optimi quique vestrum ut ad me veniant" i. e. sat magno numero veniant. — IV pass. *nequivit*, seq. ان, I, ٢٠٣٧, 9 et *f*, ٢٤٣٧, 10 أُعْجِزَ الاخوانُ ان يبلدن مثلك. — مِعْجَزة, *cingulum*, est vocab. Jaman. I, ١٥٧٥, 1—3 et *Fâik* II, 113 هى المِنْطَقة بلغة اهل اليَمَن.

عجف. أَعْجَف. Plur. regul. عُجْف occurrit II, ٩٠٨, 6 هذه الاعاريب العُجْف.

عجل I c. عن r. *anticipavit, prae impatientia praestolari nequivit*,

II, ٢٧٩, 2, cf. Lane sub اعجال; — II et IV *prohibuit*, I, ٢٠٣٣, 8 سيعاجلونكم ويعجّلونكم عن الطعام et I, ٢١٩١, 17 اعجلهم اهل فارس وعاجلوهم nempe ab eo quod jusserat al-Mothannâ. — IV c. dupl. acc. المسيرَ اعجلهم, *cursum festinare eos jussit*, III, ١٧٥٣, 7. — عَجَلَةٌ رُومِيَّةٌ, *scala Romana*, I, ١٣٧٩, 7. Ibn Hisch. ٧١۴ ult. epitheton non addit, *Fâik* II, 285 habet عجلة من نخل. In domo Profetae etiam erat scala ad coenaculum (مَشْرُبَة, عَلِيَّة) ducens, Bochârî ed. Krehl III, ٣٩٠, 5.

عاجم I (الكنانة) عيدانها explicatur II, ٨٧٩, 1; — dicitur عَاجَمَتْهُ العاجمات *experientia eum probavit*, I, ٢٩١۴, 5 ut التجارب (*Asâs*). — VI, *obscuris usus est verbis*, III, ١١١٣, 8, *Fâik*, II, 113 ابن مسعود ما كنّا نتعاجم أنّ مَلَكًا يَنْطِقُ على لسان عُمَرَ اى كنّا نُفْصِحُ بذلك افصاحًا ونحوه قول عليّ كنّا اصحاب محمّد لا نَشُكُّ أنّ سَكِينَةً تَنْطِقُ على لسان عمر. Similiter Diw. Hodh. ٢٥٧, 4 (quem locum laud. Dozy) فانْ بهذا الموت من متعاجم *nemo in dubium vocat*. In *Nihâja* III, ٧٠, 3 a f. per كنى et ورّى redditur. Aliam significationem habet *Agh.* IV, ١٥٧, 10 a f. nempe *se Persam esse simulavit*, *Arabice locutus est tanquam si esset Persa*.

عدّ III c. acc. tribus s. agminis = صار في عدادهم *iis annumeratus est*, I, ٢٣٩١, 8 et ann. *e*. — عُدَّةٌ, pl. عُدَدٌ, *adjutor*, كان احد عُدَدِهِ وقدماء اصحابه, III, ١٩٧۴, 9, ٢٠٧٠, 15. — عَدَدٌ, *major pars*, I, ١٣٠١, 8 كانوا عَدَدَ الناس, II, ٣٦٨, 10 هم عَدَدُ اهل اليمن, et quoque اليهم عدد اهل المصر II, ٥٣١, 9 et I, ٢٥٥٧, 5 فتحوّل اليهم العَدَدُ, *auctoritas superioris numeri in tribu ad eos transiit*,

Mas'ûdî *Tanbîh*, ٢٧٩ ult. وولدة في العدد. Otiose fere additur عَدَدًا post numerum ثلاث ليال عَدَدًا II, ٨٩٣, 4 *exactum numerum tridui.* — عَدِيد in versu al-Katâmîi II, ١٣٨٩, 13 vera lectio videtur, v. Gloss. Fragm., licet عديدا optimum sensum praebeat (ut II, ١٤٠٩, 14, *Agh.* X, ١٢٠, 5).

عدل I seq. أن, *deviavit a*, I, ٢٤٥٧ ult. elisâ praepositione عن. Cf. *Fâik* I, 463 وحروف الجرّ تُحذف معها (أن) ومع أنّ كثيرا; = عَدَّل et عادل *haesitavit* inter duas res seq. بين aut أين (ut أيّ post ميّل I, ٣٣٠٣, 18 seq.). Add. et Em. ad II, ١٠١, 10, nisi ibi عدّلت legendum sit; sed cf. *Nihâja* IV ١١٩, 9 ما عَدَلوا ولا ميّلوا. Locus I, ٣٤٣٢, 3 لا تعدلوا القومَ بابصاركم vertendus est aut *non estote similes eorum obtutu* i. e. ne eos aspiciatis ut vos aspiciunt (itaque demittite visum), aut *ne eos ut aequales vestros aspiciatis.* — IV. Freytagii auctoritas quam tamen non laudat, est Golius e Psalm. 118. Sine jure Dozy et Fleischer formam in dubium vocaverunt. C. dupl. acc. *rectum facere effecit* II, ١١١٣ ult. — VIII, *in summo fastigio fuit* (*culminer*) sol, I, ١٢٤٢, 12. — عَدْل, *arbiter, dictator* (Nöldeke *Gesch.* 399 ann. »eine Art Reichsverweserinn"), I, ٢١٩٣, 3—8. — مُعَدَّل, *assessor judicis* (= عَدْل), III, ١٧٩٤, 16, Gloss. Geogr.; epitheton mensurae كُرّ, III, ١٩٩١, 1, ٢٢٥٨, 12. V. Lane sub كُرّ, *Mafâtîh* ed. v. Vloten, ١٥ ann. *c*, ٩٧, 4.

عدم IV intrans. c. من pecuniae *destitutus fuit*, II, ٧٠٣, 3.

عدن. عَدَنِيّ pannus notus (Gl. Geogr.). Hinc حُلّة عدنيّة I, ١٢٠٤, 18, عمامة عدنيّة III, ٤٠١, 9.

عدا I. Notandae phrases لن تعدو الرباب — ان تلوذ *sine mora Rabâb refugient*, I, ١٩١٣, 1, لم تَعْدُ أنْ كنتَ كما احبّ *gessisti*

te ad amussim quemadmodum mihi gratum est, II, ٢٧١, 8, ما عدونا وجلابيب قريش ما قال القائل *dictum ad amussim quadrat in nos et Koraischitas*, I, ١٥١٢, 4 seq., *Fihrist* ٤٤, 8 لم يعدُ قد قال جميلا كما *ad amussim laudat ut;* ما عدا ان انشدته فاذا, *vix recitaveram quum*, III, ١١٤٧, 16, Mobarrad ١٢١, 2 لم يعدُ ان طُرَّ شاربُهُ, *Agh.* ed. Koseg. ١٧١, 3 a f., Nylander *Baihaqi* ٧٥, 3 a f. ما عدا ان رجعتُ *vix redieram*, *Fâik* I, 562 ما عدا ان اختللناها فقدناها *vix ea carebimus, quum jam ejus indigebimus*, Bekrî ٢٣٠, 8 لم تَعْدُ أَنْ أَفْرَشَ عنها الصَّقَلَةُ *quos* (enses) *vix politores missos fecerunt;* contra لم يعدُ ان انهزموا *mox in fugam conversi sunt*, I, ١٨٩٨, 5, لم اعدُ ان قيل لى *mox mihi dictum est*, III, ٥١٣, 12. Etiam cum من Djâhiz, *Mahâsin* ٢٧٤, 15 لم يعدُ من ان يريد. Cf. etiam Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Grünert ٤٤٢, 3 seqq. Verba Alîi ad Zobairum in pugna cameli ما عدا مما بدا in *Fâik* II, 117 explicantur per ما منعك وما شغلك مما كان بَدَا لك من نُصرتي *quid te opinionem mutare fecit.* Vide porro *Nihâja* III, ٧٤, 5 seqq., *Lisân* XIX, ٣٦٩, 6 a f. seqq. et Chafâdjî ٢٠٩. — III c. فلانا عداوةً *inimicitiam alicui ostendit*, III, ٢٣٠٧, 14, 16, ٢٣٠٩, 11; فلانًا القتالَ *pugnam cum eo evitavit*, III, ٨٥٣, 3. — Verba Kotaibae هذا العداء لا عداء عَبْرِيّن explicantur II, ١٢٥٢, 13—15. Cf. Lane. — عَدُوٌّ. Exemplum usus sensu plur. I, ١٠٥٨, 1 العدوُّ المكتنفون. — عاديَةٌ, *milites* spec. *pedites*, I, ١٩٨٧, 14, *Fâik* I, 454 in historia Chaibari: فلمّا كان اليومُ الثالثُ خرج رجل كانه الرَّقْلُ فى يده حَرْبَةٌ وخرجت عاديَتُه معه وأَمْطَروا علينا النبلَ cum comm. الذين يَعْدُونَ على أَرْجُلِهِم ويقال لهم العَدِىّ. Cf. Abû Zaid, *Nawâdir* ٣٥ =

الرجّالة (Aliter *Mafâtîh* ١١٩, 5). In versu Hassâni (Sîbaw. I, ٣١٣ ult.) plurimi codd. habent فرسان عادية. Utrum Motarrizîi غادية البهون (cf. *Mohît* ap. Dozy) ortum sit e male lecto عادية certo efficere nequeo. Etiam, ut حامية cui opponitur, de uno viro usurpatur, I, ٢٣٠١, 8.

عذب. عَذّاب epith. viri *abstinens* (?) II, ١٩٣٨, 5. Fort. apud Dozy e Bc *martyre* legendum est ita pro عذاب.

عذر I. Loco III, ١٣٩٠, 11 والله عَذَر العبد vertendum foret *suppetias accipit*, si licet cum quibusdam in explicanda voce عذير in phrasi من عذيرى من فلان, verbo عذر tribuere sensum *adjuvit* (نصر Fayûmî *Miçbâh* apud Lane), quod tamen dubio obnoxium est. Cum Kremer legendum opinor غَدَر i. e. fuga ejus simulata fuit. — IV *simulacrum pugnae dedit*, III, ١٣١٥ ult. Vid. Fleischer ad Dozy II, 106 »ein Scheingefecht führen". — عُذْر. عُمّال العُذْر *praefecti ab ipso populo electi*, II, ١٤٨١, 9—11. — عَذَرة, *vilis turba*, II, ٨٠٧, 2 ubi IA الانتان (v. sub نتن). — أَعْذَر compar. *melius excusans*, II, ٩٨٨, 10, Dozy.

عذق. عَذْق v. sub رجح.

عرب. أَعْرابِىّ, pl. أَعْراب, saepe est *rusticus* (convicium), II, ٥٩٠, 6 (cf. Belâdh. ed. Ahlw. ١٠٨, 4 a f.), ٨٢٥, 11, ١٣١٢, 2, ١٨٣٧, 6, ١٨٤٩, 2; cf. Snouck Hurgronje, *Mekka*, I, 31 ann. 6. Saepe ita in facetiis e. g. Girgas et Rosen, *Chrest.* ٧ seqq. — مُعْرَب *Arabs*, I, ٢٢٣٧, 15 يا معشر المعربين.

عرج. مِعْراج. Locum I, ١٦١, 8 جعلها (الوصيّة) فى معراج ومعها القرن الذى اخرج ابونا آدم من الفردوس aliunde illustrare nequeo. Utrum componendum sit cum nomine animalis fabulosi unicornis المعراج dicti apud Kazwînî I, ١١٣, 10 (vid. nunc etiam Carra de Vaux, *l'Abrégé des Merveilles*, p. 48) affirmare nequeo. Apud Edrîsî ٥٤ (cf. ann. *l*) edidi بقراج (بغراج).

عرد V exemplum usus hujus formae = II (cf. Lane) habes III, ٩٣٥, 16. — عَرَّادَة describitur I, ٢٤٢٧ *m.*

عرس II *nuptias celebravit* c. ب mulieris, I, ٢٠٧٠, 9 (ubi corr. مُعَرِّسًا), *Agh.* IV, ١١٩, 14; cf. Lane e TA et Vocab. apud Dozy. Puristae hunc usum pro أَعْرَسَ improbant (*Nihâja* III, ٨٠, 9 a f. seq.). — عَرُوس *sponsa* c. ب mariti construitur, I, ١٥٨٢, 2 seq. (Ibn Hisch. idem habet).

عرش. Forte lectio عُرُوشًا I, ٢٤٨٧, 11 et *l* bona est et exemplum rarioris constructionis numeri denarii cum accus. plur. (Wright[3] II, 237 C, § 99).

عرص. الْعَرْصَة spec. *campus proelii* II, ٩٠١, 1 (ubi ita legendum), ١١٠ ult., ١١٠٣, 12. Cf. Gloss. Geogr. (Quod apud Ibn as-Sikkît ٩٧٥, 6 عَرْصَة editum est, vitiosum videtur).

عرض I c. على p. *se obtulit alicui* suppl. نفسه, I, ٣١٤٥, 2 ubi IA cum cod. facit, Now. vero (quod quidem mihi necessarium videtur) انفسها addit, ut ٣١٤٣, 5 seq.; — c. على p., ب r. *proposuit*, I, ٣٤٢٠, 5 (cf. editoris notam *a*). — II c. acc. p., ل r. *nanciscendi opportunitatem dedit*, III, ٩٧٣, 6, ٨٣٨, 15, ut تَعَرَّضَ الشيء est *nanciscendi opportunitatem habuit* e. g. Roorda, *Chrest.* ad Grammat. 2ae ed. p. ٢٩ وتَعَرَّضْ لِثَوَابِ الصَّبْرِ; — *muneratus est* c. acc. p., ب r., III, ١٨٥١, 15, *Agh.* IV, ١٠ med. — III عُورِضَ فِي الطَّرِيقِ *transversâ viâ vectus sum*, III, ١٨٧, 13. — IV in versu I, ١٧٣٥, 11, ١٩٩٤, 10 habet sensum solitum *se avertit.* Utroque loco legatur كَالرِّجْلِ »ut pes quem fallit nervus femoris". — V c. acc. r. *obtinere conatus est*, I, ١٣١٥, 9, Achtal ١٩٠, 8. — VIII *feriit* (proprie latus rei = I *he hit the side of* Lane), I, ١٨٤٥, 4 واعترض عمر بالسيف صخرة فقطعه, ١٥٢٩, 6 seq.

اعترض حسّانُ — بالسيف. Eodem sensu ١٨٢٠, 3 ضرب et II, ٥٢٢, 6. Cf. Ibn Rosteh ٩٥, 12 وجهك (بالجريدة) بها لأعترضنّ et Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١٥٥, 7 فاعترض بها الحائط; — *transversâ iit*, III, ١٩٢٩, 2, Jâcût, II, ١٦٥, 7, spec. de canali transverso qui jungit canales majores III, ١٨٤٢, 9; cf. infra معترض; — حمل معترضا *decussatim*, *transverse* jumento impositus, III, ١٣٤٨, 13. — X وجهة بالحجارة *petiit*, *feriit*, II, ٥٨٨, 2. Cf. Fleischer ad Dozy II, 113 *a zum Angriffsobject für sich machen* et Lane sub اعترض له بسهم. (Verbum استعرض mihi tantum sensu intransitivo notum est). — عَرْض. كُتّاب ديوان العطاء وديوان العَرْض, III, ١٩١٠, 8 et simpl. كُتّاب العَرْض III, ١٣٥٣, 9, qui exercitui lustrando et stipendiis distribuendis sunt et appellantur quoque العُرّاض III, ١٩١٠ ult., الكُتّاب والعُرّاض ١٦١١ ult., العُرّاض والمُعْطُون Belâdh. ٢٣٤, 9; — *substitutum* (=عِوَض), I, ١٧١٩, 6, ١٧٢٩, 9. Cf. Lane et *Lisân* IX, ٢٩. — عُرْض, *latus*, *finis*, I, ٢٠٥٢, 11 في عرض سلطانه »in confinio imperii". — Observa phrasin مزّقهم عرضَ البلاد, *dispersit eos per terras ut contigit*, II, ١١١٤, 12. — عَرَض. Recte III, ٥٨, 19 receptum est انّا لَبعَرَض بلاءٍ, ubi cod. لبعرض habet. Nam بعَرَض الامر est idem quod معرَّض له *expositus*, *objectus*, *Hamâsa* ٣٩٠, 11, Mobarrad ٥٧٤, 1, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٤٣, 13 بعَرَض حريق, Lane e Mgh. — عُرْضة. عُرْضة جانب, *res cujus latus obversum petendi copiam dat*, itaque *res facilis captu*, I, ٢٠٠٤, 7 لعمري وما عمري. — بعرضة جانب عَريض in verbis Profetae ذهبتم فيها عريضة I, ١٤١٢, 3, habet sensum solitum i. e. واسعة (*Lisân* IX,

۲v, 4). — مُعْتَرِض, pl. ات, *canalis transversus qui jungit canales majores*, III, ۲۰۱v, 9, ۲۰۲۲, 9, 15, ۲۰۲۳, 4, 16, ۲۰۹۱, 4, Gloss. Belâdh.

عرعر. Legimus II, ۱۱۳۱, 17, برؤوس الجبال وعراعر الاودية, sed aliae redactiones horum verborum sunt *Fâik* II, 333 ولحقت طائفة بقرار الاودية واهضام الغيطان وبتنا بعرعرة الجبل وبات العدو وان العدو نزل بعرعرة الجبل ونزلنا بالحضيض et Mobarrad ۱۵۸, 16 بالحضيض, cum var. l. quam habet *Lisân* VI, ۲۳۵, 1 انا نزلنا بعرعرة الجبل والعدو بحضيضه (TA[2] III, ۳۹۲ cf. quoque Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ۲۱), unde probabile videri posset textum Tabarîi corruptum esse, quia secundum omnes عرعرة est *vertex* montis. At observandum est عراعر esse nomen aquae (aut terrae salsae) in Jamano et aquae in vicinia Syriae (Jâcût III, ۹۲۸, 5—9) et textum apud Djâhiz, *Bayân*, I, ۱۴۲ quoque esse ولحقت طائفة بعرائر الاودية واهضام الغيطان وبتنا بعرعرة الجبل وبات العدو بحضيضه cum explicatione عرائر الاودية اسافلها وعراعر الجبال اعاليها.

عرف I *pro recto agnovit* ما قال, III, ۹۵, 10; عرف القوم انفسهم *ad se redierunt, se collegerunt*, I, ۲۴۸v, 5; — haereo in explicandis verbis وعرف (الله) بيننا وبينك في جنّته, II, ۳۵۳, 3. Forte legendum وعرّف sensu *notitiam, familiaritatem inter nos faciat Deus.* — II *notavit*, III, ۱۳۰۴, 2; cf. *Fragm.* ۵۱v تعرّف; — *centurionem creavit*, I, ۱۰۲۲, 12, ۲۲۲۳ ult., ۲۴۹۹. — عُرْف *crista serpentis*, I, ۴۹۹, 4, ۴v۰, 16. Cf. Lane sub اعرف. — عُرْف النار cognomen al-Asch'athi, I, ۲۰۱۰, 13, Belâdh. ۱۰۲, 5, propter perfidiam. Dicitur esse vox Jaman. — عَرّافة fem. a عَرّاف, I, ۱۰v۹ ult. Etiam est forma intens. pro عارف, Hamdânî *Djazîra* ed. Müller, ۲۵۸, 9. — عُرُوف probabiliter legendum est I, ۵۰۸, 10

vid. ann. *a* sensu *divinator*. Cf. ٥١٢, 9 ubi عائر appellatur, et Gloss. Moslim: *bene gnarus*. — عَرِيفٌ tempore Profetae et etiam postea decem viris praepositus erat, I, ٢٢٢٤, 5 seq. et etiam aetate Mosta'îni novem tantum sub se habebat, III, ١٧١٩, 2. Tempore Omari Kûfae alia ratio valuit I, ٢٤٩٦. Cf. Gloss. Belâdh., Fragm. et Dozy. — أَعْرَفُ *magis, melius notus* (cf. Lane), I, ١٤٣٨, 14 الابلق من الفرس بها اعرف انا, ٣٢٩٤, 14. — مُعَارِفُ *familiares*, II, ١٤٤٤, 11. Cf. Lane sub معرف, Dozy sub معرفة.

عرق III (ut IV et II), *Iracam versus tendit*, I, ٢٠٢٠, 15, 18. — IV *sudare fecit* جبينه prae anxietate quum ad terminos non loquendi redactus fuit, III, ١٠٤٠, 12. Cf. Ibn al-Kûtîja, *Alfâth* ed. Guidi, ١٢١ ult. وأَنْدَى الكلامُ عَرَّقَ قائله او سامعه فَرَقًا من سوء عاقبته et prov. لَقِيتُ منه عَرَقَ الجَبِين Freytag II, 436.

Proprio sensu de anxio, Baihakî ed. Schwally ٥٣, 17.

عرقب I c. acc. p. *prostravit*, III, ٩١٤, 8.

عرك III c. acc. p. *simul cum eo pugnavit, in pugnando adjuvit*, III, ٢٢٤١, 4.

عرم III *rixatus est cum* aliquo, I, ٢٠٧٧, 18, Lane e TA (*Nihâja* III, ٨٩, 1 seq.). — V *male dispositus fuit animo*, III, ٢٤٣٢, 10, Gloss. Moslim. — VIII in versu 'Adîi I, ١٠٢١, 14 legatur كذات الغلام ما ان تجد عارما تعترم, ut quoque Jakûbî *Hist.* I, ٢٤٤, 1 كذات reponendum pro كذاك. Cf. etiam Ibn Kotaiba, *Tabakât as-Scho'arâ* cod. Leid. p. 75: ومما سبق (عدى بن زيد العبادى) اليه فاخذ منه قوله لاخيه بحذره ان يدخل ارض النعمان

فلا تلفين كأمّ الغلام الّا تجد عارمًا تَعْتَرِم

اخذه ابن مُقبل فقال

لا تلقيَنّ وايّاكم كعارمة لا تجد عارمًا فى الناس تعترم

قال ابو محمد معناه ان لم تجد من يَرْضَعُها رَضَعَت ثدى نفسها يقال عَرَم الصبىّ امَّهُ اذا رضعها ويقال ان لم تجد من يُخادشها ويقاتلها خدشت وجه نفسها. Lectio كذات est al-Azharîi sec. notam marg. ad *Lisân* XV, ٢٨٩ pro كام in alia redactione. Apud Lane corrigatur تَأْغَبِين. Sensus sine dubio est »ne in te suscipias officium alio incumbens".

عرن. عَرِين. Exemplum significationis *praeda* (*Kâm.*) habes II, ١٨٩١, 9.

عرو VIII, *intendit*, *voluit* = قصد, II, ٥١٢ ult. juxta syn. عنى, ٥٥٢, 3 (c. الى r.), 6, ٩١٣٩, 3, 7. — عَرْو *pascuum hibernum* = عُرْوَة, II, ١٨٤٨, 3 ubi للعَرْو legendum esse opinor: »oves intonsae libere depascentes pascuum hiberne lanam copiosiorem dabunt". — خَيْل عُرْوَة *equi nobiles* (Lane) habet pl. خيول عُرُوات I, ٢٢٣٨, 11; العُرَى *principes*, II, ٤٠٨ ult., *Lisân* XIX, ٢٧٤, 1 ساداتُ الناس الذين يعتصمُ بهم الضُّعفاءُ ويَعيشون بهم.

عرى II *reliquit* = ترك et خلّص, I, ١٠٣٠, 13, Labîd V vs. 1 (ed. Châlidî p. ١٧), cf. *Asâs:* وما يُعَرِّى فلان من هذا الامر اى ما يُخَلِّص ولا يعرِّى من الموت أَحَدٌ قال عَدِىٌّ بن زيد

من رايتَ المَنونَ عرّين أم من ذا عليه من أن يُضام خَفيرُ

Agh. XVIII, ١٧٩ med. ولا عَرِّى كَبِيرٌ احدٌ من المُغنّين — من ان et 6 a f. وما عُرِّى احدٌ — من حال, et sic تعرِّى est = تَخلّص *Lisân* XIX, ٢٧٧, 4. Lane haec perperam sub I collocavit. — عُرْيان (cf. Dozy) occurrit in versu III, ٨٩٩, 14. — مَعْرَى البلاد *pars deserta* terrae, III, ١١٥٤, 7.

عز I. Notanda phrasis عزّ الحديثُ ان يُقْضَى به »raro (hoc tem-

pore) judicium fertur secundum traditionem sacram", III, ٢٥٠٥ ult. — Verba وحَيَّ عبس تَعزّونى على الدين, II, ١٢٠, 18, vertenda sunt: »tribus ʿAbs quoque! superare me conamini in religione?" Loco II, ١٣٨٨, 9 restituendum videtur عَزَّ بـه عنك وأَمْلَيا لينصرف et explicandum ab بعيره s. فرسه s. اعتزّه s. عزّه superavit eum ut cohibere nequiret, itaque vertendum: »camelum cohibere nequivit". Exspectabant igitur aliquamdiu, ut rediret. Eodem modo sumenda videntur verba وعَزَّنى بَصَرى, III, ٨٥٤, 14, v. supra sub بصر. — عَزَّ علىّ ut أَعْزِزْ علىّ c. ب construitur I, ٣٢٣٩, 14 (cf. ann. *f*) et II, ٣٤٣, 7 sec. lect. duorum codd. (ann. *d*) et ٣٨٤, 14, *Hamâsa* ٢٣٩, 8 a f., cf. Mobarrad ٧١٧, 2 et يعِزّ علىّ بك *doleo te*, Ibn abî Osaibia I, ١٩٥, 10. Forte locus Masʿûdîi, *Tanbîh*, ٤٢, 8 ويعزّز علينا ما لج eodem sensu accipiendus est »et grave mihi est (factum est) quod", quia in *Morûdj* III, 133, 4 audit ويعِزّ علىّ ما. — II, *Deo honorem dedit*, III, ١١٩٩, 8. — IV أَعْزِزْ علىّ ان (Lane e tradit. *Fâik* I, 162 (*Nihâja* III, ٩٢, 2), Mobarrad ١٢٣, 13), III, ٣٩٥, 4. — V c. ب p. *protectione alicujus fruitus est* (v. Gloss. Belâdh.), II, ١٩١٢ ult. Idem restituendum *Agh.* XIX, ٩٧, 4 a f. quod moneo quia Kremer in Beitr. et Notiz. sub عزر male collocavit. Etiam c. ب r. III, ١٩١, 18 (بالصّلك). — VIII c. ب p. (Gl. Belâdh. et Fragm.) III, ٧٧, 3, ١٠٠٨, 15. — عَزُّ الدُّموع, *copiosa effusio lacrymarum*, III, ٨٧٨, 11. Cf. عـز مَطَر. — أَعَزّ comp. sensu caus. I, ٣٢٣٥, 15.

عزب I. Imper. أُعْزُبْ *apage* II, ٣٧٨, 4, III, ٩٩٩, 8 (اعزبوا يا كلاب النار), ١١٤٢, 13, ١٤٨٩ ult., *Agh.* III, ٣٠, 15, ٨٠, 3, ١٣٤, 17, XV, ١٣١ paen., XVII, ١٩, 4 a f. seq. (اعزب عنى), ٩٩, 3 a f., ١٩٢, 4 a f., non vero

semper cum asperitate e. g. Ibn al-Fakîh ۴۳, 7 est simpliciter »abi, Deus sit tecum". Eodem plane sensu اغْرُبْ dicitur quod lexici habent e. g. I, ۱۹۴۵, 8 (cum var. l. اعزب), II, ۷۸۷, 16 (اغرُبْ عنى), ۷۸۸, 1, III, ۱۸۹۴, 7. Inter formulas repudiandi est tum اعزبى, quum اغربى, Nawawî, *Minhâdj* ed. v. d. Berg, II, 426. — C. عن p. *reliquit*, II, ۱۷۸۹, 13 ما قد عزب عنهم من دينهم وعقولهم et hinc عُزوبُ عَقْل *dementia*, I, ۲۰۹, 2, ۱۰۵۱, 7, III, ۱۹۷۹, 10 ubi male غروب. — *Fugit aliquem*, I, ۲۵۳۸ ult. — C. ب uxoris, *aliam praeter eam non duxit*, III, ۴۲۳, 9. — IV *amovit* c. عن, I, ۱۰۴۹, 7 ut أَغْرَبَ I, ۱۵۸۱, 16; الناس عن الظلم I, ۲۵۴۴, 13. Loco I, ۳۰۴۹, 6 أَغْرِبْ receptum est, sed cod. s. p.

عزف. عَزّافات *colles arenae sonum edentes* (cf. Lane), I, ۱۹۹۵, 15. Cf. Jâcût sub العَزّاف.

عزم I رأيه على الشيء II, ۱۰۹۰, 11, ۱۳۹۱, 1; c. على r.: *fecit quod sibi proposuerat* (*exécuter ce qu'on avait résolu de faire* Cuche), II, ۵۸۴, 11 et hinc, ut recte observavit Fl. ad Dozy, *ivit*, *procedit* اعزموا على بركة الله, III, ۱۲۱۰, 14 (= *Fragm.* ۴۸۲,), ۱۲۱۱, 9; opp. انصرف ۱۲۱۴, 1; c. الى p. Jâkûbî, *Hist.* II, ۴۸۸, 9. — VIII c. ب r. *firmiter sibi proposuit*, III, ۱۰۳, 10 (ubi l. واعْتَزِمْ), quae constructio explicari potest e الفرائض التى عَزَمَ الله عليك بفعلها *officia quae Deus tibi facere praescripsit*, *Fâik* II, 140. *Fragm.* ۲۱۱ ult. seq. habet على. — *Abiit*, III, ۴۸۹, 4. — C. acc. = قصد s. الى عمد, *cepit sibi*, II, ۱۷۳۹, 14. — عَزْمَة est *votum*, *desiderium*, *jussum*, proprie ejus qui dixit عزمتُ عليك (*Agh.* XIV, ۹۹, 12 a f.), I, ۸۲۳, 10, ۲۵۱۸, 5, II, ۱۲۹۴, 4, III, ۷۸۹, 8 ubi كتاب عزمة, opp. كتاب طالب l. 11, ۱۷۳۸, 1 (ubi Ibn Maschk. بعزيمة). — أَمْرٌ عَزِيمَة *imperium necessario obsservandum*, II, ۱۹۲۹, 2.

عزى I = عزا *se ad familiam retulit*, exemplum II, ٨٠٢, 5 ubi n. a. عِزْوَى.

عسر VI *se difficilem, durum esse simulavit* c. على p., I, ٤٥٥, 4.

عسف I sec. cod. A III, ٧٠٢, 6 sensu *oppressit* c. على construitur, ut تعسّف apud Dozy. — عَسْف *miseria* prae nimio labore, *lassitudo*, III, ١٩٩٥, 10.

عسكر. عَسْكَر saepe est = معسكر (Lane e TA) e. g. I, ١٧٩٧, 4, Kremer, *Beitr.* et hoc sensu quoque عساكر I, ٩٣٩, 9, ٩٣٧, 1.

عسل. عَسَلِىّ *flavus* (Dozy, Chafâdjî ١٥٧ لونه بين الحمرة والصفرة ما), de vestimento dhimmîorum, III, ١٣٨٩, 13, 19 seqq., ١٤١٩, 12, quae hinc عسليّات appellantur ١٣٩٤, 3.

عسا. Compar. أَعْسَى *durior*, III, ٤٠٢, 1.

عشر II *in decem partes partivit* exercitum, I, ٢٢٢٣ ult., ٢٢٢٤, 7. — عَشْر pro عُشْرِى aut عُشْر ارض III, ١٤٢٨, 9. Memorabilis locus est III, ٢٣٩٩, 14 seq. (*Nihâja* III, ٩٧) ubi Profeta inter الزكوة et العشور distinguit, *decumas* a solis Judaeis et Christianis (mercatoribus) solvendas esse docens. In syngrapha Raschîdi, III, ٩٥٥, 8 (= Azrakî ١٩٢, paen., Jakûbî *Hist.* II, ٥٠٢, ٥٠٣) juxta ponuntur عُشْرها وعُشُورها (pronomen spectat Chorâsân). Forte عشور hic sunt tributa a dhimmîis solvenda. Pl. الاعشار I, ٢٢٢٤, 8, ٢٢٢٥, 12, ٢٢٢٧, 6 (cf. etiam ٢٣٠٥, 12, ٢٣١٩, 9 seq.), ٢٣٣١, 16, ٢٤٩٠, 11 sunt decem partes in quas exercitus in castris primum divisus erat, postea in اسباع, septem partes, commutatae sunt, ٢٤٩٥, 5, 9 seqq., ٣١٥٢, 3, ٣١٧٤, 4 seqq. (cf. sub سبع), et tempore Zijâdi in quatuor, I, ٢٤٩٥ l. ult. et cf. II, ١٣٨٢, 4 et supra sub خمس. Proelium al-Bowaibi vocatur يوم الاعشار quia centum viri quisque decem hostes occiderant, I, ٢١٩٩, 5. — عَشَرات *decades* II, ٢٢٤, 8 فاخرج لاهل الديوان عشرات *decades aliquot e stipendiariis*. — عُشارِىّ de lancea, III, ١٧٠٣, 15. — عاشرة v.

supra sub ثلث. — مَعْشَرٌ fem. gen. I, ٢٣١١, 12 sec. Wright[3], I, § 292, *b*.

عشم. العَشَم من عَشَمَة, *senex decrepitus*, II, ٥٣٤, 12, *Nihâja* III, ٩٨, *Lisân* XV, ٢٩٩.

عشا V v. sub غدا.

عصب I السَّلْسَلَة explicatur II, ٨٦٧, 5; — metaph. الشىء بفلان pro برأس فلان (cf. Lane) *alicui aliquid crimini dedit*, I, ٢٩٤٤, 16, et عَصَبَ الْحِلْمَ بِذَنْبِ السفيهة II, ٣٢, 15. — II حاجبيه عصّب *taenia sustulit palpebras* prae senio cadentes, I, ٩٤٩, 9, Belâdh. ٢٥١, 10 (ubi l. يعصّب) et eodem sensu I, ٩٥٥, 9 فرفعهما بعصابة. Nöldeke, *Gesch.* p. 226 ann. 1 suspicatur historiolam ortam esse e male intellecto titulo Persico. — *Circumvenit* hostem I, ٢٢٠٧ *k*. — V c. ل sensu *conspiravit contra* III, ١٢٧٠, 8, ubi aliter explicari nequit, quantum video, et *Agh.* XVIII, ١٩٨, 5 a f. ubi اشدّ تعصّبا للقرشيين item sensu hostili accipi debet. — عَصَبِيَّة, *simultas ad pugnam ducens*, III, ١٧٤٣, 16.

عصر. العَصْران a Profeta vocantur preces ante ortum et ante occasum solis, III, ٢٣٩١, 17 seqq., ٢٣٩٢, 5 seq., *Nihâja* III, ١٠١. — من عُصَيْر *vespertino tempore*, II, ٥١, 16, v. ex. in Lane sub مرهقة.

عصل IV de dente = I (Lane e TA), I, ١٩٢٥ ult.

عصلب. عَصْلَبِىٌّ explicatur II, ٨٦٩, 12.

عصم. عِصْمَة, pl. عِصَم, *foedus commercii causa initum* = حَبْل, I, ١٠٨٩, 11. — مَعْصُوم *sanctus*, II, ٦٢٨, 3 proprie *immunis ab errore* (من الغلط) I, ٢٩١٣, 1; v. Cuche et Bc. apud Dozy. Hinc امام معصوم apud Schîʿitas e. g. *Bayân* I, ١١٨, 1, ١٢٢, 6 a f.

عصى V *se difficilem praebuit* بالاسلام in accipiendo Islâmum, I,

١۴٩٨, 6, ubi rec. lectio Ibn Hisch. et *Osd* (Dijârbekrî ۴٩٩, 5 habet كرهت الاسلام). Scripturae codd. تعصيت alia lectio non subesse videtur.

عضّ I علی ضرسه, *patientem et firmum se gessit*, I, ١٩۴۴, 13 ut ولی بلی الناس كقرشی عضّ علی ناجذه Dozy et *Fâik* I, 278 علی ناجذه cum comment. صبّر وتصلّب; — علی أنفه. Dubitavi de lectione *Fragm.* ٢۴٥, ubi rec. غاضّ cf. Gloss. sub غضّ, sed falso, nam Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 620 v. quoque habet عاضّ et ita quoque in alia historia Tab. II, ١٥٧٩, 12. Verbum hic improprio sensu significat *firmiter prehendit*, *digitis compressit nasum*. Proprium contra sensum habet in عاضّ علی جرّة *longam barbam habens*, *Fâik*, I, 176, ut extremitatem dentibus prehendi possit. — *Feriit* (بالسيف, بالسوط II, ١٩٨٣, 10) constr. quoque c. ب objecti, I, ١٥٧٨, 4 seq., ١٥٧٩, 14 seq., II, ١٠٢٧, 11, ١١٥٨, 8 seq., Dinaw. ١٨٥, 19; cf. عجم Mobarrad ١٢٠, 8, 9. Similiter أعضّ السيف Mobarrad ٣٠٥, 6. Verba Ibn Abbâsi *Fâik* I, 243 لو رأيت احدهم لعضضت بأنفه significant »si quemdam eorum videro, nasum ejus percutiam, talitrum ei infringam". — Tropice de malo, de punitione divina I, ٣١٢٣, 13, ٣١٣. ult. — In traditione verborum Abû Djahli لعضضته, I, ١٣٩٠, 5, est mitior phrasis quam لأعضضته quam alii habent (*Lisân* IX, ٥١). Obiter moneo apud Dinaw. ١٥٢, 13 reponendum esse عضّ.

عضل II c. ب p., *valde molestus fuit alicui*, I, ٢٩٩٨, 5, ٣٩٧٩, 9 (ubi vulgo IV, Lane et Zam. in Gloss. Belâdh. p. 80). Exemplum verbi أعضل I, ٢٨٥٩, 13 et verbi عضل I, ٣٦٧٩, 9, nisi ibi عضّلوا legendum sit.

عضو. عُضْوَة (pl. عُضْوَن) ut عُضْو spec. *pars corporis, membrum* in verbis Omari حتّى تندر عُضُوك, I, ١٨٤٣, 13. Sed mala lectio videtur pro عضدك ut restituere jubet Nöldeke.

عطب. مَعْطَبَة uti fortasse legatur III, ١٣٥ *a* est = مَقْطَنَة in textu l. 4 *locus ubi colitur gossypium.*

عطر. عِطَّارَة *multum se odoribus imbuens*, II, ٤٨٧, 8.

عطش II pass. عُطِّشَ aut IV act. *non irrigata fuit* terra, II, ١١٣١, 7, ubi l. عُطِّشَت aut cum B أَعْطَشَت, nam dicitur زَرْعٌ مُعَطَّش (*Asâs, Lisân* لم يُسْقَ) et أرض مُعْطَشَة (var. l. ad *Asâs* et TA apud Lane).

عطف. عَطْفَة *flexus terrae* (*coin* cf. Dozy), III, ١٧٧٠, 1 وهي عطفة على دبيران »quae terra est flexus situs ad canalem D."

عطل II *deseruit* المدينة اهلها, III, ١٢٤٣, 15 cum effectivo تعطَّل, Gloss. Geogr., Jâc. I, ٩٨٥, 10; — *usum rei neglexit* مصابيح الخَلْق, II, ٢٠٠٩, 17, Gloss. Geogr. — V, *paralyticus evasit*, III, ٢٨٨٩, 5 ut patet e loco IA quem dedit Dozy.

عطن. ضَرَبَ بِعَطَن, *sitim explevit* de hominibus (*Fâik* II, 218 حتّى رَوِيَ النَّاسُ وضَرَبُوا بِعَطَن) construitur c. على I, ١٥٣٣, 13 et c. عن Ibn Hisch. ٧٤٢, 4, Hamdânî ed. Müller ١٩٣, 8 (sensu *satiati inde abierunt*).

عطو IV. Dicitur وأَعْطَوْه بأيديهم على الاسلام, *se submiserunt ei ad Islâmum*, I, ١٩٠٠, 5, ut in traditione مُرْهُمْ أن يُعْطُوا القرآنَ بِخَزائمهم. In utraque phrasi ب indicat objectum secundum, opinor. Zamachscharî, *Fâik*, I, 306 in أعطى بيده dicit بيده esse بيان quia أَعْطَى solum jam significat *se submisit.* Utrum I, ٢٤٠٣, 15 hoc sensu sumendum sit, an exciderit vocabulum,

non decido. — *remisit* aliquid III, ٣٣٥, 8—10 »pater meus propter haec (على هذا) nil unquam remissurus est. Unus tamen modus est agendi, propter quem (عليه), si omnino remittere velit, fortasse faciet". Similiter in traditione, *Fâik*, II, 92, فكاتبنى مولاى على الف درهم وأعطانى مائتى درهم cum comm. سوّغ له ذلك من مال الكتابة; *concessit*, I, ٢٩٧٥, 2 حين أعطى الخطّة الذليلة الذليل *ubi humilis se conditioni humilitatis subjecit*, أعطاهم الرّضى *concessit iis desiderium*, I, ٢٩٧٧, 5, 10, et in phrasi أعطاهم الله سنّة المسلمين *Deus iis concessit morem Moslimorum* i. e. invitationem ad resipiscentiam antequam arma inferrentur, I, ٣١٣٢, 4, ٣٢٢٨, 15. Contra منحكم الله سنن من كان قبلكم من اهل دينكم ubi Persae intelliguntur, I, ٢٣٦٦, 7 seq. est *sortem iis dedit infidelium, qui occisi sunt*. Cf. infra sub منح. Hisce locis سنّة habet sensum passivum, quem bene reddidit Snouck Hurgronje per »manière d'après laquelle quelqu'un ou une catégorie de gens sont habituellement traitées", laudans Kor. 8 vs. 39, 15 vs. 13 cet. (*Le droit musulman* p. 6 n. 7 in Revue de l'hist. des religions 1898). — عطيّة et عطاء. Distinguitur II, ١٠٣٣, 6 inter عطايا *dona* et أعطيات *stipendia*.

عظم II *reprobavit, aegre tulit* = IV et X, I, ٢٨٢٣, 14. Si I, ٢٢٨٠, 1 cum IH[1] legimus ليعظّموا vertendum erit »ut ei grave redderent (Islâmi) abominationem" i. e. ut ei periculum repudiationis ante oculos proponerent (cf. Dozy). — V *grave censuit* I, ٨٧٤, 10, *aegre tulit, aspernatus est*, I, ٢٧٩٧, 6 seq.; ubi IA III, ٤٨ تسخّط. Cf. Lane sub 10. — VI. Exempla constructionis فلانًا الشيء (cf. Fleischer ad Sacy p. 166) habes I, ٨٩٣, 12, II, ٤٩٢, 19, III, ٨١٤, 9, *Nihâja* III, ١٠٨. — X قتال الفرس, I, ٨٥٩,

3, recte vertit Nöldeke, *Gesch.* p. 92 »er that als wollte er die Perser mit Macht angreifen". — عَظْمٌ. De juvene dicitur اشتدّ عَظْمُهُ *ossa ejus firma facta sunt* i. e. *robustus factus est*, I, ٨٣٨, 8 seq.; — *dens* II, ٧٨٩, 1 (IA IV, ٢٤٧, 4 a f., *ʿIkd* II, ٣٢١ in eadem historia). Locus Tab. mihi corruptus esse videtur et sanandus inserenda praepos. الى post منى, quam habet cod. C, nisi quod hic om. ان تركب. Sin minus ان تركب الحج subjectum esse debet verbi يدعوك et vertendum »ne intentio tua majus contra me perpetrandi fuerit quod te movit ad dentem meam effringendam". — عَظِيمٌ *venerabilis, sanctus* de loco, III, ١٥٩, 10; — *multus* = كثير, ut خَيْلٌ عظيمة II, ٥٠, 1, عير عظيمة II, ٥٥٢ ult., مال عظيم Belâdh. ٢٣٣, 5, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١١, 7, أرزٌ عظيم Gloss. Geogr., سمك عظيم Mokadd. ٨٧, 9, in quibus exemplis cum collectivo junctum est, cum plur. fracto I, ٢٩٩٥, 12 seq. قَتْلَى عظيمة (unus cod. مقتلة). — Substantive pro أمرٌ عظيمٌ, *res gravis*, I, ٢٩٧٩, 5, ٣٠٣٩, 5, ٣١٢٥, 4, II, ١٤, 6, ١٣٨٩, 5 (*pars magna*). — أَعْظَمُ compar. sensu causat. *majorem faciens, auctoritatem magis augens*, II, ٢٠٩, 14, ubi IA اهيب لكم فى قلبه.

عفا I *delevit vestigia* rei c. على construitur, ut عُفِّيَ, I, ٢١٩٣, 14 coll. ٢١٩٩, 14. Vid. Gloss. Belâdh., Dozy et *Lisân* XIX, ٣١٠, 5. — VI *reliquit, remisit* c. acc. r. et الى p., III, ١٠٥, 5. Cf. Lane. — أَعْفَى, *securior*, II, ١٧١, 15.

عقّ I. Wright, *Lectures on the Compar. gramm. of the Semit. lang.* 196 infinitivum absolutum Hebraïcum et Arabicum فعال (cf. etiam Gramm. Arab.^{3} I, p. 62 § 98 Rem. *c*) idem esse verisimile censuit. Certum hoc esse probant عققت عقاقِ, I, ١٨٤٢, 15, صَمِّى صَمَامِ يا ابنة الجبل »surdus esto o echo!", Freytag,

Prov. I, 716, Lane in v., (cf. Wiener Zeitschr. VII, 177 ann. 1) et حِدَادِ حَدَّ Diw. Hods. ed. Koseg. p. ١٠٩. Nöldeke mihi suppeditat نَزَالِ وكانت *Hamâsa* ٣٩٣, قَطَاطِ كانت *Agh.* XIV, ٣٥, 18 (Howell I, 676) et لَطَاطِ التَّقَتْ *Djamhara* ١١٩, 23. Loco Tabarîi legendum esse censet عَقَابِ عَقَّبَكَ coll. Ibn Hischâm ٨٥٣, 2 (v. Add.) quod etiam bonum foret ut imprecatio, sed عَقَّبَتْ plus auctoritatis habet et est exprobatio. Ex exemplis patet formam فَعَالِ esse gen. fem. ut non raro nomina actionis (Wright[3] I, 181 B). Cf. Barth, *Nominalbild.* p. 58, 488.

عقب. I. N. a. عُقْبَةٌ *reditus* praesidii, cui alterum succedit, II, ٨٢٩, 5 (cf. Lane 2098 *b.* In *Lisân* II, ١٠٥ revera est الرجوع) et اعقب ibid. *redire fecit* praesidium, alterum eorum loco mittens. Cf. Dozy et *Lisân* ١٠٩, 9. — III loco I, ٣٠٢٤, 1 habet significationem solitam *punivit.* Vertas »itaque res vestras alio curandas commisistis aut officio defuistis, et puniti estis". — VIII التناقبة de pluribus *alternatim inequitaverunt,* I, ١٩٠٨, 3; cf. Harîrî ٣٩٤. — عُقَبٌ in loco II, ١٠٩٩, 2 videtur esse *exitus, eventus.* »Agmina recedentia exitum aquationis ejus ad lacum mortis absconditum non relinquebant" i. e. palam interfectus est et mortuus jacuit. — Vid. porro sub خلف. — عقبي II, ١٣٥٥, 5 forte pronuntiandum est عُقْبِيَ et componendum cum phrasi كُنْتَ مَرَّةً نُشْبَةً وانا اليومَ عُقْبَةً (Lane sub عقبة et نشبة, *Fâik* II, 153) sensu *mutatus a pristino statu, contrarium.* Melius hoc appareret si ١٣٥٤, 4 legeretur post verba اتيتُكم حفيًّا وانا اليوم عصبيّ »veni ad vos benevolens omnibus, nunc vero deveni studiosus partium meorum contribulium". — عُقَابٌ

nomen ballistae qua in oppugnatione Mekkae usi sunt, II, ١٥٤٢, 3. — العُقابان describuntur a Lane. Exempla sunt III, ١٨٨, 8 أُقيم بين العقابين, ١٨٤٥, 7 خَشَبُ العقابَيْن, Jakubî ٤٢٧ ult., ٥٧٢, 10 شُبِحَ بين العقابين. Pro eo etiam in usu est بين الهنبازين e Persico هنباز (همباز, انباز) ut Samʿâni sub شَنّبوذى qui habet فامر بتجريده واقامته بين الهنبازين وضربه بالدِرّة على قفاه, Historia Wezirorum, cod. Goth. 1756 f. 43 v. واقامه بين الهنبازين وضربه خمس درر. — عاقِبٌ, *vicarius*, III, ٢٩٧, 9. *Mohît:* الذى يخلف السيّد et ita explicat titulum secundi principis Nedjrâni (I, ١٧٤٠, 1; cf. Gloss. Belâdh.). — يعقوبى (طيلسان, قلنسوة) *secundum habitum veziri Jaʿkûb ibn Dawud* III, ٥١٩, 1 seq.

عقد I جَسَرَ *ponte junxit*, II, ١١٢٤, 12. — عَقَدَ لسانُه وطَرْفُه (aut forte leg. عُقِدَ), *lingua et oculus ejus impediti fuerunt*, III, ٧٣٣,12.— V الشيءَ على فلان *in aliquem rem animadvertit, reprehendit eum propter rem*, III, ١١٥٤ ult. Eodem sensu Dozy habet اعتقد. — VIII *obstringens reputavit* jusjurandum, III, ٤٧٥, 2, Abdalwâhid ed. Dozy[2] ١٤, 16. — C. من p. (absol. omisso عقدا s. ذمّة), *sibi obtinuit pactum*, I, ٢٤٢١, 2, ٢٩٧٤, 7. Cf. Dozy. — عَقْدٌ. ومن كان ذا عَقْده *is cujus fides, opinio talis est*, III, ١٧٢٢, 7. — عُقْدَةٌ *nodus magicus, incantamentum*, III, ٧٩١, 4 بِرُقاه وعُقَدِه, *Fâik*, II, 570 والساحِرةُ تَنْفُثُ بِرِيقِها في العُقَدِ, Gloss. Ibn al-Fakîh, Harîrî ٢٣٠. Hinc العاقدات النوافث, *praestigiatrices*, Dozy, *Abbad.* III, 205 et المعقّد *incantator.* Dicunt etiam عَقَدَ سِحْرًا (Dozy) et عقّد ut patet e versu Dhu-r-Rommae (*Asâs*):

يُعَقِّدُ سِحْرَ الْبَابِلِيِّينَ طَرْفُهَا
مِرَارًا وَيَسْقِينَا السُّلَافَ مِنَ الْخَمْرِ

et e tradit. *Fâik* II, 430 الم اكن أَعْلَمْ السباعَ هاهنا كثيرًا فقال نعم ولكن عُقِدَتْ (sic) فهى تخالطُ البهائمَ ولا تَهِيجُها cum comm. معقد. — عُقِدَتْ أُخِذَتْ كما تُوخَذُ الرومُ الهوامَّ بالطِّلِّسْمِ. بمعاقد من الله, *mandato divino*, III, v٩٩, 19.

عقل I نفسه (عن) من, *se ipsum defendit*, I, ۴۳٩, 10; — *levavit* aliquem ut equum conscenderet, I, ١٩٩٩, 12, 13. Vid. Lane e TA et cf. تعقّل; — *mentis compos fuit* de saucio I, ٢٣١v, 9, de puero III, ٢٣٣۴, 18 (cf. Dozy). Significatio *meminit* quae posteriore loco etiam conveniret, recens esse videtur e. g. ʿOmâra Hist. Jamani ed. Kay, p. ١٨, 4 a f. لم اعقل بقصر الصُّلَيحى الا مستهدما (cf. Journ. R. As. Soc. 1893, p. 197); — c. ب r. *animum attendit ad*, II, ٨٩٥, 11, III, ١٨٨, 8. Etiam c. acc. ut *Agh.* VIII, ١v١, 4 a f. لم اعقل ما عملت *nescivi quid fecerim*. — VIII c. ب ut I *animum attendit ad*, III, ١١٥, 15. — عُقْلة, *hebetudo senilis*, I, ٢٠۴٣, 5. Libenter legerem غُفْلة, sed codd. habent ut rec. (sine voc.); cf. Djâhiz, *Mahâsin* ١۴٩, 12. — عقال in verbis notis Abû Bekri لو منعونى عقالا a Tab. I, ١٨v٣, 17 proprio sensu vinculi sumitur. — المَعَاقِل I, ١٣٩v, 14, est pro كتاب المعاقل (صحيفة) i. e. *liber piaculorum*, cujus versionem dedit Wellhausen, *Skizzen*, IV, 67 seqq. et cujus epitome exstat in *Fâik* I, 402 cum nonnullis var. l. Circumscribitur in eo qui in singulis casubus piacula solvere deberent, et hoc intelligitur a Wâkidîo vers. Wellh. p. 196 »bei ihren besonderen Vertragen" pro quo *Skizzen* IV, 74 minus recte »in ihren alten Sitzen" substitutum est. Apud Jakûbî quoque (Bibl. Geogr. VII, ٣١٣, 15 seq.) فكتب معاقلها sensu quem indicavi

sumendum est. Lectio IA II, ١٠٩, 8 المعاقلة falsa videtur. Ibi pro وقرية legatur وقرنة. Profeta etiam fertur libellum zakâti ensi alligasse (Kremer, *Kulturgesch.* I, 53 ann. 2).

عكر. عَكْوَرٌ = عَكَّارٌ in versu III, ٨٥٠, 13.

علّ VI, *simulavit se causam indignationis contra* (على) *aliquem habere*, III, ٤٠٩, 16, ubi e B restituatur يتعالّ. Etiam sensu *simulavit se aegrotum esse* lexico addendum est e. g. *Fâik* II, 66 الرجل يُضْرَبُ عليه بالبَعْث فيتعالّ ويتمارَضُ ولا مَرَضَ به, Ibn abî Osaib. I, ١٨٢, 25, Gl. Arîb. — VIII *excusavit* rem (ل) re (ب), II, ٩٤٩, 4. Cf. Gloss. Moslim. — عِلَّةٌ. Tanquam أَوْلَادُ عَلَّاتٍ homines se gerunt erga pauperes, tanquam بنو الأمّ erga divites, I, ٩٨٤, 2 seq. — عِلَّةٌ. ما علّتكم اليوم *nullam hodie non pugnandi excusationem habetis*, I, ٢١٩٢ ult., Ibn Hisch. ٩٣٩, 3, qui locus in *Fâik*, II, 180 explicatur per ما عُذْرِى ان لم اقاتل ومعى أُهْبَةُ القتال وهي من الاعتلال كالعذرة من الاعتذار.

علج III, *compulit ut se sequeretur, secum staret*, II, ٥٩, 11. Cf. Dozy.

علط. أَعْلَاطٌ (pl. a عِلْطٌ) explicatur II, ٨٩٩, 13 seq.

علق I c. ب *assecutus est*, II, ٩٠, 10, *Agh.* XVIII, ١٣٣, 8 a f. ولا تعلّق بها الخيل اذا عدوا, ١٣٤, 5, *Nihâja* III, ١٢٢, 7 a f.; *prehendit*, c. ب aut c. acc. (cf. Dozy), III, ٩٢٠, 7, ٩٥٤, 8 seq.; c. ب *conscendit*, III, ١٢١١, 17. Easdem significationes habet تعلّق q.v. — II. Locus II, ٢٥, 18 والّا علّقتُ يدك بالعنان vertendus est: „nisi habenam missam facis, manum tuam ex habena suspendam" i.e. abscidam; — علّق يَدَيْهِ *manus pendere fecit* in epulis, quum nihil in mensa comedendum mansit, III, ١٤٥٥, 15 seqq., Djâhiz,

Kit. al-bochalâ ed. v. Vloten ٥٧, 10, ١٠٢, 17 (de satiato dicitur رفع يديه); — *notavit* nomen alicujus, III, ١٥٨, 3; sensu *suspendit* etiam c. dupl. acc. construitur, nam dicitur معلّق رأسا »capite occisi ornatus", II, ١٢٤٣, 18, ١٢٤٨, 17. — IV sensu *laqueo inhaerentem habuit praedam* c. acc. constr. *Lisân* XII, ١٣٣ نَصَبَ له فأعلقه, trop. de diabolo I, ٣٠١٣, 2; — *sustentavit* vitam, I, ١٣٧٠, 2, ubi codd. voc. non habent, de Jong secutus est Ibn Hisch. ٥٥٠, 18 (cf. II, 135 var. l. يعلّق), dum D ٣٢٥, Dijârbekrî ٤١٣ habent ما تعلّق به نفسه. Pro علّق facit quod Lane habet علّقوا رمقه بشىء et usus verbi تعلّق بالشىء i. e. تبلّغ به *sumsit id quod vitae sustentandae necessarium fuit* (عُلْقة s. بُلْغة), *Fâik*, I, 624 ult., Harîrî *Dorrat*, ١٨٣, 3; — دمه بفلان *aliquem vitae suae sponsorem fecit*, II, ١٨٨٧, 7. Cf. apud Lane phrasin فلانٌ دم فلان (عُلَّق) عَلَّق. — V c. ب *assecutus est*, II, ٩٠ *f*, *Agh.* XVIII, ١٣٧, 6; *prehendit*, I, ٢٨٥٩, 7, II, ٤١, 7, III, ٩٢٩, 9, Dozy; *ascendit*, III, ١١٩٢ ult., ١٢٠٩, 13, ١٢٠٧, 2, *Bayân* ed. Dozy II, ١٢, 5, *Alf Laila* ed. Macn. II, ٣٢, 4, III, ١٠,15. Etiam c. فى III, ١٩٩, 8 وتعلّق رياح فى مشربة pro quo *Fragm.* ٢٣٨ صعد مشربة (cf. II, ٨٥٠, 16 ولا مرتقى من خشية الموت سُلّما), *Alf Laila* II, ٣١٤, 5. Easdem significationes habet I ut vidimus. — على فلان بكذبة, *aliquem in mendacio deprehendit*, II, ٧٤, 11, ٨٨, 13; universe بشىء I, ٢٠٩٨, 4. — عِلْق, *res quae venditur* (servus, utensile cet.), III, ١٢٥٤, 11. Quid potissimum significet in verbis لا يُساوى عِلْقا aut forte عَلَقا, cum contemtu de juveni stulto, II, ٩٩٩, 16 seq., dicere nequeo.

علم I. Saepe in parenthesi dicunt عَلِمَ الله, III, ٩٣١, 12, 13, *Agh.*

XVIII, ١٩٩, 11 a f. aut يعلم الله Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١٣, 8, 9. Similiter in verbis III, ٣٤٤, 10 ولم يعلموا يأمنوا legendum esse تعلّموا = علموا et hoc parenthetice sumendum opinor. — II, *notavit*, c. dupl. acc. II, ١٣٢٥ ult. seq. (cf. l. 17), nisi forte e B على inserendum sit; — *in bello se signavit* = أَعْلَمَ, I, ١٣٣٢٠, 10, Nöldeke, *Delectus* p. 46, 7. Etiam passive معلّم = مسوّم *Nihâja* II, ١٩٤, 13; cf. Achtal ١٦٠, 9 cum comm. l. 15. — IV. Notandus est usus c. acc. r. et ب r. in una sententia II, ٨٢٥, 8, 9 وقتل — وبهزيمة — بعثتك; — *signis* e.g. fossâ (c. ب) *limitavit* locum (c. على), I, ٢٤٨٩, 9 cf. ٢٤٩١, 2. Eodem sensu علّم c. acc. ٢٤٨٩, 14, Dozy; sensu *insignivit* in bello, c. dupl. acc. aut c. acc. et ب signi, II, ٧٩٩ ult. et *n.* — أَعْلَمُ sec. lexica est *is qui in labio superiore fissuram habet*, verum I, ١٣٤٣, 15, Ibn Hisch. ٤٩٢ ult. est *fissuram habens in labio inferiore*. Cf. ann. ad Ibn Hisch. II, 122. Legimus in *Fâik* II, 636 (vir Sohailum alloquitur): والذى بعثه بالحقّ لولا شىءٌ يسوءه لضربتُ بهذا السيف فلكتّك وكان رجلا اعلمَ cum explicatione الفَلْكَة موضع الشقّ فى الشفة السفلى كالشَّتَرة والخَرْمة وقد سمّى موضعَ العَلَم وهو الشقّ فى الشفة العليا لالتقائهما فى. — مُتَعالَم *omnibus notus* e. g. Hamdânî ed. Müller ١٢٧, 8 promontoria المتعالمة بالخطر والصعوبة, spec. virtute bellica, II, ٩٩٠, 11.

علا I. Exclamatio ante-islamica أُعْلُ هُبَلُ *ascende Hobal!*, I, ١٤١٧ ult., ab Ibn Ishâk (Ibn Hisch. ٥٨٢, 3 a f.) explicatur per أَظْهِرْ دينك »religionem tuam triumphantem fac". — عَلَا الامرَ, *rem penitus cognovit*, III, ٩٧٠, 5. — IV c. ب p. *mortuum esse ex-*

clamavit, II, ۴۹۳, 1. — عَلِىٌّ, *supra, prospectum habens in*, III, ٥١١, 1, ubi Ibn Challikân XI, ٨٩, paen. وهو مشرف على, Fachrî ٢٢٠ في وسط بستان; hinc etiam liberius كان يشرب على بستان *Agh.* VIII, ١٨٤, 10 a f., IX, ١١٥, 16; — *per, praeter* post verba eundi e. g. I, ١٢٧٤, 12, Ibn Hisch. ٢٢٨, 12, 14, et hinc absol. pro جارٍ على III, ١٢٣٧, 1 وهو (نهر) على سلوقية, ١٣٥١, 15, ١٣٥٥, 6. Cf. Gl. Geogr.; — quemadmodum de femina dicitur eam esse تحت (s. عند) aliquem i. e. nuptam ei, de viro dicitur على ut I, ٥٠٨, 8 فكان — على مريم (coll. ۴۹۹ *d*) et III, ١۴٠٩, 6 هو على ابنة بقراط (IA VII, ٣٨, 3 a f. صهر بقراط على ابنته); — *secundum, sub, cum* (eliso verbo partiendi) I, ١۴٧١, 10 seq., ١٨٨٩, 8 وبنو عامر على سادتهم وقادتهم, ١٨٩١, 8, ١٨٩٩, 4, coll. *Fâik* II, 604 ubi Hojaj dicit Ka'bo جئتك بعزّ الدهر جئتك بقريش مع قادتها وسادتها حتى انزلتهم موضع كذا وبغطفان مع قادتها وسادتها حتى انزلتهم موضع كذا, ٢٠٠۴, 12, ٢١۴٥, 17, ٢٢١٨, 14, ٢٩٨٣, 6 ٢٩٨٦, 12, ٣١٧٩ ult., ٣١٨٠, 7 seq., 14—17, III, ٢٢٨, 13; — *ope* (Gl. Geogr.) I, ٨٠٣, 8, 16 وحرث (عمل) على ثَوْر. — Non raro habet significationem *excludendi, transeundi, nullam rationem habendi*, ut I, ١٨۴١, 13, ١٨۴٢, 10, 13, ١٨٧٩, 6 (Wright[3] II, § 59, *k*). — لا عليك (scil. بأس) proprie *nihil metuendum habes* (cf. Dozy), hinc *fac quod vis*, I, ١٥٢١, 5 (= Ibn Hisch. ٧٣٣, 4) aut plenius لا عليك ان تفعل I, ٩٧١, 5; seq. ان لا s. ألّا *non opus est ut, potius non*, I, ١۴٨٥, 17, III, ١١۴, 12, ١٩۴٩, 1 sec. lect. O; ما عليك لو *quare non?* I, ٢٧٥٩, 3. — Exempla usus اخرجْ على اسم الله (cf. Lane) habes II, ٣٧, 12, ۴۴, 9, ٢١٨, 16, ٥۴٢, 6. — Exempla usus accus. post علىّ I, ٢٧٧٧, 17, II, ٨١٧, 2. — عاليةٌ in علت عالية من قريش للجبل, I, ١۴١١, 4, de Jong sumere voluit sensu *proceres*. Mea sententia est vertendum »nonnulli ascenderunt" sec. anal. قال قائلون.

عمّ I. Locus I, ٣٣٩١, 15 عَمَّمْنَاكم explicationem habet ٣٣٩٢, 10 seq.,

۳۳۹۳, 12 seqq., itaque est *dabimus vobis quod ceteris.* — عامّة *propositum totum*, III, ۷۹۰, 11; ثلاثة ايّام عامّة *per totos tres dies*, III, ٥٨٢, 1 (cf. Lane e TA). — رَجُل عامّة v. sub خاصّة.

عمد I. De verbis Abu Djahli moribundi أَعْمَدُ من رجل قتلتموه I, ۱۳۳۱, 1, aut ut alii habent من سيّد قتله قومه multis disseruit Lane. In *Fâik*, I, 396 legimus أَعْمَدُ من عميدٍ كذا اذا أَوْجَعَنى فعمِدْتُ اى وَجِعْتُ واشتكيتُ أَعْمَدُ اى اتوجّع من ان يقتل القومُ سيّدَهم وأَشْتَكِى وقيل عمِد عليه اذا غضب فمعناه أَغْضَبُ من ذلك قال ابن مَيّادة

واعْمَدُ من قومٍ كفاهم اخوهمُ
صدامَ الاعادى حَيْثُ فُلّتْ نُيُوبُها

Explicatio Zam. vera videtur, sed أعمد pro أأعمد esse, quod Ibn Hischâm in textu habet, nullus dubito. Verto igitur *an dolerem, an aegre ferrem?* Cf. etiam *Nihâja* III, ۱۲۹ ult. — C. ل *fecit*, III, ۲۲۳٥, 2, ubi l. لكل. — VIII *se sustinuit*, de viro catenato ما يقدر معها على نهوض واعتماد, III, ۷۲۲ ult. seq. — عَمُود. عُمُدُ السوق, II, ۱۱۸, 3, 6, 10 sunt pali tabernarum in foro quibus pro armis usi sunt. — *Clava* (telum) portabatur in cingulo, III, ٥٥۴, 10. — عَمُود المدينة, II, ٥۷۹, 10, probabiliter est *carcer* coll. loco Ibn Haijâni apud Dozy (IA III, ۱٥۸, 1 tantum habet بالمدينة).

عمر I trans. اَلْهَا *auxit*, I, ۷۹۹, 11; *tuitus est* urbem contra (من) malefactores, I, ۱۱۳۳, 3 cf. ۱۱۳۲, 12. — عُمْر, *spatium temporis* (Dozy), II, ۳۳۱, 13 عُمْر سلطانهما »quantum durat dominatio eorum"; — *magnus arbor*, II, ۸۹۴, 4, ubi الشجرة est nomen aquae, عمر tameriscus procerus ad eam, ۸۹۳, 7. — العُمْران coll.

aedificia, III, ۸٥٢, 15, ۸٥٣, 12. — عَمِيرَة *gens* (= عمارة v. Lane), I, ٢٥٥٧, 4, ubi conject. scriptum est عميرته pro عُمْرِه codd. Forte autem أُوفِي signicat h. l. زاد *auxit* (*Lisân* et Dozy) et objectum بضعة cogitatione supplendum est, quo casu عُمْرِه *durante vitâ ejus* servari potest. — عَمَّارِيَّة *pilentum* et quidem duplex (Gl. Geogr.), III, ٢٢٢٥, 15. — عُمْرِيّ epitheton hastae aut lanceae pro ipsa *hasta*, I, ٣٢١۴, 7 si lectio sana est. An legendum عَشْرِيًّا = عُشَارِيًّا (Dozy)? — أَعْمَر sensu activo I, ١٥٨٣, 7, ٢٣٩٩, 8.

عُمْرُوس vox origin. Aram. (Sachau ad Djawâl. ١.٩) apud Arabes Syriae in usu erat, II, ۸٢٠, 5 et *b*.

عمل I. عملنا الجِدّ *strenue rem gessimus* ita ut bibere nobis liceat, III, ۸.٢, 7. — عُمَالَة *stipendium praefecti*, III, ۸۴١, 11, Mobarrad ٢٥۸, ult. seq., *Nihâja* III, ١٢۸, 7 a f. seq.; — *praefectura*, *regio*, I, ٢۸.٢, 15, 16, Gl. Edrîsî. — أَعْمَل comp. أعملنا فيهم بالمعصية, I, ٢٩٢١, 6. — مُسْتَعْمَل, pl. ات, *fabrica*, III, ١۴۴٢ *k*, Jâcût, II, ٩.٣, 5.

عمى I c. عن r. *oblitus est*, III, ١٥۸, 2, ubi IA V, ٣٩٢, 15 نسى. — II caus. ab (الصواب) عَمَّى عن الرُّشْد (Lane), I, ٢٥٣٥, 8, ٢٥٣٩, 4. — عَمَايَة الصُّبْح *tempus quod statim praecedit primum diliculum*, I, ١٥٥۴ ult., II, ٢۴۸ ult., *Fâik*, II, 21 كان أبو ذَرّ رجلا يُصِيبُ الطَّرِيقَ وكان شُجَاعًا يَتَفَرَّدُ وَحْدَهُ وَيُغِيرُ على الصِّرْم في عَمَايَة الصُّبْح. Proprie, addit in comm., dicitur عماية الليل *pars reliqua tenebrarum noctis* (Lane), sed cum صُبْح jungitur لمقارنتها له.

عن. Locus I, ٢٧٧٧, 6 فشرٌّ عنّا الى عمر, si sanus esset, verti deberet: »si malum est, hoc malum a nobis (i. e. nostra familia) aversum est et in solum Omar translatum", sed vid. Add. et Em. Saepe significationem praegnantem habet, verbo subintellecto, ut هكذا عنى *ejusmodi a me* I, ١٩٤٥, 16 scil. *accipite;* طووا مدائن الجزيرة عن نحو هرقل, *evitantes directionem Heraclii,* I, ٢٣٩٤, 8; خرجوا عنه (عن محمد), *locum ei cesserunt,* I, ١٥٩٤, 6 (Ibn Hisch. id. habet) cf. etiam ٢٠٥١, 3; نام عن صلاة الصبح *ita ut preces matutinas negligeret,* I, ١٥٨٥, 7; significat *extra* II, ٨٣ ult. بات عن بيته. Similiter in traditione *Fâik* I, 157 seq. خُذُوا العطاء ما كان عطاءً فاذا تجاحفت قريش على المُلْك وكان عن دين احدكم فدعوه, *si extra religionem alicujus est* i. e. religioni ejus repugnat. Auctorem et fontem indicat I, ١٠١١, 2 et 3 تخصب عنه الارض *per eum;* causam I, ٢١٣٣, 8 عن عتقه. Exempla hujus significationis vid. in *Schawâhid al-Kasschâf* ٢٠. Post verba occidendi indicat quos occisus post se reliquit e. g. I, ٣٩٧, 14 seq. وتخوّف ابراهيم ان قال هى امرأتى أن يقتله عنها, et Mobarrad ٢٥٧, 5 ميت عنها. — عنك in انطلق عنك, I, ١٥٩٢ ult., ex ellipsi ortum nunc otiosum est (cf. Lane). Similiter in اذهب عنك (supra in v.), in انفذ عنك, in ايها عنك, I, ٣٠٤٠, 16, ٣١٨٧, 17, in دعه عنك, in حاس عنك *apage,* Michaïl Sabb. ed. Thorb. ٩٣, 18, سر عنك *Nihâja* IV, ١٩٢, 5 a f., et eodem modo explicandum عوجا منكما apud Dozy II, 616 *b* l. 3 nisi legendum sit عنكما. Item in خذ عنك (v. sub اخذ) et سل عنك (v. sub سأل). Cf. etiam infra sub أمسك et كفّ. — *Exadversus, e regione* I, ٣٢١٠, 14; v. Gl. Geogr.

عنّ. العَنَن in poëmate antiquo, I, ٩٨٢, 8 est *mors,* v. Lane e TA et *Fâik* I, 419 عَرَضَ (عارِض) المَوْت.

عَنْبَر *balaena*, I, ١٩٠٩, 1. Vid. praeter Lane, *Fâik*, II, 189, Damîrî II, ١٧٢. — عَنْبَرَة, *frustum ambari*, III, ٩١٤, 12 (= 4 قطعة بخور من عنبر), Hamdânî ed. Müller ١٣v, 23, ubi pro العنبر به restituatur العنبرة, Dozy.

عنت IV *vulneravit* aut *membra fregit*, I, ٢٨٩٠, 1.

عِنْد. عِنْدَ. نزل عند حُكْمِ الله *nos subjicimus decisioni Dei*, I, ٣٣٣٩, 11; نزل عند ما احبّ فلان s. عند محبّته *morem gessit ei*, I, ٢٩٣٩, 8, II, ٨٢٥, 7 (عند راى فلان), Girgas et Rosen, *Chrest.* ٥١, 3 de muliere et ١٨١, 1 (عند مسرّة فلان), opp. نزل عند سُخْطِ فلان ib. ١٧٨ paen., ١٨٠, 9, aut وقف عند محبّته, III, ١٠٩٠, 6, Dinaw. ٧٩, 4 (الوقوف عند امرنا). Eodem sensu dicitur صار الى محبّة فلان III, ١٧١٥, 2 et وخطّى في هواى Nöldeke, *Delectus*, p. 4 l. 3 et حطّت الى هوى امّها in traditione. Similis usus praepositionis est in كن عند احسن ظنّى, *fac omnia quae a te spero*, II, ٨٥٩, 11 seq., ١٤١٠, 9, Wâkidi, *Conquest of Syria* ed. Kremer ١٠, 5 فكونوا عند ظنّ المسلمين بكم et in verbis وكيف ينزل عند عقولهم »quomodo putas mentes eorum accepturas esse" in Theodori Abu Kurra *De cultu imaginum* ed. Arendzen, ٩, 3. Hinc quoque usus verbi نزل عند in compotatione *faire raison à* (cf. Dozy sub نزل). — De uxore amata I, ٢٤٤٣, 11 dicitur قد نزلت عنده sc. منزلة. — كانت عِنْدَهُ, *uxor ejus erat* (Gl. Belâdh. et *Fragm.*) I, ١٥٨٩, 5 (ubi uxor absens est Meccae). — عنده الجزاء *djizjam solvere debuit*, I, ٣٦٩٤ ult. Cf. لى عندك حاجة. — وعِنْدَك ذلك *hoccine suscipere audes* aut *vales?* II, ١٠٩٢, 18. — Interj. عِنْدَك عِنْدَك, *festina*, I, ١٩٠٨ paen. Cf. Lane. — Memorabilis est usus من عند pro usitato من عن in locutione من عند آخرهم *ad unum omnes*, I, ٨٧٩, 13, ٢٤٣٧, 7, ٣٣٤٣, 9, II,

٩٤, 8 et 9, ٣٩١, 12, ٥٩٥, 4, ٥٧٦, 15, ٩٤٨, 9, ١٤١٣, 8, ١٧٧٤, 3 seq., Ibn Hisch. ٩٤٩, 10, *Osd al-ghâba*, III, ٣٨٠, 9 a f., Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer f. 525 v. فدخلوا (الحروبة الكوفة) من عند آخرهم, Jakûbî, *Hist.* I, ٩١, 1, II, ٧٦, 4, ٢١٣, 6 a f., ٢٢٥, 9, Makrîzî ed. Vos ٣٦, 14.

عنز. العَنَزَة est *hasta Profetae*, quae ei et successoribus anteferebatur diebus festis ad *moçallam*, ubi terrae infigebatur et directionem precantibus praebebat. Historiam ejus narrant loci I, ١٢٨١, 16 seqq., III, ١٤٣٧, 1 seqq. et Belâdh. *Ansâb* f. 115 r. كان بلال يحمل العنزة بين يدى رسول الله صلعم الى العيد فيركزها بين يديه والمصلى يومئذ فضاء, f. 115 v. ان النجاشى الحبشى بعث الى رسول الله صلعم بثلاث عنزات فامسك النبىّ صلعم واحدة واعطى عمر واحدة واعطى عليّا واحدة، فمشى بالعنزة بين يدى النبىّ صلعم ثم بين يدى ابى بكر بلال ثم كان سعد القرظ يمشى بها بين يدى عمر وعثمان فى العيدين فيركزها بين ايديهما ويصليان اليها وهى العنزة التى يمشى بها اليوم بين يدى الولاة, f. 345 r. (a Wâkidîo) فهى اليوم تحمل بين يدى للائمة وتكون مع المؤذّنين et ib. v. وقد امر المتوكل على الله يحمل هذه العنزة اليه فهى اليوم بسرّ من راى. In alia traditione habet الحربة cum explic. وهى العنزة; cf. *Mafâtîh* ed. van Vloten, ١١٩, 2 et supra sub حرب.

عنق. العَنْقاء, I, ٩٧٩ ult. est *sîmurgh* quem Isfendiâr vicit, Firdausî vers. Mohl IV, 408 seqq. — مُعْنِق *se longe extendens*, aut *celeriter fluens* epith. Oxi, si lectio bona est II, ١٥١٠ ult. (B مُغْرِق). Locus hic emendatione eget, legendum est مشرّقه atque ومُعْنِق et آذيّه, et vertendum: »loco regionis ubi Lailâ

habitavit, domicilium, visitatu longinquum, nacti sumus vallum periculosum, quod non transit nocturnus viator, inter desertum, in terra salebrosa ad orientem ejus, et celeriter fluentem cujus undae nobis viam praecludunt".

عنى I بالامر عَنِىَ raro, sed tamen sensu عُنِىَ به occurrit (*Nihâja* III, ١٣٥, 5 a f.): III, ٢١٧٤, 8 »Hâschimitis regnum tantum curae est", quod de revelatione et profetismo dicunt, nugae sunt. — = قصد (*Nihâja* l. l., 7 a f., Lane e *Miçbâh*), II, ٥١٢ ult. — II لا تُعَنُّوا افواهم (الايتام) *ne cohibeatis vocem eorum flagitantium* I, ٣٤٩٢, 16, coll. dicto Alîi وعَنُّوا الاصوات *Fâik* I, 499 (Lane sub عنا: بالاصوات). Constr. praegn. عنّانا الى منزله *nobis molestiam imponeret ad ejus domicilium eundi*, II, ٩٧٠, 10; cf. Landberg, *Arabica*, III, 72 seq. — IV (ab عنا), *submisit* (Gloss. Moslim), I, ٢٢٩٩ *g*, sed lectio recepta praeferenda videtur, ٣١٠٤, 16. — عنايات الصّبى, *studia juvenilis amoris*, III, ٢١٥٩, 6.

عهد I *testamentum fecit*, I, ٢٧٢٢, 15, II, ٣٨٠, 6 (ubi l. وأعهدوا), Gl. *Fragm.; novit* (v. Lane) in verbis II, ١٨٢١, 13 ما عُهِدت العربُ تباع aut, quod praefert Nöldeke, ما عَهِدتْ العربَ تباع, *notum non est* (aut *non novi*) *Arabes vendi*. Cf. *Fâik* II, 506 كان عَهِدَ اهله ليس عندهم طعام — ; ليس على عَرَبى ملك quum familiam reliquerat, cibus iis non erat, I, ٣٢٠, 7, ubi ita corrigendum; — عَهْدَ.العاهد به وهو مأموم بالموت, *qui eum vidit invenit eum morte petitum*, I, ٢٨٥١, 1, II, ٥١١, 8; ليُحْدِث به عهدا, *ut eum reviseret*, II, ٣٢١, 12, III, ١٩١٧, 14.

عوج. عُوج pl. ab عائج *curvus*, I, ٢٩٤٩, 8 (probabiliter autem legendum ut Nöldeke vult: عــوج subintellecto عُــوج »curvae ut

arcus"). — الاعوجيّة من الخيل unde nomen habent, I, ١١٢٠, 8 seq.

عود I. Verba يعود ذلك الى نفسه, III, ٢٨٢, 16, verbatim »*hoc ad ipsum redire*" significant metempsychosin in ipso valere. — IV. Loco II, ٢٣, 16 اعاد علىّ cogitatione supplendum est الحرب. — عُودٌ. Tropice de Moâwia كان عُودَ العرب وحدّ العرب pro *lancea* et *ensi*, II, ٢٠٢, 17. — اعواد المنابر, III, ١٣٦٩, 13, v. Dozy. — عاديّة = مَجْدٌ عادىّ, *vetus gloria*, II, ١١٦٩, 6, ubi var. l. اكرومة *honor*. — أعودُ. المنجل أعوَدُ عليك *falx tibi melius convenit quam ensis* i. e. agricola es non miles, II, ١٤٠٢, 14.

عوذ. عَوْذَةٌ, *refugium*, II, ١٠١, 11 sec. lect. *Agh.* XIX, ٣١, 12. Quod in textum receptum est لغورتها corrigendum videtur in لعَوْذتها ut habet cod. Bodl. *Nakâidhi* f. 162 *a* quod mecum communicavit amicissimus Bevan.

عور II *corrupit*, *inviam reddidit* viam, III, ١٩٨٢, 17. — IV. Dicitur أَعْوَرَ له عن ساقه *crus ei* (adversario) *apertum praebuit*, I, ٣٠٠٣, 13. — عَوْرَةٌ coll. *mulieres* ut حُرْمَة, I, ١٧٠٩, 3, Lane ex *Miçbâh.* — مُعْوِرٌ est *is qui latus praebet adversario*. Talis cadit in infortunium, II, ١١٤٢, 2.

عوض IV. Locum III, ٧٦٢, 12 hoc sensu sumsimus »si dictis populi alia substituimus". Kremer proposuit اغضينا quo accepto عن pro فى legendum foret »si non curamus quod populus dicit".

عيل. Pater ad filium adultum dicit انت فى عيالى *oneri mihi es*, *victum tibi praebendum habeo*, III, ٤١٧, 14.

عوم III *natavit juxta* aliquem, I, ٢٤٣٧, 14, ٢٤٣٨, 4. — IV *natare fecit*, I, ٢٤٤٣, 11.

عون IV. قَوْمٌ يُعانُون, *a Deo auxilium accipiunt*, I, ٢٢٩١, 17. — وما يُعِين به بعضهم بعضا *auxilia in impensis voluntaria*, II, ٢٤٩, 15. — عَوْن. Qui tempore Hischâmi adscripti erant ad praetorianos ministerii (اعوان الديوان) aut praetorianos orientis (in Irâko), officio expeditionum militarium exempti erant, licet stipendia accipiebant, II, ١٧٣٢, 3—7. — صاحب المَعُونة (cf. Gl. Geogr.) syn. est صاحب الشرطة III, ١٨١٩ ult. coll. ١٨٢٢, 2 et IA ١٥٨, 4 a f. et صاحب الحرب III, ١٨٧٥, 7 seq., 9 seq. — مَعُونات I, ٣٠٢٩, 1 sunt *subsidia* privatorum ex aerario publico. Loco I, ٢٤٨٩, 13 seqq. pensio المعاون, الاعطاء et الفىء regulatur; cf. etiam ٢٥٢٤ ult.

عوى X c. على, I, ١٣٨٥, 1, ٢٩٣٥, 7. Eodem sensu استغوى q. v.

عى VI. مُتَعَايًا in homoiotel. III, ١٩٥١, 10 videtur esse n. agens abbrev. a تعايا sensu *impotens* (عَيِّن) *fuit*.

عيب I c. على p. (subintell. فعلة), II, ١٦٢٥, 6, Gl. Geogr. — عَيْبَةُ نُصْحِ فلان, *fidus amicus*, I, ١٥٢٥, 2 = *Fâik*, I, 288 cum explic. موضع سرّه ومَظِنَّة استنصاحه, Kastalânî IV, ٥٠٠, Kremer, *Beitr.* Eodem sensu brevius عَيْبَة (Lane) ut I, ١٨٠٨, 12, ٢٠٩١, 10, II, ١٩٧, 14.

عير II *improbavit*, *vituperavit* facto aut verbo, II, ٣٠٠, 8, 11. Loco posteriore Co et Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer, f. 645 r. habent غير et saepe difficile est statuere utrum hoc vel illud scribendum sit, ut III, ١٠٠٩, 6, 16, ١٠١٠, 10 ubi Kremer jussit (recte ut mihi quidem videtur) legere يعيّر et اعيّره et I, ٢٩٣٩, 8. Nam غيّر على فلان addito vel omisso شيئا est *rem ab eo actam mutavit, correxit*, ut perspicuum est e loco I, ٢٥٧٢, 13 ومن استوجب التغيير فغيّروا عليه ولا تعيّروا احدا »si quis correctione eget, corrigite, sed neminem opprobrio afficite" et loco *Asâsi*

ان اللهَ يُغَيِّرُ ولا يُعَيِّرُ. *Lisân* habet وغَيَّرَ عليه الامرَ حَوَّلَهُ. — VI de pluribus *improbaverunt*, I, ١٩٢٩, 2.

عيش I, si lectio I, ١١١٨, 12 corrupta non est (cf. ann. *o*), debet significare *se frumento* (عيش) *nutrivit*, e quo nempe نجيرة = بالوك parabatur. — Notanda est contractio nominis عائشة in عَيْش (poët. pro عيشة), I, ٣١٩٨, 14, ٣٢٠٨ ult. Cf. Socin, *Die arabischen Eigennamen in Algier* in Z.D.M.G. LIII, 480.

عيف VIII *aversatus fuit* (Lane). Hinc مُعْتَافُ المرأة *id quod quis in muliere aversatur*, nempe quod lota non est, II, ١٨٤٨ ult.; — *auguria cepit ex avibus*, I, ١٠١٠, 2, ١٠١١, 1, ١٣٩٢, 9, *Fâik*, II, 562 مرّ بامرءة كانت تَنْظُرُ وتَعْتَافُ. Exemplum verbi تعيّف eodem sensu (cf. Lane) habes *Agh.* XII, ٥٤, 12 a f.

عيق. لا عَيْقَ عليك منه, *praesentia ejus tibi non sit molesta*, III, ٣٥٥, 7.

عيل II caus. ab I, *pauperem reddidit*, III, ٤٤, 16.

عيم. عَيَامَى (pl. ab عيمان) *lactis expertes* (ab عام القومُ), II, ١١٩٩, 13.

عين. فيما تَرَى العَيْنُ, *secundum oculi aestimationem*, III, ١٣٣٢, 2; — رجل لا تأخذه العينُ *deformis, humili statura*, II, ١٣٥٩, 9. Contra *Fâik*, I, 356 تأخذه العينُ جَمالاً. Cf. infra sub قحم VIII et supra sub اخذ; — اعترض الجند على عَيْنه s. عَرَض = عَرْض عَيْنه (Lane sub عرض), III, ٣٧٩, 16, ٨٦٩, 9; على عينه (عينيه) post verba eligendi est *quod ei placuit*, I, ٤٩٧, 5, ٩٩٢, 7, III, ٨١٧, 15, Mobarrad ٢٨١, 9 seq., Dinaw. ٤٢, 3, ٣٩١, 15, Gloss. *Adjâib al-Hind*. In traditione, *Fâik* II, 501, occurrit خير من مائة ناقة لِمُقْلة cum comm. اى من مائة ناقة مُخْتارة يَخْتارُها الرَّجُلُ على مُقْلَتِه اى على عَيْنِه ونَظَرِه. Non certa est significatio vocis ذلك العين I, ٢٢٣٣, 1, sed probabile est *speculator* ut

٢٢٣٢, 5 (= الرَّبْعُ l. 3), at ut الطليعة (*Lisân* XVII, ١٧٨, 2, Jâc. III, ٧٥٥, paen.) de pluribus. Intelliguntur enim equites ٢٢٣٢, 14 qui viam ingressi erant ad Çinnîn. — عِيَانٌ, quod antes oculos, itaque *certum* est, adverb. III, ١٠٩٥, 15. Haereo in interpretando loco III, ١٠٥٤, 2 ولا تدفع الأيّام عيانًا et nunc praefero lectionem عِتَابًا »ne dies ducas objurgando" coll. ١١٨٩, 2 (فتدفع عنك ايّاما, sine عنك *Fragm.* ٤٨٠, 13).

غبّ. غِبٌّ est quod uno die intermisso fit. Hinc هذا يومُ غبّك, *hic est dies visitationis tuae*, III, ١٩٤ ult. (coll. 12).

غبر. غُبْرٌ, pl. أغبار, explicatur II, ٧٢٩ *m.* — أَغْبَارُ المَوْتِ eodem sensu quo غَبَرَةُ الموت III, ٨٣٢, 11. Cf. Baidh. ad Kor. 80 vs. 40 et locum ex *Alf Laila* apud Dozy.

غبط I passive غُبِطَ بالشَّىء *contentus fuit re* (Gl. Fragm.) I, ١٧٣٥, 6 »qui ex iis contentus est incerta fortuna", sed locus fert interpretationem »cui invidetur" coll. vs. 5. — VIII بزوجته *contentus ea fuit*, I, ١٠٠١, 14. — مُغْتَبِطٌ I, ١٤١٣, 12 est *hilaris* ab اغتبط = اغبط (Lane e *Lisân*). Lectionem Ibn Hisch. مُغْطِب cum var. l. مُعْبَط explicare nequeo. — دَارٌ مَغْبَطَةٌ, *domus fortunata*, III, ٨٧٣, 4.

غبق. غَبُوقُ المنايا trop. *mors vespertina*, I, ٢٠٤٧, 4. Cf. *Asâs:* تقول غَزَتْهم بنو فلان فأوبقوهم وصبّحوهم المنايا وغبقوهم (c. var. l. وصبّحوهم et وغبّقوهم).

غبن I *defraudavit* c. dupl. acc., III, ١٤٩٧, 5.

غبى I. ما غبى ذلك عن رأيى I, ٣٣٤٩, 18 seq. *hoc me non fugit.* V. *Lisân.* Lane habet tantum constr. c. من sec. *Kâm.* (TA).

غثّث II (ut quoque IV) *corrupit* cibum in tradit. Omm Zarᶜ, Z.D.M.G. XVIII, 805. Hinc vitam, II, ١١٩٧, 15 seq., ubi Abu 'l-Mahâsin I, ١٩١٣ syn. نغّص. Cf. locum *Asâsi* apud Lane قد غثّث علينا مكّةُ.

غدر IV, *in stagnum* (غدير) *convertit*, I, ٢٠٢٤, 6 cum var. l. غدّر (ann. *b*). — غُدْر pl. a غُدُور, I, ٢٧٠٦, 7, ٣٢٢٦, 7, ٣٣٣٠, 6, II, ٣٩٩, 2 (ubi IA غُدْرَاء), ٥٤٨, 15, Sibâwaih II, ٢١٧, 7. Loco II, ٣٩٩, 2 Makrîzî *Mokaffa* cod. Paris. f. 143 v. غُدَرَ فُجَرَ, sed an haec forma de pluribus usurpari possit nisi in formula يال غُدَرَ, يال فُجَرَ, dubito. — غَدِيرَتان viri I, ١٢٠٤, 17 (*Nihâja* III, ١٥٠).

غدا V. Habet *Asâs* ومن المجاز قول أَرْبَد لعامر هل لك ان تتغدّى به قبل ان يتعشّى بنا يريد ان تهلكه قَبْلَ ان يُهْلِكَنا. Exempla hujus locutionis habes II, ١١٠٧, 13 seq., Ibn abî Osaib. I, ٢٥٨, 13; eodem sensu c. acc. p. III, ٨٩, 2 seq. — VI النّاس *mane convenerunt*, I, ٢٨٩٢, 5, 8. — غَدْوة. Tropice dicitur ما ادرك غَدْوة فلان ولا رَوْحَته *nequaquam ei par factus est*, I, ١٩٥٢, 3 seq. Cf. Hal. III, ٢٧٥.

غرّ I etiam c. من r. respectu cujus aliquem decipis, I, ٢٩٨٨, 2; — verba وما أَغُرُّك منهم II, ٢٣٧ ult. significare videntur وما انا غَرِيرُك منهم *fidei eorum sponsor non sum*; — *implevit* saccum pabulo (من), I, ١٩١٢, 9. Lexica hoc sensu habent غرّ السقاء وغرّره, et quoque phrasin غُرَّ فلان من العلم ما لم يُغَرَّ غيرُه et verba Ibn Omari de al-Hasan et al-Hosain كانا يُغَرّان العلْمَ غَرًّا (*Lisân* VI, ٣٢٢ cf. *Nihâja* III, ١٥٧, 3 seqq.) et hinc الغِرارة *saccus* derivatum

esse potest. — VIII بالله = غَرَّ بالله (Lane), III, ٤٣٤, 13, *Nihâja*, III, ١٥٩, 4. — غِرَارة, pl. غَرَائِر, inventus a Koçair, I, ٧٩٥, 5 seq. Sunt iidem qui بُلْس (*Lisân* in v.) quibus orator pro suggestu utitur (Lane in v. بلس) et dicitur قام على الغرائر I, ١٣٩٢, 16. — غَرِير = كَفِيل *sponsor* in انا غَرِيرك منه ut restituendum III, ١٩٢, 4 et ٢٩٥, 3. Corrigenda itaque est annot. Barthii in Z.D.M.G. XLIII, 184.

غرب. الأَغْرِبَة, *Nigri*, de Abessiniis et Indis, I, ٩٤٧, 2, pro quo ٩٥٠ ult. السودان. — الغَرَابِيَّة *praetoriani Abessinii*, III, ٩٥٠ ult. — هل كان من مغرِّبة خَبَر *num quidquam novi?* (Lane e TA; *Nihâja* III, ١٥٣ مغرِّبة), II, ١٤٥٠, 13, ١٤٥١, 2. Eodem fere sensu جائبة et جليّة in usu sunt. Terminatio probabiliter denotat nomen substantivum factum esse. In comment. ad Harîrî ٩٧٨ dicitur esse المبالغة.

غرد II بصوته, *exclamavit* praeco, I, ٩٩٤, 17. Cf. Dozy.

غرس. غَرْس, pl. غُرُوس, *planta*, III, ٧٧٧ ult., Gl. Fragm.

غرف VIII, *hausit plenis manibus*, II, ١١٢٨, 9, ubi verto »si beneficium ego praestandum habeo, agnosco, si vero mihi praestatur, libere haureo". Hadjdjâdj repetito verbo اعترف dicit »itaque agnosce te mortem meruisse". Idem lusus inter اعترف et اغترف Ibn abî Osaib. II, ١١٠, 1 et inter تعرّف et تغرّف in *Asâs*. — غُرْفة, pl. غُرَف, *cibus*, *ferculum*, proprie id quod coquus ex olla haurit, III, ١٣٨٩, 14. — مُغْرِف, *arbore et arundine repletus*, I, ١٣٨١, 2.

غرق I *evanuit* luna in eclipsi, III, ١٦٩١, 9, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٢٠١, 11. — II فلانا بجوده, *beneficia in eum cumulavit*, III, ١٤٩٨, 11 ubi ita pro اغرقكى legendum videtur; cf. *Asâs*

انا غَرِيقٌ أَيَادِيكَ. — IV saepe *modum excessit, exaggeravit,* (ut dicatur قال ذلك على سبيل الاغْراق والافْراط Abû Zaid, *Nawâdir* ٢١٣), II, ١٨٠٠, 2, ١٨٠١, 6. — X, *exhausit* summam pecuniam donis, II, ١٣٣٥, 1.

غزل. ذلك غَزْلٌ بِمِغْزَلٍ opus quod colo fit, itaque muliebre, cum contemtu de acto parum virili, II, ٣٨٩, 5.

غزا I c. على quasi sit pro اغار, III, ١١٤٢, 3 (= IA VII, ٢٣٣, 16).

غسل I المِنْبَرَ (de quo incertus fui in componendo Gl. Fragm.) proprio sensu sumendum est, si suggestus impurus videtur factus esse. Si igitur praefectus suggestum lavari jubet, est in decessorem contumelia. Exempla I, ٢٩١٥, 8 seqq., III, ١٠٤٠, 12 seq., *Agh.* IV, ١٨٧, 4 seqq. (Z.D.M.G. XLVII, 66), Masûdî, IV, 261.

غشى I proprie *supervenit,* hinc *cogit* (فيه) به ان نحتجّ ما غشينا, I, ١٠٥٥, 7, quae verba Nöldeke, *Gesch.* 374 bene reddit: »die uns aufgedrungene Vertheidigung". — غشاءٌ, *aulaeum,* III, ٢٢٤٥, 15.

غصّ. رَدَّ غُصَّتَهُ, *repressit angorem,* II, ٣٢٤, 3 ut ٣٢٣, 16 فردت دمعى. Contra II, ٣١٢, 11 لَفَظَ غُصَّتَهُ corrigendum est in عصبه (vid. Lane, Ibn as-Sikkît ٤٥٢, et *Lisân* IX, ٣٤٢, 15) ab عَصَبَ الرِّيقُ فاه وعَصَّبَهُ اذا لَزِقَ به (*Fâik,* II, 151 ult.).

غضب. أَغْضَبُ, *valde iratus,* de leone, II, ٣٥٨, 13. — الغَضْبانُ nomen machinae bellicae III, ١٥٥١, 14. — مُغْضَبٌ, *iratus, exasperatus,* III, ١٤٧, 15 ubi est accus. conditionis ad الفصل.

غصن. غُصُونُ الشَّبَابِ, II, ١٤٨, 20, videtur reddendum *sollicitudines amoris juvenilis.*

غضى. غُضِّىَ de oculo *demissus*, *clausus* ne videret (عن), II, ٢٠١١, 2. *Agh.* ibi habet غضيض eodem sensu quod etiam cum hac constr. in lexicis desideratur.

غطّ. الغطاط in versu laudato ab al-Hadjdjâdjo II, ٨٩٤, 11 sec. comm. ٨٩٨, 11 الغُطاط pronuntiandum est, sed deinde hoc corrigitur.

غفر. Phrasis non infrequens est اللّهمّ غَفْرًا I, ١١٤٥, 3, III, ٥١٤, 18, Belâdhorî, *Ansâb* ed. Ahlw. ٢١١, 6 a f. Proprie significat »Deus mihi ignoscat, si quid in hac re peccaverim", sed fere otiosa facta est. — المَغافِر (aut المغافير) est mannae s. gummi species, qua pro melle utuntur, quae vero male olet (Bochârî III, ٣٥٨ infra), itaque cum contemptu Jamanensis Hidjazenses appellat جُنَاة المغافر, *mannae collectores*, III, ٢٥٢٥, 9.

غفل I *negligens fuit* in sermone, lapsus linguae non curans, III, ١٥٢, 19 sed fort. l. غفك يغفك, v. Add. et Em. — V *usus* (aut *abusus*) *est socordia alicujus*, c. acc. p., II, ١٧٨٠, 8, *Fâik* II, 372 اردت ان تَغَفَّلَنِى cum comment. التغفّل تطلّبُ غفلة الرجل لِيَخْتِلَهُ يقال تغفّلتُ فلانا يعنى اذا اخْتَتَلْتُهُ على غفلة منه (cf. *Asâs*), *Nihâja*, III, ١٩٩, 6, Jâc. II, ٣٣٣, 21. — VI, c. acc. (ل) idem significat I, ٨٨٥, 12 »pergit ad Kobâdhum, eum (Sochram) praeteriens, socordiam Sochrae spectans". Constructio sec. Lane improbatur. Cod. C. habet متغفلا. — غَفْلَةٌ. فى الغَفَلات, I, ٣٠١١, 14 est *tempore incuriae vigiliae*. — غافلة epitheton ornans matronae *quae seriis rebus* (mundanis) *se non occupat*, II, ٧٤٩, 5, Girgas et Rosen, *Chrest.* ٢, 9.

غلّ. غَلَّةٌ *locarium tabernarum in foro* (Gl. Geogr.) III, ٣٢٣, 17, ٣٢٤, 1, = مُسْتَغَلّ III, ١٧٩٤, 9 (cf. Add. et Em.). — Exemplum

vocis غـلـيـل sensu *vallum arboribus consitum* (Lane e TA) habes I, ١٤٤٠, 8. — غـلالـة. Loco III, ٨٠٢, 2 cod. habet جبـة, غلالة (editor addidit و), quae lectio forte bona est.

غلب VI abs. *unus alterum superare conatus est*, I, ٢٩٤٧, 11, 17, II, ٥٩١, 5.

غلظ IV له الكلام (Gl. Belâdh.), I, ٤٥١, 1. — X الامر *grave censuit negotium*, III, ١٩٨٣, 1. — دية مغلّظة, I, ١٩٤٢, 11, in *Fâik* I, 87 dicitur constitisse 33 حقّة, 33 جذعة, 34 tum ثنيّة, quum بازل, qui numeri apud Schâfiʿî facti sunt 30 + 30 + 40 (hoc habet *Nihâja* III, ١٩٧). Universe tertio major est quam pretium sanguinis simplex (Schîrâzî ٢٧٥, 14).

غلق IV المدينة de rebellantibus (Gl. Belâdh.), II, ١٥٩, 16; الخراج *tributum totum exegit*, III, ٩٢٨, 16. — X في اليمين *jusjurandum juravit obligans* (يمين الغلّق v. Lane sub I), III, ٤٨٩, 9, pro quo IA VI, ٣٩, 1 substituit اكّد اليمين; — الخراج *declaravit tributum solvendum esse*, III, ١٢٧١, 3.

غلا I الماء عليه *aqua immodico pretio ei emenda erat*, III, ٥٠٢, 8. — II, *caram reddidit annonam*, II, ١٩٥٨, 10, Dozy.

غمّ I *suffocavit*, I, ١٠٢٣, 11, II, ١٧٧٢, 4 مخافة ان يُسمّ او يُغمّ, III, ٥٧١, 4 قتله بالغمّ; Damîrî I, ١٠٣, 6 seq. فاقيم في بيت وسدّ عليه بالاجرّ والجصّ حتى مات غمّا, Nawawî *Tahdhîb*: غمّه بمخدّة فمات — اى غطّى وجهه وسدّ موضع نَفَسه من فمه وانفه. Hinc *caro assata* مغموم appellatur (Chafâdjî, *Schifâ* ١٩٣, Kremer, *Beitr.*) et dicitur غمّه الطعام eodem sensu quo كظّه *gravavit ut fere respirare nequiret*, *Fâik*, II, 234 seq. — غمامة *pluvia* et مَوقِع الغمامة *locus pluvia rigatus*, hinc *pascuum*, I, ٣١٥٩, 15,

ubi supplendum الْمَكْلَاةُ quod addunt *Fâik*, II, 233 et *Nihâja* l.l. in ann. Hi vero pro موقع habent موضع et ipsi voci غمامة sensum pabuli tribuunt, ut etiam سماء et مَطَر (v. in v.) usurpantur hoc sensu. — مَغْمُوم *obscurus, ignotus*, I, ٣٠٢٩, 7.

غمد V, *se occultavit*, II, ٩٨٠, 5, Gl. Moslim = تستّر.

غمر I. Dicitur غُمِرَ عليه eodem sensu quo غُشِيَ عليه et أُغْمِيَ (*Fâik*, II, 232, *Lisân*), sed quoque simpl. غُمِرَ, I, ١٨٠١, 7, ١٨٠٩, 7 = Ibn Hisch. ١٠٠٩, 1, ١٠٠٧, 12. Hinc غَمْرَةٌ est *defectio animi*, II, ٢٤٣, 5 (prae lassitudine, cf. l. 9 إن امسكت عنك *si te sustinere poteris*), Dozy. — مَغْمُور *absconditus*, I, ٣١٢٨, 17 coll. ٣١٢٩, 5 من كان اغتمر منهم; *Nihâja* III, ١٧٠, 9 انّى لمغمور فيهم i. e. لستُ بمشهور, Djâhiz, *Bayân* I, ٧٧, 3 a f. وهم اشلاء فى العرب متفرّقون مغمورون, Harîrî ٢٣٨, 2, Makrîzî, *Mokaffâ* cod. Paris. f. 96 v. وانّى لمغمور النسب, Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Grünert, ١, 7.

غمز I *pressit* habet n. a. تَغْمَاز II, ٨٩٤, 12 (Dozy sub II collocavit); — *calcaribus concitavit equum*, II, ٩٠, 9 فى جنب الفرس et absolute II, ١٢٠, 13. Dozy eodem sensu e Boeth. غمّز; — c. acc. p. *obtrectavit alicui* ببعض القول I, ١١٨٥, 16, 18 sq. (ubi Hal. I, ٣٩٢ syn. لمز), فى الشىء I, ١٥٩٤, 5 (ubi *Agh.* اغتمز sine ة), Diw. Hotai^ca ed. Goldziher p. 174 ad carmen 42 vs. 3 غمزة بشّر (cf. p. 2); — locus I, ٣٠٧٩, 16 seq. vertendus est »et eos tenere Medinenses promissis quae iis annuerant quibusque moti ad eos redierant, Medinenses autem reniti non posse". — VIII c. فى = فى اغتمز (Lane), I, ١٠٨, 12, II, ١٨٨٣, 6, Gl. Belâdh. — غَمْز. III, ٣٣٣, 14 أَجِدُ غمزا est *pressio in intestinis*, coll. ٣٣٩, 8 عَمَزَنى البَوْل. — مَغْمَز الشَّيْطَان I, ١١٥٥, 1 est مَطْمَع *omne id quo*

Satanas sibi introitum sperare posset in cor Profetae, quod ١١٥٧, 17 enumeratur. — مغمور *suspectus* de moneta, I, ٣٤٧٥, 8, ٣٤٧٦, 3 seq. Aut forte est *tritus* a غمز sensu *mordre, pincer.*

غمس I يده مع فلان trop. *conspiravit cum eo*, III, ١٩٠٣, 2; cf. Wellhausen, *Reste Arabischen Heidenthums*^{2}, 129. — VII في العدو = III, *immersit se in proelium*, II, ٧١٢, 15, *Nihâja* III, ١٧١, 7, *Lisân* VIII, ٣٥ ult.

غمض II بصره *clausit palpebras* morientis, Introd. LXXXIX, 8 et *d* ubi exemplum verbi غمّض soli hoc sensu; — بصره عن الدنيا I, ٢١٤٥, 6 pro quo IH et IK substituunt غضّ, quia غمّض solet adhiberi alio sensu. — المغمّضات, *peccata minora*, in quibus quis connivere potest, ut recte in TA apud Lane, II, ١٥٧٩, 7; *Nihâja* III, ١٧١ المُغْمَضات.

غما s. غمى. غماء, *id quo tegitur fovea*, I, ٨٧٩, 12. Quod sequitur فيها forte hinc explicandum quod constitit trabibus debilibus terra tectis (l. 8). Dinaw. ٩٢, 2 habet على عمياء *temere, inconsulto* ut Mobarrad ٤٧, 7 على العَمْياء. Forte in textu legendum est على عَمَايَة eodem sensu, coll. *Fâik* II, 22 هو في عَمَايَة من امره *in ignorantia.* — غُمْيَة, *defectio animi*, ut غَشْيَة et غَمْرَة (v. supra), III, ٢٤٤٨, 15.

غنم I *pro praeda habuit*, de pluribus *praedae instar inter se diviserunt*, I, ٢٤٩٧, 10. — VIII الفرصة c. من p. sensu *occasionem arripuit ad vindictam sumendam*, I, ١٩٢٠, 3 (Ibn Hisch. ٨٠٣, 8); الظفر *victoriâ usus est*, II, ١٩١١, 14.

غنى IV حوزته *fecit ut ope aliorum non indigeret, defendit, tutavit* (= كفى), I, ٣١٥٤, 16, ٢٣٥٩, 7; cf. استحرز.

غور I pro IV *invasit* c. على (Gol. ap. Freyt.), III, ١٤٢٨, 11, ubi *Fragm.* ٥٤٨ paen. اغارت, sed IA VII ٥. et Makr. apud Belâdh. ٢٣٩ ut rec., Rosen Imper. Basil. Bulg. text. ar. 1 paen., ٣٠, 19, p. 177 l. 8, Ibn Monkidh passim, Ps. Wâkidî ed. Nassau Lees, ٤٣, 2 etc. — III. الغوار I, ١٨٧٤, 9, si recte editum est, debet esse = الغارة (*equites cursum facientes*), ut apud Achtal ٧٥, 1 est sensu *incursio*, et in appos. ad pron. in فوافوا. — المغاور I, ١٥٧٨, 8 est plur. a مغوار (TA apud Lane, *Nihâja* III, ١٧٥, 6).

غوى X c. على p. eodem sensu quo استغوى, ut etiam تعاوى et تغاوى synonyma sunt, II, ٧٢٠, 11. — غىّ *perditio* in versu I, ٢٥١١, 1 فغيّك et in غىّ هوّة III, ٨٧٣, 16 et الردى غىّ ib. ٨٧٩, 9 cum allusione ad Kor. 19 vs. 60.

غىّ. الحيرة غيايّة, *caligo incertitudinis*, III, ١٩٧٨, 11 (ubi sic l. pro غيابة). Hinc غيابة *imminens periculum*, I, ٢٥٠٨, 3.

غيب II, *sepelivit*, I, ٥٣٩, 11, ٧٣٩, 18. Saepe additur لحده في. Hinc مغيّب *locus sepulturae* Mobarrad ٧٧١, 1 ubi legendum videtur مغيّبه. Contra التراب غيّبة, III, ٢٣٣٢, 10 ut غيابة غيّبة; — غيب et غيبة (*absentia*). Dicitur بالغيب حفوظ, I, ٩٨٤, 3 et في الحسين رسول الله غيبة حفظ, *absentis Profetae honorem tuitus est in Hosaino*, II, ٣٢٢, 17; — غيب (*scientia divina occulta*). Profeta al-Chidr dicitur على الغيب يعمل, egisse secundum eam, I, ٤٢٥, 16.

غير II ءالماء *orrexit, meliorem reddidit* admixto remedio quodam, I, ٢٩٥٧, 4 coll. II, ٧٣٤, 16 طعمه ليغيّر فيه فصبّ بعسل — امر منه فغيشربوا. Nam sequens استمروه vetare videtur ut vertamus *substituit meliorem* ut etiamnunc, teste Prym, Damasci dicunt

غَيِّرِ النَّفَسَ *novam herbam nicotianam nargîlae impone* 1). De utraque significatione cf. Dozy. — Loco III, ١٥١١, 8 تغييرٍ est *eum aliquid extraordinarii fecisse, operam dedisse ut repararet infortunium*, aut est = تَغَيُّر *indignatio; — res novas fecit, rebellavit* = بَدَّل, I, ٢٩٥٥ ult., ٢٩٥٩, 9; — *tinxit* vestem II, ٤٥٥, 13 spec. nigro colore, cf. Dozy et phrasis notissima غَيِّرْ شَيْبَهُ *canitiem tinxit.* Sed haud scio an var. l. مُعَيِّن praeferenda sit. — Cf. porro sub عبر. — V *indignatus, contristatus fuit*, I, ١٥١, 8 ubi reponas تَغَيَّرَ, et saepe. — غَيْر. Dicitur وَيْحَ غَيْرِكَ II, ٣٧٤, 5 seq. eodem sensu, at euphemistice, quo وَيْحَكَ, ut وَيْبَ غَيْرِكَ pro وَيْبَكَ (v. Lane sub وَيْب, exemplum I, ٣٣٣٠٨, 17 et alterum apud Labîd XV vs. 12 ed. Châlidî p. ٨٤). Cf. etiam لا أَبَ لغيرك, II, ١٢٠, 9, ١٢٣, 14, ٩١٥, 19. Dicunt etiam يا وَيْلَ عَدُوِّك Ps. Wâkidî III, ٣٤, 1. In accus. adv. الموتُ نازِلٌ بكم غيرَ ما تَرْجُمُ الظنون, II, ٨٨٤ ult. *aliter quam.* — غِيَر est = تغيير (*Lisân*, VI, ٣٤٩, 1) sensu *reparatio* Mobarrad ١٢, 8, ʿAdjâdj ed. Bittner ١٠, vs. 1, *indignatio* I, ١٢٩٤, 11 (nisi ibi legendum sit غَيْر = غَيْرَة), ٣٠٠٨, 7 (ira Divina), ٣٠٥٩, 10, ٩٤٤, 14, 15, II, ٥٠٢, 13, ubi بغِيَرٍ legendum videtur, item de ira divina, *novae res, rebellio*, II, ١٨٥١, 4, 8, Hamza ٢١٩, 8 (ubi idem cod. Leid. Cf. l. 3 ubi عِبَر quod item est in cod. Leid.); *mala fortuna* I, ٧٥٧ ult., *Nihâja* III, ١٧٩, 3 seq.

غيظ I *contristavit*, I, ٩١٣, 6 هذا لنا أغائظٌ مُوجِع; — أَغْيَظُ *magis*

---

1) Sin minus statuendum foret suffixum pertinere ad antecedens non memoratum, sed e contextu derivandum, scil. *novam aquam.* Cf sub ها.

contristans, II, ٥٨٥, 13 (non necesse est legere اغتاظ). Cf. etiam Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ۱۳۹, 13. — مُغْيِظ. Loco III, ۹۲۹, 11 restituendum videtur مُغِيظ subjectum praecedentis له أتيح et الله est *Deo*, *Dei causâ:* »donec ei designatus fuit (ad occidendum eum) unus (meorum) iratus Dei erga".

ف saepe praecedit apodosin post لمّا, praesertim si sententiâ interjectâ aut aliquot verbis a protasi separata est. Exempla e poësi sunt *Hamâsa* ٧٤, 9, Tab. I, ٨٥٢, 10 (cf. Ibn al-Fakîh ١٧٧, 5—7), e prosa I, ٤٩١٣, 4, ٨٨٨, 4, ١١٥٧, 12 seq., ١١٥٨, 2, ١٩٢٨, 5 seqq. et ult. seq., ١٧٢١, 1, ٢٥٠٠, 13, II, ١١٨, 16, ١٣٧, 3, ubi lectio codd. servari potuerat, ut quoque ١٠٩٥, 10, ١٩٧, 8, ٢٥٧, 7, ٨٩٧, 6, III, ٧٥٣, 7, ٧٩٠, 16, ٩٣٢, 7 cet., Mobarrad ٣١٩, 15, *Agh.* VI, ٩٤, 7, Wâkidî apud Girgas et Rosen ١٥٢, 4 et saepissime in prosa recentiore; Barth qui olim admittere cunctabatur nunc ad me scribit: »Ich habe mich inzwischen selbst überzeugt, dass Sie mit Recht nach لمّا ein ف im Nachsatze zulassen. In Bochârî I, 149 Mitte und 189, 7 (Cairo, vocal. Ausg.) findet sich ف, nach Anderen و im Nachsatze, was von Qastalânî II, 35 und II, 117, 7 v. u. bestätigt wird; das ف nennt er dort الفاء التفسيرية". Cf. Wright[3] I, 291 D; post على أن (*dum*) III, ٧٠٣, 6; post متى II, ٥٠٩, 18 sec. codd., et II, ١٨٤, 6, ١٢٥٣, 7; post حتى اذا (locus quem adscripsi I, ٤٨٩ ult. false notatus est), III, ٣٣٩, 11, ٥٥٤, 2; post بينما II, ١٤٥٠, 7; post ما relat. I, ١٨٢٥, 12 (١٨٢٩, 14 فهو desideratur). Desideratur post إنْ ante apodosin quae constat sententiâ nominali I, ٢٧٧٧, 9 et post أمّا II, ٤٣٥, 4 in verbis أمّا مائة درهم والله لا اقبلها et ١٤٠٤, 16 (v. Add. et Em.), III, ٨٣, 15. Post ف pronomen quod subjectum est interdum eliditur e. g. I, ٢١٤٤, 1 وانت لاقٍ ربّك فسائلك pro فهو سائلك, ٣٣٢٣, 10 seq. فانك راجع الى الله فسائلك. (Nomen agens

hic habet sensum futuri ut I, ١١٢٤ ult. فانه كائن, ٢٩١٣, 13, II, ٢٢١, 7, cet). Similiter apud Girgas et Rosen *Chrest.* ١٨, paen. فيه فصادق pro فهو صادق et Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٢٩, 10 فانك قادم عليه (الله) وسائلك عن هذا الامر. Cf. sub اذا.

فأد VIII = I *cor feriit*, II, ١٨٢٤, 3.

فأم. فئام *multitudo* hominum, I, ٢٠١٢, 9 ubi l. لفئامهم, ٢٣٠٣, 4, ubi l. فئاما cum IH, II, ٧٢٤, 17, Ibn as-Sikkît ٣٥, *Lisân* الجماعة الكثيرة.

فتّ I. Loco I, ١٤٧٢, 12 tres codd. habent فتّ عضده pro فتّ في عضده. — الفتّات epitheton Dei I, ٧٥١, 13 seqq.

فتح I. افتح لا تفتحت, II, ٢٤٣ ult., vertendum est: *aperi, ne aperias* i. e. non sit tibi abhinc facultas aperiendi, nam imbecillis es; cf. infra sub قوم; — *liberavit, expedivit* نفسه من الحبل, I, ٧٣٩, 11; — يفتح به على الناس — رجل *vir, per quem Deus Moslimis victorias daturus est*, II, ١١٣٨, 14 (cf. cum h. l. *Kit. al-Oyûn*, ٢٤, 5 a f.); — فتح لهم الخيش *inventus est* (proprie: a Deo iis datus est) *usus chaischi*, III, ٥٣٩, 7. Alterum hujus significationis exemplum *Fihrist* II, 127 فانه قد فتح له فيها ما لم يفتح مثله لاخيه كحمد ولا لغيره الخ (addidi). — VII لهم منه (من مكانه) ما ارادوا *occupaverunt quod voluerunt*, I, ٢٠٧, 15. — VIII الخراج, *incepit exigere tributum*, III, ١٢٧٠, 17. — X, *introitum petiit*, I, ١١٥٧ ult., ١١٥٨, 4 et ex. apud Lane; hinc استفتح المدينة *petiit ut portae sibi aperirentur*, II, ١٥٤٩, 5; — *victoriam a Deo petiit* contra (على), I, ١٣٢٢, 9 على نفسه, ٢٨٠٣, 4 »fide praestanda victoriam (vobis) contra hostem impetrate". — فتح, pl. فتوح, *canalis irrigationis*, II, ١٣٩٧, 2 ubi restituendum الفتوح, ut quoque habet Abû Jûsof in *Kit. al-Char.*

٤٩, pro الفيوج; — adverb. فتحاً *abunde*, II, ١٤٩١, 2; — الفتّح pro الفتح كتاب, I, ٢٠٠٨, 12, ٢٠٢٥, 12, ٢٣٦٨, 3, III, ١٥٥٥ ult. ubi l. فتحاً. — مفتح, pl. مفاتح, *cataracta*, III, ٢٤٠, 18, Gl. Geogr. (ubi ultima verba corrigenda sunt, nam TA habet فتاة الماء).

فتر I. وهم لا يفترون على عبيد الله وابنه, II, ٢٥٦, 4, est constructio praegnans »non cessaverunt injuriare eos". — V = I c. عن *destitit*, II, ٨٤٠, 1.

فتك I *perfidiam meditavit* II, ٧٨٤, 3; c. ب p., I, ٨١٦, 14, ١٥٤٠, 2 (de Jong به cepit sensu بالصلاح et vertit *irritum reddidit*). — III c. acc. p. *adortus est*, III, ٤٤, 19. — فتكة, III, ١٥١٩, 15, est *negotium grave* (a فتك = هجم على امر عظيم *Lisân*, XII, ٣٩١, 3 seq.) in casu *seditio*.

فتل I *avertit*, *seduxit* (subintell. عن رايه) I, ٢٩٧٠, 13, ٢٩٧٧, 12 (ubi additur), II, ٧٢٠, 12. — Dicitur quoque c. acc. p. فتله في الذروة والغارب, I, ١٤٧٢, 1, ١٨٨٩, 6, ٢٩٧٧, 12, III, ١٩١٣٧, 6, Chafâdjî, *Schifâ* ١٨٩, 1 ubi pro تقبل l. يفتل, et substituto الحبل pro الذروة, فتله الحبل والغارب, III, ١٤٧٤, 11. Haec substitutio (forte hinc orta quod dicunt حبلك على غاربك) probat locutionem propriam vim amisisse. — ازار غير مفتول, III, ٩١٧, 14, debet esse *crassus*, *rudis* = غليظ ٩٢٤, 3, qualibus milites utuntur. Quodsi verum est مفتول III, ١٩٨, 11 *subtilis* vertendum est.

فتن. فتون pl. a فتنة (Baidh. ad Kor. 20 vs. 41), I, ٤٥٢, 15, ٤٥٣, 11, ٤٥٤, 11, ٤٥٦, 1, ٤٥٨, 7.

فتى VI loco I, ١٩٤٥, 13 est *certaverunt generositate* (cf. Lane). — X c. عن r., I, ١٠٧٣, 16, Dozy e Voc.

فثأ I est syn. verbi كسر *fregit*, *imminuit vim alicujus* (cf. *Lisân* et Harîrî *Mak.* ١٨٠, *Dorrat* ١٠٩), I, ٣١١٣, 3, ubi IA et Now. كسر; فثأه عن رأيه *avertit*, I, ١٩١٢, 2, II, ٤٠٤, 11, III, ١٧٣٨, 5, *Asâs*.

فجأ I et III. لم يفجأه (يفاجئه) الّا est idem quod لم يَرُعْه الّا (Lane), *subito, ex improviso*, sive personale seq. subj. I, ١٩٢٠, 4 (ubi IA et Kos. يفاجئهم), ١٩٩٠, 12, ٢٩٥١, 6, ٣١٨٣ ult. seq., ٣٢٢١, 13, II, ٥٠٤, 11 (cf. supra sub أول), aut passive لم يُفْجَأ الّا I, ٢٨٤٤, 2, sive impersonale seq. sententia conditionis (حال) praecedente و (cf. Fleischer ad Dozy I, 762 *a*, II, 546 *b*), I, ٤١٨, 12, ٢٠٣٨, 3, ٢١٥٣, 15, ٢٥٩٨, 1, ٢٩٥٧, 17, ٣٠٨٢, 3, ٣١٨٣, 1. Peculiaris constructio est II, ١٥١٧, 7 ما فاجأهم ان طلعوا على النخل فاذا »quum collem ascenderent, subito viderunt". Similis constructio post لما شعر vid. supra in v.

فجر I *mentitus est, falsos rumores sparsit* de (على) aliquo, I, ١٢٧٨, 2, forte subintellecto كلاما, ut dicitur هذا كلامٌ افتجره فلان اى اختلقه (*Asâs*). — II *declaravit aliquem* فاجر, I, ٢٧١٠, 7, Gl. Belâdh., *Nihâja* III, ٢٠, 6, ١٨٥, 3 seq. — VII, *apertum, perruptum fuit* vulnus, I, ١٤٩٨, 10, 17, Jâcût, I, ٨١٩, 19. Activum فجّر habet Dozy.

فحج. الفَحْجاء nomen ballistae, II, ١٢٣٠, 4.

فحص. مَفْحَص v. sub دال.

فحل. فَحْل *ingenuus*, opp. خادم (eunuchus), III, ٢٢٣٩, 14, Dozy.

فدى II. Optime dixit Dozy hoc interdum vertendum esse per »*adresser* à quelqu'un *de douces paroles*, ut II, ١٠٩, 17 ad camelum", Achtal ١٣١, 3 ad equam. Cf. etiam in poëmate Mâliki ibn ar-Raib *Chizâna* I, ٢١٩ بكين وفدّين الطبيب المداويا; Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten ٢٩٧, 12 فخرجت تستقبله وتفدّيه, ٣٤٨, 10 وجعل يقبّله ويفدّيه, idem *Kit. al-bochalâ* ٢٠٠, 10 تُعانق او تُقبّل او تُفدّى, *Agh.* VII, ١٩, 8. In eodem versiculo apud Baihakî ed. Schwally ٩٨, 13 تَفَدَّى hoc sensu exstat.

فرّ I بدينه s. هرب بدينه (q. v.) *cum religione sua fugit*, ut in tuto

eam profiteri posset, I, ٢٩٧, 8, ٣٠١, 9, ١١٨٣, 17 seq., Mobarrad ٥٨٩, 5, Abu 'l-ʿAtâhia apud Girgas et Rosen ٥٤٣, 2.

فرج IV c. عن p. *deseruit*, I, ٣٣٣١, 13; — c. عن r. *viâ cessit ei*, III, ١٢١٧, 4. Cf. Dozy. — V c. عن r. *detexit*, *in lucem prodidit*, I, ٢٣٩٩, 2 فانظروا عمّ تتفرّج (ubi alii تنفرج) = عمّ تنجلي sc. الظلمة. — VII de plur. *dispersi sunt*, II, ٤٧٩, 14 انفرجوا انفراج الرأس وانفراج الغنم عن راعيها. In his الرأس corrupta lectio esse debet. — فَرْجٌ est omnino synonymum vocis ثَغْر, *regio confinis*, I, ٣٥٣, 4, ٨٣٤, 1, II, ١٠٣٩, 2, Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٣١٨, 6, *Lisân*, aut *populus finitimus* ut *Fâik* II, 261 إنّ الفَرْجَيْنِ اللّذَيْنِ يُخَافُ على الاسلام منهما التُّرْكُ والسُّودانُ, aut *locus in confinio* Masʿûdî III, 164 ubi Obolla appellatur فرج البحر, Gl. Belâdh. et universe *tractus*, *regio* II, ٩٤٤, 1, *Lisân* ١٩٧ فروج الارض نواحيها. — *Pars tunicae quae infra cingulum dependet*, pl. فُرُوج, I, ٢٤٠٩, 3, eodem igitur sensu quo بركة adhibetur (v. supra) et probabiliter ejusdem originis. — فُرُوجَةُ الرُّقّاءِ, *gallina incantatoris*, quae nempe surgere nequit, II, ٨٩, 8. — مَفْرَج, ut videtur legendum III, ٢٥٣, 17, *locus apertus*.

فرح. أَفْرَح comp. sensu caus. *laetiorem reddens*, I, ٣٢٢٢, 16.

فرخ IV البَيْضَ trop. *malum eveniet*, I, ٢٩٥٩, 8 seq. *Fâik* in comm. l. l. in ann. كما هو اراد ان يَقْتُلوه تهيّجوا فتنةً يتولّد منها شرٌّ كثيرٌ كما قال بعضهم

أَرَى فِتْنَةً هاجَتْ وباضَتْ وفَرَّخَتْ
ولَوْ تُرِكَتْ طارَتْ اليك فِراخُها

Cf. III, ١٩٧٣ ult. seq. — Verba III, ٣٨٢, 8 فَرْخُ الطائرِ أَخْبَرَكَ, *pullus avis tibi annunciat*, sunt exordium sermonis auguris;

فَرْخُ مُحَمَّد *pullus Mohammedis* pro ابن محمد contemptim, II, ١١١٧, 17. Nöldeke idem فَرْخ hoc sensu legere proponit apud Abû Hâtim ed. Goldz. ٩٠, 6. — فَرْخ مُقَصِّب *progerminans quae jam caules fecit herba* (cf. lexica sub فرّخ et قصّب et hoc infra), quacum comparatur lectica Aïschae transfossa sagittis, I, ٣٢١٧, 7 (ubi ita leg.). Comparatio cum erinaceo ٣٢١٩, 7 seq., 11 perspicuior est.

فرد VII c. ب r. *rem solus suscepit* (Gl. Geogr.), III, ٥٤٩, 16 لستُ أنفردُ لك بشيء *nihil tibi solus suscipere volo.* — فَرِيد *separatus, aliqua distantia situs*, I, ٢٢٣٨, 5.

فَرْواز, pl. فَرَاوِيز, a Pers. پرواز, *crepido*, *margo* navis, III, ١١٧٠, 2 ubi sic emendare proposuit Kremer *Beitr.* Cf. Dozy sub برواز *cadre*, Redhouse: an ornamental border; as, a cornice, a molding, a fringe, etc.

فرس. فَرِيسُ اوّلِ الأَسِنَّة, *necatus primâ hastâ*, II, ٥٠١, 18. — فراسيّة, II, ١٧٢٠, 7, si lectio bona est, explicare nequeo, nisi ut nom. relat. collect. a فَرَاسَة (*ars equitandi*) itaque *equitationis periti.* — الفارسيّ (sc. النخل) *optima species palmae* opp. دقل, I, ٩٩٢, 6 (cf. Lane et ann. Nöldeke ad vers. p. 245 ann. 2).

فرش I الناسَ اللينَ = اوسعهم *ample dedit* (cf. Lane) I, ٢٩٤٥, 15. — فلانًا عِرْضَه *honorem suum* (aut alius) *alicui calcandum subjecit*, I, ٢٩٣٩, 5, ٢٩٤٠ ult. — VIII idem, II, ١٩٤٢, 14 لم يفترشك غرّة (امير المؤمنين) اهل بيته, ubi unus codex habet يفرشك. Lexica habent افترش عرض فلان (*honorem alius conculcavit*). — مَفْرَش *stragula* quae etiam شاذكونة appellatur (q. v.), II, ١٤٥١,

13. Hinc *lectus* Belâdh. ed. Ahlw. ٣٣١, 3, *Agh.* X, ١٣٨, 6 a f.

فرض I *assignavit* milites imperatori (لغلامين جنودا), III, ٨٤١, 18 et ١٩٠٩, 15 الذين كانوا فُرِضوا, et de ipso imperatore *in numerum militum recepit* I, ٩٥٠, 6, ubi pro ما l. مَن »et insuper ei permisit in numerum militum recipere quibus egeret eosque in tabula inscribere", III, ٧١٨, 10 seq. وامر له بالفَرْض, ١٩٩١, 16 seq. — فَرْض coll. *stipendiarii* alicujus imperatoris, dicitur enim الفرض القدماء III, ١٩٠٩, 15 ut ١٩٩٢, 8 جند بغداد القدماء, II, ٨٩٠, 11, ٨٩١, 12 اولئك الفرض, III, ١٩٩٤, 4, *Agh.* XIII, ١٠٤ ult. et pl. الفروض III, ١٩٠٨, 13, ١٩١١, 4, ١٩٩١, 13, 16.

فرع V ut I est = علا variis significationibus. Hinc dicitur I, ٧٩٧, 7 تفرّعها بابيض صارم nempe الزّبّاء *feriit* eam ense; تفرّع فلانا الشَّيْبُ بلون الخ *tegit eum canities* III, ١٨١, 4. — فَرَعَة *primogenitus*, قريش فرعة اسماعيل I, ١٠٩٤, 2.

فرغ I فرغ من مقالتهم *desiit alloqui eos*, I, ٦٢٤, 15. — II نفسه (للعبادة), *se devovit religioni* = تفرّغ, I, ١٨٥٠, 12. — X *exhausit* sensu *totum cepit* I, ٦٢٦, 1 الخزائن, I, ٢٨٠٢, 15 البلد, III, ١٣٥٥, 9 الاسراء *omnes redemit*. — فَرْغ. Dicitur ضربة ذات فَرْغ eodem sensu quo فَرِيغ sec. *Asâs* quia amplitudo ejus comparatur cum ore situlae, I, ١٩١١, 7, Labîd ed. Châlidî p. ٨٥, laud. apud Kremer *Beitr.* (ib. ١٣٤ pro فريعة l. فريغة), *Fâik*, II, 257.

فرفر I significat *laceravit* lupus ovem. Constructio I, ١٤١٤, 13 seq. فُرْفِرْتُ ضباعٌ على اوصاله videtur esse compendium verborum ظَلّت ضباع على اوصاله تفرفرُ ut in versu (*Fâik* II, 267)

ظَلّ عليه يومًا يُفَرْفِرُه الّا يَلَغْ فى الدّماء يَنْتَهِس

Lectio Ibn Hischâmi فرقرت sensum non praebere videtur.

فرق I s. II, *fidit* = فلق (I s. II) Kor. 2 vs. 47, *columnam*, III, ١٨٢, 15. — V de plur. *inter se diviserunt, disperserunt*, I, ٨٠٣, 12, Dozy. — VII بِهِ الباب *cessit ei porta*, I, ٢٤٠٨, 10 seq. — VIII de duobus افترقا على الصُّلْح forma reciprocitatis a فارقه على الصلح, *inducias fecerunt certa conditione;* — c. ب p. افترقت بهم الطُّرُق = V (Lane), I, ٢٤٥٧, 7 *vias diversas ingressi sunt;* — c. acc. r. *inter se diviserunt*, I, ٢٤٦٩, 11 sec. emendationem in ann. *l* propositam. Syn. اقتسم I, ٢٤٧١, 14. — فُرُق I, ٢٥٠, 5 receptum est tanquam plur. a فَرُوقَة. Mihi vero (codd. vocales non habent) potius legendum videtur وفُرَّقًا pl. a فارِق (a فَرِقَ *metuit*). — فارقين, *fossa quae cingit murum urbis*, II, ١٢٣٨, 7, Belâdhorî *Ansâb* ed. Ahlw. ١٢٢, 2, Gloss. Belâdh. et Geogr. — تفاريق عنب *petioli uvarum* pro تفاريق, I, ٢٨٤٤, 4 et 5; cf. Lane sub تَفْرُوق. Exempla hujus habes I, ١٥٦٩, 17, *Agh.* II, ٢١, 5 a f. sensu *res minimi valoris*.

فُرْقُبِيّ v. sub قرقب.

فِرِنْدَة *unus pannus sericus*, II, ١٢٤٥, 5.

فره. أَفْرَه compar. a فارِه *alacer*, III, ٨١٨, 17. Sensu *pulchrior* quem Lane e *Miçbâh* habet, occurrit *Agh.* VI, ٩, 19.

فرى I explicatur II, ٨٩٧, 14. — VIII c. على p. *increpavit, reprehendit*, II, ١٢٥٧, 1, III, ١٠٣, 1, ١١٠, 6, ١٧٩, 13, *Agh.* IV, ٧٧, 10 a f., VII, ٨٠ ult.; *Mohît* explicat per تعدّى. Cf. Dozy. — فِرْيَة ut n. a. ad افترى c. على p. I, ٩٩٠, 2 et exemplum apud Motarrizî in ٧.

فزع I de pavido *fugit, cucurrit cum celeritate*, I, ٥٥٩, 14 et 15. Cf. Dozy. — V c. ل p. *se de aliquo sollicitum esse simulavit*, III, ٣٣٣, 16, fere ut تفازع (cujus exemplum *Agh.* IV, ١١٠, 3 a f.).

فسح. المدينة فُسَحُ *campi Medinae*, I, ١٥٢١, 9 a sing. فُسْحَةٌ (Dozy).

فسر II *singula consectatus est*, I, ١٠٥. *b.* Opp. أَجْمَلَ, *Agh.* ed. Koseg. ١٥٠, 7, Ibn Batûta IV, 265 l. 1, 268 l. 5, Dozy, *Lettre* p. 107.

فُسْطاط significatione originali, *fossatum*, *castra*, occurrit I, ٢١٠٨, 8 مآب. وفي فسطاط ليست بمدينة. In traditione plus semel hoc sensu invenitur, ut in verbis Profetae عليكم بالجماعة فان يد الله على الفسطاط, in traditione de servo fugitivo اذا أُخذ في الفسطاط ففيه عشرة دراهم واذا أُخذ خارجَ الفسطاط ففيه اربعون. Non tantum castra Amri in Aegypto ita appellabantur, sed etiam al-Baçra (*Fâik* II, 269), cf. Jâc. III, ٨٩٩, 19 seqq. et Dozy.

فسفس. فَسْفاسٌ, *ensis obtusus*, II, ١٩٧ paen., TA. *Nihâja* III, ٢٠٢ فَشْفاش eodem sensu.

فسو. فَسْوُ العراق appellantur in versu Ibn Mofarrighi II, ١٩٣, 6 venti violenti البوارح dicti (Bibl. Geogr. VIII, ١٩ et Lane). Jâcût IV, ٥٤١, 12 habet بِشْتُر, sed *Agh.* ut Tab. et lectionem confirmat vs. 13. Non est nomen fictum a poëta, nam etiamnunc procella in Mesopotamia فسو الضبع vocatur, v. Oppert, *Expédition en Mésopot.* I, 243, quod proprie dicitur de re plane inutili. Sed fortasse eo usus est, quia tribus Abd al-Kais cognomine الفَسْو s. الفُساة conviciabatur, v. *Lisân* XX, ١٥, TA et Freytag *Prov.* I, 452 seq. In verbis Schoraihi (*Fâik* II, 271, *Lisân* l. l.) فَسْوَةُ الضَّبُع significare ventum Iracanum, non improbabile est.

فش VII de pluribus *aufugerunt*, *se disperserunt*, I, ١٨٧٤, 12, ٢٥٠٢, 8, 12, ٢٩٥٧, 14. Cf. *Lisân* sub فش: واقشّوا افشاشا وانقشّوا انطلقوا وجَفَلوا فجعلوا الفاء لغةً فهم مُقِشّون قال ولا يقال ذلك الّا للتجميع. Lane tantum افشّ habet.

فشغ I بفلان الامرُ *a proposito aberravit*, I, ٢٩١٠, 3, ٢٩١١, 14. Apud Ibn as-Sikkît ٩٧٧ paen. legimus قد تَفَشَّغَ به ذلك الامرُ اذا علاه, itaque = تفشّغه (Lane), sed potius derivanda videtur significatio verbi a فشغ sensu انتشر.

فشا I = عمّ (Gl. Edrîsî), I, ١٥١٩, 16, ١٥٧٩, 11 وفَشَتِ السبايا من خيبر في المسلمين.

فصل. فُصُول, pl. a فصيل, III, ٣٧٣, 15, Gl. Fragm. et Dozy. Exemplis addi possent شروع pro شُرُع (Dozy) et طُرُوق pro طُرُق (Kazw. II, ٣٢٥, 18). — تَفْصِيلَة, pl. تَفَاصِيل, *pannus* (Freytag et Dozy) II, ١٩٣٩, 3 Add. et Em.

فضّ I *distribuit*, I, ١٣٩٢, 4, Harîrî ٩٨ ult., Lane e TA. — VII *prorupit* de hominibus, I, ٢٩٨٤, 7, ٢٩٨٥, 8, spec. a monte Arafât = افاض, II, ٧٨٢, 4; *confluxit* de hominibus, I, ١٠٠٠, 3, ٢٧٠٧, 3, II, ١٣٩٣, 10, ١٣٩٤, 5 ut in Kor. 62 vs. 11.

فضح I *supervenit*, *oppressit* (= دهم), I, ٢١١٣, 8, ut quoque in phrasi فَضَحَكَ الصُّبْحُ quam lexica habent, sed per *exposuit* reddunt. Vid. in *Lisân* III, ٣٧٨ paen. seq. traditionem de Bilâlo, ubi tantum ille sensus convenit (*Nihâja* III, ٢٠٤ recte دهم) et cf. apud Ibn as-Sikkît ٤٠٢ فَضَحَ ضَوْءُ القَمَرِ النُّجُومَ *luce superavit.*

فضل I n. a. فَضْلٌ eodem sensu quo solet abhiberi فُضُول: *quod quis se immiscet rebus ad ipsum non pertinentibus*, II, ١٣٨٩, 10; — II بين eodem sensu quo فاضل (Gloss. Bibl. Geogr. VIII), II, ١٩٨٢, 15 ubi *Agh.* لتفاضل. — Subst. فَضْلٌ I, ٢٩٥٣, 12 est *quod reliquum restat de tributo destinato ministerio publico*, III, ١٢٧٠, 3 *quod plus tributi solvere debebant*, III, ١٤٤٥, 11 *accessio, cumulus;* فَضْلٌ بِرْذَوْنٍ *equus superfluus* quo carere possis, II,

١٥٥١, 5; فَضْل ما بين الوسطى والسبّابة *quantum digitus medius excedit indicem*, I, ١٤, 12 ut ١٣, 11 كفضل هذه على هذه, ٤٠٩, 13 فضل ما بين الجياد والرديّة *quantum valoris interest inter nummos probos et malos;* فُضْلُ قوّتك, III, ٧٨٢, 1, est *flos roboris tui.* Plur. الفُضُول *res minutae, merces delicatae,* I, ٢٤٤٠, 3. — أَفْضَلُ, *plus,* I, ١٢٣٧, 9.

فطم I *repressit* c. عن I, ٢٣٩٨, 9, ٢٨٤٢, 1 et absol. I, ٢٠٠٣, 14, ٢٨٤١, 8. Cf. Hamdânî, *Alfâth* ١٢٨. — فُطْمٌ appellabatur *id quod pro parvulis militum ex aerario assignabatur,* II, ١٠٢٠, 10 (ubi O voc. habet), ١٣٩٧, 13. Cf. Mawerdî ٣٤٨, 12 seqq.

فظع I فَظِعَ بعمله وسعد على الكوفة, *ingratum habuit munus dum Sa^c^d Kûfae praefectus esset,* I, ٢٤٩٨, 8. — IV قال فأفْظَعَ *ingrata et indecora locutus est,* I, ٢٩٩١, 6.

فعس. فاعُوسٌ, *penis* (TA كَمَر), pl. فُعْسٌ I, ١٩١٨, 2; cf. ann. *d.*

فعل I ما فعل صاحبانا, *quid evenit amicis nostris,* I, ١٢٧٨, 1. Cf. Gl. Belâdh. et *Fragm.* — لا تَفْعَلْ (تفعلي) reprobantis saepe est (ut Anglicum don't) *hoc ne dicas,* I, ١٣٤٨, 18, ١٧٥١, 10 (ubi juxta لا تقولي ذلك est, quod solum exstat apud Ibn Hisch.), II, ١٢٢٢, 1, ١٨٩١, 4, III, ١٥٢, 10, ٣٠٢, 8, ١٢٩١, 3, ٢١٢٥, 9, Ibn abî Osaibia I, ٢٣٩, 16. Male apud Mokadd. ١٥٩, 6, ٣٩٩, 11 pro تفعل scripsi تعقل.

فقأ I et V. Dicitur فُقِئَتِ البَيْضَةُ et تَفَقَّأَتْ *ruptum est ovum* (*Fikh al-logati* ١٢٥, 7). Tropice عنّى فُقِئَتْ بيضةُ قُرَيْش, *e Koraisch originem duco,* II, ١٠٧٥, 16, *Fâik* I, 140 Abû Bekr dicit نحن قريش بعد عترة رسول الله صلّعم خرج منها وبيضته التي تفقّأت عنه.

فقح. حُلَّةٌ فُقّاحيّة (Lane e Djauharî), I, ١٤٩٤, 3.

فقد V *inquisivit* res alicujus, III, ٢٠٢, 2, cf. traditionem quam Lane sub I e *Lisân* laudavit. — VI. Imprecatio تَفَاقَدْتُمْ, *amittatis unus alterum*, I, ١٣٤٩, 3, *Hamâsa* ١٨٧ et cf. *Lisân* IV, ٣٣٥. — VIII. Verba فافتقدت به قلبي وسمعي, III, ٨٥٤, 14, significant »in eo perdidi cor et auditum".

فقر I eodem sensu quo بَقَرَ (ut فرع et برع idem significant), I, ٣٣٧٤, 1, si lectio bona est وفقروا بطن أمّ ولده عما فى بطنها (cf. ٣٣٧٥, 8 ubi فبقروا).

فقز. مَفَاقِيزُ uti legatur III, ١١٧٠, 6 pro مقاقيز est plur. a مِفْقَاز pro مِفْقَاس *decipula* (v. TA); فقز interdum pro فقس ponitur et h. l. homoioteleuton cogebat poëtam hac forma uti. Forte autem legendum est مقافيز a sing. مِقْفَاز sensu قُفَّازة syn. vocis قُحَّازة *decipula* sec. *Fâik* II, 314.

فقع II فى اللَّفْظ *futilia locutus est*, III, ١٣١٤, 5 (ubi l. تفقيعه) ut تَشَدَّقَ (*Lisân*). Hinc تَفْقِيعٌ, pl. تَفَاقِيعُ, *sermo futilis*, cf. *Wiener Zeitschr.* VII, 81 ubi leg. التفاقيع.

فكّ VII c. من *missum fecit*, I, ٢٨٣٠, 2 »non missum eum facturi sumus (donec ab eo liberati erimus), Diw. Hodh. ed. Koseg. ١٠١ vs. 6. Cf. Kor. 98 vs. 1.

فلّ. Loco I, ١٥٨٧, 6 فَلَّ محمّد واصحابه videri posset فَلّ *praeda* verti debere, et revera multi substituunt فَيْء, sed cum *Lisân* XIV, ٤٩ ult. seq. opinor vocabulum solito sensu interpretandum esse; cf. *Nihâja* III, ٢١٥. — فَلَّة *milites profugi*, I, ١٩٨٣ ult., ١٩٩٠, 8, ١٩٩٨, 11, ٢٠٩٣, 7, ٢١١٨, 2, ٢٤٢٠, 14, ٣٠٨٧, 17; فَلّ nempe est فاعل sensu مَفْعُول. Pl. فُلَّال habes I, ٩٥٧, 4, ٢٤٢١, 6 aut ibi est فُلَال, ٢٩٢٩, 11; cf. Lane sub فَلّ.

فلت IV c. dupl. acc. *evadere fecit*, III, ٨٥٨, 11. — VII اِنْفَلَتَتْ أَرْوَاحُهُمْ = اُفْتُلِتَتْ *subito vita privati fuerunt*, I, ۴۹۹, 4.

فلج I *potitus fuit* c. ب, I, ٢۴۴٥ ult.

فلج IV الوَجْهَة *bonum successum habuit iter*, I, ١٧٩١, 10 (forte non est affirmantis, sed interrogantis, voc. habet Ibn Hisch. ٩٨٢, 5).

فالوذق diptoton sec. omnes codd. I, ٢٢٥٣, 8. Ita etiam apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١۴٢, 7 فَجعل طعامَهُ كلّهُ فالوذق.

فَلْس sec. III, ٣٢٩, 15 seq. est 1/25 dirhami, non 1/48 ut in lexicis. Sauvaire, *Matériaux* p. 111 dicit anno 750 folles cusas fuisse = 1/24 dirhem, dum antea 1/48 fuerant, quod igitur reditus fuit ad statum antiquum. Secundum locum apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ١٣٨, 7 seqq. (coll. ١٣٠, 6) est = 1/2 حبّة, et حبّة = 1/2 طسوج, dum vulgo فلس = 1/2 طسوج.

فلق I *fidit* caput alicujus (II, ۴١۴, 8), hinc فَلَقَتْ فى رأسه ضَرْبَةً شَجَّةً مُنْكَرَةً *magno vulnere affecit*, I, ١٣۴٠, 7. — فِلْقَة, *calamitas*, habet pl. فِلَق, III, ۴٥٨, 6 = Mobarrad ٩٣, 3.

فم. خَرَّ للفَمِ *pronus cecidit, corruit*, I, ٢٣٥٩ ult., ut خَرَّ للذقن (Lane sub خرّ), هوى لفيه (infra sub فوه), وقَعَ لِيَدِهِ سَقَطَ, Hamadhânî *Mak.* VI, p. ١٠ et خَرَّ لليَدَيْن والفَمِ Jâcût IV, ٢٩٥, 13. De exclamatione لليدين وللفم v. Gloss. Fragm. sub يد. Plerumque est ejus qui exsultat morte adversarii, sed apud Mas'ûdî IV, 423 = IA III, ٢٩٩, 11 est deplorantis mortem socii. — *Haustus* aquae, os implens, I, ١٩١٣٥, 3.

فنّ. ذو فَنَن, si lectio sana est II, ۴٣٧, 8, debet significare *mente varium*, qui لَوّن رأيه = فَنّن. Cf. مفنّ apud Golium. Sed vera lectio videtur قَبْر (de mortuo nil nisi bene).

فنجقان v. sub بنجكان.

فنى. فناء. Exemplum pl. افناء habes III, ١٦٤, 13; v. Dozy. Trop. *vicinia* III, ٨٢٨, 8 وكنّا بفنائه.

فوت IV نفسه, *occidit eum*, III, ١٢٧, 8 = اتلف. V. Dozy. Sed cod. B habet أفتناه نفسه *vitam eum perdere faciemus*. — فائت *residuus* (arriéré) de stipendio III, ١٤٤٨, 2, ١٦٦٢ ult., Jakûbî *Hist.* II, ٤٩٧, 4.

فوج. فَوْج, *ordo militaris*, III, ١٩٠٣, 4 seq. وقدّمت مرتبته الى الفَوْج الثانى وكان فى الفوج الرابع. Apud Ibn Batûta IV, 299 est *cohors*.

فوح. فوائح III, ١٥٣٤, 11 significare debet *aromata*, sed lectio corrupta esse videtur e نوافج.

فور. فَوْر. Dicitur quoque خرجا معه فى فَوْرة ذلك *statim*, III, ٢٣٤٣, 21; cf. *Nihâja* III, ٢١٨, 11 فى فَوْرنا هذا cum explic. فَوْر كل شىء أوّله. In Oman hodie بالفور in usu est (Journ. R. As. Soc. XXI, 846).

فوز I subintellecto الشهادة, *obtinuit martyrium*, I, ١٤٤٥, 6--8. Hinc in sermone Châridjitarum de homine sancto *obiit*, II, ١٣٧٧, 13, *Nihâja*, III, ٢١٨. — فازة. Dicitur وضربت له قبّة فازتان والصقت احداهما بالاخرى, II, ١٩٠٥, 15 seq. *tabernaculum duobus tentoriis constans*, cf. III, ١٢٩١, 8 فكان يضرب له مضربًا فى فازة وحُجْرة ومائدة, *tabernaculum constans tentorio, conclavi et mensa*.

فوق X *ad se rediit* perculsus timore, I, ٢٠٨٨, 8, Dozy.

فوه. هوى لفيه, *pronus cecidit*, III, ٢٠٤٧, 15 ut سقط لوجهه quod habet IA et خرّ لفمه (supra sub فم). Vid. Lane 2465 *b*. — In statu constructo من فُوه النهر occurrit III, ١٤٣٨, 9; cf. Lane l. l. c قعد على فوه الطريق. Forte autem corrigendum est فُوّهة.

فى. Incertus sum de loco II, ٢٥٩, 2, utrum interpretandum فِىَّ (اتّقِ) الله, *in me respecta Deum*, quo casu tamen sequens سبحان الله impedimento est, an corrigendum sit (فْىءِ) فَىِّ عبدُ الله *phui!* ut in Chrest. Koseg. p. 73 l. 6 ubi l. (s. فِىّ) فْىءِ أنجُ بنفسك يا عبدَ السوء. — Quomodo explicandum sit أفِى الله, II, ٤٨٩, 9 vid. *Hamâsa* ٣١٩, 9 = أ.. فى ذات الله ومرضىّ حكمة. — Sensu mystico أخ فى الله, *frater in Deo*, III, ٤٩٤, 8, Mobarrad ١٣٥, 10. — Sensu ب *ope* I, ٢٧٥٥ ult. واتّخذتم الخَدَم فى مال الله, nisi فى in من mutandum sit. — Loco II, ٤٢٠, 3 legendum فيمَ غطفان واشجع من الخلع والخلافة, *quid Ghatafâno et Aschdja'o est cum demissione et successione?* Vid. phrasin similem in Gloss. *Fragm.* — Verba وهو يومئذ فى الخلْق, II, ١٦٢٣, 14 seq. significant *multos milites tunc secum habebat* cf. Kampffmeyer, *Studium der arabischen Beduinendialekte Innerafrikas*, p. 160 n. 229 W. فى المال *dives;* — كان فى لحيته *barbam promissam habuit*, I, ٣٢٩٧, 17; هو فى خمس واربعين سنة *quadraginta et quinque annos natus erat*, III, ٧٣٣, 14.

فيأ I c. ب spolii *potitus est*, I, ١٩٨٧, 3. Lane habet constr. c. acc. — VI de pluribus *unus ab alio recedit*, I, ٢٣١٢, 10 et ann. *e.* Abel, *Abû Mihǵan*, p. 41, l. 7 a f. habet syn. تحاجز الناس. — فَىْءٌ. فىء الرياح I, ١٠٥٧, 14, appellatur *praeda e navibus hostilibus vento advectis facta.* Est versio Persici بادآور; — فىء الله, *reditus annuus communis Moslimorum*, II, ٧٥, 10; هذا فىء المسلمين, *hoc est communis Moslimorum possessio* i. e. fisci haec sunt, singulis hominibus sumere non licet, III, ٣٨٥, 13.

فيروزىّ طَيْلَسان toga grossioris texturae, II, ١٦٤٧, 1. De origine adjectivi non certus sum.

فيش. فَيْشُ أيرِ ذُبابٍ (glans penis muscae) de re minima II, ٩٤٢, 7.

فيض IV *publicum fecit* consessum, omnibus accessibilem (cf. فَوْضَى), I, ٢٧٥٩, 15, Dozy e Voc. — فَيْضَة = فَيْض *mors*, si conjectura I, ٢٣٩. *c* bona est.

فيل I. Loco I, ١٢٠٩, 14 coll. *l* vera lectio mihi esse videtur فايلَ رايكم عنكم فال *ubi infirma facta est prudentia vestra ut vos desereret* aut si عنه legitur, *ut eum non cognoveritis?* — II = فال رايُه, *hebuit ingenium*, II, ١٨٢٧, 3, *Fâik* I, 526 حين فيّلوا cum comm. فالتْ آراؤُهم فى قتال مانعى الزكوة, Lane e TA.

قبّ. قُبَّة, *pilentum*, III, ٧٣٧, 12 (= محفّة l. 17), ١٨٠٩, 8 (ubi IA محفّة). Vid. Gl. Fragm. et Dozy. — ضُرِبت لفلان القِبابُ (قِبابُ الرَّيْحان), *plateae in ejus honorem sertis et coronis ornatae fuerunt*, II, ١٨٥, 8, III, ٨٤٩, 14 aut عُقِدت, Motanabbî ed. Diet. p. ٩٣ vs. 12, Mas'ûdî, *Tanbîh*, ٣٦٩, 1 aut نُصِبت Arîb ٥٧, 14, ١٥٧, 7. Cf. Gloss. Fragm. sub آس. Recte Lang (Z.D.M.G. XL, 611 ann. 2) »entspricht unserer Ehrenpforte". De ضرب القباب apud Arabes campestres v. Goldziher, *der Dîwân des Hutej'a* p. 195 seq.

قبار. Secundum III, ٢٤٨٩, 13 ensis antiquus in Jamano repertus inscriptus erat verbis انا قبار فى يدرك الثار.

قباطى vestimentum, de quo v. Gl. Fragm., III, ١٣٦١, 5.

قبض V على فلان بالشىء, *recusavit*, II, ٢٣٣, 15, per eandem metaphoram qua ازّ *se contraxit* usurpatur sensu *avarus fuit* (*Fâik* I, 24, II, 667, ubi per انقبض explicatur) et eadem constructione ut بخل. — قَبَض, *spolia nondum divisa*, (e. g. Baidhâwî I, ٣٥٧, 21) habet pl. أقباض I, ٢٠٩٥, 4, ٢٢٢٥ ult. جعل اليه الاقباض وقسمة الفىء, ٢٣٩٧,12, ٢٣٨٥,1, ٢٤٤٤,8, 13, ٢٤٤٨,7 (صاحب الاقباض), ٢٤٤٩, 1, ٢٤٩٥, 1.

قبل I العاقبةَ, *accepit eventum* (consequentiam) *rerum*, submisit se rerum statui praesenti, III, ٣٤٢ ult. seq., ٣٤٤, 11; قَبِلَهُ فى النصرانيّة, *recepit eum in Christianismum*, III, ١٤٥١, 10, 16 (ubi l. اقبلوها); l. 9 قَبِلَ منه (sc. النصرانيّة). — III. Loco III, ١٢٥٢, 1 وقَابَلَ vertendum videtur *et oppositus stetit Motacimo* (dum Moslemi procedebant; deinde quum jam urbem intraverunt, respexit, l. 3 فالتفت). Non opinor verbum فاعَلَ pro افعل intransitivo adhiberi posse, ut قابل esset *accessit.* — V, *conduxit, redemit* c. ب provinciae etc. II, ١٦٥١, 15, Gl. Belâdh. C. ب p. et ب pretii *suscepit extorquere ex eo summam pecuniae*, III, ١٤٤١ ult. seq., ١٤٤٤, 16, Gl. *Fragm.* — X بيتَ المقدس *kiblam habuit, in precibus se eo convertit*, I, ١٢٨١, 1. — قَبْلًا *antea* (= أوّلًا), II, ٤٢١, 8, *Hamâsa* ٣٠, 7, sed forte pronuntiandum est قُبُلًا *coram* ut I, ١٠٢, 18, ١٣٤, 8, ١٥٢, 14 (= مشافهة), i. e. nemine (aut nihil) intercedente, ut quoque interpretantur locos Kor. 6 vs. 111 et 18 vs. 53 (= عيانا). Disceptant de loco I, ١٥٢, 11, ad quem Zamachscharî *Fâik* I, 193 habet قِبَلًا وقُبُلًا مقابَلة ومشاهَدة وقَبَلًا استقبالًا واستئنافا i. e. *denuo.* In margine ibi annotatio est: قوله سوّاه قبلا اى كاملَ الخلق تامّ العقل لا انه خلقه طفلا ثمّ جعله تامّا كاملا مشاهَدا اى كما تشاهده من غير انتقاص اى تصوّر ذلك الخلق كانّ ثمّ مشاهدة حقيقة واستقبال اى سوّاه خلقا آخر بعد خلق. Aliter *Nihâja* III, ٢٢٥. Similem sensum habet بِقَبَلٍ I, ٢٩٣٠, 6, ubi est = باستئناف *denuo, ut primum*, coll. *Lisân* XIV, ٩٢ اقتبل امره استانفه. — من ذى قَبَلٍ, *inde a praesenti tempore*, ut recte in Lane

Supplem., I, ١٠١٢, 7. — قُبُل loco I, ١٠٣٩, 6 non sensu restricto »pudenda" accipiendum est, sed est *pars corporis anterior*, spec. *coxae*. *Agh.* ibi habet اقْبال. — قَبُول adject. intens. *libenter accipiens*, III, ٩٠١, 2 (juxta خَطُوف). TA VIII, ٧٠, 8 a f. وهو تكون اسما وصفة عند سيبويه. — قَبِيل, *factio*, I, ٢٧٥٩, 17. — قَبْلَة. Legimus I, ١٤٩٩, 7 (ناصح) قَبْلَة دَلْوٍ نَصَح = Ibn Hisch. ٩٩٢, 1 seq., 4, cum var. l. l. قلنة quae vitiosa esse videtur, قبلة et افراغة quae potius conjecturae vocandae sunt. Debet esse nomen vicis a قَبِلَ الدَّلْوَ من المستقى (*Lisân* p. ٥٣ et ٥٩) et significat *minimum temporis* (quantum accipiendae situlae ab hauriente opus est). — أَهْلُ القِبْلَة sunt *Moslemi* in oppositione eorum qui Mohammedem non ut legatum Dei agnoverunt (cf. Dozy), I, ١١٩٨, 15, ١٩٢٢, 9 (IA III, ٣٠٩, 4), ubi opponuntur اهل الذمّة, et sic nunc restituendum opinor Belâdh. ٤٢٩ ult.; ٢٩٣٥, 6, ٣٤٣٠, 14, ٣٤٣٨, 18, sed specialiter *orthodoxi* II, ٢٠, 5, ١٣٧٩, 2, Belâdhorî *Ansâb* ed. Ahlw. ٧٨, quibus locis opponuntur Châridjitis, III, ١١٢٥, 5 et Jakûbî *Hist.* II, ٤٩١, 3. Memorabilis locus est III, ٢٥٠٨, 9 ubi في قبلتنا pro في اهل قبلتنا, unde docemur ultra-Schî^citas Moslemis ab orthodoxis non annumerari (cf. Dozy et Mokaddasî ٣٩, 6). — قَبَالَة *contractus conductionis* (Gl. Belâdh.) III, ١٧٩٩, 3. Milites nolebant libertos principes eorum contractibus lucrosis et praediis fiduciariis divites facturos esse, praesertim quia conductione regionum census soli diminuebatur (cf. ١٧٩٩, 16). Saepe est ipsum *conductionis pretium*, II, ١٧١٧, 19, III, ١٠٩, 4 et quoque *documentum*, *syngrapha conductionis* Baihakî ed. Schwally ١٢٥, 15 قبالتان بضيعتين. — قابِلًا *proximo anno*, I, ١٥٩٩, 14 ut l. 12 في قابل. — مُقْبِل. Loci III, ٥٨٧, 4 non arcebatur appellans (a chalîfa) nec

prohibebatur salutans" sensus est eum sine apparitoribus, summa diligentia vectum fuisse.

قبر. Recepi III, ۲۴۷۲, 5 ذراع قبرة cogitans قبرة esse aliam formam vocis قَبْرَى, قبراء? et قاب. Nunc vero legendum esse قيد opinor, quod non tantum in nota phrasi (رمحين) قيد رمح (cf. Gl. Abû Ishâk Schirâzî) occurrit, sed etiam cum nomine mensurae conjungitur ut Mobarrad ۱۱۰, 14 قيد فِتْر.

قتب IV, *sellam imposuit* camelo, non tantum c. acc., sed quoque c. على constr. I, ۱۴۱۹, 10 et lexica sensu tropico.

قتر. القُتْر. I, ۱۴۱۹ ult., est, ni fallor, *latus* cameli, aut, ut syn. قُطْر »the *prominent parts of the upper portions* of a camel" (Lane).

قتل I proprie est *subegit* (cf. Freytag *Prov.* II, p. 271). Hinc interdum est *fudit* imperatorem, exercitum ut III, ۱۹۱۹, 2 (nam Bajekbâk anno demum 256 periit), ۱۸۴۳, 13 (nam Saʿîd post proelium vixit, ۱۸۴۴, 13, ۱۸۴۷, 12). V. etiam I, ۱۵۹۵, 7, ۳۰۱۹, 2, ubi قتلناكم fere est pro قاتلناكم. Cf. G. Jacob, *Artikel aus Qazwîni*[3] p. 7 ann. 1. — قَتَّل فرسه est *ita ursit ad cursum equum ut vita in periculo esset*, II, ۱۹۹۴, 2. Exemplum usus قتل الخمر habes I, ۲۵۲۵, 14, *Agh.* VIII, ۱۷۰, 4. — مُقَاتَل *locus* aut *occasio pugnandi*, I, ۲۰۹۹, 4, ۳۴۰۹ ult., II ۳۲۱, 17, ۳۵۴, 17, ۹۲۸, 4, ubi fere pro n. a. est نعم مكان المقاتل هذا pro quo IA IV, ۱۸۴ القتال; ۹۵۳, 19 ubi l. ومُقَاتَل من غير وجه *et ubi in plures partes nobis pugnandum erit*, ۸۹۱, 2, 7, ۱۰۹۱, 10, ۱۱۰۲, 1. Cf. Sîbaw. II, ۳۹۷ ult. et Nöldeke, *zur Grammatik*, p. 19.

قثل VIII, *magnum frustum carnis* (قَثُول) *cepit*, I, ۲۵۹۰ ann. *o*.

قثم VIII, *devoravit*, III, ۴۱۰, 9, *Lisân* in v. Hinc قُثَم *vorator*, III ۴۱۰, 6 (Barth, *Nominalbildung*, I, 22).

قحم IV elisione objecti دابّته aut نفسه obtinet sensum *irruit*, I, ٨٧٩, 12 et in tradit. أَقْحِمْ يا ابن سيف الله (*Lisân* XV ٣٦١, 2). Cf. *Schawâhid al-Kasschâf* ٢٨٩ ارسلت فيها مصعبا ذا اقحام cum comment. ٢٩٠, 5 seq. — أَقْحَمَتْهُمْ السَّنَةُ sc. الى الحضر *sterilitas eos coëgit migrare e deserto ad urbes*, I, ٢٣٠٧, 3 et ann. *l.* Vid. *Lisân* ٣٦٢, 4 a f., ٣٦٣, 1. — VIII *desiluit* ab equo c. عن (Motarrizî من), I, ١٤٧٩, 3, ١٩١٤, 9 seq., ١٩٩١, 16, III, ٢٢٩٧, 1, ٢٣٠٩, 7. — اقتحمته عينُه, *cum contemtu eum adspexit*, III, ٣٩٩, 17, pro quo IA VI, ١٧, 8 ازدراه quo verbo lexica locutionem explicant, ٤٢٥, 4 juxta ponuntur, ٢٤٠٩, 9, ٢٤١٣, 2. — قُحْمَة in verbis قُحَمٌ (الابل) فى سَيْرِها, III, ٥٩٩, 3 est = انقحام *impetus* (*Lisân* ٣٦٢).

قدّ I *transiit* II, ٩١٠, 15 يقدّ بنا بيوت الكوفة قدًّا *per medias domus iit*; — اقتسما ذلك نصفين قَدًّا *diviserunt id inter se aequaliter*, III, ١٤١٢, 4, forte a قدّ الابلمة quae si per longum secatur, partes aequales sunt (*Fâik* II, 315). — قِدّ. الذى فى القدّ *in vinculis*, III, ١٨١, 18, *Agh.* XI, ١٣٠ paen. القوه فى القدّ. — مَقْدُود = حسن القَدّ, III, ٩٩٩, 11, Golius ap. Freyt., *Asâs* جارية حسنة القدّ وهو القوام كما يقال حَسَنَة التقطيع وهى مَقْدُودة.

قدح I قدح فى قلب فلان *animum ejus commovit*, *feriit*, I, ٢٠٩, 4, Lane ex *Lisân*, ubi laudantur verba Alîi يَقْدَحُ الشكّ فى قلبه باوّل عارضة من شُبْهة. — قدح in Tabaristân *castellum* (برج) significavit, III, ١٢٨٥, 4 coll. ١٣٩٩, 16, ١٢٨٨, 3. Lectio vero incerta est.

قدر I c. على p. *deprehendit*, I, ٩٢٥, 2; — c. على r. *ausus est*, I, ٩٨٩, 10, aut seq. Imperf. Girgas et Rosen ١٧٠, 7. — II *ordinavit* Deus dominium Dei i. e. Islami, III, ٩٩٥, 5, ut in الله سبحانه مقدّر كلّ

شىءٌ. — VIII c. على *ausus est* (= I), I, ٢٠٣٤, 5. — قَدَرٌ *tempus* (cf. Lane), I, ٢١٤٢, 15, III, ٢٢٨٣, 8. Hinc على قَدَرٍ *justo tempore* in verbis Korâni جِئْتَ على قَدَرٍ يا موسى quibus proverbii instar utuntur si quis ipso puncto temporis venit, *Fâik*, II, 563, et in carmine panegyrico Djarîri in Omar ibn Abdalazîz (*Mostatraf* I, ٧٣)

ان الخلافة جاءتْه على قَدَرٍ   كما اتى رَبَّه موسى على قَدَرِ

قدم I n. vicis قَدْمَةٌ (voc. non sunt in codd.) I, ٢٩٨٧, 11, ٢٩٨٨, 1, ٢٩٩٥, 4, III, ١٥٨, 9, ٣٧٠, 12 seq., ٩٣٣, 6, Bekrî ٩٥٧, 15, *Agh.* XV ٤٣ med. في قدمة قدمها الى العراق; — constructio I, ٣٠٨٨, 15 قادمًا على الكوفة explicanda est elisione vocis واليًا ut II, ١٩٥٣, 4, 8 et I, ٣٢٢٩, 14 اراده على البصرة pro على ولاية البصرة, et cf. sub نزل. — II *praeivit* = تقدّم, II, ٧٩٨, 2, III, ١٩٤٨, 16 (ubi codd. يقدّمه) et forte ١٩٥٤, 15; cf. *Hamâsa* p. ١٠, *Fâik* I, 36 الجماعة لله تقدّمُ الجَيْشَ من قدّم بمعنى تقدّم, *Lisân* II, ٢٠٩. — IV *progressus est*, I, ٢٢٣٢, 13, c. على l. *accessit*, I, ٢٢٣١, 15. Cf. Gl. Fragm.; — c. على p. *ausus est manus injicere* III, ٣٧٩, 15, Gl. Fragm. — V c. على p. *accessit* (= I), I, ٩٢٧, 2 ubi Ibn Hischâm الى c. acc.; — *editum fuit, in lucem prodiit* decretum, III, ١٤٥٢, 15; — *dignitate prior fuit*, III, ٤٧٣, 2 خلع تقدّمه *priorato in successione cessit;* — *antecessit tempore:* notabilis est phrasis اخذه ما تقدّم وما تأخّر, II, ١٠٨٣, 9, quae idem significat quod اخذه ما قَدُم وما حَدُث quae verba e traditione memoravit Djauharî (v. Lane sub حدث), *magna anxietate correptus fuit.* V. similes phrases infra sub قرب et قوم. — لَقدّمًا *diu est quod* = طالما, I, ١١٧٢, 4, II, ١٣١٣, 5, Harîrî ٢٠٩, *Mohît.* — قَدُومٌ, pl. قُدُمٌ, in versu al-Aᶜschae I, ٨٢٨, 14 figurato sensu sumendum: يضرب فيه القدم *strenue oppugnata*

fuit urbs. — قَدِيمٌ subst. (= قَدْمٌ) *merita* alicujus, III, ١٧٣٢, 14, Müller, *Burgen u. Schl.* I, 64 l. 5; cf. Lane e TA. — قُدْمَةٌ *prima cura* alicujus, aut *praestantia*, II, ١٧١٤, 16. — تَقْدِمَةٌ *reprehensio* (= تَعْزِير), I, ٢٠١٥, 5, nam تَقَدَّمَ الأمير الى العاصى est *monuit ut caveret, nec iterum faceret*, ut patet e loco Motarrizîi quem partim laudavi in Gl. Fragm. — أَقْدَمُ I, ٩٩٧, 3, ubi additur فى الميلاد, ٢١٠٩, 14 opp. اكبر; *Osd* IV, ١٩٠, 6 pro eo habet أسن. Quaeritur de Kabâth uter major sc. natu fuerit. Dicere nolit انا اكبر من رسول الله quia sumi posset sensu *major dignitate*, itaque dicit »Legatus Dei major est, ego vero ante eum natus sum". Cf. Djâhiz, *Mahâsin* ٢١, 14 seqq.

قدا II. In versu Farazdaki II, ١٠٩, 17 pro وقدّيناه *Diw.* ed. Boucher habet وقدّيناه quod editor vertit »et l'élevons rapidement". Lexica habent I et V sensu *celeriter incessit* camelus.

قَدْرٌ v. sub سوف.

قذع IV saepe, ut jam Dozy observavit, construitur c. ل ut III, ٢٣٤, 13, et sec. Zamachscharî *Fâik*, II, 318 est haec propria constructio (cf. Ibn as-Sikkît ٣٩٤, 7) quia idem est quod افحش, sed quoniam obtinuit sensum شتم وآذى eorum constructionem c. acc. admisit.

قذف VI. Difficilis interpretatu est locus II, ٩٨٩, 1. Si nempe فعل continuatio est versus praecedentis, verba تقاذف الخَيْرُ عنهم laudem continere debent et vertenda erunt »quorum bonum quoquoversum spargitur", aut, si الخَبْرُ pro الخَيْرُ legimus, »quorum fama late spargitur, collato تَرَامى الخَبَرُ. Praeferendum autem videtur, ut ante فعل suppleamus بَلْ فعلنا

quo facto verba laudata significant »a quibus omne quod bonum est aufugit", coll. تقذلف *properavit* apud Fischer in Z.D.M.G. XLIX 103. — قذّافة, *funda*, I, ٥٥٤, 13 seq., ٥٥٥, 17. Freytag et Lane habent قذّافة. Eodem sensu Chafâdjî, *Schifâ* ١٨٧, 2 habet قذيفة. Sed II, ٢٠١٥, 11 *ballistae* intelligendae videntur.

قرّ I de pluribus *consenserunt*, II, ١٩١٨, 12 قرّت قيس وتميم pro quo IA ويقرّ الامر بينهما. — II *constituit, fixit* stipendia, *assignavit*, III, ١٨٠٠, 15, Ibn abî Osaibia I, ١٤٥, 15, ١٨٧, 4 a f., II, ٣٢, 1, ١٣١, 4 a f., ١٣٢, 24, Kremer, *Beitr.* et cf. Gl. Geogr. — III c. على r., *acquievit in re*, III, ١٧٤٢, 5 et c. acc. p. ١٨٨٢, 1; cf. Fl. ad Dozy et Lane e TA. — IV *deposuit* الاخبار في اذن فلان, *secreto communicavit*, II, ٢٤٩, 19; — *assignavit* (= II), III, ٢٠٨٩, 3 لهم الانزال; — intrans. c. ل p. *quietem concessit, missum fecit*, II, ٩٩١, 1. Cf. Lane e TA »*he became quiet and submissive*", unde quoque defluxit sensus *se subjecit* Gloss. Bibl. Geogr. VIII. — Memorabilis est usus praep. في post اقرّ الله عينه Deus oculum ejus refrigeravit vindictâ ei concessâ *de* inimico, I, ١٤٧٩, 5, ubi ita 3 codd.; contra ١٤٧٧, 13 habent من. — قُرّ. De morbo قُرّ حمّام v. supra sub حمّام. — قَرار, *solum planum* extra urbem, III, ١٣٨١, 17: murus urbis depressus erat intrinsecus, sed 20 circiter ulnas se elevavit supra campum aequum extra urbem. — قوارير, *vitrum* (Gl. Ibn al-Fakîh), I, ٥٧٥, 7, ٥٨٣, 4, ubi قوارير اخضر, 5, 13; singularis قارور eodem sensu rarius adhibebatur e. g. *Fâik* II, 327, ubi laudatur versus (al-ʿAddjâdji):

كأنّ عينيه من الغؤور قلتان او حوجلتا قارور

Pupilla etiam in versu Ruʿbae appellatur قارورة العين (*Lisân*

VI, ٣٩٧, 7). ذُو ٱلقَوَارِير est *unguentum* s. *oleum odoratum*, I, ١٣٩٩, 10. — أَقَرّ لِعَيْنِكَ sensu caus. *gratior tibi*, II, ١٦٣٧, 8, juxta اقرّ عينًا l. 9.

قرأ IV. Jure refutavit Dozy quae grammatici de formula أَقرأه السَّلَامَ من فلان nugantur, nam est simpliciter *eum nomine alicujus salutavit*, III, ٢٤٤٩, 16 et omisso السَّلَامَ, ٢٤٤٧, 2, *Fâik* 306 قال له (ابو الدرداء) رجلٌ انّ اخوانك من اهل الكوفة يُقرِئُونك السَّلَامَ ويأمُرونك ان تعظَمهم (sic). — القُرْآن, *lectio Korani*, I, ٢١٩٩, 17, ubi ita legendum videtur pro القرآن, coll. Mawerdî ٣٤٨, 7 على منازلهم وقراءتهم القرآن et Abû Ishâk Schirâzî ٤٩, 21 ويقدّم الاسنّ الأقرأ الى القبلة. Cf. infra sub وحى.

قرب I. أَخَذَنِى ما قَرُبَ وما بَعُدَ, *magna anxietas me cepit*, I, ١٤٩٢, 3, III, ٢٤٤٨, 18 seq. et in loco qui excidit *Agh.* XIV, ١٣٩, quem vero supplevit Brünnow in App. (nondum edito) XXI, ٢٨٥, 10, ubi al-Moghîra ibn Scho'ba illis verbis utitur. Similes phrases habuimus supra sub قدم et videantur infra sub قوم. Cf. Lane. — C. ب p. *iter in viciniam suscipiendum mandavit* (بعثه مبعثا قريبا Ibn Hisch. ٩٧١), I, ١٥٩٠, 14. — II abs. الى الارض *appulit* (navem), III, ٢٠٠١ ult.; — c. ل p. *conditiones proposuit*, I, ١٧٥٩, 16 (= Ibn Hisch. ٩٨١, 2). — III c. بين — وبين *appropinquare fecit*, *reconciliavit*, I, ١١٩٢, 7, Gloss. ad Chrest. Arnold, Nöldeke, *zur Grammatik*, 26. — بَيْنَ خَطْوِ فلان s. خطو فلان tropice *in vincula abripuit* aut forte *necavit*, I, ٢٨٩٩, 15. — IV fort. *appropinquare sivit* in versu I, ١٠٣٤, 6, quod voluisse videtur Tabarî explicans per تجعلوه i. e. تجعلوه يَقْرُب. — قُرْب. على القُرْب *brevi tempore*, *mox*, I, ٢٩٨٧, 13. — قَرِيب. Exemplum usus cum nom. fem. sine ة si sensum localem habet (*Lisân*), I, ٩٣١, 1; —

قريب على *brevi distantia*, I, ٢٠٨٥, 9; — *nuper* حتى كان قريبًا *ad nostrum fere tempus*, I, ٢٣٩١٣ ult., Gl. Belâdh. et Lane; — *circa* قريب خمسين رجلا, II, ٢٨٤, 18; — من قَرِيبٍ sensu عن قريب *mox*, I, ١٠٤٧, 16. — القَارِبُ collect. *aves aquantes*, II, ١٨٤٩, 6. Lexica habent قوارِب الطير (*Lisân*, II, ١٦٠ ult.).

قرح. قارِح الهُجْنَة si lectio bona est I, ١٠٣٣, 13 est pro قارِحٌ ذو الهُجْنَة *equus ignobilis genere*, nam قارح saepe generaliter est *equus* ut II, ٥٩٨, 6, ١٠٧٩, 16 ubi pl. قُرَّح, Belâdhorî *Ansâb* (Ms. Schefer) f. 331 v. وحُمِل عبيد الله بن ابى بكرة بسجستان فى يوم واحد على الف قارح. Tropice *expectus*, II, ١١٤٢, 13, Dozy e Voc.

قرد V *glebosa facta est* puls, I, ٢٧٥٤, 3 in traditione Omaris unde verbum notavit *Lisân*. — مُقَرِّد *impostor*, juxta مُجَرِّد *latro*, III, ٩٠٧, 4. Cf. *Lisân* IV, ٣٤٨ et Diw. Hotai^ca ed. Goldziher, 199 seq.

قرس. قُراسِيَة, *potens, robustus*: dicitur مَلِكٌ قُراسِيَة II, ١٣٠٣, 4, عزّ قُراسِيَة *Lisân* VIII, ٥٤, cet. Proprie de camelo admissario dicitur. Hinc probabiliter مُقْتَرِس *qui potens aestimatur*, II, ١٤٣٢, 6, ubi B (اقترس) et IA ut rec.

قرش II c. عن r. sec. I, ١١٠٤, 5—9 est *investigavit, exploravit*. In *Lisân* vero VIII, ٢٢٥ verbum in versu al-Hârithi explicatur per *male locutus est de aliquo*.

قرص I اسمَ فلان من الديوان *nomen exemit de tabulis*, III, ١٩٠٩ *f* et Add. ubi in textu ومُحي. — X construitur c. على s. فى pignoris, I, ٢٧٠٢, 4, ٢٧٠٣, 5.

قِرْضَبٌ, *ensis secans*, pro قرضاب, III, ٩, 9, ubi قاحطبة القِرْضَبّ est = ذو القِرْضَبّ.

قرع I sensu ضرب habet n. a. مقرع (Lane e Motarrizî), II, ١٣٨٧, 14. Dicitur قرع الارض بنعل سبعة, III, ٣٩٤, 5; — قرع vacuus fuit. Hinc dictum Omaris فقع حجكم I, ٢٧٧٣, 6 (*Nihâja* III, ٢٤٤, 5 a f. seq.) *a nemine celebratur.* — II c. acc. p. et ب r. *exprobravit*, I, ٩٩٧, 18, ١٠٤٤, 1, *Mostatraf* I, ٢٠٩ وقال ابن المعتز لا تشن وجه العفو بالتقريع وقيل ما عفا عن الذنب من قرع به. Cf. *Lisân* X, ١٣٨. — VI de duobus aut pluribus *dimicaverunt*, III, ٢٠٨, 4, *Asâs* cet. — قارعة المهربذ explicatur II, ٤٤٩, 15 per أعلاه (Ibn as-Sikkît ٤٧٠, 6, ٩٧٥, 6). Eodem sensu sumendum est *Agh.* VII, ٨٠, 4 لقى الفرزدق كثيرا بقارعة البلاط.

قرف I, c. acc. s. c. على p. et ب pecuniae, *falso perhibuit aliquem certam summam debere*, II, ١٤٥٩, 15, ١٤٩٠, 3, 6, ١٤٩١, 4, 11. Cf. locus apud Ibn Sa^cd *Tabakât*, cod. Goth., 1748 f. 245 r. ثم يقوّمونها (الثمار) بسعر دون سعر الناس الذى يتبايعون به فيأخذونها قرفا على قيمتهم لك قوّموها ubi قرفا = بغيا *injuriose.* — المقاريف, II, ١٧٤٥, 13 sunt *suspecti.*

قرق II *ovis incubavit* gallina (Cuche; cf. Dozy), derivatum a قرق *sonus gallinae incubantis* (*Lisân* XII, ١٩٨, 6). Hinc دجاجة مقرق II, ١٥٢٨, 8 sine ة ut دجاجة مفرخ. Lectio vero incerta est.

قرقب. Receptum est III, ١٩٨, 11 رداء قرقبى quasi esset pro قرقوبى ut explicat IA, *Nihâja*, III, ١٩٨, ٢٤٩. Vid. porro Gl. Geogr. Sed melius fuisset recipere قرقبى (B quoque habet قرقبى) 1° quia forma قرقبى tantum explicari potest e permutatione litterarum ق et ث, 2° quia pannus albus linteus erat, dum Korkûbi panni serici fabricabantur. Denique a traditionariis pannus Aegyptiacus dicitur fuisse. Secundum Jâcût de nomine

loci قُرْقُب dicti appellatus est. Si de viro, pronuntiatio faceret pro opinione eorum qui nomen قرقب quod habuit pater al-Mokaukasi cum Procopio componunt.

قُرْقُر, pl. قَرَاقِر, *indusium*, III, ٥٩١, 12 seq., est forma vulgaris in Irâko usitata pro قُرْقُل, quod per linguam Aramaïcam e Latino *caracalla* ortum est (Fränkel, *Aram. Fremdw.* 52). Vid. *Lisân* XIV ٧١٣ et Zam. *Fâik*, II, 323 قَرْقَر المرأة وهو لباس لها ولا ارى القَرْقَر بمعنى اللباس مسموعًا من الموثوق بعربيتهم ولا واقعًا فى كلام الماخوذ بفصاحتهم وانّما يقع فى كلام المولّدين من نحو قول ابى نُواس

وغادَة هارُوتُ فى طَرْفِها والشمس فى قَرْقَرِها جانحَهْ

القرقل الصحيح هو القَرْقَل وقيل. In marg. القرقل پيراهن بى آستين وخشتكه *indusium sine manicis et segmento triangulari sub axillis*. Ad verba هارُوتُ فى طرفها in marg. adscribitur اى طرفها ساحرة. Addo locum *Agh.* XXI, ١٥٢, 16 عليها قَرْقَرٌ هرويّ اصفر pro quo XX, ١٤٨, 5 a f. legitur قرقل غسيل.

قـرمـل. Locum I, ٢٤١١, 6 بَـنَـتْهَا قراملة explicare nequeo. Forte l. ثَبَتَتْهَا »collegerunt eam (praedam) cameli ejus (Omaris)".

قرن II. In locutione proverbiali II, ١٧١٩, 3 editum est ما تُقَرِّن فى الصَّعْبة pro usitato تُقْرِن (Freytag, *Prov.* II, 589). Sensus est »mitis et mansuetus non sum". — IV c. ل p. *par fuit alicui*, I, ٢٠٨٧, 8, ٢٨٩٠, 14, ٣١٠٠, 6, ٣٤٠٠, 8, *Lisân*, XVII, ٢١٨, 5 a f. seqq. Cf. *Fâik* I, 432 انّ قومًا كانوا فى سفر فكانوا اذا ركبوا قالوا سُبْحَانَ الَّذِى سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وما كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ (Kor. 43 vs. 12) قال وكان فيهم رجُلٌ على ناقة له رازم فقال امّا انا

قَرْن. — فانّى لهذه مُقْرِن. فقمصت به فصرعته فدققت عنقه
I, ١٩١, 8 sermo est de cornu quod pater noster Adam secum tulit e Paradiso ne oblivisceretur mentionis Dei. Traditio Judaïca est קרן היה לאדם הראשון על מצחו. Cf. supra sub ظفر. — *Vertex* capitis III, ١٩٤ ult. ما بين قدميه الى قرنه ut Dozy من قرنه الى قدميه. Adde Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vl. ٢١٩ paen. وانت ذنوب من قرنك الى قدميك. Sensu *dux* occurrit I, ٣١٥٢, 11 (قرون). Cf. *Lisân* XVII, ٢١١, 12 قرن القوم سيّدهم. Sed lectio prava videtur pro فرق quod IA habet et quod tuetur tum forma اربع, tum فرقة l. 12. — قَرَن. Dictum Omaris لا يجتمع اثنان فى قرن, I, ١٨٤١, 5, probabiliter interpretandum est »non duo uno fune قرن dicto ad aratum alligantur", nam singuli suum قرن habent (v. Lane in v.). Simile proverbium لا يجتمع سيفان فى غمد Freytag, *Prov.* II, 518 n. 365. Est vero etiam funis quo plures colligantur (Motarrizî القرن الحبل يقرن به بعيران), hinc *Agh.* IX, ٢٤, 5 فاذا نحن جميعا فى قرن. Tropice II, ١٥٧٩, 9 ارجاؤهم لتركم والشرك فى قرن, Harîrî ٢٩٧ seq. et in versu والخير والشرّ مقرونان فى قرن *Chizâna* IV, ٥٣٧, 3 a f. — قرنة النهر, *angulus canalis*, III, ٢٠٧٥, 5. Cf. Dozy. — Loco I, ٢١٩٩, 17 editum est وقدّمهم على الاسنان والقران quod vertendum esset »et praeposuit eos aequalibus aetate (الاسنان pro ذوى الاسنان) et virtute (قران a sing. قرن)», sed probabiliter l. والقرآن (v. supra sub قرأ), quo casu على الاسنان simpliciter est »secundum aetatem", ut I, ٣٩٢٠, 13. — Verborum ولقد اعددت لكم اقرانكم, I, ٢٩٤٠, 4, sensus est »pares vobis apposui, non quod mihi licuit, numero et auctoritate praepollentes". Cf. *Nihâja* III, ٢٤٩, 4 a f.

قرا X *persecutus est et examinavit* verba alicujus, I, ٧٤, 13; cf. Dozy et Lane sub قرأ; — *visitavit* proprie unum post alterum ut in exemplis *Lisân* XX, ٣٩, 1 seqq. Hinc ubi de uno tantum sermo est I, ١٨٥١, 2. — قَرْوَةٌ *placenta tenuis*, si recte formas قَرِيّ et قَرْوٌ ad hoc singulare retuli supra sub قرى. Subiit deinde an forte cohaereat cum قُرَّة Jâcût I, ٣٤٠, 18 وقُرَّة من دقيق وقبضة. Cf. vero Wellhausen *Reste*[2] p. 63. — قُرِيّ, *canales*, II, ٥٨٩, 17, Gl. Bibl. Geogr. VIII. Singularis قَرْو ortus est e Pers. غَرْو. — قَرْيَة. Notandus est locus I, ١٥٨٩, 11 انها قرية الحجاز ريفًا ومنعةً ورجالًا, *locus praecipuus*, ut dicitur فتى (رجل) القوم. Pl. قريات I, ٢٠١٧, 1, ٢٠١٨, 2, ٢١٩٩, 5, ٢٤٩٩, 2, ٢٩٧٣, 3. Vid. Fleischer ad de Sacy I, 355 (Kl. Schr. I, 274) et Gl. Geogr., ubi tamen pro قرياتى restituatur قُرْيَانِيّ.

قزل II = I *pessime claudicavit*, III, ٨٨٨, 17.

قسم I قَسَّمُوا *munera distribuit*, III, ١٥٠, 2; — طرفه بين الدوابّ, *oculos ab uno ad alterum convertit incertus quem eligeret*, III, ٨٥٩, 6. In verbis II, ١٧٢١, 1 فقسم له ابراهيم خراسان كلّه videtur esse *distribuit* sensu »docuit eum quibus singulae Chorasani provinciae mandandae forent". — V de plur. *inter se diviserunt*, I, ٢٠٤٢, 6 sec. emend. (lexica Arabica formam memorant). — قَسِيم نَسَبِهِ, *consanguinis*, III, ٧٨٩, 16; Dozy. — القَسَامَة in homicidio cujus auctor latet instituta ab Othmâno I, ٢٨٤٢ 1—7. In *Fâik* II, 338 traditio al-Hasani (al-Basrîi) legitur' institutum esse paganismi quod Islâmus confirmavit; cf. vero *Lisân* XV, ٣٨٢ et Wellhausen, *Reste*[2], 188. Ipsi *jurantes* etiam appellantur قَسَامَة II, ٩٩, 19, Baihakî ed. Schwally ٤٩, 6 seq. جمع خمسين شيخًا قسامة, *Lisân* ٣٨١, Motarrizî in

v. — المُقاسَم *praeda*, I, ٢٩٩٣, 9, II, ١٢٨١, 9, III, ١٢٥٣, 17, ١٢٥٤, 3; Motarrizî صاحب المقاسم نائب الامير وهو قسّام الغنائم. Eodem sensu sing. مَقْسِم in versu II, ١١٣٧, 4; *divisio praedae* II, ١٢٥١ ult., Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vl. ٢٩٩, 10, Motarrizî sub قسم.

قشع VII *dispersus fuit* de exercitu, II, ١٩٣٩, 16, Jâcût, II, ٧٨٩, 11, *Lisân;* de re publica I, ٣١٨١, 10. — قَشْع I, ١٥٥٩, 1, explicatur in ann. per قطع, recte si additamentum من ادم in traditione genuinum est. Apud nonnullos desideratur atque hic explicant per القِرْو الخَلَق (*Fâik*, II, 342). Commentator Moslimi optionem dat inter قَشْع et قِشْع. Hoc in lexicis hoc sensu non exstat, sed habent juxta قِشْعة, *segmentum corii triti aridi*, قَشْعة.

قص I c. على p. *concionator fuit* alicui, II, ٨٨١, 16, III, ٥٩٠, 2, Dozy. — III, c. acc. p. ب r., *in computum retulit et retinuit de salario* etc., III, ٩٠١, 7, *Mafâtîh* ed. v. Vloten ٩٩, 2, Gl. Belâdh. — IV = I *narravit, retulit*, II, ١٨٤٠, 17. — قَصَص, *orationes sacrae*, II, ٨٨١ ult.

قصب II intrans. *caules fecit, calami instar facta est* herba (ut نبّب), I, ٢٤٨٧, 9, II, ١٥٩٠, 10 et cf. sub فرخ. — قَصَبَة. Judaeus viderat (in libro sibyllino, aut in somnio, aut in astris) regnum Jazîdi duraturum 40 *kaçaba*, quas interpretabatur per 40 annos, sed debuerat explicare per 40 menses, II, ١٤٩٤, 1 seq. Non autem قصبة est nomen mensis, sed solitum *decempeda*. — Verba عُدُّوا بالقَصَب I, ٣٩٥٤, 11 significant *computum eorum factum esse mensurâ.*

قصد I *intendit* c. dupl. acc. III, ٢١٢١, 4 sec. lect. C et M. — VIII = IV *peremit*, I, ١٧٣٣, 10. — مَقْصُود in versu II, ١٣٨٩, 16

videtur explicandum *quae ferae petunt.* Forte autem legendum منضورا (cadavera) *alia aliis imposita.*

قصر I قصر بهم الليل *retinuit ab itinere persequendo*, I, ٢٧٤٤, 1, 5; *Fâik* I, 28 explic. حبسهم من السير. — Verba قصروا عليهم القرى I, ١٩١٣, 14 et 16 videntur significare *occupaverunt contra eos pagos, prohibuerunt eos intrare pagos*; — قصر عينيه على الشىء *oculos in hanc tantum rem convertit, nihil aliud expetivit*, I, ٣٠٧٥, 5, ubi suffixum in عليها ad الخلافة pertinet. Cf. apud Lane قصرت طرفى et قصرت نفسى على الشىء. Makrîzî in *Mokaffa* cod. 1366*a* f. 23 v. habet لتعصرن quod nihil est. Forte autem legendum عَنِيَّتَكَ = عَنَاءَكَ s. عَنَاكَ ut in versiculo (Damîrî I, ١٥٠, 8):

يا طالبَ الرزقِ فى الآفاقِ مُجْتَهِدًا
أَقْصِرْ عَنَاكَ فإنّ الرّزقَ مَقْسُومُ

— VI تقاصرت اليه نفسه *animum contraxit, humilem se sensit*, I, ١٢٤, 17, Jâcût IV, ١٠٢٩, 14. Cf. in partem Lane.

قصف VII *se praecipitaverunt unus post alterum*, I, ٩٣٠, 6 = اندفع *Fâik* II, 345, Ibn as-Sikkît ٥٥, 1 seq. et *Lisân* XI, ١٩١. Obiter moneo apud Jâcût I, ٢٣٢, 3 pro وانقصف legendum esse والقَصْف.
— قُصْفٌ, *procella*, II, ٨٦٨, 6, 9.

قصل. مِقْصَلٌ *secans, acutus*, trop. de ictu gladii usurpatur II, ٣٥٠, 1, si nempe recte sic editum est.

قصم. قاصِمةُ الظَّهْر *ingens calamitas*, I, ١٨٧٧, 14 (= III, ٢٣٩٤ ult.), ٢٠٧١, 12, III, ١٩٩٤, 18; Dozy.

قصى V تقصّى الطريقَ est proprie صرت فى اقصاها ut توسّطت الطريقَ est صرت فى وسطها. *Fâik*, II, 582 ult. seqq. Hinc *evitavit*, II, ١٢٤, 4 فتية منهم ينقصّون به الطريقَ et *Fâik* l. l. وكنت اذا رايته فى

تَقَصِّيَتُهَا الطَّرِيقَ. — X c. على p. *severitate usus est erga aliquem*, III, ٣٦٨, 6, Ibn abî Osaib. I, ١٥٠, 27, ١٦٩, 12, Gl. Fragm. et Dozy.

قض VII *se conjecit, celeriter latus est, tendit*, II, ٩٢٢, 9 فانقضّ بهم جوادًا, et I, ٢٠١٨, 13 فانقضّ اليه جوادًا. Notio celeritatis semper inest I, ٨٨٩, 2, ١٠٠٠, 3, ubi corr., II, ١٩٠٥, 15, ١٩٠٩, 1. (*se receperunt ad eum*), *Fragm. Hist.* ٥٧٣, 12 ubi l. وانقضّ et del. quae in Gl. sub نغض scripsi, Jâc. IV, ٩٤٨ ult. Hodierno tempore saepissime adhibetur; dicitur e. g. انقضّ مسرعًا الى منزله. C. على p. *irruit, invasit* I, ٢٩٢٨, 7, Dozy. Cf. *Fâik* II, 351 جاءوا مُجْتَمِعِين يَنْقَضّ آخِرُهُمْ على اوّلهم; *Alf Laila* ed. Macn. II, ٢٥٠ وانقضّ عليها مثل الاسد على الشاة. Apud Jâc. I, ٣١٠, 14 pro فانقضّ l. فانتقض sc. جُرْحه *rursus se aperuit vulnus*. In Bibl. Geogr. VIII, ٣٠٣, 13 legatur وانفضّوا et deleantur in Gloss. quae sub قضّ scripsi.

قضب. القَضِيب *sceptrum* cum *borda* (cf. Lane) et annulo signatorio (cf. Dozy) insignia erant chalifatus, III, ٧٧١, 3 et saepe; Kremer, *Beitr.* et *Notiz.* suspicatur id fuisse rubri coloris. — قُضَاب epith. ensium, *acuti* vid. esse pl. a قاضب (*Asâs*), III, ٩٩٨ ult. Masʿûdi habet عُضاب, sed *Agh.* XVII, ٤٩, 11 quod rec. — مُقْتَضِب الانفاس *anhelitum praecidens* sc. equorum incitato cursu, III, ١٩٧٧, 7 poëtice pro قاطع الانفاس (*mettre hors d'haleine* Dozy e Bc. coll. *Lisân* X, ١٥٣, Gl. Moslim sub قطع).

قضى I sensu Koranico *imperavit*, III, ٢٤٩٣, 4; *mandavit* c. الى p. I, ٢٣, 5 seq., 8; cf. Baidh. II, ١١٨, 11; — c. ل p., ب r. *adjudicavit*, I, ١٧٤٠, 7 et saepe. — II de pluribus اوطارهم *necessitati paruerunt*, I, ٢٢٠٥, 6; — دهره *degit*, II, ١٥٧٩, 3 فيما تُقَضّوا *dum*

vivitis, Harîrî ٥٨ لبلية الحج فقضيناها, ٥٥٠, Jâc. I, ٨٠٦, 13 وقضى معهم زمانك فيه. — III, c. acc. p. et على r. *pactum fecit cum aliquo*, I, ١٩٧٠, 15, ١٧٠١, 9, ١٩٥٤, 1, 7, Gl. Belâdh. et Dozy. — VI idem I, ١٥٤٩, 1, ubi vero Bokhârî قاضى ut l. 5; — de duobus aut pluribus *inter se pactum fecerunt*, I, ١٩٥٣, 15, Gl. Belâdh. — VIII *postulavit* c. dupl. acc. I, ٢٠٦, 15. V. Lane e MA et unum ex. apud Dozy. — X *coëgit ut solveretur*, III, ٧٣٩, 2, cf. Dozy et Lane. Forte autem legendum est استقصيت *penitus inquisivi in rem.* — قضية *pactum*, I, ١٩٧٠, 15, Gl. Belâdh. — قاضى. Notanda est phrasis nominationis judicis supremi (قاضى القضاة): ولى القضاء على القضاة, III, ١٣١٠, 14, ١٣٢١ ult.

قطر I n. a. تقطار II, ٧٣٩, 9, Lane ex. sub غسل. Hyperbolice *epistola stillans sanguine* كتاب يقطر الدم dicitur I, ١٩٥٦, 15 pro *epistola severissima.* — V *stillavit*, I, ٧٨٩ ult. V. Dozy et cf. Lane. — برد قطرى *pannus ruber figuris ornatus grossior*, cujus nomen originis incertae est (cf. *Nihâja* III, ٢٩٢, 3 a f. seqq.), I, ١٥٨٠, 8, ٢٧٣٩ ult., ٢٧٧٤, 10. Cf. *Lisân* in v. et Jâc. IV, ١٣٥, 17 seqq.

قطع I (s. II) السيف *fregit*, I, ١٨٤٥, 4. Hinc انقطع السيف اذا انكسر quod teste Motarrizî occurrit in المغازى; — c. acc. p. *viam praecidit alicui*, II, ١٩٩٣, 12, cf. Gl. Geogr. — C. acc. p., عن r. *desistere fecit*, III, ٣٩١, 18; — c. ب p. *spem fefellit* (Dozy) III, ١٢٠٧, 9; hinc قُطِعَ به *animo cecidit, animo fractus fuit, ad terminos non loquendi redactus fuit*, II, ٢٢٩, ult., *Agh.* VIII, ١٨٤, 10 قُطِعَ بـه حتى ما نطق, XV, ١٨, 16. — C. على p. *cursum equi cohibuit exspectans aliquem*, II, ٩٧٢, 1; — خيلًا *misit cohortem*, II, ١٠٩٠, 14, Dozy; — c. acc. r., ل p. *assignavit*, II, ٩٤, 1, Dozy. — II *amputavit*, I, ٥١٥, 16 et in noto versu

Farazdaki *Agh.* XIX, ٥٠, 16. — De phrasi قطّع اعناقَ الخيل *superavit celeritate* egi in Gl. Moslim; تَقَطَّعَ عليه الاعناقُ significat *in certando contra eum frustra vires exhauriuntur* et pro عليه etiam dicitur دونه i. e. *antequam eum assequi possint.* Sed I, ١٨٢٢, 2 (= Ibn Hisch. ١٠١٥, 7) legitur اليه i. e. *in conando ut eum assequantur. Lisân* ١٥١ pro تُقَطَّعُ habet تَقَطَّعَ. — IV c. acc. p. *viam praecidit alicui,* I, ٢٥٤٨, 12; — dicitur أَقْطَعْتُ الدارَ من فلان, II, ٢٩٠, 12, ut من post verbum باع personam indicat cui venditur. — V de pluribus *dispersi fuerunt,* II, ١٩٣١, 7 (الجُنْدُ), III, ١١٩٢, 9, ١٢٤٣, 1, ١٢٨٩ ult., ١٢٩٧, 16, Belâdh. ٢٣٨ paen.; c. عن ducis III, ١١٧٨, 7, ١٢٥٧, 16, c. من Rosen, Imper. Basil. Bulg. 241 l. 9; Gl. Fragm.; trop. تقطّع اسفا *prae moerore fractus est,* I, ٨٣٣, 12. — VII ينقطع السَّرابُ دونها (بيني وبينها) *procul aufugit camela mea,* I, ٣٥, 4, 12 seq.; v. *Nihâja* III, ٢٩٤ ubi يَتَقَطَّعُ cum explicatione حتى ان السراب يَظْهر دونها اى من ورائها لبُعْدها فى البَرّ. — الأمرُ *decisum fuit negotium,* III, ١٣٩٨, 15 et c. على condit. III, ١٤٥٠, 14; — *se separavit,* I, ٢٤٨٢, 10, scil. a ceteris Arabibus; — c. الى l. *se recepit,* II, ١٣٣٢, 18. — انقطع فُؤادُه *palpitatio cordis abrupta fuit,* III, ٢٣٤٩, 10, Lane sub انخلف. — VIII c. acc. p. *distinuit, separavit a sociis, seorsim adortus est,* I, ١٥٠٤, 11, ٢٥٥٢, 17, III, ١٢٩٠, 14, 16, ١٩٩١, 1, ١٨٧٢, 11, ١٩٩٧, 10, ٢٠٢١, 15, Ibn Monkidh ed. Derenb. ٩٩, 9; absolute II, ١٥٢٨, 2 *locum reliquit;* — *occupavit,* III, ١٩٩٣, 10, *Lisân* X, ١٥٤, 7 seq., Gl. Belâdh. et Dozy; — *decidit, decrevit* rem, I, ٢٩٣٩, 7, ٢٩٩٥, 17, Dozy Gl. Ibn Badrûn. Forte III, ٧٩١, 13 pro ما اقطع امرا كصريمة legendum اقتطع aut قَطَعَ »nihil rem decidit nisi firmum consilium". — قَطْعٌ. In verbis قطع الطريق عليهم والقطع والعطش III, ٢٢٨١, 11 videtur esse a

(III, ٢٢٩٣, 17), itaque *latrocinium*, aut generaliore sensu a قُطِعَ بِهِ قَطْعًا اذا قُطِعَ بِهِ الطَّرِيقُ (*Lisân* ١٥٢) aut denique *inopia aquae* ut قُطْعَة ab انقطاع الماء (*Nihâja* l. l.). — قُطَيْعَة pro قطيعة رَحِم I, ١١١, 10, ١١٢, 14, *Nihâja* III, ٢٩٤. — قَطَّاع. Epitheton ornans herois est قَطَّاعُ أَقْرَان *concidens adversarios*, II, ٥٩١, 6 et Diw. Hodh. ed. Koseg. ٢٤ vs. 4. — القاطع, I, ١٥٨٩, 13 est *latro* aut pro قاطع الرحم ut I, ١٧٠٩, 2 ubi القاطع الظالم, II, ٣١٩, 10 قاطع ظَلُوم, ٣٨٠, 12. — أَقْطَع *magis abscidens*, I, ١٣٢٢, 8. — تَقْطِيع النساء, III, ٧٥٣, 11 est *ad normam staturae feminae*. — مَقْطَع الحُقُوق, *locus ubi dijudicantur jura*, II, ٩٢, 20. Cf. TA² V, ٤٧٣ et Dozy. Etiam est ipsa *dijudicatio* e. g. *Chizâna* I, ٣٧٩ فان الحَقّ مقطعه ثلاث. — المُقَطَّعات sunt vestimenta consuta ut قميص, جُبَّة, سراويل, vid. *Lisân* ١٥٥ seq., *Fâik* II, 353, Motarrizî; exempla II, ٢٤٣, 10 ثياب مقطّعة من مقطّعات اليَمَن, III, ١١٤٥, 13 ولبست مقطّعاتى; facta e خزّ s. وشى *Agh.* I, ١٣٥, 3, IV ١٥٢, 9 a f., VIII, ٧٧, 6 a f., XI, ١٢٣, 11 مقطّعة من برود, Mas^c^ûdî IV, 209; مقطّعات سود vestimenta clericalia, Mas. III, 209. In *Nihâja* III, ٢٩١٣ explicatur per قصار i. e. *curta*. Locus ex *Agh.* laudatus pugnat cum verbis Motarrizîi وهو واقع على الجنس ولا يفرد فلا يقال للجبّة مقطّعة ولا للقميص مقطّع.

قطف. Tapete magnificentissimum regis Persarum بَهَار كسرى »ver Chosroës" dictum quia floribus et fructibus ornatum hiemis tempore coenationem decoravit (I, ٢٤٥٣, 6—10) ab Arabibus القِطْف appellabatur, I, ٢٤٥٢, 3, ٢٤٥٣, 10, i e. *flores fructusque decerpti*. — قَطِيفَة *stragulum* quo ditiores et nobi-

liores utebantur, ut angelus Gabriël I, ١٢٨٥, 9, Hosain II, ٣٦٦, 12, Profeta apud Dozy. Vid. imprimis II, ٢٧٧ ult. ubi docemur possessionem straguli esse signum superioris gradus militaris. Forte hinc explicanda est traditio تَعِسَ عبدُ القطيفة, is nempe qui omnem operam dat per fas et nefas ut hoc signum accipiat.

قطن. يَقْطِين explicatur I, ٧٨٩ paen. seq., ٧٨٩, 9.

قعد I. Matrona dicit قَعَدْتُ عَلَى بَنِيَّ هؤلاء *liberos hos educandos habeo* itaque a matrimonio excusatam me velim, II, ١٢٥٠, 3; — omisso على الشيء, عن, *recusavit*, III, ٨١٣, 6; cf. usus in derivatione nominis قُعْدِىّ (Dozy e *Mohît*). Obiter moneo versum Abû Nowâsi III, ٩٦٣, 11 laudari et explicari in *Lisân* IV, ٣٥٨; — *alvum deposuit*, I, ٩٣٤, 10, 14, *Nihâja* III, ٢٦٦, 1 seq., Dozy. — II *retinuit*, I, ١٨٨٩, 12, Lane e *Lisân* sub تقعّد. — IV v. sub أقام. — VI c. ب s. عن p. = I *abstinuit, non praestavit officium*, I, ٣٢٢٩, 8, 12, Ibn abî Osaib. I, ١٢٩, 5, Jâcût III, ٥٢٧, 15, Gl. Fragm. et Dozy.

قعا IV عرقوبيها على الدّابّة causative *fecit ut clunibus insideret ut canis*, III, ٣٤٦, 13.

قفد. قُفُد II, ١٧٤٣, 7 est metri causa pro قُفْد pl. ab أقفد.

قفز. مقافيز v. sub قفيز.

قفع. قُفَاع *morbus quo digites contrahuntur* (*Lisân* تَشَنُّج منه الاصابع), III, ١٨٧٣, 17.

قفل I *rediit* habet quoque n. a. قُفُل, III, ٥٢٥, 5, *Asâs*. In *Lisân* legitur قُفْل, sed videtur vitium (v. Miçbâh). — IV *obseravit portam*, opp. اغلقه بالقفل *pessulo clausit*, III, ١٣٧٥, 5, 6; de portu III, ٢٥٧, 14. — مُقْفَل n. temp. *reditus* I, ١٧١٨, 8, *Nihâja* III, ٢٦٩.

قفا I c. ب p. *calumniatus est*, II, ٤٠٨ ult. (ubi العُرى sunt *principes*, v. supra in v.). Constructio eadem est quae in سجّع به, رجز به Goldziher, *Abh. z. Ar. Philol.* I, 73, 80 seq. — II *retro iit* I, ٢٨٢, 10, ubi l. قفّى (cf. Z.D.M.G. XLIV, 709), *abiit* (cf. *Lisân* XX, ٥٩, 2, 4) in به قُفِّى *abductus est*, II, ١٣٩ ult., ١٣٧, 5, ubi IA وُلّى, *Agh.* به مُضِى, Ibn al-Djauzî, *Manâkib Omar II* ed. Becker ١٢٧ ult., ١٢٨, 2 et deinde أُقْفِى ذهبتُ فلمّا ; — فلانًا بشيءٍ *falso arguit* (= I), III, ٢٤١٩, 4. — قفًا et بقفًا *post*, (*Lisân* ٥٥, 13), III, ٨٢٢, 9, II, ٤٢٤, 16 (قفا ألى ib. l. 11). Vid. Gl. Ibn Khord. et locis adde Zohair ed. Landberg ١٢٤, Achtal ١٩٠, 4, Hommel, *Aufsätze und Abh.* (1890) p. 66. — المُقَفِّى nomen Profetae, I, ١٧٨٨, 8 est idem quod العاقب (l. 12) *qui pone venit* i. e. *postremus profetarum*, *Fâik* II, 170, *Lisân* IX, ٥٩. Exemplum hujus significationis verbi قفّى habes e. g. Djâhiz, *Bayân*, I, ١٩,5.

قفز. قاقُوزة, pl. قَواقِيز, *poculum*, III, ١١٧٠, 10, *Lisân*, VII, ٢٩٣. Sub forma قازوزة in traditione occurrit (*Fâik* II, 336, ubi dicitur esse minus quam قَرْقارة (*Nihâja* III, ٢٥١ قَرْقارة), et iterum id esse جُمْجُمة vitreum). Vid. de orig. Fränkel 71 seq.

قلّ IV *portavit* in phrasi هذه وتُظِلّه (الارض) هذه تُقِلّه مَن خَيْرُ (الشجرة), *optimus hominum*, III, ١٨٥, 12. — X نفسه في *se ad proelium paratum esse sensit*, I, ٢٥٩٥, 7; cf. Dozy; — على دابّته *conscendit equum*, III, ٨١٨, 6; — verba تستقلّ المرأة في رحمة قلتبان ساعة قبل التخلّص, III, ٩٠٠, 4 significant *mulier aliquamdiu misericordia leonis inniti coacta est antequam ad suos pervenire possit.* — قُلّ بن قُلّ, *is cujus origo incognita est*

(v. e. g. Landberg, *Primeurs*, ٩٥, 5, Ibn as-Sikkît ٢٠٠) explicatur II, ١٥٥٢, 13 قُلّ per فَرْد *solitarius*. — قَلِيل quoque jungitur c. pl. fracto قلايل والاعوان III, ٨١٣, 9, I, ٧٧٩, 11 انا من اولئك القليل الذين. Cf. Nöldeke, *zur Gramm.* p. 22.

قلب V c. إلى r. *se convertit ad*, *petiit*, I, ١٠٥٨, 2.

قَلْتَبَان *leno*, III, ٩٠٠, 4, Gl. Moslim LXII.

قلد II شُكْرًا فلانًا *gratam beneficii memoriam sibi apud aliquem obtinuit*, III, ١٣٧٢, 5 seq. — التَّقْلِيد في الدين est *quod quis sequitur opinionem illius doctoris quae ipsi commodissima est*, III, ٤٨٩ ult.

قلس II الطريقَ لفلان *ornavit*, II, ١٨٥, 8, ubi IA III, ٤٢٩ زَيَّنَتْ. Derivatur a καλῶς et sic cohaeret cum قَلَّس *honorifice excepit principem* e. g. I, ٢٠٩٧, 2 seq. Cf. Fränkel 284.

قلص V de lacrymis *inhibitae fuerunt*, I, ١٥٢٣, 17, ubi Kastalânî VI, ٣٨٢, 4 explicat per انقطع, contra Ibn Hisch. II, 171 male redditur per فاض. In *Lisân* VIII, ٣٤٨, 6 a f. (*Nihâja* III, ٢٧٣, 2 seq.) est فَقَلَّصَ ut ap. Ibn Hisch. cum explic. ارتفع وذهب et additur forma intensiva قَلَّص eodem sensu.

قلع I العسكرَ *discessit a castris*, III, ١٩٣٨, 2, cf. l. 6. Voc. apud Dozy. — قِلْع *velum* navis, pl. قُلوع, III, ١٤١٨, 6, Dozy et Motarrizî. — قَلَع, *lapides ingentes* (Jâc. IV, ١٩١, 21 seq.), n. unit. قَلَعَة, pl. قِلاع, II, ٥٩٢, 17.

قلق I. قَلِقَتْ به الدارُ *domus cum eo vacillat, eum ejicere conatur*, III, ٤٠١, 16 ut نَبَتْ به.

قلم II خَيْلٌ مُقَلَّمَة *praecisis unguibus* ut celerius currere possint, II, ٥٩١, 15. Eodem sensu sumendum مُقَلَّمَة الْأَلْف *cohors equitum*.

قما. قَمَاءَ *humilitas*, III, ٩٥٧, 13 ubi ita editum est sec. *Asâs* قَمِىَ قَمَأ juxta قماءة قَمُوَ. Legi vero posset etiam قَمَاءَ n. a. item a قَمَأ aut قَمُوَ. — N. ag. قامِئ *vilis* habet pl. قَمَأَة I, ٢٠٠٣, 11, sed quoque a قامِ pro قامِئ formatur قُمَاءَة I, ٢٥١٠, 7.

قُومَس *comes* habet quoque pl. قوامسة, III, ٥٠٣, 19 juxta قَوامِسَة (Gl. Ibn Chord.) et قَوامِس (*Lisân*).

قمع. قَمْع *pars quae petiolum circumdat* (Gl. Fragm.), III, ٥٢٤, 15. Pl. أَقْمَاع Jâcût IV, ٧٧٨, 12. — أَقْمَع *magis avertens*, I, ٢٣٧٠, 9.

قمل I فُرِّكَ, I, ٢٩٣٣, 3, ٢٩٣٤, 1, جُبِّنْتَكَ جُرِّبَانِ, I, ٢٩٩٩, 6, جُبِّنْتَكَ, I, ٢٩٧٢, 12, دُعِرْتَكَ, Jakûbî II, ٢٠٣, *in deteriorem statum mutatus es.*

قمن. Compar. أَقْمَن eodem sensu quo أحرى II, ١٧٥, 1 (ubi IA III, ٤١٩, 1 احرى) رويدك بالامر فأَقْمَن أَنْ ينتم لك ما تريد, *si lente procedis, probabiliter nacturus es quod tibi proponis*, I, ٢٩٤٠, 3 (ubi أَنْ eliditur) وأَقْمَن أَنْ قلتَ هلمّ أتى اليّ *et cui prae ceteris exspectare licet, ut si dixerit »venite" homines ad eum affluent.*

قنأ X c. acc. p. *occidit*, II, ١١٢٩, 3.

قند. قَنَّاد *sacchari conditor* III, ٢٣٨٥, 9. Idem vir I, ١٣٩١, 15 السُّكَّرِى appellatur. — مُقَنَّد pro مقند سويق explicatur II, ٥٧٩, 5.

قنر. In poëmate II, ١٨٢٤, 7, 9, 10, ١٨٢٥, 3 editum est قَنْوَر sec. lexica, sed homoioteleuton facit pro قُنُور. Voci tribuunt sensum *servi*, sed quod Ibn Sîda (v. *Lisân*) dicit eam significare دعى *nothus* probabilius videtur propter vs. 10. Origo incerta est.

قنطر I النهر, *ponte junxit flumen*, II, ١٢٠٢, 14. — قَنْطَار. Sec. I, ٢٨١٨,

5—9, 14 esset 1/300 a 2,520,000 i. e. 8400 denarii, duplum ejus quod vulgo accipitur. Sed *Bayân* I, ٧ et ١٠ confirmat numerum 300 *kintâr*.

قنع IV c. ب *obvertit, sustulit* faciem alterius, II, ٢٣٥, 16. Constructionem c. ب habet *Lisân* X, ١٧٣, 3 in اقنع الرجل بيديه فى القنوت. — V *moram traxit, segnis fuit*, III, ٣٦٩, 3, *Lisân* X, ١٧٤, 14 in versu Hodbae. Loco I, ٢٩٧٠, 10 متقنعا videtur sumendum sensu *veste tectus, velatus*. — اهل القناعة *viri idonei, fidi* quibus dux contentus est, I, ٢١١٥, 10, 12, ubi Ibn Hob. اهل الغناء عنه, ut ٢١١٩, 8. Eodem fere sensu in traditione كان القانع من اصحاب محمد يقولون (*Nihâja* III, ٢٨٠). — مَقانِع *res quibus quis contentus esse potest*, III, ٣٣٣, 14.

قنف IV. In verbis العَرِيب المُقانف, I, ٢٠٣٧, 6, العَرِيب sumendum est sensu quem dat Djauharî (انّما صغّرهم للتعظيم) et القانف est plur. a مُقْنِف *firmum consilium habuit*.

قَنْقَل est mensura aridorum = dimidium *irdabbi* (*Fâik* I, 431), itaque (coll. Lane in v.) 64 *ritl* continens, ut fere bene docuit schol. ad Ibn Hisch. II, 14 (ubi 66 *ritl*). Sec. *Mafâtîh al-olûm* ٩٧, 4—6 contineret 3000 *ritl* (non 6000 ut scripsit Nöldeke, *Gesch*. p. 221 ann. 2), idemque docet Kodâma quem laudat Motarrizî sub كُرّ. Comparabant Arabes cum ea coronam suspensam Chosrois, I, ٩٣٩, 15. Kremer, *Beitr*. memorat formam قانقل. Sensu poculi magni videtur usurpari *Agh*. XVIII, ١١٥, 7, sed fieri potest, ut sit tantum hyperbole poëtae.

قنا IV. In verbis Abû Bakri اقناكُم اللّهُ بالطعن والطاعون, I, ١٨٥٠, 16, de Jong verti jussit »Deus vos servet in proelio et in pesti", sed non video quomodo hoc defendi possit. Si lectio أقناكم constaret, potius sumendum esset sensu quem habet *Lisân* XX, ٦٥, 6 اقناه اللّهُ اعطاه ما يُسكَن اليه, itaque »Deus

vobis det proelio et pesti id quo contenti eritis" i. e. martyrium. Sed sine dubio, ut N vult, cum C legendum est افناكم secundum traditionem قنآءُ امّتى بالطعن والطاعون (Tab. I, ۲٥۲۰, 3 seqq., *Nihâja* III, ۳۹ cf. *Osd al-ghâba* V ۱۴۹). — قَنًا singul. masc. (v. Dozy) ut قناة *spina dorsi* est, pro قناة الظهر (*Lisân* ۹v, 1), III, ٥۰٥, 10; hinc قناة sensu *statur*✱ adhibetur, III, ۲۳۱۱, 14, 15, *Lisân* ib. l. 2. Eâdem metaphorâ dicunt فلان سوىّ القناة, Mobarrad II, p. 49 ann. ad textum ۱۲٥, 5. — قِنْيَةٌ. De proprio usu egi in Gloss. Geogr. Hinc حرس المال قنية *opes administrandi causa servavit*, III, ۷۸۸, 7.

قهر I c. على r. (sec. analogiam verbi غلب) *subjugavit*, I, ٥۲۹, 3 seq.

قوب. قُوبٌ قَائِبَةٌ, *ovum e quo pullus egressus est*, metaph. *locus vacuus, desertus* de Mecca I, ۲۷۷۳, 6. Vid. Lane et *Fâik*, I, 389 ubi قائبة explicatur ut فاعلة pro مفعولة (e.g. عيشة راضية Harîrî ۱۱۷) subintellecto بيضة.

قود VI de Abû Bakr et Omar *simul, unâ iverunt*, I, ۱۸۱۹, 9. Lane sec. *Lisân* (= *Nihâja* III, ۲۸۳, 7) notionem celeritatis inesse dicit, quod necesse non videtur, nam de rivis et montibus parallelis saepe adhibetur, Jâcût, III, ۹٥, 12, ۷۲۱, 22, IV, ۱٥۴, 8, Hamdânî ۱٥۰, 6, ۱٥۲, 2. — VII c. الى p. *se submisit ei*, II, ۱۸۷۳, 5, 7; cf. Fl. ad Dozy. — VIII, c. acc. et بِ, *talionem sibi cepit a .. pro*, I, ۱۹۸۲, 8 »et nunc facti sumus ut homo qui pro manu (abscissa) talionem sumsit ab altera (eamque abscidit)". Alterum exemplum habes *Hamâsa* ۱۰۰, 4. Vid. quoque *Nihâja*, III, ۲۸۳, 3. — X, *talionem sibi cepit*, I, ۱۳۱۹, 8, ubi Hal. II, ۲۱۲, 11 a f. explicat خذ القود اى القصاص. Vid. *Hamâsa* ۱۲۱ ubi legimus »si quis ab altero rem ingratam perpessus est, et ei vindictae causa idem fecit, dicitur استقادها منه". — قِيَادَةٌ, *centuria*, quot militibus praeëst قائد, III, ۹۲۸, 7, Gloss. Belâdh. p. 69 sub عرف, i. e. centum, tempore Abbâsidarum, III, ۱۷۹۹,

2, Kremer, *Beitr.* — مَقْنَدَةٌ, pl. مَقَانِد, *lorum* quod alligatur fraeno, III, ١١٠٩, 2 et in locutione quam lexica habent اعطاه مقادته انقاد له. Vid. porro Dozy.

قور. قَارِىّ *piceus colore*, III, ٢٠٣, 8.

قَوْرَج ut vid. *canalis*, forte e Pers. كوره (cf. *Mémoire sur les Carmathes*, p. 13 n. 3), III, ١٨٩٨, 3, ١٩٧٨, 3, 8 in قورج العباس prope Basram, in nomine portae Wâsiti باب القَوْرَج (= باب الزاب) II, ١٩٠٩, 3 et *a*, in القورج prope Bagdad, Jâcût, IV, ١٩٨, Houtsma *Seldj.* II, ٢٩١, 14 (IA XI, ١٦٤, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٣٩٣, 2); quod attinet locum apud Ibn Serapion, cod. Mus. Britt. f. 38 v. (nunc editum a Guy Le Strange, J. R. As. Soc. 1895, p. 25), واذا صار نهر رَزين بابَ (الى باب .l) سُويقة الى الوَرْد يحمل منه نهرا (نهر .l) يُعبَر فى قورَج على قنطرة العتيقة, ubi al-Chatîb يعبر فى عبّارة على, patet ibi excidisse عبّارة ante قورج coll. f. 39 v. ويحمل منه نهرا (نهر .l) اسفل جسر بطاطيا بشيء يسير يجيء نحو مدينة السلام فيمرّ على عبّارة قورَج قنطرة باب الانبار, ubi al-Ch. om. قورج, ibid. ويحمل من نهر بطاطيا نهرًا (نهر .l) اسفل من النهر الاوّل يجيء نحو بغداد فيمرّ على عبّارة (al-Ch. الكرخ) يقال لها عبّارة الكَوخ et mox ويحمل من نهر بطاطيا نهرًا (نهر .l) اوّله من قناة الكوخ (al-Ch. الكرخ) يجيء الى بغداد ويمرّ على ubi al-Ch. ويمرّ الى عبّارة قورج على قنطرة باب حَرْب عبّارة قنطرة باب حرب. Vox عَبّارة idem significat quod مَعْبَر »tout ce qui sert à passer (une rivière); pont; barque" (Cuche). Hoc sensu[a]) occurrit apud Mawerdî ٣١٩, 5 »si plures simul

a) Minus recte Guy Le Strange l. l. p. 295 explicat عبّارة per „a small aqueduct or water-conduit crossing a canal".

possident canalem لا يجوز لواحد من اهله ان ينفرد بنصب عبارة عليه", pro quo Kodâma ليس لاحد منهم ان يحدث عليه رحى ولا جسرا ولا قنطرة. Hinc quum trajectus aptissimus esset locus vectigalibus colligendis (Motarrizî المعبر بالفتح العبور ومنه معابر جيحون بمواضع المكاسين), *telonium* est apud Kremer *Ueber das Einnahme-Budget des Abbasidenreichs*, p. 27, 5 a f. العبارة بهيت quod p. 33 vertitur »die Wassermauth in Hyt". Ibi enim de mercibus ex occidente allatis, quibus Hît erat emporium (Tab. III, ٢٢٥٨, 8 seq. ubi غرضتها est vitium typogr. pro فرضتها), vectigal solvebatur. In architectura عبّارة est *trabs* (architrave) columnis imposita: Samhûdî ١٩٧, 19 فاتّخذ عقودًا من الآجرّ على رؤس السوارى التى عليها السقف الاسفل موضع العبارات التى كان السقف الاعلى موضوعا عليها.

قوس. قسىّ الرِجْل sunt *arcus ope pedis intendendi*, III, ٢٠٠٣, 4, qui quoque جُرُوخ (e Pers. چرخ) appellantur (Dozy). Tropice رُميتُ بالقسى الاربع »a quatuor lateribus petor" II, ٢١٠, 20.

قوف. قاف, *extremitas mundi ultra Oceanum*, III, ١٩٥١, 13. Arabes nomen e Mandaïtarum mythologia acceperunt.

قول I. يَقُولُونَ ويُقَوِّلُونَ *varia animadvertenda habent*, I, ٢٩٣٩, 12, Jâcût II, ٥٩٢, 15; — *mendacium dixit* et quidem *licitum* auctore Mobarrad, ٢٠٠, 2—4, qui vero addit saepius hoc casu تقوّل dici, I, ١٣٧٠, 15 seq., ١٥٨٩, 7 seq., sed quoque *illicitum* قلتُ على الله ما لم يقلْ, I, ١١٩٥, 16, Dozy e *Mohît*; — c. ب r. *favit*, *proposuit*, III, ٨٠٢, 17, ٨٠٨, 13. Hinc *addictus fuit* Thaâlibî, *Latâif*, ٧١, 10; c. فى r. *reprobavit*, I, ١٧٩٥, 4, Dozy. Sensu *signum fecit*, *nutavit* I, ١٢, 3, 11, ٣٣٣٩, 9, ٣٣٩٣, 11, II, ١١٥٧, 8 والروم يقولون بايديهم لا تَخْبَوْا, III, ١٢٥١, 15 وقال له بيده اخرجْ, ١٢٥١, 2, 4 فيقول برأسه نعم او لا, *Fâik* I, 562 فقال عمر على جبهته

انّا لله وانّا اليه راجعون ubi in marg. explic. اى واضعا يده عليها, Jakûbî, *Hist.* II, ٣٣٥ paen. فمن قال براسه هكذا فقل بالسيف هكذا (cf. Lane sub حرّف). In altera parte hujus sententiae habet notionem verbi ضرب ut saepe, I, ٢٩٩٠, 14, ubi est *quassavit*, II, ٢٨٩, 21, ubi cf. Add. et Em., III, ٢٤٥٨, 15 قال بكمّه على وجهه, *tegit faciem manica*, *Agh.* I, ٢٣, 1 فقال بيده معه فى راسه *fricavit*. Vid. porro Gloss. Belâdh. et IA *Nihâja*, III, ٢٨٥, 9 seqq. (= *Lisân* XIV, ٩٩), ubi alia exempla hujus usus metaphorici. — II pass. *inspiratus est*, I, ٢٧٦٣, 10 = *Fâik*, I, 53 ubi قُوِّلْتُهُ cum explic. وقُوِّلْتُهُ اذا لُقِّنْتُهُ ايّاه وأُلْقِيْتُهُ على لسانه, II 377 اقول فيهم ما قَوَّلَنِى الله cum explic. يقال اقْوَلْتَنِى وقَوَّلْتَنِى اى أَنْطَقْتَنِى وعَلَّمْتَنِى ما أقول, *Agh.* VIII, ٣٩, 9 a f. ما قلتُ الشعر حتى قُوِّلْتُهُ, *Lisân* XIV, ٩٣. — V, c. acc. qualitatis, *arrogavit sibi sine jure*, I, ١٢٠٩, 13 ubi suffixum pertinet ad النبوّة (cf. gloss. ad Ibn Hischâm II, 88 ult.). — قالَةٌ spec. قالة العامّة (الناس) *sermo hominum*, III, ٣٧٧, 1, ٧٩٢, 12; *Agh.* XVI, ٢٧, 2, XVIII, ٩ ult.; احسن فى القالة, *meliore famâ*, III, ٨١٠, 10, *Lisân* ٩٤, 7 انتشرت لفلان فى الناس قالةٌ حسنة او قالةٌ سيّئة. — مَقْوَلَةٌ in Jamano *dominium*, *territorium*, a titulo principum مِقْوَل s. قَيْل, I, ٩٣٠, 1.

قوم I على اصابعه in precando, *summis digitis stetit* (signum devotionis), III, ٧٥١, 14. — خطيبًا, *in rostra ascendit*, II, ٩, 6, ١٤٠١, 3 (ubi كما يقوم videtur significare *more solito*, cf. ١٤٠٠, 8 seq.); hinc قام فى الناس بالامر *concionatus est ad populum de re*, I, ٢٤٦٥ ult., ٢٤٩٩, 2, II, ٤٥٩, 12 et قام بحجّته, *rem suam coram judice defendit*, reus, III, ٤٣٣, 13. — C عن, *reliquit*, قُمْ عنى لا قُمْتَ *relinque me*, III, ٣٨٣, 10, in quo لا قمتَ »ne surgas"

proprie revocatio est boni (aut mali) voti quod forte in imperativo latere possit, sed vim amisit ut in talibus formulis solet. Similiter I, ٢٩٤١, 1 اسكتْ لا سُكّتْ, II, ٢٤٣ ult. افتحْ لا فتّحتْ, ٨١٨, 9 اقعد لا جئتْ جئتْ, ١٠٩١, 6 seq., ١٤٩٤, 1; *Agh.* XIX, ١١٣ قاركبْ لا كبتْ et l. l. in Gloss. Geogr. sub كان; etiam absolute *loco cessit*, II, ١٢١٨, 8; — عن اللباس *deposuit*, I, ٢٤٥٤, 16; tentorium in versu Labîdi XIV, 18 (ed. Châlidî p. ٧٧), ubi male Brockelmann, p. xxv »Nie noch sah ich mehr Leute weinen und schöne Weiber stehen an den zusammengestürzten Lederzelten", dum عن = جانب ponit. Vertendum »quae prodierunt tentoriis detensis relictis"; قامت عن الولد *peperit*, III, ٢٩٢, 16, *Fragm. Hist.* ١٤٩, 11, Ibn abî Osaibia I, ١٥٠, 18. Cf. sub نهض. — C. ل p. *restitit* (Gl. Ibn al-Fakîh), I, ١٩١٣٧, 11, ٢٤٢٨, 4, II, ١٣٢٩, 6; c. ل r. *suffecit*, II, ١٣٠٧, 15, 17, Dinawarî ١٠٥ ult. — Saepe قام de motu mentali adhibetur, sensu *intendit* ut in versiculo III, ٧٩٠, 13 et l. l. in *Lisân*, XV, ٣٩٨; hinc c. على r. *perstitit in re*, I, ٩١٨, 7 seq., *Nihâja* III, ٢٨٩, 4 seq. — Notandae sunt phrases اورده على المقام بتدبير ملكه, in qua المقام est n. a.; لا يقوم رجل هذا المقام الّا اوجعتُ ظهره *quicunque tale quid conabitur, verberibus caedetur*, III, ٤٢٨, 8; لم تقم له بعدها قائمة *nihil deinde facere pollebit*, III, ٣١١, 4, Dozy e Gloss. Ibn Badroun. — IV caus. ما أقامه وأقعده, *res gravis*, III, ٨٨١, 13. Vid. Dozy et supra sub قدم et قرب. Eodem sensu Motarrizî sub قدم habet اخذه المقيم المقعد; — اقامه للناس pro اقامه على البُلُس *sontem in publico stitit* (cf. Lane sub بلس, *Hamâsa* ١٠٩, 3 a f. *Agh.* I, ١٩١, 10 a f., ١٩٢, 4 seq., IV, ٤٤, 11 a f. = وقفه q. v.), III, ١٣٧٩, 7, *Agh.* I, ١٩٣, 13 a f., 3 a f., et simpl. اقامه II, ٣٩٢, 9, *Agh.* VIII, ١٨٩, 1 et med. pag., XIX, ١٠, 5 a f. et Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٥٤, 15 ولا تُقيمنّ رجلا

قاتمًا; — caus. ab قام عن فلان s. اقام, *fecit ut non veniret ad, destituere fecit*, II, ١١٧, 18, 19. Similiter *removit a* in versu *Lisân* XV, ٤٠١, 5. — Intrans. seq. infin. *perstitit facere*, I, ٣٦٥٨, 5; seq. ان *cunctatus est*, I, ٨٥٨, 10 ولم يقيموا ان ملّكوه; — c. على p. *exspectavit*, I, ١٩٢٣, 8; de pluribus c. على r. *consenserunt in re*, I, ٢٤٨٨, 14; — c. عن p. *non venit ad, destituit*, II, ٥٤٠, 5, ubi vertendum »fac hoc ita esse, nempe Mochtârum retinuisse 2000 viros, restant tamen 10,000 qui nos destituunt. Suntne hi fideles? etc." (IA IV, ١٤٤, 6 a f. seq. locum non intellexisse videtur); III, ٩٧, 14, ١٧٤٨, 14; — c. ل p. *exspectavit*, I, ٢٤٢٢, 12, ٢٤٢٣, 2 (opp. فرّ), ٣٩٨٨, 12. *Lisân* hoc sensu habet قام ut in قُمْ لى = قِفْ لى, ٣٩٩, 4. — X de pluribus c. على *consenserunt*, I, ٣١١٩, 8—10; استقام بينهم امرٌ *consenserunt in re*, II, ١٢ ult., ٤٨٩, 1 حتى يستقيم امر الناس على خليفة; cf. etiam ٨٩٥, 5. — قَوْمٌ proprie *viri*, I, ٩٥٤, 15 فان كنتم قومًا = رجالًا, ut in Kor. 49 v. 11, in traditione, *Fâik*, II, 376, ان نسّانى الشيطان شيئًا من صَلاتى فليُسبِّحِ القومُ وليُصفِّقِ النساءُ et in noto versu Zohairi ed. Landberg ١٥٩. Cf. porro *Lisân* ٤٠٧, 4 a f seqq. *Hamâsa* ٥, 7 a f. seqq. Correlative اقوامٌ et بعضهم, II, ٢٨٤٤, 7. — قِيامٌ. ورأيتُ لحربه وجها وقياما *et videram opportunitatem eum debellandi et rem bene gerendi*, III, ١٣٢١, 17. — قيامة *resurrectio* proprio sensu II, ١٤٢٨, 1 (sec. *Nihâja* III, ٢٩١, 2 non est Arabicum, sed ex Aramaïco قيمتا (קימתא) mutatum); metaph. قامت على الناس القيامة »homines indignatione pleni fuerunt, III, ١٤٩٩, 5 ubi لما pro لها restituendum opinor »si vos Alidae jus haberetis, profecto homines non indignabundi vestram postulationem rejicerent". Vid. porro Dozy. Versus Abû Tammâmi apud Mobarrad ٥٩٤, 13 فانا المُقيمُ قيامة العُذّال reddendus videtur

»ego reprehensoribus terrorem incutiam". Adde quod اقام فيه القيامة (sc. in cantu) significat *mirifice cantavit*, *Agh.* XXI, ١٥٥, 21, et quod Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٩٥ ult. docet verba قامت قيامة الانسان significare *mortuus est*, sed cf. Ibn al-Fakîh ٤٥, 9. Hoc nempe sensu phrasis قامت قيامته derivanda videtur a قام الميزان *trutina stetit* et significare *sors ejus decreta est*, nihil jam pro se addere aut tollere potest, ut disertis verbis legimus in dicto Omaris II apud Ibn al-Djauzî, *Manâkib* ed. Becker, ١٢٢, 7 seqq. فان من وافته منيّته فقد قامت قيامته. لا يستطيع ان يزيد في حسن من سنن (l. سيّئ) — قَيِّم, *administrator* c. على constr. I, ٨١٤, 11, Lane et Dozy. — قائم. قائم بالخَبَر, III, ٧٨٤, 10 est *explorator novarum rerum* (unus ex اصحاب الخَبَر). — ماء قائم, *aqua stagnans*, III, ١٣٨٠, 7, Lane. Eodem sensu sumendum est قائمة in verbis I, ٤٨٧, 13 على طريق قائمة يبس *viâ solidâ siccâ*, يَبَس enim utpote صفة بالمصدر substantivo fem. gen. adjungitur (Baidh. ad Kor. 20 vs. 79). — حين قام قائم الظهيرة *ipso meridie*, I, ١٢٣٥, 11 ut قام ميزان الظهيرة *Lisân* ٤٠٢ ult. seq. v. *Nihâja* III, ٢٨٥ ult. seqq. — قَوّام forma intens. a قائم, I, ٣٢٠٨, 6 قَوّام بآيات ربّه.

قوه. قميص قُوهِيّ aut قُوهِيّة *tunica ampla lintea albissima*, vestimentum elegantiorum, III, ١٨٨, 17, ٩٤٩, 2, *Agh.* I, ١٢٣, 9 a f., *Mowasschâ* ١٢٤, 13, ١٢٥, 1. Vid. porro *Lisân*. In loco apud Valeton quem laudat Dozy non indicat pannum inferioris qualitatis, sed comparatur cum ديباج, quo multum inferior est pretio. Loco II, ١٩٣٩, 5 الديباج القوهيّ memoratur.

قوهيارى v. sub كوهيار.

قوى II, *armis et commeatu instruxit*, *suppetias misit* (Gl. Bel. et Gl. Fragm.), I, ٤٣٤, 9 coll. ٤٣٨ ult., ٨٩٤, 10, ١٩٠٤, 6, II, ١٨٩٥, 16,

III, ۲۲۷۴, 11. — V البيضة عن فَرْخها = قَوِىَ (*Lisân* XX, ۷٥, 4 a f. seqq.), II, ۱۰۷٥ *k*. — قَوِىّ *dives*, ut ضعيف saepissime est *pauper*, I, ۲۰٥۰, 4, ubi opp. المُقِلّ *qui paucum possidet*, Dozy. — أَقْوَى compar. sensu causat. *magis corroborans*, I, ۱۲۲۲, 5.

قَيْرَوان, pl. ات, *agmen viatorum*, forma Arabica Persici كاربان s. كاروان quod ipsum occurrit III, ۱۷۹۷, 15, non tantum si terra, vehuntur III, ۱۹۹۱, 7, sed etiam si navibus transportantur, III, ۱۸۴۷, 15, 19 (coll. ۱۸۴۴, 14 seq.) et ۱۸۹۹, 13, ubi سفن القيروانات. Cf. porro Gl. Belâdh.

قيس III c. acc. p., *argumentatus est cum aliquo*, III, ۲٥۱۴, 11; cf. Lane. — قِيَاس *ratio astrologica* in verbis I, ۸۲۴, 8 اخذ قياس الصبىّ ساعةَ وُلِدَ واقام له الطالع »rationem astrologicam inivit pueri momento nativitatis ejusque horoscopium definivit"; cf. ۸٥۴, 16 فقاسوا الشمس ونظروا فى مطالع النجوم.

قيض I سيقيضون بيضتكم I, ۳۳۹۷, 12 est استعارة مرشّحة.

القيقانيّة appellabantur *sagittarii* qui juxta البخاريّة (q. v.) stipendia merebant in exercitu Iracano, II, ۱۷۰۸, 12, *Fragm.* ۹۹, 6 a f., Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 676 v. وبعث يوسف ايضا الريان بن سليمة (*sic*) الاراشىّ لمحاربة (cf. *Fragm.* ۹۸, 3 seq.) من بلىّ فى الثقيفانية (l. القيقانية) وهم الفان وثمانمائة وهم من اهل السند ويقال انهم بخاريّة لقبوا القيقانية, et f. 679 r. وماه رجل من القيقانية. Sunt revera Sindii, quorum mentio fit in expugnatione Indiae Belâdh. ۴۳۲ seqq., ۴۴٥. Ut contribules Zotti, Maidi, Korki etiam piraticam faciebant. Hinc *pirata* appellatur قيقانىّ pl. قَيَاقِنَة, Fraenkel in *Wiener Zeitschr.* VII, 84, ubi ita legatur. Cf. etiam Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٥۲, 6.

قبل I c. acc. l. I, ٥٧٤ ult., ١٢٤٠ ult., III, ٢٢١٠, 1, ٢٢١٣ *d.* Vide quae supra sub بهت de hac constructione dixi. — X c. acc. *condonavit delictum ejusque oblitus est,* I, ٢٧٩٧, 5, ٣١١٩, 18, ٣١١٧, 2, *Fâik* II, 381 ابن الزبير لمّا قُتل عثمان قلت لا أَسْتَقيلُها ابدًا فلمّا مات ابى انقطع بى ثم استمرّت مَريرتى اى لا أُقيل هذه العثرة (l. العثرة) ابدًا ولا أَنْساها.

ك. Himjaritae solent pronuntiare litteram ق ut ك, III, ١١٤٨, 2 seq. — Observa phrases فما كان كشيء *et non erat nisi momentum temporis* I, ٨٠٧, 6 et واراحوا الدوابّ شيئا كلا شيء *momentum temporis minimum,* II, ٦٥٤, 3, ut اقتتلوا شيئا كلا ولا *Agh.* XV, ٤٩, 10 a f. et saepe, v. Dozy et Lane (apud Wüstenfeld, *Familie Zubair* p. 73 male كلّا ولاء). — كما انت est phrasis elliptica = مكانك *consiste,* I, ٣٣٧, 15, ٤٧٩, 6, ٢٣٣٤, 11, ٢٣٥٩ ult., ٢٩٣٠, 11, II, ٣٠, 15, ٥٣, 4, ٩٢٢, 8, ٩١٨, 6, *Fragm.* ٧٩ ult., *Agh.* I, ١٠٩, 18, XIV, ١٠٧, 8 a f., XVIII, ١١٣, 12 ubi l. كما pro كم. Plena esset sententia اجلسْ كما انت جالسٌ vel ejusmodi. Cf. I, ٢٤٨, 5 انّا مسافرون كما نحن, II, ٢٣٧, 12 اقبل كما هو scil. مُقْبِل, ٤١٤, 7 (et I, ٣٢٩٩, 3) ومضى كما هو sc. ماضٍ, ٦٥٧, 9 ثبت كما هو sc. ثابت et ١٤٠١, 3 قام خطيبا كما يقوم. Vid. Wright[3] II, 177 D.

كأد V *per montes asperos, adscensu difficiles iter fecit,* II, ١٧٢٠, 14. — كَؤُود etiam de terra plana, *transitu difficili* dicitur, I, ٢٢٢٧ ult.; *asper* trop. de bello I, ٢٤٠١, 5, II, ١٧٢٠, 14.

كاروان III, ١٧٩٧, 15 v. sub قيروان.

كاشخوده editum est II, ١٥٢٢, 3 sec. B, ubi duo codd. كاشخوره, quia pars posterior videtur esse خوده *galea.* De parte priore non certi sumus. Forte كاش est = كاچ *vertex capitis.*

كبّ IV *omnem conatum paravit in proelium*, III, ١٩٣٨, 15 واكبّ الزنج اكبابةً, c. على hostis *summa vi adortus est*, ١٩٤٠, 4, ١٩٨٠, 2, ١٩٩٥, 8, ٢٢٧٠, 16; seq. imperf. واكبّ اصحاب الخبيث على الخارج اكبّ فلان على فلان يظلمه اذا اقبل يقتلونهم ut *Fâik*, II, 437 عليه غيرَ عادل عنه ولا مشتغل بامرٍ دونه. — VII idem, III, ١٩٩٤, 6 (ubi C اكبّ).

كبد III *se opposuit* (Gl. Edrîsî), I, ٩٣٣, 1, ٩٣٤, 1; — *repugnavit* امرٌ يكابدنى ان أُعيده *res quam repetere repugno* (proprie *quae menti repugnat*), I, ٥٨٢, 3, ubi او يكابدنى videtur esse varia lectio ad يكابرنى quod idem significat. — كَبِدٌ. Dicitur قد اكل كَبِدى (*jecur meum comedit*) sensu *magno me dolore afficit*, I, ٢٢٩٠, 11, ٢٢٩١, 13, ٢٩٣٢, 8; — فى كبد الحَرْب, *in medio bello*, III, ٢٢١٩, 12. B ibi habet كبه i. e. كَبَّة, quae lectio forte praeferenda est, coll. كَبَّة النار, Z.D.M.G. xxx, 574, كبّة جهنم *Agh.* II, ٤٩, 5 a f.

كبر III. مكابَرة II, ٩٣, 8 est *superbia, arrogantia*. C. acc. p. *repulit negans quod alter autumavit*, II, ١١٩, 1, ٢٥١ *d*, *Agh.* XV, ١٣٢, 7 كابرتنى عليه وجحدتنى. Cf. *Fihrist* ٧٥, 6 seq., Lane in v. et sub جحد. *Restitit, repugnavit*, I, ٣٠٨٩, 10, III, ٧٤٢, 2; امرٌ يكابرنى ان اعيده *res quam repetere repugno*, I, ٥٨٢, 3 (cf. sub كبد). — X c. عن r. *cum contemtu se avertit a re* = تكبّر, II, ١٩٥٧ ult. seq., *Nihâja* IV, ٥, 7. — كِبْرٌ. وكان كِبرُ امره ان *summum quod facere poterat erat ut*, II, ٢٥٥ ult. — كبير. ما كان منّى اليه كبير aut من كبير, I, ١٢٩٤, 7, 12 *fere nihil ei respondi*. P. loco priore habet كبير شيء. De phrasi لم يكن كبير (كثير) قتال,

fere nihil proelii fuit, I, ١٢٨٥, 14, II, ٩٢٤, 17, ١٠٩٤, 15, ١١٠٩, 1, لا يمتنع كبير امتناع I, ١٢٠٤, 4, 6, لا ياتى عليك غير كبير من الدهر II, ٩٢٨, 6, ونحن لا نجد كبير مسلمات, *paucas tantum mulieres Moslimas invenimus* I, ٢٣٧٥, 7, ليس له كبير شعر الّا وهو متضمن وصفها *fere omnia ejus poëmata ejus descriptionem continent* *Agh.* XIX, ١٤٣, 16, vid. supra sub احد. — المكبّرون III, ١٤٧٣, 17 si ibi lectionem C recipimus, officiales sunt qui describuntur apud Dozy. Cf. etiam Ibn Monkidh ed. Derenbourg ١٥١, 7 القرّاء والمكبّرون.

كبش. عبادة الكَبْش *cultus arietis*, cujus accusabantur homines aetate al-Amîni, III, ٩٩٢, 10. — كبّاشة vulg. pro كباسة, III, ١٣٢٥ *e*.

كبكب. الجُموع الكَبَاكب *agmina densa*, II, ٥٧٣, 11. Hinc substantive *agmen* quod habent lexica.

كَبَلٌ, originis Persicae (cf. TA), nempe كَبَل s. كَوَل est *pellis ovina rudis* quali rustici utuntur, III, ٥٠٨, 5 seq., ubi pro فروٌ l. فروِ, quia كبل ad hoc quoque nomen pertinet (constr. sec. Wright[3] II 201 C, § 78 Rem. *b*), *Agh.* IX, ٣٩, 11 (l. كبل) خفا كبل, XIX, ١١٨ ult. فروٌ كَبَلٌ, sed ١١٩, 1 وخفّا كبل. *Lisân* ex *Nihâja* habet كَبْل sed in edit. Kahir. IV, ٩ exstat كَبَل.

كبو I *cunctatus, tergiversatus est*, II, ٩٠٨, 3, *Fâik* II, 383 الكَبْوَة الكَبْوة مثل الوَقْفة تكون عند الشىء يكرهه الانسان يُدْعَى اليه او يُراد منه, Baihakî ed. Schwally, ٩٠, 15 اخذته كَبْوة; — *palluit* prae ira, II, ٢٤٥, 13. Lexica habent كبا لونه et كبا وجهه sensu كمد وتغيّر; — *intumuit* de lateribus equi saginati, II, ١٨٤٨, 7, ubi opp. اخطف cui

apud Lane انتفخ opponitur. *Lisân:* وكَبا الفرسُ اذا رَبا وانتفخ. Eodem modo nonnulli explicant كبا وجهه *intumuit* prae ira (*Nihâja* IV, v, 1). — كِبًا, *fimetum*, gem. fem. III, ١٩١, 12, aut pro plurali a كِبَة habendum est.

كتب I c. acc. p. *in codicem stipendiariorum nomen ejus detulit*, II, ٧٨, 5 (cf. Reiske ad Gol. apud Freytag), quo sensu lexica habent reflexivum اكتتب; cf. ٧٩, 8 واتّخذ للحرس رابطة خمسمائة. Constructio كتب له بشروط الامان videtur explicanda per elisionem vocabuli كتابا »scripsit ei libellum continentem conditiones securitatis"; — كتب للسلطان, I, ٢٣٩٥, 14 *scriba fuit* ut saepissime. — II absol., omisso الكتائب, *cohortes conscripsit*, I, ٣٢٥٧, 8. — VIII *sibi conscripsit tractatum pacis ab eo concessum* (منه) *de* (على) *regione*, I, ٢٣٠٣, 15 et *sibi conscripsit diploma praefecturae alicujus regionis* c. على, I, ٢٩٨١, 11 coll. 13 واكتتب الصكاك. — الكِتابُ, *decretum divinum*, in verbis سيبلغ الكتاب اجله I, ٢٧٨٩, 9 et لكلّ اجل كتاب I, ٢٧٨٩, 3. — مَكْتَب *statio militaris*, I, ٣٣٧٠, 17, II, ٨٥٨, 14, ٨٥٩, 8, ١٠٠١, 14 الرىّ, ١٠٩٠, 9, III, ٩٥٧, 11, Djawâlîkî ed. Sachau ١٤٢, 3 a f. والكتائب مواضع الكتيبة et exemplum apud Dozy. — المُكَتِّبُون II, ١٥٥١, 1 sec. lect. O (sine *teschdîd*) et BM (s. p.) videtur idem esse quod الكتائب *agmina*.

كَتْخُدائيّة, *administratio, oeconomia*, II, ١٩٣٩ ult., ١٩٣٧, 3, ubi ita restituendum pro كتخدانية coll. كدخدائى apud Vullers, كدخدائية apud Dozy et Houtsma, *Seldj.* II, ٩٨, 17. Lectio codd. nempe كتخداحية sec. Nöldeke defendi potest, ح pro ه sumta. Saepe enim legitur كدخداهية e. g. Berûnî, *India* ٣٩٨, 12, ٣٩٩, 3, ٢٧٧, 12. Lectio IA V, ١٩١, 16 est vulgaris scribae pronuntiatio, cf. Michaël Sabbâg ed. Thorb. ٩٥, 19 seqq., Dozy sub كتخدا et كتخى.

كتع. أَكْتَعُ non semper est sequela (ردف) vocis اجمع, sed etiam separatum invenitur ut I, ١٠٣٧, 17, *Schawâhid* Ibn ʿAkîl ١٨٨, 4 حولا اكتعا (comm. حول كتيع cf. *Chizâna* II, ٣٥٧), et exemplum in *Lisân*.

كتف. كَتِفٌ *omoplata*, a Profeta pro charta adhibita, I, ١٨٠٧, 2, *Fihrist* ٢١, 13, *Lisân* et Dozy. — Notanda phrasis ضرب الله اكتافهم, *Deus eos terga dare fecit*, III, ٨٩٩, 6.

كتم I. اكْتُمْ عليّ aut عنّى (ut semper Ibn Hischâm) *cela, tecum habeas secretum meum*, I, ١٢٩٣, 1, ١٣٧٠, 14, ١٥٨٨, 4. — Verba ليس لمكتومٍ رأى III, ٣٩٤, 15 significant *is qui secreti ignarus habetur opinionem formare nequit*.

كثب IV c. acc. p. *institit* alicui hostiliter, I, ١٣١٨, 11 in qua traditione nonnulli habent كَثَبَ (v. Lane). Apud Bochârî III, ٩٠ explicatur per اكثر quod hic sensu كاثر sumendum videtur. Ut كثب عليه (Lane) etiam dicitur اكثب عليه sensu *institit, impetum fecit*, II, ١٩٤٥, 1. Nöldeke ibi legere proposuit واكبابه, sed lectio trium codicum واكتابه suadere videtur lectionem receptam.

كثر I c. على p. *oppressit, in angustias compulsit*, I, ١٠٩٤, 18, ٢٨٣٣ ult. (ubi l. يَكثر), ٢٩٣٩ ult., III, ١٧٧٩, 9; cf. Lane. Alio sensu II, ١٤٩٠, 8, III, ٢٢٢٣, 18 فكثروا عليه في ذلك *in aestumandis expensis erga eum modum excesserunt*. — III, c. acc. p. et etiam c. على r. *superare studuit* (Gl. Belâdh.), I, ٨٩٣, 10, III, ٨١٠, 10. — V c. ب p. *ope alicujus fortis evasit*, II, ٧٠, 11, Fachri ١٣٣, 1. — كثير احد v. sub احد. — كَثْرَة *magnitudo vocis*, I, ٣١١٩, 8 يعلو صوتها كَثْرَة, ٣١٩١, 8. — اكثر. Locus III, ٧٨٢, 9 وما امرٌ رآه امير المؤمنين احد يجاوز اكثره vertendus *non facile quis transgredietur magnam partem ejus quod princeps fide-*

lium sentit. — *Superior* أكثر من معكى فكّن II, ١٩٨, 3 et ex. apud Dozy. — *Augens* III, ١٣٩٤, 4 et ex. apud Dozy.

كثف VI *confertus, densus fuit* (Gloss. Geogr.) de aedificatione contigua, III, ١٨٣٧, 2. — X أمره *auctoritas ejus invaluit*, I, ١٧٩٧, 12, *Lisân* ارتفع وعلا. — أمر كثيف *negotium intricatum, difficile*, I, ١٨٥٩, 14.

كحل IV = I *collyrio illevit*, trop. *nigros reddidit* oculos prae nimia intentione, I, ١٩٢٢, 2, ubi الاخادع debent esse *venae oculi*. Cf. forte Hamdânî ed. Müller ١٨٣, 6. — مُكْتَحِلَة *is qui saepe collyrio utitur*, II, ٤٨٧, 8 coll. 9, I, ٣٠٩٩, 5.

كدّ I كَدًّا هو يكدّ وهو *summa diligentia*, II, ٧٥٩, 1. Quod apud Belâdh. ed. Ahlwardt ١١٧, 1 legitur يجرّ جرًّا (ut ibi correxi) respondet verbis Tabarîi وهو يكدّ l. 6.

كدم I. فا كَدَمْ الجَنْدَلَ, II, ٩٣٩, 7, *nihil efficies*, ut si quis mordet lapidem ne vestigium quidem dentis invenitur. Cf. proverb. كدمت غير مكدم, Freytag, *Prov.* II, 322 (n. 41), *Lisân* in v.

كدى VIII. المُكْتَدُون *mendici*, III, ١٤٧٣ *n* esset = المكّدون, et quidem hoc ex illo contractum foret sec. Harîrî *Dorrat* ١٥٢ ed. Thorb., cui vero non assentit Chafâdjî in comm. ١٩٧, et *Schifâ* ٢٠٥. Videtur autem legendum apud Tab. المكّبّرون (v. supra).

كذا (كذى) loco I, ١٠٠٧, 3 est indicium lacunae, ut in ann. recte observatur. Minus recte eodem modo explicatur ibi locus I, ٧٧٩, 12 (ubi Damîrî الله في كذا وكذا), v. infra. Saepe locum tenet vocis peregrinae, quam aut orator aut narrator non accurate proferre scit e. g. III, ١٣١٠, ubi Kremeri conjectura باخداي خدا non necessaria est; saepe etiam convicii locum tenet, ut II, ٢٨٦, 8 seq. يا ابن كذى pro يا ابن الفاعلة, Ibn Monkidh ١٠٤ ult. يا كذا كذا; cf. *Nihâja* IV, ١٣. Hinc tum

adjectivi, tum substantivi vicem gerens, etiam articulum admittit (cf. Fleischer ad Dozy II, 721; contra Motarrizî كذا من أسماء الكنايات وادخال الالف واللام فيه لا يجوز et in *Miçbâh* additur causa هو معرفة) ut I, ٢٢٧, 10 الكذا البقر, ٧٧٩, 12 هذى الكذى *haec meretrix*, II, ٨٥٩, 12 كذا الكذا هذا quo Bischr indicat Mohallabum, conviciens eum (يقع في المهلب), et Makrîzî *Mokaffa* in vita Mohammed ibn abî Hodhaifa, hunc de Othmâno dixisse tradit الا ان الكذا وكذا قد بعث البكم سعد بن مالك.

كذب II سمعه *se male audivisse putavit*, I, ٢٨٠, paen., coll. Add. et Em. Verbum كذب enim de auditu ut de aliis sensibus usurpatur v. e. g. Mobarrad ٩٤, 1 كذب سمعه في ما. Exemplum n. a. كذاب sensu *a pugna recessit* I, ٢٣٩٢, 4, Lane e TA. — C. عن p. *defendit*, I, ١٥٢٤, 3 cf. Lane. — IV subintellecto سمعه ut II *se male audivisse putavit*, I, ١٣٨٠, 8. — كذبة, *mendacium*, II, ١٨٤, 18. — كذابة idem, I, ١٨٥٨, 16.

كر I sensu transit. كر فرسه (II, ٣٩٤, 12) habet n. a. مكر, I, ١٤١٤, 13. — كرة. De locutione رد الله لهم الكرة عليهم, I, ٧٢٣, 10 seq. v. Dozy.

كرب I *anxit*, *spiritum interclusit* (cf. Gl. Geogr.), I, ٥٤٠, 2. Kremer ibi legi jussit كربه, sed usus hujus verbi rarior est (exemplum III, ٣١, 9) et ab Açmaîo ne permittitur quidem (*Mozhir* I, ٢٥٩). Similiter in traditione اذا اتاه الوحى كرب له اى اصابه الكرب فهو مكروب (*Nihâja* IV, ١٤ et *Lisân* in v.).

كرباس. Plur. كرابيس materiam indicat ut برود etc. (v. sub برد). Dicitur قميص كرابيس aut قميص كرابيس, *tunica grossioris panni*, I, ٢٥٢٣, 13, *Agh.* IX, ٣٩, 11 a f.; *Nihâja* IV, ١٤.

كرج III, ٩٧١ ult. seq. est ipse equuleus ligneus quo inequitantur pueri (*dada*).

كرد I est = ساق s. طرد *propulit* camelos, I, ١٩٩٧, 1. — كُرْد voc. Pers. *ager*, I, ٣٩٩٠, 3. Eodem sensu كُرْدَة Jâcût, III, ١١٩, 8 (ita corrigatur *Lisân* XI, ٩١, 16 pro الكَرْدَة; cf. Lane sub دَبْر et كُرْد). — أَكْرَاد sensu *nomades* I, ٢٤٧١, 6.

كردس I. Merwân II mori antiquo aciei (الصفّ) substituit phalanges (الكراديس), II, ١٩٤١, 16, ١٩٤٤, 7, 8.

كَرْدَناك, *in veru inassatum*, III, ٢١٣٩, 2. Vid. Dozy cum ann. Fl., Kremer, *Beitr.* sub جردناج et كردباج. Posterior lectio saepe occurrit, sed est falsa sec. analogiam vocis زيرباج etc. Exemplis add. Ibn abî Osaib. I, ١٢٩, 6, II, ٨٤, 2, 4.

كرس. كُرْسِيّ. Usus vocabuli in oratione Thâbiti I, ١٧١٢, 3 وَوَسِعَ كُرْسِيُّهُ عِلْمَهُ dum alludit ad Kor. 2 vs. 256 suspicionem movet eum illud, tanquam peregrinum non accurate intellexisse, sed sumsisse sensu *Universi.* — Sella sacra Mochtâri, II, ٥٠١, 11 seqq., 20, ٧٠٢, 10 seqq., ٧٠٣, erat proprie secundum traditionem sella magistralis (كُرْسِيّ عالِم). Cf. van Gelder, *Moḫtar de valsche profeet*, p. 90 seqq. — *pilentum*, III, ٨٤٨, 2; — *sponda*, cui imponitur ballista (Gl. Fragm.), III, ١٢٤٨, 2. — كرسيّ الجسر videtur esse *caput pontis*, III, ٩٠٢, 11, 14.

كرع. Opponuntur كُرَاع et ذِرَاع in proverbio I, ٧٥٤, 16, Freytag *Prov.* II, 320, Ibn Badrûn ٩٥, 2, Harîrî ٥٠٣. — *Equi* collective II, ٧٩٣, 9 ut lexica habent, sed praesertim I, ٩٩٤, 1 أن يحضرهم الفرسان على كراعهم.

كرم IV c. acc. p., عن r. s. أن (praepositione elisâ) *magis honoravit quam ut*, I, ٩٣٩, 6 seq., ١٣٩٧, 20, ١٤٣٩, 14, ٢٩١٨, 2 أكرمه الله عنها ونزّهه, II, ١٧٤٨, 9, III, ١٧٩, 9 et أكرم نفسَه عن الشائنات *Lisân* XV, ٤١٩, 3 et eodem sensu 1. paen. كرّم نفسَه عن التدنّس. Etiam أكرم كتابَ الله عمّن لم يُجْبِرْه, I, ٢٥٩٩, 9; III, ٤٢٩, 9 seq. Construi-

tur quoque c. من Hotaiʾa ed. Goldz. p. 64 l. 2. — V c. عن *se ipsum nobiliorem aestimavit quam ut*, I, ١٤٠, 15, ١٠٢٥, 10, ١٥٩٣, 10, ٢٠٠٤, 17 (eliso عن ante أن), II, ١٨٤٤, 4. Hinc مُتَكَرِّم *superbus, nobilis*, II, ١١٤٧, 15. — كَرِيمٌ. الكِرامُ الكاتِبون sunt angeli qui omnia facta hominum notant, III, ٥٠١, 4 seq. — كريمُ فلانٍ est quod carum habet, spec. liberi, I, ٨٩٣, 5. — كَرَامة ut n. a. ad كَرُم s. أَكْرَم constr. c. acc. I, ١٢٤٧, 6, Dozy. — Exemplum phrasis كرامة ولا، لا habes I, ١٩٢١, 1. — أَكْرَم. اكرم على الله أن *carior Deo quam ut*, I, ٢٩٤٨, 11 seq.

الكَرْنَبِيَّة appellabantur Bagdâdi milites Chorasâni anno 178, III, ٩٣١, 10.

كره II *ingratum declaravit, censuit*, I, ٣٣٨٩, 10, Hamdânî ed. Müller ٥٩, 2. — X *coëgit*, I, ٣٠٤٤, 4, ٣١٢٠, 16. Lexica habent اسْتَكْرَهْتُ فلانةً غَصْبَتْ نفسَها (*Asâs*). In *Lisân* XVII, ٤٣٢, 14 pro مستكرهة corrigendum est مستكرهة. — أَكْرَه compar. a كارِه, *magis odens*, III, ٢٣٢٧, 10, a كَرِيه *magis exosus*, I, ٩٨ ult.

كرا. كَرِيٌّ. *camelorum locator*, II, ١٧٤١, 12, Lane in Suppl.

كزم. كَزَمٌ *pavor* n. a. a كَزِمَ *non ausus est aggredi rem* (*Lisân*), nam proprie est *se contraxit* (انقبض Açmaʿî in *Fâik*, II, 200), II, ١٠٧٩, 15.

كسا. رَكِبَ أَكْسَاءَ العَدُوِّ *persecutus est*, I, ٢٣٩٠, 15, ٢٥٨٩, 11.

كسب I n. a. تَكْسَاب II, ٥٧٣, 3. Cf. Barth, *Nominalbildung*, p. 290.

كُسْتِيج habet pl. كساتيج, III, ١٣٩٣, 7.

كسح I السِّباخَ *remota crusta nitrosa terram complanavit et culturae idoneam reddidit*, III, ١٧٤٢, 13, IA VII, ١٣٩, 5 a f. male

يسكنون (forte pro يكسّون; recte cod. B), *Fihrist* ٥٩, 12 male يكسرون (recte cod. P), *Kitâb al-ʿOyûn*, cod. Berol. f. ٥٣, 2 وكان اهل البصرة فى ذلك الوقت يشترون الزنوج ويخرجونهم الى السباخ فيكسحونها حتى يصلوا الى التُربة الطّيبة فيعمرونها وكُسوح الزنج بالبصرة معروفة يشاهد منها تلال كالجبال وكان فى انهار البصرة منهم عشراتُ الوف يعذّبون بهذه الخدمة وتجرى عليهم اقواتهم من الدقيق والتمر. Cf. Nöldeke, *Orientalische Skizzen*, p. 158. Hi servi hinc appellabantur كَسّاح Belâdh. ed. Ahlw. ٣٠٥, 5 a f., aut شورجى (v. supra) et terra nitrosa quam transportabant (III, ١٧٥٣, 1) الكسح ut apud Dhahabî, cod. 1721 f. ٨٥ r. واستغوى الزنج الذين ينقلون الكسح.

كسر I. Pass. كُسِرَ, *crus ejus fracta est* (Lane ex Motarrizîo), I, ١٣٥٩, 1, 2. Ibn Hischâm ٥٠٣, 4 a f. habet كُسِرَ به. Wellhausen in versione Wâkidîi p. 66 (ed. Kremer p. ٩٩, 6 a f.) habet »denen — ihr Kamel verunglückt war". Sed vertendum esse ut feci probat quod Mûsâ ibn ʿOkba tradidit (*Osd al-ghâba* II, ١٢٥) اصاب ساقه حجر. — Per hyperbolam dicitur de equitibus laxatis habenis festinantibus يكسر بعضهم بعضا III, ١١٧٨, 4, ubi *Fragm.* ٤٧٧, 2 يكسّر. — كسر ذلك (الله) فى ذَرْعه *vim ejus fregit*, I, ٦٥٩, 5 (ubi vero كسره ut unus cod. deinde ann. *k*), 12, ٢٥٣٧, 7. Lane sub ذرع ex TA habet من ذرعه. Cf. usus verbi فتّ. — كسر جفنه على القَذَى est idem quod اغضى على القذى *patienter tulit injuriam*, II, ١٢٧٩, 17; eodem probabiliter sensu sumendus est locus II, ١٩٥٩, 13 seq. وكسر له احدى عينيه. — كسر الخراج *retinuit tributum* etiam c. على p., I, ٢٨١٩, 2, II, ٩٠٢, 16, ٩٣٣, 7, III, ١٢٧٢, 3. V. Gl. Belâdh. et Fragm. — V *languit*, III, ٤٤, 6 sec. lectionem IA V, ٣٢٣ ibi receptam. Cod. Tab. نكس (q. v.), *Hamâsa* ١٨ med. pag. ubi مُلاّل التكسّى per تكسّرها

وحرارتها explicatur. — VII الشىء على فلان *spe frustratus est*, I, ١٨٤٣, 4; — لا انكسرت *ne animo fracto sim*, II, ١٤٧٠ ult. — الشمس pro وَهَجُ الشمس (Gl. Belâdh.) *imminutus est calor solis*, III, ٨٤٩, 5. — فى عينه اليمنى انكسارٌ *connivit quasi monoculus esset* (= كسرٌ Gl. Bibl. Geogr. VIII), II, ١٩١, 8, Gl. Moslim. — (الخيمة) البيت كَسْرُ, II, ١٠١, 1, III, ٢٤٠٨, 5, ٢٤١١, 14, explicuit Fleischer ad Dozy II, 466. — مكْسرٌ. Dicitur etiam in plur. هَشّ المكاسر, II, ١٢٣٩, 11.

كَسْكاس III, ٥٥٤, 11 in *Lisân* explicatur per الرجل القصير الغليظ.

كشر I de lupo habet n. a. كَشَرانٌ II, ١٠٩٧, 14.

كشف I المدينةَ عن فلان *urbem perscrutatus est ut aliquem caperet*, III, ١٩١, 12, 15. — II العُمّالَ *repetundas postulavit* III, ٥٠٢, 2 a كشّفه عن الامر اكرهه على اظهاره (*Lisân*). — V الناسُ عنه *discesserunt*, III, ١٩٣, 17, ubi IA V, ٣٩٩, 2 substituit تفرّق. — VII قلبه قناعٌ *retectum est tegumentum cordis* prae pavore = انخلع (q. v. apud Lane), I, ١٣٢٨, 2. — VIII *se denudavit*, I, ١٣١٩, 4 i. e. استه كشف ut Hal. II, ٢١٠, 2 habet. — كُشُفٌ plurale tantum *qui non consistunt in proelio, qui facile fugantur*, II, ١٤٠٩, 17, ١٥٠٠, 16, ubi اللقاء كُشْف pro كُشُف metri causa, locis Mobarradi apud Dozy sub اكشف, *Lisân*.

كعبر. مُكَعْبَرٌ explicatur I, ٩٨٥, 8 seq.

كفّ I ان يذكره omisso عن II, ٩٢ ult., ubi non necesse est addere cum editore coll. ٩٣, 4, nam ante أنْ praepositiones saepe eliduntur e. g. in traditione *Fâik* I, 463 فى حديث زيد بن

حارثة انه سُبِيَ فى الجاهليّة فترامَى به الامرُ ان صار لخديجة والى حُذِفَتْ مع أَنْ وحروف الجرّ الخ ubi Zam. observat تُحذف معها ومع أَنَّ كثيراً. Vid. exemplum elisionis عن supra sub اكرم et cf. Wright[3] II, 193 B, C. — كفّه عن فلان, *curam ejus habuit ut ope alterius non egeret*, I, ١١٩٣, 18; vid. locum *Miçbâhi* in Gl. Moslim sub كفاف: يكفّ عن سؤال الناس ويُغنى عنهم. — In كُفّ عنك *desiste* I, ٣١٠٨, 14 عنك fere otiosum est (cf. supra sub عن). Similiter خَلِّ عَنْكَ apud Harîrî *Dorrat* ١٧٥. — II *praetexuit* vestem I, ١٧٣٩, 7, Motarrizî كُفّف ثوب مكفّف جيبه واطراف كمّيه بشىء من الديباج; vid. porro Dozy. — اهل الكفّ in Irâko appellabantur tempore Omayadarum illi qui licet Othmâni mortem aegre ferrent, tamen armis abstinebant, dicentes, ut Ibn al-Fakîh ٣١٥, 7 seq. habet (et hinc partim Mokadd. ٢٩٣, 19 seq.) »potius sis Abdallah caesus, quam Abdallah homicida". Cf. van Vloten, *Recherches sur la domination arabe* etc., p. 36 ann. 3. At in Chorâsân hoc nomen dabatur iis qui se suaque devoverant causae domûs Profetae, ut recte exposuit van Vloten, p. 66 et 80. Nomen occurrit II, ١٩٥٧, 4 et الكفّيّة, ut etiam vocantur, III, ٨٤٨, 15 (ubi sic restituatur), et explicandum videtur abstinentiâ a stipendiis i. e. quod nulla stipendia accipiebant. — اكفّ compar. a كافّ, I, ١٣٢٤, 5 كان اكفّ الناس عن رسول الله »omnium maxime abstinuerat a laedendo Legato Dei".

كفأ I لونَ فلان *mutavit in deteriorem partem*, I, ٢٤٨٣, 5, ubi كفى. — V de navi, *subversa fuit*, III, ٩٢٩, 1, Gl. Moslim, *Lisân*, I, ١٣٥, 3 a f.; — *rediit, se vertit*, II, ٢٤٤, 1, ubi e cod. receptum est فتكفّى, quod jam in traditione sacra occurrit (*Lisân* ١٣٦, 3 a f.,

Nihâja IV ٢۴, 4 a f.). — VII *se vertit rediturus*, III, ١٥٢٥, 7, ubi ex uno iterum codice receptum est انكفى.

كفت. كفات الحبائل in versu II, ١١١٥, 8 videtur esse plur. a كافت sensu *astringens*. — الكافت epith. Dei I, ٧٥١, 13 seq.

كفر I et II. Dicitur الثوب s. بالثوب على درعه (كفّر) كفر, II, ٩١٥, 5, ١٧٨٩, 9. Cf. Dozy. Pro على etiam فوق dicitur, *Nihâja* IV, ٢٩, 3. — I, *apostatavit*, II, ٥۴, 13, *Agh.* XV, ١٢٣, 5 a f., *Nihâja* IV, ٢٩, 4 a f. seq., Dozy e Bc. — II تكفيرة, II, ٩٠١, 2, Gl. Geogr. — كافركوبات clavae, quibus maulae utebantur si in bello contra infideles serviebant, ut indicat nomen (Gl. Geogr. p. 278, Kremer, *Beitr.*). Sectores Mochtâri eas gerebant, II, ٩٩۴, 15 (male ibi IA IV, ٢٠٧, 7 habet الرايات) et hinc, ut videtur, accipiebant nomen الخشبيّة (v. Gelder, *Moḫtar*, p. 72 seq.), deinde qui ad Abu Moslimum affluebant maulae Chorasânici, Dinawarî ٣٩٠, 3, *Agh.* IV, ٩٣, 11 a f. (cf. van Vloten p. 67), tandem plebecula Bagdâdi anno 251, III, ١٥٨٩, 13; ١٥٨٧, 4, ١٥٨٩, 7.

كفكف I ut كفّ etiam intransitivum est, *se abstinuit*, III, ۴٣٠, 3.

كفهر. مُكْفَهِرّ explicatur I, ٢٣٩٥ *n.* Similiter *Fâik* II, 402 عابس قطوب.

كفى I. Peculiaris est phrasis ما كان يكفينى الّا sensu *tantum mihi opus erat*, III, ١٢٠٧, 10 (cf. ١٢٠٩, 15 seq.). De constr. c. dupl. acc. v. Dozy et Lane. N. a. كفاية ita construitur III, ١٥٢٧, 9 et I, ٢١٦١ ult. ubi vertendum »et eos sufficere pro iis qui sero veniunt (l. فى pro الى)". Altero objecto (امر فلان) eliso I, ۴٣٨ ult., priore I, ٢٩٣٢, 17 ان تردّ عمّالك على الكفاية لما قبلهم *ea conditione ut curam agant provinciae eorum.* — كِفَايَة *protectio, tutela*, II, ١۴۴٧, 10 فى كفاية الله, III, ٥٦٩, 15, ٧٢۴, 8, 12, Dozy. —

كَفَّى pro كَفَّئَ *par*, II, ١٨٣٤, 12 ubi cod. habet *teschdîd*, Abû Ishâk Schirâzî ed. Juynboll ١٥٠, 13. Saepe in verbo كفأ hamza in litteram prolong. transiit (v. supra in v.). — كافٍ. الكُفَاةُ *fidi adjutores*, III, ٨٠٨, 7, ٨١٢, 5, ٨١٣, 3. V. Dozy.

كَكَّة *panis albus*, I, ٢٠٣٨٧, 6. Respondet Persico كك pro كاك quod iterum cum كعك componitur. Cf. Nöldeke, *Persische Studien*, II, 42 (Sitz.ber. der K. Ak. d. Wissensch. Wien 1892 Bd. CXXVI), Dozy sub كعك et cf. Makrîzî I, ٤٥, 1 seq.

كلّ. كُلٌّ est *varii generis* in loco I, ٢١٩٨, 11 من كلّ فارس. Adverb. كُلَّ ذلك *omni tempore, nunquam non*, II, ٨٣٠, 6, ١٢٥٠, 1, ١٢٥٩, 14. Eodem modo *plerumque* est كثّر ذلك | Hamdânî ed. Müller ١٩١, 12. — أكلّ compar. *segnior* in bello, I, ٢٨٧١, 7 ubi ita restituendum videtur. — مُكَلَّلٌ de scutella est *adipe coronatus* s. *ornatus*, I, ١٠٩٠, 9, Achtal ١٧٥, 7 (cf. ١٨١, 8 et ٢١٤, 5 ubi imperf.), *Asâs* وجَفْنَة مكلّلة بالسّديف وجفانٌ مكلّلات (cf. Wellhausen, *Reste Arabischen Heidenthums*[2], p. 36 ann. 1); de loco pugnae *tectus* caesis, II, ٨٧٥, 19 العسكر المكلّل بالصَّرعَى.

كلأ. كالِئٌ *vigil, speculator*, I, ٧٥١, 4, *Hamâsa* ٤٢, antep. coll. ٤٣, 8 ديدبان. — كَلَّاءٌ. Legimus III, ٢٣٥٩, 13 seq. propter luctum Hindi Basrae لم تقم يومئذ سوق ولا كلّاء, ubi intelligitur aut سوق الكلّاء *Lisân*, I, ١٢١, 6 a f., Jâcût, IV, ٢٩٣, 6, aut quod eo die naves neque onerabantur neque exonerabantur.

كلب I c. على r. *valde avidus fuit*, I, ٢٢٤٥, 8, 9 (ut eriperet mulam), ٢٥٩١ ult., vid. *Lisân*, II, ٢٢٠, 2 seqq., Lane; — *saeviit in*, III, ١٥٠٩, 14, Gl. Fragm., Dozy. Cf. *Lisân* l. 7 الحّ عليهم واشتدّ.

كلز. الكَوَالِيزُ (a sing. كالوز sec. Çaghânî apud TA) III, ١١٧٠, 12, appellantur, teste *Kâmûso*, viri qui armati aquatum vadunt, quando de aqua est contentio. Origo vocis incerta est.

الكَلْغَرِيَّة a Pers. كَلْغَر (كَلْكَار, كَلِيكَر) *operarii munimentis extruendis, cunicularii*, III, ١١٩٩, 8 (ubi per القَعَلة explicatur), ١٢١٢, 9, 12, ١٢١٧, 1, ١٢١٩, 2. Nescio an huic respondeat Syr. ܥܠܟܝ̈ܐ in Chronico quod edidit Chabot, potius quam voci كارْكَر quam cum eo composuit Nöldeke, Wiener Zeitschr. X, 167.

كلف. تَكَلَّفَ *modum excedere*, II, ٥٩٢, 9, Mobarrad ١٩, 10; cf. Lane *a straining of a point*. — ذُو الكُلْفَة, *qui se immiscet rebus quae ad eum non pertinent*, I, ٩٩١, 10 = مُتَكَلِّف (Gl. Geogr.).

كلم II (s. I) *laesit* de igne, I, ٣٠٤٧, 2, ut in traditione لم تُكَلِّمْهم الدنيا *Lisân* XV, ٤٢٩ paen.; — de hosti *oppressit, clade affecit*, I, ١٩٧٨, 1, coll. ١٩٢٩, 12 فنكبوه فواقعهم, *Hamâsa* ١.٢ يُكَلِّم cum comm. كناية عن الغلبة والقتل. — V عن فلان *nomine alicujus verba fecit*, II, ٩٨, 14, Dozy. — كَلَام *quaestio*, I, ١٥٧٤, 14 ما فيه كلام انه لنبيّ, Dozy.

كَلَان Pers. *magnus*, III, ١١٩٥, 12, Gl. Geogr.

كَمَخان, *pannus sericus*, III, ١١٦٩, 13. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîhi et Ibn Chord. sub كيمخاو.

كمش IV في السير *celeriter ivit*, III, ٨٢٧, 4, Lane ex Ibn al-Kattâ[c].

كمن II كمينًا (على فلان) لفلان, *insidias struxit alicui, abscondidit insidiatores*, III, ١٨٤٤ ult., ١٩٥١, 6 (تكمين الكمناء), ١٩٥٣, 9, ٢٢٩٣, 2, Ibn Monkidh ٢٨, 4, قومًا, III, ١٢١٨, 5, ١٩٠٧, 16; absolute III, ٩٥, 7, ١٩٩١, 7, ١٩٩٠, 7 الشذوات المكمّنة, Ibn Monkidh ٣٤ paen. et

forte II, ١٩٩٥, 7 cum IA V, ١٧٩, 5 legendum وكمنوا. Apud Ibn al-Fakîh ٧٢, 3 de uno viro, si lectio ibi sana est. — IV id. II, ١٤٢٨, 15; absolute III, ٤٥, 14, nisi legatur قاكدين.

كن. كِنّ umbra opp. ضِحّ in prov. I, ٧٥٩, 9, Freytag, Prov. I, 425. — كِنَّة interdum uxor est, ut in loco *Hamâsae* apud Nöldeke *Delectus*, 46 l. 16 et in locis quos dedi D.M.G. XLIV, 708 seq. Hinc I, ١٩٥, 17 واربع كنائنه tres uxores filiorum et ipsius Noachi uxorem designat, cf. l. ult.

كنس. مَكانِسُ الرِّيَب (Lane male الرِّيْب) in oratione Zijâdi II, ٧٤, 4 *tabernae libidinis* est paraphrasis vocis المواخير (٧٣, 17) i. e. *tabernae vinariae*, *oenopolia*. Orationem laudat Zamachscharî in *Fâik* II, 78, 474.

كُنْعُد. N. unit. كنعدة III, ٩٠٨, 13.

كنف I *circumdedit*, III, ١٧٤٥, 1 ubi Ibn Maschk. مطيفون في; hostili sensu III, ١٢٩١, 1 »tu nunc es successor dominorum nostrorum, itaque mihi manda ut circumveniam illos Arabes”. — كَنَف est *latus* (ناحية et جانب), hinc اولاه كنفا خشنا *aspere tractavit*, II, ٩٤٨, 16; inde *protectio* I, ٨٨٩, 8 من هذا تحت كنف ملككم et *praesidium* III, ٨٢١, 8 ومعها كنف من القوم. Cf. Ibn as-Sikkît ٩٧٥, 2 seq.

كنى II ut I *metonymia usus est*, III, ١٧٢٣, 12 i. e. non dixit الفاعلة sed ipso nomine scorti usus est; item III, ١٧٩, 14 sec. lect. IA V, ٣٩٩ paen. لا يكنّى به.

كَهْف sec. lexica بيت منقور في الجبل apud Azditas = بيت *domus*, I, ٢١٨٩, 18.

كَوْذَر Pers. كُودر s. جودر, *frumentum silvestre*, I, ١٤٢, 17.

كوع. Verba أكَيِّعْنا هو اوّل النهار I, ١٥٠٥, 11 et الاكوعي غدوة significant »tune ille Akwâ (i. e. Ibn al-Akwâ) es qui mane me (nos) insecutus es?” Cf. *Nihâja*, IV, ٣٨.

كوف. كُوفَةٌ explicatur I, ٢٣٢٠, 10 seq., ٢٤٨٣, 13 seq. — Cum aliquo contemptu urbs Kûfae interdum الكُوَيْفَةُ appellatur, II, ٧٢٣, ١٤٠٩ ult. (كويفتك quia alloquitur Abû Michnaf qui Kûfanus erat), ١٤١٧, 9 (sine art.). Alibi الكُوَيْفَةُ est locus in vicinia Kûfae, I, ٢٠٥٢, 3, ٢٣٩٠, 9.

كون I, ut in Gl. Geogr. dixi, saepe postponitur participiis et nominibus verbalibus sensu *fuit* aut *olim fuit.* Exempla usus post participium I, ٥٣٥, 11, ٨٢٢, 17, ٨٣١, 7, ٨٩١, 15, ٨٨٧, 3, ٢٨٧٥, 4, III, ٣١٩, 12, ١٠٢٠, 14, ١٥٢٧, 13 seq., ١٧٥١, 16, ١٨٥٩, 19, ١٩٢٧, 12, Jakûbî *Hist.* II, ٥٩٤, 1; post n. a. aut aliud nomen verbale, I, ٨٥, 9, ٣٥٣, 19, ٩٠٥, 4 (ubi الاصبهبذ sensum n. ag. habet) ٩٩٣, 9, ٨٩٠, 5, ٨٩٢, 1, ٨٩٩, 7 et 8, ٩٨٩, 1, ٢٨٨٣, 12, II, ٤٧٥, 2, ١٧١٨, 7, III, ٣١٩, 12, ٤٩٣, 5, ٤٨٧, 5, ١١٢٥, 5, ١٩٩٩, 12, ١٧٣٥, 3, *Agh.* XVIII, ١٢٧, 18. — Notandi sunt loci I, ١٠٤٩, 11 seq. قد كان منْ ubi supplendum est ما كان; II, ٥٢١, 3 فلمّا كان المختار فوقف *quum advenerat al-Mochtâr et constitit*, cf. infra مكان; I, ١٢٢٥, 12 وما علمتهُ كان *nec scio hoc factum fuisse* et 13 فوجدوه قد كان; II, ٣١٨, 18 فكُنْ انت تَكَلَّمْهُمْ *tu sis is qui eos alloquetur; cf.* Nöldeke, *zur Gr.* p. 73; I, ١٨٣٨, 5 وكان لا يقدرون على ان يمنعوا رسول الله *et status eorum hic erat, ut non possent defendere Legatum Dei*, III, ٨١٩, 17 seq. لم يكن لنا الّا أُرْوِيَ السيف من دمه *nihil nobis restat nisi »gladius satiatur sangue ejus"*; cf. Nöldeke, p. 38 seq. Quod locum apud Kosegarten, *Chrest.* 141 attinet فكنّ وكان جميل اذا اراد الحاجة ابعد في المذهب فاذا اقبل رفعن جانب الخباء neque cum Dozy neque cum Fleischer (v. etiam Kl. Schr. II, 781) interpretor. Jungendum nempe est رفعن — فكنّ. Pro فكنّ etiam scribi potuisset فكان *et factum est — quando appropinquaret, tollebant.* Constructio libera saepe occurrit e. g. in loco Wâkidîi, Girgas et Rosen,

Chrest. ١٤١ ult. seq. فبينا ابو جهل فى الصفّ على فرس انثى فلمّا حاذى بعتبة سلّ عتبة سيفه; cf. Nöldeke p. 110. In verbis I, ١٩١٣, 4 فاجعلْ له شيئا يكون فى قومه est *quod momenti erit, valebit.* — Phrasis كُنْ ابا ذرّ, كُنْ ابا خيثمة, I, ١٩٩٧, 10, ١٧٠٠, 8 significat *probabiliter est* (*es*), ut recte Dozy et *Nihâja* IV, ٣٩, sed non tantum de persona eminus adveniente, sed etiam ita alloqueris aliquem coram stantem e. g. *Agh.* II, ١٨٢, 6 a f., IX, ١٧١, 9 a f., ١٧٩, 3, Harîrî ١٩٧, *Lisân* XVII, ٢٥١, 10. Locutio explicanda videtur omissione protasis *nisi fallor*, nam in apodosi phrasis conditionalis non raro occurrit e. g. II, ١٥٧٤ ult., Add. ad Wright[3] II, 44 D. — Interdum = صار *factus est*, I, ٨٧, 8 كان حمأ مسنونا, ٩٠, 2 (pro quo ٨٩, 7 est صار), Ibn Rosteh ٢٥, 15 الّا كان عمرانا, pro quo Tab. I, ١٢٣, 17 habet صار. Vid. porro *Lisân* XVII, ٢٤٩, 6 a f. seqq. — C. على p. *sponsor fuit* construitur c. ب r. ut كفل, I, ١٢٢١, 3. — Elliptice كُنتُ وكُنتُ III, ١٢٠٧, 15 »hoc fecissem, illud fecissem". — كَوْنٌ est = حَدَثٌ aut نائبة in verbis عُدّةٌ لكون ان كان, *si quid acciderit*, I, ٢٤١٤ paen., ٢٤٩٩, 8, ٢٥٠٤, 10, ٢٥٤٠, 11 ut ٢٩٤٩, 13 لنائبة ان نابت, II, ٩٨٠, 10 عُدّةً ان كان كون. Hinc obtinuit sensum *guerre, combat* (Cuche). Verba Omari I, ٢٧٥٩, 17 ولا ادرى بأيّنا يكون الكون vertenda sunt *nec scio per utrum nostrum ruina eveniet.* — مكان n. a. verbi sensu *praesens adfuit*, III, ١٣٤٩, 16, ١٥٠٥, 15, *Agh.* XIX, ١٣٤, 12 a f., Gl. Fragm. et Dozy; adverb. مكانه *illico*, I, ١٨١, 6 si recte correxi, ١٨٢, 18, ٤٧٢, 3, ٩٨٣, 16, ١٠٧٨, 17, ٢٢٠١, 8, III, ٢٣٣٣, 10, Gl. Fragm. Eodem sensu على المكان II, ٤٣٨, 11 et على مكانه III, ١١٧٧, 10; — مكانَك = رُوَيْدَك (Gl. Fragm.) I, ١٢٣, 16, ٣٣٠٠, 16.

كُوهبان (Pers.) *montis custos*, III, ٢۴۴, 8, ubi nescio an lectio كوهيان *montani* praeferenda sit. — كُوهباذى, *montis expertus*, cum pl. sano et coll. كوهبانية, III, ١١٨٨, 2, ١١٩٠ ult., ١١٩٦, 3 seqq., ١١٩٧, 1, ١١٩٩, 3, ١٢٠٣, 9, ١٢٠٥, 5, ١٢١٩, 16, ١٢٢١, 13. — قُوهبارى I, ٢٢٩, 1 explicatur per لِجبال جَوّال. Lectio non certa est. Dinawarî ١٠, 11 الكوهباريين.

كى. الكَيَّيّة I, ٨٣٢, 16 »das königliche Wesen", Nöldeke in vers. p. 44.

كيد I c. acc. *petiit* hostili sensu (اراده بسوء *Nihâja* IV, ۴١, 5 a f.), ut مُلْكَهُ (سلطان) فلان, III, ١۴٦, 7, ١٥١, 10, ٢٣٣, 6, aliquem in (فى) re, II, ١٧٥٣, 1, c. ب injuriae aut instrumenti, II, ١٧٥٢, 4, III, ٢٠۴٥, 1; c. dupl. acc. II, ١٨٣, 11, Makrîzî, *Die Kämpfe und Streitigkeiten zwischen den Banū ʾUmajja und den Banū Hāšim* ed. Vos, ١٦, 7. Sensum *vicit*, *debellavit*, habet II, ١٣٦, 15. Hinc quoque *male locutus est de aliquo*, *calumniatus est aliquem*, *Agh.* VIII, ١٦٥, 7 a f., ١٦٦, 4 (عند فلان cf. I, ١٠٢٩, 5), Ibn abî Osaib. I, ٢٠٧, 24. C ل p. contra est *causam alicujus suscepit*, III, ٢١٦٩, 3. — III, *pugnavit cum aliquo* (Gl. Belâdh.), II, ١٨٣, 10, III, ٨١۴ ult., ٨١٦, 19 seq. et forte I, ٩٢٣, 1, ٩٣۴, 1 ubi كابد receptum est. — مُكَيدة est = كَيْد *bellum* Belâdh. ١٠٩, 7 sec. cod. Mus. Britt. et codicem Landbergi. Hinc forte explicandus est locus III, ٣٢, 4 وجمع مكايدة *et copias collegit*.

كيز (Pers.) *coacta*, *vestis coactilis* (= Arab. لُبّادة), III, ١٦٩٠, 10 et 11.

كيس I *acutam conjecturam fecit*, II, ۴٥٧, 12; *moderatione usus est* (v. Lane) II, ١١٢١, 16 et quoque ut videtur in verbis Haddjâdji, II, ١١٩٩, 6, ١٢٢٩, 2 كِسْ بكسّ وانْسِفْ نَسَفْ »moderatione utere Kissi, sed everte Nasaf". — كَيْسُ الامر *alacritas* opp.

عَاجِزَة (*segnities* in re), I, ٢٥٧٩, 2, ٣١٧٩, 5, 7, 9. Cf. annot. ad Ibn Badrûn p. 122. — كَيِّس *alacer* I, ٢٥٧٤, 15.

كيل I *produxit, dedit* (Gl. Geogr.) III, ١٠٩, 3, 6; — كيلوا *mensurate* apud Zendjos seditiosos erat euphemismus pro اقتلوا *interficite*, III, ١٨٥٥, 7. — كَيُول est proprie *fomes qui accendi nequit* (glossa ad Ibn Hischâm II, 137), hinc *viri timidi, procul stantes a pugna*, I, ١٤٢٧, 1, III, ٢٤١٤, 11, 14; cf. *Nihâja* IV, ٤٣, 3 seqq. — كيلجة mensura aridorum III, ١٦٥٨, 13. V. Gl. Geogr.

كيمخت, corii species (Gl. Geogr.), III, ٩٥٤, 8.

ل saepe verti debet per *alludens ad, respiciens ad* e. g. I, ١٣, 13, ١٣١٥, 11, ١٣٣٢, 16, ١٣٥٥, 14, ١٩٩٩, 13, ١٧٥٥, 17, ٢٣٣٥, 16, ٢٥٨٣, 14, ٢٨٤٢ ult., ٢٨٤٥, 14, III, ٥١٢, 12 Add., ٢٤٥٩, 1; cf. Wright[3] II, 151 D § 53 *d*; — *propter* I, ٨٩٢, 7 للأخبار. — Verba II, ٤٠٨, 2 seq. لا اجمعهما للفاسق ابدا significant »non in me suscipere volo duo facinora in gratiam illius scelesti". — لك الله est phrasis elliptica in qua aut supplendum est حافظ *Deus te tueatur!*, Chafâdjî, *Schifâ* ٢٠١ paen. seqq., Dozy ex Abbad., aut شاهد *Deus sit tibi testis!* I, ١٣٨٥, 7. — ل temporale interdum post قبل et بعد pro ب usurpatur, II, ٢٨٩, 7, ٥٩٢, 1. — Verba II, ٧٠٤, 3 لارجو انها لشبث significant »spero hoc verbum bonis factis Schabathi adscriptum iri".

لأط v. sub لوط.

لؤم I. كذبتَ ولؤمتَ *ignobiliter mentitus es*, III, ٣٩٩, 10. — لؤم بن لؤم *vilissimus homo*, II, ١٢٠, 16 (ubi l. اللؤم بن). — مُلاءَمَة n. a. a لأم III, *consensus*. Dicitur ما هذا عن ملاءمتنا *hoc non est e*

consensu nostro, secundum nostram sententiam, III, ١٧٣, 4, ubi ita reponendum. In conspectu operis Belâdhorîi, Z.D.M.G. XXXVIII, 388, edidi ليس هذا من ملامتنا, l. عن ملاءمتنا et verte *hoc non est e mea sententiâ, hoc non probo.* — مُلَائِمَةٌ appellatur matrona quae bona vitae ratione *concordiam promovet* II, ٧٤٩, 12, ubi perperam ملاءمة.

لبّ. Dicitur اخذه بلبّته s. بلَبَّته I, ١٥٤٧, 13, 15 et *h*, s. بتَلْبيبه ut Ibn Hischâm ٧٤٨, 9 et 11 eodem sensu quo لبّبه (v. Lane) et لَبّه, *Fâik* II, 425 خاصَمَ رجلٌ اباه عنده (عند النبيّ) فامر به فلُبّ له يقال لَبَّبْتُ الرجلَ ولَبَّبْتُه مُثَقَّلا ومُخَفَّفا اذا جعلتَ في عُنُقه ثوبًا او حَبْلًا واخذتَ بتَلْبيبه فجررتَه والتلبيبُ مَجْمَعُ ما في فلُبّ له اى جُرّ et Harawî له موضع اللَّبَب من ثياب الرجل ماخوذا بلبّته.

لبث I. لم يَلْبَثْ أَنْ frequens est, ut quoque causat. لم يلبّثه ان e. g. I, ١٥٣٤, 17, II, ٣٤٢, 3, et لم يُلْبِثه أَنْ e. g. II, ١٣٣٣ ult.; vid. Nöldeke in Z.D.M.G. XLVII, 716. Sed rarius verbo adjungitur complementum adverbiale ut I, ١٠٤٩, 15 لم تلبث على مفرشنا ان سقطت et 18 لم يلبث في ايدى عقبنا ان يصير.

لبد I لغلان = ثبت *firmiter obstitit*, II, ١٩٨, 3. — V *prae pavore se contraxit*, II, ٩٨٠, 4, coll. Lane. — لِبْدٌ pl. لُبُود, *stratum villosum* (Gl. Fragm.), III, ٧٧٤, 8 (ubi IA ١٥٥, 1 الصوف), ١٨٠٢, 6, Ibn Maschkow. sub anno 255 de al-Mohtadî وكان ينسكى ويجلس على اللبود; — *solea* e coactis confecta, III, ٩٠٣, 4. — لُبّادة vestis e panno coacto, III, ١٩٩٠, 12, Vollers, Fragm. aus den Muġrib des Ibn Sa'îd, ٤٩, 5, Gl. Ibn Chord.

لبس I sensum *fruitus est* habet I, ١٧٣٥, 4, *conjuncte vixit cum aliquo* I, ١٩٩٨, 15 ubi على ذلك significat *in eo* i. e. licet nove-

runt eos non esse probos Moslimos. Vid. Lane. — II c. dupl. acc. = IV (cf. Lane), II, ١٧٠٩, 11. — III *commercium habuit cum*, I, ١٣٧٢ ult. Hinc Voc. apud Dozy: contractus in mercatione. — IV quoque c. acc. p. et ب r., I, ٤٩١, 5. — V, *induit*, *se ornavit*, c. acc. (cf. Lane), I, ٢٤٢٤, 4, III, ٥٨٩, 19. Cf. Gl. Geogr. — لَبْسَة, *vestitus*, III, ٣٩١, 3, Amrulkais, *Moall.* vs. 26. — لِبَاس etiam est n. a. (Lane ex M), III, ١٠١٨, 5, ١٠١٩, 12, ١٠٣٧ ult., ١٠٣٨ *a*.

لبط. لَبُوط *pede pulsans*, III, ٩٩١, 3. Legimus ibi خبوط باليد لبوط بالرجل, quum contra *Lisân* IX, ٢٦٤ habet واللَّبْط باليد كالخَبْط بالرجل, sed cf. Lane sub خبط.

لبن. لُبُن pl. a لَبِين *lacte in uberibus abundans* ovis aut camela, I, ٩٧٢, 2, 6, *Lisân* XVII, ٢٥٩, 2 (*Nihâja* IV, ٤٩, 3 a f.).

لج I absol. *perseveravit resistere*, I, ٢٤٦٧ ult., ٢٤٦٨, 2, ٢٤٧١, 3, ٢٤٧٧, 8; — c. ب p. de cura et sollicitudine *assedit alicui*, *non reliquit*, III, ٧٢٨, 10, *Asâs* لَجَّ به همّ. — De verbis قد لَجَّت القَضِيَّة بيني وبينك I, ١٥٤٧, 14 lexicographi secuti Azharîum (v. TA) dicunt lectionem constare et sensum, nempe *ratum est pactum* وجبت s. ثَبَتت, sed originem incertam esse. Mihi videtur hic لجّ sensu ثبت accipiendum esse quo redditur e. g. a Baidhâwîo II, ١٠, 11. De القَضِيَّة sensu *pactum*, v. Gl. Belâdh. — VIII *agitatus fuit* proprie de mari, hinc de multitudine hominum, unde transfertur ad locum et dicitur التجّ المسجد بالناس, I, ٢٧٨٥, 5 ubi alii syn. ارتجّ habent; — *densus*, *luxurians* fuit de arboribus, II, ١٠٥ ult. Cf. Lane sub ملتجّ.

لجأ. تَلْجِئَة, pl. تَلَاجِئ, est *cessio* qua quis terrae suae dominium

viro potenti cedit, eo consilio ut sub ejus protectione conductor fiat, vid. Gl. Belâdh. et Gl. Geogr., ubi laudavi locum e *Mafâtîh al-olûm*, in edit. v. Vloten p. ٩٢, 2 seqq. Exemplum habes III, ١٨٠١, 5.

لجب. لَجَبٌ explicatur I, ٢٣٩٥ *o.*

لجم IV *os obturavit*, I, ١٨٩٢, 3, ١٨٩٧, 7, ut tropice dicitur ألجم فلانا بعطاء *Fâik*, I, 488 ad explicandum شَكَمَهُ, et تكلّم فلان فألجمته والقمته الحجر, *Asâs*; cf. Dozy sub التَّجِم et Anbârî, *Nozhat al-alibbâ* ٢٩٠, 5 a f. ألجمه بالحجة. Dialectice eo sensu in Omano adhibetur لَكَّم *to gag*, Journ. R. As. Soc. XXI, 840. Alia methaphora est ubi de muliere dicitur تلجّمت i. e. استثفرت بلجمة ولجام (*Fâik*, I, 139 et *Asâs*). — لِجام. Memorabilis est usus vocabuli I, ٢٨٩٤, 2 على لجام واحد, *uno cursu, uno tenore.* — القَفِيز المُلَجَّم, III, ١٠٣٩, 6, ١٠٩٩, 8, mensura quam instituit Mamûn, teste Taifûrî l. l. supra sub رسل. Accuratius describitur a Mokaddasîo (v. Gl. Geogr.). Ille autem عروق cum ferro mobili et ora metallea appellatur لجام المكيال: *Fâik* II, 92 وقال المُبَرِّد هو (طَفُّ المكيال) ما عَلَا اللّجام.

لح. لاحٌ v. sub. لوح.

لحج I في الشيء *inhaesit* navis in angustiis, III, ٢٠٤٩, 17, ٢٠٥٢, 5, *immersus est* in luto, Schahrastânî ١٩٥, 2—4 c. n. a. لحوج (l. 4 male لجوجا); لَحِجَ بالغَيِّ *errori inhaesit*, Dinaw. ١٧٩, 8 et eodem sensu absolute لَحِجَ I, ١٩٩٧, 11 et ٢٣٩٩ ult. coll. ann. *t* »res se in consuetudinem hominum immerget, ut postea expediri nequeat". — أَلْحَجُ compar. *magis inclinans*, III, ١٤٨٢ *g* (lectio C).

لحف. لِحَاف *sagatus*, II, ١٤٩١٣, 6, si lectio recepta bona est.

لَحِق I saepissime habet n. a. لُحُوق e. g. I, ١٠٩٣, 12, ١١٤٠ *d*, ١١٤٥, 8, ١٢٢٧, 20, III, ٢٣٥٥ ult. — X *invitavit ut se adjungeret ei*, III, ٢٣٦٥, 12. — لاحِق *qui post venit* (traîneur) habet pl. لُحُوق I, ٢٤١٢ ult. Pl. اللاحقون *aggregati*, III, ١٠٨٧, 10 sunt ut e contextu apparet iidem qui ١٨١٨, 5 seq., ١٨٢١, 2 الفراغنة والمغاربة, ١٧٩٩, 5 الموالى appellantur, minime qui ١٧٩٩, 16 الدخلاء vocantur. Pl. اللواحق v. sub ردف.

لحم IV فلانًا القتالَ *in angustiam redegit, ut se expedire non posset, sed dimicare coactus esset*, I, ٦١١٤, 9, Ibn Hisch. ٧٩٤, 11 et l. l. in *Fâik* I, 567 et *Lisân* XVI, ١٠. Hinc مُلْحَم *qui in angustiam redactus est*, II, ١٣٧٧, 9. Optio ibi data est inter ملحَم et ملحِم sec. *Asâs*, sed *Fâik* l. l. habet ملحَم, quod praeferendum est, licet ملحَم ab intrans. لحم بالمكان *substitit* derivari possit; cf. *Nihâja* IV, ٥٢, 10 seq. In *Lisân* مُلْحَم per *victus et vinctus* explicatur. Contra أَلْحَمَ الناسُ الحرب I, ٢١٧٨, 7 est *accenderunt bellum* (v. lexica). — Pass. أُلْحِمَ الخيلُ بالخيل *manum conseruerunt*, III, ٨٢٣, 1 et eodem sensu تَلاحَمُوا III, ٨٢٤, 6. — *Carnem objecit ferae* c. dupl. acc. II, ١٧٨٨, 6, *Lisân* ٨ seq. — *Carnosus evasit*, I, ٩٩٧, 7, *Asâs* أَلْحَمَ الرجلُ اذا صار ذا لَحْم. — VI v. sub IV. — X *in angustiam redegit* (Gl. Belâdh.) I, ٢٧٠٩, 1, فلانًا الحُوفَ I, ٧١, 4, Arîb ١٥٣ paen. — لَحْم *cadaver*, I, ١٤١٨, 16 لحمًا — يصنع بابن عمّك (cf. Dozy sub لحم V, VIII et X), ١٤٣٥, 10—12, ٣٠٠٣ ult., ٣٣٢٥, 1, II, ٨٤٧, 17, III, ٢٤١٩, 4, *Hamâsa* ٣٠٠, 9 a f., Wright, *Opusc.* ١٠١, 5 a f., *Agh.* XXI, ٢٩, 9 et 10 (ubi لَحْمة), Abû Zaid, *Nawâdir*, ٧, 1, Dinaw.

١٨, 11 (ubi pl. لحوم). — مُلْحَمَة simpliciter *congressus*, *pugna*, I, ٩٠٧, 2, ١٥٩٢, 18, ٢٩٥١, 4, III, ٢١٣٢, 1; — *exercitus*, I, ٩٠٨, 12; — *oraculum*, *praedictio* كُتِبَت عليه قد مَلْحَمة, I, ١٣٩٣, 8, II, ٩٠٧, 8.

لحى. مَدّ اللِّحْيَة est signum sollicitudinis, I, ٢١٩٢, 1. Vid. etiam sub ضرط.

لاخ v. sub لوخ.

لُخْم *pistris* (requin), II, ١٩٧١, 12 et *i*.

لخن II mulierem *appellavit* لخناء, III, ١٧٨, 12, virum *appellavit matrem ejus* لخناء, *dixit ei* يا ابن اللخناء (*Asâs*), II, ١٣٥٥, 6, *Agh.* XVI, ٤٢, 5 et 7.

لذى. اللَّذِى pro اللَّذِين occurrit I, ٢٤, 18, ١٣٨٢, 10, II, ١٠٥٤, 12, ١٢٩٩, 6, III, ٢٤, 19 (ubi unus tantum codex qui etiam alibi sic habet e. g. II, ١٢٣١ *e*, parvae itaque est auctoritatis), ٢٥٤٣, 6, *Agh.* V, ١٣٩, 11 a f. Difficile dictu est an haec omnia librariis tribuenda sint, secundum usum hodiernum اللّى (*elli*) pro omni generi et numero usurpantibus. Cf. Baidh. ad Kor. 2 vs. 16, ubi laudat 9 vs. 70. Nöldeke, *zur Gramm.* p. 99 ann. 1 apud Tab. I, ١٣٨٢, 10 اللّذى pro singulari sumens jubet legere يقاتل.

لزّ I الباب *clausit* januam, I, ٣٣٨, 6 explicatur per سدّه, sed quia لزّ est proprie *ligavit* forte شدّه praeferendum est, quo لزّه in lexicis redditur. Praeterea شدّ item *clausit* significat sec. Voc. apud Dozy et in Omâno, Journ. R. A. S. XXI, 827. Cf. supra sub سدّ. — IV c. ب intrans. = I *adhaesit* sensu *se adjunxit*, I, ٢٢٠٢ ult., sensu hostili *assidue insecutus est*, II, ٩٧٠, 9. Utroque loco أَلَزَّ legi posset, quod hoc sensu tradit Ibn al-Aʿrâbî (*Lisân* et TA), sed hoc verbum, si revera exstitit, rarius certe est quam ut in simplice narratione locum obtineret. Sensu transitivo *adjunxit* = أَلْصَقَه به (cf. Lane), I, ٣١١٥, 16.

لزب VIII *cohaesit* lutum, I, ٨٧, 9, ٩٠, 2, IA I, ٢٠, 3 a f. — لَازِبٌ de luto explicatur I, ٨٧, 8, ٨٨, 3, ٨٩, 13.

لزم I فلاناً المالَ *solvere debuit*, III, ١٧٢٩, 5 »quos antequam ceperat, sultanus quinquaginta mille expendere coactus fuerat"; v. Dozy. — IV *portavit* (proprie »adhaerere fecit") I, ٩٩٤, 11 = Dinaw. ٧٤, 17 »clava quam portabat cingulum"; — c. dupl. acc. *solvere coëgit, solvendum imposuit*, III, ١٣٣٣ ult., ١٧٣٩, 4, ١٨٧٤, 14, Lane e *Miçbâh*; — c. acc. et ب = ب لزمه, I, ٣٢٩٢ *b* »vobis imponunt". — VI de duobus *unus alterum ut debitum solveret admonuit*, I, ١٣٠٥, 5. Hal. II, ٢٠٢, 12 explicat per تخاصما, sed الملزومة *debitrix* l. 6 et verba ejus l. 7 ثم أقضيك »deinde tibi debitum solvam" probant vertendum esse ut feci.

لسن. لَسَانٌ *eloquentia*, III, ٩٨٨ ult., Dozy. — لسان البقرة cognomen viri II, ١٥٣٨, 7.

لَصْتٌ, pl. لُصُوتٌ. Exemplum hujus formae non contractae, pro لَصّ (Fraenkel p. 284) habes in tractatu Omaris I, ٢٤٠٩, 1.

لصق. مُلْصَقٌ *qui neque consanguinitate* (نسب) *neque foedere* (حلف) *cum tribu conjunctus est*, I, ١٠٧٥, 10, 18, Lane e TA.

لطّ I الحوض sc. بالطين *lutavit*, eodem sensu quo لاط et ملط, I, ٧٣, 7, *Nihâja* IV ٥٨, 4. Cf. تلطّخ به بالسلك النّطّ in TA; — دون الحقّ, *recusavit dare quod jus erat*, III, ٧٨٤, 11, ٧٨٨, 3. Constructio hinc explicanda est quod لطّ est proprie *texit, clausit*. *Asâs* : لطّ فلان دُونَ الحَقّ بالباطل.

لطأ. لاطئة قلنسوة (Gl. Fragm., Lane), III, ٣٧٩, 19.

لطخ II = I c. ب r. *imputavit* alicui crimen, II, ٤٤٣, 2. — V c.

ب r. *contaminatus est* sensu tropico, III, ١٣٩٩, 14. — لُطَاخَةُ نِقْسٍ, *atramenti macula*, II, ١٢٩٧, 11. Cf. Lane e *Lisân*.

لطف V للأمر *rem perficere studuit subtili modo* = ترفّق (Lane), I, ٨٩٩, 18, III, ٧٢١, 17 et c. ب rei qua utitur III, ۴٣٥, 12 تلطّف لذلك بسرفقة »caritati annonae remediari studuit comitatu mercatorum eo ducendo”. — لَطَفٌ, *cupediae* (Gl. Geogr.), II, ٧٣۴, 9, 12. — لطيف المنزل من فلان *magno apud eum favore*, I, ٨۴٨, 6, Dozy.

لطم I c. على (Dozy) III, ١٢٢٧, 16 لطموا على وجوههم. — VIII عليهم البحر *mare supra eos collapsus est*, I, ۴٨١, 9.

لظى V على فلان *ira exarsit*, III, ١٢٠٩, 9, *Lisân :* تَوقد عليه من شدّة الغضب.

لعب I c. ب p. eodem sensu quo عبث q. v., III, ١٩٢, 13 (*vexavit*) et ١٩۴, 1 (*lusit*). — IV c. acc. p. *oblectavit*, I, ۴٩٩, 13. — V c. ب p. = I, I, ٣٣٨٨ ult. — لَعّابٌ spec. *musicus*, I, ١٠١١, 17, II, ١٩١٣, 2; fem. لَعّابة in versu Djawâlîkî ed. Sachau ١٠١, 10.

لعن. لَعِينٌ pl. لُعَنَاءُ, III, ٢١٠, 1, Dozy.

لغب. لَغِبٌ = لاغبٌ *fatigatus*, I, ٢٨٨٢, 11.

لغى IV c. عن s. acc. r. III, ١١۴٩, 10 et *h*, *neglexit*, *omisit facere*, cf. Dozy *passer sous silence*. Loco II, ٢۴٢, 19 restituendum est وأُلْقِيَتْ, v. infra sub لقى.

لفّ I. Pro لفّ لفّه من quoque dicitur لَفّ جمعه من I, ٣٩٥٢ ult. cf. ann. *r*. — لَفّ الرجال بالرجال, *eos congredi, manus conserere fecit*, III, ٨٢٣, 1. — II لَهَبٌ مُلَفِّفٌ *flamma omnia obvolvens*, III, ٩٠٥, 18. — III c. acc. *se adjunxit*, I, ١٨٩٩, 5 et 6. — VIII c. الى *se adjunxit*, I, ٢٠٧, 13, ٩٥٠, 8 (ubi l. والتفّت), III, ٨٩٥, 11

et c. مع III, ١٨٣٣, 6 (ubi l. والتقّت); — c. على p. *sub sua protectione cepit* ut اشتمل عليه, III, ٢٢١, 2. — أَلْفَافٌ. III, ٨٢٩, 4 legimus يا ابناء الملوك والفاف السيوف; si in poëmate forte explicari posset per »sylvae ensium", sed h. l. corruptum videtur ex السيوف (وأُلَّاف) وآلاف *ensigeri.*

لفت I. الرِّدآءَ *involvit se amiculo*, I, ٢٤٢١, 12 فى اسرع من لَفْتِ الرداء. *Asâs* habet ولَفَّتْ رِدائى على عُنُقى عطَفْتُهُ et eodem quo hic لفت sensu synon. لَوى occurrit, v. Dozy. — V. Verbum لَفَتَ proprie significat صرف (لوى) الشيءَ عن جهته (*détourner*). Hinc I, ٢٩٥٣, 14 ولا يُنْتَلَقَّتُ من مال الله بفَلْس *ne follis quidem detrahetur ab argento Dei.*

لفظ I نفسه مهجَتَهُ *sanguem vitalem exspuit* i. e. *periit*, II, ١٢٧, 1 (cf. ann. *a*). *Agh.* habet syn. لفظ عَصْبَهُ i. e. *sputum siccum* (cf. *Lisân*); — الباب فى المسجد *aditum praebens*, proprie *aperta, patefacta est* (syn. شرع), I, ١٨٠٣, 13 = Ibn Hisch. ١٠٠٩, 9. — III *allocutus est* aliquem, I, ٩٩٨, 2 سوء ملافظته كانت لكسرى *compellatio ejus injuriosa Chosrois.*

لقط. ايّامُ اللِّقَاطِ *dies dactylis legendis*, I, ٩٨٥, 12 seq.

لقم IV *immisit, introduxit* (enfoncer), I, ٢٩٧٠, 7, 9 أَلْقَمَ عينَه جُحْرَ الباب aut, ut in *Nihâja*, IV, ٩٤ خَصاصَةَ الباب cum explic. جعل الشقّ الذى فى الباب مُحاذِىَ عينه فكانه جعله للعين كاللُّقْمَة للفَم. Similiter *Agh.* XV, ٢٣, 7 القمتُ انفَهُ ابطى *nasum ejus sub axillam pressi*, et *Asâs* القم اصبعَهُ مرارةً.

لقى I اللقاء احسن لَقِيَهُم *comiter excepit, bene tractavit*, I, ٨٤٩, 14. Forte simpl. لَقِيَهُم idem significat I, ١٩٨٣, 17, sed probabilius vertendum est: *Legatus Dei suos invenit contribules*, itaque

iis favet, nos negligit"; — *expertus est* sensu *rescivit*, I, ٨۴١, 16. — II *inspiravit*, I, ٢٠۴٧, 15 »inspiravi ei i. e. suasi ei ut eam sibi rogaret", spec. de inspiratione divina, III, ١٧۴۴, 12, cf. Dozy. — III, c. acc. p. et الى alterius, *cum eo affinitate convenit in aliquem*, I, ٢٠٢٣, 10. — IV *posuit* (= وضع) III, ٧٩١, 14 وأُلْقِيَت الكراسىّ »sellae collocatae fuerunt" opp. رفع ut *Alf Laila* (Macn.) II, ١١٩, 2 a f. Cf. Lane et Dozy. Pro القى etiam طرح scribitur e. g. *Chizâna* I, ٣٨٩ وطُرِح له كرسىّ عليه مخدّة ديباج. Similiter القى فى حفر النهر اثنى عشر الف رجل يعملون فيه »in fodendo canali collocavit, adhibuit"; — أَلْقَوْا بأيديهم *compressis manibus sederunt*, *se sorti subjecerunt*, *inertes fuerunt*, I, ١۴٠٩, 7; vid. Gloss. ad Bibl. Geogr. VIII; — c. الى p. *communicavit*, *impertivit*, I, ٨٨٧, 4, III, ١٣٠٧, 3, ١٧٩٩, 6, Ibn abî Osaib. I, ٩٢, 4, 15, ١٨۴, 10; أُلْقِىَ الىّ الامر *res mihi in mentem venit*, III, ٥١٢ ult. seq. Cf. Dozy et Lane. Verba مُلْقى الرجال الى الرجال, III, ١٩٧, 5 videntur significare *id quod viri viris fidei dederunt*, cf. apud Lane القى اليه المودّة; — c. على p. *dictavit*, I, ٢۴١٩, 13, Motarrizî والاِلْقاء كالاِمْلاء والتعليم; *inspiravit* formulam laudis (الحمد) I, ١١۴, 7 seq., amorem, I, ۴٥٣, 8, ٩٣٣, 16, ٧٥٣, 16 ubi pass. sensu *concepit*; odium I, ٧٩٧, 1; alio sensu I, ۴٧٩, 12 وأُلْقِىَ على القبط الموت *plagâ divinâ mortis inflicti fuerunt*. — أَلْقَى sensu أَلْغَى (ut طرح) i. e. *exclusit*, *rejecit*, II, ٢۴٢, 19 ubi ita e cod. et IA restituendum, ٨٥٨, 9. — V تلقّت منه بحَمْل *concepit* mulier, II, ٩٧٧, 9. Cf. Freytag. — مُلَقًّى sec. *Lisân*, ut etiam لَقِىّ, لَقًّا et مُلْقِىّ, adhibetur in bono et malo, sed plerumque in malo. Hinc *Asâs* reddit per مُمْتَحَن لا يزال يَلْقاه مكروه. Hinc locutio proverbialis الشجاع

مُوَقًّى والجَبَانُ مُلَقًّى. Contra II, ١١١٥, 12 *bono a Deo affectus, bona fortuna usus* est, ut quoque in phrasi quam Lane sub بلهنية habet. Cf. Kor. 25 vs. 75 et Gl. Moslim.

لكأ V et saepius تَلَكَّى est idem quod تباطأ et امتنع *tergiversatus est, recusavit*, ut I, ٥٨٤, 1; c. على p., ٢٧٩٤ ult. et ٣٠٩٩, 3 ubi supplendum عن البيعة; de equo renitenti III, ٩١٩, 8. Hinc تَلَكِّى طاعتكم est *inobedientia vestra* III, ٩٣٢, 4.

لكع. لَكِيعة II, ٨٩٨, 6 in comm. l. 9 ubi vero لَكْعاء explicatur per وَرْهاء *fatua, stulta.*

لكن. Insolitum usum particulae لٰكِنْ habemus I, ٧٨٥, 14 فلمّا رأوا ذلك وغشيهم العذاب لكنّهم خرجوا من مساكنهم et ٧٨٩, 2 seq. فلمّا رأى ذلك يونس لكنّه ذهب عاتبا على ربّه. Videtur esse locutio elliptica, ut ante لكنّهم (لكنّه) supplendum sit cogitatione لم يطمئنّوا vel tale quid.

لَمْ. Loco I, ١٧٩١, 12 lectio codicis لم تراعوا retinenda fuerat, quam tuentur praeter locos in ann. laudatos, Ibn Hischâm ١٢٤, 6 (cf. schol.), Bochârî ed. Krehl II, ٢٢٩, 3 seq. et in aliis traditionibus I, ١٨٢, 11 (ubi corr.), ٢٧٨١, 8 (لم تُرَعْ), ٩٧٩, 1, ١٠١٣, 9, ١١٣٧, 8, ٣٣٧٣, 12; Bochârî I, ٢٨٤, 3 a f. = ٢٩٢, 10 et Ibn Doraid ٢٨٧, 1 = *Agh.* XXI, ٥٩, 10. Explicandum est لم يكن شىء تُراعوا به ut recte monet Prym, sive ut *Lisân* IX, ٤٩٩, 2 لا فَزَعَ ولا خَوْفَ, itaque *territi non estis* = *nulla causa terroris adest.* Quod multi habent لن tantum I, ١٧٩١, 12 admitti posset, minime locis ubi لم ترع legitur nisi in تراع mutetur (cf. I, ٢٧٨١ ann. *h*). Mirum itaque est لن تُرَعْ apud Bochârî II, ٤٤٢, 7. Cf. Nöldeke *zur Gramm.* p. 67 ann. 4. — De لم يُقَدَّرْ pro يُقَدَّرْن II, ١٢٩٩, 4 v. l. *Chizânae* in ann. *c* laud.

لمّ I *arripuit*, II, ٩١٧, 12 لَمًّا لَمّا فبادرِ محمّدًا.

لمأ I sensu *vidit* (ابصر) est rara forma pro لَمَحَ, I, ١٠٨٠, 11. Praeter l. l. in ann. vid. etiam *Nihâja* IV, ٦٦ et *Lisân* I, ١٤٩, 4 seq.

لمع I eadem metaphora qua خَفَقَ significat *volavit*, II, ٥٨, 10 خرجنا تَلْمَعُ بنا خَيْلُنا, ٥٤٨, 14 Add. — VIII pass. الْتُمِعَ بَصَرُهُ *abreptus fuit visus*, I, ٢٩٠٢, 2 et in traditione Ibn Masᶜûdi *Fâik*, II, 457, *Nihâja* IV, ٩٧ et *Lisân* X ٢٠٢, ubi tertius locus datur.

لهب II tropice *incendit* aliquem, III, ٧٩٤, 17, ٨٠٨, 7. *Asâs* hoc sensu habet أَلْهَبَ.

لهج I بقولٍ *saepius repetivit, laudare amavit* dictum, III, ١٤٥٩, 11, ubi cod. O ان يقول (IA VII, ٩١ بان يقول). Cf. Dozy et Cuche *parler de ce qu'on aime*, Houtsma, *Seldj.* II, ٥٤, 13 بهذين البيتين. Hinc قَوْمٌ مَلَاهِيجُ بالخَنَا *homines qui turpia verba facere amant*, *Asâs* ubi laudatur versus al-Komaiti.

لهزم. لِهْزِمَةٌ in genealogia est *ramus lateralis*, II, ٤٤٩, 2. Abû Bekr in traditione (*Fâik* II, 539 seq.) rogat امن هامها ام من لهازمها *utrum e stirpe primaria tribûs, an ex uno ramorum lateralium* (comm. امن اشرافها ام من اوساطها). Hinc certarum tribuum conjunctarum factum est nomen proprium.

لهم. Eodem sensu quo لُهَمٌ et لُهْمُومٌ *liberalis, generosus*, etiam in usu est لُهَامٌ II, ١٢٢٩, 17, Ibn Hischâm ١٠٩ paen.

لها. لَهَوَاتٌ proprie plur. a لَهَاةٌ *columella* etiam de una persona adhibetur, ut III, ٤٣٩, 7 (ubi cf. Add.), *Lisân* XX, ١٢٩ e traditione لَهَوَاتُ رسول الله, Kosegarten *Chrest.* 43 l. 13 وأَجِدُ لَهَوَاتِي قد يبستْ.

لَوْ interdum fere est synon. vocis اذا *quando*, ut II, ٤٣, 4, III, ٨٢١, 6 ubi Mas^cûdî VI, 421, l. ult. etiam لو, sed IA VI, ١٦٧, 1 اذا habet. — De أَنْ لَوْ v. supra sub أَنْ.

لوث I intrans. de pluribus c. ب p. *circumdederunt* (استداروا حوله), I, ١٤٠١ *h* (Ibn Hisch. ٥٧٠ med.), *Nihâja* IV, ٩٨; — trans. فلانا بالرداء *pallio induit aliquem*, III, ١٧٧, 1, ubi IA V, ٤٠٠, 5 الا طرح رداءى عليك. Cf. versum Dhu 'r-Rommae apud Djawâlîkî ed. Sachau p. ٩.

كأنّ الفِرِنْدَ الخُسْرُوانيَّ لُثْنَهُ بأعطاف انقاء العَقَوقِ العواتكِ

et apud Lane ex TA لاثَ الوَبَرَ بالفَلْكةِ.

لوح I *splenduit* de veste candida, II, ٢٠٢, 16. Hinc tropice يَدٌ لائحةٌ بيضاءُ *manus splendens candida* i. e. *splendidum beneficium* III, ١٠٩٥, 12. — II absolute *signum fecit*, III, ١٧٧١, 10 اذا ملوّح يلوّح. — IV id. c. الى p., III, ٢٣٠٦ ult.

لوخ. لاخٌ *profundus*, I, ٢٨٢ ult. Cf. ann. *l* et *Lisân* IV, ٢٠. Variae lect. sunt لاخّ et لاحّ.

لوص I c. عن *evitavit* habet n. a. مَلاصٌ ut III, ٣٤٠, 14 recipi debuerat, nam لاص et ناص synonyma sunt.

لوط I لفلان باربعة آلاف درهم *obligatus ei fuit quatuor mille dirhemis*, I, ١٢٩٥, 13, ubi receptum est لأط sec. Ibn Hisch. ٤٣٠. Sed لأط sensum non praebet; contra لاط in hac traditione tuetur IA in *Nihâja* (et *Lisân*), cujus tamen interpretatio اى الصق به اربعة آلاف non accipienda videtur. Secutus sum explicationem glossae cod. S ad Ibn Hisch. II, p. 116 لا يقضيه ولا يوضع عنه »neque solvit, neque debitum remissum fuit". Subjectum nimirum est al-^cAçi. Contra glossa cod. E subjectum facit Abû Lahab et interpretatur *fenori ei dedit* quia لَيَاطٌ sensu

usurae usurpatur. — VIII *adhaesit*, I, ١٥٨٩, 15 فالتاطوا بجنبى ناقتى, ubi alii habent syn. التبط.

لوم V *exspectavit* aliquem, c. acc. I, ٨١٣٩, 14, aut c. على, Jakûbî, I, ١٨٢, 5 a f. et in phrasi تَلَوَّمْ علي قليلاً *mane paulisper* (*Asâs*). Construitur quoque c. acc. p. *erga quem quis moram trahit* ut verbis A^cschae اتلوّمه على هذا, *Morgenl. Forsch.* p. 260, ut c. acc. r. in verbis وكانت العرب تلوّم باسلامها الفتح (*Lisân*). —

لون V *vario habitu et vestitu se ostendit* viris placendi causa mulier, I, ٢٩١٥, 6 = تَتَغَوّل quod postea in eadem traditione occurrit. Cf. Kazwînî I, ٣٧٠, 9 a f. ubi male وتتكوّن et l. 7 a f. ubi male تكوّن. Optime in his verbis convenit significatio propria vocis مومسة *mima*, quam nuper ostendit Wellhausen, Z.D.M.G. LII, 511.

لوى I وَجْهَهُ *faciem vertit* i. e. *recessit*, I, ٢٩٨٨ *g* ut رأسه (لَوَّى) لَوَى quod in Kor. 63 vs. 5 tropice adhibetur. — IV. اللَّوِيّة est *pars cibi recondita* spec. hospiti destinata, cf. *Agh.* VII, ٧٩, 9 seq., *Lisân* XX, ١٣٣, quam si quis appropriat dicitur أَلْوَى c. ب (*Lisân* ١٣١, 3 seqq.) aut c. acc. I, ٧٧٤, 9, ubi usurpatur de eo qui *viaticum peregrinatoris sibi sumit;* — c. ب r. *abstulit* in nota traditione I, ٣٤١, 15, ٣٤٢, 4, *Fâik* II, 460 (ذهب ب ut Mobarrad ٧٥٤, 2) et in locutione أَلْوَتْ به العَنْقاءُ المُغْرِبُ (*Lisân* ١٣١). Hinc tropice *ad se traxit* cordia, III, ٤٤٢, 10. — VIII في طَرْفِ الرُّمْحِ *se incurvans innixus fuit*, I, ٣٢٩٠, 17; — *ambagibus et praetextis usus est* erga aliquem *ne faceret quod vellet*, c. على p., II, ١٧٩, 7, III, ٢٩, 13, Dozy (qui vero minus recte ita explicavit locos Belâdhorîi); et c. ب r. ut يلْتَوِى على خَصْمه بالحُجّة *ne argumenta proferat* (*Lisân* ١٣٤, 3), باليمين *ne sa-*

cramentum daret, *Agh*, VIII, ١٠٣, 14, بالخراج بكمل, Jâcût, I, ٤٢٩, 17 (= Ibn Chord. ١٨٢, 16), Arîb ٣٤, 14. — لوآء, pl. ألوية, usurpatur I, ٢٩٨٩, 12 de parte agminis ut, monente Prym, Germanice *Fähnlein*.

ليق IV c. acc. *pepercit*, I, ١٣٤٠, 2, spec. de ensi ١٤٠٥, 6, II, ٧١٣, 3, III, ٠٢٤٧, 3. Locus e Diw. Hodhail., quem laudavit Freytag, est in ed. Kos. ١٤٢, ubi لم يلق شيئا explicatur per لم يبق شيئا الّا قطعه. Vid. porro *Lisân* in v.

لبا. لياء *species cicerum valde alba* quae in Syria crescit, I, ٨٠٧, 8 et 9, ubi ita restituatur pro اللبا. In *ʿArâis* ٤١٩ اللياز *sic* et additur هو مثل البردى يكون بالشام. Legimus in *Fâik* II, 464 معاوية دخل عليه وهو يأكل لياء مقشّى هو شىء كالحمص شديد البياض ويقال للمرأة اذا وصفت بالبياض كانها اللياء وقيل هو اللوبياء. Djauharî dicit eam crescere in Hidjâzo et de femina utitur verbo كانها لياءة. Vid. porro *Lisân* XX, ١٣٩ (*Nihâja* IV, ٧٤).

مَا 1) relat. elisione praepositionis cum pronomine suffixo ut به, له, فيه (Wright II, § 173) obtinet significationem *propter quod*, *per quod* e. g. I, ٨٥٢, 17 ما آلى يمينا *cur*, *quamobrem iuraret*, ٨٩٩, 5 ما كادوا يلحقون *qua re fere attingebant*, ١٠٥٩, 5 ما قطع يمينه *quibus* (praetextis) *manum amputare posset*, III, ٣٩٢, 13 ما رضيتها *quapropter eam idoneam censeo*. Ut interrog. interdum corroboratur addito pronomine ذا, ut I, ٩٣٤, 17 ما ذا يحل بكم. Cf. sub ذا. 2) interrog. وما ذا *et quid porro* I, ٧٨٧, 9 seqq., II, ٤٥٧, 14—16, او ما ذا, III, ١٥٧, 13—15, Damîrî II, ١٧٣, 3 seq. Brünnow, *Chrest.* p. 50 l. 15, 51 l. 1; — *quid*, *quare*, II, ٧٩٥, 6, III, ٤١٧, 5 وما لى *et quare non* (ita) *essem*.

Pro أَمَّا III, ٢٥١., 16. 3) indef. ما الصدريّة, I, ١٠٨٠, 13 primum ما in سلبت زهريّة ما pro سلب الزهريّة (sequens ما استلبت est pron. relat.); I, ٩٥٨, 16 وما نجاكم, ٩٥٩, 15 لما تذكر *propter memoriam*, II, ١١١۴, 2 لما نقصوا, III, ٣٥٨, 13 ما فتح الله, ١٢٠٧, 12 وما قعد وثبوا. Peculiaris est usus hujus ما post superlativum (Wright[3] II, § 86), cujus exempla habes I, ٧٩٧, 4, ٣١٧٧, 11, II, ٩٠, 9, ١١٥, 10, ٢٢١, 11, III, ٨٣١, 15, ٨٥٩, 6, ١٣٦٢, 1. Quomodo proprie explicandum sit ما post لذلك, قبل ذلك, in ومن قبله ما يكون ذلك (I, ٧٦٢, 8), etc. exposuit Fleischer (v. Dozy Suppl. II, 563 *b*, l. 5 a f. seqq. et spec. Wright[3] II, § 127, rem. *c;* cf. etiam Nöldeke, *zur Gramm.* p. 61 seq.). Praesertim amant auctores hanc constructionem post قَبْلَ, I, ٢٠٩٥, 5 وقبل ما قد اتاكم, ٢١٧٧ ult. وقبل ذلك ما قد ارت, ٢٣٩٠, 10, ٢٣٩٥, 7, ٣٣٣۴ ult., II, ٩٩٩, 10, III, ٩٨٣, 16, ٩٩٩, 10, ٢٠٩٣, 13 seq., Hârithi *Mo*ᶜ*all.* vs. 22, Belâdh. ١٨٢, 5, Gloss. Bibl. Geogr. VIII. Post خلال v. supra in v.; post غداً I, ٧٥٥, 5. — Exempla usus ما الابهاميّة (Wright II, § 136 *a*, rem. *e*) habes I, ٩۴٠, 15 et ٩۴۴ ult. فامرٌ مّا بدا لك *res gravis se tibi ostendit*, quapropter aliter decrevisti, ut *Agh.* VIII, ٣, 4 امرٌ مّا اتى بك *res momenti te huc ducit;* I, ٧٩٣, 9 لِأَمْرٍ مّا جدع انفه قصيرٌ; I, ١٠١١, 8 الى امرٍ مّا *donec aliquid fiat;* I, ٢٢٧٣, 16 الى يومٍ مّا *ad certum diem*, idem II, ٥٣١, 10 sensu *brevi tempore* et III, ١١٣, 17 والى ذلك ما; loco etiam I, ١٨۴٣, 16 ما hanc significationem habere videtur, ita ut اقوى على النهوض sit explicatio praecedentis قوّة ما »si aliquid in me roboris esset, (si) surgere possem"; — ما non tantum additur ipsi pronomini interr. أَيّ, sed etiam sequitur si hoc cum suffixo conjunctum est, ut I, ٩٣٢, 5 فايّنا ما اصاب صاحبه, ٢٠٥٧, 6 وايّكما ما سبق الى الحيرة. — Particulae affirmativae لَ additur ad cor-

roborandum (لَتأْكيد, Wright[3] I, § 353*, 2) I, ١٣٧١, 13 لَمَا ايقظى, ٢٩٤٩, 10 nisi ibi legendum sit لها i. e. للامارة (ut ٢٩٤٧, 3 in ولكنها), ٣٢٢٣ ult. (v. Add. et Em.), II, ٥٠٠ لَما هو خبير (sed fortasse ibi aliter legendum est). — Prorsus expletivum est II, ٦٩١, 15 واخذ شمر ما يستطرن له, ubi fere offendit. — لَما *quoniam*, II, ٢٢٣, 12 (IA IV, ١٣, elisit ما يعلم), Gl. Geogr.

مائة raro post se habet gen. plur. (Wright II, § 103, rem.), I, ٢٠٤٣, 2 habes مائتو سنين ut Bibl. Geogr. VIII, ١٩٠, 11 مئتو الوف. Contra I, ٨, 11 juxta مئتو سنة in gen. sing., مئتون سنين in accus. ut apud Nöldeke, *Delectus* 76 l. 8 وهم مئتون أُلوفا. Locus II, ١٢٩٨, 8 جرّبونى من غَلْوتَيْن ومن المِئَتَين vertendus est *e propinquo et e longinquo me experti sunt*. Rarissima forma ثلثمائين pro ثلثمائة (Wright, I § 325, rem. *b*) in versu I, ٢٥٩٤, 3, III, ٩٣٢, 1, *Kit. al-moʿammarîn* cod. Cantabr. f. 57 v. ثلث ماييين قد مررن كواملا, *Chizâna* III, ٣٠٢, ٥٠٢ (خمس مئين) et Djâhiz *Mahâsin* ٩٩ ult. (*Lisân* X, ٤٢, 11).

مازْنَدَر recepi III, ٢٣١٨, 11, ubi per ضخم explicatur, sed vereor an recte. Nam etsi voci مازْنَدَر ut *novercae* et Gallic. *marâtre* notio *malignitatis* inesse potest, dubitandum tamen eam adjective sensu *terribilis*, *gravis* adhiberi posse. Forte itaque lectio مازْنَدَر (*dorsum lacerans?*) praeferenda est. Nescio quid proprie significet nomen provinciae Tabaristani مازْنَدَران (cf. Nöldeke, *das Iranische Nationalepos*, p. 49 ann. 1), neque igitur efficere possum an cum eo aliquid commune habeat [a]). Lectio I, ٢٢٩٠, 11 recepta omnino falsa esse videtur, sed

---

a) Apud Justi, *Iranisches Namenbuch*, nihil lucis inveni. Ipse vero ad me scribit, sua opinione esse nomen derivatum a nomine regionis formae Mâzana. Hoc casu inter nomen proprium et nomen appellativum nulla necessitudo est.

quomodo restituenda sit, non certum est. Fieri potest ut verba Persica idem fere valeant quod Arabica اكل عمر كبدى, probabilior autem est conjectura Houtsmae q. v. in Add. et Em.

ماذِيّ *Medicus* السيوف الماذيّة I, ٢١٩, 3. Vulgo الماذيّ est *lorica levis* e. g. II, ٨٢٧, 7 aut sec. Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Bul. ٢٩, 5 a f. *alba*.

ماذيانة *equa*, I, ٢٨٠, 2, ٢٨١, 7, sed II, ٩٧٢, 16 ماذيانة فَرَسٌ أُنْثَى sensu proprio *Medica* videtur adhiberi. Cf. Olshausen in *Zeitschr. f. vergl. Sprachk.* VI, 6, p. 533 (in gloss. Pahlev. Aram. *remeka* per *Medicam* redditur).

ماشرا proprie est *erysipelas* (Z.D.M.G. XXXIX, 241 et 250 l. ult.), Syriace ܡܫܪܐ ut mecum communicavit Nöldeke qui relegat ad Bar Ali ed. Hoffmann 6872, ubi morbus describitur, et addit: »Elias Nisib. explicat per الماشرا, quam lectionem habet cod. Goth. apud Lagarde *Praetermissa* 33, 45, dum alii الماشرة et Novaria 180 etiam pejus الماشر habet". Hinc *vomicas* significat quae pestim praecedunt: *Falâha Nabath.* cod. 303*b* p. 342 فاصاب هذا الرجل ماشرا عظيم والماشرا ربما كان مقدمة الطاعون لان حدوثه من دم يخالطه صفراء ورطوبة حادة, et Ibn al-Djauzî cod. Scheferi f. 108 v. scribens الماشرى explicat per نوع من الامراض الدموية. Tabarî, III, ٢٢٨٩, 1, ubi restituendum الماشرا, nomen adhibet de specie pestilentiae letali (طاعون قتّالة).

مأى VI sec. Gl. Add. II, ٤٥٥, 8 eodem sensu adhibetur quo V *corruptus fuit*.

مخ I sec. lexica eodem sensu quo متخ adhibetur *evulsit, eradicavit* et ita interpretatus est editor I, ٢٣٩٩, 7 »eradicavit eos more quo praecedentes". Mihi vero videtur legendum esse ومُتَحَكِّم سُنَنَ مَنْ الح et سُنَن explicandum esse e Kor. 18 vs. 53 سُنَّةُ الأَوَّلِين i. e. الاستيصال (Baidhâwî) cf. Lane sub سُنَّة et

supra sub غطا. Vertendum igitur erit »et dedit iis sortem eorum qui eos praecesserunt i. e. exstirpationem.

متخ. مَتِّيخَةٌ explicatur III, ۲۳۸۰, 12 per طَرِيَّة جَرِيدَة *virga tenera*. Zamachscharî *Fâik* II, 466 dicit ita appellari quamlibet rem qua quis verberatur. Alii vocem derivant a تَوَخ, alii etiam a وَتَخ et aliae formae sunt مِتْيَخَةٌ, مَتِّيخَةٌ, مِيتَخَةٌ et مِتِّيخ. Cf. etiam *Nihâja* IV, ٧٩ et *Lisân* sub تَوَخ.

متع I *praeponderavit*, I, ١٧١٥, 2 (= Ibn Hisch. ٩٣٧, 3) et in versu an-Nâbighae, *Lisân* X, ۲۰۸, 9 (partim apud Ahlwardt p. ١٧٢) مَاتِعٌ الْمَجْدِ سَوْرَةُ فِي مِيزَانُهُ, cum explicatione زَائِدٌ رَاجِحٌ. Hinc metaphorice رَجُلٌ مَاتِعٌ كَامِلٌ فِي خِصَالِ الْخَيْرِ (*Asâs*). — V. الْمُتَمَتِّعُ I, ٧٧٤, 9 est *is qui tantum possidet* مُتْعَةٌ i. e. *parvam cibi quantitatem*. — X n. act. مُسْتَمْتَعٌ *facultas fruendi*, III, ٥١٣, 18. Ita quoque vertendum est in explicatione lexicorum vocis مَلْبَس in locutione مَا فِي فُلَانٍ مَلْبَسٌ, non ut Lane habet *profit*. Abû Zaid explicat verba أَنَّ فِي فُلَانٍ لَمَلْبَسًا per لَيْسَ بِهِ كِبَرٌ *nondum senectute confectus est*.

متن. مِتْنٌ. Ensis Hâschimi ibn ʿOtba, quo necavit leonem Kisrae, appellabatur الْمِتْنُ (*la lame*), I, ۲۴۲۵, 7.

متل I *ponderavit*, II, ١٠١, 10 »(camela mea) ponderavit quo eundum esset". In *an-Nakâid* cod. Bodl. f. 168 r. et cod. Spitta, f. 82 r. (locos debeo amicissimo Bevan) pro مَتَلَتْ legitur عَدَلْتَ quod eodem sensu accipiendum est. — مِثْلٌ. بِمِثْلٍ — لَا (مَا) *nulla re melius quam*, III, ۴۰۴, 2, 3, Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ٣٣

مَا عَبَّرَ الْإِنْسَانُ عَنْ فَضْلِ نَفْسِهِ
بِمِثْلِ اعْتِقَادِ الْفَضْلِ فِي كُلِّ فَاضِلِ

Notandus est locus II, ٣٢٠, 11 فقام مَثَلَ حيثُ يَسْمَعُ الصوتَ *et stetit quasi ubi vox audiri posset.*

ماجل (pro مأجل) *cisterna*, pl. أماجلة, I, ٥٨٩, 2, Gloss. Ibn Chord. Pl. مآجِل occurrit apud Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 55 l. 10. Ceterum vid. Gloss. Geogr. sub اجن et cf. Vollers in Z.D.M.G. XLV, 95 (ماجور).

مجمج I *perlevit* chartam etc. (cf. *Nihâja* sub مج). Hinc أديمٌ مُمَجْمَجٌ II, ١٢٩٧, 9 *membrana polluta.*

محص IV القومَ سرَّه *cum aliis arcanum suum sincere communicavit*, III, ٢٠٧, 17.

محك IV *obstinatum reddidit* aliquem, spec. de irato, II, ١٢٢٠, 14. Cf. *Nihâja* et *Lisân* in v. Eodem sensu مماحك occurrit apud Dînawarî ٣٣٣, 3. — مَحَكٌ (n. a. a مَحِكَ e. g. Dinawarî ١٥٩, 1) *obstinentia* I, ٢١٧٧, 10.

محل II *devastavit, in مَحْل convertit* terras, I, ٩١٣٠, 5.

محن. مَحْنَة *formula qua quis consortes recognoscit, quasi tessera*, II, ١٩٠٧, 17, ubi vir schismaticis se adjungere volens dicit انى جانحٌ اريد ان اسلمَ واسمعَ كلامَ الله quibus verbis se antea vere Moslimum fuisse negat itaque admitti potest.

محا I trop *demit, abstulit* socios alicujus, II, ١٧٤٩, 6, ١٧٤٧, 13.

مخر I الناحيةَ *irrigavit* ut hosti transitum praecideret, III, ٣١٤, 16, 18, ١٥٩١, 3; — *invasit* terram *et occupavit*, I, ٢٠٥٢, 12, ٢٠٥٤, 10, ٢١٩٩, 10, ٢٢٠٢, 11, ٢٢٠٣, 11, ٢٢٠٩, 9, ٢٩٩٩, 6, II, ٥٨٩ ult. Hoc sensu occurrit in traditione لَتَمْخُرَنَّ الرومُ الشامَ اربعين صباحا

i. e. ut explicat IA in *Nihâja* IV, ٨٣ تَدْخل الشَّأم وتَتَخوضه وتَتَجوس خلاله وتتمكّن منه.

تمخض V *parturivit*, tropice *seditionem minatus est* contra (على) principem, I, ١٩٧٣, 1 ان البلاد قد تمخّضت عليك. Cf. Lane sub مَخَض.

مدّ I *continuavit iter* (Bibl. Geogr. VIII Gloss.), III, ١٥٨٢, 15 et 16 (IA مرّت). Legi vero etiam potest مُدّت quo casu مَدّ esset *traxit* ut *Agh.* IX, ٩٨, 1, 10 seq. Qui hoc munere funguntur appellantur المدّادون (ib.). — III c. acc. p. = مادى *moram concessit*: مادّه في الأجل I, ١٠٠٩, 13 et 15, *Fâik*, II, 475 وماديتُك فلانا اذا ماددته, *Nihâja* IV, ٨٤, 5 a f. seqq. — مَدّ *inundatio*, III, ١٠٤٥, 2.

مدى III eodem sensu quo تمادى III, ٩٣١, 8 فمادت به الايّام. — مُدْى *modius*. II, ١٣١٥, 2 et 11 editor rejecta lectione مُدْيَيْن recepit مُدَّيْن, quoniam illud onus nimis grave ei visum est. Vereor an recte. مُدّ enim est = 1 1/3 رطل s. 1/4 صاع, quantum frumenti duabus manibus prehendi potest, duo itaque مُدّ unius tantum diei aut duorum dierum victum praebent. Contra مُدْى h. l. est probabiliter ille quem volunt Zamachscharî, *Fâik* I, 121 et Motarrizî (Gl. Geogr.) qui continebat 15 مكّوك, dum 1 مكّوك = 1 1/2 صاع, itaque = 90 مُدّ. Sec. *Miçbâh* unus مدى est = 19 صاع. Duo igitur مُدْى certo non faciunt onus nimis grave Accedit quod Omar assignaverat singulis militibus duos مدى frumenti et duos قِسْط olei (*Fâik* II, 476).

مذل I poëtice c. acc. pro من construitur II, ١٧٨٢, 12 قد مَذِلَ السُّؤَالَا *taedet eum petendi* pro من السؤال.

مر I الطريقَ v. sub بيت; — c. على p. sensu أتى عليه videtur adhiberi I, ١٠١٢, 10, ubi Nöldeke, *Gesch.* 307 vertit »ich bringe euch bis auf den letzten Mann um". Forte autem excidit in codd. ن ut legendum sit لأَدْمُرَنّ. — IV *confirmavit*, II, ١٤٢, 10 نُمِرّكَ على هِبَةِ ابنِ عمّك *confirmabimus te in donatione patruelis*, cujus nempe vitam sibi condonatum iri impetraverat (l. 7). — مَرّ *trames* metaph. مَرّ الحَقّ *trames veri et juris*, II, ٥٣١, 11, III, ١٠٥٩, 14. — مَرّة. Notanda est locutio قال ذاك غيرَ مرّة ولا مرّتين (ثنتين) *dixit hoc non semel tantum aut bis* i. e. *saepius* III, ٦٩٩, 17, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٩٠, 18 seq. — مِرّة habet sensum n. a. a مرّ IV *firmiter torsit* = إبرام opp. نقض, II, ١٩١١ ult. Cf. apud Lane e TA »a strong twisting". — أمرّ *solidior* explicatur II, ٨٩٧, 4.

مرأ. مارِئ = مَرِيء *salubris* in كَلَأٌ مَرِيء, I, ٢٧٨١, 6, *pascuum salubre*. Lectio tamen non certa est. — مَرِيئة v. sub مرى.

مرج. مارِجٍ مِنْ نارٍ Kor. 55 vs. 14 explicatur I, ٨١, 15 per لسان النار الذى يكون فى طرفها *lingua ignis quae in extremitate ejus est.*

مرداج III, ٩٩٧, 12 videtur respondere Persico مُرْدَرِيك *haereditate relictum* (bonum).

مرزب I *creavit aliquem marzobânum* I, ٢٩٥٥, 1, II, ١٤٩٣, 12.

مرس III, absol. *pugnavit* c. على r. III, ١٩٩, 6. — V c. ب p. *ludibrio habuit*, I, ٩٩٠, 17 ut confirmat var. lectio. Ita nempe verbum explicant in traditione يتمرّس الرجلُ بدينه الخ, *Nihâja* IV, ٨٩,

Lisân VIII, ٩٩ ult. seq. Alii vertunt per *se opposuit*, *male voluit alicui* (تعرّض له بالشرّ *Asâs*). Cf. Lane et Dozy.

مرط I هو يمرط ثياب الكعبة إن *divellam vela Ka^cbae si*, I, ١٢٠٠, 8, tertia persona pro prima posita in jurejurando (v. supra sub ان), nempe difficillimum negotium in me suscipiam.

مرق. مارق *schismaticus*, pl. مُرّاق, II, ١٩٠٤, 11, III, ٩٤٣, 5, Gl. Geogr., *Asâs* هو مارق من المُرّاق.

مرن II, I, ٣٠٧٩, 15 حتّى يمرّن على غير عنن *donec assuefactus sit nullam facere oppositionem, donec subactus sit.*

مرو. مرو tanquam plur. vocis مروة occurrit III, ١٩٧, 10 c. adjectivo in plur. vid. *Miçbâh*. — الديباج المرويّ II, ١٩٣٩, 5.

مرى I *oculis* (acc.) *extraxit lacrymas* (c. ب), II, ٨٤١, 7 ubi l. الجفون; cf. usus verbi حلب Harîrî ١٥ comm. 5 a f. — مُرَيّة pro مُرَيْئة, *muliercula*, I, ١٣٤٥, 14 ut quoque apud Ibn Hisch. ٤٩٤, 1. In *Chamîs* I, ٣٩٠ med. pag. additur glossa تصغير مرأة. Alterum exemplum in traditione *Fâik* II, 252 انّى لأكره ان ارى الرّجل ثائرًا فريص رقبته قائمًا على مُرَيّته يضربها cum expl. تصغير المرأة استصغار لها واستضعاف ليُرَى انّ الباطش بمثلها فى ضعفها لئيم.

المزدكيّة asseclae Mazdaki, quorum doctrina exponitur I, ٨٨٦ ult. seqq., ٨٩٣, 11 seqq.

مسّ I *afflixit* aliquem poena II, ١٠١٧, 13, *Nihâja* IV, ٩٤, 10. — مَسّ الشّمس *ardor solis*, I, ١١٢٧, 2, 7; — مَسّ الموت *appropinquatio, contactus mortis*, I, ٣٠٠٥, 6; — مَسّ الدّم *commotio sanguinis* III, ١٤٥٥, 4, ubi Mas^cûdî حركة.

مسح. مِسْحٌ *tapes grossissimae qualitatis*, III, ۴۱٥, 7. Cf. Lane ex TA: *a piece of such stuff as is spread in a house* or *tent.* Plur. مُسُوحٌ e quo singularis est derivatus (Hoffmann in Z.D. M.G. XXXII, 760 ann.) pro nomine materiei usurpatur II, ۱۱۹۹, 15, ۱۱۷۰, 1 سراويل مسوح = شَعْر ۱۱۷۰, 9, ۱۱۷۱, 7. Cf. quae scripsi Z.D.M.G. XXXVIII, 402 et supra sub برد. Quid potissimum significet quod ʿAmr ibn Saʿid جلّل دمشق المُسُوحَ II, ۷۸٥, 3 seq. haereo dicere.

مسك IV transit. *sustinuit* سأُمْسِكُ الامرَ ما استمسك *rem sustentabo quamdiu se sustentari sinit, se ipsam sustentabit*, I, ۳۰۸۹, 10, et objecto eliso فانّما تُمْسِكُ ما استمسكت *rem publicam nimirum sustinebis quamdiu te ipsum sustentabis* I, ۲۸٥۹, ult.; — لا تُمْسِكُونَ علىّ شيئًا *nihil contra me tenetis*, I, ۱۸۱۳, 18 ubi Ibn Hisch. ۱۰۱۰, 13 لا تَمَسَّكُونَ علىّ بشىء habet eodem sensu, *Nihâja* IV, ۹۴, 6 a f. seqq. لا يُمْسِكُنّ النّاسُ علىّ بشىء. Notanda est constructio إنْ أَمْسَكْتَ عنك *si te sustinere poteris*, II, ۲۴۳, 9, ubi عنك nunc fere otiosum (cf. supra sub عن) proprie est *arcendo a te lassitudinem conficientem; — abstinuit*, III, ۱۰۳۹, 2 (a puniendo), *se continuit*, III, ۱۹۹٥, 3. — V *se sustinuit, firmum se praebuit*, I, ۲۳۹۱, 10, Belâdh. ed. Ahlw. ٥۹, 5; c. ب portae, castelli etc. *occupavit et defendit*, I, ۲۳۹۱, 7, II, ۲٥٥ ult., Rosen, *Imper. Basil. Bulg.* ۲۹, 14, ۴۰, 18. — X *se sustinuit, se cohibuit* in dorso jumenti, II, ۱۹۲۹, 17 على الدّابّة; v. ex. apud Lane sub صَرْعَة, alterum apud Motarrizî et cf. Dozy. In locis supra sub IV laudatis fere est = استمكن *potuit*, et hoc sensu revera usurpatur e. g. Hamdânî ed. Müller ۱۹۹, 10. — مُسَّاك

bello captivus = أَسِيرٌ, sed tantum ita appellatur postquam captivi inter victores distributi sunt, itaque *mancipium* factum est, I, ٢٠٩٣, 17, *Mafâtîh al-olûm* ed. v. Vloten, ١٢٢, 12.

مشّ VIII *furatus est*, *diripuit*, I, ٩٥٧, 2, ubi Now. (p. 917 l. 5) استلبوا. Cf. Gloss. Geogr.

مشق. مُشَاقَةٌ *stuppa* naphtâ madida inservit incendiariis, III, ٧٩, 5 seq., cod. Goth. 1756 f. 13 r. ثمن النفط والمشاقة للنفاطات والمشاعل, *Kitâb al-Oyûn* cod. Berol. f. 68 r. كُرات مدوّرة من مشاقة الكتّان قد أُشربت نفطا وكبريتا, Samhûdî ١٩٥, 7 ترك الصوء الذى كان فى يده على قفص من اقفاص القناديل فيه مشاق فاشتعلت النار فيه واعجزه طفؤها. — مُمَشَّقٌ *luto rubro tinctus*. Vestimenta ita tincta secundo adhuc saeculo in uso erant, III, ٢٤١, 12, ٥٩٤, 15. Primo Islâmi tempore etiam in statu *ihrâm* adhibebantur, *Fâik* II, 489 et *Nihâja* in v., sed Omar usum improbavit. Cf. infra sub مورّد.

مشمش II العظام eodem sensu quo تَمَشَّشَ, I, ٢٧٠٠ *a*. Formam مَشْمَشَ = مشّش esse, jam annotavit Lane (cf. etiam Kremer, *Notiz.* in v.). Nullo itaque jure Mowasschâ ١٣٠, 5 lectio codicis يُمَشْمِشُون in يُمَشِّشُون mutata est, neque Müller in *Burgen und Schlösser* I, 69 l. 14 lectionem codicis تَمَشْمَشَهَا in تَمَشَّشَهَا corrigere debuerat.

مشى I c. فى r. *mediatoris partes egit* in re = سَعَى (cf. Gl. Belâdh.), I, ١١٢٩, 6, III, ٢٣٢٧, 15; *alvi profluvio laboravit* = مَشَى بَطْنُهُ, I, ٤٧١, 7 (coll. l. 2 seqq. et ٤٩٨, 14); *Lisân* XX, ١٥٢, 5 laudat Abû Zaidi dictum شَرِبْتُ مَشْيًا فَمَشَيْتُ عنه مَشْيًا كثيرا quapropter in editione *Nawâdiri* ١٠٠, 3 a f. in verbis اذا اردت

الخلاء الى الاختلاف اى عنك المَشىّ تَقْطَع لن pro المشىّ legatur المَشْى. Remedium nempe appellatur مَشىّ (et مشو Motarrizî) quia يَحْمِل شاربَه على المَشْى والتردّد الى الخلاء (*Lisân* l. l. 1) et Ibn Barrî ib. l. 6 المَشىّ بياء مشدّدة الدواء والمَشْى بياء واحدة اسم لما يجىء من شاربه. — III *obambulavit cum aliquo*, III, ١١٨٣, 6 et 7, Gl. Fragm., Dozy et Lane. — V *obambulavit*, III, ١١٨٢, 16, ibid. — VI de pluribus *simul obambulaverunt*, I, ١٣٧١, 16, 18 = Ibn Hisch. ٥٥٢, 6, 7, ibid. — مَمْشىّ *transitus*, III, ٣٩٣, 13. Cf. Lane, ubi pro مَشْى l. مَشىّ, et Dozy.

مصّ IV c. acc. p. *dixit ei* يا ماصّ بظر امّه aut يا مَصّان aut امصص بظر الخ (I, ١٥٣٩, 10), I, ٢٩١٤, 7 cf. ann. *g*, III, ١٥٠, 4 seq., ٣٨٩, 12; *Agh.* XVIII, ٢٠٧ med. pag. male pro eo امصّ. Vid. nunc Lane.

مضر. رجز مضرىّ *recitatio versuum modo Modharitarum*, II, ٨٧١, 8.

مضى I sensu quem dedit Dozy *devenir commun et vulgaire* (proverbe, apologue) مَضَت السُّنّة *usus praevaluit* I, ١٤٩٧, 14, ١٥٩٤ ult. فمضت السُّنّة بها, ١٦٥٩, 7, II, ٩٨٥, 15, Nöldeke, *Delectus* p. 60 l. 12, Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٩٨, 9. — IV عطاءه *totum expendit stipendium eleëmosynis*, III, ٢٣٤٥, 4. = ٢٣٧١, 19. Verbum ita accipiendum esse patet e traditione ليس لك من مالكَ الّا ما تصدّقتَ فأمضيتَ اى أنفذتَ (l. أنفقتَ) فيه عطاءك ولم تتوقّف فيه (*Nihâja* IV, ٩٨).

مطر IV c. dupl. acc. metaph. III, ٢١٠٠, 15 أمطرتَهم عزمات رأىٍ حازم *inundasti eos firmis et prudentibus intentionibus.* — V de viro *rapide ivit*, I, ١٩٥٠, 12; — *quaesivit locos pluvia rigatos*, III, ١٩٤, 6 fere = انتجع الامطارَ (Gloss. Geogr. sub نجع); *Asâs:*

وخرج النعمانُ متمطّرا متنزّها غبَّ المَطَرِ. — X id. I, ٢٠٨٥, 4, ٢١٠٧, 14, ٢١١١, 3. — مُمْطِرٌ *equus celer*, III, ٢١١٧, 13, ubi مِمْطَر utpote vilis pretii nullo modo convenit. IA ei substituit مِحْرَف. Eodem sensu vocabulum occurrit apud Ibn abî Osaibia I, ٢٨٤, 15 اجراء ممطر نهد. Thorbecke ibi corrigere jussit متمطّر, sed noster locus lectionem confirmat.

مطل. مَطُولٌ probabiliter *perseverans* in cursu, epith. equi, II, ١٩٠٤, 20. Eodem forte sensu explicandum est nomen ماطِلٌ admissarii noti, a quo cameli الماطليّة appellati descendunt.

مطى V *tensione nervorum innisus est*, I, ١٣٣٠, 5 تمطّيْتُ بها i. e. بِرِجْلِى *pede mea* cui Ibn Hisch. ٢٥١, 4 addit عليها i. e. manui pendenti. Cf. Dozy *faire un effort*.

مَعَ. Verbis جاء بـه, خرج به, ذهب به, قدم به, مضى به etc. saepe pleonastice additur معه in quo suffixum reflexivum est Wright II § 135, ut I, ٧١٧, 4, 6, ٩٠٢, 7, ٩٤٢, 14, ٩٧٢, 2, II, ١٧٩, 17, ١٨٩, 17, III, ٤٧٧, 1 seq., ٥٠٩, 1 seq.; — *per* (*par l'intermédiaire de* Dozy) saepe post verba mittendi e. g. III, ١١٧٤, 14 ان المعتصم وجّه مع بُغَا الكبير بمال الى الافشين. — Locum II, ٩١٤, 16 انه لا سبيل له الى اهلها مع المدينة quem iisdem verbis habet IA, interpretor *dum urbe muniti essent*.

مغر. أَمْغَرُ *rubescens* de juvene colore albo faciei cum rubro mixto (فى وجهه حُمْرة مع بياض صافٍ *Fâik*, II, 499) I, ٥٦٢, 1 et 2. Priore loco Lidzbarski, *Dissert. de propheticis, quae dicuntur, legendis*, p. 50 ann. 2, pro امغر legere jubet اصغر ut melius respondeat textui Hebr. (I Sam. 16 vs. 11) הַקָּטָן. Male, nam لى غلام اصغر esset suppleto منهم *mihi puer natu minor est quam illi*, non ut Hebr. *superest minimus natu*. Contra لى غلام امغر

mihi est puer rubellus vult *mihi est filius juvenilis*. De infante diminut. أُمَيْغِر adhibetur, *Fâik* l. l.

مقت II c. acc. p. et الى alterius *exosum reddidit aliquem alicui*, II, ١٧٥, 3 (IA ٤١٩, 3 pro eo تبغّض), *Asâs*: ومقّتَه الى قبح فعله et *Lisân* II, ٣٩٥ (ubi male ويصفح):

ومَن يُكْثِرِ التَّسْآلَ يا حُرُّ لا يَزَلْ   يُمَقَّتُ فى عَيْنِ الصَّدِيقِ ويُصْفَحِ

مقل. مَقْلٌ s. مَقْلُ البَحْرِ est *lutum et lapilli* e fundo maris ab urinatore allati: TA وانغمس بالماء حتى جاء بالمقل معه اى بالحصا والتراب, I, ٤٨١, 9 بمَقْلة من مَقْلِ البحر et l. 16. In alia traditione pro eo habemus حمأ *lutum* ٤٨٨, 13. Male igitur in *Nihâja* IV, ١٠٢, 5 a f. explicatur per مَغاص البحر. Nomen unitatis مَقْلَة *lapillus* in lexicis omnibus exstat speciali usu in الشُرْب بالحَصَى i e. distributione exigua aquae inter viatores.

مكد. ماكِد *semper fluens* de lacte, I, ١٩٧٧, 16 ubi Hal. (ann. *k*) habet syn. تاكد quod vero etiam sensu contrario adhibetur. In *Fâik* II, 600 utraque lectio exstat.

مكن II *collocavit* praesidium in urbe, III, ٧٩٤, 4. Cf. Lane. — IV *locum fecit* sepulturae, II, ١٧٠٩ ult; — من نفسه *succubuit*, I, ٨٩٧, 14; — non tantum c. من sed quoque c. ب construitur, cujus unum exemplum dedit Dozy, III, ٨٣٤, ult. امكن مسامعه ما معه من اهل اللهو *aurem praebuit iis*; — امكنه الامرُ *facere potuit*: لم يمكن احداً ان III, ١٣٣٧, 8, ٢١٢٧, 2, Ibn al-Fakîh ٢١٤, 1 quibus tribus locis codices habent احد unde fortasse deducendum est, in lingua vulgari أمكن sensu *potuit* usurpatum fuisse pro امكنه. — أَمْكَن *captu facilius* III, ١٢٥٨, 4 compar. a مُمْكِن ib. l. 2.

مل. مَلَّةٌ pro خُبْزُ مَلَّةٍ (Gl. Moslim) jam appellatur panis antequam coctus est, II, ١٧٣٩, 8, 9, 12. — مِلَّةٌ est idem quod سُنَّةٌ *ritus* (*Lisân* XIV, ١٥٤, 8), مِلَلُ النَّصارى = سُنَنُهُم *ritus Christianorum*, I, ٢٤٠٧, 3. — المِلَّةُ est Islamismus, tum pro أَهْلُ المِلَّةِ *Moslimi*, III, ٨١٣, 15, ٨٨٣, 4 opp. الذِّمَّةُ pro اهل الذمّة. Hinc *Moslimus* appellatur مِلِّيٌّ III, ٥٧٠, 12 opp. ذِمِّيٌّ, Baihakî ed. Schwally ١٢١ paen.

ملأ I سَيْفَهُ من فلان *gladium sanguine ejus inquinavit*, I, ١٠٨٥, 11 seq., Jakûbî, *Hist.* II, ٢٢٠ ult. seq. Cf. *Asâs:* وسمعتهم يقولون فلان مَلَأَ ثيابى اذا رشّ عليه طينًا او دمًا او غيرهما; — مالأه = مَلَأَهُ عليه *auxiliatus est*, II, ١٩٢٠, 12 et I, ١٩٩٠ *f. Lisân:* وحكى مَلَأَهُ على الامر يملؤه ومالأه. — II قَوْسَهُ *tetendit*, I, ٩٤٩, 10, ٩٥٥, 12. Dozy recepit مَلَّأ قوسه, quia مَلَّأ tantum c. فى constr. in lexicis invenit. Sed tum مَلَّأ tum مَلَّأ cum acc. et c. فى construuntur. Exemplum usus مَلَّأ فى قوسه habes Ibn al-Qûtîya ed. Guidi ١٥٤ ult. — المَلَأُ sunt *proceres, senatus*. Dicitur يا معشرَ المَلَإِ من قُرَيش I, ١٢٠٤, 5; — *consilium, deliberatio*, hinc عن مَلَإٍ من المسلمين *secundum deliberationem et sententiam Moslimorum*, I, ٢٤٩٧, 1, ٢٤٩٨, 12, ٢٨٤٢, 2, II, ٧٤٧ ult. Cf. Lane. — مَلِيٌّ c. ب r. est *par rei* = مُضْطَلِعٌ به (*Asâs*). Hinc فما رايتُ احدًا ليس (= الّا) رسول الله أَمْلَأَ بحرب شَعْواء من ابى بكر *neminem, legato Dei excepto, vidi idoneiorem bello late diffuso quam Abû Bekr*, I, ١٨٩٣, 16 seq. In traditione *Fâik* I, 394 legimus لا مَلِيٌّ والله باصْدارٍ ما ورد عليه ولا اهلٌ لما قُرِّظَ به cum

comm. p. 396 فلان مَلِىٌّ بهذا الامر اذا كان كاملًا فى مُزاوَلته مُضطَلِعًا به يعنى عَاجِزة عن جَواب ما يُسْأَل عنه. Apud Ibn Badrûn ١٣٠, 6 انا مَلِىٌّ بذلك non est ut vertit Dozy *je suis riche en cela*, sed *hoc tibi dare possum.*

ملح II *saginavit*, II, ٨٢٠, 4, in *Fâik* II, 508, ubi eadem traditio, explicatur per تَسْمِين collato جَزور مُمَلَّح *pinguis* (ab intrans. ملّح *pinguit;* in *Nihâja* IV, ١٠٩, 11 الجَزور المُمَلَّح). — مَمْلُوحَةٌ subst. *piscis salitus* I, ٤٢٨, 15.

ملد. أَمَالِيد, pl. ab أُمْلُود, II, ٩٨١, 10. Cf. Lane.

ملس IX. Exemplum habes I, ١٠٤٩, 2. Lane in uno ex. *Asâsi* invenit, sed optimus codex Bodleianus habet امّلاس.

ملط. المَلَطِيُّون milites confinio oriundi, de urbe Malatia (III, ١٩٠٢, 6) ita appellati, III, ١٥٩٠, 7 ubi ita legendum pro المطّلبين, ١٩٠٠, 8, ١٩٠٩ ult.

ملع s. ملغ. المُلَعِيَّة الحُرَمُ s. المُلَغِيَّة, II, ١٤٩٠, 1, nomen habent a loco مُلْع s. مُلْغ in montibus Chûti provinciae Balch (١٤٨٩, 16).

ملك I *firmiter tenuit* أَضْرِبُكم بسيفى ما مَلَكَتْه يَدِى *quamdiu manus mea gladium tenere potest* I, ١٨٤٤, 3. — امْلِكوا على أَيْدِيكُمْ *firmiter tenete quod in manibus est*, I, ١٨٤٠ *o*, ubi in textu املكوا عليكم امركم, ١٨٤١, 11. — IV *matrimonio dedit* c. dupl. acc. Mobarrad ٢٧٠, 17, *Lisân* ٣٨٤, 3 a f. et ult., etiam construitur c. acc. viri, من feminae III, ١٤٥٨, 9—11, et c. acc. fem., من viri III, ٧٥٧, 15 كانت أُمْلِكَتْ من ابراهيم, aut c. acc. fem., ب viri III, ٩٤١, 4 وكانت مُمْلَكَةً بمحمّد et Jakûbî *Hist.* I, ٨٠ ult. ubi editum est مُلَكَةٌ برجل (forte collato ٧٤ ult. مسمّاة

برجل). Secundum Dhauharî non licet dicere أُمْلِكَ بها sed in *Miçbâh* legimus مَلَكْتُ بامرأة على لغة من قال تزوّجت بامرأة. Absolute وكان مُمْلَكًا *nuper uxorem duxerat*, Mobarrad ٢٣, 2. — مَلَك. Observanda est climax I, ٣٢٩٢, 2 ليكونوا جبابرةً فيها ملوكًا, ٣٣١٨, 15 seq., ٣٣٧٢, 18 seq. Omar de se ipso dicit I, ٢٧٤٠, 5 se si ex aerario publico suis nummos dedisset, ante Deum appariturum esse tanquam مَلِك خائن.

ملى IV *exspectavit* II, ١٣٨٨, 9 sec. emendationem supra sub عزّ propositam.

مَنْ. مَنٌ ومَنْ in carmine Abd al-Masîhi, I, ٩٨٢, 7 significat *summos viros*, ut docet Zamachscharî *Fâik* I, 419 اراد أنّ تلك الخطّة لصعوبتها أعجزت من الحكماء والبصراء كلّ من جلّ قدره فى علمه وحكمته فحذف الصّلة كما حذفت فى قولهم بعد اللّتيّا والّتى ايذانا بانّ ذلك مما يقصر العبارة عنه لعظمه ونحوه قول خطام

ثُمّ أَناخوها الى مَنٍّ ومَنْ

(idem brevius in *Nihâja* IV, 111). Versum Chitâmi dat al-Djauharî cum explicatione: اى ابركناها الى رَجُل وأىّ رَجُل يريد بذلك تعظيم شأنه. — Notanda est phrasis وانّكم لَصُلحاء مَن انتم منه *vos piissimi estis inter tribules vestros* (*gentis e qua estis*) II, ٧٩٣, 16 et فوجدهم مِنْ صالحِ مَن هم منه II, ١٢٧٧, 5. Similiter Mobarrad ١٩٩, 10 نساءً هنّ من شَرَف مَن هنّ منه et Belâdhorî ed. Ahlwardt ٢٢٣, 10 seq. انّ من الاماء ذوات شَرَف فيمن هنّ منه. — Loco I, ٢٢١٥, 3 cum IH^2 legendum (ut etiam praefert Prym) مَنْ رَجُل ut Tarafa dixit Moᶜall. vs. 42 مَنْ فَتًى et

alius poëta, *Hamâsa* ۴۸ مِنْ فارِسٍ (cf. comm. Tabrîzîi).

مِنْ causale III, ۱۳۹۴, 10 فماتَ مِنْ بَعْدُ من ضَرْبِهِ ذلك *postea ex hac flagellatione mortuus est;* I, ۹۴۲, 6 أُمَّةٌ لا يستطيعها احدٌ من ربِّهِم *propter Deum eorum eos tuentem;* I, ۱۵۴۹, 4 ubi من اجل; I, ۱۵۴۹, 4 من الذى صنعتُ *propter id quod feceram;* I, ۱۹۳۴, 18 فمنها غزا رسول الله *hanc autem ob causam.* Hoc quoque sensu من يوم in loco Makkarîi apud Dozy II, 616 *a* infra capiendum esse, jam ostendit Fleischer; — nexum indicans I, ۲۲۸۰, 4 وبعضنا من بعض *dum arcte conjuncti sumus* ut quoque ۲۲۷۴, 11; hunc sensum habet in phrasi انا منك والبك Wright[3] II, 139 A et in هُمْ من آبائهم i. e. حُكْمُهُم حُكْمُ آبائهم (*Nihâja* IV, ۲۵۴, 16); — comparativum III, ۸۱۹, 16 ما نَدْرِى ما فساد القمر من صلاحه *discrimen inter;* loco III, ۷۰۲, 15 فانا أُحِبُّ من ذلك si textus sanus esset, significaret *magis quam*, sed probabiliter excidit اكثر aut tale quid; cf. infra sub نقّص; — partitivum مِنْ صالِحٍ pro صالحًا in sententia affirmativa II, ۱۱۴۴ ult. quod rarum est. Cf. *Hamâsa* ۳۱, 11 (زيادة من فى الواجب), Baidhâwî, II, ۱۹۰, 10 (ومن مَزِيدةٌ عند الاخفش), et I, ۲۸۹۲, 8 من الحُسْنِ ubi vero nomen definitum sequitur; alterum exemplum apud Dozy ex Ibn Djobair ۲۹۲, 9 من احد pro احد, tertium est *Agh.* XVIII, ۵۹, 3 اِنْ كنتَ من أَحَدٍ; — si praecedit nomen indefinitum in singulari statum s. conditionem significans, sequitur idem definitum, ut gradus altus ejus status s. conditionis indicetur, ut داءٌ من الداء *vehemens morbus*, II, ۴۸۵, 2, مَنٌّ من المَنّ *donum coeleste*, I, ۱۹۹۷, 10 et 11, حَزَن من الحَزَن *magna tristitia*, I, ۳۱۹۹, 3 etc. vid. supra sub شأن et Wright[3] II § 48,

f, rem. *c*; — explicativum *utpote* I, ۹۷۳, 16 وهو مُدْرَّة قومه وسيّدهم من شيخ كبير يتوكّأ على عصًا, ۹۷۴ ult. seq., ۱۹۱۱, 9, II, ۵۵, 6, ۱۰۷, 3, ۹۳۱, 11 خُذْها من مالك من فاعل كذا ubi من فاعل كذا est explicatio pronominis in خُذْ, ۹۳۲, 3, ۱۱۹۷, 8, ۱۲۹۹, 10 seq., ۱۸۷۴, 16 seq., III, ۲۵۱۹, 13; eodem modo explicandum est من صديقٍ وجاملٍ *Hamâsa* ۲۸۱ vs. ult. *utpote amicus et benefactor*, quod moneo quia commentator non bene intellexit; cf. Wright l. l. *h*; — temporale II, ۹۰۹, 7 من أيّامهم *in uno horum dierum*; cf. Wright l. l. *f* rem. *d*; — distributivum I, ۳۴۲۵, 14 seq., II, ۳۷, 2 من اربعةٍ وخمسةٍ وعشرةٍ, III, ۱۳۳۷ ult. وجمعهم من عشرةٍ واثنين وخمسةٍ وواحدٍ *denos, binos, quinos, singulos*; — locus II, ۱۹۹, 15 وجمعتُ لك من جمعٍ واحدٍ corruptus esse videtur, IA ما لم يجمعه احد. Notanda est phrasis elliptica I, ۱۳۹۹ paen. مَنْ لي من ابن الاشرف *quis me ab Ibn al-Aschraf vindicabit?* — فمَنْ عَلَامَ fere = فعَلَامَ *quare?* I, ۲۹۷۲, 14. — Koranicum خلق الانسان من عَجَلٍ explicatur I, ۱۱۹, 9 seq. per على.

منح I v. sub متح.

منع VIII *inaccessus fuit* de homine (Gl. Geogr.) I, ۱۷۷۵, 2 ubi per *sacrosanctus est* verti potest. Ibn Hischâm ۱۰۰۴, 6 a f. eodem sensu مَنِيع. Non raro est *in statu fuit quo se defendere poterat* e. g. Jahja ibn Adam ۳۳, 16 لم يُسْلِموا وهم ممتنعون *Islâmum non acceperunt dum adhuc resistere poterant.* — مَنِيع *inaccessus, superbus*, I, ۲۴۹, 16. — أَمْنَع compar. a مَنِيع s. مُمْتَنِع *magis inaccessus* de loco, I, ۷۹۲, 4 in proverbio (cf. etiam

Dozy), ١٥٩٨, 2 بِلَدًا وأمنِيَّتُهم; — de homine أمنع في نفسه من ذلك *elatior animo quam ut* I, ١٩٨٩, 2.

منى I على نفسه *optavit*, I, ٣١٤٩, 4. — II *promisit*, *sperare fecit* imprimis de falsis promissis, de votis vanis et temerariis, I, ٩٣٣, 8, نفسي مَنَّتْنِي, I, ٢٩٧٣, 19. Cf. locum apud Dozy, Achtal ٥٠, 5 seq., *Nihâja* IV, ١١٢, 3 et Gl. Moslim sub أمنيّة. — Sensu تَمَنَّى *optavit* II, ٤٨٤, 2, nisi ibi ut vult Barth legendum sit أَمْنَى. — مُنْيَة *optatum* quomodo sensum *horti* acceperit, explicari potest ex usu quem e. g. habes in poëmate I, ١٢٤٢, 6 et inde quod jam Omayadae villas in Aegypto et Syria *optatum al-Açlaghi*, *optatum Hischâmi* (prope Tiberiadem, Thaâlibî, *Latâif* ١٣١, 8) appellabant, vid. Gildemeister, Z. D. Pal. V. IV, 194—199. Ita quoque خان المُنْيَة sumi potest sensu *deversorium voti* i. e. *ubi voti compos fis*. Ipse Gildemeister vocem cum Adlero e Koptico (Graeco) μονη derivavit. — مَانِي. Doctrina ejus describitur III, ٥٨٨, 9 seqq. cf. I, ٨٣٤, 13 seq. *Manichaeus* appellatur Arabice non tantum مانيّ et مانَوِيّ, sed etiam مَنَانِيّ I, ٨٩٤, 4.

مهد II tropice عسكر مُهَّد بالرجال والعُدّة والعتاد *bene instructus* III, ١٧٣٥, 16 sec. lect. cod. C.

مهر. مَهِيرَة adjectivum et substantiv. *uxor legitima dotata* habet pl. مَهَائِر (Lane e TA), III, ٧٥٧, 7, ٧٥٨, 5, *Fâik* II, 46 لأنّه لم يكن في أبناء مَهَائِرِه من يُقَلِّدُه العَهْدَ بعدَه.

مهم. مُهَمُّ النّاب *dente acuto*, ita sec. codd. et testimonium Zamachscharî *Fâik* I, 420 et IA[i] *Nihâja* IV, ١١٥, edi debuerat I, ٩٨٢, 11. Sed ipse Zam. lectionem receptam مُهْمِي pro vera habet,

dicens الْمَهَى المحدَّد وهو من الماء مقلوب ورواه المحدّثون مَهَم النـاب بيمين وقد لُحّنوا وقيل الصواب مَهُو النـاب وهو فى معنى المَهَى. E *Nihâja* discimus lectionem مَهُو conjecturam fuisse Azharîi. Zamachscharîo hic verba tribuit المَهَى المحدَّد من أمهيتُ الحديدةَ اذا أحددتُها.

موت I hyperbolice قد متُّ جُوعًا *prae fame morior* i. e. *valde esurio*, I, ١٩٩٨ ult. et sine جوعا III, ٩٩٩, 4. — IV الصوتَ *submisit vocem*, I, ٣٢٩٠ ult.; — suspicium *quietavit*, I, ٧٢٥, 15; — اللّحمَ *bene coxit*, conjectura restituimus III, ٨١٨, 2, ubi cod. يمنعه habet quod non convenit, IA VI, ١٩٩, 1 يميته quod probabiliter nititur falsa Golii annotatione apud Freytag sub موق IV, ubi ة pro ت lecta est. Proverbialem locutionem ita explico: »nobilis carnem quidem comedit, sed alio coquendam mandat", ab hoc itaque pendet quomodo paratur. Omm Dja^c^far hoc Alîo dicit, quippe qui Mâmuni submittendi mandatum habens, hoc munere mitissimo modo fungi debeat. — أَمْوَتُ sensu causat. أموت لحقوقهم *jura eorum magis pessumdans* I, ٣٠٨٣, 2.

موج I trop. أمرهم فى الناس *fluctuavit*, II, ١٨٨١, 17. — مَوْج. Comparatur fulmen cum unda I, ١٣٩٩, 4, *Bayân* II, ١٠٧, 12.

مول II *acquisivit* ut تموّل, III, ٧٩٠, 3 ubi passivum. — مال *villa, terra*, saepe e. g. I, ١٢٩١, 8, Jâcût, III, ٨٩٠, 12, *Agh.* I, ١٥٣, 6 seq., ١٥٨ paen., VI, ٣٠, 16, Gloss. Edrîsî.

موه I aut ميه I *madefecit* oleo ellychnium, I, ١٠٨١, 2 ubi passivum nisi legendum ميّتت. — الماء pro المدّ *aestûs accessus*, III, ٢٠٣٧ *c*, ٢٠٥٠ *l*, ٢٠٥١, 7.

ميح I c. acc. p. pro constr. c. ل s. على, I, ١٥٣٤, 8 ut dicitur حلبته = حلبت له *Hamâsa* ٢٥٨, 2. Cf. Mobarrad ٢١, 9 seqq. et Wright II § 70, rem. *e*.

ميد. المائدة ipse *cibus* (vid. Lane) III, ١٤٥٧, 14 ut patet e verbis وجعل يأكلها.

ميط IV objecto omisso intransitivum fit: أمط عن الطريق i. e. نفسك aut impedimentum quodlibet, I, ٢٧٧١ ult. *Fâik* I, 226 in eadem traditione فأمطت عن الطريق cum explicatione مفعول أمطت محذوف وهو الأذى يعنى به سدّه الطريق بنفسه والمراد جعلت الطريق مماطا عنه اى غير مسدود. Plene اماط الاذى عن الطريق Bochârî II, ٢٤٥, ed. Krehl. Cf. etiam *Nihâja* IV, ١١٨.

ميع. ميعة *alacritas* equi, I, ١٤١٥, 6. *Fâik* II, 517 اذا ماع الفرس جرى وميعته نشاطه وحركته. Harîrî ٣٧٤, 1 ميعة النشاط.

ميل II = X *propensum reddere studuit*, II, ١١٠٧ *h*. — III c. acc. p. *favit alicui, a partibus ejus stetit*, III, ١٠٥٣, 11 (ubi Ibn Chaldûn, *Proleg.* II, 134 مايلين), ١٧٨٩, 10, ١٨٥٩, 12, ١٩٣٤, 15. Cf. Golius apud Freyt. et Lane ex TA. *Asâs* ومال معه ومايله مالأه. — IV اما لوا بأيديهم I, ١٠٣٥, 3 *equos flexerunt* nam افراسهم subintelligendum est. Paullum aliter *Asâs* أملت بالفرس يدى أرخيت عنانه وخليت له عن طريقه. In loco Ibn Hayâni apud Dozy واما ل النصارى يومئذ على المنهزمين من المسلمين etiam افراسهم supplendum videtur. Fleischer العسكر supplendum proposuit, aut امال sensu intransitivo sumendum.

ميلاث *menstrua habens femina* = حائض, I, ٩٠٤, 16, Ibn Hischâm ١٥, 20. Varia lectio est ميلات, unde jam apparet origo peregrina. Probabiliter est Jamaniticum. Cum Aramaeo מְילְתָ cohaerere vix potest. Cf. etiam Wellhausen, *Reste*[2], 170 ann. 6 et 7. Utrum cum hoc vocabulo componendum sit مثلاة (in

Fâik I, 11 semel مِيلَاتٌ scriptum), quod significat خِرْقَةُ الحائض in traditione, et sudarium quod femina plangens in manibus habet in versu Labîdi ed. Châlidi ۱۲٥ et apud Achtal ۱۸۲, 6, ubi مِيلاةٌ est *ipsa mulier plangens*, affirmare nequeo.

نأش. نَئِيشًا *sero*, I, ۷٥۹, 16, Jâcût l. in ann. l. addit comment. اى اخيرًا بعد ما فات et aliis verbis idem *Lisân* in v., Ibn as-Sikkît ٥۹۴, 6 seqq.

ناوكى v. sub نوك.

ناوس v. sub نوس.

نأى I c. acc. p. *evitavit*, I, ۱۹۴۷, 4. Cf. *Asâs:* نَأَتْكَ أُمامةُ الّا سُؤَالا, Mobarrad ۲۱۰, 18 نَآنِى صاحِبِى وقَرِيبِى cum comm. ۲۱۲, 13 نَآنِى فى موضع نَأَى عَنِّى.

نبأ I c. dupl. acc. et c. acc. et ب *communicavit cum aliquo rem*, II, ٥۱۴, 12, ۴۰۸, 10. V. Lane. Hinc IV أَنْبِئْنِى نبأَك *fac me certiorem de tuis fatis* II, ۴۰۷, 17 (pro انبِئْنِى). — II نَبَّأَ s. نَبَّى *prophetam fecit* aliquem Deus (Dozy) I, ۱٥۱, 15, ۱۷۳, 2, ۳٥۲, 3, ۹٥۸, 11. Hinc نُبِّئَ s. نُبِّى *propheta factus est*, I, ٥۴۴, 7, ۷۱۳, 1, ۱۱۳۰, 9, ۱۱۳۹, 7 seq., ۱۱۸۲, 3, ۱۲۴۹, 11, *Asâs* نُبِّئَ رسولُ اللّه واسْتُنْبِئَ. Eodem sensu V تَنَبَّأَ s. تَنَبَّى I, ۱۱۹٥, 6. Vulgo autem hoc de pseudoprophetis usurpatur, I, ۱۹۱۱, 15, *Lisân* I, ۱٥۷ paen. — X pass. *propheta factus est* I, ۱۱۴۲, 5, ۱۲۴٥, 8, ۱۲۴۹, 9, ۱۲٥٥, 15, 20, Baidhâwî I, ۴٥٥, 12, *Asâs* supra.

نبت I *adolevit* de puero, II, ۷۳, 10, *Asâs* نَبَتَ فلانٌ فى مَنْبِتِ صِدْقٍ وفى أَكْرَمِ المَنابِتِ. — IV *crescere fecit* Deus puerum, I, ۴٥٥, 5 cum n. a. نَبَاتًا ut in Korano (vid. Lane). — نابِتَةٌ *tirones, novi milites* in urbe educati, pl. نَوابِتُ, I, ۲٥۴۹, 15 seq., ۲۸٥۲,

11 ubi opp. نَازِلَةٌ *veterani* qui domicilium collocaverunt in urbe (٢٩٠٧, 18). — مَنَابِتُ الزَّيْتُونِ *regio ubi oliva crescit* = Syria, II, ١٢٧٩, 4, ut مَنَابِتُ الشِّيحِ وَالْقَيْصُومِ *deserta Arabiae*, مَنَابِتُ الْفُلْفُلِ *insulas Indicas* designat II, ١٢٨٨, 3. Cf. مُسْتَنْبَتُ الْقَصَبِ in Gloss. Moslim. Quare Turcae III, ٤٠٣, 2 seq. منابت الصخور appellantur, minus perspicuum est.

نبج. نابِكَة v. sub ضغو.

نبذ I = تَرَكَ مَنْبُوذًا *projectum manere sivit*, I, ٣٠٤٩, 3. — III *pacem rupit cum aliquo, adversatus est*, II, ١٩٢١, 1, 4, Jâcût, I, ١٨٧, 1, II, ٨٩٩, 7, Dozy; spec. *alienatus est*, *rixatus est* (*se brouiller avec*) II, ١٤٥٠, 4, ubi var. l. تَبادِيه *aperte inimicitiam ostendit*, III, ٥٩٩, 10, *Hamâsa* ٣٩, 4 (locum e M. laudavit Dozy). — VI de pluribus *pacem ruperunt*, I, ١١٧٩, 15, *Asâs*. Hinc tropice خاط الثوب خياطةً متنابذةً *longioribus interstitiis*, Ibn al-Kûtîya ed. Guidi ٢٤٧, 12. — VIII *remotus fuit* من اهله, I, ٩٧٤, 14, Lane et Dozy.

نبر. مِنْبَرٌ *sella*, I, ٨٠٤, 20, ٨٠٥, 1, 5 (ubi *ᶜArâis* ٤١٥ habet syn. كُرْسِىّ), *Agh.* XIV, ٧٨, 6 et XIII, ١٩٥, 3 a f. ubi sella gestatoria intelligitur; hinc *basis* simulacri s. statuae, I, ٨١٠, 1, 6. Hinc forte مِنْبَرُ السَّيْفِ *capulus ensis*, *Hamâsa* ١٣٧ vs. 3 coll. p. ٢١. Cf. porro Schwally in Z.D.M.G. LII, 147.

نبط IV اللّٰهُ وجهَكَ imprecatio respondens ad convicium يا نبطى, II, ١٤٣٠, 3, ١٤٣١, 8. — X *Nabathaeo similis factus est* Arabs, II, ١٨٤٩, 3. V. Lane.

نبغ I *apparuit* de re gravi metuenda, III, ٢٩, 19 أَرَى امرَهُ يَنْبَغُ عليك, *Asâs*: نَبَغَتْ لنا منك أُمورٌ لم نَتَوَقَّعها.

نبك. نَبَكَةٌ *clivus* trop. *impedimentum viae*, III, ٤١٩, 11 اِنّ فى طريقنا لَنَبَكًا بَعْدُ.

نبل II (= IV) c. acc. p. *sagittas dedit*, III, ٢٣٣١, 1, *Lisân*. — تَنَابِلَةٌ pl. a تِنْبَالٌ s. تِنْبَالَةٌ, I, ١٤٢٩, 15.

نبه VIII trop. *expergefactus est e socordia*, II, ١٧٤٩, 10, Lane e TA. — نَبْهَانُ *expergefactus*, *vigilans*, III, ١٠٧٧, 8. Lexica tantum habent N. P. — أَنْبَهُ sensu caus. *celebriorem reddens*, I, ٣٢٥٣, 10.

نبى. أَنْبَى *melius retundere faciens* ensem, I, ٣٢٩٠, 16.

نتج I *educavit* bestias, I, ٢٢٩, 8, Gloss. Geogr. — تَنِيجَتِى II, ٨٩١, 8 explicatur per لِدَتِى i. e. *congenitus meus*.

نتر. طَعْنٌ نَتْرٌ I, ٥٩٩, 8. Vid. nunc Lane. Traditio Alîi est in *Fâik* I, 499.

نتن. نَتْنَى et أَنْتَانٌ *putentes*, *putidi*, convicium III, ٢٣٧٥, 6 et ann. *b*, II, ١٢٤٤, 8. Idem restituendum esse apud Belâdhorî ed. Ahlw. ٧, 1 monui in Z.D.M.G. XXXVIII, 396 seq. In opere *Icânat at-tâlibîn* II, ٣١٠, 3 legimus وكانوا — يسمّون المُرْدَ الانتانَ والجيفَ لان الشرع الشريف استقذر النظر اليهم (in quo loco المُرْد sunt العُلوق Gl. Geogr.). Secundum *Lisân* et TA (*Nihâja* IV, ١٢٤ ult.) singularis est نَتِنٌ et *Mohît* addit نَتِينٌ. Freytag e Meid. dedit نَتْنٌ, sed hinc plur. نتنى formari nequit.

نثر I *per fragmenta decidere fecit* carnem genarum verberando, II, ٢٥٣, 3, Mas'ûdî V, 135 in eadem historia. Cf. تَنَاثَرَ *sensim decidit caro* in l. l. apud Dozy. — VIII de plur. *sparsim deciderunt supra* me (علّى), I, ١١٥٤, 18 ut تساقط. — نِثَارٌ. Emendatio III, ٨٧٨ *d* ad vs. 10 proposita vult »dum manu spargebat numulos" ut in exsequiis solebant. Loco III, ١٤٥٨, 11 نَثَّار efferendum est.

نثل I *excussit* trop. نفسه في يد فلان *vitam in manu ejus posuit*, III, ٣٣٥, 4. — VIII *diripuit*, I, ١٥٨٨, 3, ٢٤٣٤ ult. Cf. traditio in *Nihâja* IV, ١٢٥ ايحبّ احدكم أن تؤتى مَشْرُبته فيُنتثل ما فيها اى يُستخرج ويؤخذ.

نجب. نَجِيبٌ, *velox, pedibus celer* quoque de viro, I, ١٤٣٨, 10, نجيب الساق. — Pl. نَجَائِبُ *matronae nobiles*, I, ٧٩٧, 10.

نجح. نُجْحٌ sensu causat. *completio* voti = إنْجاحٌ, II, ٣٩٥ paen. ut نَجَاحٌ in exemplo quod Lane dedit sub سَرَاحٌ.

نجد. نَجْدَةٌ proprie *strenuitas*, pro ذو نجدة *strenuus*, I, ٩٣٢, 15, ubi lego لا أَبَ ولا أُمَّ نَجْدَةٌ *neque pater neque mater mihi est* quibus scilicet gloriari possum i. e. servus sum (cf. Freytag, *Prov.* II, 453 n. 152, *Agh.* XVII, ٥٩, 12 a f.), *strenuus sum*. Hinc N. P. نَجْدَةٌ derivandum est. Nöldeke, *Geschichte* 198 vertit »ohne edlem Vater und Mutter", sumto نَجْدَة pro نَجْدَيْنِ. — أَهْلُ النَّجَدَاتِ *viri strenui*, I, ٢٢١٠, 17 coll. ٢٢١١, 10 et ٢٢١٩, 11, ٢٥٩٩, 1, ٢٧٣٠, 11, ٢٣٣١, 18, ٢٤٣٣, 2, ٢٩٢٠, 6, ٢٧٠٩, 6, ٣٢٠٩, 14, *Hamâsa* ٢٤٩, 8 ubi pro النجدات في codex in marg. cum صح: ذو النجدات. — نَجُودٌ epith. matronae *intelligens* ut explicatur I, ٢٧٨٨, 13, *Nihâja* IV, ١٢٧, 6.

نجر. نِجَارٌ *dignitas*, *nobilitas* habitus, faciei, I, ٢٢٣٩, 2 et 4 عليهم نِجارٌ.

نجز III c. acc. p. *decertavit cum aliquo proelio*, I, ١٤٨١, 9, ١٤٨٧ ult., ١٥٤٣, 12. Cf. Lane. — IV s. I. Locus III, ٧٨١, 15 seq. ita vertendus videtur »arcebimus id quod ei in futuro inferri poterit recusando id quod vos in praesenti vultis efficere". IA locum non intellexit, scribens tantum نمنعه. — V et VIII *rogavit ut expleret promissum*, III, ١٥٨, 9 et *b*, Gloss. Fragm.; spec.

poposcit ut statim efficeretur, solveretur, III, ١٨٠١, 7 ubi absol. من الدواوين *a collegiis administrationis*, ١٨٠٣, 6, ١٨٠٦, 6. Cf. *Fâik* II, 106 ان يتنجّز منه صدقة عامين *ut tributum duorum annorum statim solvendum posceret.*

تنجّس V *evitavit impuritatem, sibi cavit ab impuritate*, I, ٣٦٠٢, 9, ut تأثّم, تحرّج et تحنّث (*he abstained from such a thing as a sin*). Accusativus تنجّسا causam indicat, quasi pro ما منعني dixisset ما امتنعت.

نجع I, II et IV فيه الدّواء *bonum effectum habuit* (*Asâs* et *Lisân*), ولم ينجع فيه علاج *nec profuit ei curatio*, Ibn abî Osaib. I, ٢٥٩, 26. Hinc compar. أنجع في الدّواء *utilior in medendo* III, ٤٤٧, 13. — VIII *apportavit, advexit* merces, III, ٥٩٣, 2 الخمر من الشأم. Cf. apud Dozy انتجع الميرة.

نجم I *apparuit* sensu *patuit, manifestus fuit* نفاق فلان I, ١٤٢٣, 8.— II *per pensiones solvendum imposuit*, III, ١٤٤٥, 11 ونجّم عليه في ثلثة أنجم, Arîb ٩٥, 2, *Agh.* XI, ١٠٢, 6 a f. وقد حلّ عليه نجم كان نُجّم عليه *pensio una ei solvenda erat*, et sic in تنجيم المكاتب *Lisân* XVI ٤٧ paen. Est quoque *solvit per pensiones* Gloss. *Fragm.*, ubi laudavi versum Zohairi de quo agens minus recte Barth (*Etym. Studien* p. 4) explicavit نجّم tanquam ortum e محجّن. — IV idem I, ٩٦. ult. وأمر بانجامها في ثلثة انجم; — c. عن *desiit, destitit*, II, ٣٧٠, 19, ٩٧٥, 8, *Asâs* وضربه فما أنجم عنه حتى هلك. — نُجوم *astra, scientia astrorum*, I, ٨٨١, 16 وهو أعلم الناس بنجوم, Ibn Doraid ٢٣٩, 3 لم يكن في الارض عربيّ أبصر منه بنجوم; —*pensio* (Gloss. *Fragm.* et Dozy), III, ٩٢٨, 9 seq., Jakûbi *Hist.* II, ٣٤٥, 11 cet.; —

olus tenerum, ut Germanicum *Kraut*, I, ٢١٠٣, 11, 13. — مَنْجَم nomen temporis, I, ١٨٥٤, 8, 10.

نجو V *salvus evasit*, III, ١٦٥, 8, ubi اتنجّى legendum videtur (cf. sub نجو). — النَّجَآءَ I, ٢١٦٤ ult. et النَّجَآءَ النجاءَ I, ٣١٠٩, 17, ٣٢٦١, 19 *festina*. Aeque bene dicitur النَّجَا. — نَجَاءً. فنجاءً in loco I, ٣٠٩٧, 14 Prym cepit sensu *itaque festinate vos contra eos colligere*. Difficultatem vero praebet من. Forte ut quaestio sumenda est »An effugere, evitare potestis ut vos contra eos colligatis?" Aut legendum est فنُجاءً »an effugient a concursu vestro contra eos?" — نَجّاءٌ forma intensiva a ناجٍ, I, ٢٠٨٩, 6, Jakûbî, *Hist.* II, ٥٥٠, 2. — أَنْجَى *melius conservans*, II, ٧٢٢, 18. Locus I, ٣١٦٣, 13 ubi بِأَنْجَى post longam haesitationem receptum est, vertendus videtur: »non vos meliorem spem salutis habebitis quam quidquam in mundo".

نحت I *fabricavit* de omnibus rebus I, ١٧٩, 16 Gloss. Geogr.

نحر V *cognovit* III, ٢٧٤, 16, Gloss. Belâdh. (Jâc. IV, ٩١٣, 19 تنحّرتها, sed تنحّر semper c. في construitur). — نَحْرٌ. Notanda est phrasis وأَرِمْ بنَحْرِك في نَحْرِه *te ipsum ei oppone*, II, ٤٧٣, 10; — مَلَأَ الرُّوعُ نَحْرَهُ II, ٥٠٥, 16 = قَلْبَهُ ut var. lect. ḥabet; — نَحْرُ الظَّهِيرَةِ est quando sol ad zenithum pervenit, II, ٢٩٩ *p*, ubi textus حَرّ; vid. *Lisân* VII, ٤٨ paen. seqq. (*Nihâja* IV, ١٣١); — *confinium* proprie id quod e regione hostium est (Gloss. Geogr.), pl. نُحُورٌ, I, ١٤٧٩, 16, II, ١٥٩٠, 5 et eodem sensu نَوَاحِر, *Lisân* ٥٠, 1 في نَوَاحِر ارضهم اى في مُقابلاتها. — بِنَحْرِ = في نَحْرِ (Gl. Geogr.) I, ٣٠٧٣, 5 ubi ita leg. — نَحَّار *qui saepe*

aut multas bestias convivis mactat, II, ٧٢٩, 16, *Asâs* وهم نَحّارون للجُزُر.

نحط I *vociferatus est* lanceâ confossus moribundus equus, II, ۴٨۴, 9, *Agh.* XIX, ١٠۴, 10 a f., XXI, ٧۴, 13, ٨٣, 4; ib. ١٧٩, 8 ejus loco تعثر. In *Lisân* de viro idem dicitur.

نحل I c. dupl. acc. *attribuit falso alicui qualitatem*, III, ١٧۴٧, 13; cf. *Nihâja* IV, ١٣١, 3 a f. — VIII *sibi falso attribuit qualitatem*, III, ١٨٨٢, 7 الخلافة, ١٨٩٥, 2 الطاعة i. e. *se dicto principis audientem esse.* Etiam generaliter significat *professus est* scientiam, ut Thaâlibî, *Latâif* ١٠٥, 9 (= Jâcût I, ٩٨٩, 5), Sacy, *Chrest.* I, ١٢٥ ult., p. 392 l. 4, Masûdî I, 19 l. 2, ubi non male redditur per *entreprendre.* Vid. Dozy.

نحو IV c. على p., c. ب aut acc. instrum. *convertit contra aliquem* spec. بتعنيف (Lane) et hinc absol. انحى عليه *perstrinxit*, Mobarrad ٥٩٠, 14, *Nihâja*, IV, ١٣٢, 7 cum var. l. انتحى, Dozy. Huc pertinet locus II, ١۴٠١, 9 seq. لأُنْحِيَنَّ عليه مِبْرَدًا خَشِنًا, *perstringam eum asperrima lingua* (cf. supra sub برد). — V c. الى *se extendit versus* I, ٣١٢٣, 1 (cf. IA III, ١٧٣, 11 الى ناحية). — VIII *iter direxit* II, ١١٠٥, 7 ننتحى فيها حيث شئنا; c. ب r. *venit cum, attulit*, III, ١٩٥, 8, nisi ibi potius legendum sit أَتَنَجَّى = انجو coll. ann. *b quo salvus evadem;* — لفلان بسهم *petiit sagitta*, II, ٩٣١, 9, *Fâik* II, 529 فلمّا أتاهم انتحى له عامر بن الطُّفَيْل فقتله i. e. له عَرَضَ; c. عن *recessit* (= V), I, ٢٩٨٩ *n.* Cf. *Lisân* XX, ١٨۴, 14 انتحوا عن عمل يعملونه. — نَحْوٌ *modus*, II, ٩٥٠, 1 هذا النحو من الحديث *ejusmodi colloquia*, III, ١۴٢۴, 13 شهاداتهم فيما ذكر مختلفة من هذا النحو *testimonia licet inter sese discrepantia uno tamen tenore erant.* Cf. Lane et Dozy; — نَحْوٌ من pro نَحْوُ المسيرة *circiter distantia inter* I, ۴٥٨, 13; — نَحْوَ *prope*, III, ١١٣۴ ult. فجلست نحوه منه, ubi

pronomen in نحوه ad Mamûnum pertinet (= قريبا منه), in منه ad fluvium. Cf. Gloss. ad Bibl. Geogr. VIII. — ناحيةٌ *latus*, لحقه بناحية عبد العزيز ubi etiam simpliciter بعبد العزيز dici potuerat, II, ٨٢٣, 19; hinc *animus* in utrumque sensum سلامة الناحية est *bonitas*, Hamdânî ed. Müller ١٩٤, 12, شديد الناحية *vir asper*, Lane e TA; hinc انس عبد الله بناحيته *Agh.* XVIII, ٢٠٧, 11 et contra قد استوحشا من ناحيتي ib. l. 8 a f., et تخوّفنا ناحيته I, ١٠٥١, 10 et III, ١٢٧٨, 7, 10, ١٥٣٧, 9 ubi *malevolentia* est. Vid. quoque ex. apud Dozy. Contra est *benevolentia*, *favor* III, ٨٥٠, 1 كان له من فلان ناحيةٌ خاصّةٌ et III, ٩٩٩, 6 كان في ناحية فلان, Arîb ١٣١, 17, *partes ejus sequebatur*, *Agh.* XI, ٣٢, 15 ubi male في ناجيتك, XIII, ٩٩, 10 a f. et duo ex. apud Dozy. *Asâs* habet phrasin sine explicatione. Loco I, ١٣٧٤, 12 فاخذت امرأته بناحيتها est بناحية الملحفة ut habet Wâkidî, *Magh.* ١٨٨, 4 a f. seq. *lacinia straguli*.

نخر I *spiravit*, *flavit* ventus, *Fâik* II, 157 ويقولون اذا نَخَرت الريح من هذه العَضُد اتاك الغَيْث يريدون ناحية اليَمَن, hinc tropice de adversario metuendo II, ١٨١٩, 12 ولو نَخَرَ نَخْرةً تداعت من اقطارها *primo ejus flatu corrueret imperium*. Nomen loci مَنْخَر est *regio unde flat* ventus = مَهَبّ, I, ٢٠٠, 15 seqq., Soyûtî, *Schamârîkh* ed. Seybold ٢, 18 seqq. Lexica tantum habent نَخْرة الريح شدّة هبوبها وعصفها. — مَنْخِرٌ *nasus*, II, ١٥٢٨, 7 et nonnulla lexica sub انف (q. v. apud Lane). Eodem sensu منخران in exclamatione للمَنْخَرَيْن للمَنْخَرَيْن i. e. كبّه الله لمَنْخَرَيْه *Fâik* II, 532 et supra sub بغى et *Fâik* II, 644 المُنْتَفِش منتفش cum explicatione an-Nadhri من المنخرين الانوف القصيرُ المارِن وقد انتفش كانّه أَنْفُ الزَّنْجِيّ, et plur. مَنَاخِر

III, ٥٣٢, 1, Spitta, *Gramm.* p. 125, Dozy. Hinc tropice مُنْكَخِر القَوْم *proceri* I, ١٩١٩, 5, Ibn Hischâm ٨٠٢, 3 a f. ubi مُنْكَخِر editum est, ut dicitur أَنْفُ القَوْم.

نخس. مِنْخَسَة *stimulus*, I, ٧٦٩, 4, Dozy. Apud Freyt. male مَنْخَسَة.

نَخْمَاس I, ٩١٩, 5 = Ibn Hischâm ٢٠, 3 vocab. Jaman. quod in gloss. ad Ibn H. explicatur per الرأس *caput*, cujus vero terminatio ut ad me scripsit D. H. Müller suffix. 3 ps. esse potest. Sensus verborum esset: »Interroga caput ejus an madefactus sit Abû Nowâs. Revera madefactus est, sed infamia nulla est". Interpretatio vocis per الرأس aut رأسه confirmatur eo quod responso accepto, omnes ad caput in fenestra collocatum se convertunt. Quaestionem utrum verba Himjaritica sint, an imitatio ficta, dirimere nequeo sed hoc est probabilius. Apud Neshwân et in *Iklîlo* non exstant. Exitus ان in استرطبان est, auctore Müllero, proprius 3 ps. perf.

نخل I النَّصِيحَةَ لفلان *sincere alicui consuluit*, III, ٩٩١, 6, *Hamâsa* ١٢٨ cum comm., *Nihâja* IV, ١٣٣, 4 a f., *Asâs*. — نَخْل I, ٢١٧٩ ult. et ٢١٧٨, 8 est ornamentum elephanti impositum, fere ejusmodi ut describit Olearius apud van Vloten *Les drapeaux en usage à la fête de Huçeïn à Téhéran* (Internat. Archiv für Ethnographie, V (1892), 109: »de petites tours rondes, munies de quatre sabres et ornées de festons qui se portaient sur des bâtons". Forte etiam tintinnabulis ornata erant, coll. ٢١٧٨, 10 (الجلاجل). Moslimi hoc ornamentum cum palma comparasse et hinc nominasse videntur. Similiter a Persis نَخْل vocantur »fruges artificiosi e cera aut charta ficti et flores, quos tempore verno nectunt" (Vullers) et in Hispania cirrus in fronte aut summo capite (Dozy). Quod Freytag habet *species mundi muliebris* nititur falsa interpretatione versus.

ندّ I c. ب p. *a recta via deduxit*, I, ٢٤٠٢, 6.

نكب VIII transit. = نَكَّبَ (Lane e *Miçbâh* et Freytag e recent.), I, ١٢٧٨, 8 et fort. ١٢٩٢, 4 (quo casu ibi leg. النَّاسِ).

ندر I *prodiit* ante aciem (= برز), I, ٢٠٣٣, 11, ٢٣١٤, 3; — *cecidit* gutta sanguinis, I, ٧١٣, 14 (ubi male receptum est فَنُدِرَت, Now. ندرت); ensis e manu, I, ١٨٤٤ ult. c. عن ٢٣١٠, 14; *decidit* membrum corporis, I, ١٨٤٣, 13, ١٩٧٠, 4, Djawâlîkî ed. Sachau ١٩, 3, spec. caput I, ٢٣٨٨, 4, ٣٢٧٩, 8, II, ١٢٩٤, 6, pileus a capite III, ٩١٣, 17; eques ab equo I, ٢٢٩٢, 15, ٢٢٩٣, 1, II, ١٠٤٩, 7, *Hamâsa* ٤١١ paen., *Fâik* II, 534 in *Lisân* laud.; *excidit* cuspis lanceae II, ٢٤٥, 17. — IV *cadere, excidere fecit* caput alicujus (Motarrizî فاندره راسه ضرب), II, ١١٢٩, 3, oculum II, ٢٠٠٩, 6 (cf. نَدَرَت عينه apud Nawawî ed. Wüstenf. ٤٢, 5 a f. quem locum laudavit Sachau); *Asâs* فندرت عينه وأندرها; dentem *Nihâja* IV, ١٣٤, 7 a f.

ندى I in phrasi لا يَنْدَاه منى سوءٌ II, ١٨٩٠, 10 habet sensum verbi نال quod IA V, ٢٣١, 5 ei substituit, aut اصاب quo explicat Zamachscharî *Fâik*, II, 534; cf. *Nihâja* IV, ١٣٩, 1 et *Chizâna* I, ٩٤. — III c. على mortui = نَدَبَهُ *deflevit et encomio celebravit*, III, ٥٢٩, 3 (= Jakûbî, *Hist.* II, ٤٨٥ et Mas. VI, 259). Obiter moneo apud IA I, ٩٨ paen. pro ينادم (cf. Gloss. Fragm.) legendum esse يبادم ut apud nostrum I, ٢٥٩, 2 et 10. Codices plus semel نادى pro بادى exhibent, vid. l. l. ann. *a*, ١١٩٩ *b* (١١٧١ *c* alio modo corruptum est), ١١٧٤ *e*, *g*. Quod Freytag habet ناداه بسرّه non ita in *Kâm.* legitur, sed *Lisân* e *Tahdhîb* habet tum نادى بسرّه, tum ناديته أعلنته. — VI. In loco II, ٩٣٠, 14 تنادى videtur esse allusio ad يوم التناد Kor. 40 vs. 34, dum sermo est de fugientibus quorum unus alterum acclamat. — نَدًى in versu II, ٩٠٤, 19 videtur significare *id quod iis contigit* et quidem نَدَى الخَيْرِ (*Lisân* XX, ١٨٩, 1) fere = رِزْق »si gens

portionem suam relinquat (i. e. non tueatur), nec bellum aggrediatur, nulla apud ceteros aestimatione fruetur". Forte autem *pascua* (الكلأ) significat, ut vult Guidi. Si accipitur sensu الشَّرّ نَدَى ut in Hârithi *Mo^call.* ed. Arnold p. ١٨٨ (cf. Fleischer ad Dozy) legi deberet يهابوا (ut etiam propos. Nöldeke) et vertendum »Si homines malum quod iis struitur relinquant et evitent quod ingratum est, ideo non meticulosi sunt". Fieri tandem potest ut نداهم sit pro نَدَاءهم *quum vocentur.* Quod I, ٢٨٩٤, 10, ٣٠٣٢, 5 de Othmâno dicitur زاد النداء الثالث يوم الجمعة على الزوراء intelligendum de convocatione ad preces die Veneris; v. Bochârî ed. Krehl, I, ٢٣١, n. ٢١ et ٢٢. — نَدِيٌّ *humidus* de aëre, pro نَدٍ, III, ١٤٣٩, 9.

نذر IV *praemonuit* c. dupl. acc. I, ١١٥٩, 6 seq., Kor. 19 vs. 40, 40 vs. 18, *Fâik* II, 129 لمّا كتب حاطبُ بن ابى بَلْتَعَة الى اهل مكّة كتابَه يُنْذِرُهم امرَ النبىّ صلعم, *Asâs* انذرتُهم به وانذرتُهم اياه. — نَذَارِ *cavete* نذارِ لكم من عذاب الله, II, ٣٣١, 6 seq. et in eadem narratione Jakûbi *Hist.* II, ٢٩٠, 7 a f. seq. — نَذِيرٌ I, ٧٩٥, 7 eodem sensu quo نَذِيرَةٌ ٧٩٤, 4.

النُّرْسِيَانُ dactyli optimi (Djawâlîkî ١٤٨), I, ٢١٩٨, 13 seq., ٢١٧٠, 3.

نُرْمُقٌ *vestes albae molles,* II, ١٣٩٥, 17, *Fâik* I, 354 وذكر خالد بن صَفْوان الدِرْهَمَ فقال يُطْعِمُ الدَّرْمَقَ ويكسو النَّرْمَقَ cum gloss. marg. الثياب الفاخرة. Vid. Djawâlîkî ed. Sachau ١٤٩ seq. (Apud Chafâdjî *Schifâ* ٢٢٩ in نرق corruptum est).

نزع I *deposuit a munere* (*Asâs, Mohît* apud Dozy) I, ٢١٤٨, 11, ٢١٤٩, 4, ٢٨٧١, 4, ٣٠٤٤, 14, II, ٢, 1, ١٨١, 1, ٢٩٥, 1, ٣٩٥, 8, ٨١٨, 11; memorabilis est constructio c. عن in versu Farazdaki apud Mobarrad ٢٨٨, 9 et ٤٧٩, 1 et 4 أُمَيَّةُ عن فَزَارَةَ تَنْزِعُ *Omaija* i.e.

princeps Maslama *munere deponitur ut locum faciat Fazârae* i. e. Omaro ibn Hobaira Fazâritae; — *ad se traxit* ut sibi similis fieret in verbis قد نَزَعَهُ اخوالُه الاتراكُ *habuit indolem avunculorum Turcarum*, I, ٩٩٠, 13, *Asâs* ويقال للمرء اذا أَشْبَهَ اخوالَه واعمامَه نَزَعَهم ونَزَعوه ونَزَعَ اليهم ونَزَعَه عِرْقُ الخالِ قال الفرزدق

أَشْبَهْتَ أُمَّكَ يا جريرُ فانّها نَزَعَتْكَ والأُمُّ اللَّئِيمَةُ تَنْزِعُ

Eodem sensu dicitur غلب على; exemplum constructionis نَزَعَ اليه فى الصُّورة habes I, ٨٨٤, 16; نزعوا الى الشبه apud Ibn al-Djauzî, *Manâkib Omar II* ed. Becker, ٨١, 14; — *laudavit, citavit* versum e Korano III, ٩٣٢, 8, *Asâs, Mohît* apud Dozy; — بسَهْمٍ فى قَوْسِهِ I, ٤٣٥, 9. Lexica habent separatim نزع فى قوسه et نَزَعَ بالسهم (Dozy); — c. عن aut absolute, *revocavit, retractavit, rescidit*, I, ٥٤٢, 18, ٥٤٣, 6, 14, ٩٥٩ ult., ٩٥٧, 1, ٩٩٢, 9, ٢٨٩١, 6 (ubi له est *ejus causa*), ٢٩٩٨, 12, ٢٩٩٩, 3, ٢٩٧١, 14, ٢٩٧٣, 1, 6, 13, ٢٩٧٤, 9, ٢٩٩٤, 3, 4, ٢٩٩٧, 2, ٢٩٩٨, 9, 11. — النِّزَاعُ in versu I, ٣١٤٤, 11 videtur accipiendum ut n. a. a نازعه *contendit cum eo gloriâ*, coll. ٣١٤٥, 1 المنزلة الرفيعة. — النُّزَّاعُ s. نُزَّاعُ القَبَائِلِ sunt *qui tribum suam sponte aut coacti deseruerunt*, *Fâik* II, 536 طُوبَى للغُرَبَاءِ فقيل مَن هم يا رسول الله قال النُّزَّاعُ من القبائل هو جمع نازع ويقال للغريب نازع ونَزِيعٌ. Intelliguntur h. l. Mohâdjiri. Sed solet adhiberi de *vagabundis, mixta turbâ advenarum*, I, ١٩٩٨, 13, ١٩٩٠, 3, ٢٩١٢, 1, ٣٠٧٨, 7, ٣١١٩, 2, ٣١٢٩, 1, 8, ٣١٣٢, 2, ٣١٤٤, 11, ٣١٤٥, 1. *Lisân* XX, ٢٤ أَفْنَاءُ الناس explicat per قومٌ نُزَّاعٌ من هٰهنا وهٰهنا.

نزق II فرّسه *agitavit, alacrem reddidit*, II, ١٥٨٠, 10, Jâcût II, ٢٣٧, 6, *Asâs* ونزّق فرسه ضربه لينزق.

نزل I. Verba وينزل الرجال لهن I, ١٦٩, 15 videntur significare *et viri iis congregabantur* i. e. ad spectandum et colludendum, aut est *morem iis gesserunt* (cf. sub X); — نزل عند رأى فلان v. supra sub عند; — c. على regionis *constitutus fuit praefectus* subintellecto واليًا, II, ١٥٨, 5; cf. sub قدم. — II c. acc. *assignavit alicui mansionem* (= IV), I, ٢٤٨٨, 3, 4, ٢٤٩٠, 11, *Lisân* نزّل القومَ انزلهم المنازل. — III نازل المنزل فلانا فى *juxta aliquem mansionem occupavit*, II, ٢٩٠, 19. — IV *ad deditionem coëgit* (Gloss. Fragm.), I, ٢٣٧٣, 14. — V *domicilium transtulit*, I, ٢٠٤٧, 5 pro quo eodem sensu Ibn Hobaisch (ann. *h*) habet denom. تمنزل. — X *ad deditionem coëgit* (Gloss. Belâdh., Dozy), I, ٢٩٤٧ ult.; *coëgit animum ut obtemperaret*, I, ١٩١٤, 17 et de animo obtemperante نزل *morem gessit, se dedidit* dicitur, ib. l. ult.; *persuadere conatus est*, III, ١١٤٤, 9. — قام بإنزال الامير *majordomus ejus fuit*, III, ٥٧٢, 6 = Fragm. ٢٨٥, ubi IA et Masûdî بامورة. — نزالة *iter* (TA ١٣٤, 8), pl. نزائل, I, ٢٤١٠ ult. — نازلة v. sub نائبة. — منزلة eodem fere sensu quo خطّة *res, conditio*, II, ٣٢٠, 2.

نزه. نزهة *villa*, III, ١٥٠٥, 15. Gloss. Geogr. et Dozy.

نزا I c. ب p. ut وثب *assilivit*, I, ١٩٨٣, 11, ٢٩٠٥ ult., III, ١٦٤٩, 7. *Lisân* XX, ١٩٢ dat proverbium اذا نزا بك الشرّ فاقعد. — VIII c. على r. *occupavit, in potestatem suam redegit* spec. *contra jus* = اغتصب, II, ٧٣٧, 7, 8, *Lisân* XX, ١٩٢, 7 a f. e traditione, Dozy. Apud Jaḥja ibn Adam, *Kitâb al-Charâdj* ed. Juynboll ٩٢, 17 العرق الظالم (v. lexica) explicatur per المنتزى, ut in

Fâik II, 126 per الاغتصاب على وَجْهٍ غَرْسًا فيها يَغْرِسُ الذى. — نَزْوَةٌ *impetus, ardor animi*, I, ٣١٥٠, 8; cf. Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١٥, 19 للمال نزوة وان سكرا للغنى ان, ١٨, 1, 15; — مَنْزًى proprie *locus unde saltum facis*, hinc *occasio*, II, ١٩٨٤, 4.

نسأ IV الله فى أَجَلِهِ *prorogavit vitam*, III, ٩٤٢, 2. Vid. Lane. — VIII *recessit, abiit* proprio sensu III, ١٩٤, 6 ubi codd. فانتسّت (alterum ex. *Nihâja* IV, ١٣٩ فانْتَسَؤوا), tropice بسالُوّ عن فلان *amorem ab eo avertit*, II, ٩٣٩, 15. — ناسئ *intercalator* non tantum habet pl. نَسَأَةٌ I, ١٠٩٨, 14, Dozy et Lane, sed quoque نُسَآءٌ quasi a sing. ناس I, ٩٣٤, 9 et ann. *e*. — بِنَسِيئَةٍ *in diem, non praesenti pecunia* (cf. Lane), II, ١٨٠٩, 16, *Agh.* XV, ٩٥, 14, 15; فَضْلُ النسيئة ibi est *usura, fenus*. — مِنْسَأَةٌ *baculus* explicatur I, ٥٩٩, 9 ut vocabulum Abessinicum.

نسب. نَسَبٌ *relatio* generaliter ut I, ٢٢١٩, 18 ليس بين الله وبين احد نَسَبٌ الّا طاعته, ubi IH سَبَبٌ; — ذُو نَسَبٍ, pl. ذَوُو أَنْسابٍ, *nobilis* (proprie qui genealogiam habet), *spectabilis*, II, ٢١, 5, III, ٣٨٩ *c* ut صاحبُ نَسَبٍ apud Dozy; cf. lexica sub نسيب quod explicant per ذو حَسَبٍ ونَسَبٍ. — ناسبٌ pl. نُسّابٌ, *genealogiae peritus*, I, ٢٤٩٥, 7 et saepe. — نَسّابٌ id. coll. نَسّابَةٌ (= نسّابون) ut in قال بعض نَسّابَةِ الفُرْسِ, I, ١٧٥, 2, ١٧٧٩, 17, ١٧٨١, 1, III, ٢٣٩٠, 8. — مَنْسُوبٌ *praestans origine* (v. Dozy) de equis II, ١٠٢٥, 4, de arcu *Hamâsa* ٢٨٤, 6 et de ligno unde factus est II, ١٥٥٨, 19 ubi tropice adhibetur, nam نَبْعٌ est optimum lignum unde arcus fabricantur.

نسج. نَسِيجَةٌ pl. pl. نَسَائِجَاتٌ, *vimentum*, III, ١٥٥٢, 9, Gl. Fragm.

نسخ VI c. acc. r. *unus ab altero accepit* (Dozy), III, ٧٩٧, 8 ubi vertendum »Quando evenit id quod repelli nequit secundum experientiam (مِمَّا) quam post se reliquerunt unusque alteri transmiserunt gentes quae evanuerunt", quod moneo quia Kremer locum corruptum censuit et legere voluit قد اخلاق في وتناسخ jungens لم cum مدفع. Sensu intransitivo occurrit II, ١٨٤٣ ult. — VIII *abrogavit* = نَسَخَ, I, ١٩١٩, 12, *Lisân* أزال.

نسر V receptum est I, ٧٨٩, 2 sensu *excoriatus est* quasi-pass. a نَسَرَ = كشط, sed vereor an recte. Legendum videtur بَشَّرَ secundum *Lisân* V, ١٢٥ بَشَرَ الاديم — قَشَرَ بَشَرَتَه لئلّا ينبت عليها الشعر coll. *ᶜArâis* ٣٩٣, 4 a f. كالفرخ المعط (ut I, ٩٤٢, 16 مثل فرخ الطير).

نسف VIII *abstulit* (Dozy), I, ١٨٩٩, 14. — نَسُوفٌ *omnia abripiens* calamitas, I, ١٨٧٩, 12.

نسم. لَقَدْ اسْتَقَامَ الْمَنْسِمُ *res sana est, bene se habet*, I, ١٩٠٤, 14, cf. ann. *m; Fâik* II, 543 seq. هذا من قول الناشد اذا عثر على اثرِ مَنْسِمِ بعيره فاتّبعه استقام المَنْسِمُ ثم صار مَثَلًا في استقامة كلّ امرٍ ويجوز ان يكون بمعنى المَذْهَب والمتوجَّه الواضح من نَسَمَ لى أَثَرٌ اى تَبَيَّنَ.

نشأ IV *genuit, peperit*, I, ٢٠٣٧, 9 ubi l. يُنْشِئْنَ pro يُنْشِئُوا.

نشب I *inclusus fuit loco*, I, ٢٥٤٨, 6, 14, III, ٢٨٥, 4 seq. (additur ibi بمكانه), 10; — لم يَنْشَبْ أَنْ فَعَلَ II, ١٣٤٨. Vid. Gl. Belâdh. et Lane. — IV *inclusit*, I, ٢٥٤٩, 11; — de palma أَنْشَبَتْ عُرُوقَهَا *radices egit, immisit in terram*, I, ١٩٣٥, 1. — VIII الحَرْبُ = I saepe in scriptis hodiernis, III, ١٥٢٩ *p*. — نَاشِبَةٌ *sagittarii* expl. I, ٢٢٤٨ *c*.

نشد I et III c. acc. p. عن aut في r. *interrogavit*, I, ١٧٢٣, 10 seq. et ann. *e*. Cf. in partem Lane. Exemplum est *Fâik* II, 254 فنشدتُ عنه *et sciscitatus sum de eo.* — IV mortuum, *descripsit*, I, ١٩٢٧, 4. Cf. ann. Wellh. *Skizzen*, VI, 149.

نشر I *detexit* arma, II, ٥١٣, 12; *manifestavit* errorem, animum infestum, III, ٧٨٩, 18; *explanavit* excusationes, I, ٢٠٠٠, 7. — VIII *recreatus fuit* aegrotus, I, ١٧٩٩, 17; *exspatiatus est* فيما لا يعنيه *se occupavit rebus ad eum non pertinentibus*, I, ١٠٥٢, 6; de pluribus ينتشر عليه الناس *respectu ejus in diversas partes abierunt*, I, ٣٢٥٢, 1, 5. Opp. اجتمعوا عليه. — نُشَارَى *odor* (ingratus), I, ٢٧١٧ *l* (cf. ٢٧٢٠, 13 ubi post فوقه idem supplendum videtur).

نشز I c. على p. *rebellavit*, I, ٩٩٨, 12.

نَشَاسْتَج in loco I, ٢٢٨٩ *c* videtur accipiendum sensu *pigmentum rubrum* v. Lane sub ارجوان (in rad. رجو); hinc quoque forte praedium prope Kûfam nomen habuisse non improbabile est (I, ٢٩٠٨, 4, Jâcût in v.). Bekrî ١٩٤ ult. et Jâc. sub قادسية nomen Kadisîjae derivant a viro e هَرَاة قادس oriundo.

نشط V *se solvit, solutus est* nodus = VIII (Lane), I, ٢٥٠٣ ann. l. 6. — VIII *celeriter abstulit, removit* الثوبَ عن الصبيّ I, ٩٣١, 11. Cf. *Fâik* II, 54 كُلُّ شيء اختُلِسَ فقد انتُشِطَ.

نشف X *absorbere fecit* sanguinem gossypio, I, ٧٩١, 6; versio Arabica epitomes Pers. cod. 1485 f. 112 v. habet القطن القطن المندوف فيه (في الدم) فنشفت الدم فيه كله فايبسته ووضعته في الصندوق. Cf. supra sub برس.

نصب I *erexit, condidit* نارًا *ignem sacrum, pyraeum*, I, ١٩٧, 2 et 3, جسرًا *pontem fecit*, I, ٣٣٩٠, 3; — c. acc. p. *ducem creavit*, II, ١٩٥٢, 2; cf. Dozy et Lane; — لفلانٍ العَدَاوة *inimicitiam contra*

aliquem manifestavit, II, ٩٧١, 12, III, ١٣٣١, 9 seq. et omisso العداوة (lexica) *Agh.* XVI, ٩٠, 12 لى نصبًا أشدّ *inimicior.* Sed نصب لفلان quoque significat *insidias struxit*, III, ٩٨٩, 1, Gloss. Fragm.; c. acc. p. = ناصبه *impugnavit*, I, ٣١٣١, 1, *Lisân* II, ٢٥٨, 1, Lane; — نَصِبَ *studium impendit*, ut in precibus فى الدّعاء *intente precatus est*, I, ١٩٩٩, 12, *Lisân* ib. ٢٥٥ in explicatione loci Kor. 94 vs. 7. Cf. Lane. Hinc ذو نَصَب *is qui studium impendit*, II, ٢٠١, 7; nam نَصَب est *opera quam quis rei impendit*, Jâcût III, ٩٩٩, 4 شدّة نَصَبه فى عبادتها, hinc اضاع نَصَبه s. ضيّع *operam ejus frustratus est*, Jâc. I, ٨, 10, ١١, 13. — V c. ب r. *operam dedit sedulo*, II, ٥٣٥, 5. — أمرٌ مُنْصِبٌ (Lane sub ناصب, *Lisân* ٢٥٥, 7) II, ٨٧١, 16.

نصح V = I c. ل p. et فى objecti, I, ٨٨٣, 17; — *certiorem fecit, monuit* aliquem de re, non tantum c. ل p. ب r. (Dozy) sed etiam c. الى p. et أن construitur, III, ١٧٩٠, 15. — VIII transit. c. acc. consilii *accepit*, III, ٣٨٢, 16; cf. Lane; — intrans. *morem gessit*, I, ٢٧٨٩, 10 opp. انتصر *vindictam cepit* (cui II, ١٩٣٤, 6 opp. عفا *condonavit*).

نصر X *auxiliatus est* c. ل p. Abulfeda, *Hist. Anteisl.* p. 138 l. 8 (cf. Dozy), c. مع III, ٢٩٠, 13.

نصف VIII c. من p. *jus suum adeptus est*, III, ١٨١٤, 16 et saepe, sed, ut Fleischer monuit ad Dozy II, 680, non raro quod quis jus suum esse opinatur revera injustum est, ut in bello uterque dux victoriam sibi deberi autumat. Hinc significat *superior evasit, victoriam reportavit*, II, ٨٩٧, 15, ٩٠٠, 7, ubi de hoste dicitur. — نصفٌ. نصفين adverbialiter subjungitur rei indivisae sensu *utrique* (possessorum) *dimidium* aut *utriusque*

(speciei) *dimidium*. Exemplis datis in Gloss. ad Ibn Chord. addenda habeo II, ١٣٧٣, 15, Thaâlibî, *Lâtaif* ٧٤, 4 a f., de Koning *Traité sur le calcul*, 38 l. 7. In loco Ibn Djobair ٨٢, 12 بنصفين من كل سطح pro سطح legendum est صفح et vertendum »ab utroque latere includente angulum aequa parte". — أَنْصَافُ الطِّنَانِ *fasces sarmentorum dimidiati*, II, ٣٩٠, 1, ut melius conflagrare possent. — تَصِيف (*calyptra muliebris*). Loco III, ٩٤١, 17 Kremer legere suasit وَرِثَّت النَّصَف, sed *sqalidae fuerunt calyptrae* minus bene convenire videtur quam quod textus habet *et mulier mediae aetatis lamentatur*. — تَصْفَة est nomen verbale sensu انْصاف et انْتصاف, ideoque constr. c. من p., II, ١٩٤٢ ult. Cf. *Lisân* XI, ٢٤٩, 2 seq.

نصل II خضابَهُ *tincturam barbae neglexit* luctus ergo (تَسَلُّبًا), III, ١٩٩, 16, ubi vero codd. teschdîd non habent, itaque نَصَلَ خضابُهُ admitti potest. — V in versu II, ١٩٨٣, 9 significat *elegit* = تخيّر ut *Agh.* habet, itaque legendum عِرْقَهُ.

نصى. ناصِيَة per synecdochen pro *persona*, شُؤْم الناصِيَة *homo infelix*, III, ٤٩٥, 3.

نصح IV. ما يُنْصِحُ كُراعًا est locutio prov. Freytag, Prov. II, 649 n. 215, qua significatur aliquem nihil valere. Exemplum habes II, ١٥٧٨, 3, ubi l. لَيُنْصِحُ. In traditione *Fâik* II, 668 vidua dicit ما (i. e. اليتامى) انّى مُوتِمَة تُوُفّى زوجى وتركهم ما لهم من زرعٍ ولا ضَرْعٍ وما يَسْتَنْصِحُ اكبرهم الكُراع *maximus natu eorum adhuc debilis et invalidus est*, cum commentario يقال فلان ما يُنْصِحُ كُراعًا وما يستنصح اذا كان عاجزًا لا كفاية

فيه ولا غناء قال الجَعْدىّ

بالارض أَسْتاهُهم عَجْزًا وآنُفُهم
عند الكواكب بَغْيًا يا لِذَا عَجَبَا

ولو اصابُوا كُراعًا لا طعامَ بها
لم يُنْضِجُوها ولو اُعْطُوا بها حَطَبَا

وقال اللّحيانىّ يقال للضّعيف فلان لا يُفَقِّئُ البَيْضَ ولا يَرُدّ الراوِيَةَ ولا يُنْضِجُ الكُراعَ. Cf. etiam *Nihâja* IV, ١٥٠ ult. seqq., *Lisân* III, ٢٠١ seq.

نصر. أَنْصارٌ loco I, ٩٢٣, 13 est sive plur. vocis نَضَرٌ *nitor*, *pulchritúdo*, aut n. a. verbi أَنْضَرَ = نَضَرَ, quia nomina verbi quoque communis generis sunt (Wright[3], I, § 292 *c*). — نُضارٌ aut plene عُودُ نُضارٍ (*Nihâja* IV, ١٥٣ خشب نضار) est lignum tamarisci aut aliarum arborum quod arte praeparatur, in terra nempe infoditur donec flavescat et niteat et aptum sit ad res elegantiores (ut pocula) inde fabricandas: *Fâik* II, 557 النُّضارُ هو شَجَرُ الاثل الوَرْسىّ اللون وقال ابن الاعرابى هو النَّبْعُ وقيل الخلاف يُدْفَنُ خَشَبُه حتّى يَنْضَرَ ثمّ يُعْمَلُ فيكون أَمْكَنَ لعامله فى تَرْقيقه وقيل أَقْداحُ النُّضارِ هذه الاقداحُ الحُمْرُ الجَيْشانيّة (cf. Jâc. II, ١٧٧, 21, *Agh.* XIII, ١١٢, 4 a f.). Huic optimo ligno opponitur عُودُ الخِرْوَعِ, ut in loco e comm. Tabrîzii cod. 396 p. 27 quem non recepit Freytag *Hamâsa* ٣٩ l. 8. Post verba enim وهو من شعراء بنى اميّة in margine additur فلمّا ولى ابو العبّاس مدحه فقال

ان الخيارَ من البريّة هاشم وبنو اميّة من رعاة النارِ

وبنو اميّة عودهم من خروعٍ ولهاشم فى الماجد عود نُضارٍ

ولم يعطه شيئا فقال

يا ليت جور بنى مروان عاد لنا وان عدل بنى العبّاس فى النار

وقال ايضا

بنو هاشم عودوا الى نخلاتكم فقد صار سعْر النمر صاعًا بدرْهَم

فان قلتمُ رهط النبىّ محمّدٍ فانّ النصارى رهط عيسى بن مريَمِ

ثمّ مضى الى خراسان الى نصر بن سيّار فاعطاه عشرة آلاف درهم.

De نُضارٌ vid. porro *Lisân* VII, ٧١ et Lane sub غَرَبٌ. Secundum Chafâdjî, *Schifâ* ١٣٤ de eo qui secreta servare scit, dicitur يشْرَبُ الراحَ بالنضار *vinum poculo ligneo bibit* opp. يشرب بالزجاج.

نطح. نَطُوحٌ *calamitosus* (Gl. Fragm.), III, ٥٢٥, 8 et eodem fere sensu ibid. نَطَّاحٌ. Lane hoc sensu habet ناطِحٌ.

نطف. نُطْفَةٌ *gutta κατ' ἀντιφρασιν* etiam de aqua multa usurpatur, ut I, ٣١٧٨, 8 ubi de Tigride et II, ١٠٩٧, 3 ubi de Euphrate sermo est. Alia exempla II, ١٥٩٩, 11, Mobarrad ١٩, 6, *Nihâja* I, ١٨٩ ult., IV, ١٥٣, *Lisân* XI, ٢٤٩, 8, 14 seqq. — نَطَّافٌ *pistor dulciarius* aut *is qui dulciaria venditat*, III, ٩٠٠, 2, ٩٠٧, 4, qui etiam صاحب الناطف (III, ١٥٠٥, 9) et ناطفىّ (Dozy) appellatur. — مُسْتَنْطَفٌ in versu II, ٧٣٩ ult. aut *guttatim effusus* esse debet, aut استَنْطَفَ derivatum a نُطافة = نُطافة *residuum* est, sive *ad ultimam usque guttam effudit* sive *residuum reliquit.* In duobus prioribus casibus ما est pron. rel., in tertio negatio. Guidi lectionem receptam e tribus codd. retinendam censet. Mihi cum Co videtur legendum مستَنْطَفٌ *prorsus sumtus.* »Omne lac quod in utro tuo est, nempe parum illud quod gravidae camelae a prato redeuntes praebent, consumitur a hospitibus tuis".

نطق. مِنْطَقَة. Tempore Abdalmaliki pro cingulis utebantur intestinis repletis, II, ٨٠٨, 14. — Quid sit in architectura, III, ١٣٣٢, 4 explicavi in Gloss. Geogr.

نطى IV أَنْطَاه pro أَعْطَاه ab al-Mançûro usurpatur III, ٤٢٨, 20. Sec. *Miçbâh* est e dial. Jamani.

نظر I loco III, ٣٤٨, 5 seq. significat *exspectavit*. *Agh.* XVIII, ١٤٣, 6 habet syn. ارتجى; — c. فى *sollicite curam habuit rei*, in dicto populari نظروا فى الدينار والدرهم وما دون ذلك (والدانق), III, ٤٠٥, 14 seq. — أنظر ان تفعل *cura ut facias*, II, ٨٢٥, 13. — III. Ad verba لم يناظر I, ٣٤٩٣, 3 supplendum est cogitatione غيره به *aliud templum cum eo aequiparari nequit.*

نظف X *mundum esse judicavit*, III, ٣٢٥, 5. Cf. porro sub نطف.

نظم VIII intrans. III, ٥٩٩, 15 de conjectura *proba est;* — transit. *transfixit simul*, I, ٥١٠, 18, ١٥١٠, 8, ٢٩٠٢, 9, III, ١٩٢٩, 14, ١٧٧٠, 12, *Agh.* XXI, ١٣٨, 1, Nöldeke, *Delectus* 47 l. 15, *Asâs*. Cf. sub اجمع et vide quae optime de hoc verbo disseruit Fleischer ad Dozy II, 688.

نعثل v. sub طول.

نعر I نَاعَرَ *tumultum excitavit*, III, ٧٩٩, 9, Gloss. Fragm. sub جعر. — نَعْرَة *clamor*, II, ١١٣, 7, *Asâs* نَعَرَ الرجل نعيرا ونَعْرَة شديدة. Cod. C. habet نَعيرة quod aliunde non novi. — نَعَّار *latrator, rabula* II, ١١٩٤, 15 فانّك باعث على نفسك صوتَ نعّار. Eodem sensu dicitur صَوْت نَعَّار v. Lane.

نعش VIII transit. = نَعَشَ, I, ٨٣٩, 1 الضُّعَفاءَ, quem locum jam laudavit Wright in Gloss. Ibn Djobair. Cf. Dozy. — نَعْش *operculum feretri* quoque النَّعْش الأَعْلَى et الحَرَج appellatum, ex Abessinia introductum, III, ٢٤٣٥, 14, ٢٤٣٧, 1—4. *Fâik* I,

سعد خطَبَ امرأةً بمكّة فقال ليتَ عندى مَن رآها 524 seq. ومَن يُخْبِرُنى عنها فقال رجل مخنّثٌ انا أَنْعَتُها لك اذا اقبلَتْ قلتَ تَمشى على ستّ واذا ادبرَتْ قلتَ تمشى على اربعٍ اراد بالستّ يدَيْها وثديَيْها مع رِجْلَيْها وانها لعظم ثديَيْها وعَبالة يدَيْها تَمْشى مُكِبّةً فكانها تمشى على ستّ وبالاربع اليتَيْها مع رجلَيْها وانها كادتا تَمسّان الارض لرُجْحانهما وهى بنتُ غَيْلانَ الثقفيّة التى قيل فيها انها تُقْبِلُ باربعٍ وتُدْبِرُ بثمانٍ وكانت تحت عبد الرحمان بن عوف وهى سبَبُ اتّخاذ النَعْش الاعلى وذلك انها هلكَتْ فى خلافة عُمر فصلّى عليها ورأى خَلْقَها من تحت الثوب ثم هلكت بعدها زَيْنَبُ بنت جَحْش وكانت خَليقةً فقال عمرُ انّى لَأَخافُ ان يُرَى منها مثلُ ما رُوِىَ من بنت غيلانَ فهل عندكم حيلةٌ فقالت أَسْماء بنت عُمَيْس قد رايتُ بالحَبَشة نُعوشًا لموتاهم فعملَتْ نَعْشًا لزينبَ فلمّا رآه عمر قال نعم خِباء الظَّعينة. In margine dicitur nomen ejus مخنّث fuisse مانع et per *quatuor* et *octo* [a]) intelligi plicas ventris (العُكَن) prae obesitate, cujus extremitates a tergo conspicuae erant. Cf. Bibl. Geogr. VII, ١٩٣, 1—3 et de voce خليق Gloss. ad tom. VIII.

نعل VIII دَمًا *pedes sanguine cruentos habuit* prae longitudine itineris, II, ١٠٧٩ ult. ubi ينتعلن legendum esse recte vidit van Vloten. Alterum exemplum habes in Makrîzî, *die Kämpfe und Streitigkeiten zwischen den Banū Umaya und den Banū Hāšim*, ed. Vos, ٥٨, 16 بعد ان انتعلتُ الدمَ من المشى. Simi-

---

a) Cf. Lane sub ثمن I, 355*b* infra. Subiit an in versu Z.D.M.G. L, 146,8 pro بها فى legi debeat ثمانى.

liter dicitur انتعل الظلّ (Lane sub ظلّ, Diw. Djarîri f. 200 v., Khafâdjî, *Schifâ* ٣٠ infra), الرَّمْضاء (*Lisân* XIV, ١٩٢, 7 seq.) et forte فتْنَة, III, ٨٧٤, 1 Add. Eodem sensu Achtal ٣٩ حتّى قلّدَ الابلَ النعالَ وأُشْعِرها · نَعْلٌ — احتذيْن من الدماء نعالا quo actu hostiae fiebant, I, ٩٤٤, 13 et ann. Nöldeke ad vers. p. 217, Lane sub قلّد, Wellhausen, *Skizzen*, III, 115.

نَعم I. In versu Farazdaki II, ١٠٧, 7 editum est ut in Diw. ed. Boucher تُنْعِمُ الاضياف sed traditio constans vult تَنْعَمُ (Sîbaw. II, ٢٤٠, 6 تَنْعَمُ) et quidem الاضيافَ sumto pro بالاضياف aut, si الاضيافُ legitur, subintellecto بهن, vid. *Lisân* XVII, ٩٠ paen. et seqq. Operae pretium est dare locum e *Fâik* II, 567 مطرّف لا تَقُلْ نَعِم اللهُ بك علينا (l. عينا) فانّ اللهَ لا يَنْعَمُ بأحد عَيْنًا ولكن قُلْ انعمَ اللهُ بك عينًا، هو صحيح فصيح فى كلامهم وعَيْنًا نَصْبٌ على التمييز من الكاف والباء للتعدية والمعنى نعّمك الله عينًا اى نَعَّمَ عينكَ واقرّها وقد يَحْذفون الجارَّ ويُوصلون الفعْلَ فيقولون نَعِمَك اللهُ عَيْنًا ومنه بيت الحماسة (aliter apud Tabrîzî p. ٢١٨ seq.)

أَلا رُدّى جِمالَكِ يا رُدَيْنا نَعِمْناكم مع الاصباح عَيْنا

وكُوم تَنْعَمُ الاضْيافَ عَيْنا

وانشد يعقوب

واما أَنْعَمَ اللهُ بك عينا فالباء فيه مَزيدة لانّ الهمزة كافية فى التعدية تقول نَعِمَ زيدٌ عَيْنًا وانعمه اللهُ عينًا ونظيرها الباء فى اقرّ اللهُ بعينك ويجوز ان يكون من انعم الرجلُ اذا دخل فى النعيم فيعدّى بالباء ولعلّ مُطَرِّفًا رحمه خُيِّلَ اليه ان انتصابَ المميّز فى هذا الكلام عن الفاعل فاستَعْظم ذلك تعالى الله عن

أَنْ يُوصَفَ بالحواسّ علوًّا كبيرا والذى خيّل اليه ذلك ان سمعهم يقولون نعمْتُ بهذا الامر عينا وقرِرْتُ به عينا والمميّز فيه عن الفاعل والباء بمنزلتها فى سُرِرْتُ به وفَرِحْتُ به فحسب ان الامر فى نَعَمَ اللهُ بك عينًا على هَيْئته فى نعمتُ بهذا الامر عينا فن ثَمّ أُتِىَ فى انكاره من الانحراف عن الصّواب ودفع ما ليس بمدفوع. Cf. etiam Sîbaw. II, ٢٥٠, 16 seq. Alia adduntur in *Lisân* et apud Motarrizî. Omisso عينا occurrit I, ٢٠٠٢, 7 in phrasi لا ولا تَنْعَمْ, pro quo تُنْعِمْ legere malim. Jâcût habet syn. لا ولا نُعْمَةَ عَيْنٍ. — IV عَمَلاً opus quodlibet bene executus est (= احاد), I, ٩٧٥, 8 et exempla apud Lane et Dozy. — نَعَمْ secundum regulam (non vero constantem) interrogationem tollit (non negationem), ut II, ٨٩١, 13 post الم يُخْزِكم الله significat ما اخزانا الله, dum بَلَى esset اخزانا الله. Vid. Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ٣٣٩ seq. Si ad quaestionem Dei الستُ بربّكم aliquis respondet نَعَمْ hoc esset summa impietas, quippe نَعَمْ لستَ ربّنا, contra بلى valet انتَ ربُّنا; cf. etiam Harîrî *Dorrat*, ١٩١, seq., Chafâdjî ٢٤٣ seq., *Chizâna* IV ٤٨٠ seqq. — ونُعْمَى لعَيْنه II, ١٩٩٤, 11 pro usitatiore ونُعْمَى عَيْنٍ *libenter*. Cf. *Fâik*, II, 566 يقال نَعَمْ ونُعْمَةَ عَيْنٍ ونَعامَ عَيْنٍ ونُعْمَ عَيْنٍ ونُعْمَى عَيْنٍ ونَعامَةَ عَيْنٍ كلّها بمعنى. — نَعَامٌ. Comparantur homines cum struthiocamelis propter mobilitatem I, ٢٩٣٩, 12. Vid. *Asâs* وأَجْفَلُوا نَعَامِيَّةً اى اجفالةً كما يُجْفِلُ النَّعامُ et cf. *Lisân* ٩١. Apud Djâhiz *Bayân*, I, ٢٤١, 7 ubi oratio Othmâni laudatur طغام مثل النعام.

نعى I c. acc. mortui *ultus est* in bello (*Lisân* XX, ٢٠٨, 13 seq.) I, ٣١٩٧ ult., ٣١٩٨, 6, ٣٢١٣ paen., ٣٢١٤, 16, II, ٩٩٤, 11, ٩٨٩, 5, Achtal ١٧٥, 2, Dinaw. ١٩٥, 12. Similis metaphora est II ٨٢٤, 3 أنّا بها سَنَبْكِي خالدًا بِمُهَنَّدات (باسيافنا) نَهَاجِو ونَفْتَقِد et II, ١٧٨٣, 4.

نغص IV *excitavit*, *excivit* = أَنْهَضَ, ut نغص = نهض (Gl. Fragm.), I, ٢٢٢٨, 8, ٢٢٣٠, 6, 9, ٢٢٥٧, 10, ٣٩٢٠, 19 (ubi l. انغاصهم) et ٣٩٢١, 12 (ubi l. فانغصهم).

نغل I أَدِيمُ فلان *male affectus est*, *seditionem parat*, III, ١١١٤,13 et absolute قد نَغِلَ الاديم *res prava conditione sunt*, *seditio paratur*, III, ١٣٤, 6. — IV *ad rebellionem impulit* (Gloss. Belâdh. et Fragm.), II, ٨٩, 17.

نغى III loco I, ٢٥٣٠, 14 est *blanditus est*, *conciliare sibi studuit*, itaque in ann. *f* deleatur parenthesis.

نفث I pass. *inspiratus est* = أُلْهِمَ (*Asâs*). Hinc نُفِثَ لى ما اقول *inspiratur mihi quod dico*, II, ٣٧٢, 7. Cf. *Agh.* XV, ١٢٥, 1 نُفِثَتْ على لسانى فقلت شِعْرًا.

نفج. نَفْجَةٌ *tumultus mox sedatus*, I, ٢٩٢٩, 11. Cf. traditio *Fâik* II, 575 فى ذكر فِتْنَتَيْنِ ما الاولى عند الآخرة الّا كَنَفْجَةِ أَرْنَب وثَبَتْهَا من مَجْثَمِها يعنى تَقْلِيلَ المُدّة. Similis est usus vocis ثَوْرَة.

نفح I *feriit* sagitta, I, ١٩٠٨, 15. *Lisân* III, ٤٩٢, 9 النَّفْحُ الضربُ والرمى. Cf. in Lexicis قَوْسٌ نَفُوحٌ. — VIII *se convertit ad* aliquem, *se adjunxit* alicui (ل), II, ٩٩٤, 4. TA habet انتفح الى موضع كذا انقلب et forte conferendum est مِنْفَح et نَفِيح = مِعَنّ *qui se rebus alienis immiscet*.

نفخ. نَفْخُ اليَهُود. Unde Judaei usum habent buccinâ canendi I,

١٧٤, 16. — نَفّاخ *tibicen* in prov. II, ٨٩, 6, Dozy ex Alc. Etiam ita appellatur is qui in coena in cibum inflat, quod mali moris est, *Mostatraf*, I, ٢٠٤. Cf. *Lisân* (*Nihâja* IV, ١٩١ paen.) وفى الحديث انه نُهى (*Nih.* نَهى) عن النَّفخ فى الشراب.

نفذ I. Lectio O III, ١١٩٩, 11 ann. *k* forte accipi posset sensu *evasit*, nam teste *Lisân* dicitur نَفَذتهم si جُزتهم حتّى تُخلّفهم sed alii legunt نفذتهم (cf. V, ٥٢). — IV *ad finem perduxit*, I, ١٤٥٧, 13, 16. Lectio cod. S انفذها est varia lectio, v. Ibn Hisch. ٩٦٥ paen. — VIII *exhausit* = X (استوفى), I, ٩٥٩, 8 مجالس القوم *omnes conciones visitavit*.

نفذ I لِلأمْر *mandatum executus est*, I, ١٨٠, 12, ٢٢٨٤, 10, III, ٧٢٥, 10. Lectio C forte est pro تنفّذ eodem sensu accipiendo. Loco I, ٢٢٣٢, 14 فنفذت الطريق الى الصنّين est *via autem pergebat ad Cinnîn*, sed IH habens لطريق الصنّين subjectum facit turbam viatorum, *et iter continuavit ad*. — أَنْفَذ de sono *magis penetrans*, I, ١٢٢٢, 14, glossa ad Ibn Hisch. ٣٠٠, 8, p. 93.

نفر I *recusavit*, *deprecatus est* (protester), II, ١٩١ ult. opp. اقرّ *acquievit* ١٩٢, 1. Zelotae qui ex Irâko contra Othmânum Medînam venerunt النُّفّار dicuntur I, ٣٠٥٥, 14; cf. l. 9, 11 (Wellhausen *Skizzen* VI, 140 n. 2 vertit »die Motionslustigen"); — *se disperserunt* trop. de homoioteleutis *exciderunt memoria*, III, ٧٩٢, 2. — نَفَر de uno (Dozy et Cuche *individu*), III, ١٧٩٣*d*, de magno numero I, ٩٥٢ ult. — نَفْرة *odium*, *fuga rei*, II, ١٧٤, 16, *Asâs* فى نَفْرة من هذا الامر; cf. Dozy; — *terror*, *trepidatio*, III, ٢٠٧١, 14; cf. Dozy. — نُفَيْر, dim. a نَفَر, *perpauci* (Wahrmund), I, ٢٣٢١, 7 (voc. in IH[2]), ٣٠٩٩, 18. Aliis locis ubi نفير occurrit etiam نَفِير eodem sensu efferri potest, I, ٢٩٣٧, 2, II, ١٢٩ *f*, ٩٠٨,

2, ١٩٢٨, 8, ١٧٨٩, 1, III, ١٢٠٤, 14, ١٧٧٥, 13, ١٧٨٤ *p*, ١٨٩١, 4. — مَنْفَرَةٌ est *res quae homines anxios reddit*, I, ٢٠١٥, 7. — مُسْتَنْفِرٌ epith. leonis *qui terrore implet et abigit adversarios*, III, ٣٠٧, 7. Cf. Lane sub نفّر.

نفس I. نَفِسَتْ de puerpera, quoque c. ب construitur, I, ٣٦١٠, 4, *Asâs* apud Lane, *Nihâja* IV, ١٩٤, 10 a f, *Lisân* VIII, ١٢٥, 3; — نَفِسْتُ بفلان عن القتل *mortem ejus nolo*, II, ٢٥٢, 14, Jâcût, I, ٨٧٠, 3, *Agh.* XIX, ٩٤, 9 a f. — VI c. acc. r., I, ٩٤٤, 10 et l. l. in ann. *f*, ٢٣٣١, 13, ٢٣٣٥ ult., *Nihâja* l. l. 3 a f., *Lisan* ١٢٤ med. pag. et Lane sub III. — نَفْسٌ verti potest per *vitam* in phrasi ولو كانت فيه نفسى, II, ٢٤٤, 17, ٢٤٨, 13 seq., Masʿûdî I, 131, Dinaw. ٢٠, 18 et item in verbis ان كانت لكما فى انفسكما حاجة I, ١٢١٥, 1; — ابوها فى نَفْسه *ipse pater ejus*, I, ٥٨٨, 1 = بعينه, Gl. Geogr.; فى نَفْسه *in opinione* (mente) *ejus*, I, ١٠٩٨, 11 »festum Mekkanum in sua opinione pro vero cultu habuit", ١١٣٥, 12, Belâdh. ١١٥, 10 رجل من خاصّته وثقاته فى نفسه, *Agh.* II, ٢٢, 1 انهم يتكرّمون زعموا فى انفسهم لخيرة اهل انبل وعدىّ, ٢٩, 13 فى انفسهم عن العاجم. Contra II, ١٤٨٩, 5 est *in sinu, apud se*. Loco II, ٩٠٠, 9 كفلاء يضمنونه بنفسه libenter legeremus بانفسهم *ipsorum persona*, sed quum ambo codd. habent بنفسه reddere debemus *vades qui fidem obligarent ipsum eum sistendi*. — أَنْفَسُ comp. = أَبْعَدُ *ulterius* de distantia, II, ٩٥٨, 11, 12. Cf. Lane.

نفض I *avulsit*, *abjecit* tiaram de capite, II, ١٣٣٨, 2. — VIII saepe est *se excussit* et construitur c. ب r. quam quis a se dejicit, I, ١٤٠٧, 9 seq., aut c. من *Fâik*, I, 312 أنْ تُبَّعًا كَسَا البَيْتَ المُسُوحَ فانْتَفَضَ البيت منه ومزّقه عن نفسه et saepe انتفض

من التراب e. g. Dozy, *Abbad*, I, 250 etc. — نَفِيض *ventilatus, ventilabro mundatus* de frumento, I, ١٠٩٠, 7. Cf. in lexicis مِنْفَض *ventilabrum*.

نفط. نَفَّاط *facularius*, qui facem ardentem (نَفَّاطة III, ١٢٠٢, 11, ١٢١٥, 9, Lane et Dozy) praefert, III, ١٢١٥, 8, Abu 'l-Faradj a Freyt. laud. (ed. Beir. ٤٢ ٢, 5), Imrânî cod. 595, p. 148, Motarrizî خرج النفّاطون بايديهم النفّاطات.

نفق VIII *in latibulo degit*, III, ١٩٢, 3. — نَفَاق trop. de poëmate *quod benevole excipitur*, III, ٧٩٢, 5.

نفل VIII *praedam nactus est*, I, ١٥٨٨ *c* secundum S, sed alterum exemplum non habeo.

نفى I فلانا الى السجن *custodiae mandavit, in carcer inclusit*, II, ٩١, 9. In verbis وينفوا من الارض Kor. 5 vs. 37, Abu Hanîfa نَفَى vertit per حَبَس. Cf. Motarrizî وعن النخعى النفى الحبس et Dozy e *Mohît*. — نُفَاة العَلَانية *qui fugiunt lucem*, III, ٧٩٠, 9.

نقب I s. II لنقبت عن قلبك (cf. Lane et *Nihâja* IV, ١٩٨, 3 ubi نقّب) II, ١٤٥٧, 4 *profecto exploraturus essem cor tuum* i. e. te fortiter flagellis caederem ut pateret quantum patientiae et perseverantiae habeas. — II *ducem creavit aliquem* I, ٢٠٥٠, 5, ٢٠٥١, 7, 8 (cf. Dozy), hinc de tribu militarem in modum constituta dicitur نُقِّبَ عليه, I, ٢٥٠٩, 3, 4 (ubi ينقّب legendum videtur) et 5 (ubi لمن نُقِّبَ scil. عليه efferendum est aut لمن نَقَّب sc. نقيبا). — نَقْب pl. أَنْقَاب, gener. *via, aditus* (*Lisân*) I, ٣٣٢٨, 6. Contra انقاب المدينة, I, ١٨٧٤, 2, 9, III, ٢٠١, 7 seq. sunt viae per montium intervalla. — نَقَّابة pl. ات, *ulcus*, II, ٢٠١, 2 coll. ann. *a*. Vid. *Asâs*, Lane e TA et cf. Dozy. — مِنْقَب

= مَنْقَبَة, *intervallum arctum inter duas domos*, I, ۲۴۸۹, 11 بينهما طريق مَنْقَب مائتى ذراع inter eas erat via nempe angiportus ducentarum ulnarum (longitudine).

نقد I de avi *rostro carpsit* est syn. verbi نَقَر (*Fâik* II, 580 نَقَدَ الطائرُ الحَبَّ اذا نَقَرَه), quapropter in traditione commutantur, I, ۴۱۸, 9 seqq. (cf. ۴۲۴, 2 منه بمنقاره يستقى). — VI *selegit* nummos unum post alterum, I, ۱۹۰۸, 4, ubi IH يَنْقُد forte pro تَنَقَّد. Lectionem receptam tuetur *Asâs*, ubi hic versus laudatur. — VIII c. على p. et acc. r. *improbavit*, III, ٥۴۴, 10, ۱۱٥۴, 12. Vid. Dozy et locum ex *Asâs* apud Lane.

نقذ. نَقَذَة = نَقَذ s نَقِيذَة *res erepta et recuperata*, I, ۱۸۷۹, 5.

نقر I scil. فى الارض *propugit terram scipione* = نكت, III, ۱٥٥, 13 coll. 17. Hinc نَقِير *punctum in dactylo*; — *fidit*, *sulcavit terram* I, ۱۱۴۹, 10, ubi de Jong legere voluit ينفز s. ينقز, Kremer ينقز. Male, nam Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer, f. 64 r. habet فاقبلت تخدّ الارض خدًّا et Ibn Sa^cd فاذا شاجرة من قبل عقبة المدينة فناداها فجاءت تشقّ الارض حتى انتهت اليه فسلّمت عليه ثم امرها فرجعت فقال ما أُبالى من كذّبنى بعدها من قومى. Ibn Hisch. ۲٥۸, 4 a f. tantum فاقبلت. — نَقَّار *is qui* ينقر الرحى *lapides molares perforat*, I, ۲۸۷۴, 12 coll. 8. Vid. Dozy et Lane ex TA.

نقس. النَّوَاقِيس nomen melodiae a Ma^cbad compositae, III, ٥۴۱, 13 et *Agh.* in ann. *i* laud.

نقص I ريح فلان, I, ۸۸٥, 15 proprie *ventus ejus consedit* i. e. res ejus in pejus mutatae sunt; forte = V et VIII (et II Dozy) significat *reprehendit* (عاب), quo casu I, ۹٥۷, 8 lectio codd.

ينقصوا retinenda fuisset. Receptum ibi est ان ينغّصوا »ut vobis praecludent quod optatis". — II *minore pretio misit* captivum I, ٢٠٤٨, 10 c. من summae, quia est pro أَقَلَّهُ بأنْقَصِ. — VIII *parvi fecit, contemsit,* II, ١٠٧٤, 16 ubi opp. هاب, ٢٠١. ult. — X *diminuit* ما استنقصنا منهم شيئا *nullam de iis victoriam habuimus,* II, ١٠٧٧, 9. — نَقِيصَةٌ, pl. ات, *res, actio prava,* II, ١٩٩, 10. Cf. Lane.

نقض I *fregit* aciem hostis III, ١١٩٠, 2 (عسكره), ١٨١٩, 12 (تعبيتهم); — *refutavit* satyram II, ١٨٢٤, 2 ubi suffixum ad هجاءٍ in من يهجنا inclusum pertinet. Cf. in lexicis نَقَضَ عليه; I, ١٩٥١, 9 seq. نَقْضًا علىّ significat *in oppositionem mei,* ut ostendant se meum consilium non accipere. — seq. أمرَ السلطان *defecit, non amplius dicto paruit,* III, ١٨٢٢, 12. — IV *fragorem dedit* de montibus contusis I, ٣٠١٢, 7 هُدَّ الجبالُ فأنْقَضْنَ بِرُجُوفٍ. Cf. sub V et VIII; — c. ب p. *linguâ sonum edidit reprobrans,* I, ٣٢, 4 (ubi corr.), ١٩٥٩, 9, *Fâik* I, 115 ubi eadem traditio cum comm., *Agh.* IX, ١٥, 9 additur وولكه ولامه; cf. *Nihâja* IV, ١٧١, 4. — V *crepuit* thorax angustior, I, ٥٥٥, 14; — de militibus *aciem deseruerunt,* II, ٨٩٨, 3. — VIII *fragorem dedit* structura, I, ١١٣٨, 3, ubi Ibn Hisch ١٢٤, 13 syn. تنقّصت, Azrakî ١٠٩, 7 رجفت *contremuit;* — *dispersus, dissolutus est* de exercitu, de cohorte, I, ٢٢٣٤, 3 ubi عن الفراض significat *relictis aditibus,* III, ١٢٤٣, 6; — *rebellavit* c. على p., I, ٢٥٥١, 3, Gl. Belâdh. et Dozy, c. ب p. I, ١٨٤٨, 7, absolute III, ٤٩٨, 17; — *prorupit* malum, discordia, I, ٢٤٠٥, 2, ubi comparatio cum fune cujus extremitates *filatim dissolvuntur* (انتقض) in versione cadit. — نِقْضٌ pl. أَنْقَاضٌ, *fragmentum, frustum,* II, ١٨٢٤, 14. انقاض شِلْوٍ *lacera membra.*

نقع IV أنقع لفلان شَرًّا *damnum ei intulit,* II, ٢٠٠٩, 8. *Asâs:* انقع له الشرّ

أَثْبَتَهُ وادامه وانقعوا لهم من الشرّ ما يكفيهم. Hoc sensu II, ۷۹۰, 6 seq. »sed non hoc damni unus alteri in pugna intulit quod alterutrum cedere cogeret" et similiter II, ۱۰۰۹, 8. — ناقع pro دَمٌ ناقع *sanguis recens*, I, ۱۰۱۹, 11.

نقل I. Loco III, ۰۹۰, 15 editum est نُقُولُها ut n. a. sensu pass., sed videtur legendum نَقُولُها »ubi dicemus eam esse, ubi?" — V *migravit, sedem mutavit* princeps, I, ۹۹۰, 6; tropice *sententiam, partes mutavit*, ۲۰۰۴, 17. — نَقْلٌ edidi III, ۱۷۰۴, 11, ۱۷۹۸, 12 ei sensum tribuens *merces* (aut *terra nitrosa*, cf. sub كسح) *quae transportantur*, sed nunc نَقَلٌ legendum esse opinor, q. v. — نقيل *peregrinus* habet pl. نُقَلاء, I, ۱۹۹۰, 4. — النَّوَاقِل appellantur familiae quas Moâwia transportavit, I, ۱۹۲۰, 9 coll. ۲۹۷۳ ult. (ناقلة). — مِنْقَل *lectica* transportando aegroto, I, ۲۸۰۱, 2.

نقه. مُنْقِهَة *debilis* e morbo = ناقة, II, ۱۳۱۰, 15. B ibi habet مُنْقِهَة, sed explicatio in marg. pro مُنْقَهَة facere videtur. Attamen mihi مُنْقَهَة legendum videtur (ut etiam Diw. in cod. Boucher habet), quod *infirmus animo, impotens* est (*Asâs* et *Lisân*), nam ناقة proprie est *qui ex animi defectu ad sensum mentemque redit*, hinc *convalescens*; verbum نَقَّهَهُ اللّه significare posset *convalescere eum fecit Deus*, hinc مُنَقَّه fere = ناقة et hoc accipi deberet sensu *debilis, impotens*, quem h. l. certo habet sive hoc sive مُنْقَه legatur.

نقا, نُقَاوَة *optimum et selectum* cujusque rei, hinc جَرِيدَةُ خَيْلٍ نُقَاوَة *selecta cohors equitum*, II, ۹۲۱, 4.

نكب I c. acc. p. *contigit*, *evenit* de re bona, I, ٢٩١٢, 2 = اصاب l. l. — II c. عن r. *abstinuit a*, *missum fecit*, I, ١٠٨٥, 16. Cf. *Nihâja* IV, ١٧٣ paen. seqq. — In versu II, ٤٧٨, 16 والقين تمشى فى الحديد نكبا (v. Add. et Em.) نُكُب est pl. ab جَمَلٌ أَنْكَب i. e. يمشى فى شق (*Asâs*) nam est pro النَّكْب كَمَشْيِ ut *Hamâsa* ٧٧٣, 1, Achtal ٢٧, 6 (hunc locum mihi suppeditavit Barth), nempe propter armorum pondus in laterum inclinant.

نكث I trop. الشىءَ فى قلب فلان *animum feriit*, *commovit*, III, ٩١٢ ult. Cf. Dozy sub نكثة.

نكح I *matrimonium contraxit* de viro et de femina, I, ١٠٩٧, 15. Saepissime construitur c. فى familiae ex qua quis uxorem ducit, e. g. I, ١١٨٩, 15, ١١٩٩, 13, ١٣٣٩, 11. — مَنْكَح n. a. I, ١٠٧٥, 12; v. mea ann. ad Mobarrad ٢٦٦, 10. Saepe est n. l. indicans *locum unde quis uxorem petit*, I, ٢٤٤٩, 15 et ita quoque explicari potest in verbis وفلان يَعْتَلِثُ الزنادَ اذا لم يَتَخَيَّرْ مَنْكَحَهُ, ubi Lane vertit per *uxorem*, et in loco apud Valeton quem laudat Dozy. Saepe quoque est *matrimonium*, vid. Dozy et exemplum apud ʿOmâra ed. Kay p. ٢١, 12, ubi l. مناكحهم. Djâhiz, *Bayân*, I, ١٠٤ وقال الحجاج ليت الله ان خلقنا للآخرة كفانا امر الدنيا فرفع عنا الهمّ بالمأكل والمشرب والملبس والمنكح.

نكد. ناكِد explicatur I, ١٩٧٧ *k* per *lactis copia abundans*. Idem habet *Fâik* II, 600, qui utramque lectionem ماكد et ناكد commemorat.

نكر III *circumvenire conatus est*, II, ٢٥١, 12. Vid. Lane ex TA. — X *improbavit*, I, ٧, 3. Gl. Fragm. et Gl. Moslim. — نَكَرَة = إِنْكَار (cf. *Nihâja* IV, ١٧٥, 8) *diffidentia*, III, ١٥٧, 9 ubi cod. B النَّكِرة; — نَكِير n. a. = إِنْكَار (*Nih.* ib. l. 11) *improbare* c. على,

III, ١٠٠٨, 3. — نُكُرٌ I, ٢٧٠٩, 7 videtur esse plur. a نَكِيرٌ sensu *astutus.*

نكس I s. II *invertit*, *dejecit* homines in puteos, I, ١٩٠٠, 10 (ubi IA ونكّسهم), equites ab equis, III, ١١٨١, 3; — رأسه *vultum demisit*, III, ١٥٥, 13, 17, Jâcût, I, ٣٣٠, 5, pro quo etiam absolute نكس dicitur (Lane). Hinc *austero vultu fuit*, III, ١٩٣٧, 7 ut dicitur تبسّم في وجهه, عبس في وجهه etc. (Gloss. Fragm. sub وجه). Cf. *Lisân* VIII, ١٣٩ وقوله انّي اذا وَجْهُ الشريب نَكّسا — قال لم يفسره ثعلب واری نكّس بَسَرَ وعَبَسَ. — Pass. نُكِسَ جسده *debilis evasit*, III, ٤٤, 5 sec. lect. B.; *Lisân* نُكِسَ الرجل اذا ضعف وعجز. — V *lapsus est*, I, ٧٥٣, 14.

نكش. أَنْكَشُ compar. *magis perdens*, *perniciosior* I, ٢٣٧٠, 9.

نكل. أَنْكَلُ compar. *magis se abstinens a pugna* I, ٢٨٧١, 7, ubi tamen restituendum videtur أكل.

نكى VIII pro انتكا *mala valetudine fuit*, *pallido aspectu fuit*, I, ٢٤٨٢, 4. Cf. locutio (تَنْكَأْهُ) لا تَنْكَأْ وَ هَنْئَتْ quam interpretantur هَنَّأَكَ اللهُ بما نلت ولا اصابك بوجع (*Lisân* I, ١٩٩, 1) et apud Dozy استنكى *être malade, souffrir.*

نمى I transit. *sustulit* ut ala avem, II, ١٩١, 4; *Asâs*: نَمَيْتُ الرَّحْلَ على البَعير et vid. *Lisân* XX, ٢١٩, 8 seq.

نهب II *diripiendum dedit* = IV, III, ١١٩١, 13. — نِهَابٌ proprie n. a. a ناهبة, itaque *direptio*, hinc *praeda*, I, ٢٩٥٢, 10 et exemplum apud Dozy sub نهب I. In locutionibus quas *Asâs* dat وكَثُرَت النِّهابُ ووَقَعُوا في النهاب والنِّهابر esse posset n. a. quia haec communis sunt generis (Wright[3] I, § 292, *d*).

نهبر. رَكِبْتَ نَهَابِيرَ *res arduas, periculosas suscepisti*, I, ٢٩٧٢, 10, ٢٩٨٢, 2, *Fâik* II, 592 ubi eadem traditio. Etiam scribitur نَهَابِرُ supra sub نهب, Harîrî *Dorrat* ٣٧, 7 (ed. Thorb.) et comm. Chafâdjîi ٩٢. Vid. quoque *Nihâja* IV, ١٨٥, 1 seqq. et *Lisân* sub نهبر. Exemplum e poëmate recentiore Ibn Haddja, *Thamarât*, ٣٨, 8 a f.

نهج IV. Notanda est phrasis أنهج اللهُ للمسلمين بَصَائِرَهم *Deus Moslimos clare percipere fecit quid agendum esset*, I, ١٤٩٠, 2 seq.

نهد VI de duobus exercitibus *inter se concurrerunt*, I, ٢١٨٥, 7, Lane ex *Asâs*. — فَتًى أَنْهَدُ comp. a شابٌ نَهْدٌ i. e. *magnae staturae* (المُرْتَفِعُ الخَلْقِ العظيم, *Fâik* I, 188, Lane), I, ١١٧٩, 5.

نهر. طَوِيلًا من نَهَارٍ *magnam diei partem*, I, ٣٣٨٢ paen. et ساعةً من نهار ٣٣٨٨, 3, II, ١١٠١, 5 seq., Ibn Haddja *Thamarât* ٩٠, 2.

نهز I *impulit* c. على r., I, ٣٢٤٩, 8. In traditione quam habent *Fâik* II, 591 et *Lisân* in v. c. إلى construitur.

نهض I de muliere نَهَضَتْ عن الوَلَدِ *peperit*, ut قَمَصَتْ (q. v.), III, ٤١٣, 1. Masûdî VI, 168 l. 1 habet نهضتْ عنها quod legi deberet نهضتَ عنها *unde tu natus es*, ut olim in Gloss. Fragm. locum ١٤٩ explicaveram; sed pro منها legendum videtur عنك. — II فلانًا للأمر = IV sec. lect. C. III, ٧٢٤, 15. Cf. Dozy. — IV فلانًا من العمل *deposuit a munere*, III, ١٠٤٩, 11. — نَهِيضُ حُرَّةٍ *nobili matre natus*, III, ٤١٣, 1, Kremer *Beitr.*, Baihakî ed. Schwally ١٢٠, 10. — نَهَّاضٌ *agilis, facile aut multum movens* de camela نَهَّاضَةُ العُنُقِ I, ١٩٠٨, 8, ut de ipso collo *agilis, mobilis* apud Tarafa, *Mo*ᶜ*all.* vs. 29.

نهك. أَنْهَكُ compar. a نَاهِكٌ *qui vires exhaurit*, III, ٤٠٣, 7. In traditione *Fâik*, II, 592 occurrit ut compar. a نَهِيكٌ *strenuus*.

نقم. مَنْقَمَةٌ in versu I, ٩٢٩, 2 vertitur a Nöldeke (qui pro edito مَنْقَمَةٌ deinde مُنْقَمَةٌ legendum proposuit) *Gesch.* 193 *Zimmermansarbeit* d. i. *Holz* et in gloss. ad Ibn Hisch. ٢٧, 1, ubi بِمَنْقَمَةٍ editum est hoc explicatur per النجارة. Sed cum idem glossator الجُرُوب (Gloss. Ibn al-Fakîh) explicat per الزرع أرض, non multi facienda est ejus doctrina. Nostro saltem loco est *dedolatum* (*marmor*), nam apud Müller *Burgen und Schlösser* p. 55 (387) l. 1 de ipso Ghomdân legimus

اعلاه مَنْقَمَةٌ رُخَامٍ غالٍ وأسفله خُرُوب

in quo versu مَنْقَمَةٌ et جُرُوب legendum esse, concedit editor in *Sabäische Studien* p. 92. E locis Hamdânîi patet Sabaeis fuisse verba نَقَمَ et أَنْقَمَ sensu *caedit*, *dedolavit* marmor. Hinc Arabes habent substantivum نِهَامِيّ (نِهَامٌ Nâbigha XXVII, vs. 21 in homoioteleuto) *faber ferrarius* et quoque ut videtur *lignarius* (vid. ex. in *Lisân* XVI, ٧٤) cui respondet, ut monuit Nöldeke, Aeth. *nah(h)âbî* (*faber*). In inscriptione Sab. legimus arcem exstructam fuisse e מנהמתם ונרבם quae verba ad amussim respondent verbis Arabicis. Quapropter Mülleri sententia, مَنْقَمَة sive esse syn. vocis جروب, sive »Holzarbeiten" significare, rejicienda est. In versu Hamdânîi, *B. u. Schl.* 87 (419) بالخديد (l. مَنْقُومَة) مَبْهُومَة vertendum est *marmor asciâ dedolatum.* In opere nuper edito *Südarabische Alterthümer* p. 81 l. 5 Müller malam lectionem مبهومة in loco ex *Iklîl* conservavit et vertit »zusammengefügte (Platten)". Ib. 88 l. 10 ومبهما item in ومنقما mutandum est.

نهنه I c. عن p. *defendit*, I, ٢٣٢٨, 4 seq. Diw. Hodh. ed. Koseg. p. ٣٣, 5.

نهى VIII. Notanda phrasis مَن انتهى اليه البَلَاءُ *apud quos valor summum attigit terminum* i. e. *qui summum valorem ostende-*

runt, I, ٢٣٠٨, 3; — الى رضاه *morem ei gessit*, I, ١٣٤٤, 6 seq. Cf. Gl. Fragm. et Gl. Geogr. — X c. acc. p. *rogavit ut abstineret*, I, ١١٧٥, 13, *Asâs* وروى بنو حَنيفَةَ أَهاجِىَّ الفَرَزْدَق فى جرير فاَحْتَفَظوه فاستَنْهاهم اى قال لهم انتهوا; vid. quoque *Lisân* XX, ٢١٨, 3 a f. seqq. Glossator ad Ibn Hisch. ٧٩٣, 17 (Tab. I, ١٩١٣, 10) memorat استنهى sensu انتهى *ad finem pervenit*. Aliunde mihi haec significatio nota non est. — مُنْتَهًى n. l. كُلُّكم مُنْتَهًى I, ٢٧٨٩, 10 (voc. sec. *Fâik* I, 211) *vos omnes meta estis*.

نوأ I c. ب *sustinuit*, II, ١٩٨١, 12; cf. نهض بالشيء apud Dozy et قام بالشيء.

نوب I *sua vice ministerio functus est*, III, ١٨٥, 4, cf. Gl. Fragm.; c. acc. p. *visitavit*, I, ٩٨٩, 15 كانا ينوبان الملوك — رجلان *asseclae procerum erant*. — III c. acc. p. *convenit aliquem* (a ناب اليه = رجع) III, ٧٧٠, 3. — النَّوْبَة *vigilia, excubiae*, I, ٥٧٩, 13 ubi l. بالنوبة, III, ١٧٨٩ ult. اصحاب النوبة; vid. Gloss. Fragm. et Dozy, hinc *milites qui alternatim excubias agunt*, II, ١٨٤٢, 19 نَوْبَة من نوائب الحرس. Quod h. l. tanquam plur. vocis نوبة hoc sensu usurpatur نوائب, item habes III, ١١٩٧ ult., dum ١٢٤٧, 6, 9 priore sensu adhibetur ان تكون الحراسة بينهم نوائب *ut vigilia inter eos alterna esset*; — الجُنْدُ النوائب aut simpl. النَّائِبَة sunt *qui per vicem militant* opp. الاثبات (q. v.), III, ١٩٢٣, 13, ١٩٦١, 13, ١٧٢٥, 7, ١٧٢٩, 15, ١٧٢٩, 15, ١٧٣٠, 3, ١٧٣٢, 9. — نائِبَة tributum extraordinarium, I, ٨٧٤, 1. Nöldeke p. 122 recte vertit »Auflage für gemeinnützige Zwecke".

نوح I. مَنَاحَة proprie n. a. et n. l. est *caerimonia luctus et lessus*, I, ١٣٣٧, 2, *Agh.* XVI, ٤٩, 16. Dicitur كُنَّا فى مَنَاحَة فلان (lexica).

Mulieres plangentes (النوائح) erant *praeficae*, vid. e. g. II, ١١٠٨, 17, ubi opp. حرّة. Hinc cum contemptu dicitur اخلاق النوائح Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ١١٧, 1.

نور II *ignem accendit signum contribulibus ut armati conveniant*, II, ١٤٥٥, 11 ubi ita pro نوّق restituendum. Cf. Dozy et Djâhiz *Mahâsin* ٨٣ ult. — V *depilatorio usus est.* Dicitur III, ١٣٤٧, 4 de eo qui morti se devovet قد تنوّر وتطيّب. — نائرة *discordia* (Lane et Dozy) I, ٩٥٨, 16, III, ٩١٣٩, 14, ٩١٢٧, 1 cet.

نوس. ناس *proceres*, I, ٨١٧, 11; cf. Nöldeke *Gesch.* p. 11 ann. 4, *Fihrist* ٩٩, 8, Jâcût, I, ١١٢, 19 et Gloss. Edrîsî; *equites* III, ١١٩٨, 4 (opp. الرجّالة). Est collectiv. communis generis sed saepius masc. e. g. II, ٤٣٤, 2 seq. (Wright[3] I § 292 *b*, Gloss. Ibn al-Fakîh, Dozy) etiam si de mulieribus quaestio est, ut II, ١٩٨٩, 5 (contra II, ١١١٩ ult. هذى الناس). At enim suffixum masculinum usurpatur ubi نساء antecedens est, III, ٢٤٣٩, 5 seq., ٢٤٩٥, 6 seq. (Bochârî II, ٣٩٩, 6 a f.), ut post العرب I, ٢٩١١ ult., II, ٩٢٤, 9 et Hamdânî ed. Müller ١٠٢, 17 من ارمى العرب واحدة, post أمّة I, ٢٩٢٩, 8, post الرجال I, ٣٢٩٧, 17 post الفروج I, ٢٠٢٣ *b*. Est hoc nimirum, ut ait Sîbaweih I, ٣١, 6 seqq., vitium populare. Ipse addit هو احسنُ الفتيانِ واجملهُ et واكرمُ بنيه وأنبلهُ. Contra IA in *Nihâja* I, ٢٩٧ dicit وهو كثير فى العربية ومن افصح الكلام. Vid. quoque Mobarrad ١١٤, 1 (واخراه) شرّ يومَيْها وأَخْزاها لها. Quod suffix. fem. ad يوميها redit, similiter occurrit in versu Bibl. Geogr. VIII, ٣٠٩, 12. — Dim. نُوَيْس (Lane) II, ٤٣٨, 1. — ناوُس pro ناووس *coemeterium*, II, ١٤٤٨, 5. Cf. Vullers.

نوش VIII *eripuit*, III, ١٠٧٠, 5; *Fâik* I, 489 الانتياش الاستنقاذ وهو

افتعال من النَّوْش ومعناه أن يَتناوَلَه لِيَنْتزِعَه من الهلكة. Cf. Lane ex *Asâs*.

نوك. النَّاوَكِيَّة pro النَّاوكيّة القِسيّ (v. Gloss. Ibn al-Fakîh), III, ١٩٣٩, 14, et ناوَكِىّ pro سَهْم ناوَكِىّ, III, ١٥٧٩ ult. (ibid.).

نول IV *bonum* (aut *multum*) *proventum dedit* hortus, I, ١٩٣٦, 1, si recte ibi وينيل receptum est. Forte legendum يَنْتَلَّ. — VI *attingere, assequi conatus est*, I, ٩٠٢ ult. لا يتناوَل شيئًا الّا وصل اليه, II, ٤٧٥, 11 وتناولَه مروان فناله; — c. acc. p. *conatus est devincire*, III, ٨١٣, 4 et 13; contra ٧٩١, 12 est *cepit*. — نَوَال. نوال جَعْد, *generositas, beneficentia*, dicitur flagrare in aliquo II, ١٩٩, 8.

نوم *cubuit, jacuit*, III, ١٢٨٠, 15, ١٣٢٧, 11 seq., Girgas et Rosen *Chrest.* ٥٣, 7, Motarrizî ويقال للمضطجع نائم على المجاز والسعة, Dozy. Hinc انامه على قفاه *prostravit*, Ibn abî Osaib. I, ٣١٢, 3. In traditione (*Nihâja* IV, ١٨٣, *Lisân* XVI, ٧٥) quaestio est de الصلاة نائمًا opp. قائمًا et قاعدًا. Hinc نائم *aequus* (*horizontal*) Jâcût IV, ٥٩٤, 13 opp. قائم *erectus* (*vertical*). — IV *interfecit*, I, ٢٠٢٤, 15, ٢٠٣٨, 7, 9, ٢١٥٣, 8, 12, ٢١٥٨, 17, ٢٢٢٩, 14, ٢٣٩٠, 6, ٢٤٧٢, 12, ٢٥٥٥, 10, ٣١٢٩, 1, ٣٣٨١, 16, *Nihâja* I 3 a f. seq., *Lisân* ٧٩. In verbis كان لا يَنام ولا يُنيم, I, ٢١٥٢, 12, significat *dormire sivit* i. e. *aliquid negligere sivit*. — نَوْم *socordia*, I, ٩١٢, 12 (a نام عن حاجته اذا لم يهتمّ لها *Miçbâh*).

نيل I *pervenit ad*, I, ٧٢٩, 6 »solus fumus thuris ad coelum pervenit''. Now. pro eo habet الى — يبلغ et يبلغها. Cf. Lane; — in verbis ما ينال المسلمون بينهم من القول فى القرآن, III, ١١١٨, 2, بينهم — ينال est = يتناول *se occupavit re, fecit* (Dozy).

ها suffixum saepe referendum ad antecedens non expressum (Dozy) e. g. I, ١٨۴٣,16 ubi pertinet ad المدينة, II, ٥٥,2 لجتهلها ad الجراة in اجترأت l. 1 inclusum, ٢٠٩, 1 مثلها ad فرصة e contextu supplendum, cet. Eodem modo ة in واستغزوه I, ٢٩٥٧, 5 forte referendum est ad ماء e contextu supplendum (v. sub غير). — Interjectio in phrasi لا ها الله اذا *minime per Deum!* I, ١٣۴٧, 1, ٢۴٥٢, 6 (نعم ها الله اذا), II, ٧٨٨, 15, Dinawarî ١٧٥, 4 كلا ها الله اذا, Bochârî ed. Krehl II, ٢٨٧, 9. *Lisân* XX, ٣٧٢, 4 seqq. qui pro اذا videtur legisse اذا (sed vid. notam marg. editoris et cf. *Nihâja* IV, ٢٣٩), dicit hoc esse pro ذا et sententiam esse لا والله لا يكون ذا (vid. Lane sub ذا et Sîbaw. II, ١۴٧, 18 seqq.). Exempla hujus habes I, ٢١٩۴, 14 seq. (ubi pro ذا duo codd. اذا) et in versu Zohairi تعلمن ها لعمر الله ذا قسما ed. Landberg *Primeurs arabes*, ١٣١, *Chizâna* II, ۴٧٥ seq., IV, ۴٧٨. — هذا. Constructio in versu II, ١٧٨١, 8 وهذا خالد فينا أسيرا eadem est quae in Kor. 11 vs. 75 وهذا بعلي شيخا. — هأنذا (Wright I § 89, rem. *b*), I, ١٢٥۴, 10, Masûdî I, 138 l. 1, plenius هأنذا III, ١٧٥٧, 7, ها انا ذا *Agh.* XIX, ١١٥, 9 a f. Si subjectum femininum est pro ذا scribitur ذه (*Lisân* ٣٧١, 9). Mentione dignus est usus apud Hamdânî ed. Müller ١٣٠, 25, ١٣١, 25 ها أنا ذه (حوران) الى ان تقول المغار *usque dum al-Moghâr* (*Haurân*) *dicit* »*ecce me*" i. e. donec ad hunc locum venisti. Glossa additur هذا الكلمة متداولة على السنة العوام; — ها هو ذا *eccum* II, ١٢۴, 10, ٨٣٣, 3, fem. ها هي ذه *Fâik* I, 242, *Agh.* XX, ٢٢, 5 a f. Posteriore autem tempore etiam mulier dicit ها انا ذا *Agh.* XIX, ٧٣, 20; seq. coll. fem. فهو ذا المجوس Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١١, 12. — هؤلاء de duobus I, ١١٥٨, 6.

هَاهْ interjectio *ah!* III, ٥٨٤, 6. Lane sub أوه.

هبّ. Verba ما هَبَّتِ الرِّيحُ, I, ٩٤٤, 9, a Nöldeke p. 217 versa sunt »worüber der Wind geht", supplevit itaque عليه, collato ٩٣٨ ult., ٩٣٩, 4. Potius vertendum videtur *quamdiu flat ventus* i. e. hiemis tempore.

هبج II *saginavit, tumefecit* de carnibus comesis, I, ١٥٢٩, 5; vid. Ibn Hisch. II, 170 ad p. ٧٣١, 16. In versione traditionis quam *Fâik* dat II, 638 est لم يُهَبِّلْهُنَّ اللَّحْمُ اى يُثَقِّلْهُنَّ ولم يكثر عليهنّ يقال رجلٌ مُهَبَّلٌ كثيرُ اللحم قال (*Hamâsa* ٣٧) فَشَبَّ غيرَ مُهَبَّلٍ واصبح فلان مُهَبَّلًا اى مُهَبَّجًا مُوَرَّمًا.

هبر I *concidit* ense, I, ١٣٢٧, 8, II, ٨٩٥ ult., *Fâik* I, 356 وهَبَرْتُهُ بالسيف هَبْرًا cum comm. الهَبْرُ القَطْعُ الواغلُ فى اللَّحْمِ, *Lisân* وفى حديث الشُّراة فهَبَرْنَاهم بالسيوف. Hinc الهَبْرُ II, ٨٩٥ ult. videtur esse *caedes*, nempe dictitant »caedes facta est" et »quid novum de caede?". Lectio nempe constat coll. quoque Belâdh. ed. Ahlw. ٢٧٤, 5. — ضَرْبٌ هَبْرٌ est si segmentum carnis absciderit, II, ٥٩٩, 8.

هبل. Loco III, ١١١٥, 5 Taif. habet الهابل ut Fleischer dubitanter proposuit ad Abu 'l-Mah. ٩٣٨, 1. Cogitasse videtur de ذئبٌ هَبِلٌ i. e. مُغْتَالٌ (Djauh.) aut هَبَّالٌ qui يغترّه اى الصَّيْدَ يَهْتَبِلُ. Ipse vero هابل sensu activo tantum occurrit in phrasi ما له هابلٌ ولا آبلٌ in quo est = كاسبٌ quod nostro loco non convenit. — هُبَلُ. Mirum est quod I, ١٠٧٥, 2 et 3 gen. fem. est. Apud Ibn Hisch. ٩٧ tantum وكان هُبَلُ على بئر.

هبو. الهباءُ nomen idoli gentis Âd, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

هتر. نَبَأٌ هِتْرٌ *nuntius falsus*, II, ٥٩٩, 7. Lane e TA (*Nihâja* IV, ٢٣٨, 9 a f. seq.).

هجر. هِجِّيرَى *phrasis quam iterum iterumque quis repetit*, II, ٧٠٩, 17, *Fâik* II, 641 de Omaro in circuitu Kaäbae ما له هِجِّيرَى غَيْرُهَا, *Agh.* XVII, ٢١, 7 a f. فكان هِجِّيرَاىَ فى الطريق ابن مناذر *unicum copitationis* (aut *sermonis*) *subjectum*; cf. Ibn Kotaiba in *Mélanges asiat.* 1880, VIII, 760 antep. et Jahn Bem. zu Sîbaw. p. 404 ann.

هجن II = قَبَّحَ *turpe censuit* de omnibus rebus (e. g. de certis fructibus, *Mowasschâ* ١٣١,14), hinc رَأْىَ فلان *stultum, insipidum censuit*, III, ١٧٨٩, 10 ubi *Kit. al-Oyûn* f. ٥٥ r. ازراءً وسفهه. — هجين pl. pl. هجانات (= هجائن) II, ٣٠٢, 3. — مَهْجَنَةٌ *causa contumeliae* (هُجْنَةٌ), c. على p., I, ٢٥٠٧ ult.

هد X in versu I, ١٩١٤, 9 probabiliter significat quod Lane e *Lisân* dat *debilem aestimavit* aliquem. Ferri quoque posset significatio *comminatus fuit*, quam vero aliunde illustrare nequeo.

هدر. هَدَّارٌ *fervens*, de ictu جَيَّاشَةٌ بالنفس هَدَّارَةٌ *qui sanguinem quasi ebullire, fervere fecit*, I, ٢٣١١, 10.

هدف IV trans. *scopum fecit*, I, ١٢٠٩, 4 نُحْوِرُنَا للعَرَبِ (lectio codd. العرب rejecta est); cf. gloss. ad Ibn Hisch. ٢٨٣, 10 (II, p. 88). Alterum ex. habes Mobarrad ٢٧٥, 15 »et tritum sui patris honorem scopum reddidit satyrae". Cf. etiam Harîrî ٥٥٧, 1. Verbum هدّف quod loco laudato cod. BM. habet, idem significat. Dicitur الفتى مهدّف للدهر *Hamâsa* ٥٠٧, 9. Hinc تهدّف *se scopum fecit, se exposuit*, Kremer, *Beitr.*, = IV intrans. et X. — هَدَفٌ. الرمى بين الهَدَفَيْنِ videtur esse *lusus tela conjiciendi in orbem*, III, ٥٩٧, 14—16, unde patet principes secum viros habere qui hac arte periti erant eamque profi-

tebantur. Dualis الهدفان designat scopum et locum ubi sagittarius stat.

هدم V *proruit* in dicto Komaili لا تَهَدَّمْ عليّ تَهَدُّمَ الكَثِيبِ *ne proruas in me ut proruit cumulus arenae*, II, ۱۰۹۷, 14, pro quo III, ۲۵۲۹, 7 seq. لا تَهِلْ عليّ الكثيب *ne effundas supra me cumulum arenae* (cf. infra sub هيل). Vides originem phrasium تَهَدَّمَ عليه غَضَبًا وهو يَتَهَدَّمُ على بالكلام *comminatus est* (*Asâs* et cf. *Hamâsa* ۳۱). — هَدْمٌ. De verbis Profetae الدَّمُ الدَّمُ والهَدْمُ الهَدْمُ, I, ۱۲۲۱, 1, vid. Lane sub دم, *Lisân* sub هدم et ann. ad Ibn Hisch. II, 92. (In *Nihâja* IV, ۲۴۲, 3 a f. etiam الهَدَمُ traditur). — هَدَمٌ *ruina*, III, ۲۱۳۹, 11, 12 (utroque sensu); vid. Dozy et adde *Nihâja* IV, ۲۴۳, 3 et IA VIII, ۳۰۲, 15, ۳۱۱, 12, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ۲۴۸, 10. — مُسْتَهْدَمٌ *ruinosus, destructus*, III, ۴۱۱, 8, Gl. Belâdh. et Abû Ishâk as-Schirâzî, *Scharâio 'l-islâm* p. ۱۹۲, Jâc. II, ۷۵۴, 1.

هدى I. هَدَانِى اللهُ الاسلامَ III, ۲۳۵۵, 7 seq. pro للاسلام aut الى الاسلام. Cf. Wright II § 70, rem. *e.* — II *hostiam duxit* Mekkam, I, ۱۵۹۹, 12 = IV cum qua forma etiam communem habet significationem donandi (lexica). Cf. Dozy. — VI proprie *unus alteri dedit* (تَحَابُّوا *Asâs*), hinc *sibi invicem concessiones fecerunt*, II, ۱۹۹, 3; *mutuo ceperunt et reliquerunt* aves carnivori cadavera (acc.) III, ۵۹۹, 18; *mutuo flaverunt* venti, III, ۹۴۲, 14. Cf. Dozy. — هُدًى. هُدًى عن علم الطريق *directio, notitia*, I, ۴۹۵, 11 = خبر عن حال الطريق (Baidhâwî II, ۹۳, 2).

هذ I loco I, ۱۴۰۵, 5 يهذّ الناس بالسيف videtur significare *concidit homines ense*, sed alia traditionis redactio habet يَفْرِى الناس فريًا *Fâik* II, 484 cum explicatione يَشُقُّ الصُّفُوفَ

pervasit, quod si يهذّ h. l. significat, بالسيف vertendum est *cum gladio;* — اىّ هَذّ يَهُذّون I, ٢٣٩٩, 14 syn. est phrasis اىّ فَرِىّ يفرون *admirabilem in modum se gesserunt.* Construitur c. عن quia defendendi notio inest.

هذى. هَذَّاءَةٌ *qui multum delirat,* II, ١٨١٩, 13. Codd. ibi habent هذاءة, sed هَذَّاءَةٌ vix admitti potest, licet dicatur هَذَأَ الكلامَ اذا اكثر منه فى خطأ (*Lisân*).

هرّ I non tantum c. acc. p. construitur sensu *abhorruit* ut II, ١٠١٣, 11, sed quoque sensu *allatravit,* II, ٧٦٢, 11 = Mobarrad ٩٥٠, 10, qui ٩٥٢, 4 male explicat per كَرِهَ. Alterum ex. habes *Mofaddhaliyât* XVI, ٥٤ (p. ٢٢ l. 1) يهرّون عرضى. — هَرِيرٌ de *clamore* hominum in bello, I, ٢٣٣٤, 1 كلامُهُمْ الهرير, hinc illa nox appellatur ليلة الهرير, ut etiam alia in bello Çiffîni I, ٣٣٢٧, 12, Belâdh. ٢٥٩, 7. Nawawî in *Tahdhîb* وفى حرب جرت بينه (علىّ) وبين الخوارج وكان بعضهم يهرّ على بعض فسمّيت بذلك وقيل هى ليلة صفّين بين علىّ ومعاوية رضّهما.

هرب I بدينه i. q. فرّ q. v., I, ٧٧٨, 11, cf. ٧٨١, 4 تفرّدوا بدينهم. — هَرَبٌ *evitatio, metus,* III, ١٥٢, 11.

هرد. هُرْدِىٌّ pl. هَرَادِىُّ, *fax* (Gl. Fragm.), II, ٩١٩, 17.

هرم. هَارِمٌ pl. هُرُمٌ, *albus* de capillo, I, ٢٤٧٢, 9; proprie dicitur de camelo qui depavit herbas هَرْمٌ unde pili sub mento et in facie albescunt.

هرو. جُبَّةٌ هَرَوِيَّةٌ *panno grossiore de urbe Herât appellato facta,* III, ٤١٥, 11. Sed II, ١٩٣٩, 5 seq. الديباج الهروىّ est pannus pretiosus. — هَرَاوَةٌ. صاحب الهراوة I, ٩٨٣, 12 seq. secundum

contextum significare videtur chalîfam Omar et ita interpretatus est Nöldeke ad vers. p. 256, sed IA in *Nihâja* IV, ٢٤٨, 3 seq. (*Lisân* XX, ٢٣٦ paen. seq.) Profetam intelligi perhibet.

هَزَّ I *excitavit, movit* فلانا لِلْحَرْبِ, I, ١٨٩٠, 12 et 13; — بعضُهم بعضًا in pugna *collisi sunt*, I, ٢٦٩٣ ult. — VIII de planta *revixit, reviruit, effloruit*, ut Kor. 27 vs. 10, 28 vs. 31, I, ٣٠٢, 9 ubi l. فاهتزّ deletâ ann *c*, ٤٢١, 5 فاهتزّت به خَضْراءَ (Nowairî p. 915 فقام عنها وهى تهتزّ خضرا), Berûnî, *Chronol.* ٢١٩, 12, Belâdh. ed. Ahlw. ٢٢٩, 6 a f., ٢٢٧, 5, *Fâik* I, 533 وَهَفَ النبتُ اذا أورق واهتزّ, ib. 111 تَهْتَزُّ العضاهُ بأسْوُق cum explic. انكر على الشجَر وعن شمر ارض ماشِرَةٌ وناشِرَةٌ اهْتَزَّ نباتُها, II, 490 اخضرارَها واهتزازَها. Hinc de ipsa terra virente ut Kor. 22 vs. 5, 41 vs. 39, I, ١٩١٣٦, 4 seq. مُهْتَزَّةٌ خَضْراءُ. Eâdem metaphora تَزَعْزَعَ in versu apud Mobarrad ١٠٩, 20. Recte de Slane, *Div. d'Amrolkais*, p. 15 ann. 2 vertit اهتزّ per *monter en sève, germer, pousser*. Tropice فاهتزّ عُودُها *novo vigore praeditus est*, III, ٧٩٣, 7.

هصر I c. ب rami, *deflexit*, in poëmate Jamanidae ponitur pro هصر, I, ٩٢٩, 4.

هزل. هَزِيلٌ *macer* est communis generis: dicitur بغلةٌ هزيل III, ٥٢٨, 4, دابّةٌ هزيل *Agh.* XV, ١١٢, 7, شاةٌ هزيل *Asâs.* هَزِيلَةٌ est substant. deriv. a هُزَال ut شَتِيمَةٌ a شَتْمٌ et specialiter de camelis adhibetur (*Lisân*). — هُزَالٌ usurpatur de quavis mala conditione (كلّ ضُرّ) ut docet *Lisân*. Hinc *penuria* opp. غيث *abundantia*, II, ١٧٨٣, 5 ubi duorum virorum alter dicitur esse غيث اليتامى, alter هُزالهم.

هزم II *clade affecit*, I, ١٧٣٥, 1 »si in fugam aliquando vertimur, nequaquam clade affecti sumus", ٢٣٥٩, 17. Vid. Gloss. Moslim.

Lisân habet وقصبٌ مُتَهَزِّمٌ ومُهَزَّمٌ اى قد كُسِّرَ وشُقِّقَ et سقاءٌ مُتَهَزِّمٌ ومُهَزَّمٌ *uter corrugatus et fissus.* — هَزِيمَةٌ saepissime est *clades, strages* e. g. III, ١٩١٩, 5. — مُهْزَمٌ id. I, ٢١٠٢, 11.

هشّ. هَشٌّ aut هَشِيشٌ *tener, mollis* de plantis (Jâcût II, ٧٧٢, 1) habet pl. هِشَاشٌ quod substantive usurpatur I, ٧٨٩, 11. Hinc forte هشيشة *folium arboris* (*Lisân* VIII, ٢٥٨, 10 a f.), sed potest esse a هَشَّ الورقَ *decussit.* — هَشَّاشٌ *mollis* de terra, I, ٢٥٣٩, 6, Gloss. Ibn al-Fakîh. Sensu *alacer, comis* (Freytag male هَشَاشٌ) occurrit e. g. apud Berûnî, *India* ٥٧, 15, *Lisân* sub اشّ.

هشم. هَاشِمِيٌّ مَصْبُوغٌ طَيْلَسَانٌ dicitur fuisse *subcaeruleus levis* (ازرق خفيف) III, ٥١٥,10. — Calcei هاشميّة dicti memorantur in *Mowasscha* ١٢٥, 8. — الهاشميّة sectarii nepotis Alîi Abû Hâschim ibn Mohammed ibn al-Hanafîya, II, ١٥٨٩, 2. Vid. v. Vloten, *Recherches sur la domination arabe* etc., p. 42 seqq.

هصر I pass. = V, *deflexus est* ramus, I, ١١٢٤, 8 et ann. *b.* Hal. I, ١٥٧ habet مال.

هضّ I. Exemplum usus hujus verbi sensu حَضَّ habes I, ٣١٨٢, 1.

هفّ. الهفّافة *ventus belli,* ut explicatur II, ١٩١٠, 11 seq. Est nempe رِيحٌ هَفَّافَةٌ idem quod رِيحٌ خَجُوجٌ *celer* (سريعة المرور), *Lisân* in v.

هفت VII sec. lexica est انخفض واتّضع *depressus fuit;* forte tropice significat *animo cecidit* I, ٢٣٣٧ ann. *c.*

هكم V sensu *derisit* non construitur c. acc. ut Freytag et hinc probabiliter *Mohît* (cf. Dozy, Préface XI) habent, sed c. ب I, ١٢٤٥, 11, *Fâik* II, 653 ويقول هَلُمَّ الى الجَنَّةِ يتهكّمُ بنا et ib. وقالت سُكَيْنَةُ لِهِشَامٍ يا أَحْوَلُ لقد اصبحتَ تتهكّمُ بنا, *Nihâja*

IV, ٢٥١, 4 seqq., *Lisân* XVI, ١٠٠, aut c. على, *Hamâsa* ٣٤ ult., Dozy.

هلّ I = سبّح *Asâs.* Hinc مَن هَلَّ sunt *Moslemi*, I, ١٩٨٠, 2. Cf. Wellhausen, *Skizzen*, III, 107 seq.

هلب. هُلْبٌ. Proverbium والله ان الذَّنَبَ لَبِهُلْبِهِ, II, ٧٩٣, 10 aut كَلَّا انّه لَبِهُلْبِهِ (*Asâs*) significat *imo integer evasi.* Est proprie responsum ad verba Moâwiae (*Nihâja* I, ٢٣٤, IV ٢٥١) افلتّ وانْحَصَّ الذَّنَبُ *cum detrimento evasisti.*

هلك. أَهْلَكُ compar. sensu caus. *perniciosior*, II, ٥٥, 16; compar. a هالِكٌ in traditione *Fâik* II, 653 seq. قال الرَّجُلُ هَلَكَ النّاسُ فهو أَهْلَكُهم هو الرجُلُ يُولَعُ بعَيْبِ الناس ويَذْهَبُ بنفسه عُجْبًا ويَرَى له عليهم فَضْلًا فهو اشدُّهم هلاكًا. Alii legunt أهلكَهم, v. *Nihâja* IV, ٢٥١, 3 a f. seqq.

هاب و(هل) هلا v. sub وفز.

همّ I n. a. تَهْمام II, ١٧٢٤, 1, Kremer, *Beitr.*; *sollicitus cogitavit de re* c. من, I, ١٨٩٨, 14; — هَمَّتْهُ نفسُه بالتَّلَف, sec. anal. verbi حدّثته نفسه, *mortem sibi auguratus est*, et simpl. هَمَّتْنِى نفسى *sollicitus fui* I, ٢١١١, 15, II, ٢٠٩ ult., III, ١١٩١, 10; — على فلان بالسيف *irruit*, *adortus fuit*, III, ١٧٠٥, 7. Cf. Gloss. geogr. et Dozy. — IV pass. *desiderio impletus fuit*, I, ٥٩٩, 7 coll. 18 seq. Cf. Kor. 12 vs. 24 لَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا cum comm. et Dozy sub I. — هِمَّةٌ. لا تكون له هِمَّةٌ الّا (غير) *de nulla alia re sollicitus cogitat nisi*, I, ٢٠٣٣, 4, ٢٤٢١, 12, ٢٩٣٢, 10, II, ٨٠١, 6, ٩٠٥, 4, ١٣٢٧, 7, III, ٩١٢, 8 (nihil aliud mihi curae erit nisi ut vos interficiam), ١٢٧٩, 15, ١٢٨١, 11 (brevius فهمّتهم انفسهم *saluti suae consuluerunt* ut etiam ١٢٩٩, 9, in quibus duobus locis etiam legi

potest فهمّتهم انفسهم (وهمّتهم) v. supra, et ١٨٩٩, 4 plenius وكانت همّتهم النجاة بأنفسهم; cf. Dozy); c. ان *Agh.* XIX, ٥١ med. pag. ولم تكن له همّة الّا ان عدوت, Ibn abî Osaib. I, ١٧٣, 17; c. في II, ١٩٧, 4 ليس له همّة الّا في النساء واللهو. Pro همّة etiam هَمّ in hac phrasi occurrit III, ١٥٢٩ ult., ١٥٣٠, 10. Cf. Lane.

همر I absol. *blateravit*, II, ٩٩, 11. Dozy e Payne Smith.

همس. الذئب الهامس I, ١٩٣٣, 7 in *Lisân* ubi ipse hic locus laudatur explicatur per الشديد *fortis*, sed etiam esse potest, ut هَمُوس, *suspenso gradu iens.*

هنأ I ليهنِى pro ليهنئى in *Lisân* condemnatur ut error vulgaris (cf. Lane). Exempla sunt I, ١٢٤١, 3, ١٨٠٠, 1, III, ٢٤١٠, 4, ٢٤١١, 2, 3, ٢٤١٤, 5, 6, Harîrî ٥٣, 4, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ٢٤٣ ult. Similiter III, ١٥٢٢, 16 يُهنِى pro يُهنّأ (cf. *Nihâja* IV, ٢٥٥). — هَنِىّ de jumento *equitatu facilis*, III, ٢٤١٥, 6.

هَنٌ, هَنَةٌ, pl. هَنَات, habet sensum *difficultas*, *circumstantiae ingratae*, I, ٣٩٧٨, 6, II, ١٩٩, 6 (ubi ʿ*Ikd* I, ١١٣, الحروب), III, ٣٩٤, 14, *Lisân* XX, ٢٤٣; *causa criminis* II, ١٧٥, 5. Vid. Gl. Moslim.

هنا. هَهُنا *huc, illic*, II, ٥٤١, 17 فأَيْنَ نَذْهَبُ هَهُنا (ubi sine causa فأنّى est editum) »quo modo (cur) illic iremus?". Cf. *Lisân* XX, ٣٧٤ med. تَنَحَّ ههنا et اذْهَبْ ههنا. — Verba وإنّك لَهَهُنا II, ٢٥٣, 11 fere sensum habent »an tu hoc dicere audes?"

هُوَ pro *Deus* II, ٨٢٤, 3 (locus versus est supra sub إنْ). Hinc illud الله in lectione Pet. ann. *c* explicandum est. Saepe sic occurrit in exclamatione يا هو. — هُوَ ذَا *eccum, adest* I, ٢٧٢٣, 12, *Kitâb attawwâbîn* f. 89 v. ult. de Ibn Adham فقلت يا ناطور ثمّ صاح, هو ذا انا, *Agh.* XVII, ٢٩, 8 a f. ها هو ذا قائم et XIX, ٧٣, 20

mulier dicit هُوَذَا أَنَا ذَا هُوَ ecce adsum (cf. supra sub ها). Nam absolute هو ذا significat *ecce* (*voici*) III, ١٧١٨, 10, *Agh.* XVII, ٧, 7 a f. هو ذا امون (cf. quae scripsit Oestrup Z.D.M.G. LI, 462); — *ita est* (*c'est cela*), III, ١٣١٥, 4, eodem sensu هو ذاك ١٣٢٧, 3. Memorabilis est usus vocis هو in verbis أَسْأَلُكَ بالله هو انت خالد »revera tu es Châlid?"

هود. هَوْدَةٌ *vorago*, II, ١٩١٣ *k* et Gloss. Geogr. ibi laud.

هور. هُورٌ pl. أَهْوَار *loca aperta inter arundines in stagnis Iracanis* (Gl. Geogr.), III, ١٩٢١, 8 seq., *Kit. al-Oyûn* cod. Berol. f. 248 sub anno 338 والأهوار (وهى قرية من اسافل واسط) فقلّده الجامدة الّتى فى البطائح. Vid. Freytag.

هوك V *inconsulto egit* s. *locutus est*, *modum excessit*, I, ٢٤٧١ *f.* In *Fâik* II, 661 verba Profetae sunt أَمُتَهَوِّكُونَ أَنْتُم كما تَهَوَّكَت اليَهُودُ والنَّصارَى, II, ٩٢١, 16 »et postquam (l. مُذْ) hoc fecit, modum excessit in conatu me conciliando".

هول I. هَائِلٌ *terribilis* constr. c. على p. III, ١١١٥, 5. — II *admiratione implevit*, III, ٨٧٣, 3. Cf. Gloss. Geogr. — هَوْلٌ pl. pl. أَهَاوِيلُ *tumultus*, I, ٢٤٥٨, 14. Cf. Dozy. — كتيبة الأهوال certa cohors in exercitu Sa^cdi ibn abî Wakkâç, I, ٢٢٣٩, 10, 13, ٢٢٤٠, 6.

هوم I = هيم I, *sitivit* terra, coll. هَوْمَةٌ s. هَوْمَاةٌ *desertum*, I, ١٩٢٩, 4.

هون IV. أَهْوِنْ بها verbum admir. III, ٤٢٧, 12 = Jakûbî, *Hist.* II, ٤٩٧ »*quam facile hoc procederet*, si punire vellem, sed potius bene merendi occasionem arripiam condonando". — أَهْوَنُ *minoris valoris* I, ٩٢١, 13; *facilior Agh.* XVIII, ٥٧, 4 أهون عليه مما لم يكن sc. يفعل »quam id quod nondum fecit". Causat. *magis diminuens* I, ٢٨٧٨, 7.

هوى I = أحبّ sensu *approbavit*, II, ٩١٣, 15. — IV الراكبُ لينزل vid. Gloss. Fragm., III, ١٣٨٥, 3. — VI de plur. *inter sese contenderunt*, I, ٢٩٠٨ ult. — هَواءٌ *vacuum*, spec. *vorago*, I, ٢٥٩٧, 4, ٢٩٧٠, 12.

هيأ II = V *separavit*, III, ٨٠٠, 2.

هيب I *timuit* c. من r. lexica in explicatione vocis هيوب: جَبَانٌ يَهابُ من كلّ شيء, sic quoque *timore plenus fuit* in re (في) I, ٣٠٢٠, 13. — IV c. ب p., الى r. *invitavit* (Gl. Moslim et Lane), III, ٧٢٨, 12.

هيج IV = I et II *excivit*, I, ١٥٧٤, 19 (voc. in S.), ١٥٩٣, 9. Loco III, ٢٣٢٨, 16 فلا يُهْجِ incertum an I s. IV. Cf. Dozy. — VIII c. ل r. *animum convertit ad*, I, ٢٠٨٢, 7 et 11.

هيض I بطْنُهُ *ventris fluxione laboravit*, III, ٣٨٨, 15. Lexica habent tantum هَيْضَةٌ quod etiam fluxionem ventris significat, v. Lane e TA et Cuche.

هيف. هَيْفٌ n. un. ة *hyaena* sec. II, ١٥٥٢, 12 (IA V, ١٢٧ ult. id.). In lexicis non invenio.

هيل I *coarcervavit* I, ٢٣٨٩, 2 يَهيلون الذهبَ والفضّةَ ?. Cf. lexicorum على فلان الكثيبَ — ;جاء بالهَيْلِ والهَيْلَمانِ جاء بالمال الكثير proprio sensu *effudit supra eum cumulum arenae* in traditione al-ʿAlâ: اوصى عند موته هيلوا على هذا الكثيبَ ولا تَحْفِروا لي (*Fâik* II, 666 et *Lisân*), tropice *obruit aliquem criminibus*, III, ٢٥٢٩, 7 seq. Cf. supra sub هدم.

هيم X. Nullo jure Dozy apud Freytag delendum esse dixit hoc verbum, nam *Lisân* habet استُهيمَ فُؤادُهُ فهو مُسْتَهامُ الفؤادِ اى مُذْهَبُهُ et Nawawî *Tahdhîb* وقلب مستهام اى هائم. Sensu

tropico hic adhibetur, sed proprio sensu *abripuit* occurrit I, ٨٨١, 10, 16 استهامته الجنّ. Hinc المستهام apud Harîrî ٥٥٠, 7. — هَيْمُ اللّه pro أَيْمُ اللّه (*Kâmûs*) in exclamatione لا ها هَيْمُ الله اذًا I, ١٣٤٧ *a* (cf. supra sub ها).

هى. هى هى I, ٢٩٢١ ult. seq. videtur esse Persicum = هاى هاى *cito, festinate*, sed Arabibus simili sensu in usu est هى هى (*Lisân* XX, ٢٥٣). Loco I, ٢٧٠٩, 12 هَيْء (هَيّ) est *vae!*

و *juxta* c. acc. III, ٩٣٣, 14; cf. Wright II § 37; — وانا ابن فلان post phrasin valentem *accipe* significat fere idem quod *ita* in asseveratione: *ita sim filius N N.*, I, ٣٣٩٧, 9, II, ٩٩, 3, 7 et saepe in exclamatione ejus qui sagittâ aut gladio ferit, e. g. I, ٢١٠١, 6, *Agh.* XV, ٧٤, 10 a f. خذها وانا ابن الحنظلية; — *deinde* = ثمّ, regimine praecedente abscluso II, ١٣٠٣, 4; — in interrogatione interdum ponitur pro أَوْ e. g. II, ٥٨٤, 10 et forte ٩٢٨, 5 وتنزل; — in verbis جَزَى اللّهُ اباك والاخاء خَيْرًا Guidi particulae و tribuit sensum لأَجْل *propter;* recte quod ad sensum attinet, sed explicandum est per ἓν διὰ δυοῖν, nempe = اخاء ابيك.

وايَة interj. Pers. = وَاى *vae!* I, ٢٣٣٩ *o*. Item ut videtur in وايه خَرْد I, ٢٩٢٥ ult. in quo خَرْد videtur = خورد.

وبد. وبدَة est = ومدَة, I, ٣٩٧, 12, ut sec. lexica وبَد = ومَد.

وبق IV. Dicitur أوبقته ذنوبه *peccata ejus eum in exitium dant* (lexica), II, ١٤٩, 3. Hinc موبِقة *peccatum mortale* (*Asâs* et *Lisân*).

وبل X tropice III, ١٠٧٠, 10 لتستوبلنّ وَخَمَ العاقبة *gustabis profecto pestilentiam sequelae.* De وَخْم sensu *pestilentiae* v. Dozy et Lane e TA.

وتر. وَتَّرَ. Verba II, ٨٠٩, 8 legenda sunt قَتَلْتُهُ على وِتْرٍ صَنْعَهُ فِى *interfeci eum ultionem quaerens ejus quo me affecit*, cf. l. 10; — حَامِى الأَوْتَارِ II, ٥٢٨, 15 est idem quod حَامِى الذِّمَارِ, nam ultionem prosequitur eorum quos protegit. — تَتْرَى. Notanda est phrasis I, ١٩٥٣, 7 وأنتَ مُحَيِّيتٌ عشرًا وسبعًا وِتْرًا وثمانيًا تَتْرًا »vita tua prolongetur decem et septem annis continuis, et octo deinceps"; — II, ١٢١١, 2 خمسين تَتْرَى جُرْأَةً وتَمَامِ »quinquaginta quorum alii vestigia premunt aliorum audacia et perfectione". — أَوْتَرُ v. sub وثر.

وثب I n. a. تَوْثَابٌ II, ١٥٥٣, 17; *transsiluit* c. acc. = طَفَرَ q. v., III, ١٧٧٧ ult. Cf. Lane e TA. — III *compressit* mulierem, III, ١٢٣٢, 13. — V c. على *insiluit*, II, ١٧٩٧, 8, trop. *injuste occupavit, oppressit* Belâdh. ١٨١, 5, *Fâik*, II, 597 ابو بكرٍ يتوثّبُ على وَصِىِّ رسول الله i. e. استولى عليه ظُلْمًا, cf. Lane et Dozy; — c. acc. *transsiluit*, II, ١٢٢٩, 11. — VI c. acc. de plur. *id.* II, ١٤٧٧, 17; — c. على p. *una insiluerunt*, I, ٣١٩٤, 1, ٣٠٣٩, 18, Lane.

وثر. أَوْثَرُ in verbis I, ٨٣٠, 4 لَأَنَا احدث عهدا بك واوثر لك من ابيك explicatu difficile est. Nöldeke habuit pro آثَرُ et vertit (*Gesch.* 39) »wahrlich mich kennst du erst seit kürzerer Zeit und hast mich doch lieber als deinen Vater". *Agh.* II, ٣٨, 5 habet لأنا احدث عهدا بمعرفتك واثأر لك فى ابيك, in quibus فى falsa lectio videtur pro من, quod a comparativis praecedentibus postulatur, sed اثأر varia lectio pro اوثر quod igitur أَوْتَرُ legendum erit: »*Ego familiaritate recentior sum quam pater tuus, et majore te affeci injuria* (utpote patre interfecto), quare igitur (ut Jâcût II, ٢٨٤, 2 habet) fidem mihi te habituram esse sperarem quam non habuisti patri indulgentissimo?" Forte autem

اوتر est forma dialectica pro اوتر, nam *Kâm.* sec. Çaghânî dat الأوتر العداوة quod etiam pro الاوتر dictum videtur.

وثق II c. ل p. *sacramento se obligavit erga eum*, II, ١٣٦٦, 4, Gloss. Fragm., Dozy. — V c. ل p. *securitati, saluti alicujus consuluit*, I, ١٢٢٠, 2, Dozy; — c. على p. et أن *sponsione (sacramento) eum obligavit ut*, I, ١٩١٥, 5. — VI de plur. *se invicem obligaverunt sponsione* seq. أن, I, ٢٠٠٧, 13.

وجأ VI de pluribus *se invicem percusserunt* بالخناجر cultris, I, ٢٨٦٨, 8.

وجد I *sensit, percepit* I, ٥٦٤, 2, 3, ubi pron. in فيه est reflex. (Wright[3] II. § 135); = رأى *vidit, censuit*, II, ١٣٥٠, 15, ١٣٥١, 9.

وجع I. Imperf. تيجع reponatur I, ١٧٧٥, 9 et 10 (pro تنجع), ٢٠١٣, 7 (pro تتجع) coll. ٢٠١٢, 18 قط تشتكك ?ذ et *Osd al-ghâba* V, ٥٦٧, 16; لا تيجعين بطنك III, ٢٢٩٧, 15. — وجيع. In versu I, ١٩١٣, 10 de Jong interpretatus est *dolens* ideoque edidit وجيع i. e. وانت وجيع, sed probabilius est hic ut alibi *dolorem pariens* et jungendum cum ندب, quo casu legendum erit وجيع (cum *ikwâ*) et in versu seq. ومطلق quia jungendum est cum كارها.

وجف IV *properavit*, II, ٩١٣, 6, *Hamâsa* ٢٦٥, 9, Harîrî ٢١٩, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١٦١, 14. Codd. يوجفون sed اوحف hoc sensu non id auctoritatis habet. — وجيف in versu II, ٧٣٠, 9 habet significationem ordinariam (cursus equinus certus), sed poëta audace utitur metaphora ejusmodi qualem, ut optime comparat Guidi, habes apud Nâbigha II vs. 5 (ed. Ahlw. ٤) لما طعمت — طعع نوم غير تاويب cum comm. Bataljûsîi الذى قام لها مقام الراحة التعب.

وجن. وجين habet pl. وجن et وجن I, ٩٨٣, 4, *Fâik* in comm. ad hunc versum I, 419 in fine.

وجه II مَيَّتًا, III, ١١٣٦, 12, v. Gloss. Geogr. Hinc de moribundo قد وجّه نفسه *faciem versus Kiblam direxerat*, II, ١٣٧٢, 14; — *fecit ut prospere cederet* I, ٢١٩٩, 3, successio regni alicujus, III, ١٥٩٥, 1; — *ordinavit, disposuit* امارة اليمن I, ١٨٥٢, 14, 15, equitatum III, ٢٢٨, 19. — III. كان على المُوَاجَهَة من امرهم *accurate novit* quasi ipse praesens cognoverat, I, ٣٠٨٩, 14 ubi IA كانّه يشاهدهم. Non improbabile est in textu pro كان علىّ legendum esse كانّ عليًّا. — VIII. لا يَتَّجِهُ لامر رشد II, ٤٠٢, 6 aut sec. O يَتَّجِه *nullae bonae rei se applicuit;* vid. Lane. — وِجْهَة. Observa phrasin كان لعلىّ وِجْهَة من الناس *oculos in eum converterunt*, I, ١٨٢٥, 5. Opponitur انصرفت وجوه الناس عنه l. 16 et 19; cf. *Nihâja* IV, ١٩٧ اى جاه وعزّ فقدها بعدها; — وَجْهُ النَّهار *diliculum*, II, ٧٢٣, 16, adverb. وجهَ النهار Kor. 3 vs. 65, III, ٩٥٧, 8 بوجه النهار. *Asâs* qui hunc ipsum versum laudat addit فى وجه النهار; — على وَجْهِهِ *per te* sec. anal. على يده, ut dicit Salomo plantae خَرُّوبة (= ينبوتة), I, ٥٩٥, 16 انت الله على وجهك هلاكى وخراب بيت المقدس, coll. *Nihâja* I, ٢٨٩ (*Lisân* I, ٣٣٨) الآن أَعْلَمُ انّ اللهَ قد أَذِنَ فى خَرابِ هذا المسجد وذَهابِ هذا المُلْكِ; alia ex. I, ٢٥٧, 7 seq.; ٤٤٧, 5; — يؤخذ منهم صدقتهم على وَجْهِها s. على وجوهها *modo legali* (i. e. *in natura*), I, ٢٧٧٥ ult., Mobarrad ٢٥٨, 10, Goldziher, Diwan al-Hotaïjae, 65 l. 3 حين يُعْطى الاموال فى وجوهها; — فأكْتُبْ الىّ الامر على وجهه *accurate* II, ١٨١٨, 7, I, ٣٣٧٥, 12, Gloss. Fragm. et Lane. Cf. ʿ*Ikd* II, ١٩٢, 3 (١٩٣ paen.) سنأتيكم الخُطَب على وجهها. Post verba *ivit, fugit* etc. على وجهه significat

secundum directionem faciei i. e. nulla ratione habita viae (v. Lane et Dozy). Ita in textu I, ۲۴۲۱, 12 فانطلقوا على وجوهم ubi alii (ann. *f*) على وجهين *in duas directiones*. In versu Mâliki ibn Nowaira, Jâcût IV, ۱۰۰۰, 8, significare debet *in directionem ejus* in versu quodam praecedente appellati. Lectio vero non constat, vid. Nöldeke, *Beiträge* 133; — I, ۹۳۹, 20 على وجهة ذلك *in eandem directionem*. Eodem sensu في وجهة I, ۳۱۸۴, 1 (ubi من سننه est *de via sua deflectens*); في وجهتك تلك *in illa tua directione*, I, ۲۹۳۵, 9 et probabiliter I, ۱۹۰۹, 7 في وجوههم *in diversis quas ceperunt directionibus*, sed II, ۱۷۹۹, 14 في وجوه اهل خراسان est *in conspectu eorum, palam*; — in verbis II, ۳۲۳, 5, III, ۳۴۵, 8 وجه est *modus*; — de usu في وجهة post verba arridendi, torsis oculis adspiciendi cet. vid. Gloss. Fragm., supra sub بهش, نكس, *Asâs* sub هر cet.; — سار لوجهه حاجّا *iter continuavit ad peregrinationem sacram*, III, ۱۷۲, 12 seq., Dozy *pour sa destination*; — خرج من وجهه in Gloss. Fragm. verti per *via discessit ei*, vereor an recte. Nam I, ۲۰۱۹, 12, III, ۱۷۳۰, 16 idem est quod من فوره quod hoc loco cod. O substituit, et idem l. l. nempe III, ۱۰۳, 15 seq. significare probabile est. Cf. Lane sub فور. — بعث وجها بغلامين *aliquoversum*, I, ۲۳۴, 3. — وجهة = وجه s. جهة; III, ۲۰۵۲ ult. من كل وجهة *undique*.

وحد II *definivit unitates* i. e. numerum centenorum, I, ۸, 12 quae verba Barth reddit: »es werden noch Hunderte von Jahren kommen, deren Einheiten (wie viele Hundert) Niemand kennt".

وحش X c. الى p. est proprie *societatem alicujus petiit ne solitarius esset* et ita explicari potest II, ۲۵۹, 12, ubi IA IV, ۲۵ استئناسا بهم. Sed ۳۰۵, 5 est *opus habuit*, ut Lane e *Kâm.* sub

عَرِيّ habet, et priore etiam loco hoc ferri potest. Cf. apud Dozy تَوَحَّشَ. — وَحْشَة seq. إِلَى est = حاجة *necessitas, desiderium*, III, ١٤٩٩, 13, Djâhiz, *Mahâsin* ٩٣, 19 ubi Baihakî حاجة.

وحل. مُوحَل *lutum* = وَحَل, I, ٩٣٩, 2. Cf. ann. ad Ibn Hisch. ٢٧. — Loco II, ٢٨١, 17 seq. forte legendum est قصباء وَحْلاء *arundinetum lutosum*, sumto اوحل = وحيل *lutosus* (Gl. Geogr.).

وحى I. الوَحْى *ars scribendi*, III, ٢٥٢٤, 8 et *Fâik* II, 331 علقمة قال قرأتُ القُرانَ فى سنتَيْن فقال الحارث القُرانُ هَيِّنٌ والوحىُ اشدّ. اشدّ منه اى القراءة هيّن والكتْبُ اشدّ. Cf. Goldziher *Muh. St.* II, 7 n. 1. — V *se revelationes accipere simulavit* sec. anal. تنبّأ, I, ١٨٧١, 6, ubi significatio verbi quam lexica dant *properavit* non convenire videtur.

وخش I explicatur I, ٣٠٩, 12 seq. per ييبس. In *Fâik* II, 604 per ييبس وضعف.

وخم VIII *indigestione laboravit*, III, ٥٩٩ ult., *Lisân*. — وَخَم cf. sub وبل.

ود I. Absol. وددتُ, subintellecto ان يكون ذلك *velim hoc futurum esse, votum est ut fiat*, I, ١٧٩٨, 10, ١٧٩٩, 7. — بوُدِّى أَنْ *vellem, utinam essem*, III, ٢١١٩ ult. (cf. Lane et Dozy), ubi cod. B. habet على وُدِّى.

ودع I. أَدَّعْ pro أَضَعْ I, ٣٣١٧ *b*, دَعْ pro ضَعْ ٣٣٢٩ *a* librarii vitium notabile. — دَعْهُ عَنْكَ et fem. دَعيه عَنْكِ *mitte hoc* I, ٩٧٣, 12, ٩٧٩, 15. Cf. Lane et supra sub عن; — دَعْنى منك *permitte me facere tecum quod facio*, III, ٢٣٣٢, 14. — II c. acc. *quietem concessit*, I, ٢١٩١, 10, *Lisân:* ودّع, فرسه, رفّهه, Dozy. — III abs. I, ٣٣٨٧, 4. — VIII *quieti se dedit, se refecit*, I, ٢٠٩, 6, Lane. —

وَدَعٌ in versu Hassâni I, ١٤١٧, 3 videtur esse pro وَدْعٌ *sepulcrum, coemeterium.* Sec. lectionem M. وَدِعٍ ذي esset *infans* i. e. *insipidus.* — الودعة *regio septentrionis,* I, ٢٤٨٩, 13, 15, ٢٤٩١, 11 ut e contextu patet. Unde vero nomen habeat, certo dicere non habeo. — وَدَّاعٌ *sedatus, gravis* (ut وادع et وَدِيعٌ) de viro, III, ٩٨٩, 16. — وَدِيعَةٌ *depositum* tropice III, ٨٠٩, 13 قد صاروا وديعةً مسبعةٍ *facti sunt depositum deserti ubi animalia rapacia degunt* i. e. mortui ibi relicti sunt. Cf. in trad. (*Lisân* X, ٢٦٩ infra) ومنكم مستودَعٌ في الثرى *sepulti.* — أَوْدَعُ compar. *tolerabilior,* III, ٧٨٥ ult. — مُوَدَّعٌ *conchis ornatus* de navi, cujus nempe prora ita ornabatur, III, ١١٧٠, 1; vid. Diw. Moslim p. ٨٧ ad vs. ١٥, Jâcût, II, ٨٣٥, 9 الخَرَزُ الاخضر من الخَزَف الذى يكون على السفن. Hinc navis Noachi ذات الوَدْع appellatur, *Lisân* ٢٦٧, 5 seq.

ودق. وَدَائِقُ *calores meridiani,* pl. a وَدِيقَةٌ, I, ١٩٥٣, 2, *Asâs.*

ودى II = I *pretium homicidii dedit,* I, ١٥٥٣, 2 et 3 (ubi Ibn Hisch. ٧٥٣, 4, 5 يُودِى), ١٩١٩, 8 et 9 (= Ibn Hisch. ٨٠٢ ult. seq., ubi vero editor derivavit ab أدّى), ١٩١٤, 2, ١٩٢٦, 5, II, ١٧٢ *d,* ١٠٥١, 13 et 18 (ubi voc. in codd. B et O), Girgas et Rosen, *Chrest.* ٨٨ ult. Motarrizî memorat traditionem in qua Profeta Alîo dicit أخْرِجْ الى هؤلاء فَوِّد دماءهم pro quo vero legere vult فَدِ.

وذف. وَاذِفٌ, pl. وُذَّفٌ, de ensi *celeriter necans,* I, ١٣٨١, 4, ubi alii ذُفَّفٌ pl. a ذافٌّ eodem sensu. Nempe in وَذَفَ ut in ذَفَّ notio motus celeris inest. Lectio recepta rarior Ibn Ishâki esse videtur; cf. ann. *f.*

ورد IV *terrae affixit,* III, ٨٥١, 5 قناةً صَلِيبةٌ بالسهيف. Cf. in tradit. هذا الذى اوردنى الموارد i. e. اهلكنى, *Lisân* IV, ٤٧٢ infra. — V

sensu *supervenit* quoque c. على construitur ut وَرَدَ, I, ٥٨, 18, 19 et probabiliter III, ٨٢٣, 7 ubi pro ويورد videtur legendum وتـورد. — وَرْدٌ *rufus* habet pl. وِرَادٌ, I, ٢٠٩٩, 3. *Asâs* خَيْلٌ وِرَادٌ. V. Lane. — مُوَرَّدٌ *vestis rufo colore* a Hâschimitis in statu *ihrâm* portabatur, III, ٤٥٣, 6 seqq. Traditiones ad quas alludit auctor inveniuntur *Fâik* II, 248 نَهَى عن الْمُفْدَمِ هو الثَّوْبُ الْمُشْبَعُ حُمْرَةً كانه الذى لا يُقْدَرُ على الزيادة عليه لتناهى حُمْرَته فهو كالممنوع من قبول الصبغ ومنه حديث علىّ رضه نهانى رسولُ الله ان أَقْرَأَ وانا راكعٌ او اتختّم بالذَهَب او أَلْبَسَ الْمُعَصْفَرَ الْمُفْدَمَ وحديث عُرْوَةَ انه كَرِهَ الْمُفْدَمَ للمُحْرِمِ ولم يَرَ بالمضرّج باسًا ، المضرّج دون الـمُـشْبَع والمورَّد دون المضرّج. Cf. etiam sub مشّق.

ورش I أَمْرًا *suscitavit* (= II), II, ١٨٥٩, 18. Cf. Lane e TA.

ورط II جيشًا *in periculum commisit*, I, ٩٤٧, 6 = غرّر به ٩٥١, 11. — V *se immisit in locum unde extricari non posset*, I, ٩٤٨,19, Lane.

ورع. رِعَةٌ proprie est *abstinentia a rebus indecoris*, sed hinc generaliter *agendi ratio*. Saepe dicitur رِعَةٌ سَيِّئَةٌ et سُوءُ الرِّعَةِ (ut سوء الادب) *mali mores, mala agendi ratio*, I, ٢٤٠٩, 4, II, ٢٤٩, 6, *Fâik* II, 609 in trad. quam etiam habet *Lisân* (cf. *Nihâja* IV, ٢٠٥); Fragm. Lebîdi XXXI vs. 1 apud Brockelmann p. ٥٥, ubi legendum لا تزجرُ الفتيانَ عن سُوءِ الرِّعَةِ — سيوفٌ حقّ وجفانٌ مُتْرَعَةٌ et vertendum »Nicht widerhalten die Jünglinge vom schlechten Benehmen".

ورق. وَرْقٌ *moneta argentea* (Dozy), pl. أَوْرَاقٌ opp. اذهاب, I, ٢٤٩٥, 10, *Miçbâh*.

ورك II c. acc. *transiit per, permeavit*, III, ٢٣٠٩, 6. *Lisân:* وورّكت الجبل تَوريكا اذا جاوزته (cf. *Nihâja* IV, ٢٠٩, 7 a.f.) et eodem sensu وارك. Hujus exemplum dat Dozy.

ورة. وَرْهاء ut syn. هَوْجاء (v. apud Lane) proprie de vento, tropice de camela dicitur, I, ١٩٠٨, 6.

ورى II c. ب *praetendit*, I, ١٤٩٩, 1, *Fâik* II, 607 النبى صلعم كان اذا اراد سفرا ورّى بغيره cum explic. كَنَى عنه وستّره. Cf. Dozy. — IV أُورِيتُ مَعْنًا II, ٨٠٣, 13 *parum ignis (utilitatis) ex me elici potest* (مَعْن = الشيء اليسير الهيّن Djauh.). Contrarium est فلان كثير الزِناد وارى الزِناد (*Asâs* et Lane sub زند). — وراء. مَن وراءك *qui sub tua protectione sunt*, I, ٢٨٩٩, 8; si quis aliquid agendum habet, dicitur esse من وراء ذلك ut II, ١٣٣٢, 1 seq. ثمّ انتم بعدُ من وراء الاحسان *deinde vobis stat videre quid mihi insuper daturi estis*, ١٥٧١, 6 والّا كنتم من وراء امركم *et si aliter evenit, vobis remanet facere quod vultis*, I, ٣٣٣٩, 13 seq., Lebîd XXXVII vs. 9 حاجةٌ مِن ورائكا *aliquid faciendum habueras;* — أتى من وراء كلّ شىء *omnia comprehendit*, II, ١, 4 (cf. supra sub اتى); Dozy علم الله من وراء كلّ شىء. Si non sequitur genitivus, dicendum est مِن وراءُ (ut من بعدُ et من قبلُ), ut in لقيتُه من وراءُ *e longinquo*, et etiam saepius من وراءُ وراءُ, *Fâik* II, 247 وقال الاصمعىّ يقال للوعيد من وراءُ وراءُ الفَديدُ والهَديدُ. Hinc *pone tergum, clam, furtim*, I, ٢٤١٦, 12, ٣٢٢٧, 6, ubi Makr. على خفية وسرا. Attamen in traditione quadam effertur مِنْ وراءَ وراءَ *Nihâja* IV, ٢٠٧, 4 seq., *Lisân* XX, ٢٦٩ paen. seq. Multis de hac forma disputaverunt viri docti, ut videre licet in Nawawîi *Tahdhîb*.

وزع II. Part. pass. مُوَزَّعٌ de pluribus, *certa distantia ab invicem separati*, I, ٨٥٧, 9. Ipsum verbum sec. lect. B II, ١٤٢٩, 15 (v. Add. et Em.) *certa distantia cohibuit*.

وزن I الشىءَ بغيرِه *ponderavit rem contra aliam*, I, ٩٧٩, 14—16, ١١٥٤, 16—19; c. acc. *praeponderavit* = رجح, ib. et ١١٥٤ *d*, Lane e TA.

وزى III *e regione fuit* c. ب constr. I, ١٣٩, 12.

وسط. الوَسَطُ *medium* in cantu est is qui neque depressus, neque exsultans est, III, ٥٩٩, 9. — الواسطة pro القوم واسطة *optimi*, III, ٤٤٧, 16 »favorem tuum tribue optimis civibus".

وسع I ما يَسَعُ قَلْبِى أَنْ أَرَى *cor meum ferre nequit ut videam*, III, ٧٣٨, 4, in qua locutione قلبى videtur esse accus. Cf. Gloss. Fragm. et Dozy. Alterutrum vero admittendum videtur, sive quod يتّسع quod C et IA ١٤٩ habent sensu يَسَع adhibeatur, sive quod يسع habeat sensum verbi يتّسع quo casu قلبى erit nominativus i. e. *non satis spatii invenit cor meum*, ut ضاق قلبى أنْ. Dicitur nempe eodem sensu وسع الشىءَ المكانَ et وسعه المكانُ (Motarrizî). — المُتَّسَعُ *abundantia*, I, ٧٤٥, 7, Bekrî ٣٥, ٣٦ . Cf. Gl. Belâdh.

وسم I c. acc. p. ب r. *criminatus est* aliquid alicui III, ١٣٤٩, 7, 8. — سِمَة السلطان. Jam tempore Othmâni arma signo reipublicae notata erant, I, ٣٢٢٣ ult.

وسن. لِلْوَسْنِ in versu Abdalmasîhi I, ٩٨٣, 1 in *Fâik* I, 419 explicatur per لأَجْلِ استعْبار الرُّؤيا *ad somnum interpretandum*. Praepositio لِ etiam esse potest ad tempus definiendum, et وَسْنٌ *tempus quo somnum capiunt homines*.

وشح V saepe constr. c. acc. سَيْفَهُ = تقلّده, I, ١٣٢٢, 15, Ibn Hisch. ٣٢٧, 2—6 et etiam قوسه = تنكّب, I, ١١٨٧, 7 = Ibn Hisch. ١٨٤ paen. Secundum Motarrizî acc. post hoc verbum est نصب على الحال.

وشى. شِيَةٌ *varietas*, III, ١١١٩, 1 في شِيَةِ الصَّنْعَةِ — الخلائق *creaturae diversarum formarum*.

وصف I *monstravit* I, ١٣, 14 ووصف لنا — وجمعها *et monstravit nobis eos (digitos) jungendo;* cf. Kastalânî VIII, ٤٨٨, ubi var. l. وصّف memoratur; — de vestimento tenui quod *prodit* formas corporis, I, ٢٧٥٩, 15, Gloss. Moslim, Dozy, Abû Ishâk Schirâzî ١٨, 12; *Nihâja* IV, ٢١٣ إن لا يَشِفّ فانه يَصِفُ; — ما وصف عليه III, ١٤٤٥ ult., est *id quod de ejus divitiis relatum fuit.* — III c. dupl. acc. *exposuit* alicui rem (= وصفه له), I, ٨٨٥, 10. — IV *famulando aptus fuit* = وَصُفَ, III, ٢٣٩٨, 3, *Lisân* et Lane.

وصل I *adjacuit* terra urbi, I, ٢١٥٩, 4 مما يصلها fere = مما يليها; I et VIII de barba *texit faciem, continua fuit*, II, ١٣٩٦, 7 قَبْلَ وَصْلَ لحاها *antequam viri adulti erant*, III, ٢٥٢٣, 8 وما اتّصلت لحيته, Mobarrad ٢٩٧, 14. — وَصَّلَ *longiorem fecit* rem, e. g. وصل سيفه ut in traditione *Fâik* I, 499 صلوا السّيوف بالخطى بالخُطْوة i. e. procedite si enses breviores sunt quam ut ferire possitis; *Hamâsa* ٤٨. Sed etiam proprio sensu si ensi aliquid appactum est, quo longior fiat. Haec res appellatur صِلَةٌ, ensis مُوَصَّلٌ III, ١٣٤٨, 7 et 8, II, ١٠٣٠, 18. — IV verb. admir. ما أَوْصَلَكَ scil. رحما *quantam familiae curam agis!* I, ١٩٣٢, 14, 17. — V c. الى p. et ب alt. *ad eum pervenire conatus est et pervenit alio*

intermedio (وُصْلَة) *usus*, I, ١٢٩٧, 9, *Lisân* XIV, ٢٥٤, Gloss. Fragm. et Dozy. — VIII v. sub I. — صِلَة *conventio* (= ميعاد) III, ٥٥٣, 14; et vid. supra sub I. — أَوْصَل compar. a رَحِمَهُ وَاصِل, *magis familiae curam agens*, I, ١٠٨٥, 19, II, ١٦٤, 18, III, ٢٣٠٧, 1, ٢٣٢٨ ult. — مُوَاصِل *praesto* III, ١٥٢١, 1 رجل من اصحابه المواصلين *unus e viris suis qui praesto erant.*

وصم I *vituperavit* v. Dozy. Hinc مَوْصُوم *is cujus honor obtrectationi obnoxius est* (من فى حسبه غميزة *Fâik* I, 10), II, ١٧٢٥, 1.

وصى II *testamentum fecit* (= عهد) de eo qui morti se expositurus est, I, ١٢٧٧, 11, Dozy. — VI de duobus aut pluribus *conspiraverunt* c. على r. tam malae quam bonae, I, ١٠٨٩, 1 (ubi Belâdh. habet تَوافَوا), III, ٩٩٩, 18. — وَصَاة. أَشَدُّهم فيه وَصَاةً *qui severissime in eum agendi auctores fuerant*, I, ١١٨٩, 2.

وضأ II c. acc. p. *in lotione ministravit*, II, ١٦٨٩, 14, Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٢٥. Cf. Lane.

وضح. وَضَح proprie *candor* nummi argentei, quocum color faciei juvenis comparatur, I, ٧٧٧, 8. Hinc ipsi *nummi probi* III, ٤١٤, 5. Vid. lexica. — وَاضِحَة idem significat quod مُوضِحَة *vulnus patens* (vid. *Lisân*) et hoc sensu occurrit III, ١٨١٧, 8, si recte ibi editum est. Vertendum »et invenerunt apud eum vulnus patens quod eum exhauriebat". Articulum habet quia intelligitur vulnus l. 3 indicatum (وبعج بالسيف). — الوَضَّاحِيَّة legio quae nomen habet ab الوَضَّاح cliente Abdalmaliki origine Berbero, II, ١٤٠١ ult., ١٨٩٣, 15. Incertum est utrum II, ١٣٠٩, 4 sermo sit de hac legione an de loco quem Jâcût IV, ٩٣٢, 4 seqq. memorat.

وضع I الشىء الى الارض *posuit in solo*, I, ١٠٤٩, 8; — absol. *arma deposuit* subintell. السلاح I, ٢٣١٤ paen. عن نفسه وعن دابّته;

cf. verba Omaris (*Chizâna* II, ٣٥١, 3 a f. seq.) ضع عن راحلتك *sellam aufer* (ارفع عنها قتبها); — *construxit, explicavit* rem I, ٧٢٥, 11 لم يَدْرِ على ما اذا يَضَعُ امرها, Djâhiz, *Mahâsin* ٣١, 11 ضع امرَ اخيك على احسنه; — *suggessit, insinuavit*, III, ١٨٢٩, 4 وُضِعَ عندهم ان; — بيده *manum applicavit ad rem* spec. في الطعام sensu *comedere incepit*, *Fâik* II, 618 وَضْعُ اليَدِ في الطعام عبارةٌ عن الأخْذِ في أكْله, quo sensu n. a. مَوْضِعُ أيديهم I, ١١٧١ ult. occurrit. Sensu generali *incepit, exorsus est* (cf. Dozy), seq. Imperf. I, ١٣٢٢, 13; — c. ب p. tropice (Wright[3], II, § 56 *b*, p. 160) *humilem reddidit, de nobilitate detraxit*, I, ٣٣٣٥, 8 seq. — IV = سَعَى *studuit rei, se cum ardore applicavit rei*, III, ٢٣٥٥, 6, Kor. 9 vs. 47, Dozy. — وَضِيعَةٌ in narratione I, ٢٧٩٧, 10 est *jactura in commercio;* apud Djâhiz, *Kit.al-bochalâ* ed. v. Vloten ٩٩ ult. opp. ربح in verbis ووضيعته اضعاف ربحه; — وَضَائِعُ الخَرَاج *canones tributi agrarii* (Gloss. Bibl. Geogr. VIII), I, ٩٩٢, 14, ٩٩٣, 4. Nam *canones instituit* est وَضَعَ الخَرَاجَ I, ٩٩٢, 1.

وضم. وَضَمٌ explicatur II, ٨٩٩, 12.

وضن. وُضُونٌ explicatur I, ١٠٣١, 14.

وطئ I *calcavit, pedem imposuit* saepe c. على constr. e. g. *Lisân* I, ١٩٢ مَن يطأ على الشىء برجله فقد استقصى في هلاكه واهانته. Hinc وطئ على صَمَاخ (صماخ) فلان *auri pedem imposuit* sensu *in manu, sub observatione habuit*, I, ٢٩٣٩, 1, ٣١٧١, 8, *Fragm.* ٢٤٠, 1 اطأ اصماختهم pro quo Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer semel habet اسماختهم, semel اصماختهم; — c. في de camela refractaria

وطئت فى خطامها *conculcavit capistrum solutum* trop. de bello intestino cum ea comparato II, ٥٢٤, 11; — عقب فلان *vestigia alicujus calcavit* pedisequus i. e. *ducem agnovit*, I, ١١٩١, 5. In traditione موطأ العقب occurrit *Fâik* II, 621 cum explicatione سلطان يتبع ويوطا عقبه. Cf. Lane. — II *praeparavit* de insidiis III, ١٢٠٩, 4. — IV *vicit* in disputatione, I, ٢٨٦١, 18, Lane e TA; *vi subegit* (cf. Lane), I, ٣١٢٩, 2 sec. lectionem codicis quam Prym in توطئوه correxit, nempe *conculcaverunt*. — V c. ل p., ب r. *consensit*. — VIII forte = I *conscendit* lectum, III, ١٧٠٢ *k*, ubi tamen recipere non ausus sum (Ibn Maschk. وطئت ما). — وطأة proprie n. a. irregulare a وطء (cf. Lane qui de forma dubitavit, sed *Lisân* expresse dicit على مثال فعلة) *mansuetudo* in locutione proverbiali بئس الوطأة العجز II, ٢٣, 13 *mala mansuetudo est* (quae proprie est) *debilitas* (ut prov. بئس الشعار الحسد Freyt. I, 203), coll. Freyt. *Prov.* II, 139 n. 193 العجز وطىء *debilitas est mollis* (l. potius *mansueta*). — وطاءة العيش *commoditas vitae*, I, ٩٧٩, 3, *Asâs*: وهو فى عيش وطىء وأنا أحب وطاءة العيش.

وطن II c. على r., subintellecto نفسه, I, ٧٤٧, 13; — c. acc. r. ل p. *paravit*, *patravit*, II, ١٩٩٧, 14; paullo aliter Dinawarî ٣٧٧, 10 وطن له الرجال *paraverat viros ad eum interficiendum*, et ٣٥١, 16 وطنهم فى طريقه *paravit* i. e. *collocavit eos paratos in via qua Kirmânî veniret*. — وطن. بعد ثلثة أوطان I, ٢٣٨٠, 11 est »postquam ter residerant domicilii constituendi causa". P. ٢٤٨٩, 4 pro اوطان legitur نزلات.

وظف X الخراج *prorsus collegit* (= استوعب) III, ٢١١٩, 7.

وعث IV sensu quem Freytag dedit e Diw. Hodh. p. ١٩, 5 = خلّط (v. quoque *Lisân*) s. potius ركب الوعثاء I, ٩٥٧, 18, ubi Nöldeke vertit »allerlei Unfug treiben".

وعد I c. dupl. acc. *constituit tempus aut locum alicui* sec. var. l. in Kor. 7 vs. 138, si solus Deus constituit, dum واعد reprocitatem denotat, cf. *Lisân* IV, ٤٧٨, 1—5 et Dozy. Hujus verbi tanquam n. a. adhibetur nomen l. et t. ميعاد I, ١٢١٩, 12. — Sensus *promisit* ubi faciendo opponitur, fere aequiparat *recusavit* ut II, ١٩٢, 8 et 9 (*Agh.* idem habet). — III *promissis permulcere conatus est* (cf. Dozy *mener*), I, ١٨٩٩,5 »an auxilium Arabum promittendo nos permulcere vultis et simul nobis terrorem eorum incutere?" — VI = V *minis terruit*, I, ١٤٠٠, 2. — VIII c. acc. l. ut VI *inter se constituerunt locum*, II, ٣٧, 2.

وعى X *accepit, memoriae mandavit* verba, III, ٥٧٠, 7 ubi Fragm. استوعب quod alio sensu ejus syn. est. — واعية de viro (cf. Dozy), substantive I, ١١٨٧, 1 *tenax memoriâ*.

وغل I c. acc. ut V (Gl. Geogr.), I, ٩٠٣, 15.

وفد II *ad se legatos mitti concessit* أهل الأمصار, I, ٢٧٢٧, 14, ٢٧٢٨, 2, ٢٧٩٩, 16, ٢٨٠٠, 1. — X c. acc. *petiit ab eo ut se legatum mitteret*, I, ٢٧١٠, 5. — الوافد *qui venit ut paciscatur, ut de redemptione captivorum agat*, I, ١٧٠٩, 12, 14, ١٧٠٨, 9 et ann. *b*, ubi var. l. memoratur الرافد (*adjutor*). Cf. ann. Wellhausen ad *Magh.* p. 390. Ipse vertit »Anwalt".

وفر II proprie est *curam egit ne diminueretur*, ut in وفّر عرضك من أن تدنّسه *serva honorem tuum ne conspurces eum*, II, ١٩٨ *a* (= IA III, ٤١٤, 6 a f.) ubi textus habet ق. Generaliter *parsi-*

monia usus est in administratione III, ٧٤٨, 16 et sic forte ٧٤٩, 15 ubi وتوقيرة editum est. Cf. Dozy. — وَفْر spec. *abundantia aquae et pabuli* I, ١٨٧٧, 10, pecorum II, ١٠٥, 4. — وَفْرَة *multitudo* adjective (Wright II, § 136 *a*) رِجَالٌ وَفْرَةٌ III, ١٢١٣, 17, Gl. Fragm.

وفز IV *ad festinandum impulit.* Loco II, ١٤٨٩, 10 وَتُوفِزُهُنَّ بَيْنَ هَلَا وَهَابِ subjectum verbi meo judicio est بين هلا وهاب i. e. ما بين quod femininum est subintellecto مِنَ ٱلزَّجْرَاتِ. Istae interjectiones per imperativa fem. explicantur ut ad versum Ibn Mokarrabi اشهي الكلام الى فيه هلا وهب comment. habet زجر للخيل معناه اقبلى وتوسّعى, cf. *Lisân* XX, ٢٢٧ et etiam Abu 'n-Nadjm apud Sîbaw. II, ٣٣٠, 8 et *Kit. al-Moʿammarîn*, cod. Cantabr. f. 43 r. فَنَتُوا زَجْرُهُمْ بِهَلٍ وَهَابِ, ubi nominis instar occurrunt. Müller deinde et Nöldeke legere proposuerunt وبوفزهن sc. أَسَدٌ, quod vetat و nam verbi بها simplex continuatio esse nequit, et si tanquam حال explicandum foret, و non praecedere deberet. Ceterum plane eadem constructio occurrit in versu Achtali, *Diw.* ١٦١ وَتَزْجُرُهُنَّ بَيْنَ هَلٍ وَهَابِ si pro obscuro illo et suspecto وتزحرهن legimus وَتَزْجُرُهُنَّ. — X dicitur de positione inter sedendum et standum (cf. Lane) I, ٢٣٠٤, 2.

وفق II. ما انت بموفّق *non es bene directus, erras,* II, ٨٩٠, 8. — III *invenit, incidit in,* I, ٧٩١, 9, ٨٢١, 6 et 7, III, ١٧٥٥, 6; *congruit via cum altera,* I, ١٢٣٧, 5. — تَوْفِيقُ ٱللّٰه *favor, gratia Dei* (خلاف الخذلان Nawawî *Tahdhîb*), III, ١٩٩٢, 8, Jâcût I, ١٠٣, 19 قومٌ مُن حُرِمَ التوفيقَ.

وفى I c. ل p. saepe subintellecto بالعهد vel talequid (Dozy), e. g. I, ١٩١٥, 6. — II ٱللّٰهَ s. لله subintellecto حقّه *fidem Deo servavit*, I, ٢٢٢٥, 4; — وفّى ٱللّٰه كفالتى *explevit Deus id quod spoponderam*, I, ٢١٩٥, 10; — I, ١٧٩٩ ult. seq. editum est وفّت جُمَيمةً كانت لى quod editor cepit sensu *pectinavit capillam ut promissus decideret* fere ut وفّر, quia وفّى de capillo est طال وتمّ. Dicitur وفّى شَعرهُ ووافيتُهُ انا *Fâik* II, 625. Sed lectio falsa est (vid. Add. et Em.). Occurrit vero وفى in alia hujus traditionis forma: Moslim فقدمنا المدينةَ فوُعكتُ شهرا فوفى شعرى جميمةً aut melius apud Bochârî III, ٣٤ فتمرّق شعْرى فوفَى جُمَيمةً *deciderant capilli, sed denuo capillulus promissus creverat* (تمرّق = تمرّط *Fâik* I, 613). — IV c. على montis, *conscendit*, I, ٩٤٤, 15, *Lisân*; — اوفى ٱللّٰهُ بأُذُنِ فلان *Deus confirmavit quod se audivisse dixerat*, I, ١٥١٤, 6. In alia forma traditionis (Diyârbekrî ٤٧٢ ult.) Profeta dixit وفَتْ أُذُنُك وصدّق ٱللّٰهُ حَدِيثَك *quod audivisti probum fuit et Deus tua verba confirmavit*. Cf. *Nihaja* IV, ٢٢٣ et *Lisân* XX, ٢٧٩, 1—4. — VI de duobus aut pluribus *convenerunt*, I, ٢٠٠٣, 6, *Lisân* وتَوافَيْنا فى الميعاد. — أَوْفى comp. *copiosius praebens*, II, ١٨٤٨, 3. Cf. supra sub عرو. — مُتَوَفَّى فلان *die mortis alicujus*, I, ١٧٧٠, 14, ١٨٩٤, 4, ١٩٥٩, 15.

وقت. وُقُوت pl. a وَقْت, III, ١٨٥, 14.

وقد I sensu trans. *accendit* ignem, II, ٥٣١, 3, Gloss. Geogr. et Dozy. — IV saepe absol. *ignem accendit* (Freytag, *Prov.* II, 826 n. 88, Djawâlîkî ed. Sachau ٧٤, cet.), على رَضَف *fervefecit lapidem*, II, ١٧٨٥, 17, *Lisân* XI, ٢١, 12 et deinde.

وقر I de verbo في نفس فلان *animum commovit*, III, ٧٠٣, 9. Vid. Lane et Dozy.

وقع I c. الى l. *devenit*, *incidit* (Dozy), I, ٢٨٧٩, 2, 6 seq., ٢٨٧٨, 2 cet.; c. acc. l. وقعة الموضع *visitavit*, *intravit*, III, ٨١٣٧, 6. Similiter de fluvio cadente in alium Hamdânî ed. Müller ١٤٥, 21 ويقعة من ورائه بطن السرّ ومياهه. — وقعت الصّيحة *exstitit clamor*, I, ٦٩٩, 9. — وقعت نفسه عليها *amor ejus occupavit animum*, I, ٥٨٧, 8. — III *commisit* peccatum, I, ١١٠, 1 seq., ٥٧٠, 9, Harawî sub همّ habet همّ بهِ ما يواقع ولم. Cf. Dozy. — IV *cadere fecit* الملك i. e. *depressit*, *dignitatem diminuit*, III, ٥٨٥, 14; — *fecit ut existeret*, *perfecit*, I, ١٣٧٨, 14. Cf. Dozy. — V absol. *timuit*, I, ١٩٨٣, 10. Cf. Dozy. — وقائع كسرى I, ٢٨٩٥, 8 sunt *res gestae contra Chosroëm* aut *casus et pericula Chosroïs*.

وقف I n. a. موقف III, ٩٧٣, 10; — c. على hostis *incidit in*, *restitit*, I, ٢٣٩٥, 12; — c. على faucium, *occupavit*, III, ٢٠١, 7; — فلانًا للناس *sontem aliquem in publico stitit* (= اقام q. v.), II, ١١٨٣, 12 seq., 15, ١١٨٤, 2, 3, Jakûbî, *Hist.* II, ٣٣٩, 10. — II c. acc. p. على epistolae *legendum dedit*, III, ١١٢٢, 6, 17; — *rationem repoposcit ab aliquo*, I, ١٠٤٩, 11, III, ١٠٤٧, 6. Cf. Dozy; — c. على r. = توقّف *rationem rei habuit*, proprie *ad eam substitit*, III, ٥٩٩, 14. — III *adversum stetit* hostis, II, ٩٢١ *e* et *h* (pro quo textus واقع), ٩٢٧, 13, ١٠٥٩, 10, ubi Belâdh. ed. Ahlw. ٣٣٦, 9 واقع et ubi significat *impugnavit*, *Fâik* I, 257 هل يُواقفكم عدوّكم حَلَبَ شاة نَثور i. e. *an adversus stabit* tantum temporis *nullo impetu facto?* *Asâs* وواقفه في حرب او خصومة. V. quoque Dozy. — IV c. ب p. probabiliter *notavit*, III, ١٥١٨, 14 seq. — V c.

على r. *substitit, moratus est ad rem* III, ٢٠٤٥, 11. Cf. Lane. — وَقْفٌ adj. c. على r. *assuetus rei* III, ٢١٠٢, 15, fere ut موقّف *Lisân* XI, ٢٧٩, 4. Habet quoque significationem *segnis, tardus* ut Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٤١٨, 1 ولم يكن وَقْفًا فى المعالجة والتدبير. Hoc sensu lexica habent وَقّاف.

وقى VIII c. ب p. II, ١١٥٢, 9 occurrit sensu *nomine alicujus in jurejurando usus est, quo fortius esset;* — c. acc. p. et ب tributi, sensu quem illustravit Dozy, I, ٣٩٥٩, 7, ٣٩٥٩, 12.

وكا VIII اتّكى pro اتّكأ sensu tropico على رأيه *constitit in sententia*, II, ٤٥٩, 16. — تُكَأَةٌ. I, ٩٩٣, 18 وضعت له وسائدَ لِتَكْأَتِهِ *innitendo* et ipsum *pulvinar* ita appellatur I, ١٠٤٩, 1. Cf. *Asâs* له تُكَأَةٌ (i. e. اعدلت) سَوِيَّتُ et *Nihâja* I, ١١٧, 5. Freytag e Golio vocabulum تُكّاءٌ habet duplici sensu eodem quo تُكَأَةٌ. Forte haec est lectio A III, ٥٨٩, 3 et *a*. Confirmavit deinde hanc conjecturam Baihakî ed. Schwally ٢٠٧, 7 ubi revera بتَكّاءٍ.

وكل II = I *commisit, reliquit, deseruit*, I, ٣٠٢٤, 2, III, ٦١٨, 10 et 14 موكّل ubi *Fragm.* ٢٩٤, 6 a f. موكل (ut ٦٢٢, 5); absol. *res suas alio curandas commisit*, I, ٣٠٢٤, 1, c. الى p. I, ٣٣٩٣, 16 (ubi l. يوكّلوا), ٢٥٢٨, 4. — VI *impar fuit* c. عن r. de pluribus, III, ٨٧٢, 16, ubi *Fragm.* ٣٣٣ عاجز.

وكى. انحلّ وكاءُ بَطْنِهِ *vinculum ventris ejus solutum est* i. e. *alvi profluvium habuit*, III, ١٩٦٤, 14. Cf. in trad. وكاء السّه (Lane sub سته). Oppositum est استوكى بطنه.

ولث. ذو والث, II, ١٧٢٥, 14, videtur esse pro ذو عَهْدٍ والث *qui tecum debile tantum vinculum habet.* Phrasis دِينٌ والث qua

utitur poëta Rû'ba, inusitatior est quam ut liceat conjicere vocabulum دِين h. l. fuisse elisum.

غُلَامٌ خَرَّاجٌ وَلَّاجٌ وَلَّاجٌ. *versutus* (v. lexica sub خَرَّاج), I, ٢٨٣٢, 3.

ولد I. Phrasis I, ٤٣٩, 9 لم تلدوا الناس كُلَّكُم significare videtur *non omnes homines filiorum instar vobis sunt.* Cf. Amr ibn Kolthûm *Mo*ᶜ*all.* vs. ٩٢ (ed. Arn. p. ١٤٢). — وَلَدْنَا اباه *mater patris ejus e nostra gente fuit*, II, ٤٧٥, 2, ولدناه *mater ejus e nostra gente fuit*, III, ١٣٥٩, 17. Cf. porro Hârithi *Mo*ᶜ*all.* vs. ٩٣ (ed. Arn. p. ١٨٤), Achtal ٣١١, 11 seq., Mobarrad ٤١٥ ult., ٢٩١, 9 ubi additur من قِبَلِ أُمِّه, ut apud Jakûbî *Hist.* I, ١٩٨, 9 (ubi l. وَلَدَهُ), Nöldeke, *Delectus*, 72 l. 12, 74, l. 6, et l. l. apud Goldziher, *Muh. Stud.* I, 95 ann. 3. Hinc كان فيه وِلَادَةٌ بنى فلان *a parte materna cum iis cognatus fuit*, II, ١٨٩١, 16, Belâdh. ed. Ahlw. ٢٣٠ paen. seq. قد نالته وِلَادَةٌ من ابى بَكْر; *Agh.* XIX, ٥٨, 7 a f. يا ابا الصباح قد ولدتمونا قال ما اعرف فينا ولادة لكم, Hamdânî ed. Müller ٩٩, 10 ينتمون الى وِلادة الابيض et eodem sensu apud Dozy, *Notices* p. 228, l. 18 (cf. *Corrections* p. 126) وللمنصور — عليه ولادة *a parte materna avum habuit Mançûrum.* — II *finxit* historiam, III, ١٢٧٠, 7, *Lisân* IV, ٤٨٩, 5 كتاب التوليد بيّن فى هذا, *Agh.* IX, ١٩, 3 a f. مُوَلَّد اى مُفْتَعَل.

وَلَعَ I aut IV pass. c. ب p. *sectatus est convicians, verbis vulnerans*, III, ٢١٩٣ ult. Add., ٢١٩٤, 15 et ann. *i*, *Agh.* XVIII, ٩١, 12 على سبيل الوَلْع, Ibn abî Osaib. I, ١٩٣, 26, ٢٣٨, 22, 30 et sic in loco quem Dozy habet sub قلّد (non *mépriser.* Obiter moneo Dozyum minus recte correxisse Freyt., nam in *Kâm.* verbum يَلَعُ (a وَلَعَ) de ove dicitur levibus passibus gradiente, lente

procedente يستخف العَدْو s. العَدْو فى يُجِدّ لا). — V id. II, ۱۱۳, 9 (ubi tamen forte l. تُوَلِّع; locus aliter traditur in *Lisân* X, ۲۹۴, 1 لا تدرى عن يُولِع قومك), III, ۲۱۹۴, 7, Jâcût IV, ۲۹۰, 11, Ibn abî Osaib. I, ۱۹۳, 21, II, ۱۰۹, 5 a f., Rosen *Imper. Basil. Bulg.* ٥۴ فكفّوا عن التولّع بالبادية ومن الوعيد لهم, *Asâs*: تَوَلَّعَ بفلان يَذُمّه ويَشْتُمه. — وَالِع est *mendax* (كذّاب). Exclamatio ar-Rabî'i, I, ۲۷۰۹, 12: يا والِع الدنيا, si lectio bona est, significare videtur »o mendacissime tu in rebus mundanis" (revera veracissimus), quia dolo usus fratris vitae pepercerat, ipse pro causa verae religionis se devoverat.

ولى I. Quod Freytag dat وَلِى e *Kâm.* deduxit e n. a. وَلْى. Forma tamen occurrit, licet rarior sit (*Mohît*) e. g. I, ۱۳۳۳, 15 ubi وَلِيَنا est *adjutor fuit nobis* (Ibn Hisch. ۴٥۹ non habet) et *Agh.* XIV, ۸۸, 19 et 20 ubi (الخيل) ووَلِيها est *curam egit equorum.* Itaque quoque in poëmate III, ۹۰۴, 3 forte وَلِى recipi debuerat. — وَلِى الامرَ *suscepit.* Hinc I, ۳١٥۴, 15 وليتم شَوْكَةَ العجم *suscepistis frangere (debellare) robur barbarorum;* I, ۱۲۷۹, 7 فقد وليتُ *suscepi* i. e. *hoc faciendo bene meritus sum.* — II وَلَّوهم الادبارَ I, ۱۸۷۹, 15. Vid. Lane sub دُبُر. — وَلْى = جِوَار *protectio patroni,* II, ۱۹۲۴, 13, *Lisân* XX, ۲۹۳, 1. — الوَلَايا I, ۱۳۱۲, 9 sumendum est sensu ذوات الولايا i. e. *camelae.* Cf. autem ann. *k.* — أَوْلَى. In versu II, ۱۱۴۲, 9 اللّوم أَوْلَى est comp. a وَلِىّ *dignus;* — interj. *vae,* II, ۱۰۸۹, 13, ۱۰۹۳, 18, III, ۱۱٥۰, 16, Gloss. Fragm., *Lisân* ۲۹۳. — مَوْلاة habet pl. مَوَالٍ (ut masc. مَوْلًى) *Fâik,* I, 257 الموالى جمع مولى ومولاة لانّ مَفْعَلًا ومَفْعَلَةً يُجْمَعان

مفاعَل على. Hinc pl. pl. مواليَات II, ١٩١١, 6, *Agh.* VII, ١٢٥, 10, *Chizâna* I, ١٠١, 2 وموليات العرب. Male Kremer, *Beitr.* scripsit مُوَالِيَات vertens »meine Mitclientinnen". — المَوْلَوِيَّة *clientela*, II, ١٤٥٨, 10. Cf. *Lisân* ٢٩٢ antep. وفيه مَوْلَوِيَّةٌ اذا كان شبيها بـالمَوالي.

ومى pro ومأ IV c. ل p. et الى alterius *indicavit alicui aliquem*, III, ٢١٢٤ ult., ٢١٢٧, 9; — الى فلان بسيفه *ensem in aliquem direxit*, III, ١٧٨٤, 5; — c. الى r. *assensus est, promisit*, III, ١٧٢٢, 1 = اجاب l. 7.

وهب I. Imper. هَبْ nulla ratione habita generis personae I, ٣١١٢, 8 فهَبْنا أَطَعْناكَ *pone nos tibi paruisse;* Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٢٧٠, 11 هبك انكرت. — X *rogavit ut condonaret*, I, ٨٩٣, 3, ٢٨٩١, 1. Cf. Dozy et adde locos *Agh.* V, ١٧٩, 2, VIII, ٢٩, 11, XII, ١٤٤, 12 a f.

وهق. Origo usus وَهَق (*lazzo*) apud Turcas I, ٢٣٠, 6.

وهل. Dicitur quoque عند اوّل وَهْلَة *primâ opportunitate, statim*, II, ١١٤, 4; في اوّل وَهْلَة *statim*, III, ١٧٢٤, 12, Rosen, *Imper. Basil. Bulg.* p. ٥, 24, من اوّل وَهْلَة *Agh.* I, ١٤٢, 10 a f.

وهم IV = I *errorem commisit* I, ٢٠٠٢, 2 ut saepissime. Cf. Lane. — V, c. acc. *dubitavit* de re, *dubio obnoxium censuit*, I, ٥٨, 5 seq. Cf. versum ex Antarae Moᶜall. a Lane laud. sub مترّدم; — c. acc. r. على p. *falso imputavit alicui aliquid* III, ٥١٠, 1. Absol. c. على p. *suspicatus est aliquem* Baihakî ed. Schwally ١٥٤, 3. — وَهْمٌ *inquietudo, sollicitudo*, III, ٨٣٢, 3, Dozy. — وَهَّام *sollicitus, incertus* I, ٣٢٠٩, 1, nisi cum IA III, ٢٠٨ legendum sit وَهْواء *pusillanimus, debilis corde* (منخوب الفؤاد *Lisân*

XVIII, ۴۹۱, 5 a f.). Prym vertit: »jeder geht tapfer drauf los, macht sich nicht viel Gedanken (fürchtet sich also auch nicht) noch enthält er sich (ورع) des Kampfes".

وهن V *debilitatus est*, III, ۷۸۱, 14, ۷۸۸, 3, Lane sub عدواء. In versu Djaᶜdîi (*Asâs* et *Lisân*) occurrit sensu *prae satietate* (vultur) *surgere nequit*. De aedificio dicitur sensu *vix stetit Chron. Mekk.* II, ۲۸, 1, ut وهن apud Belâdh. ed. Ahlwardt ۴۷, 11. — وَهْنَة *debilitas*, III, ۷۸۸, 4, ۷۹۳, 9, Dozy. — أَوْهَن compar. *debilior*, II, ۱۸۴۳, 18; *magis debilitans*, I, ۲۳۹۹, 8.

وهوة v. sub وه.

وهى. واهِيَة a وهى *lacerari, rumpi*, improprie in versiculo I, ۱۵۳۴, 10 de طَعْنَة (*ictus*) dicitur, causa pro effectu posita. De Jong explicare voluit ex eo quod Freytag habet *vehementer pluviam emisit* nubes. Sed hoc sensu tantum occurrit in phrasi وَهَتْ عَزالِى السماء, v. Lane sub عَزْلاء.

ويح v. sub غبر.

ويل. وَيْلَة او I, ۲۴۳. ult. (var. l. ويلاه او); — يا ويلتا II, ۳۱۸, 6 (ubi IA ۴۸ يا ويلتاه), *Nihâja* IV, ۲۳۵ يا وَيْلَة, *Asâs*; — يا وَيْلَ أمّها in poëmate III, ۹۴۱, 5; cf. *Hamâsa* ۴۵۷ لأُمّ الارض وَيْل.

ويه. Notanda est scriptio وَيْهِن pro وَيْهًا I, ۳۱۹۵ ult.

يا seq. اه (ا) in fine nominis exprimit commiserationem ut I, ۹۷۹, 4, 6, 9; inservit appellando I, ۱۹۹۸, 10 seq., II, ۱۸۳۰, 14, *Agh.* XVI, ۵۵, 4, et alloquendo I, ۲۱۸۸, 4, III, ۱۲۲۳, 6, *Hamâsa* ۱۹, 9 يا غلاما أَقْبِل; cf. Spitta p. 62 l. 2; et imprimis النُّدْبَة (Wright II § 38, *c*, rem. *b*) II, ۳۴۳, 13, ۳۵۷, 9, Mobarrad ۴۰۱, 6.

يتم. اللَّحْن اليَتِيم III, ۵۳۳, 18 certo explicare nequeo. Nam

versus يتيم *unicus* esse potest, *Fâik* II, 669 ليس قَبْلَهُ ولا بعده شىءٌ, Ibn Khālouya, *Les exceptions* ed. Derenbourg p. 38, sed quomodo hoc de لَحْنٍ dici possit, non video, nisi si auctor alium non composuit. Forte coll. lectione A legendum est لحن خداش اليتيم *unica quam Khidâsch fecit modulatio.* Ibn Khālouya p. 39 explicat اليتيم دُرَّة per مغفول عنه. Forte autem *unicus* hic accipiendum est sensu *incomparabilis* ut qacîda poëtae antiqui Sowaid ibn abî Kâhil appellabatur اليتيمة quia permagni aestimabatur, *Agh.* XI, ١٧١, 18 seq.

يدى. يَدٌ. Verba Korani 60 vs. 12 ولا يأتين ببُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بين أَيْدِيهِنَّ وأَرْجُلِهِنَّ explicantur a plerisque (Harawî sub بهت et يدى, *Lisân* sub يدى p. ٣٠٨, 8 a f., cf. Rodwell p. 517 ann. 2) de filio suppositicio, sive quem ipsa ex alio gravida peperit, sive quem clam adoptavit, nam dicunt كنى بما بين يديها ورجليها عن الولد لان فرجها بين الرجلين وبطنها الذى تحمل فيه بين اليدين. Haec explicatio absurda est, nam aeque bene de viris atque de feminis dicitur, I, ١٢١٣, 12 = Ibn Hisch. ٢٨٩, 11, ١٩٤٤, 1—2, Bochârî ed. Krehl III, ٣٣, 4 a f. ubi ولا تأتوا ببُهْتَانٍ تَفْتَرُونَهُ بين ايديكم وارجلكم. Tres alias explicationes inveni. Hal. II, ١٠, 1 explicat per فى الحال والاستقبال *nunc et deinde;* Kastalânî VI, ٢٣٤ من قبل انفسكم فكنى باليد والرجل عن الذات لان معظم الافعال بها; Ibn ʿArafa (*Lisân* l. l.) من جميع الجهات quasi بين الرجلين sit *pone*, ut phrasis fere idem significet ac بين ايديكم ومن خلفكم. Mihi Halabîi interpretatio praeferenda videtur, sed certum quid dicere non habeo; — ضَمِنْتُكَ = هاتان يداى لك على القوم بالسمع والطاعة, I, ٩٣٧, 4 = طاعتهم *spondeo tibi obedientiam de iis;* cf. Lane; — اخذ فوق يده v. sub اخذ. — كانوا يدًا على القوم III, ٨٠٩, 7 et saepius يَدًا واحدةً *concordia conjuncti fuerunt, unum agmen formaverunt, contra hostes.* Contra يَدَانِ sunt *duae factiones oppo-*

sitae, II, ٥١٢, 14 فكانت بهما البَدَان *et per eos exstitit discordia.* Cf. traditio اجعَل الفُسّاق يَدًا يدًا ورِجْلًا رِجْلًا فانهم اذا اجتَمَعوا وَسْوَسَ الشَّيْطانُ بينَهم بالشرّ i. e. فَرِّق بينَهم, *Fâik*, II, 670. Hinc أَيادِى القوم *agmina*, I, ٢٤٩٩, 11 والرايات على أيادى العرب *vexilla autem secundum agmina Arabum distributa erant* i. e. *singula agmina vexillum habebant.* Cf. apud Dozy عريف على يد *tribun*; — يَدٌ ما لى بذلك *non valeo contra*, III, ٨١٥, 8, Gloss. Belâdh., Jâc. I, ٧٥, 16 et saepe; لا يَدَىْ لكم, I, ٢٢٣٦, 15, cf. sub حكى et v. *Mohît* sub يدى et خعل. — Incerti sunt interpretes utrum in اعطى الجزية عن يد intelligenda sit manus ejus qui dat, an ejus qui accipit (v. e. g. *Nihâja* in v. يد). Illud commendat quod de pluribus dicitur جزاء عن ايديهم s. جزية I, ٢٠٤٤, 18, ٢٤٧٠, 3 seq.

يسر. أَيْسَرُ comp. a يَسِيرٌ sensu *paucus, exiguus*, III, ١٤٥٨, 13. Hinc formula admir. I, ٢٨١٩, 8 ما ايسر ذلك لامير المؤمنين *parvum est damnum pro Principe fidelium* i. e. *libenter hoc ei damus.*

يَلْمَقٌ est vestis militaris quae supra arma induitur, pl. يلامقة I, ٢٤٠٢, 8.

ينع IV *maturuit* explic. II, ٨٩٩, 10, *Fâik* II, 673 أَدْرَكَتْ بيريد استحقاقها للقَطْع. Loco II, ٥٢٤, 11 codd. lectio rejecta est وكأَنْ قد اينعت (الفتنة), recepta انبعثت, quoniam metaphora nimis audax visa est.

يهد. يَهُودِيَّةٌ *doctrina Judaïca*, I, ٩٣, 2.

يوم. Dicitur سَبْعَةُ أَيّام ولياليهنّ I, ١٩١, 7 ثلثة ايام ولياليهنّ Abû Ishâk Schirâzî ٥, 8 sec. regulam Wright II, § 148, rem. — Sensu الوقت والحين (*Fâik* I, 542 ult. sec. Sîbawaih et cf.

Chizâna II, ٩۴, III, ١٠٩) I, ٢٨٧٥, 13 الى يومٍ *ad certum indefinitum tempus*. — أَهْلُ الأَيَّام *qui proeliis contra Persas ante Kâdisîjam interfuerant* (cf. I, ٢٠٢١, 7), I, ٢٠٧٦, 12, ٢١١٠, 8, ٢٣٦٨, 12, ٢۴١٢, 12, ٢۴٥٠. *l.* — In verbis I, ٣۴٢, 8 يومًا videtur habere sensum اليوم *hodie*. Cf. supra sub سنة.

ADDENDA ET EMENDANDA [1].

I.

١, 2 انتقال. In *Litt. Centralbl.* 1881 n. 1 p. 27 censor jubet legere استنْقال. Non opinor.

* 4 deleatur ٦ post والعظمه. Contra apponendum est l. 9 post المزيد et ٢, 1 post التوحيد et التمجيد.

٤, 15 فسلبهم l. فسلب كثيرا منهم (Rosen = R); coll. l. 8 et 17.

٥, 4 حال forte l. مآل.

٦, 20 l. واستنْبَط — أُدْرِكَ (Fleischer = Fl.) coll. ٧, 2, ٥٦, 15 seq.

٧, 15 cf. Djauharî sub توق.

ult. التغن l. التَغَنْ pro التَغَنِّى, coll. *Schawâhid Kasschâf* ٣١٣ seq. (Thorbecke = Th).

١٠, 14 l. ابو كُريب cf. ٤٥٨, 15.

١١, 14 الساعة l. والساعة (Th, R).

١٤, 3 نفس i. e. نفَس.

---

1) Emendationibus ab aliis (editore ipso excepto) propositis, nomen in parenthesi addo, si accepi aut ipse jam emendaveram. Si non accipio, nomen sine parenthesi pono. Quae vitia typographica, lapsus calami, errores manifestos corrigunt, asterisco notavi.

١٤, 12 فصل l. فَصْل.
* 19 هذا l. هذه.
١٥, 7 الذى l. التى (R).
١٦, 4 Th l. فى التورية cum Ca ut l. 13.
٢١, 5 l. cum P et C فهى آخرُ (Fl).
* ٢٢, 12 l. بِكْرَةً.
٢٤, 10 l. هالكًا (Fl).
٢٥, 13 وما l. ما (R).
* ٢٨, 1, ٢٩, 3, ٣١, 19, ٤٠, 1 l. اللّذَيْن.
٣٠, 7 forte melius تتقى cum tribus codd.
٣٢, 4 l. فلأُنْقِصَنّ. Cf. Gloss.
٣٤, 11 pro حدس ٩٤٣, 3 عدس exstat. Utraque lectio traditur v. Ibn Hadjar III, ١٣١٠, TA sub حدس. In *Mîzân* II, ٥٩٢ tantum عدس.
17 اعطنا Fl proponit legere عِظْنا. Parum probabile. Cf. etiam ٣٥, 8.
٣٥, 16 coll. *Mîzân* I, ٢٥٩ l. حيان بن عبيد الله. Ab hoc enim traditiones accepit موسى النبوذكى i. e. موسى بن ابو سلمة اسماعيل.
* ٤٩ ult. l. دُحيت.
* ٤٨, 13 l. اوّل.
٥٢, 8 et ٥٣ ult. pro سعيد l. سعد ut alibi et ut habet Dhahabî *Mîzân* sub ابو سعد et sub سعيد بن المرزبان.
٥٣, 4 seq. جبال البَرَد. Cf. Kor. 24 vs. 43.
* ٥٤, 8 l. اخبرنى.
* ٥٥, 2 l. اطالة.
٥٧, 3—4 legendum videtur عن ابن عيينة i. e. عن سفيان coll. ٥٧, 18, ٥٨, 1.
9 عبدة; coll. h. l. cum ٨٠, 3, porro coll. ٩٦, 14, ١١٧, 2, ٣١١ ult. seq. videtur eundem virum designari nomine عبدة

et عبدان. Vix monere opus est eum non confundendum esse cum عبدة المروزى cujus nomen erat عبد الله بن عثمان بن جبلة et qui + 221.

*٦٠, 8 l. الشمس.

٦٣, 1 شغة l. شقّة v. Gloss.

16 coll. *g* potius supplendum خلقها.

*٦٤, 6 l. يومئذ.

14 post السماء excidisse videtur الدنيا coll. l. 12.

٧٠, 17 قصّرت Fl vult قَصَرْت, sed utraque lectio bona est.

* 19 l. انكارا.

٧١, 7 l. وَيَجْتَرُون coll. Kor. 16 vs. 55 (Fl). *ʿArâʾis* ٣١, 13 يجأرون.

٧٣, 7 *ʿArâʾis* ٢٢, 19 لاطّ; cf. Gloss. sub لطّ.

*٧٤, 1 l. ومَمّ.

19 l. ابو كريب.

٧٨, 12 سنّته. Fl mavult سَنَتَه, coll. Lane sub استنّ, propter sequens أَثْرَه. Codd. ut rec.

٧٩, 14 et ٨٠, 8 cet. سماء الدنيا est pro السماء الدنيا (٧٨, 19, ٨٠, 1); cf. Wright *Gr.*[3] II § 95 f., rem. *b*.

٨٢, 10 l. رُوَيبت (Fl).

٨٣, 5 l. كِبْر (Fl).

*٨٤, 9 l. تسجدون. Tn اسجدوا.

٨٥, 9 Fl legere jubet كانت, minus recte; v. Gloss. sub كان.

٨٧, 9 l. بعد التراب sec. ٦٠, *a*.

17 وتشبنى. Th prop. وتُسيغنى.

٨٨, 10 inserendum videtur التى post الطينة.

11 l. داود.

16 Pater est ثابت ابو المقدام, avus هرمز *Mizân* II, ٢٥٣.

*٩١, 4 l. سلمة.
6 l. بيلدية (Fl).

*٩٥, 5 l. القسوة. Cf. ad h. l. etiam Soyûtî *Mozhir* ١٩.
٩٧, 9 ما cf. ٩٥, 12.

١٠٣, 13 l. تكد (Th).

١٠٩, 11 أَلَّا. Th vult أَلَّا hic et ١٢٤, 5, sed est pro هَلَّا.

١٠٩, 10 l. أُنبيتُ (Fl)

١١٣, 13, ١١٤, 11, 15, 19, ١١٥, 3 l. جُمِع (R, Fl.) et dele ١١٣ ann. *d*; cf. Gloss.

١١٧, 4 l. الربيع بن انس.
8 et *a* Lectio codd. P, C et IA praeferenda videtur.

١٢٠, 4 بدهنداء. Cf. ١٢١, 2 الدهنج.
16 بود. Cf. Lidzbarski *De propheticis quae dicuntur legendis arabicis*, p. 15, ann. 3, ubi نَوْد vera vocatur lectio. V contra van der Lith, *Adjâib al-Hind*, p. 271 ann., ubi بود derivatur a *bodd*.

١٢٢, 16 pron. بِبين.
*١٢٣, 1 l. دارك.
2 l. فاهبطنّى.
11 l. بحيال.
19 potius حراء (Fl).

١٢٤, 8 سنة Fl proposuit سنّة s. سِيَة (Lane sub سأ et سيو [infra ٩٩١, 17, ١٤٠٤, 9, ١٤٤٠, 16]) sensu mensurae longitudinis, coll. قاب قوْسين. Non opinor. Hyperbole est ut ١٢٨, 2.
15 l. بُرّ.

١٢٦, 8 potius أَخْرَجَ (Fl
*١٢٨, 4 l. فنجرت.

١٣١, 4 l. أَنْطِقْهُ coll. Kor. 41 vs. 20 (Fl).

* ١٣٨, 6 l. فَأَنْسَهُ.

* 18 l. بِهَا.

١٣٩, 15 l. الدميمة (Fl); cf. ١٦٩, 9 seq.

* ١٤٥, 10 l. اللَّذَيْنِ.

19 l. الهَمْدانيّ.

١٤٩, 1 *ʿArîb* ٤٣ فوجه ut Ca et l. 2 الصبيح pro المليح.

13 l. ولبوذا (Lidzbarski p. 11) ut *ʿArîb* ٤١.

١٤٧, 13 l. وخالفهم. (Fl).

١٤٨, 1 seq. ماري et ماريارة alibi ١٥٤,3 seq. مشى et ميشان appellantur.

١٥١, 8 تحبيرًا restitue تغيّرًا, v. Gloss.

١٥٤, 3 et *a* cf. Bibl. Geogr. VIII, ٩٣, 11 seq. et ann. *i*, *l*.

* ١٥٥, 20 l. وابن.

ult. l. بن ابى اياس.

* ١٥٧, 20 l. مُحكّمد.

* ١٦٢ *b* رغا l. غار.

١٦٣, 2 potius دَفَنَ آدَمَ.

١٦٤, 5 Fl cum C et Tn legere vult مخلّفيه. Cf. Gloss.

* ١٦٥, 19 l. وعشر.

* ١٦٨, 16 l. نسآءً.

١٦٩ *f* l. يحيى بن عبد الملك بن حميد بن ابى غنية qui a patre tradidit v. e. g. ١٦٥, 15.

* ١٧١, 2 l. باتّخاذ.

١٧٣, 16 l. بركا ابنة الرسويل (الرسوسيل) (Lidzbarski p. 11).

١٧٦ *b*. Cf. ١٨٤ *e*.

١٧٧, 9 عربا l. عدلنا (Lidzb. p. 12).

14 قينوش l. بتنوس (Lidzb. ib.).

18 l. عمزرة (Lidzb. ib.).

١٨١, 6 legendum videtur مكاذة v. Gloss.

١٨١, 9 l. واسترطها (Fl).

12 l. اسغنتور s. اسبنتور, v. Stachelberg in *Wiener Zeitschrift* XII, 246.

* ١٨٢, 6 l. فأمرونى.

11 لا restitue لم v. Gloss.

١٨٤, 6 restitue نوح.

* 15 l. الله.

١٨٧ ult. بخرز l. بحرف et l. يقرضه. Vid. Damîrî I, ٢١٨, 14, ubi يقرضها وحبالها et cf. *ʿArâis* ٥٥, 3 a f.

١٩٣, 8 l. السبعة (Fl).

17 Nescio quis sit hic ابو محمد. Dhahabî *Mîzân* II, ٦٩٧ ابو محمد عن الحسن البصرى مجهول.

١٩٥ *b* Etiam in *Mîzân* II, ٥٨٩ false est عتبة; v. *Moschtabih* ٣٤٧.

* ١٩٨, 19 l. غبير.

١٩٩, 14 l. مسكن (Fl).

* ٢٠٠, 3 l. قال.

12 l. قسم (Fl).

٢٠٣, 4 Hinc nimirum derivantes nomen تازى quo Arabes appellant.

٢١٢, 16 R proponit يكونن.

17 ويقرض l. ويعرّض coll. יַפְתְּ, LXX πλατύναι, Vulg. dilatet (Fl).

٢١٣, 6 l. ثمانين (ثمنين).

* ٢١٩, 2 ارفخشد.

10 l. الملفوى sec. ٩٥١ *k*.

* 16 l. فسيقت.

٢١٩, 4 l. تبرس.

٢٢٠, 6 l. ثمانية.

* ٢٢٧, 5 l. لافريذون.

* 13 l. ابن.

* ٢٢٨, 4 l. بالكبّة bis.

6 et *f* l. الدَّخْل = Pers. كين (Th).

٢٣١, 15 in *Tafsîr* (Loth in Z.D.M.G. XXXV, 623 seqq.) nomina scribuntur صُدا, ضَمُود et الهنا.

٢٣٢, 14 *Tafs.* فاستاذنت.

ult. l. معزى حملت حَتْفًا. *Tafs.* etiam وحملتك.

٢٣٣, 1 *Tafs.* كوافد et وافد.

5 post جاءت *Tafs.* ins. ساحابة.

6 post نودى *Tafs.* add. منها.

11 seq. verba اذهبى الى بنى فلان in *Tafs.* repetuntur.

17 *Tafs.* لخباب; in ann. *a* pro *semper* scr. *plerumque*, v. e. g. ٢٩٠, 7.

b In *Fâik* II, 254 appellatur حُرَيث بن حسّان الشيبانى.

٢٣٤, 11 l. معزى حملت حتفا.

17 اسق *Tafs.* فاسق.

٢٣٥, 3 عمر *Tafs.* عنز, Sharîshî I, ٣٣١ عنز et deinde ونعيم.

Mox *Tafs.* عنبل بن صُد.

11 *Tafs.* كلهمة ابنة الجبيرى.

٢٣٦, 3 *Tafs.* يتعوّذون له.

12 *Tafs.* et Shar. ٢٣٢ يصبحنا i. e. يَصْبَحُنا.

14 et *g Tafs.* يرجو.

16 Shar. لعاديهم — فلا.

٢٣٧, 1 Shar. فيم.

10 *Tafs.* اتّبع.

11 Shar. وانك pro فانك et pro وامّك.

12 Shar. لا.

13 Shar. وفد وزمل وآل صدّ والوفود.

15 *Tafs.* ثم قالوا.

٢٣٨, 2 *Tafs.* om. اليلم et post الله ins. بمكة.

6 post عاد *Tafs.* ins. حين دعا.

7 *Tafs.* قام فقال.

10 *Tafs.* ins. لهم.

٢٣٨, 15 *Tafs.* om. ابنة هزيلة.

ult. *Tafs.* تاخرج.

٢٣٩, 5 *Tafs.* مهد et تيقنت (s. p.).

10 *Tafs.* om. منها.

14 مساءً Fl delere proposuit, sed *Tafs*. etiam مسى. Lege مُسْىَ coll. Lane sub صُبْح.

٢٤٠, 15 Fl propon. تعيّنه sensu تخصّه. Non opinor. Est *intuebantur*. Lectio codd. دعينه est تَعيّنه.

17 l. وَهْنا (Fl).

٢٤١, 8 l. فأَرْدَفْهُمْ (Th).

11 l. المبيّن et والشفاءَ (Fl).

٢٤٣, 11 l. يوم (Loth l. l. 625).

12 l. الشُّوم (Loth).

14 *Tafs.* من pro عن.

٢٤٥ ult. et *h* coll. ١٠٠٥, 16 عبد الله est vera lectio.

٢٤٦, 17 l. فاجمع.

٢٤٧, 6 potius صرخت.

٢٤٩, 2 l. أَدْرِك الناقة (Fl).

11 l. أَلَّا أنْ (Fl).

٢٥٠, 5 videtur legendum وفرّقا v. Gloss.

٢٥٣, 9 et *e*. Fraenkel (= Fr) propon. لخلدى i. e. בַּלְדָיָא.

*٢٦٠, 18 l. وما نراه.

٢٩١, 19 l. تقول, nam pronuntiandum est أَعْرِف.

٢٩٢, 14 et *f* *'Arâis* ٧٢ paen. هينون.

18 l. أنْ (المخفّفة من الثقيلة Fl, ut ٢٩٣, 13 et 15).

٢٩٣, 15 restitue فعمدوا (Fl).

* ۲۷۳, 17 l. شَبَابٍ.
۲۷۸, 17 *'Arâis* ۷۷ وسلم ut B.
۲۷۹, 16 sec. IA, *Nihâja* IV, ۲۴۸ paen. et *Lisân* XVI, ۹۱, 3 legendum هُرْمُزَةَ.
۲۸۰, 17 l. يُكَذِّبُ سمعَهُ (Fl).
۲۸۲, 10 قفا Th proposuit قفل, sed legendum est قَفّى v. Gloss.
۲۸۸, 17 لَهُ l. بِهِ (Fl).
۲۹۱, 4 Sec. *Mîzân* II, ۳۷, 7 سعد vera esset lectio.
۲۹۴, 13 l. يَعْدِلُ في شيءٍ scil. a polytheistis, sed *'Arâis* ۸۷, 5 ut rec.
۲۹۵ *c* l. subintelligendum عن; cf. Wright[3] II § 70 *f*, rem. *g*.
۲۹۹ *b* Dhahabî in *Moschtabih* nihil affirmat, sed in *Tabakât* 5, 59 scripsit بنان, unde probabiliter apud Bel. ita edidi.
۳۰۲, 9 l. اخضرَ, v. Gloss. sub هزّ.
۳۰۷, 2 l. رابِئَنا. Vult nempe arietem fuisse e genere الاروى cf. *'Arâis* ۹۰, 5 et mox ۳۰۸, 2 seq. كان وعلًا.
۳۰۸, 13 *'Arâis* ۹۰ بنذر, quo fit الموقّى بِنَذْرٍ.
14 id. لو رآهُ et recte افتتال.
15 id. male حالى فذلك. *Chizâna* II, ۵۴۳, 1 خالى.
16 id. العضد عند جبذى للسكين جبذ الاسير للاغلال.
17 id. غلاما جبينه كالهلال. *Chiz.* هُدّام جَلّيَة.
۳۰۹, 1 id. السراويل.
2 id. فاخزن ذا فذا لابنك.
3 *Chiz.* مُعال pro فعال.
۳۱۲, 10 l. لَهيعَة.
۳۱۳, 6 post عيسى i. e. بن ميمون excidit عن ut quoque ۳۷۹, 12; vid. e. g. ۳۸۳, 7 seq.
* ۳۲۰, 2 l. فأتت.

٣٢٠, 7 l. عَهِدَ اهلَه v. Gloss.

16 Fr jubet conferre Gittîn Bablî 56 *b*, l. 10 a f. ubi de Tito haec narrantur et unde patet origo verborum فمكث — بالمطارق.

٣٢١, 8 والخمر ʿ*Arâis* ٩١ والخبز. Idem واستفحلت.

٣٣١, 1 l. شَبابٌ.

٣٣٤, 4 Lidzbarski p. 44 sec. Jâc. II, ٩٣٤, 14 seqq. legere jubet ريّة et غزّ. ʿ*Arâis* ٩٩ ريثا et غيثا. At vera lectio est ربّثا et غيريثا Aram. רִבְתָּא et וְעִידְתָּא e versione Aram. Genes.

19 vs. 31. Apud Jâc. ريّة est vitium typogr. pro ربّة, v. II, ٧٥٢, 13 seq.

5 ʿ*Ar.* in ed. فغرعت.

٣٣٨, 6 Forte l. فشدّه, v. Gloss. sub لزّ.

* ٣٤١ *k* l. *muri*.

٣٤٣, 7 seq. ʿ*Ar.* habet praeter سدوم: عامورا, ساعورا, دومه et صفره.

٣٤٥, 5 l. cum codd. لأثارة.

٣٤٩, 5 et 12 l. كرنبا sec. Bâbâ Bâthrâ Babl. 91*a* l. 30 בת כרנבו (Fr).

10 l. أمتلى ib. l. 29 אמתלאי (Fr).

٣٥٠, 10 restitue اردّها لا.

11 potius على sine و.

٣٥٨, 6 l. ابن عمرو بن محمد العَنْقَزى ut ٣٧٣, 14. Vid. TA sub عنقز et mox ad ٣٦١ *f*.

٣٦١, 10, 13 Lidzb. p. 51 nomen ليا e دينا corruptum fuisse putat; IA ut rec.

f غياث بن ابراهيم et الحسين بن عمرو بن محمد العنقزى النخعى a Dhahabîo in *Mizân* memorantur.

16 pro وكانت لها ʿ*Arâis* ١٤٩ وكان له, IA ٩١, 2 وكان لايوب cf. ٣٦٢, 9.

٣٦٥, 1 ʿ*Ar.* ١٥٧ صيغون بن عيفا بن ثابت.

٣٧١, 12 l. الرازيان ut Tn habet.

٣٧٩, 12 vid. ad ٣١٣, 6.

٣٧٨, 7 et 11 ᶜ*Arâis* ١١٢, 2 et 4 فاران et ita postea ١٥٩.

٣٨٠, 18 recipe الرازى e Tn; v. ٣٧٠, 10.

٣٨٣, 4 جريج est pro جرجيس, intelligitur enim infans de quo sermo est ٨٠٩, 12 seq.

٣٨٤, 7 videtur legendum حُصَيْن et intelligendus حصين بن عبد الرحمان ابو الهذيل السلمى.

٣٨٧, 14 In ᶜ*Arâis* ١١٩ nomina sunt مُجلب et بيوص.

٤٠٢, ult. ᶜ*Ar.* ١٢٧ انت اذا ان كنت صادقا صادق.

٤٠٩, 6 ᶜ*Ar.* ١٣٠, 1 خلقة الغرائر والحبال.

13 l. بفصل.

٤٠٨, 4 et *b*. Repone lectionem Tn عن ابى سنان coll. ٢٩٥, 2. Locos ubi ابن سنان ab Ibn abi ’l-Hodhailo tradit non invenio.

٤١٥, 14 l. ارميا sec. ٩٤٩ *b* sed ٤٢٩, 8 omnes, ut vid., اورميا.

* ٤١٨, 14 l. شَيْئًا.

٤٢٠, 16 l. استقرّت (Kremer = Kr).

* ٤٢٣, 10 l. شيئًا.

٤٣٠. *d* l. ناغ coll. Darmesteter, *Études iran.* II, 218 seq. (Marquart = Marq), itaque l. 6 منشخوارنغ et ٤٣٢, 2 seqq. منشخرناغ legendum est.

٤٣٥, 6 l. ارشبَاطير (Marq in Z.D.M.G. XLIX, 633) et cf. ad ٩٩٢ ult.

٤٤٢, 11 et *e* ᶜ*Ar.* ١٥٩ نابتة ut Tn.

13 et *m* id. مبين.

٤٤٣, 2 ᶜ*Ar.* سميت بنت يتادم.

12 id. h. l. نجيب ut l. 4 in textu, et addit وقيل ناجية وقيل يوخابيل وهو المشهور.

٤٤٤, 5 ᶜ*Ar.* in textu edito واكبر.

٤٥٩, 7 id. ١٩٩ add. ذلك post قال et l. 8 لنظرها post الجوع.

٤٦٠, 16 l. فكلّ ذلك لا يَخرج et l. 17 غيرُها.

٤٦٢, 13 l. الحَبَاقِ ut recte editum est ٢٦٢, 14 et ٢٧٣, 10.

٤٦٢, 19 et ٤٦٣, 1 l. ابى جَمْرَة (pro ابى حمزة).

* ٤٦٤, 8 فأُنبياه.

٤٧١, 11 et *m* ʿ*Ar.* ١٦٧ حزقيل.

٤٧٢, 9 ʿ*Ar.* ١٧٨ خمسة نفر سابور وغادور وحفظ وخطط ومصفا.

٥٠٥, 11 ex Tn inserendum est قال لمآ سلمة.

٥١٠, 6 ʿ*Ar.* ٢٢٧ كبشا بنت صوريا.

٥١٥, 2 et *b* ʿ*Ar.* ٢٣٧, 7 a f. etiam كلمتهم.

٥١٧, 8 ʿ*Ar.* ٢٠٣ سمين بنت ماويب.

٥٢١, 11 et *e* videtur legendum هذه الكلمة et قيل ut perf. pass. accipiendum; cf. Baidh. ad h. l. et ʿ*Ar.* ٢٠٥, 5.

٥٢٢, 2 et *a* ʿ*Ar.* ٢٠٦, 4 دينار واحد, درهم واحد et شاة واحدة.

٥٢٥ ult. et *g*. ʿ*Ar.* ٢٠٦ habet لأن احدث اليوم توبة افضل من ان اوذى رسول الله omissis واعذب عدوّ الله et ita legendum videtur, nisi quod أُحْدِث sufficit.

٥٣٤, 2 et *d* Dinawarî ١٤ كيانبه.

٥٣٥, 3 potius l. وأَخَذَ.

٥٣٨, 9. Cf. ʿ*Ar.* ٢٥٤ ult. الفاروق (عمر) وعلى جبهته مكتوب قرن من حديد لا تاخذه فى الله لومة لائم.

٥٤١, 11 l. الّا على.

٥٤٧, 15 et *g* ʿ*Ar.* ٢٥٣ post علقمة: بن ماجد بن عموصا بن النهر ابن ضون بن علقمة صاحب عموصا بن عزريا وقال مجاهد هو شمويل بن هلفقا. Ibn Kathîr (= IK) نهن صوب.

٥٥٣, 8 l. جِرْبة.

11 l. النّاسَ.

٥٥٧, 4 Kr legere jubet الخبّاز ut quoque habet ʿ*Ar.* Cf. Gloss.

11 l. مَتَلُك.

٥٥٩, 5 et *e* ʿ*Ar.* ٢٥٣ ناحورت.

12 et *h* ib. ٢٦٣ بوعز

i ib. عمينوذب.

٥٦١, 8 l. هان.

٥٦٤, 2 *Ar.* ٢٩٧, 3 وكان يجد فيما يقرأ من الكتب et videtur legendum h. l. et l. 3 يُقْرَأ.

٥٦٧, 15 melius تَويسه (Kr).

٥٦٩, 5 l. لهيعة.

7 l. cum ᶜ*Ar.* ٢٩٩ المرأة, cf. l. 11.

*٥٧٠, 9 l. الخطيئة.

٥٧٩, 13 l. بالنُّوبة.

٥٨١, 15 l. كَوْن.

٥٨٤, 1 et *a* ᶜ*Ar.* ٣٠٧ فتنكروا.

2 ᶜ*Ar.* رويبت; l. sec. codd. رُتَيْبَت. Cf. Gloss.

* 9 l. بالياقوت.

٥٨٦, 2 et 4 l. وقاتلهم, v. ann. *r* ad Ibn al-Fakîh ٣٤.

c v. Gloss. sub حصن. Bainûn non jacet in terra وحاطة (cf. Ibn Khord. ١٤٤ *k*).

٥٨٨, *a* dele verba »cf. lin. 18". V. Gloss. sub نفس.

٥٩١, 9 وبصر l. وضرب cf. Gloss. P. ٥٩٣, 6 sensum baculo caedendi habet coll. l. 3.

٦٠٠, 7 et *e* Stachelberg (W.Z. XII, 243) كندر pro vera lectione habet.

*٦٠٢, 3 l. مسخّرة.

7 l. كَنْكَدِز et قَنْقَدِز e Kwirintom dužitom Rām jt 19 cf. Darmesteter, *Études iran.* II, 210 seq. (Marq). Cf. Vullers sub كنكدز. Marquart etiam observat confusionem exstare inter hanc Sogdianae urbem et كلنكة ديش in Babylonia, Hamza ٣٢ et ٣٥.

٦٠٦, 9 et ٦٨٠, 7 vera lectio est كاسبورن (Marq).

٦١٩, 12 et *g* Stachelberg (l. l. 241) proponit چیچست. Potius e forma جاجست nomen corruptum esse videtur.

٦١٩, 11 l. جرادة, cf. ٥٨٦, 7.

16 l. زرج = יֶרַח הַכּוּשִׁי (Lidzbarksi in Z.D.M.G. XLVIII, 673, ann. 2).

٦٢٠, 9 l. انّى.

* ٦٣١, 7 l. والاستكانة.

10 l. وخلّى ثيابه.

* ٦٣٢, 3 l. نبيّك.

٦٣٤, 9 l. نَغَصَ.

٦٣٥, 11 l. فقُتل.

٦٣٩, 8 l. حدّث, cf. Gloss.

٦٤٠ *d* ᶜ*Ar.* ٣١٩, 4 etiam مغارة.

٦٤١, 14 potius قتلته *si on la tue.* ᶜ*Ar.* in edit. قرادة لو قُتلت.

٦٥٠, 6 pro ما l. مَنْ cum Tn, cf. Gloss. sub فرص.

8 l. والتقّت.

٦٥٥, 1 et *a* ᶜ*Ar.* ٣٢١ انه مسكين.

٦٥٦ *a* pro 9 l. 1.

b pro 14 l. 7.

14 l. للّذى.

٦٥٧, *c* deleatur. Cf. Gloss. sub جنز.

٦٥٩, 13 l. وجد.

٦٦٨, 9 l. شأنكم.

٦٧١, 10 ex Jeremia 49 vs. 31 (Fr).

٦٧٤ *a* l. pro p. ٦٧٥, l. 1 : l. 17.

٦٧٥, 2 l. العتق, v. ١١٢١ *l.*

3 l. جوشم.

٦٧٩, 3 l. عشر.

5 l. دز نبشت cf. Dīnkart apud Haug, *Essay on Palahvī* 150, 3 dižē-i-nipištē (Marq).

٦٧٧, 12 Sec. Stachelberg (Z.D.M.G. LIV, 103 seq. حبس النساء est versio Persici كَنْبَنْدان (كنبدان).

٦٩٧, 18 l. حكمّهما (Kr).

٧٠٢, 6 Restitue الحَيَّة *serpentis.*

* ٧١٣, 12 l. دخلت.

14 l. فندرت, v. Gloss. (*ᶜAr.* ٣٦٤ فنبذت).

٧١٩, 15 h. l. كف بيدك delendum videtur; *ᶜAr.* ٣٢٣ ult. non habet.

٧٢٠, 12 restitue القَتْل (Lidzb. p. 12).

٧٢١, 1 pro الّا l. الى ut jam ad IA I, ٢١٥ ult. emendatum fuit.

٧٢٥, 10 seq. *ᶜAr.* ٣٦٧ ut Tn ولم يدر ما ذا يصنع من امرها.

٧٢٦, 4 l. أَوَتقول.

٧٢٧ *d* *ᶜAr.* ٣٦٩ ut Now. لم ذلك.

٧٢٨, 12 i. e. فنحّوه.

* ٧٣٩, 15 l. تذكروا.

* ٧٤٠, 6 l. دخلت.

٧٥١, 1 et *a* Saepe ita post perfectum historicum imperfectum occurrit, quod iterum sequitur perfectum, ut ٧٥٣,14, II, ١٣٠, 6, ٥٦٢, 17 seq., ٥٦٤, 10, ٦٧٣, 12, ٦٩٠, 2. Vid. porro Nöldeke, *zur Grammatik*, 68.

3 pro يردى Sharîshî II, ٣ et alii تردى.

4 l. كالتَّهْم. Shar. فى فنون انت كالوُّم من.

7 Shar. اسيرنا pro ادلاجنا.

b v. Sîbaw. II, ٢٠٦ ann. 4 et Jahn, ann. ad vers. p. 34.

٧٥٣, 8 pro وانت Shar. رقاش.

19 l. وغُدُر (Kr).

٧٥٥ *a* vitiosam lectionem habent Shar. et Djâhiz, *Bayân*, I, ٨ paen., bonam تَصْبَاحِينا *Fâik* II, 594 et Belâdhorî, *Ansâb* cod. Schefer, f. 687 r., ubi Alî versum recitat intelligens

Mohammed ibn al-Hanafîja. Cf. etiam Nöldeke, *Fünf Mo'allaqāt*, p. 14 n. 1.

٧٥٩, 3 Shar. خليلا pro نديما.

٧٥٧, 1 et *a* Shar. p. ٥ برقا et يكى pro يعش. Optime van Vloten (= Vl) proponit legere ابن تَرْنَى i. e. ابن أَمَةٍ (cf. Diw. Hudh. ٤٩ vs. ١٥). In ann. ad Ibn al-Athîri *al-Morraṣṣa'* ed. Seybold, p. ٥١ l. 770 conjecturam feci vocem ترنى proprie برنى (πόρνη) legendum esse. Cum nomine فرتنى quod probabiliter e Graeco παρθενη derivandum est, nihil commune habet.

2 Shar. شعواء pro جاواء.

4 In margine *Fâik* II, 235 الزُبّا بالقصر.

9 et *f* Shar. ut rec.

٧٥٨, 15 et *e* Shar. عمرو.

٧٦٠, 3 l. يسنير sine ء quia est in homoioteleuto cum كبير; cf. Freytag, Prov. I, 424.

10 pro نقفت Shar. فبالت وقفت et l. 11 على الموضع pro عليها. Falsa est lectio, cf. ٧٦١, 7.

14 pro اذأب Shar. اشوار ذات, IA *Moraççа* ed. Seybold ١٦٤, 1 ذات.

٧٦١, 6 pro قطن Kr prop. عَطِر; cf. Gloss. sub برس.

٧٦٦, 2 et *b* Shar. و add. ام الرجال جثما قعودا.

٧٦٨, 2 et *d* forte ex الصدف corruptum est. Fr ortum putat ex אלמודד (Genes. 10 vs. 26) quod probabilius est. Idem relegat ad Blau in Z.D.M.G. XX, 175 أُمَيْم e Λαομειμ לאמים (Genes. 25 vs. 4) explicantem.

٧٧٤, 8 السّمام potius السُّمام, cf. Gloss.

* ٧٧٥, 5 l. اجبانا.

٧٧٩, 11 Damîrî II, ٣٣٠ (D), qui totum caput descripsit, فذلك القليل الذى.

12 post احدكم cum D ins. بمليكا.

٧٧٦, 16 pro مقاتل D مجاهد.
17 et *e* D يمليخ.
ult. D كلبهم تاسعهم.
٧٧٧, 3 D مجسلمينا.
4 *d* D كفشطيوس, *e* D ينيونس.
5 *f* D ميموس, *g* D بطنيوس et طالوس pro قالوس.
٧٧٨, 5 post الفترة D ins. التى.
10 D دقيانوس.
14 et *c* D منحلوس.
٧٧٩, 3 et *a* D om. فيه.
5 cum D pro ورّث l. ودّر.
6 D يعرض عليه الاسلام.
9 D بينى وبين احد ولا بين الصلوة.
13 post يلتفت D add. اليه.
15 pro قال D recte ut vid. كلّ.
ult. post فذكروا D ins. له.
٧٨٠, 4 D يدخله.
6 seq. D زمان — فغبر.
9 D فتح فادخل فيه غنمه.
11 pro فكلما D فلما et لم يرَ pro راى.
17 pro ثم D فلما اصبحوا.
٧٨١, 4 D فتعوّذوا.
5 D واغتالوا قومهم et صماخهم.
14 D مستخف.
16 D فلانا et قال لا بل
٧٨٢, 8 pro هذا D هذه.
٧٨٧ ult. l. العَنْقَزىّ.
٧٨٨, 5 pro قيل l. قُتل.
٧٨٩, 2 l. بُشر cf. Gloss. sub نسر.
٨٠١, 10 et *c* ʿ*Ar.* ۴١۴ فنشروه ut T.
٨٠٢, 15 ʿ*Ar.* وهم يرون.

٨٠٧, 8 et 9 l. اللبأة, v. Gloss.

٨٠٨, 6 et *c* ʿ*Ar.* ۴۱۹ etiam فانقطع.

18 l. يُشْرِكْ.

٨١٠, 4 ʿ*Ar.* ۴۱٧ اجبتيه الا ما.

*٨١١, 10 l. القوم.

* 12 l. سنين.

٨١٧, 7 ابرساس l. ابراهستان (Marq).

f Marq Erānšahr 146 n. 12 prop. جوبار (aut جويبار?).

٨١٨, 9 سسار l. بنْيان (Marq).

٨٢٠, 11 seq. Vera lectio videtur فنياذ اردشير (Marq).

٨٢٣, 16 forte l. هرجبذا = ارجبذا ٨١٥, 1. Cf. Nöldeke ad vers. p. 27 ann. 2 »vielleicht steckt darunter ein persischer Titel". Marq conjecturam confirmans pro ابن سام legendum jubet ابرسام, ٨١٩, 12.

٨٢۴, 14 l. فغبر.

٨٢٦, 10 l. وفُغت.

٨٢٧, 5 l. جدع (Th).

٨٢٨, 14 *Lisân* XV, ٣٧١ تَضْرِبُ.

*٨٢٩, 22 l. التَّمْر.

٨٣٠, 14 l. ريما (Marq).

b dele verba »ut habet *Agh.*" Cf. Gloss. sub وتر.

٨٣١, 3 l. وجادّة.

٨٣٩, 2 l. يعرّج.

٨۴١, 11 lectio codd. لينحسّسوا servari potuerat.

٨۴٣, 10 legendum videtur وقوّى ut Sâbûr subjectum sit.

٨۴٥, 9 Sec. Mas. II, 184 legendum foret ورتْق, sed potius ibi deleatur لا.

٨٥١, 1 post وولد aliquid deësse patet e. g. فُولد له بهرام.

2 l. بَرِّيّ, v. Gloss. sub برى.

٨٥١, 13 forte cum Howell I, 54 legendum الغيلان.
*٨٥٧, 16 l. ثلتيها.
٨٧٨, 3 supra ٦٠١ ult. نوذران.
٨٧٩, 12 forte l. عمايه, cf. Gloss. sub غما.
٨٨٧ ult. l. وام قباذ = ومقباذ Weh-Amid-i-Kawât et
٨٨٨, 1 l. بومقباذ Mar.
*٨٨٩, 5 l. ألسبابدها.
٨٩٠, 9 l. الغًا.
٨٩٥, 1, 17, ٨٩٩, 4 بنلجر sec. Marq e male lecto Pahlavitico
بُرجر *Bulgari* ortum est.
٩٠٢ ult. Th proposuit آنى.
*٩٠٤ *b* pro 10 l. ١٥.
٩٠٧, 1 l. لأبيها (Th).
4 l. بقتل. Per مُحَصَّن sc. رجل intelligitur filius ٩٠١, 7.
٩١٢, 15 l. والفلق.
ult. Kazwînî I, ٣١٩ iterum حمة.
٩٢٣, 14 l. ابى.
٩٢٥, 4 l. نواس sine art.
٩٢٨, 18 l. الشفاء (Th).
٩٢٩, 2 Nöldeke (= N) vult بمنهمة, v. Gloss.
7 et *c* *Kâm.* ut rec.
11 l. حمّير. Pro العبر Hish. ٢٧, 11 العبر, cf. II, 8 infra.
12 genuina lectio videtur esse بالّب ألوب v. Gloss. sub
حرب. Sed Tab. scripsit sine dubio ut editum est.
٩٣١, 6 l. فغبر.
٩٣٢, 15 l. لا أبٌ ولا أمٌّ, v. Gloss. sub نجد.
ult. ذلك delendum videtur, nempe irrepsit opinor e l. 16.
٩٣٣, 16 وابو مرة falsa lectio esse videtur pro وابو ريحانة
cf. ٩٥٠, 9 seq., ٩٥١, 15.

٩٣٥, 1 l. bis بغدائه et * الخَصِي.
5 l. بغدائي.

٩٤٠, 13 l. حلاّلك, v. Gloss. sub حلّ.

14 Zam. *Fâik* I, 260, cum comm. 261 غَدْوًا quae lectio mihi praeferenda videtur. Vid. etiam *Nihâja* III, ١٥١, IV, ٨٢.

٩٤٣, 6 forte l. أحكم coll. ١٥٧, 2.

٩٤٤, 18 l. حلالك.

٩٥٤, 18 fortasse l. فعلت sine و, ut ذبيسكم sit appositio ad pronomen in كنت.

٩٦٦, 4 l. فصرف (Barth = B) et * l. جرى.

* ٩٦٩, 1 l. آمنة.

٩٧١, 8 l. شاء (Th) ut codd. et Ibn Hish. ١٠٤.

٩٧٣, 13 l. عمر; cf. *Mîzân* II, ٢٣٩.

٩٨١, 8 *Fâik* I, 416 الْقَف et l. 9 وقد.

٩٨٢, 6 *Fâik* أصمّ cum معا.
7 in *Fâik* est post 8 et habet فاصل ut quoque Sharîshî I, ٣١٩.
8 *Fâik* syn. فاد.
11 Hic versus recte in *Fâik* ultimus est. Tabarî pro مهمى scripsit مُهْمِ ut patet e comm. *Fâik* (p. 420). *Nihâja* II, ٢٥٩ مُهْمَى.
12 Shar. والرسن pro والبدن.

٩٨٣, 2 *Fâik* etiam فى الارض et شَزَن pro شاجن.

3 *Fâik* ut ceteri (ann. *b*).
4 Hic versus ponitur post vs. 1.
6 *Fâik* يَلْقَه.
7 Idem حُثْحِث.
8 Idem بشعره et فقال.

٩٨٣, 9 l. c. codd., *Fâik* et Shar. مُشيِّع, sed deinde ins. aut جاءَ ut *Fâik*, aut اقبل ut Shar. habet.

10 Shar. لارتجاج.

11 Pro الج قد قطعت Shar.: حتى اقتحمت الواد وانتشرت في البلاد.

12 *Fâik* et Shar. om. يا et habent وظهر pro وبُعث

13 Shar. وغاض pro وفاض.

14 Idem بشام.

15 Idem بعدد ما سقط من.

16 *Fâik* ونهض.

paen. *Fâik* يمْس, Shar. كان; Shar. زهارير.

ult. Shar. فربما اصبحوا منهم; *Fâik* et Shar. يَهابُ et Shar. البهاصير. Hic addit versum

حثوا المطىّ وجدوا فى رحيلهم
فما يقوم لهم سرج ولا كور

٩٨٤, 1 Shar. ponit post ٩٨٣, 18. Pro مهران habet بهرام (in *Fâik* hi 4 versus non exstant).

2 Shar. ابناء et احدّ pro اقلّ.

5 post فقال *Fâik* ins. كسرى.

6 pro قد كانت *Fâik* تكون. Shar. يدور الزمان فملكوا كلهم فى اربعين سنة.

7 *Fâik* اربع فى et زمن pro ملك.

٩٨٥, 11 l. فأشفعْنى.

٩٨٨, 8 l. وبين = البينَجان ٩٥٨, 4 Marq. Sed forte duo viri sunt وبين et وبنجان (البينجان).

9 l. المَرُوزان (Marq).

٩٨٩, 12 l. يجدع.

19 l. جدعة.

20 l. فجدع.

٩٩٤ ult. Darmesteter in *Journ. as.* 1882, I, 512 legendum jussit

ارش شيبا طير, brevius Marq ad ۴۳٥, 6 ارشّباطير.

٩٩٥, 13 pro بهرام l. هرمز ut recte in vers. p. 276.

٩٩٩, 3, 10 et 11 l. أتّى.

* ٩٩٧, 3 l. واعطاهم بهرام.

18 l. فقرعه.

١٠٠٠, 3 l. وانقضّ.

7 seq. l. وسابور بن افريان واباذ بن فرّخزاذ Marq. Sed lectionem ادلبان (ادلبار) codd. tuentur et اباذ ut nomen viri notum non est.

* ١٠٠۴, 1 l. شهربراز.

١٠٠٥, 5 l. فاحرجهم.

* ١٠٠٧, 18 l. سرير.

* ١٠٠٨, 16 l. شهربراز.

١٠١٢, 10 forte l. لأدمّرن, cf. Gloss. sub مرّ.

* ١٠١٣, 16 فقل l. فقال.

١٠١٦, 6 hic et postea pro خندق vera lectio videtur esse خندف. Cf. Mittwoch *Proelia Arabum paganorum*, p. 15.

١٠١٩, 8 l. تَبَزُّ »spolias".

١٠٢١, 14 l. كذات الغلام ما لم تجد عارما تعتزم, v. Gloss. sub عرم.

* 15 l. تَنَمْ.

١٠٢٦, 11 l. الخال ut *Agh.*

١٠٢٩, 8 l. عامر الخصيب omisso بن.

c l. ٢١٥.

١٠٣٠, 18 et 19 l. مسلكة, v. Gloss. Cod. Bodl. operis Nakâid Djarîr wa'l-Farazdak, e cujus commentario [1]) amicissimus

1) Commentarius incipit verbis قال ابو عبد الله محمّد بن العبّاس اليزيدىّ قال الحسن بن الحسين السكّرىّ قال ابو جعفر محمّد بن

Bevan mihi excerpta misit, litteris *Na* notata, habet مسلحة et mox مسلحه.

— 19 Na خنابزين et infra ۱۰۳۴, 11 خُنَابِزِين.

۱۰۳۱, 6 et *a* Na فيقوا به انفسهم.

۱۰۳۲, 4 Th: forte l. فدلاء sec. Ibn Ja^cîsch ٥٣٢.

۱۰۳۳, 5 videtur legendum تَقْلِمَةٌ. Sed si cum Na pro عبير حبه legendum sit عَبِيدٌ تَحْكِةٌ, corrigendum foret يَقْدُمَه ut prop. Bevan.

6 probabiliter legendum خلّوا et واستبدّوا.

۱۰۳۴, 6 Na (male) يزيد et المُسَوَّرا cum var. l. المسوّرا ult. Na حد pro حرّ.

۱۰۳۵, 1 seq. pro لا يمنعون هربا Na لا يُمْنَعُون هَرَبًا يطرقون.

4 seq. Na اذنه تبعه تسعون فارسًا.

11 et *e*. Restitue وقلّت, ut etiam Na, sensu »sed hoc parum est" comparatum cum eo quod illi fecerunt. Bevan prop. وثلّت *et oves meas*.

۱۰۳۶, 7 seq. Bevan prop. ذَهَبَتْ لها ذِكْرَى له.

9 Na دلالف.

۱۰۳۷, 7 Na الحُكْمَاء (probabiliter pro الحكما pl. a حَكَمَة).

۱۰۳۸, 15 et *b* Marq legere jubet ماهان abbreviatum ex آذَرْ ماهان 'Αδορμαάνης. Parum probabile.

۱۰۳۹, 9 et 11 l. المَرْوزان et l. 11 l. وبين (Marq); cf. ad ۹۸۸.

حبيب حكى عن ابى عبيدة مَعمر بن المثنّى الخ et longioribus narrationibus saepe Abu Obaida, interdum al-Kelbî auctor adscribitur.

١٠٤٤, 10 l. يُوبَه.

١٠٤٥, 7 l. المَشّوم s. المشءوم (ut ١٠٩١, 2).

١٠٤٧, 5 l. أُتيتُ.

١٠٤٩, 13 coll. l. ult. hic quoque حُمِّلتُ praeferendum videtur.

* ١٠٥٣, 18 et 19 l. ويعفى et الّا.

١٠٥٩, 17 l. أُتيتُ.

١٠٦٠, 10 videtur legendum خَرَزَة; cf. Gloss.

١٠٧٨ *c* In *Fâik* II, 321 bis appellatur لَيْلَى العَدَوِيَّة, contra II, 563 كاظمة بنت مُرّ (cf. ١٠٧٦, 19 فاطمة) et sec. al. ام قتّال.

١٠٨٤, 7 Pro عرفت Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer f. 38 r. وافيت.
١٠٨٥, 15 Bel. f. 41 r. ستاق l. ستاقى.
17 id. وكانوا فى التناصر.
18 id. شمر بن نمر المرّانى.
19 id. لاخوال الاغرّ ابن هاشم et الادنين احنى.
20 id. نأى pro بعد et pro altero hem. وقد ناله بالظلم والغدر نوفل. Deinde addit versum:

فما برحوا حتى تدارك حقّه
وردّ عليه بعد ما كاد يؤكل

١٠٨٦, 1 id. تواقوا.

١٠٨٧, 21 probabiliter l. وسمَّام.

١٠٩٤, 18 pro ويعود Jakûbî I, ٢٧٦, 6 a f. وقَعود.

١٠٩٥, 5 *Fâik* II, 331 جمّع. Ibi plures sunt versus.
١١٠٥, 7 et *b* Etiam II, ٢٣٦, 5 codd. عبد.
١١١٨, 11 ante نبيت videtur inserendum وهو.

١١٢٥, 11 forte melius ما علّمك.

١١٣٠, 9 l. يُنَبِّى, cf. Gloss.

۱۱۳۱, 11 Pro نبت *Agh.* XIII, ۱۸ sec. Tab. ثابت.

12 Pro يكثر fort. l. يَكْبَرْ *adulti non erant,* cf. *Chron. Mekk.* I, ۴۸, 7.

۱۱۳۴, 15 l. اللَّذَيْن.

* ۱۱۳۷, 4 l. الكعبة.

* ۱۱۴۱, 12 l. انزل.

۱۱۴۹, 18 اتيان نجى. Alterutrum delendum videtur (B).

۱۱۵۵, 3 seq. v. Gloss. sub سكن.

۱۱۵۷, 12 l. حُبين.

۱۱۵۹, 6 l. ut alibi اسرائيل.

۱۱۶۰, 15 العلاء est العلاء بن صالح التيمى, v. *Mîzân* II, ۱۹۱.

۱۱۶۸, 5 *Osd* III, ۳۷۹ وتجارة.

۱۱۶۹, 4 ante نوفل inserendum الاسود بن cf. III, ۲۳۴۵, 10.

* ۱۱۹۳, 6 l. قد.

۱۱۹۹, 13 l. كانوا ut Hish. ۲۴۷ paen. (B).

* ۱۲۲۷, 1 l. الذى.

۱۲۳۹, 8 *Fâik* II, 452 syn. مُنْحَة.

۱۲۴۰, 18 seqq. Cf. infra III, ۲۴۱.

۱۲۴۵, *e* Lectionem receptam confirmat Dhahabî, *Mîzân*, II, ۵۹۱, 3 a f., ۵۹۲, 3.

۱۲۵۳, 3 ille احمد est احمد بن حنبل, cf. Dhahabî *Tab.* 7, 22, et cf. ۱۱۴۱, 6 et ۱۲۴۹, 3 cum *Tab.* 6, 77.

* ۱۲۵۴, ult. l. فكُلُّ.

۱۲۶۹, 7 seq. 3 codd. ut receptum est, sed legendum videtur وقوله et انّ ذلك, ita ut verba الواقدى — وقوله parenthesis sint.

* ۱۲۹۷, 3 l. ماء.

* ۱۲۹۹, 8 l. الغزوة.

۱۲۷۰, 10 IA II, ۸۷, 5 الى سنة. Cf. Gloss.

۱۲۸۲, 4 et *c* coll. ۲۳۵۰, 11 ابن اسحاق praeferendum videtur.

* ۱۲۸۸, 5 l. جاءتْ.

١٢٩١, 2 l. وحضر البأس, cf. ١٩٤٣, 1, ubi الحرب, Nöldeke *Del.* p. 89 ult. اذا البأسُ نَزَلْ.

7 l. رايتُنا.

١٢٩٥, 13 لأَطّ vera lectio est لاطّ, v. Gloss. sub لطّ.

١٣٠٠, 3 *Fâik* I, 339 دَقْران, v. quoque Jâcût. Ibid. الصُغَيراء pro الصفراء (l. 2).

١٣٠١, 6 l. يفتحُ.

١٣٠٢, 8 Pro الاصافر *Fâik* l. l. الصُغَيراء.

* ١٣٠٣, 3 l. الذى.

* ١٣٠٩, ult. l. نَجّاها.

١٣٠٨, 8 l. المسلوبَ et المغلوبَ ut P ad Ibn Hish. ٤٣٨.

١٣١●8 et *i* legendum videtur عثامة coll. III, ٢٩٨, 6, ٢٧٠, 14.

١٣٢٢, 8 l. اقطعْنا.

12 l. الهزيمةَ.

* ١٣٢٤, 1 l. انّه.

١٣٢٩, 10 المُعْلِم etiam bonum est.

١٣٣١, 1 أعْمَدُ pro أأعْمَدُ, v. Gloss.

١٣٣٥, 11 seq. Haec aliter sec. Tab. habent *Agh.* I, ١. et Ibn abî Osaib. I, ١١٥, 27 seqq.

١٣٤٤, 1 pro عباس l. عياش sec. Fischer *Biographien* ٥٨ seq.

* ١٣٤٥, 9 l. اسيرًا.

١٣٥٥, 13 l. عرض علىّ اصحابُك.

١٣٥٧, 7 Pro من l. فى aut delendum est.

١٣٦١ ult. l. دبَاب, v. Jâcût. Wellhausen *Magh.* p. 93 n. 4 se sensum verborum seqq. non capere dicit, sed p. 26 Ahlwardti explicationem dat, quae non omnino bona est.

Coll. forma proverbii apud Freytag l. l. patet subintelligendum esse فتابعد. Dibâb sunt colles prope Syriae confinium.

۱۳۶۹, 6 l. القشل.

7 l. الرحال مِنْ سَمِّ الطَّيْر; cf. ۱۳۹٥, 13.

8 l. الدُّؤَل (cf. Gloss.). *Lisân* habet الدُّئل كمُعَرِس et in hem. priore معرسة — باجيش.

9 Pro النَّصْر forte النَّضْر legendum esse, ad me scripsit de Jong.

۱۳۶۹, 14 videtur legendum النحلّة, v. Gloss.

۱۳۷۰, 2 melius videtur يعلّق, v. Gloss.

* ۱۳۷۴, 16 l. الاسود; زمعة periit apud Bedr, itaque lectio ابو زمعة accipi debet.

* ۱۴۰۹, 6 l. عمّ.

۱۴۰۸ *h* l. ۱۴۱٥ l. 6.

۱۴۱۹, 6 et *h* اكفكموها praeferendum (N).

۱۴۱۷, 3 S منعفرين.

۱۴۲۷, 1 l. أَضْرِب ut rec. III, ۲۴۱۴, 14.

۱۴۳۸, 9 l. جَرِيّ, v. Gloss.

11 lectio IA عاشق vera videtur.

۱۴۴۱ ult. l. لمّا (B).

۱۴۴۲, 7 et *d* *Osd* III, ۹۳, 5 a f. وغيرهما.

۱۴۴٥, 11 *Asâs* habet تهكّم عامر.

۱۴۹۱, 2 pro أن l. إذ cum M.

* ۱۴۹۹, 3 l. لا.

۱۴۹۷, 1 et *a* l. عمرا et ظهرا. Profeta homoioteleuton repetit.

۱۴۷۹, 13 *Agh.* IV, ۱۵ والنساء.

17 ان l. اذ ut M et *Agh.*

۱۴۸۰, 1 *Agh.* عوراتنا.

* ۱۴۸۳, 5 l. وتطرّح.

* ۱۴۸۸, 8 l. بيهمّنا.

۱۴۹۸, 1 et *a* Infra III, ۲۴۳۲ خُنافة.

* ۱۵۰۳, 11 et 16 l. متضايف.

۱۵۲۲, 13 l. نَكْفكم.

۱۵۲۹, 13 et *m* *Agh.* IV, ۱۲ للقتيل.

14 et *o* *Agh.* اعطيها.

16 et *r* *Agh.* فيعصّل.

۱۵۲۷, 2 *Agh.* بالسيف pro مثل غَبْط.

3—4 كما — اسحاق om. *Agh.*

10 *Agh.* على عنقه.

12 *Agh.* om. بن ثابت.

14 *Agh.* من هذا pro ما صنعت.

15 *Agh.* فذكر ذلك له.

16 seq. *Agh.* om. فاحتملنى الغضب.

17 *Agh.* اتعيب pro اتشوهت.

۱۵۲۸, 1 et *a* *Agh.* om.

3 *Agh.* ۱۴ بيرحاء.

4 *Agh.* جديلة et لطالحة.

7 seq. *Agh.* فاذا هو حصور لا.

۱۵۳۳, 5 خالفهم *Fâik* I, 287 خَلَّفْتهم قَتَرةٌ رسول الله واصحابه.

7 *Fâik* خلات القصواء addito nomine camelae.

16 et *n* *Fâik* II, 241 ناجية بن جُنْدب.

۱۵۳۹, 5 l. آتة.

١٥٣٦, 9 et *h* *Fâik* I, 288 إنّى أرى معك أوْشابًا من الناس et in marg. eadem lectio Bochârîi esse dicetur.

١٥٣٨, 2 l. آتيه.

* ١٥٤٥, 1 l. عمّى.

١٥٤٩, 3 melius أصحّ propter seq. أصحابك l. 4 (B).

١٥٩١, 8 l. التَّخْرُجى, cf. infra III, ٢٣٤٩, 14 et Bibl. Geogr. VIII, ٢٩٠, 15.

١٥٧٣, 1 خرخسره; cf. Bibl. Geogr. l. l. ٢٥٩ ann. *n*.

١٥٧٧, 11 legendum videtur تَتَحَرَّبُ, v. Gloss.

* ١٥٨٩ ult. l. بأسًا.

١٥٩٩, 6 vera lectio quam habent S et *Fâik* II, 147 videtur esse زائلة.

* ١٦٠٧, 10 l. قومى.

١٦٢٩, 8 l. جاهدًا.

١٦٣٨, 1. Infra III, ٢٤٠٧, 15 حبيش receptum est, ut plurimi volunt; v. etiam *Moschtabih* ١٨٩.

* ١٦٤٥, 17 l. صفوان.

١٦٥٧, 2 videtur legendum الصَّبَاء, v. Gloss.

١٦٥٩, 3 l. نلقف.

١٦٦١ ult. lectio codd. أَوَّلُ restituatur; cf. Gloss.

١٦٧٣ *e* ut infra ١٧٦٨, 2.

١٦٧٨, 1 et *a* *Fâik* II, 600 ins. بيضاء.

١٦٨٠, 3 et *c* l. جاريَة, v. ٢٩٢ *f*.

* ١٦٨٨, 7 l. فادغونى.

١٦٩٤, 1 cum Ibn Hisch. inserendum est بها.

١٦٩٩, 11 l. ألَا.

١٧١٠, 5 pro لنا l. لما ut l. 7 (N). Ita quoque Ibn Hisch. ٩٤٩, 4 a f.

* ١٧٢٢, 1 l. فُرِضت الصَّدَقات وفُرِق.

۱۷۲۳, 17 Ibn Hisch. ۹۴۴, 11 بآسَتِ اللات quod N praefert coll. Ibn Hisch. ۹۹۵, 4 a f. Phrasis rudis magis convenire videtur.

۱۷۲۸ ult. B prop. ومما سقى الغرب sed repetitio praepos. non necessaria est.

۱۷۳۲, 17 post وإن verbum subintellectum كان ex Ibn Hisch. ۹۵۱, 3 a f. addere jubet B.

۱۷۳۴, 3 وثوى fort. l. وبوّئْن.

۱۷۳۵, 5 l. اذ (B); potius فأُلْقى للآلّى sumto غبطوا pro غبطوه.

11 l. كالرّجْل (N).

* ۱۷۳۸, 18 l. الحُبْلى.

۱۷۴۱ ult. N legere jubet جذأما, sed cf. e. g. ۱۷۵۹, 9.

۱۷۴۷, 4 pro نشد B propon. نَشُنّ.

۱۷۴۸, 7 et *e* inserendum باسم (B).

۱۷۴۹, 17 l. سعد, cf. ۲۷۴۹ *e*.

۱۷۵۰, 2 et *b*. Pro عبد الله cum Ibn Hadjar l. عبيد ut ۱۷۹۴ ult.

6 l. النبىّ (B).

۱۷۵۵, 1 et *a* B legere vult عن.

۱۷۹۳, 7 seqq. locum laudat Masûdî IV, 145.

۱۷۹۴, 11 et *e*. Vulgo العُشَيرة quae itaque Tabarîi lectio esse potuerit.

۱۷۹۵, 9 l. بن أبى زياد ut ۱۲, 7, ۲۲۲, 15.

12 l. بَيّان (v. Gelder).

۱۷۹۹ ult. l. بين عَذْقَيْن et فَرَقْتَ (aut فرّقت) pro وقّت, sec. *Fâik*, II, 123. Cf. Gloss. sub رجع et وقى.

* ۱۷۷۲, 3 l. الشّقْر.

۱۷۷۵, 9 et 10 l. تَبَيْجَع, v. Gloss. sub وجع.

* 15 l. هذا.

۱۷۸۱, 5 deleatur أبى coll. l. 7 et III, ۲۳۷۲, 18.

۱۷۸۳, 5 *Fâik* I, 559 اللُّحَيف, quae lectio praeferenda videtur lectionibus اللُّخَيف et اللُّحَيف, vid *Nihâja* IV, ٥۴. Forma dimin. parum auctoritatis habet. Cf. Bochârî II, ۲۱۴, 5.

۱۷۸۳, 9. Forte l. يَنْبَاع, v. Gloss. sub بوع. Cf. ۱۷۹۱, 13 وجدناه بَحْرًا.

۱۷۸۷, 1. Forte l. القَضِيب, *Fâik* II, 283 وهو أوّل سيف تقلّد به.

۱۷۸۸, 16. Sec. *Fâik* II, 170 pronuntiandum يَحْشُرُ الناسَ.

۱۷۹۰ ult. l. فمسست aut فمسْتُ (N).

۱۷۹۱, 12 repone ﻫ, v. Gloss.

۱۷۹۴, 17 l. سعد et عمّي يعقوب بن ابراهيم.

۱۷۹۵, 11 et 14 idem; l. 18 ذي الخمار. Alii ذي الحمار ut Masûdî *Tanbîh* ۲۷۷, 1 (ubi in ann. *b* dele *male*) Vid. Belâdh. ۱۰٥.

۱۷۹۷, 16 l. سعد.

۱۷۹۸, 2 idem.

۱۷۹۹, 2 pro الديلميّ l. الدئليّ.

۱۸۰۲, 6 l. أَطْيَبُ (B prop. طيّب).

۱۸۰۳ *f* v. infra ۱۸۰۸, 16.

۱۸۲۴, 11 et ۱۸۲٥, 2 l. سعد.

۱۸۲٥, 12 B delere vult فهو coll. ۱۸۲۹, 14.

۱۸۴۰, 14 ante aut post منزلكم B inserere jubet أحد.

۱۸۴۲, 15 N proponit عَقْتَكِ عقاق coll. Ibn Hischâm ۸٥۳, 3 = Jâc. III, ۱٥۱ (et *Lisân* XII, ۱۲۹, 2). Cf. Gloss.

۱۸۴۳, 13 l. عضدك (N).

17 l. كنت. N vult لأَكْتَقْتُك coll. l. 16 لسمعت.

۱۸۴۴, 2 l. أمّا ut probat فلا افعل l. 4 (B).

13 l. سعد.

16 et ۲ Lectio Kos. est عريّسة s. عريّسة.

۱۸۴٥, 11 et ۱۸۴۷ ult. l. سعد.

١٨٥٠, 16 l. اغناكم (N); cf. Gloss.

١٨٥١ ult. et ١٨٥٣, 11, 16 l. سعد.

١٨٥٢, 13 pro عن probabiliter legendum بن, nam عبادة بن قرص الليثى socius Profetae fuit, de قرص nihil notum est et avus ᶜObâdae hujus fuit عروة بن نجير.

١٨٥٣, 3 عبد الله i. e. ابو موسى الاشعرى (Wellhausen Skizzen VI, 146 = W).

١٨٥٤, 1 W vult بالجند, sed ipse confert ١٨٥٥, 13 بحضرموت et imprimis conferatur ١٨٥٥, 7. Editor cogitasse videtur de جنْد Bekrî ٢٤٨.

١٨٥٥, 8 cum cod. legendum videtur بالنقيّة, v. Gloss.

١٨٥٦, 4 pro رجا W falso corrigere jubet رابنا ut l. 13.
10 alterutro loco l. جشنس (W). W jubet ubique legere جشنس (p. 33 ann.) sed in *Moschtabih* ١٨٦ lectio recepta praescribitur.

١٨٥٧, 14 l. تَكَدْ (N).

١٨٥٨, 14 et 15 W jubet delere يا; minime, nam loquitur الشيطان ١٨٥٧, 2; cf. seqq. et ١٨٥٧, 5 seq.
16 B proponit الكاذبة; v. Gloss.

١٨٥٩, 5 وطونا *et consedit nobiscum* nihil commune habet cum واطأنا اشياعنا ١٨٦١, 7 ut opinatur W.

١٨٦٠, 2 l. علىّ. Illud على in errorem duxit W, nam subjectum verbi فلحقت est رجل.
3 W delere jubet له واستمع. Desiderari potest, sed bonum sensum praebet.
4 et *f* فاذا به est فاذا بغيروز. Nulla causa est cur cum W lect. C praeferamus lectioni Kos. et Now.
15 W vult فتزايل addens »Subject ist Asvad". Minime. Significat »velavit se a me" mulier.

١٨٦١, 3 et *b* verba ينبغى لنا ان e dittographia oriunda videntur (W), non vero, ut W opinatur, قالت inseri debet.

١٨٩٣, 8 l. نُنادى (W)

١٨٩٤, 2 l. الشَّيْبانىّ, v. ١٩٩٨ *a*.

١٨٧١, 6 l. عوامّ او خواصّ.
15 l. لن تبرحوا aut لا تبرحون (W).

١٨٧٢, 14 N vult أُرُزوا ut quoque ١٨٧٩, 8 et ١٨٨٩, 1 sed أَرَزَى et أَرَزَ synonyma sunt, v. e. g. I, ١٨٩٧, 12.

١٨٧٣, 1 restitue خَبْلِيل, coll. Ibn Habîb ١٥ paen., Jâcût, II, ٩٠, 6 (W).

١٨٧٤, 9 l. فوافت.

١٨٧٥, 1 seqq. Cf. ed. Goldziher p. 164 seq.
4 Cur W ad بالرجال conferre jusserit ١٨٧٤, 14 بارجلهم, non video.
9 W recte observat »Die Abdmanât gehören nicht zu Dhubiân, sondern zu Kinâna". Probabiliter l. وبنو ثمّ. Sec. Ibn Kot. ٣٢, 7 علىّ est ipse Abdmanât.

١٨٧٩, 1 Male W »wird er uns an ein junges Kamel vererben?". Imo poëta e nomine ابو بكر deducit filium primogenitum nomen habere بكر. Contra ابو الفصيل est convicium alludens ad significationem vocis بكر. Me olim in ann. ad Belâdh. ٩٩ nisum loco Jâcûti et epit. Pers., male hoc sumsisse pro convicio in Khâlid ibn al-Walîd, diu est quod vidi.
17 بها h. l. est بذى القصة, sed ١٨٧٧, 1 بها est *hac victoria*, v. Wright[3] II, 299 A. Quod moneo quia W hisce pronominibus addit signum interrogationis.

١٨٧٨, 12 l. أَنْ تعرض (N). Cf. Gloss. sub أن.

١٨٨٥, 14 l. سعد.

١٨٨٩, 4 l. يؤكلوا; v. Gloss.
14 l. فقالوا.
m. Vid. quoque ١٨٩٠, 5 seqq.

١٨٨٧, 1 W: »بالسنح ist eine unmögliche Ortsangabe". Cogitasse

videtur de loco Medinensi; hic vero intelligitur locus in Nedjd, de quo v. Jâc. III, ۲۹۳, 19 seqq.

۱۸۹۱, 13 l. سعد.

۱۸۹۴, 3 W jubet legere لعشرة, male; v. Gloss. sub ثلث.

۱۸۹۵, 9 l. وأخلاقهم ألا (N).

* ۱۸۹۸, 15 l. خُدَعُ.

* ۱۸۹۹ *k* pro ۸۵ l. ۵۸.

۱۹۰۲, 14 W observat جاس et هاربة esse gentes Dhobjâni, itaque forte lectionem B جاسى (l. جاس?) veram esse, coll. etiam ۱۹۰۳, 9. Cf. infra ad ۲۸۲۴, 4.

۱۹۰۵, 12 seq. Recte W observat الجواء non differre a مرامر, quippe جو مرامر intelligitur. Est nempe جواء pl. a جوّ.

۱۹۰۸, 8 l. العُنُق.

۱۹۰۹, 5 W pro وما legere vult بما. Non necesse.
6 pro أرباب W proponit أرابة coll. ۱۹۱۰, 10. Correctio facilior est الرباب coll. ۱۹۱۰, 8 et ۱۹۰۹ ult. seq.
8 Sine dubio subjectum verbi جامله est قيس, sed significationem solitam habet, non »wetteifern" ut W reddit.
12, 13 W »سوّد = anschwärzen, wie im Deutschen" et hoc editor voluisse videtur, sed l. فَلَيَسُودَنِّى *superabit me* (N).

۱۹۱۰, 11 والرباب delendum est, nam الرباب sunt Dhabba et Abdmanât l. 12; v. ۱۹۱۳, 3 (W).

۱۹۱۱, 7 et *i*, ۱۹۲۰, 4 et *d*, ۱۹۳۰, 15 et *q* vera lectio videtur esse وتّاد, si nempe, ut probabile est, filius hujus est عدى بن وتاد الايادى II, ۹۱۴, ۹۱۹ seqq.

۱۹۱۲, 2 et *c* *Agh.* XIV, ۹۹, 8 a f. ونهاها et om. من ut B.

۱۹۱۳, 10 l. وجيع (N); cf. Gloss.

۱۹۱۴, 4 pro سجحه l. سجاح.

۱۹۱۵, 11 l. يزيدوننا.

۱۹۱۹, 9 seq. l. حَنَفَ et كالسَّهْفِ; l. فَأَحْمِل (W).

١٩١٧, 4 W legere jubet ولا كثر sine voc. Si vult وَلَا كُثْرَ lectio eodem redit quo lectio e B et C recepta.

١٩٢٠, 4 W legere jubet لينجزو, male, nam انجز non idem significat quod استنجز.

١٩٢١, 10 lectio C يتجبّرا vera videtur, coll. l. 9 et ١٩٢٢, 6.

١٩٢٣, 12 et *cc.* Infra ٢٥٥٥, 5 المتعبة, ٢٨٩٧, 3 متعبة receptum est. Cf. etiam ٢٢٤٥ *l.*

١٩٢٥, 5, 6 W delere jubet اذا قالوا et قتلة دناءة, nequaquam vero certum est ita corrigendum esse; v. Gloss. sub دنأ.

* ١٩٢٩, 5 l. فآرفعْ.
7 forte cum W l. للذى.

١٩٣٣, 1 W lectionem Kos. »richtig" appellat, quod significare videtur eum eam lectioni codd. B et C praeferre, sed quomodo defendat usum ف in apodosi h. l. non dixit.

١٩٣٤, 7 melius لسُحُق et l. 11 سُحُق, v. Gloss.

١٩٣٦, 1 forte l. ويبتّل, cf. Gloss. sub نول.
6 pro lectione لسَلْمَى facit l. 10 سلمى sine art. Itaque etiam l. 7 l. سَلْمَى.
ult. pro زفر vera lectio videtur ذفرة, v. ٢٩٧٨ *d.*

١٩٣٧, 13 W vult ثأرة et منعوه (ثنعوه?), probabiliter quia l. 14 ثأرة exstat. Sed ثأر ducis est ثأر tribus ejus (cf. etiam ١٩٣٨, 11), itaque nulla causa est cur lectionem codd. addubitemur.

١٩٣٩, 17 W »خطيبات ist richtig; ebenso ١٩٤٣, 8, ١٩٥٥, 2", sed quid lectioni receptae quae meliorem auctoritatem habet, obstet, aut quo tandem sensu accipiendum sit illud خطيبات, non addit. Lectio recepta significat »non honoratae".

١٩٤٤, 11 Quod W h. l. annotat: » »Die Menschen sprechen" ist eine (recht überflüssige) Vorbereitung von »ich werde

heute nicht sprechen" l. 12. Ebenso ١٩٤٣, 13, 14" accipere nequeo.

١٩٤٤, 12 cum Kos. legatur وكان يوم.
a deleatur; lectio Ibn Hisch. mala est; cf. Fischer *Biographien* ٣٩.

١٩٤٧, 9 forte l. الاجزع, ut etiam vult W.

١٩٤٨, 12 W: »متساندك giebt hier keinen Sinn". Vid. Gloss.

١٩٥١, 15 cum B et Kos. ثلاثة delendum videtur.

١٩٥٢, 4 W vult سَأَلْتُ et لَأُخْبِرَنْ.
ult. l. cum Kos. اذا (W).

١٩٥٤, 6 pro شر legendum videtur شد.

١٩٥٩, 15 W: »يقطر الدم giebt hier keinen Sinn". Cf Gloss. sub قطر.

١٩٩١, 3 forte praestat واستعوى, ut etiam ٢٠٠٧, 1.

١٩٩٣, 2 W jubet delere دومة; cf. autem ٢٠٨٣, 13.

١٩٩٤, 16 et *r* N praefert lectionem C. Cf. Wright[3] II, 223 B.

١٩٩٥, 2 Nescio quid velit W scribens: »In تحيت steckt ein Imperfectum, dessen Subject يصبرها ist". Imo vero subjectum verbi يصبرها est الذى يرجو لحياة.

١٩٩٩, 11 W »Die Parenthese ist hier so unmöglich wir ١٩٧٣, 2". Nil video quod offendit.

١٩٧٠, 10 W vult والرباب الاكارم.

١٩٧٥, 12 et *t* W legere jubet ومعمر coll. ١٩٧١, 16, sed v. ١٩٧١, 19.

١٩٧٨, 1 W: »Für فكلمه ist etwa فنكبه zu lesen". V. Gloss. sub كلم.
ult. W delere jubet به. Ego secus opinor.

١٩٧٩, 9 l. فولّى (N) aut dele المشركون.

١٩٨٠, 8 W: »Streich من بنى, vgl. ١٩٩٥, 15". Revera duo loci inter se pugnant سعد من بنى تميم sunt سعد بن زيد مناة, contra سعد بن زيد sunt سعد هذيم. Hi intelligi videntur, quare verba من بنى تميم spuria esse videntur.

١٩٨١, 14 رياضة الروضة, infra ٢٠٠١. 18, ٢٠٠٢, 9, ٢٠٠٣, 4 الرياض, itaque hic رياض legendum est cum Jâcût.

١٩٨١, 15 l. وَٱللُّبَانِ etsi Jâc. habeat ٱللِّبَانِ.

١٩٨٢, 5 et *h* W confert *Skizzen* IV, ٧٥, 12 (§. 141) ubi قرضم.

6 l. يراقِبُ لذمّة (N).

١٩٨٣, 12 W pro امر النبى non tantum corrigere jubet امر الناس, quod nequaquam requiritur, sed etiam verba وعاد امر النبى كما كان (الناس) nexum turbare autumat et pro مجيئهم legere vult مجيئه sc. al-Aswadi. Non opinor. مجيئهم est adventus horum Emirorum, cf. ١٨٦٣, 2, ١٨٦٨, 3 seq. »Profeta eum debellavit litteris et legatis, donec Deus eum occidit et res Profetae in pristinum statum reducta fuit una nocte ante mortem Profetae. Adventus autem illorum (Emirorum) homines non commoverat quippe qui ad hoc praeparati erant". Nempe exspectabant eos usurpatorem al-Aswad armis oppugnaturos esse.

١٩٨٤, 10 W pro فيفلّ perfectum requirit quod cum الى l. 11 conjungi possit. Editor الى jungendum esse censuit cum والستنفرة ut l. 9 الى — استنفر. Si cum B delemus الى l. 11, ثلّة تليهم objectum esset verbi فيفلّ. Placet vero conjectura N legendum esse فتنقّل.

١٩٨٥, 6 Correctio W جاريا pro جارها homoioteleutum pessum dat.

١٩٨٦, 2 Pro خضّم W jubet scribere حكم. Revera differt a tribu Tamîmitica de qua supra ١٩١٠ et deinde sermo fuit. Intelligi videtur h. l. خَضْمُ (Wüst. *Tab.* 7, 23) Nawawî ٢٨٢, itaque ita legendum, aut forte خُضّم.

14 l. وٱللّه cum B et C (N).

g f. 83 r. i. e. ٢٠٠٩, 4.

١٩٨٩, 4 seq. proba lectio est قيس بن مكشوح بن عبد يغوث.

١٩٩٢, 6 يقال etiam bonum est.

11 l. وإنْ (N).

١٩٩٢, 13 forte l. وَنَدَّبَلَّمْ (N). De باسل vid. infra I, ٣٦٥٢, 3, III, ٢٣٣٦٧ *e*, Ibn Kot. ٣٦, 8, Masûdî VIII, 280.

١٩٩٤, 10 l. كَالرِّجْل ut ١٧٣٥, 11.

١٩٩٦, 6 وَأَرْزَ restituatur; cf. supra ad ١٨٧٢, 14.

١٩٩٧, 17 W post وقع excidisse dicit ما وقع. Minime, v. l. 9 فوقع.

١٩٩٨, 10 W vocem اللحاجية derivare videtur a verbo لَحِجَ (١٩٩٧, 11; v. Gloss.) eique tribuit sensum vocis الرافضة (v. Gloss.). Non opinor; intelliguntur ii qui in mikhlâfo لَحْج collecti erant.

٢٠٠٠, 13 et 14 W legere vult واجابتهم et انهم. Non assentior. 16 pro ووضع W vult ويوضع. Lectio codd. facile defendi potest.

٢٠٠١, 14 pro الاسود l. الاشعث coll. ٢٠٠٦, 7—10 (W).

٢٠٠٢, 7 potius تَنْعَم, v. Gloss.

٢٠٠٤, 17 W »halten aus auch in der Gefahr" quibus verbis videtur reddere ليكونون على الشبهة. False. Sensus est: viri nobiles, etiamsi in dubio sint, tamen se ipsos nobiliores existimant quam ut a partibus aliis ad alias transeant.

٢٠٠٨ *c*. In edit. 3ª est II, 375 D.

٢٠٠٩, 3 minus recte W »unter der dritten zur Wahl gestellten Bedingung". Est simpliciter »post diem tertium"(v. Gloss.). 5 ut etiam ٢٠١٢, 17 et ٢٠١٣, 6 l. بن ابى الجون; v. III, ٢٤٥٦, 10 coll. I, ١٧٧٥, 3. Pater enim an-Noʿmâni est ابو الجون الاسود. 17 W observat pro جاحدم aliud nomen dari a Belâdh. ١٠١, 17.

٢٠١٠, 7 pro تَوْءك W legere jubet نواك »deine Absicht". Si evolvere velit lexica sub خطّأ et نوء hoc sine dubio revocabit.

11 l. وأُوتره.

17 W corrigere vult لِتُسْتَنَزَّل نهم quod admittere nequeo.

٢٠١٢, 9 l. لِغشامهم, v. Gloss.

٢٠١٣, 7 l. تَبْاَجَع ut ١٧٧٥, 9 seq.

٢٠١٤, 5 l. يَوم أَقْرَع ut cod. Landberg Belâdh.

٢٠١٩, 4 l. سعد; cf. ٢٧٤٩ *e*.

٢٠١٧ *d* W: »خرزة passt hier nicht". V. Gloss. sub خرج et خرز.

٢٠٢٠, 13 l. سعد.

٢٠٢٢, 10 legendum videtur الزياذبة a sing. زاذبىّ (ab آزاذبه) sec. analogiam السيابجة. N proponit الزوابذة, W mecum facit.

٢٠٢٣, 9 W pro يجدها legere vult يجد. Minime; suffixum ها pertinet ad الكواظم.

13 et *h* lectio IH فتحدّثوننا forte praeferenda est (ut etiam W proponit) sensu: »hoc sermone nobiscum communicatis". Quod textus habet فيحدّثوننا reddendum foret »dicunt nobis (on nous raconte)".

b De suffixo in واشدّه cf. Gloss. sub نوس.

٢٠٢٤, 7 W ante وفي desiderari autumat الا. Imo الا sensum pessum daret.

٢٠٣٠, 14 l. محمد عن ابى عثمان.

٢٠٣٣, 7 W lectionem C بكم veram censet. Non audiendus.

8 l. سيعاجلونكم.

11 lectio نذر cui W substituere vult بدر (C) bona est; v. Gloss.

٢٠٣٧, 9 l. يَنْشَنِى aut تَنشّى (N).

* ٢٠٣٨ *g* l. بابامهم.

٢٠٣٩, 9 l. سعد.

٢٠٤٢, 4 et *f* *Kit. al-Moʿammarîn* cod. Cantabr. f. 29 v. etiam رياضا.

5 id. وصدرنا et الشاء كالجُرْب quae vera lectio esse videtur, cf. Gloss.

6 id. تَقَسَّمَها sed legendum videtur تَقَسَّمْنا.

8 id. بُصْرَى pro كسرى et وخرج بنى ut Jâc. et M.

٢٠٤٤, 18 W lectioni عن ايديهم substituere vult عن ذى يد. Cf. Gloss. sub يد.

٢٠٤٧, 9 l. سعد.

٢٠٥١, 8 pro حرب W legere vult جريدة.

9 pro ثم lectio IH عن praeferenda videtur (W).

٢٠٥٥, 8 البغىّ tantum in Kos. est; legendum videtur من البغىّ s. من البَغْى.

٢٠٥٩, 12 lectio IH لسُنّة et سُنّة vera videtur, cf. Gloss.

٢٠٥٨, 6 pro على cum IH تلى legendum videtur.

٢٠٩٠, 3 l. وأَنشب القتال (N).

٢٠٩٣, 4 pro عبيد l. عتبة.

٢٠٩٧, 7 h.l. l. بغداذ ut recte ٢٠٧٧, 1, coll. III, ٨٧٢, 13 et *c*. Lectio C est بغدان s. بغداذ.

٢٠٧٠, 9 l. معرّسا.

٢٠٧١, 7 lectio النمر suspecta est, nam ٢١٠٩, 7 البهرانى appellatur.

٢٠٧٥, 8 l. اسدّ.

٢٠٧٩, 11 post بن nomen excidit, aut بن deleri debet.

٢٠٨٠, 15 l. يَحْتَمِل v. Gloss.

* ٢٠٨٣, 11 l. استخلفا.

٢٠٩٢, 14 l. أُكَيْم cum B et IH (N).

٢١٠٠ ult. legendum videtur فأخرجت.

٢١٠٥, 10 l. سعيد, cf. ٢٥٢١ *a*.

13 l. وآذَنْسَت ut in ann. propositum est, v. Gloss.

٢١٠٧, 1 l. وآذنست.

٢١٠٨, 4 potius رَغِب (W).

٢١٠٩, 11 Excepto hoc loco, ubi etiam codd. Belâdh. ١١٢ ابى om, ٣٢٤٢, 10 et ٣٢٥٠ *d*, ubi ابى in textu editum est, semper

بسر بن ابى ارطاة habetur, quod igitur etiam hic legendum videtur. Cf. ann. ad *Moschtabih* ۴۲, 4 et ۳۴٥. *d.*

۲۱۱۲, 7 pro عليه W legere jubet عليهم. Non opinor.

۲۱۱۷, 2 l. الكَرْكَبَنْد, Syr. ܟܪܟܒܢܕ (N) et fortasse الخَرْكَبَنْد.

۲۱۲۱, 5 W jubet legere وأَخَذْ واحد, quod non necesse videtur.

۲۱۲۴, 8 N praefert تسلّى هموم.

۲۱۲۸, 10 pro عن l. بن, v. ۲۷۱۳. *b.*

11 l. مظعون.

۲۱۲۹, 8 l. سعد.

17 l. مالك بن ابى الرحال sec. Wâkidî *Magh.* ۲, 4 ubi الرجال.

۲۱۳۰, 13 pro عن l. بن, v. ۲۷۱۳. *f.*

۲۱۳۹, 15 legendum videtur الشَّدّ, nam in campo plano effugere nullus potest.

۲۱۳۷ ult. W legere vult تاركها والخير sine necessitate. Vox autem الخِيَرة h. l. non est »die Wahl", sed »das Gewählte" i. e. »das Beste".

۲۱۴۱, 18 et *f* l. بن ut ۱۷۸۹, 11, ۱۷۸۷, 5.

۲۱۴۲, 2 l. عبيد الله, cf. ۲۲۷۸ *h.* Quod Fischer *Biographien* ۸۷ *c* scripsit عبد الله niti videtur loco *Tabakât* 5, 1. P. ٥۴ et ۹۹ habet عبيد الله.

۲۱۴۴, 14 عن عياض delendum videtur; v. ad ۲۷۳٥ *e.*

* ۲۱۴۷, 12 l. غَناء.

۲۱۴۸, 1 W legere jubet بِرِدّة; v. Gloss.

2 aut potius اتّباع.

* ۲۱٥۱, 8 l. بالشأم.

13 W pro نسطوس legendum opinatur نسطورس coll. ۲۱٥۷, 16. Potius loco posteriore rescribendum est نسطوس; cf. *Mém. sur la conquête de la Syrie*[2], p. 122 n. 3.

۲۱٥۳, 14 W vult يلى غيره. Non opinor.

٢١٥٣, 19 ult. W hic et ٢٥٠٧, 3 jubet pronuntiare مَجْرًى. Videat Lane sub جرى IV. Revera utrumque bonum est ut مَخْرَج et مُخْرَج; vid. ann. meam ad Mobarrad ٢٠٨, 21.

٢١٥٦, 5 verba اذ كان tanquam dittographia delenda videntur.

11 et *g* probabiliter emendandum est العبشمى, v. ٢٥٧٣ *k* et intelligitur محرز بن جارية بن ربيعة بن عبد العزى بن عبد شمس (II, ١٣٢, 17 coll. *Mîzân* II, ٣٣٤, 2).

٢١٥٩, 4 W pro يصلها vult يصلحها; vid. Gloss. sub وصل.

٢١٦١, 2 W male corrigere jubet او سعدا. Dualis in انكما respicit Salît et Saʿd. Deinde l. 3 vult ولادركتكما (cf. ann. *b*); vid. Gloss. sub درك.

ult. pro ابى l. أَنَّى, v. Gloss. sub كفى.

٢١٦٨, 14 pro او ملك فارس W temere substituere vult اى ملوك فارس.

٢١٦٩, 14 W الزوابى legere jubet coll. l. 11. Non audiendus. Cf. supra ٥٣٢, 5 seqq., Ibn Khord. ٨, 1 seq. etc.

٢١٧٠, 9 بسريسى forte corruptum est e بسوسيا ٢١٨٥, 1.

٢١٧١, 6 probabiliter l. الخُرْكُبَنْد, cf. supra ad ٢١١٧, 2.

* ٢١٧٩, 14 l. ايّام.

٢١٨٢, 11 seq. W: »Die Plurale scheinen zum Theil Duale zu sein". Quo consilio hanc observationem fecerit me fugit.

17 seq. Ad quaestionem W respondeo Djabânum in proelio captum conditionibus victoris se submisisse (٢١٦٨, 3), eum vero perfidiam meditasse (l. 11 seq.).

٢١٨٤, 9 W: »IH richtig وكتابه und aus seinem Briefe". Nescio quis hic كناذة sit, sed etiam IH[2] hanc lectionem habet, quam rejicere nil cogit.

٢١٨٥, 1 et *a* forte l. الزنقة (Gloss. Geogr.).

٢١٨٦, 5 W vult عَـزَمَ. Lectio recepta bona est »donec sic decretum fuit"

7 et *d* l. فى cum IH pro من coll. ٢٢٠٠, 19 (W).

10 W vult اتقرّون, sed تقرّون etiam sine أ est interrogatio (Wright[3] II, 306, § 165).

٢١٨٨, 3 فلان fere sine dubio est عبد الله.
12 Quare, ut affirmat W, المثنى in ابن المثنى الجشمى falsum esse debeat, non video.

٢١٩٢, 16 verba فاقتسما سلاحه aut ante احدهما aut post الهوبر (l. 17) ponantur (W).

٢١٩٣, 14 seq. اذفان البيوت non caret sensu, ut W dicit; v. Gloss.

٢١٩٦, 10 N praefert فأخذوا, cf. Gloss.
17 l. والقرآن, v. Gloss. sub قرأ.

٢١٩٨, 2 l. منهزمة (N).

* ٢٢٠٠, 2 l. خفّانا.

٢٢٠٣, 7 pro ومانس بن وبرة (IA II, ٣٤٢ idem) coll. ٢٠٩٥, 6 et *c*, 17 forte l. ابن وبرة بن رومانس (W ad ٢٠٩٥ *c*).

٢٢٠٦ ult. pro دبا videtur legendum دبّاف (W).

٢٢٠٧, 8 N pro تسبى mavult تسابى.

٢٢٠٨, 6 pro الجزيرة l. الحيرة (W).

٢٢١١, 4 العراق h. l. et ٢٢١٥, 12 est = الطفّ (٢٢١٠, 13).

٢٢١٢, 2 l. المقدّمىّ coll. ١٧٨٩, 19 (ابن المقومى) et III, ٢٤٩٢, 18 ابو عثمان المقدّمىّ.
3 l. عبيد الله; cf. ٢٢٧٨ *h*.

٢٢١٣, 12 W: »يرعوى giebt keinen Sinn". V. Gloss.

٢٢١٤, 20 l. عجّزها »mihi imputa quidquid in eo sit impotentiae".

٢٢١٥, 3 et *d* recte IH[2] مَنْ رَجُلٍ, v. Gloss. sub مَن.
7 pro زفر l. ذَفَرة.

٢٢١٧, 12 Suffixum in حامده وذامّه pertinet ad الامير e contextu supplendum.

* ٢٢٢٢, 12 شَراف l. شراف.
16 et *h* coll. Belâdh. ١٨٣, 5 et TA III, ١٣١, 9 lectio بن حُدَير

vera esse videtur. Forte infra ٢٩.. paen. pro جبير legendum حدير.

* ٢٢٢٣, 12 l. بحبيالة.

* ٢٢٢٤, 14 l. ووقدة.

٢٢٢٧, 2 W legere jubet وراعها لها ما. Nihil mutandum est.

٢٢٢٩, 2 W: »جواب und كتاب sind Varianten". Forte l. كتاب جواب nempe ad litteras Saʿdi ٢٢٢٩, 4 seqq.

٢٢٣٩, 10 N legendum censet تَطَيُّرَة, W تَطَيُّر.

٢٢٤٠, 13 W locum non intellexit et conjecturae quas proposuit, omni fundamento carent. Sensus est: Curam vestrum committere solebamus oppidis campestribus (vult regnum Hîrae) nobisque contra eos sufficiebant, dum neque Persae ipsi vobis bellum inferebant, neque vos sperabatis iis pares esse posse".

٢٢٤١, 16 W legere vult خير قبائلنا.

* ٢٢٤٢ ult. l. فأعلموه.

٢٢٤٤, 7 forte l. واغاروا (W).

٢٢٤٥, 13 l. والكصيين ut recte IH

٢٢٥٢, 6 W delere vult الغلام. Minime. Est servus Djâbâni astrologi l. 1 seq., 9 (العبد) et 10.

12 Verba وكَذَّبَ زرنا ينزو الخ (non وكذّب ut scribit W) recte sese habent: »et erravit Zurna, nempe resiliet dirhamus".

Huc respicit l. 15 حيث خطّأه.

٢٢٥٤, 15 et *e* lectio كاول praeferenda est; cf. ١٧٩٨, 5, ١٨٥٩, 4, ١٨٥٧, 5, ٢٠٩٣, 15 (W).

٢٢٥٥, 1 W delere jubet ولنا.

٢٢٥٧, 18. Explicationem vocis الاحجام quam dat W accipere nequeo. Habet solitam significationem, cf. l. 2 وكره قتالهم الخ.

٢٢٥٨, 11 اذا pro quo اذ malit W nihil habet quod offendit.

٢٢٦٥, 11 seq. Relego W ad ea quae in ann. *g* scripta sunt.

٢٢٦٦ ult. et *p*. Sed Ibn Hadjar II, ٢٠١ eundem سعيد vocat et ita supra plus semel receptum est.

٢٢٧١, 5 et 6 W jubet delere ٱلَّا et وَٱلَّا coll. ٢٢٧٣, 10.

٢٢٧٩, 10 seq. forte emendandum est فانما هو الذى يصنعه وهو له.

٢٢٨٥, 8 l. أَنْ; v. Gloss. sub أن.

٢٢٩٠, 11 Houtsma proponit بانك سكان ميزند coll. ٢٢٩١, 11. Lectio recepta sine dubio falsa est; cf. Gloss.

٢٢٩٩, 5 potius سمام, cf. Gloss.

10 W legere vult مَن تَعبيَهُ السَّبَبُ. Mihi textus receptus bonum sensum habere videtur »non is sum quem adjuvet causa exterior" i. e. ipse pro me facio.

٢٢٩٩, 7 l. قَرْنٍ (W vult غناء).

٢٣٠٠, 12 N jubet legere يشّمصون ut ٢٤٣٣ ult., sed utraque forma bona est, v. Gloss.

٢٣٠١, 5 N vult فارِس ut ego quoque proposueram, sed Lane habet etiam فارِس (p. 2368 *c* infra). Forte in archetypo فارسا scriptum fuit pro فارِس, ut sexcenties رستما pro رستم. Cum IH facit IA.

10 et *l* restituatur بن, cf. ٢٠٣٩, 9—12, ٢٠٤٢, 11 seq., ٢٠٤٥, 14, ٢٠٤٩, 10, ٢٢٦٨, 7 seq., ٢٨٩٠, 12.

٢٣٠٣, 4 lectio فتّاما vera videtur. Cf. Gloss.

٢٣٠٥ ult. l. أَنْ.

٢٣٠٧, 3 W vult تثوّبوا male, nam verbum ثوّب significat in *bonum statum rediit.* Contra تَثَرّبوا = تلاموا optime h. l. convenit.

* ٢٣٠٨, 11 l. أَرْمَتوا.

٢٣٠٩, 15 l. العشيرة coll. ٢٣١٠, 18 (W).

٢٣١٩, 7 et *d.* N (*Zur Grammatik* p. 66) legendum censet اجبتُ cum *Agh.* Utrumque vero est bonum.

14 W dicit ما بين الصفين glossam esse ad ما بين الناس l. 13. Minime, nam si deleretur, عرض complementi expers foret.

٢٣١٨, 5 N praefert legere زلْت, quo casu فانْضِري esset = تَنْضُرُ.

٢٣٢٢, 1 Contra W moneo قالوا hocce referendum esse ad ٢٣٢١, 19 قالوا كذا وكذا, dum verba l. 2 وكان فى الميمنة et l. 4 قال كنا نرى انه كان على الميمنة respiciunt ad ٢٣١٩, 14 خالط القلب.

٢٣٢٩, 13 بالسيوف est glossa ad بها (W).

٢٣٣٠, 4 De verbis فقاموا على ساق v. Gloss. Non est h. l. idem quod قاموا على رجل ut opinatur W.

٢٣٣٣, 8 ببيان. Infra ٣١٦٧, 7 بنان quod forte plus auctoritatis habet.

* ٢٣٣٧, 1 l. فتناولة.

٢٣٤٢, 3 et ٢٣٤٣, 4 seq. ابراهيم et عامر sunt filii Saʿdi ibn abî Wakkâç.

٢٣٤٥, 1 et *a* restituatur دين, v. ad ٢٣٠١, 10.

14 W hic et ٢٤٢٨, 6 jubet legere كذب pro كذّب. Ipse in errore est.

٢٣٥٠ ult. et *g* Lectionem receptam tuetur versus ٣٣٠٩, 7 تحت الغبار.

٢٣٥١, 10 W: »جسر القادسية ist Verbesserung zu القادسية l. 9” et l. 16 »العتيق ist Glosse”. Quae in ann. *l* dicta sunt lectionis receptae rationem sufficientem dant.

٢٣٥٣, 3 Pro حين W jubet legere حتى. Minime; est definitio temporalis ad دخلنا فى دينه l. 2.

12 بالزرع, supra ٢٢٨٩, 3 البرانع.

٢٣٦١ *e*. Non est شريح القاضى, sed شريح بن هانئ بن يزيد ut patet e. g. ex Ibn Saʿd *Tabakât*, cod. Goth. 412 *b*, f. 192 r.

٢٣٦٦, 7 l. ومنكم سُنّن.

٢٣٦٨, 10 l. فاستَعتِب (N).

٢٣٧٤, 4 De ابنا عريض W conferri jubet Wâkidî 397, Jâc. I, ٨٢٥.

٢٣٧٩ *o* Djâhiz *Bayân* I, ١٧٢ يحضركم.

٢٣٨٠, 3 Post كظيظ id. ins. بالزحام et habet سابع ستة.

4 Pro السمر id. البشام.

٢٣٨١, 6 et *d*. Sed عثمان revera est Saifi lectio, v. infra ٣١٢٢ *k*.

٢٣٨٩, 11 W: »Die Wiese von Damaskus ist hier (bei Hîmç) nicht am Platze". Conferat ٢٣٩٠, 2.

12 pro فبدأ W legere vult فنزل.

٢٣٩١, 3 De verbis بحمص, عاملة واخذ de quibus W in dubio est, v. Gloss. sub اخذ.

٢٣٩٣, 16 l. يوكّلوا, v. Gloss.

٢٣٩٤, 5 W »Von Kufa her stösst sich mit dem folgenden von Qarqisia her". Cf. infra ٢٤٧٩, et Jâc. IV, ٦٩, 3 seq.

* ٢٣٩٦, 13 l. فتح.

٢٣٩٨, 9 ميخائيل debet esse unus e ducibus. Cf. *Mém. sur la conquête de la Syrie*[2], p. 168.

٢٤٠٤, 7 سهل; infra ٢٥٢٣, 18 et ٢٥٢٨, 2 سهيل; cf. etiam ٢٢٣٩, 6.

٢٤١١, 6 pro بنتها forte l. تَبْنَتْها, v. Gloss. sub قرمل.

9 l. رسائل.

٢٤١٣ *f* l. الخميس, cf. Gloss. sub ثلث.

٢٤١٥, 1 W jubet legere طاعةَ الله tanquàm objectum verbi اعدّ (sic).

٢٤١٧, 6 et 7 l. بالترجية.

٢٤١٩, 15 pro القادسية W vult المدائن coll. l. 6. Sed versiculi olim dicti quum ab aquis deserti ad expeditionem Kâdisîjae convocabantur, nunc in exercitu repetebantur.

16 pro ابدْن W jubet legere لعين. Non assentior.
ult. lectionem receptam corruptam esse metrum ostendit (N); leg. لَعَجَبٌ كُلُّ العَجَبْ v. Gloss.

٢٤٢٢, 5 W: »Die Aussprache quddima (Zuhra vor Sa'd *sic!*) ist jedenfalls unrichtig; doch ist das Ganze unverständlich". Verbum قُدِّمَ est = قدّمه سعدٌ, sed praetulerim ego قدّم sensu تقدّم. Ceterum nihil obscuri in loco video.

٢٤٢٦, 3 ابو فروة falsa est lectio pro ابو قرّة. Est Abû Korra al-Kindî (cf. etiam Ibn Hadjar IV, ٣٠٠).

۲۴۲۸, 13 W legere jubet حظوة sensu *sagitta*. V. Gloss. sub حظا.
۲۴۳۳, 8 coll. *k*. Verosimilius est hunc الكلج esse الضبى الكلج.
14 W temere delere jubet والمسلمون, et legere تشمص بهم خيلهم. Cf. Gloss. sub شمص.
۲۴۳۹, 2 Verba ثلث مرّات in marginem releganda sunt; cf. ۲۴۳۴, 12.
۲۴۴۱, 1 Accuratius foret آمد (N).
۲۴۴۸, 3 inter عصمة et الحارث quatuor nomina elisa sunt, v. ۲۹۳۸, 3 seq.
۲۴۵۰, 4 forte pro محمد l. مخلد coll. ۲۴۸۴, 12 seq.
۲۴۵۴, 7 probabiliter legendum خنيس s. حبيش; cf. ۲۹۰۸, 3 et *b* (Add.).
۲۴۵۷, 4 de الانطاق v. infra ۲۴۷۴, 9.
* ۲۴۶۹, 13 l. هذا.
۲۴۷۹, 12 videtur legendum بنى جشم ثم بنى سعد aut بنى جشم بن سعد.
۲۴۸۰, 14 pro عتاب l. عبّاد ut I, ۱۲۵۲, 13.
۲۴۸۱, 10 الاشعرى debet esse menda pro الفهرى. Ibn Hadjar III, ۹۸ memorat quidem عياض بن غنم الاشعرى, sed videtur menda antiqua pro عياض بن عمرو الاشعرى. W qui idem observavit confert ۲۱۰۱, 6, ubi al-Aschtaro Nachaïtae verba tribuuntur انا الغلام الايادى.
۲۴۸۴, 13 l. النُّسَير. Plene est النسير بن ديسم بن ثور العجلى Belâdh. ۲۴۸, 3 a f.
۲۴۸۹, 17 l. المعرور i. e. المعرور بن سويد الاسدى.
۲۴۸۹, 4 l. غَلْوَة مربّعة, cf. Belâdh. ۲۷۹.
۲۴۹۷, 5 et *e* W lectionem IH recipere vult.
۲۴۹۹, 15 l. عبد الله بن عبد الله بن عتبان.
۲۵۰۳, 8 pro وعباس l. وعياض.
۲۵۰۵, 14 W: »Nach ۲۵۷۸, 3 hiess Sa'ds Sohn Umair; es ist nicht wahrscheinlich, dass das ein jüngerer Bruder von Amr war". Nimirum loco ۲۵۷۸, 3 sermo est de عمير بن سعد الانصارى, nostro loco de Omar ibn Sa'd.

٢٥٠٩, 4 legendum videtur بنقّب et l. 5 نُقِّبَ (aut نقّب); cf. Gloss.

٢٥١٠, 7 N proponit legere قَمَاءَة; v. Gloss.

٢٥١١, 1 *Fâik* I, 628 ابنة تَغلب.

٢٥١٥, 5 legendum videtur عن ابى يحيى التيمى qui sec. *Mîzân* II, ٩٦٥ traditit ab ابو ماجد et sec. eundem ٩٧٥ est اسماعيل بن يحيى de quo v. ibid. I, ١٠٠.

٢٥١٨, 8 pro عميقة *Fâik* II, 232 infra غَمِقَة cum explic. الغَمَق فساد الريح وخُمومها من كثرة الأنداء. Idem نَزِهَة quod legatur.

٢٥٢٨, 8 potius وما يصنع.

٢٥٣٠ *f* Dele verba »(cf. Dozy, *Supplément* s. v.)"; v. Gloss.

٢٥٣٤ ult. et *m* Infra I, ٢٨٣٩, 10 seq., ٢٨٨٧, 2, II, ١٢٩٣, 11 seq. بنو العمّ et ita in versu Djarîri (TA VIII, ٤١٠, Jahn, *Erkl. zu Sîbaweih*, p. 42 l. 5 a f.).

٢٥٣٥ ult. Legendum videtur آل اردوان; cf. ٨٢١, 17 seqq.

a In TA l. l. genealogia paullum diversa traditur.

٢٥٣٩, 9 l. ولم نُنْخ (N).

٢٥٤٤, 1 seq. Forte l. عشرة — فوقّد.

٢٥٤٧, 7 طاوس hic et deinde est = توّج Ταοκη (Marq). Confirmatur loco ٢٩٩٥, 3 seq.

٢٥٥٧, 4 l. أوفْ, cf. Gloss. sub عمر.

٢٥٦٢, 14 aut l. رأيك رأينا.

٢٥٦٥, 13 l. فطار sc. البابُ cum IH² et Co.

* ٢٥٦٨, 1 l. يفاجا.

٢٥٦٩, 11 et ٢٦٨٣, 8 l. عُقيل ut II, ٨١, 14.

13 الأشجعى vulgo الليثى appellatur e. g. infra ٢٨٢٨ ult.

٢٥٧٣, 1 l. نغزّم.

۲٥٧٧, 8 W legere jubet حَفَر addens »das Meer grub wunderbarer Weise selbst den Graben". Unde hoc habeat, non docet.

۲٥٩١, 6 W dicit verba وغدا على العرض esse variam lectionem. Nihil superflui video.

۲٥٩٣, 3 وذويه. Marq vult وزويل i. e. وزنبيل (وتبيل) coll. ۲٧٠٩, 1. Lectio recepta defendi potest (v. Gloss.), sed certo تبيل (cum aliis) intelligitur.

7 l. ابن ابى حبيب ut in cod. exstat.

In ann. *f* verba: Forte seqq. deleantur.

۲٦٠٠ paen. forte l. حدير, v. ad ۲۲۲۲, 16.

۲٦٠١, 2, 12 بنداز ut optime vidit Marq corruptum est (a Saif?) e (شاه) مردان. Idem nomen, observat, apud Jakûbî, *Hist.* II, ١٧٩, 8 in دودر corruptum est.

* ۲٦٠٥, 14 l. جند.

۲٦٠٨, 11 الفيرزان hic et deinde e فرّخزاذ corruptum esse in traditionibus scribit Marq.

۲٦٠٩, 6 pro ق forte emendandum قبل coll. l. 9.

۲٦١٥, 2 pro عبيد الله l. عبد الله.

۲٦٢٠, 9 l. انغاصم et ۲٦٢١, 12 l. فأنغصم, v. Gloss.

۲٦٢٨, 9, ۲٦٣٣, 1, II, ٩٢١, 6 l. بهزاذان (Marq), itaque etiam II, ۲۴, 17, ۲٦, 6.

۲٦٣٠, 4 W ad دروا ponit signum interrogationis. Sensus est: ignorabant etiam thesaurum Chosroïs (۲٦٢٧, 5—8, 14) inter milites dividendum esse.

۲٦٣٨, 6 W verba من نهاوند post النعمان l. 7 suo loco esse opinatur.

۲٦٧٧, 12 W pro سمعنا vult سمعت ut l. 13. Non opinor, sed pro تختلف videtur legendum تُخْتلف.

۲٦٧٩, 9 forte l. عصّلوا, cf. Gloss.

۲٦٨٢, 7 W pro اثار legere mavult ثار ut l. 8. Non assentior.

۲٦٨٣, 5 et ۲٦٨٨, 11 حارثة male pro حاتم (Marq). Cf. ۲٨٨٩, 11, ۲٨٨٨, 8.

٢٦٩٣, 1 seq. Interpretor fere ut W: duae urbes (Basra et Kufa) hodie sua praesidia eâdem distantiâ habent, qua vos (Medinenses) antea (quum hae urbes vestra praesidia erant) illas urbes.

٢٦٩٤, 10 pro altero معمر W jubet legere معه.

٢٦٩٧, 10 شهركى vitiose pro بشهر (Belâdh. ٣٨٧, 1). Idem vitium *Fihrist* ٢٠٣, 17 (?) Marq. Revera بشهر intelligi nullus dubito, sed شهرك *oppidulum* vocatum esse, non video quid vetet admittere.

٢٦٩٨, 2 l. بن ابى العاص بن بشر بن دهمان.
9 et *m* l. عبيد (pro عبيد الله) coll. 14.

٢٧٠١, 13 l. الدّئلى, Ibn Dor. ١١٨ (N), *Lisân* XIII, ٢٤٩, 5. Apud Flügel, *Gr. Sch.* p. 19 ann. 2 false الدّئلى praescribitur.

٢٧٠٢, 4 potius تبلّغ (N). Codd. non obstant, et cf. ٢٧٠٣, 6.

٢٧٠٩, 2 آمُل. In argumento scripsi i. e. Kâbul, coll. Belâdh. ٣٩٧ et infra ٢٨٠٢, 15 seqq. Melius Marq corruptum censet e زابل ut Mas. I, 349 leg. بلاد ذابلستان = زابلستان (coll. Ibn al-Fakîh ٩, 4).
13 شجا cui W apponit signum? est causa anxietatis ut os in gutture haerens. De انفضّ ٢٧٠٧, 3 vid. Gloss.

٢٧١٣, 3 et *c* Restitue ابى عمرو; est ابو عمرو مولى ابراهيم بن طلحة, cf. ١٨٤٩, 2 seq., ١٨٥٢, 12, ٢٦٩٢, 1 seq.

٢٧١٥, 5 l. بُرْزًا, v. Gloss.

٢٧٢٠, 13 post فوقه addendum videtur نشّارى coll. ٢٧١٧ *l.*

٢٧٢٢, 2 et *b* l. سَلْم, cf. *Mîzân* I, ٣٩١ et l.l. in Indice.

٢٧٢٥, 13 et *l.* *Lisân* IX, ٩٤, 10 محصًا quae vera lectio esse videtur, unde ابيضّا explicandum.

٢٧٢٧, 8 Mohammad ibn Moslim fratrem majorem Abdallah habuit, qui etiam traditiones propagavit (Ibn Kot. ٢٣٩), sed parum probabile est ambos fratres ابنا شهاب الزهرى appellatos

fuisse. Itaque pro ابنى legendum erit ابن, licet illud codices habere videantur.

٢٧٢٩ *h.* Verba: exspectaveris etc. ad ايسر l. 16 pertinent.

٢٧٣٠, 3 restitue عاصم بن عبيد الله ut habet *Mizân* II, ۴۰ Pater عبيد الله memoratur a Nawâwî ٣٢٨, 3 a f.

٢٧٣٥ *e* ابن فضيل est ابن غزوان بن فضيل بن محمد, itaque nullus dubito supra ٢١۴۴, 14 عن عياض delendum esse.

٢٧٣٩, 12 l. وبِحَسْبِ *sufficit eum.*

٢٧۴٠, 5 W: »ملكى ist unmöglich", v. Gloss.

8 probabiliter l. حُصَين.

٢٧۴١, 3, 5 W: »اشعار Gedanken". Infelicissime; v. Gloss.
6 W فتحرموها sensum dare negat. Est: ut aequis eorum postulatis non satisfaceretis.

٢٧۴٥, 1 l. وأدَمّ, v. Gloss.

٢٧۴٨, 3 N: potius شكوى; sed O ut rec.

٢٧٥٥, 5 subjectum verbi تخالف est سريرة, quod moneo quoniam W de loco dubitavit.

٢٧٦٣ ult. forte melius سريع et غبير.

٢٧٦۴, 3 aut potius المُعَلّم.

٢٧٦٧, 6 et *d* W pro فتعظّمها legere vult فتسخّطها, non attendens ad تعظّمها لا l. 7. V. Gloss.

12 l. اوفَتْه s. وفَّتْه »plene persolvit" sc. Hind.
14 forte l. بن ابى صعصعة; cf. III, ٢۴٧٣, 3 et *b*.

٢٧٧١, 15 et *m.* Forte cum Co l. عمرو coll. I, ۴٠١, 5.

٢٧٧۴, 8 et *n*. Coll. III, ٢۴٢١, 13 عبد الله praeferendum videtur.

٢٧٧٥, 7 l. بشير ut recte Co.
ult. De verbis على وجهها, de quibus rogat W, v. Gloss.

* ٢٧٧٦, 2 l. ابن جريج.
10 et *h* »infra" i. e. ٣١٢٩, 11. Si recte explicatur in ann. in textu delendum videtur بن.

٢٧٧٧, 6 W: »فشر عنا الى عمر ist unverständlich". Vid. Gloss. sub عن, sed nunc mihi legendum videtur فشر كفينا آل عمر pro كفيناه, approbante etiam N.

*٢٧٨٣, 6 l. علىّ.

٢٧٨٨, 4 et b l. سلم.

٢٧٨٩, 4—6 Conjecturae W fundamento carent, non enim vidit تمشوا esse apodosin imperativi قلدوا et ما عدت (ما negativum) apodosin verborum لو لا الحج.

٢٧٩٧, 15 W: »به وعنه sind Varianten". Vid. Gloss. sub زيل.

٢٨٠٠ ult. W vult والذى.

٢٨٠٢, 14 Marq pro عامر proponit عُمير coll. ٢٧٠٥, 4 seq., ٢٨٢٨ ult., non enim hic intelligi ajens عبد الله بن عامر بن كريز. Sed cf. ٢٨٢٩, 6.

*٢٨١٠, 12 l. فى.

٢٨١٢, 13 et k Sec. *Mîzân* II, ٤٧٧ المسيب بن عبد خير a patre tradidit. Utraque igitur lectio bona esse potest.

14 et l Vera lectio videtur عُكيم ut ٢٩٩٠, 4.

*٢٨١٣, 11 l. بن ابى سرح.

paen. seq. Est خارجة بن حذافة السهمى.

٢٨١٩, 6 l. عمّدوا (N).

٢٨٢٤, 4 et ٢٨٢٥, 8 l. الجاسى cum O, IA et Now. ut ١٩٠٣, 9. Cf. *Lobb al-Lobâb* الجاسى الى بنى جاس من فزارة et supra ad ١٩٠٢, 14.

٢٨٢٩, 11 cf. Belâdh. ١٥٣, 12.

٢٨٢٨ ult. ثعلبة. Marq: forte l. كنانة.

٢٨٣١, 8 هُبَيرة est falsa lectio pro الهيثم, ut etiam ٢٨٣٢, 8 et 11.

٢٨٣٣ ult. l. يكثر, v. Gloss.

٢٨٤٢, 12 pro ابى فلان W legere jubet ابى سماك non attendens ad فى نفر l. 10.

٢٨٤٣, 10 l. وقدمة, v. Gloss.

٢٨٤٣, 14 pro زينب Goldziher in Z.D.M.G. XLVII, p. 65 seq. زَنْيَب.

* ٢٨٤٤, 2 l. يُفْحِجَا.

٢٨٤٥, 4 pro عمرو forte l. عون; cf. ٢٨٤٢, 8.

٢٨٤٩, 14 بقوله. Melius esset بفعله nam Walîdum confessum fuisse improbabile est.

* ٢٨٥٠, 1 l. عن.

٢٨٥٣, 4 seq. ضَرْب h. l. idem est quod ٣١١٥, 1 cet. Aliter W. Vid. Gloss.

٢٨٥٨, 7 forte l. خَلْقَه, v. Gloss. sub حلق.

16 ابن السوداء est cognomen عبد الله بن سبا (Makrîzî *Mokaffâ* cod. Leid. 1366 *a*, f. 22 r. et infra ٢٩٤٢, 1 seq.

٢٨٩٠, 12 pro عوف l. عَوْن, nam محمد بن عون ab ʿIkrima tradit.

٢٨٩١, 18 pro اوطئا (v. Gloss.) W legere jubet اخطئا.

* ٢٨٩٥, 11 l. الواقدى et pro عمير l. عُمَر coll. ٢٩٧٠ *o*.

٢٨٩٩, 4 forte l. منى سببه; cf. Gloss. sub حتّ.

٢٨٧١, 7 pro انكل codd. lectio انكّل restituenda videtur, cf. Gloss.

* ٢٨٧٩, 1 l. أَجَمَّة.

٢٨٨٠ ult. Ante وانتزع forte aliquid excidit (W).

٢٨٩١, 4 ante تحير excidisse videtur اخذوا ut l. 5 et ٢٨٩٠, 4.

٢٨٩٢, 1 lectio IH قَتْل vera videtur.

8 Post من الكحسن aliquid excidit (W). Cf. autem Gloss. sub من.

٢٨٩٤, 9 seq. Sensus loci, de quo W dubitat, est: »Solebamus eum amice objurgare ut ille nos, quando ii qui penes eum erant nos objurgabant et vice versa". Nihil itaque mutandum est.

* ٢٩٠٩, 9 l. سُنْبِيل.

٢٩٠٦, 10 الخزاعى II, ١١٩٧, 2 العمى. Forte cum noto سليمان بن كثير الخزاعى النقيب confusus est.

٢٩٠٨, 3 et *b* Makrîzî hic et deinde حُبَيش.

5 ante عيشا Makr. ins. به.

9 Makr. تُجاروه quam lectionem praetulerim.

11 Id. وكعب بن ذى الحُبُكَّة النهدى, cf. ٣٠٣٣, 1.

12 post وكميل id. ins. بن زياد.

13 Makr. ليمنعهم فاخذوه وضربوه.

14 Id. add. الله post يناشدهم.

16 id. اقلنا وخلصنا.

17 inde a ثم ad ٢٩٠٩, 4 Makr. وما زال بهم حتى انفضوا فقعد اولئك النفر فى بيوتهم.

٢٩٠٩, 1 l. فسماهم, cf. Gloss.

3 legendum videtur ولا تُجَرِّئا علىّ الناس.

4 post الاذاعة Makr. add. والسمعة.

11 Makr. فَزْعهم quae vera lectio esse videtur.

13 et *o* Id. بكنيسة مريم من دمشق.

٢٩١٠, 2 l. تنشدّوا, v. Gloss. sub سدا.

٢٩١٣, 15 pro نكير Makr. تكثير.

٢٩١٩ ult. Makr. habet epistolam cum nominibus.

٢٩٢١, 13 post العبدى Makr. ins. واخوه صعصعة بن صوحان.

15 post الخزاعى id ins. وابن الكواء.

٢٩٢٩, 7 Makr. لقريش et يرتاجز.

٢٩٣٦ ult. W pro وكُثر vult وكثّر, quod etiam bene conveniret. Obiter moneo locis III, ٢٨١, 1, ٣٥٩, 1 quos W laudat, verbum كثّر aut اكثر simpliciter significare *auxit*.

٢٩٣٩, 8 forte legendum تعبّر, v. Gloss.

12 W legere jubet وتقولون. Minime, vid. Gloss.

٢٩٤٠, 3 أن quod ego in Gloss. (sub فن) elisum esse dixi, W supplere vult.

۲۹۴. ult. اعراض a sing. عِرْض »a valley with palms and other trees" (Lane). VI prop. اعراضنا ab عَرْضَة.

۲۹۴۹, 8 l. وضامرات عَوَج (N), cf. Gloss. sub ضمر et عوج.

۲۹۵۳, 9, 14 W mire: »اتيت على kann nicht bedeuten: ich habe überschritten, und ولا يتلفت nicht: man kümmert sich nicht". De utroque verbo v. Gloss.

۲۹۵۴, 6 forte cum W l. يغزوه. Editor voluisse videtur يُغزوهم sc. اهلَ بلادهم.

13 الليثى falsum est, cf. ۳۰۲۱, 19. Makrîzî in vita Mohammedis ibn abî Hodhaifa post بن بشر habet بن سَلْمان التجيبى وعُروة بن شُيَيْم الليثى وابو عمرو بن بُدَيل بن ورقاء الخزاعى وسَواد بن رومان الاصبحى وزرع (cod. s. p.) بن يشكر اليافعى. Pro شُيَيْم ۳۰۲۲, 9 editum est شييم sec. Dhahabî *Moschtabih*. Est idem qui ابن النباع appellatur. Filius Bodaili infra ۲۹۸۹, 13 عمرو appellatur; cf. Ibn Hadjar II, ۱۲۴۹ et IV, ۲۵۹.

۲۹۵۵, 2 l. وقَريح, cf. ۳۱۲۹ *i*.

3 l. المُحَرِّش.

۲۹۵۷, 14 De انفشّوا quod addubitat W, v. Gloss.

۲۹۵۹, 2 ante على supplendum videtur علىّ (W).

۲۹۹۳, 9 bis l. التاسعة (التسعة) (N).

۲۹۹۴ ult. pro ويشيعهم forte l. ويتبيّنهم, v. Gloss. sub شوا.

۲۹۹۷, 6 العجلان sec. W est Eglon (Jos. 15 vs. 39).

۲۹۷۳, 11 l. يتمهاد (N).

۲۹۸۴ ult. et *g*. Cf. هذا جُحْرُ ضَبٍّ خَرِبٍ (Sîbaw. I, ۲۹, 2), N legere vult والصعيدُ, قودٌ cet.

٢٩٨٦, 8 pro عن post عباد l. بن.
٢٩٨٧, , 3 W: »عذيرنا unser Helfer". Minus recte. *Fâik* I, 444
العذيرُ العاذِرُ اى الله يَعْذِرُنى ان نِلْتُ منهم قولا او فعْلًا.
Cf. etiam Diw. Hudh. ٥٢ vs. 1.

10 aut l. مَكْحُلى, v. Gloss.

11 l. يسعلونى.

٢٩٩٠, 14 ex فقال بها (v. Gloss.) W facere vult فقالبها. Hujus verbi quod occurrit in *Fâkihat al-kholafâ* ١٤٩, 8 sensu *obvertere studuit*, ut videtur, alterum exemplum non novi.
ult. استعدى W استدى forte lapsus calami.
٢٩٩٩, 5 post اى excidit عون, itaque اى عون legendum, ut ٢٩٧٠, 3, ٣٠٠١, 5.
6 ابو الخير est مرثد بن عبد الله اليزنى, v. *Mîzân* II, ٢٩٩.
٣٠٠٠, 3 l. بُسْر pro بشر: cf. III, ٢٤٧١ *c*.

4, 5, 18 pro عباس l. عيّاش (W); cf. III, ٢٣٨٣, 14.

٣٠٠٢, 1 videtur legendum أُزُوعَ, v. Gloss

٣٠٠٣, 12 W vult طُوّال, quae, addit, est forma altera nota vocis طويل. Consultet lexica de forma طُوّال.
13 pro رفيف W jubet scribere رفرف; v. Gloss.
٣٠٠٤, 12 W legere proponit اعتزل لهم. Magis placeret اعتزلها sc. الخلافة (٢٩٩٩, 15), sed lectio cod. explicari potest, si suffixum refertur ad Omayadas (مروان وذريه ٢٩٧٧, 10).
٣٠٠٩, 13 W textum corruptum esse opinatur; cf. Gloss. sub عثر.
٣٠١٢, 13 فيئا de quo dubitat W esse debet *umbra*, usque adhaerens.
ult. ante الموسم etiam nonnulla desiderari videntur e. g. امر اهل. Cf. IA III, ١٤٠, 6 seq.

٣٠١٥, 12 pro من verbum velim; مَزّ *praestans est* conveniret, sed parum usitatum est; forte e جلّ corruptum est.

٣٠١٩, 1 pro لا l. لولا (W).
2 et *a* Marq vult اعذار.

*٣٠١٩, 19 l. اثنين. N vult اثنى عشر coll. ٣٠٣٨, 12, sed traditio variat, cf. ٣٠٠٠, 1, ٣٠٠٩, 7 seq., ٣٠٥١, 9 ubi etiam 22.

٣٠٢٤, 1 De verbo وكل de quo dubitare videtur W, v. Gloss.
٣٠٢٩, 6 post انقطع ins. اليم (W). De مغموم l. 7 v. Gloss.
٣٠٢٨, 1 l. عبد الله.

٣٠٣٠ ult. N vult تنازعك. Cf. ٣١٣٩, 13, ٣١٤٥, 11, ٣١٦٥, 2.
٣٠٣١, 9 فرث de quo dubitat W est *dilabi*, *dirumpi*.
16 seq. l. عاصم بن عبيد الله عن عبد الله, cf. ٢٧٣٠, 3 (Add.).

٣٠٣٣, 11 l. قُزحان sec. *Chizâna* IV, ٨. paen.

14 l. تَظَلُّ.

٣٠٣٩, 12 et *g* l. محرز s. art. ut semper alibi.

ult. W legere vult مُثْلَة. Non assentior.

٣٠٣٩, 12 seq. l. فقَدِمْتُ الحَجَّ (N).

*٣٠٤٢, 18 l. آخذ.

٣٠٤٣, 1 انهم deleatur, nam زعموا parenthesis est (N).
٣٠٤٤, 5 lectio cod. صلاح retineri potuerat (sed ٣١٥٩, 10 etiam cod. صلاح pro اصلاح habet).
٣٠٤٩, 16 et ٢٠٥١, 7 l. حسين pro حسن, nempe حسين بن عيسى.

٣٠٤٩, 19 et *d* l. ومَن لَقَّهم.
٣٠٥٠, 2 الثالث qui etiam die domus necatus est.
٣٠٥٧, 11 l. بن ابى ربيعة; cf. ٢٧٩٨, 5 seq.
٣٠٥٨, 5 بن فلان revera est بن عمرو.
14 coll. ٤٠, 14 pro عن عتبة l. بن عتبة.
٣٠٩٢, 16 N praefert البلاد, licet فى البلاد otiosum sit Probabiliter est menda (aut alia forma) pro البَلاط, ubi nimirum erat domus Othmâni الزوراء dicta; cf. Samhûdî ١٨٣.

٣٠٩٣, 3 l. لـمُعْظَم (N) et اَلْخَيْلُ.

٣٠٧١, 16 et *d* l. دُحاسٍ, v. Gloss.

٣٠٧٣, 5 l. بِنَحْرِه, v. Gloss.

٣٠٧٥, 5. De verbis ابعد ثلثة vid. ٣١١١ *b* Pro عينيك forte l. عَنِيتَك v. Gloss. sub قصر.

٣٠٧٦, 13 W lectionem تخاله falsam esse autumat (hic et l. 15?) et proponit تحاذه ut ٣١١٧, 17. Minime, v. Gloss.

٣٠٧٩, 13 Makrîzî in vita Mohammedis ibn abî Hodhaifa ابا لحسن et post الرسن addit hemist. بالسيف كى تخمد نيران الفتن, quod idem sed corruptum est apud Kindî, cod. Mus. Brit. f. 7.

*٣٠٨٠, 5 l. فقالوا.

٣٠٨٢, 18 pro مَن potius قومٌ aut رجالٌ supplendum fuerat (N).

٣٠٨٣, 6 عبد لحميد debet esse lapsus calami pro عبد المجيد; vid. e. g. I, ١١٠٥, 2.

٣٠٨٨ ult. N prop. ما لم يماسّك, sed verbo ماسّ inest notio conatus, itaque verti potest »quando te tangere conatur".

٣٠٨٩, 14 legendum videtur كأنّ عليًّا, v. Gloss. sub وجه.

٣٠٩٢, 5 Zohair, *Moall.* vs. 50.

٣٠٩٣, 3 اليها i. e. الى المدينة; cf. etiam ٣١٠٧, 2.

*٣٠٩٤, 5 l. لأنكرتنى.

15 Makrîzî *Mokaffâ* f. 249 r. رَجْل.

ult. post يرض cogitatione supplendum est معه, nisi forte pro ما ponendum sit ما راى, quo autem casu mox فقام legendum erit.

٣٠٩٩, 5 N (et etiam W) vult مذمّم (cf. Gloss. sub ذمّ) et recte Mohammed ibn abî Bekr intelligi opinatur. Idem censet مكاحلة designare Alîum, quod non opinor. Verosimilius est designari Mohammed ibn Djaʿfar ibn abî Tâlib, qui ubique juxta filium Abu Bekri, eadem matre natum, memoratur (٣٠١٢, ٣١٤٠, 17, ٣١٤٤, 15, ٣١٥٥, 7, ٣٢٤٢, 3).

٣٠٩٩, 6 W pro انا legere vult انا (Ali).
15 post ولكن inserendum videtur ع coll. ann. *e*.

٣١٠١, 11 l. عَمْرة.

* ٣١٠٣, 3 l. عليًّا.

٣١٠٤, 16 W vult تغنون. Cf. Gloss. sub غنى.

ult. l. وجَلَبَة (N). W proponit جائلة et conferre jubet ٣١١٠, 14.

f De مُخَلّد بن قيس v. l. l. in Indice, et de الاغرّ ٢١٧٧, 13.

٣١٠٧, 1 l. سَلّام; cf. ٢١ *a*.
9 et *f* Vl proponit بجدو.

15 et ٣١١٠, 12 l. بمَضيعة.

٣١٠٨, 12 *Nihâja* II, ١٢٠, 2 in hac traditione زَبّاب زُبّاب; cf. Gloss.

٣١١٨, 10 l. يستعينون (N).

٣١٢٤, 17 l. انّهما.

* ٣١٢٥ *a* pro II l. I.

٣١٢٩, 7 pro عثمان بن حنيف W temere substituere jubet حكيم بن جبلة.

12 l. ينزع (N), cf. Gloss. sub رعا. W vult يَرْعَ.

٣١٣٠, 13 W legere mavult الآخر coll. l. 7.

٣١٣٣, 4 lectio codicis potius suadet لمّا quam الّا.
7 pro فتخاذلوا W legere vult تخاذلوا non animadvertens ad sequens وخاذلوا. Forte l. تحافوا.

٣١٣٩, 1 et 7 Sec. *Mîzân* I, ١٣٨ legendum est بشر.
6 l. حبان, cf. II, ١٤, 18 et *n*.

13 l. أَرِدْنا aut ارادنا; cf. ٣١٤٥, 11.

٣١٤٢, 2 l. نَدْعهم, v. Gloss.

٣١٤٣, 4 pro القوم l. اليوم; cf. Gloss. sub ستر.

* ٣١٤٧, 4 l. تُثَبِّط.

٣١٤٩, 1 pro اذا l. اذ (W).

٣١٥٢, 11 pro قرون videtur legendum فرق; cf. Gloss. sub قرن.

* ٣١٥٥, 5 l. واربع.
11 seq. l. وكان على طاعته (W).
13 pro وسعد forte l. وسعر; cf. ٢٤٥٩ ult. et k.

٣١٦٠, 18 potius بعثنى (N).

٣١٦١, 17 (d) forte l. حتى أَجْلَوْا موضع القتال.

٣١٦٢, 15 Vl proponit الى اهل الكوفة

٣١٦٣, 10 seq. dele الناس et l. واقرب ut IA, aut potius واقرب منهم.

٣١٦٥, 13 seq. Recte W vidit textum corruptum esse. Forte pro verbis l. 14. على اهل الكوفة وهم امام ذلك, quae e dittographia orta videntur, l. الزاوية. Pro priore وهم lectionem codicis وهو praefero, coll. وقد قطّعهم l. 15 »eos nempe praeterierat".

٣١٦٦ ult. W pro علمنا vult علموا. Non opinor.

٣١٧١, 14 seq. Post فاتى Vl inserendum proponit خبره s. خبرهم, sed forte l. فأتى الاحنف aut, ut editor voluit, الخبرُ subintelligendum est.

٣١٧٣, 6 et b l. أنْ بَعْدَكَ من ut sit subjectum verbi سيمنعك (Vl, W).

٣١٧٥, 10 l. يذّكر (N, W).

٣١٧٦, 9 et d Agh. XVI, ١٣١ العارّين et ١٣٢, 3 عارين من المسلمين.
13 et f Agh. l. l. النبيهى ut cod.
14 l. أَعْجَبَ.

٣١٧٧, 5 seq. l. جبل حَصَن (N) et حُضُن pro خُضْر, v. Gloss.
15 l. حَصَنيّات (N), cf. Gloss.

٣١٧٩, 4 et a Marq opinatur لَؤُدّ pro لأُدّ legendum esse, quia Odd comprehendit ar-Ribâb, Tamîm et Dhabba. Cf. etiam *Hamâsa* ١٦٥ et spec Sîbaw. II, ١٣٠, 14.

٣١٨٠, 8 l. حَكِيمًا sec. ٣١٩٨, 8 (٢٩٢٨, 2 sine voc.).

٣١٨٥, 3 et *b* l. نَبْعَثُنْهَا (VI).

٣١٨٩, 1 seq., ٣١٨٩, 1 seq. N monet hanc historiolam fictam fuisse de exemplo antiquo Persico, ubi heros est Giramikkart filius Djamâspi. Koranus substitutus est vexillo.

٣١٩٣, 6 et *c* *Mizân* I, ٣٢٣ جساس cum var. l. حسان.

12 et *f* forte melius العَنْبى (N).

٣١٩٥, 16 et *f* l. قتال aut cum IA et Now. om.

٣١٩٨, 2 etiam h. l. الحسن ابو legatur.

٣١٩٩, 3 N vult أَرى.

٣٢٠٠ *c* deleatur annotatio, vid. e. g. III, ٢٥٢٨, 4.

٣٢٠٢, 14 l. رَقَبَة ut ٣١٩٤, 8.

٣٢٠٣, 3 l. حسّان (N); cf. Mobarrad ١٥, 1—3.

* ٣٢٠٥, 10 l. عَنَاء.

20 W male legere jubet وعناء coll. l. 10.

٣٢١١, 3 l. الخرّيت; legendum videtur الحُرَمِين.

11 forte l. شرس ut ٣١٥٨, 10.

٣٢١٣, 16 بنو editum est quia semper ubique (٣١٩٧ ult., ٣١٩٨, 5, 12, ٣٢٠٩, 5, ٣٢١٤, 16) ita codex. Vulgo autem بنى in hoc carmine tradunt, v. Mobarrad ٩٥, 14, ٢٢٤, 3, *Hamâsa* ١٤٤.

٣٢١٤, 11 l. تَشَقّ scil. عنه, nisi hoc inserendum sit: »perbreves erant, ita ut capula ensis fere ad axillam perveniret".

٣٢١٧, 7 l. مقضب.

٣٢٢٠, 1 l. شَوارِع.

3 W: »der Name lautet Muraiji". Velle videtur مُرَيّ (Ibn Dor. ٢٢٩, 5 a f.), sed مُرَيًّا legendum foret.

٣٢٢٣ ult et *l* Makrîzî *Mokaffa* f. 24 r. فانه لمّا بَقِى لم يُعْرَف;

bona lectio esse videtur لَمَّا: »nam revera superest quod nondum a dominis tanquam suum agnotum est".

٣٢٢٤, 3 Makr. تنغيل.

٣٢٢٧, 3 post معه Makr. addit الوقعة.

6 Makr. على خفية وسرّا.

٣٢٢٨, 18 l. عبيد الله بن ابى رافع, cf. e. g. III, ٢٣٤٤, 20.

٣٢٣٢, 3 l. الخرّيت.

٣٢٣٧, 7 l. عبيد الله.

i Makrîzî habet خَرْبَتَا.

* ٣٢٣٩, 1 l. شيعًا.

٣٢٤١, 5 post المروزى ins. قال حدثنى ابى coll. ٣٢٤٥ *e*.

٣٢٤٢, 10 l. بن ابى ارطاة; cf. ad ٢١٠٩, 11.

٣٢٤٣, 12 N praefert امام الهدى المظلوم.

٣٢٤٩, 6 et *e* l. باتّه, v. infra ٣٣٩١, 18 et *g*.

٣٢٤٧, 12 l. عبيد الله.

* ٣٢٥٠, 3 l. قتلُ.

* ٣٢٥٨, 8 l. كنتَ.

* ٣٢٦٠, 1 seq. l. بعضهم بعضًا.

٣٢٦١, 14 IA in indice بن عمرو et ita Ibn Hadjar IV, ١٤, sed vid. III, ٢٥٣٩, 14.

* ٣٢٦٤, 10 l. علىّ.

* 16 l. نزلنا فكنّا.

٣٢٧٠, 11, 16 l. عَمْرَة, cf. III, ٢٣١٩ *c*.

* ٣٢٧١, 14 l. ربّك.

* ٣٢٧٢, 17 l. الهمدانى.

٣٢٧٣, 1 pro عامر l. عاصم.

٣٢٧٦, 7 pro اما legendum videtur ما.

٣٢٧٧, 4 l. بن ابى راشد.

٣٢٨٥ *a* l. عبد المدان.

* ٣٢٨٧, 3 l. التَّغْلَبِيّ

* ٣٢٨٩, 1 l. عليّ.

٣٢٩٠, 9 l. عَمْرَة.

* ٣٢٩٣, 13 l. وشدّ.

٣٢٩٩, 4 legendum videtur جُرِح et l. 7 جُرِحوا.

٣٣٠٠, 6 l. هانيك أمّ مذحج (N).

* ٣٣٠٣, 16 l. بيننا.

٣٣٠٥, 8 pro ملة l. صلة (cf. II, ٩٣٥ ult.).
9 dele ابى.

٣٣٠٧, 15 et *g* Lectionem الكندى confirmat II, ١٢١, 8, quare h. l.
legendum opinor الكِنْدىّ ثم البَدّىّ.

* ٣٣٠٩, 7 pro ابى l. ابن.

* ٣٣١١, 1 l. المُعَمَّر.

٣٣١٥, 6 et *c* itaque تيم الله بن النمر Wüstenfeld, Tab. A, 12.

٣٣١٩ ult. l. حُرّة.

٣٣٢٠, 9 seqq. Vult: »verba praecedentia ٣٣١٩ paen. seq. من كان من هناك من اصحاب رسول الله de hisce duumviris te docent etc."

٣٣٢٢, 6 et 7 l. عَمْرَة.

٣٣٢٥, 10 mihi ويجدبوننى legendum videtur; Prym nimis tenue judicat post نقص et addit puncta in cod. a manu prima addita fuisse.

٣٣٣١, 16 mihi احين vera lectio videtur, cogitatione nempe supplendum: »de pugna deceditis", dum a رفعوا nova sententia incipit.

٣٣٣٢, 4 l. ان (N).

* ٣٣٣٥, 3 l. فمُحَّى.

٣٣٣٧, 14 l. وورقاء.

٣٣٤٥, 17 l. لَتَحسَب (N).

٣٣٥٤, 10 seq. et *b*. Forte alterutrum emendatio marginalis olim fuit. Cum N censeo usum hujus بدل الاضراب in simplice narratione vix accipi posse.

* ٣٣٦٩, 10 l. الهَمْدانىّ.

٣٣٧٦, 16 l. يَقلب (N).

٣٣٧٧, 1 l. عبد الرحمان بن عبيد ابى الكنود; cf. ٣٤٥٣ *c* et *d*.

* ٣٣٧٩, 3 l. رأيكم.

* ٣٣٨٠, 1 l. علىّ.

* ٣٣٨٢, 4 l. انّ ابا ايّوب

* ٣٣٨٣, 17 l. المرأة.

٣٣٨٥, 10 pro الساعى l. البِنّاعى, cf. II, ١٠٤٣, 8 et *Moschtabih* ٩٥.

* ٣٣٩٩, 1 l. حتّى يُنتهى et يُرضيكما.

٣٤١١, 10 pro اليامىّ l. الشباميّ.

* ٣٤١٤ ult. l. وحوّل

٣٤٤١, 15 l. حانا coll. l. 10 ثبات (N).

٣٤٥٣, 15. بن ابى راشد.
ult. Makrîzî *Mokaffâ* cod. Paris. f. 200 r. مسعولا.

٣٤٥٤, 2 et *b* in marg. Makr. تظلف اى تمنع.
3 pro يديه Makr. قدميك.
18 Makr. ابن عبيد الله et رريو.

٣٤٥٦, 16 ante عبد الرحمان inserendum est عثمان بن, cf. II, ٢٠٤, ubi v. Add.

٣٤٦٨, 5 l. بن ابى عمرو, pater enim Aijûbi est kâdhî Omar ibn abî ʿAmr, cf. III, ٢٤٩, 5 seqq.

II.

١, 6 l. شَبُّويَه المَرْوَزِىّ cf. ٢٠٩, 7 et *e* et ٧٢, 2.
9 l. الذى ابتدعه من العرب »quem (exercitum) creaverat ex Arabibus".

٢, 1 l. عبيد الله ut recte Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 596 r. seqq.
6 coll. *i* et ٤, 8 coll. *d* vera lectio est الخُزَاز, cf. I, ٣٤٥٩, 17 et *Mîzân* II, ١٩٩, 5 a f. Ibi الطرائفى المؤدِّب appellatur.

٣, 8 l. عَوانة.

٥, 8 l. المَرْوَزِىّ.
11 IK habet مسالمون et محاربون.
18 et *m* Belâdh. f. 606 v. مختومة فى اسفلها.

٩, 11 seq. *h* et *i* Potius cum C legatur ما تريد الى ان يخطب omisso لكنّى.
18 l. ضَرِمًا (Kr).

٧, 9, 12, 18 l. عبيد الله.
11 l. بعث sine و (B).

٩ ult. l. عَوَانة.
١٠, 15 post انت Belâdh. f. 606 v. ins. كالقاعد.
١١, 11 l. عبيد الله.
١٢, 1 l. يُكَذِّبُهُ (B).
١٣, 15 pro احمد بن على l. احمد بن زهير aut tantum احمد coll. ١٢, 11 cet.
17 et *h* Belâdh. f. 333 v. بك (l. نزعت) تزعت.
١٥, 5 et *c* lectio recepta احمر bona est, v. Gloss.
١٧, 6 forte l. بن ابى صالح coll. infra ١٩١٨, 6.
20 et *k* IK etiam مقتل.

١٩, 14 seq. legendum videtur شارٍ et يَشْرِى.
٢٠, 8 l. عَلَقَة.

٢١, 8 l. حُمَّل (B).

٢٢, 10 dele ابى coll. ٢v, 4.

٢٣, 1 l. يَعْذُر.

16 l. علىّ.

٢۴, 17 et ٢٩, 6 l. بِهْزاذان; v. ad I, ٣٩٢٨, 8.

٢v, 10 Cf. Belâdh. ٢٨٨.

٢٨, 7, 12 l. عُلَّفة et ita ٢٩, 14. Editor secutus est IA III, ٢٥٣, sed herba de qua nomen datum est (cf. Ibn Dor. p. ١١٥, 7) est عُلَّفة (cf. etiam Hamdânî ed. Müller p. ١٣۴, 6, 11).

٣٢, 17 potius يشمل (B).

٣٩, 9 l. فانّما اقامتُكُمْ.

14 l. قلتُ (B).

٣٩, 3 dele ابو ante النضر; cf. ١v, 13, ١٨, 10, ١٣٥, 8 cet.

18 l. تنتهى (B).

۴٠, 5 l. أَنْ يبيتوا sine لا, v. Gloss. sub أَن.

8 et g pro حبيب restituatur جندب ut semper deinde codd. (٥٠, 9 et ٥١, 12 editor ita servavit, contra ٥v, 8 حبيب recepit).

9, 14 l. عُلَّفة.

۴١, 1 l. بالْغنا B. Cf. Gloss.

۴٢, 14 l. خلَوْا.

۴٣, 12 praetulerim legere الخَرِق.

۴۴, 7 B proponit جامّون coll. l. 8; cf. Gloss.

۴٥, 5 l. عُلَّفة.

۴٨, 11 l. ويقاتلونهم.

* 17 l. لاقَوا.

٥٠, 6 pro الا l. لا ut IA III, ٣٩٣, 3.

* ٥١, 1 l. عُمَيْر.
* 7 l. اعتنقه.

٥٢, 1 l. مُصَبِّحِيكم.

٥٣, 15 l. فقاتَلوهم (B, VI).

٥٤, 8 pro ما l. مَن et dele به (B).

14 l. فتأمرنا.

٥٥, 14 l. عُلَّفة.

* ٥٧, 1 l. آثارهم.
8 restitue جندب.

12 l. لو أعلم انّى.
* 18 l. جانب.
* ٥٩, 5 l. المستورد.
13 restitue جندب.
* 16 l. بن.
* ٦٠, 11 l. المساء.
12 l. بذلك من سيره (B).
٦٢, 11 B vult فى السير, fortasse recte, cf. Gloss.

17 l. عنهم (B) et * الآن.

* ٦٣, 1 l. اوّل et فَلَمّا.

* 9 l. رُؤىَ.

11 l. تُبيروهم pro تثّروهم B; probabiliter, cf. Gloss.

٦٤, 9 legendum videtur مُنْصَلِتين.

٦٧, 7 post عبد الرحمان cum IA et IK ins. بن خالد.
ult. cum iisdem l. بن ابى اوفى.
٦٨, 3 B legere vult متعاديا sine causa, v. Gloss.
٧٠, 17 pro لكم B proponit اليكم.
٧١, 9 forte l. وابن عبد عمرو

٧٢, 10 l. عُتْبَة.

۷۳, 9 et *f* Djâhiz *Bayân* I, ۱۷۳ والغىّ الموفى باهله على النار ut Ibn Abd Rabbihi, ubi vero والعمى.
10 pro يأتى iidem فيه.
11 iidem et IA عنها pro منها.
12 l. cum iisdem et IA أعدّ.
13 iidem السرمدى.
14 Dj. عينيه.
16 pro به Dj., *ʿIkd* et IA اليه. Post من تركتكم Dj. ins. الضعيف يقهر ويؤخذ ماله.
ult. Dj. وتغصون quae vera videtur esse lectio.
۷۴, 2 et *c* Dj. etiam عاقبة.
3 Dj. et *ʿIkd* فلم يزل بكم (فلم etiam apud IA).
5 Dj., *ʿIkd* et IA حرام علىّ.
6 post صلح iidem ins. به.
7 et *i* Dj. etiam tantum عنف.
8 et *k* Dj. etiam بالمولى; idem post بالمدبر ins. والمطيع بالعاصى et فى نفسه post منكم.
10 et *m* Dj. بلقاء *sic*.
11 post معصيتى Dj. ins. فاذا سمعتموها منى فاعتمزوها فىّ واعلموا ان عندى امثالها, et pro بيّت منكم cum *ʿIkd* habet نقب منكم عليه.
12 Dj. post لا ins. منه et habet ut *ʿIkd* فاياى.
13 Dj. بمقدار.
14 Dj., *ʿIkd* et IA اليكم.
16 Iidem غرّقناه (*ʿIkd* اغرقناه); Dj. et *ʿIkd* احرق قومًا.
17 Dj. et *ʿIkd* احرقناه et نقبنا.
۷٥, 1 Dj. et *ʿIkd* (فيه حيا) دفنّاه حيًّا فيه; iidem et IA ins. عنكم post اكفف et habent (cf. *a*) ولسانى (IA لسانى ويدى واياى).
2 Dj. et *ʿIkd* ولا; Dj. تظهر, *ʿIkd* يظهرن (cf. *b*); Dj. et *ʿIkd* منكم ريبة بخلاف.
4 l. فليزدد. Ante مسيئا Dj. ins. منكم.

٧٥, 12 seq. Dj. et *ʿIkd* فلن pro لا فإن.
16 Dj. et *ʿIkd* melius تصلحوا يصلحوا.
17 post تذكروا Dj. ins. له.
18 ante كان Dj. et *ʿIkd* ins. فيكم.
ult. l. أذلاه.
٧٦, 1 post فقام Dj., *ʿIkd* et IA ins. اليه.
3 Dj. et *ʿIkd* فقام الاحنف بن قيس فقال; IA etiam فقال.
4 Dj. et *ʿIkd* انما الثناء.
6 Iidem وهو يهمس ويقول.
9 Iidem فسمعها زياد فقال انا لا نبلغ ما نريد فيك وفى اصحابك حتى نخوض اليكم الباطل خوضا (*ʿIkd* من اصحابك ما نريد).
٧٧, 12 et *l* praetulerim عمّن; cf. ٧٨, 4 seq.
15 et *n* coll. ١٩٨, 8 et imprimis Ibn Dor. ٢٠٢ lectio C النميرى restituenda est.
٧٨, 11 l. وتأتى مَحَبَّة aut cum C مُخَبَّل »et exsequeris secreta cordis nostri vota".
٧٩, 2 IK et IA حصين.
4 l. وأنس.
6 l. التحرشى (cf. III, ٢٥٥١ *d*).
18 l. مكانها (B) cum IA.
٨٠, 2 l. مكانها.
٨١, 3 l. الفضل ut ١٧, 3, ١٩١, 18 (van Oordt = O).
٨٢, 3 l. عبد الله, cf. ١٧١, 4.
٨٣, 11 et *h* Kr jussit legere صلّ, B proponit أصلتة; cf. Gloss.
٨٤, 14 l. تَشْرَك (B).
18 l. وفْراوندة *nivalis* ut etiam apud Istakhrî ١٩٧ paen. restituendum est بروجرد وفراوندة Marq. Dubium autem videtur utrum Tabarî nomen ita intellexerit.
٨٥, 9 IK انطالية.
٨٦, 3 et *b* IK etiam الفزارى.
٨٧, 10 l. بن ابى موسى.

٨٧, 13 l. cum C ان عنه محمد بن هشام.

*٨٩, 4 l. لآخذن.

٩٠, 19 seq. probabiliter legendum est فخرجا et فنزلا.

٩١, 2 lectio C حُصين vera videtur, nimirum عمران بن حصين (٧٩, 2), licet hujus konja nota est ابو نُجيد; »putavit eos esse Ibn Hoçain cum suis".

٩٢, 6 pro يحيى IK habet محمد.

11 IK ins. ان post يصالح (ut IA) et رسول الله فيه post وضعه.

12 id. وان تخرج.

ult. et *k* Non necesse fuerat inserere عن, cf. Gloss.

٩٥, 11 l. أمّا.

16 l. ألْقِيه.

٩٧, 3 pro جائزة l. جهازه sec. *Nakâid* cod. Bodl. f. 161 *a*, ubi additur ثبات. Debeo hoc et collationem versuum Farazdaki amicissimo Bevan.

16 l. صعاب ut *Nakâid*.

٩٨, 5 *Nak.* صعصعة pro ناجية et l. 6 دارم pro صعصع.

9 et *g* *Nak.* الشّمّ.

16 *Nak.* شمْس.

٩٩, 14 *Nak.* كفاني.

١٠٠, 4 *Nak.* الليل pro النجم.

6 l. لبيل cum *Agh.* (VI) et *Nak.*

7 *Nak.* رأتْ عينُها ما رويّة وانْجلى لها et deinde به الصُّبح.

11 *Nak.* اذا انا جاوزت.

١٠١, 10 pro ابن مثلث sc. النّاقة *Nak.* habet f. 162 r. ميّلث بين, sed f. 168 r. ابن عَدَلْث et ita in cod. Spitta f. 82.

11 l. لعوْرتها ut in *Nak.*, nisi quod cod. Spitta habet لروْعتها cum var. l. لعورتها, sed in comm. لم تجد من يستر عورتها

الا بكر بن وائل. In *Diw.* cod. Boucher f. 439 aliter:

تَبَغَّتْ جواراً فى مَعَدّ فلم تَجِدْ
لِحُرْمَتِها كالحَىّ بَكْرِ بن وائلِ
ابَرّ واوفى ذمّةً يَعْقِدونها
وخَيْرًا اذا ساوى الذُّرى بالكواهلِ

١٠٣, 11 cod. Boucher احْسَبُنى et قَبْلَ pro بعد.

14 id. جَسَدَ pro شثن cum gl. الجَسَدُ الذى قد جَسَدَ عليه الدَّمُ.

15 id. أقْبَلتْ pro اجهشت.

19 pro جانبا *Nak.* عندنا.

20 Cod. B فاذْهَبْ. Idem et *Nak.* مُحَرَّمِ السِّفَارِ.

١٠٤, 6 *Nak.* تَذَكَّرَ ذِكْرَى cf. *c.*

10 id. تراعى ut O.

11 id. حوراء ut O et تَرْتَعى.

13 id. باعلى وَلْوَلَيْنِ.

14 id. حسبتَ بها كَسْرًا ut O. Pro 20 in marg. l. 15.

١٠٥, 6 id. ترى.

7 id. قعودا ut O.

11 id. نَبيّها.

13 id. الجوّ.

14 id. الظُّفْرا.

16 id. تخالطُه ut O.

١٠٦, 1 id. وان et بنا ut O.

3 id. تَعَدَّيْنَ عن قُهُبِ.

١٠٦, 4 id. رصحى ut O.
6 id. يكون.
9 id. فلا.

١٠٧, 7 l. تَنْعَمْ v. Gloss.
13 l. قال.
14 *Agh.* XXI, ١٩٩, 25 بين رجليه حتى تجاوزهما الى الفرزدق.
16 *Agh.* لا ما كنا نعلّل.
18 *Nak.* وبريده.

١٠٨, 1 *Nak.* تَفَادى من.
2 bis et 4 انتسبتُ lectio verosimilior est propter var. l. et ita est in cod. Boucher.
10 restituendum videtur سِمام, v. Gloss.
11 *Nak.* لو اظنّك.
12 *Nak.* خشيته.
14 id. جاحفت.
15 id. الاقصى ut O.

١٠٩, 2 seqq. Marq observat montem cujus nomen hic, ut etiam apud Jâcût et IA, الاشلّ scribitur, apud Elliot, *Hist. of India* p. 284 appellari Ashak, quae probabiliter vera est lectio. Respondet جبال الغور وفراونده supra ٨٤ paen.

١١٠, 4 l. طائر (VI).

١١٣, 9 B proponit تُوَلِّع coll. l. 11.

١١٤, 2 pro تُقلّته Kr proposuit أَقْلَتُه, male.
8 pro من l. عن (B).

١١٥, 2 l. للشاهد (B).

١١٦, 15 pro تطلقوا *Osd* I, ٣٨٩, 5 تنزعوا.

١١٧, 2 lectio النمرى dubio obnoxia est, nam alibi appellatur الهمدانى ثم البرسمى. Forte h. l. البرسمى legendum.

١٢٠, 16 l. الْأُومْ بن لُومْ ما غدا.

١٢١, 3 l. حسبت (B).

١٢١, 7 Sec. I, ٢٣٠٧ seq. vera lectio videtur esse فهدان.

7 l. فليمضوا.

١٢٢, 3 cet. forte servanda est lectio الصائدين ut الاشعرون pro الاشعريون dici solet. Cf. ١٧٠٣ *g*.

١٢٥, 1 et *a* Cf. Gloss. sub خرج.

١٢٦, 16 l. ذا.

ult. B vult الامانة.

١٢٧, 2 l. لاحرصن B. Impf. *u* etiam traditur.

١٢٨, 8 l. ابى اسحاق ut ٧٠, 16, ١٢٧, 4, ١٤٥, 19.

* ١٢٨, 18 l. زياد.

١٢٩, 12 l. أقلعوا (B).

16 l. أوقروه.

١٣٣, 4 probabiliter l. وشبث بن ربعى.

18 pro ومحصن l. ومحفز.

١٣٤, 8 l. التغلبى, cf. infra ١١٧٩ *e*.

١٣٥, 4 l. بجفظنى.

١٣٦, 10. Hic, ١٣٩, 13, ١٤٠, 7, ١٤٣, 10, ١٤٤, 3, ٥٣٧, 15 pro سعد l. سعيد, v. praeter l. l. in Indice, *Osd* II, ٣١٦. Ibn Hadjar II, ٣٣٥ pro عران falso عمران scribit.

١٣٨, 6—8 Ibn Saᶜd, cod. Goth. 412 *a* f. 51 v. habet فقال عبد الرحمن بن عثمن الثقفى يا امير المومنين جدادها جدادها لا تعنّ بعد العام ابرا فقال معوية لا احبّ ان اراهم, quae lectio melior videtur.

15 l. عرّض et dele ann. *h*.

16 forte وعلى أيّة تلوم *quare igitur me reprehendis?*

١٤٠, 8 praetulerim يكرم.

* ١٤٣, 5 l. الناطف.

١٤٥, 14 l. ابى سعد aut simpl. سعيد, v. ٢٠٦, 8 et *h*.
١٤٦, 9 et *e* Ibn Sa^cd f. 52 r. تخريه.

10 Ibn Sa^cd et Dinaw. ٢٣٧ ترقّع pro تبصر.

11 pro الامير Ibn S. الخبير.

13 Ibn S. له مُحَوَّلاً (B praefert لَهُ) et يوما pro منزن.

14 Din. البشارة pro السلامة.

١٤٦, 18 l. تهلك ut quoque Ibn S., Din. et IK. Pro زعيم Ibn S. et Din. عميد et Ibn S. الى هُلْكٍ من الدنيا.

١٤٧, 1 legendum videtur تَفتَرْ.

١٤٨, 13 pron. فَأَتَى (B).

١٥١, 11 l. مُهاجَرِى.

١٥٣, 3 seqq. v. I, ٣٢٨٠, 17 seqq.

8 l. حزْمرا.

١٥٤, 1 l. أَرْعَى.

10 l. كُورْد.

١٥٧, 18 IK يعرضون لكم.

١٥٨, 2 et *a* l. وهب i. e. وهب بن جرير (O).

١٥٩, 12 pron. والطاعونِ (N in *Abh. z. Gramm.* § 36).

17 l. يريد et dele الى, aut vice versa.

١٦٠, 1 pro جهارا *Nak.* فبانت.

5 id. رثيت et اهل.

8 id. فى الصريمة.

13 id. وخال.

15 id. الرواسيا.

16 seq. id. وما برحت مثل القناة وسابحٍ وخَطّارةٍ عَبْرَ السُّرَى.

18 id. وهدى.

١٩١, 4 *Nak.* تنميها.

١٩٢, 12 l. سمرة. Subjectum est معاوية.

* ١٩٣, 1 l. سَمُرَة حتّى أخذه الزَمْهرير.

2 pro اناس forte l. اياس et intelligendus اياس بن مضارب العجلى.

* ١٩٤, 16 l. اللذين.

١٩٥, 1 l. الاجنبين ut Co.

2 وادخاله est continuatio praecedentis ان يُضْغَن ut I, ٣٠۴۴, 17, II, ٩٠٢ ult. seq., Belâdh. ١٩٩, 13 وامر ان تُحْمَل الحجارة فى السفن وتغريقها فى البحر.

3 pro لما B prop. بما, si vero l. 4 legimus cum Co واجتماع, nihil emendandum erit.

* ١٩٩, 15 l. مسلمة.

١٩٧, 15 l. فآسهم (B).

16 l. ابى اسحاق? v. ad ١٢٨, 8.

١٩٩, 9 l. الذُّرى (B).

١٧٢, 5 l. القَوَد.

15 IK الحصين pro حصن sed cf. ٧٩, 14 seq.

١٧٥, 10 l. وأَبْعَدُ v. Gloss.

١٧٧, 17 pro ورفاك forte l. ورَفَدَك (B).

١٧٨, 5 seq. l. ما أُحِبُّ ان الغُوطَة دُحِسَتْ لى به رجالا مثلك v. Gloss. sub دحس.

١٧٩, 10 l. علمتُه.

١٨١, 11 Hic revera est initium anni 58; cf. IA.

15 l. عُلَّقة.

١٨٣, 6 l. رأيى coll. l. 7.

9 l. تُجْزِرُوه?.

۱۸۴, 6 B vult اجتمع sine ف.

۱۸۹, 10 l. فقدّم.

۱۸۹, 16 l. مسلمة (O).

۱۹۱, 17 forte praestat امرؤ ut habet *Agh.*

۱۹۳, 2 l. وسُمَيّة »Somaya est meretrix". Djâhiz *Bayân* I, ۹۱ آب است نبيذ (ed. نبيذ) است عصارات زبيب است سميبت روسبيد است.

۱۹۴, 1 l. اوليت.

17 l. ذريعةً.

۱۹۹, 14 et *h* *Kit. al-moʿammarîn* cod. Cantabr. f. 93 r. الحِلّ (او قال الرِّحْل cf. ۲۰۱, 8), sed f. 95 v. ut rec. Pro الاعداء idem الاعزّاء.

15 et *i* Id. ما جَمَع واحدٌ sed f. 95 v. ما لم يجمع واحدٌ.

۱۹۷, 5 et *d* Id. f. 93 v. روغان, f. 95 v. ويروغ روَغان.

11 *K. al-M.* وتعهّدْ من غاب عنك منهم.

12 l. فانّ عَزْل عامل. Pro احبّ التّى *K. al-M.* habet احبّ اليك sed f. 94 r. اهون, Djâhiz *Bayân* I, ۱۹۸ اهون عليك.

13 *K. al-M.* يُشهر.

15 Id. اصبتّ بهم عدوّك.

16 Id. فانّى.

18 Id. فيقيّده ايمانه, sed postea الوَرَعُ وقَيَّده قد.

۱۹۸, 3 et *b* Id. فاثبتْ له.

۲۰۱, 7 seq. *K. al-M.* f. 96 v. لقد جمعتُ لكم من جَمْع ذى حَسَبٍ وقد كفيتُكم التّرحالَ والنَّصَبا.

٢٠٢, 8 l. كَأَنَّ. IA كَأَنَّهُ.

٢٠٣, 1 pro عنـد الاولى (v. Gloss. sub اول) *K. al-M.* f. 94 r. بعد الظُّهْرِ.

4 l. فَزِعًا (B) *K. al-M.* جَزِعًا ut Co.

5 *K. al-M.* قالوا pro قلنا.

6 id. مدنفا.

8 id. انصدعا.

10 id. مقادير.

12 id. لصوت.

* ٢٠٥ *a* l. R ibidem.

٢٠٦, 6 l. وخَزْمٍ et تَأَخَّزَمُ v. Gloss.

٢٠٩, 9 In vita Mohammedis ibn al-Asch[c]ath apud Ibn [c]Asâkir (cod. Landb.) دونك ليكون et مَنْ قد احسّ.

٢١١, 12 et *c* l. بن المبارك, cf. ١٥٨, 10, ٢٠٦, 8, ٢٠٨ ult. (O).

٢١٢, 18 B vult اكبر.

٢١٤, 1 ابو delendum videtur, coll. ٩٨٤, 4, ١٣٣٦, 13 et *Mîzân* I, ١٩٨.

2 et *b* Mobarrad ٣٢٨, 13 النخّار العُذْرى.

٢١٤, 13 l. علىّ عن عبد الله, cf. l. 8 (O) et pro سعيد probabiliter l. سعد.

٢١٥, 13 l. الخُضْخُض.

٢١٦, 1 pron. جُعل et يُخْرَج.

٢١٧, 15 post عفوا B excidisse putat mentionem al-Hosaini et Abdallae ibn az-Zobair, coll. l. 16 اليهما, sed v. p. ٢١٦ paen. seq.

* ٢٢١, 8 l. أَخي.

11 forte l. تكون. Pro حتى B vult حين.

٢٢٤ ult. l. وتفرّق coll. ٢٢٥, 20 (B). Pro دار علقمة l. دار ابن علقمة ut I, ١١٣٠, 7; v. Belâdh. ٥١, 12.

٢٢٥, 14 عبد الله بن صفوان habuit konjam ابو صفوان Ibn Hadjar III, ١١٨ paen. et infra ٨٤٩, 12.

* ٢٢٥ ult. l. فقال.

٢٢٨, 14 et *b* insertio voculae أن nequaquam necessaria est, Wright[3] II § 114 rem.

٢٢٩, 6 post لينقوّى aliquid deëst coll. l. 7 ويرفق به B; cf. Gloss. sub رفق.

* ٢٣١, 8 l. وحده يتردّد. Deleatur حتى (VI).
* 11 l. بن.

٢٣٢, 5 intelligitur اسماء بن خارجة, cf. ٢٥٠, 3—٢٥٣.

٢٣٣, 20 Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer, f. 639 r. وحبيب بن مطهر وبعضهم يقول مطهر. Sed lectionem receptam tuetur versus ٣٤٨, 9.

* ٢٣٤, 2 l. الذى انتزى على هذه.

5 l. فأقبَلَ.

6 Belâdh. واعلم أن النعمان.

10 B mavult بالنكاء.

13 Belâdh. الكدر et infra (٢٣٦, 16) ذى الكدر, sed lectio recepta bona est, ut patet e versu Bel. f. 657 v. ubi est in homoioteleuto.

14 et *e* Bel. عبد, infra عبد الله.

15 post صحيفة cum Bel. ins. الصحيفة.

e pro 20 l. 19.

٢٣٥, 1 cum Bel. h. l. et f. 648 r. l. ويزيد بن الحارث بن يزيد بن رويم.

10 l. فأقبَلَ.

٢٣٧, 1 forte l. تنتهى.

٢٣٨, 3 dele فقام (B).

10 pro نمر l. نُمَير.

٢٣٩, 1 et *a* del. أن ut ٢٢٨, 14.

٢٤٢, 19 restit. والقُبَيت v. Gloss.

٢٤٤, 10 correctius foret يكن.

۲۴۴, 11 l. ارايتَك.

۲۵۰, 5 l. نُمَيْر.

۲۵۳, 5 Djâhiz, *Bayân* I, ۳۲, 18 dicit eum اهرورى dixisse, ه pro ح sumto.

۲۵۴, 6 legendum videtur بكير ut ۳۶۹, 18.

11 l. فالحكمه (B).

13 l. بشرٍ.

۲۵۵, 2 l. خازم.

10 l. عزيز et ad ann. *b* cf. ۵۹۹, 7.

12 l. لابى ثمامة ut ۲۴۹, 14.

۲۵۶, 14 l. ابو جناب.

* 15 l. يزيد ابنَ.

۲۵۷, 10 l. وينتوّبون.

12 l. فمَنُّوا (B).

15 coll. ۵۳۸, 15 seqq. legendum est خازم الكثيرىّ et كثير.

۲۵۸, 16 pron. انصرِف.

۲۵۹, 2 فى الله cf. Gloss. sub فى.

* *d* l. *c*.

۲۶۰, 20 l. واستَبْر.

*۲۶۳, 1 l. آمن.

* 19 l. آمنتُك.

۲۶۷, 20 pro عوف l. عون.

۲۶۹, 19 Dinaw. ۲۵۵ هشّم السيف انفه. *Nak.* الى رجل قد عقّر sed corr. Bevan عقّر sec. *Lisân* VI, ۱۷۴, 4.

۲۷۰, 1 Belâdh. *Ansâb* f. 423 v. et 425 r. امر الاله, sed Din. ut rec.

2 Bel. من يهوى, Din. من يسعى.

8 Bel. بقتيل pro بذحول.

b Dinaw. l. l. حَبّة.

٢٧١, 18 Bel. f. 640 r. لتسع خلون.
* ٢٧٢, 8 l. وان ابن الاشعث.
17 Bel. عمرو.
٢٧٣, 16 l. عقبة ut ٢٣٢, 10, ٢٧٦ ult.
18 B jubet delere prius انّك.
* ٢٧٤, 7 l. تَرْكُنا.
11 Makrîzî *Mokaffa* cod. Paris. f. 143 r. عدلت عنها.
٢٧٥, 12 l. بعبد الله ut recte Bel.
* *b* l. ٢٧٠ *a*.
* ٢٨١, 3 l. يُؤْمَن.
18 forte l. وَحْلاء cf. Gloss. sub وحل. Locus in ann. ex IA laud. est infra ٣٢٦, 3, 5.
٢٨٢, 16 potius l. يَنْسَبُون ut تَذَّكَّر infra ٤٢٩, 10.
٢٨٤, 7 l. أُوقِرُكَ.
11 l. فامر sc. Moslim, quae emendatio e margine in textum codicis irrepsisse videtur, v. ann. *c*.
14 potius l. الّا وذهبت s. الّا ذهبت.
16 Bel. f. 668 r. كبير.
* ٢٨٥, 6 l. انطلق.
10 Bel. f. 646 r. et 668 r. اساف. Restitue فأُخذ ut etiam Bel.
16 recte Bel. f. 668 v. تميم pro نمير.
٢٨٦, 5 Bel. حريرة pro باحرية.
8 Bel. ins. عليه post انزل.
10 Bel. جبة برد.
13 l. فيهم cum Bel. qui habet من صلب.
18 Bel. حويزة pro جويرية.
20 l. بسلاحه ut Bel.
21 pro يقول Bel. ينكته; cf. ٢٨٢ paen., ٣٧٠, 18, ٣٨٢, 17.
22 pro ان Bel. ارى.
ult. Bel. لهن.

٢٨٧, 1 Bel. عليهن.

٢٨٨, 14 Pro نمير Bel. f. 643 r. اسامة, sed infra تميم ut ad ٢٨٥, 16 et نمير. Lectio تميم recepta est supra ٢٦٠, 9, 17, infra ٣٤١, 18, ٣٤٢, 2, ٣٤٥, 2, ٣٤٧ ult., ٣٤٨, 3, 15, ٣٦١, 10, itaque alibi etiam pro نمير ita corrigendum esse puto. Cf. etiam IA ٣٤ ann. 2.

٢٨٩, 7 pro لسبع Bel. ببضع. Cf. Gloss. sub ل.

8 Bel. جميع.

12 نمير l. تميم.

٢٩٠, 7 restituendum انّها.

14 l. مُخْتَبِئون (B).

٢٩١, 2 pro دلم Bel. دبلم.

12 post معم inserendum videtur منكم.

*٢٩٢, 1 l. الكوفة.

2 l. ممن (Kr).

٢٩٢, 3 seq. Bel. f. 643 v. بكر بن المعنفة بن رود.

٢٩٣, 11 post حتى inserendum اذا (B).

14 نمير l. تميم.

*٢٩٤, 1 l. عيّاش.

13 l. ببطن.

٢٩٧, 11 نمير l. تميم.

٢٩٩, 1 l. اللذَيْن.

10 Bel. اقدر.

٣٠٠, 9 potius مُدْخَلة.

11 Bel. غيّر.

٣٠١, 11 Bel. melius لنتقاتلن.

16 Bel. فما.

٣٠٢, 4 Bel. add. بن المنذر.

a Bel. وفارق مثبورا وحالف محرما. Pro انعم id. اذمم et كفى لك — فتزعما.

e Bel. البكرى.

٣٠٣, 11 post عليك Bel. add. وما كتبوا اليك الّا ليجعلوك سوقا ومكسبا.
14 نمير l. تميم.
٣٠۴, 3 et *a* Bel. احد كبير.
* ٣٠٦, 6 l. والحمد لله.
11 Bel. f. 647 r. تسترى.
٣٠٧, 3 Bel. حيث.

10 pro النهدى legendum videtur البَهْدَلىّ coll. ٣٥٥, 15 seq.

d Dinaw. ٢٩٣, 17 السَّقْبة, Bel. non habet. IA nullas vocales

adscribit. Infra ٣٥٥, 7 editum est شُغيّة sec. O.

* ٣٠٨, 3 l. تنزّلها.
٣١٠ *e* Cf. ad ٢٣٣, 20. Bel. h. l. et ٣١٨, 11 ut rec.
٣١١, 5 pro بكر l. بكير ut infra ٦٢٥, 15 et deinde (IA IV, ١٨٣ etiam habet بكر).
٣١٢, 4 pro ان يسقوا Bel. ان يستقوا ومنعوهم.

11 l. عَصْبَة, v. Gloss. sub غصّ.
d, *f* et *p* Bel. ut *Irsch.* *q* Bel. المرادى.
٣١٦, 2 Bel. ابى ان يقاتلهم.
* ٣١٧, 1 et 2 l. لهم et فبعث.
13 pro وكن انت Bel. فاجعل عمر شمرا et pro الخميس habet الجمعة. Cf. ٣٢٥, 17.
17 Bel. وابن بنت رسول.
٣١٨ *f* Bel. ut *Irsch.*

٣١٩, 9 Bel. ما تقدّم عليه من غدركم ونكثكم وميلكم الى الدنيا.

٣٢١, 12 l. ونُحْدث.

٣٢٢, 2 legere velim لَنْ.
15 l. سعيد ut recte Bel.
٣٢٣, 12 Bel. بالاشراف.

* ٣٢۴, 3 l. فرّق.
4 Bel. اتغتصب.

9 l. وحده.

٣٢٥, 5 et *b* Bel. semper خضير.

٣٢٦, 4 l. يُحْرِق.

12 l. الجعفى ut recte IA.

18 Bel. الرجّالة.

19 Bel. الرياحى pro اليربوعى et habet دريدا sed ٣٣٥, 4 دويد.

٣٢٧, 4 Bel. فاطّلى.

٣٢٨, 10 post يسقط excidisse videtur منى (B).

13 علا بصوت ut var. l. delendum videtur (B).

18 l. أَمْرَكُمْ.

٣٣٠, 5 l. آثَرا v. Gloss.

12 Bel. ماحنذ pro ماجنّد.

18 Bel. افرّ فرار العبد.

٣٣٢, 3 l. عَقَبْبة (N).

4 Bel. بالحرّ.

8 l. الجافى.

*٣٣٤, 16 l. وحلّأتموه.

f et *g* Bel. ut *Irsch.*

٣٣٦, 14 Bel. تنكر منّى et كليب pro عليم.

٣٣٧, 15 videtur legendum فاخذ.

٣٣٩, 10 Bel. فى pro من.

٣٤٠, 16 potius cum Co l. شرّا.

20 malim يعيّره »quo perstringuntur filii post familiam".

٣٤١, 5 Bel. sec. al-Kelbî الزبير بن قرطة, sed memorat etiam lectionem على.

٣٤٢, 3 scribe لِبْنة.

9 ante فرسان Bel. ins. نقاوة.

٣٤٣, 1 et *a* l. cum Bel. من نحو. Pro seq. من نحو Bel. مما يلى.

٣٤٣, 4 N vult صريعا et ٣٥٨ ult. قائما; IA lectionem textus habuisse videtur, quae forte per subintellectum وهو explicari potest. Cf. I, ٢٠٠٩, 15 عاجلٌ دهشٌ, infra ٣٦٩ ult., ٤١٥, 9 مريضٌ, sed ٥٩٤, 11 قتيلا (Co قتيلٌ). Sed ٣٥٠, 10 editor lect. codd. in قائما emendavit.

ult. l. قبل ان تنامَ; Bel. ut IA ان تنام.

٣٤٦, 9 seq. Aliter Bel. وامر عمرو بتخريق ابنيتهم وبيوتهم فاخذوا يخرقونها برماحهم وسيوفهم.

٣٤٨, 10 Bel. وانتم منا لعمرى اكثر et habet مسعر.

11 et *h* Bel. وابقى.

٣٥٠, 9 Bel. سعيد بن عبد الله الحنفى (cf. ٣٢٢, 15 ubi Bel. etiam سعيد), sed memorat traditionem eum fuisse alium.

15 l. الجناحَيْنِ (Kr).

19 genuina lectio videtur مسوَّمةً. Bel. habet قد سوّم نبله اى اعلمها فكان يرمى بها. ويقول

ارمى بها معلّما افواقها والنفس لا ينفعها اشفاقها

sed Tab. jam مسمومة scripsisse nullus dubito. IA id. habet.

٣٥١, 3 l. أُتى.

٣٥٥, 15 post زياد Bel. add. بن المهاصر بن النعمان.

16 Bel. فرمى ثمانية اسهم اصاب منها بخمسة قتلت خمسة نفر et l. 19 الّا delendum videtur.

٣٥٩, 3 Bel. رافض مهاجر.

٣٥٧, 1 pro النعمان Bel. الشجاع.

8 l. على sine *teschdîd*.

14 Bel. الصبيح الصيداوى.

٣٥٨, 3 et *c*. Cf. ٣٨٧, 18, *g* et Add.

ult. قائم falsum est. N vult قائما (v. ad ٣٤٣, 4), sed forte قائمٌ sc. وهو admitti potest.

٣٥٩, 14 l. وبلّد (B).

٣٦٢, 13 l. تَقَلَّه. Bel. نكحوهم ut Co.
18 Bel. نذير pro يزيد.
٣٦٣, 3 l. اخضاخض ut recte Bel.
10 et *f* Bel. ut Co.
٣٦٤, 3 Bel. tantum بسراويل محشوة.
9 et *d* Bel. ut *Irsch.*
10 l. الحجاج عن عبد الله.
*٣٦٥, 15 *c* l. *e*.
٣٦٦, 4 Bel. في عضدك et بيدك.
16 l. وتَقَلُّه.
٣٦٧, 3 Bel. عزرة بن بطان.
4 Bel. التجبنى.
٣٦٨, 2 Bel. f. 661 r. addit quintum hemist.

وخيرهم فى فوقهم مركّبا

7 Bel. من pro ما.
8 l. غُبيرة (N).
9 Bel. قمامة ut O.
12 Bel. add. من البحرين.
٣٦٩, 12 Bel. ابن بنت رسول.
13 et *c*. Bel. ut Co شيء.
٣٧٠, 4 post ذلك ins. اليوم (B).
5 l. انس.
7 et *b* Bel. ملك.
11 l. وعمرو ut recte Bel.
20 غُبيرة usitatius est.
٣٧٤, 8 et *d* Bel. f. 663 v. السناجة.
٣٧٥, 9 et *g* Bel. ut rec.
13 l. فغُلّ بغلّ.
٣٧٨, 13 et 14 l. عمر et لعمر (VI).
٣٨٠, 6 l. وأعهدوا.
٣٨١, 9 l. آت.

٣٨٢, 14 l. فأعولى.

٣٨٤, 1 pro زياد Bel. زبيد, TA عبيد sub ارنب. Hic lectionem الارنب confirmat, pro quo Bel. f. 665 r. et v. الازيب.

15 l. يَدى (N, B).

٣٨٥, 15 l. ومَلَأَكَ (N).

* ٣٨٦, 6 l. وجاءت.

٣٨٧, 9 Bel. f. 659 r. كاهل pro الكاهن.

18 Bel. f. 658 v. نشر بن شوط العثمانى. Lectio سوط vera esse videtur.

٣٨٨, 17 l. عمر.

٣٩٠, 1 l. تَآسَوْا.

12 l. فتّة (N).

13 l. كتائب.

* ٣٩٢, 8 l. فأخذ.

* ٣٩٣, 15 l. أَلَا.

* ٣٩٦, 10 l. واعظُ.

* ٣٩٧, 8 l. خُذْها.

ult. Makrîzî f. 144 r. عبد الله بن مسعدة الفزارى.

٣٩٨, 10 Makr. النكباء والغبير.

11 Makr. انملة pro اسالة recte.

* ٣٩٩, 9 l. عتبة.

٤٠٣, 12 l. المنذر (B).

٤٠٤, 11 l. آذنت (B).

٤٠٨, 16 l. سكران et 17 l. يقظان. Cf. Mas. *Tanbîh* ٣٠٥, 1.

٤٠٩, 4 i. e. أُظْهِرْتَ. B proposuit ظَهِرْتَ.

10 l. تَقَل.

٤١٠, 13 pro نقضت Kr prop. نقّضت.

۴۱۱, 9 ante ائتلاق inser. من (B).
۴۱۳ ult. l. عبد الله بن الضحاك aut om. الضحاك cum C (B).
۴۱۴, 4 B proponit سرورَ أَبَد; * l. الّا.
8 l. وفَلَق.
۴۱۵, 13 l. اشاجروه, v. Gloss.
۴۱۷, 6 l. الغدوّ الى.
۴۱۸, 14 v. Kor. 5 vs. 31.
18 i. e. وطُلِبَ.
۴۱۹, 8 i. e. لِيُسْقَى.
۴۲۰, 3 l. فِيمَ, v. Gloss.
۴۲۳, 11 et *d* ʿ*Ikd* II, ۳۱۲, 3 التجلد.
۴۲۴ *a* dele verba »Co -(sic)".
۴۲۹, 15 et *l*. Makr. etiam عواك.
۴۳۰, 12 l. فآذَنْ.
۴۳۱, 13 l. اربيا ut habet Makr.
۴۳۴, 15 l. وحُصَيْن.
۴۳۵, 1 l. حُصينا et ita l. 10 et 14 corr.
۴۳۶, 18 l. اخي ut recte *Nakâid* (= Na; vid. ad I, ۱۰۳۰) cum صح.
۴۳۷, 1 inserendum آنَ quod Co habet. Recte Na ولم يكن
آنَ له ان يَقْدَمَ.
2 ad مهيم Na habet explicationem ما وراءك.
6 i. e. وعرّض.
8 pro فنن Na قَبْرٌ et sic legendum videtur (cf. Gloss. sub فن).
Deinde voc. فأَعْرِضْ.
16 Na om. عن habens عثمانَ البتّيّ.
17 pro حوشب Na جَوْشَن. Recte, cf. *Moschtabih* ۱۸۰, *Mizân* II, ۲۸۸ et supra I, ۲۳۸۹.

۴۳۷, 19 pro متقنّع بسلاح Na متلفع بساج اى طيلسان.
۴۳۸, 6 pro محكم Na ملحم.

11 Na فامَرَ بالقَبْض اى العطا على المكان فنودى الصلوة.

16 l. ارادة.

۴۳۹ ult. pro خاصة l. بُخاريّة ut recte Na et ex eodem post معه inseratur فابوا فدعا البخاريّة فارادهم على مثل ذلك.
۴۴۰, 1 et *b* Na اخو.

3 l. دُوَل.

12 pro وبلوه Na وابلوه. Cf. Gloss.

13 pro مرن Na (male) منزل et pro اباتى habet اتى. Bevan suspicatur اتى لك ex أَنْزِلْكَ esse corruptum. Deinde pro ان habet لين i. e. لئن.
۴۴۱, 5 pro اخبكم legendum proponit Bevan اختكم ut Na habet. Recte cf. ۴۴۰, 16 اخوالى.
9 i. e. رواة الازد (ابو مخنف).
13 l. عن (B), ut ۴۳۷, 10.

۴۴۴, 2 B proponit فعلتُ pro قلتُ.
۴۴۵, 7 Na سلمة (male).
9 et *c* Na habet امر ut IA et ita legendum.
۴۴۹, 8 Na رباز.
17 Na واداره النعمان على ان يجعل.

۴۴۷, 12 restitue هُنَيد quod habent Na, Mizzî (vid. ۴۹۴ *a*) et Ibn Hadjar.
16 seqq. Textus corruptus in codd. non bene restitutus est ut patet ex Na qui habet وذلك بيسير من امْرة بَبّة قال' وفى الحلقة رجل من بنى عبد الله بن عامر بن كريز القرشى ان اتنه وقعة عبد الله بن خازم بربيعة بهراة فتنازعوا. Itaque lectio codd. وفى retinenda est et pro verbis بهراة — بيريد reponendum quod Na habet.

۴۴۸, 8 l. صَلْفًا aut ظَلْفًا. Pro hac lect. facit Na ubi ظَلفًا cum gl.
يعنى باطلًا يقول لم يوخذ بطائلته فذهبت اللطمة باطلًا.

11 pro سيّبوا l. شَنَّثوا ut Na habet et bene scriptum est supra II, ۹v, 10 Bevan. Na add. gl. قال ابو عبد الله يقال شَنِئَ له بكذا اى خرج له عنه.

15 Na pro اللات وشيع habet اللات وتيم; cf. ann. *e*.

16 pro توافوا Na habet تواقفوا et pro والذهلان وآل ذهل بن م.

۴۴۹, 8 l. فيُصْبِحَ.

11 pro فتراوا Na habet فتراسا. V. Gloss.

12 pro فاعطاه جزيلا من المال Na فاعطى من أبى المال.

13 l. cum Na يبايعوهما.

15 l. اللّذَيْنِ et كَتَبا (ut recte voc. Na).

18 pro الحنفى Na الجعفى.

۴۵۰, 1 l. هُنَيد.

3 lectio تَنُوخ corrupta esse debet, nam de tribu Jamanica Tanûkh quaestio esse nequit. Na habet تبوّح quod etiam corruptum est. Forte l. مَن تَنَخَ *qui* (e Bedawis) *sedes fixas sibi ceperant.*

13 l. خُذَيْر. Pro جَرَتْ Na habet أُجْبِعَتْ cum gl. اضطرت. Bevan suspicatur lectionem codd. جددت corruptam fuisse e جُلِبَتْ. Mihi videtur جددت esse lapsum calami quia mox وجدّدوا sequitur et restituendam esse lectionem Na.

paen. pro وسوادها cum Na l. وشوّارها.

*۴۵۲, 6 l. قَالَ; hic et l. ult. l. هُنَيد.

٤٥٢, 16 et *d* Na confirmat conjecturam habens فان هذا جبس الجبس بالجيم والباء الموحدة من تحت هو cum gl. يجرّ اذنيه الجبان الضعيف. Pro فبدرت Na recte habet فندب.

17 et ٤٥٤, 7 Na مافروردين. Bevan conferre jubet ماه فروذين apud Berûnî *Chron.* ed. Sachau ٢١٠, 10.

٤٥٣, 4 Na عَلِيَّة.

5 Na وعزّة للخز قد سُلِبَتا حتى انتزع خلاخيلهما من اسوقهما وكان منزلهما شارعًا في رحبة بني نُمَير.

ult. Na زَبْراء et deinde plenius quam in textu: وزَبْراء امة للأَحْنَف وانما كنوا بها عنه اجلالا له وهيبة لقدره لانه كان احلم العَرَب فكرهوا ان ينسبوه الى الخِفّة فصيّروا ذلك الى امته زَبْراء قال فذهبت مثلا الى يوم القيمة فالناس يقولون عند هاجت زَبْراء الشرّ وهيجان القتال ثارت زَبْراء. Maidânî habet هاجتْ زَبْراء Freytag II, 846 n. 6.

٤٥٤, 6 Na سويقة pro شريعة.

9 Na بالغناجكان.

٢٥٥, 8 pro dubia lectione نهافتت Na له تماءت cum gl. تَمَاءَتْ على وزن تفاعَلَتْ وقوله تمات (l. تماءت) حَرِبَتْ (l. خَرِبَتْ) وفسدت يقال من ذلك ماءت (l. مأى) بينهم وماس بينهم سواء بمعنى واحد.

12 aut l. مُعْلَمًا.

13 Na معيّن نسوان quod forte praeferendum; v. Gloss.

18 l. مسلمة.

19 Na syn. بكُتّاب.

٤٥٦, 2 pro رواد Na ابو زياد قَوّاد.

5 pro يبغى Na يحمى.

6 l. شَبَبْتُ (Bevan). Na s. voc.

۴۵۹, 7 l. الطَّلِيَّة.
8 Na واقد.
11 l. نَسْلِبُهُ.
13 Pro جرم Na عرم et alio loco ubi iidem versus laudantur (f. 33 r.) cum voc. عَرْهَم. Bevan monet eundem poëtam in *Lisân* IX, ۱۷۹, 21 laudari ubi vero nomen est عوم cum ann. marg. كذا بالاصل. Legatur ibi ut hic عَرْهَم.
16 l. أَزْرَناه.
۴۵۷, 2 forte l. عمر بن هبيرة.
۴۵۸, 11 l. فاخْتَصَصْتُ et l. 12 عَمَمْتُكم.
17 l. أنْ (B).
18 l. تغيّب (B) aut يَغِبْ B.
۴۵۹, 19 et ۴۹۰, 1 l. عمر بن سعد, v. Masudî V, 196.
۴۹۳, 5 B prop. آذى.
9 l. عبيد الله.
۴۹۴, 2 l. ابن ابى ربيعة.
۴۹۸, 13 pro عبد الله l. الحارث (B).
۴۷۰, 17, ۴۷۱, 1 melius حسّان ut ۴۷۴, 11.
* ۴۷۱, 16 l. بعضهم.
۴۷۳, 4 haec verba corrupta esse videntur.
7 l. عن ابى الحويرث; cf. ۵۷۷, 1.
12 l. عامر.
۴۷۹, 18 B mavult عاجزْتَ et عاجزْتُ.
* ۴۷۷, 11 l. الأَثْنين.
۴۷۸, 15 l. غَلْبا et 16 l. نُكْبا (B) v. Gloss.
۴۷۹, 14 restitue حَرّ v. Gloss. Vox الرأس corrupta esse debet. An forte الرائين = النظّارة *spectatores?*

۴۸۰, 8 l. تَقَلُّه.

۴۸۴, 2 B vult أُمَنِّى.

8 l. بَلَائيا.

۴۸۷, 15 l. ولاحق (N, B)

۴۸۸, 12 l. حَدَّثْتَ (B).

۴۸۹, 5 l. ابو حفص.

19 Nomine عرفجة بن الورد Bibl. Geogr. VII, ۲۹۹, 3.

۴۹۰ ult. l. بيرُوذ (B).

۴۹۲, 5 l. فا pro altero ما (B). Cf. autem Wright[3] II, 346 A.

۴۹۳, 19 l. بِرْق.

۴۹۴, 7 l. المُقام. (B).

17 l. أَمامَ.

18 post *f* lacuna esse debet, nam ابو الحسن الخراسانى est auctoritas Madâinîi.

۴۹۵, 7 l. هُنَيد.

13 probabiliter l. مُحَرَّم v. Gloss. sub حرم.

۵۰۰, 3—5 legendum videtur نكون أُخْرَنَا — لَمَّا هو خيرٌ.

17 B delere jubet حتّى (IA non habet).

۵۰۱, 3 Vl delere vult حين تدعوا ut dittogr. IA ۱۳۳, 5 non habet.

۵۰۲, 13 legendum videtur ويغيّر »agunt quod indignatur Deus".

18 l. جَدَّ cum O.

۵۰۳, 2 l. وإلَّا.

9 l. المُقَتَّلين.

11 l. رَحِمَكم (B).

*۵۰۵, 4 l. لُرشدك et مسرّجون.

7 l. فسُرّوا.

٥٠٥, 14 aut مُعَلَّمًا.

*٥٠٦, 4 l. والاستعداد, et pro *e* probabiliter *a*.

٥٠٦, 15 pro منتجبا infra ٥٣٤, 4 منتخبا.

٥١١, 14 l. أُتيتم ut IA habet.

*٥١٢, 6 l. لأَرجو et 7 يتلّثوا.

*٥١٤, 8 l. فأُخرجوا.

*٥١٥, 8 l. لكم.

16 deleatur ابى.

٥١٦, 3 l. عَمَل ut recte Makr.

٥١٩, 1 l. شهادتهم.

9 l. فقصّ.

13 forte l. أَأَنْ.

٥٢٤, 6—7 Barth alterutrum ألّا delendum esse censet.

12 l. فقْل pro فقيل.

14 l. عدّة.

*٥٢٥, 3 l. فوالله.

10 legere velim ورافعة.

13 lectio codd. دنيا vera videtur.

ult. l. ثُمّ انه مال (pro قال, Barth propos. قام) coll. ٥٢٧, 2.

*٥٢٦, 4 l. عامًا.

٥٣٠, 3 l. اللذَيْن.

18 l. بالمختار.

٥٣١, 2 B proponit إِنْ كنتُ آمَنُ شأْنَكما »ich traue Euch Beiden nicht". Cf. Gloss. sub شأن.

9 l. المصر.

٥٣٢, 18 l. خَديج et sic ٥٣٣, 18, ٥٣٤, 6, ٥٦٦, 18.

٥٣٣ ult. l. عنّى.
٥٣٤, 10 l. بامرٍ.
٥٣٥, 6 et *b* l. حتى cum Co (B).
16 lectionem بعْدُ falsam existimo. Forte l. بغرّ »virum imperitum, simplicem capitis”.
٥٣٧, 14 l. المدينة.
* ٥٣٩, 11 l. القابضىّ.
٥٤٠, 15 l. وحرّتها.
20 l. آتاك.
٥٤١, 17 repone فاين, v. Gloss.
* ٥٤٤, 7 l. ونرى.
٥٤٧, 16 l. مخرّبة ut ٥٩٨, 12, ٥٩٩, 10 cet.
٥٤٨, 14 l. يَلْمعْن et يَحْملْنَنا.
15 l. الغُدُر.
٥٥٢, 7 l. تدهْمنا.
* ٥٥٣, 1 l. فآجتزروا.
٥٥٤, 16 et 17 l. ter تحمى.
* ٥٥٥, 1 l. ترجّلت.
٥٥٩, 4 B prop. احجرنام, sed l. اجحرنام, v. Gloss.
11 et 12 وصُخير ut ٥٤٠, 19 et المزنى cum O.
* ٥٩١, 1 l. يبْلى.
٥٩٢, 12 l. بالوانى.
٥٩٣, 8 pro الكندى l. الكثيرى cf. ٥٣٨, 16.
٥٩٤, 15 l. الىّ.
ult. post فقال B proponit inserendum له sc. لرفاعة coll. ٥٩٥, 14. Non improbabile, sed mihi videtur lacunam existere post

اذنه l. 19, nempe excidisse partem posteriorem traditionis quae l. 17 incipit et initium traditionis sequentis cum nomine narratoris coll. فقلتُ ٥٩٥, 1.

٥٩٩ ult. l. بزيد sec. ٥٤٨, 8 et IA IV ١٥٢, 13.

٥٩٧, 13 l. صاخير.

٥٧١, 15 post والله ins. ما (B).

ult. l. المكتّمات et يكتّمن.

٥٧٢, 9 l. رود.

13 l. الجَوى.

٥٧٣, 14 l. رأى.

٥٧٤, 4 l. مُقْرَبات (B).

7 l. بَرِحُوا.

٥٧٥, 5 l. يَفْلُق.

16 l. كالتيوس.

٥٧٨, 13 l. دُلْجة.

٥٧٩, 1, 4 et 11 l. عبّاس, cf. ٩٨٩, 12 seqq., IA V, ١٣ (obiit anno 96).

٥٨٠, 15 l. فهُزم.

٥٨٢, 2 pro ربيعة Mobarrad et Belâdh. ed. Ahlw. ربيع; Co l. 6 ins. بن.

٥٨٣, 9 post عبد الله Co ins. عبد الله.

16 praetulerim تكون.

٥٨٩, 17 l. والآخاذ.

٥٩٣ *e* pro »Ita Co" l. Co وساح.

٥٩٤, 7 l. عزيز coll. ٥٩٩, 7, ١٢٨٤, 7 etc.

* 9 l. فاخذوه.

*٥٩٥ *c* l. Co شمسح.

٥٩٩, 13 الملحمة; sec. ٥٩٧, 14 الملح legendum videtur.

15 l. وتَرِسَة.

٥٩٦, *c* pro وقا l. وفا.
٥٩٧, 11 C امر.
٥٩٨, 6 l. مَحَالٌ, v. Gloss. sub حول.
* ٥٩٩, 5 l. فتجعلتم.
m Dinaw. ٣٠٨, 10 رزينا.
٦٠٢ ult. pro مصاب Ibn Sa^cd, cod. Goth. 413 f. 98 v. المُضَرَّب, Dinaw. ٢٩٨, 12 نصار.
٦٠٤, 3 C امر.
7 l. آمَنَ.
19 forte l. يهابوا N.
٦٠٩ *c* l. الضحاك بن عبد الله.
* ٦١١, 13 l. دعوتى.
٦١٥, 13 دار هبار eadem est quae I, ٢٨٤٢, 13 دار ابن هبار appellatur. Probabiliter est على بن هبار بن الاسود.
٦١٦, 10 et ٦١٨, 8 l. المنقرى.
* ٦١٩, 1 l. آمَنَ.
٦٢٠, 6 l. يرحمكم.
* ٦٢١, 4 l. الجبابين sine ״ .
٦٢٣, 9 pro بحدج l. مَحْدُوج, v. Ibn Dor. ٢٠٩, *Agh.* XI, ٢٩, 30. Belâdh. ed. Ahlw. ١٤٨ بحدج. Nom. rel الذهلى est a ذهل بن دول بن حنيفة.
٦٢٤, 19 l. الدَّراك, v. Gloss.
٦٢٥, 9 l. قُدُمًا قُدُمًا (B).
٦٢٦ *d* pro اعز l. اغن vel اعن.
٦٢٨ *a* post هذيم adde: vel هزيم.
* *e* excidit O.
٦٢٩ *e* Pet. عبينة.
٦٣١, 9 legendum est ابو نمران sec. ٧٢٧, 14, ٧٢٨, 2.
* ٦٣٤, 17 l. *b*.
٦٣٧, 2 Dinaw. ٢٩٩ ويزوية.

٩٣٧, 3 Dinaw. بال ثارات.

6 id. أردفت.

8 id. ماضى الجنان.

٩٣٩, 10 pro priore شميط l. همّام.

ult. l. اجلسوا.

٩٤١, 16 pro مَن l. مُذْ.

* ٩٤٢, 16 et ult. l. *f*.

* ٩٤٥, 11 l. ببنات.

c dele Pet.

٩٤٧, 5 l. الأُبّاق.

6 l. cum Pet. بقيّة.

14 l. بنات nisi sit constructio ad sensum (يقال لها = تُعرَف).

٩٥٢, 4 et ٩٥٦, 3 l. بشر pro بشير ut ٨٥٧, 5 coll. IA IV, ٢٦٧ et Mobarrad ٦٦٤, 4.

٩٥٣, 19 l. ومُقَاتل.

* ٩٥٤, 3 l. نادى.

٥٤٨, 3 l. cum Pet. اغنت فيما.

* ٩٦١, 17 pro *g* l. *i*.

* *g* l. »*g*) O om. *i*) Conj.” cet.

٩٦٢, 3 Pet. habet ساتيدما ut rec.; Dinaw. ٣٠٨, 15 سادَماه.

4 l. الكلبانية, v. Bibl. Geogr. VII, ١٨٨ *d*.

* *c* pro ٣٨٩ l. ٣٨٢.

٩٦٤ *d* cf. etiam Dinaw. ٣٠٩.

٩٦٦ *c* l. O om., Pet. add. هو.

٩٦٧, 2 l. حُضَين.

14 l. حقّا علىّ لله et pron. يُقْتَل et يُذَلّ.

٩٦٨, 4 l. ابا نمران; v. ad ٩٣١, 9.

٩٧١, 8 videtur legendum دار بلال sine ابى ut ٧٣٥, 7.

٩٧٢, 4 l. جزى.

٦٧٩, 8 ابو الجارود est زياد بن ابى زياد a quo sectarii الجاروديّة nomen habent (TA II, ٣١٨, Shahrastânî s. v.).

٦٧٩, 4 C ام.

٦٨٠, *g* Pet. ܡܚܪܡܗ vel ܡܚܪܡܗ.

٦٨١, 2 et *c*. Cf. supra II, ٧٧, 10.

8 pro ورّاد Pet. semper روّاد.

٦٨٣ *c* Pet. رباب vel دباب.

٦٨٤, 5 l. حبّان, cf. *Mîzân* I, ١٨٢.

6 l. حَلْقة sec. Thaᶜlab *Façîh* ٤٤, 12 (N).

d Pet. خرما.

* ٦٨٥, 12 l. تهالى.

13 l. تَرَبْنَى.

m l. compingendo.

٦٨٦, 8 l. يُنْجِل (N).

* ٦٨٩, l. 15 pro 12 in marg.

* ult. pro *d* l. *a*.

٦٩٢ *i* dele »et Pet." nam habet quod rec.

٦٩٤, 8 et *e*. Etiam supra ٦٧٤, 8 عمارة, quod igitur legendum est.

٦٩٧, 8 l. باسار; cf. Bibl. Geogr. VI, ٣٧, 8 (باسارا), VII, ٢٨٩, 18 (باسارا ن). (VII, ٩٢ ult. legendum est, ut recte vidit Marquart, وذات البيسار بلاد الواشجرد). In ann. *g* deleantur omnia quae post ميسان sequuntur.

٦٩٨, 8 l. اتتخلّون. B proposuit اتتخلفون.

h Pet. وحبهان s, وجمهان.

٦٩٩, 3 l. باسار.

* 17 pro *i* l. *l* et corr. in ann.

٧٠٠ ult. اهل السبيع videtur esse pro اهل جبانة السبيع.

٧٠١, 11 et *b* l. له ut Pet.; O et C om.

٧٠٢ *e* est pag. ٧٠٩, l. 1.

٧٠٧, 12 et *f* l. بارعينا Syr. ܨܪܥܝܢܐ (Hoffmann *Ausz.* 181) ut

correxit Hoffmann ad Budge »*The Book of Governors*» London 1893, II, p. 231 *n*.

* ٧٠٩, 2 l. وأمّر.
* ٧١١, 4 l. فقد.
٧١٢, 7 melius نَعَرْتَها (B).

٧١٣, 6 aut المُعْلِما.

٧١٦, 18 forte l. بأعْظُم.
٧١٩, 1 ابو codicum deleatur.
* 13 ante معه ponendus asteriscus.

٧٢٠, 1 praetulerim وخَذّلْ.

* 10 l. فُرّاركم.

٧٢٣, 16 Dinaw. ٣١٢, 10 syn. طَلَحْفٌ; cf. supra ٦٦٤, 10 et *e*.

ult. خيار. Legendumne جُبَار? cf. Gloss. sub خير.
٧٢٥, 4 et *c* l. ونهر يوسف cf. III, ٢٣٦٤ *k* et Z.D.M.G. XXIX, 13.
٧٢٩, 2 pro اذا l. اذ (B).

ult. cum Co praetulerim مُسْتَنْطَفٌ, cf. Gloss. sub نطف

et l. رُوّح.

٧٣٢, 11 et *d*. Forte l. تربّعت cf. Gloss. in v.

٧٣٤, 10 l. قَرابة.
٧٣٦, *b* dele »et Co".

٧٣٩, 2 l. أن.
* ٧٤٠, 11 l. واجتمعوا.
٧٤٣, 9 legendum videtur ولكن كيف لى بذلك وليس.

٧٤٤, 5 seq. l. ابناهْ, اهلاهْ et عشيرتاهْ.
14 Dinaw. ٣١٥ قتلوها بغير ذنب سفاها.
٧٤٩, 12 l. ملائمة.

٧٥٠, 8 l. يعرّض.
12 l. حائنينا v. Gloss.

* ۷۵۷ *b* l. ۷۵۸.
* ۷۵۸, 2 l. الذائدين.
* ۷۵۸, 8. l. للّامعات.
16 l. حَمَلْتُ (N). Vl proposuit حَمَلْتَ.
۷۵۹, 6 post O ins. بقية.
* ۷۹۰ *a* l. Constat.
۷۹۲, 5 pro بن مصعب legendum videtur من مصعب, nam Moçʿabo filium nomine Talhae fuisse a nullo memoratur; v. Tab. Wüstenfeldi ad opus »Die Familie el-Zubair". Est vero Ismâïl filius Talhae ibn Obaidallah, Ibn Kot. ۱۲۰, 2, cognomine Abu 'l-Bakhtarî, v. infra ۸۰۸, 9, 12.
۷۹۳, 4 O et Co ام.
۷۹۸, 10 l. الرفيغ.
۷۹۹, 10 seqq. Cf. Dinaw. ۳۰۴, 17 seq.
۷۷۲, 13 l. كوفة et بصرة.
۷۷۳, 8 et ult. pro حارثة l. جارية.
c l. Pet. et C.
* ۷۷۴, 7 l. فيتخلى.
۷۷۹, 13 aut مُعْلَمًا.
۷۷۹, 9 cf. *Agh*, XIII, ۴۷, 27.
۷۸۰, 18 l. يمانية.
* ۷۹۵—۷۹۲ l. ۹۹ سنة.
۷۹۴, 5 l. خَرِبًا خُرِبًا v. Gloss. sub حرب.
* ۸۰۲, 14 l. تُكَثِّرُ.
16 O, B et Co ام.
* ۸۰۴, 10 l. مُتَكِّئًا.
۸۰۵ *b* dele B.
۸۰۹, *c* Quantocius deleantur verba »cf. Dhahabi" etc., hic enim

memorat محمد بن سلام البيكندى, noster est الجمحى, cf. infra ١٤٩٨, 2 seq.

* ٨٠٨, 13 l. انّى.
d l. »Ita C, ceteri s. p.".

* ٨٠٩, 1 l. نفسك.

٨١٤, 10 B, C, O et Co امر.

15 l. عربيّة, v. Gloss. sub زمل.

٨١٥, 7 B vult ولّدوا مَنْ.
h dele »C et".

٨١٧, 6 et *b* l. يزيد.

9 et 13, ٨١٨, 5 et 8 l. بكْرة.

٨١٩, 10 pro مضاجعنا على Makr. f. 148 v. حَبَاجًا ut *Fâik* I, 212. In *Lisân* sub v. additur.

٨٢٠, 3 *Fâik* II, 508 احبّ اكلتَه.
5 et *a Fâik* عن.
g له ante الملك ponatur.

٨٢٥, 8 l. cum Pet. et C بكتابك.
13 legere velim تنهض. Sin minus l. 14 يستقبلهم.

٨٢٧, 7 aut مُعْلمة.

٨٣٧, 5 et *a* lectio حُمْران sine dubio vera est; cf. etiam Bibl. Geogr. VIII, ٢٩٣, 1.
11 dele الله, nam est عبيد بن اوس v. Ind. ad Bibl. Geogr. VIII.

٨٣٨, 8 et *b* l. رقيّة, v. Bibl. Geogr. VIII, ٣٢٠.
14 pro يزيد l. زيد, v. *Fragm.* ٨١ et Ind. ad Bibl. Geogr. VIII.

٨٤٠, 20 potius tantum تَبْكِ عَيْنُكَ.

٨٤١, 3 pro محبّة III, ٤٩٤, 13 et *Agh.* XIII, ١٥ ult. مسرّة.

6 l. وزع.

7 l. الجفون (Kr).

٨٤١, 9 l. مُرام.

٨٤٢ *b* cf. *Agh.* XIV, ٩٩ seqq.

٨٤٥, 13 l. عبد الله coll. ٨٠٤, 17, Belâdh. ١٧٩, ٢٢٢, ٢٢٤.

٨٤٨, 4 Makr. f. 149 v. تناكحت السراويل.

٨٤٩, 12 et *b* Cf. supra ad ٢٢٥, 14. Pet. male يا.

16 l. ابي المنذر coll. ٩١٧, 14. Est هشام بن محمد الكلبى.

٨٥٠, 15 l. أنّى.

٨٥٣, 11 l. أُمَيَّة ut habent Pet., B et Co, nam intelligitur mulier de qua ٨٢٩, 9 sermo fuit.

٨٥٤, 17 seq. l. ذئب, cf. ١٠٩٣, 8.

٨٦١ *e* add.: et TA V, ٤١٢ ult.

٨٦٤ *c* add.: *Agh.* XIV, ٤٥, 3 a f., Sibawaih II, ٦, 14.

e add.: Maidânî ed. Bûl. II, ١٢٧.

٨٦٨, *k* *Agh.* XIV, ٦ السوان.

٨٦٩, 10 seq. Cf. praeter I, ٣٠٣٤, 4 et *d* etiam Ibn Dor. ١٣٤, *Chizân. al-adab* IV, ٨٠.

٨٧١ *d* cf. *Agh.* XIII, ٤٢, *Chizân. al-adab* III, ١٨٥.

٨٧٤, 1 Kr (*Notizen*) vult تداكئوا; v. Gloss.

* ٧٨٦, 7 l. يقول لك.

٨٨٠, 1 l. عَيْنِ (N, B).

٨٨٢, 15 pron. لَلسَّبَبُ.

* ٨٨٣, 3 excidit الله.

6 et *c* cf. Freytag *Prov.* II, 500, Maidânî ed. Bûl. II, ٧٤٥.

Forte l. يُحْنِق v. Gloss.

* 7 l. رحمة.

٨٨٧, 4 et *b* legendum videtur ارجلكم aut ارجلتكم aut رجالكم ut habet IA IV ٣١٨ paen.

e pro رجالتكم l. عليها.

* ٨٨٨, 11 l. دوغان.

٨٩٠, 16 l. ابا الرواع ut semper supra editum est.

* ٨٩٢ *e* l. missae.

٨٩٣ ult. pro *b* l. *c*.

٨٩٥, 2 l. يهر.

٨٩٦, 9 post علقمة excidit عن سفيان بن ابى العالية الخثعمى .....

٨٩٧, 3 seqq., ٩٢١, 10 seq. stirpem شيبان e tribu Kinda (cf. etiam ٨٨٧, 10) nusquam memoratam vidi.

* 9 ante كنّا ponatur asteriscus.

*٨٩٨, 14 l. ببين.

*٨٩٩, *h* l. دواب من دواب الجند.

٩٠١, 1 l. العرصة.

٩٠٢ *d* l. صلح.

e add.: Co ut rec. ex emendatione.

٩٠٤, 6 l. ايتنم.

13 ponatur *e* post العيون.

*٩٠٥, 16 l. لأصحابه.

*٩٠٨, *f* l. واضحكوا pro وضحكوا.

٩٠٩, 12 Kr proposuit يزلفها, v. Gloss. * In ann. *k* l. يزلقها.

*٩١٠ *k* Excidit B.

٩١٤, 4 excidit لها.

10 Kr proposuit اجْدَثَ, v. Gloss. sub اجر.

*٩١٩ *d* l. حتى pro حق.

٩٢٣, 7 et *e* lectio O et Co praeferenda videtur.

٩٢٥ *e* dele O.

٩٢٦, 2 l. الصُّقير coll. ٨٨٥, 14.

٩٢٩, 6 legendum videtur جُرحوا ut e. g. ١٠٩١, 1.

٩٣٨, 8 l. الصّقير.

٩٣٩, 12 forte l. ابن هلال nempe filius Hilâli ibn Osâma.

٩٤١, 6 l. بهزاذان cf. ad I, ٣٩٢٨, 9.

٩٤٤, 9 l. رَجَبًا.

*٩٤٨, 9 l. فكذبني.

٩٥٤, 9 بن شبيب delendum videtur, cf. ٩٥٣, 6.

٩٥٤, 14 l. وافاة.

*٩٥٨, 15 l. أَذْنوه.

٩٥٩, 12, 14 l. كُرسيّى (VI).

k l. ٩٢٤, 9 seq.

٩٦٠, 7 l. bis الله.

17 l. مسجد شَبَث coll. ٩٢٢, 16.

٩٦٥ ult. legendum videtur ومان.

٩٦٨, 5 post مصاد cum Pet. et C add. بن يزيد.

6 l. خِدْرة ut ١٠٠٢, 6 coll. ann. *c*.

8 forte l. رِثَّة cf. Gloss.

* 16 l. فى.

٩٧٣, 8 videtur legendum بشير (quae est lectio O et Co) et النهدى ut ١٣١٤, 14.

٩٧٧, 1. l. الغامدى.

٩٧٨, 6 l. تَرِسَةً.

٩٨٠, 1 post الحصين inserendum بن يزيد.

*٩٨١ *e* l. B ذحلى. In textu l. 14 legere velim يَنْجَلِى.

٩٨٢, 7 l. بَرُوذَبَار coll. ٩٢٢, 11, ٩٣٥, 16.

٩٨٥, 12 pro علىّ legendum videtur عليه.

*٩٨٨, 14 pro priore *d* l. *e*.

٩٨٩, 11 ماه سبذان (voc. rec. forte tantum in Pet.) est forma docta sed falsa pro ماسَبَذان (N) ut habet O.

٩٩١, 1 legere velim sec. Pet. نُرِى et نُسْمِع.

٩٩٨, 17 l. نصيبكتكم.

٩٩٩, 4 seq. l. أَوَتعلّمون.

١٠٠٢, 6 in *Moschtabih* خُدْرة praescribitur.

7 et *d* Etiam de legendo اسرائنا cogitari posset.

*١٠٠٢, 10 l. وسَلِيهَا.

*١٠٠٤, 7 l. بن.

١٠١٣, 10 l. l. مساعيرُ.

١٠١٦, 8 l. وتُرُوا.

١٠١٩ ult. l. كنارا hic, ١١١٨ ult. et ١١٢٠, 12 coll. I, ٢٨٨٦ *n.* Nihil commune habet cum nomine Arabico كنّاز, supra ٩٢١, 9, ٩٨٢, 14.

١٠٢٦, 16 post القوم cum Pet. et o add. بك.

١٠٢٩, 7 et 13 l. cum o حصيين ut ٨٩٠, 5 cet.

8 alterum شهادة om. O, B et Co.

١٠٣١, 7 infra ١١٤٩, 16 حصيين editum est, cf. ibi *m.*

15 l. يرْدُه (N).

*١٠٣٣ *f* pro Co l. C.

*١٠٣٤ *d* pro O l. o, pro زادان فروخ l. فقال et 11 pro 12.

*١٠٣٦ *d* l. o.

١٠٤٠, 8 et *d* Infra ١١٤٧, 1 seqq., ١٢٢٧ seqq. كسّ receptum est.

ult. In versu infra ١٤٩٦, 9 السّبْل.

g pone قال post الف.

*١٠٤١, 15 l. السُغْد.

١٠٤٤, 13 pro الغراة suspicatus fueram legendum esse الصراة, sed Makrîzî *Mokaffâ* sub عبد الرحمن ut rec.

١٠٤٥, 2 et *b* Makr. ut O et B.

*١٠٤٨ *c* l. لو pro لا.

*١٠٥٠ ult. l. صبرًا.

١٠٥٣, 1 et *a* Makr. جندى وجدى.

١٠٥٤, 5 Makr. addit konjam poetae ابو الطفيل.

10 *b* et *c* Makr. ut O et B.

12 Makr. الذين.

١٠٥٦, 7 Makr. تسلى.

13 id. الاركان.

١٠٥٦, 15 l. مذحج.
١٠٦٥, 8 restitue lectionem O et Pet. للفضل.

ult. Kr proposuit بُ ؟ :
e pro باسمه l. اسمه.
h dele: P et
١٠٦٦, 6 l. ابنِ (N).

*١٠٦٧ *h* Pro O l. Pet.
*١٠٧١, 2 l. قنطرة. De hac ponte cf. *Mém. sur les Carmathes*[2] p. 97.
5 O et B ففعلت pro فعدلت.
c l. باجرحى.
١٠٧٣ *f* dele: et B.
١٠٧٤ ult. Makr. اجرياء.

١٠٧٨, 3 l. معمّر, ut ١٥٣٨, 9 v. Ibn Dor. ٢٠٧, 6 qui pro سُمَير dat شُمَير.
Contra TA III, ٢٧٨ ومعمر بن سمير اليشكرى ادرك عثمان.
١٠٧٩ ult. l. ينتعلن (VI) ut P habet. V. Gloss.
١٠٨٠, 1 l. حارة (N). P چاره.

*١٠٨٢ ult. l. العَلّات.
١٠٨٣ *c* dele: B et
f *Kit. al-moʿammarîn* f. 84 r. ut B.

١٠٨٤, 12 l. عَصَّبَتْ.

14 l. مَعَدّ.

a l.: Pet. pro للغنى scr. للفتى.
c et *d* *Kit. al-M.* f. 85 r. ut *ʿIkd*.

e *Kit. al-M.* رَهْنَ ثوايه sed habet غُيَّبا.

*١٠٨٥, 1 l. الحجّاج.
c pro C l. P et l. عشر.
١٠٨٦, 5 et *a* Makr. ونادى جبلة بن زحر يا عبد الرحمن omisso فقال ut B.
11 Makr. انكره.
١٠٠, 16 ابى delendum videtur, coll. ١١٢٥, 5 et ٩٥٢, 14.

* ١١١٠, 2 l. بالسنْد.

ult. ante بعمر nonnulla exciderunt, probabiliter مع سبرة ونجدة, IA IV ٣٩٠, 14, deinde forte فلما قدموا عليه دعا.

١١١١, 13 legendum videtur تُقْصِى.

١١١٢, 15 l. الونا (VI).

١١١٨, 8 l. فانفذه.

ult. et ١١٢٠, 12 l. كنارا.

١١٢١, 12 et *h* lectio Pet. لقيطة vera videtur, nam convicium Haddjâdji est.

17 seqq. hunc locum habent duae paginae in BM (cf. infra ١٨٢٥ *c*).

g l. حرسى.

١١٢٣, 7 فسمى est lectio B; Pet., P et C سمى.

k l. خراس.

١١٢٤, 7 l. كذبنا (in Pet. praecedit قد quod emendationem confirmat).

١١٢٥, 8 *Agh.* XXI, ٤٤ اماريْه quae vera videtur lectio.

١١٢٦, 11 Sharîshî II, ٨٢ ut B فامعن.

12 id. اتان quod legas aut حمارة.

* 14 l. دجلة.

١١٢٨, 1 ante صرت ins. قد cum Pet., P et C.

2 l. مشدودة (N).

10 l. واسْغنى ut recte Djâhiz, *Bayân* I, ١٣٤, 6.

12 IA لاريزيك quae forte est vera lectio, v. Gloss. sub زور.

١١٢٩, 2 et *b* Forte l. لشكْنا, cf. Gloss.

١١٣٠, 7 l. يزيد (N).

١١٣١, 7 N prop. أُعطشْت. Potius l. عطّشْت.

17 Post طائفة *Fâik* II, 333 بقَرار الاودية واعتصام الغيطان وبتنا بعرْعرة الجبل وبات العدوّ بحضيضه. Cf. etiam Mobarrad ١٥٨, 16.

۱۱۳۳, 13 pro *k* l. *i*.
15 dele *i*.
l l. *k*.

۱۱۳٥, 3 l. خَصّ.

۱۱۳٦, 14 seqq. N vult الجِلَاذْ, حدّاذْ et العبّاذْ.

۱۱۳۷ *e* l. B pro P.

۱۱۳۹, 6 l. فالَهُ (N).

۱۱۴۲ numerus ۲ excidit.

۱۱۴۹, 7 malim فأُخبِر et l. 8 واذه.

* ۱۱٥۳, 12 l. وخوّفوه.
* ۱۱٥۴, 8 l. حافتيه.

17 pron. شَمَعَة cf. Gloss.

۱۱٥٥, 19 l. أتوا.

* ۱۱٥۸, 18 l. ايّام.

* ۱۱٥۹, 16 l. فأتى.

۱۱٦۱, 6 forte l. القنْيان.

۱۱٦۴, 5 forte l. البختري.

۱۱٦٦, 11 vox ماثِرة corrupta videtur. An forte مائدة?
c Djâhiz, *Bayân*, I, ۲۳, 1 العرقي.
* ۱۱۷۲, 1 l. وثمانين.

۱۱۷٦, 11 l. جيب et جَوْب v. Gloss.

۱۱۷۸, 13 Kr. prop. تراث, sed cf. II, ۱۳۴۴, 16 seqq., ۱۷۳٥, 11 seqq.

۱۱۸۰, 3 seqq. l. تبيش, coll. Journ. as. 1897, I, 48 seq. (Marq).

8 l. غُشْتاسْبان (Marq).

11 l. باسارا (Ibn Khord. ۳۷, 8) aut باساران (Bibl. Geogr. VII, ۲۸۹, 18).

١١٨٠, *f* infra, nempe ١٣٢٧; l. قال sine و.
k dele verba: Prior cet.

١١٨٣, 4 et *b* lectio حثمة forte praeferenda est, cf. Indicem sub سليمان بن ابى حثمة.
١١٨٤ *c* add. P om.

١١٨٥, 10 l. الجُرْجُمانى, Belâdh. ١٦٠ seq. (Sachau, *zur hist. Topogr. von Nordsyrien* in Sitz.ber. der K. Pr. Akad. d. W. 1892, p. 323).
١١٨٩ *c* l. دملك.
* ١١٩٣, 1 l. رسول.
16 verba سار خمس عشرة significant epistolam quindecim diebus Damasco Medinam venisse. Forte l. وسار.
١١٩٥, 13 et *h* Nerchakhy ed. Schefer ٣٣ كورمغانون ut ١٦٠٢, 2. Marq (W. Z. f. d. K. v. M. XII, 182) proposuit legere كوريغاتون.

١١٩٩, 6 l. نَسَف ut ١٢٢٩, 2.
k operae pretium est conferre ١٨١٨, 13 seqq. (Din. ٣٤٩, 16 seqq.)
١٢٠٤, 9 dele *f* et pone l. 10 post بخارا.
١٢٠٦, 4. Infra ١٥٩٩, ١٥٩٩ سهرب.

5 ترسل hic et ١٥٩٩, 11 forte l. تُوسك, cf. Schlegel *Le stèle funéraire du Teghin Gioch*, 23 Tousik-beg; l. cum B الجوزجان.

9 et deinde l. جَبْغُويه, v. Ibn Khord. ٣٩ *h* et cf. *Mafâtîh al-olûm* ١٢٠ جَبُّويه et infra ١٥٩٠, 10 ann. Marq olim praetulit جنغويه coll. Chin. čen-jü, rex Hiung-nu, sed nuper in opere *Die Chronologie der alttürkischen Inschriften* p. 25 Jabgu dedit. Vid. porro Barthold, *Die histor. Bedeutung der Alttürkischen Inschriften*, p. 16 (App. ad Radloff, Neue Folge).

* ١٢٠٨, 6 l. الجَرّاح.
* ١٢٠٩ *d* l. ستغف.

١٢١٠, 10 malim cum B البَخْدَع, sed in cod. Boucher f. 288 etiam التجدع esse videtur.

١٣١٠, 13 seq. Diw. in cod. Boucher

وما منهم الّا يُخَفّضُ جَأْشَهُ
اليه بقَلْبٍ صارمٍ وحُسامِ

15 Diw. ولما et بمُنَقّه cum gl. المُنَقّه هاهنا الهَرِمُ, itaque cum B facit, v. Gloss. sub نقه.

١٣١١, 1 Diw. حين مَرّتْ لِداته.

2 Diw. خَمْسين قُلْ فى جِراةٍ وتَمامِ.

١٣١٢, 17 N vult مذكّرٌ cum *ikwâ*, sed est genit. per attract. (cf. Wright[3] II § 95 rem. *b* p. 234).

١٣١٨, 7 et *i* Marq prop. بلاد الغَرْش = غَرْشِسْتان.

١٣١٩, 16 de وادى فرغانة v. Marquart *Philologus* LIV (N. F. VIII) p. 515 ann. 136.

f l. خار.

١٣٢٠, 4 et ١٣٢١, 15 seq. l. جَبْغويه.

*١٣٢١, 1 l. ان.

١٣٢٢, 1 Kr propos. تَتَخَلَّف, sed est oratio directa ut saepe e. g. ١٣٢٩, 17; * l. واقبل.

١٣٢٣, 10 legendum videtur وأَزْيِد, v. Gloss.

١٣٢٤, 11, 13 et ١٣٢٥, 7 l. جَبْغويه.

١٣٢٦, 14 l. مذْحَتى (N).

١٣٢٧, 15 et *i* Marq prop. قِيبِشْتَسْبان.

16 et *k* Marq l. غشْتاسْبان ut ١١٨٠, 8.

١٣٢٩, 11 l. بشَكّة, cf. I, ٣٠٢٨, 6 بالعصا.

16 lectio codd. غـورك vera videtur, coll. Chin. U-le-kia (Tomaschek, *Sogdiana*, p. 78).

١٢٣٠, 14 B بالشُّعْب.

١٢٣٨, 1 et 8 l. هزارسب ut Arabes scribere solen

١٢٤١, 10 l. المجشّر.

١٢٤٩, 16 P om. اللبود.

* ١٢٥١, 4 l. الّا.

10 l. يَمَانِيَة.

14 l. بمرِو (N).

15 pro احسن l. cum B حَشْرٌ ut patet ex Ibn Kotaiba in vita Nahâri et Ibn Khallic. n. 553, p. ٥٠٠.

١٢٥٤ ult. Aliter IA IV, ٢٥٧, 5 seqq.

١٢٦٠, 3 l. يَنْقُص.

18 l. عبد الحكيم.

١٢٦٢, 6 l. يُديره.

١٢٦٤, 10 l. ابو بكر الباهلى.

١٢٦٥, 13 et *i* repone خبّاب cf. III, ٢٥٥٧, 15.

١٢٧٥, 7 l. بِلَبِنَةٍ s. بِلِبْنَةٍ (N).

a add.: et B.

١٢٨٠, 3 بقرية est nomen loci ut l. 8 ubi l. بِقَرِيَّة.

5 l. مُشَمْرِج.

١٢٨١, 5 coll. ١٤٤٩, 10 patet pro ببيان legendum esse ببيار.

١٢٨٣, 11 et *f* lectio P vera esse videtur (N).

١٢٨٤, 7 l. روّاد, coll. *e*, ubi pro P priore l. B.

١٢٨٦, 14 recte codd. حبّان, cf. ١٣٣٠, 2 (VI).

١٢٨٧, 11 sec. Djâhiz *Bayân* II, ١١ ult. seq. هبنقة القيسى glossa esset. Belâdh. ٤٢٢, 5 a f. hoc tantum habet.

d يبيل est falsa lectio pro ينك ut habet Djâhiz *Bayân* I, ١٩٩.

۱۲۸۸, 3 cum Djâhiz legendum videtur القُلْقُل.

۱۲۹۳, 5 coll. ۱۴۲۲, 5 videtur legendum البريد عميرة omisso بن. Lectio البريد, infra الثريد incerta est.

ult. l. أَنْخَن scil. السنايا (N) et فحسّنه s. فتجسّنه.

۱۲۹۵, 6 i. e. بَلْعَم pro العَم بنى ۱۲۹۳, 11 seq. Editum ibi est العمّ, sed cf. I, ۲۵۳۵ seq. (Marq).

۱۲۹۷, 2 potius نافّحوه cum B (N).

* ۱۲۹۸, 17 l. نبيّكم.

۱۲۹۹, 2 seq. l. القيْن سعد دريْن ده.

۱۳۰۲, 4 l. جنّان (Bevan).

6 l. اتانى.

11 l. تَرَوْنَنى (N).

* ۱۳۰۳, 12 l. للاحياء.

excidit *i*).

۱۳۰۹, 5 l. عمر.

۱۳۱۰ ult. l. العلّات.

۱۳۱۲, 4, 9 l. مَتَخْلَدا et مَتَخْلَد.

۱۳۱۵, 3 l. مُذْبِيين et 11 مُذْبِيبها et ومُذْبِى s. ومُذْبِى v. Gloss.

۱۳۱۷, 14 est شراحيل بن عبد بن عبدة.

۱۳۲۳, 2 supra ۱۲۲۷, 9 ابو صفوان.

6 صول; l. 12 et ۱۳۲۴, 1 in acc. صولا sed ۱۳۲۳, 3 et ۱۳۲۷, 11 صول.

* ۱۳۲۷ *e* l. adponendae.

* ۱۳۲۸ *h* l. ۱۳۲۳.

۱۳۳۷, 12 et 15 pron. الفتىّ. Cf. ۱۳۴۱, 4 الشابّ.

f P habet بعاجبه.

۱۳۳۸, 15 et *k* cf. Gloss. sub ثنى.

۱۳۳۹, 12 et *q* *Nak.* ايَضّحك ut *Agh.*

١٣٣٩, 13 *Diw.* et *Nak.* وما et من pro عن.

ult. *Diw.* عَمْد (*Nak.* versum om.). In Diw. additur versus

اذًا تَدَهْدَأَ عنه حينَ أَضْرِبُه

كما تَدَهْدَأَ عن الزُّحْلوقةِ الحَجَرُ

cum gl. الزُّحْلوفة والزُّحْلوقة واحد وهو الموضع الامْلَس.

١٣٤٠, 1 *Diw.* ما يُعْجِلُ السَّيْفُ نَفْسًا.

16 post حدثنى Ibn Saᶜd cod. Gotha 413 f. 205 v. (S) docente Dr. W. Hein, ins. عمى.

١٣٤١, 1 pro بن دينار S et Ibn ᶜAsâkir (docente etiam Dr. Hein) ابو سليمان.

4 S يصلّى.

5 Ibn ᶜAs. كتب كتابا عَهِدَه الى ابنه ايّوب.

6 S ut P يُحْفَظُ به.

7 S post سليمان: كتابٌ استخيرُ اللهَ فيه وانظر ولم الخ.

10 S بقسْطنطينة.

14 pro من ولد عبد الملك S سواه.

15 S اجعل.

17 post قال add. *a*.

m B ut rec.

i, *k* et *p* S ut B.

١٣٤٢, 1 S add. بيده post فكتب.

2 S (omisso قد) وليته et l. 3 بعده.

5 et *c* S perspicue حامز. Post فقال S ins. آن.

9 post قالوا S ins. سمعنا واطعنا لمن فيه وقالوا.

10 S om. فى.

14 post فقال S ins. يا ابا المقدام ان سليمان كانت لى به حُرمة ومودّة وكان بى برًّا مُلطفا فانا.

١٣٤٢, 15 S قد pro هذا.
f, *k* et *p* S ut B; *n* S ut C.
١٣٤٣, 1 l. انا. Post حرفا S add. واحدا.
4 post به S ins. ولا نُحيى عنه هذا الامر.
5 S اسمك pro من ذلك شيئا.
6 seq. S وهو مُوبِس.
8 ante قال S ins. فوالله انى لعينٌ بنى عبد الملك.
9 S سكرة.
10 S وهو يُفَاق pro حين يفيق optime.
11 S حتى فعلتُ.
12 et ult. B الّا.
13 S اغمضتُه.
15 S نام.
a B مُخَبِّرك.
l S ut B.
١٣٤٤, 1 S يُريم.
2 S iterum حامز et العَنْسى (supra om.).
4 S امر pro عهد.
13–15 S الى عمر قال انا لله وانا اليه راجعون اى حين صار هذا الامرُ اليك على ولد عبد الملك قال فقال عمر نعم فانا لله وانا اليه راجعون حين صار الىّ لكراهتى له.
ult. S بغلته pro دابته.
a, *g* et *o* S ut B.
١٣٤٥, 1 S ins. تَنْزِلُ.
5 S فكيف.
6 S الكُتّاب et optime ايضَعُ.

١٣٤٥, 9 cum S om. عن (Hein).
10 S بمبايعة.
11 post نفسه S ins. ثمّ اقبل يزيد دمشق.
14 seq. S انه لم يبلغنى ان الخليفة كان عقد لاحد ففرّقتْ.
16 S دُوبِعتَ.
d S ut B.
١٣٤٦, 15 cum B et Ibn Kathîr (monente Hein) ins. بن.
١٣٤٧, 14 S f. 220 v. عبد الرحمن بن ابى الزناد عن ابيه.
١٣٤٨, 8 B وكان مخرجه من جوخى sine voc., itaque dele ann. *e*
et corr. *f*. Alibi editum est جُوخَى.
9 B om. بن عبد العزيز.
12 B بالجند.
١٣٤٩, 7 l. قالا pro altero قال, cum B et Ib
e et *h* B ut rec., *o* dele: ut videtur.
i Ibn ʿAs. ut B.
١٣٥٠, 13 B om. قد.
14 etiam B om. به; B علمت.
g deleatur, B ut rec.
h l. بَرِّيًّا.
١٣٥١, 3 B om. عليها.
9 post مخلد B ins. من عند عمر.
11 B om. من.
12 B الدهلك.
13 pro altero ما فى B recte الى أين.
e B آخذه.
l B الموّلب.
١٣٥٢, 14 B القشيرى بن نعيم, sed القشيرى vitium est pro الغامدى, confusis عبد الرحمن بن عبد الله القشيرى et عبد الرحمن بن نعيم الغامدى.
15 B ستة او خمسة.
e pro Lacuna l. Aquâ laesum; *i* B ut P.

۱۳۵۳ *k* »Codd.” probabiliter falsum est pro »B”.
۱۳۵۴, 6 B تبلغ.
k, *l*, *m* deleantur, nam B ut rec. *n* l. aquâ laesum.
h l. Ibn Kathîr.
۱۳۵۵, 13 l. الجراح الشخوص ut B.
15 B الى pro على.
16 l. فأقصه.
17 l. اقمت.
c B نعود.
۱۳۵۶, 7 B وغيرهم.
۱۳۵۷, 5 seq. IK فلا تركبن شيئا من امور.
8 B يذهبن.
10 B وابو.
c deleatur.
۱۳۵۸, 5 B سَلَمة.
8 dele *f* sed pone l. 9 post محمد.
11 B قريط et om. الطائى.
14 B om. ابى.
15 l. رُزَيق sec. IA V, ۲۹۰, 4 a f.
17 IK وموسى pro وعيسى.
c deleatur; *e*, *h* et *k* add.: et IK.
* ۱۳۵۹, 5 l. نعيم.
13 B فى امر يزيد et الدهلك.
ult. et seq. B om. بن المهلب.
g etiam B om.
k B ut rec.
۱۳۶۰, 4 B om. له.
6 B اترونى.
7 B distincte ابنت القرار.
8 B om. فمضى.
11 pro اللهم B انى والله.
14 l. وغلمة.
d sed B recte تقل.

١٣٩٠, *k* deleatur. Lectionem لبهذه habet IK.

q B بتبيل et in marg. التبيل الحقد, itaque librarii menda pro بتَبْل.

١٣٩١, 1 B قالوا.

14 pro احمد l. محمد (Hein).

16 et *i* S in marg. مصين cum ح ut var. l. ult. Ibn ᶜAs. بدير سمعان.

١٣٩٢, 3 IK سبع.

11 B وذاك.

13 B فضّالة *sic.*

14 B om. الله (post عبيد); B et Ibn ᶜAs. يقول كثيرا.

15 B الذى ولده عمر.

f Aquâ laesum, sed legi potest.

g Non desunt in B.

١٣٩٣, 1 B فى pro على.

11 B om. علىّ.

12 B زواج.

16 l. لستَ (sed B sine voc.).

f S f. 236 r. ut rec.

١٣٩٤, 13 B اتا.

14 B فايذن.

k B deinde corrigere conatus est in فاقروه.

١٣٩٥, 1 B om. قد.

7 B الصغد.

9 B داحكم.

f B ut rec.; dele *g*; *h* B بتحدث; *i* B ut rec. Excidit *l*).

١٣٩٦, 1 B om. قد.

4 B واحده.

6 B لكى الممال.

7 B من pro عن.

15 B لا pro ولا.

17 B يعمر sine *teschdîd.*

١٣٦٦ *b* deleatur; *l* et *n* dele: B et.

١٣٦٧, 1 post الضرّابين Abû Jûsof *Kit. al-Kharâdj* ٤٩ ins. ولا اذابة الفضة.

2 l. الفتوح v. Gloss.

13 l. الفُطْم, v. Gloss.

١٣٦٨, 10—١٣٧٢, 15 Haec in marg. exstant; textus sine interruptione procedit.

14 B بالخَنَاصَرة; IK لن pro لم.

ult. seq. IK انه لا يامن غدا الا من حذر اليوم.

١٣٦٩, 4 l. ut recte cod. اوْ ارتكا, sed Djâhiz, *Bayân*, I, ١٩٤ ut rec.

5 post فى IK ins. بطن.

6 cod. recte وسكن. IK وباشر.

8 recte cod. مواقتة, sed pro ت antea alia littera scripta fuit consulto deleta.

9 cod. non habet منكم. Post عندى IK مما اعلم من نفسى ولكنها سُنن من الله عادلة امر فيها بطاعته ونهى فيها عن معصيته واستغفر, sed cf. l. 15 seq.

10 post الله Dj. ins. ولكم لى.

13 cod. اردت.

16 IK ثم وضع طرف ردائه على وجهه.

a, *e*, *h*, *i*, *k* et *l* ut Dj.

١٣٧٠, 6 l. تنكرة ut cod.

11 l. فلن يعدو المرء ما قُسِم ut cod. aquâ laesum habet.

12 et *c* l. الموت aqua laesum, sed legi potest.

13 et *d* cod. بالهوآت. An بالمُوَات?

١٣٧١ *h* deleatur.

١٣٧٢, 15 hic in marg. B ثم الفصل من الزيادة وعاد ترتيب ابى جعفر من هاهنا.

c deleatur.

١٣٧٣ *b* l.: in B verbum عبد deëst.

e et *f* B ut rec.

١٣٧٤, 3 B om. هذا.

١٣٧٥, 5 l. حيّان sine art. ut B et pro المعزا verosimiliter المغراء.

7 B فاليوم.

18 B وقال.

f pro codd. l. B.

١٣٧٦, 9 B فحاربوه.

12 B وقتلوا pro وقتل.

b B ut in textu.

c hoc ex ann. *a* transpone B من الكوفة.

d B اكنافهم.

e B ut rec. sine voc.

١٣٧٧, 2 l. تُبَكّى (cod. sine voc.).

9 l. أَحْتَنَكَهُ ut cod.

12 l. يُرَجّى.

h B ut IA.

١٣٧٨, 8 l. cum B فطحنوهم.

10 l. المُخْبِتِين (B المحتنين).

17 B عين انْزِ.

l, *m* et *n* deleantur.

١٣٧٩, 3 l. ونالوا ut cod. s. p.

6 B om. فغلب عليها.

a l. نُبَيِّتهم قد داسوا.

b l. قد انزلوا عرفًا.

١٣٨٠, 9 B نقوله.

12 l. ذو.

14 l. عمرو وهو ابو et l. 15 dele وهو ابو قطيفة (VI). B priore loco قُطَيْفَة deinde قطيفة..

m deleatur.

١٣٨١, 4 B فقال.
9 post رجالا cum B ins. من قومه.
10 l. تهول ut B.
13 l. منْقر cf. e. g. supra ٩۴, 18.
b B عقيل.
d add. et مابى (aut نابى) pro فابى.
١٣٨٢, 12 B عن pro من.
13 pone *g* post الملك, nam B habet محمد بن المهلب.
18 B om. بن ارطاة.
ult. l. ربيعة.
k imo B مسْمَع.
١٣٨٣, 3 B om. لى.
4 B سلّغوا l. تبلّغوا.
6 Diw. (*sic*) الى قَدَرِ آجالهم
7 Id. قرّ pro كان et انَّ العَزْمَ لا بُدّ واقعُ.
١٣٨٣, 8 B male المرثد.
e deleatur.
p Imo B s. p.
١٣٨۴, 1 seq. pro بن ابى l. cum B من بنى.
2 B فاجدبه i. e. فاجذبه.
4 B فى اثر.
6 B مُصْرِف.
8 pro وهْمُ B male وهو.
9 et 10 B يقع.
12 l. من pro ومن ut B qui etiam om. اهل.
15 B etiam pejus بنى عامر; l. ابن عمر
d deleatur; *h* et *q* B ut rec.
١٣٨٥, 1 l. سَلْم ut B sine voc.
9 l. بقاءة لك ut B et IK.

١٣٨٥, 15 B يمنعوا.

ult. B om. من جرّته بيده, itaque forte C habet.

d B سفين; *e* B s. voc.; *i* B ut rec.

m l. فوجدتّم.

١٣٨٦, 4 B om. ان.

7 ante لو B ins. ان; l. اخبارنا ut B habet.

11 B habet بـه, itaque pone *h* post ذهبوا, B om. ان.

12 B باحبسك.

14 B دبهذا, l. بهذا et l. أمّنى.

١٣٨٧, 6 *Diw.* فدّى لِرُووسٍ منْ.

9 id. أَضَلّ.

e et *g* deleantur.

١٣٨٨, 4 B قالا.

8 l. cum B فصاحا به.

9 legendum videtur عزّ به عنك وأمّليا لينصرف (cf. Gloss. sub عزّ). Ultima littera vocis لينصرف incerta est, parva و aut potius dhamma.

14 l. سليم.

16 B om. كتب اليه.

١٣٨٩, 1 l. توجّهه ut cod. ex corr. pro توجهى quod scripserat librarius lapsu calami.

5 l. وسرّح بهما (بهما in cod. excidit).

12 l. حَيُوة ut cod.

a cod. زرجر; *d*, *f*, *h* deleantur.

١٣٩٠, 1 adde cum cod. et IK بن عبد الملك.

5 post وكرمان ins. sec. IA ٥٩: وبعث الى خراسان مدرك بن المهلب وعليها الخ (VI).

15 pro ان cod. انكم لن; legendum videtur انكم لم تخرجوا الّا.

18 cod. واعزه et ita leg. v. Gloss. sub نوس.

*١٣٩١, 1 l. رأيه.

5 l. شَنُوءَتُها et وعِمْران.

12 cod. فاحمد.

17 l. الغثاء (cod. الغثآء).

19 l. ومولّى.

*١٣٩٢, 3 l. أنَس.

5 post الايام cum cod. add. القلائل.

11 cod. يضرب.

a et *b* deleantur.

*١٣٩٣, 6 l. مروان.

8 l. اشار عليه ut cod.

10 l. يديك ut cod.

11 l. برأيي ut etiam cod.

e sed cod. فتاخذ.

١٣٩٤, 6 l. رفيغة. IK رخيص. رفيق سعر فى.

15 IK عامر الشعبى.

١٣٩٥, 11 cod. فارط.

a cod. نعم; *d* cod. tantum باهل, nulla lacuna.

١٣٩٦, 11 et *e* aqua laesum, sed esse videtur للدبيين; quod esse posset للبدّيين sed l. cum IK للثوريين (cf. *Lobb al-Lobâb* et Ibn al-Kais. ٢٧).

14 l. الشائنين ut cod. et etiam IK (s. p.).

17 l. روحًا ut cod.

a, *e*, *g* deleantur; *h* cod. فتنا; *i* cod. بعز; *k* IK مناها; *l* IK قارت.

*١٣٩٧, 15 l. زهير.

a l. العيش; IK الى العين, sed l. 2 etiam بالعيش.

e »melius videtur", non opinor.

١٣٩٨, 9 l. يهمّهما ut cod. s. p.; cod. جاءوا.

١٣٩٨, 16 l. تعان ut cod. habet.

١٣٩٩ *a* cod. bis بينة in fine folii et in initio seq.

١٤٠٠, 12 l. رِحالَكم (N).

19 l. بها cum cod.
c cod. نسبط.

١٤٠١, 7 et *c* l. حقّنا ut cod. habet, nisi quod ة aqua laesa sit. Pro ذكرنا IK ذلك.
e dele verba: Deinde etc.

١٤٠٢, 15 cod. حمّان المطى i. e. حيان ut bene receptum est. In ann. *k* dele verba: Pro حيان cet. — l. ولمّا ut cod. habet.

١٤٠٣, 3 cod. دُخّن.

7 l. بِرَحْمِ الله ut cod. s. p. (cf. Gloss.) *Fragm.* لعنهم. Quod rec. est lectio IA.
9 cod. ابنت الربركان.

b cod. ut rec.; *d* cod. حُرِق.

١٤٠٤, 4 cod. سَلَمة.
6 l. الكيلاة بعد ut cod. aqua laesum.

7 post فلما cum cod. ins. قال.
8 pro معه l. cum cod. مع يزيد.

10 cod. رُوبة ut ١٣٩٩ *f*.
16 cod. ما pro فما, cf. Gloss. sub ف.

a cod. جاني; *d* cod. كمص.. .

١٤٠٥, 1 cod. عُبَاد.
11 l. ليقتلني ut cod.
13 l. فاضطربوا ut cod.
b l.: cod. hic القعكل, sed infra cet. IK الفعكل. Apud *Agh.* XXI, ١٠٤, 5, 6 l. فعكل et القعكل.
d cod. ut rec. sed aqua laesum.

۱۴۰۹ *c* cod. فلاوتبينّ.

۱۴۰۷, 12 l. cum cod. فسرّح بهم.
13 cod. شرطة.
a cod. جُرُنهم; *b* cod. رُوبَة.

۱۴۰۹, 14 l. الريّان. Cod. ادش بن الرّدان.

۱۴۱۰, 6 cod. male لقيهم, sed l. cum cod. (et IA) لى pro الىّ.
12 cod. واموالاتهم.
d deleatur.

۱۴۱۲, 4 et *c* l. تومّس ut cod. habet.
5 cod. ut solet شراجيل.
6 l. جاءه ut cod.
13 pro منهم legendum videtur اليهم.
16 post مازن ins. بن مالك (Hein).
b dele: cod.
e cod. فارآل (excidit د).

۱۴۱۳, 15 post مسلمة cum cod. ins. والله.
ult. post عبد الله cum cod. et IA ins. الحكميّ.

۱۴۱۴, 6 potius l. سماما v. Gloss.
10 l. أبو pro ابوء (N).
11 cod. شوارب.
13 cod. الذيفان.
14 l. تَتَحَزَّبا ut cod. (s. v.) et فعاما ut cod.

۱۴۱۵, 4 aut مُعْلما.
12 l. نُدْقْك (N) et مَسْلَما.
13 l. تَلْقَ et عثرةً ut cod.
14 cod. نكافيه.

*۱۴۱۶, 4 l. نَرَى.
post نرى excidit *b*.

١٤١٦, 7 *d* ponatur post نرى.

8 pro لذى l. لَذّى (VI).

ult. l. فرغ.

e dele: ut videtur.

i revera excepto حليدة vix aut ne vix quidem legi possunt.

١٤١٧, 17 B semper خُذَينة.

١٤١٨, 10 et *r* Supra semper editum est ابجر cui lectioni favent codd., ita ut Tabarîum sic scripsisse probabile sit. Certe quaestionem dirimere nequeo.

15 B الصّغد.

a l. منطقتة.

h et *i* B ut rec. aqua laesum, sed ita ut legi possit.

n l. وولايته.

v B ut rec.

١٤١٩, 8 B جَهْم بن رجر.

13 legendum videtur الفَيْض.

l B ut rec.; *p* B رجر.

١٤٢٠, 1 B فقال.

3 l. محاسبتهم ut B.

13 l. الذين.

14 B سعيدا.

١٤٢١, 4 B فاتكا.

6 B الصغد ut saepe; hic et ١٥٩٩ ult. corrigendum est اخو مطرف ابن الشخير, v. ١٤٩٤, 15 seq.

7 pro وعلى B وولى.

10 l. ووجّهم.

11 l. cum B بقصر. IK فاقبل حتى نزل على قصر.

14 post *o* cum B ins. فقال.

ult. IK سبعة عشر دهقانا رهائن عندهم ثم ندب.

a l. B تخرّج.

١٤٢٢, 3 l. cum B اغاثتهم.
4 B ut rec. sed l. العنبرى ut ١٤٧٣, 5 (Hein).
5 cf. add. ad ١٢٩٣, 5.
6 l. وهو عمّ ابى coll. ١٥٢٢, 1 (Hein).
8 l. حليس ut alibi.
9 l. الطائيّان.
12 forte l. العزّ والصبر (in B legi potest العز وللصبر).
15 B وكان.
f) B l. 5 عمّيره.
o B ut rec.

١٤٢٣, 3 B دكونوا.
6 coll. ١٤٢٢, 15, ١٤٨٤, 6, ١٥٣٣, 10 pro عبيد الله legendum videtur عبيد.
7 post *d* ins. له cum B.
11 B فادع.
i B الردمه.

١٤٢٤, 5 l. وقودوها ut B.
11 l. كثيّر بن الدبوسى ut B nisi quod habet الديوسى.

١٤٢٥, 4 l. تتبعوهم ut B.
14 B يرجعوا.
17 B فرجع.
m B certo الححلدى.

١٤٢٦, 3 l. أَكْنِفُونِى ut recte B.

١٤٢٧, 4 B male مازن et تكهى.
10 خُلَيد. Infra codd. خالد.
13 B والسبا.
a deleatur; *d* B utrumque ut rec.

١٤٢٨, 12 et *h* B الخلفاء ut rec.
14 B تقطعن sed مجفّف ut rec.

۱۴۲۸, 15 B فساروا وراء نهر الترك فاكمنونا (فاكمنوا .l) كمينا فظهرت لكم خيل فقاتلوكم; certo المسلمين delendum est.
16 asteriscus deleatur.
17 B false المسلمين. Deleatur *o* et pro *c* l. *g*.
ult. pro *o* l. *n* et pro *p* l. *o*.

۱۴۲۹, 2 B انكشف.
8 et *h* B الخصاب ut rec. et mox perspicue مخصب.
10 l. الصريخ.
12 B زهير.
15 B وورعوكم cf. Gloss.
i deleatur.

۱۴۳۰, 1 B ابحر.
13 post ورجع cum B add. عنكم.
f B ut rec.

۱۴۳۱, 11 B om. هذا احدًا.
a B بلعبة.
f) B ابحر ut solet et سورة.
s B ut rec.

۱۴۳۲, 7 B سقط.
9 B خلط.
f B ut rec. nempe المرأة; *n* nempe لفرس.
w l. فكتب.

۱۴۳۳, 10 ante قال pone asteriscum.
11 B نصرف; B om. قال.
13 dele asteriscum.
15 et 16 B تطمع.
m l. ونوجّه et ونوجّه.

۱۴۳۴, 2 B سعيدا.
8 B بجبير.
b deleatur; *c* B وابن; *t* B حلّكم.

۱۴۳۶, 3 post الضحاك IK add. بن قيس.
d dele: B et; *k* B الحرش
۱۴۳۷, 16 B وامرهم.
۱۴۳۹, 1 B etiam واضرب.
6 etiam B وسالوا.
ult. B om. منا; * l. اشرتُ.
k B حمدية.
۱۴۴۰, 1 B om. فابوا; B h. l. et interdum كازرنج quae forte vera est lectio; cf. ۱۲۸۱, 5.
2 pro كشين coll. ۱۲۸۱, 5 et var. l. كشكين ۱۴۴۹, 12 legendum videtur h. l. et ۱۴۴۹, 10 كشبيز aut كشكيز.
7 B عصام.
14 legendum videtur نيلان ونيلان coll. ۱۴۴۲, 5, 9 et ۱۵۵۴, 19.
i deleatur, nam expunctum est; *r* B النوخور.
۱۴۴۱, *a* B ut rec.; *i* B وادار دن; *m* deleatur; *p* B دن ماجن; *q* B ut vid. الدواشى.
r B بنجكث; *s* B ادن عر.
۱۴۴۲, 1 B الدبوسيّة.
15 B الحمد لله.
ult. ante فسار B ins. واصبح.
q B ut rec. s. p.
۱۴۴۳, 13 B المناجيف.
b B للمفضّل; * *m* l. B واخطوهم.
۱۴۴۴, 2 B دختلف.
6 B قال.
7 l. cum B تلحقنّ.
9 pro هم B لهم; B يصنع.
10 B معرّة النجار فكان عظماوهم.
11 B ونزلوا.
12 B وبلغ; pro من نساء B مما.
13 B om. لهم; B الاشنماجنجى.

١۴۴۴, 14 B فنظر.

١۴۴٥, 1 B يُقتل.

2 l. خَلق ut B.

5 l. بالسراويل ut B.

6 وعصّبها.

17 l. الغد من ut B. Pro الحرّانين B الحرشى.

١۴۴٦, 7 B فكتب.

o l. خُلنج.

١۴۴٧, 4 l. خنك cum B, ut quoque restituendum Jakûbî II, ٣۴٢, 9. Cf. Nerschaki ed. Schefer ۴۴, 6 خنك خدات (Marq).

5 l. اخرون وشومان (B اخزون).

6 B من pro فى.

10 B كفاية.

f add.: s. وغودم.

١۴۴٨, 12 B فقبل et الحريث.

14 B بها.

ult. B نصيّرم.

١۴۴٩, 2 B نيرذون.

4 l. دهقان بُرْماجن.

5 l. فقتله.

13 et ١۴٥١, 6, 8, ١۴٥٢, 6, 7 l. النَّصْرى (a نصر بن معاوية), cf. *Chron. Mekk.* II, ١٧٨, 1.

e B كساشاه; *n* بن est lectio P

١۴٥٠, 2 et 14 B بنت.

3 l. بنّى.

4 B et IK فالج.

7 B om. يزيد.

e Haec est lectio B; *f* B ut rec.

*١٤٥٠, *h* l. صلوات الله عليهما وعلى ابيهما وعليهم اجمعين.
١٤٥١, 2 B اسلك.
k يده est lectio B; *s* B ut rec.; *bb* dele: B add. فاغذا.
١٤٥٢, 3 B يديك.
16 asteriscum pone ante الواحد.
17 l. احبّ اليهم ut B.
a l. فاغذّ ابن الضحاك. * Excidit *i*).
١٤٥٣, 12 pro زرعة B ربعة.
17 B فقتله melius.
c dele: B et.
١٤٥٤, 12 B عينيه.
b B جميْل; *k* B habet فرعت.
١٤٥٥, 3 B om. له.
7 B om. ان.
B بن عوف pro معقل بن عروة.
11 et *o* l. نوّر, v. Gloss.
12 asteriscum pone ante ولا.
14 et *r* B علىّ.
15 l. فقال.
16 B كذاك.
l l. امر بهٖ.
١٤٥٦, 11 et *m* B تبلغ ut rec.
13 B امرى.
ult. l. عَنْزا جرباء ut B habet.
d B ut rec.
*١٤٥٧ ult. l. أَرْطاة.
*١٤٦٠, 10 l. رُفع.
*١٤٦١, 10 l. حاجب بن.
12, 16 l. النصرىّ.
١٤٦٢, 6 post فبعث IK ins. بين يديه.

* ١٤٦٣, 12 l. عليّ.
* ١٤٦٤, 11 l. الفظيع.
* ١٤٦٥, 4 l. هذا.

١٤٦٦, 5 pro لليال IK لخمس.

١٤٦٧, 3 IK فسلم.

13 l. والنصريّ.

15 pro بن رياح legendum videtur بن ابى رباح.

١٤٦٨ ult. l. يرتحلوا (N).

١٤٧٠, 13 l. شادكونة.

١٤٧١, 7, 15 et ult. l. النصريّ.

١٤٧٣, 3 l. بن ابى درهم coll. ١٤٩٨, 13, ١٤٩٩, 15, ١٦٠٥, 13.

10 l. النهر.

١٤٧٥, 3 l. انّى.

6 l. بن ابى درهم.

١٤٧٦, 3 l. هُنالك.

١٤٧٧, 1 cf. supra ١٣٠٢, 6.

١٤٧٩ ult. l. الغامديّ.

١٤٨٠, 16 l. والمقدام. B falsam lectionem etiam habet ١٦٠٧ *v*, ١٦٠٩ *b*.

١٤٨١, 8 l. وحُثّ.

١٤٨٢ l. 13 l. قال et l. 16 يومئذ.

١٤٨٤, 15 lectio للمسير praeferenda videtur.

١٤٨٨, 4 pro وابا l. ابا, v. ١٣٥٨, 4.

5 l. العبادىّ ut ١٤٩٢, 1.

14 l. مَجْمع.

١٤٨٩, 10 cf. Gloss. sub وفز.

16 l. يَنزِر (N). Probabilior lectio est مُلْغ.

١٤٩٢, 13 recurrit ١٤٩٤, 8, ١٦٠٢ ult.

١٤٩٤, 8 cf. ١٦٠٣ *c*.

١٤٩٦, 7 l. انْ.

١٤٩٨, 12 l. الغامدىّ.

١٥٠٠, 11 l. فُطِمتم.

13 pro اللهُ *Diw.* الدّينُ.

15 id. انّا لوَجَدْتُمْ.

16 id. ضُجْرا.

ult. Cf. Thaâlibî *Latâif* ٣٠, ubi لأُزيغَنَّ.

* ١٥٠٤, 1 l. سكيتا خاملا.

15 IK المرابطة et بن زياد ut BM.

١٥٠٦, 14 post خاقان IK ins. فى زمن الشتا.

١٥٠٧, 4 IK يصع et فاجابوه ut BM.

١٥١٠, 11 l. وماتل (N).

17 l. مُشَرّقه.

18 l. ومُعْنِق et آذِيّة, v. Gloss. sub عنق.

١٥١١, 12 l. سَيّاف s. سبّاق cf. Gloss. sub سيف.

* ١٥١٤, 6 l. منهم.

١٥٢٠, 14 l. وساج.

* ١٥٢٤, 12 pro *o* l. *n*.

١٥٢٥ ult. et ١٥٢٦, 2 l. كُرْدُر et فيَصْبِر (N).

* ١٥٢٦, 18 l. بن.

١٥٢٧, 3 l الْمُرّىّ.

١٥٢٩, 6 et *g* forte l. فاستمرّ.

١٥٣٠, 15 IK ثارت.

١٥٣٣, 7 l. يَقْتُلَ الابطالَ ضَخْمٌ (N).

١٥٣٤, 10 l. اربعة.

١٥٣٦, 1 et *b* Coll. ١٨٩٠, 3 et ١٩٢٧, 5 verosimiliter locus mancus est. Forte post جميل excidit بن النعمان والخليل (cf. ١٨٥٨, 17, ١٨٥٩, 12, ١٨٩٠, 3).

١٥٣٧, 12 et *n* IK الملك.

۱۵۴۰, 8 l. النُّجَّل v. Gloss.
۱۵۴۱, 2 l. رجلا (N prop. الرجل).
۱۵۴۷, 7 l. فسرّه.
۱۵۴۸, 1 aut معلمة.
ult. l. يفوتنّك.
۱۵۴۹, 15 l. عبيد الله ut alibi editum est. Cf. tamen ۱۳۵۴, 16.
۱۵۵۰, 3 عبيد الله l. عبيد, v. ad ۱۴۲۳, 6.
۱۵۵۲, 14 l. الغامديّ.
۱۵۵۳, 12 l. حسّادهنّ.
۱۵۵۴, 1 *Lisân* sub برج habet ابن عُرْس.
7 l. ان (N).
۱۵۵۵, 1 l. هِنْدُ (N).
۱۵۵۷, 14 l. العَضْد (N).
ult. l. مَكِيدَة (N).
۱۵۶۱, 10 post وقسطنطين IK add. وهو ابن هرقل.
۱۵۶۶, 5 l. الخَرْقاء.
11 l. سهرك.
n pro *c* l. *t*.
۱۵۶۸, 4 l. خازم. Hic vir est سليمان ۱۵۸۳, 7.
13 l. سُرَيج.
۱۵۶۹, 11 forte l. وتُوسك.
12 l. الفارياب et l. وسهرك.
ult. فنخفّ.
۱۵۷۲, 4 l. بن.
pro *e*) l. *c*) et vice versa.
۱۵۷۴, 11 l. نأّى (N).
12 l. رَكِبوا.

* ١٥٧٤, 14 l. تَرْدَى.

— ult. l. أَقْرَرْتُمْ.

* ١٥٧٥, 6 l. اذا دعوت.

15 l. مُرْتَهِنٌ.

١٥٧٧, 14 l. أَصْطَرِعَ et أَصْطَرِعَا.

١٥٧٨, 3 l. لِيَنْضَجَ. Cf. Freytag Prov. II, 649.

١٥٧٩, 7 coll. lect. codd. l. ينجلينا ut I, ٢٨٢٥, 6 seq., ٣٣٩٧, 12.

١٥٨٣, 15 pro الايادىّ l. الازدىّ (Hein); cf. ١٥٠٨, 17.
* ١٥٨٦, 3 l. سمرقند.
* ١٥٨٨, 3 l. قذف.

9 supra ١٥٠٣, 10 عمارة. IK عمان.

10 l. ut supra بخدّاش.

١٥٩٠, 4 legendum videtur منصور بن سالم ut l. 7 ut etiam ١٦٠٧,1 seq. coll. l. 9 et ١٦٠٩, 10 ubi سالم pro مسلم corrigendum est.

9 lectio BM كشم bona est sec. Marq (W. Z. f. d. K. d. M. XII, 183).

10 l. جَبْغُويه. Var. l. in codd. est جبّويه.
١٥٩١ ult. id.; pro ثم Marq. l. l. jubet legere من ut BM habet.
١٥٩٢, 3 post أبا بكر ins. بن محمد (Hein).

* ١٥٩٥, 3 l. وسِنَان.

10 l. هشاما (N).
١٥٩٦, 6 IK جبل الثلج.

8 l. سُوياب ut ١٤٤١, 3; Bibl. Geogr. VI, ٢٠٩, 10 et *n.* ult. v. ad ١٤٢١, 6.
١٥٩٧, 6 l. سباخة, v. Gloss. sub سوخ.

ult. pro نسا l. نَسَف coll. ١٥٤٢, 8 (Marq).

١٥٩٩, 4 pro altero مطرق l. مطرقًا (N).
١٦٠١, 10 l. وكثير بن امية.

* ١٩٠٢ *q* pro ١٤٨٤ l. ١٤٩٤.

* ١٩٠٣, 5 l. بلخ et فصلّى.

١٩٠٤, 3 l. وجْبغويه.

6 l. فيروز نَخْشير (= نخچير) ut quoque Peroz-nakčīr restituendum in Geogr. Mosis Khoren., p. 53 ed. Soukry (Venise 1881) et forte pro قبروغش apud Ibn Khord. ٣٩ ult. (Marq).

8 l. جَزّة.

ult. l. جبغويه.

١٩٠٥, 6 l. رواد.

١٩٠٦, 16 l. العـلافر coll. ١٩٣٣, 5. Pone *p* post hoc nomen, *q* post ليانمر et *r* post يتلاحق.

١٩٠٧, 11 l. أنّى تفوتَل بحرازى aut sec. O باجرْزى.

١٩٠٨, 10 l. حزرتهم.

١٩٠٩, 14 l. وجْبغويه et ١٩١٢, 9 et ult. جبغويه.

١٩١٣, 12 coll. ١٩١٤, 2 legendum videtur زَربير (Marq).

13 l. الاجَموكثيين coll. Narschakî ٥, 17, Mokaddasî ١٩٣, 3, ٢٧٥, 6. Sec. Narsch. جموكت est alterum nomen Tarâzi, sec. Mokadd. loca diversa sunt.

١٩١٤, 2 leg. vid. الكُشانيّ (زرار) زَربير coll. ١٩١٣, 12 (Marq).

١٩١٨, 10 l. السائجيّ.

١٩١٩, 8 et *g* IK habet اراد علىّ بجيبى et لاحيائهم.

* ١٩٢٠, 9 l. فاحترقا.

١٩٢١, 11 l. اصيلٌ كريمُ الاصل ذو (N).

14 l. سَوءٌ (N). Pro عبد Djâhiz, *Bayân* II, ١٩, 5 a f. عبير.
ult. Dj. تقول.

١٩٢٢, 1 Dj. ذى بصر ضرير.

١٩٢٢, 2 l. بُهْلُول. IK ويلقب بكبارة.
ult. l. ليبنغذم.

١٩٢٤, 10 l. تلبّب, cf. Lane et *Hamâsa* ٥٩.

*١٩٢٧, 3 l. رجل.
9 et *k* N praefert دعامة.
12 IK بانوا كأنْ لم.
13 et *o* IK كانوا وجيرانا

١٩٢٨, 7 l. شُرَط.
10 l. آبًا (N).
13 l. حروريًّا.
14 l. لا تستبق.

١٩٢٩, 9 et *h* IK تدن طرخان. An forte Sin. *Totoun* (Schlegel, *le Stèle funeraire*, p. 7)?

١٩٣١, 9, pro الجرمى infra ١٩٢٤, 4, ١٩٢٥, 6, ١٩٧١, 3 editum est الحزمى quod itaque legendum videtur.

*١٩٣٢, 10 l. فرمى.

١٩٣٣, 9 et *o* IK الطخارى.

١٩٣٥, 2 post الزهرى IK add. ليعلمه مناسك الحجّ وشؤونه.
17 IK دميلة — له.

١٩٣٦, 1 l. دهقان coll. ١٩٣٨, 11 et IK واسم (هراة) ودهقانها دهقانها خراسان.
3 post وفضة IK add. وتفاصيل من حرير تلك البلاد.
ult. et ١٩٣٧, 3 l. كَنْخُدائيّة, v. Gloss.

١٩٣٧, 12 pro يزيد l. زيد ut ١٩٠٩, 16, ١٩٣٣, 5 (Hein).
b l. ann. *z*.

١٩٣٨, 11 videtur legendum جعفرًا.
13 IK عريس.
15 IK المرار دسرى.
l IK صَبع et بالصبع.

١٦٣٩, 10 l. عَفَرْنَا = عَفَرْنَى.

ult. l. لِخَدَّاش.

١٦٤٠, 6 et 13 l. خَدَّاشا 10 خَدَّاش.

7 l. دينه.

١٦٤٤, 12 l. أُتِى.

١٦٤٥, 1 N prop. واكبابه, sed cf. Gloss.

* ١٦٥٠, 14 l. زياد.

* ١٦٥١, 11 l. بالاموال.

١٦٥٢, 6 l. فَٱشفنى.

١٦٦٠, 11 pro عقبة Jakûbî *Hist.* II, ٣٩٢ et Bibl. Geogr. VII, ٣٠٢, 5 عطيّة.

١٦٦١, 4 l. عمر, cf. ١٦٨٨, 15.

١٦٦٥, 4 l. غَشُوم.

11 l. يَربُع.

١٦٦٩, 10 est versus v. ١٨٥٧, 2; l. نَحْدُ بكم (Vl).

١٦٧٥, 7 l. بن ابى عمرو, v. ad I, ٣٤٦٨, 5.

١٦٧٩, 3 l. الاجلح nam الاجلح بن عبد الله de filio habuit konjam ابو حاجية (Dhahabî *Mîzân* I, ٣٣, 1.

١٦٩٣, 2 l. بَأَخْرَم coll. ١٦٩٢, 12—14 (N).

7 l. hic et ١٦٩٤, 7 طوق شاده = طغشاده apud Narsch. ٩, 3 a f. (Vl, Marq).

* ١٦٩٤, 8 l. اباراخرّه.

13 et r forte l. تُذُن.

١٦٩٥ ult. et t cf. Freytag, *Prov.* I, 539 ubi رجع coll. I, 461.

١٧٠٨, 3, 14 l. السَّبَخَة.

١٧١٢, 5 videtur legendum فَالْحِجْ.

١٧١٣, 1 l. عَبْدُ (N).

١٧١٥, 4 l. أَشْتُمُ ابْنَ رَسُولِ ٱللّٰه.

16 l. عالُوه.

١٧١٨, 14 legendum videtur دَبَرَة دَبِرَة *ulcus ulcerosae* (camelae).

١٧١٩, 3 l. السُّغْدِىّ.

*١٧٢٥, 9 l. يَنْقَصّ.

١٧٢٦, 11 pro من l. عن (Vl).

16 l. الى اخى موسى coll. IA V, ١٩١, paen. et l. 2.

*١٧٣٥ ult. l. آلّ.

١٧٣٦ ult. l. مُوقَر (N).

١٧٣٧, 4 In vita Mohammedis ibn Zaid apud Ibn ʿAsâkir praecedit *isnâd* حدثنى احمد بن ثابت (sic) نآ على بن محمد et ad finem traditionis addit كذا فيه وقبله حدثنى احمد بن زهير.

8 ibid. فتنفقّ.

١٧٤١, 8 l. الشَّبَّانىّ avus enim eorum ابو عمرة I, ٢٠٩٤, 4 seq. erat libertus Schabbâni I, ٢١٢٢, 6.

١٧٤٣, 4 forte l. ابن نوفل i. e. يحيى بن نوفل الحميرى cf. Ind. ad Mobarrad.

١٧٤٥ ult. l. فَاضْرِبْهُ.

١٧٥٦, 14 l. فاوْص (N).

*١٧٧١, 14 l. بابَرْشَهْر.

١٧٧٢, 8 l. يتفحّص.

9 videtur legendum فَأَتَى.

١٧٨١, 3 l. فتذكّر (N).

١٧٨٢, 5 legendum videtur جُلَّالا.

11 l. وكُلٌّ.

۱۷۸۲, 14 l. قَتَلُوهُمْ (Vl).

' ۱۷۸۳, 1 l. جُذامُ.

2 l. أَخْطَأَ (N, Vl).

4 l. سَنْبَكى. Vid. ۱۸۰۹, 3.

8 l. يُزايِلْنَ.

i excidit O.

' ۱۷۸۵, 13 l. مُحَمَّد.

' ۱۷۸۹, 2 l. اهل.

9 pro تشوّشت N legere vult تشتّتت.

' ۱۷۹۱, 5 l. انتصف.

۱۷۹۲, 5 et *g* Haud scio an الثعلبى legendum sit, coll. ۳۹۲, 6 ubi avus ejus الحارثى vocatur, forte a الحارث بن ثعلبة.

' ۱۷۹۹, 16 l. امّا.

۱۷۹۸, 13 Konstantini filium eum appellat quia mater ejus Christiana erat, Ibn Kot. ۱۸۳.

۱۸۰۱, 7 l. يرتقُ, يلمّ et تاجتمعُ (N).

۱۸۰۹, 9 l. يكفكه (N).

۱۸۱۱ ult. restituatur فصَفْقَنَ.

۱۸۱۴, 6 et *e*. Infra ۱۸۳۲, 4 et ۱۸۳۳, 20 جـرو editum est, quae vera lectio esse videtur.

۱۸۱۸, 10 et *g* l. قام.

* ۱۸۲۱, 2 l. لأزهقنّ.

13 i. e. عُهِدتْ العربُ. N praefert عَهِدتْ العربَ.

۱۸۲۳ ult. l. فتَتَمْنَعه (N).

۱۸۲۴, 10 forte l. قنّور, v. Gloss.

* ۱۸۳۳, 16 l. موّنتهم.

۱۸۳۴, 7 post لنفسى Djâhiz, *Bayân*, I, ۲۰۰ ins. ولقد خسرت.

١٨٣٤, 10 Dj. om. اهل.
11 pro بالكتاب Dj. والعقاب بالثواب.
12 Dj. النسب pro لكحسب et vice versâ.
15 Dj. وطهر منه البلاد.
17 Dj. زوجا.
ult. Dj. بلد الى بلد et فقر pro ثغر.

*١٨٣٥, 1 l. يُغْنيهم. Pro فضلة Dj. فضل.
2 pro ولا Dj. لا وان منه.
4 Dj. اجليهم به et واقطع.
6 Dj. فاذا انا وافيت لكم et l. 7 اوف.
8 Dj. وان عرفتم احدا يقوم مقامى.
10 Dj. ودخل بايعه.

*١٨٤٢, 11 l. فانطلقا.

*١٨٤٥, 1 l. وأخذه.

١٨٤٧, 14 pro لا legendum videtur ما (cf. Gloss. sub رفل) et نزيد.

١٨٤٨, 3 l. للعرْو v. Gloss.
12 l. وللأسْد.

١٨٥٠, 1 l. تولّاها (N).

١٨٥٣, 7 l. حَمد.
14 l. الْحَق.

١٨٥٧, 2. l. تَحْد cf. ad ١٩٩٩, 10.
18 l. يُبين.
ult. l. فجاء.

١٨٥٩, 14 N praefert المُرّى.
ult. l. أُرَّش coll. Ibn Khald. III, ١١١, 4 (Vl).

١٨٦٢, 3 ابو الوليد debet esse lapsus calami pro ابو الذيال.
7 l. فَرْقد.

* ١٨٩٧, 5 l. اشدّ.

* ١٨٩٨, 12 l. آمنت.

١٨٧١, 12 القشيرى falsa lectio est pro القسرى. Ille jam anno 122 periit.

* ١٨٧٩, 16 l. انتهى.

* ١٨٧٨, 1 l. وهم pro وهو (Vl).

١٨٨٧, 13 l. يغدو.

15 et *d* N prop. ألّا يتبعوهم.

١٨٨٨, 8 l. الفصل.

١٨٩١, 11 l. فاقرأ.

١٨٩٤, 5 l. مَجْزَأة.

* ١٨٩٥, 6 l. الرمّاحس.

* ١٨٩٦, 16 l. وباديتهم.

١٨٩٨, 7 l. بسطام (N).

١٨٩٩, 16 l. الثعلبى ut ١٩٧٩ ult.

١٩٠٣, 18 N delere vult ultimum بن عين et بن ميم. Servavi codicis lectionem utique falsam propter notam margin.

١٩١٤, 7 Hic et ١٩٤٨ ult. l. خدرة ut ١٠٠٣, 6 receptum est; cf. Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ٢٩١ et *Moschtabih* ١٨٤ ubi praescribitur خُدْرة.

10 l. المُسْتَشْهِد.

* ١٩١٥, 7 l. وأذرت.

10 داود quoque bonum (N).

١٩١٩ *a* deleatur, nam ابراهيم الصائغ est ابراهيم بن ميمون المروزى ابو اسحاق الصائغ.

١٩٢٠, 10 l. واصطنعتهم (N) v. Gloss.

13 videtur legendum موّاسين (Vl), cf. Gloss.

١٩٢٨, 8 et ult. l. مُضَر et dele *m*.

١٩٢٨, 14 et *k* vera lectio videtur esse حبيب, v. indic.
١٩٣١, 1 et *f* Vl proponit legere فتحمل qua lectione accepta legendum erit تقلّه.
١٩٣٤, 12 l. مَخْلَد ut ١٩٦٧, 16.
١٩٣٥, 2—5 l. هالكْ, بالحارِكْ, مالكْ et حالكْ تَوَنُّه (N).
10 l. تَكَرَّوا.
١٩٣٦, 6 l. وبُهْرِج (N) v. Gloss.
15 l. أُحْصِ (N).
19 l. آنْ (N).
١٩٣٨, 12 l. التغلبى vid. ad ١٨٩٩, 16.
16 l. ابن عمر.
١٩٤٢, 14 et *b* *Agh.* XX, ٩٧ ult. ubi haec laudantur العوارى, Jâc. I, ٣٩٤ et Abu 'l-Mah. II, ١٧١ القروى, leg. الفَرْوِىّ ut ١٩٨١, 12.
15 l. السَّليمى coll. Ibn Dor. ٢٩٢, *Agh.* ٩٧. Post من cum *Agh.* ins. اهل.
19 *Agh.* ins. أنى ante اسمع.
ult. *Agh.* واراك ut IA.
١٩٤٣, 1 post فخرج ins. به sec. *Agh.*
4 pro سبعين *Agh.* اربعين.
6 *Agh.* من امره ما كان ثمّ رجع الى موضعه.
* ١٩٤٥, 18 l. أُخْتناك.
١٩٤٦ ult. l. الجاهل كالعالم (N).
* ١٩٤٧, 1 l. عَهِدْناه.
١٩٤٨, 4 post سجستان addatur ثمّ سار الى خراسان coll. *Fragm.* ١٩٩, 3 et infra p. ١٩٥٣, 6, ١٩٩٥, 8, 20, ١٩٩٩ cet., ١٩٧٣ cet.
١٩٥٢, 6 et *e* Sam'ânî perspicue praescribit سيقَدْنْج addens وهى قرية من قرى مرو على ثلاثة فراسخ من مرو.

١٩٥٣ *f* lectionem confirmat ١٩٨٨, 9.
١٩٥٦, 14 IA V, ٢٧٤, 2 ما له جواب quod melius videtur (Vl).
١٩٥٧, 9 l. ميلاذجرْد (Marq).
١٩٥٩, 14 l. الجُشَمىّ.
١٩٦٦, 19 pro عليكم N vult عليه, Vl عليهم.
١٩٦٧, 16 l. قصر. Infra ١٩٩٣, 8 قصر محمد بن الحسن الازدى.
١٩٦٨ *e* pro ٣٥٤ l. ٣٥٥.
١٩٧٠, 6 post على ex IA V, ٢٨٣ inserendum اهلها وكان عامّة.
١٩٧٣, 5 et *f* Makr. حَرِىّ ان.

6 et *g* Djâhiz, *Bayân*, I, ٩٧ تذكر.
١٩٧٤ ult. et *m* revera مروان بن الحكم pro عبد الملك legendum esse confirmat Masudî, *Tanbîh* ٣٣٨, 17. Vid. ibi ann. *n*.
١٩٧٥, 1 et *a* Cf. Mas. *Tanb.* ٣٣٨, 11. Makrîzî, *Mokaffâ* cod. Paris. p. 66 كَدَاد والحُمَيْمة, p. 67 الحُمَيمة وكَدَاد.
13 forte l. خشكشوية, v. Gloss.
١٩٨١, 1 et *a* suffixum pertinet ad عبد الله بن معاوية, vid. infra III, ٢٠٤, 14 seq. et *Agh.* XI, ٧٥, 7 seqq.

14 et *h* legendum videtur حَرَمِيَّة ut *Agh.* habet.

16 *Agh.* منهم.

17 post ومكّة *Agh.* ins. والموسم.
١٩٨٢, 1 l. واصطبحوا ut *Agh.*
5 post الثعالب *Agh.* add. من منى (hic habet بقرن ut IA).
9 seq. *Agh.* رجال من امثالهم فلما دنوا من قرن الثعالب لقيتهم مصالح ابى حمزة فاخذوهم فدخل بهم على ابى حمزة فوجدوه جالسا وعليه ازار قطوانى قد ربطه بالحورة فى قفاه فلما دنوا تقدّم اليه.
11 *Agh.* فلما انتسبا له عبس.
12 post وجوههم *Agh.* add. وبسر. Post ثم *Agh.* تقدّم اليه بعدهما البكرى والعمرى فنسبهما فلمّا انتسبا له هش عليهما.

١٩٨٢, 15 *Agh.* جئتناك لنتفاضل.
17 *Agh.* عليهما.
ult. l. cum *Agh.* نَتَخِيسُ به.

١٩٨٣, 1 ante الهدنة *Agh.* ins. هذه
5 *Agh.* هاجا بها.
6 *Agh.* لم نحتفل به.
7 l. التحاجيج.
9 *Agh.* تخبر أمّه لصقت خلائقه بعرق الوارد; in textu l. عرْقه لَصقَتْ.
15 *Agh.* كان ut infra ٢٠٠٦, 17.

١٩٨٥, 10 pro محمد l. محرز.

*١٩٩١, 7 l. اربعة.

١٩٩٣, 8 pro محمد probabiliter l. مخلد ut ١٩٩٧, 16.

١٩٩٤, 11 l. ونُعْمَى, v. Gloss.

١٩٩٩, 5 i. e. تنحّى.

٢٠٠٦ ult. pro المبنى *Agh.* XX, ١٠٠ male والمنبر.

٢٠٠٧, 7—8 post قريش *Agh.* فقال له ابنه الحمد لله الذى اذلّهم بايدينا فما كانت قريش تظن ان من نزل على عمان من الازد عربى قال وكان هذان الرجلان مع اهل المدينة فقال القرشى لابنه هلمّ نبدأ بهذين الرجلين قال نعم يا ابت فحملا عليهما فقتلاهما ثم قال الخ. Forte est locus e Madâinîo, nam mox sequitur وقال المدائنى القرشى عمارة بن حمزة بن مصعب بن الزبير والمتكلم مع ابنه الكلام رجل من الانصار.
15 *Agh.* ولهف غير نافعة.

٢٠٠٨, 6 *Agh.* ١٠٣ سالناكم.
10 post وعنكم *Agh.* add. ليختار المسلمون لانفسهم.

٢٠٠٨, 11 l. نأت ut habet *Agh.* Recte hic om. فيكم quae est var. l. ad فينا.

٢٠٠٨, 14 l. cum *Agh.* ونقسم فيئكم.

٢٠٠٩, 8 post مررت ins. بكم sec. *Agh.*
9 *Agh.* فى ثماركم فركبتم.
10 etiam *Agh.* خراجكم. *Agh.* فكتب بوضعها.
15 post عبثا *Agh.* add. (i. e. لهوى) ولا لهوا.
ult. etiam *Agh.* فاقبلنا.

٢٠١٠, 2 post فآووا cum *Agh.* ins. الله. Etiam *Agh.* بنصره.
6 l. ويزفّون ut *Agh.*
10 l. يساكنكم ut *Agh.*
13 pro مشرك *Agh.* كافرا من quod praeferendum.
15 *Agh.* عما pro ما; l. يُؤتيها.
17 pro والضعيف *Agh.* على حبه للضعيف, IA ut rec. Mox *Agh.* التاسع وليس.
18 post فاخذها *Agh.* ins. جميعها et post لربه add. ما تقولون فيه وفيمن عاونه على فعله.
ult. *Agh.* post قلتم ins. ؟ et melius ut vid. جفاة. Deinde ويحاكم ut quoque IA.

٢٠١١, 2 *Agh.* غضيضة et idem habet ١٠٧, 9 a f.; v. Gloss.
4 post تموت *Agh.* add. ابدا et leg. خلطوا.
5 post بآية ex *Agh.* ins. خوف شهقوا خوفا من النار واذا مرّوا بآية.
6 l. انتضيت ut *Agh.*
7 *Agh.* اشرعت.
8 et 9 pro لوعيد *Agh.* bis عند وعيد.
10 seq. *Agh.* طالما بكى بها صاحبها من خشية الله وكم من يد قد ابينت عن ساعدها طالما اعتمد عليها صاحبها راكعا وساجدا.
17 seq. *Agh.* استمال الناس وسمع بعضهم.
18 post كافر *Agh.* multa addit: ١٠٥, 4—١٠٨.

٢٠١٢, 1 et a *Agh.* ١٠٢ etiam للزمان.

٢٠١٢, 3 N prop. شَاجِبِيت; cf. Gloss. *Agh.* خلوت.

10 et *g* l. عقبة ut quoque *Agh.* ٩٧, ٩٨, ١٠١.

16 et *k* lectionem confirmat *Agh.* ١٠٨, 7.

٢٠١٣, 3 *Agh.* l. 13 بالمعلى et ita infra.

٢٠١٤, 1 *Agh.* ١١٠ med. لنا تمنون melius.

17 l. ابنه.

f pro عبد الملك verum est يزيد *Agh.* ١١١, 8.

٢٠١٥, 11 (coll. 9) *Agh.* ١١٤, 3 جمانة وسعيد ابنا الاخنس.

III.

١, 5 B الخوار quod etiam bonum est, nempe pro خوار الرىّ.

* 10 l. فوجّه.

٢, 17 B h. l. خزيمة بن خازم.

d l. دريد i.'e. يزيد; cf. ٣ *c*.

٤, 15 B عقيل.

16 B عقال ut rec., sed l. غفار cf. ١٧, 3, ٥٤, 18, ٩٣, 7.

٥, 4 Quoniam B habet وعسكر potius statuendum على ante فرسخ excidisse itaque legendum وعسكر قحطبة على فرسخ.

6 عبد الحميد بن ربعى i. e. ابو غانم الطائىّ sec. Belâdh. *Ansâb* f. 783 r. cf. ١٥, 4.

7 et *d* Bel. الطواف addens التميمى. Cf. ad ٩, 9 et ٣٧ *c*. Forte haec vera est lectio, non طريف (٤, 16).

٦, 18 et *f* restituatur عن.

ult. et *g* ex 1A addatur قحطبة.

٧, 7 l. سُرَيْج. B habet عَقيل.

d B البكرىّ.

٩, 9 et *d* Bel. iterum الطواف.

١٠, 5 l. وفرض sine *teschdîd.*
10 حوثرة in B h. l. s. p.
16 l. مخنف.
b deleatur, nam in عَلَى correctum est.
١١, 10 post فمضى ins. الى.
d deleatur; B ut rec.
١٢, 14 B فعبّر دجلة.
١٣, 12 et *c* B فالمحرّى i. e. فالتّحرّى. IA وبالحرّى *sic.*
١٤, 6 et *b* legi nempe posset عمم.
14 l. مخنف.
١٥, 2 l. فقال (Barth).
13 pro لى l. بى ut B s. p.
١٦, 1 l. حُضَين (B حصن).
ult. l. جسر سُورا.
١٧, 20 probabiliter leg. النضر.
c l. 8 et 9 B سالم.
١٨, 8 et 9 طَلبت et نجوتَ B s. voc.
11 l. ثم اخبر تَهار بن حصين (B حصن); cf. ٣٦ *c.*
18 l. مخنف.
a et *b* deleantur.
d B hic et deinde بشير.
١٩, 15 pro *c* l. *e.*
٢٠, 14 B حمريل et 17 حبريل.
20 B وخفّاف.
ult. Bel. f. 784 r. addit صاحب المشكانية ببغداد.
a l. بنى, *b* deleatur (B بالنخيلة).
٢١, 1 et *a* B بهيك. Pro المروزى l. المرورذى.

۲۱, 10 B recte فقدم.

16 l. بسّام.

17 l. بسلم ut recte B ex corr. pro

b B قنى et شراحيل ut rec.

c B h. l. سالم.

۲۲ *c* deleatur.

۲۳, 16 ante وهو B ins. قال الواقدى وقال لى ابو معشر.

19 l. العبّاس ut B.

*۲۴, 5 l. عمّ.

6 B برتاجيه.

b B ودمق et *c* ودعصن.

۲۵ *d* B ليستامنى.

۲۶ *c* B يقتله.

۲۸, 2 l. فسأله.

3 B واسط.

۲۸, 8 et *f* dele بن (cf. ad ۳۶, 13). Pro لحصين B لحسين ut etiam ۳۶, 13 et ۸۹, 5.

19 B حبريل.

d B وعبيد الله.

۲۹, 3 post الاسلام ins. دينا ex Bel. f. 786 v. et Makr. *Mokaffâ*.

6 et *b* Makr. حصّنا sine و.

ult. post الصلاة Bel. et Makr. ins. لجهال والمروانية.

a Bel. فكرمه; *c* B عمشا; *k* B السياديه, Bel. السبية.

*۳۰, 4 pro لحسيسة Makr. الحسكة,

* 8 l. وأعطوها اهلها.

۳۱, 4 B مطالعها.

* 5 l. نبيّكم.

a deleatur; *d* B وحرّغم.

*۳۲, 15 asteriscus ante ثم excidit.

b B عاذ الّتي *sic; d* B استحقق.

٣٣, 14 seq. B h. l. وجعفر بن يحيى.

ult. Cf. Jakûbî *Hist.* II, ٣٩. ما احبّ للحيوة قطّ احد الّا ذلّ.

a l. مذهبه.

٣٥, 5 l. يدلّه sec. B.

19 l. ادخلاه ut B habet.

ult. l. اخوه ابو العبّاس.

٣٦, 7 B فأتمروا.

13 dele ابن quod in B male additur cf. v٣, 14 seq. (ann. *b* deleatur). Pro الحسين l. الحصين. Cf. Add. ad ٢٨, 8.

٣٨, 13 B c. voc. سَلَمَة.

19 l. المحتفز.

b B فسان.

٣٩ ult. B voc. صَوْل.

٤٠, 2 l. الذكوانيّة, v. Gloss.

7 pro ابن زريق in *Ghorar as-sijar* cod. Bodl. f. 148 v. est ابن الزرقاء.

٤١, 9 l. بمروان ut recte B.

٤٣, 14 l. ارمينية sine *teschdîd*.

17 B voc. كَثير.

b B فاجتمعوا.

٤٤, 6 pro وتكسّر l. ونُكِس v. Gloss.

11 B voc. سَلَمَة.

e B وعيّبت.

٤٥, 15 VI vult قائدَيْن; cf. Gloss. sub كمن.

٤٦, 11 l. عبيد الله وافلت عبد الله, cf. infra ٢٨٥, 3 seqq., ٥٩٩, 3, *Fragm.* ٢٠٥, 5 seq., Masûdî *Tanbîh* ٣٣٠, 5 seqq.

15 B حبريل.

18 l. المغيرة (B المعرّة).

* ۴۹, 19 لَمّا.

21 l. ذكر ut recte B.

۴۷, 1 l. آحزر.

14 l. باتّباع.

15 post التغلبى *a* ponatur.

19 pro عنهم B عينهم.

ult. B h. l. المعلبىّ.

f vid. ۹۳, 10—۹۴, 5.

۴۸, 6 B وخفّاف ut ۲۰, 20.

7 et 14 legendum videtur الشرقى (IA primum الباب الشرقى deinde etiam باب شرقى).

13 et *b* B habet مصين.

15 et *c* Nempe IA habet فقاتلوا بها ثلاث ساعات.

۴۹, 1 et *a* i. e. المنهال (۳۸, 11).

d deleatur.

۵۰, 1 l. يعلمون ut B habet.

2 l. بقلّتنا.

4 et *c* B h. l. بأ, l. 5 دا; ۵۱, 4 يا (tribus locis دهاى).

8 l. اتبعنا sine *teschdîd*.

11 lectio B etiam المعوذ esse potest.

19 l. لَبَدْيِر ut B habet.

۵۱, 5 B ودسآ الكنانى.

13 pro قالا B male قال.

15 et *d* B' (s. سمو) نعله وفى نسمو.

۵۲, 9 seq. et *a* l. الآزادمردين, v. Gloss.

20 B الكورة.

c B دينهم.

۵۳, 2 B ابو pro ابا.

16 B جماعتهم.

۵۴, 15 B فروج.

٥٩ ult. l. تَفِيئَةً s. تفيئة, v. Gloss. sub اَفّ.

٥٧, 1 et ult. l. ارمينية sine *teschdîd*.

20 et *d* عدّة ut B habet, ferri potest, sed vid. ٥٨, 6.

٥٨, 9 B voc. سَلَمة.

19 B لَبْعُرِض, cf. Gloss.

٦٠, 5 B قال.

٦١, 5 Pro فأدعونا الح Makrîzî *Mokaffâ* cod. Par. f. 80 r. habet قلبناها عليه (v. Vloten, *Recherches* p. 80).

6 hic etiam B عبد الله.

11 B فانت.

e B habet وامر.

٦٢, 1 B بدر.

10 B voc. سَلَمة.

14 B على sine و.

f B حصن.

٦٣, 9 forte l. رمِيًّا.

14 B صلة bene.

17 B حَصَيْن et sic ٦٤, 2, sed 3 حصن.

f nempe B لامش.

٦٤, 11 B قال pro فقال.

18 B واسط; l. ما اردتَ الى (B s. voc.); B دون.

٦٥, 2 l. فاعْلَمْهُ. Asteriscus ponatur ante فكتب.

3 B om. ابو جعفر.

5 B واسط.

14 Belâdh. *Ansâb* f. 788 v. arabice ويلكم الى اين تفرون ان الموت بالسيف خير منه غرقا.

18 l. لا نفلح بَعْدَ عشيّتنا (cf. ٦٦, 1). B نفلح بَعْد.

٦٦, 13 تقاتل B نقاتل.

٦٦, 17 B عبد الله.

٦٧, 8 ante سلّام B ins. ابن.
9 om. نحو من.

٦٨, 11 B والحوثرة, 14 الحوثرة et ٦٩, 5 الحوثرة.
12 B العقيلى.
16 B عَقيل.

٦٩, 7 B شَعْبة.
16 B الحكم.
19 B عبد الله.
a deleatur.

٧٠, 1 Bel. f. 791 r. ابن علاثة et paullo post ابو علاثة; Makrîzî, *Mokaffâ* f. 85 v. ابو عُلاثة الفزارى.
6 B يمس.
e B بوقفة; *f* B بنعيم; l. B بحنّم; *n* B certo الدعر.

٧١, 7 مسترخى B s. p. et voc.
15 post ابو العباس B add. امير المومنين.

٧٢, 4 B وادربايكان; l. وارمينية sine *teschdîd* et ita l. 15.

٧٣, 12 B عبد الله contra l. 13 يزيد بن عبيد الله.

٧٤, 5 B دسقك.
8 B voc. الشّبل.

٧٥, 4 B وارضيها.

٧٦, 3 B جُوخَى pro جُوخَى.
6 l. دَنْيَة (Kr).
8 l. جاز.
12 *k* ponatur post مجتاز.
17 B عبد الله الحارثى, mox عبيد الله بن الربيع.
m deleatur.

٧٧, 16 B الجلدىّ, ٧٨, 13 et deinde الجلندىّ.

٧٨, 1 et 6 B خزيمة بن خازم.

٧٨, 11 B واقتتلوا.
* 16 l. فاقتتلوا.
* ٧٩, 3 l. تسعين.
11 l. فمكثت. Post بها l. 12 forte inserendum سليمان quod IA addit.
14 l. كسّ (aut كشّ).
h B فاقدم.
٨٠, 4 et deinde B السغد.
10 B ابا شرطة.
14 الخزر lectio falsa esse debet; intelligitur regio cujus nomen edidi الجُرْز Ibn Khord. ٩٧, 7, Ibn Rosteh ١٣٥, 7.
16 post على B male addit بذلك.
٨٢, 6 B ومضى.
7 et *e* B h. l. ut rec.
18 l. فليُفْرِخ.
٨٣, 7 l. وثلثين.
b l. infra انباعر.
٨٤, 1 l. جوالق ut recte B.
4 et *a* B وقضائها.
٨٥, 12 *f* ponatur post به.
٨٩, 1 B دريد; l. وذَلُّوا ut recte B.
8 *b* ponatur post محتبيا.
٨٨, 14 B وثلث.
٨٩, 5 B الحسين; Makrîzî semper الحُصَين.
6 B طريق.
11 B فقال.
d Makrîzî f. 88 r. بصَفْينة.
٩٣, 6 et *d* Bel. *Ansâb* f. 764 r. جناش addens صاحب جوبة جناش ببغداد فى ظهر ربض حميد بن قحطبة, sed f. 766 r. حباش. Quare جياش receptum sit (nisi quod B ita habet

۳۸, 18) non liquet. Cf. ۱۰۲ *a*. Makrîzî *Mokaffâ* f. 240 r. حَبّاش.

۹۳, 16 pro منه B عنه quod recipere malim.

۹٥, 15 B بمصيبين.

۹۹, 16 B الثعلبى.

۹۷, 11 legendum videtur ذُوتَيْ.

۹۸, 2 ante فحملوا B ins. قال.

6 l. قبح sine *teschdîd* cum B.

17 B مُرَار.

c deleatur.

۹۹, 5 B om. بن محمد et habet recte مسلمة pro سلمة.

10 B وآذربيجان.

18 B وخرجا.

a deleatur.

۱۰۰, 2 B voc. نيزك.

3 et *c* B etiam طريف.

15 et *l* B فادى; IA quod receptum est, sed فاق vera videtur lectio. Noluit Iça agnoscere Abû Moslim tamquam vicarium al-Mançûri; cf. ۹۴, 5, 8, 11 seq.

16 فرجع falsum esse debet. Forte فزحف?

*۱۰۱, 7 l. القتال sine و.

۱۰۳, 10 l. وأعتزم.

11 B male اخبره.

*۱۰٥, 9 l. فيما.

*۱۰۹, 3 l. لخُصّته.

17 l. ما ut quoque B »tantummodo (causa erat) quod Deus cordibus nostris injecerat".

۱۰۹, 11 B فاقره i. e. فاقْرِه pro فاقْرِئْه ut l.

14 B voc. سَلَمة.

۱۱۱, 17 B ابو مسلم علّى.

١١١, *b* dele verba: Pro seq. etc. Lectio recepta bona est, nimirum أُصْلِحَ est verbum.

*١١٣, 1 l. الأخرى.
4 B فاقبل.
14 B ولكن.

*١١٤, 10 asteriscus excidit ante صاحب.
12 B forte البخارى quae lectio praeferenda videtur.
14 l. قبحه sine *teschdîd*.
20 l. انت ut codd. et مخالفًا.
b deleatur, nisi pro B legendum A.

١١٥, 3 Djâhiz *Bayân* II, ١٥٥ كذبت فاستوفى ابا مجرم et mox اشرب بكاس. Sec. Makrîzî cod. Par. f. 95 v. auctor horum versiculorum est ابو عطاء السندى.
5 B om. قد.
8 B امّة.

١١٦, 1 pro قُتل B iterum دخل.
8 B جعفر pro باجعفر.

١١٨, 8 B voc. عريف.

١١٩, 6 B يادم.
11 Makr. f. 104 r. سنْقان.
16 et *g* B وبسمّى; l. ut propositum est وتسمّى.

١٢٠, 5 probabiliter l. ملبّد quia Elias Nisib. (Baethgen p. 56) scribit ܡܠܒܕ (N). In cod. Ibn al-Kelbîi Mus. Brit. f. 198 r. ult. perspicue scribitur المُلَبّد الخارجى; Makrîzî f. 104 v. etiam habet مُلبّد.

١٢٢, 8 et *c* B فى السبب.
12 et *d* B بارة والاستباحح (infra id. s. p.). Nomen prius quomodo scribendum sit, nescio, posterius erit والاشتاخنج, pro وصاحب الاشتاخنج (cf. Bibl. Geogr. VII, ٢٩٣ *i*).

١٢٣, 3 B المروالروذيّة.

4 Pro الملبّد, ut quoque IA, cum B legatur البلد i. e. بَلَد (cf. infra ٣٨٣, 19). Deinde l. فساروا. B فخندقوه.

7 pro حريز B حرس; B voc. بَلَد.
12 B الهشكى.
19 et *g* l. cum B خندق.

١٢٤, 12 B om. بن عبّاس.
١٢٥, 19 B المسجد الحرام ابو جعفر.
١٢٧, 1 B ان.
4 et *b* B h. l. s. voc.
6 B يحيل (vulg. pro يحول).

8 l. افتناه ut B; *d* B يخرج.
16 الحارثى in B superinscr. الطادى.
١٢٨, 11 Makr. f. 99 r. ابو عصام عبد الرحمن بن سليم مولى عبد الله بن عامر بن كريز.

19 l. مبرّحا (Barth).

١٢٩, 18 B يزعمون sine و; *l. بن.
ult. B جبريل; *l. المنصور.
١٣٠, 7 B يكن.
8 B دار الخليفة.

11 et *g* l. بِرْكة, v. Gloss.

18 B فاضطرّوهم.
*١٣١, 1 l. وجاءهم.
9 Makrîzî f. 103 r. addit في سنة ١٣٩ او في اول سنة ١٤٠.

16 B voc. مَعْنًا.

17 praetulerim بأُسْد.
d B habet ابرواز.
١٣٢, 2 B ادو pro ابن.
12 B خطات.

١٣٢, 13 l. وَيُوثِّرُهَا (B s. voc.).
١٣٣, 4 B فابن.
١٣٤, 16 B منها حلا.
ultʼ. et ١٣٥, 1 B خزيمة بن خازم.
* ١٣٥, 9 ante المسيب asteriscus excidit.
16 B يحيى بن حبريل.
a legendum videtur معطبة v. Gloss.
١٣٦, 16 l. عَمْرًا.
ult. et *l* B بربرين, infra برزين.
١٣٧, 2 B خزيمة بن خازم.
6 B بذلك المهدى.
13 l. حُوزِيَّة, v. Gloss.
١٣٩, 1 l. فارضك ارضك, cf. I, ١٠٢١, 15 (B habet فارض).
4 B العكّى.
* ١٤٠, 1 l. الاستعانة.
8 B ففتح.
10 B باصبهبذ.
١٤٢, 8 l. عبيد الله, cf. ٣٩٥, 8, Bibl. Geogr. VII, ٢٥٢, 5.
١٤٤, 2 et *a* *Agh.* XVIII, ٢٠٩, 4 a f. عمر.
3 pro ابى عبيدة *Agh.* h. l. عبدة sed l. 10 ut rec.
4 B يكن.
6 l. بطلب ut B et *Agh.*
١٤٥, 8 B حدثنى sine و.
10 pro اشترى B اختبرى *sic.*
13 B ويتنحّسسون.
١٤٦, 2 B om. ثم.
10 B om. قد.
ult. B فاقرم l. فاقرئهم; vid. ad ١٠٩, 11 et cf. IA ٣٩٣, 8.
i B primum quidem قبله sed correctum est in قِبَلَهُ.
١٤٧, 7 l. محمّدًا.

١٤٧, 8 B h. l. السيّالة.

14 B فاومى.

ult. Non differre videtur hic عبد العزيز بن سعد ab eo qui ١٦٩, 5 عبد الله بن سعيد appellatur. Lectio ulterior ab IA V, ٣٩٨, 9 confirmatur.

١٤٨, 1 l. فتحكّرة ut recte B, v. Gloss.

15 B ترى.

18 pro فنزل B بن عيرك.

١٤٩, 6 B بايعت.

١٥٠, 3—4 pro verbis تغالظا — فقال B tantum فتغالظا. *Agh.* XVIII, ٢٠٧ ut rec.

f B الحجر.

١٥١, 1 post السندى *Agh.* l. paen. add. بن شاهك.

4 l. مجلسه.

5 B فامتثل.

6 *Agh.* عينيه.

١٥٢, 1 post وابو الكرام *Agh.* l. 9 a f. add. الجعفرى.

3 l. يأنسا بى.

4 *Agh.* post فاصلها add. وازواجها.

7 pro وإلى B ولى et دوصل.

9 asteriscus ante وعبد excidit.

13 *Agh.* ٢٠٨, 4 خلف pro خالد.

19 B يعفل عفل, *Agh.* يفعل فعل. Vera forte lectio est يعفك عفك. *Agh.* ينتبه pro ينته.

20 *Agh.* فاحفظ.

١٥٣, 4 et *a* B hic et infra ترجوا شيئًا. *Agh.* ٢٠٦, 11 نفيلة. Cf. Bel. *Ansâb* f. 610 v. Forte vera lectio est نُتَيلة (١٨١ *m*); cf. ٢٥٠٧ *f*.

5 B يزل.

١٥٣, 12 B شراه.
* *h* l. ابو.
١٥٤, 8 B وكانت.
١٥٥, 3 B وجاءوا pro ثم جاءوا.
* 12 l. مكتب sine *teschdîd*.
15 B لانى انتظر.
c B s. p.
١٥٧, 2 B وكان pro كان.
9 B النكرة.
12 B شتّته.
15 B وتودعه sine *teschdîd*.
18 B يتوضى.
١٥٨, 3 seq. B ودرا et ودر.
١٥٩, 9 B voc. وُجِدَ.
20 B وُجِد sine و.
c B دريد.
١٦٠, 5 B om. بن اسحاق.
7 B أحبّه pro احسبه.
18 l. انّ ut recte B.
١٦١, 14 et *d* l. وباع ut B habet. De الغاضرى cf. infra ٢٣١, 3 seqq., *Agh.* XVII, ١٠١ et V, ١٤٠. In vita Mohammedis ibn Khâlid apud Ibn ᶜAsâkir, ubi hic locus laudatur verba وتويت — وباع desiderantur. Deinde ibi وخرج.
18 B يتعززون *sic*.
* ١٦٢, 1 l. وابراهيم. Post *a* forte ex IA addatur رجلا.
6 et *d* B أثير et mox ولكن.
7 l. صعيليكا ut B, v. Gloss.; B قلتُ.
١٦٤, 3 et *c* B ut rec.
15 B واخرجه.
ult. B forte قرنده.
١٦٥, 4 B ويخلّى.

١٦٥, 5 B عشيّةً.

8 B كتب ut IA ٣٩٩. Forte l. اتنجّى v. Gloss.

10 asteriscus excidit ante قال.

17 B h. l. potius فقفطس.

18 B h. l. جادت.

١٦٦, 5 B اسرايل.

8 B جُحُرٍ et ita leg.

13 B يقيمنّ.

16 B ثمّ كتب.

١٦٧, 3 B امره sine و.

4 B برضوى في شعب.

10 pro السربال Djâhiz, *Bayân* I, ١٢٠, II, ١٥٢, Jakûbî *Hist.* II, ٣٩١, Bel. *Ansâb* f. 620 v. الخفّين ut codd. infra ١٩٤, 14. Pro تنكبه (B تمكيه) Bel. تنكثه.

11 Bel. افردني الخوف فلا امن لي.

i B التّجلاد ut saepe ج post art. in hoc cod.

١٦٨, 11 potius l. فُرقُبّي (B فرقدي), v. Gloss. sub فرقب.

13 restitue امضه (B أمضه).

ult. B فصلّي يَصْعَدُ.

f B بالة hic et ١٧٣, 10; ١٧٤, 15 زبالة.

١٦٩, 16 B نَصَل (Kr vult نَصَل خصابه, cf. Gloss.); l. تسلّيا (VI).

d B دليح.

١٧٠, 2 l. ومحمّدا. Pro بني B بن.

15 B بالحصا forte pro بالحصباء.

16 B فاغلق.

19 et *i* B om. بن على.

١٧١, 5 pro ابو حنين B ابا حسن.

١٧٣, 4 et *c* l. عن ملامتنا, v. Gloss.

١٧٣, 5 B ابراهيم عليه.
8 B يساخر ى, sed lect. rec. confirmat. l. 11.

١٧٤, 2 et 15 B recte فحدّره et حَدَرَم.
ult. B دىحمسه sic.
f B سرعه; *h* potius frater patruelis (Vl).

١٧٥, 13 B ابرون.
14 B معتمّان.

١٧٦, 3 B om. بن الحسن.
14 l. يكنى (IA لا يكنى به).

١٧٧, 1 l. لشقوق (B لسقوق).
18 Kr vult وتغل, v. Gloss.

١٧٨, 13 et *d* l. وحدّره (v. Gloss.) ut B habere videtur.
14 B om. بن حسن.

١٧٩, 1 B ابعث.
2 B رمازه et الرمازه.
3 B وبكا pro قد بكى.
15 B قلت om. يا امير المومنين.

١٨٠, 1 l. فآحدره (ut B) et l. 2 et 11 فحَدَرَنى.
11 B وحدّثنى.
e B فاجدرنى.

١٨١, 3 B قربو.
9 l. وبجتوبه (B وتحتوبه) et شربوا ut B habet.
11 l. الغرّ ut A et B.
12 B تضمّنت recte.
14 B دشهر.
15 legendum videtur تُنْتَخَبُ.
18 l. قَتْلَى. Pro اسرى B اسرًا.

١٨٢, 13 B الاصفر.

١٨٢, 18 B om. لى.

ult. B فاستاذنّا.

f B دغبيا.

*١٨٣, 5 l. والّا.

11 B male عُمر.

١٨٤, 4 B om. وانا اليه راجعون et قد.

10 B وسالت.

17 B نطلع.

١٨٥, 6 B فقراته.

12 B ذاك.

15 باحزاب (B s. p.) i. e. Sûr. 33.

17 et *g* B h. l. الرحال; cf. ٣١١, 7 seq.; B تسرعك i. e. تسرُّعك melius.

b B يتوبها.

١٨٦, 2 B لقيتُ melius.

7 et *b* IA ٤٠١, 8 addit السمّ.

9 et *c* l. وكُلّ ut quoque B.

10 seq. B h. l. حسن بن جعفر.

13 pro من l. عن ut B habet.

15 pro بنى B male حسن بن.

١٨٧, 4 et 17 B الموال.

١٩٠, 5 B شرى.

12 B حصر.

f B s. voc.

١٩١, 7 B وقال.

12 post *g* B ins. قال.

14 B فادفعنى فدفعه.

١٩٢, 4 l. غَرِيرك ut B s. p., v. Gloss.

١٩٣, 1 بطاحان B s. voc. ut etiam ١٩٤, 1.

١٩٣, 11 et *f* legendum videtur سعد (I, ١٣٥, 15, III, ٢٤٠٠, 17) et ita ٢٠٠, 3, ٢٠١, 14, ٢٢٩, 8, ٢٣٧, 18, ٢٥٩, 9, ٣٩٢, 17.
11 post جعفر B ins. قال.
b B الادغاص; *h* B ut rec., sed فعفاه pro فاعفاه.

١٩٤, 1 B فافرق.
3 et *b* B زنميل et forte زنبيل vera est lectio.
4 post المدينى (B ut rec.) cum A et B ins. عن.
6 l. فانتسبتُ (pro فانتسأت) ut etiam B s. p.
7 l. وعليه ut B.
10 l. وكثَرنى *et superavit me*, cf. lexica sub كاثَرَ.
15 post ما cum B ins. قلتُ.
16 B لاسعله.

١٩٥, 6 B om. اسماعيل بن.
ult. post *k* B ins. قال.

١٩٦, 1 l. مصرّبة v. Gloss.
2 post *b* B ins. قال.
5 et *d* B ut rec.

١٩٧, 10 B هذه.
11 l. يخَف.

١٩٨, 4 l. حَذَرْته ut B.
10 B واتاح.
13 B وكان.

١٩٩, 2 B واتى.
15 l. حسن.

٢٠٠, 4 B voc. سنان.
15 B فقال pro فيقال.
17 et *h* pro ثم تصلّى B وتصلّى.

٢٠١ ult. B ذاك.

٢٠٢, 10 B وخبرنى.
11 l. قالوا ut B habet.

٢٠٢, 16 l. كَرِبُوا. Seq. وجاروا est pro وجأروا.

17 B وسار.

٢٠٣, 2 et *a* B voc. نَعِى.

ult. B حدثنا.

٢٠٤, 5 B عن عبد الله.

14 B دقيق. Ad seqq. cf. II, ١٩٨٠, 18—١٩٨١, 1.

٢٠٩, 5 Infra semper سهل editum est; codd. variant.

d B لِحَوارِى ut rec.

٢٠٨, 4 B تفارعنا et دعنى.

15 l. وأَعْطَيَك.

٢١٠, 5 Belâdh. *Ansâb* f. 616 v., *Kit. al-Oyûn* ٢٤١, 3 et Mobarrad فولدنا. Melius.

14 l. واهوزهم (Bel. وابن اهوزهم).

n pro A l. B.

٢١٢, 13 B يلدك.

٢١٣, 6 et *e* Bel. f. 617 v. تَتَحرز.

7 B تورّث.

٢١٤, 2 et *a* B ولاذة.

5 B فقتلوكم وصلبوكم sine *teschdîd.*

٢١٦ *d* B وليدالين; *i* B habet شَمْ ut rec.

٢١٧, 2 post الشأم B ins. فرجع.

٢١٨, 15 et *i* B اذاحر بنى.

l B habet ولا.

٢١٩, 6 B منهم pro منه.

7 et *e* *Fragm.* ٢٤٩, 9 اوينوا, Bel. اوسنوا. Infra ٢٩٧, 2, 11, ٢٩٩, 4, 6, 8 et ٢٧١, 8 وثبيق.

13 B om. ان.

16 B voc. الرِزام.

٢٢٠, 9 B حظك forte melius.

15 B الى pro لى.

٢٢١, 4 ante ثُمَّ B ins. قال.
7 B اهلنا pro اصحابنا.
a Cf. ٢١٨, 13; *f* B دمدبيع.

٢٢٢, 12 B فكان قال.

٢٢٣, 1 B الموّان.

8 Barth mavult يَصُدُّ; non opinor.
13 B hanc lin. om.
18 B فقال pro قال.
19 B om. لهُ.

٢٢٤, 3 B أَحْمَد.

ult. l. أَلَّا.
17 seq. videtur legendum والمسعودى عبد الرحمان بن عبد الله بن عتبة بن عبد الله بن مسعود. Obiit hic anno 160.
٢٢٥ *a* non aberravit, nam habet فعل ذلك et statim deinde قال وحدثنى عيسى عن ابيه الخ (l. 15 seq.).
٢٢٦, 17 B om. بن ابى طالب.
h deleatur.

٢٢٧, 7 B om. محمّد.
9 B فاتا.

10 B فضَرَبنا.
12 pro أم B او.

13 B أمرٌ melius.
16 asteriscus ponatur ante قال.
18 أبى melius deleatur, cf. Fischer *Biographien* ٨ ann. *d* et *Mîzân* II, ٨٥.
c B مجلسنا et أبن هشام ut rec.
f B habet نزل.
٢٢٨, 14 B فينا sine و.

17 B ins. صلعم.
e deleatur.

٢٢٩, 15 l. رقى.
٢٣٠, 6 B ليسوا.
٢٣١, 5 et *f* l. بهيفا (cf. Samhûdi ٣٠٣ coll. ٣٩٠); B habet دهمفا.
٢٣٢, 3 B به pro بها.
16 pro التى l. حتى (ut B et IA).
e B non om. بن.
٢٣٣, 9 B باحث.
12 B طليعةً.
14 B يزول.
17 B voc. مُذْهَب.
*٢٣٤, 3 asteriscus ponatur ante من.
13 B الشاه.
14 B ذاك.
15 B الرجل والخيل.
16 B الامان.
g excidit B.
٢٣٥, 2 B om. وكذا.
14 et *k* B ut vid. ودبقى.
٢٣٦, 1 B انا sine و.
2 post نبيه B ins. صلعم.
3 B قاسم.
13 B النشاب et ins. قال ante وحدثنى.
20 l. خانْ ut recte B.
٢٣٧, 3 B يبلغ sine *teschdîd*.
e l. B s. p.
٢٣٨, 2 B om. قال.
7 l. كرّار (B habet s. *teschdîd*).
13 B حَسن.
b B دعمه.
٢٣٩, 4 B قاسم.
7 B حدثنى omisso قال.

٢٣٩, 8 B voc. الحَذّاء.
ult. B فاعتوروه.
٢٤٠, 1 B حدثني sine و.
5 B فكشفوا et وارسل.
15 verba رجع الخ om. B.
٢٤١, 12 et *f* B حضير.
٢٤٢, 4 verba رجع الخ om. B.
10 B om. ابن.
12 ante حدثني B habet قال عمر.
16 et *m* B ut rec.
٢٤٣, 5 B قال اخوانى.
7 l. يزيد ut B habet.
12 B يقْبقبه. Verba non intelligo.
٢٤٤, 2 et *b* B habet قال عمر.
8 et *g* Forte melius est كوهيان v. Gloss.
15 B نواتى.
٢٤٥, 12 et *f* B دعيبا.
13 l. فتخلّها (VI).
٢٤٦, 2 B ينادوا, voc. خُضَيْر et habet امد.
13 l. وتعاووا aut وتغاووا.
16 l. مَخْرَج.
٢٤٧, 2 B om. عن recte, nam legendum وانّ اشبه ما خَلَقَ اللهُ به كما ذُكر حمزة بن عبد المطّلب quae verba parenthesis unt; cf. IA ٤١٩, 7.
٢٤٨, 3 B يكن.
5 B سالم et الدواب.
12 seq. sec. ٢٣٢ ult. seq. legatur بن ابى الكرام بن عبد الله.
٢٤٩, 13 l. cum B فحدّرنى sine *teschdîd*
٢٥٠, 6 B حسن.
٢٥١, 4 B وقُتل.

٢٥١, 11 B وقال.
12 et *c* B فالح.
e B راذان.

٢٥٢, 5 ante وحدثنى B habet قال; B زبالة.
8 ante فقيل B ins. قال.
9 B وحدثنى.
18 B يا بنى et l. 19 راشدين.
h B حضير.

٢٥٣, 8 B جُودًا.
9 B هادين.
13 B فصلّبوا recte.
17 vid. leg. المَفْرَج, v. Gloss. (B s. p.).
18 B وحدثنى; *n* ponatur ante قال.
k l. B s. p.; *m* B دباب.

٢٥٤, 2 post عبد الله B ins. هذا.
3 B لامّه وابيه, حوافر et وحدثنى.
7 B وحدثنى.
8 B معه.
16 B وحدثنى.

٢٥٥, 5 B حسن.
7 et *c* B مُدلّة; l. أَنْ (Barth).
11 l. ولد.
i B فقيت; *k* B عين مسرّة.

٢٥٦, 7 potius رَعشًا (Barth).
8 l. حُتُوفهم.
ult. B كانوا pro كنّ.
g B طبآئهم.

٢٥٧, 3 ante فعرفت B habet قال.

٢٥٧, 10. B male رُبْتْ.
16 B وحدثنى.
٢٥٨, 2 B حسن.
14 B لحسن.
٢٥٩, 13 B وهذا.
14 B voc. سَلَمة.
ult. B جَسَل.
٣٦٠, 4 B وبنو male.
8 B أَضَمر.
14 B امر.
٣٦١, 9 B om. بنى.
٣٦٢, 2 post ذاك B ins. قال.
7 B المطبّق.
٣٦٣, 5 B مكاننا sine و.
11 B حسن.
٣٦٤, 8 l. بَيْنَّى (B بنّى) v. Gloss.
٣٦٥ ult. B جَنَى.
٣٦٦, 13 l. واعتوره.
٣٦٧, 6 B فاختدعهم.
7 B فوقف.
8 l. فأتّبعوه (B s. *teschdîd*).
11 B وحدها.
18 et *f* B s. p.
٣٦٨, 6 l. المُسَوَّر, v. *Moschtabih* ٤٨٢.
16 B الاصطلام.
٣٦٩, 4 B مبقى.
5 B نشفيكم ونشتفى.
15 B تحته pro تحتهما.
20 B فراجع.
٣٧٠, 5 B om. بن مروان.

٢٧٠, 10 B انهبتم.
a B كشاكسر.
٢٧١, 6 B فيبابى et فاخلاه.
17 post بظهر B ins. من (l. برّ) سر.
٢٧٢, 3 B مدينته.
7 post فنزل B ins. ابو جعفر المنصور.
18 B وهو.
٢٧٣, 6 B قريبا موضعا.
11 B فقال.
12 post اريد B ins. به.
16 l. مجتمع ut B habet.
٢٧٤, 9 B فقالوا نزل pro ونزل.
10 B فاحضر.
17 B وسايله.
٢٧٥, 2 B والذى.
3 B دقطريل et deinde وبادوراَيا
٢٧٦, 1 l. حمّادًا.
8 B voc. مقْلاص.
11 B معايشنا.
16 B حشره.
17 et *h* B voc. وأحْضَر.
٢٧٨, 2 B بالمدينة et ربع pro بربع.
4 asteriscus ponatur ante من.
13 B الخنادق melius.
19 B للبغداذين.
ult. B قسمه — واخذ.
٢٧٩, 2 B جانبه.
9 B زرارِنى *sic*.
11 ante المعروفة B habet ins. المواضع.
13 B om. هذه.
14 B voc. بناوِرى.

٢٧٩, 14 *k* B الحجوز utroque loco.
٢٨٠, 1 B الراوى.
3 pro خُرق B تحرق.
12 B الموضع sine ب.
15 l. المنصور.
16 B يكتب.
٢٨١, 10 et *g* malim حائنا.
17 B كما.
ult. B مُضمثّلة.
٢٨٣, 12 B وكان.
16 post زياد B addit فحدثنى بذلك.
٢٨٤, 1 et *a* nempe B الموربای. Deinde B ins. قال.
3 i. e. أُخْبِرَ.
7 B وذاك.
8 et *c* B ut rec.
٢٨٥, 6 B om. قال.
7 B وحدثنى et om. قال post ابى.
h deleatur.
٢٨٦, 15 l. صارا ut B habet.
٢٨٧, 13 B سَبَى sine من.
15 *e* ponatur post به.
٢٨٨, 1 B voc. مَيْثَم.
11 B اريك.
٢٨٩, 7 l. غَمُّض (Kr) ut habet B (s. voc.).
13 B فدعاه.
14 B voc. عَنَدَ.
15 B om. له.
ult. B لعمرو.
٢٩٠, 4 et ٢٩٩, 9 l. حُصَين.
7 B فنزل.

٢٩٠, 12 B التعلبى.
14 et *l* B ادلليس.
٢٩١, 4 B وحدثنا.
٢٩٢, 4 l. وأَشْعل ut B (s. voc.). B حدثنى s. و.
٢٩٣, 4 sec. codd. scribendum ببورد.
13 B om. له; l. تفور ut B habet.
٢٩٤, 5 B voc. اخذوا.
9 B بالكوفة.
٢٩٥, 3 l. غربرك (B عودزك).
13 potius فأتبعهم (B s. *teschdîd*).
18 B يخبّرون.
f B habet *teschdîd; h* deleatur.
٢٩٦, 15 B يحجوزنا احدا.
*٢٩٧, 11 pro *a* l. *c*.
18 B om. قال.
٢٩٩, 2 B فاخذهم.
18 pro الايوان B الابواب.
٣٠٠, *e* B habet تولا s. voc.
٣٠١, 1 B اريك.
12 B دحصّنا.
14 B وفى حديث عن.
e B العرج.
٣٠٢, 7 B لعمرو.
8 B om. ابن سعد.
13 B الطهوى من اهل البصرة.
15 l. عَبْدَوَيْهِ aut عَبْدُوَيْهِ.
18 Bel. *Ansâb* f. 630 r. الشّليمى *sic*.
٣٠٣, 11 B تكونوا.
12 B om. بن اسماعيل.
17 pro *k* l. *b*.
g dele A.

٣٠٥, 15 B سالم.
16 B voc. العقيلى.
a B كمدا; * *d* l. تنخّملا.
٣٠٦, 4 B وغلظه.
6 B وتنحت sine ما.
11 B امة الكريم ut Makr. *Mokaffâ* cod. Par. f. 92 r. ubi pater ejus vocatur عبد الرحمن بن عبد الله.
٣٠٧, 15 B ايرادها.
* ٣٠٨, 6 asteriscus ponatur ante بن.
18 et *i* l. التيميّة (Bel. f. 630 v. القيمية).
٣٠٩, 1 et *a* Bel. عكة, semel عمرو et post سلمة add. الهجيمى.
9 B om. قد.
٣١٠, 6 l. تدعى (B s. p.).
9 B تدبرها.
10 B الشفيق.
12 l. الصّناعا ut B.
14 B om. عن.
٣١١, 4 B يقمر.
5 B اسير.
8 IA ٤٣٤ الرحّال et ita legendum videtur. Cf. ad ١٨٥, 17.
10 B فتطأ.
17 B فذكر.
٣١٢, 1 et *a* l. فتَخفّفْ (Barth).
5 B سالم.
b l. فاخرجنا.
٣١٣, 8 post الهزيمة ins. cum B
17 B دوجهنى.
18 l. لاقِ.
٣١٤, 4 B اكبر.

٣١٥, 7 B هو pro هم et mox كرّ قد pro وكرّ.
17 B فقال.
19 B فاجتمع.
٣١٦, 17 B تتبعوا sine *teschdîd.*
i B بديه.
٣١٧, 13 B منه ذلك.
٣١٨, 6 B امر.
8 B فوضعه.
٣١٩, 7 l. ببغداذ cum B (ببغداد) aut مدينة بغداذ cum A.
18 *h* ponatur post اسلم.
٣٢٠, 7—8 B عليه بها.
٣٢١, 3 et *a* B ut rec.
٣٢٢, 5 post يحيى excidisse videtur بن الحسن.
12 B الشرفيّة.
13 B ذراع pro ذراعا bene si legatur فيها.
٣٢٣, 6 B وطاقات (pro طاقات فى).
10 B om. قد scribens وكان.
15 B يرفعاها.
16 B فعل.
17 B الزرع.
٣٢٦, 8 B عرفوا.
٣٢٧, 6 B بالدور sine ا.
٣٢٨, 4 B وكذلك.
15 seq. B حبريل.
٣٣١, 1 repone e B ابن بُرَيهة cognominabatur enim ita de matre Boraiha, filia Ibrâhîmi ibn Jahja ibn Mohammed (cf. Indicem) v. TA sub بره.
٣٣٢, 19 B للحاجة.
٣٣٣, 13 B om. يا.
16 B فاستاذن.
19 B حبريل.
* ٣٣٤, 6 asteriscus ponatur post بن.

٣٣٤, 10 يبريد corruptum esse debet. Vl prop. يَزْأَرُ الاسدُ sed potius legendum مُزْئِرُ الأُسْدِ aut quod etiam magis placet يُذْئِرُ الاسدَ cf. Gloss.

٣٣٥, 11 l. ووُقُقْتُ.

16 B تأيس.

٣٣٦, 6 B تضمر.

10 B وامر.

14 B با بادى i. e. يا بأبى.

٣٣٧, 2 B ابه.

3 B كيف s. و.

6 B اتمنك.

7 B وقام.

9 B امَر.

20 B دصرف.

٣٣٨, 13 B فمكثت بذلك رمينًا.

19 B مشيّته.

٣٣٩ ult. B لنا pro بنا.

٣٤١, 14 et *m* عليه delendum videtur (Barth).

٣٤٢, 17 B وافتنيته.

٣٤٣, 2 l. زائدٌ

7 l. اوغرتَ.

9 B وعَمَل تمثالك.

10 B مشيّته.

16 B ابرم واحكم ابرامه وابرام احكامه.

18 B مظل.

ult. l. ينزغ.

٣٤٤, 6 B واعيذ.

10 l. تعلّموا v. Gloss.

٣٤٥, 17 B فسار.
٣٤٦, 4 B فصاروا.
8 et *d* B ut rec.
12 B om. بن محمد.
16 et *g* B h. l. نحيله, mox نحيله, deinde ut rec.
٣٤٧, 2 B الشرط.
6 B فبوّه.
9 l. فزحْلفْها (Vl). B habet فزحلقها.
11 B om. قال.
12 B وكلّمه.
14 pro على الدهر ويخلد B tantum دايخلد.
٣٤٨, 5 B في اصفا صفاك.
6 B اياك pro هواكا.
l. cum B مَحاكا — وحُكْنَ, v. Gloss.
13 et *l* hemist. quod *Agh.* supplet e codd. excidisse, hinc patet quod in B versus secundus incipit a سبرى, tertius a ويا ابن et sic porro.
16 l. فزحْلفْها.
٣٤٩, 4 Vl prop. ut *Agh.* فنبان للبيعة وردْ, sed legendum فبان بالبيعة وردْ (B وردّ الحسّد).
12 B مُصَلّد; l. cum B مستحصد sine art.
13 l. cum B فزاولوا.
14 B مبرّد.
a B s. p.
٣٥٠, 2 post فدعانى B ins. قال.
12 et *f* (post فابتغ collocanda) B habet فابتغ. B om. قال.
٣٥١, 9 B الخلع.
16 pro درهم وثلثمائة B الفثمايه *sic.*

٣٥٢, 1 B بعلمته.

3 asteriscus ponatur ante ابو.

17 et *d* Ibn ʿAsâkir in vita Mohammedis ibn abi ʾl-Abbâs, ubi hic locus laudatur, بجزر l. بِاْجْرز.

٣٥٣, 10 B فلم.

21 B لمدينه.

٣٥٤, 18 B وجبريل ut solet.

٣٥٥, 1 l. كرّاز.

٣٥٦, 2 l. اخريات sine *teschdîd.*

6 B تعبى.

7 B السغدىّ.

* ٣٥٧, 11 l. جاءتك.

ult. B h. l. حصن.

٣٥٨ *c* l.: B ونجا h. l. (infra habet ut rec.).

٣٥٩, 2 أُسَيدا forte est error pro يزيد بن أُسَيْد (Brooks in *The English historical Review* 1900 (October) p. 734 n. 38).

٣٦١, 3 B لبسَة.

b B جدّافة.

٣٦٢, 11 B مُثّل.

٣٦٣, 9 B باجح الحبش.

11 B فالم. Post فوجّه Kos. ins. اليلم quod non est in B.

17 et *e* B ut rec.

٣٦٤ ult. B عن ابنه عن المهدى انه.

c لحسين est lectio B; *d* 1: B ut Koseg. اقربيه.

٣٦٥ ult. B واغلّظ.

٣٦٧, 9 B فصول.

10 et *e* B حُصَين.

19 B om. ابنه.

٣٦٨, 4 et *c* B h. l. افردك, l. 13 افريك.

٣٦٨, 10 B صديق et om. ابو سويد له.
٣٦٩, 9 B habet اوا quae vera videtur lectio.
10 B يدرّب.
٣٧٠, 12 B قدمته وهذه.
16 B ومخلدا.
٣٧٢, 2 B om. ابى جعفر.
5 l. المقدّس s. المَقْدِس.
12 l. بمعايشنا.
٣٧٣, 1 post عبد الملك excidit بن ايوب.
2 pro الفرات B الفرة. An l. انقرة ut ٤٥٩, 9?
4 B حسن.
16 pro وسوّر B وسوّى.
٣٧٥, 5 B يعتدلان.
14 B ذكر السبب عن عزل.
٣٧٦, 6 B امر.
f B نقيّه.
* ٣٧٧, 9 l. والطائف.
13 B om. الخبر عن.
٣٧٨, 6 B اليه الهيثم.
٣٧٩ ult. l. مضرّبة.
٣٨٠. *b* B habet عبد الله بن لحسين بن الحجّر.
٣٨١, 8 B فاحَلّه.
13 B om. قال.
14 et 15 B المال pro بالمال.
٣٨٢, 5 B بالمائة الالف.
12 ante قلتُ B ins. قال.
17 et *g* l. فلست ut B habet.
٣٨٣, 1 B الالف et l. 3 الخمسة الالف.
4 B فافره l. فأقْرِئه, v. Gloss.

۳۸۴, 3 B om. قد.
21 et *f* B s. voc. سماقا.
۳۸۵, 1 B bis النهرُونات.
۳۸۶, 7 om. و جلس.
13 B واقره.
14 B يستلك.
ult. pro احد B منكم واحدًا.
۳۸۷, 18 B فيه pro منه.
۳۸۸, 9 B قال s. و.
k B جُردًا.
۳۸۹, 3 B مجَلسهم.
5 B om. قد scribens وكان.
6 B وكان.
14 l. فامضوه ut B habet. Exceptio est ان كان *si superstes erit*, quam exceptionem admiserunt.
16 l. ليبايعا cum B.
۳۹۰, 1 B h. l. والزبان.
6 post محمد B add. بن محمد male.
12 B كدا l. كَدَاءً.
۳۹۱, 10 B tantum عن صفته.
۳۹۲, 5 B يابس.
12 B مرتديا.
۳۹۳, 4 B ابصروا.
7 B voc. حَمران.
11 l. واشدّه ut B.
۳۹۴, 12 post القول B ins. قال.
13 l. واسفر ut B.
14 B قال s. ف.
۳۹۵, 4 B الوال.
8 B اليمامي pro اليماني.
19 B سهى.

٣٦٦, 14 B يقروه et واخرجوا.

٣٩٧, 12 B om. قال.

٣٩٨, 4 B voc. جَبَلة.

18 Barth delere jubet h. l. الساعة.

٣٩٩, 8 et *d* B اعدّتها.

12 B وامر.

٤٠٠, 13 pro جاءك B جال. * l. فقال.

٤٠١, 3 B وانزل.

4 B من s. و.

5 B male om. قال.

6 B اتّمنه et اتمناك.

8 post لنا B ins. يوما.

11 ante فاحسن B ins. قال.

16 et *f* B h. l. دقلك.

٤٠٢ *b* deleatur.

٤٠٣, 11 B ذاك.

17 l. المبارك cum B.

19 seq. B حَسَنَةً وسيئةً.

٤٠٤, 3 l. تُقْدِّم.

٤٠٥, 4 et 5 ante قلت B ins. قالت.

9 B الخالصة.

10 B om. secundum قال.

11 B بمحجى.

13 *b* ponatur post عليه. B فقال.

14 B من هُنَا.

15 cf. Freytag, *Prov.* II, 520 n. 372.

16 B العيال.

18 et *h*. Ut hic etiam alibi pro مرثد semper يزيد legitur ut quoque *Agh.* III, ١٣٩.

٤٠٦, 3 et *b* B ابن زيد.

۴۰۹, 9 B الشاعر.
15 B فاسلمنى.
17 B فدخلت.
ult. B om. قال.
۴۰۷, 2 post فقال B add. المنصور م.
۴۰۸, 2 post المهدى B ins. قال.
19 ante ابو جعفر B ins. المنصور.
۴۰۹, 1 l. الحيز (B الخبر).
9 غلامًا.
11 B ووالله.
14 l. بن ut habet A.
16 l. cum B يتعالّ, v. Gloss.
۴۱۰, 6 l. قثم ut B.
۴۱۱, 12 post اشياء inserendum videtur منها.
۴۱۲, 14 et *g*. B nempe habet انه فَعَلَ انه عَمِلَ.
۴۱۳, 12 يا شبه عيسى بن مريم est allusio ad Kor. 43 vs. 61 وانه لعلم للساعة.
13 B دلغتنا.
۴۱۴, 2 B قال ابو جعفر عمارة فدعى.
3 B قال.
5 B عليك s. و.
10 B فقال.
11 B سيمان بن محمد male.
18 et *d* B etiam بنى.
۴۱۵, 13 B om. قال.
17 B سمّاه s. و.
۴۱۹, 7 pron. ومصرّية.
8 l. واشنانداذة.
11 et *f* B ربرا, itaque زبرا esse potest.
۴۱۷, 1 B ضربًا.

۴۱۷, 7 B خلقا.

12 B سارانى et ابمه pro ابه.

f B بادية itaque ut rec.

۴۱۸, 5 B يقبّل.

8 B فكانت تنصب.

۴۱۹, 19 B اننا.

۴۲۰, 6 B ماتمه.

۴۲۱, 10 l. منعنه ut B habet. B ستون recte.

18 B لعنايه.

۴۲۲, 6 et *a* Nempe B habet وقال.

۴۲۴, 13 pro الفاضح B iterum الفادح.

ult. l. فقال للناس.

۴۲۵, 4 B وَجَد.

7 legendum videtur او قال.

15 B غُدَانه.

۴۲۶, 3 l. اباناً ut B habet.

8 l. أُتيتَه v. Gloss.

۴۲۷, 9 l. العِزّة ut B habet. Vid. Kor. 2 vs. 202. Verba seqq. e Kor. 6 vs. 56 desumta sunt.

ult. B اخرج sine ف.

۴۲۸, 7 lectio B praeferenda est, si legimus تَحْملوا, itaque لا تَحْملوا انفسكم (من اموركم) على ما لا طاقة لكم به; cf. Gloss. sub حمل I.

۴۲۹ ult. *p* ponatur post فازم.

۴۳۰, 1 pro شبة l. شَيْبة.

3 B وتشتمنى bene.

7 B لكاف.

۴۳۰, 8 B voc. وغَمَطوا et آشرب.
10 B تجدونه — لنطلبنه — دقبلوا.
i B دعرض.

۴۳۱, 1 B فحكّم وحُكّم omisso عليه.
2 B وثب.

۴۳۲, 9 B وانى.
10 B والتغرّم.

۴۳۳, 4 B او بدأها i. e. او بدأها quae forte vera lectio est, cf. Gloss.
8 B يمنعنا.

۴۳۴, 11 B طَطح et تحبى.
16 B بادعلون et يعلون.

۴۳۵, 8 Barth nihil delendum esse censet, sed contra post اليه inserendum esse بما كان فى كلّ يوم وكانوا يكتبون اليه.
17 Apud Ibn ʿAsâkir in vita Ibn Aïschae, ubi hic locus laudatur, قال pro فقالوا.
ult. Ibid. قطامى et اصحابه pro الصحابة.

۴۳۶, 5 Apud Ibn ʿAs. فقتلنا الصيد.
7 id. جرعت نهواتك الامرّين optime et انا على pro انه لعلى.
a Vid. etiam infra p. ۲۱۷۴.

۴۳۸, 2 hic denuo incipit B.
ult. post ما B ins. لى male.
f l.: B اقل من ذلك.

۴۳۹, 12 B عربيًّا.
13 B واسترققت.

۴۴۱, 1 seq. et *a* l. جونابة تحت, cf. Gloss. sub خصى.
9 l. اينَ هُمْ.

۴۴۲, 6 Barth legere vult قَلَّدَتْهُ أَعِنَّةً coll. vs. 3, post quem forte collocandum esse opinatur.

۴۴۳, 19 et *e* B حزبك i. e. حزبك bona lectio.
۴۴۵, 1 B واسئل.
15 B هديّة quod praeferendum videtur; cf. ۳۸۷, 15.
*۴۴۶, 3 asteriscus ponatur ante حتى.
5 B يطّلع عليه احدٌ.
8 B فى s. و.
10 B ودفنوا.
۴۴۹, 9 et 11 l. مكتوب ut B habet.
۴۵۰, *a* Vid. etiam infra ۹۱۰, 3 seqq.
۴۵۱, 5 l. صَبيحة ut B.
10 B شمر.
14 B om. الخبر عن.
16 ante قال B ins. انه.
۴۵۲, 10 post مكة B ins. قال.
17 B صَدَر.
۴۵۴, 11 B وكلّمه pro فكلّمه.
12 et *c* B nempe habet العلق pro كلّ علق.
13 post يبايع B ins. منى quod l. 14 om.
۴۵۵, 3 B om. قال.
6 B واقبل.
11 Ibn ʿAsâkir in vita al-Mahdîi habet سارة البربرى مولاه et ita bis deinde perspicue.
12 B الذى يتوارثه.
19 B صَنَع.
۴۵۶, 2 l. محمّدا ut B habet. B طغى.
3 B فكتب.
۴۵۷, 1 B كَلّةً.
5 B وان يكبت الله; B habet احببت ut rec.
11 B الشاء.

۴٥٧, 16 B فقال.
17 B فقال pro وقال.
۴٥٨, 1 B وهو pro وهم.
6 et *d* B habet quod rec. sed s. p.
16 seq. B عبد الله cf. ۴٦٠ *c*.

۴٥٩, 13 l. للعبّاس ut B habet. Hoc vitio sublato nihil obscuri (Brooks l. l.) manet.
14 B مدينة الروم مطمورة.
18 B حبريل.
۴٦٠, 10 in B tota haec linea desideratur.
ult. l. والسيابجة.
۴٦١, 2 B om. ابنه.

4 B المطوّعة.
7 et *d* B s. voc.
9 B واستعمل.
11 B او من sed l. 12 وكان pro او من كان.

13, 16 et ۴٦٢, 2 B المطبّق.

۴٦٣, 2 post فاتاه B ins. بالخبر.

b B habet وساغ.
۴٦۴, 13 seq. cf. II, ٨۴١, 3 seq.
۴٦٧, 1 Cf. Karabacek *Führer* p. 157 n. 610.

۴٧٠, 16 i. e حُمل.
۴٧٨, 11 pro حرب l. زياد بن ابى سفيان بن حرب; v. II, ٣٩۴ paen.
* ۴٨٣, 10 l. اليمن.

۴٨۴, 19 pro مسلم l. سَلْم, v. ٥٢٠ *d*, *Bibl. Geogr.* VII, ٢٥٣, ٣٠۴.

* ۴٩٠, 7 l. الظنّة.
17 l. محمد بن عبد الله بن يعقوب, cf. ٥١٣ ult. seq., ٥١۴, 8 seq., ٥٨٥, 1.

* ۴٩٣, 12 l. أُسَيْد.
۴٩٥, 1, ٥١٩, 4, ٥۴٨, 7 l. خازم est frater Khozaimae.

٤٩٦, 20 forte l. بيريدون.
٥٠٣, 8 et *c* Jakûbî *Hist.* II, ٤٨. etiam عمرو habet.
٥٠٤, 13 seq. et *k* Hartmann كانون الاول legendum proponit. Idem deinde Brooks l. l.

٥٠٥, 11 l. رِمْتَها (B).

٥٠٨, 5 l. فُرُو, v. Gloss. sub كبل.

٥١٢, 12 legendum videtur للّذى اتّقفوا, v. Gloss. sub ل.
٥١٧ *e* Etiam alibi legimus وقد ذكرنا الخ, dum in textu nostro haec mentio non invenitur, unde patet textum abbreviatum fuisse.

٥٢٢, 7 l. غَلّته.

٥٣٠, 16 inscriptio desumta est e Kor. 91 vs. 9. Mahdî pro زكّى substituens ذكّى vult »illustrem reddidit".

٥٣١, 13 forte l. ابنُ وليّك et l. 14 وابنُ, cf. Gloss. sub ابن.
* ٥٣٢, 8 l. فعُرِضت.

* ٥٣٤, 9 l. خِرَقه.

15 قيس sec. III ٢٥٩١, 3 قنطش scribendum foret. Idem enim vir designatur; cf. *Mîzân* l. ibi l.

* ٥٣٨, 15 l. فأبى.
٥٣٩, 2 et *b* l. عمر ut ٥١٥, 1 (Vl).

* ٥٤٠, 6 l. طُرِيح.

9 l. نُطْرِق. Apud Ibn Kot. *Kit. as-Scho'arâ* تعطف.
٥٤٢, 5 l. حكما.

٥٤٣, 2 l. فأرْتج (Kr).

* ٥٥٥, 19 l. شبيهة.
٥٦٢, 9 l. وابو الوزير coll. ٤٩١, 19, ٥١٩, 18 (Vl).

* ٥٦٥, 11 l. علّى بن.

٥٩٥, 17 l. المُنْقَرِىّ.

٥٩٩, 5 l. لِحُسين (N).

٥٧٢, 8 l. صَبِيح ut infra ٥٩٨, 18, ٦٦٩, 10, ٧٢٩ ult., ٧٣٨, 17.

٥٧٣, 14 l. أَمانَة.

٥٨٢, 1 Baihakî in *Kit. al-mahâsin wa'l-masâwi* habet وقد خفى عليه المظالم ثلثة ايام عاقر العقار فيها فدخل الحج (Schwally). Hinc patet lectionem codicis (ann. *a*) عاقر bonam, sed textum lacunosum esse. Lectionem جفا (v. Gloss.) praefero; vid. nunc edit. ٢٠٩, 14 ubi جفا receptum est.

٥٨٨, 6 l. مقدَّم; cf. II, ١٩٥٣, 16 et TA in v., ubi de familia hujus docemur.

٥٩٤ ult. l. الفَرْوِىّ.

٥٩٥, 15 l. نَقُولُها, v. Gloss. sub نقل.

٦٠٥, 6 B proposuit شغلُه, quod ferri nequit.

٦٠٧, 16 Ibn ʿAsâkir in vita Mohammedis ibn Solaiman رجالا.

20 ib. الّا الجزرى.

21 ib. ستين الفا. Male nam alia traditio habet نيّفا وخمسين الف الف درهم.

٦٠٨, 7 ib. ترشيد الاهواز.

12 ib. من الاطراف et والمسك pro والسمك et sic emendetur. Pro والجبن habet والخير.

14 ut A ملا.

* ٦١٩, 2 l. ولاطفْتها.

* ٦٢٠ ult. l. يقلُه.

٦٣٢, 12 l. القُضُب.

٦٣٣, 15 l. لَدَى الدَّهْرِ (B).

٦٣٤ *b* v. Bibl. Geogr. VII, ٢٤٢ *b*.

٩٣٥, 1 pro لأسأليك الا Baihakî ed. Schwally ١٩٧, 6 لأسلبك sine الا quae vera lectio esse videtur.

11 l. رأته.

14 l. وسودا.

٩٤٢, 11 l. أعظم.

e B hanc lectionem praefert.

٩٤٥, 10 Pro العركى in libro روض الاخبار legitur الفدكى cum additamento وفدك قرية بخيبر, non tamen liquet hanc veram esse lectionem. N. relat. العركى occurrit apud Istakhrî ٢١٣, Jakûbî *Hist.* II, ٥٥٩ et ille محمد بن فرخ العركى etiam e Djordjân oriundus erat.

15 pro شخير *Agh.* XVII, ٧٤, 9 بشخير quae vera lectio esse videtur. شخير articulo carere non solet.

٩٤٨, 10 Jakûbî *Hist.* II, ٥١٨, 3 النجم بن هاشم صاحب الباب والابواب.

٩٤٩, 16 et ٩٥٠, 4 l. ومهرويه aut ومهرويه. Hoc probabilius, nam secundum Samânî traditionarii ita haec nomina efferunt, grammaticorum est exitus ويه. Optime de his disseruit Nöldeke in *Pers. Studien*.

٩٥٠, 6, ٧٩٨, 11 et ٨٠٤, 6 pro الانبارى legendum videtur الابناوى coll. ٨٣٩ *g* et ٨٢٧, 1.

10 l. ابو العذافر.

٩٥٢, 10 l. النافذ.

20 l. لقاسم.

٩٥٥, 8 Makrîzî cod. Paris. f. 112 r. فشرطت.

14 idem post ضياعه addit وعقده.

٩٥٩, 9 et *a* l. فليس (B).

٩٦٠, 13 Makr. او ابتاع et l. 14 او ابتعت.

٩٦٠, 15 Makr. والكُسا.

17 id. ولا يوكل علىّ.

٩٦١, 16 id. وشرطه.

17 id. ولا انقض ذلك.

٩٦٥, 5 l. حمّله (B).

*٩٦٩, 2 l. ويحبُّ.

3 l. والحجاب بعدُ ان رأوه.

٩٧٢, 10 l. فطَفَرَ فى حُجْرة (Kr). Cf. Gloss. sub طفر.

٩٧٣, 6 l. عرّضنى.

٩٧٨ *b* v. etiam Ibn abî Osaibia I, ١٣٤.

٩٨٠, 5 لحرشى; coll. seqq. ٩٨١ seq. videtur esse legendum بن شاهك.

*٩٨٣, 12 l. بشّارا.

*٩٨٤, 11 l. سكنىّ.

٩٨٩, 8 l. وأداء.

٩٩١, 7 et *g* Jakûbî II, ٥١٤ ركن. Non vero ad templum sed ad montem respicit, opinor.

٩٩٥, 12 seqq. Alia redactio *Agh.* XVII, ٤٤, 5 a f.

٩٩٦, 10 et *c.* l. جُدّة, v. etiam *Agh.* l. l. ٤٥, ٤٧, 6 a f.

12 *Agh.* اعطاكه.

14 id. بالنقد.

15 id. نكالها pro مكانها.

٩٩٧, 1 id. فى طول.

2 id. أن recte.

5 l. قَرُبَتْ. *Agh.* او.

10 id. ولاهله.

1 *Agh.* ان يبقى.

3 id. تجللت et ذى الرضى.

4 id. واصبح.

19 id. ٤٩ للصواب.

٧٠٥, 4 *Agh.* XVII, ٧۴, 11 بندار هرمز l. بندادهرمز.
*٧٠٩, 12 l. سوءة.
٧١٣, 16 l. أَقْصَى (Kr).
*٧١٩, 13 l. وَلَّاه.
*٧٢٠, 3 l. عند دخول.
٧٢٣, 11 et *e* etiam يتيمة legi posset.
*٧٣١, 3 l. مُحمّد.
٧٣٣, 4 l. عبد الله.
٧٣۴, 3 seq. Makr. f. 115 r. والسندى ويحيى بن سعيد الحرشى quae vera lectio esse potest, sed السندى بن يحيى الحرشى etiam alibi memoratur.
٧٣٩, 19 pro عبيد l. عبيد الله cf. ٥١٨, ٥٢١, ٥٢٩ cet. (Vl).
٧۴٣, 10 Kr proposuit المخاصر quod vero admitti nequit.
٧۴٧, 18 et *e*. Lectio المائنين *impostores* vera videtur. Vid. nunc Ibn abî Osaib. II, ٣٣, 24.
٧۴٨, 11 Ibn abî Os. تحيا بغنائها انفس خلق كثير.
13 id. الدين pro التدبير.
٧۴٩, 15 l. وتوفيره.
*٧٥٠, 6 l. عبيد.
٧٥٢, 6 l. وتوفّقنا.
٧٥٨, 8 Makrîzî f. 111 r. habet جارية تسمى مراجل لقبها صواحباتها بذلك لانها كانت حسنة الشعر مولعة بترجيله وخدْمته.
12 pro خبث *Agh.* XV, ٨١ et alibi خنْث.
٧٦٠, 11 l. المُقْتَدَى بأمّه (*Lisân* XV, ٣٩٨).
*٧٦١, 10 l. استبْحَثْت.
*٧٦٩, 16 l. يغتنمون.
٧٧١ *a* Etiam Jakûbî II, ٥٢٥ habet رزئنا رسول الله sed mox وعوّضنا خلفة ابنه. Forte legendum خليفة رسول الله.
٧٧٢, 8 post هارون Makr. f. 115 v. addit وهو على حجابته.
14 Makr. جعلوك هديّة.

۷۷۳, 4 l. سعيد ut semper alibi.
ult. Makr. كانوا.

۷۷۸, 2 et *b* l. بالرستمىّ et 3 l. الرستمى, cf. ۸۰۰ *b*, ۸٥۲, 2.

* ۷۸۰, 11 l. الكتاب.

۷۸۱, 16 et *g* Kr proposuit فتلجّزون, male.

18 Makr. فُدنة.

۷۸۲, 5 post بايثار Makr. add. دعة.

17 l. مأخوذة.

۷۹۰, 10 l. يبالون (Kr).

g l. تَحْفلوا.

۷۹۱, 13 legendum videtur قَطَعَ aut اقتَطَعَ, cf. Gloss.

17 Kr propos. وخُرْقة. Non necesse.

۸۰۰, 6 l. والرستمىّ et 7 الرستمىّ.

14 l. وسبيسل.

۸۰۱, 10 et *d* Kr prop. بازىّ ايمان كنيم.

۸۰۳ ult. Kr. propos. وراج.

۸۰٥, 8 pro قنن legendum videtur فتَنَّ.

۸۰۹ ult. et *f* l. ايمانا بك (litterae او e voc. praec. repetitae sunt).

۸۰۸, 14 l. صونه (Kr).

* ۸۰۹ ult. l. وأقبل علىّ.

۸۱۰, 5 l. ألَّا.

۸۱۱, 3 Kr propos. يصبير.

۸۱۲, 11 l. الرشد (Kr).

۸۱۳, 10 l. الخلاف, v. Gloss.

۸۱٥, 5 et 18 l. جَبْغُويَة. Makr. f. 117 r. جيعونه.

7 et ۸۱۹, 1 l. ابرازبنده aut برازبنده coll. Ibn Khord. ۳۹ *i*. Makr. s. p.

٨١٥, 8 Makr. بواحد.

10 l. آمن.

٨١٧, 9 Ibn abî Osaib. I, ١٣۴ paen. ابو عصمة الشيعى صاحب حرسه, sed Jakûbî II, ٥٣٠, 6 عصمة بن ابى عصمة السبيعى (cod. الشيعى). Cf. infra ٩٣٧, 19. Hammâd ibn Sâlim konjam habuit Abû 'Içma.

* ٨١٨, 2 l. يأكل.

7 Kr prop. سقفة, sed melius esset سَقفة; cf. Gloss. sub سفك.

٨٢٢, 7 l. وتورّد.

٨٢٨, 16 Kr propos. يتراءى, sed v. Gloss.

٨٢٩, 4 legendum videtur وألّاف s. وآلاف, v. Gloss. sub لفّ.
5 et *a* lectio cod. اعاجم bona est.

6 et *b* forte legendum هُنا.

٨٣٠, 12 forte l. البأس.

* ٨٣٥, 15 *d* ponatur post اهل.

16 l. باهل الدّعة.

٨٣٦, 15 l. سابقتهم.

٨٣٧, 3 et *a* sufficit legere ان هذا لأمر.

٨٣٨, 15 l. وأعرّضك.

٨٣٩ ult. l. أبيد (Kr).

٨۴١, 18 et *b* l. وان يفرض = ويفرض.

٨۴٩ ult. forte l عبد الله i. e. عبد الله بن على بن عيسى بن ماهان.

٨۴٨, 15 et *d* l. الكَفيّة (Vl), v. Gloss.

٨٥۴, 14 Vl prop. وغرّنى. Non opinor; cf. Gloss. sub بصر.

٨٥٥, 1 et *a* repone أنّى (Vl).

12 l. أمّا.

٨٥٥, 14 l. والتنكّر.

* ٨٥٩, 18 l. فأقام.

* ٨٦٣, 4 l. المدينة.

٨٦٥, 16 et *d* l. والسفينتين ut etiam ٩٨٠, 6.

٨٦٧, 1 et *a* forte l. حنثه.

٨٧٢, 15 l. ينكّر (Kr), cf. *Fragm.* ٣٣٣, 6.
c Confirmat haec al-Khatîb, cod. Mus. Brit. 23, 319, f. 22 r.—23 r. qui dicit: Abdallah ibn al-Mobârak condemnavit pronuntiationem بغداذ utpote paganicam (عطية الشيطان), praescripsit بغداد aut بغدان more Arabum (كما تقول العرب). Ipse de بغداد et بغدان dicit هما الساترتان فى العرب المشهورتان, addens وبعضهم يقول بغداذ بالذال وهى اشدّ اللغات واقلّها. In poësi invenimus بغداذ Abû Nowâs ed. Ahlw. 27 vs. ١, 28 vs. 3, *Agh.* XII, ١٠٢, 12 (exempla mihi praebuit Cl. Bevan). Sed contra Jâcût I, ٦٦٣, 11 cet.

٨٧٣, 4 Kr legere voluit واترها. Non opinor.

٢ l. أنّق.

15 l. ينزعها.

٨٧٤, 1 legendum opinor فتنة وتنتعل.

11 Vl prop. داثرها.

٨٧٥, 9 l. مزاهرها, v. Gloss. sub خطم.

٨٧٦ ult. pro منه legendum videtur منها.

٨٧٧, 1 l. نافرة.

* ٨٧٨, 12 l. غرغر.

16 l. دوابرها (Kr).

* ٨٧٩, 18 l. تلج.

٨٩٠ ult. l. فيمس.

٨٩١, 6 et *a* forte l. بالرابطة.

٨٩٤, 2 l. بالشّطارة.

٨٩٥, 17 l. بزبيد coll. ٩٠٢, 16, ٩٠٧, 9, ٩١٤, 16 (Vl).

ult. l. فتشتمه وتستخفّ.

٩٠٠, 10 l. وحَسْم.

٩٠١, 9 l. الشروى, Bibl. Geogr. VII, ٢٤٧ ult.

٩٠٢, 17 l. فلمّ.

18 l. فتضايق.

٩٠٣ ult. l. ومر, contra ٩٠٤, 1 restitue مر.

٩٠٤, 2 Kr mavult ذُرى.

٩٠٦, 5 et *a* cf. al-Khatîb سميت الشرقية لانها فى شرق الصراة et Jakûbî ١٧ (Bibl. Geogr. VII, ٢٤٥, 11 seqq.). V supra ٣٢٢, 12, ٣٢٤, 9.

٩٠٨, 14 l. جمرة coll. ٤٤٥, 17.

٩٢٥, 3 l. يتحات (Kr).

٩٢٦, 6 l. مَدَى السّائر »quantum spatii quis ire potest". Objectum يغنى suppleatur e praec. اوصاله, aut legatur تَغْنَى.

16 i. e. نواحى fere *e regione*.

٩٢٧, 9 l. انفسلم.

٩٢٩, 11 l. مَغيظ.

12 potius فأَتَى عليه.

٩٣١, 17 Kr propos. بشرود; v. Gloss. sub شدّ.

٩٣٢, 1 pro عامين videtur legendum عاملين.

٩٣٣, 6 et *f* l. بوثائق (Kr, Vl).

٩٣٤, 8 l. عَقَرْقُوف.

٩٣٩, 7 l. تكن.

11 et *c* l. ينزو.

٩٤١, 17 Kr prop. وَرَّثَتِ النُّصُفُ. Non opinor. V Gloss. sub نصف.

٩٥٠, 5 et *d* Jakûbî II, ٥٣٩ لمفارقته.

* ٩٥١, 8 l. التَّقْطِيب.

18 forte l. بناورى ut ٢٧٩, 14.

٩٥٢, 11 Diw. cod. Vindob. رواه (Kr), vid nunc ed. Kah. ١١٩.

٩٥٣, 9 l. الدُّلْفِين.

12 pro السكّان cod. Vindob. الشطّان ut ed. Kah. ١١٧.

٩٥٤, 8 l. كيمُاخْت.

11 l. حيالها (Kr).

* ٩٧٠, 20 l. الرباط.

٩٨٠, 6 l. بالسَّفينتين.

٩٨١—٩٨٣ l. ١٩٩ سنة.

* ٩٨٢, 10 l. فوتّونى.

٩٨٣, 4 forte l. أن pro اذا.

٩٨٥—١٠٠٠ l. ٢٠٠ سنة.

* ٩٩٩, 9 l. محمد بن الاشعث.

١٠٠٠ ann. *a*. Imo, ut infra patebit, ابو عبد الله.

١٠٠٩, 6, 16 l. يعيّر et ١٠١٠, 10 l. اعيّره (Kr) v. Gloss.

١٠١٥, 2 Cf. praef. ad Ibn Khord. p. VIII. Versus etiam anno 189 pacti esse possunt (v. supra III, ٧٠٥), quo casu nihil obstat quominus سَلْم pro سلام corrigatur.

4 l. اذال (Kr).

5 l. بعبد.

١٠١٧, 7 In carmine *Agh.* XVIII, ٤٠, 7 a f. اشْناس requiritur.

* ١٠٢٣, 1 l. اصحاب.

١٠٢٩ 4 et *a* Jakûbî II, ٥٤٩ etiam موبس habet.

١٠٣٤, 3 et *a* l. المعبّر (Kr), cf. Gloss.

١٠٤٢, 1 l. جبغويه.

۱۰۴۴, 14 l. النُّغْرُغْرِيَّة.
۱۰۴۵, 1 et *a* forte l. بانياجور, cf. infra ۱۴۳۵ ult. et ann. *f*.
۱۰۴۶ *k* et *l* Ibn Khaldûn *Prol.* II, 128 ut IA.
۱۰۴۷, 5 et *d* Ibn Kh. ut Taif.
7 et *g* Ibn Kh. ut IA.
12 Ibn Kh. وتوقعها pro مواقيتها في.
۱۰۴۸, 1 et *a* Ibn Kh. وادّب ut cod.
2 et *b* Ibn Kh. ut IA et بالاخذ بسنن.
5 et *e* id. واتمام.
7 id. تمبلن.
8 id. والعالمين.
10 id. به pro فيه.
11 id. اليه pro له.
ult. et *m* id. منه ut IA.
۱۰۴۹, 1 et *a* id. ut IA.
4 et *d* id. ut cod. et IA.
7 pro يليك ومن id. ومرتبتك quae lectio cod. videtur esse.
9 et *l* et 11 et *m* id. ut IA.
12 id. ان تكشف et om. بالنهمة.
14 id. يغنيك ذلك عن.
۱۰۵۰, 3 et *c* id. ut IA.
7 et *e* id. ut cod.
15 et *i* id. ut IA.
16 et *l* id. ut Taif. et IA.
۱۰۵۱, 2 et *a* id. ut Taif.; IA (۳۹۰, 4 a f.) ut rec.
3 et *d* id. ut IA.
6 id. وقابلها et لطبعها pro لطيعها. Deinde وأجب امر omisso اهل.
8 et *l* id. ut IA.
12 id. والطيش pro والطيرة.
۱۰۵۲, 2 id. جهلة pro جلة.
3 et *c*, 5 et *e*, 6 et *g* id. ut IA
8 et *i* id. ut Taif. et IA.

١٠٥٢, 9 et *k* id. وزكت ut Taif.

11 et *q* id. وفرّق ut cod.

13 et *s* id. ut IA.

١٠٥٣, 1 id. اسكن pro اسلس et بكل.

2 id. وليعظم خشيتك.

3 id. ut cod. حقّه الله.

5 et *d* id. ut Taif. et IA.

10 l. cum Ibn Kh. وقضّى الحقّ فيما حمّل.

11 id. تمالين.

12 et *l* id. ut IA.

14 et *n* id. تحسنن.

ult. id. فاخرا et تظهرن (ut IA).

١٠٥٤, 1 id. تزكين سفيها.

2 melius عنابا ut quoque Ibn Kh.; v. Gloss. sub عين.

Id. ظالم ut Taif. et IA.

3 et *e* id. محاباة ut IA et Taif. *f* id. في الدنيا.

5 id. الرفق pro الدقة.

7 et *i* id. ut IA.

10 et *l* id. ut Taif. et IA.

14 et *q* id. فيئك quae lectio bona esse videtur.

١٠٥٥, 3 et *b*, 4 et *e* id. ut IA.

6 id. احد البابين quae bona lectio esse videtur.

7 et *h* id ut Taif.

9 et *l* id. ut IA.

10 et *n* id. ins. احوال ut IA.

11 id. add. من ظلم post المظلوم et habet وتحصن ut cod.

13 id. على مجاريها بتنجيز quae lectio praeferenda videtur.

ult. id. التطفيف.

١٠٥٦, 1 id. عن.

2 id. حدّك.

3 et *d* id. ut cod.

4 id. ولا مجاملة et لومة (ut Taif.).

6 id. وارفق.

١٠٥٦, 9 et *k*, 12 et *o* id ut IA.
13 et *p* id. ins. ولا حاشيتك et habet امرءا فيه شططا.
ult. et *q* id. ut IA.
١٠٥٧, 6 et *b*, *c* Ibn Kh. واجتزرت به المحبة cum var. l. احررت.
8 et *f* id. ut cod. et IA.
9 id. ارتضاء pro ارتباط et *h* بافاضة.
15 et *k* id. ut IA et Taif. *l* id. ut IA.
١٠٥٨, 1 et *a* id. ins. به.
2 id. وقد اتاه; *c* id. ut IA.
8 et *f* id. ut Taif. et تمرض منه.
10 et *g* id. ut IA et *h* فمن تستيقن recte.
11 et *i* id. وشهدت.
15 et *o* id. ut Taif.
١٠٥٩, 2* et *a* id. ut IA.
7 id. يرفقون بكم.
11 et *k* id. يبرم.
12 id. فيها مما pro منها ما.
15 et *o* id. حراسك.
١٠٦٠, 2 et *a* id. ut IA et Taif.; *b* id. ut IA.

7 l. وتعنّا (VI).
12 et *h* id. ut IA.
13 et *i* id. ut rec. sed add. لك.
16 id. اعمالك وامور.
ult. et *l* id. ut IA.

١٠٦١, 3 id. تنوّذيه.
4 id. om. امير.
9 et *k* id. ut Taif. H. l. add. والسلام ceteris omissis.
١٠٧٧, 6 potius بالسمام v. Gloss.

8 l. تَبْهان.

١٠٩٣, 3 et *c* Pro الكرخ infra ١٤٠٧, 15 (فاه) الكَبَخ editum est. Quid sit قوص nisi urbs nota Aegypti non novi. Forte e Diwanis Abu Tammâmi et Bohtorîi lux petenda est. Vulgo appellatur ابو سعيد الثغرى.

* ١٠٩٦, 17 l. السرّى.

* ١٠٩٨, 3 l. نُطّغك.

١١٠١, 3 l. عُدَاتى.

١١٠٥ ult. potius وسمام v. Gloss.

13 l. برّد.

* ١١٢٧, 8 l. ومحتذيا.

١١٢٨, 5 l. ولاء أوّل sec. Sobkî cod. Leid. I, 138.

6 ante فانكر ponatur) et l. 7 l. وذَكَرَ.

١١٣٠, 4 l. حُكيتُ.

* ١١٣١, 5 l. شاء.

* ١١٣٤, 7 l. امير.

14. Legimus apud Makrîzî f. 124 v. عين البَذَنْذُون على طريق طرسوس هى عين ماء وتعرف ايضا بالقشيرة et f. 125 r. وسالهم عن اسم الموضع وهو القشيرة فقالوا معنى البذنذون مدّ رجليك — فقال ما اسمه بالعربية قالوا الرقة.

* ١١٣٦, 15 l. سريرى.

١١٣٧, 12 Makr. f. 125 v. بالغناء ut O.

15 id. خلق.

ult. id. ins. عن post تغفل.

١١٣٨, 1 post فان Makr. ins. قوة; *b* id. om. ut C et IA.

3 et *d* id. ut O.

6 post وانظر id. ins. الى et habet منتاخهم pro بساحتهم.

8 et *i* id. واسعفه.

9 et *k* id. ut IA.

16 et *p* id. انا اذا.

١١٤١, 1 et *a* Cf. Bibl. Geogr. VIII, ٣٥١, 10 اجنى et *f*.

6 sec. ٣٣١, 1 et ann. *a* l. ابن المنصور ابن بريهة.

١١٥١, 4 l. ورَطْل.

۱۱۵۵, 11 l. طَلَّابُها.
۱۱۵۹, 4 Makr. f. 128 v. قال لى ابن ابى حفصة الشاعر.
12 et *f* idem ut C.
۱۱۹۹, ult. et *m* Mohallabitarum pars vocantur de matre بنو بهلة II, ۱۱۴۱, 15, ۱۱۴۲, 1, ۱۱۹۴, 3.
۱۱۷۰, 2 l. والفراويز (Kr) v. Gloss.
6 l. المغافيز v. Gloss. aut المقافيز.
8 l. الدحال (Kr. propos. الدغال).
13 l. لنسفعنكم.
ult. l. خَيْذَر v. *Moschtabih* ۱۸۱ ann. 3.
۱۱۷۳, 15 l. فيدفع.
* ۱۱۸۰, 10 l. مسرورا.
۱۱۸۳, 15, 16 l. زِمامًا v. Gloss.
* ۱۱۸۵, 12 l. فاذا.
* *k* l. ۴۸۰.
* ۱۱۸۷, 11 l. اميال.
* *e* l. Jungendum.
۱۱۸۸, 14 pro دعوة Kr male prop. رغوة = ركوة.
۱۱۹۲, 12, ۱۱۹۳, 7 l. جويذان coll. ۱۰۱۵, 10.
* ۱۱۹۷, 3. l. اخذوهنّ.
۱۱۹۸, 1 IA VI, ۳۳۹, 3 a f. نُوَبًا فى الليل.
16 et *n* legendum videtur جيبوم.
* ۱۲۰۱, 13 l. فأَقرّه.
* ۱۲۱۹, 14 dele alterum بابك.
* ۱۲۲۰, 10 l. تجرى.
۱۲۲۵, 6 et *f* *Agh.* XXI, ۲۴۹, 22, ۲۴۷, 1 يونازة cum var. l. بوبازة et بونازة.
۱۲۳۰, 9 pro وقلنسوة Dhahabî in autographo sub anno 223 habet وسربوش.
۱۲۳۲, 11 Dhahabî وكان العلجة برومية تعرف عوراء امه وكانت

علی بن مزدکان یزعم انه فجر بها وان بابك منه. Forte e textu excidit تعرف quo casu lectio برومّية probabilis fit.

١٢٣٧, 4 l. خَيْذَر v. supra ad ١١٧. ult.

* ١٢٦٤, 2 l. ثَمّ.

١٢٧٤, 1 legendum videtur ونداسباجان aut ونداسفجان coll. ١٥٢٩, 2 infra et Ibn al-Fakîh ٣٠٥, 17 (بنداسفجان) et ann *l.*

16 et *i* l. بِمْزن v. Ibn al-Fakîh l. l. ann. *i.*

* ١٢٧٨, 13 l. الى.

١٢٧٩, 11 et *h* Cogitari etiam potest de كاوذان aut كاوردان qui loci sunt in Tabaristân.

12 l. زنجويه.

١٢٩٥, 4 l. ونداسباجان s. ونداسفجان.

١٢٩٨, 11 l. بشوارجرشاه (Marq). Ibn Khord. ١٧, 6 بَذَشْوارْكَرْشاه. Vid. nunc Marquart, Ērānšahr nach der Geogr. des ps. Moses Xoren. p. 134 et ann. 2.

١٢٩٩, 6 l. مِزْن.

9 l. وهمتّم, cf. Gloss.

* ١٣٠١, 1 l. المعتصم.

* ١٣٠٣, 8 l. اعضاؤه.

١٣٠٨, 11 l. تذور.

١٣١٠ ult. Kr proposuit legere بخداى خدا.

١٣١١, 6 l. خَيْذَر.

١٣١٤, 3 *Diw.* II, ١٠٧ عفّى.

4 et *c* *Diw.* للحسن ut C.

5 l. cum *Diw.* تقفيعه.

6 *Diw.* منه. Post hunc versum *Diw.* inserit versum.

7 *Diw.* تكن a ولا ذاك يوم

١٣١٧, 5 l. خَيْذَر.

* ١٣٢٤, 15 l. حَبيبنا.

١٣٢٩ ult. l. تذورة ut infra editum est.
١٣٣١, 6 et *c* Cf. Bibl. Geogr., VII, ٢٦٢, 1 et *a* ubi رباح edidi.
* ١٣٤٤, 15 l. اللذان.
* ١٣٥٠, 6 l. فبدا.

١٣٥٣, 8 Jakûbî II, ٥٨٨ جعفر بن احمد الحذّاء et ٥٨٩ جعفر الحذّاء.

Legendum videtur الحذّاء.

١٣٥٨, 3 et *c* l. مَخْلد cum C coll. ١٠٨٦, 11.
١٣٥٩, 15 و ante الى delenda videtur.

١٣٦٠, 11 l. غَذَر (Kr).

١٣٦٢, 4 l. يُدْعَى.
* ١٣٦٣, 19 l. اغمى.
١٣٦٥, 2 l. الحسين ut recte IA.

12 l. ونَعىّ (Kr).

١٣٦٦, 7 potius يَأْبَى (N).
١٣٦٧, 10 l. سمانة, cf. ١٣٧٤ *a*.

١٣٧١, 13 l. زِمَامٌ.

* ١٣٧٢, 19 *e* ponatur post praecedens ذلك.
* ١٣٧٦, 1 l. اطلب.

١٣٧٨, 1 l. يغمد (N).
١٣٨٤, 5 seq. l. عيسى بن موسى.

١٣٩١, 6 pro عرط legendum videtur طُعِمَ (فيه est = فى كتابه).

16 l. واصدّه

١٤٠٣, 16 sec. ١٥١٥, 16 inter يحيى et زيد excidit بن حسين.

١٤١٣, 12 restituatur bona lectio الكلبانيّة.
١٤١٤, 2 l. هذه.

١٤١٦ ult. l. آذرنرسى.

١٤٢٧, 5 voc. شُنَيف (Bibl. Geogr. VIII, ١٩١, 9).

١٤٢٨, 15 vult, ut videtur, I, ٢٥٩٣, 10.
* ١٤٣٣, 5 l. الذين.
14 l. واحداث مكّة.
١٤٣٥, 10 l. مَخْلَد.
11 et *f* v. ad p. ١٠٤٥, 1 supra.
* ١٤٤٠, 4 l. وأَذَنَة.
١٤٥١, 16 l. اقبلوهما cf. l. 9 seq.
* ١٤٥٢, 8 l. واربعين.
١٤٦٩, 5 et *c* l. لَمّا, cf. Gloss. sub قوم.
* ١٤٧٢, 9 l. فرغ (Kr).
١٤٧٣, 17 l. والمكبّرين v. Gloss.
* ١٤٧٥, 7 l. الناس.
١٤٨٤, 13 et *i* l. نقيبته (K
١٤٩٤, 8 potius l. نَسَب.
١٤٩٨, 16 l. البضاعة.
١٥٠٤, 16 et *o* legendum videtur المغربيّة coll. ١٥٠٥, 7 et *c*; cf. Gloss. sub ثغر.
ult. restitue واكثر.
١٥٠٥ *a* Si recte, apud Jak. (Bibl. Geogr. VII, ٣٦٢, 5 ubi edidi بَرْمَش) legendum erit بيرمش.
١٥٠٩, 5 et 13 l. عبد الله et sic ١٥١٠, 7.
١٥١١ ult. legendum videtur السّريجة coll. Bibl. Geogr. VII, ٣٦٠, 1 et *a*.
١٥١٢, 10 M = Ibn Maschkawaih cod. Schefer أُوتامش.
11 M voc. وشاهَك.
13 M وكانت (ut O).
١٥١٣, 15 M دورم pro دار اتامش.
16 M وفراش وآنية.

١٥١٣ ult. M voc. يَزْدان.

١٥١٤, 4 et *b* M etiam الجرجانى.

١٥١٦, 6 M صلة et فى لة ut O (ann. *e*).

10 M الرَّث ut O (ann. *i*).

16 M الحسين.

17 M سَلْمان.

١٥١٧, 1 et *a* M وانى. M voc. بالعَمد.

6 et *f* M تسعة.

8 et *i* M ridicule وهو سبعون الفا والف دينار.

11 et *m* M عدد من.

١٥٢٢ ult. et *o* l. القاسم.

١٥٢٦, 12 Kr prop. delere verba ما حاول حيازته من.

١٥٢٨, 6 M كحجابا والأشْلام.

11 l. حُوزيّة. In ann. *n* l. ١٣٧.

* ١٥٢٩, 11 l. ونشبت.

* ١٥٣٤, 6 l. احمد.

١٥٣٥, 3 M باغر.

١٥٤١, 9 l. الوفَ الوف.

١٥٤٣ *e* M بابَكيباك et بابكيال; Ibn Sa'îd, *Mugrib* ed. Vollers p. v, 15 باك باك ut Roorda, *Tulon.* p. 54; vid. porro Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٥ *m*.

١٥٤٤, 7 l. من المُدْرِكين, v. Gloss.

١٥٥٠, 5 sive h. l. ut l. 3, ١٥٥٣, 3 et ١٦٨٨, 1, 5, ١٧٩١, 15, ١٨٣٩, 17 legatur الشرابى, sive ubivis ut M habet الشَارِبانىّ.

9 et *m* M بَكُوذة. Legendum videtur بَكُوذَة.

* ١٥٥١, 5 l. فبلغت.

١٥٥٢, 11 M. بِنَبْوية.

١٥٥٣, 11 l. بادوريا.

13 legendum videtur بَحْوَنَة, v. supra.

١٥٥٥ ult. et *q* l. فَنْدَحا ut M habet, v. Gloss.

١٥٥٩, 11 M h. l. عَلّل.

12 et *l* M ut O.

١٥٩٠, 7 l. المَلَطيّين, v. Gloss.

١٥٩٢, 5 et *d* forte l. الثلج.

ult. M male وبندارًا.

١٥٩٣, 5 et *f* M ut O.

6 et *g* M كُمَنَاء من ناحية باب قطربل.

8 *i* et *k*, 9 et *n* M ut O.

11 et *o* M etiam s. cop.; M دسميريات.

12 et *g* M ut O.

ult. et *r* M فطلبت.

١٥٩٤, 2 et *d* M نُفّذ.

١٥٩٥, 4 M voc. يتّبع.

* ١٥٧٢, 12 l. والجلد.

١٥٧٨, 1 et *b* M على طريق et add. يوب post فحاربه.

2 M فهزمه.

١٥٨٠, 1 et *a* cf. ١٥٩٩, 2.

13 legendum videtur بَاحْوَنَة ut supra.

k M ut C.

q) M ut O, habens نكير.

* ١٥٨١ ult. l. همذان.

* ١٥٨٢, 11 l. وذكر.

١٥٨٥, 6 الصور solet scribi sine art. صُور.

١٥٨٩, 13 et *h* M انكافركُونات.

ult. M بنبويه cf. ad ١٥٥٢, 11.

١٥٨٧, 6 l. وجُرح.

8 vid. l. لبَاحْوَنَة et 12 seq. ١٥٨٨, 1 بَاحْوَنَة.

١٥٩٢ *l* M ut C.

١٥٩٣, 2 l. وصبيح.

١٥٩٥, 3 M حَبَشُون.

f et *g* M ut O.

١٥٩٦, 1 et *a* M om. اليوم; 2 et *b* cf. supra ١٥٨٠, 1 et *a*.

7 post الساج M ins. ديودَاد.

8 l. حُبوس.

12 post بالشاحوص M ins. الى المدائن recte, cf. ١٥٩٩, 8.

14 et *l* M تاجاهد.

١٥٩٩, 18 l. بَاحْوَنَة.

١٦٠٠, 3 M السيلحين.

4 l. مما ut M.

5 M voc. رَشيد بن كاوُس.

13 M داحُونة l. بَاحْوَنَة.

l pro 6 l. 7.

١٦٠١, 5, 8, 10 l. باحونة.

ult. M يَتَلاقى recte.

c M ut O.

١٦٠٢ ult. supra ١٥٠٥, 1 ارمش.

١٦٠٣, 8 et *k* M بتشييعه.

p multo infra i. e. ١٧٣١, 5.

١٦٠٤, 5 l. بَاحْوَنَة ut supra et sic l. ult.

7 M male وطمعوا.

١٦٠٥, 11 l. هشام.

١٦٠٦, 7, 9 seq. l. بَاحْوَنَة.

14 pro عبدوس M كاوس.

١٦٠٧ *k* M ut O; *l* M ut C.

١٩٠٨, 3 et *c* M etiam وبلحونه i. e. وَبَلَحْونَة.
١٩٠٩, 11 et *f* M وقرص.
١٩١٠, 4 et *e* M فاقام et صار.
7 et *h* M ut O.

١٩١٣, 8 M عريانَ et الشاطئُ.
11 et *l* M فقال الحاجب.
14 M واستامن.
a, *c*, *i*, *m* M ut O, *o* M ut C.
* ١٩١٥, 1 l. بن.
١٩١٧, 4 cum IA bis legendum erit الحسن; v. ١٩٨٣, 4.
* ١٩١٩, 11 l. مزاحم.
١٩٢١, 2 et 3 cum O legendum videtur وأبن et ابن; al-Hosain ibn Koraisch Mamûni aequalis erat (Baihakî ed. Schwally ١٩١, 13).

5 et *d* M بغوْاريًا et bis بغورايا.

g M ut O; *n* M etiam c. ف.
١٩٢٢, 9 l. قارن pro حازن.

١٩٢٣, 4 M hic et infra بالفَرْدَك. Sequens اذا delendum videtur utpote e كذا corruptum. Nomen patris in M est ادرىكاحد et hic habet الاسروشنى.
١٩٢٤, 7 et *h* M فاجلام.

9 l. بَلَحْونَة M بلحونه.
13 M ندب.

١٩٢٧, 15 et *n* legendum videtur فيَلْحَمُلوا v. Gloss.

١٩٤١, 3 M هذه.
5 et *d* M ut O.

8 pro بأس M recte تأس عليها.

9 M لا تُرْقَعُ ابدا.
14 l. ابى احمد.

١٩٤٢, 8 post بناصح M addit فاقتلوه.

١٩٤٢, 10 et *f* M — O.
13 et *g* M c. ف ut O.
18 et *l* M add. اليه.
١٩٤٣, 7 et *e* M وابناه.
c et *f* M ut O.

١٩٤٥ ult. M كناب ut legendum est et ووكّده غاية التوكيد فيقرأه.

١٩٤٩, 1 M وتسمعه ut C et الّا توكِّدُه.

2 M وكّدتَ.
h M ut Çûlî.
* ١٩٤٧ *d* l. Cod.
١٩٥٢, 9 Vl prop. العدل.

١٩٥٨, 13 pro ان يقتلونا M قتالنا.

18 l. وشِرَى ut habet M.

١٩٦٣, 17 et *l* M ut C.
١٩٦٤, 14 et *n* M ut O.

١٩٦٥, 17 M كثرة porer كرّة.
١٩٦٨, 18 et *l* M ut C.
١٩٦٩ *g* M ut C; *p* M ut IA.

١٩٧٠, 14 M جُمْلَةٍ.

١٩٧١ *o* M ut O; *p* M ut C.

١٩٧٣, 15 l. مَجْلِسُهُ.

١٩٧٧, 7 l. يعوزه (Kr).
14 l. حِباء, v. Gloss.

١٩٧٨, 11 l. غَيَابَة.

١٩٧٩, 10 l. عُزُوب (Kr), v. Gloss.

١٩٨٠, 3 l. بصُبَابة (Kr).
12 l. اجتمعت.
13 et *u* M hic et infra سعد.

* ١٩٨١, 13 l. اجتمعا.
17 post بهما M ins. الى.
١٩٨٦, 2 l. والحسين.
15 M وثلثون pro واربعون.
16 et *l* M وثلاثمائة.
١٩٨٧, 9 et *f* M إِلزُّز. Lege زَزّ (s. الزّز) v. Bibl. Geogr. VIII, ٣٥٣, 11 et Jâc. in v.
١٩٨٨, 1 et *a* vid. supra ad ١٥٥٠, 5.
3 M om. فى et habet ونتناظر ut rec.
4 M voc. أَشْنَاس.
7 M نُوشَرْوِى sed mox نُوشَرِى.
h M ut O.
* ١٩٩٣, 15 l. يتّقون.
17 M فى الارض على حشيش كان هناك.
19 M ins. قد ut O.
١٩٩٤, 1 l. ut C et M فأُشْعِلَت.
2 et *c* M فصارت.
3 M ودَخَل.
12 M لعُرس جُمْعة.
١٩٩٥, 12 M فكان et أَسَاتكين.
e M دبيْرك; *i* M ut O; *o* M يتدثرون.
١٩٩٦, 6 M voc. وَلِيد.
14 M تكّة pro بركة.
16 M العامة pro المغاربة.
g et *k* M ut O.
١٩٩٧ *f* et *h* M ut O.
* ١٩٩٨, 7 l. فلحقت.

١٦٩٨, 9 M المغلّس.

13 et *k* l. لما (M ما).

14 l. وينبأطأ (M وتَنبأطا).

15 M بولايته et ins. ايضا post وكتب.

ult. M نتسقط مؤونة et mox بمؤونة.

١٦٩٩, 7 et *g* M وبقى في معسكره ذلك, itaque l. في عسكره [ذلك] (بعسكره aut معسكره).

8 M يتاحسّس.

١٧٠٠, 5 post الحرب inserendum وقصّر ut M habet; cf. *d*.
s M habet *teschdîd*.

١٧٠١ *a* et *p* M اطواق.
m M etiam رجل quod recipiendum fuerat.
s M quoque فقال.

١٧٠٢—١٧٠٤ l. ٢٥٥ سنة.

5 et *e* l. كنت ut etiam M; post فلما M add. يعقوب ut O.

8 M منذ شهرٍ وكسرٍ.

9 et *k* M ما وطئتُ.

١٧٠٣, 4 M الكرّ et وبين آخر طُرقه عَرْضًا et l. 5 عَرْض.

7 M om. ذلك recte, nam inserendum est cum M l. 9 post ألّا.
8 M السوقة.
9 M ins. فيه post يجوز.
10 M قام quod praetulerim.
11 et *m* M etiam واذا.
q etiam M s. cop.

١٧٠٤, 2 et 3 M لبردّنك الى تشعيب.

6 M الكرّ et om. بر ut B et O.

8 M habet زَبْنيًّا; l. زِنْبيًّا v. Gloss. M عُراة.

16 et *s* M add. عليه ut C, sed om. عامّة.

١٧٠٥, 1 et *a* M ايسر شيء.
3 et *c* M etiam addit الهرب الى.
6 et *g* M تقطّر.
7 et *i* M ut O.
8 et *k* M فصاح عليه خادم لعلى الامير.
10 et *m* M ut O.
13 M وذَهَبَ.
16 et *s* M om. منها.
١٧٠٦, 12 post ابراهيم M ins. هرب احمد بن صالح من شيراز الى بغداد فاستخفى عند كاتب له يقال له ابن واضح quae hujus loci non sunt.
g M infra بارجوج.
١٧٠٧, 4 et *c* etiam M om.
h M ut O.
١٧٠٨, 2 M ركبت اليه.
١٧٠٩, 2 post الآخرة M ins. ومال اليه الاتراك ولم يكن للمعتزّ فيه أرب, cf. ١٧٠٧, 15 seq.
١٧١٠, 2 et *d* M ut C.
4 l. اخلفنى ut M, qui habet اثنا عشر مجلسا.
6 post فليعلمنى M add. ما هو.
7 et *i* M خُلَفاء.
١٧١١, 1 et *a* M ولاخيه ut O.
3 seq. M وفَرَّتْ في واخت. Pro فخرجوا l. 4 bonum esset فخرجن aut lectione M accepta فخرجنا.
13 seq. M واربعة عشر يوما,
١٧١٢, 12 et *p* M ut C.
13 M addit جميعا post شهدوا.
14 M post عقله ins. وبدنه.
١٧١٣, 1 post نفسه M add. من الخلافة.
11 ante يوم M ins. فى.
e M ut C et O.

١٧١٧, 10 post الف M ins. وخمسين الف.
١٧١٨, 15 et *p* M etiam فمضينا.
١٧١٩, 15 pro احضر M melius احْصَى.
١٧٢٠, 15 et *m* M استقصى.
١٧٢٣, 1 et *c* M ut O.
2 et *d* M ut C om. بن et habet دَنْفَش aut دَنْقَش.
١٧٢٤, 5 legendum videtur بن ابى العباس; forte excidit محمد بن ابى coll. ١٤٥٤, 1; — M voc. يُحْصِرُنا et l. 6 post صالح add. بجميل.
7 M فيظنه ut C et يرقّقه.
8 pro تتخلّص M انتشر.
9 et *m* M ut O.
١٧٢٧, 5 l. وجد (Kr).
١٧٢٩, 14 Kr prop. تتخلص coll. ١٠٤٩, 10, sed h. l. حتى est *ut*.
١٧٣٧, 13 M يَحْتَرِم.
١٧٣٨, 1 M بعزيمة.
5 et *e* M ut rec.
11 et *h* M ut IA.
ult. M دينار.
١٧٣٩, 5 M اننا pro ان.
15 M وحمّلهما.
16 seq. M ويصدّه (l. يصدّهم) فيها (cod. فيهما) عن الحركة وبُصْدِقُهم الحالَ عن الحضرة وعن ضيق.
ult. M يُحَاذِر.
١٧٤٠, 1 post الطالبيين M فشخص عليه الديلم من واتباعهم.
2 et *d* M etiam مع.
3 et *e* M يسير. Habuit igitur in suo textu مغذّا.

١٧٤٠, 6 et *k* M ut B.
7 et *l* M etiam و.
9 M ins. اليه post اعذرت.

١٧٤١, 2 l. فلقيه M فلمّا تلقّاه.
13 pro اثرا M قبيحة اثارا.
b M ut O.

١٧٤٣, *e* M يتنحّم ut O; *h* M ut IA nempe فاتّبعه.

١٧٤٥, 1 et *a* M مطيفون بى.

١٧٤٧, 10 et *i* M برنْجل; cf. etiam Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٨, 6.

١٧٤٨ *g* M ut O.

١٧٤٩, 7 et *d* M البُسْتانىّ.
10 et *h* M ut B.
m M ut C.

١٧٥٠. *a* M ut O; *c* M ut B; *e* M ut C, nempe شَطْب.

١٧٥١, 16 M خليف بن male.
ult. M الزريقيّة.
f M ut O.

١٧٥٢, 5 M يتعرّف.
10 M مُفرّج.

١٧٥٣, 16 M add. له post يجد et habet باجّل quod praetulerim.
17 l. وشنقّه ut M, v. Gloss.
l M ut rec.; *m* M ut C.

* ١٧٥٤, 5 l. بالزبيرى.
11 et *l* M النّقل.
14 M وزاقات.
ult. M وصالح pro وابو صالح ut C, sed cf. ١٧٥٢, 10 seq.

١٧٥٥, 10 et *o* M بنامذان.
11 et *q* M النل

١٧٥٥ *c* M ut O.

١٧٥٦, 3 M وآخُذْ.

١٧٥٧, 1 et *a*, 4 et *e* N praefert الفزّانيّة coll. versu Djarîri apud Jâcût sub فزان. Accipio loco priore, sed parum probabile est l. 1 et 4 eosdem designari. Itaque القرماطيون (cf. ١٧٤٩, 12 et *l*) sunt etiam Africani (Garamantes?) cf. mea *Descriptio al-Magribi* 49, Masûdî III, 38 l. 2. Vl proposuit الغرابية coll. ٩٥٠, 18.

١٧٥٨, 8 l. كالشنانات, v. Gloss.

١٧٥٩, 15 et *l* supra II, ١١٢٤, 1 افريذ.

١٧٦٠ *a* l. ماغنة, cf. Bibl. Geogr. VII, ١٨٧, 4 et ann. *e*.

١٧٦٢, 13 M القرية et منها.

١٧٦٣, 14 et *m* M والذُّنَيْلا.

١٧٦٦, 2 M فرس عَرَبِيّ.

١٧٦٨, 12 et *o* potius تَقْفَل legendum.

١٧٧٤, 8 et *h* verosimilior lectio est المَرْبَدِى.

١٧٧٩, 14 l. potius السيابجة.

* ١٧٨٣, 2 l. سنة.

7 et *g* M الشذَوَات et mox الشذآات.

١٧٨٤, 12 M مفلح يُعَجِّبنى.

13 et *t* M بالسكوت.

١٧٨٥ *g* M ut IA; *n* M وعبى; *o* M ut *Kit. al-Oyûn*.

١٧٨٦, 11 M واحفظناهم pro واخفناهم.

١٧٨٧ *m* M h. l. باجُور s. ياجور et ماجُور sed infra perspicue ut rec. ياجُور.

q M الحَبَر ut C.

١٧٨٩, 10 l. يَضْمر ut M habet.

*١٧٩١, 6 l. طاهر.

١٧٩٢, 8 et *h* M اتّصال.

١٧٩٤, 9 M مستغلّات.
12 M لجميعكم.
16 M والعدول et غد فى ut B.

١٧٩٥ *a* M ut C.

١٧٩٦, 9 et *f* M ميّاس quod forte legendum, sed cf. ١٨١٥,12, ١٨٢٤,8.
15 pro من l. على ut habet M.

١٧٩٧, 3 legendum videtur ميّاس, v. supra.
5 l. مساجد.
14 M لو ان صلاحكم قد تهيّأ.
15 et *k* M لا شبع دونه.

١٧٩٨, 2 et *a* M وليس نتعبّدون.

١٧٩٩, 1 M سبعة.
5 M voc. تَبْطُلَ et habet hic et l. 6 يشاء.
a M ut C.

١٨٠١, 4 et *b* M ut IA, sed om. الى عدان البرانبين.
5 et *d* M التّلاجىّ.
l M ut IA.

١٨٠٤, 1 post واما N et Vl inserere jubent ما; cf. Gloss. sub اما.

١٨٠٦, 12 et *i* M للسلاح

*١٨٠٧, 8 l. واصحابه.

١٨١٠, 3 post ليس M ins. لى.
16 et *n* M يَقدّه.
ult. M تكّة pro بركة.

١٨١١, 7 et *g* M idem addit quod B (cum وامر).

١٨١٣, 3 l. وصيف.

١٨١٤ *c* M ut C.

۱۸۱۹, 5 et *c* M طُغْبا.

13 et *l* M etiam addit فى الاسواق.

۱۸۱۷, 3 M idem addit quod *Oyûn* (ann. *c*).

۱۸۲۹, 3 et *d* M لا ينبغى ان يقوم.

5 et *e* M تبينك.

10 l. نظرًا.

۱۸۲۸, 4, 5 et *c* l. حَسَنَج, v. Bibl. Geogr. VIII, ۳۹۹, 14.

16 l. ذنوبه ut M habet.

۱۸۲۹, 4 VI prop. ووضع; cf. Gloss. sub وضع.

۱۸۳۳, 6 l. والتفتْ.

۱۸۳۴, 7 et *g* M اجلح.

m M ut B.

۱۸۳۹, 4 et *e* M جروها i. e. جرّوها.

۱۸۳۷, 3 M melius ونشأت ريح عاصف.

۱۸۳۸, 3 et *e* M دكسين et تكْسين.

۱۸۳۹, 10 l. عبيد.

17 et *k* M الشاربانى.

۱۸۴۰, 7 et *a* M ياجور et باجور. M شيخ sine art.

۱۸۴۱, 10 et *d* M طُغّبا cf. ad ۱۸۱۹, 5.

۱۸۴۲, 1 et *a* M لبارجوح et بارجُوح.

4 et *b* M بغْرا sed ۱۸۹۱, 16 ut rec.

8 M بالمَرْعَات.

*۱۸۴۳, 17 l. بيروس; *e* M etiam addit الاصبهانى.

۱۸۴۴, 7 pro نزل l. نزك et l. 8 post عسكره ins. حرب صاحب الزنج ut M (cf. *d*).

ult. post كمينا M recte ins. فهزموه.

۱۸۴۷, 15 pro القيروانات M hic et infra لسفن

۱۸۵۵, 10 et *f* M ut rec.

١٨٥٥, 13 M الجَبَل.

١٨٦٠, 2 l. بَرْكُوار, v. Bibl. Geogr. VII, ٣٦٥, 8 et *d*.

١٨٦١ ult. et *q* M infra (ad p. ١٨٧٥) perspicue اصْغَاجُور.

١٨٦٥, 14 M راح (habet فامرتُ خادمى راحًا ان يرفعه الىّ).
i M ut C.

١٨٦٨, 9 et *e* M طاشْتَهم, ١٨٧٨, 7 et deinde طاشْتُم (١٨٨٧ *g*).
١٨٦٩, 8 et *e* M ut rec.
18 l. يمشى.
m M ut C.
١٨٧٠, 5 pro بحصرة M habet ى
f M ut C.

١٨٧١, 13 M وشَاحَنها.
i M ut *Oyûn*.

١٨٧٢, 2 M فاكبُّوا pro فكثروا.

15 M h. l. ماذاورْد sine art. (supra ut rec.).
١٨٧٤, 5 M احمد.
١٨٧٦, 5 l. براوشار = بريوشار Ibn Khord. ٤٠, 1 (Marq).
١٨٧٧, 15 M ارتنق.
١٨٧٨, 3 et *c* M بالارك.

14 M بالشذآات.

١٨٧٩, 11 M h. l. نهر المَدَرة.
15 M كنداجيق.

١٨٨١, 8 et *d* M عزيز.

١٨٨٣, 2 et *a* M ut B.

١٨٨٥, 16 M الصَّلائىّ.

17 l. خُوَار ut recte M
ult. M الى pro عن.
١٨٠٧, 11 et *f* l. قاسم s. قاسم

١٨٨٨, 5 M ابو دُؤاد.
g M ut C.

١٨٩٢, 10 et e M وجّهوا ut C.
١٨٩٣, b, c et d M ut B; e et i M ut C.
١٨٩٤, 13 M فى حامية من اصحابه.
١٨٩٦, 3 l. على ما لابى ut M habet.
١٨٩٨, 12 l. آخَرَ.
14 l. خُوون (N).
15 M ودَسْت مَيْسان.
١٨٩٩, 16 M voc. عُمَير.
١٩٠٠, 16 M المَاذيان.
١٩٠١, 1 M صاحنة sic pro صلغة, et voc. رَميس
4 et c M بئر مساور (انحاز الى).
8 et f M ut rec. (بالجازِرة).
11 M رَباح.
d et o M ut C.
١٩٠٣ a M ut rec. (voc. طَهيثا). Cf. Bibl. Geogr. VII, ١٨٥ c.
١٩٠٤, 11 et k M اُغْرنمش وخَشيشا hic et deinde.
13 l. الجبّائىّ.
١٩٠٥, 13 M ابو النَدَى.
* ١٩٠٦, 2 l فلم.
a M ut C.
١٩٠٨, 12 et n l. آزاذَمَرْد cf. ad ١٩٤٣. 2.
١٩١٠, 9 N pro لمّا praefert لا
ann. d deleatur.
١٩١٢, 5 M voc. عَزيز.

١٩١٤, 4 et a M الخَصْوِ.

١٩١٩, 3 et *a* M ونفذوا.
4 et *c* M ut rec.

١٩١٧, 12 M جُغْلان ut C (١٩٢٠ *e*).
16 M بتطرّف.
g M ut C.

١٩١٨, 3 et *c* M فاجترّ ut B.

١٩٢١, 9 الربّة est forma Arabica; Belâdh. ٢٩٣ اغمربثى.

١٩٢٦ ult. M وأنْهَب.

١٩٢٧, 2 l. عبيد; M عبيد الله بن سليمان بن وهب.
6 M زَلّا.
8 et *d* M ut rec.
14 M addit وكان عبيد الله بن سليمان كاتب الموفّق فاصلح بين سليمان بن وهب والحسن بن مخلد.
ult. M جَنْبلا.

١٩٢٨, 4 l. والبزاز.
k M ut *Oyûn.*

١٩٣٠, 4, 6, 8 l. عبيد الله ut quoque M.

* ١٩٣٥, 10 l. الكردىّ.
* ١٩٣٦, 11 pro *g* forte legatur *d.*
* 12 pro *e* legatur *g*.
* ١٩٣٧, 9 l. اعمال.
* 12 l. فاقاموا.
* ١٩٤٢, 18 l. السّاج sine و.

١٩٤٣, 2 M. h. l. etiam عبد الله et addit بن آزاذَمَرْد; cf. ad ١٩٠٨, 12.
7 M بانكلائى.
k M ut C.

١٩٤٤, 6 l. آزاذَمَرْد.

۱۹۴۴, 9 M الذّاريّان.

۱۹۴۵ *a* M ut C; *d* M ut B.
۱۹۴۷ *a* M ut C.
۱۹۴۸ *g* M ut C.

۱۹۴۹, 2 M سَنَن et ۱۹۵۲, 12 voc. سَنَن.

8 et *g* M فى سميريّة.

۱۹۵۰, 2 M للحروب.

8 M فقَدم pro فقدّر.

14 *g* M addit وآلات الماء.

۱۹۵۱, 6 M خاطر وغرّر بنفسه.
* ۱۹۵۲, 7 l. واسلموا.

15 M فتقطّر ut B.

17 l. وتنكّبوا.
۱۹۵۸, 15 et *f* M دانحجوا.

۱۹۵۹, 12 M voc. شُعَيب.

۱۹۹۰ *e* M كَبْر.
۱۹۹۴, 4 et *d* l. واخذوا ما coll. IA ۲۳۹, 5 a f.

۱۹۹۵, 9 M بالجَوانيت.

۱۹۹۹, 11 et *f* M ut *Oyûn*.

۱۹۹۷, 1 M الجُسُورة.

۱۹۷۱, 8 N mavult أُجْلُوا.
۱۹۷۲, 17 l. حبيب.

۱۹۷۵, 3 M سعْد الكِرْمانىّ. * Pro فدحل l. فذهل.

۱۹۷۷ *c* M ut C.
۱۹۸۳, 17 M انحجع.
۱۹۸۷, 2 l. والمعينون ut etiam M.

١٩٨٧, 12 l. بَغلاغز.

١٩٨٨, 4 l. تَلّاه بعلىّ بن جهشيار; cf. ٢١٢٢, 6.

* ١٩٨٩, 1 l. جمل.

* ١٩٩٠, 11 l. آلاف.

* ١٩٩٣, 2 l. الفاسق.

٢٠٠٣, 9 M voc. ورَشيق.

14 M iterum بانكلانى.

* ٢٠٠٤, 2 l. وحُرّضوا.

* ٢٠١٤, 9 l. بمقام.

٢٠١٥, 17 et r Contractum videtur e اردشير ده ut بهرسير et بردسير e اردشير به (N).

٢٠٢١ ult. Forte praestat ويعيث sed cf. ٢٠٢٢, 3.

* ٢٠٢٢, 12 l. غارّون.

٢٠٢٣, 17 M والبُرْسان.

٢٠٢٤ ult. l. آزاذَمَرْد.

٢٠٢٦, 5 l. اوقيتان (N).

٢٠٢٨, 1 et b Forte l. حَسَنَج.

٢٠٢٩, 11 et e M واباد.

15 et h M etiam الهرب.

٢٠٣٦, 1 M voc. قِرْطاس.

٢٠٣٧, 9 l. جَبْغويه.

* ٢٠٤٠, 6 l. وسمّى.

٢٠٤١, 15 Kr propos. لتحَسْم.

٢٠٤٤ k M ut *Oyûn.*

* ٢٠٤٥, 1 l. وصبّ.

e M ut *Oyûn.*

٢٠٤٩, 17 et *k* M فيها نصير (sic) للحّج.

٢٠٥٠, 14 M انكلانى.

* ٢٠٥٨, 15 l. وانتخب.

* ٢٠٦٤, 13 l. ويوطّئه.

٢٠٦٨, 12 M وزّلالات.

٢٠٦٩, 7 bonum etiam foret العيث.

٢٠٨٠, 3 عليه post ليشهد videtur delendum.

٢٠٨٢ *b* Similiter M habet وكره ان يبذلهم فيكون الحره دلهم (s. الحرّة l. لحدّة بهم) ثم الظفر الاخير لهم فيذهبوا باسم الفتح وامر الخ

* ٢٠٩٤, 6 l. احمد.

15 M وانكلانى.

٢٠٩٥, 7 M voc. دَرمُوية.

٢٠٩٩, 6 N observat يقرّ usitatius esse. Legatur vero العيونَ — يُقِرُّ.

8 et *i* N vult دعىّ, quod pluribus se commendat. Recepi دعاء, quia opponitur كتاب الله.

٢١٠٠, 4 aut والمُعلمين.

14 l. قَدْ أيقنوا (N).

* ٢١٠٢, 3 l. طابت.

6 l. اثْر (N).

12 l. اشتغالك (N), cf. ٢١٥٦, 4.

* ٢١٠٣, 5 l. بناحية.

٢١٠٦, 1 l. البّر.

2 N praefert عيبن, sed cf. e. g. III, ٢٣٤٦, 12.

* ٢١٠٧, 11 l. الساج.

* 16 l. اسماعيل.

٢١٠٨, 2 et *b* Ibn al-Djauzî addit النصراني (Kr).

٢١٠٩ *n* M ut *Oyûn*.
٢١١٣, 9 forte l. خاربا, v. Gloss. sub حرب.
٢١١٤, 6 l. حَسَنج.
*٢١١٥, 13 l. والنرسة.
*٢١١٦, 2 l. يريد.
12 et *c* M forte الصلّة.
*٢١١٨, 18 l. الصقر.
٢١١٩ *e* et *g* M ut C.
٢١٢١, 3 M بالسيف (ut C).
4 et *e* M etiam يقصدوه.
5 M بعقب علّة (ut B).
٢١٢٣, 17 l. باحمد ut C habet.
٢١٢٤, 6 et *d* M voc. النَّهْرَيْن.
*٢١٢٥, 7 l. فسمع.
11 l. اهل القرية.
14 et *g* Ibn al-Djauzî cod. Schefer f. 12 r. ut rec., M كَرْمينه.
15 et *h* Ibn al-Dj. حار, M جار.
٢١٢٦, 5 l. كاكوارني (N).
7 et *f* Ibn al-Dj. et M etiam الهيصم.
14 et *l* M دمنه.
ult. et *o* Ibn al-Dj. ut rec., M ففتر sine به.
٢١٢٧, 6 M voc. قرمط.
17 et *o* M etiam في.
٢١٢٩, 16 l. حاربه.
٢١٣٢, 3 جُفّ solemus efferre, sed Ibn ᶜAsâkir in vita Mohammedis filii Toghdji scribit وقرات في كتاب عتيق جَف بفتح الجيم.
٢١٣٣, 2 et *c* M شربا (ut B).

٢١٣٣, 3 post فاكثر M add. فاختنق.
7 et *e* M الشرط ut C.
ult. pro طراز M نهران.
٢١٣٤, 4 M عشرة pro وثلثون.
٢١٣٥, 12 et *f* M etiam عبيد الله.
٢١٣٦, 8 M اتوالى آل.
f M ut C.
٢١٣٧, 8 M شيخ sine art.
٢١٣٨ ult. M الف دينار وقيل بل الف درهم.
٢١٤٠, 15 M voc. الدينور et 16 وزنجان.
٢١٤١ *a* M ut C; *g* cf. Arîb ١٥٢ *b*.
k M ut B.
٢١٤٢, 4 M voc. يقتتلون.
10 M فيها (ut C).
12 M etiam جدان.
٢١٤٤, 9 M voc. كورة.
11 M الحسن.
٢١٤٥ ult. et *l* l. شرائج aut الشرائج, v. Gloss.
٢١٤٩, 17 M يُخفون.
* ٢١٥٠ paen l. بن; ult. post يقدم M ins. ابنه.
k et *n* M ut *Oyûn*.
٢١٥١ ult. l. حسنج.
* ٢١٥٢, 2 l. احمد.
6 ووجه.
٢١٥٣, 4 et *c* M دخلوا.
10 M بروسها.
٢١٥٦, 5 N prop. اجدب رائد اللوّام quod non displicet.
8 l. عصبيتهم (N).

٢١٥٧, 6 l. قَرْعَكَ (N).

* ٢١٥٨, 13 l. فَٱصْطَلُوهَا.

ult. potius وَلُوا المُوشَحِبِر (N).

٢١٥٩, 1 l. أَنَّانِى (N).

٢١٦٣ ult. l. أَغْرِبَت (Kr). Ibn al-Dj. syn. أُولَعت العوامّ.

٢١٦٤, 12 l. بَزِيًّا (Kr propos. بَذِيًّا).

٢١٦٥, 1 et *a* M ut B.

2 et *b* M etiam والعصبية.

18 l. فذكر.

٢١٦٨ ult. verba ann. *m* وكافرهم مجاهد بنصرته in textum recipienda esse, recte monet N. Intelligitur Abû Tâlib (Z.D.M.G. LII, 28 ann. 2). Cf. l. 16 وبين ناصر له.

٢١٧٤, 5 cf. supra ٤٣٩, 5; Berûnî, *Chron.* ٣٣١ القرن من اشياخهم et ut C وعدلناه ببدر.

6 ʿ*Ikd* II, ٣١٢ ليزيد لا فشل, Makr. cod. Vindob. 887, ut mecum communicat Vl نشل; Djâhiz in opusc. رسالة فى النابتة ut rec.

7 cod. L Dinaw. ٢٧٧ لست من عتبة et اقتضى.

8 N et Vl prop. لَعِبَت, sed v. Gloss. sub عنى; l. هاشمٌ.

٢١٨٠, 8 l. بالنّزر, v. supra ١٩٨٧, 9 Add. (M بالنّزر).

17 et *h* M يدخل ويخرج.

٢١٨١, 3 l. قَلْقَاء ut M; cf. Arîb ١٨٣, 22, ١٨٤, 8.

a, *e*, *k* M ut B.

* ٢١٨٢, 17 l. حلقه.

٢١٨٣, 5 l. الجنّى ut M habet.

٢١٨٥, 11 M محمد pro احمد et l. 12 احمد بن محمد.

19 M ويسألونه اجزاء.

* ٢١٨٩, 11 l. يومئذ.

٢١٨٨, 2 M الحسن.
* ٢١٩٣, 7 l. بعد.
* ٢١٩٥, 16 l. صاحبة. M مصر quae fortasse bona est lectio.
* ٢١٩٩, 1 l. يليها.
15 post فانهزموا M ins. على مَصَص.
* ٢١٩٧, 16 l. وعرّف.
* ٢٢٠٠, 2 l. الخادم.
٢٢٠١, 7 l. بها ut habet M.
٢٢٠٢, 2 l. روذمستان, coll. I, ٢٠٥٢, 5 et *g*.
٢٢٠٣, 1 M ديودان.
٢٢٠٩, 6 M القوس et sic Ibn al-Mo^ctazz in Z.D.M.G. XL, 593 vs. 413.
ult. l. الاثنين ut etiam M habet.
٢٢٠٧, 1 l. خازم v. *Moschtabih.*
2 M وابو عمرو ومحمد.
3 post يعقوب M addit فتولى غسل المعتضد محمد بن يوسف وتولى الصلوة عليه يوسف بن يعقوب.
4 l. خازم. Pro والحرم M والخدم melius
b M in suo codice non habuit.
* ٢٢٠٨, 5 l. الحسنى.
٢٢١٠, 4 et *b* M ياسر.
12 et *g* M etiam وثمانين.
17 M وغريب الحبلى.
18 l. القوّاد.
ult. et *m* M ut C.
٢٢١١, 2 et *b* M الزنداق. In Historia Wezirorum, cod. Gotha 1756 f. 26 v. ابن الزنداق.
8 M فعرض ut B.
ult. M بالتحفظ et l. خازم.٥

٢٢١٢, 3, 6 l. خازم.

٢٢١٤, 8 M لتسع.

16 N praefert الأيمان, sed etiam M الامان.

h et *m* M ut *Oyûn.*

٢٢١٥, 8 l. خازم et * الأمور. .

* ٢٢١٧, 10 l. مهرويه.

٢٢١٨, 5 M voc. العليص, sed Makr. *Mokaffa* cod. Par. sub طغج

بن جف c. voc. ut rec.

8 et *l* M ut *Oyûn.*

٢٢١٩, 2 M etiam الاصبع.

3 M voc. سُبُك.

8 i. e. بدر الحمامى sec. Makr

5 l. وزعم.

* ٢٢٢٠, 4 l. عمّه.

* ٢٢٢١, 6 l. دينار.

٢٢٢٢, 17 l. خازم.

* ٢٢٢٤, 3 l. سامرّا.

٢٢٢٥, 2 N vult ينبعث; cf. Gloss.

* ٢٢٢٩, 1 l. وادعهم.

* ٢٢٣٠, 1 l. وهو.

٢٢٣٥, 2 l. لكلّ.

٢٢٤١, 4 N vult وتبيهما sed a بنى pendere potest.

11 l. وجنّى.

* ٢٢٥١, 11 l. يستغيث.

٢٢٥٣ *d.* Cf. Arîb ^.

* ٢٢٥٤, 15 l. دخلت.

* ٢٢٥٨, 9 l. فرصتها.

* ult. l. وذكر.

* ٢٢٧٨, 14 l. وحجّ.

٢٢٧٩, 3 forte l. للحَسَن et l. 18 لِلْحَسن ut codd. (*h*) ut IA VIII, ٩ n. 16, coll. ٢٢٦٩, 16. Arîb ١٨, 14, ١٩, 5 الْحَر.

* ٢٢٨٢, 16 l. غُدْوَة.

٢٢٨٩ ult. videtur legendum يَمَنِيّ بن نفيس ut perspicue in Historia Wezirorum, cod. Goth. 1756 f. 18 v. Apud Arîb ١١١, 14, recepi يُمْنِيّ ut cod. ١٧٢, 3.

٢٢٨٩, 1 l. الْمَشَار ut Ibn al-Dj. v. Gloss.

٢٢٩٤, 4 post الْعِبَيْن ins. cum Ibn al-Dj. f. 112 r. والامتعة.

5 suppl. من النساء.

٢٣٠٥ *b* *Osd al-ghâba* V, ٢٣٧, 3 a f. خوفا.

* ٢٣١٨, 6 l. الكميري.

11 videtur legendum مازَنْدَر v. Gloss.

* ٢٣٣٠, 3 l. وهي pro وفي.

٢٣٣٢, 9 l. للأئمى (VI).

٢٣٣٣, 17 non necesse est legere وابن أبي عون v. I, ٢٩٩٩, 1.

٢٣٣٦, 8 seq. l. عبّاس بن ربيعة.

٢٣٣٧, 17 Ibn Hadjar l. l. etiam habet حفص, sed coll. ٢٥٥٩, 2 et *Mîzân* I, ١٦٩ forte l. جعفر.

* ٢٣٤٠, 3 l. عمر بن مخزوم.

٢٣٤٢, 15 illud لعنه الله sine dubio debetur alio quam Tabarîo ut similia ٢٣٥١, 12 etc.

٢٣٥٤, 6 et *b*. Etsi forte nomen revera هاشم sit ut correxi, tamen هشام servari debuerat, quia Tab. alibi etiam semper sic scribit e. g. I, ١٣٢٣, 12.

٢٣٥٥, 7 l. بِصَرِيّ.

10 et *c* l. اسبّ v. Gloss. sed forte textus mancus est.

* ٢٣٥٧, 15 l. بمكّة.

٢٣٦٤, 4 l. خَرْس, v. Gloss. Vid. nunc quoque Goldziher *Abh. z. Arab. Phil.* II, p. xxx[illegible].

* ٢٣٧٣, 1 l. اِلَى.

٢٣٧٩, 14 post جعفر inserendum est بن عبد الرحمان quod plus semel in codd. desideratur e. g. III, ٢١٩, 11 et *e*.

* ٢٣٨١, 5 l. نار.

* ٢٣٨٢, 12 l. الخزاعيّة.

٢٣٨٩, 6 pro عن legendum videtur بن. Hâtim ibn Ismâil obiit anno 186.

* ٢٣٨٧, 6 l. ابن الكلبىّ.

10 l. وزهير بن ابى اميّة.

* ٢٣٩١, 16 l. متواترات sine voc.

٢٣٩٧, 9 et *c* *Fâik* II, 98 وسَنانا; cf. *Lisân* VI, ٢٠٢, 5 a f.

* ٢٤٠٩, 9 l. كعب.

* ٢٤١٢, 2 l. حتّى.

* ٢٤١٣, 9 l. مَعْبَد.

* ٢٤٢١, 5 l. لِى.

٢٤٢٣, 7 ابو داود hic videtur esse ابو داود الاعمى السبيعى nomine نفيع (*Mîzân* II, ٥٣٧).

* ٢٤٢٩, 14 l. ونزل.

* ٢٤٣٧, 8 l. خلّف.

٢٤٥٥, 15 l. عبد الله.

ult. Duo viri nomine العرزمى inclaruerunt عبد الملك بن محمد بن عبيد الله بن ابى سليمان الفزارى et nepos ejus ابى سليمان ميسرة (cf. *Mîzân* II, ٤١٤).

٢٤٥٧, 11 l. فَرَحْبَن (N).

16 forte l. منه.

٢٤٧٢, 5 l. قَيْدًا v. Gloss. sub قبّ et dele in ann. *a*: »Forte" etc.

٢٤٨٨, 12 et *d* lectio codicis سليم restituatur. Cf. de eo *Mîzân* II, ٥٨٢.

٢٥١١, 4 l. فتكفره i. e. فتتجعلهم كفّارا او توقّعهم فى الكفر (*Fâik* II, 401).

* ٢٥١۴, 6 l. عن.
* ٢٥١٨, 16 l. عليه.
٢٥٢٥, 6 l. نَمَى ٱللّٰهُ مَجْدَهُمْ (N).
* ٢٥٣١, 10 = sub يلبّى deleatur.
15 l. يا.
٢٥٣٨, 11 l. سعيد, v. ٢٣٢١, 16 seqq.
٢٥۴٧, 13 l. الدُّئلى.
٢٥٥٠, 8. *Mîzân* II, ٩٥٢ ابو سنان سعيد سرجمى الكوفى نزيل الرى — اسمه سعد بن سنان et ib. II, ٣٣٧ سعد بن سنان s. سنان بن سعد. Contra is qui vulgo appellatur ابو سنان الشيبانى est ضرار بن مرة.
ult. الازدى non est vitium pro الاسدى, sed الاسدى est pro الازدى ut non raro.
d l. 131.
٢٥٥٧, 1 In *Tabakât* 5, 23 ابو زرعة dicitur.

Omissa:

* I, ٧٢٧, 3 l. مذْود.
II, ١٥٢٩, 1, ١٥٣٢ seq., ١٥٩٣, 7—9, ١٥٩٥, 13—15, ١٥٨١, 14, ١٩٣٣, 3 l. خُرَيْم.
III, ٢٨١, 8 id.
III, ٩٢٥, 10, ٨٥١, 2, ٨٥٨, 7, ٨٧٣, 1 l. الخريمى.
* Introd. xcvii, 5 a f. ذلك l. تلك.

Digitized with financial assistance from the
Government of Maharashtra
on 18 July, 2018